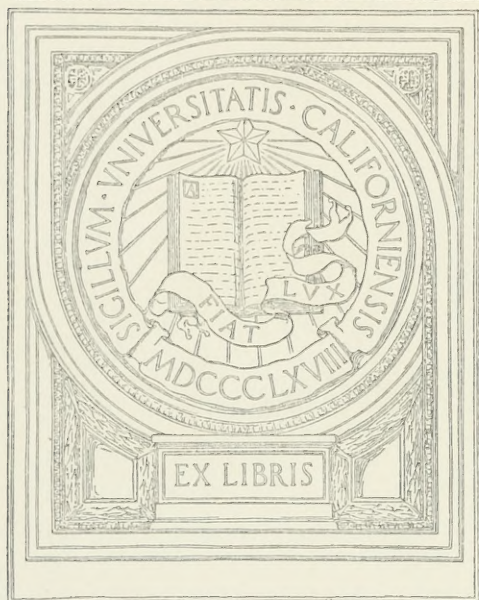


UNIVERSITY OF CALIFORNIA
AT LOS ANGELES



EX LIBRIS

Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

HERODAS

THE MIMES AND FRAGMENTS

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

C. F. CLAY, MANAGER

LONDON : FETTER LANE, E.C. 4



NEW YORK : THE MACMILLAN CO.

BOMBAY
CALCUTTA } MACMILLAN AND CO., LTD.
MADRAS }

TORONTO : THE MACMILLAN CO. OF
CANADA, LTD.

TOKYO : MARUZEN-KABUSHIKI-KAISHA

ALL RIGHTS RESERVED

HERODAS

THE MIMES AND FRAGMENTS

WITH NOTES BY
WALTER HEADLAM, LITT.D.
LATE FELLOW OF KING'S COLLEGE, CAMBRIDGE

EDITED BY
A. D. KNOX, M.A.
FELLOW OF KING'S COLLEGE, CAMBRIDGE

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192. 2193. 2194. 2195. 2196. 2197. 2198. 2199. 2200. 2201. 2202. 2203. 2204. 2205. 2206. 2207. 2208. 2209. 2210. 2211. 2212. 2213. 2214.

ALBINO 70 VIRU
211000A 20.1 TA
VRASU

FA
4008

H2

1922

PREFACE

FROM the time of the publication of the first text of Herodas, Walter Headlam worked always with an eye to the establishment and elucidation of the Mimes. On learning that Henry Jackson did not intend to write a commentary he took the work in hand; but always there remained some problems¹ which held him back. A great many of the notes which are printed here are as he left them; but the majority, which are of earlier date, have been expanded either from additions by Headlam at the side of the notes, from 'adversaria' by him in other editions of Herodas, or from references at the end of his books. A few additions, more especially from recent discoveries, have been made by the present editor. A small minority of the notes up to Mime VII, several of the notes on Mime VII, and a large majority of the subsequent notes have been written by the present editor, together with text, translation, critical notes and indexes. The aim has been partly to produce a complete edition, partly to give as fully as possible the results of all Headlam's researches. Various circumstances have made it difficult to take account of recent literature on Herodas without unduly delaying the appearance of this work; and, though the actual date of publication is 1922, the edition is no more advanced than it might have been in 1913.

In order to distinguish between the actual notes of Walter Headlam and those of the present editor the marks (' ') have been used to show that the collocation of, and deductions from, references collected by Headlam are due to the present editor and have no other warrant. These marks doubled (' ' ' ') mean that both references and deductions are by the present editor².

¹ In dealing with these the present editor claims no special success; but in more than one place the problem has been complicated by faulty mounting of the papyrus, and, in order to assist others to be more fortunate, he has devoted some space to the presentation of the revised problem (II. 5—7, VII. 8).

² For the sake of brevity, when one slides from the first class to the second, the signs are given ' ' ' ' , not ' ' ' ' ' ' ' ' .

Introduction I is composed from various sources—lecture notes, jottings and an article by Headlam in the *Encyclopaedia Britannica*: and it has been thought more important to preserve actual words than to aim at a uniform style, or formality of diction. Introduction II gives the views of the present editor on editing Herodas, in as brief a form as possible.

The present editor desires to acknowledge, as Headlam would have done, his thanks to Sir Frederic Kenyon for his unfailing courtesy and readiness to assist in testing various ideas, to Mr J. T. Sheppard (from whom he took over the work) for his willingness to supply suggestions, to Mr A. S. F. Gow for his kindness in reading some early proof-sheets, and to Prof. H. Stuart Jones for several corrections. Other suggestions are acknowledged throughout where received; but a special debt is due to Mr Bell and Mr Lamacroft of the British Museum for contributing most materially to the piecing of two columns.

My very best thanks are due to the staff of the University Press for some especially difficult and trying work.

A. D. KNOX.

KING'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

March 1922

CONTENTS

| | PAGE |
|------------------------------------------------------------------|------|
| INTRODUCTION | ix |
| TEXT AND NOTES : | |
| MIME I | I |
| " II | 61 |
| " III | 109 |
| " IV | 165 |
| " V | 219 |
| " VI | 273 |
| " VII | 317 |
| " VIII | 369 |
| " IX | 401 |
| " X | 409 |
| " XI | 415 |
| " XII | 419 |
| " XIII—XV | 423 |
| INDEXES : | |
| I (WORDS) | 427 |
| II (INDEX TO NOTES: GREEK AND LATIN) | 446 |
| III (SUBJECT INDEX) | 455 |
| IV (GRAMMAR, METRE, STYLE, TEXTUAL CRITICISM,
ETC.) | 460 |
| V (PASSAGES ILLUSTRATED OR EMENDED) | 464 |

PLATE

| | |
|-------------------------------------------------|---------------------|
| FACSIMILE OF PORTION OF PAPYRUS CXXXV | <i>to face</i> lvii |
|-------------------------------------------------|---------------------|

ADDENDA ET CORRIGENDA

p. 4, l. 2 from foot: *read* νεωτερησινμῖν P.

p. 17, l. 14: *after* οὖ *insert* μῆ.

p. 42, l. 15 from foot: *read* Iambl. V. P. xxxi. 195.

p. 46, l. 4 from foot: *for* 14 *read* 114.

p. 62 (II. 6): I now prefer

ἀν κλαύσαι
τῆς αἰκίης ὁ μὴ ἀστὸς ἦ κτλ.,

and would compare Appul. *Met.* p. 45 (179) *constanter itaque in hominem alienum ferte sententias de eo crimine quod etiam in vestrum civem severiter vindicaretis.* ἦ ἀστὸς ἀν χώρης, which would complete the parallel, cannot be *read*.

p. 63, crit. n., l. 1: *read* ἐνδ[υσμενιη[ιγ]εστι.

p. 81, l. 19: *read* ἀπόρθητοι; *and in* note 5, *μεγάλα for* μέγα.

p. 167, crit. n., l. 5: *read* ^ητονλιθον; *and* l. 6 *αυτα*.

p. 256, l. 25: *read* στίξω.

p. 275, crit. n., l. 10: *read* ᾿for υλ'ακτεω?᾿

p. 280 (v. 97): *read* κῶρη.

p. 288, l. 22: *read* Lentz.

p. 372 (VIII. 27): I have preserved the punctuation of the papyrus. But I doubt if it is defensible (1. 85 n.). I would suggest (VIII. 26 sqq.):

καὶ πλησίον με τοῦ αἰγὸς εὖρον ἀθροῦντες,
κῶνείδισάν μ' ἀλιτρὰ τῷ θεῷ πρήσσειν.
σχιστὸν κροκωτὸν ἡμφίεστ' ὁ μὲν, μηροῦ δ' κτλ.

p. 402 (IX. 11): I now prefer:

οὐ πρόσθ' ἀμαρτοῦσ'—ἦ τε νῆνις ἦ ξείνη,
τίθεσθ' ἄμιλλαν ἦτ' ἄεθλον ἐξοίσει
γλήχωνα; καίτοι κτλ.

INTRODUCTION

I.

HERODAS' *Mimes*—dramatic scenes in popular life—were written for Alexandria 270–250 B.C. The date has been contested, but everything conspires to place him here, the only passage in antiquity which refers to him by name, Pliny, *Ep.* iv. 3. 3, where he is coupled with Callimachus, his references to historical personages, which are like the references of a contemporary¹, not of a later writer, and the nature of his work, which bears all the marks of his age. One of the reasons he is worth some study is just that he is a thoroughly characteristic type of Alexandrian aims and methods.

Most difficult of Greek authors Professor Blass called him in 1892. Well, he is difficult undoubtedly, but not difficult as Aeschylus and Pindar are difficult, from the depth of thought, the pregnant brevity, the complicated figurative expression. There are many lacunae in the MS.; he is allusive, and many of the allusions are obscure; and all is couched in an antique and unfamiliar dialect. So full, indeed, of apparent difficulty was he at first sight, that Sir Frederic Kenyon, with his usual modesty, merely printed an accurate and trustworthy reading of the papyrus. If you have the curiosity to look at that and other earliest editions, you will find that our text now is in a very different state. The text has been difficult to restore and explain: it is not, when restored and explained, difficult to appreciate. At first critics were all puzzled, and the art is indeed of a new species. Still it is surprising and not encouraging that so many allusions have been left unexplained, considering that somewhere, if we can only find it, there exists the clue to a solution of them all. There is only one way: learn your author by heart—every word, and then set to work to read. Many dull authors must be dredged, and for some (the later Attic comedians, for instance, and much Alexandrian poetry) we require to reconstruct.

Apart from their intrinsic merit—their dramatic skill and liveliness—these sketches offer us variety of interest. For the illustration of private life—manners and customs, and ways of thinking—here is a rich abundance of material and opportunity: enough, indeed, and to spare.

¹ IV. 23, 72; I. 30.

Incidentally there are some interesting points. We get in IV mentions and descriptions of contemporary art, painting and sculpture—including a very interesting judgment on Apelles.

And I hope—for that is what Herodas himself would have wished—that we shall find some interest in studying his various types of character.

They are not, with a few exceptions, very reputable.

Compared
with Dutch
artists

We are going to enter as it were a gallery of Dutch genre paintings—the work, say, of a Teniers or a Jan Steen. The comparison is one which I am not the first to make; and indeed the affinity is salient and singularly close, at many points, not only in the nature of the themes but in the style of workmanship. We find in both the small canvas, the high finish, the richness and precision of significant detail,—and in subject, the same predilection for the ugly and the seamy sides of life.

Not everyone perhaps may care for Dutch paintings of that kind;—I can myself remember the time when I would not even cross a room to look at one—but in studying the History of Painting we cannot possibly neglect them; and, apart from any influence the painters may have had, their work has an enduring interest, because they too are true to the life they choose to represent, and because of the consummate excellence of the technique.

But we must know what to look for. All that school are aiming at effects of light and shade—not only Rembrandt, but the others—whether it is an interior, there will be crossing sunlight through the windows, if it is a landscape of Hobbema's, there will be sunlight in the middle distance falling on a pink farmhouse; and in the darkest and blackest landscape, there will always be on the extreme horizon some streak of pale green light relieving it.

Once we have discovered that, we shall regard our Dutchmen with quite a different interest and pleasure. Just so,—though no one with any sense of humour can fail to be amused by Herodas—we shall appreciate him much better: indeed we shall not be in a position to estimate him fairly until we have found out what he is endeavouring to do. Some of *his* pictures, as Mr Neil so happily said of them, in the words of Mr Borthrop Trumball in *Middlemarch*, 'Some of them are darker than you would like, and not family subjects'—but even so there is always some gleam to relieve the darkness. There is more in Herodas than meets the unpractised eye.

Herodas'
position in
Greek
letters

Then again, if we wish to understand not only *what* our Dutchmen are doing, but *why*, we must enquire into the conditions under which they worked. They lived in a flat country, and in the absence of bold natural features it is those effects of light which the eye learns to look for and to value. And so, to view

Herodas right, we must try to see him in relation to his predecessors, to perceive the continuity which there is in Literature as in everything else, to put ourselves in the stream of literary tendency in his time, and to some extent in the position of the audience for whom he wrote.

In order to do that, we must cast our eyes rapidly over the preceding century.

One of the least considerable of Greek writers, we may suppose, if his work be judged on its literary merits, was Antimachus of Colophon. Yet, if his work be judged by its effect for good or evil, as a warning or an inspiration to succeeding writers, he might rank next to Homer and Menander. He flourished toward the end of the Peloponnesian war; and the work of his which, as we shall see, excited most comment was his *Thebais*. It was praised by good judges at the time and is said to have been admired by Plato. But if the tradition that Plato alone could sit it out is correct, we may suppose that he had to content himself with a small but fit audience. The work was considered second to Homer's, but at a long interval. The twenty-three books which preceded the arrival of the seven champions must have been spun out with interminable digressions on mythology, and with geographical descriptions. The style was marked by *εὐτομία* and *ἀγωνιστική τραχύτης*: he aimed at the *ἀύστηρά ἁρμονία*—τὸν ἀγέλαστον ὅπα says Antipater of Thessalonica.

He was, as we shall see, the forerunner of the Alexandrian critics in their work upon Homer: but his other famous original work was the *Lyde*. Ovid, in the *Tristia*¹, selects him with Philetas as founder or typical representative of the amatory elegiac. He strung together mythical stories of those who were crossed in love, and so furnished the Alexandrians with a suitable model. His style seems to have been deficient in art, arrangement, and charm: but in his fondness for *γλῶσσαι* he is precisely of the character we call Alexandrian.

Sophocles and Euripides both died in 406, and the Peloponnesian war ended in 404 with the capitulation of Athens. After that date, whatever the contributory causes may have been, there is no high and serious poetry—no great spiritual *poetry*—produced. 'Tragedy languishes in a feeble imitative way,' and in other branches of poetry there is a lack of creative power. The work produced seems to have been prosaic, laboured, full of affectations and conceits. On the lyrical side, Tragedy, as we know, was supplanted in popular favour by the *Cyclic-Dithyramb*², from

¹ *Trist.* i. 6. 1 *Nec tantum Clario est Lyde dilecta poetae, nec tantum Coe Bittis amata suo est.*

² Cf. *Ath.* 181 c τῶν μὲν Ἀθηναίων τοὺς Διονυσιακοὺς χοροὺς καὶ τοὺς κυκλίους προτιμώντων....

which Tragedy had been born, and into which Tragic poetry now relapsed. The decline of poetry is simultaneous with an advance of music, which becomes more and more a vehicle for the exhibition of technique. What is now popular is programme-music, and the style is that of free rhapsody. The *Persae* of Timotheos we now possess: another specimen, which illustrates the levity of the new school, is the burlesque *Banquet* of Philoxenus. Timotheos avowed himself the apostle of the New Music, which Plato and later writers regard as a depravation, marking the decay of moral fibre¹. One reason which was alleged for the degeneration was the necessity of pandering to the taste of the crowd. As the Peisistratid Hipparchus had once been the discriminating patron of good poetry, so now the Demos was the tyrant who patronized Timotheos.

Intel-
lectual
tendencies

But such a phenomenon cannot be assigned to any single cause. It is true, as Sir Richard Jebb observed, that 'the intellectual (and the literary) tendencies of the age, its scepticism and its rhetoric, were unfavourable to ideal art in every kind.' It is true also, in the words of Professor Murray, that 'the crash of 404 B.C. stunned the hopes of Athens and dulled her faith in her own mission and in human progress generally.' Her highest inspirations in art and literature had disappeared—her religion and her national pride. Different critics according to their different temperaments may attach more weight to one fact or the other.

It was an age of critical enquiry and analysis, of philosophy and science and unsettled conviction—the old theology destroyed, and no new faith to take its place. The effect on literature was comparable to the effect which the Natural Philosophy inaugurated by Bacon and carried on by his successors—influencing France, and from France reacting upon England—had upon the age of Reason in the seventeenth and eighteenth centuries. Such analogies ought not to be pressed too far, because the sum of influences and conditions is not exactly the same. But the eighteenth century is a useful analogy to keep in mind.

The
Alex-
andrians

We may just glance at the various fields, carrying the succession down to the Alexandrian time. In doing so we shall notice that to a large extent the Alexandrians are only following, with some modification, leads given previously, while in other departments the conditions of the time forbid them to pursue the method of their predecessors.

¹ Plat. *Legg.* 600 (see Jebb, *Bacchylides*, p. 1), Aristoxenus (in Ath. 632 a, b), *eis μεγάλην διαφθοράν προελήλυθεν ἡ πάνδημος αὐτῆς μουσική*. Cf. Ath. 633 b *τὸ χρηστομουσέειν καὶ μὴ παραβαίνειν τοὺς ἀρχαίους τῆς μουσικῆς νόμους*, and *τρόποι μουσικῆς φαῦλοι...οἷς ἕκαστος τῶν χρωμένων ἀντὶ μὲν πρῶτότης περιποιεῖτο μαλακίαν, ἀντὶ δὲ σωφροσύνης ἀκολασίαν καὶ ἀνεσιν*.

As it is for the most part an age of science and philosophy, Philosophy so its natural medium for expression is Prose. We are reminded of the development of French prose, which put poetry out of fashion in the seventeenth and eighteenth centuries. Intellectual activity was displayed in many branches of speculation, but what is important for us, as students of Alexandrian literature, to notice, is the tendency, increasingly strong, to *analysis*,—the spirit which, as it were, delights to take a watch to pieces, and explain the works. In this connexion Plato himself is for us less significant than his pupil Speusippus (who was trained by Isocrates as well as by Plato). Succeeding Plato at the head of what is called the Older Academy, he was a link between the Athenian philosopher and the Alexandrian savant. The Sophists, or Journalists, of the early part of this century, Plato himself, and many others might serve to illustrate the fact that Alexandrian scholarship is descended from Athenian philosophy. But the one name which is of first importance for our period is that of Aristotle, who was appointed in 343 B.C. by Philip of Macedon to be tutor to the young Alexander—a conjunction which piques one's fancy to imagine, though Alexander too enlarged the bounds of knowledge in a manner not suggested by his tutor, since he gave a wider range and a new stimulus to the study of Geography, always fascinating to the Greek imagination. The Peripatetic school, founded by Aristotle in 335, set itself to catalogue and classify facts in every branch of universal knowledge, and to collect rare books as well, so that the Alexandrian scholars are the lineal descendants of Aristotle, and in pursuing the history and criticism of literature are carrying on traditions of his encyclopaedic school. In 317 Aristotle was succeeded by Theophrastus, whose pupil Demetrius Demetrius of Phalerum, an Athenian, had a decisive influence in determining the course which Alexandrian literary studies were to follow. Demetrius was a man of the most varied accomplishment and erudition—the record of his works covers the provinces of history, politics, literature, philosophy and rhetoric—and was regarded as the last Attic Orator. He is the main link between the culture of Athens and the culture of Alexandria. Approved by Cassander, he was regent of Athens for ten years, when he was expelled by Demetrius Poliorketes (307), migrated to Egypt, and became the counsellor of the first Ptolemy, Soter. Many of his ideas were carried out or carried on by Philadelphus. This multifarious activity was the aim of many great men of letters about this period. Eratosthenes, astronomer, geographer, philosopher, historian and grammarian, is typical.

If we turn to historians we are able to see that the tendency to make of history a matter of antiquarian research is not exclusively Alexandrian. Philochorus, for instance, whose *floruit* may be

placed about 300, composed his *Attis*, a collection of the legends and antiquities of Attica.

Criticism

Even the Alexandrian criticism of Homer (which was just like that of the eighteenth century, *e.g.*, of Shakespeare) was partly following leads set a century before. Antimachus is supposed to have been the first critical editor of Homer, and Zenodotus and Aristarchus, when they *athetized* passages which seemed to them to be dubious, had been to some extent anticipated by the rhetorical exercises of Zoilus, if, as is now generally held, he flourished in the middle of the fourth century.

Science and Philosophy, then, form the general movement of the fourth century, and the development of prose is one reason to account for the decline of poetry. The truest poetry of the age is to be found in the prose of Plato, who has been an inspiration to so many poets since.

Natural
decay

But there is another reason to account for the decline of letters. Simply, the flower had bloomed, the harvest had been reaped. It is what is felt by painters at the present day. 'We don't despise the methods of the great old Masters, but what *they* did has been done; we cannot surpass them in their lines. But Art to be living, must progress; we cannot continue doing the old things; we must find new aims, strike out new lines.'

Already in the fifth century Choerilus of Samos had complained that there was no scope left for originality; previous writers had anticipated every theme—the material was exhausted—every province was occupied already.

Comedy

What is fitted to survive in such an epoch as we are considering (430–300 B.C.) is Comedy. While the Dithyramb took the place of the lyric of Tragedy, the dramatic motive was absorbed in the sentimental interests of later Comedy. In the cloying colour, verbal conceits and affectation of such writers as Chaere-mon the Tragic style perishes.

But Comedy—the Comedy of Manners—is based upon habits and conventions which have grown up through a long-established system of society. And for its audience it requires a world 'of cultivated men and women wherein ideas are current, and the perceptions quick'—such an audience as that of Paris in the present day, Athens in the past.

Ptolemy, indeed, endeavoured to attract Menander to Alexandria. Menander declined the invitation—Alciphron represents it as out of love for Glycera, as though the lady could not make the journey too! No. It was the society of Athens that Menander tried to draw, not the society of Alexandria. Such comedy as his, with its charming and delicate urbanity, depends largely upon fine and subtle *nuances*, which only the wits of an Athenian audience were quick enough to catch.

How could he produce his plays at Alexandria? It would have been the difference between presenting a French comedy in Paris and in London. Of the great authors of comedy only Philemon ever visited Alexandria. How different is Macho with his silly, coarse jests and witticisms!

Alexandria, with its huge mob of mixed races, its Hellenistic tongue, its passion for shows of tawdry finery, its commercial crowd, was not the place for the flowers of Attic wit. The cultured were few: there was no *δῆμος* of literary taste.

All the critical and scientific studies organized by the Peripatetic school, all the researches of Aristotle into various branches of science were continued with unabated vigour by the Alexandrian writers of prose: and in many branches they made valuable improvements.

But those who preferred to present their ideas artistically in verse, what form were they to choose? Lyric had decayed, so had Tragedy, though they still composed some to be read; and Comedy would not bear transplanting from the soil of Athens.

What then remained?

Well, there were certain other paths already opened, which they could follow, which would not tax their creative powers too much: which would appeal to a literary reader, at any rate, and would suit the taste of Ptolemy Philadelphus, pupil of the scholar and poet Philetas of Cos.

They might also succeed in striking out some new lines of their own, and novelty might be obtained by a use of different dialects, and by a reshuffling of old metres to apply to new themes. But all the poets are themselves learned students too, and the forms they seek will be such as will recommend themselves primarily as suitable vehicles for the display of erudition.

This might be done either with taste and judgment, or without, but the life they led, out of touch with any general public, was not favourable to taste, and their learning is always tending to outrun their poetry, and the appeal to become merely intellectual.

To take the worst first: the extremest case is Lycophron. Whatever his exact date he is typical of the school we are considering. Lycophron had accumulated a vast mass of the obscurest geographical and legendary lore, and the literary form in which it occurred to him to frame it shows some ingenuity.

Cassandra, as we know, had been cursed by Apollo, who annulled his previous gift. Prophecy she should still, but without convincing anyone. Lycophron therefore puts into her mouth a prophecy, but in order to prevent her from convincing expresses

it in such a form as to be wholly unintelligible. In place of ordinary words he devises the obscurest synonyms—gods and places and people are called by some recondite local title: Cassandra herself is Alexandra. The prophecy itself is one thousand four hundred and thirty lines long, and, what is more surprising, it is reported by a messenger—surely the most extraordinary feat of memory on record. The piece is not, as I have seen it called, an Epic or a Tragedy or a Drama, but simply a Tragic *ῥῆσις* by an *ἐξάγγελος*.

Well, it is successful so far—it is not convincing. It is strange, a little saddening perhaps, to find this extravagant absurdity regarded with serious admiration. Gilbert Wakefield writing to C. J. Fox recommends Lycophron as being ‘as delightful as any of the ancients,’ and Fox replies ‘nothing was ever more soothing in the melancholy strain.’ Lycophron *has* indeed indirect value as a source of information: but I should be sorry for any one to study Greek if he were to end by regarding the *Alexandra* as a work of admirable art.

Calli-
machus

Of the same kind, though not so bad, because only a sort of *jeu d'esprit*, is the *Ibis* of Callimachus, which survives in Ovid's imitation. It is an invocation upon *Ibis* of all the horrible fates which had happened to anyone in legend, and these are described in an allusive and enigmatic way. It is comprehensive; like Sterne's Mr Shandy and the Excommunication, you might ‘defy a man to swear out of it—but!’ It is said to have been directed against the rebel Apollonius, but its prime object is a theme to string these stories on, and the riddles were a pleasant intellectual exercise to read.

Of the same kind, but in a more legitimate form, and wholly different in style, were Callimachus' *Αἴτια*, *Reasons, Origins*, which deal in a pleasant and comparatively straightforward manner with curious customs, sacrifices, holidays, names of places, and stories. The work contains the fruit of the author's antiquarian researches, like those of his Athenian contemporary Philochorus, the prose-writer. Even Apollonius is full of such curious researches: but, of course, the chief example is the incomplete *Fasti* of Ovid, a brilliantly executed work. Let me try to turn William Hone's *Every Day Book* into verse, and, by comparison, everyone would acknowledge Ovid's extraordinary vivacity and skill.

Excursions of this kind to us seem frigid: but at the same time it is fair to remember that they were not so for them. The wonder of the world in those days was still young: there was a natural curiosity in the Greek mind, an instinct for *ἱστορία*, which led them to inquire into the causes of things and the composition of the universe: and there was a romance for them in

the discoveries of Natural Science and of Travel. Geography again always had a fascination for the Greek mind, and of course for poetry it was a happier time when knowledge was not definite, when the associations that names brought with them were vague and shadowy, and the imagination could have room to spread its wings. No one revelled in this field so much as Aeschylus, and among English poets those who delighted in it most are those whose romantic imagination has been most akin to Aeschylus—Marlowe and Milton—for example in the first book of *Paradise Lost* :—

never, since created Man,
Met such embodied force, as, named with these,
Could merit more than that small infantry
Warred on by cranes—tho' all the giant brood
Of Phlegra with the heroic race were joined
That fought at Thebes and Ilium, on each side
Mixed with auxiliar gods; and what resounds
In fable or romance of Uther's son,
Begirt with British and Armoric knights;
And all who since, baptized or infidel,
Jousted in Aspramont or Montalban,
Damasco, or Marocco, or Trebisond;
Or whom Biserta sent from Afric shore,
When Charlemain with all his peerage fell
By Fontarabbia;

and the long passage in the eleventh book of *Paradise Lost* where Satan showed Christ all the kingdoms of the world.

Or again in *Lycidas*, notice the allusive manner :—

Whether beyond the stormy Hebrides,
Where thou perhaps, under the whelming tide,
Visit'st the bottom of the monstrous world;
Or whether thou, to our moist vows denied,
Sleep'st by the fable of Bellerus old,
Where the great Vision of the guarded mount
Looks toward Namancos and Bayona's hold—

As for *Mythology*, we ought not to forget that it was their own mythology and alive for them—not borrowed and imported as it was by the Romans and as it is by us, but the growth of their own native soil, created by their own invention. Mythology was the form in which the Greek imagination naturally crystallized, and here for them chiefly lay their regions of romance.

To illustrate a theme by examples drawn from legend had *always* been the habit of Greek poetry from the earliest times. The difference with the Alexandrians is that, writing for a later literary audience, they draw their examples from more recondite sources and introduce them in a more allusive way, without observing due measure and proportion, forgetting the wise advice that Corinna gave to Pindar 'not to sow with the whole sack.'

So when we are inclined to condemn such passages off hand as *frigid*, let us first remind ourselves of such a one as this in Milton, *Il Penseroso*:

But, O sad Virgin, that thy¹ power
Might raise Musaeus from his bower,
Or bid the soul of Orpheus sing
Such notes as, warbled to the string,
Drew iron tears down Pluto's cheek,
And made Hell grant what Love did seek:
Or call up him that left half told
The story of Cambuscan bold,
Of Camball, and of Algarsife,
And who had Canacè to wife.

Is that frigid? Well, it is entirely Alexandrian, both in spirit and in manner.

If Demetrius of Phalerum was the Richelieu of the Alexandrian Academy, Callimachus may be called its Boileau, laying down its artistic canons. Probably it was Philetas of Cos earlier who had set its fashions and ought properly to be considered parent of the school, as he is sometimes acknowledged by the Roman elegists. But almost all his work has perished, and it is in Callimachus that we find the principles most passionately stated, and, with his masterful personality and acknowledged position at the court of Ptolemy Philadelphus, he must have had a very considerable influence.

The main subject of literary debate was concerned with the merits of the *Thebaid* of Antimachus, that wordy poet: evidently they were hotly contested and his name becomes the watchword of debate. In some of his methods, his episodical digressions, even his opponents were influenced a great deal by his example; but in scale and subject the school of Philetas and Callimachus repudiated him. To write such an epic as the *Thebaid*, at such length, on so hackneyed a subject, was to challenge comparison with Homer: and although Antimachus was ranked above the other cyclic poets, yet *next*, as Quintilian says, is not the same as

¹ Compare now Callim. *P. Oxy.* VII. 53 sqq.:

τὸν δ' ἡμεῖς ἕμερον ἐκλύομεν
τόνδε παρ' ἀρχαίου Ξενομήδεος ὅς κοτε πᾶσαν
νῆσον ἐνὶ μνήμῃ κάτθετο μυθολόγῳ,
ἀρχμενος ὡς νύμφῃσιν ἐναίετο Κωρυκίῃσι
τὰς ἀπὸ Παρνασσοῦ λίς ἐδίωξε μέγας,

ἐν δ' ὕβριν θάνατόν τε κεραύνιον, ἐν δὲ γόητας
Τελχίνας, μακάρων τ' οὐκ ἀλέγοντα θεῶν
ἡλεᾷ Δημῶνακτα γέρον ἐνεθήκατο δέλτοισι,
καὶ γρηῖν Μακελῶ μητέρα Δεξιθέης,
ἃς μούνας ὅτε νῆσον ἀνέτρεπον εἶνεκ' ἀλιτρῆς
ὕβριος, ἀσκηθεῖς ἔλλιπον ἀθάνατοι,
τέσσαρας ὥς τε πολλῆς ὁ μὲν τέλιχισε κτλ.⁷⁷

near: and these critics, all of them students and devoted worshippers of Homer, felt that his ambition was a vain one. It wouldn't do.

Homer is unapproachable: but leads in various lines that *we* can follow are to be found, for example, in the various poems of Hesiod; what *we* write must be taken from less familiar *sources*: our *scale* must be a small one—Guy de Maupassant must succeed Richardson; and at this date, when, as Choerilus had said, 'Art has reached its limit'—when all the secrets of technique are ours—our *style* must not be draggling and diffuse; there must be nothing redundant and superfluous; our writing must be terse and brisk, succinct, polished, turned and finished, every line of it, upon the lathe. It is very much like the 'correcting' treatment English verse underwent after the Jacobean period in the hands of Waller and Dryden and Pope.

These principles, repeated expressly by Propertius, are founded on Callimachus' own sayings—μέγα βιβλίον ἴσον τῷ μεγάλῳ κακῷ—'Ἀντιμάχου παχὺ γράμμα καὶ οὐ τορόν' 'fat and not lucid'—and again ἐχθαίρω τὸ ποίημα τὸ κυκλικὸν οὐδὲ κελεύθῳ χαίρω τίς πολλοὺς ὧδε καὶ ὧδε φέρει, μισέω καὶ περιφοίτον ἐρώμενον οὐδ' ἀπὸ κρήνης πίνω· σικχαίνω πάντα τὰ δημόσια, 'I hate the cyclic poem, and I drink not from the common spring; my spirit loathes all that is popular and vulgar.' But he commends Aratus (II. 350 Schn.) as πολυμαθὴ καὶ ἀριστον ποιητήν—whose *Phaenomena* 'Signs of the Sky' appealed, we may suppose, as Hesiodic, didactic, in subject and manner. 'Ἡσιόδου τόδ' ἄεισμα καὶ ὁ τρόπος· οὐ τὸν αἰοιδῶν ἔσχατον· ἀλλ' ὀκνέω μὴ τὸ μελιχρότατον τῶν ἐπέων ὁ Σολεὺς ἀπεμάξατο. χαίρετε λεπταὶ ῥήσιες Ἀρήτου σύγγονοι ἀγρυπνίῃ.' And so Catullus praises the *Smryna* of Cinna by contrast 'at *populus tumido gaudeat Antimacho*.' What of Callimachus' own work? To us he appeals | "even now" | to most advantage in his epigrams. The scholar in him tends to overcome the poet, and his simplicity to be the simplicity of artifice, but in all he writes there is a force and high distinction. Meleager, who made the first Anthology of Epigrams, describes the poets who composed his Garland, each of them in terms of flowers, with exquisite delicacy and sureness; and among them Callimachus is admirably introduced:

ἡδύ τε μύρτον
Καλλιμάχου, στυφελοῦ μεστὸν αἰεὶ μέλιτος.
'and the sweet myrtle of Callimachus
filled full ever of astringent honey.'

His
epigrams

That just seizes the qualities that are so characteristic of his manner—the conciseness and packed concentration of his phrase, and his peculiar dry and pungent flavour—a sad bitterness,

drawn from the irony of the world's tragedy and the disillusionment of life¹.

Apollonius Apollonius, as we have said, rebelled from Callimachus' influence and wrote his Epic *Argonautica* for which his master banned him as a heretic: he retired to Rhodes but eventually returned. Callimachus' sentence is conveyed in a passage appended to his hymn to Apollo:

Said Momus whispering in Apollo's ear:
 'I care not for the bard whose verse's tide
 Spreads not as vast as all the ocean wide,
 Apollo spurned her with her foot, and said:
 'Vast through Assyria's continent doth spread
 Euphrates; but he sweeps upon his flood
 Massed, a great drift of filthiness and mud.
 'Tis not from every fount the sacred Bees
 Draw water for Demeter's mysteries:
 That which is pure and undefiled they bring,
 A little droplet from an holy spring,
 The choicest bloom and finest—' Lord, farewell;
 And where Damnation is, let Envy dwell!

But while, in scale and ambition, Apollonius writes in defiance of the general movement of the period, still it appears in the soft Correggio-like colouring of the sentiment and profusion of various and recondite lore he introduces.

Versifiers 'There are many sides of Alexandrian poetry on which I shall only touch briefly. Besides Aratus' *Phaenomena*, which versified Eudoxus' work, a manual, it is thought, for practical purposes, we have the *Dioscmeia*, used so much by Vergil in his First Georgic; and there are other treatises of a more or less technical character. Extant—the date, it is true, is uncertain and he is in any case much later than Aratus—are Nicander's *Theriaca* and *Alexipharmaka* on snake-bites; his *Georgica* and *Melissurgica*, though lost, are famous as a Vergilian source. Quintilian asks whether Vergil can be called an unsuccessful follower of Nicander. Nicander wrote also on γλωσσαι—strange and local words, and his own verses contain many such. His *Heteroeumena*, five books in heroic verse, were, no doubt, largely used by Ovid in his *Metamorphoses*: they remain for us otherwise only in the prose extracts of Antoninus Liberalis. The Oppians' works on hunting and fishing are in conformance with Alexandrian rules. Manetho and Maximus echo an Alexandrian original. Eratosthenes, the Leonardo da Vinci of the age, used the poetic form for two astronomical poems. Alexandrian in their contents and style, whatever their date, are the geographical works of Dionysius Periegetes, Scymnus, and others. Por-

¹ "See further *A Book of Greek Verse*, pp. 217, 219, 221, 225, 304, 300, 301-307, from which I have drawn these remarks."

phyrio says of Horace's *Ars Poetica*: *in quem librum congegssit praecepta* Neoptolemi *de arte poetica non quidem omnia sed eminentissima*, and we may suppose that the Alexandrian grammarian had written in verse a Τέχνη Πητοική.¹

Alexandrian in this respect are very many of the Roman poets. The didactic style and subject that Callimachus approved of in Aratus were followed by Lucretius in his *De Rerum Natura*—Περὶ Φύσεως that is—by Vergil in one of his three considerable works, by Horace in his Epistles on Rhetoric, and by Ovid in his *Halieuticon*, and even in some of his technical amatory works. There are the *Cynegetica* of Nemesian and Gratius, the *Astronomica* of Manilius, and the medicinal works of Serenus Samonicus. Avienus derived his works directly from Alexandrian originals, and Priscian, who used Dionysius Periegetes with more freedom, and wrote an *Epitome Phaenomenon*, actually committed to verse a treatise *De Ponderibus et Mensuris*. There are many verse treatises of such character in English and French, especially in the eighteenth century.

These are some of the forms—and there were others. As we Idylls have seen, you might not try¹, like Antimachus, to rival Homer,

¹ The note of resignation to humbler themes is constant in later Greek poetry and its derivatives. "Possibly we have this *motif* in Herodas VIII. *fin.*: the work is apparently a δυνέρη γνώμη—the full wind of Epic inspiration was denied him." So a tragedian, perhaps Euripides (p. 910 Nauck), in the common formula:

ὀλβιος ὅστις τῆς ἰστορίας
ἔσχε μάθησιν

Blessed is he that hath gotten knowledge of science, turning neither to hurt his fellow-citizens nor to wrongful actions, but contemplating the ageless ordered frame of immortal Nature, the composition of it and the how and the why. Upon such spirits care for shameful deeds doth never settle.

The reference, as may be seen from Ov. *Met.* xv. 60, is to Pythagoras—Pythagoras and the Pythagoreans who made cosmogony their province, and there are sufficient indications left to show that what Eur. says had been said before of Pythagoras by Empedocles in his poem περὶ φύσεως. After them comes Vergil:

Felix qui potuit rerum cognoscere causas
atque metus omnes et inexorabile fatum
subiecit pedibus strepitumque Acherontis avari—

but if the blood around my heart is too dull, I will content myself with the humbler theme of woods and rivers.

This is what Milton so pathetically wrote at 19 in a college exercise:

Yet I had rather, if I were to choose,
Thy service in some graver subject use,
Such where the deep transported mind may soar
Above the wheeling poles, and at Heaven's door
Look in, and see each blissful deity,
How he before the thunderous throne doth lie,
Listening to what unshorn Apollo sings
To the touch of golden wires, while Hebe brings
Immortal nectar to her kingly sire;
Then, passing through the spheres of watchful fire,
And misty regions of wide air next under,
And hills of snow and lofts of piled thunder,

but you might write Epic scenes or Idylls, such as Tennyson's *Idylls of the King* or his *Ulysses* or *Oenone*—Tennyson was thoroughly an Alexandrian, though he grew eventually into something more. Several of Theocritus' pieces are of this kind—Epic rhapsodies they might be called. Or you might write Hymns such as those of Callimachus. "Alexandrian in scope and style are the Meliambi of Cercidas which, like the Anglican hymn, employ for purposes of his philosophy the form of the lyric: Cercidas seems to have been a friend of Aratus. It is probable that the Choliambic form was commonly adapted to similar ends." Most cultivated was the elegiac epigram, following the tradition of Archilochus, Sappho, Anacreon and Simonides, with their tradition of grace and simplicity. The work of Asklepiades, Posidippus, Leonidas of Tarentum, and, best of all, Callimachus, corresponds in motive and in spirit, and in finely-chiselled workmanship to much of the small Art-work of the period.

The
epigram

Parody

"There was another feature of Alexandrian literature to which reference must be made. Parody (Ath. 697 f. sqq.) was discovered, it was said, by Hipponax, who naturally selected the Epic. Hegemon, a contemporary of Epicharmus, Cratinus and Hermippus, themselves in some sort parodists, wrote also in Epic: one of his themes was a *Γιγαντομαχία* and he won prizes at Athens. Matron was an Athenian parodist of the fourth century. Timon of Phlius, who lived at Athens in the early third century and used Xenophanes the philosopher as his model, aimed his shafts principally at philosophy. His *Silli* were widely read. Sotades, with his queer lampoon-plays, half-metrical like Sophron's work, was of the same period. To Rhinthon (see p. xxv) is ascribed a special type, the *ἰλαροτραγωδία* or Burlesque of Tragic Heroes. How this type differed from the Comic or Satyric in style is not easy to see; it is easier to suppose that it bore the same relation in scheme to burlesque Comedy, as did the ordinary Mime to Comedy. The type was naturally suited to the Alexandrian period—just as at the Restoration we pass from *Paradise Lost* to *Absalom and Achitophel*. Epic is the traditional form: but the *Frogs* and Philoxenus' *Banqueteers* show the possibilities of Lyric, which was not despised as a source of parody, as may be seen from the lines of Sopater quoted in Ath. 649 a. A kind of mime or burlesque comedy is called *μαγῳδία* Ath. 621 c, and we hear of *σκώμματα μαισωνικά*,

May tell at length how green-eyed Neptune raves
In heaven's defiance mustering all his waves:
Then sing of secret things that came to pass
When beldam Nature in her cradle was;
And last of kings and queens and heroes old,
Such as the wise Demodocus once told.

and other forms. Instances of literature of these last-named or kindred classes have been found, but in style and artistic achievement they are so slight as to possess no importance whatever for our purposes.¹

Poetry must seek for Romance, and what is Romance to one man may be platitude to another. A poor but cultured *δημος* of the common life may find its romance in the courts of kings and queens: for those whose life is in the latter there is a romance in country lanes and in mean streets, because they are both alike remote from the daily experience of their life. The imagination desires to be transported somewhere afar from the scene of its own daily occupation; and distance lends enchantment to the view, if it be not too constantly disturbed by realism, by the disillusioning intrusion of sordid and unlovely details. We may like to hear about mean streets, if they are not too much a part of our lives; and for those of us who are not accustomed to stand on the footboard there is a romance in Kipling's treatment of the mechanism of our engines. So it is not only in the stars, and stories of distant lands, nor in mythologies of long ago, that the cultured poet and his affluent audience would find a thrill.

I have reserved for the last Theocritus, who of the Alexandrian poets resembles Herodas in most details, if not in most essentials. The IVth Mime of Herodas and the XVth idyll of Theocritus bear so close a resemblance that we might have inferred they were drawing on the same original. The original as we know in Theocritus' case was a mime of Sophron the Sicilian who flourished in 450 B.C. Other of Theocritus' pieces may well derive from this model—as to Idyll II the statement is definite.

We do not know exactly the nature of Sophron's work or of his sources. As far as his work goes a not very dangerous conjecture¹ has supposed that, besides these two idylls of Theocritus for which the testimony is express, other and more bucolic pieces may derive from him. We shall see several connexions with other pieces of Herodas. If so, Sophron must have had a wide range of subjects and sympathies. It may be worth while to observe that tradition is more or less unanimous in assigning to him the rank of a literary poet who chose to give the title of Mimes to his work because in some degree they resembled the common farce of the Italian² and Sicilian people. Choricus in his apology for the mime (p. 42, 3 (Graux) says ἴσμεν δὲ πού καὶ τὴν Σώφρονος ποίησιν ὥς ἅπαντα μῆμοι προσαγορεύεται and οἷεσθ' οὖν εἰ το μίμων ἄδοξον ἢ ἐπιτήδευμα ἢ Σώφρονα μίμους ἐπιγρά-

¹ Of Wilamowitz.

² Whether it was native or a development of the Doric *δικηλισταί* in favourable soil, I do not know.

φειν αὐτοῦ τὰ ποιήματα κτλ. The queer rhythms used by Sophron would not have entitled him to this name (Philodem. *fr.* 53); it was the literary value of his work that was recognized as giving him a high claim. It may be that the later mime was more vulgar than the popular pieces which gave Sophron his idea and his title; but the evidence now at hand would lead us to suppose that Sophron's 'dramas'—a title given by Demetrius *de eloc.* 156—were far more literary than his common sources. The tradition of these is very likely to have been maintained throughout the history of the mime. Marcus Aurelius (xi. 6) seems to consider the mime a development of comedy; but, though comedy may have added something of plot (*cf.* Plut. *Mor.* 973 E) to the more refined mime, yet it is most probable that there was no serious difference between the raw material that Sophron worked on, and the pieces acted, according to the *Secret History*, by Theodora in her infancy, or condemned by the puritanism of a Tertullian.

The later
mime

Typical of this low mimic buffoonery is vulgarity of subject, broadness of treatment, and rough horseplay. Of *mimica adulteria* we hear constantly: for instance in Lampridius, who tells us that Heliogabalus in such pieces ordered *ea quae solent simulacro fieri effici ad verum*. There was the long-haired *cinaedus*; there was the shaven old fool (Cic. *de orat.* ii. 61) exposed *contumeliis aliarum* (Tertull. *de spect.* 46). But such buffetings were not limited to the male actor such as Marianus (Mart. ii. 74): Procopius (*Hist. Secr.* 9) says that Theodora τοιαύτη τις ἦν οἷα ῥαπιζομένη μὲν τε καὶ κατὰ κόρρης πατασσομένη χαριεντίζειν τε καὶ μέγιστα ἀνακαγχάζειν. A very similar performance with a different history is that of the *μαγικός* Ath. 621 c: τύμπανα ἔχει καὶ κύμβαλα καὶ πάντα τὰ περὶ αὐτὸν ἐνδύματα γυναικεῖα· σχινίζεται δὲ καὶ πάντα ποιεῖ τὰ ἔξω κόσμον, ὑποκρινόμενος ποτὲ μὲν γυναικῆς καὶ μοιχοῦς καὶ μαστροπούς, ποτὲ δὲ ἄνδρα μεθύοντα καὶ ἐπὶ κῶμον παραγινόμενον πρὸς τὴν ἐρωμένην.

Choricus gives the following list of mime-characters, some of them no doubt representing later additions to the repertoire of the mime (p. 65):—a man lecturing his wife, soldiers, two orators one unreasonable and one sensible, masters, slaves, petty tradesmen, sausage-sellers, cooks, *ἐστιάτορες*, *δαιτυμόνες*, *συμβόλαια γράφοντες*, a lisping child, a young man in love, one angry and another placating his anger:—all these besides the common immoralities.⁷

Sicily

The mime was a product of Sicily and Magna Graecia. The Sicilians were a people of native wit, and it took the form of short racy humour. In the *Symposium* of Xenophon (ix. 2) we have a Syracusan jester, and *ιαμβισταί*—satyrists—were most popular at Syracuse; Ath. 181 c τῶν μὲν Ἀθηναίων τοὺς Διο-

νυσιακούς χορούς καὶ τοὺς κυκλίους προτιμώντων, Συρακοσίων δὲ τοὺς ἰαμβιστάς. Alexander Aetolus who lived at the period of Herodas in Alexandria records as popular with the Syracusans one Bocotus—ἔγραφε δ' ὦνῆρ εὖ παρ' ὁμηρεῖν ἀγλαίην ἐπέων πισύγγους ἢ φώρας ἀναιδέας ἢ τινα χλοῦνην, φλύων ἀμβροσίῃ σὺν κακοδαμονίῃ τοῖα Συρηκοσίοις καὶ ἔχων χάριν (Ath. 699 c). The merry Philoxenus resided at Syracuse, and presumably Theodoridas (Ath. 699 e) was a writer of his stamp. To this Graeco-Latin region belonged the Atellane farces with their stock characters, Petronius, and that delightful work in style, though not in subject, so akin to Petronius, the *Pentameron* of Giambattista Basile, tales by Italian *improvisatori* in the seventeenth century.

Sophron's example of making the mime literary was followed by others besides Bocotus. Rhinthon of Tarentum¹ was a well-known φλύαξ whose works were praised by Nossis (*A.P.* vii. 414)—τὰ τραγικὰ μεταρρυθμίζων ἐς τὸ γελοῖον, and we have also mention of a Sciras of Tarentum, a Blaesus of Καπρία, and a mime-writer Xenarchus connected with Rhegium. But it was Sophron², whose works, under the patronage of Plato, achieved

¹ The Style travelled also to Alexandria with Sopater ὁ φλυαγογράφος Ath. 644 c, al.

² "I have found and adapted to this place the following note of W. H. I do not think that he was concerned in the connexion with Sophron, which is somewhat hazardous."¹

¹ Some passages which seem to reflect an original scene in Sophron may deserve brief notice.¹

Herodas vi. 1 τῇ γυναικὶ θὲς δίφρον ἀνασταθεῖσα—do I have to tell you everything? you're a stone, not a servant.

vii. 6 Set the larger bench outside for the ladies... πάλιν καθεύδει; κίνει ταχέως τὰ γούνα....

vii. 19 οἶσε....

Theocr. xv. 2 ὄρη δίφρον Εὐνῶα αὐτᾶ. ἔμβαλε καὶ ποτίκρανον.

id. 26 ΓΟΡ. ἔρπεν ὥρα κ' εἴη.

ΠΡΑΞ.

ἀεργοῖς αἰὲν ἔορτά—

Εὐνῶα αἶρε τὸ ἄναμα† καὶ ἐς μέσον ἀνέθρυπτε
θὲς· πάλιν αἱ γαλέαι μαλακῶς χρῆζοντι καθεύδειν!
κινεῖ δὴ, φέρε θάσσον ὕδωρ. ὕδατος πρότερον δεῖ·
ἀ δὲ σμάμα φέρει.

Anaxipp. (III. 300 Kock) in Ath. 169 b:

ζωμήρυσιν φέρ· οἶσ' ὀβελίσκους δώδεκα.

οὐ μὴ πρότερον οἶσεις, θεοῖσιν ἐχθρὲ σύ,
τὸ λεβήτιον; τὰκ τοῦ νίτρου! πάλιν ὕστερεῖς;

¹ All derive probably from Sophron: cf. *fr.* 10 (17) (attributed by Valckenaer), and *fr.* 16 (23).

In each we have the command, the repetition of the command and the exclamation or question *Asleep again!*—this the editors have often obscured.¹

In Theocritus for ναμα must be read νίμα, i.e. νίμμα 'water for washing.' νᾶμα is impossible: it means a *flowing stream*. Burlesque could speak of wine as νᾶμα βάκχιον (*Ar. Eccl.* 14) or of honey as ξουθῆς μελίσσης νάμασιν (*Antiphan.* 52. 7), but for *water to wash your hands with* it is as ridiculous as *bring the flood* would be in English.

Hence I read νίμα for 'water' as in Dromo (II. 419 K.) in Ath. 409 e νίμματα ἐπέχεις τὴν and take αἶρε as meaning simply 'to bring' as in Plat. *Com. fr.* 46. 4 αἶρ' ὕδωρ.

a considerable popularity in Greece generally. Plato is said to have slept with them under his pillow, and, more important, to have taken from them the idea of his dialogues—*ῥηθοποιῆσαι πρὸς αὐτά* says Diogenes Laertius (iii. 18).

Theocritus'
style and
metre

Here Theocritus had at hand an inspiration, which he adopted, with that rearrangement of metres and dialects which is so typical of the Alexandrians. Some of his pieces are Aeolic in the language and metre of Sappho. For his Mimes, as in his *Bucolics*, he uses the Sicilian Doric, but in a novel metre, the Ionic Hexameter—doubly novel, because used for ordinary dialogue. His sources in subject, Stesichorus, Epicharmus and Sophron have perished, probably from deficiency in form: but their ideas became common property, assimilated, absorbed, and embodied in a new setting—*τοῦτο γὰρ ἀθάνατον φωνᾶεν ἔρπει εἴ τις εὖ εἴπῃ τι*. His special merits and defects are too well known to describe here in full: what I would insist on is his adherence to the theories of Philetas and Callimachus. His brief little Epic stories I have already touched on: his style is plain, his diction learned; but there is one passage in which his acknowledgment is more or less specific.⁷

His
brevity

In his *Harvest Home* (vii. 39 sqq.) the poet—Simichidas he calls himself—says: 'I cannot outsing yet, in my compare, Sicelidas' (Asklepiades) 'from Samos, or the rare Philetas; 'tis but as a frog I croak Against cicalas.' Or again in the answer of Lycidas: 'I hate your builder that would build a shed As towering as the sovran mountain's head, And birds of poesy that fondly strain, Cackling against the Chian bard in vain.'

The
seventh
idyll

If anyone would wish to see what Alexandrian fashions, followed with complete fidelity, could produce in the hands of a true artist, I would choose this poem of Theocritus (*Book of Greek Verse* pp. 206–215) to be their representative. Observe the novelty of form—new subject for the metre, and new combination with the dialect—the smallness of the scale, the finish, the vivacity, the picturesqueness, the variety, the unhackneyed freshness of the rustic themes, so quaint and homely, some of them, but all in keeping; the description at the end, the geographical mention of romantic names, the touch of courtier's compliment, and the literary criticism. How rich it is, Goëthe would have said, in *motives*; and how many tastes and interests it would make appeal to without pedantry!

Cos

The scene of the Idyll is laid in Cos; and it is with Cos that Herodas is connected, not only by the fact that he puts there the scene of two Mimes (II. and IV.)—others are placed elsewhere, two (VI. and VII.) apparently at Ephesus. But the fact is immaterial. The connexion of Philetas with Cos does much to account for its attraction to Herodas as to Theocritus. It was

high in the royal favour of the Ptolemies, for political reasons. It stands midway on the route from the Dardanelles and Asia Minor to Alexandria. To-day it supplies Alexandria daily with fruit and vegetables. It possessed a distinguished medical school; it was the scene of the labours of Apelles, and it is said that he died there. This connexion of Herodas with Cos has stimulated German scholars to make fresh excavations of that island: but the hope that digging up Cos may throw much light upon Herodas is, I fear, likely to be disappointed¹. His sketches are not antiquarian documents: there is very little about Cos in them: there were plenty of Coan legends to use if he had wished, but that was not his design.

No, it was merely a setting for literature, and it is from literature that his works are to be illustrated. Unfortunately, that is the last thing that many scholars are willing to do. It costs some time and expense to read Greek literature: how much easier to take a spade!

Herodas has been called 'most difficult.' Difficult he is in some sense. Not with the conscious studied difficulty of a Lycophron. His difficulty lies in the fact that he is *alluding*, and his allusions, however easy for his audience, for us are difficult. His references can only be discovered by extensive reading: many authors must be dredged and some branches reconstructed, before we can arrive at conclusions.

When Herodas, like Theocritus, is going to write *literary* Mimes, the literary dress he chooses is Alexandrian all over.

A true
Alexan-
drian

His material (we shall see) is largely literary, derived from previous writings, and presuming a knowledge of antique dialect. He has chosen a novel metre. The work is on a small canvas, with nothing superfluous or redundant, but with firm clear outlines, and highly finished execution.

There are Alexandrian qualities that are not pleasing to our taste. But Herodas, like Theocritus, is good in his kind. He has no ostentation of curious erudition: he has a compliment to Ptolemy in the first Mime but it is not undignified or servile.

In a word, he has *καίρós*, a sense of the fitting, a quality which goes with a sense of humour. The only thing we need regret is the unpleasant nature of some of his subjects—they are not pretty, and there is further occasional grossness of expression. That is, for us, unfortunate: but it belonged to the tradition of the Mime, and it is all in character. And, to a considerable

His *καίρós*

¹ It has been found that many of the names used in the Mimes were those of real persons in Cos. Strange! But less strange perhaps, if we remember that Sophron was not the least important of Herodas' sources. Digging on any Dorian site would produce the same coincidences.

extent, Herodas disarms us by his attitude—so impersonal and disinterested, so calm and cool and unashamed, that he fairly compels us to take the audacities for granted, and accept them.

His
moderate
popularity

Herodas enjoyed a certain popularity with the ancients. Pliny the younger (*Ep.* iv. 3, 3) in praising the Greek epigrams and *iambi* (or *mimiambi*) of an Antoninus says: '*quantum ibi humanitatis, venustatis, quam amantia, quam arguta, quam recta! Callimachum me vel Heroden vel si quid his melius tenere credebam: quorum tamen neuter utrumque aut absolvit aut attigit.*' Pliny names him as the chief writer of *mimiambi*. Several scholars have detected in Plutarch (p. 18 c) an allusion to *Mime II.*, but here, as elsewhere, the reference may be to his sources. He was quarried by the grammarians and the hunters after proverbs: and by at least one writer of *Anthologies*, whose choice survives in *Stobaeus'* work. The Roman writers of *mimiamb*s, *Mattius* and *Vergilius Romanus*, may well have used him: there is no satisfactory evidence for his use by any other Roman poet.

He is, however, a true, and by no means bad instance of the method of the *Alexandrians*: and it is for this purpose that I have given a rough account of their general aims and designs.

His metre

The metre he adopts is that invented, they say, by that sturdy old plebeian satirist, *Hipponax* of *Ephesus* (550 B.C.), regarded also, as we have seen, as the originator of parody. Herodas, at the end of the '*Dream*,' acknowledges him as his model in this respect, the founder of the *scæson* or *choliambic*, 'halt,' or 'lame' metre with its limping spondee at the end of the verse. The metre was used too by his contemporary *Ananias*.

Whoever was the first to use the metre, we must feel that Herodas has made a happy choice. It has a growling and grumbling effect, with an accompaniment of irony, well suited to sardonic humour. *Sophron's*, as the *Atellane farces*, were written in plebeian language, and Herodas' metre and *dialect* are intended to convey that impression.

His dialect

The dialect—let us be quite clear about that—is intended to be the antique *Ephesian* *Ionian* of *Hipponax*, used also, a generation later, by *Heraclitus*, of whom our fragments are unhappily so few.

Other
choliambic
writers

Herodas is not the only writer to use it. Whoever it may have been who set the fashion—the end of the '*Dream*' is too uncertain to allow us to suppose that he claimed credit for the *Revival*—the metre soon became a favourite. There are the *Choliambics* of *Callimachus*,¹⁷ so recently discovered, full of literary criticism, but unfortunately so mutilated as to prevent us from deciding whether they were directed at Herodas.¹⁷ *Aeschryon* used it: so did *Phoenix*. *Theocritus* writes an epitaph on *Hip-*

ponax in it : so did Leonidas of Tarentum. The tradition is taken up by Babrius,¹ and there are others reviewed by Gerhard in his *Phoinix von Kolophon*.² I may add what may sound queer : two writers whose diction is closely akin are Sophocles and Thucydides. The latter 'writes,' as Gilbert Murray says, in an 'artificial style, obscure amidst its vividness, archaistic and poetic in vocabulary....He writes in an artificial semi-Ionic dialect.' This is due chiefly to the literary tradition of history, to his predecessors, but also, presumably, to immediate sources of portions of his work.

This antique Ionic, with Herodas, extends to little more than his vocabulary: the cast and construction of his sentences is for the most part fluent Attic; he is thinking in the style of Attic comedy, then translating words or phrases into what he considers to be their antique equivalents, not always with perfect accuracy. Once we have recognized that, we shall see that there are several phrases which we can only explain by translating them into Attic—for example ἐκὼν ἐπίσπῃ, ἀλεωρή (for ἀσφάλεια).

There is another practice which Herodas systematically adopts—a device for securing ornate and poetic diction to replace the simplicity of Attic comedy. His ornateness is secured largely by the use of heightened and remoter synonyms—the constant practice of Lyric and Tragedy. The habit reaches absurd proportions in Nonnus who, avoiding, as far as possible, the use of ἔχω, φέρω, αἶρω, for to 'hold,' 'bear,' 'lift,' indulges for choice in such words as μεθέπω, κουφίζω, ἀερτάζω, ἐλαφρίζω, ὀχλίζω.

Herodas habitually adopts this plan to carry out the effect of quaintness and oddity which he aims at. Examples, some of which have puzzled editors, I collect here¹:—

- I. 16 γῆρας καθέλκει (βαρύνει).
- II. 32 τῇ γενῇ φυσῶντες (πνέοντες).
- III. 93 τὴν γλάσσαν ἐς μέλι πλύνας (βάψας).
- V. 50 ἦν τι...παραστείξης (παραβῆς).
- VI. 33 κήτέρην...φίλῃν ἀθρείτω (ὁράτω or σκοπεῖτω).
- VII. 7 ὕπνου ἐκχέῃ (ἀποβάλῃ).
- VIII. 15 φρένας βόσκεις (τρέφεις).

Having considered these external difficulties it may be possible to penetrate beneath the surface.

First of all, however, there are one or two other features of The Herodas' style to which attention should be called. The first of these is his use of the proverb. This may well have been calculated to convey the impression of common life: but it is

¹ See also *iii.* on I. 22, 38, II. 25.

more frequent in Herodas than in more vulgar authors, and, as I have said already, was due chiefly to his model Sophron. Herodas does not appear so dependent upon the tradition of oriental proverbs introduced to the Greek world by Democritus; and the queer, sometimes confused style of allusion often suggests literal borrowing. For example in III. 76 οὐδείς σ' ἐπαινέσειεν οὐδ' ὅκου χώρης οἱ μὲς ὁμοίως τὸν σίδηρον τρώγουσιν the dialect (μὲς) and the queer use of ὁμοίως suggest that the transference is not wholly skilful.

Borrowed
from
Sophron

Here is what 'Demetrius' says of Sophron (*de eloc.* § 156) φύσει γὰρ χάριεν πρᾶγμα ἐστὶ παροιμία, ὡς ὁ Σώφρων μὲν, Ἡπιόλης, ἔφη, ὁ τὸν πατέρα πνίγων. καὶ ἀλλαχόθι πού φησιν, ἐκ τοῦ οἴνου γὰρ τὸν λέοντα ἔγραψεν· τορύναν ἔξεσεν, κύμινον ἐπρίσεν, καὶ γὰρ δυσὶ παροιμίαις καὶ τρίσιν ἐπαλλήλοις χρῆται ὡς ἐπιπληθύνονται αὐτῷ αἱ χάριτες· σχεδόν τε πάσας ἐκ τῶν δραμάτων αὐτοῦ τὰς παροιμίας ἐκλέξει ἐστίν. Rhys Roberts' note on the proverb may here be consulted; he does not sufficiently emphasize, however, the importance of Sicilian and Italian tradition. One of his modern instances, the remark of President Kruger that Dr Jameson 'made one hand wash the other' was, as we shall see (on II. 80), used in another sense by Epicharmus, whose name should be added to the note with that of Herodas and Democritus, for whose connexion with Αἰλικία see the preface to the latter's tale in Charles' *Apocrypha*. But the influence of the Sicilians, as may be judged from Plato's habit, must have been far more potent.⁷

Allusions
to Comedy

If Herodas, in his use of proverbs, is, like the Atticist orators, literary, there is also, as we have seen, a fondness for obscure and literary allusion to the characters and incidents of comedy, which frequently occasions difficulty (for example in V. 68 ὥσπερ ἡ Δάου τιμῇ, where one solution of †καταμνος† is that the word is an unintelligent application of the proverb κατὰ μὲς ὀλεθρον).

Nomen-
clature

Of a piece with the allusive system of Herodas is his practice of nomenclature. In comedy, as we shall see, 'types' had established themselves; and the names for the types tended to become, to some degree, fixed. Herodas takes these names and uses them, even for those who are not his main characters, so that we are sometimes dependent on guess-work for the exact significance. But he also draws from wider sources. Some of his names are historic. We are not surprised to find that the old Gyllis is mother of Philaenion or Philaenis (I. 5 η.)—Philaenis is a lady whose curious works would have been on the *Index* of our Circulating Librarians; nor that Gyllis' *protégées* are called (v. 89) Myrtale and Sime—besides the literary use of the names, theology and physiognomy can tell us why. The names Gryllus (if this is

right) and Pataikion (v. 50 n.) make us uncomfortably suspicious of the old lady's account of the career of her client. Battaros has an uncomfortable significance, along with his ancestors Sisymbras and Sisymbriskos. Many of them are Doric names, and here the significance is sometimes lost—as are Sophron's mimes; a loss for which spade-work in Cos is the last thing that can comfort us. It may be remarked that whereas the cobbler (VII. 74) appeals to Ἐρμῇ Κερδέων his own name is Κέρδων; whence we may assume that Attic comedy (or Sophron) first fixed the name, and that Martial was using not Herodas but his sources. In some cases, perhaps in v. 52, where Mikkale is a *bourgeoise* lady living in a by-street, the mere meaning of the name may have been a determinant factor. Occasionally we are helped by a phrase, whose significance we can catch if we read with sufficient attention. For example, in IV. 35, 6 we are invited to see the statue of Βατάλη ἡ Μύττω—ὅκως βέβηκεν. The word Βατάλη itself (see the note on Βάτταρος II. v. 75) might suggest unpleasant things and so might Μύττω; but the use of 'stammerer' and 'dumb' together might have allayed our uncomfortable suspicions. When, however, we are invited to observe her 'gait,' they are confirmed: we see how, by a skilful touch, Herodas has justified our first suppositions. There are many touches of this nature, literary indeed, though not pedantic; for us they require very considerable research into the by-ways of Greek letters; but they were really familiar to all educated Greeks, and it is these whom Herodas is addressing.

Above all Herodas is devoted to the study of type. Theophrastus' *Characters* represent in a more psychological fashion, that study of types of character broadly outlined in the Sicilian Mime, and adopted in Attic comedy. Menander is spoken of as fixing them: he portrayed them with such vivacity and skill that no one ventured to depart from his model. '*Dum fallax servus, durus pater, improba lena vivunt, dum meretrix blanda, Menandros erit*' (Ov. *Am.* i. 15)—it was especially in the subordinate character from low life that his success was supreme, in the cheating slave, the cook, the parasite, the old bawd, the tempting courtesan. Thus in our Jacobean drama the pedantic physician, the lawyer, and the Puritan established themselves.

All the immense literature of Attic comedy was at Herodas' command. Menander died in 290 B.C., and Herodas' allusion to the θεοὶ ἀδελφοὶ establishes his date as later than 247 B.C. From those sources we can build up and reconstruct many of Herodas' characters. But how? We possess no specimen of later Comedy, except one or two fragmentary plays of Menander. Mr Nairn, writing before the discovery of these, says that 'if we had some complete comedies belonging to this school we could no

Attic
comedy
not lost
to us

doubt trace to their source many touches in Herodas, the full meaning of which we do not yet appreciate.⁷

The comic
tradition

□□The prediction has, to some extent, been disproved,¹¹ but we can do it easily without any whole piece. □□Besides the new plays and □□the many thousand fragments of Greek comedy, besides the Roman plays, some of them translated or adapted almost literally, and the fragments of Roman comedy, there is ample evidence on which to restore the points most vital for our purpose. The plays were well kept and well read—Athenians had studied some eight hundred of them: and the effect which this vast body of literature had upon later Greeks, and, of course, upon the Romans, cannot be over-estimated. Not only have we abundant compositions such as Alciphron's letters, Lucian's *ἐταιρικοί διάλογοι*, and several of Libanius' sketches, each of which is little more than a *canto* from the most individualistic pieces of Attic comedy, but there is more to consider. For novelist, sophist, moralist, epigrammatist—Comedy was for these what Homer was for the Tragedians. Comedy, especially the Middle and the New, was an abundant storehouse which supplied them with countless themes and types and phrases. It is just this lack of originality, if students only would realize it, that makes later literature so valuable for illustration of the old. It hardly matters at all what their date is—whether it is Libanius and Heliodorus in the fourth century, or even Eumathius in the twelfth—because they are feeding upon the Attic comedy, drawing from it their ideas and expressions. And with all later writers no tradition is so persistent, so well kept, as the tradition of stage types which we are considering—some of them, passing through the living tradition of Italian comedy in its various forms, continued in our Jacobean drama, and in the French comedy of Molière.

The bawd

Wherever we meet with these types it is always with the same traits attaching to them. One I will illustrate at special length first—a simple type, that of the *Προκυκλὶς* or *Μαστροπὸς* in *Mime I*.

As Ovid has told us, she is largely a creation of Menander's, and Ovid himself draws a portrait of a *lena*, who is like enough to Gyllis in the persuasive part of her discourse, *Amor.* i. 8¹:

*Est quaedam (quicumque volet cognoscere lenam,
audiat) est quaedam nomine Dipsas anus.
ex re nomen habet: nigri non illa parentem
Memnonis in roseis sobria vidit equis.*

*haec sibi proposuit thalamos temerare pudicos,
nec tamen eloquio lingua nocente caret.
fors me sermoni testem dedit: illa monebat
talìa; me duplices occuluere fores:*

¹ Cited by Crusius.

*'Scis here te, mea lux, iuveni placuisse beato?
haesit, et in vultu constitit usque tuo.
et cui non placeas? nulli tua forma secunda est.
me miseram! dignus corpore cultus abest.
tam felix esses quam formosissima vellem:
non ego, te facta divite, pauper ero.'*

She adds much more advice from her experience and has besides a characteristic not found in Herodas. Like Acanthus, the *lena* in Propertius, she is skilled in magic arts and philtres (as is Canidia in Hor. *Epod.* v., who buries alive a boy). But all three lay stress on the point that she is a wine-bibber (*Διψάς*), as are women of the courtesan class throughout Greek comedy.

So in Menander, *fr.* 521, the girl says to her *τίτθη*:—*ὑπὲρ* Her age
μὲν οἶνου μηδὲ ἔν, τίτθη, λέγε (stop talking): *ἂν τάλλα δ' ἦς* and
ἄμεμπτος ἕκτην ἐπὶ δέκα Βοηδρομιῶνος ἐνδελεχῶς ἄξεις αἰεί—'not drunken-
a word about wine, nurse, but if you are good you shall keep the ness
sixteenth of Boedromion' (a day when wine flowed free) 'perpetually.' In the Anthology, Antipater of Sidon (*A. P.* vii. 353) writes on an old woman Maronis whose only regret in death is that *το Βακχού ἄρμενον οὐ βάκχου πλήρες ἔπῃσσι τάφῳ*, on which Leonidas (*ibid.* 455) has an iambic variant. Dioskorides (*ibid.* 456) puts an old nurse Silenis in a grave near the *ληνοί* and Ariston (477) has a similar epigram. There is a Bacchylis as well, and we are not surprised to find *Βακχίς* in Lucian's (iii. 287) *ἐταιρικοί διάλογοι*, or Canthara a nurse in Terence (*Adelphi*), or the two courtesans who give their name to Plautus' *Bacchides*. The point is brought out at length by the *lena* in the *Curculio*, who opens the second scene, '*The savour of aged wine has reached my nostrils*' and, addressing the wine, prays '*where you have been poured there would I most earnestly hope to be buried.*' Propertius (iv. 5. 2) has a terrible curse for the *lena*, *Terra tuum spinis obducatur, lena, sepulcrum, et tua quod non vis sentiat umbra sitim* (compare v. 73). Ovid, as we have seen, gives his old woman the title of *Dipsas*—*ex re nomen habet*. In Plautus, again (*Truc.* 899), among Phronesium's wants are a '*leather bottle full of old wine in ample style, that night and day she may tipple,*' and in the prologue of the *Poenulus*, '*Let nurses keep children...at home...lest both they themselves may be athirst, and the children may die with hunger.*' Terence's Mrs Gamp—Lesbia is her name—'*is a wine-bibbing and a rash woman*' (*Andr.* 229). So de Rojas' *Celestina* in the *Tragick-Comedy of Callisto and Meliboea*, whose occupations (Act I) so closely resemble those of Dipsas, relates of her boon-companion: '*his mother and I*' (Act III) '*were nayle and flesh, buckle and thong; Of her I learned the better part of my trade.... And I dare be bold to say it, there was not a woman of better palate for wine in the world...every one would invite and feast*

her,...; And she never came home, till she had taken taste of some eight or ten sorts of wine, bearing one pottle in her Jar, and another in her belly....If we walked the streetes, whensoever we found ourselves thirsty we entred straight into the next Taverne that was at hand, and called presently for a quart of wine for to moisten our mouthes withall, and never a penny to pay for it.' Or again (Act IV) 'And sometimes in punishment for my sinnes (which Crosse I am willing to beare) I am forced to go six times a day with these my silver hayres about my shoulders, to fill and fetch my own wine at the Taverne. Nor would I by my good will dye till I have a Rundlet or Terse of mine owne within mine owne doors. For (on my life) there is no provision in the world like unto it.' The methods of this old lady resemble closely those of Gyllis. She bewails her old age: her 'old decayed Carkasse' is 'a neere neighbour unto death'; her client ails—'I come lately from one whom I left sick to the death;...Hec is indexed with thousands of Graces; for Bounty he is an Alexander; for strength an Hector...; a great Tilter;...I speak as a true friend for your welfare.'

To resume: Dionysias is an old woman in the novel *de Apollonio Tyrio* p. 602 ed. Hirschig (Didot): and the trait is included in the invective of Clement of Alexandria (pp. 269-270) περιφέρονται δὲ αὐταὶ ἀνὰ τὰ ἱερὰ ἐκθυόμεναι καὶ μαντευόμεναι, ἀγύρταις καὶ μητραγύρταις καὶ γραίαις βωμολόχοις, οἰκοφθορούσαις, ὁσημέραι συμπομπεύουσai, καὶ τοὺς παρὰ ταῖς κύλιξι ψιθυρισμοὺς γραϊκοὺς ἀνεχόμεναι, φίλτρα ἅττα καὶ ἐπὶ τῶν γοήτων ἐπ' ὀλέθρῳ γάμων ἐκμανθάνουσai.¹ [Appul. Met. ix. 187 (622) Cum qua protinus ientaculo, ac dehinc vino mero mutuis vicibus velitata...]

Derived from Celestina may be cited Shakespeare *Romeo and Juliet* III. 2 Give me some aqua vitae, II. 5 Some aqua vitae, ho! Webster *The Malcontent* v 1 Bil. A good pomander will fetch her again presently. Pass. O ay, as a bawd with aqua vitae. Northward Ho III. 2 Bell. The boy, he does not look like a bawd; he has no double chin. Prentice. No sir; nor my breath does not stink; I smell not of garlic nor aqua vitae; I use not to be drunk with sack and sugar.

This then is her constant character and accordingly we have in vv. 78 sqq.: 'However that's not the kind of talk that Gyllis wants:—Threissa, clean the cup, and pour out three measures of strong wine; dribble some water over it and give her a good dose.'

The two proceed to drink and to pledge each other.

That is what Herodas is doing throughout: he is attaching to his characters a disposition, or distinguishing trait, which tradition had determined should belong to them—which his audience were of course familiar with; and we are not fair to Herodas unless we

¹ [Paul *Ep. Tit.* ii. 2 with J. Chrys. xi. 685 (Migne).]

are familiar with them too. He is full of light and quiet touches like this; when we have perceived them, we shall have the right to say that no touch of his is wasted.

One other feature of the old woman's character I would note briefly. Her sentiments are phrased in pious language (v. 62), and she pleads (v. 83 n.) a pious mission. That is true to life and letters. See the story in the *1001 Nights* with Burton's note (III. 133): The old bawd's portrait is admirably drawn. Her dress and manners are the same amongst the Hindus (see the hypocritical female ascetic in the *Katha* (p. 287)).... She is found in the cities of Southern Europe, ever pious, ever prayerful. Again (XII. 39), '*Look at yon foul old crone who playeth bawd when I held her to be a devotee, a holy woman.*' If we seek to picture the old woman, she is well drawn (I. 60), '*One day as I was sitting at home, behold, there came in to me an old woman with lantern jaws and eyes rucked up, and eyebrows scant and scald, and head bare and bald; and teeth by time broken and mauled, and back bending, and neck-nape nodding, and face blotched, and rheum running, and hair like a snake black-and-white speckled, in complexion a very fright...*'¹⁷

In Mime I, Metriché, whose husband has been away a long time in Egypt, is sitting at home. She is called on by Gyllis, who is sufficiently introduced (vv. 1-6) as the mother of a disreputable daughter, and as an old nurse of Metriché. Nurses are the natural confidants of married ladies in their intrigues (v. 7 n.): so Arsace in the seventh book of Heliodorus' tale is comforted and assisted by her old nurse Cybele¹. The slave-girl, Threissa, who has answered the knock, is sent away. Gyllis, whose visits have been rare of late², deplores, like Celestina³, her failing strength and her old age. This is suggestive. Nicostratus for instance (περὶ γάμων Stob. Fl. lxxiv. 64) says φυλακτέον δὲ μᾶλλον τῷ ἐμῷ λόγῳ καὶ τὰς πρεσβυτίδας. αὐταὶ γὰρ ἱκαναί γε τὰς νεότη-
τας μακαρίζειν καὶ ὡς δὴ ἔμπειροι τοῦ βίου ὑποθήκας τινὰς ἀκολάσ-
τους ὑποτίθενται, ὅτι τὸ ζῆν οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ ὅστις ἂν φάγη ἢ ὅστις ἂν πῖν, κάκεῖνα ἤδη ὅσα ἂν τούτοις ἔπῃται μοιχεΐαι καὶ ἀκολασίαι κτλ. ¹⁷Nonn. D. viii. 213 ἐρρέτω ἀρχεκάκων ὁλοὸν στόμα θηλυτεράων. For further instances see the passages cited by Dorville on Chariton vi. 1. Hence the sage advice of Naumachius Stob. Fl. lxxiv. 7, 42 μὴτε γραῦν ποτε σοῖσι κακὴν δέξαιο μελάθροις πολλῶν γρῆς ἐπερσαν εὐκτιτα δῶματα φωτῶν· μηδὲ μὲν ἀκριτόμυθον ἐταιρίσσαιο γυναῖκα. κεδνὰ κακοὶ φθείρουσι

¹ ¹⁷We may add e.g. Parthenius 13, 21, Antonin. Lib. 1, Burton *1001 Nights* I. 160, VII. 214, 5, al., Appul. Met. viii. 160. 537, J. Chrys. I. 516 Migne.¹¹

² *Tragic-Comedy* Act IV. *Lucretia*. Mother Celestina, you be welcome. What wind, I trow, drives you this way? I do not remember that I have seen you in these parts this many a day. What accident has brought you hither?

³ See above p. xxxiv.

γυναικῶν ἦθεα μῦθοι¹.⁷⁷ So in the irony of Theophrast, preserved by John of Salisbury²:—*honoranda nutrix et gerula, servus paternus et alumnus et formosus assecla et procurator calamistratus et spado; anus et aruspices et hariolos si intromiseris, periculum pudicitiae est.*

The oath

Gyllis starts with comment on the young husband's long absence, and details the delights of Egypt, hinting at Mandris' probable infidelity. The list of Egypt's attractions ends with a reference to its women 'as stars in number' and beautiful as the three goddesses—*λάθοιμ' αὐτάς γρύξασα*. 'Rules as to propriety of language were somewhat strict. The only proper asseveration was by one's parents: Philo ii. 270 ζώντων μὲν ὑγίειαν καὶ εὐγῆριαν, τετελευτηκότων δὲ τὴν μνήμην ὄρκον ποιητέον, though ideally the word should itself be an ὄρκος. The introduction of a deity's name in comparison was attended by an apology (v. 35 n.: Ael. N.A. ix. 33 οὐ τί που, ὦ... Ἀσκληπιέ, ἀβρότονον ἀντιβάλλω τῇ σοφίᾳ τῇ σῇ· μὴ μανείην ἐς τοσοῦτον): and many hasty expressions came under the category of bad language: Philo ii. 273 εἰσὶ δὲ οἱ τὴν φύσιν ἄμικτοι καὶ ἀκοινώνητοι δι' ὑπερβολὴν μισανθρωπίας γεγονότες, ἢ καὶ ὑπ' ὀργῆς οἷα χαλεπῆς δεσποίνης ἐκβιασθέντες, οἵτινες οὐ φασιν ὁμορόφιον ἕξειν τὸν δεῖνα (cf. v. 74), ἢ πάλιν μὴ παρέξειν ὠφέλειάν τινα, ἢ παρ' ἐκείνου τι λήψεσθαι μέχρι τελευτῆς (cf. vi. 34). It is part of Herodas' style to make his most dubious characters especially pedantic in the observance which demanded an apology for such language, just as his *ιδιάζουσαι* appropriate the language of Pythagorean purity (vi. 39 n.).⁷⁷

The temptation

To resume: Gyllis asks how long Metriche will wait, and adds some pious copy-book platitudes on the instability of life³. She then proceeds to her point. A young man, most desirable, she *says*, has seen her at a feast (v. 56 n.) and fallen deeply in love; he is pestering her night and day. Metriche ought to be pious to Aphrodite and grant her this one *peccadillo*. Everything will be very pleasant for her; Gyllis is her true friend.

Metriche is indignant, and tells her to take her old wives' tales elsewhere. She stands on her dignity of lineage, but consoles the old woman appropriately with a stiff dose of wine (see p. xxxiii). They end by wishing each other well, though there is a spice of bitterness in Gyllis' final phrases.

Mime II
The
pandar

II (like VIII) is a monologue. The Πορνοβοσκός (*whoremonger*) conceives himself injured by a merchant-trader who has broken

¹ 'Cyprian (Greg. Naz. 443 A) in his less saintly youth, being in love with Justina, προαγωγῇ χρήται, οὐ γυναῖκα τινὶ παλαιῶ τῶν πρὸς ταῦτα ἐπιτηδεύων ἀλλὰ δαιμόνων τινι!⁷⁷

² Through Jerome: see for ref. Lobeck *Aglaophamus* p. 1040 to whom the reading *aruspices* for *aurifices* is due.

³ 'So in the *Decameron* v. 10 the impatient lady says 'I shall have old age overtake me before I know it one day,' and the 'old sanctified virgin' agrees 'It is not long that our bloom lasts.' Boccaccio is more detailed than Appuleius, his source.'⁷⁷

into his establishment at night and attempted to carry off one of the inmates, who is produced in court. The vulgar blackguard, who is a stranger to any sort of shame, after remarking that he has no evidence to call, proceeds to a peroration in the regular rhetorical style, appealing to the Coan judges not to be unworthy of their traditional glories. In fact, the whole oration is also a burlesque on every detail of an Attic speech at law (p. xxiv): and in this case we have the material from which to estimate the excellence of the parody.

The type is well drawn: as the name and genealogy (τ. 76 n.¹) His show, Battaros has served his apprenticeship in the usual school. costume Those of his calling were commonly arrayed in a tawdry flower-coloured garment (τ. 23 n.: Dio Chrys. i. 171 *πορνοβοσκῷ μάλιστα προσεοικῶς τό τε σχῆμα καὶ τὸν τρόπον ἀναιδεῖ καὶ γλίσχρῳ, βαπτὸν ἀμπεχομένῳ τριβώνιον μιᾶς τινος τῶν ἐταίρων ὧν ἴσμεν...*), of whose dress Phylarchus in Ath. 521 b says *παρὰ Συρακοσίοις νόμος ἦν τὰς γυναῖκας μὴ κοσμεῖσθαι χρυσῷ μηδ' ἀνθινὰ φορεῖν μηδ' ἐσθῆτας ἔχειν πορφυροῦς ἐὰν μὴ τις αὐτῶν συγχωρῇ ἑταῖρα εἶναι κοινή, καὶ ὅτι ἄλλος ἦν νόμος τὸν ἄνδρα μὴ καλλωπιζέσθαι μηδ' ἐσθῆτι περιέρχῳ χρῆσθαι ἐὰν μὴ ὁμολογῇ μοιχεύειν ἢ κίναϊδος εἶναι*—it is the dress of his boyhood then: see Gerhard's notes in *Phoinix von Kolophon* pp. 149, 231. Add Tertull. *de pallio* iv. *Prorsus si quis Menandrico fluxu delicatam vestem humi protrahat audiat penes se et Comicus, Qualem demens iste chlamydem disperdit?...vespillo, leno, lanista, tecum vestiuntur*, referring, as Salmasius saw, to the story, told also in Phaedrus (v. 9): *in quis Menander nobilis comoediis, quas, ipsum ignorans, legerat Demetrius, et admiratus fuerat ingenium viri, unguento delibutus vestitu adfluens veniebat gressu delicato et languido. Hunc ubi tyrannus vidit extremo agmine: quinam cinaedus ille in conspectu meo audet venire?*² In a similar sense, presumably, Xerxes (Plut. *Mor.* 173 c) ὀργισθεὶς Βαβυλωνίοις...προσέταξεν...ψάλλειν καὶ αὐλεῖν καὶ πορνοβοσκεῖν καὶ φορεῖν κολπωτοὺς χιτῶνας.³ The *leno* is usually His ap- old and bald (this characteristic Herodas reserves for Kerdon); pearance Plaut. *Rud.* 125 *'Inform me on what I ask you: whether you have seen here any frizzle-headed fellowe, with grey hair, a worthless, perjured, fawning knave.* 316 *Have you seen any old fellowe, bald on the forehead and snub-nosed, of big stature, pot-bellied, with eyebrows awry, a narrow forehead, a knave, the scorn of Gods and men, a scoundrel full of dishonesty...*' Poll. iv. 145 the mask *Λυκομήδειος* is οὐλοπώγων, μακρογένειος, ἀνατείνει τὴν ἑτέραν ὄφρυν, πολυ-

¹ [We may add Burton 1001 *Nights* (l. 160) and Basil. in *Is.* v. 491 *προαγωγῷ τινι γυναικὶ ἢ μετὰ τὸ πᾶσαν ἀσέλγησαν ἐν τῷ ἰδίῳ σώματι ἀπαθλῆσαι ταῖς νέαις προσκάθηται τῶν ὁμοίων διδάσκαλος* (quoted by C. on l. (tit.)), Synes. *Ep.* 3 ἥς ἐπειδὴ τὴν ἐργασίαν ὑπὸ χαλαρᾷ ῥυτίδι κατέλυσε τὰς ἐν ἡλικίᾳ παιδοστριβεῖ καὶ τοῖς ξένοις ἀντικαθίστησι.¹¹

² [J. Chrys. vii. 644 Migne τοὺς ἐλκεχιτῶνας καὶ ἐκνευρισμένους καὶ διακλωμένους.¹¹

πραγμοσύνην παρενδείκνυται, and the πορνοβοσκός is in all other respects like this τὰ δὲ χεῖλη ὑποσέσηρε καὶ συνάγει τὰς ὀφρῦς καὶ ἀναφаланτίας ἐστὶν ἢ φαλακρός. At this facial type Herodas scarcely makes any hint, and he could, indeed, hardly have done so within the limits of his art. A hint in *v.* 71 of old age is all that Herodas does to suggest the figure. In *v.* 23 the ruffian speaks of his τρίβων and worn-down shoes, so far from the real details of his usual every-day attire. As we shall see, much of the humour of our parody lies in perversions like these.

His
character

It is more as a character-sketch that the parody is excellent; and antiquity, as may be supposed, had only one verdict as to the character of our hero—of all professions his is the worst: *lenones...turpissimos et ultimae professionis homines* says Lamprius *Heliogab.* 20, *homini si leno est homo* Plaut. *Poen.* 89, *παναγείς γενεάν, πορνοτελῶναι, Μεγαρεῖς δεινοὶ πατραλοῖαι* Philonid. *fr.* 5. Aristotle 1121^b 33 gives him as typical of οἱ τὰς ἀνελευθέρους ἐργασίας ἐργαζόμενοι, and he is generally given with the τελώνης the lowest and most dishonourable place among these: Theophr. *Char.* vi., Lucian i. 471, Dio Chrys. *lc.*, ii. 414 'is it not better for a πορνοβοσκός' μόνον ἔχειν τοῦτο τὸ ὄνειδος καὶ μόνον αὐτὸν ἀκούειν κακῶς; Hermogen. iii. 74 (Walz). He is sometimes depicted as a glutton (*v.* 80 *n.*) but the abiding traits of his nature are shamelessness and avarice—ἀναιδεῖ καὶ γλίσχρῳ we have seen him called by Dio. He is a typical creation of the writers of the middle and new comedy; Eubulus, Anaxilas and Posidippos wrote plays with this title (Kock *C.A.F.* III. 704), and we hear of him often elsewhere. We have him saying in a play of Diphilus οὐκ ἔστιν οὐδὲν τεχνίον ἐξωλέστερον τοῦ πορνοβοσκοῦ—'I should prefer to be a street-hawker,' and Plutarch (*Mor.* 133 B, 766 B) speaks of Menander introducing him with some pretty girls into a company of young men drinking. We hear of him in Sophilus and Nikostratos of the middle, and Myrtilus and Aristophanes of the old comedy. But it is chiefly from Plautus and Terence that we judge of his importance and position in the plays of the middle and new comedy. He is the most frequent character and his characteristics are constant: Ter. *Heaut. prol.* 37 *servus currens, iratus senex, edax parasitus, sycophanta autem impudens, avarus leno*, Plaut. *Capt.* 57 *hic nec periurus leno est nec meretrix mala nec miles gloriosus, Curc.* 65 *credam pudor si cuipiam lenoni siet*, his faithlessness being indeed proverbial:—Plaut. *Rud.* 47 *Is leno ut se acquum est flocci non fecit fidem*, 346 *Si deos decepit et homines lenonum more facit*, 653, 1386 *Te hic fide lenonia uti*. Pseud. 196 *tibi habes lenonum acmulos lanios qui item ut nos jurando jure malo quaerunt rem*. Sannio in Terence's *Adelphi* is somewhat like our hero (*v.* 160) *Aeschine, audi, ne te ignarum fuisse dicas meorum morum, leno ego sum*. *Aes. Scio.* Sa. *Aio ita, ut usquam fuit fide quisquam*

optima, 188 *Leno sum, pernicies communis, fateor, adolescentium, feriurus, pestis...*, and the position of Sannio is expanded in a similar way (vv. 194 sqq.). Diphilus is certainly the origin of this especial person (*prol.* 6 sqq.).

Thales' opponent is another well-established figure—the merchant captain. Plautus' Pleusicles in the *Miles Gloriosus* is told (Act IV Scene 4) to disguise himself as a ship-master, and the type is described: 'Have on a broad-brimmed hat of iron-grey, a woollen shade before your eyes; have on an iron-grey cloak (for that is the sea-men's colour); have it fastened over the left shoulder, your right arm projecting out, ... your clothes some way well girded up, pretend as though you are some master of a ship.' If the colour of this cloak was sea-blue, *color thalassinus*, such expensive dress must have been typical of the merchant captain, 'the common sailor wearing only a χιτών, Dio Chrys. ii. 382'; and Herodas' Battaros does not fail to lay stress on it in his pleading.

The choice of a merchant captain for the rude, aggressive Rowdy lover is a happy one. The sailor type is always rowdy and disreputable even in Homer (θ 159): οὐ γάρ σ' οὐδέ, ξεῖνε, δαίμονι φωτὶ εἴσκω ἄθλων, οἷά τε πολλὰ μετ' ἀνθρώποισι πέλονται, ἀλλὰ τῷ ὅς θ' ἅμα νηὶ πολυκλήιδι θαμίζων, ἀρχὸς ναυτῶν οἳ τε πρηκτῆρες ἔασι, φόρτου τε μνήμων καὶ ἐπίσκοπος ἦσιν ὁδῶν κερδέων θ' ἄρπαλέων· οὐδ' ἀθλητῆρι ἔοικας. So in the type: Propertius v. 5. 43 (Kock *C.A.F.* III. 61) *Thais pretiosa Menandri, cum ferit astutos comica Graeca Getas...janitor ad dantes vigilat: si pulset inanis, surdus in obductam somniet usque seram. Nec tibi displicet miles non factus amoris, nauta nec attrita, si ferat aera, manu.* Theopompus Hist. in Ath. 254 b ὁ φησας εἶναι τὰς Ἀθήνας πλήρεις Διονυσιοκόλακων καὶ ναυτῶν καὶ λωποδυτῶν. Plut. *Mor.* 1097 E τὸ δὲ περὶ τοῦ πρὸς εὐπαθείας ἐπαίρεσθαι ναυτῶν δίκην ἀφροδίσια ἀγόντων καὶ μέγα φρονεῖν ὅτι... Lucian i 290 ὅμων δὲ οὐκ ἔστιν ἥτινα ἢ ποιμὴν ἢ ναύτης ἢ πορθμεὺς ἐπαινεῖ—'even a shepherd or sailor...' (ἐτ. *Διαλ.*) iii. 287 ἄπιθι, φησί, πρὸς τὸν ναύκληρον Ἑρμότιμον... 319 σὺ δὲ τὸν Βίθυνον ἔμπορον εὕρηκας ἔραστην, who is ἀναφαλαντίας καὶ τὴν χρóaν οἷος κῆραβος, and this whole dialogue (xiv.) should be studied. Hippodam. Stob. *Fl.* xliiii. 94, manners are corrupted...διὰ τοὺς ἐκτός, αἵκα ξενικὸς ἐπίδαμος ὄχλος γένηται εὐαμερίαις ἐμπορικαῖς χαίρων. Libanius (i. 286) praises Antioch as being at some slight distance from the sea (cp. Choric. p. 108. 4 of Gaza) πόλιν γὰρ ἐπιθαλαττίδιον ναυτικῆς ἀπειροκαλίας ἀναγκῇ γέμειν, θορύβων τε ἀνελευθέρων καὶ φωνῶν βωμολόχων καὶ τῶν ἄλλων ἃ λυμαίνεσθαι καὶ διαφθεῖρειν ἦθῃ πόλεων ἰσχύει. iv. 992. 28 ποιεῖ δὲ γεωργία μὲν δικαίους, ναυτιλία δὲ ἀδίκους...τοῖς δὲ γε ἔμποροις ἐν ταῖς ἐπιπορκίαις τὰ ὄντα αὐξεται καὶ ἡ τέχνη πρὸς τὸ πλουτεῖν τὸ καταφρονεῖν τῶν θεῶν. καὶ ἐπὶ πᾶσαν πόλιν πλέουσι τοῦτο τὸ κακὸν ἐργαζόμενοι,

The type

ψευδόμενοι, παράγοντες, παρακρουόμενοι... πλωτῆρες δὲ τὰ πολλὰ ἄργοι κείνται, τοῦτο μὲν χειμῶνος, καὶ πάλιν ἐν καπηλείοις καὶ καπνῷ... and many more disadvantages of sailing are quoted: the whole subject is a commonplace with late rhetoricians¹. Euripides had laid down the rule ἀκόλαστος ὄχλος ναυτική τ' ἀναρχία κρείσσων πυρός, κακὸς δ' ὁ μὴ τι δρῶν κακόν, and Aristotle discusses it (*Pol.* viii. 6. 1327^a 10 sqq.). To return to the individual in type: Diphil. 43. 18 ἀλλ' ἕτερος εἰσπέπλευκεν ἐκ Βυζαντίου τριταῖος, ἀπαθής, εὐπορηκώς, περιχαρής εἰς δέκ' ἐπὶ τῇ μνῇ γεγονέναι καὶ δώδεκα, λαλῶν τὰ ναῦλα καὶ δάνει' ἐρυγγάνων, ἀφροδίσι' ὑπὸ κόλλοψι μαστροποῖς ποιῶν². Plaut. *Cist.* 157 'Some time since at Sicyon, there was a festival of Bacchus; a merchant of Lemnos came hither to the games, and he, an ungovernable young man, ravished a maiden in the dark, in the street at the dead of night.' Aristagoras *fr.* 2 ἄρτι χνοαζούσας αὐλητρίδας αἶτε τάχιστα ἀνδρῶν φορτηγῶν ὑπὸ γούνατα μισθοῦ ἔλυσαν. [†] *Decameron* viii. 10, Heliod. ii. 8 sqq., Seneca *Contr.* xv. *In viciniam mulieris peregrinus mercator commigravit; ter illam appellavit de stupro adjectis pretiis.* Synes. *Ep.* 3 αὕτη ποτὲ ναυκλήρῳ δεσπότη ἐπαλλακεύετο.³ The storming of the house to carry off the girl is a scene common enough: e.g. in Terence *Eun.* v. 771 sqq.; compare *Adelphi* 120 sq., Lucian ii. 177. The name Thales is well-chosen, according to the tradition preserved in Plut. *Sol.* 2 καὶ Θαλὴν δὲ φασιν ἐμπορίᾳ χρῆσθαι, and so is Battaros⁴.

The rowdy sailor, it may be noted, occurs in the stories dependent on the mime. Petron. 108 gives an account of the disturbance on board ship in which all join, *uno tantum gubernatore relicturum se navis ministerium denuntiante si non desinat rabies libidine perditorum collecta.*

In later
Greek
writers

In reviewing the connexions of the *πορνοβοσκός* it may be mentioned that he is a common figure among the later rhetoricians. Quintil. ii. 4. 23 *leno interim parasitusque defenditur, sic ut non homini patrocinemur sed crimini*, Hermogen. iii. 6 (Walz) *πορνοβοσκὸς δέκα νέους κωμάζοντας ἐπὶ τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, ὄρυγμα ποιήσας, ὑποδεξάμενος ἀπέκτεινε καὶ φεύγει φόνου.* 74 *πορνοβοσκὸς τὰ τῶν μουσῶν ὀνόματα ταῖς ἐταίραις τίθεται καὶ κρίνεται φόνου*—and many more such could be given. Conversely, the bad orator was a common feature in the later mime (Choric. pp. 45 *ἱατρὸν ἢ ῥήτορα ἢ μοιχὸν ἢ δεσπότην ἢ δούλον*). Battaros does not however appear as a pure fool like the Boulias⁴ of Sophron (*fr.* 122) who οὐδὲν ἀκόλουθον αὐτῷ λέγει, rather as a dishonest knave making clever points.

¹ [†] Compare Synes. 125 B.⁷¹² Compare *fr.* XI A, pp. 415, 417.³ [†] He has been identified by several with Βάτραχος ὁ πορνοβοσκός in Plut. *Mor.* 18 C. But Βάτραχος is probably right there and well chosen too: Clem. Al. p. 270 *fin.* ἐπικροτοῦσι τῇ ῥηὶ βατράχων δίκην of κίναδοι, and the name is common, and found in this connexion, as Crusius notes.⁷¹ See v. 75 n.⁴ Instanced by Crusius.

The treatment is in an excellent vein of parody. The harangue is sprightly and vigorous as suits the theme: Quintil. xi. 3, 178 one type of actor fits *acres senes, callidos servos, parasitos et omnia agitatoria*. The merchant is accused of trading on his position *v.* 21—as if that would not be against him! In righteous indignation Battaros says (*v.* 25 *n.*) καὶ ταῦτα νυκτός—as if that were not an extenuating circumstance. Features of Attic style and pleading are well introduced: δῆκουθεν (*v.* 2 *n.*)¹ gives the note of the piece—the argument of precedents, good or bad, to be created by the verdict, the display of the ‘victim,’ the appeal to state services, the offer of compromise, the challenge to torture, the appeal to antiquity, are all well used or burlesqued. Happiest, perhaps, is the mock law. The unblushing coarseness of 42–5 is all in the type. His avarice (Arist. 1121^b 30: but the avarice of the tribe needs no illustration) is happily brought in *v.* 87 sqq.—*if he wants merely to torture, I offer myself, let him torture me: only let him lay down the compensation*². Again, where he suggests that Thales should keep the girl and pay the price, ἔμβυσον, he says, εἰς τὴν χεῖρα Βατιάρω τιμὴν ‘stuff it in’—a hard job with his greedy doubled-up fingers closing over it: Lucian i. 122 συνεσπακὼς τοὺς δακτύλους διὰ τὸ ἔθος τῶν λογισμῶν, *Scr. Physiognom.* I. 354, 4 fingers thus brought close show πανοῦργοι, κακοίθεις, φιλοχρήματοι. Michael Psell. p. 265 Sathas τὴν χεῖρα μέσος, οὐθ’ ὕπτιος τὴν παλάμην οὔτε συγκεκλικῶς τοὺς δακτύλους.³

In III a desperate mother brings to the schoolmaster a truant, with whom neither she nor his incapable old father can do anything. In a voluble stream of interminable sentences she narrates his misdeeds and implores the schoolmaster to flog him. The boy accordingly is hoisted on another’s back and flogged: but his spirit does not appear to be subdued and the mother resorts to the old man after all. Herodas probably does not trouble to localize the scene, ἡμαιθα (*v.* 45), Νάννακος and Ἀκέσιος providing the only clues if clues they be.

Information as to the literary treatment of the theme is not available to any extent that helps us. Beating-scenes, as we have seen, were proper to the mime; and the boy is a character of mime rather than of comedy³. Its interest lies in the objects it

¹ ¹As well, of course, as *ἄνδρες δικασταί*, Theophylact. Sim. *Ep.* 50 τοὺς γὰρ σκοφάντας ἄνδρας καὶ τὸ ‘ἄνδρες δικασταί’ φθεγγομένους ἢ τῶν γεωργῶν πολιτεία οὐ προσέεται.¹¹

² ¹This offer is the height of shamelessness and avarice. So Antisthenes’ Aias (§ 5) says with regard to Odysseus: *κἀγὼ μὲν οὐκ ἂν ἀνασχολίμην κακῶς ἀκούων, οὐδὲ γὰρ κακῶς πάσχων, ὁ δὲ κὰν κρεμάμενος εἰ κερδαίνειν τι μέλλοι· ὅστις γε μαστιγοῦν παρῆχε τοῖς δούλοις καὶ τύπτειν ξύλοις τὰ νῶτα καὶ πυγμαῖς τὸ πρόσωπον κτλ.*¹¹

³ P. xxiv.

presents—the school with the Muses¹ round its walls, with its system of punishments illustrated by the famous wall-painting at Herculaneum, with its information as to holidays and monthly payments—all the dominie's arrangements carefully brought out. His character is not worked out, as it would be to-day, though he does appear, as far as his remarks go, a solemn ass; the type was presumably lacking². He is as just as is consistent with his calling.

The fussy
old woman

Though he gives the name to the piece the interest lies in Metrotime herself. She is the fussy ill-tempered housewife, in supreme control of her arrangements, as we learn from the artful parenthesis in *v.* 32—her husband is old, blind and deaf (no wonder!). She is an egoist, thinking no one can do anything but herself; she is, moreover, the talkative woman, whose endless sentences remind us of the drifting incoherences of the nurse in Aeschylus' *Choephoroe*. Herodas, as we see, uses these parentheses and superfluities excellently, at once illustrating her gossipy nature, and sketching in the details of her poor life. The type is not uncommon and certainly comes from comedy, as may be judged from Libanius' brilliant little piece (*iv.* 134 sqq.) *δύσκολος γήμας λάλον γυναῖκα ἐαυτὸν προσαγγέλλει*. His last refuge of silence, his home, has been disturbed: he requests death from his judges, with one last favour—let not his wife attend the ceremony to wail over him. The source of much of it is probably the Πλόκιον of Menander: compare *fr.* 416. There was also presumably a similar lady in Alexis' Thrason:—*σοῦ δ' ἐγὼ λαλίστεραν οὐώποτ'*

¹ While other details of the scene are cleverly given, the Muses on the walls, besides various appeals, are twice pictured most distinctly—by *αἰδε* *v.* 57, and the last verse—'may the Muses he has scorned' see him punished. 'Greek education was under the tutelage of Hermes and the nine goddesses—*μειρακίοις Ἑρμῇ διακονοῦσι καὶ Μούσαις* says Choricius (*p.* 64, *Graux q.v.*), a regular phrase with the late Greek rhetoricians: and the Muses presided on the walls,¹ Aeschines *p.* 2, 21 *καὶ περὶ παιδαγωγῶν ἐπιμελείας καὶ περὶ μουσείων ἐν τοῖς διδασκαλείοις καὶ περὶ ἐρμαίων ἐν ταῖς παλαιστραῖς* (so Apollo's statue on the stage *Ar. Thesm.* 748 and Minerva in the Roman theatre): schol. *θέλει δὲ εἰπεῖν ὅτι ἀγαλμάτια ἦν, ὥσπερ καὶ ναῖσκάρια, ἐν τῷ ἐνδοτέρῳ οἴκῳ τῶν διδασκαλείων καὶ τῶν παλαιστρῶν, Μουσῶν καὶ Ἑρμοῦ καὶ Ἡρακλέους*. Into these little shrines the pupils could retire if they were thirsty for a drink of water: a privilege sometimes abused.² So in the establishment of Stratonikos teacher of the cithara (*Ath.* 348d) *ἐπειδὴ ἐν τῷ διδασκαλείῳ εἶχεν ἐννέα μὲν εἰκόνας τῶν Μουσῶν, τοῦ δὲ Ἀπόλλωνος μίαν* (as patron of the cithara), *μαθητὰς δὲ δύο, πυνθανομένον τινὸς πόσου ἔχει μαθητὰς, ἔφη 'σὺν τοῖς θεοῖς δώδεκα'* (the common meaning of the phrase being 'with God's help,' 'heaven be praised'), a witticism attributed by Diogenes Laertius *vi.* 2. 69 to Diogenes the cynic: *εἰσελθὼν εἰς διδασκάλου καὶ Μούσας μὲν ἰδὼν πολλὰς, μαθητὰς δὲ ὀλίγους, 'σὺν θεοῖς,' ἔφη, 'διδάσκαλε, πολλοὺς μαθητὰς ἔχεις.'*

² ¹ An allusion, possibly to literature, but it may be to life, is Dio Chrys. *ii.* 219 *ἀλλ' ὥσπερ τῶν παιδίων τῶν ἀτακτοτέρων οἶκοι πρὸς τοὺς διδασκάλους κατηγοροῦσιν οἱ προσήκοντες*, and it was probably for these delinquencies quite as much as for inattention in school that the pedagogue furnished himself with the punishments described in this mime. They are typical of him: Themist. *p.* 251 B. In general the schoolmaster is simply despicable (Plutarch *Mor.* 776 B couples him with the cobbler) or worse: Mayor on Juvenal *x.* 224.¹¹

εἶδον οὔτε κερκώπην, γύναι, οὐ κίτταν, οὐκ ἀηδόν', οὔτε τρυγόν', οὐ τέττιγα.

Further, Metrotime's poverty is a point which Herodas brings out well. The boy's grandmother is an old and destitute woman; ^{Her poverty} the bill for breakages is more than the household accounts will bear; she lives in a small tenement in the slums, so poor that the roof is not mended till winter comes; and each penny she spends on her boy's breakages means a meal less: in the town, of course, one has to pay even for the necessities of life, and contrasts of wealth and position are much more marked in the city. Again, her husband's vocation is typical. In *v.* 20 she mentions τὰ δίκτυα in her house. There is no reason whatever to suspect that these are normal receptacles; the point, introduced with Herodas' usual skill, is that the family are poor fishermen—a constant characteristic, as we know from the famous idyll of Theocritus. A detail of interest to us is the mention of the ῥῆσις in *v.* 30: it is surprising in such a class to find parents teaching their boy and making him repeat a long speech from Tragedy.

The scene is in no way localized, and no doubt Herodas was ^{Scene} indifferent to the point. A Metrotimos occurs in Hipponax, and the dominie's name has literary, not local, allusions. Κοττ- is Thraco-Phrygian, but this does not seem to be important.

The Mime is commonly excepted from the censure which attaches to the others on puritanical grounds, and the approbation is justifiable. But it may be doubted whether the scheme of its dramatic predecessors was equally unobjectionable, at all events to the Greek view, which, it must be remembered, excluded grown up men from the school and gymnasium.

Mime IV is a visit of two poor women to the temple of ^{The visit to the temple} Asklepios at Cos. The scene is of a most familiar type. Greek writers, from Homer and Hesiod down to Eumathius delighted to introduce *ecphrases* or descriptions of works of art: Achilles Tatius has a long section of this nature (*iii.* 6 sqq.), and Eumathius (*ii.* 4 sqq.) devotes nearly a whole book to the description and explanation of statues in a garden. The *ecphrasis* by itself was a common form: it is treated as such by Hermogenes and his followers, and we have well-known instances in the works of Cebes, Callistratus, and the Philostrati, not to mention literary verse-catalogues such as that of Callistratus. Many pieces by Lucian, Libanius, and Choricus are of this nature.

But we are not dependent on later literature of different forms or styles. The interest of such descriptions is both distinct and far greater when the dramatic form allows us to include a character-study or type-study of the sight-seers. A brilliant instance of these is the scene in Mr Guthrie's *Voces Populi* where the sight-seers visit a Baronial Mansion.

Sources

Epicharmus' *Θεαροί* and Sophron's *Θάμεναι τὰ Ἴσθμια* are lost, and so is Aeschylus' *Θεωροί ἢ Ἴσθμιασταί*. The new fragments of Euripides' *Hypsipyle* do not include a scene of this nature; that there was such we may infer perhaps from *fr.* 764 *ἰδοὺ πρὸς αἰθέρ' ἐξαμίλλησαι κόρας, γραπτοὺς ἐν αἰετοῖσι προσβλέπειν τύπους*. We have the *Ion* of Euripides, and, most important, the xvth idyll of Theocritus in which two Syracusan ladies attend the festival of Adonis, view the *objets d'art*, and hear a song or recitation. "The comparison of the treatment of the subject in the two writers may be left to the reader¹. An unfortunate difficulty presents itself when we consider Herodas' treatment of the *ἦθος*. Our papyrus, so unreliable in many respects, is especially to be doubted in its distribution of parts to various characters. The natural use of Greek introductory particles might lead us into some doubts as to whether Herodas justly discriminates between the two characters he portrays; in the text, however, I have followed Mr Sheppard's suggestion and trusted, with some hesitation, to the demands of character-drawing². Whether Kokkale and Kottale are the same person is a far less important point."¹

The characters

If we read the piece so, we get a clear impression of two characters. The more interesting, Kottale or Kokkale, is talkative and enthusiastic; she has not been there before, and continually calls on Kynno to admire. Kynno is quiet and orderly; she shows no undue admiration for the works, and gives brief, matter-of-fact replies. The art criticism is generally conventional, and the only interesting remark is given, naturally, to Kynno—an appreciation of Apelles' activity, *vv.* 72–78. She is reserved and her remarks are concerned for the most part with the due performance of ceremony; like all other women in Herodas she loses her temper with the slave girl, Kydilla, but this is done with the view of bringing prominently before us the sacristan, whose oily nature is admirably painted in a few slight strokes. He reports that their sacrifice has been favourably received, and

¹ A point which is of some interest is that, as far as can be judged, Theocritus follows much more closely than does Herodas the common source—Sophron's idylls. The child who cannot yet speak, and perhaps the washing scene, both have their counterpart in existing fragments of Sophron (not necessarily in the *Θάμεναι τὰ Ἴσθμια*). There is no exact connexion of Herodas' work with any fragment of Sophron. See, however, above, p. xxv.

² "The attitude thus attributed to the lady viewing the great temple, with which she is not familiar, is both natural and proverbial: compare, for instance, Himerius *Ecl.* xxxi. 6 "Ὡς περ γὰρ οἱ τὰ κάλλη τῶν ἀγαλμάτων θεώμενοι, ἔχονται μὲν τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑπὸ τοῦ πρώτου προσπίπτοντος, μεταβιβάζοντες δὲ ἄλλοτε ἐπ' ἄλλο τὴν θέαν, ἀποροῦσιν ὅτι καὶ πρῶτον θεάσονται. μᾶλλον δέ, —τί γάρ μοι δεῖται παλαιᾶς εἰκόνος —; ὥς περ οἱ τῶν νέων δημιουργημάτων θεώμενοι, προσβλέπειν μὲν ἅπασιν ἀθρόως ὑπὸ τοῦ ὑπερικεχυμένου τῷ παντὶ κάλλους βιάζονται, ἐν μέρει δὲ ἄλλοθεν ἄλλοθεν δημαγωγῶντος τὸν πόθον, σχίζονται τὴν θέαν τῷ θαύματι...."¹

seizes the occasion to press for recognition of his services, which Kynno has forgotten.

Phylarchus (in Ath. 521 c) says that at Syracuse a woman ἐκωλύετο καὶ ἡμέρας ἐξίέναι ἄνευ τῶν γυναικονόμων ἀκολουθούσης αὐτῇ μιᾷς θεραπαινίδος. But this rule is mentioned as the strictest; and had there been any intention in Herodas' mind of two servants, he would not have left the detail so obscure. It may be taken as certain that there is only one slave Kydilla.

The two ladies are poor; and Herodas introduces the detail The with his usual skill and adherence to tradition in the mention of the victim to be sacrificed—a humble cock (*v.* 12 *u.*). So too he marks their nationality—Coans—at the local temple by one word (γλυκεῖαν *v.* 2). The ladies set up the tablet they have brought and then discuss the sights of the place. There is a statue of a small boy strangling a cock—doubtless the work of Boethus that we know; some seem imaginary—Herodas' work is no guide-book; but there is a sacrificial procession by Apelles, which they see after entering the παστός (*vv.* 66 sqq. *uu.*), of great interest. The discussion is clearly that of one whose death is only recent. A curious problem is the omission of Apelles' *Anadyomene*: one Date thing is clear, that no writer of considerably later date would have omitted it.

Mime v brings us very close to some unpleasant facts of The ancient life. The *jealous woman* accuses one of her slaves, whom she has made her favourite, of infidelity; has him bound and sent degraded through the town to receive two thousand lashes; no sooner is he out of sight than she recalls him to be tattooed 'at one job.'

The subject is, unfortunately, familiar. *μοιχεία* is the common- In litera- place, as we have seen, of the mime and of *μαγῳδία*. The exact ture theme is treated in a low acting mime found at Oxyrhynchus. There is a story in the novelist Xenophon (ii. 5 sqq.) which, in point of language, bears the strongest resemblance to this, and may preserve a common origin; and the hero of others among the novelists is similarly tried, not always with the constancy of a Joseph. In Petronius¹ xlv we have a story '*Iam Manios aliquot habet et mulierem cœcedariam et dispensatorem Glyconem qui deprehensus est cum dominam suam delectaretur.*' The accusation against women in antiquity was often urged and believed: Ar. *Thesm.* 491 οὐδ' ὥς ὑπὸ τῶν δούλων τε κῶρεωκόμων σποδοῦμεθ' ἢν μὴ ᾿χωμεν ἕτερον οὐ λέγει. Juv. vi. 279 *iacet in servi complexibus*. Mart. xii. 58 *Ancillariolum tua te vocat uxor et ipsa lecticariola est. estis, Alauda, pares*. Quintil. v. 11. 34 *turpis dominae consuetudo cum servo, turpis domini cum ancilla*—differing from Hor. *C.* iv. 1,

¹ Crusius.

but agreeing with Musonius (Stob. *Fl.* vi. 61). Claudius passed an act to deal with women guilty of this degrading connexion Tac. *Ann.* xii. 53. Lucian iii. 410 ἐὼ λέγειν ὅσα ἄλλα λυπεῖ αὐτούς, υἱὸς ἀκόλαστος ἢ γυνὴ τοῦ οἰκέτου ἐρῶσα... Philostr. *V.S.* ii. 25 τὴν μητέρα ἀπέστερξεν ἐπὶ δούλου ἐρωτῇ¹. Tales of this nature are common enough in the Arabian Nights.

Bitinna is typical of the *furens femina*, jealous and angry². She does not know her own mind, and gives first one order and then another—revenge she will have.

The slave
girl

At v. 55 the only pleasant person in the piece first intervenes. Kydilla, when the party depart for the punishment of Gastron and are called back, rates the escort for taking her mistress at her word. She then begins to plead for forgiveness of his offence, and (if she is the speaker of v. 80) it is her ready tact that suggests an excuse for postponing the punishment altogether. In v. 81 Herodas shows her position, skilfully putting the words into Bitinna's mouth in a natural manner—'give this girl the thanks due to her—I love her as much as Batyllis (her daughter, v. 70), and brought her up in my own arms.' She is the *vernula* to whom such liberties are permitted. The storm clears and Gastron is not to be punished till next month—that is, we conjecture, not at all. The real subject of the mime, the soothing of an enraged person, is excellently adapted to its limitations. See Choricus quoted on p. xxiv³.

Scene

The scene is not localized. 'By Mikkale's house' (v. 52 n.) means merely 'by a back street'; Γερῆνια (v. 80 n.), if correct, would point at some *Ionic* city connected with Miletus, or Miletus itself.

¹ "Add to the references here given Ar. *fr.* 695 ὅστις ἐν ἡδύδομοις στρώμασι παννυχίων τὴν δέσποιναν ἐρείδεις, Dio Chrys. ii. 446 ἢ οὐ πολλὰ ἀσταὶ γυναῖκες δι' ἐρημίαν τε καὶ ἀπορίαν αἱ μὲν ἐκ ξένων ἐκήσαν αἱ δὲ ἐκ δούλων, τινὲς μὲν ἀγνοοῦσαι τοῦτο, τινὲς δὲ καὶ ἐπιστάμεναι; thus giving the reason. Hdt. i. 173 gives the laws in Lycia as to the status of the offspring in such cases. Demaretus (vi. 68) was deposed from the rule of Sparta on the charge of being the son of the slave who kept the regal asses. Aelian *N.A.* vii. 14 tells a story of a lady at Rome ἐρασθεῖσα οἰκέτου δριμέως, viii. 20 in Thessaly ὁ γῆμας ἀπολιπὼν οἶκοι his wife ἐς τινα ἐστείλατο ἀποδημίαν. ἢ τοίνυν Ἀλκινόῃ ὥμιλει τῶν θεραπόντων τινί.¹¹

² Throughout Herodas observes well the rule of Demetr. *de eloc.* vii. in the respective parts of Kydilla and Bitinna; the one pleading and blaming her fellow-slaves at length: τὸ μὲν ἐπιτάσσειν σύντομον καὶ βραχὺ καὶ πᾶς δεσπότης δούλῳ μονοσύλλαβος τὸ δὲ ἱκετεύειν μακρὸν καὶ τὸ δῶρεσθαι. Note how in character as well as language and dramatic instinct Herodas is far superior to the author of Oxyrhynchus (p. 112 Crusius' edition of Herodas).

³ "The subject is referred to in a difficult passage of Alexander Aphrodisiensis iv. 827 B (p. 797 Bonitz) quoted by Bergk *P.L.G.* 111. 521: ὁ Σιμωνίδης (?) ἐν τοῖς λόγοις, οὐδ' Ἀτάκτους ἐπιγράφει, μιμείται καὶ λέγει οὐδ' εἰκὸς ἐστί λόγους λέγειν δούλους ἐπταικότας πρὸς δεσπότης ἐξετάζοντας αὐτοὺς τίνος ἕνεκα ταῦτα ἐπταίκασι; καὶ ποιεῖ αὐτοὺς ἀπολογουμένους λέγειν πάνν μακρὰ καὶ πολλὰ, οὐδὲν δὲ ὑγιὲς ἢ πιθανόν, ἀλλὰ πᾶν τὸ ἐπιφερόμενον ἐναντίον τῷ προφρασθέντι· τοιοῦτον γὰρ ὡς εἰκὸς τὸν βάρβαρον καὶ παιδείας ἄμορον.⁷

If the subject of Mime v is dark, that of VI is darker still. It describes a *friendly chat* or *private conversation* between two ladies, rich and luxurious, as to the purchase of a certain article, *v. 19 n.* Herodas is, unhappily, not the first, nor the only Greek author to whom the practice was known. The actual source may be Sophron's mimes.

The mime opens with the entrance of Metro to Koritto's house, and *vv. 1-16* are occupied with Koritto's maledictions against her idle slave. Metro comes straight to the point, as soon as the slave-girl has been dismissed—who made the article? Koritto 'hedges,' and extorts a promise of secrecy—of little value in such company, as her confidences have already been violated by a certain Nossis, against whom Koritto pronounces a dreadful oath—not if she had a thousand such would she give even a bad one to Nossis. Metro—delightfully in a woman of this character—reproves her: an honest woman should 'bear all things.' She asks further information—'Why are you laughing at me? Is this the first time you have seen me? Why these tricks? Tell me the maker.' We are now introduced to Kerdon. 'Who is he?' asks Metro—ending with the prayer for a friend: 'May her kindred keep her memory green'—the dear, pious thing! We have next an appreciation of Kerdon, his wares, and his place of abode—he works in secret, for fear of the tax-collectors!—which Metro intends to visit as soon as possible. She departs, and Koritto asks her fowl-keeper to count the chickens—*i.e.* 'count the spoons' after her good honest friend has gone.

It is an ugly subject; but, allowance being made for it, the mime is at least as clever and amusing as the rest.

Herodas seems in this mime and the next, though he makes no clear statement, to give a definite scene. There is however just enough evidence allowed from the names—Artemis, for instance, and Hermodorus, and the mention of Kerdon as coming from Chios or Erythrae, to enable us to see that Ephesus is suggested as the scene, and the forms *Ταυρεών* and *Κερδέων* (in VII. 74) confirms this view. The Ephesian dialect is preserved throughout except in one or two cases where corruption may be suspected with some certainty (*v. 25 n.*). The exact nature of the connexion of Herodas with Cos, if indeed there was any at all, may be doubted; but it is quite clear that in these two mimes we are removed to the luxury of some great Ionic capital; Democritus, himself an Ephesian¹ (Ath. 525 c = *F.H.G.* IV 383) *περὶ τῆς χλιδῆς αὐτῶν καὶ ὧν ἐφόρουν βαπτῶν ἱματιῶν γράφει καὶ τάδε· τὰ*

¹ "This luxury is proverbial: Max. Tyr. iii. 10 *Συρακουσίων τῶν ἀβροτάτων, ... Κορινθίων τῶν φιληδόνων... Χίων τῶν πλουσίων... Λισβίων τῶν εὐνοτάτων... Μιλησίων τῶν εὐειμονωτάτων.*"

δὲ τῶν Ἰώνων ἰοβαφῇ καὶ πορφυρᾷ καὶ κρόκινα ῥόμβοις ὑφαντά. αἱ δὲ κεφαλαὶ κατ' ἴσα διεϊλημμέναι ξφοῖς. καὶ σαράπεις μήλινοι καὶ πορφυροῖ καὶ λευκοί, οἱ δὲ ἀλουργεῖς. καὶ καλασίρεις Κορινθιουργεῖς· εἰσὶ δ' αἱ μὲν πορφυραὶ τούτων, αἱ δὲ ἰοβαφεῖς, αἱ δὲ ὑακίνθιναι· λάβιοι δ' ἂν τις καὶ φλογίνας καὶ θαλασσοειδεῖς, ὑπάρχουσι δὲ καὶ Περσικαὶ καλασίρεις αἵπερ εἰσὶ κάλλιστοι πασῶν. ἴδοι δ' ἂν τις, φησίν, καὶ τὰς καλουμένας ἀκταίας, ὅπερ ἐστὶ καὶ πολυτελέστατον ἐν τοῖς Περσικοῖς περιβλήμασιν κτλ.: and shoes (II. 23 n.)¹ are quite as typical of luxury as the wardrobe.

In VII we are introduced to Kerdon himself. Here we have a great piece of type-drawing which may merit close examination.

The cobbler

Thus we find in Plat. *Charmid.* (163 B) 'When Hesiod said ἔργον δ' οὐδὲν ὄνειδος, do you suppose he would have said there was no reproach σκυτοτομοῦντι ἢ тариχοπωλοῦντι ἢ ἐπ' οἰκίας καθημένῳ?' In Xen. *Mem.* iv. 2, 22 it is acknowledged that χαλκεῖς, τέκτονες, σκυτεῖς are as a rule ἀνδραποδώδεις. Pollux in his list of βίοι ἐφ' οἷς ἂν τις ὄνειδισθῇ includes πορνοβοσκός, κάπηλος ... τελώνης ... ναύτης ... βυρσοδέψης, σκυτοδέψης. The reason is given in Xen. *Oec.* iv. 2 that their sedentary trades ruin the health of the body and, with it, of the soul. The cobbler is typical of the least educated citizen in Plat. *Theaet.* 180 D. Again Tzetz. (*Iamb.* p. 511 Kiessling) says σκυτεύς, тариχεύς, δυστυχῆς γῆς ἐργάτης τωθάζεται τε καὶ κακὸς κλήσιν φέρει. Lucian (i. 636) chooses the cobbler as typical of the poor man, who is delighted to die: 'no more duns, no more taxes; τὸ δὲ μέγιστον μηδὲ ῥιγοῦν τοῦ χειμῶνος, and the same Mikyllus is the hero of his *Somnium* ii. 702. Julian Imp. *Or.* p. 81 B: μάγειρον μὲν ἢ σκυτέα

¹ Add 'Nikostrat. (Stob. *Fl.* lxxiv. 63) μὴ λανθανέτω δὲ σε ἡ γυνὴ ἐσθῆτα μὲν μέζονος ἢ κατὰ τὴν εὐπορίαν ἔχουσα, ὑποδήματα δὲ ὡσαύτως πολλοῦ τινοῦ ἀξία· ἀλλ' ἀπό γε τῶν ποδῶν μαντεύου, ὥς οὐδὲν ὑγιὲς ἐν τούτοις ἔνεστι, καὶ οὐ δεῖ πρὸς ταῦτα οὔτε Μελάμποδος οὔτε Τειρεσίου. 'Plato (Ael. *I. H.* iii. 19) disapproved of Aristotle because ἐσθῆτι ἐχρήτο περιέργῳ καὶ ὑποδέσει. Socrates (Xen. *Mem.* i. 2, 5) οὐ θρυπτικός ἦν οὐδὲ ἀλαζονικός ἦν οὐτ' ἀμπεχόνῃ οὐθ' ὑποδέσει οὔτε τῇ ἄλλῃ διαίτῃ. Dio Cass. xliii. 43. Martial i. 104. Plutarch *Mor.* 142 D τῶν δὲ πλείστων γυναικῶν ἂν ὑποδήματα διάχρυσα περιέλης καὶ ψέλλια καὶ περισκελίδας καὶ πορφύραν καὶ μαργαρίτας, ἐνδον μενοῦσιν. Cephisodor. *Com. fr.* 4 σανδάλια τῶν λεπτοσχιδῶν ἐφ' οἷς τὰ χρυσὰ ταῦτ' ἐπεσθιν ἄνθεμα· νῦν δ' (says the lady reduced to poverty) ὥσπερ ἡ θεράπαιν' ἔχω περιβαρίδας.

John Chrysostom (vii. 501 sqq. Migne) has a long diatribe against male extravagance in shoes 'What less heinous sin,' you may say, 'could there be than wearing ornate and resplendent shoes, if indeed it be a sin?'...When you stich silk, such as is extravagant even in shirts, onto your shoes, how ridiculous, how insolent it is!...Soon our young men will be wearing women's shoes.... (Compare Vopiscus *Aurel.* 49, Appul. *Met.* vii.) When can he who is concerned with the merits of textile stuffs, with their colours and wavy-like (Vopisc. *ibid.*) appearance, ever look on what is Above? When can he admire Celestial Beauty, who is ever glancing downwards in admiration of leather...leather is an invention of the Devil.... They would sooner defile their bodies than their shoes.... Many καὶ τὴν ὥραν ἀπέδοντο to afford such extravagances and so on. Earlier Clement *Paed.* ii. 11 (p. 240) has a diatribe against luxury in shoes: women should wear plain white shoes out of doors: men preferably none. Apoll. *Tyan. Ep.* 63 ἀνδρας ὧν ἐθεασάμην ὑπὸ πύλῃν μὴ ἔχοντας τοὺς μηροὺς καὶ τὰ σκέλη λεῖους τε καὶ λευκοὺς, μαλακὰς χλαρίδας ἡμφιεσμένους καὶ λεπτάς, ὑπόδημα ὑποδεδεμένους τὸ Ἰωνικόν.⁷¹

καὶ ναὶ μὰ Δία κεραμέα χρήματα ἐκ τῆς τέχνης ἀγείραντα would not seem noble¹. All sedentary workers² and shopkeepers were low fellows, and cobblers perhaps the lowest. "Ar. 1260^a 36 *If slaves need some ἀρετή must we allow the necessity even to τοὺς τεχνίτας? Are they not rather only concerned with ἀρετή in as far as they have to do with slavery?* Further ὁ μὲν δούλος τῶν φύσει, σκυτοτόμος δ' οὐθείς, οὐδὲ τῶν ἄλλων τεχνιτῶν."³

Why is he called Κέρδων? It was perhaps a name thus used ^{His name} somewhere in Comedy³, hence Martial (iii. 59) may have taken his *sutor Cerdo*. However in Demosthenes (1252. 28) Κέρδων is a slave (ἀνδράποδον), and Mayor on Juvenal (iv. 153) quotes passages where he is a typical slave, and so the name is used in Liban. iv. 839, 10, and we have a passage of Comedy where it goes with other slave-names (Euphron *fr.* 10). Its equivalent in Latin is *Lucrio* (Festus, p. 56, Müller) and *Lucrio* is a slave in Plautus' *Miles Gloriosus*. The name may here have been given for luck, like Τύχων, Ἀγαθίων, *Felicio*⁴.

The very conjunction *sutor Cerdo* in Martial shows that there may be no intimate connexion of the two names—one would then have been enough. The name was rather chosen, whoever chose it, for its sense: schol. Juv. viii. 182 *Grace dixit turpem vulgarem lucri cupidum*. It is the equivalent thus of βάνανσος and implies one who is ever ready to *overreach* another, a cunning, circumventing fellow.

Kerdon is the type of poor tradesman and humble artisan⁵. ^{His characteristics} Let us observe his outward qualities. Where we are first introduced to him (VI. 59 *u.*) he is described as φαλακρός, μικρός· αὐτὸ ἐρεῖς εἶναι Πρηξίνου—οὐδ' ἂν σῦκον εἰκάσαι σύγκ' ἔχοις ἂν οὕτω· πλὴν ἐπὴν λαλῇ, γνώσῃ Κέρδων ὁτέυνεκ' ἐστὶ καὶ οὐχὶ Πρηξίνος. The baldness is again referred to in VI. 76: τὸ φαλακρὸν καταψῶσα; and in VII. 71 he himself swears by it: ναὶ μὰ τήνδε τὴν τεφρὴν κόρσῃν ἐφ' ἧς ἀλώπηξ νοσσίην πεποιήται τάχ'

¹ Dio Chrys. i. 258 explains carefully the position of the sedentary trades: "...*they are some of them profitable to the traders, if profit be measured by money.... Such as are injurious to the health or strength of the body through their immobile or sedentary nature, either breed ill-condition and illiberality in the soul, or in other ways are useless and their discovery has served no good purpose, but only folly and luxury in the state: these ought properly never to be called arts or trades:...wherever each or any of these disadvantages is inherent, no freeman or gentleman should touch such trades, nor know them himself, nor teach them to his sons....*"

² It is clear then (as is so often said) that dyers, incense-mongers and cobblers....?

³ "The cobbler is commonly opposed to the Philosopher in Plato and others. See e.g. Simplicius *Categ. A.* 4a, Arr. *Epict.* iii. 9, 10, Max. Tyr. xxxiii. 1, and (in a tale from Roman-Greek sources?) *Pentameron v. 10* 'What is it to me whether it be a cobbler or a philosopher, that does any business of mine,...provided the end be good?'"

⁴ A cobbler appears in the *Kpḥres* of Nikocharēs. From the Σκυρεὺς of Eubulus Hierodas has probably borrowed much local colour.

⁵ So in Plautus' *Persa* 624 the girl says *Lucridei nomen in patria fuit*, the rejoinder is *Nomen atque omen quantivis iamst preti: quin tu hanc emis?*

ἀλφειτηρὸν to mechanics. The details are not idle; what do they imply?

Baldness¹ in the East, and with Greeks and Romans is always regarded as a fair subject for ridicule (e.g. Ar. *Pax* 767, 771, and Plut. *Mor.* 634 D), and ridiculous and contemptible characters were brought on to the stage bald. Such were parasites, *lenones*, and braggarts. Buffons and jesters had shaven crowns—a convention which has survived to us, if Pantomime preserves old traditions, in the Clown and Pantaloon.

All persons of this description the Greeks considered shameless, brazen-faced: Artemid. i. 23 χαλκοῦν δὲ ἢ σιδηροῦν ἢ λίθινον πρόσωπον δοκεῖν ἔχειν (in a dream) τελῶναις ἢ καπήλοις καὶ τοῖς μετ' ἀναιδείας ζῶσιν μίσος ἐργάζεται. And it is thus that we have in Demosthenes (981. 23) μισοῦσι, φησίν, τοὺς δανείζοντας. Νικόβουλος δ' ἐπίφθονός ἐστι καὶ ταχέως βαδίζει καὶ μέγα φθέγγεται, καὶ βακτηρίαν φορεῖ. This is the meaning of 'when he talks, you will know that he is Cerdon,' and this is why in VII. 65 he is addressed ἀλλὰ μὴ βροντέων αὐτὸς σὺ τρέψης μέζον ἐς φυγὴν ἡμέας, and in 98 he is requested πάλιν πρήμνον 'storm out,' 'bluster out.'

The shop

Why is Kerdon the shoemaker chosen for a shop-scene? Why is there a connexion, but yet apparently no real connexion with Mime VI? Why would not a new type have done better?

¹ The conception of the general appearance of our character dates as far back as Homer's Thersites, ugliest of all the Greeks (B 216): φορκὸς ἔην χαλὸς δ' ἕτερον πόδα· τῷ δὲ οἱ ὦμα κυρτῷ, ἐπὶ στήθος συνοχωκότε· αὐτὰρ ὑπερθεν φοξὸς ἔην κεφαλὴν, ψεδνὴ δ' ἐπενήνοθε λάχνη. In the case of Kerdon the details are not so much sketched in; but both the low knaves are bald of pate. Baldness is sometimes merely mentioned as a detail of ugliness (e.g. Crinagoras *A.P.* vii. 401); but it connoted sometimes a certain degree of low cunning. *ψεδνότης*, say the Physiognomic experts (Foerster i. 392), *κακοηθείας καὶ δόλου σημεῖον*. That it implies brains is the argument adopted by Synesius in his whimsical *Φαλάκρας Ἐγκώμιον*: he instances, among others, the pictures of Diogenes and Socrates. 'Artemidorus supposes that if ever you dream you have a large growth of hair on hands, tongue, etc., those parts of your body will be condemned to idleness—σχολὴν καὶ ἀργίαν πᾶσι σημαίνει (i. 42): his treatment of baldness and a cropped head is more fanciful. Burton *1001 Nights* III. 33 says '*Long hair and little wits*' is a saying throughout the East, where the '*Kausaj*' (a man with a thick short beard) is looked upon as cunning and tricky. That is why K. says that baldness is 'perhaps a source of profit.' On the little bald χαλκεύς of Plato see VI. 59 n. There is a picture of a little bald cobbler in Blümner *Gewerbe und Künste* I. 283. It is the word *μικκός* that suggests the rest of the type: see the Physiognomists quoted on VI. 59 '*small-limbed, bent, of rapid and shrill utterance*.' 'Here are some extracts from' Dio Chrysostom 'on the φιλοχρήματος δαίμων (*de Regno*): ἀρα οὐκ ἂν σκυθρωπὸς τε καὶ συννεφὴς ἰδεῖν ἐν σχήματι ταπεινῷ καὶ ἀγεννεῖ πλάττοιτο...; αὐχμηρὸς καὶ ρυτίων...τὰς δὲ ἑορτὰς ζημίαν ἄλλως ἡγούμενος καὶ ματαίαν δαπάνην...ὑφορώμενος ἅπαντας καὶ βλαβεροὺς ἡγούμενος καὶ ἀπιστῶν πᾶσιν, ἀρπακτικὸν βλέπων, αἰεὶ κινῶν τοὺς δακτύλους.... ἔστω δὴ βραχυὲς ἰδεῖν, δουλοπρεπὴς, ἀγρυπνος, οὐδέποτε μειδιῶν, αἰεὶ τῷ λοιδوروμένῳ καὶ μαχόμενῳ, clad like the πορνοβοσκός (see above), τοὺς αὐτοῦ φίλους τε καὶ ἐταίρους, μᾶλλον δὲ δούλους καὶ ὑπηρέτας λωβώμενος κτλ.' Compare Alciphron iii. 3 καὶ ὁ Χρέμης ὁ κατεσκληρῶς, ὁ κατεσπακῶς τὰς ὀφρὺς, ὁ ταυρηδὼν πάντας ὑποβλέπων, Lucian ii. 747. 'Aristotle 1254^b 27 says that the bodies of free men are ὀρθὰ καὶ ἄχρηστα πρὸς τὰς τοιαύτας ἐργασίας (of slaves), ἀλλὰ χρήσιμα πρὸς πολιτικὸν βίον.'¹¹

Well, there are one or two features of this character to notice. In Greece several shops and workshops (ἐργαστήρια Artemid. ii. 64, Chariton i. 12) were used as lounges, the *κουρείον* for instance (Eupolis *fr.* 180, Liddell and Scott *s.v.*), the *μυροπώλια* (*infra*), the *καπηλεῖα* (Porph. *de abst.* iv. 4, Ael. *V. H.* iii. 14), the *ἡμισοποιεῖα* (Xen. *Mem.* iv. 2. 1): but of the *σκυτοτομεῖον* there are also many instances. Homer is said, in the life written by 'Herodotus,' on one of his wanderings to have recited some of his poems in a cobbler's shop (see Kinkel *E. G. F.* p. 59), and in Macho (Ath. 581 d) it is the scene in which a lover tells coarse stories of favours received from Gnathainion. Lysias 170, 8 ἕκαστος γὰρ ὑμῶν εἴθισται προσφοιτᾶν ὁ μὲν πρὸς μυροπώλιον ὁ δὲ πρὸς κουρείον ὁ δὲ πρὸς σκυτοτομεῖον, ὁ δ' ὅπη ἂν τύχοι. Socrates discoursed at the house of one Simon a shoemaker (Diog. L. ii. 122). In Teles (Stob. *Fl.* xcv. 21) the shop is the theatre in which a moral discourse from Aristotle is read. But it is not as a place of lounging that Herodas chose his scene, though phrases *vν.* 5, 122 remind us of the fact.

Apart from the question of the article which is the subject of Mime VI, there is a natural connexion between a luxurious cobbler's shop and extravagant women. Kerdon is the 'dress-maker.' So we have in Manetho iv. 320 ἐν τε καθέδραις σκυτεῖη τέχνη μεμελημένα δαιδάλλοντας θηλυτάλους ῥώπου τε γυναικῶν ἰδρίας αἰεῖ. Perhaps the subject is a *visit to the dressmaker*.

Perhaps. But I suspect that we are in much deeper waters. There is an ugly allusion in Aristophanes' *Lysistrata* (v. 414): ἕτερος δέ τις πρὸς σκυτοτόμον ταυτὶ λέγει νεανίαν καὶ πῶς ἔχοντ' οὐ παιδικόν· ὦ σκυτοτόμε, τὸ δακτυλίδιον τοῦ ποδός τοῦ τῆς γυναικός μου πιέζει τὸ ζυγόν ἅθ' ἀπαλὸν ὄν· τοῦτ' οὖν σὺ τῆς μεσημβρίας ἐλθὼν σχόλασον ὅπως ἂν εὐρυτέρως ἔχη. It is always in these matters the place whither women may go without suspicion that is suspected most. We can hardly suppose that when the visit to Kerdon's shop does happen, there is nothing to suspect.

Well what happens? The ladies go, and sit down. Kerdon comes out and praises his wares, as if they were some product of divine wisdom created for their benefit, or the work of some great artist. He then falls into lengthy asseverations, then whines that trade is bad, and life hard. He then produces a vast list of shoes, in the style of Comedy. They proceed to barter on the first article shown, Kerdon¹—such is his character, now whining, now boisterous, now indignant, now muttering to him-

¹ In the true manner of the dishonest tradesman he refuses to name his price; like the αὐθάδης of Theophrast. whose nature is πωλὼν τι μὴ λέγειν τοῖς ὠνούμενοις πόσον ἂν ἀπόδοιτο ἀλλ' ἐρωτᾶν τί εὐρίσκει.

self in a strange, punning, half-intelligible style—always asking absurd prices, dealing in playhouse gold, changing at last to extravagant compliment. Next he curses a woman hanging at the shop door, and finally makes arrangements for future custom in a very enigmatic sentence.

That the actual article discussed in Mime VI is the subject of the whole discussion is possible. Certainly in the final verses, it is clear that some *double-entendre* lies (see *nn.*). But more exact particularization is unpleasant: and the fragmentary nature of the papyrus¹ for some lines leaves us in doubt.

Mime VIII ¹¹ Mime VIII is the *Dream*. In the other Mimes Herodas the artist keeps the learned man in the background. Here, in two respects at least, speaks the complete Alexandrian.

Dreams Firstly, he shows his learning in the treatment of the dream. Already about 400 B.C. an Antiphon of Athens, contemporary of the orator his namesake, had won extraordinary renown as a *conjector*, and perhaps as an author on the subject, and his principles and successes were collected by one Antipater (Cic. *N.D.* i. xx. 39). A Panyasis of Halicarnassus also famed in the art may have been a contemporary. Aristotle's brief treatises on dreams and on *ἡ καθ' ὑπνους μαντική* are of little value except for the qualified assent he gives to the significance of visions. It is far more important, for our present purpose, to note that Demetrius ὁ Φαληρεὺς himself wrote (Artemid. ii. 44) five books on dreams, and that Chrysippus (Cic. *Lc.*) made a lengthy and minute study of the subject. Aristander, a famous soothsayer who accompanied Alexander, also wrote (Artemid. i. 31). He came from Telmessus in Caria, a place of especial fame for this science, which gave also an Apollodorus to the art. Archelaus was the name of an expounder of dreams to one Ptolemy. Other famous names are those of Strato, Philochorus, and later Dionysius Thrax (Tertull. *de an.* 46).

It is characteristic of Herodas that he gives no mere *ἐνθυονεῖρία*, but a subtle and complex dream whose interpretation follows (see *nn. passim*) all the most exquisite principles of this great and popular science. We have, fortunately, a splendid collection of dream-lore in the five books of Artemidorus, who wrote in the time of Commodus. Throughout he is learned and ridiculous, full of precise idiocies, scientific pretensions, and logical absurdities. His interest to most is his close resemblance in language, and often in style, to many of the books of the New Testament.

Their use in literature What of the literary form of this Mime? The habit of reciting dreams, whether for mere interest or for purposes of averting

¹ ¹¹ The verses to which W. H. alludes are no longer fragmentary (*vv.* 105 sqq.): and little doubt is left.¹¹

evil omens—in the latter case they were usually recited to one friend or in soliloquy to the broad daylight—was a welcome vehicle for narrative both in Tragedy and in Comedy. It was so, I suppose, with Epicharmus, Tertullian *l.c.*: *Ceterum Epicharmus etiam summum apicem inter divinationes somniis extulit cum Philochozo Atheniensi*. In language the piece seems to approximate more closely than elsewhere to a Tragic ῥῆσις. Examples of dreams from Comedy are preserved for us in Accius' *Brutus* (in Cic. *N.D.* xxii. 44—explained in 45) and in several plays of Plautus—*Mercator* 224 sqq., *Rudens* 593 sqq. In Tragedy there are many instances, *e.g.* Eur. *Hec.* vv. 60–95, *I.T.* 42 sqq.—in these two cases it is used for explanation of the story.

The Mime is not a mere piece of *genre* like Theocritus' dream¹ (the ἀλιεῖς), but in sense an introduction used by Herodas to proclaim his literary position. He declares himself a follower, perhaps as a more successful follower, of Hipponax. This use of the dream is very frequent, though nowhere is the fable told and applied with such subtlety. In the *Iambi* Callimachus preferred the form of an αἶνος to introduce his literary principles, but his *Actia* of which we now have the concluding lines were revealed in a dream: Diodor. *A.P.* vii. 42 Ἄ μέγα Βαττιάδαο σοφοῦ περίπυστον ὄνειαρ, ἧ ῥ' ἐτέον κεραῶν οὐδ' ἐλέφαντος ἔης· τοῖα γὰρ ἄμμιν ἔφηνας ἄτ' οὐ πάρος ἀνέρες ἴδμεν ἀμφί τε ἀθανάτους ἀμφί τε ἡμιθέους, εὐτέ μιν ἐκ Λιβύης (Cyrene) ἀναείρας (sic) εἰς Ἑλικῶνα ἤγαγες ἐν μέσσαις Πιερίδεσσι φέρων (sic). αἱ δέ οἱ εἰρομένη ἀμφ' ὠνυγίων ἡρώων Αἴτια καὶ μακάρων εἶπον ἀμβόμεναι. Hesiod's poesy was the result of a dream-gift of the Muses: Nikephor. in Synes. *Insomn.* (371 D on 136 D). Ennius' dream is a famous parallel (Cic. *Acad. pr.* ii. xvi. 51, Hor. *Ep.* ii. 1. 52, Pers. vi. 10, *choliamb.* 2, etc.). Propertius was limited by a revelation in his choice of subject (iii. 2), and so was Claudian, *præf. in Sext. Cons. Honor. Aug.* Over the sleeping Lucian Sculpture and Παιδεία held debate; while to Gregory Nazianzen, strict follower of the ancients, was vouchsafed a vision in which Purity and Temper-

Introduc-
tions

¹ "In the artistic introduction of conventional doings and theories, this piece, included in the Theocritea, bears a close resemblance to the art of Herodas. Critics have not noticed: (a) that in a discussion between believer and sceptic the question of the believer (xxi. 29) ἀρ' ἔμαθες κρῖνειν ποτ' ἐνύπνια; must be answered (v. 31—the answer presumably begins at v. 30) by the sceptical theory that only a little common sense and guess work is needed. In v. 37 the Ἐταῖρος ironically says—*You may surely tell your companion your dream; no harm in that.* Dreams could and should be told to a companion and friend; failing one, the lonely lady of tragedy tells her dream to the morning sun. So I should read λέγε δὴ ποτε νυκτός θ' ὦν· ταῦτ' ἄκος ἔσσεθ' ἐφ' ἄννην ἑταίρω (for λέγεο and τα τις ἔσσεο δε λεγεί): (b) in v. 40 the superstitious man says 'I had not over-eaten myself.' Critics do not note that the reason he says this is that, if he had over-eaten himself, the dream would be worthless. See for instance Plat. *Rep.* 571 E, Artemid. i. 7, Max. Tyr. xxviii. 1, Cic. *Div.* i. xxix. 60, Appul. *Met.* 13 (58), Nikephorus p. 19, Clem. Al. i. 219, and Tertullian (*de anim.* 48), who cites the prophet Daniel."¹¹

ance fought in alliance for the soul of the saint. Much earlier Epimenides (Max. Tyr. xxviii. (xvi.)) appeared at Athens from Crete with a tale that he had slept for many years and had dreamt that he had communed with the gods and Truth and Justice¹.

Herodas'
portrait of
himself

The Mime is fragmentary and obscure in details. Herodas represents himself as master of a small household waking his slaves (this implies that he supposes himself of comfortable but not affluent means), and sending them, with suitable banter, to their tasks—*e somno pueros cum mane expergitus clamo* Lucil. v. 143. Herodas delicately uses this to give the season of the mime—midwinter (the nights are age-long). One, Ἀννᾶς, he calls to hear his dream—one not so doltish as the rest. He has dreamed that he was dragging a goat out of a dell, and came to a grove where rites were being performed to Dionysus. Rustics and mummers appear and seize and sacrifice the goat to Dionysus, tearing him limb-meal. They are clad in the costume of Dionysus' train. Games are held and Herodas wins the prize—the skinful of wine. What follows is uncertain. Victims are needed for the country's sake. A squalid old hunchback and Herodas quarrel. The judge sentences both. In fright he wakes. The goat is his poetry—the rustics his critics who tear it up—all the early signs are bad. But the end promises well. He is to be held in honour as a successor of Hipponax.

Dionysiac
plays and
rites

For us most interest lies in the actual subject of the dream. Herodas chooses the fitting theme of a country Dionysiac festival, one of those festivals in which Alexandrian critics, who paid (Meineke *C.G.F.* I. pp. 7 sqq.) great attention to the origins of the Attic comedy, must have found its source, though their works remain for us only in later writers (Kaibel *C.G.F.* pp. 6–33). The most famous account of such a festival is that given by R. M. Dawkins of the modern Thracian carnival at Viza, for which Frazer's *Golden Bough* VII. 26–28 may most conveniently be consulted. There are two principal actors and others are policeman and gypsies. The performance consists of two parts, one, the second half, being merely a magic rite to ensure fertility, the other, or first half, being a drama of death and resurrection in which one of the principal actors skins and flays the other who has just been bridegroom in a mock wedding ceremony. It is not difficult to suppose that in Herodas the various rites for securing fertility, the slaying, goat skinning, and rending of the goat, and the leaping on the tight wine skin (perhaps magic² to constrain the wind from harming the vines) are separated from

¹ So perhaps Sappho *fr.* 87 ὄναρ διαλεξάμαν Κυπρογενήα.

² See the story of the camelhide wine skin and the wind demon in *Testamentum Salomonis* Migne *Patr. Gr.* CXXII. 1352–6.

the mock and semi-historical drama. Of this the details are obscure, but it is at least clear, firstly that the victor in the games, who is a stranger, is proposed as a victim, and secondly that the object of the sacrifice is to save the country—that is presumably to save the crops and the vintage. Thus we have a drama, reminiscent, we may suppose of that period when a victim was chosen as a mock king to die for the real king and ensure the fertility of the crops, this being itself a later stage than the original form in which the king-god was sacrificed. Such rites may have degenerated into buffooneries at the expense of the passing stranger, preserving still some original characteristics. A joke is played¹ (Appul. *Met.* ii. 31) on a rich young stranger Lucius who in a drunken state stabs three wine skins. He is accused before the town of Hypata, by an old man, of murder and is condemned, but before the sentence is passed he is made to pull a cloth off the 'dead bodies' and the goat-skin wine bottles are revealed. Here Mr Robertson suggests that the fights and death would 'normally be part of the show.' So, in Herodas, there is clearly a nucleus of mummers ready to take the parts, and perhaps the old man is wroth at being robbed of his share. *ὁ δολεὺς*, the flayer (not *ὁ δειπας*), is clearly a character and so is the judge who is briefly called *ὁ γεννῆς*, though whether he was billed for the rôle of judge is doubtful. So, too, the trial may be an abnormal feature. But we know at least of some cases of similar festivals where, it is suggested, the contest may have been normal. The question of who is to be the victim arises in the story of Lancelot and the dwarf quoted in the *Golden Bough* IV. 120; but the most famous instance (*ibid.* IX. 8 § 5) is the story of Haman and Mordecai which survived among the Jews as a yearly rite (see *ibid.* IX. *Appendix* on Christ and Barabbas). The local festival, wherever it be, appears to have been nearer to the Roman *Saturnalia* in the time of year than to Purim and the *Sacaea*, but, if the trial of the victim is original, this detail may have survived from some old indigenous eastern religion. In Herodas both the dreamer and his accuser seem to have been condemned; but this detail is necessary for the sake of the interpretation, and need not be proper to the festival. Possibly the drama is coloured by a local legend of the advent of Dionysus thither, just as local Athenian legends, based perhaps on Dionysiac ritual, may have been the foundations of the drama which became distinct from that ritual. The flaying of the victim would be proper to such a story; it occurs in the story told by grammarians (Steph. Byz. s.v. *Δαμασκός*) of the foundation of that city. One of the giants, Askos by name, together with Lycurgus bound

The victim

¹ On this see D. S. Robertson's article in *J.H.S.* xxxix. pp. 110 sqq.

Dionysus and threw him into the river. Hermes loosed Dionysus and stripped Askos of his skin. In another story Dionysus flays Damascus for felling vines that he had planted.

Date

Perhaps the festival of Mime VIII was identical in date with the Roman Saturnalia, and the *Γερίνια* of Mime V¹, the festival of some ancient kings, who perhaps had to provide a victim at the end of the year. At least, the license of the *Γερίνια* is proper to such a festival. If so the umpire, the young man, is historically the representative of that ancient line, rather than the representative of the god himself.

Summary

Herodas' prophecy, which gave him fame as the successor of Hipponax, singing to future generations of Ionians, may perhaps have been too presumptuous. His fame was not great and his readers few. But at least the accident of his rediscovery verified remarkably the truth of the first portion of his interpretation, τὰ μέλεα πολλοὶ κάρτα, τοὺς ἐμούς μόχθους, τιλεῦσιν ἐν Μούσῃσιν.¹¹

To sum up²: within the limits of a hundred lines or less Herodas presents us with a highly entertaining scene and with characters definitely drawn. Some of these had been perfected upon the Attic stage, where the tendency of the fourth century had been gradually to evolve accepted types—not individuals, but generalizations from a class, an art in which Menander's was esteemed the master-hand. The *Πορνοβοσκός* and the *Μαστροπός* we can piece together from succeeding literature and see how skilfully the established traits are introduced here. This is achieved by true dramatic means, with touches never wasted, and the more delightful often because they do not clamour for attention. The execution has the quality of first-rate Alexandrian work in miniature, such as the epigrams of Asklepiades possess, the finish and firm outlines; and these little pictures bear the test of all artistic work—they do not lose their freshness and familiarity, and gain in interest as one learns to appreciate their subtle points.

¹ This Mime, however, need not have the same scene.

² The remaining fragments are too short to give us any valuable illustration of Herodas' methods. The subjects of these mimes (see pp. 402 sqq.) may have been 'Factory Girls,' 'Suicide Club,' 'The Dried-fig Seller' and 'A Breakfast Party.' Scenes of meal-times are proper to the mime, p. xxiv., and it may have been from the mime that Petronius found the inspiration for his brilliant supper party of Trimalchio.

II

Opposite this page a photograph of col. 30 (taken from the *Facsimile of Papyrus CXXV in the British Museum* by kind permission of Sir Frederic Kenyon) is given. Such a reproduction may assist the student in two ways. He may find some better restoration of passages where portions only of the letters are visible, or the letters are dim (marked α, β in the critical apparatus to this edition). Secondly, letters of the shape of those shown are of the type familiar to the writer of P. If we call the MS. or papyrus from which he copied P¹, he may have read occasionally one or other of its letters in the light of his own handwriting. There is a third way in which it may help him: to reconstruct the text of some other author, where the archetype or a remote ancestor of the archetype of our extant MSS. may be conceived, or proved, to have been written in a similar hand. It is, for instance, considered likely that this holds true of our extant MSS. of Aeschylus. The resemblance of the letters α and δ and η and π may suggest to him that in Aeschylus' *Suppllices* v. 706 the true reading for $\phi\upsilon\lambda\acute{\alpha}\sigma\sigma\omicron\iota \tau' \acute{\alpha}\tau\iota\mu\acute{\iota}\alpha\varsigma \tau\iota\mu\acute{\alpha}\varsigma \tau\omicron \delta\acute{\eta}\mu\iota\omicron\nu \tau\omicron \pi\tau\omicron\lambda\iota\nu \kappa\rho\alpha\tau\acute{\upsilon}\nu\epsilon\iota$ is $\phi\upsilon\lambda\acute{\alpha}\sigma\sigma\omicron\iota \delta\eta\mu\acute{\iota}\alpha\varsigma \tau\epsilon \tau\iota\mu\acute{\alpha}\varsigma \kappa\tau\lambda.$ Indeed what or whose rights should the $\delta\acute{\eta}\mu\omicron\varsigma$ cherish rather than its own? To take one more instance $\chi\lambda\iota\omicron\omega\nu\tau\iota$ and $\kappa\lambda\acute{\omega}\theta\omicron\nu\tau\iota$ do not look very much alike as we write them nor in many types of handwriting; yet in P they are very similar; and this is one of a number of small signs which might lead us to desiderate an ancestor of this type for our MSS. of Nicander of Colophon: for $\chi\lambda\iota\omicron\omega\nu\tau\iota \pi\acute{\omicron}\tau\omega$ should certainly be read for the nonsensical $\kappa\lambda\acute{\omega}\theta\omicron\nu\tau\iota$ in his *Alexipharmaka* v. 93: compare v. 110.

But what needs emphasis is that for conjectural emendation in P the shape of letters in P is only of slight importance. P was copying from P¹: and if P writes a word somewhat similarly to another word which would suit the sense, this does not, of itself, justify us in reading it. The question is whether these two words were alike in P¹; and it is incumbent on us to fix, if we can, the nature of the hand and the date of P¹. This point seems obvious: yet the error of correcting P or other MS. by *its own* handwriting is one into which many distinguished scholars have fallen, and one which, I believe, Walter Headlam intended to emphasise in his Introduction. Crusius on VII. 77, correcting (rightly) $\tau\omicron\nu\theta\omicron\rho\nu\zeta\epsilon\iota\sigma$ to $\tau\omicron\nu\theta\omicron\rho\nu\zeta\epsilon\iota\varsigma$, says 'ξ et ζ in papyro simillimae.' Not only is the remark untrue: it is irrelevant. But it shows that they were alike¹ in P¹. One more example may be given of the error I refer to: I have chosen a scholar whose eminence is beyond

¹ See below, pp. lix, lx.

dispute and who is able to defend himself. In *C.R.* XII. 74 Housman proposed to read in Bacch. xix. 15 for $\tau\iota\eta\nu$ or $\eta\eta\nu$ the words $\epsilon\lambda\tau\iota\nu$ remarking 'ει and η' (and implying 'τι and η') 'are sometimes much alike in this hand.' This is true, but quite misleading. What was written is fairly clear; what the MS., from which it was copied, may have had is the question, and the forms of letters therein can only be deduced by painstaking and hazardous construction. They certainly cannot have been influenced by the handwriting of the copyist.

To sum up: the facsimile shown is sufficient to mark the shapes of letters, thus providing a check on readings where the papyrus is partly legible, and showing the forms of letters familiar to the writer of the papyrus. For weighing conjectural corrections of the papyrus there are two further points to establish if possible. Firstly the shape and form of letters in P^1 from which P was copied: secondly the general trustworthiness of P in handing on the tradition.

We must base our hypothesis¹ chiefly on cases where the writer has made a slip and corrected himself, but also bear in mind cases where P has been corrected with certainty. The only difficulty is that here the corruption may date from P^2 —that is, any remote or near ancestor of P^1 . We must lay no great weight on cases where other errors than misreading may have caused the corruption.

Let us first take those letters where there is no certain indication of shape. These are β, ε (on III. 45, 11 see below), and φ.

Secondly there is a class of letters which have the same liability to be confused in P and many early uncial MSS. :—

a, somewhat remarkably is rarely confused. It is given by mistake for $\epsilon\lambda$ ² in III. 19. In my note on v. 71 it is pointed out that in several cases P distinguishes λa , $a\lambda$, $\lambda\lambda$ from μ by writing them $\lambda'a$, $a'\lambda$, $\lambda'\lambda$. But it was not P who made this distinction, I believe, but P^1 . This is the simplest explanation of the accent $\lambda\acute{\alpha}\mu\alpha\sigma\tau\rho\omicron\nu$ at IV. 46, and perhaps explains the misreading $\lambda\omega\iota$ at IV. 94, δ being given by error for the mark intended to prevent $\mu\omicron\iota$ from being read as $\lambda\omega\iota$. But for this precaution instances of this common mistake might be frequent.

δ was written for λ at IV. 11, $\acute{o}\delta\eta$ was written for $\theta\lambda\eta$ at v. 41, $\lambda\lambda$ and μ are confused at IV. 56¹. These indications do not help us in fixing the date of P^1 .

Nor does the misreading of θ as o v. 41, which is merely due to the writer's eye missing the bar of θ .

¹ In arriving at my final conclusions I have been very greatly assisted by the kind help of Mr H. I. Bell to whom I submitted my ideas as to the forms of letters in P^1 . In details my conclusions have been much modified.

² It may have been longer and more straggling than in P .

The frequent omission and occasional insertion (II. 82 (*bis*), III. 80, IV. 50, 86, V. 21, VI. 17, VII. 92) of ι is not remarkable, nor are the forms of λ and μ (see above under α).

Such indications as there are of the shape of π (see below under τ) are of no value. It was not as in P easily to be mistaken for η . The last upright was possibly concave: see below. ω is confused with o in VII. 3, VIII. 36, 37, 40. $\lambda\omega$ is given for μo at IV. 94. These corruptions do not differentiate it from the ω of P. The confusion in II. 49 is discussed below under ρ .

Thirdly we may take letters which by themselves may form some indication of date.

ζ and ξ are confused at VII. 77, and I believe that Crusius is right (as against W. H.) in supposing such a confusion at VI. 6.

η in P¹ is not confused with $\iota\sigma$. The second stroke may well have been more upright than in P where it is concave. Indeed it may have been occasionally slightly convex since in VII. 48, 110 P succeeded in reading it as o . The confusion with τ (VI. 41, 47) is not remarkable. $\iota\eta\nu$ is given for $\epsilon\nu$ at II. 29 and conversely $\epsilon\nu$ for $\iota\eta\nu$ VI. 63. The first upright of the η may therefore also have been convex. $\lambda\eta\xi\epsilon\iota\epsilon$ for $\lambda\epsilon\xi\epsilon\iota\epsilon$ ¹ is given in III. 11. On the important confusion with τ see below.

κ and χ were frequently formed alike, as indeed they are in P. Hence the common false Atticism (*e.g.* I. 39 $\chi\eta\mu\epsilon\rho\alpha\varsigma$), for the confusion comes also elsewhere IV. 33, VII. 91. What is important is the constant confusion of the pair with ν ; hence the false readings II. 96, VII. 113, 54(?), VI. 19. Hence the final stroke of ν was concave, not as in P, convex, and the middle line was small and slender. We still lack an explanation of its omission I. 37, or confusion with ι II. 82, III. 21, VII. 104(?), VIII. 13, and σ II. 84.

τ is confused with λ III. 68 in the word $\sigma\kappa\upsilon\tau\omicron\varsigma$. Far more important is the reading $\overset{\eta}{\tau}\theta\iota$ at III. 32, where it does not seem likely that P *suddenly* curbed an inclination to write $\tau\iota\theta\iota$. At III. 55 $\sigma\tau\eta\mu\omicron\varsigma$ is given for $\sigma\pi\eta\mu\omicron\varsigma$. τ therefore had sometimes two uprights. τ is confused with ν at III. 72: compare the corrector at VII. 58.

σ seems to have been written in two in the form of a curved ι with a crossbar horizontal or pointing slightly upwards. Hence the reading $\xi\upsilon\lambda\eta\iota$ at III. 18 and $\lambda\omicron\iota$ for $\sigma\omicron\iota$ at III. 81. Hence also it is constantly omitted² (the small crossbar being taken as

¹ But Jackson's $\delta\epsilon\lambda\epsilon\iota\epsilon$ seems to me preferable.

² I. 6 (if $\tau\iota\varsigma$ δ' $\epsilon\iota\varsigma$ $\sigma\acute{\upsilon}$; (M.) should be read), 25, 67?, II. 84, IV. 80, VI. 30, VII. 19, 77, VIII. 44.

a cancelling mark). It is confused with ι at IV. 51, with ν (see above) at II. 84, and with σ at I. 89.

For ψ there is a simple cross which occurs sometimes in P for the form with semicircular cross-stroke.

Now the remarkable part of all this evidence is that in each particular it can be paralleled from early Ptolemaic papyri. To take the most striking cases:

- (i) In the same papyrus τ will often appear as T, Y, Υ .
- (ii) σ is sometimes found as τ . At any rate it is often 'shallow' and mistakable for ι .
- (iii) ν commonly tends to have the two uprights not straight as N nor convex as in P but concave. See also below note ¹.
- (iv) Confusion of ϵ and η implies a shallow ϵ with long bar.
- (v) + for ψ is good in early Ptolemaic hands.
- (vi) ξ and ζ are remarkably alike, differing only in that the middle line is in one case a very short upright, in the other a very short horizontal line, either degenerating into a mere blot.

But there are, fourthly, still some cases to consider which yield only stubbornly to the theory of a plain early uncial Ptolemaic papyrus. These I shall now deal with.

(i) γ and ν are confused, III. 34, VIII. 7. This would hardly suit.

(ii) There is a confusion of letters seemingly not homogeneous. Besides σ and λ , and its parallel σ and ν , where we have been content with hazardous conjectures, we may consider the following: (a) $\omega = \rho$ II. 49. How do we get the juncture of ρ and σ which alone could explain such an error? The equation $\pi\nu\rho\alpha\sigma\tau\rho\sigma\nu$ and $\pi\nu\rho\alpha\gamma\rho\sigma\nu$ lacks also a connecting link. ι for η IV. 50, η for ι VII. 109, ϵ for $\iota\eta$, η for ϵ , need a whole extra stroke. These indications, with the half stroke necessary to convert γ into ν , lead me to the somewhat hazardous theory that not only was P¹ early Ptolemaic but that like some early Ptolemaic semi-cursives it may have had connecting links between the letters. It may further be remarked that the use of the sign referred to above to *disconnect* letters points to a semi-cursive type¹.

(iii) P struggles to reduce to homogeneity an extreme arbitrariness of P¹ with regard to the spelling ι or ϵ . Blass, failing to see that the variations were due² to P¹, assigned P to the Ptolemaic period.

In general then, several of these signs are not inconsistent with an early date for P¹. In the case of an author so little read

¹ The errors of P with regard to the final ν may be due to the occasional use of the cursive form in this position. A semi-cursive writing would be consonant with the theory that P¹ may be coeval with Herodas.

² As is proved by the *correction* in v. 37 or, better still, iv. 38.

and presumably so little copied general probability would agree. There is another reason why we might claim general soundness and hence the probability of an early date for P¹. In P there are a large number of corrections. I have not attempted in the critical notes to assign these exactly to each hand. Writing to me in 1913 Sir Frederic Kenyon said: 'The assignment of corrections to their several authors is very precarious in almost all MSS., and certainly in this: and it can never (or hardly ever) be done with security from a facsimile.' Even those who have been most sedulous in discovering and identifying correctors have seldom found worse to say against their corrections than that the reading of the corrector is more grammatical. It is, of course, uncertain how many are made from P¹; but in view, again, of the obscurity of the author there is always the probability that most came from P¹. Now these corrections only very rarely give a definitely and obviously inferior reading, inferior, that is, on all grounds. In preparing this edition I have of course taken W. H.'s readings. He was guided solely by considerations of superior sense. But at VI. 36, for instance, I should be inclined to accept the inferior *σαπρός* of the corrector as genuine, *σ* being more easily mistaken (see above) for *λ* than vice-versa, and in VI. 38 to read *καλόν*. For really bad corrections are very few: there is *μηθεν*¹ at III. 91, *βραζει*² at II. 102, *εικονεισμα*¹ at IV. 38, *νεμειν*³ II. 10, several bad readings in IV. 50, 51, the mistaken *δωι* at IV. 94 (which is no worse than the original), *χειρων* at VI. 11 (but see below), and *δεινοις* for *δεννοις* at VII. 104. The list is short and trivial and there is no general evidence of wanton conjecture. If we suppose that only about thirty per cent. of the mistakes made by P in copying P¹ were corrected, this would give to P¹ a very high degree of trustworthiness, and hence perhaps of antiquity.

P was written (according to Kenyon) 'in the first century or the first half of the second century,' a view which he has not withdrawn or modified and which there is no need to question. 'It is evidently not the work of a highly trained scribe' (K.). Indeed it is not. Not only was the writer, as we have seen, constantly puzzled by the form of the letters which he was copying. Not only was he prone to all the common errors of copyists, but worst of all he suffered from a schoolboy knowledge of Greek, and, where he followed the sense roughly, made, unconsciously, stupid alterations. Errors like those of VIII. 32 *εστικτο* for *εστεπτο*, VII. 11 *τουτων* for *τωνδε* and very many others are those of a man following the sense of the passage, often at a very considerable distance. These are unimportant.

¹ So probably P¹.

² Had P¹ *βιαζει*?

³ ? misreading of *νέμεις* in P¹.

There are only two important failures. He was distressingly familiar with the ordinary tragic iambic¹. Hence *ημεθα* for *ημαιθα* in III. 45, *λυπειτε με* for *με λυπειτε* V. 73, *τοσον* VII. 42, *πεμπετε* at the end of VII. 126 where the true reading is lost. He had also persistently in his mind the Attic form of words, and it is unlikely that either he, or any other corrector, restored half of the Ionicisms lost. Here are some cases where the first reading (whether corrected or not) is certainly intolerable. *ā* for *ḡ* is given, I. 1, 7, II. 36, 67, III. 24, V. 5, 26, 37, VI. 31 (*αι* for *ηι*), VII. 52². The Attic *ττ*³ survives I. 82, V. 82, VI. 97. *χω*, *χη* etc. are common, but wrong as is shown by the occasional correction (*e.g.* I. 39, IV. 5, VII. 87; see VII. 52). Once (V. 55) he writes *τάλας* for *τάλης*; once (VI. 41) *γλώσσα* for *γλάσσα*. *κοτε*, etc., he often writes as *ποτε* (II. 73, IV. 36, V. 9, VII. 48—in VII. 22 he has failed to make the necessary corrections). He is unsound on Ionic contractions etc. in very many places. In this connexion the corrections at II. 8 (*πολεω¹⁰ς*), VII. 45 *ο^ετουνεκα*, VI. 52 *ο^εικων* and I. 17 *καταψευδ^{εο}ου* are important.

Such being the general character⁴ of P it is clear that not too much attention should be paid to his readings when they violate the laws of sense and Greek. One or two other questions arise.

(i) I have followed other editors in changing false Ionicisms at II. 80 *πυρέων*, IV. 89 *τεμεύσα*, V. 54 *δραμεύσα*, VI. 11, VII. 3 *χειρέων*, IV. 42 *χασκεύση*. W. H. intended, I believe, to accept the corrections hesitatingly. I regret having done so. There is no evidence whatever of P having introduced an Ionic form real

¹ Not that his metrical knowledge was of a high order; otherwise we should not have had, for instance, the readings of II. 28, VI. 41 etc.

² I have not included errors in crases such as II. 62. On these the authority of P is worthless; compare the first reading *κωγω* in VIII. 61.

³ Compare the MSS. of Soph. *fr.* 97, 431, 710 (W. H.).

⁴ For discussion of detail see Kenyon *Palaeography of Greek Papyri*. See also J. H. Wright *Harvard Studies in Classical Philology* 1893. The following notes are intended merely to explain the critical notes in this edition.

(i) Blank spaces after a letter. In this edition all are indicated. Only about fifty per cent. have any value, as marking a change of sense, a change of speaker, or a stop.

(ii) There are a few stops made by means of a point in the line.

(iii) The paragraphus is a horizontal mark between two lines showing a change of speaker at the end of the line above, or at some point in it. It is not always used. For sake of brevity, I have noted its omission or misplacement.

(iv) The mark / at the beginning of a verse denotes a fault usually of metre. Often the correction has been made.

(v) There are occasional breathings (rough only) and accents (chiefly in proper names, but also to distinguish words).

(vi) (') is used occasionally in elisions but also as discussed above p. lviii.

(vii) Marks of length (ˉ) and (˘) are occasionally used in much the same way as accents, or to call attention to unusual scansions.

(viii) Deletions are made either by a dot over, or a line through the false letters. Corrections are made usually by writing the true letters over the false. Occasionally they are placed in the margin.

or false. All the evidence is the other way. There is no evidence even that Herodas had a pedantically exact knowledge of Ionic, or exact texts of Ionic writers. There is no evidence that *τάλης* for *τάλας* is conceivable. To attribute the false Ionicisms to P is unthinkable: they might be due to P¹ but his tradition is too good. Most probably they are due to Herodas.

(2) How far should exact Ionic be restored? (a) Herodas was capable of writing such forms as *λείης* (*λείας* Attic, *ληίης* Ionic) in VIII. 45. (b) In II. 28 *ποίου* (not *κόιου*) is undoubtedly right for the sake of alliteration (I. 31, 34-5, 46?, 51-56, 60, II. 56, 62, 64, 102, III. 41, 61-62, 66-67, V. 13?, 44-45, 56-57, 71-72, VII. 94, 98, VIII. 41). (c) Not even Meister, who edited the Mimes chiefly with an eye to their dialect, formed any conclusion with regard to several divergencies of form (e.g. contractions of participles of verbs in *-αω*), nor does P in this case make any corrections. My conclusion has been that alteration to the Ionic form is admissible in isolated cases, imperative in cases where P has shown signs of a liability to Atticise, but doubtful and hazardous where, out of a number of instances, P and his correctors have let the original Atticised forms stand throughout. These rules I have endeavoured to follow—I fear with too little success. They are based not on confidence in P but on mistrust, from a pedantic point of view, partly of the author, who was basing his dialect on MSS. of various writers using different forms of the Ionic dialect—MSS. which themselves may have been very far from perfect, partly of criticism which may misapprehend the purport of such variation from the strict Ionic. Besides considerations of metre and euphony, considerations of scene and the character of the speakers, or nature of the mime, may have influenced the author in ways it is difficult to trace.

If in the matter of dialect we allow to Herodas a wide latitude, in grammar and metre the same latitude must be allowed. Here too I would urge that the true law to be followed is—in general—distrust of the first hand in P, and acceptance of corrections. Just as Herodas allows himself the frequent use of different word-forms, Attic as well as Ionic, so in grammar, vocabulary and style he varies between Attic and Ionic. Sometimes his piquancy comes from giving an Ionic cast to an Attic word (e.g. *δήκουθεν* for *δήπουθεν* p. 71, *κατήρητος* p. 249); sometimes it is an Ionic word in an Attic sentence (*δοκει*¹ for *νόμιζε* p. 407, *παντοέρκτης* p. 248, *δημότης* p. 80, *οἶον* p. 102, *ἐφέπειν* p. 88, *παραστείξης* p. 250, *ἀλεωρή* p. 78), where one translates into Attic to arrive at the sense. The grammar normally Attic assumes an Ionic cast occasionally: *αἰκίσθη* p. 88, *μέθεσθε*

¹ See also Index IV s.v. Dialect.

αὐτόν p. 157 (cf. pp. 144, 311, 379), future for Aorist + ἄν p. 198, omission of ἄν p. 152, future for subjunctive p. 358, gender pp. 76, 178, 185 (compare the use of the word τῆμος); or for piquancy: e.g. ἐκ βλῆς, ἐκ δεξιῆς, τε καί p. 356¹. The style, preponderatingly Attic, gives occasionally a reminiscence of the Ionic: p. 28, p. 137 (with Ionic ὅκως = when), and in treatment of the article pp. 299, 348. On the other hand the word-forms, preponderatingly Ionic, vary by subject-matter to the Epic (pp. 56, 376, 396 (cf. 380)), and even to the Aeolic (p. 313) and perhaps Alexandrian (πάλι p. 90). Even Doric uses occur (p. 263). The scansion is usually Attic². The metre sometimes assumes an Ionic cast (pp. 151, 104). The rule therefore that style is Attic (cf. pp. 26, 29) and forms are Ionic is true in a broad sense, not absolutely. The pleasing incongruity at which Herodas aims binds him to no hard and fast rule.

One question remains, that of certain forms which may roughly be classed as Alexandrianisms and vulgarisms. As instances may be given the false assimilations ἐνπ- (I. 90, VI. 63³), ἐνγ- (I. 77), ἐγλ- (VI. 91), ἐγδ- (VI. 92), σύγσφυγγε (V. 25), ἐνβ- (VI. 44⁴), the form -ᾶτος for -ᾶδος (see Index V), and perhaps πάλι for πάλιν (II. 52). There is no evidence to lay the blame for these on P. Rather, as the correction μῆθεν for μῆδεν in III. 91 would prove, they are errors of P¹. That they are due to a copyist and not to the author is happily established by the unmetrical vulgarism τὸν νῶτον in V. 33.

Such, in brief, are the rules and principles which should guide the editor of Herodas. That they have been carried out in this edition but ill is due, in part at least, to the circumstances in which this book has been prepared⁵.¹¹

¹ Or merely to introduce an Ionic touch into an Attic sentence, e.g. I. 66 πείσθητί μεν, φιλέω σε, ναὶ μὰ τὰς Μοῖρας, p. 48.

² Ionicisms of quantity, pp. 342, 121, 151, 104, 330-1 (?), 182 (?); hiatus, p. 283 (?).

³ Read ἐμπ-.

⁴ Read ἐμβ-.

⁵ Wherever I found any recent note of Walter Headlam's I have generally preserved the form in the text. Commonly he left the question of an exact form to the final revision. The conclusions of page lx I arrived at only after much of the text was printed off. At I. 84 sq. I would now read οὐδ' ὅσσον ὅσσον γένοιτο, and suppose that the oddly shaped accent over ῶ of ὅσσον represents the lower portions of a cursive ν superscribed in P¹. Further, as stated, I would now pay even more respect to corrections of P in whatever hand.

MIME I

THE BAWD
OR GO-BETWEEN

I

ΠΡΟΚΥΚΛΙΣ Η ΜΑΣΤΡΟΠΟΣ

ΜΗΤΡΙΧΗ

Θρέϊσς', ἀράσσει τὴν θύρην τις· οὐκ ὄψη
τίς τῶν παρ' ἡμέων ἐξ ἀγροικίης ἤκει ;

ΘΡΕΙΣΣΑ .

τίς τὴν θύρην ;

ΓΥΛΛΙΣ

ἐγῶδε.

ΘΡΕΙΣΣΑ

τίς σύ ; δειμαίνεις

ἄσσον προσελθεῖν ;

ΓΥΛΛΙΣ

ἦν ἰδού, πάρειμ' ἄσσον.

ΘΡΕΙΣΣΑ

5 τίς δ' εἶ σύ ;

ΓΥΛΛΙΣ

Γυλλίς, ἡ Φιλαινίου μήτηρ.

ἄγγελον ἔνδον Μητρίχῃ παρεῦσάν με.

ΜΗΤΡΙΧΗ

κάλει. τίς ἐστιν ;

ΓΥΛΛΙΣ

Γυλλίς, ἀμμὴ Γυλλίς.

ΜΗΤΡΙΧΗ

στρέφον τι, δούλη. τίς σε μοῖρ' ἔπεισ' ἔλθειν,
Γυλλίς, πρὸς ἡμέας ; τί σὺ θεὸς πρὸς ἀνθρώπους ;
10 ἤδη γάρ εἰσι πέντε κον, δοκέω, μῆνες
ἐξ οὗ σε, Γυλλίς, οὐδ' ὄναρ, μὰ τὰς Μοίρας,
πρὸς τὴν θύρην ἐλθοῦσαν εἶδέ τις ταύτην.

ΓΥΛΛΙΣ

μάκρην ἀποικέω, τέκνον, ἐν δὲ ταῖς λαύραις
ὁ πηλὸς ἄχρις ἰγνύων προσέστηκεν·

15 ἐγὼ δὲ δραίνω μυῖ ὅσον· τὸ γὰρ γῆρας
ἡμέας καθέλκει κή σκιὴ παρέστηκεν.

I

The Bawd or Go-Between

M. Threissa, some one is knocking at the door; go and see which of our men has come from the farm.

Th. Who is at the door?

G. It's I.

Th. Who are you? Are you afraid to come nearer?

G. There, I have come nearer.

Th. But who are you?

G. Gyllis, mother of Philainion. Go in and tell Metriche that I am here.

M. Say I am at home. Who is it?

G. Gyllis, old nurse Gyllis.

M. Withdraw a little, girl. What fate has sent you here to us, Gyllis? Why have you come like a god unto mortals? For it's five months, I should think, and never for a moment has any one seen you come to these doors, I swear it by the Fates.

G. I live a long way off, child, and the mud in the lanes reaches up to my knees, and my strength is as a fly's, for old age weighs me down and the Shadow stands by me.

Title προκυκλι[σ]ημαστροπος P. **1** θ[ρεισ]σα αρασσι τηνθυραν τις P (supplied by R.): οψι P: ὄψη M. **2** [τίς τῶν] J.: Blass thought the traces in favour of μ[ή τις].

παρ' ἡμέας R. ^{γρ} 'αποικιης: 'cf. the reading ἀποίκων for ἀγροίκων in the Berlin fr. of Arist. *Ath. Pol.* ch. 13' K. **3** τ[ίς τήν] Bl. ἐγῶδε i.e. ἐγὼ ἦδε Bl.: K. had read εσῶδε. θυρην. ἐγῶδε· τισσιν· P. **4** προσελθιν. ηνιδου παριμ P. **5** τισδεισιν.

(ῶ by correction from another letter) P. γυλλισηφιλαινιον P: in margin νιδος. **6** μητρίχηι P. **7** So W.H., Bl. καλεῖ τις. R. καλεῖ τις; Nich., Blümner. Θ. καλεῖ 'you are invited.' M. τίς ἐστιν; Hardie, M. Γ. καλεῖ ('voca') Buech.

Θ. καλεῖ (active). M. τίς ἐστιν; Herw., C. is very improbable. ἀμμία R. and others: αμμία P. P has space before γυλλισ, none before αμμία. **8** στρωσόν τι Blümner. δουλῆ. τις P. ἐπ εἰς P. **9** 'προς: corrected from παρα' K. The letters ap are not visible. ἡμεας τι P. θε[ὸς πρός] R. **10** δοκεῖ[μήνες P: supplied by K. **11** γυλλισ ουδ P (?). **12** 'ταυτην: corrected from ταυτης' K. rightly. (The σ is blotted.) **13** τεκνον εν P. **15-16** are quoted by Stob. *Fl.* cxvi. 18 'Ἡρώδου μιμᾶμβων. Ἐγὼ δὲ δρᾶινω. μυιοσῶν (μυὸς ὦν A, μυιοσῶν M) τὸ γὰρ (om. A) γῆρας ἡμέας καθέλκει καὶ (κῆν M, κῆν A) σκίῃ (σκίῃ A) παραστήκει (παρεστήκη M, A). **15** μυι, οσον το P. In the margin J. H. Wright read μῶς ὅσον in small letters. **16** ἡμέ[ας K. χη P. παρεστήκεν' P. Whether the change of speaker was also marked by a *paragrapheus*

ΜΗΤΡΙΧΗ

σίγη τε καὶ μὴ τοῦ χρόνου καταψεύδεο·
οἷη τ' ἔτ' εἰ γάρ, Γυλλί, χητέρους ἄγχειν.

ΓΥΛΛΙΣ

σίλλαινε· ταῦτα τῆς νεωτέρης ὑμῖν
20 πρόσσεστιν.

ΜΗΤΡΙΧΗ

ἀλλ' οὐ τοῦτο μὴ σε θερμήνη.

ΓΥΛΛΙΣ

ἀλλ', ὦ τέκνον, κόσον τιν' ἤδη χηραίνεις
χρόνον μόνη τρύχουσα τὴν μίαν κοίτην;
ἐξ οὗ γάρ εἰς Αἴγυπτον ἐστάλη Μάνδρις
δέκ' εἰσὶ μῆνες, κοῦδὲ γράμμα σοι πέμπει,
25 ἀλλ' ἐκλέλησται καὶ πέπωκεν ἐκ καινῆς.
κεῖ δ' ἐστὶν οἶκος τῆς θεοῦ· τὰ γὰρ πάντα,
ὅσος ἔστι κου καὶ γίνετ', ἔστ' ἐν Αἰγύπτῳ·
πλοῦτος, παλαίστρη, δύναμις, εὐδία, δόξα,
θέαι, φιλόσοφοι, χρυσίον, νεηνίσκοι,
30 θεῶν ἀδελφῶν τέμενος, ὁ βασιλεὺς χρηστός,
Μουσῆον, οἶνος, ἀγαθὰ πάνθ' ὅς' ἂν χρήζης,
γυναῖκες, ὁκόσους οὐ μὰ τὴν Ἰαίδεω Κούρην
ἀστέρας ἐνεγκεῖν οὐρανὸς κεκαύχεται,
τὴν δ' ὄψιν οἶαι πρὸς Πάριν κοθ' ὥρμησαν
35 θεαὶ κριθῆναι καλλονήν—λάθοιμ' αὐτάς
γρύξασα. κοίην οὖν τάλαινα σὺ ψυχὴν
ἔχουσα θάλπεις τὸν δίφρον; κατ' οὖν λήσεις
γηρᾶσα καὶ σευ τὸ ὥριμον τέφρη κάψει.
πάπτηνον ἄλλη κήμερας μετάλλαξον
40 τὸν νοῦν δύ' ἢ τρεῖς, κίλαρὴ κατὰστηθι
καὶ ὄρη πρὸς ἄλλον· νηὺς μιῆς ἐπ' ἀγκύρης
οὐκ ἀσφαλὴς ὀρμεῦσα· κείνος ἦν ἔλθῃ,
ἐκ νερτέρων οὐ μὴδὲ εἰς ἀναστήσῃ
ἡμέας ἀπάρτι· δεινὰ δ' ἄγριος χεიმῶν

is uncertain.

17

]εκαμῆ P. σίγη τε Buech., θάρσει τε Herw., ἐπισχε

Stadtmueller. κάθιζε Tucker. See notes. καταψεύδου P.

18

] γαρ P.

οἷη τ' ἔτ' εἰ Tucker. The change of speaker may or may not have been marked by a paragraphus.

19

σιλ[λα]νε P: supplied by K. The division of words, perhaps indicated by a space in P, is due to Nicholson, though his interpretation was different.

σίλλαινε ταῦτα· R. and others. ταῦτ', ἃ M. νεωτερησιν P.

20

ἀλλ' οὐ—θερμήνη was given to M. by Hicks. προσεστιν ἀλλ. P, which gives no stop or

M. Sh! don't speak falsely of Time; you can still hug others, Gyllis!

G. Laugh on, my child! That's the way of you young ladies—

M. Oh, that joke of mine won't offend you, surely!

G. Well, my child, how long are you going on in your widowhood, keeping your own solitary couch? For it's five months since Mandris set sail to Egypt, and not a line has he sent you. He has forgotten you and drunk of a new cup. Egypt is the very home of the goddess; for all that exists and is produced in the world is in Egypt: wealth, wrestling grounds, might, peace, renown, shows, philosophers, money, young men, the domain of the Θεοὶ ἀδελφοί, the king a good one, the museum, wine, all good things one can desire, women more in number—I swear by Kore wife of Hades—than the sky boasts of stars, and in charms like the goddesses who went on a time to Paris to have their beauty judged—I pray they may not hear me. Why, then, do you sit idle here? You will find yourself old before you know it, and the dust of decay will swallow up your bloom. Look elsewhere, for two or three days make a change in your purpose, school yourself to merriment, and cast your eyes on some one else; the ship that rides on one anchor is in danger: should He come, there is none that shall raise us up hereafter.

paragraphi. θερμην P. 23 μάνδρις P. 25 εκλελη^σται P. καινης P. This I once explained wrongly as λελπει: 'but the sign is not so used elsewhere in P,

and another explanation is needed, e.g. καλῆς.¹ In margin κυ . . . which I explained as κύλικος. 'The letters below are hard to read but may be κυνης, a mere slip from καινης immediately altered, rather than e.g. for κοινῆς.¹ 26 κῆ P. 27 κῆγινετ' Weil. αιγυπτωι P? 28-31 There are spaces in P after παλαιστρη, μουσηιον, and οινος, and perhaps elsewhere. 28 ευδιη δοξα P (four letters are very faint: read by K.). 29 θεαι P. χρυσιον εἰνῆσκοι P. 31 / at the be-

ginning: αγαπανθ P. 'The last two letters have been added above in another hand' K. χρηζη[s P: χρηζης Buech. 32 οκοσους P. την[α]ιδεω supplied by K. Δεωκούρη M. is worth considering as a correction: see μη. 33 αστερας P: read by

Hicks and Rutherford. ουραν[ο]s P. 34 τηγδοψιν P: read or supplied by K. The letters above I supplied as τὸ δ' εἶδος: so Bl. παρι[ν]κοθ P. 35 θεαι κριθηναι P: supplied by Buech. καλλονην λαθοιμ P. 36 γρύξασα may be supplied: Blass εἰποῦσα. κο[ι]ν and ταλαινα P. 37 ἐχουσα R. θαλπει τονδιφρον κατοῦ'λῃσεις P. κατ' οὖν Bl., W.H. 38 γηράσα R. ωριμόν P. 39 εκκλινον Hicks, πάπτηνον Weil.

κ' 30 τον[γ]νονδν P, suppl. Bl. (there are very faint vestiges of the first ο and ν). τρεις χιλαρη καταστηθι P (why?). 41 ιοσαλλον νηυσ P, ανδρα προς J., ὅρμον Tucker, φίλον Buech., και ὅρη προς Bl. 'which I read since βλέπουσ' ἐς ἄλλον which W. H. once adopted from C.'s earlier conjecture does not agree with the traces. Ed.¹ 42]αλησορμευσα P: suppl. Hicks (the letters are very faint). 43ν μηδεισαναστησι see nn. C. reads υ in margin: this I cannot see. See μη. 44 μεα...α...τοδι(οr ρ)ν(or υ)αδεαγριοσχειμων P. δανα Diels: rest suppl. Ed. 'ἄπαρτι is common in late Greek with negatives. Hierokles Philogelos 243 ἀλλ' ἐγὼ ἀπαρτι οὐ μὴ ἐμπαυχῶ. Matth. Ev. xxiii. 39.¹¹

- 45 καταιγίσας ἔπνευσε, κοῦδὲ εἷς οἶδεν
τὸ μέλλον ἡμέων· ἄστατος γὰρ ἀνθρώποις
δειλοῖσιν αἰών. ἀλλὰ μήτις ἔστηκε
σύνεγγυς ἡμῖν;

ΜΗΤΡΙΧΗ

οὐδὲ εἷς.

ΓΥΛΛΙΣ

- ἄκουσον δὴ
ἄ σοι χρειζουσ' ὦδ' ἔβην ἀπαγγεῖλαι·
50 ὁ Ματακίνης τῆς Πατακίου Γρύλλος,
ὁ πέντε νικέων ἄθλα, παῖς μὲν ἐν Πυθοῖ,
δῖς δ' ἐν Κορίνθῳ τοὺς ἱουλον ἀνθεύοντας,
ἄνδρας δὲ Πίσση δῖς καθείλε πυκτεύσας,
πλουτέων τὸ καλόν, οὐδὲ κάρφος ἐκ τῆς γῆς
55 κινέων, ἄθικτος ἐς Κυθηρίην σφρηγίς,
ιδὼν σε καθόδῳ τῆς Μίσσης ἐκύμνηνε
τὰ σπλάγχν', ἔρωτι καρδίην ἀνοιστρηθείς,
καί μεν οὔτε νυκτὸς οὔτ' ἐφ' ἡμέρην λείπει
τὸ δῶμα, τέκνον, ἀλλὰ μέν κατακλαίει
60 καὶ ταταλίζει καὶ ποθέων ἀποθνήσκει.
ἀλλ', ὦ τέκνον μοι Μητρίχῃ, μίαν ταύτην
ἀμαρτίην δὸς τῇ θεῷ· κατάρτησον
σαντήν, τὸ γῆρας μὴ λάθῃ σε πρόσβλεψαν.
καὶ δοιὰ πρήξεις· ἡδέων τεύξῃ καὶ σοι
65 δοθήσεταιί τι μέζον ἢ δοκεῖς· σκέψαι,
πείσθητί μεν· φιλέω σε, ναὶ μὰ τὰς Μοίρας.

ΜΗΤΡΙΧΗ

- Γυλλί, τὰ λευκὰ τῶν τριχῶν ἀπαμβλύνει
τὸν νοῦν· μὰ τὴν γὰρ Μάνδριος κατάπλωσιν
καὶ τὴν φίλῃν Δήμητρα ταῦτ' ἐγὼ 'ξ ἄλλης
70 γυναικὸς οὐκ ἂν ἡδέως ἐπήκουσα,
χωλὴν δ' αἰδεῖν χῶλ' ἂν ἐξεπαίδευσα
καὶ τῆς θύρης τὸν οὐδὸν ἐχθρόν ἡγείσθαι.
σὺ δ' αὖτις ἐς μεν μηδὲ ἐν φίλῃ τοῖον
φέρουσα χῶρει· μῦθον ὃς μὲν γρήαισι

45 ἐ[ξ] ε[ύ]δ[ι]ης ἐνέπ[ε]σε (now κου ἐνέπ.) C, καταιγίσας.....] W. H., 'subito
ἀφ' ἄφρονησιαὶ labefactura' Buech. may give the right sense. 'I can see no traces
except σκεκουδειςοιδεν.' 46]νημεων P: τὸ μέλλον Buech., W.H., and others.

αυθρωποις
γαρημων P (the correction late?). ὦ in ἡμῶν ex correctura (ε?). 47 /.....αι-
ω...αλλαμητισεστηκεν P. / marks an error (usually of scansion): ν is cancelled.

Terrible are the swooping gusts of the winter storm! None of us knows the future: for unhappy man life is uncertain. Metriche, is there anyone near?

M. No, no one.

G. Then listen to the proposal which I came here to make. There is one Gryllus son of Pataikine, Pataikios' wife, winner of five prizes: once as a boy at Pytho, and twice at Corinth he won at the age of youth's down, and twice at Pisa he overcame his rivals in the men's boxing, a man of goodly wealth, stirring not a twig on the ground, a seal untouched in love. He saw you at the Descent of Mise, and his desire was fired with love, and his heart goaded; he leaves not my house night nor day but weeps over me and coaxes me and is dying of desire. Now Metriche, my child, grant the goddess this one error; school yourself to her service, lest you find that old age has looked on you before you know it. You will gain in two ways; you will have a life of pleasure, and he will give you more than you may suppose. Come, listen to me; I swear by the Fates that I am speaking as your friend.

M. Gyllis, white hair dulls the mind; for, I swear by Mandris' safe return and by dear Demeter, I would not willingly have stayed out such a speech from another woman, but I would have taught her to sing her lame song to a limp, and to have hated henceforward the threshold of my door. But as for you,

K now accepts *μης αλλα* with hesitation. 'I seem to see $\lambda\iota\epsilon \dots \alpha\lambda\lambda\alpha$. Ed.⁷¹ *αίων* W.H.

48 *συνεγγυ[s]* read by Nicholson. *ἡμῶν ουδεε[ε]s ακουσονδη.* P. *ἡμων* C., rightly. (First change of speaker marked by space: so perhaps the second.)

49 *χρ[ε]ῖους* P: suppl. Hardie. **50** *ματᾶκ[ι]νης* (λ superscr. Bl.). *κιου. γυλλος. γρυλ.* P (the marginal note in a later hand). **51** *νικε[ω]ν* P.

53 *πισηιδισκ* P. **54** *πλουτεων το καλον* P: read by Hicks, Buech.

καρπος P. **55** *αθικτ[ο]σ[εσ]κηθηρην σφρηγυς* 'the space being due to carelessness or gross error': suppl. Nicholson. **56** *ιδωνσεκ[α]θδωιτησμισης* P (supplied by K.). **57** *τασπλαγχερω[τι] καρδιην* P. So W.H., Hicks, Tucker.

58 *ἡμέρη* or *ἡμέρης* W.H. for *ἡμερην* P 'withdrawn.' *μενουτε* P. **59** *τοδω-μ[ατε]κνον* P: suppl. K.

60 *τάτᾱλ[ι]ζει* P: Meister established the reading. *ποθ εων* P. **61** *μητριχη* P. *μητρί την* J. *Μητρί* would have been better: but see *iii*.

62 *δοστηθειω* 'perhaps the copier first wrote *δετη*.' *κατάρτυσον* must be read or *κατάρτησον* accepted in this sense W. H. The letters after *αμαρ* are very faint. **63** *σαυτηντο[γ]ηρας* P. **64** *καιδοια* P. *δοιᾶ* W.H. *πρηξεις ηδεω[ν]*

ζε...εις... P: supplied by W.H. after F.D. *ἡδῶς ζήσεις, καί σοι.* **65** *δοκεισ-σκεψαι* P, with a paragraphus (subsequently deleted) between this and next line.

66 *μευ φιλεω.* **67** *γυλλι τα* P. *Γυλλίς* R. *απαμβλυνει* P 'β seems to be a correction of some other letter.' The verse is quoted (*Γυλλί—ροῦν*) by Stob. *Fl.* cxvi. 24 where the MSS have *γυναι*. The text of P was defended by Danielss.: cf. Wilam. on Eur. *H.F.* II. p. 190.

68 *κ[ατ]απλωσιν* P: 'supplied

by W.H. (?)⁷¹ **70** *επηκουσα* P. **71** *χωλων* P. **73** *εσμε* P: corr. Buech.

φιλη P. **74** *ο...εγρηαις*: the second and third letters have left traces which have been read as *σμ* (K.) or *νδ* (Bl.) 'the first being correct': γ as usually after

- 75 πρέπει γυναιξὶ ταῖς νέαις ἀπάγγελλε·
 τὴν Πυθέω δὲ Μητρίχην ἔα θάλπειν
 τὸν δίφρον· οὐ γὰρ ἐγγελαῖ τις εἰς Μάνδριν.
 ἀλλ' οὐχὶ τούτων, φασί, τῶν λόγων Γυλλίς
 80 δεῖται· Θρέϊσσα τὴν μελαινίδ' ἔκτρυπον
 κῆκτημόρους τρεῖς ἐγχέασα τοῦ ἀκρήτου
 καὶ ὕδωρ ἐπιστάξασα δὸς πιεῖν ἀδρῶ.
 τῇ, Γυλλί, πῖθι.

ΓΥΛΛΙΣ

δεῖξον· οὐ παραλλάσσειν
 πείσουσά σ' ἦλθον, ἀλλ' ἔκητι τῶν ἱρῶν,
 ὧν οὐνεκὲν μοι—

ΜΗΤΡΙΧΗ

- Γυλλί, ὦνά' οὐδ' ὅσσον·
 85 ὥς σοί εὖ γένοιτο.

ΓΥΛΛΙΣ

μᾶ, τέκνον,.....

- ἡδύς γε, ναὶ Δήμητρα· Μητρίχης οἴνου
 ἡδίου' οἶνον Γυλλίς οὐ πέπωκέν κω.
 σὺ δ' εὐτύχει μοι, τέκνον, ἀσφαλίζου δέ
 90 σαυτήν· ἐμοὶ δὲ Μυρτάλη τε καὶ Σίμη
 νέαι μένοιεν, ἔστ' ἂν ἐμπνέῃ Γυλλίς.

ε̄ is hard to distinguish from ε̄. *μιτρήαισι* (Buech.) cannot be read in P. 'The reading of the text is approved by W.H. but I do not know to which sentence he referred *μῦθον* nor whether he would have read *ὅς με[ν]* or *ὅς γε* Rich.¹ *ἐνα* (v. 73) with *ὄν* δὲ C. 'In the margin is *ῥ* at some distance from this verse and perhaps belonging to the next, 'or suggesting *φύσει* in v. 78?' But I cannot determine whether it is not a mere discoloration of the papyrus.¹ *μυθ ον* P. 76 *την^πβενθεωδὲ* P: the scribe started

my dear, never come again to my house with any such words: tell your old-wives' tales to girls, if you will, but allow Metriche, daughter of Pytheas, to 'sit idle': for none shall laugh at Mandris. But, say they, that is not the tale that Gyllis wants to hear: so, Threissa, wipe the cup clean and pour out three measures of neat wine; dribble some water over it and give her a good dose. There, Gyllis, drink.

G. Offer it me, Metriche; I did not come here to entice you to go astray; it was only to serve yon mysteries, for whose sake—

M. It's no use, Gyllis. Here's luck!

G. La! child,..... Pleasant wine you have, by Demeter; Gyllis has never drunk more pleasant wine than Metriche's. Farewell to you, my child: look after yourself, but may my Myrtale and Sime remain young while Gyllis has breath in her nostrils.

τονδιφρον

to write διφρον. 77 μητριχην, ενγελαι, and μάνδριν P. A line is drawn through

μητρι. 78 αλλουδε P. φουσει P. 79 δειται θρεισσα P. εκτ[ρ]ιψον P. In

λεγ

margin κυπλ (Bl. κύπελλα) not yet satisfactorily explained. 80 κήκτημορονστρεϊς P:

read by Nicholson. εγχεα[]κρητου P. έχέασα and ακρήτου W.H. του C.

81 πει[ναδρ]ω P suppl. C. 82 τη γυλλι πειθι δειξον ου πα[ρ]αλλαττειν P. Restored

by Nairn. "The second ā looks more like ē and as I read it ū is torn off. W.H.

read ελλαπαν but αν looks to me like ει. 83 ηλθον αλλε[κ]ητε[ι]τωνιρων P:

suppl. C. There is no trace of paragraphus between this and 84 ω νουνέκενμοι-

γυλλιωνα[...][ε]...P: "The division and supplement is mine. Ed." 85 ο σσοῦγενοιτο-

μάτεκνον].... There are only two slight traces after τέκνον. "ὥς σοι εὔ W.H. doubtfully,

and προπίνω σοι R. ὅς σου 'but σεν elsewhere' γένοιτο μᾶ τέκνον M., qui tuiis fiat sane

puella [cadis pluvimus] Buech.: whence C. π[ο]λὺς ληνῶ,] for further suggestions

see nn. P gives no change of speaker after τῇ 82 (i.e. Γ. δειξον...Γυλλίς v. 90).

86 Δημητ[ρ]α P. Μητρ[ι]χ[η]σ[τ] οἶνον] P: suppl. Bl. There are vestiges not in-

consistent with -ιχ- or -ιχ-. 87 ηδείον P. πε[π]ω[κ]εγ... (there is very little

room for [κ]): supplied by Bl. (and C.?). 88 ασ[φ]α[λ]ι[ζ]ο[ν]υ[δ]ε P. Supplied by

W.H. after Buech. ασφαλίζουσα. 89 ταυτηνεμοι, the τ being corrected into σ P

(Bl., K.). τεκ[αισ]ιμη P: supplied by Buech., Nicholson. 90 ενπνεη[ι]γυλλίς P.

NOTES

I

Title. **μαστροπός** is a common term: **προκυκλῖς** (Hesych. *s.v.*) = ἡ προμνηστρία (cod. περιμνηστρία). Compare *id.* Προπαισιώ: προάγωγος, μαστροπός. Ἐπεισκυκλῖν: συνάπτειν. 'There is presumably a reference to love's magic wheel in the προκύκλιος θεοί found at Erythrae with Hera Teleia Ditt. *Syll.*² II. 600. See S. Eitrem, *Opferritus* p. 58.⁷¹

The opening may be compared with that of Theocr. xv.

1 **Θρέισσα**: this form is recorded by Steph. Byz. *s.v.* **Θράκη**: τὸ ἐθνικόν, Θράξ καὶ Θράσσα, καὶ Θράττα Ἀττικῶς· καὶ ἡ ἀπὸ Θράκης δούλη...τὸ ἐθνικόν φασὶ καὶ Θρεικόν καὶ θηλυκῶς Θρέισσαν..., and occurs in Theocr. *Ep.* xviii. ὁ μικκὸς τόδ' ἔτευξε τῇ Θρείσῃ (in *A. P.* vii. 663, where the epigram is ascribed to Leonidas, corrupted to Θράσσαι). In Coan inscriptions we find 224 ΑΠΟΛΛΩΝΙ[ΟΥ Θ]ΡΑΙΣΣΑ, ΣΟΙ ΘΡΑΙΣΣΑ ΠΑΡΝΑΣΣΟΥ. Theocr. ii. 70 has ἡ Θευχαρίδα Θράσσα τροφός.—Slaves were commonly called after the country of their origin, or by names characteristic of their country: Hellad. (Phot. *Bibl.* 532 b 35 Bekker) ὅτι οἱ κωμικοὶ τοὺς οἰκέτας τὸ μὲν πλέον ἀπὸ τοῦ γένους ἐκάλουν, οἷον Σύρον, Καρίωνα, Μίδα, Γέταν, καὶ τὰ ὅμοια. ἐκάλουν δὲ καὶ τὰ ἐξ ἐπιθέτων, ὡς ἀπὸ τοῦ χρώματος μὲν Πυρρίαν (V. 9 n.) καὶ Ξανθίαν, ἀπὸ τοῦ τρόπου δὲ Παρμένωνα καὶ Πίστον (VII. 6 n.) καὶ Δρόμωνα. Strabo 304 ἀφ' οὗ καὶ παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς ἐπεπόλασε τὰ τῶν οἰκετῶν ὀνόματα Γέται καὶ Δᾶοι...ἐξ ὧν γὰρ ἐκομίζετο, ἢ τοῖς ἔθνεσιν ἐκείνοις ὁμωνύμους ἐκάλουν τοὺς οἰκέτας, ὡς Λυδὸν καὶ Σύρον, ἢ τοῖς ἐπιπολάζουσιν ἐκεῖ ὀνόμασι προσηγόρευον, ὡς Μανῆν ἢ Μίδα, τὸν Φρύγα, Τίβιον δὲ τὸν Παφλαγόνα. So we have **Θράττα** (besides those cited above) Ar. *Ach.* 273 sch., *Pax* 1138, *Thesm.* 279, *Vesp.* 828, Plat. *Theaet.* 174 A, Dem. 1356. 29, Aelian *Epist.* 19. **Cappadox** a leno Plaut. *Curc.* Γέτας Menand. 335, 345, 946 (Galen ii. 67), Propert. iv. 5. 44, Plaut. *Truc.*, Ter. *Adelphi*, *Phorm.*, 'Δᾶος v. 68 n.' **Καρίων** Ar. *Plut.*, Euphron 10, Aeschin. 49. 16, Liban. iv. 363. 24. Dion. Chrys. i. 699, Alciphron iii. 53, Lucian i. 633, Theophrast. (Diog. L. v. 55). **Cilix** Plaut. (schol. Hor. *Sat.* ii. 5. 11), Cic. *Ep. Fam.* iii. 1. **Κλισσα** Aesch. *Cho.* 728 sch., cf. sch. Ar. *Pax* 362. **Lesbia** Ter. *Andr.* Δίβυς *Inscr.* *Cos* 36 a, Menand. 469, Lucian iii. 48, Plin. *N.H.* xxxiv. 59. **Λίβυσσα** *A. P.* vii. 185. **Λυδός** Andoc. 3. 23, Plaut. *Bacch.* **Λυδή** *Inscr.* *Cos* 300, Hermesianax (Ath. 598 a, see 597 a), *A. P.* ix. 63, Lucian iii. 320, Hor. *Carm.* iii. 11. 8. **Μανῆς** Strabo 304, 553, Sext. Emp. *P. Hyp.* ii. 257, Pherecr. 10, Ar. *Av.* 523, *Lys.* 908, *Pax* 1146, Alexis 25, Mnesim. 4. 2, Dem. 1127. 25, 1253. 6, Teles (Stob. *Flor.* xcvi. 31), Theophrast. (Diog. L. v. 55, see vi. 55), Ael. *V. H.* xiii. 28, Seneca *de tranq. an.* 8, *A. P.* vii. 179, 538. **Μανία** (Phrygian, Machon Ath. 578 b, Dardanian, Xen. *Hell.* iii. 1. 10), Pherecr. 125, Ar. *Ran.* 1345, *Thesm.* 728, Ameipsias 2, Menand. 943, Aristid. ii. 73, Ael. *Epist.* 1, 2. **Μίδης** Ar. *Vesp.* 433, Euphron 2, Lucian i. 632, iii. 38. **Mysis** Ter. *Andr.*

Παφλαγών Ar. *Eq.* 2, 44. Σκύθης Ar. *Thesm.* 1112, *Lys.* 451, Aeschin. 51. 19 sch., E. M. *s.v.* τοξόται. Σκύθαινα Ar. *Lys.* 184. Σύρος Dem. 1127. 25, Lycon (Diog. L. v. 73), Anaxandrid. 51, Eriphos 6, Hegesipp. 1, Lucian ii. 537, *A. P.* xiv. 123, Ter. *Ad.*, *Heaut.* Σύρα Ar. *Pax* 1146, Philem. 125, Alciph. iii. 25, Plaut. *Merc.*, *Truc.* In Ter. *Hec.* a procuress, cf. Apollodor. Caryst. 8. Συρίσκος Anaxipp. 8, Ter. *Eun.* Thessala Plaut. *Amphitr.* Τίβιος Strabo 304, 553, Append. Prov. iii. 79 (Menand. 1075), Lucian i. 133, 681, ii. 748, iii. 57, 304, Synes. *Epist.* 3, *A. P.* xiv. 123. Φρύξ Ar. *Vesp.* 433. Φρυγία Aristid. ii. 399 (Menand. 940), Theocr. xv. 42, Ael. *Epist.* 8, 19, Ter. *Heaut.* Ψύλλα VIII. 1 n. 'The following occur in the recently discovered fragments of Menander: Γέτας *Pn.*, *Her.*, *M.*, Δᾶος *Her.*, *E.*, *Ph.*, *G.*, *Kl.*, Πυρρίας *P.*, *Pn.*, Σύρος *G.*, Συρίσκος *Ep.*' On Τίβιος Men. *H.* 21, 28, *Pn.* 3 see *Restorations of Menander*, p. 5. Add Περσίς Paul. *Ep. Rom.* xvi. 12. See also schol. Plat. *Laches* 187 B, W. M. Ramsay in *C. R.* XII. 341, Starkie Ar. *Vesp.* 433, Numenius in Euseb. *Præf. Ev.* (Com. III. 419, § 7 K.). 'Donatus on Ter. *Andr.* 226, *Ad.* 261, schol. Theocr. v. 21.' So the Romans called slaves *Chia*, *Lesbia*, etc. The form Θρεῖσσα as -ηεις = -ης Herw. *Lex. Suppl. s.v.* χατήρσσαι, λείξσθαι, κτέ.⁷¹

ἀράσσει signifies violent knocking, battering: Eur. *Hec.* 1022 ἀρασσε, φείδον μηδὲν ἐκβάλλων πύλας. *I. T.* 1276, Ar. *Eccl.* 977, Theocr. ii. 6, Callim. *h. Ap.* 3, Lucian iii. 323, Chariton i. 3, Eunap. p. 75 Boiss., *Anacreont.* 31. 8, Procop. *Epist.* 139, Nonn. *D.* i. 141. ἀραγμός Aesch. *Theb.* 235.

οὐκ ὄψη; 'Plat. *Symph.* 212 C παῖδες...οὐ σκέψεσθε who is at the door?' the question is equivalent to an urgent imperative, as often, *e.g.* οὐκ ἀρήξετε; 'help!' So III. 60, VII. 4.

2 If we supply εἴ τις or μή τις or τίς δῆ, the use of παρ' ἡμέων is remarkable. It must be taken by itself, for παρ' ἡμέων ἐξ ἀγροικίης is not the same as ἐκ τῆς ἀγροικίης ἡμέων. The sense 'to our house' would be otiose, and of this ellipse I know no other example than that cited by Schaefer in *Bos Ellips. Graec.* p. 213 from Suidas *s.v.* Πονηροῖς...ὅστερον μέντοι παρὰ Θεαγενοῦς τινὸς εἰσῆλθεν ὠνησόμενος κρέας, 'where παρὰ and ὠνησόμενος should be joined,' cf. Artemid. ii. 59.⁷² 'At my order,' a sense attributed to παρὰ in some places—Xen. *Hell.* ii. 1. 27 εἶπε τοῖς παρ' αὐτοῦ ἐπομένοις, *Oec.* 9. 11 καὶ τὸ προνοεῖν μὴ τί κακὸν λάβῃ παρ' ἡμῶν ἀμελοῦσα (Cobet *N. L.* 588), Plat. *Rep.* 406 D παρὰ τοῦ ἱατροῦ φάρμακον πίων—would here be inappropriate. 'It can only mean, I think, 'from our place' ('ecquis a nobis rure venerit,' Danielsson, Buecheler). τίς τῶν παρ' ἡμέων would be easier, 'who of ours'; that is, 'who of our agents,' 'of those who go under our orders (to their work at the farm),' as *e.g.* Xen. *Anab.* vi. 6. 24 εἰ δὲ σὺ ἦγες ἢ ἄλλος τις τῶν παρὰ σοῦ, Theopomp. *Hist.* (Ath. 232 b), or simply 'which of the household': cf. Diod. Sic. ii. p. 584. 73 τῶν νεανίσκων ἐκάτερον τὸν παρ' ἑαυτοῦ διαχρησάμενον. Aelian *Epist.* 3 αἰδikei με ἢ παρὰ σοῦ σηκύλη. Hippocr. iii. 522 ἄλλος τῶν παρὰ Λεωκύδεος, 478 ἢ παρὰ Τισαμένου γυνή (in 538, 539 he has ὁ κατὰ Μηδοσαδέω), '400 Κρατὴ τῇ παρὰ Ξενοφάνους. ὁ παρ' ἐμοῦ τραφεῖς (Liban. iv. 625. 4). 'The phrase is common in Papyri, Moulton *proll. to N. T.* p. 106.⁷³ Diog. L. ix. 109 has ὁ παρ' ἡμῶν in the sense *nostras*: cf. Diod. Sic. ii. 359. 23 τὸ μὲν πρῶτον τῶν Θηβαίων τοῦ παρ' αὐτῶν ἔθνους προστάντων. 'Theophrast. *H. P.* ii. 2. 8.

¹ A. S. F. G.

'Of our warriors,' Eur. *Phoen.* 1196.⁷ Metriche, the religious stay-at-home (see *u.* 37 *u.*), might be represented as assuming the caller to be one of her own *familia*, and this would add effect to the unexpected appearance of Gyllis.

⁸So in Eur. *Or.* 1266 the chorus ask τίς ὁδ' ἄρ' ἀμφὶ μέλαθρον πολέϊ σὸν ἀγρότας ἀνὴρ; schol. ᾤετο μή τινα ἂν τῶν ἐν τῇ πόλει λαμπρῶν ἀφίχθαι ἀλλ' ἐξ ἀγροῦ τινα ποιμένα ἢ συβώτην. 'Compare Men. *G.* 31.¹⁷

ἐξ ἀγροικίης = ἐξ ἀγροῦ, from the country, or the farm outside the town. The word is used of houses single in the country: Eust. 1409. 52 οἱ δὲ τοιοῦτοι (such as live ἐπ' ἀγροῦ) ἀγροικοὶ προπαροξυτόνως λέγονται, καὶ ἡ αὐτῶν οἰκησις ἀγροικία, quoting Nymphodorus in Ath. 265 d εἰς τὰ ὄρη ὁρμώμενοι τὰς ἀγροικίας αὐτῶν κακοποιοῦσι. Diod. Sic. i. 36 (l. 43. 88) τῶν δὲ πολέων καὶ τῶν κωμῶν ἔτι δὲ τῶν ἀγροικίων... ἐν ταῖς κωμαῖς καὶ ταῖς ἀγρ. iv. 6 (l. 252. 55) οὐ μόνον κατὰ πόλιν ἀλλὰ καὶ κατὰ τὰς ἀγρ. xx. 8 (ll. 411. 53) ἀγροικίαί τε συνεχεῖς ὑπῆρχον οἰκοδομαῖς πολυτελεσί καὶ κονιάμασι διαπεπνημέναι. Lucian ii. 288 ὀρχήσεως εἶδος νῦν ἔτι ταῖς ἀγρ. ἐπιπόλαζον. 'Hesych. s.v. γεωνόμαι, ἀφημιάστους, Steph. Byz. s.v. Ἀζανοί.' Plut. *Mor.* 311 B ἡ δὲ τροφὸς ἦτις ἐπὶ ταῖς ἀγρ. ἦν, ἐγκύμων τυγχάνουσα. 311 E. In 519 A he uses the singular for 'the country': οἱ δὲ πολυπράγμονες ὥς ἔωλόν τι πρᾶγμα καὶ ψυχρὸν καὶ ἀτράγῳδον φεύγοντες τὴν ἀγροικίαν, εἰς τὸ δεῖγμα καὶ τὴν ἀγορὰν καὶ τοὺς λίμενας ὥθοῦνται. Dittenberg *Sylloge Inscr.* 126. 99 (I owe this to Prof. Wyse) ὅσαι δ' ἂν κῶμαι ᾧσιν ἐξ[ω τῶν τῆς πόλεως ὄρ]ων, νομίζομεν δεῖν προσασφορισθῆναι ἐκάστῳ ἐγγρ[άφῃ μὲν ποίου]ς καρποὺς ἐξάγειν βούληται ἀπὸ τῆς ἀγροικίας. 'This sense is of course common: Longus i. 13, Muson. p. 147 Peerlkamp, Alciph. iii. 31 (in 29 τὸν ἀπὸ τῆς ἀγροικίας ἀγροικον the first four words are a gloss), *Thes. s.v.*: Greg. Naz. *Carm.* ii. 11. 853 ὑποσπασθεῖσιν ἐξ ἀγροικίας.⁷

3 τίς τὴν θύρην; Ar. *Ran.* 38, Plut. 1097,¹⁷ = Menand. *Ep.* 538,¹⁷ *Nub.* 133, Heliod. iii. 16, *Anacreont.* 31. 8, 'Fab. *Aesop.* 108 (Halm).⁷ Here the verb is omitted by an ellipse such as is very common in colloquial language: Poll. ix. 114 in the game A. τίς τὴν χύτραν; B. ἐγὼ Μίδας.

ἐγῶδε i.e. ἐγὼ ἦδε 'I here.' Hom. π 205 ἀλλ' ὁδ' ἐγὼ... ἤλυθον. α 76 ἡμέϊς οἶδε περιφραζώμεθα. Thuc. ii. 36, Dion Hal. iii. 1561. 7, Aesch. *Pers.* 934 ὁδ' ἐγὼν... ἐγενόμαν. Eur. *Hec.* 617, *Andr.* 492, *Supp.* 1048, Asklepiad. *A. P.* vii. 145 (so Mnasalkas *Anth. Append.* Cougny iii. 71), *A. P.* vii. 324, ix. 425, *Anth. Append.* ii. 123, 732, vi. 193, Nicet. *Eug.* vi. 204. So with οὔτοσί Ar. *Nub.* 141, *Lys.* 1087, 1102, and οὔτος Dem. 285. 29, *A. P.* vii. 740. Often in such phrases as Hom. ω 321 κείνος μὲν τοι ὁδ' αὐτὸς ἐγὼ... ἤλυθον, Soph. *O. C.* 138, *Philoct.* 261, Theocr. i. 120, *Anth. Append.* ii. 298. In Eur. *Cycl.* 103 ἐκείνος οὐτός εἰμι, ἐγὼ is omitted (L. Dind. reads αὐτός, so Lucian ii. 708). In a fragment (5) of Crobylos (Ath. 365 a) A. Δάχης, Δ. ἐγὼ δὲ πρὸς σε. A. πρῶταγε. A. ποῖ; B. ὅποι μ' ἐρωτᾷς; the right reading (if not ἐγὼ δὴ) may be ἐγὼ δέ (ἐγὼ ἰδέ) or ἐγῶδε (ἐγὼ ὅδε): cf. further Hom. χ 367 ἐγὼ μὲν ὁδ' εἰμί 'here am I.' T 140 ἐγὼν ὅδε... παρασχεῖν. φ 207 ἔνδον μὲν δὴ ὁδ' αὐτὸς ἐγὼ. Apoll. Rhod. iv. 1036 ἦδ' ἐγὼ, ... Aesch. *Cho.* 218 ὁδ' εἰμί. Hdt. i. 115 ὅδε τοι πάρεμι. Hermipp. 50 τίς ἔσθ' ὁ πωλῶν τὰνδράποδ'; B. ὁδ' ἐγὼ παρά. Lucian i. 263 αὕτη σοι ἐγὼ πλησίον.—For the answer cf. Plaut. *Rud.* 414 SC. *quis est qui nostris tam proterve foribus facit iniuriam?* A. ego sum. *Truc.* 256 ST. *quis illic est qui tam proterve in nostras aedes arictat?* A. ego sum: *respice ad me.* Heliod. viii. 12 'τίς οὗτος; ' βοῶντα κατέστειλε Βαγῶας 'ἐγὼ' λέγων.

This leads up well to Threissa's further question, *τίς σὺ*; as Ar. *Ach.* 45 K. *τίς ἀγορεύειν βούλεται*; A. *ἐγώ*. K. *τίς ὦν*; A. Ἀμφίθεος. Philostrat. *Apoll.* i. 4 ὁ δέ, ἐμέ, εἶπε. σὺ δὲ τίς; εἰπούσης, Πρωτεύς, ἔφη.—Those who would urge ἐσῶδε or ἐσῶδε *'herein!'* *'avant!'* *'come in!'* (Mod. Gr. ἐμπρός), may support the formation by ἐνθάδε, ἐνθένδε, τημόςδε, τηνικάδε (Lobeck *Path.* ii. 240). Mr Nicholson suggested ἐς ὧδε *'to here,'* comparing εἰς ὅτε, ἐς οὗ, ἐς αἰθῆς. For such combinations see Lobeck, *Phryg.* p. 46, *Path.* i. 607. In the sense *adhuc* this actually occurs in a fragment of Porphyrius (*Fragm. Philos. Graec.* Mullach i. p. 192) οἷ ῥ' ἐκὰς ἡμᾶρ ἄγουσιν ἀννυμένοντες ἀοιδὰς βουλόμενόν σ' ἐθέλοντες, ἀοιδάουσι δ' ἐσῶδε with a schol. τὸ δὲ ἀοιδάουσί σ' ἐσῶδε ἀντὶ τοῦ ἄδουσιν ἕως νῦν.

4 ἦν ἰδοῦ *'voilà!'* Pratinas fr. 1, Ar. *Pax* 326, (Eur. in) *Ran.* 1390, Eur. *H.F.* 859, Lucian i. 374, 618, ii. 884, Alciphron fr. 18. In dactylic verse (Theocr., Callim., Anthol.) the combination ἦνιδε is frequent.

5 Γύλλης: a new name, though we have the masculine Γύλλης, Damagetos *A.P.* vii. 432, Γύλις or Γύλις in Xen. *Ages.* 2. 15, *Hellen.* iv. 3. 21, 23, a Spartan. Γύλιος (Hesych.) was a name of Herakles the great eater (Schmidt i. 449).

Φιλαίνιου: *'of Philainion,'* a name which occurs frequently in the Anthology: vii. 487, ix. 254; in v. 121, 162 a courtesan, cf. vi. 284, xi. 18. The adscriber of *νιδος* may have meant no more than *'i.e. Φιλαινίδος'*; if so he is altogether right. Φιλαίνιον is merely an hypocoristic form of Φιλαίνης, and it is doubtless with intention that Gyllis, who comes on no reputable errand, is represented as the mother of a daughter with this name. For Philaenis of Leucadia the notorious authoress of τὸ περὶ ἀφροδισίων ἀκόλαστον σύγγραμμα (exculpated in an epitaph by Aischrion of Samos *A.P.* vii. 345, with schol., ἐγὼ Φιλαίνης ἡπίβωτος ἀνθρώποις οὐκ ἦν ἐς ἀνδρὰς μάχλος οὐδὲ δημῶδης κτλ.) see Ath. 335 b—e, 220 f, 457 d, Polyb. xii. 13. 1. Suid. s.νν. Ἀστυάνασσα, Δημόχαρης, Dioskorides *A.P.* vii. 450, Lucian ii. 429, iii. 181, *Priapeia* lxiii. Her name becomes typical for a courtesan: Lucian iii. 292, *A.P.* v. 4, 186, 202 (Asklepiades or Poseidippos), Martial ii. 33, vii. 67, 70. Just as here, in the *Asinaria* of Plautus *Philaenium* is daughter of the procuress Cleaereta.—Weil is most likely right in remarking that Philainion is the foster-sister of Metriche: see n. on v. 7.

6 ἄγγελον: Aesch. *Cho.* 654, Eur. *Bacch.* 166, Plat. *Protag.* 314 C—E, Xen. *Symb.* i. 11, Chariton ii. 7 ἐπεὶ δὲ ἦλθον, ἐκέλευσεν ἡ Πλάγγων τὸν ἐπὶ ταῖς θύραις εἰσαγγεῖλαι πρὸς τὸν δεσπότην ὅτι Καλλιρρόη πάρεστιν. Diog. L. i. 101 Ἐρμῖππος δὲ (λέγει αὐτὸν) τῶν θεραπόντων τινὶ κελεύσαι μνηῦσαι ὅτι παρὶή πρὸς αὐτὸν Ἀνάχαρσις...καὶ ὁ θεράπων εἰσαγγεῖλας.... Heliod. *Aeth.* iii. 16 ἐψόφει θ' ἡ μέταυλος καὶ τινος ἡσθόμην καλοῦντος παιδίου. ἐρομένου δὲ τοῦ ὑπηρετοῦ τίς ὁ κόπτων τὴν θύραν καὶ κατὰ ποίαν τὴν χρεῖαν ἀπάγγελλε; εἶπεν ὁ καλῶν ὅτι Θεαγένης ὁ Θέτταλος. ἦσθην ἀπαγγελθέντα μοι τὸν νεανίαν καὶ εἰσκαλεῖν ἐκέλευον. Lucian i. 40 ὡς αὐτὸν ἀφικόμην καὶ κόψας τὴν θύραν τοῦ παιδὸς εἰσαγγεῖλαντος ἐκλήθην. ii. 777 ἔκοπτον προσελθὼν τὴν θύραν. ὑπακούσας δὲ ὁ Ἑρμῆς καὶ τοῦνομα ἐκπυθόμενος ἀπῆκε κατὰ σπουδὴν φράσων τῷ Δίῳ, καὶ μετ' ὀλίγον εἰσεκλήθην. Plut. *Mor.* 597 D the door-keeper ἀπαγγεῖλας καὶ κελεισθεὶς ἀνοίξει τὸν μοχλὸν ἀφείλιν. In the imperative Aesch. *Cho.* 654 ἄγγελλε, Eur. *Hel.* 448 ἄγγειλον εἶσω, Lucian i. 227 προσάγγειλον, Chariton v. 2 παράγγειλον, Heliod. iii. 16 ἀπάγγελλε.

ἔνδον : Palmer has two objections to this reading—first, that Gyllis has no right to assume Metrichē to be at home ; secondly, that ἔνδον ἀγγέλλειν is bad Greek for εἶσω ἀγγέλλειν. He says ‘I can find no instance of ἔνδον used for εἶσω before Babrius, who has παρῆγεν ἔνδον (lxxiv. 4). But a Babrian usage is of no authority by itself.’ ἔνδον, as he remarks, is of course the word regularly used when it is asked whether a person is at home, Ar. *Ach.* 394, Eur. *I. T.* 1271, Plat. *Alcib.* ii. 143 E, ἐνδοῖ Theocr. xv. 1. Add Aesch. *Cho.* 650, Eur. *Hel.* 468, Lucian ii. 569, Plut. *Mor.* 513 A, [Menand. *Ki.* 84⁷⁷] (*ip̄tus* Plaut. *Merc.* 829, *Miles* 536, Ter. *Ad.* 569, *Andr.* 851, Sueton. *Domit.* 3). But in this case, at any rate, Gyllis might assume that her friend was at home ; see my note on *v.* 37. His objection to the use of ἔνδον is of greater weight. With verbs implying motion Lobeck *Phryn.* p. 127 (where add that Priscian xviii. 207 says *Attici ἔνδον pro εἶσω et ἐνδοθεν pro ἔνδον pronunt*) cites it from Aelian *N. A.* ix. 61, *V. H.* xiii. 2, Aristaen. i. 5. Add Dion Chrys. i. 241 εἰσάγει ἡμᾶς ἔνδον, Ael. *N. A.* viii. 22, Oppian *Hal.* i. 352, ii. 101, 158, 192, iii. 561, v. 581, Orph. *Lith.* 724, [Eunap. 33, 146, Nonn. *D.* viii. 267, xvi. 201, Quint. iii. 153, Philostr. *Apoll.* vii. 26 (who has ἐνταῦθα for ‘hither,’ δεῦρο for ‘here,’ ἄλλοσε for ‘elsewhere,’ Τυανάδε for ‘at Tyana’). On none of these writers could we rely to confirm the same use in 250 B.C. Fortunately, however, I have found a strong and definite example in Apoll. Rhod. i. 906 πέμπε μιν ἡβήσαντα Πελασγίδος ἔνδον Ἰωλκοῦ. [So apparently in Menand. *E.* 313, 573.⁷⁷

Μητρίχη : the name occurs in CIG 3648 (*Anth. Append.* ii. 49) from Mysia. In form it is a Doric diminutive of Μητρὶς (CIG 3141 ΜΗΤΡΕΙΔΟΣ, 3333 (*Anth. Append.* ii. 634) Μητρὶς ἡ λιπάδελφος), or Μητρῶ (Herodas vi. 1 n.). The termination is seen in ἄρριχος, ἀρύστιχος, ἄστριχος, κάδδιχος, ὀρτάλιχος, τοσσίχος, ὀσσίχος (Greg. *Cor. de dial. Dor.* cviii. citing Theocr. iv. 55), πυρρίχη, σαμαρίχη, σμυλίκη, and is frequent in names. Thus Ἰσμηνίας in Ar. *Ach.* 861 is called Ἰσμήνιχε in 954 ; Ἀμύντας in Theocr. vii. 2 is called Ἀμύντιχος in 132 (Fritzsche). See Boeckh CIG i. p. 725, Bast on Greg. *Cor. de dial. Dor.* cvi. πύρριχος ὁ πυρρὺς λέγεται παρ’ αὐτοῖς (Theocr. iv. 20), Lobeck *Proll.* p. 336. Other feminine examples of this name-form are Δωρίχα (see Ath. 596 b, c) = Δωρίς, Ἐγειρίχα CIG 1672, Σωσίχα 1608 h = Σωσίς, Σωτηρίχα *Anth. Append.* ii. 701 = Σωτηρίς, Μυρτίχη = Μυρτίς, Μυστίχη Theognost. (Cram. *Anecd.* ii. 118) = Μυστίς, Μελιστίχη Ar. *Eccl.* 46, Βελιστίχη or Βελεστίχη or Βιλιστίχη, Σιμίχη. Ἰπιπίχη *Inscr. Cos* 368 II. 8.

7 κάλει : this word or εἰσκαλεῖν is regularly used of inviting a visitor (see the passages cited on *v.* 6), and κάλει without the pronoun expressed (*‘faites entrer,’* ‘say I am at home’) is idiomatic : Plat. *Symp.* 212 D knocking heard at the door, Agathon says παῖδες, οὐ σκέψεσθε ; καὶ ἐὰν μὲν τις τῶν ἐπιτηδεῖων ᾗ, καλεῖτε. Philostr. *Apoll.* i. 29 a stranger being announced, the king προτεῖνας τὴν δεξιάν ‘κάλει’ ἔφη. Chariton viii. 2 ἐπεὶ δὲ ὁ ἄνθρωπος κατήπειγε, παρανοίξας τοῦ θαλάμου τὴν θύραν ἐμήνυσε τὴν σπουδὴν. ὥς δὲ στρατηγὸς ἀγαθός, Χαμρέας ‘κάλει’ φησί. iii. 1 τοῦ δὲ θεράποντος εἰπόντος ὅτι Πλάγγων, ‘ἀκαίρως μὲν,’ εἶπε, ‘πάρεστιν ... κάλεσον δὲ ὅμως.’ Lucian iii. 511. [If spoken by Gyllis it would mean ‘summon forth’ (Ar. *Lys.* 851, 861, etc.), which is absurd. καλεῖ could be supported by Charito vi. 7, but the absence of pronouns would lack explanation.] Metrichē we may suppose hears a woman’s voice.

ἄμμή: one of the child-words, natural in all languages, for nurse or mother. Hesych. Ἄμμα: μήτηρ, τροφός. E.M. Ἄμμά: ἡ τροφός, καὶ ἡ μήτηρ, κατὰ ἵποκορισμόν. καὶ ἡ Ῥέα δέ. [λέγεται καὶ ἄμμάς.] λέγεται καὶ ἄμμία. Phot. Μάμμη τὴν μητέρα καλοῦσι καὶ μαμμίαν καὶ τὸν πατέρα πάππαν καὶ παππίαν. Μάμμη: τὴν μαμμίαν. λέγουσι δὲ καὶ μάμμαν. Ἀριστοφάνης. See Nauck *Aristoph. Byzant.* 156-159, Pierson on Moeris 258, Lobeck *Phryn.* 133, and my note on *v.* 60 (Hesych. and E.M. 102. 6 also give Ἀναή: τροφός, τιθήνη, for which Kuester conj. Μαίη, M. Schmidt Ἄμμία or Ἀμμαία. Perhaps it should be Ἄμμή, taken from this place; but see Leutsch and Schneidewin on Zenob. iv. 20).—The word might be used like *μήτηρ*, *μαία*, *τήθη* (Ar. *Lys.* 549), merely as an hypocoristic form of address to an old woman: but it is probable that Gyllis has actually been the foster-mother of Metriche: see *v.* 69 *n.* Nurses are often represented as serving in such confidential offices: e.g. Theocr. ii. 70, Aristaen. i. 6, Appul. *Met.* viii. 160 (537), and the Introduction on this mime.

8 στρέψον τι 'remove, withdraw a little' (cf. vi. 15), intransitively; probably a colloquial use. In this way compounds occur frequently, the simple verb seldom: Orpheus (Clem. Alex. p. 64) ἀλλὰ παλίμπλαγκτος στρέψας θεὸν ἰλάσκειο. "Soph. *Ichn.* 223 ποῖ στροφαί...στρέφουσι." We find it as a military word in Xenophon: *Ages.* 2. 3 [= *Hellen.* iv. 3. 5] οἱ μὲν Θέτταλοι στρέψαντες βάδην ἀνεχώρουν. *Anab.* iv. 3. 32 οἱ μὲν πολέμιοι ἔφευγον..., οἱ δὲ Ἕλληνες τάναντία στρέψαντες ἔφευγον διὰ τοῦ ποταμοῦ. In *Anab.* iv. 3. 26 Ξενοφῶν δὲ στρέψας πρὸς τοὺς Καρδούχους and *Hellen.* iii. 4. 15 στρέψας ἐπορεύετο ἐπὶ θάλατταν, we may understand τὸ στράτευμα, cf. *Rep. Lac.* xiii. 6: in Hom. Σ 544 στρέψαντες, 546 στρέψασκον, we may understand ζεύγεα from 543, as in Ψ 323: with ὑπτίους κάτω στρέψας τὸ λοιπὸν σέλμασιν ναυτίλλεται in Soph. *Ant.* 716, τὴν ναῦν: with στρέψης in *A.P.* xii. 93. 7, ὄμμα of *v.* 1: but in such cases, as e.g. with ἐλαύνειν, the omitted object is hardly felt or not at all. A use similar to Xenophon's is found in Plat. *Com. fr.* 92 as quoted by Suid. s.v. Παράβασις and schol. Ar. *Pax* 733: εἰ μὲν μὴ λίαν...ἡναγκαζόμεν στρέψαι δεῦρ', οὐκ ἂν παρέβην. *Act. Apost.* vii. 42 ἔστρεψεν δὲ ὁ θεός, καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς.... Galen. *Gloss. Hipp.* xix. p. 141 Στρέφει στρόφον παρέχει. I may note also Hippocr. ii. 438 βρέμει ἡ κοιλία καὶ στρέφει καὶ βορβορύζει, where unless στρέφεται is the true reading, as he uses it elsewhere, we may understand *the patient*; as Ar. *fr.* 462, Antiphanes 177, whence in Ar. *Pax* 174 ὡς ἐμέ ἤδη στροφεῖ τι πνεῦμα περὶ τὸν ὀμφαλόν Cobet *N. L.* 106 would read στρέφει, I στροβεί. That word too is used intransitively in Ar. *Eq.* 386, *Vesp.* 1529, where στροβεί=στροβεί σεαυτὸν in *Nub.* 702. Apoll. Rhod. iii. 892 has οὔτ' ἐπὶ γαῖαν ἡμετέρεην στροφῶσιν.—Another interpretation is 'spin a bit' (Nicholson), for which sense (= *torquere*) see Lucian ii. 627, 632, iii. 371, Longus iii. 3, 4, *Anth. Append.* ii. 237, 'Bluemner *Techn. der Gewerbe* i. 114, 'Hdt. v. 12."

δούλη said by the mistress as in *v.* 44, 54, VIII. 1.

τίς σε μοῖρα: Hom. E 613 ἀλλὰ ἐ μοῖρα ἦγ' ἐπικουρήσονται. Parmen. 26 χαῖρ', ἐπεὶ οὔτι σε μοῖρα κακὴ προὔπεμπε νέεσθαι τήνδ' ὁδόν. Xen. *Hellen.* ii. 4. 19 ὥσπερ ὑπὸ μοῖρας τινὸς ἀγόμενος ἐκπηδήσας πρῶτος. So Hom. Ω 563 οὐδέ με λήθεις ὅττι θεῶν τίς σ' ἦγε. φ 196. Philostr. *Apoll.* i. 28 ἐρμαῖον' ἔφη 'θεῶν τις ἄγει τουτοῦ τὸν ἄνδρα ἐνταῦθα.'

9 τί σὺ θεὸς πρὸς ἀνθρώπους; the reading is established by Seneca¹ *Apocol.* 13 (cited by Buecheler), where Claudius descends to the underworld: *anteceperat iam compendiaria Narcissus libertus ad patronum excipiendum et venienti nitidus ut erat a balineo occurrit et ait 'quid di ad homines?'* The sense is τί σὺ καθάπερ θεὸς πρὸς ἀνθρώπους ἦκεις; (see n. on vi. 14), the notion, as is shown by *vv.* 10–12, being the rarity and unexpectedness of divine apparitions, just as in a phrase which has become proverbial with us, and is commonly used in the same connexion: John Norris, *The Parting: How fading are the Joies we dote upon, Like Apparitions seen and gone: But those which soonest take their flight, Are the most exquisite and strong. Like Angels visits, short and bright; Mortality's too weak to bear them long.* Blair, *The Grave* ii. 585 *its Visits Like those of Angels, short, and far between.* Campbell, *Pleasures of Hope* ii. 369. Such expressions are common when the notion is the blessedness of the visit: e.g. Lucian iii. 423 ἐπεὶ παρήλθεν, ὑπανεξίσταντο πάντες αὐτῷ, καὶ ἐδεξιούντο ὥς τινα τῶν κραιπνῶν καὶ ὅλως θεοῦ ἐπιδημία τὸ πρᾶγμα ἦν Ἰῶν ὁ θαυμαστὸς συμπαρῶν. Xen. *Ephes.* i. 12 ἀλλ' οἱ μὲν ἔλεγον ἐπιδημίαν ἐκ τῶν θεῶν. Eunap. *V. S.* init. says Philostratus should have called his Life of Apollonius Ἐπιδημίαν ἐς ἀνθρώπους θεοῦ. Liban. iv. 188. 28. Lucian ii. 394 Demonax ἄκλητος εἰς ἣν τύχοι παρῶν οἰκίαν ἐδείπνει καὶ ἐκάθευδε, τῶν ἐνοικούντων θεοῦ τινα ἐπιφάνειαν ἡγουμένων τὸ πρᾶγμα, καὶ τινα ἀγαθὸν δαίμονα εἰσεληλυθῆναι αὐτοῖς εἰς τὴν οἰκίαν. Diog. L. vi. 74 'ἀγαθὸς δαίμων εἰς τὴν οἰκίαν μου εἰσελήλυθε.' Appul. *Met.* ix. 192 (636) *denique ut dei cuiusdam adventus sic exspectatur adulteri.* Cf. the proverb ἀπὸ μηχανῆς θεὸς ἐπιφάνει, Diogen. ii. 84 Leutsch and Schneidewin, i. 78 Leutsch, Suid., Plat. *Clitoph.* 407 A sch., Lucian i. 831, iii. 55, etc. Philostr. *Apoll.* i. 21 'πόθεν ἡμῖν ἐπιπεμφθεῖς ἦκεις;' οἷον δαίμονα ἡρώτα. Tibull. i. 3. 89 *tum veniam subito, nec quisquam nuntiet ante, sed videar caelo missus adesse tibi.* Lactant. *Inst.* i. 11. 55 *quod soleamus eos quorum virtutem miremur aut qui repentino advenerint, de caelo decidisse dicere.* Tertull. *Apol.* 10 (Minuc. Felix 21. 7) *ignoti, vel ex inopinato apparentes de caelo supervenisse dicuntur.* See Otto *Sprichw.* p. 62, where add Amm. Marc. xxii. 11. Where merely admiration is signified: Hom. Ω 258, Hes. *Theog.* 91, Apoll. Rhod. ii. 756, Isocr. 203 d, Antiphanes 209, *Act. Apost.* xiv. 11, Liban. *Epist.* 674, 1389, Marc. Anton. iv. 16 Gataker.—Here the phrase is slightly ironical, Metriche wishing to know (not without reason) to what she owes the gracious condescension of this visit: cf. Apoll. Rhod. iii. 52 ἡθεῖα, τίς δέυρο νόος χρειῶ τε κομίζει δηρναῖα αὐτως; τί δ' ἰκάνετον, οὐ τι πάρος γε λίην φοιτίζουσαι, ἐπεὶ περίεστε θεῶν; Hom. Σ 385, 424, ε 87. Dio Chrys. ii. 305.—For the ellipse of the verb cf. Diog. L. vi. 52 ἰδὼν λωποδύτην τινα ἔφη 'τίποτε σὺ ὦδε, φέριστε; ἢ τίνα συλήσων νεκρῶν κατατεθνηῶταν;' ix. 114 τί σὺ δέυρο, ἔνθα περ ἡμεῖς οἱ ἐλεύθεροι; 'Plat. *Menex.* 234 A τί μάλιστα σὺ πρὸς βουλευτήριον; Ath. 157 e and read in *A. P.* vii. 734 ἃ ξενόλα (?), τί τὸ τεῖδε...;' Philostr. *Imag.* ii. 8. 5, *V. S.* i. 22. 6, *Apoll.* viii. 7. 48. Verbs of motion

¹ 'Neither on Seneca nor on Herodas have I seen cited Suid. s.v. Σαλλούστιος φιλόσοφος:.....τῷ δὲ Παμπρεπίῳ μέγιστον ἤδη δυναμένῳ ἐντυχῶν ἐπειδὴ ἐκείνος ὠραϊζόμενος 'τί θεοὶ πρὸς ἀνθρώπους;' ἔφη, 'τίς δέ' ἔφη 'οὐκ οἶδεν ὡς οὐτ' ἐγὼ πώποτε θεὸς ἐγενόμην οὔτε σὺ ἀνθρώπος;''

especially are apt to be omitted, as Pherecr. 153 ἤδη σύ; 'are you going already?' See Blaydes on Ar. *Ran.* 1279.

10, 11 'it is five months since you have not come,' where we say 'since you came.' Theocr. ii. 4 ὅς μοι δωδεκαταῖος ἀφ' ᾧ τάλας οὐδὲ ποθίκει. 157 νῦν δέ τε δωδεκαταῖος ἀφ' ᾧ τέ νιν οὐδὲ ποτεῖδον. Lucian i. 741 σχεδὸν εἴκοσιν ἔτη ταῦτά ἐστιν ἀφ' οὗ σε οὐδὲν ἄλλο ποιοῦντα ἑώρακα ἤ... Plaut. *Most.* 470 *quia septem menses sunt quum in hasce aedis pedem intro nemo tetulit.* Pomponius (Gellius x. 24. 5) *dies hic sextus cum nihil egi* [edi Pontanus]. 'Plaut. *Amph.* 302 *Jam diu est quod ventri victum non datis.*' Propert. iii. 8. 33 *tot iam abiere dies cum me nec cura theatri nec tetigit Campi nec mea Musa iuvat.* 13. 21 *septima iam plenae deducitur orbita lunae cum de me et de te compita nulla tacent.* So in Theocr. xiv. 45 might be read καὶ δέο μῆνες ἐξ ᾧ ἀπ' ἀλλήλων, (κ)οὐδὲ Θρακιστὶ κέκαρμαι. 'τόσος χρόνος ἐστὶν ἐξ οὗ = τόσον χρόνον οὐ: Lucian i. 456 πολὺν χρόνον οὐ πέφηνας, just as in the positive form, e.g. Dio Chrys. ii. 300 καὶ τοσοῦτος ἤδη χρόνος ἐστὶν ἐξ οὗ τὰς αὐτὰς διδάσκουσι τραγωδίας = τοσοῦτον χρ.: 'Hom. β. 39 ἤδη γὰρ τρίτον ἐστὶν ἔπος... ἐξ οὗ ἀτέμβει θυμὸν..., Anacreon 41 δέκα δὴ μῆνες ἐπεὶ τε στεφανοῦται. The English language is peculiar in this respect. πέντε (III. 23 n., v. 24) 'half-a-dozen.'

οὐδ' ὄναρ 'not even in dream,' and hence 'never for a moment,' 'not a whit.' Eur. *fr.* 107 πλήσας δὲ νηδὺν οὐδ' ὄναρ κατ' εὐφρόνην φίλοις ἐδειξεν αὐτόν. *I. T.* 506 μῆδ' ἰδὼν ὄναρ. Plat. *Apol.* 40 D ἐπειδάν τις καθεύδων μῆδ' ὄναρ μῆδὲν ὀρά... ὥστε μῆδ' ὄναρ ἰδεῖν. *Theaet.* 173 D ταῦτα οὐδ' ὄναρ πράττειν παρίσταται αὐτοῖς. Porphyry. *de abst.* i. 37. Dem. 429. 19 ἂ μῆδ' ὄναρ ἤλπισαν. Synes. *Epist.* 4. 160 a. Callim. *Ep.* 64 ἐλέου δ' οὐδ' ὄναρ ἠντίσας. γείτονες οἰκτεῖρασι· σὺ δ' οὐδ' ὄναρ. Moschus iv. 18. *A. P.* v. 25, 76, ix. 344, xii. 99, 191. Dionys. Hal. *de comp. verb.* p. 31. 10. Lucian i. 672 οὐδ' ὄναρ λευκοῦ ποτε ἄρτου ἐμφορηθεῖς, 741, ii. 740, iii. 89. Plut. *Mor.* 1109 A. *Philop.* 18. *Epist.* *Pythag.* 3. Liban. iv. 137. 5. Julian *fr.* 2. Procop. *Epist.* 145. Theophylact. *Epist.* 36. We find also variations of the phrase: Calanus *Epist.* οὐδ' ἐν ὕπνῳ ἐορακότες τὰ ἡμέτερα ἔργα. Menander *Pk.* 169 κακοδαίμον' οὕτω δεσπότην οὐδ' ἐνύπνιον ἰδὼν γὰρ οἶδα. *Restorations* p. 29. Plut. *Mor.* 85 D. Apoll. Rhod. i. 290 τὸ μὲν οὐδ' ὅσον, οὐδ' ἐν ὀνείρῳ ὠϊσάμην. Automed. *A. P.* xi. 361 οὐποτε γευσάμενοι... οὐδ' ἐν ὀνείρῳ οὐ θέρεος κριθήν, οὐκ ἔαρος βοτάνην. Theocr. xx. 5 μῆδ' ἐν ὀνείροις.

μὰ τὰς Μοῖρας is a very rare oath, but occurs three times in Herodas; in v. 66 Gyllis swears ναὶ μὰ τὰς Μ., and in iv. 30 one of the *Coan* women exclaims πρὸς Μοιρών. The Chorus appeal to them in Aesch. *P. V.* 922 and *Cho.* 305: in Theocr. ii. 160 the Doric Simaitha swears τὰν Ἀΐδαο πύλαν ναὶ Μοῖρας ἀραξεί: in Lucian ii. 629 the Cynic beseeches Zeus πρὸς τῶν Μοιρῶν καὶ τῆς Εἰραμένης. 'Moschion Trag. 2. 2, where read ἄτρεπτε¹. Bacchyl. viii. (ix.) 15. Alciphr. i. 38 ὥς ἄδικον ᾧ φίλαι Μοῖραι. Eur. *fr.* 620.' In these passages (the paratragic language in Ar. *Thesm.* 700 can hardly be urged) their appropriateness is clear; but in Herodas they are invoked without reference to their functions—unless, since the decrees of Fates are ἄτρεπτα, the exclamation meant ἀναμφιλέκτως. From the frequent introduction of the oath and its lack of such special significance as we find elsewhere, we may

¹ See on Aesch. *Agamemnon*, v. 228.

suspect it was particularly Coan. Though the worship of the *Μοῖραι* was not peculiarly Dorian, they had a temple at Sparta (Pausan. iii. 11. 10), and, in company with Demeter and Persephone, at Corinth (ii. 4. 7), near which again an altar (ii. 11. 4). A sacrifice is prescribed to them in *Inscript. of Cos* 36 d. 'See Plat. *Legg.* 960 c.'

13 ἀποικέω: Thuc. iii. 55, Xen. *Oec.* iv. 6, Theocr. xv. 7.

λαύραις: 'the by-ways, lanes, alleys'; Ionic, Greg. Cor. *de dial. Ion.* xcvi. Hom. χ 128, 137 (Eustath. 1921. 56). E.M. *s.v.* 'Ὀδός: ...λαύρην δὲ (in χ 128) Φιλόξενος τὴν ῥύμην λέγει καὶ τινὲς μὲν ὁδὸν ἀπέδωκαν, τινὲς δὲ τὸν κοπρῶνα ὡς 'Ιππῶναξ. 'Cod. Flor. Miller Misc. 231 addit Hipponacteum ἔκρωξεν κύμνιδις ἐς λαύρην' Bergk Hippon. *fr.* 36. Ar. *Pax* 99 τοὺς τε κοπρῶνας καὶ τὰς λαύρας: sch. λαύρας ἐκάλουν τὰς στενὰς ῥύμας ἔνθα πᾶσα ἀκαθαρσία ἐστίν, ἣ τοὺς ῥυπαροὺς τόπους. 158. Suid., Hesych., E.M., Moeris, *s.v.* Pollux ix. 37. Pind. *P.* viii. 86. Hdt. i. 180. Theocr. *Εῤ.* iv. Hermesianax (Ath. 598 d) Bailey p. 58. Plut. *Crass.* 4.

14 ἰγνύων or **ἰγνύων**: properly the back, inside, bend of the knee: Galen xiv. 708 Kuehn... γόνυ καλεῖται· οὗ τὸ κατόπιν ἰγνύα ἢ ἀγκύλη. Pollux ii. 189 ἡ δὲ κατόπιν ἀντικειμένη τῇ κόγχῃ κοιλότης ἰγνύη. Et. Gud. Γινύξ: σημαίνει τὸ ἐπὶ γόνυ, γόνυξ καὶ γνύξ κατὰ συγκοπὴν. ἔνθεν ἰγνύα, ἡ τὸ γόνυ συνέχουσα. Hesych. Ἰγνύα: ...τὸ τοῦ γόνατος ὀπισθεν μέρος. Ἰγνύ καὶ Ἰγνύη τὸ αὐτό. ἤγουν τὸ ἀντικνήμιον. E.M. Ἰγνύαι: τὰ ὀπισθεν τῶν γονάτων... λέγεται καὶ ἰγνύς· ὅθεν καὶ ταῖς ἰγνύσι καὶ ταῖς ἰγνύαις. Suid. Ἰγνύη: ὁ ὑπὸ τὸ γόνυ τόπος ὀπίσω τοῦ γόνατος. καὶ τὸ πληθυντικὸν ἰγνύες. See Ebeling *Lex. Hom.* p. 583, Lobeck *Phryn.* p. 302. The commoner form is ἰγνύα or ἰγνύη, of which the *v* is lengthened in dactylic verse (Hom., Theocr. xxv. 242, *A.P.* xii. 176, xvi. 253, etc.); we find also ἰγνύσι in Hom. *h. Herm.* 152, Nicander *Ther.* 278, Lucian ii. 89 ἐν ταῖς ἰγνύσιν ὑπὲρ τὴν γαστροκνημίαν, etc.

15 δραίνω: formed from δρᾶω. 'Cf. Hesych. Χρᾶται· μολύνεται (= χραίνεται): Γρᾶ, Γραίνειν: so φαίνω, φάω: βαίνω, βάω (in some compounds): '(Lobeck *Rhem.* 236.' Though we have several derivatives as ἀδρανής, ἀδρανέων (the part., Opp. *Hal.* i. 296, 539, v. 86, 548, Nonn. *D.* xxxii. 280), ἀδρανίη, ὀλιγοδρανέων (the part., Hom.), ὀλιγοδρανής, -δρανία, the verb itself, except in Herodas II. 95 κόσον δραίνει, occurs elsewhere only in Hom. K 96 ἀλλ' εἴ τι δραίνεις,... (Eust. 792. 27, Apollon. 60. 17). But the E.M. 286. 27 records an infin. δρᾶναι, uncertain whether it is from ἔδρην or from δραίνω. Hesych. besides Δραίνεις: δραστικῶς ἔχεις, has also Δραίνει: ποιεῖ. δύναται. ἰσχύει. ἐνεργεῖ. κυλῖει. γυμνάζει, where the first four explanations may refer to II. 95. 'Δρᾶναι: ποιῆσαι ἢ φυγεῖν. Hesych.'

μυῖ' ὅσον: proverbially of weakness or insignificance (as Chaucer *The Wyf of Bathes Prologe* 347 *I wol nat wirche as muchel as a gnat*). Apostol. viii. 25 Ἐχει καὶ μυῖα σωλῆνα: Ἐχει καὶ χολῆν (l. χ. καὶ) ὁ μύρμηξ: ἐπὶ τῶν ἐκκαταφρονήτων. Suid. *s.v.* Σέρφος :: παροιμία· ἔνεστι κᾶν μύρμηκι κᾶν σέρφῳ χολή (a worm will turn). *A.P.* x. 49. Petron. 42 (cited by Buecheler) *minoris quam muscae sumus; muscae tamen aliquam virtutem habent: nos non pluris sumus quam bullae*. Seneca *Apocol.* 10 *hic, qui vobis non posse videtur muscam excitare, tam facile homines occidebat quam canis adsidit*. Lucian iii. 99 μὴ καὶ δόξω, κατὰ τὴν παροιμίαν, ἐλέφанта ἐκ μυίας ποιεῖν. Liban. *Εῤ.* 1597 τὸ δὲ ἐμὸν τοιοῦτον οἶον κώνωψ ἐλέφαντι παραβαλλόμενος.

Frugum. in Plut. *Mor.* 90 D οὐδ' ὅσπον μυίας στυγερῶν ἐμπάζετο μύθων. Julian *Ep.* 58. 13 τῷ δὲ Ἀγαμέμνονι τῆς Θερσίτου παροιρίας ἔλασσον ἔμελεν ἢ χελῶνῃ μυιῶν, τὸ τῆς παροιμίας. Phalaris *Ep.* 29 κώνωπος ἐλέφας Ἰνδος οὐκ ἀλεγίζει where Lennep (*q.v.*) suggests that in Zenob. iii. 67 Ἐλέφας μὴν οὐχ ἀλίσκει : ἐπὶ τῶν τὰ φαῦλα καὶ μικρὰ ὑπερορώντων, Diogen. iv. 45, Apostol. vii. 8 (δάκνει), μυίαν should be read : cf. Phaedrus iii. 6 *musca...mulam increpans* 'quam tarda es' inquit...*vide ne dolone collum compungam tibi*...*hac derideri fabula merito potest qui sine virtute vanas exercet minas.* But μῦν or μυνός οὐκ ἀλεγίζει of Greg. Cypr. ii. 48 is required by the *paroeimiæ* (Meineke *Theocr.* p. 547). μῦς is also used as typical of what is weak and insignificant, as in the proverb ὠδινεν ὄρος, Ζεὺς δ' ἐφοβείτο, τὸ δ' ἔτεκεν μῦν Ath. 616 d (Hor. *de art. poet.* 139, Phaedrus iv. 23), which being applied to Agesilaus, he retorted φανήσομαι σοὶ ποτε καὶ λέων, alluding to the story *Fab. Aesop.* 257 : see also 256, Babrius cvii., and the stories in Plut. *Mor.* 190 B, 208 F. But of the two, μυία is the less likely to have been substituted, and is supported by Stobaeus.

16 καθέλκει perhaps implies no more than 'weighs me down,' as of the balance in ¹Ar. *Ran.* 1397, Gyllis being oppressed by the weight of years, γῆρα βαρεῖα (Soph. *O.T.* 17, *Aj.* 1017, Aelian *V.H.* ix. 1, *N.A.* vi. 61, vii. 2, ix. 1) ; Epictet. i. 1 βαρούμεθα ὑπ' αὐτῶν (other interests) καὶ καθελκόμεθα. Quint. ii. 330 ὑπὸ γήραος ἄχθομαι αἰνοῦ. But the picture may be more definite, as Theocr. i. 130 ἢ γὰρ ἐγὼν ὑπ' ἔρωτος ἐς Ἀἴδος ἔλκομαι ἤδη. Myrinos *A.P.* vi. 254 (cited by Crusius) τὴν μαλακὴν...ἐλκειν εἰς Αἴδην ἥνικ' ἔμελλε χρόνος. Hesych. (now added by Crusius) has Καθέλκει : καταβάλλει, which M. Schmidt referred to our passage.

κῆ σκιὴ παρέστηκεν : here also it is hard to define the notion with certainty. It is not, I think, a shadow cast ἐπὶ δυσμαῖς τοῦ βίου (Blomf. Aesch. *Pers.* 237, Alexis 228 ἤδη γὰρ ὁ βίος οὐμὸς ἐσπέραν ἄγει) by the declining light of life, nor the darkness of the tomb ; the verb indicates personification of Death or Fate, which are often so spoken of as *standing by* : Hom. II 852 (as Ω 132) οὐ θιν οὐδ' αὐτὸς δηρὸν βέη, ἀλλὰ τοι ἤδη ἄγχι παρέστηκεν θάνατος καὶ Μοῖρα κραταῖή. ω 28 ἢ τ' ἄρα καὶ σοὶ πρῶτα παραστήσεσθαι ἔμελλεν Μοῖρ' ὀλοή, τὴν οὕτως ἀλένεται. *h. Aphr.* 269 ἀλλ' ὅτε κεν δὴ Μοῖρα παρεστήκη θανάτοιο. (ι 52 τότε δὴ ῥα κακὴ Διὸς αἴσα παρέστη ἡμῖν αἰνομόροισιν, ἴν' ἄλγεα πολλὰ πάθουμεν. π 280 δὴ γὰρ σφι παρίσταται αἴσιμον ἡμαρ.) Mimnermus 2. 5 Κῆρες δὲ παρεστήκασι μέλαιναί, ἡ μὲν ἔχουσα τέλος γήραος ἀργαλέου ἢ δ' ἐτέρη θανάτοιο. Sosiphanes *fr.* 3 ἦν δ' εὐτυχῆτε, μηδὲν ὄντες, εὐθέως ἴσ' οὐρανῷ φρονεῖτε, τὸν δὲ κύριον Αἴδη παρεστῶτ' οὐχ ὀράτε πλησίον. Lucr. iii. 959 *et nec opinanti Mors ad caput adstitit ante quam satur ac plenus possis discedere rerum.* This is the vision of Alcestis dying : Eur. *Alc.* 260 ὁρῶ δίκωπον ὁρῶ σκάφος ἐν λίμνῃ· νεκρῶν δὲ πορθμῆς ἔχων χεῖρ' ἐπὶ κοντῷ Χάρων μ' ἤδη καλεῖ 'τί μέλλεις ; ἐπέεγον· σὺ κατείργεις'...ἄγει μ' ἄγει μέ τις—οὐχ ὁρᾷς ;—νεκρῶν ἐς αὐτὴν ὑπ' ὑφρῦσι κυανανγῆς βλέπων πτερωτὸς Αἴδας. μέθεσ με. τί ῥέξεις ; ἄφες...πλησίον Αἴδας· σκοτία δ' ἐπ' ὅσσοις νύξ ἐφέρπει. But the conception of Death as a shadow—familiar to us (Tennyson *In Memoriam* xxii. *There sat the Shadow feared of man...somewhere in the*

¹ In Ach. Tat. iii. 1 read ἐς τὸ ἀντίρροπον καθέλκειν (for -ελεῖν) the ship by changing sides.

waste the Shadow sits and waits for me. xxiii. *The Shadow cloak'd from head to foot*), I do not know to be elsewhere so expressed in Greek. Still, it is often described in terms that make the expression easily intelligible: *Κῆρα μέλαιναν*, often coupled with *θάνατον* or *φόνον*, is frequent in Homer (Ebeling *Lex. Hom.* p. 783 b), Mimnermus above has *Κῆρες μέλαινας*, Tyrtaeus II. 5 *θανάτου μελαίνας Κῆρας*. Homer also has *πορφύρεος θάνατος* (E 83, II 334, Y 477), which is borrowed by Ammianus *A.P.* xi. 13 *ἀμελούντων ἡμῶν, ἐξαίφνης ἤξει ὁ πορφύρεος*. Eur. *Alc.* 855 *ἀνακτα τὸν μελάμπεπλον νεκρῶν θάνατον*. Hor. *Carm.* i. 4. 13 *fallida Mors*. *Sat.* ii. 1. 58 *seu me tranquilla senectus exspectat seu Mors¹ atris circumvolat alis*. *Anth. Append.* ii. 607 *Ἄιδης ᾧ σκοτίας ἀμφέβαλεν πτέρυγας*. Tibull. i. 3. 4 *Mors atra*. i. 1. 69 *interea dum fata sinunt, iungamus amores: iam veniet tenebris Mors adoperta caput*, with which cf. *Corā* 37 *pereant qui crastina curant: Mors aurem vellens 'vivite,' ait, 'venio.'* The shadow, then, I take to be Death himself—a cold-hued impalpable form, as in Hom. λ 207 the *ψυχή* of Odysseus' mother *ἐκ χειρῶν σκιῇ ἔικelon ἥ καὶ ὀνείρω ἔπτατο*. 'Add Quint. iii. 614 *ἀνέρι τὸν τάχα γῆρας ἀμείλιχον ἀμφιμέμαρφε Κῆρες τ' ἐγγὺς ἔασι τέλος θανάτοιο φέρονσαι*. vi. 426 οὐδ' ἄρα σοὶ γε πολὺν χρόνον αἰσιμόν ἐστι ζῶειν ἀλλὰ σοὶ ἄγχι παρίσταται οὐλομένη Κῆρ. i. 103, ii. 361, iii. 44 ἥδη γὰρ οἱ Κῆρες ἀμείλιχοι ἀμφεποτῶντο, v. 332, 611, viii. 11, x. 109, xii. 564, xiv. 588.'

17 Either Buecheler's *σῖγη τε* or Herwerden's *θάρσει τε* may be right, each construction having a parallel in Herodotus viii. 65 *σίγα τε καὶ μηδενὶ ἄλλῳ τὸν λόγον τοῦτον εἶπης*, (Hom. τ 42): i. 120 *θάρσει τε τούτου ἔνεκα καὶ θυμὸν ἔχε ἀγαθόν*. 'For *παῦσαι τε* or *ἐπισχε* (Stadtmueller) Lucian iii. 89 οὐ παύση τήμερον καταψευδόμενος. 'παῦσαι καὶ. μὴ... Ar. *Vesp.* 652, ἴσχεο... καὶ μὴ Quint. iii. 779, ἴσχε ix. 313.' *καταψεύδω* 'don't speak falsely of time,' i.e. don't pretend you are so old. Cf. Lucian ii. 575 *εἶτα τοῦ ὕπνου καταψευσάμενος ἀνίσταμαι* 'feigning drowsiness,' 'pretending sleep as my reason.' *Epist. Heraclit.* 6 *καταψευδόμενοι τεχνῶν ἅς οὐκ ἔχουσι* 'pretending to arts they do not possess.' Philostr. *Vit. Soph.* i. 18 *καταψευδόμενος τῆς ἐκείνου γλώσσης*.

18 *ἄγχειν* 'hug.' Cf. Liban. *Epist.* 428 *ὅσα ἡπείλεις, ἐπιτέλει, βοῶν, ἔλκων, ἄγχων, καταφιλῶν ὑπὸ θυμοῦ*. Commonly it is a technical term in wrestling, II. '12(?), Crates 29(?), Pollux iii. 150, 155, Theocr. xxv. 266, Lucian ii. 883, 888, 905, Philostr. *Imag.* i. 6. 4, ii. 6. 3, 4, Max. Tyr. vii. 4, Quint. Smyrn. iv. 226, Pausan. viii. 40. 2; here used as in *Anacreont.* 57 *ὁ δὲ μὴ λόγοισι πείθων τότε μὴ θέλουσαν ἄγχει*. 'Hesych. *Ἄγχε: ... πλησιάζει[ται]*.' Similarly *πνιγίζειν* Strato *A.P.* xii. 222. Cf. Ar. *Nub.* 1376, Anaxilas *fr.* 22. 'ὅτῃ τε in this connection Hdt. iii. 28 *βοὸς ἦτις οὐκέτι οὔτῃ τε γίγνεται ἐς γαστέρα ἄλλον βάλλεσθαι γόνον*. Paus. iv. 9. 5. Plat. *Rep.* 329 C *ἐτι οἷός τε εἰ γυναικὶ συγγίγνεσθαι*;

19 *σίλλαине*: Pollux ix. 148, giving synonyms under *κωμωδεῖν*, says *ποιητικώτερον τὸ σιλλαίνειν καὶ σιλλοῦν καὶ διασιλλοῦν*. ii. 54 *Ἰπποκράτης δὲ ὀφθαλμὸν ἱλλαίνειν φησὶ τὸν διίστροφον* ('squinting') *γινόμενον καὶ ἀνίλλαμα*

¹ *Fr.* in Demetr. *de eloc.* 143 (III. 728 Bergk) should be restored thus *ὀνείρων δέσποτα* *Πλούτων, μελανοπτερύγων, ... λιπαροπτερύγων, αὐτοποιήτων*. The word after *μελανοπτ.* may be either genitive plural, e.g. *σκοτοδινῶν*, or vocative, e.g. *πολυδέγμων* (MS. *τοῦτῃ δεινὸν πρὸ πτερύγων αὐτὸ ποιήσων*). It is from Comedy. See also *C.R.* xiv. p. 9^b.

τὸ ἀνάβλεμμα. οἱ δὲ καὶ ἰλλοὺς τοὺς ὀφθαλμοὺς ὠνόμασαν, σιλλαίνειν δὲ τὸ ἐπὶ χλευασμῷ σείειν τοὺς ὀφθαλμούς, ὅθεν καὶ τὸ χλευαστικὸν ποίημα σίλλος ('lampoon'). Hesych. Σιλαίνει: σκώπτει, ὕβριζει. Σιλλαίνειν, Σιλλοῦν: τὸ διασύρειν καὶ μωκάσθαι. ἀπὸ τοῦ τοῖς ἰλλοῖς, τουτέστι τοῖς ὀφθαλμοῖς, σίνεσθαι. Except in passages where it is given for etymological reasons (Diog. L. ix. 12. 111, Eustath. 204. 21, 206. 16, Aelian *V.H.* iii. 40, Schol. Nicand. *Alex.* 30), the simple verb seems to occur elsewhere only in Lucian i. 191 ἦν γοῦν ἀφέλῃ τις τῶν συμποσίων τὰς κομψείας ταύτας, ἀπάτην, τὰ σκώματα καὶ τὸ σιλλαίνειν καὶ ἐπιγελᾶν... where the schol. appears to have read it; but there is a variant διασ-. This is used by Lucian ii. 348 τὸ δ. τὰ τῶν ἄλλων. Alciphr. iii. 62 τὴν αἰτίαν ἐφ' ἣ με διεσίλλαινον αἱ γυναῖκες. Iamblich. *Protrept.* p. 368 πράγματα καὶ δόγματα δ. Eunap. p. 88. 27 δ. ἅπαντας. Hesych. Διαφάσσειν: διασιλλαίνειν. Hippocrates i. 83 has κατασιλλαίνειν. See the *Thesaurus syn.* σιλλαίνειν, σιλλοῦν, διασιλλαίνειν, διασιλλοῦν, Lobeck *Path.* i. 121. "Add perhaps Anon. Choliamb. p. 4 Gerhard, *v.* 40." For the defiant ironical imperative: 'Hom. X 181 ἔρδ' ἀτὰρ οὐ τοι πάντες ἐπαινέομεν θεοὶ ἄλλοι.' Ar. *Vesp.* 1441 ὕβριζ', ἕως ἂν τὴν δίκην ἄρχων καλῇ. Aesch. *P.V.* 82 ἐνταῦθα νῦν ὕβριζε. Soph. *El.* 794 ὕβριζε· νῦν γὰρ εὐτυχοῦσα τυγχάνεις. Eur. *Med.* 600 ὕβριζ', ἐπειδὴ σοὶ μὲν ἔστ' ἀποστροφή, ἐγὼ δέ... H.F. 260 ἀπέρρων δ' ἔνθεν ἦλθες ἐνθάδε ὕβριζε. Aesch. *Theb.* 1036 τράχυνε, 1058. Ag. 1669, 1671. *Eum.* 602. Soph. *Ant.* 324, 768, 1037, 1168. Eur. *Bacch.* 500. *Alc.* 732. *Andr.* 260, 435, 458 κτείνεις μ'. ἀπόκτεινε. *Hel.* 992 κτείν', εἰ δοκεῖ σοι, 1244. *Heracl.* 1026 κτείν', οὐ παραίτουμαί σε, Or. 1607. *Ion* 539 κτείνει καὶ πύμπρη. fr. 687, 419, 464. Ar. *Nub.* 1330. *Thesm.* 895. *Vesp.* 603. Plaut. *Poen.* 146. Ter. *Phorm.* 496. Theocr. v. 38, xxvii. 17. Alexis fr. 172. 16. A.P. xii. 91, 92. Opp. *Hal.* iv. 233. Baehrens *Poet. Lat. Minor.* II. p. 175 *nunc laede, nunc lacesse*. Xen. *Mem.* ii. 6. 33 κατηγορεῖ. Himerius *Ecl.* iv. 23. Often with δ' οὖν, πρὸς ταῦτα, τοῦδ' ἕνεκα (*i nunc*): Aesch. *Eum.* 226 σὺ δ' οὖν δίωκε. Soph. *O.T.* 669. *Aj.* 961. πρὸς ταῦτα Soph. *Aj.* 971, *El.* 820. *O.T.* 343, 426. *O.C.* 455. Aesch. *P.V.* 1024, 1075. Eur. fr. 918. *Phoen.* 522. *Med.* 1347 πρὸς ταῦτα καὶ λείαναν, εἰ βούλει, κάλει. 'Cret. 35.' Lucian iii. 49 πρὸς ταῦτα...σκώπτει. Heliod. viii. 5 τοῦδ' ἕνεκα. Soph. *El.* 605. Ar. *Lys.* 491. Examples I have given will show how characteristic it is for the verb to be placed absolutely—indeed for such a phrase as σιλλαίνειν ταῦτα would be I find no parallel. ταῦτα would be added only if it were necessary to the sense as Eur. *Rhes.* 861 σὺ δ' οὖν νόμιζε ταῦτ' ἐπεὶ περ σοὶ δοκεῖ. Ar. *Nub.* 1328 αὐθὶς με ταῦτά ταῦτα καὶ πλείω λέγε, Soph. *El.* 1055, or emphatic as Eur. *Suῆρ.* 467 σοὶ μὲν δοκεῖτω ταῦτ', ἐμοὶ δὲ τᾶμπαλιν. Soph. *El.* 397 σὺ ταῦτα θώπευ'. οὐκ ἐμοὺς τρόπους λέγεις. Procop. *Epist.* 85 σὺ μὲν οὖν σκώπτει τοιαῦτα· ἐγὼ δὲ οὐκ ἀνέξομαι... 'Cf. Xen. *Symp.* ii. 4.' Soph. *O.T.* 441 τοιαῦτ' ὀνειδίζ' οἷς ἔμ' εὐρήσεις μέγαν. For these compare Diog. L. ix. 59 πίσσε τὸν Ἀναξάρχου θύλακον· Ἀναξάρχον δ' οὐ πίσσεις with the other version of the same saying πίσσετε...θύλακός ἐστι· πίσσετ'. Ἀναξάρχος δ'.... Cic. *Tusc.* i. XLIII. 102 *Istis, quaeso, ista horribilia minitare purpuratis tuis: Theodori quidem nihil interest.* "Nonn. *D.* xlv. 12." It is on the pattern of Soph. *O.T.* l.c. that Meister frames his reading. But see next note. 'νωτέρης: e.g. Ar. *Eccl.* 845 παλαιότεροι. Pind. *P.* x. 58, *N.* iii. 73; *v.* 75 n."

ταῦτα πρόσεστι the proper word of qualities, characteristics belonging to one, as Simon. Amorg. 7. 53, Ar. *Eq.* 217, Nicolaus Com. *fr.* 1. 41, Diog. L. ii. 5. 37 πρὸς τὸν εἰπόντα 'οὐ σοὶ λοιδορεῖται ὁ δαίνα;', 'οὐχί,' ἔφη. 'ἐμοὶ γὰρ οὐ πρόσεστι ταῦτα' (cf. Plut. *Mor.* 89 D, E, Dem. 268. 13) 'the qualities do not belong to me, the epithets do not apply' (= ἔστι πρὸς Plut. *Mor.* 153 C.⁷ For ταῦτα cf. Diog. L. i. 2. 60 ὅτ' οὖν Πεισίστρατος ἑαυτὸν κατέτρωσεν, ἐκείθεν ἔφη ταῦτα φῦναι. Dem. 1261. 20 πολλάκις περὶ ἐταίρας καὶ εἰληφέναι καὶ δεδωκέναι πληγὰς, καὶ ταῦτ' εἶναι νέων ἀνθρώπων. Isocr. 272 b ταῦτα μὲν γὰρ ἔστιν ἔργα πονηρῶν ἀνθρώπων. Lucian i. 564 τὸ δὲ Γνίφωνα εἶναι καὶ τοκογλύφον—καὶ γὰρ τοῦτο ὁρῶ σοὶ προσόντα. Liban. *Epist.* 469 ταῦτ' εἶναι φιλοῦντος ἑαυτόν. Theognis 611. Eur. *Suppl.* 252, *Hel.* 270. Ar. *Ran.* 534, *Vesp.* 369. Dem. 318. 28, 779. 7. Aeschin. 44. 29. Lucian iii. 299. *A.P.* v. 306 as Plut. *Mor.* 753 B. *Id.* 623 E. Liban. *Epist.* 724. Philostr. *Imag.* i. 9 ἀπειλούντων ἀλλήλοις καὶ τωθαζόντων· ταῦτα γὰρ τοῖς προσώποις ἔπεστιν. Arr. *Epict.* ii. 17. 20 and perhaps Menander *Restorations* p. 27.⁷

20 ἀλλ' οὐ τοῦτο μὴ σε θερμήνῃ: if these words be given to Gyllis the sense must be 'but that won't warm you, comfort you in your widowhood,' as of love Pind. *O.* x. 87 μάλα δέ οἱ θερμαίνει φιλότατι νόον. *A.P.* v. 117 θερμαίνει μ' ὁ καλὸς Κορινθίος. Longus i. 17 ψυχὴν θερμᾶναι δυνάμενον. Aristaen. ii. 18 ἐρωτικῶς διεθερμάνθη. Plat. *Phaedr.* 251 B, C, 253 E. Chariton iv. 3 θερμοῦσθαι οἶνον καὶ ἔρωτι, cf. Dem. 402. 23: of joy Eur. *El.* 402 χαρὰ θερμοῦσθαι καρδίαν. Aesch. *Cho.* 1002: ἡορᾷ Soph. *Aj.* 478 κενάισιν ἐλπίσιν θερμαίνεται. But in that case τοῦτο would be equivalent to ταῦτα, which as I have shown, goes with πρόσεστι. This is unlikely; and further (unless the remark be taken as an 'aside') it anticipates awkwardly the topic which seems naturally introduced by ἀλλ' ὃ τέκνον in v. 21. I agree therefore with Hicks in assigning these words to Metriche in the sense 'Oh that joke of mine won't offend you,' as of anger Ar. *Ran.* 844 καὶ μὴ πρὸς ὀργὴν σπλάγχνα θερμήνῃς κόφω. *Frugit.* in Schol. Hom. Γ 414 θεὸς δ' ἐπὶ σμικροῖσιν οὐ θερμαίνεται, ἀλλ' ὡς λέβης τις μείζονος δαίται πυρὸς.

21 χηραίνεις (= χηρεύεις) is a new form, for which however there is no need to urge the substitution of κηραίνεις (as e.g. Maximus Philos. περὶ καταρχῶν 93 Λαοδάμης ἦτ' αἰὲν ἐπ' ἀνέρι κηραίνουσα...), since many of the verbs with this termination (see Lobeck *Proll.* p. 37) are formed from adjectives as ἀγριαίνω, ἀκολασταίνω, ἀλιτραίνω, ἀνοηταίνω, ἀργαίνω, αὐαίνω, δυσκολαίνω, δυσμεναίνω, δυσχεραίνω, ἐχθραίνω, ἰσχυραίνω, κοιλαίνω, κυλλαίνω, λιγυραίνω, μαργαίνω, μωραίνω, ξηραίνω, ῥυσταίνω, σιμαίνω, χαλεπαίνω, χωλαίνω, ψυχραίνω, ὥριαίνω Hesych.⁷: and in many cases we find both forms existing, as ἀνοηταίνω=ἀνοητεύω, ἐχθραίνω=ἐχθρεύω, λιστραίνω=λιστρέύω, ὑδραίνω=ὑδρεύω, χωλαίνω=χωλεύω, ψυχραίνω=ψυχρεύομαι, ἁμαθαίνω=ἁμαθεύω (Hesych. s.v. Ἐρρωπιζόμεν).⁷

22 = μονοκοιτούσα. τρύχουσα κοίτην 'keeping your own widowed couch,' 'pining in single sleep' (Soph. *Trach.* 110 κοιταῖς ἀνδρῶτοισι τρύχεσθαι, as Theognis 913 τρύχω βίον ἐν κακότητι, which is somewhat stronger than τρίβειν βίον (Soph. *El.* 602, Eur. *Heracl.* 84, Ar. *Pax* 590, Plut. 526, Eupolis 52, Eubulus 68, αἰὼνα Diocles *fr.* 14, τῶμβλὺ τῆς ζοῆς III. 52). This active use of verbs is characteristic of Greek poetic diction; cf. Eur. *Ion* 1 ὁ χαλκείοισι νῶτοισιν πόλον...ἐκτρίβω, as Soph. *O.T.* 247 ἄμωρον ἐκτρίψαι βίον, *El.* 122

τὴν αἰὲ τάκεις ὧδ' ἀκόρεστον οἰωγάν; 819 ἀναῶ βίον, Eur. *Med.* 141 τάκει βιοτάν, Soph. *Aj.* 55 ἔκειρε πολυκέρων φόνον, 376 ἐρεμνὸν αἶμ' ἔδευσα with Lobeck's note.

23 The name Μάνδρις appears not to be found elsewhere, nor (what the accent upon it seems to imply) the feminine Μανδρίς. We have Μάνδρης (ὁ Μανδρολύτου, Plut. *Protr.* i. 57, of Ephesus), Μάνδρων, Μάνδρος, and compounds. Meister, who thinks them shorter forms of Μαίανδρ-, shows that bearers of them often came from the region of the Maeander. Μάνδρις may well be an abbreviation of one of many compounds (see Pape *Eigenn.*): E.M. 93. 51 (Herodian II. 205) gives¹ Ἀμφιάραος: Ἀμφίς (Aesch. *fr.* 412), 159. 28 (II. 206), Παρθένιος: Πάρθις, Χαλδαῖος: Χάλδις. So Κόττις in III. 72, Λάμπις, Μοίρις, Μᾶτρις, Μῆνις, Νίκις. Cf. schol. Aesch. *Theb.* 364 Προίτις: ὀξύτωνος.⁷

24 κοῦδὲ 'and not even.'

25 πέπωκεν ἐκ καινῆς: that κύλικος is the adscript is confirmed by another proverb Ἐκ τετρημένης κύλικος πιεῖν: ἐπὶ τῶν διημαρτημένων ἐν πίστει (Suid.; ἐπὶ τῶν ἐψευσμένων φίλων Greg. Cyr. M. iii. 9). 'He has drunk from a new cup,' i.e. 'he has transferred his affections elsewhere.' (The cup is used in other metaphors: of sharing the same board, Ar. *Eg.* 1289 οὐ ποτ' ἐκ ταύτου μεθ' ἡμῶν πίεται ποτηρίον. Liban. *Epist.* 358 τοσαύτη παρ' ἐμοὶ μνήμη τῶν ἐκ ταύτου κρατήρος πεπωκότων: of sharing the same fortune, Plaut. *Casina* 933 *ut senex* [*hoc*] *eodem poculo quo ego* [*ibi*] *biberet*, Marc. *Evang.* x. 38 δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω; see also *Jeremiah* xxv. 15 sqq., li. 7.) For the cup of love compare Plaut. *Truc.* 43 *si semel amoris poculum accepit meri*. Plut. *Mor.* 505 E περὶ τὸν καλὸν ἐκείνον ἐβάκχευσε κρατήρα τοῦ ἔρωτος: further Theognis 962 ἄλλης δὴ κρήνης πόισμαι (cf. Callim. *Ep.* 31), Leon. Alex. *A.P.* ix. 356 οὔ γινυμεν ἐξ ἄλλης πόμα πίδακος, [LXX] *Proverbs* v. 15. Add Plut. *Mor.* 1089 A καί περ ἐκ μιᾶς οἰνοχόης Ἐπικούρω πεπωκότες (μιᾶς = τῆς αὐτῆς as *Append. Protr.* ii. 47 and 68), Liban. *Ep.* 1383 τὸ σοὶ συγγενέσθαι καὶ τῆς ἡδίστης διὰ χρόνον (read -ον) γεύσασθαι πηγῆς. 1384 πέπωκε γὰρ ἐξ ἀμφοῖν ὥσπερ τις ταῦτὸν ὕδωρ ἐκ κρηνῶν δύο.

26 κεί: ἐκεῖ :: κείνος, κείσε, κείθι, κείθεν: ἐκείνος, ἐκέισε, ἐκέιθι, ἐκέιθεν (Lobeck *Path.* i. 48). It was used by Archilochus (*fr.* 171): Cramer *Anecd.* i. 249. 27 (*Epimer.*) παρὰ τὸ ἐκέιθι, κείθι, καὶ κεί παρὰ Ἀρχιλόχῳ. The Aeolic form κῆ is mentioned by Theognostus (Cram. *Anecd.* ii. 155. 18): κῆ (*sic*) ἀντὶ τοῦ ἐκεῖ, τροπή τῆς εἰ διφθόγγου εἰς ἡ Αἰολικῶς, used by Sappho according to Lachmann's reading in *fr.* 51 κῆ δ' ἀμβροσίας μὲν κράτηρ ἐκέκρατο ('L καὶ δδ', V καδ', ABP κηδαμβροσίας' Bergk).

οἶκος τῆς θεοῦ: who is the goddess? The phrase should explain itself (as τῇ θεῷ does in v. 62 where there can be no doubt that it is Aphrodite, and as e.g. Xen. *Symp.* viii. 16, *Cyn.* xiii. 18), the goddess intended being she who is concerned with the matter mentioned. Here too then I think with Hicks, Weil and Crusius that Aphrodite is meant; the thought being 'Your husband has already found another partner—Egypt is the very home of love and pleasure.' Lucian ii. 500 ὁ ἐπαυνῶν (as opposed to the κύλαξ) ἦν

¹ Ἦ Ἰφιάνασσα, Ἰφίς. But surely Ἰφικλῆς was originally meant.⁷⁷

οἰκίαν ἐπαινῇ καλὴν καὶ ἄριστα διεσκευασμένην εἴποι ἂν Ζήνός που τοιήδῃ γ' Ὀλυμπίου ἐνδοθεν αὐλή (Hom. δ 74). Heliod. ii. 22 ἀλλ' ἡ Ξενίου Διός, ὡς ἔοικεν, εἰς αὐλὰς ἤκομεν. Choricus in Justin. Brumal. 2, A.P. ix. 701. Damascius Vit. Isid. 162 ὥστε ποιητικὸς ἀνὴρ ἔφη ἂν τὸ στόμα αὐτοῦ καὶ τὸ ἄλλο πρόσωπον οἰκητήριον εἶναι αὐτῶν τῶν Χαρίτων. Nonn. D. xli. 14 ἔστι πόλις Βερόη, βιώτου τροπῆς, ὄρμος Ἐρώτων,...143 ῥίζα βίου, Βερόη,...ἔδρανον Ἑρμείας¹, Δίκης πέδον, ἄστν θεμίστων, ἐνδιον Εὐφροσύνης, Παφίης δόμος, οἶκος Ἐρώτων², Βάκχον τέρπνον ἔδεθλον, ἐναύλιον Ἰοχεαίρης, Νηρείδων ἀνάθημα, Διὸς θρόνος, Ἄρεος αὐλή, Ὀρχομενὸς Χαρίτων,... xlvii. 409 εἰς ἐρατὴν σέο γαίαν, ὅπῃ δόμος ἐστὶν Ἐρώτων. iii. 109 οὐ χθόνα Βύβλου ἔδρακες, ἥχι πλεῖ Χαρίτων δόμος, ἥχι χορεύει Ἀσσυρίῃ Κυθέρεια καὶ οὐ φυγόδεμνος Ἀθήνη. Cf. iv. 81. xiii. 456 Πάφον...ὄρμον Ἐρώτων. A.P. ix. 426 on Berytus: Ποῦ τελέθει Κύπρις πολίτοχος, ὕφρα νοήσῃ ἐνδιον εἰδῶλων τὴν πρὶν ἔδος Χαρίτων; Eur. Bacch. 395 ἰκοίμαν ποτὶ τὰν Κύπρον, νᾶσον τὰς Ἀφροδίτας, ἵν' οἱ θελξίφρονες νέμονται θνατοῖσιν Ἐρωτες, Πάφον θ', ἂν <θ'> ἐκατόστομοι (Egyrēt)... ἐκεῖ Χάριτες, ἐκεῖ δὲ Πόθος. Hel. 69 Πλούτου γὰρ οἶκος ἄξιοστομοι προσεικάσται. Ar. Av. 1316 κατέχουσι δ' ἔρωτες ἐμᾶς³ πόλεως· τί γὰρ οὐκ ἐνὶ ταῦτα καλὸν ἀνδρὶ συνοικεῖν; Σοφία, Πόθος, ἀμβρόσια Χάριτες, τό τε τὰς ἀγανόφρονος Ἀσυχίας ἐνάμερον πρόσωπον. Plaut. Bacch. 112 LV.⁴ quis istic habet? (who lives there?) PI. Amor Voluptas Venus Venustas Gaudium Iocus Ludus Sermo Suavisaviatio. A.P. ix. 639 on a bath: Κύπρις, Ἐρως, Χάριτες, Νύμφαι, Διόνυσος, Ἀπόλλων ὤμοσαν ἀλλήλοις ἐνθάδε ναιετάειν. Mart. iv. 44 (Friedlaender) on Pompeii, v. 3 haec iuga quam Nisae colles plus Bacchus amavit, hoc nuper Satyri monte dedere choros. haec Veneris sedes, Lacedaemone gratior illi. Ov. de art. am. i. 59 quot caelum stellas, tot habet tua Roma puellas; Mater et Aeneae constat in urbe sui. Amor. i. 8. 42 Venus Aeneae regnat in urbe sui. Himer. Ecl. v. 30 οἶα μὲν ἰδεῖν ἀκρόπολις, οἶον ἄλλο θεῶν μετ' οὐρανὸν ἐνδιαίτημα. Aristid. i. 774 of Smyrna οἱ ἰδόντες θεῶν ἔργον ἂν φήσαιεν εἶναι...οἱ Μουσῶν καὶ Χαρίτων χοροὶ δι' αἰῶνος τὴν πόλιν ἐμβατεύοντες. Philostr. Apoll. i. 39 δείξαντος δὲ καὶ τὰν Ἐκβατάνους τείχη καὶ θεῶν φάσκοντος ταῦτ' εἶναι οἰκῆσιν. Rutil. Namat. 93 of Rome percensere labor densis decora alta trophaeis, ut si quis stellas pernumerare velit: confunduntque vagos delubra micantia visus: ipsos crediderim sic habitare deos. Cf. Claudian's eulogy of Rome, in sec. cons. Stilich. 130-173, and Cienzo's phrases of his beloved Naples, Pentamerone i. 7 Dove trovaraggio n' autro Puorto? doce puorto (ὄρμος) de tutto lo bene de lo munno! Dove n' autre Ceuze? dove l' agnolille d' ammore fanno continue follora de contentizze! Dove n' autra Loggia, dove alloggia lo grasso e s' affila lo gusto?...A dio, Napoli, no plus ultra, dove ha puosto li termine la vertute e li confine la grazia! "Add Callim. P. Oxy. VII. v. 73 Ποιήσαν Χαρίτων ἵδρυμ'⁵ εὐπλοκάμων.⁷ Nikephor. (Walz Rhét. Gr. I. 494) ὦ πάλαι Χαρίτων χωρίον, ὦ πάλαι Μουσῶν τέμενος,...ὦ μάτερ ἐμὰ χρίσασπι Θήβα.⁷

¹ Berytus having been a famous school of learning, especially of law: see notes on Anth. Pal. II. p. 215, Dübner.

² A phrase applied in A.P. xi. 63, 4 to a wine-vat.

³ ἔδρας (?).

⁴ "On a Pompeian brothel 'Hic habitat felicitas,' s.g."⁷

⁵ "So Wilam. The true reading has not yet been found. But ? ἡ δρύμ'."⁷

With τὰ γὰρ πάντα κ.τ.λ., the ground given for the assertion Crusius compares Babrius lviii. Ἴ Ζεὺς ἐν πίσφω τὰ χρηστὰ πάντα συλλέξας ἔθηκεν αὐτὸν πωμάσας παρ' ἀνθρώπων. ὁ δ' ἀκρατὴς ἀνθρώπος...διήκ' ἀπελθεῖν αὐτὰ πρὸς θεῶν οἴκους. Lucian i. 670 σὺ δ' ὥσπερ ἐς τοῦ Διὸς τὸν οἶκον παρελθὼν πάντα τεθαύμακας. Meister, however, takes it literally, and maintains that the goddess is Isis, adducing Plut. *Mor.* 354 C τὸ δ' ἐν Σαίῃ τῆς Ἀθηνᾶς, ἣν καὶ Ἰσὶν νομίζουσιν, ἔδος ἐπιγραφὴν εἶχε τοιαύτην· Ἐγὼ εἰμι πᾶν τὸ γεγονὸς καὶ ὄν καὶ ἐσόμενον. *ib.* 377 E ἡ γὰρ Ἰσις ἔστι μὲν τὸ τῆς φύσεως θῆλυ καὶ δεκτικὸν ἀπάσης γενέσεως, καθὼ τιθῆναι καὶ πανδεχῆς ὑπὸ τοῦ Πλάτωνος, ὑπὸ δὲ τῶν πολλῶν μυριώνυμος κέκληται, διὰ τὸ πάσας ὑπὸ τοῦ λόγου τρεπομένη μορφὰς δέχεσθαι καὶ ἰδέας.... But that is entirely different from our phrase. It is not suggested here that 'the goddess' *is* herself 'all that is and that has been and that is to be.'

26—30 Cf. Ar. *Av.* 1316—21.—πάντα as *Anacreont.* 13 τῆς ἀπαντ' ἐχούσης Κρήτης ὅπου πόλεσσιν Ἔρως ἐποργιάζει (cf. Philostr. *Imag.* ii. 34 εἰφορεῖ πάντα, Plut. *Mor.* 602 B). Aristides ii. 336 ἀλλ' ὅμως πάντ' ἂν εὖροις ἐν τῇ μεγάλῃ πόλει τῇ Ἀλεξάνδρου πλὴν τούτου (snow). Xen. *Anab.* vi. 6. 1 ἀπαντα γὰρ [ἀγαθὰ]¹ εἶχεν ἡ χώρα πλὴν ἐλαίου. *Vect.* i. 3.

27 ὅσ' ἔστι κὺν καὶ γίνεταί an inclusive phrase, 'omnia quaecumque sunt ubique fiuntque' Buecheler; 'all that is and grows anywhere,' 'all that exists and is produced in the world.' Aristides i. 64 (of Asklepios) οὗτός ἐσθ' ὁ τὸ πᾶν ἄγων καὶ νέμων, σωτὴρ τῶν ὅλων καὶ φύλαξ τῶν ἀθανάτων, σώζων τὰ τε ὄντα αἰεὶ καὶ τὰ γιγνόμενα (what exists permanently and what is produced from time to time). Aelian *N.A.* xiii. 15 παρ' οἷς the rabbit γίνεταί τε καὶ ἔστι πάμπολυς. Synes. *Epist.* 57 ὅσα δὴ παισὶν ἔστιν ἢ γίνεταί πράγματα, τούτων ὡς ἐλάχιστον ἐγὼ μετέσχον (all that are constant conditions or that happen to occur). ὅσα γίνεταί as Xenophanes 10 γῇ καὶ ὕδωρ πάντ' ἔσθ' ὅσα γίνοντ' ἡδὲ φύονται, Plat. *Cratyl.* 410 D τὰ φύόμενα καὶ τὰ γιγνόμενα, Xen. *Cyr.* v. 1. 7 μήπω φῦναι μηδὲ γενέσθαι γυνὴ ἀπὸ θνητῶν τοιαύτη: similarly Aristides i. 327 (of Rome) πάντα ἐνταῦθα συμπίπτει, ἐμπορία, ναυτιλία, γεωργία, πάντα ὅσα γεννᾶται καὶ φύεται· ὅτι δ' ἂν μὴ ἐνταῦθα ἴδῃ τις, οὐκ ἔστι τῶν γενομένων ἢ γιγνομένων.—If the sense had been '*tout ce qui est et qui était jamais*' (Emped. 102 (132 Karst.) πάνθ' ὅσα τ' ἦν ὅσα τ' ἔσθ' ὅσα τ' ἔσται ὁπίσσω, as Prop. iii. 22. 18 says of Rome *natura hic posuit quidquid ubique fuit*), we must have had not κήγινετο but καὶ γέγονεν, as in phrases frequent with Plato (e.g. *Ion* 532 E, *Legg.* 884, *Tim.* 38 C), or κήγινετο, as Isaeus 45. 16 ἄλλ' οὕτε ἐγένετο οὗτ' ἔστι 'there is not nor ever was any such,' Liban. *Ep.* 574 παίδων δὲ οὗτ' ἔστιν οὗτ' ἐγένετο πατήρ². In Hdt. viii. 86 καίτοι ἦσαν τε καὶ ἐγένοντο ταύτην τὴν ἡμέραν μακρῶ ἀμείνονες αὐτοὶ ἐωυτῶν ἢ πρὸς Εὐβοίῃ the meaning is 'proved their worth' (Pind. *P.* ii. 71 γένοι' οἶος ἐσσί, μαθὼν '.....,' Lucian i. 605 τοῦθ' ὅπερ ἦσαν πίσθοι ἐγένοντο) 'to be far greater than their display in Euboea.' In Plat. *Legg.* 777 B οὐδαμῶς εὐχρηστον ἐθέλει εἶναι τε καὶ γίγεσθαι the meaning is 'is not and is not likely to become.'³

ἐν Αἰγύπτῳ the luxury and affluence of Egypt (Procop. *Epist.* 26 πάλιν Αἰγυπτὸς καὶ τρυφή) was proverbial in the time of Aristophanes: see *fr.* 569

¹ Omit with some MSS.

² Aristid. i. 43 has Ἰνὼ δὲ οὕτε ἦν οὕτε ἐγένετο. Philostr. *Imag.* i. 12 ἐκμέμακται γὰρ ἡ γραφή καὶ τὰ ὄντα καὶ τὰ γιγνόμενα καὶ ὡς ἂν γένοιτο ἔνια. Arist. 195^b 32, 196^a 12.³

ending Ἀἴγυπτον αὐτῶν τὴν πόλιν πεποίηκας ἀντ' Ἀθηνῶν. Cf. Aristides ii. 336, Alciphron ii. 3 ('Menander to Glycera'), Ach. Tat. v. 1. Herodas here extols it as a courtier, like Theocritus xvii. 79 sqq. Its wealth is famous in Homer γ 301, ξ 263, 285. Dio Chrys. i. 670 speaks of Alexandria as the mart of the whole world: κάλλη τε λιμένων καὶ μεγέθη στόλου καὶ τῶν πανταχοῦ γιγνομένων ἀφθονία καὶ διάθεσις.

28—31 'On est frappé tout d'abord du désordre voulu, et tout à fait amusant, de cette énumération: cela fait l'effet d'une foule innombrable' Weil. Similar catalogues are frequent in Comedy, e.g. Eubulus 74, Antiphan. 88, Ar. *Vesp.* 675-7; so Aristides i. 364.

πλούτος...δύναμις: cf. Theocr. xvii. 81 sqq., Appian *Proem.* 10, Ath. 203 b *inf.*—εὐδία: Weil (*Journal des Savants* 11/91) remarked that by a curious coincidence the metaphor is found in the Rosetta inscription (C.I.G. 4697), where Epiphanes is lauded because δαπάνας πολλὰς ὑπομεμένηκεν ἔνεκα τοῦ τὴν Αἴγυπτον εἰς εὐδίαν ἀγαγεῖν καὶ τὰ ἱερὰ καταστήσασθαι, and Meister compares Theocr. xv. 46 πολλὰ τοι, ὦ Πτολεμαῖε, πεποιήται καλὰ ἔργα ἐξ ὧ ἐν ἀθανάτοις ὁ τεκὼν· οὐδεὶς κακοεργὸς θαλεῖται τὸν ἰόντα παρέρπων Αἴγυπτιστί, οἷα πρὶν...xvii. 97 λαοὶ δ' ἔργα περιστέλλουσιν ἑκῆλοι. οὐ γάρ τις δῆψιν πολυκῆτεα Νεῖλον ὑπερβὰς πεζὸς ἐν ἀλλοτρίαισι βοᾷν ἐστάσατο κώμαις, οὐδὲ τις αἰγιαλὸνδε θαῶς ἐξάλατο ναὸς θωρηχθεὶς ἐπὶ βουσὶν ἀνάρσιος Αἴγυπτίῃσι. It is very probable, therefore, that the word is used metaphorically, here as elsewhere, of the settled state, tranquillity of the country. It is possible that the literal sense is not wholly excluded: Lucian ii. 361, Dio Chrys. i. 361, 671, Ath. 196 d, [Plat.] *Erinom.* 987 A.

29 θέαι. We have a glimpse of an Alexandrian festival in the Ἀδωνιάζουσαι of Theocritus; but whoever wishes to picture to himself the splendour and magnificence of a pageant in the time of Philadelphus must read the account of one preserved by Athenaeus 196 a-203 b from Callixenus (*F.H.G.* Müller III. 58). Athenaeus remarks (201 f.) that he has extracted only those details in which gold and silver figured, and no one will be surprised that he concludes by asking 203 b ποία βασιλεία οὕτως γέγονε πολύχρυσος; The love of shows remained a passion with the Alexandrians: Dio Chrys. πρὸς Ἀλεξανδρεῖς i. 653 gives us a vivid character of the frivolous and pleasure-loving population, a mixed rabble (672, 695), whose levity he severely taxes, telling them some plain home-truths: 682 ἰλαροὶ τε γὰρ αἰεὶ καὶ φιλογέλωτες καὶ φιλορρηστοί. 703 ἰλαροὶ καὶ σκῶψαι πάντων δεινύτατοι. 653 παίζοντες αἰεὶ διατελεῖτε καὶ οὐ προσέχοντες· καὶ παιδιᾶς μὲν καὶ ἡδονῆς καὶ γέλωτος ὥστ' εἰπεῖν οὐδέποτε ἀπορεῖτε· καὶ γὰρ αὐτοὶ γελοῖοι ἔστε καὶ ἡδείς, καὶ διακόνους πολλοὺς τούτων ἔχετε· σπουδῆς δὲ ὑμῖν τὴν πᾶσαν ἐνδεῖαν ὀρῶ οὖσαν. 654 οὕτε γὰρ αὐτοὶ σπουδαῖοι ἔστε οὕτε οἱ ὑμέτεροι συνήθεις, καὶ πολλάκις εἰς ὑμᾶς εἰσιόντες Μίμοι τ' ὀρχησθαὶ τε χοροῖν ἡμῶν ἄριστοι Ἴππων τ' ὠκυπόδων ἐπιζήτορες, οἱ τάχιστα Ἠγείραν μέγα νεῖκος ἀπαιδεύτοισι θεαταῖς Νηπιάχοις, ξυνὸν δὲ κακὸν πολίεσσι φέρουσι. τοῦτο γὰρ αἰεὶ ὁρᾶτε καὶ περὶ τοιαῦτά ἔστε. 656, 668 he speaks of them as caring for nothing beyond shows and a big loaf, *panem et circenses*: τὸ δὲ Ἀλεξανδρέων πλῆθος τί ἂν εἴποι τις; οἷς μόνον δεῖ παραβάλλειν τὸν πολλὸν ἄρτον καὶ θέαν ἵππων, ὥς τῶν γε ἄλλων οὐδενὸς αὐτοῖς μέλει: frenzied with riotous excitement about musicians in the theatre and professional jockeys on the race-course, though they cannot sit a horse

themselves, or fight (673-4, 678 sqq.). Compare Dio Cass. xxxix. 58, Philostr. *Apoll.* v. 26.

φιλόσοφοι: under the patronage of Philadelphus, whose tradition was continued by Euergetes, Alexandria had become the chief centre of science, literature and art.

χρυσίον: cf. Ath. 203 b ποία [ποία οὖν C, πῶς οὖν...ή βασιλεία Wilamowitz] ἄνδρες δαιτυμόνες, βασιλεία οὕτως γέγονε πολύχρυσος; οὐ γὰρ [ή add. Casaub.] τὰ ἐκ Περσῶν καὶ Βαβυλῶνος λαβοῦσα χρήματα ἢ μέταλλα ἐργασαμένη ἢ Πάκτων ἔχουσα χρυσοῦν ψῆγμα καταφέροντα. μόνος γὰρ ὡς ἀληθῶς ὁ χρυσορῶας καλούμενος Νεῖλος μετὰ τροφῶν ἀφθόνων καὶ χρυσὸν ἀκίβδηλον καταφέρει ἀκινδύνως γεωργομένη ὡς πᾶσιν ἐξαρκεῖν ἀνθρώποις, δίκην Τριπτολέμου πεμπόμενον ἐς πᾶσαν γῆν: where Kaibel remarks 'χρυσορῶας C: videntur Poetae verba subesse, cf. Greg. Naz. *or.* 21 p. 1116 Migne: ποιητοῦ δ' ἦν ἄρα καὶ τὸν Νεῖλον εἰπεῖν τὸν χρυσορῶαν ὅπως καὶ εὔσταχυν κ.τ.λ.' Add Procop. *Epist.* 26 γέλα μόνον χρυσῷ ῥέοντα τὸν Νεῖλον ὁρῶν.

νεηνίσκοι is intelligible without any particular allusion; but I should think that Meister's view is very likely right: 'Probably the "Cadets" of the Ptolemies, the παῖδες βασιλικοί, called μέλλακες in Macedonian, who were retained from the military organization of Alexander (Droysen *Hellenismus* III. 1² p. 43 note 2). Cf. Suidas Βασίλικοι παῖδες ἐξακισχίλιοι· οὕτως κατὰ πρόσταξιν Ἀλεξάνδρου τοῦ Μακεδόνα τὰ πολέμια ἐξήσκουν ἐν Αἰγύπτῳ. C.I.G. III. 4682 οἱ [τ]ο[υ] λ[ε]ῖ ἔτους μέλλακες (the names follow)...Ἑρμῆ, Ἡρακλεῖ. The institution was also established in the military organization of Seleucus and Antiochus: cf. Polyb. v. 82. 13 τῶν βασιλικῶν τινὰ γεγονότα παίδων ἐπιστήσας, Μύισκον τοῦνομα.' They are called βασιλικοὶ νεανίσκοι by Plut. *Mor.* 760 B: Phayllus, to gain private ends, sent his wife secretly to Philip: ὑποδήσας τὴν γυναῖκα κρηπίσι καὶ χλαμύδα περιθεῖς καὶ κανσίαν Μακεδονικὴν, ὡς ἓνα τῶν βασιλικῶν νεανίσκων παρεισέπεμψε λαθοῦσαν. And they served as the King's pages: Orelli-Hirschfelder on Hor. C. i. 29. 7 *puer quis ex aula capillis ad cyathum statuetur unctis*: 'Puer regius, Page. Liv. xlv. 6: *pueri regii apud Macedonas vocabantur principum liberi ad ministerium regis electi*. Sic etiam apud Orientales, de quibus loquitur poeta. Daniel. i. 3: εἶπεν ὁ βασιλεὺς τῷ ἀρχιεννούχῳ εἰσαγαγεῖν νεανίσκους, οἷς οὐκ ἔστιν ἐν αὐτοῖς μῶμος, καὶ καλοὺς τῇ ὄψει...καὶ οἷς ἔστιν ἰσχύς ἐν αὐτοῖς ἐστάναι ἐν τῷ οἴκῳ (in aula) ἐνώπιον τοῦ βασιλέως.' Ἡρακλίδης of Cyme (Ath. 514 b) ἦσαν δὲ οὗτοι (οἱ μηλοφόροι) τῶν δορυφόρων καὶ τῷ γένει πάντες Πέρσαι, ἐπὶ τῶν στυράκων μῆλα χρυσᾷ ἔχοντες, χίλιοι τὸν ἀριθμόν, ἀριστίνδην ἐκλεγόμενοι ἐκ τῶν μυρίων Περσῶν τῶν ἀθανάτων καλουμένων. 539 d. Heliod. vii. 24 'Ἡ δ' Ἀρσάκη, κατατετάχθω, ἔφη, (Theagenes) ἐν τοῖς τραπεζοκόμοις καὶ οἰνοχοεῖν... διδασκέσθω. Callimachus is actually spoken of by Tzetz. (Kaibel *Com. Gr.* i. p. 31) as νεανίσκος τῆς αὐλῆς of Ptolemy.'

30 θεῶν Ἀδελφῶν τέμενος: 'This was the demesne of the temple raised by Ptolemy II to his sister and wife Arsinoë. Divine honours were there paid to him also after his death, he and his wife being worshipped as θεοὶ ἀδελφοί.' Rutherford. C.I.G. 4694 βασιλεὺς Πτολεμαῖος Πτολεμαίου καὶ Ἀρσινόης, θεῶν Ἀδελφῶν...4896 A. Ptolemy Soter with his wife Berenice were worshipped as θεοὶ Σωτῆρες, Ptolemy Euergetes with his wife Berenice as θεοὶ Εὐεργέται, Ptolemy Philopator with his wife Arsinoë as θεοὶ

Φιλοπάτορες: C.I.G. 5127 A βασιλεὺς μέγας Πτολεμαῖος, υἱὸς βασιλέως Πτολεμαίου καὶ βασιλίσσης Ἀρσινόης, θεῶν Ἀδελφῶν, τῶν βασιλέως Πτολεμαίου καὶ βασιλίσσης Βερενίκης, θεῶν Σωτήρων, ... 4697. 4 θεῶν Σωτήρων καὶ θεῶν Ἀδελφῶν καὶ θεῶν Εὐεργετῶν καὶ θεῶν Φιλοπατόρων καὶ θεοῦ Ἐπιφανοῦς Εὐχαρίστου. For the king, see the Introduction.

ὁ βασιλεὺς χρηστός: predicate (the existence of a king being assumed) as is common in the free descriptive style: 'Philostr. *Imag.* ii. 34 βραχίων δὲ ἄνω καὶ ἐλευθερία ἀφέτου κόμης καὶ παρειὰ θερμὴ ὑπὸ τοῦ δρόμου καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ συγχορεύοντες. 'Xen. *Cyr.* viii. 3. 12 μετὰ δὲ τοῦτο ἄλλο τρίτον ἄρμα ἐξήγετο, φοινικίσσι καταπεπτάμενοι οἱ ἵπποι.' Lucian i. 622 ἐν δὲ τῷ οὐρανῷ φαιδρὰ πάντα, καὶ ἥ τε ἄμβροσία πολλή καὶ τὸ νέκταρ ἄφθονον. Achill. Tat. i. 4 ὄμμα γοργὸν ἐν ἡδονῇ· κόμη ξανθή, τὸ ξανθὸν οὖλον· ὀφρὺς μέλαινα, τὸ μέλαν ἄκρατον· λευκὴ παρειά, τὸ λευκὸν εἰς μέσον ἐφοινίσσεται. viii. 13 ποδῆρης χιτῶν ὀθόνης ὁ χιτῶν· ζώνη κατὰ μέσον τὸν χιτῶνα, ταινία περὶ τὴν κεφαλὴν φοινοκοβαφής, ἀνάνδαλος ὁ ποὺς. Philostr. *Apoll.* i. 4 (init.) Ἀπολλωνίῳ τοῖνυν... πατήρ δὲ ὁμώνυμος, γένος ἀρχαῖον καὶ τῶν οἰκιστῶν ἀνημμένον, πλοῦτος ὑπὲρ τοὺς ἐκεῖ, τὸ δὲ ἔθνος βαθύ. Pollux iv. 133 οἱ μὲν γέροντες· ὁ μὲν ξυρίας πρεσβύτατος τῶν γερόντων, λευκὸς τὴν κόμην, προσκείμεναι τῷ ὄγκῳ αἱ τρίχες. Several parallels may be found in Adamant. (I. 408-426 Foerster) and [Arist.] 806 a-808 b (I 26-39), which are almost continuously in this style, 'e.g. Adam. p. 411 ...μεγέθους εὖ ἤκοντα...οὐ πάνυ οὖλον οὐδὲ εὐθύτριχα,...μέλη μέγαρα, τὰ ἄρθρα ἀπολελυμένα ἀλλήλων, σὰρξ μετρία.... [Arist.] p. 30 Ἀναιδοὺς σημεῖα...βλέφαρα ὕφαιμα καὶ παχέα,...ἐπίπυρρος τὸ σῶμα...στρογγυλοπρόσσωπος, τὸ στῆθος ἀνεσπασμένον. Ael. xvii. 38 μήκος τε εἰληχέναι οὐ μείον πηχέων δύο, κεφαλὴν τε ἄρα λεπτήν τε ἄμα καὶ μακράν, τὸ ῥάμφος μέλαν. See also Ach. Tat. iv. 2, viii. 12.' Xen. *Ephes.* i. 2, '13, iii. 3.' Aesch. *Ag.* 740 n. The style is derived from the old Ionic writers. Athenaeus 196 a (or Callixeinos of Rhodes) refers to this Ptolemy (see introduction) as ὁ πάντα ἄριστος: a less favourable estimate is given by Phylarchus (Ath. 536 e).

31 Μουσῆον: the great Museum at Alexandria, in character most like a modern University, founded either by Ptolemy Soter or by Ptolemy Philadelphus. Ath. 203 c πολλῶν δὲ ὁ Φιλάделφος βασιλεὺς πλούτῳ διέφερε καὶ περὶ πάντα ἐσπουδάκει τὰ κατασκευάσματα φιλοτίμως, ὥστε καὶ πλοίων πλήθει πάντας ὑπερέβαλλεν [cf. Theocr. xvii. 90]...περὶ δὲ βιβλίων πλήθους καὶ βιβλίων κατασκευῆς καὶ τῆς εἰς τὸ Μουσεῖον συναγωγῆς τί δεῖ καὶ λέγειν, πᾶσι τούτων ὄντων κατὰ μνήμην; Strabo 793 fin. τῶν δὲ βασιλείων μέρος ἐστὶ καὶ τὸ Μουσεῖον, ἔχον περίπατον καὶ ἐξέδραν καὶ οἶκον μέγαν, ἐν ᾧ τὸ συσσίτιον τῶν μετεχόντων τοῦ Μουσείου φιλολόγων ἀνδρῶν. ἔστι δὲ τῇ συνόδῳ ταύτῃ καὶ χρήματα κοινὰ καὶ ἱερεὺς ὁ ἐπὶ τῷ Μουσείῳ τεταγμένος, τότε μὲν ὑπὸ τῶν βασιλείων νῦν δὲ ὑπὸ Καίσαρος. See Mahaffy *Greek Life and Thought* 145 sqq., 192 sqq.

χρηΐξης: the 2nd person indefinitely, as often.

32 Meister's reading, 'or κάτω, e.g. Callim. *Ep.* 40,' deserves consideration, for (though he does not urge this, nor have other critics remarked it) τὴν Ἀἰδεω Κούρην is an extraordinary phrase. With the genitive it would naturally mean 'the daughter of,' as constantly in verse; e.g. Διὸς κούρη is said of Athene, Artemis, Aphrodite, Helen, Δίκη: and Διὸς κούραι are Muses, Nymphs, Διαι. Thus in *Orph. hymn.* lxix. 8 Ἀἰδεω χθόνιαι φοβεραὶ κόραι is

properly said of the Eumenides. Persephone is *Κόρη* because she is the *Daughter* of Δημήτηρ the *Earth-mother*: Hom. *h. Dem.* 439 *κόρην Δημήτερος ἀγνήν*, Eur. *Alc.* 369 *ἡ κόρην Δήμητρος ἡ κείνης πόσιν*, Karkinos *fr.* 5 *Δήμητρος ποτ' ἄρρητον κόρην*, *Orph. h.* xxix. 7 *Περσεφόνη... ἣν Ζεὺς ἄρρητοις γοναῖς τεκνώσατο κούρην*, *Bacchyl.* iii. 2, Ar. *Ran.* 337. Usually, however, she is called simply *ἡ Κόρη* or *Κόρη* (Pausan. viii. 37. 9 *καθάπερ τὴν ἐκ Διὸς Κόρην ἐπονομάζουσιν*: cf. Isocr. x. 22 *μνηστεύσαι Κόρην τὴν Διὸς καὶ Δήμητρος*, Aristid. i. 416 *Κόρην τὴν Δήμητρος*, Paus. ii. 22. 3, iv. 33. 4); and we may suppose it to have *become* so much a proper name that τὴν *Ἄιδεω Κούρην* could be used as '*Κόρη* the wife of Hades.' But we must write it as a proper name.—The cult of Persephone was popular among Dorian peoples: she had a temple at Sparta (Paus. iii. 13. 2) as K. *Σώτερα*, her Messenian title (Paus. iv. 1. 7), at Locri (Liv. xxix. 8. 9, Appian iii. 12), and Hipponium (Strabo p. 256), and was much worshipped in Sicily (Pind. *N.* i. 2, Diod. Sic. v. 2–5), the rape of her by Pluto being commonly placed at Enna (Arist. 836^b 13). Hence the oath was in vogue chiefly among peoples of Dorian origin, as the Sicilians and the Greeks in Italy: Epicrates *fr.* 9 *τελέως μ' ὑπῆλθεν ἡ κατάρατος μάστροπος, ἐπομνύουσα τὰν Κόραν, τὰν Ἀρτεμιν, τὰν Φερρέφατταν*. Ar. *Vesp.* 1438 *εἴθ' ἡ Συβαρίτις εἴπειν 'εἰ ναὶ τὰν Κόραν...'* (sch.... τοῖς δὲ περὶ Σικελίαν τὸ κατὰ Κόρης ὁμνύνει ἐνεφιλοχῶρει. ἐντεῦθεν γὰρ ὁ Ἄιδης αὐτὴν ἄρπάσσει μυθεύεται... δωρίζει δὲ ἐπιτηδές). Theocr. xv. 14 *ναὶ τὰν πότνιαν* (sch. *ναὶ μὰ τὴν θεόν· ναὶ μὰ τὴν Κόρην*. εὐ δὲ τὸ τὰς Συρακουσίας ταύτην ὁμνύναι. φασὶ γὰρ τὸν Δία τῇ Περσεφόνῃ τὴν Σικελίαν δωρήσασθαι). 94 *μὴ φύῃ, Μελιτώδες*,... (see sch. and Porph. *de antro Nymph.* 18). Plaut. *Capt.* 881.

33 Cf. Aesch. *fr.* 155 *Ἰστρος τοιαύτας παρθένους ἐξέυχεται τρέφειν*. *Eum.* 57. H. follows the burlesque style of Comedy: Epikrates *fr.* 6 *οὐτὲ Σικελία καυχῆσεται τρέφειν τοιοῦτον ἄρταμον*.—The comparison of the stars for multitude (as of the sand) is naturally common: Plat. *Euthyd.* 294 B. Callim. *h. Del.* 175. Theocr. xxx. 27. Plaut. *Poenul.* 430. Catull. vii. 7, lxi. 202. Rutil. *Namat.* 94. Nicet. *Eugen.* vi. 192. *Genesis* xv. 5, *Hebrews* xi. 12. From Crusius I add Ov. *Am.* ii. 10. 13 and in a similar connexion *de art. am.* i. 59... *quot caelum stellas, tot habet tua Roma puellas*.

34 τὴν δ' ὄψιν οἶαι: I cannot tell what is the true history of the reading here. But τὴν ὄψιν is not properly used either in Doric or Ionic for 'in appearance'—indeed, so far as I know, it occurs only in two places, Pind. *N.* x. 15 *τῷ δ' ὄψιν εἰδόμενος*, Hdt. vii. 61 *λεπίδος σιδηρῆς ὄψιν ἰχθυοείδεος*: where the reason of its use is plain, that εἶδος could not be combined either with ἰχθυοείδεος or with εἰδόμενος. Otherwise that would have been used, as in Pind. *P.* ii. 38 *εἶδος γὰρ ὑπεροχωτάτα πρόπεν*... Hdt. iii. 61 *ὁμοιος εἶδος τῷ Σμέρδι*. 102, 107. ii. 53. iv. 185 *λευκὸς καὶ πορφύρεος τὸ εἶδος*. vi. 61 *εἶδον γάρ μιν τὸ εἶδος φλαυρήν*. vii. 70. Hom. K 316, ε 212, 217, ζ 16, θ 169, 174. *h. Aphr.* 201, 204. Hes. *Theog.* 259. In Attic, on the contrary, τὴν ὄψιν is so used with great frequency, e.g. Plat. *Euthyd.* 271 B, *Parm.* 127 B, *Lys.* 207 A, *Rep.* 452 B. Isocr. 218 b. Aeschin. 9. 20, 11. 13, 34. 40, 76. 37. Hermipp. *fr.* 4. Alexis 59. Lucian ii. 461, 618, etc. But it generally refers to the look, the face; when the whole form is meant, even Attic has τὸ εἶδος (later Atticists, as Philostratus, use it also where true Attic would have τὴν

ὄψιν), as Plat. *Symph.* 196 A, 215 B, *Charm.* 154 D, Lucian i. 542, Himer. *Ecl.* xiv. 1. It is to be expected of this judgement: Pausan. v. 19. 5 ἀγεί δὲ καὶ Ἑρμῆς παρ' Ἀλεξάνδρον τὰς θεὰς κριθησομένας ὑπὲρ τοῦ κάλλους· καὶ ἔστιν ἐπίγραμμα καὶ τούτοις· Ἑρμείας ὁδ' Ἀλεξάνδρῳ δείκνυσι διαίτην τοῦ εἵδους Ἦραν καὶ Ἀθάναν καὶ Ἀφροδίταν. Philostr. *Imag.* ii. 1 τὰ δ' εἶδη τῶν παρθένων εἰ τῷ Πάριδι ἢ ἄλλῳ τῷ κριτῇ ἐπιτρέπομεν....

35 κριθῆναι καλλονῇν 'to have their beauty judged.' Eur. *Hcl.* 23 ἦλθον τρεῖς θεαὶ κάλλους περὶ Ἰδαῖον εἰς κευθμῶν' Ἀλεξάνδρον πάρα...μορφῆς θέλονσαι διαπεράνασθαι κρίσιν. 675. *I. A.* 1300 ἔνθα ποτε Παλλὰς ἔμολε καὶ δολιόφρων Κύπρις Ἦρα θ' Ἑρμῆς θ' ὁ Διὸς ἄγγελος...κρίσιν ἐπὶ στυγνὰν ἔριν τε τὰς καλλονῆς. *Hec.* 638. *Tro.* 917, 969. Coluthus 59 sqq.—The comparison with the three divine competitors in beauty is, as Crusius says, 'a standing item in the programme of the Hellenists.' Cf. Catull. lxi. 17 *qualis Idaliū colens venit ad Phrygiū Venus iudicem*, Ov. *Heroid.* xvi. 137, Petron. 138 *quid contra hanc Helene; quid Venus posset? ipse Paris, dearum litigantium iudex, si hanc in comparatione vidisset...*, 'Baehrens *P. L. M.* v. 393, v. 85,' '[?] *Cum tribus ad Paridem si quarta probanda venires, de tribus a Paridi quarta probata fores*, Agathias *A. P.* v. 222, Philostr. *Epist.* 62, Nicet. Eugen. viii. 107, 'Choric. p. 131 Boiss.,' and (cited by C.) Prop. ii. 2. 13 *cedite iam divae quas pastor viderat olim Idaeis tunicas ponere verticibus*, *A. P.* v. 35, 36, 69, xvi. 172, 182.

λάθοιμ' αὐτάς: having uttered a comparison at which the goddesses may be offended, she adds a hope that they will not notice it. This is excellently illustrated by Lucian's dialogue περὶ τῶν εἰκόνων. Lucian had likened a lady to Hera and Aphrodite. A friend reports (ii. 487) that she is uncomfortable ὅτι ταῖς θεαῖς αὐτὴν Ἦρα καὶ Ἀφροδίτῃ εἵκασας· ὑπὲρ ἐμέ γάρ, φησί, μᾶλλον δὲ ὑπὲρ ἅπασαν τὴν ἀνθρωπίνην φύσιν τὰ τοιαῦτα. ἐγὼ δὲ σε οὐδ' ἐκεῖνα ἡξίουν, ταῖς ἡρώιναις παραθεωρεῖν με Πηνελόπῃ καὶ Ἀρήτῃ καὶ Θεανοῖ, οὐχ ὥπως θεῶν ταῖς ἀρίσταις...πάνν τὰ πρὸς τοὺς θεοὺς δεισιδαιμόνως καὶ ψοφοδεῶς ἔχω. δέδια τοίνυν μὴ κατὰ τὴν Κασσιόπειαν εἶναι δόξω τὸν τοιοῦτον ἔπαινον προσιεμένη· καίτοι Νηρησίον ἐκείνη ἀντεξητάζετο, Ἦραν δὲ καὶ Ἀφροδίτῃν ἔσεβεν.' 490· σὺ δὲ σκόπει, ὦ Λυκίνε, ὥπως μετακομήσεις τὸ βιβλίον καὶ ἀφαιρήσεις τὰ τοιαῦτα, μηδὲ σφαλῆς πρὸς τὸ θεῖον· ὡς ἐκείνη πάνν γε αὐτὰ ἐδυσχέraitε καὶ ὑπέφριτε μεταξὺ ἀναγιγνωσκομένων καὶ παρητέτο τὰς θεὰς Ἰλεως εἶναι αὐτῇ· καὶ συγγνώμῃ εἰ γυναικεῖον τι ἔπαθε. 491 τὸ δὲ ἄνθρωπον οὐσαν Ἀφροδίτῃ καὶ Ἦρᾳ εἰκάσαι τί ἄλλο ἢ ἀντικρὺς ἐστὶν εὐτελίξειν τὰς θεὰς; The whole dialogue is apposite. So Prop. iii. 24 on Cynthia sick: *sed non iam ardoris culpast, neque crimina caeli, quam toties sanctos non habuisse deos...num sibi collatam doluit Venus ipsa paremque? per se formosis invidiosa deast. an contempta tibi Iunonis templa Pelasgae? Palladis aut oculos ausa negare bonos? semper, formosae, non nostis parcere verbis: hoc tibi lingua nocens, hoc tibi forma dedit.* Hence apologies are usual: *Q. Catulus* (Cic. *de nat. deor.* i. xxviii. 79) *pace mihi liceat, caelestes, dicere vestra, mortalis visust pulchrior esse deo.* Coluthus 249 οὐ Διὶ τοῖον ἔτικτεν ἐπῆρατον νῖα Θυῶνῃ—ἰλήκοις, Διόνυσσε, καὶ εἰ Διὸς ἔσσι γενέθλης. Herodas iv. 47, vi. 35 λάθοιμ' δ', Ἀδρήστεια: see the notes on both passages.—*λαθεῖν θεοῦς* is a common phrase: Pind. *O.* i. 64 εἰ δὲ θεὸν ἀνὴρ τις ἔλπεται λελαθέμεν ἔρδων, ἀμαρτάνει. Eur. *Med.* 334, *fr.* 835. Critias *fr.* i. Hdt. viii. 106

ἐδόκεῖς τε θεοὺς λησεῖν οἷα ἐμχανῶ τότε. Xen. *Oec.* vii. 31 ἀτακτῶν τοὺς θεοὺς οὐ λήθει. *Mem.* i. 4. 19. Diog. L. i. 36 ἡρώτησέ τις αὐτὸν εἰ λάθοι θεοὺς ἄνθρωπος ἀδικῶν. Gorgias *fr.* 5 λαθὼν μὲν τὴν θείαν νέμεσιν, φυγῶν δὲ τὸν ἀνθρώπινον φθόνον. *Trag. fr. adesp.* 487. Dem. 1388. 14. Philem. *fr.* 91. Apoll. Rhod. ii. 1181. Orph. *Arg.* 1038. Aelian *V.H.* xiii. 2, *fr.* 291, 410. Porph. *de abst.* ii. 24, *Epist. ad Marc.* 21. 'A.P. vii. 358 μή σε λάθοι, Νέμεσι[s]¹, 630. Orph. *h. (Nem.)* lxi. 6.⁷

36 κολὴν ψυχὴν [ἐχουσα] is a fixed expression, = τί παθοῦσα, μαθοῦσα; Lysias XXXIII. 17 ἤρετο αὐτὸν ἡ γυνὴ τίνα ποτὲ ψυχὴν ἔχων ἀξιοῖ περὶ τῶν παίδων τοιαύτη γνώμη χρησθῆαι. Lucian iii. 122 τίνα ποτὲ ψυχὴν ἔχων ἄπτει τῶν βιβλίων; [Gesner for τίνα ἀπὸ ψυχῆς.] Eur. *Or.* 519 ἐπεὶ τίν' εἶχες, ὦ τάλας, ψυχὴν τότε; Lysias 105. 19 τίνα αὐτὸν δοκεῖτε ψ. ἔχειν; Dem. 842. 15 τίνα οἴεσθε αὐτὴν ψ. ἔξιν; 1225. 19 τίνα με οἴεσθε ψ. ἔχειν ἢ πόσα δάκρυα ἀφιέναι; Ach. Tat. ii. 34 (Jacobs) τίνα οἶε με τότε ψ. ἔχειν; Greg. Naz. *Epist.* 17. Synes. *Epist.* 4. Ioan. Chrys. iv. p. 220 ποίαν εἰκὸς ἔχειν ψ. τὸν δίκαιον τοῦτον, ταῦτα ἀκούοντα...; In Ar. *Eg.* 482 ἄγε δὴ σὺ τίνα νοῦν ἢ τίνα ψυχὴν ἔχεις; cod. R has γνώμην, which also is common, = τίνι ποτὲ γνώμῃ χρώμενος; Lysias XXXIII. 7: *Nub.* 1045 καίτοι τίνα γ. ἔχων ψέγεις τὰ θερμὰ λουτρά; Hdt. iii. 119 τίνα ἔχουσα γ. εἶλεν...; Antiphon. 112. 7. *Epist. Phalar.* 2 (=67). Xen. *An.* ii. 2. 10. Isocr. 132 a, 140 a, 299 a, 305 e, 360 c, 379 c, 389 a. Lysias 166. 17. Aristid. i. 642, ii. 328. Liban. iii. 428. 14. θυμὸν Theognis 747 τίς δὴ...καὶ τίνα θ. ἔχων; and commonly in the phrase θυμὸν ἔχει ἀγαθόν. καρδίαν Eur. *I.A.* 1174 τίν' ἐν δόμοις με κ. ἔξιν δοκεῖς; Plat. *Rep.* 492 C τὸν νέον, τὸ λεγόμενον, τίνα οἶε κ. ἴσχειν (as *Symph.* 181 D νοῦν ἴ., Soph. *Phil.* 837, 853, *El.* 214 γνώμην ἴ., Isocr. 118 a τὰς δὲ ψυχὰς ἔτι καὶ νῦν ἀπηττήτους ἴσχειν); Babrius xciv. 101 ποίην δ' ἔμελλε καρδίην ἔχειν; νοῦν Ar. *Eg.* 482 cited above. Theocr. xiv. 21 τίν' ἔχειν με δοκεῖς νῶν; φροντίδα Eur. *I.T.* 136. 'διάνοιαν Plat. *Symph.* 219 D.⁷

37 θάλπεις τὸν δῆφρον is a more highly-coloured synonym for κάθησθαι 'sit idle,' a sense which this verb frequently implies: Ω 403 ἀσχαλώσι γὰρ οἷδε καθήμενοι (often thus of troops remaining in camp inactive as Lat. *sedere* '=*castra fovere* Verg. *A.* ix. 57: see Servius on iv. 193⁷). Pind. *O.* i. 82 τί κέ τις ἀνώνυμον γῆρας ἐν σκότῳ καθήμενος ἔψοι μάταν πάντων καλῶν ἄμμορος; Hdt. iii. 134 ὦ βασιλεῦ, ἔχων δύναμιν τοσαύτην κάτῃσαι, οὔτε τι ἔθνος προσκτώμενος οὔτε δύναμιν Πέρσῃσι; i. 46, iii. 151, iv. 118, vii. 150, ix. 56. Oracle in Hdt. vii. 140 ὦ μέλειο, τί κάτῃσθε; Ar. *Lys.* 1217, *Nub.* 120, Dem. 24. 21, 25. 10, 156. 28, 682. 24, Lucian ii. 204, iii. 298, Plut. *Mor.* 24 E, 99 D. Philostr. *Apoll.* i. 40; Heliod. *Aeth.* iv. 19 ὑμεῖς δ' ἐνεοῖς προσεοικότες ἄχρι τίνος ἀναυδοὶ καὶ ἄπρακτοὶ καθεδέσθε; A. P. v. 120. Liban. *Epist.* 193, etc. Procop. *Epist.* 65. *Epist. Phalar.* 7 (=109). Epictet. Upton *Index* s.v. κάθημαι. *Sedere* Liv. iii. 68, vii. 13. 7. Hor. *Ep.* i. 17. 37. Cic. *pro Sest.* xv. 33, *in Pison.* 9. Seneca *Epist.* 8. Appul. *Met.* v. 99 p. 352. So ἔδρα (= *sessio, desidia*) Bacchyl. 23, Soph. *Aj.* 811, Eur. *Or.* 1285. Hdt. ix. 41. Thuc. v. 7. Cf. Hesych. Δίφρις: ὁ ἐδραῖος καὶ καθήμενος αἰεῖ, οἷον ἀργός (cf. 'Εδρίς). Schol. Dio Chrys. i. 258. 21 τοὺς γυναῖκας ἐδραῖους φάμεν παρὰ τὸ οἰκουρεῖν καὶ μηδὲν τῶν ἀνδρικῶν λόγων ἀντέχεσθαι. *Paroemiogr. Graeci* I. p. 392² Ἰνναϊκὸς πυγῇ

¹ So I emend.

² Rutherford.

ἐπὶ τῶν ἀργῶν [ἐπὶ τῶν ἀργῶς καθημένων, παρ' ὅσον αἱ γυναῖκες οἴκοι κάθηνται Suid.] ἢ ὅτι οἴκοι γυναῖκας μένειν χρή. Gyllis rallies Metriche for doing too religiously what it was a maxim that a good Greek woman should do—ἐνδον μένειν: Aesch. *Theb.* 218. Eur. *Tro.* 649, fr. 521. Menand. 546. Xen. *Oec.* vii. 30. Amphis fr. 1. Plut. *Mor.* 139 C τὴν δὲ σῶφρονα γυναῖκα δεῖ τοῦναντίον ὀρᾶσθαι μάλιστα μετὰ τοῦ ἀνδρὸς οὔσαν, οἰκουρεῖν δὲ καὶ κρύπτεσθαι μὴ παρόντος. See Bekker *Charicles* 467–70, Wetstein II. 372. So in *Carm. Pop.* 41 we have τὰν γυναῖκα τὰν ἔσω καθημένην. Aesch. *Cho.* 918. Menand. 532. Corn. Nepos *praef.* 7. Vitruv. vi. 10, 'vi. 7. 2 Rose' *oeci magni in quibus matres familiarum cum lanificis habent sessiones*. Musonius (Stob. *Ecl.* ii. 13. 126) in general opinion δέον οἴκοι καθημένας ταλασιουργεῖν. Liv. i. 57. 9 (Lucretia). Prop. iv. 12. 38 *quia casta domi persederat uxor*. *Inscr.* Orelli 4639 HIC SITA EST AMYMONÉ MARCI OPTIMA ET PVLCHERRIMA · LANIFICA · PIA · PVDICA · FRVGI · CASTA · DOMISEDA. Ov. *medicam. faciei* 11 (well compared by Crusius) *Tatío sub rege...cum matrona premens altum rubicunda sedile, assiduum duro pollice nebat opus*. At any rate according to Hypereides (Stob. *Fl.* lxxiv. 33) δεῖ τὴν ἐκ τῆς οἰκίας πορευομένην ἐν τοιαύτῃ καταστάσει εἶναι τῆς ἡλικίας ὥστε τοὺς ἀπαντῶντας πυρθάνεσθαι μὴ τίνος ἐστὶ γυνή, ἀλλὰ τίνος μήτηρ. It is only at a religious ceremony (*v.* 56 n.) that Metriche has been seen: cf. an interesting passage by a woman, Phintys the Pythagorean, in Stob. *ibid.* 61 ἴδια δὲ γυναικὸς τὸ οἰκουρεῖν καὶ ἔνδον μένειν...τὰς δὲ ἐξόδως ἐκ τῆς οἰκίας ποιεῖσθαι τὰς γυναῖκας τὰς δαμοτελέας θυηπολοῦσας τῷ ἀρχαγέτῃ θεῷ τῆς πόλιος ὑπὲρ αὐτῶν καὶ τῷ ἀνδρὸς καὶ τῷ πάντος οἴκῳ· ἔπειτα μήτε ὀρνῶς ἀνισταμένας μήτε ἐσπείρας, ἀλλὰ πλαθούσας ἀγορὰς καταφανέα γινομένην τὰν ἐξοδὸν ποιεῖσθαι θεωρίας ἕνεκά τινος ἢ ἀγορασμῶ οἰκῇ μετὰ θεραπαίνας μῖς ἢ καττὸ πλείστον δύο εὐκόσμως χειραγωγουμένην.—With our whole passage cf. Ter. *Adelph.* 672 MI. *quor duxit alienam?* AE. *an sedere oportuit domi virginem tam grandem, dum cognatus hinc illinc veniret exspectantem?*

κατ' οὖν λήσεις [γηράσα]: an aorist part. is required, cf. e.g. 63 and Lucian i. 662 εἴτ' ἔλαθον ἄμφω γηράσαντες.—κατὰ—γηράσα: this Ionic form occurs in Hom. P 197 ὁ δ' ἄρα φῆ παιδὶ ὅπασσεν γηράς· ἀλλ' οὐχ υἱὸς ἐν ἔντεσι πατρὸς ἐγήρα, and Hes. *Op.* 188 οὐδὲ κεν οἷγε γηράντεσσι τοκεῦσιν ἀπὸ θρεπτήρια δοίεν. The Et. Mag. calls this a present participle from γήρημι. Γηράς:...ἀπὸ τοῦ γηρῶ γίνεται γήρημι· ἢ μετοχή, γηράς, ὥσπερ ἴστημι, ἰστάς· τὸ ἀπαρέμφατον γηράναι, ὡς ἰστάναι· ἢ γενική, γηράντος, ὡς ἰστάντος, ὡς 'γηράντων ἀνδρῶν,' καὶ ἡ δοτική, 'γηράντεσσι τοκεῦσιν' ἀντὶ τοῦ τοῖς γηρῶσιν. ἢ αἰτιατική, 'γηράντας τιμῶν.' It quotes also examples of another form, γηρείς: 'γηρείς ἐν οἰκέουσιν' (*Lyr. fr. adesf.* 26 B) and Xenophanes (*fr.* 8) 'ἀνδρὸς γηρέντος πολλὸν ἀφανρότερος.' In Aesch. *Cho.* 907 we have σὺν δὲ γηράναι θέλω, on which schol. M says: γηράναι ἀπὸ τοῦ γήρημι. But it cannot be said with certainty that γηράς is not an aorist—modern as well as ancient grammarians are divided on the question: see Ebeling *Lex. Hom.* p. 255 b.—Tmesis, which was admitted even in the dialogue of Comedy (*Ar. Av.* 1456, 1506, *Nub.* 792, *Plut.* 65, *Vesp.* 437, 781, *Archipp. fr.* 35) as well as of Tragedy, was freely used in the Ionic of the Iambographers: Archil. 70, 88, 103. Semon. *Amorg.* i. 23, 26. Hipponax 31, 32, *61. Anacr. 80. Herodas III. 5, 18, 85. IV. 21, 29, 60, 93. VII. 12, 114. "Callim." Common with οὖν, especially in Ionic (Greg. *Cor. de dial. Ion.* § xlvii, Ioan. *Gramm.* p. 241 a

Ald.): Hdt. i. 194, ii. 39, 40, 47 *dis*, 70, 85, 86, 87 *dis*, 88, 96, 122, 172, iii. 82, iv. 60, 196, vii. 10 ε. Periktione (Stob. *Fl.* lxxxv. 19). Epicharm. Ἐλπίς *fr.* 2, Σειρήνες *fr.* 1. Ar. *Ran.* 1047. Callim. *h. Dem.* 76. Leonid. *A. P.* vi. 263, 'Nicander *Alex.* 561, (*fr.* 26 as restored by Schneider). Dorieus *Anth. Append.* iii. 95. Strato *A. P.* xii. 226. Cf. Theognis 664 Bergk.—It is no offence that another verb, λήσεις, is interposed between κατά and γηῦσα. I do not indeed know another example so bold as *A. P.* xiv. 137 δάκρυ παρὰ στάξαντες ἀμείβετε: but ours is to be compared rather with the oracle in Hdt. iv. 159 μετὰ οἷ ποκά φαμι μελήσειν, which=μετὰ οἷ ποκά μελήσει, and Ap. Rhod. iv. 1272 πᾶσαν μὲν ἀπ' ἐλπίδα φημι κεκόφθαι which=πᾶσα μὲν ἀπ' ἐλπίς κέκοπται. So κατ' οὖν λήσεις γηῦσα=κατ' οὖν γηῦσεις. In none of these last could there be any danger of a hearer or reader taking the preposition with the intervening verb (καταλανθάνειν does not exist). I have not recorded any other case; but in Hom. Δ 830 ἐπὶ δ' ἦπια φάρμακα πύσσε ἐσθλά, τὰ σε προτὶ φασιν Ἀχιλλῆος δεδιδάχθαι, the position of φασίν is permissible for the same reason, that the sentence=τὰ προτὶ Ἀχιλλῆος δεδιδάξαι.

38 σευ τὸ ὠριμον 'your bloom.' Cf. Nossis *A. P.* ix. 604 εἶ γε τὸ γαῦρον τεύξε τό θ' ὠραίον τῆς ἀγανοβλεφάρου. 'Asklep. *A. P.* v. 209 τῷ θαλερῷ Διδύμῃ με συνήρπασεν.' Hel. *Aeth.* x. 9 τὸ ὠριον τῆς ἀκμῆς ἄθικτον. Rufin. *A. P.* v. 62 οὐπω σοῦ τὸ καλὸν χρόνος ἔσβεσεν...οὐδὲ τὸ καλὸν τῶν ἱλαρῶν μῆλον ἢ ῥόδον ἐξέφυγεν. Strato *A. P.* xii. 21 μέλλοντες τὸ καλὸν δαπανήσομεν (as Ach. Tat. viii. 9 τὴν ὥραν ἅπασαν εἰς τοῦτο δεδαπάνηκεν). *Anth. Append.* i. 169 οὗτος ἐφ' οὗ τὸ καλὸν καὶ σθεναρὸν βλέπεται. Nossis *A. P.* vi. 354 τὸ τε μείλιχον αὐτόθι τήνας ἔλπομ' ὄραν. 'Philostr. *Imag.* ii. 5. The eyes παρέχονται τὸ μὲν ἱλαρὸν ἀπὸ τοῦ καιροῦ, τὸ δὲ ὠραίον ἀπὸ τῆς φύσεως, τὸ δὲ γαῦρον ἀπὸ τοῦ ἄρχειν.'—Whether ὠριμον should be read or ὠριον can hardly be decided for Herodas. In Attic we should be justified in reading ὠριον, since (according to Lobeck *Phryn.* 52, *Proll.* 160–5) the termination -ios was preferred; while forms in -imos were used κοινῶς, as in Schol. Ar. *Eq.* 1236, Eust. 1446. 29 ἡ ὠρίμη κριθή. 'This passage is probably the source of Hesych. Ὠριμον: τὸ καίριμον ἢ τὸν καιρόν.'

τέφρη κάψει is a curious phrase, which has, however, a remarkable parallel in Euenos *A. P.* ix. 62 ξέينوι, τὴν περίβωτον ἐμὲ πτόλιν Ἰλιον ἱρήν, τὴν πάρος εὐπύργοις τείχεσι κληζομένην, αἰῶνος τέφρη κατεδήδοκεν. I have little doubt that the origin of both (Jacobs had already cited it for Euenos) is Callim. *h. Ap.* 83 αἰεὶ δέ τοι ἀέναον πῦρ, οὐδὲ ποτε χθιζὺν περιβόσκειται ἄνθρακα τέφρη, where Schneider observes 'περιβόσκεισθαι, quod hic nihil fere valet nisi *circum dare*, hinc sumpsit Nonn. *Dionys.* viii. 276 ὄμβρον λειπομένου περιβόσκειται αἰχμὸς ἀρούρης αὐλακα, et xl. 475 καὶ σέλας ἀφλεγέος περιβόσκειται¹ ἔργος ἐλαίης.' The ash, not of the funeral pyre, but of decay is conceived as encroaching and so swallowing up the living fuel of the pyre². Fire buried under ash is a common image for a dormant spark of life or love: Callim.

¹ περιβόσκειται here and in Nonn. *D.* viii. 276, xl. 475=περινέμεται: so ἀμφι-, ἐπι-, κατα-: Lucian ii. 662, 651, Nicand. *Ther.* 430, 68, 244, Tryphiod. 503, Callim. *h. Ar.* 125, Sidon. Apollinar. *Psalm* 67. 141, 79. 27, 87. 109, 105. 37, Herodian i. 14. 5, Nikeph. Walz, *Rhet. Gr.* i. 448.

² 'The idea is expressed without metaphor by Alcaeus *P. Oxy.* x. 29 (*fr.* 11) χροά γῆρας ἦδη...ἀμφιβάσκει.'¹

Ep. 45, Meleag. *A. P.* xii. 80. 4, Lucret. iv. 926 *cinere ut multa latet obrutus ignis*, Ov. *Met.* vii. 80 love revives like a spark which *parva sub inducta latuit scintilla fixilla*. *Ibis* 316 *sic tua subsidens devoret ossa cinis* (Ellis). Instead of matches the Greeks used a brand of wood, *δαλός*, kept alive under a heap of wood-ash on the hearth. Hom. ϵ 488, Ov. *Fast.* v. 506. So Demeter treated Demophoon *νύκτας δὲ κρύπτεσκε πυρὸς μένει ἥτε δαλόν* (Hom. *h. Dem.* 240), and so an anchovy is cooked (Sotades i. 29). Regarded as a dull fire smouldering under the ashes *δαλός* came to mean a half-extinct brand. In Lucian i. 101 Zeus' thunderbolt is a *δαλός*, no better than an *ἔωλος θρυαλλίς*. Meleager *A. P.* xii. 41 *ὁ πυραυγὴς πρίν ποτε, νῦν δ' ἥδη δαλὸς Ἀπολλόδοτος*. Asklepiad. *A. P.* xii. 50 *τί ὧν ἐν σποδιῇ τίθεσαι*; Thus a woman *passée* was called *δαλὴ*: Hesych. *Δαλὼ* and *Δαλλῶ*. This is what Horace meant *C.* iv. 13. 28 by calling Lyce *dilapsam in cineres facem* a brand fallen into ash. As such a *δαλὼ* Gyllis represent herself. 'Add Plut. *M.* 1095 B (*ἡδονὰς*) ἄλλας πάλιν καὶ τεθνηκυίας οἷον ἐν τέφρᾳ ψυχρᾷ τῇ σαρκὶ κινοῦντες, Anon. *A. P.* xvi. 209 οὗτος ὁ τὸν δαλὸν ψυσῶν, ἵνα λύχνον ἀνάψῃς, δεῦρ' ἀπ' ἐμᾶς ψυχᾶς ἄψον' ὅλος φλέγομαι—I am no *δαλός*. Quint. xii. 568 τοῦνεκα πεύκης αἰθομένης ἔτι δαλὸν ἀπ' ἐσχαρεῶνος ἐλοῦσα.... Ov. *Met.* v. 57, viii. 451. Meleag. *A. P.* xii. 92. 4 (cf. Aristonymus Stob. *Fl.* xiv. 9 for Graefe's conjecture *τέφρη*). *Thes.* ἐμπύρευμα. *Zechariah* iii. 2. *Isaiah* vii. 4.'

39 Ach. Tat. viii. 10 τοῦ γὰρ ἀνδρὸς στελαιμένου τινὰ μακρὰν ἀποδημίαν καιρὸν τοῦτον νενόμικεν μοιχείας καὶ νεανίσκον εὐροῦσα πορνόν.... In what follows *πάπτηνον* seems to me the most likely word, in the same sense as *A. P.* vii. 700 *ἐς γάμον ἄλλης παπταίνων*, Opp. *Hal.* iv. 186 ἄλλοτε ἄλλους παπταίνων θαλάμους. This goes well with ἄλλη, as with *πάντη* Hom. Ψ 464, μ 233, Simon. *Amorg.* 7. 14, 'Choerilus *fr.* 1 (Duebn.).' Arat. 1045, *πάντοσε* Hom. N 649, P 674, χ 24, 380, *ἐνθα καὶ ἐνθα* Moschus iv. 109, Opp. *Cyn.* iv. 97, *ἐπὶ θάτερα* Plut. *Pomp.* 71. Cf. Opp. *Hal.* iii. 501 *εἵκελος ἀνδρὶ ξείνῳ ὅς ἐν τριόδοισι πολυτρίπτοισι κυρήσας ἔστη ἐφορμαίνων, κραδίη τέ οἱ ἄλλοτε λαίην, ἄλλοτε δεξιτερὴν ἐπιβάλλεται ἀτραπὸν ἐλθεῖν, παπταίνει δ' ἐκάτερθε*. The word is frequent in Hom., used by Hes. *Op.* 444, Pind. *O.* i. 117, *P.* iii. 22, iv. 95, *I.* vii. 44, Aesch. *P.* V. 350, 1066, Soph. *Aj.* 11, *Ant.* 1231, Parmenid. 144, and freely by later poets, as Ap. Rhod., Aratus, Theocr., Moschus, Oppian, Nonnus, 'Manetho,' *A. P.*, occurring also in prose, several times in Plutarch, and [Lucian] iii. 605. 'πάπτηνον ἄλλη thus=ἄλλοσε σκόπει Soph. *El.* 1474, *πρὸς ἑτέρας ἰδεῖν ἐλπίδας* Liban. iv. 725. 3, *πρὸς ἕτερον ὁρῶσα* iv. 554. 28.' See also n. on VI. 33.

40 *ἱλαρή* is a significant word in this connexion, equivalent to *ἐρωτικὸν βλέπουσα, ἐπαγωγὸν μειδιῶσα* (Lucian iii. 294, Heliod. *Aeth.* v. 26): Meleag. *A. P.* xii. 159 *ἦν δ' ἱλαρὸν βλέψῃς ἥδ' ἰδέσθην ἔαρ* (cf. vii. 419, Strato xii. 2, Plut. *Antion.* 10, *Mor.* 854 D in Aristophanes τὸ ἐρωτικὸν οὐχ ἱλαρὸν ἀλλ' ἀκόλαστον). Philostr. *Imag.* i. 8 *φαιδρὸς γέγραπται καὶ ἱλαρὸν βλέπει καὶ σεσόβηται μάλ' ἐρωτικῶς*. 15 *ταῦρος ἱλαρὸν βλέπων εἰς τὴν βοῦν*. Lucian ii. 400 *διηγουμένου σου τὸν πολλὸν κατάλογον ὦν ἀρχήθεν ἡράσθης, ἱλαρὰ μὲν τῶν ὀμμάτων αἱ βολαὶ τακερῶς ἀνυγραίνοντο*. Heliod. *Aeth.* ii. 20 *κόμη τοὺς μὲν ἐρωτικούς ἱλαρωτέρους...ἀποδείκνυσι*: cf. Duris (Ath. 542 d). Gyllis would have Metriche behave as Clytemnestra, in upbraiding whom Electra expresses the standard morality of Greece: Eur. *El.* 1069 *ἦτις θυγατὸς πρὶν κεκυρῶσθαι*

σφαγὰς νέον τ' ἀπ' οἴκων ἀνδρὸς ἐξωρμημένου ξανθὸν κατόπτρῳ πλόκαμον ἐξήσκεις κόμης. γυνή δ' ἀπόντος ἀνδρὸς ἥτις ἐκ δόμων εἰς κάλλος ἄσκει, διάγραφ' ὥς οὔσαν κακὴν· οὐδὲν γὰρ αὐτὴν δεῖ θύρασιν εὐπρεπέες φαίνειν πρόσωπον, ἣν τι μὴ ζητῇ κακόν. Cf. Hecuba's reproach of Helen *Tro.* 1016. Hence Aristaen. i. 4 σῶφρων γὰρ τήνδε τὴν ὥραν καὶ διὰ μέσου τοῦ ἄστεος οὐκ ἂν οὕτω προῆι κεκαλλωπισμένη τε καὶ ἱλαρὰ πρὸς τοὺς ἀπαντῶντας. Palladas, however, opines that you cannot so easily determine a woman's chastity: *A. P.* x. 56... οὐκ εἴ τις συνάγει τὰς ὄφρνας, οὐδὲ γελῶσα φαίνεται, ὀφθῆναι τ' ἀνδράσιν ἐκτρέπεται, σωφροσύνης τρόπος οὗτος ἐχέγγυος· ἀλλὰ τις εὖροι μαχλάδα μὲν κρύβδην τὴν πάνυ σεμνοτάτην, τὰς δ' ἱλαρὰς καὶ πᾶσι φιλανθρώπως προσιοῦσας σῶφρονας, εἰ σῶφρων ἐστὶ γυνή τις ὅλως.

κατάστηθι with an adj. = *be brought to a certain state, become* as Hdt. i. 87 πολέμιον ἀντὶ φίλου ἐμοὶ καταστήναι. But here, as in Soph. *Aj.* 306 ἔμφρων μόλις πως σὺν χρόνῳ καθίσταται, there is the suggestion of another use, *to compose oneself*, as e.g. in *Eur. Or.* 1309 πάλιν κατάστητε,¹ Aesch. *Pers.* 297 καταστάς. Philostr. *Ep.* i. 24 τίς ἡ κατήφεια αὐτῇ; τίς ἡ νύξ; τί τὸ στυγνὸν νέφος; μειδίασον, κατάστηθι. Plut. *Oth.* 15 φαιδρῶ καὶ καθεστῶτι προσώπῳ.

41 For βλέπουσ' ἐς ἄλλον Crusius cites Eupolis 206 ὁ Φιλίνος οὗτος, τί ἄρα πρὸς ταύτην βλέπεις; Anaxandrid. 34 εἰς τοὺς καλοὺς δ' ἂν τις βλέπῃ. So Strabo *A. P.* xii. 175 τίς δὲ νέους οὐ περιέργα βλέπει; Liban. iv. 411. 21 εἶδεν εἰς Ἀλκίππην τὴν ἐμήν, Palaeph. 47 εἶδεν εἰς αὐτόν, and ἐποφθαλμῶν. See also my n. on vi. 33.

νῆς μῆς ἐπ' ἀγκύρης: 'it is better to have two strings to your bow.' Pind. *O.* vi. 100. Eur. *fr.* 774. Lucian iii. 504 τῆς μὲν γὰρ Ὀμήρου δόξης οἶον ἐπὶ μιᾷ ὁρμούσῃ τῆς ποιητικῆς δυνάμεως. Dem. 319. 17 οὐκ ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὁρμῇ τοῖς πολλοῖς. Apostol. vii. 61 Ἐπὶ δυοῖν ὁρμῇ: δηλονότι ἀγκύραι· λέγεται ἐπὶ τῶν ἀστεμφῶς ἐχόντων. Dem. 1295. 28. Aristid. i. 176 schol. Liban. *Epist.* 223. From Crusius I add Plut. *Solon* 19 and Epictetus (Stob. *Fl.* cx. 22). Cf. Apostol. viii. 20 Ἐφ' ἐνὶ παιδὶ σαλεύει: ἥτοι ἔχει τὰς ἐλπίδας τοῦ γένους. Heliod. i. 9. *Epist. Hippocr.* iii. 845 Kuehn. Procop. *Epist.* 144. So Prop. ii. 22. 40 *ut sciat esse aliam quae velit esse mea. nam melius duo defendunt retinacula navim, tutius et geminos anxia mater alit.*

42 With the lacunae, it must remain uncertain who is meant by κείνος. But I agree with Hardie (*Ac.* 17/10/91) that 'κεῖνος ἦν ἔλθῃ belongs to Gyllis, whose speech is uninterrupted. Metrichē does not treat the proposal as a practical one, of which the details are worth considering. She lets Gyllis say her say, and then refuses in the strongest terms.' And if it were Metrichē's interposition ('if my husband should return—'), there would naturally have been a particle with it. **43** μηδὲ εἰς ἀναστήσῃ cannot mean, as some critics take it, 'and let no one...'; that would be μηδὲ τις or καὶ μηδὲ εἰς. I suspect that οὐ or οὕτω preceded. In vi. 24 Herodas has οὐδεὶς μὴ ἀκούσῃ, but the other arrangement of the words is good: Parmenid. p. 48 οὐ γὰρ μήποτε ταῦτα δαμ¹ ἢ εἶναι μὴ εἶοντα, 120. Soph. *Aj.* 560 οὕτω σ' Ἀχαιῶν, οἶδα, μὴ τις ὑβρίσῃ. Hdt. vii. 53 οὐ μὴ τις ἡμῖν ἄλλος στρατὸς ἀντιστῇ κοτε ἀνθρώπων. Thuc. v. 69 οὐ μὴ ποτέ τις αὐτοῖς ἄλλος...ἔλθῃ. Ach. Tat. ii. 19. The sense would be 'no one can raise to life again,' a proverbial expression: Liban. *Epist.* 285 σὺ γὰρ ἀνθρώπον μὲν τεθνεῶτα οὐκ ἂν ἀναστήσεις ὥσπερ ἐν

¹ So Jackson.

μύθοις. Hom. Ω 550 οὐ γὰρ τί πρήξεις ἀκαχήμενος υἱὸς ἐοῖο, οὐδὲ μιν ἀνστήσεις. 'Quint. vii. 41,' Aesch. Ag. 1360, Soph. El. 137, fr. 513, Eur. H. F. 715-717, (proverbial Procop. Ep. 101). It seems reasonable then to suppose, with Crusius, that κείνος is death, θάνατος or Ἀδης being omitted *ominis causa*, as in A. P. xi. 13 ἐξαίφνης ἦξει ὁ πορφύρεος. I suspect with Cobet N. L. 125 that there is a corruption of such an euphemism in Anaxippus 1 (Ath. 404 d, iii. p. 297 Kock), where a cook, explaining how he suits his dishes to his diners, says ὅταν ἐγγὺς ᾖν ὅδ' ὕστερος ἀρτύω φακὴν καὶ τὸ περιδείπνον τοῦ βίου λαμπρὸν ποιῶ. This may have been ἢ δ' ὁ δνερός (δνεροῦ πρὶν θανάτοιο τυχεῖν Kaibel Ep. 153), 'or more probably ὁ στυγερός Ebeling Lex. Hom. ii. 296. If κείνος be taken to refer to Mandris the half line will belong to Metrichie (so Rutherford): Gyllis replies τέθυκεν (R.)· οὐ μιν κ.τ.λ. 'he is dead.' This will involve a change of front: v. 25. A reference to his return (P. L. G. Carm. Pop. 27, Hor. Sermon. i. 2. 127 Orelli-H.) is hardly possible.' If *vou-*precedes μηδὲ we must take κείνος alone of death, followed by e.g. ἐκ νεπέτερον which would render it intelligible. 'χειμὼν in 44 as also of old age: Antiphan. A. P. x. 100 ὅτ' οὖν χρόνος ὥριος ἡμῖν πάντα χύδην ἔστω, ψαλμός, ἔρω, πρόποσις, χειμὼν τουντεύθεν γήρως βαρύς.' 7

44 ἄγριος: often of storm or sea: Anacr. 6. Eur. Andr. 738, Heracl. 428. Opp. Cyn. ii. 435. A. P. vii. 652, 653.—Vv. 41-46 are a string of proverbs, as in Theocr. iv. 41-43, the general tenour being, *What is life? 'tis not hereafter; Present mirth hath present laughter: What's to come is still unsure.* The familiar argument οἶδε γὰρ οὐδεὶς ἀνθρώπων ὅ τι νῦν χιμέρη ἀνδρὶ τελεῖ (Theognis 159) was always used as an incentive to present enjoyment, e.g. Soph. fr. 536, Ter. Heaut. 343. Compare *Nescis quid vesper serus trahat*, 'Aul. Gell. xiii. 11.'

45 κοῦδὲ εἰς οἶδεν τὸ μέλλον ἡμέων: a proverbial phrase: [Callisth.] ii. 16. p. 73 b ἀλλήως τὸ μ. οὐδεὶς ἀσφαλῶς ἐπίσταται· κτλ. (Nauck Trag. fr. adesp. 102), a line also given as Menand. monost. 412 οὐδεὶς τὸ μ. ἀ. ἐ. Antiphanes 227 τίς γὰρ τὸ μ. οἶδεν ἡμῶν ὅ τι παθεῖν πέπωθ' ἐκάστω τῶν φίλων; (so I read for τίς γὰρ οἶδ' ἡμῶν τὸ μ.);). Nor can there be doubt that in v. 47 αἰών, βίος or such word followed, for this too is a proverbial phrase: Anth. Append. ii. 498 ἄστατος αἰών. 473 ἄστατος ὄντως θνητῶν ἐστί βίος. 361 b ὃ βίε θνητῶν ἄστατ', ἐνὶ πτηνῇ κείμενε, λυπρὲ, τύχη. Heliod. Aeth. iv. 9 τὸν ἀνθρώπινον βίον οἰκτειρούσης ὡς ἄ. τι καὶ ἀβέβαιον. And we find a similar combination of phrases elsewhere: Anacreont. 36 πόθεν οἶδαμεν τὸ μ.; ὁ βίος βροτοῖς ἄδηλος. Hermolochos (Stob. Fl. xcvi. 66) ἀτέκμαρτος ὁ πᾶς βίος, οὐθὲν ἔχων πιστόν, πλανᾶται συντυχίαις· ἐλπίς δὲ φρένας παραθαρσύνει· τὸ δὲ μ. ἀκριβῶς οἶδεν οὐδεὶς. For ἄστατος Crusius quotes Eur. Hipp. 1105 μετὰ δ' ἵσταται ἀνδράσιν αἰών, πολυπλάνητος αἰεῖ. Pseudo-Phocyl. 25 ὁ βίος τροχός· ἄ. ὄλβος. The epithet is constantly applied to Fortune: Trag. fr. adesp. 179 ἀνώμαλοι πλάστιγγες ἀστάτου τύχης. Plut. Mor. 103 E. Aristotle speaks of Fortune as αἰτίων... ἄ. καὶ ἄδηλον. Palladas A. P. ix. 183 Τύχη, ... ἄ. δαίμων. Iamblich. Protrept. p. 16 τύχη δ' ὡς ἄ. πιστευτέον ἑταῖρα. Max. Tyr. xi. 6 ἄ. χρήματι. Cf. Hipparch. (Stob. Fl. cviii. 81). Stob. Fl. cv. 60 Apelles, asked why he painted Fortune sitting, 'οὐχ ἔστηκε γάρ' εἶπε. κοῦδὲ εἰς 'and no one': Philem. 71. 3.

48 οὐδὲ εἰς: this hiatus also in 43, 45, 73. Hipponax(?) 28 χρόνος δὲ φευγέτω σε μηδὲ εἰς ἀργός. It is freely used by Epicharmus, rarely in the

Old Attic Comedy (see Blaydes on Ar. *Lys.* 1044, where add Philonides *fr.* 18), but becomes frequent in the later. Whether Dionysius *fr.* 7 Nauck is tragic does not appear. But it is found even in dactylic verse: [Theocr.] xxiii. 3, Antip. *A. P.* vii. 629, *A. P.* ix. 138.

50 Ματακίνης: an adjectival form (another in vi. 50 *Μυρταλίνη*), discussed by Lobeck *Proll.* 200 sqq. and Naeke *Hecale* 15-18, 43-4, 271-2. Some of the examples are merely *ὑποκοριστικά*, most are *πατρωνυμικά*, others *ἔθνικά* or *τοπικά*: but in these last (see Lobeck *Proll.* 243) the termination appears to be degenerate from *-ηρός*. We have the name *Ματάκας* of the chief eunuch to Xerxes: Ktesias *Persica* § 51 Gilmore *ευνούχων δὲ μέγιστον ἡδύνατο Ματάκας*, and Choeroboscus (Bekk. *Anecd.* 1396) records *Ματάκας, Ματάκα· ἔστι δὲ ὄνομα ευνούχου. Μάταλλος (=Μάταλος)* is a Persian commander (Aesch. *Pers.* 317). A eunuch's name also is *Βατάκης* (Plut. *Marius* 17) or *Βαττάκης* (Polyb. xxii. 20, Diod. Sic. xxxvi. 2), a priest of Cybele from Pessinus in Phrygia. See on ii. 75 *Βάτταρος*, iv. 35 *Βατάλη*.—Otherwise the adjective may be *τόπις*, from *Μάταλα* or *Μάταλον*, a port of Crete. 'To this passage may belong the gloss of Hesych. *Μαλακίνης* (-a Lobeck): ὄνομα παρθένου.'

Πατακίου (see n. on iv. 50) **Γρύλλος**: in Alciphr. iii. 10 we have *Γρυλλίων* and *Πατακίων* in conjunction as typical *parasites*: *ἐφαίνοντο δὲ καὶ οἱ κύλακες ἐγγύθεν, Γρυλλίωνα εἰποῖς ἂν καὶ Πατακίωνα, and Γρυλλίων, who occurs with that character again iii. 44 εὐδοκίμει δὲ τὰ νῦν Γρυλλίων μόνος καὶ κατάρχει τοῦ ἄστεος καὶ πᾶσα αὐτῷ καθάπερ Κράτητι τῷ Θήβηθεν κυνὶ ἀνέωγεν οἰκία*, we know to have had an historic original: Ath. 244 f *Ἀξιόνικος δ' ὁ κωμικός ἐν τῷ Τυρρηνῷ [fr. 2] Γρυλλίανος τοῦ παρασίτου ἐν τοῦτοις μνημονεύει· 'οἶνος οὐκ ἔνεστιν αὐτοῖς πρὸς ἐταίρους πρόφασιν ἐπὶ κῶμόν τινας, ὅπερ ποιεῖν εἴωθε Γρυλλίων αἰέ,*' mentioned also by Lynkeus Samius (Ath. 245 a). Ath. 591 d *παρεσίτει δὲ τῇ Φρύνῃ Γρυλλίων, εἰς ὧν τῶν Ἀρεοπαγιδῶν.* The name *Γρύλλος*, as *γρυλλίων* or *γρυλίων* (Hesych.), was commonly applied to a pig—'grunter' (*γρυλλιῖν*). 'These considerations should suffice to show that Π. is a man's name here: see vi. 50 n. By the name *Gryllos* the author perhaps hints that Gyllis' account is inaccurate.'

51—53 Pind. *O.* ix. 88.

51 ὁ νικέων 'the winner of': the present tense is idiomatic: 'Timotheus *fr.* 11 *κᾶρυξ ὅτ' εἶπεν· 'νικᾷ Τιμόθεος Μιλήσιος τὸν Κάμωνος...*' Diog. L. vi. 43 *τοῦ κήρυκος ἀνειπόντος 'νικᾷ Διώξιππος ἄνδρας.*' 33 *πρὸς τὸν εἰπόντα 'Πύθια νικῶ ἄνδρας.'* Theocr. i. 113, vi. 46. Lucian i. 727 *'χαίρετε, νικῶμεν.'* Callim. *Εἰρ.* 10 *μικρὴ τις...καλὰ πρήσσοντι ποιητῇ ῥῆσις· ὁ μὲν 'νικέω' φησί.* Simonid. 153 *'Ἰσθμία καὶ Πυθοὶ Διοφῶν ὁ Φίλωνος ἐνικά...* 155 *ὅσπερ ἐνικά ἐν Δελφοῖς ποσὶ...152, 154.* *A. P.* ix. 584, xiii. 5. *Anth. Append.* i. 30, 47, 67 b, 74, 86 b, 102. Thuc. iii. 8, v. 49. i. 13, 54, 100, 105, 108, 116, iii. 108, iv. 96, v. 10, 41, 50, vii. 34, viii. 25. Hdt. vi. 18, ix. 76 etc. Eur. *Phoen.* 1466. Ar. *Ach.* 626, *Vesp.* 726. Plat. *Gorg.* 487 C, *Menex.* 242 E. Andoc. 25. 40. Aristid. i. 230. Philostr. *Gymnast.* p. 8, 10, 20, 22, 34, 76. *Apoll.* iv. 24. *Heroic.* iii. 13. *V. S.* i. 25. 19, ii. 27. 2. Plut. *Mor.* 185 A, 241 C, 242 A, 587 D. Longus i. 12. *αὕτη γνώμη ἐνικά* Hdt. *passim*: the passive also, Thuc. i. 106, vii. 23, etc.

ἐν *Πυθοῖ*: Lobeck *Path.* i. 626, Kuehner-Blass *Gr. Gr.* ii. § 336 δ.

¹ See *C. R.* xiii. p. 7a.

52 τοὺς ἱουλον ἀνθεύοντας: i.e. τοὺς ἀγενεῖους, with down (Suid. "ἱουλος... ἡ πρώτη ἐξάνθησις τοῦ γενείου) just appearing on their face (whence ἀνθερών). The same phrase occurs elsewhere: *Anth. Arphend.* ii. 355. 3 τυτθὸν [Hecker for ΤΟΥΘΟΝ] δ' ἀνθήσαντας ὑπὸ κροτάφοισιν ἱουλον. *A. P.* xvi. 381 ἱουλον ἀνθῶν πρῶτον. Philo ii. 479. 18 ἄλλοι δέ, μειράκια πρωτογένεια, τοὺς ἱούλους ἄρτι ἀνθοῦντες. Eumath. iv. 12 νεανίσκος νῦν πρῶτως ἦνθει τὸν ἴ. Ἰουλον ἐπανθοῦντα Niceph. Brienn. ii. 40 A.⁷ The Greeks love to describe this age—πρῶτον ὑπηνήτη, τοῦ περ χαριεστάτη ἦβη Hom. Ω 348, κ 279, an often quoted line—in similar terms, e.g. Hom. λ 319 πρὶν σφῶιν ὑπὸ κροτάφοισιν ἱούλους ἀνθῆσαι πυκάσαι τε γένος εὐανθεῖ λάχνη. Aesch. *Theb.* 519. Ap. Rhod. ii. 43 ἔτι χροάοντας ἱούλους ἀντέλλων. ii. 779 ἐμὲ δ' εὖρε νέον χροάοντα ἱούλους. Opp. *Cyn.* iv. 347 εἰσέτι παῖδες ἔτι χροάοντες ἱούλους. Antip. Thess. *A. P.* vi. 198. Pollux ii. 10 gives as phrases ἱούλῳ νέον ὑπανθῶν παρὰ τὰ ὦτα καθέρποντι ἢ περὶ τὴν ὑπὲρ ἀνέρποντι. Theocr. xv. 85 πρᾶτον ἱουλον ὑπὸ κροτάφων καταβάλλων. Diod. Sic. ii. 596. 39 τὸν μὲν (one) ἱουλον κατάγοντα. Philostr. *Jun. Imag.* 7. 2 ἀρτίχουν μὲν ἐκβάλλον ἴ. ἐπιρρέοντα τῇ παρειᾷ. Himer. *Or.* i. 15 ὑπηνήτης ἔτι πρωϊτερον τῆς ἡλικίας βλαστήσας ἱουλον. Heliod. *Aeth.* vii. 10 τὴν παρειὰν ἄρτι ξανθῶ τῷ ἴ. περιστέφων. Theophylact. *Epist.* 69 μήπω τοῖς ἴ. κατασκιάσας τὸ πρόσωπον. Christodor. *A. P.* ii. 211 οὐδὲ γὰρ ἦεν ἀνθεῖ λαχνηέντι γενειάδος ἄκρα χαράσας. 278 ἀπαλοῖς δὲ νεοτρεφέεσσιν ἴ. οἰνοπος ἄκρα χάρασσε γενειάδος. Ov. *Met.* ix. 399 *paene puer dubiaque tegens lanugine malas.* *Anth. Lat.* Burmann iv. 119 *ora puer dubiae signans lanugine vestis.* Appul. *Met.* v. 93, 335 *iuvenem commodum lanoso barbitio genas innumbrantem.* 98, 350 *adulescens modo florenti lanugine barbam instruens.*—For the accus. with ἀνθεῖν, besides the passages here quoted, see Lobeck on Soph. *Aj.* 40 where may be added Callistr. *Ecphras.* 6. 1 παῖς ἐπανθῶν τὸ τῆς ἦβης ἄνθος. 11 παιδικῆς ἦν ἡλικίας ἄνθος ἐκλάμπων. It is more frequent with ἐξανθεῖν 'blossom out into,' Lucian i. 416, 575, Alciph. iii. 23, 68, Plut. *Mor.* 248 D, 353 F, 397 F, 546 C, 551 D, 664 E, etc.

53 Πῖση: properly a fountain at Olympia (Xenophanes 2. 2, 21, Simonid. 156), which gave a name to Olympia itself (Strabo 356, Steph. Byz.); and Πῖσα is commonly used as synonymous with Ol.: Pind., Hdt. ii. 7, Eur. *I. T.* i, *Hel.* 387, Theocr. iv. 29, *A. P.* xi. 81, xii. 64, *Anth. Arphend.* iii. 56, 130, vi. 3, etc.

καθεῖλε 'overcame,' 'brought low': Hdt. v. 46, 111, viii. 82. Eur. *Hec.* 1025. Theocr. xxii. 115. Philostr. *Iun. Imag.* 3. Julian *Ep.* 23 (24). Meleag. *A. P.* xii. 117.⁷—The change to the finite verb is a very frequent variation of the strict grammatical construction, Mayor *Μυ.* xii. 102.

54 τὸ καλόν: a quasi-adverbial use. Callim. *Ep.* 53 τὸν τὸ κ. μελανεύντα. Theocr. iii. 3 Τίτυρ' ἐμὶν τὸ κ. πεφιλამένε. 18 ὦ τὸ κ. ποθορεῦσα. Alciph. i. 36 πεινήσω τὸ κ. Lucian ii. 399 παίδων τὸ κ. ἀνθούτων. 427 ὑακίνθοις τὸ κ. ἀνθοῦσιν. Pompeius *Iun. A. P.* vii. 219 ἢ τὸ κ. καὶ πᾶσιν ἐράσμιον ἀνθήσασα. Synes. *Epist.* 110 ἢ τὸ κάλλιστον γυναικῶν... ἀνθήσασα. Similarly Theocr. i. 41 κάμνοντι τὸ καρτερόν. (So perhaps τὸ γενναῖον in Soph. *O. C.* 1640.) Aelian *N. A.* xv. 10 νεανία τὸ ἀκμαύτατον ἀνθοῦντες. Archias *A. P.* v. 58 πορθεῖς με τὸ κρήνον. Paul. Sil. *A. P.* vii. 563 σιγᾶς τὸ χάλκεον. *A. P.* xvi. 12 πιτὺν ἂ τὸ μελιχρὸν ἤχει. Cf. Lucian iii. 13 ὑπομειδιάσας τὸ γλαφυρόν ἐκείνο καὶ ἀπαλὸν οἶον εἴωθεν. ii. 471 ὅποταν δὲ καὶ τὸ καλὸν ἐκείνο ᾄδῃ. iii.

60, 89. 'Hom. *h. Merc.* 577.' In the plural, Moschus iii. 5 *νῦν ῥόδα φονίσσεσθε τὰ πένθιμα*. Aelian *N. A.* ix. 57 *λειμώνων τὰ σύντροφα κομώντων*.

οὐδὲ κάρφος κ.τ.λ. is a phrase proverbial of one who is gentle, docile—for all his prowess the redoubtable athlete is as quiet as a lamb: Diogen. vi. 67 *Μηδὲ κάρφος κινεῖν: ἐπὶ τῶν ἡσύχων*. Apostol. xi. 47. Suid. *Ar. Lys.* 473 *ἐπεὶ θέλω γὰρ σωφρόνως ὥσπερ κόρη καθῆσθαι, λυποῦσα μηδέν ἐνθαδί, κινουσα μηδὲ κάρφος*. Herodas III. 66 *ἐγὼ σε θήσω κοσμιώτερον κούρης, κινούντα μηδὲ κάρφος*. Whatever may have been the notion of the act, κάρφος at any rate was typical of least things, as we say, 'a straw': Phile p. 65 Didot *ὡς κάρφος ἢ θρίξ ἢ τι λεπτὸν ἐκτόπως*. Matth. *Evang.* vii. 3 *τί δὲ βλέπεis τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῶ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανόεις*; where see Weststein. Thus in an epigram (C. I. G. 4924 = *Anth. Append.* i. 161) we have οὐδὲ κάρφος ἐβλάβη 'not a whit.' 'Diog. L. vii. 1. 109 οὔτε καθήκοντα οὔτε παρὰ τὸ καθήκον οἶον κάρφος ἀνελέσθαι. For similar phrases see Erasmus *Adag.* p. 339, Arr. *Epict.* ii. 11. 17 *μηδὲ τὸν δάκτυλον ἐκτείνοντες* (Upton n. p. 128). 'It is alluded to by Hermipp. *fr.* 15 (Herw. *Lex. Suppl.*): with a play on the word κινεῖν, v. 2 n.'

55 ἄθικτος ἐς Κυθηρίην σφρηγίς 'a seal untouched (*i.e.* virgin) in respect of Aphrodite,' *adhuc integer* Hor. *Carm.* iii. 7. 22: Ael. *V. H.* xi. 3 'Αφροδίτης ἀμαθής. *N. A.* iii. 5 *κεκολασμένην* (chaste) *εἰς Ἀφροδίτην*. 'Eur. *I. A.* 1160 *εἰς Ἀφροδίτην σωφρονουσα*, Heliod. *Aeth.* x. 9 *ἀπείρατος τῶν Ἀφροδίτης*, Strato *A. P.* xii. 175 *ἐς ἔρωτ' ἀδαμάντινος*. 'Adamant (*i.* 304 Foerst.) *εἰς Ἀ. γυναικεῖοι*, (323) *εἰς τὰ Ἀφροδίσια ἔργα ἐπτοημένοι*. Manetho iii. (ii.) 88. Poll. vi. 188 *εἰς Ἀ. νοσῶν*. Xen. *Rep. Lac.* ii. 13 *εἰς Ἀφροδίσια ἀπέχονται* = Diod. Sic. i. 227. 33 *ἀπ. τῶν Ἀφροδισίων*. Nonn. *D.* xlvii. 366 *εἰς Παφίην ἡμερούεις*. Ach. Tat. ii. 37 *πρωτόπειρος ὧν ὅσον εἰς γυναῖκας*. 38 *μὴ πρωτόπειρος ἀλλὰ γέρων* (an old hand) *εἰς Ἀφροδίτην*. Other examples of *εἰς* in the sense 'with regard to' are Eupolis 101 *ἀνὴρ πολίτης πουλύπους ἐς τοὺς τρόπους*. Lucian iii. 174 *βδελυροὶ τιwes ἐς τὴν θῆλη*. Of excellence at Aesch. *Pers.* 329 *πρώτος εἰς εὐψυχίαν*. Himerius *Ecl.* xxxvi. 8 *ἡλέγχθη Περικλῆς εἰς πειθῶ δεύτερος*, *ἡλέγχθη δὲ Θεμιστοκλῆς εἰς γνώμης τάχος ἀμβλύτερος*, καὶ Πλάτων *εἰς φύσιν καὶ Σόλων εἰς νόμους*. Hdt. iv. 77 *ἀσχόλους εἶναι ἐς πᾶσαν σοφίαν*. i. 99 *οὐδὲ ἐς ἀνδραγαθίαν λειπόμενοι*. iii. 102 *οὐχ ἥσσονες ἐς ταχυτήτα*. Eur. *H. F.* 1405 *εἰς τὸ λῆμα... ἥσσων*. Antiphanes 168 *ἀνυπέρβλητος εἰς πονηρίαν*. Ach. Tat. vi. 7 *αὐτὴν τὴν λύπην εἰς κάλλος νενικηκότα*. 17 *πολλῶ διαφέρεις ἐκέινου εἰς εὐμορφίαν*. Plat. *Apol.* 29 D *εἰς σοφίαν εὐδοκιματάτης*. Eur. *El.* 368 *οὐκ ἔστ' ἀκριβὲς οὐδὲν εἰς εὐανδρίαν*. *Phoen.* 620 *εἰς πόλλ' ἀθλία*, and often *εἰς τὸ πᾶν*, *εἰς τὰ πάντα*.

ἄθικτος of virginity: Heliod. *Aeth.* x. 9 *τὸ ὄριον τῆς ἀκμῆς ἄθικτον*. Plut. *Mor.* 438 C, *Lycurg.-Num.* 4, *Alcib.* 6. Diod. Sic. ii. 595. 15, 600. 74. *A. P.* xii. 3. Eur. *Hel.* 794 *ἄθικτον εὐνήν*, *Hipp.* 647. Bekk. *Anecd.* 82. 8 "Αθικτος: ἡ παρθένος" Ἀραρὼς Πανὸς γοναῖς [*fr.* 14]. Hesych. emended by Bentley 'Αθικτος(ς) κύρας: ἀνεπάφους παρθένους, ἀνάνδρους. "Ιων Εὐρυτίδαις [*fr.* 11] ἀνέπαφος thus Phintys (Stob. *Fl.* lxxiv. 61). *θιγεῖν* Eur. *Hipp.* 1041, *El.* 253. Plut. *Mor.* 442 E, 760 D etc. *tangere* Hor. *Sat.* i. 2. 54. Claud. *Laus Serenae* 127. *intactus* Catull. lxii. 45. Petron. 128. Hor. *Carm.* i. 7. 5. *integer* iii. 4. 70. The epithet is equally applicable to a seal unbroken, ἀδιάφθορος (Aesch. *Ag.* 614 *σημαντήριον οὐδὲν διαφθείρασθαι*, where see schol.):

Lycophr. *Alex.* 508 τὰ δ' ἄλλα θριπὸβρωτος ἄψανστος δόμων σφραγὶς δοκεῖσει (Crus.), and the same phrase is used metaphorically of virginity by Nonnus *D.* ii. 305 λυσαμένη δ' ἄψανστον ἤης σφραγίδα¹ κορείης, Paul. Sil. *A. P.* v. 217 χρύσεος ἄψανστοιο διέτμαγεν ἄμμα κορείας Ζεύς¹, Antip. Sid. *A. P.* vii. 164 ὁ πρὶν ἄθικτα ἡμετέρας λύσας ἄμματα παρθενίας².—ἐς Κυθηρίην could also mean 'for Aphrodite,' as Eur. *Ion* 1501 θοίνᾳ τ' εἰς "Αἶδαν ἐκβάλλῃ. *Antih. Arphend.* ii. 361 b Ποσιδώνιον...ἡνδρωσ' εἰς "Αἶδαν. *A. P.* vii. 468 δῶρον ἐς "Αἶδαν. 476 κενεὴν εἰς Ἀχέροντα χάριν. 558 φεῦ σοφὸς εἰς "Αἶδην καὶ νέος εἰς ἔρεβος. vi. 252 εἰς σέ δ', ἄνασσα,...ὀπωροφορεῖ. xii. 22 πληρὴς τῶν ἐς ἔρωτ' ἐτέων: but the sense would not be 'for Aphrodite to engrave' (cf. *A. P.* v. 274); that would imply that ἄθικτος used of a seal=ἄγλυφος.—Aphrodite is also called Κυθήρεια, Κυθήρη, Κυθήρη, Κυθηριάς, Κυθηριάς: there is one other example of Κυθηρία (not in the Lexicons): Archippos 18 (Ath. 328 a) ἱερεὺς Ἀφροδίτης χρύσοσφρυσ Κυθηρίας.

56 We have seen that strict morality, while compelling women to remain indoors as a general rule, allowed them to go abroad on public occasions, as religious festivals and pageants, or for such private gatherings as a wedding or a funeral. L. Schmidt (*Ethik der Alten Griechen* II. 426) is not justified in contrasting with Athenian custom the freedom with which Gorgo and Praxinoe find their way about Alexandria³. The Ἀδωνιάζουσαι are not indeed of a class to exhibit much repose; but they go out to keep the festival of Adonis and they go attended by a slave. Herodas means that Metriche would not otherwise have been visible. Constantly we find in fiction as in fact that such occasions were the opportunities for seeing women and for the sexes to meet: Lysias 92. 24 ἐπ' ἐκφορὰν γὰρ αὐτῇ ἀκολουθήσασα ἡ ἐμὴ γυνὴ ὑπὸ τούτου τοῦ ἀνθρώπου ὀφθείσα διαφθείρεται χρόνῳ. ἐπιτηρῶν γὰρ τὴν θεράπειαν τὴν εἰς τὴν ἀγορὰν βαδίζουσιν καὶ λόγους προσφύρων ἀπώλεσεν αὐτήν. *ibid.* p. 93. 20 the servant confessed ὡς θεσμοφορίους ἐμοῦ ἐν ἀγρῷ ὄντος ὥχρετο (ἡ ἐμὴ γυνὴ) εἰς τὸ ἱερὸν μετὰ τῆς μητρὸς τῆς ἐκείνου. Menand. 558 Διονυσίῳ μὲν ἦν πομπή...ὁ δέ μ' ἠκολούθησε⁴ μέχρι τοῦ πρὸς τὴν θύραν· ἔπειτα φοιτῶν καὶ κολακεύων ἐμέ τε καὶ τὴν μητέρ' ἔγνω μ', a passage translated by Plautus *Cist.* 89. Cf. Menand. *ῬΚί.* 94 τῆς Ἀρτέμιδος ἦν ...δειπνοφορία τις παρθένων...εἶδον κόρην. *Ep.* 234, etc.⁵ Ar. *Plut.* 1013. Theocr. ii. 70. Musaeus 42 sqq. naively of Hero and Leander. Hom. II 180. Pind. *P.* ix. 97. Eur. *Hipp.* 24. Dioskorides *A.P.* v. 53, 193. Xen. *Ephes.* i. 2, 3, iii. 2, v. 1. Ach. *Tat.* ii. 15. Chariton i. 1, iii. 6. Heliod. *Aeth.* iii. 1 sqq., iv. 1, vii. 2. Nicet. *Eugen.* iii. 59–64, 101 sqq., vii. 137. *Erot. de Apollon. Tyr.* xxviii. init. (p. 619 Duebn.). Lucian iii. 282. Alciph. *fr.* 4. Rohde *der Griechische Roman* p. 155. ⁶Burton, *1001 Nights*, i. 176. Choric. 231. 16 Boiss. Philostr. *Ep.* 47 (42). ⁷Anton. Liberal. 1. Ov. *Her.* xxi. 7 (cf. Aristaen. i. 10). Soph. *O.T.* 1490. Hygin. lxxxviii. So at *spectacula* at Rome Plut. *M.* 521 B. Ov. *Art. Am.* i. 97. In Plaut. *Rud.* 42 a girl being trained by a leno is only seen by chance returning from school. ⁸Compare Macho Ath. 581 a.⁷ Naturally these occasions were watched for:

¹ Crusius.

² J. H. Wright.

³ On the status of women in Egypt cf. Mahaffy, *Greek Life and Thought*² 186 sqq.

⁴ But ἐπηκολούθησε is perhaps the true reading, II. 47 n.¹

Plut. *Mor.* 249 D, Musaeus 51 ἢ γὰρ ἐκείνοι αἰὲν ὁμαρτήσαντες ὅπη φάτις ἐστὶν ἑορτῆς οὐ τόσον ἀθανάτοισιν ἄγειν σπεύδουσι θυηλάς ὅσων ἀγειρομένων διὰ κάλλεα παρθενικάων. Nicet. Eugen. iii. 111-3. And in these a γυνὴ φιλέξοδος could find enough excuses: cf. Menand. *fr.* 601 ἐπιτρίβουσι δ' ἡμᾶς οἱ θεοὶ μάλιστα τοὺς γήμαντας· αἰὲ γάρ τινα ἄγειν ἑορτὴν ἐστ' ἀνάγκη. [Lucian] ii. 443 τίς οὖν ὁ μετὰ τὴν τοσαύτην παρασκευὴν βίος; εὐθὺς ἀπὸ τῆς οἰκίας ἑξοδοὶ καὶ πᾶς θεὸς ἐπιτρίβων τοὺς γεγαμηκότας, ὧν ἐνίων οἱ κακοδαίμονες ἄνδρες οὐδὲ αὐτὰ ἴσασι τὰ ὀνόματα, Κωλιάδα, εἰ τύχοι, καὶ Γενετυλλίδας ἢ τὴν Φρυγίαν δαίμονα καὶ τὸν δυσέρωτα κομμὸν¹ ἐπὶ τῷ ποιμένι. τελεταὶ δὲ ἀπόρρητοι καὶ χωρὶς ἀνδρῶν ὕποπτα μυστήρια, καὶ—τί γὰρ δεῖ περιπλέκειν;—διαφθορὰ ψυχῆς.

καθόδω τῆς Μίσης 'at the Descent of Misa' [into Hades]. The following are the records we possess of this deity: (1) *Hymn. Orphic.* xlii. Μίσης θυμίαμα στύρακα. Θεομοφόρον καλέω ναρθηκοφόρον Διόνυσον, σπέρμα πολύμνηστον πολυνύμνον Εὐβουλῆος, ἀγνήν τ' εὐιέρὸν τε Μίσην, ἄρρητον ἄνασσαν, ἄρρενα καὶ θῆλυν, διφυῆ, λύσειον Ἰακχόν· εἴτ' ἐν Ἐλευσίνος τέρπῃ νηῶ θυόνετι, εἴτε καὶ ἐν Φρυγίῃ σὺν Μητέρι μυστιπολεύεις, ἢ Κύπρῳ τερπνῇ σὺν εὐστεφάνῳ Κυθρείῃ, ἢ καὶ πυροφόροις πεδίοις ἐπαγάλλεαι ἀγνοῖς σὺν σῇ μητρὶ θεᾷ μέλαινηφόρῳ Ἴσιδι σεμνῇ Ἀἴγυπτον παρὰ χεῖμα σὺν ἀμφιπόλοισι τιθίνας· εἰμένεουσ' ἔλθοις ἀγάθ' ἐκτελέουσ' [Herm. for ἀγαθοῖς τελέουσ'] ἐπ' αἰθλοῖς. Here she is the daughter of Isis; according to Asclepiades she was the daughter of Baubo (for whom see Lobeck *Aglaophantus* p. 818 sqq.); (2) Harpocrat. (Dindorf) Δυσσαύλης: ... Ἀσκληπιάδης δ' ἐν δ' Τραγωδουμένων τὸν Δυσσαύλην αὐτόχθονα εἶναι φησι, συνοικήσαντα δὲ Βαυβοὶ σχεῖν παῖδας Πρωτονόην τε καὶ Νίσαν [κνίσαν B., Νῆσαν Epit.]. Παλαίφατος δὲ ἐν θ' Τρωϊκῶν σὺν τῇ γυναικὶ φησιν αὐτὸν ὑποδεξάσθαι τὴν Δήμητρα. Here Mueller *Frag. Hist. Graec.* II. p. 339 would restore Μίσαν or Μίσην comparing (3) Hesych. Μισατίς: Μίσης τῶν περὶ τὴν Μητέρα τις, ἣν καὶ ὁμνύουσι. (The lemma should probably be Μίσα: τινὲς Μίση, or Μίσα: τῆς Μίσης): (4) Antonin. Liber. xxiv. Δημήτηρ ὅτε πλανῆτις ἐπῆει γῆν ἅπασαν κατὰ ζήτησιν τῆς θυγατρὸς ἀνεπαύσατο ἐν τῇ Ἀττικῇ, καὶ αὐὴν ὑπὸ πολλοῦ καύματος ὑποδέχεται Μίσμη καὶ διδοὶ ποτὸν ὕδωρ ἐμβαλοῦσα γληχῶνα καὶ ἄλφιτον ἐς αὐτό. καὶ ἡ Δημήτηρ ἐξέπιε κατὰ τὸ δίψος τὸ ποτὸν ἀθροῦν. ὁ δὲ παῖς ὁ τῆς Μίσμης Ἀσκάλαβος ἰδὼν ἐποίησάτο γέλωτα καὶ αὐτὶς ἐκέλευεν ὀρέγειν αὐτῇ λέβητα βάθυν ἢ πιθάκην. Δημήτηρ δὲ κατ' ὀργὴν ὥς εἶχε τὸ ποτὸν αὐτῷ τὸ καταλειμμένον προσέχεεν. ὁ δὲ μεταβαλὼν ἐγένετο ποίκιλος ἐκ τοῦ σώματος ἀσκάλαβος καὶ ὑπὸ θεῶν καὶ ἀνθρώπων μεμίσθηται. καὶ ἐστὶν αὐτῷ δίαίτα παρ' ὀχετόν. ὁ δὲ ἀποκτείνας κεχαρισμένος γίγνεται Δήμητρι. Here Misme is connected with the stories of how Demeter sorrowing for the Maid first broke her fast. In most of these there figures a spirit of ribaldry, a boy, and a *κυκεῶν* which Demeter is persuaded to drink. Her hostess is Baubo (*vid. sup.*), or Metanira Hom. *h. Cer.*, Paus. i. 39, Ovid *Fast.* iv. 507 sqq. Burmann, Apollodorus i. 5. 1, 3, 4 Heyne, Nicander *Ther.* 484, *Alex.* 130, schol., schol. Eur. *Or.* 964 Dindorf. In Ovid *Met.* v. 449 sqq. no names are given; but (5) Lactantius Placidus gives Misme as the hostess; while the boy who mocks Demeter and is turned into a newt is called Stelles. He is not said to be the son of Misme. While Baubo persuades the goddess to smile and drink the *κυκεῶν* by an indecent trick², in Nicander

¹ κῶμον MSS. which I correct.

² VI. 19 n.

(not only all day long) as Plut. *Rom.* 2; but I doubt whether the first any more than the last could have been used with a negative, as Apoll. Rhod. iii. 1079 οὐ νύκτας οἶομαι οὐδὲ ποτ' ἡμαρ σεῦ ἐπιλήσασθαι, Eur. *Bacch.* 180 οὔτε νύκτ' οὔθ' ἡμέραν (so Ar. *fr.* 648), 'Plat. *Phaedr.* 251 Ε οὔτε νυκτὸς οὔτε μεθ' ἡμέραν, Xen. *Apol.* 31 οὔτε νυκτὸς οὔτε ἡμέρας, Dion. Hal. iii. 1875. 2, Liban. iv. 241. 18, Xen. *Ephes.* iii. 5 ἐπαύετο δ' οὔτε νύκτωρ οὔτε μεθ' ἡμέραν διαλείπει, 'Plut. *Mor.* 60 C οὔτε μεθ' ἡμέραν οὔτε νυκτός,' Liban. iv. 260. 20. But I have no reason to doubt that ἐφ' ἡμέρῃ could (Hes. *Op.* 102 νοῦσοι δ' ἀνθρώποισιν ἐφ' ἡμέρῃ ἡδ' ἐπὶ νυκτὶ αὐτόματοι φοιτῶσι), 'or ἐφ' ἡμέρης as ἐφ' ἑσπέρας. Com. *fr. adesph.* 341, Liban. iv. 194. 16. Thom. Mag. p. 630. The variation of genitive and dative after ἐπὶ of place (Jacobs on *A.P.* vii. 287) hardly applies to its temporal use. 'Add Pind. *Nem.* vi. 6.'

59 κατακλαίει: for the construction with the genitive I can add nothing to Schweighauser's citations in the *Thesaurus*, Epictet. *Diss.* iii. 24. 7 μέλλεις ἡμῶν κατακλαίειν ὅτι τὰς Ἀθήνας οὐ μέλλεις βλέπειν; i. 23. 4 ἂν μυῖδιον μικρὸν ἔσω κατακλαίει αὐτοῦ, *ὀνύϊαμ φlorare*, auribus alicuius opplorare; iii. 13. 4 κατακλαίει αὐτὸς αὐτοῦ 'τάλας ἐγώ...'; ii. 17. 26 κατακλαίεις καὶ σαντοῦ καὶ τῶν θεῶν: 'with the possible exception of Plut. *Artoxerx.* 2 τῆς μητρὸς ἱκέτης γενόμενος καὶ πολλὰ κατακλαύσας μόλις ἔπεισε. Cf. Lucian ii. 580 τὸν μὲν λιθωντὸν τῷ πυρὶ τοῦ λύχνου ἐπέθηκε καὶ στᾶσα πολλὰ τοῦ λύχνου κατελάλησε.'

60 ταταλλίζειν is a new word which from its use again in vi. 77 it is clear means to coax, and from the endearing vocative τατί in v. may further be inferred to = ὑποκορίζεσθαι, 'call by pet-names.' Eustath. on Hom. P 5 mentions a number of such terms, II 18. 8 κείται καὶ ὦδε τὸ ἄττα προσφώνησις πτώσεως κλητικῆς ἀπὸ νεωτέρου τοῦ Μενελάου πρὸς γέροντα τὸν...Φοῖνικα. φησὶ γάρ. 'Φοῖνιξ ἄττα γεραῖε παλαιγενές'...ὁ γραμματικὸς Ἀριστοφάνης [see Nauck *Ar. Byz.* pp. 151-162] γράψας ὡς εἰσὶ προσφώνησις διάφοροι πατριωδέστεραί τινες καὶ ὑποκοριστικά, ἐπάγει. 'οἶον ἄππα, πάππα, μάμμα, μάρμη, μαμμαῖα [μαμμαῖα Nauck], τέττα, ἄττα. οὕτω δὲ' φησὶ 'καὶ πατέρας μὲν διαρρήδην τοὺς πρεσβυτέρους καλοῦσι, κἂν ὦσιν ἀλλότριοι, μητέρας δὲ τὰς πρεσβυτέρας, τὴν ἡλικίαν εἰκάζοντες, τὰς δὲ ἔτι πρεσβυτέρας μαῖας καὶ τήθας. οὕτω καὶ τὰς ταῖς ὠδινούσας παρεστῶσας πρὸς θεραπείαν μαῖας καλοῦσιν εἰ καὶ νεώτεραι εἶεν καὶ μὴ πρεσβυτίδες καὶ διὰ τοῦτο πολύπειροι. ἐξ ἐναντίον δὲ' φησὶν 'οἱ πρεσβύτεροι τοὺς νεωτέρους παῖδας καὶ τέκνα καλοῦσι.' ('Used also to more distant relations Hierocles in Stob. *Fl.* lxxiv. 23.') So we find πάτερ Hom. Ω 362, etc. Ar. *Vesp.* 555 ἱκετεύουσιν θ' ὑποκύντοντες, τὴν φωνὴν οἰκτροχοοῦντες· οἰκτειρόν μ', ὦ πάτερ, αἰτοῦμαί σε. *Eccl.* 647. Lucian ii. 395 πατέρα ὀνομάζοντες. Ach. Tat. viii. 17 καὶ γάρ με σφόδρα ἐθεράπευε καὶ ἐκάλει πατέρα. 'Menand. *E.* 14, etc.' Heliod. *Aeth.* ii. 22, iii. 12, iv. 2, etc. *frater* Plaut. *Mostell.* 934. Ter. *Heaut.* 459. πατέριον Lucian i. 485. μάτερ Theocr. xv. 60. Hel. *Aeth.* vii. 10, 13. *mater* Plaut. *Rudens* 262, 289. Petron. 7. μητέριον, μαμμίδιον Hel. *Aeth.* vii. 10. *parens* Appul. *Met.* ii. 21. (85), iv. 81. (292). θύγατερ Hel. *Aeth.* iv. 5, 10. Philostr. *V.S.* ii. 1. 27 θυγάτρια ἐπονομάζων. μαννάριον Lucian iii. 292, 298. *frater, soror* Ar. *Eccl.* 644 εἰ δὲ προσελθὼν Ἐπίκουρος... πάππαν με καλοῖ. *Eg.* 1215 ὦ παππίδιον. ἄππα (E.M. *s.v.* ἄττα) is found as a variant in Callim. *h. Artem.* 6 δός μοι παρθενίην αἰώνιον ἄττα φυλάσσειν. Suid. Zonar. Anecd. Bekk. 441. 11 γῖβε ἄπφα: ἀδελφῆς ἢ ἀδελφοῦ ὑποκορισμῶς.

Cf. Eust. 971. 34, 565. 23 citing Theocritus xv. 13 ἀφύς, and Pollux iii. 75 (ἀπφία, ἀπφίον and ἀπφάριον are νέας δεσποίνης ὑποκορίσματα). These with their equivalents occur frequently in inscriptions as women's names. Xenarchus *fr.* 4 αἵται βιάζονται γὰρ (αἱ πόρναι) εἰσέλκουσί τε τοὺς μὲν γέροντας ὄντας ἐπικαλοῦμεναι πατρίδια τοὺς δ' ἀπφάρια τοὺς νεωτέρους. So we find courtesans calling a young man παῖδιον (Ath. 584 c), an older man παππία Macho in Ath. 583 b. We now approach the forms to which our words seem most akin: 'Arrian *Bithyn.* in Eust. 565. 4 the Bithynians ἐκάλουν πᾶπαν τὸν Δία καὶ ἄττιν τὸν αὐτόν (for the first cf. *pās* Lobeck *Parall.* 78, Aesch. *Suppl.* 903, schol. Cornut. p. 143 Villoison and Osann),⁷ Eustath. 777. 55 τὸ δὲ ἄττα, κείμενον καὶ ἐν Ὀδυσσεΐᾳ, γλῶττης φασι Θεττάλων οἱ παλαιοὶ προσφώνημα ὃν ἔκ τινος νεωτέρου ὡς πρὸς τροφέα, 1793. 11 (on π 31) ἀδελφοῦ νέου πρὸς πρεσβύτερον. It is always used by Homer as an address to a senior: Achilles to Phoenix I 607, P 561, Telemachus to Eumaeus π 31, 57, 130, ρ 6, 599, φ 369 (in anger) and so by Callim. *Ep.* 1 ἄττα γέρον. There can be no doubt that this means 'father' as in Latin: Paul. *Exc.* p. 12 (ed. Lindemann) *attam pro reverentia seni cuilibet dicimus quasi cum aui nomine appellamus*. Once in Homer occurs the form τέττα said by Diomedes ὑπόδρα ἰδὼν to Sthenelus (schol. σχετλιαστικόν, ... ὑπὸ πρεσβύτερον λεγόμενον πρὸς νεώτερον: but E.M. τέττα: προσφώνημα τιμητικὸν νεωτέρου φίλου πρὸς παλαιότερον· ἀπὸ τοῦ ἄττα· καὶ κατὰ ἀναδιπλασιασμόν, τέττα. See also Apoll. *Lex. Hom.*, Hesych., Suid., Eust. 490. 37). For equivalents in other Idg. languages see Curtius *Gr. Et.* on ἄττα § 207, τέττα § 243 (Eng. Transl. i. p. 255, 277). Mr Whitley Stokes adds Cornish *tat* father, *hen-dat* grandfather. Myrinus *A.P.* xi. 67 on an old woman βάπτε δὲ τὰς λευκάς, καὶ λέγε πᾶσι τατᾶ. So in Latin Martial i. 100 Friedlaender, Varro in Nonius p. 81 *cum cibum ac potionem buas ac παῖδας vocent, et matrem mammam, patrem tatam*. See further Burmann in *Anth. Lat.* II. 164, 240. Otto *Sprichw.* p. 44 s.v. Attius. As names Tatās occurs frequently for men; for women Τάτιον C. I. G. 3270. Τάττιον 6338. Τατάριον 439 and its equivalent Τατάριν 3954¹.

My aim has been to show that τατί in v. 69 could probably be used as a coaxing term by a favourite girl-slave to a mistress who has brought her up as a daughter (v. 83), and that there is no objection to the same word ταταλίζειν being said as well of a young woman towards an old man in vi. 77. As regards the form of the verb it is in the first place like πατέριζε Ar. *Vesp.* 652, παππάζειν, παππίζειν Hom. E 408. Ar. *Vesp.* 607. Suid. s.v. παππίζω. Cf. Eust. 565. 32. ἀδελφίζειν Apollonphanes *fr.* 4, Photius, etc. θυγατρίζειν Phot. Anecd. Bekk. 99. 30 (Araros *fr.* 7) θυγατριδεῖν (an error which may have arisen through an adjoining gloss θυγατριδῇ present in other lexx.; θυγατριδίζειν is also possible). So καρδαμίζειν, τίζειν, etc. But we lack a form τάταλος (though Crusius suggests that it is implied by ἄτταλος, ἄττα). Perhaps however it is not necessary to infer the existence of such a form if ancient grammarians are right in their account of the formation of similar verbs: Orion 62. 22. E.M. 345. 32. Eustath. 1322. 54 schol. Hom. Δ 472. See also Lobeck *Pathol.* i. 175, 182. *Proll.* 85.

¹ ΓΓ' Yā dādātī says the Arab coaxing to an old nurse, Burton *1001 Nights* vi. 155 n. The word is Persian.⁷¹

ποθέων ἀποθνήσκει: Burton *Thousand and One Nights* ii. 261 *Every time he gazed at her he fainted by reason of her passing charms* on which Burton remarks: *According to the Hindus there are ten stages of love-sickness* (1) *Love of the eyes...* (8) *Distraction of thought...* (10) *Death*. Archilochus *fr.* 84 δύστηνος ἔγκειμαι πόθῳ ἄψυχος. *A.P.* v. 236 κατατήκομαι οἷστρον ἐκ δ' ὀλιγοδρανίης καὶ μόρον ἐγγὺς ἔχω. Lucian i. 320 ἀπολλυμένης ὑπὸ τοῦ ἔρωτος. Nicet. Eugen. iii. 114 εἴωθε γάρ... ἔρως νεκρὸν ὥσπερ τὸν ποθοῦντα δεικνύειν. The hyperbole is frequent: Bekk. *Anecd.* 28. 32 ἀπολέσθαι γελῶντα: "Ὁμηρος γέλῳ ἔκθανον [σ 99]. οἱ κωμικοὶ ἀποκναισθῆναι τῷ γέλῳτι. With ἐκθανεῖν which always means to faint: Eur. *Cycl.* 566 συνεκθανεῖν δὲ σπῶντα χρή τῷ πώματι. Antiphanes *fr.* 190 ὀρώντες ἐξέθνησκον ἐπὶ τῷ πράγματι. Alciph. iii. 66. Plut. *Mor.* 54 c. Heliod. *Aeth.* vi. 1. Lucian i. 734, ii. 778. The distinction is well shown Plat. *Legg.* 959 a. Ter. *Eunuch.* 432 *risu omnes qui aderant emori*. 1007 PA. *quid rides? pergin?* PY. *Perii, defessa iam sum misera te ridendo*. Dem. 53. 11 τεθνᾶσι τῷ δέει τοὺς.... 366. 26. Aeschin. 32. 41 προοίμιον σκοτεινὸν καὶ τεθνηκὸς δειλία. Aristaen. i. 22 where to the citations of the commentators add: Aristot. 1191^a 35. Lucian i. 206, ii. 564, 874, 907. Callistr. *Ecphras.* 14. Ar. *Ach.* 15 τῆτες δ' ἀπέθανον καὶ διεστράφην ἰδὼν (Blaydes). Eur. *Hipp.* 1061 τὸ σεμνὸν ὥς μ' ἀποκτείνει τὸ σὸν (*enecat*). Or. 1026 ἀπολείς commonly. *A.P.* v. 132 ὧ τῶν ἀπόλωλα δικαίως μνηῶν: in the same sense Menand. 541 ἕτερος δ' ἀπόλωλε. Verg. *Ecl.* viii. 41 *ut vidi, ut perii* (as *deperire*). Tibull. ii. 6. 51 *tunc morior curis*. Prop. i. 10. 5 *cum te complexa morientem*, Galle, *puella vidimus*.

61 ὦ τέκνον μοι may be taken as 'my child': Eur. *Alc.* 324 σὺ δ' ὦ τέκνον μοι, πῶς κορευθήσῃ καλῶς; Or. 124 ἦθ', ὦ τέκνον μοι, σπεῦδε. *I.A.* 609 σὺ δ' ὦ τέκνον μοι, λείπε.... *H.F.* 625 σὺ δ' ὦ τέκνον μοι, σύλλογον ψυχῆς λαβέ: see Lobeck *Path.* ii. 326. The addition of the name increases the earnestness of the appeal: *e.g.* Ar. *fr.* 21, Verg. *G.* iv. 321, Lucian i. 233, Eumath. x. 11, vi. 1, Heliod. v. 11, Nicet. Eug. iv. 324.⁷ There is no objection to μίαν ταύτην ἀμ. without the article; the construction is a *predicative apposition*—strictly, 'grant a single indiscretion in this,' and in such cases the article is properly omitted by all authors: *e.g.* Hdt. iii. 83 γινῶμαι μὲν δὴ τρεῖς αὗται προεκέατο. i. 102. Dinarchus 100. 4 μία γὰρ αὕτη σωτηρία. Lys. 92. 15, 21. Thuc. i. 1, 50, 55, 66. ii. 31. v. 60. vii. 56 πλείστα δὲ ἐπὶ μίαν ταύτην πόλιν ξυνῆλθε. Lysias 109. 13 τέθνηκε ταῦτα τρία ἔτη, 168. 33. ⁷Menand. *Ep.* 26, 7.⁷ Dem. 360. 3, 644. 15. Lucian iii. 286, 293, 305, 330, i. 392, 586. Heliod. *Aeth.* iii. 3, v. 26, vi. 13. Chariton ii. 1 μ. τ. ἐγὼ νύκτα... κεκοίμημαι. Aristid. i. 166, 181 μ. τ. ὁδὸν εἶδον τήν.... 230, 294 τ. μ. φωνὴν κοινὴν ἐνόμισαν. 312, 347 εἰς μ. τ. ἀκρόπολιν. 424, 446. ii. 147 τ. μ. ἡδονὴν προστησάμενος. 150, 206, 401. [Plat.] *Axiochus* 366 D τ. τῆς δυσαρεστήσεως μ. ἔχον φωνήν. Ael. *V.H.* xiv. 30 μ. φωνὴν τ. ἀκούοντες. Ach. Tat. viii. 14 μ. μὲν δὴ τ. νίκην καλλίστην νενικηκότες. Clem. Alex. 163 μ. τ. εἶρηκε νίκην. Liban. *Epist.* 247 μ. τ. εἰληφα χάριν. ⁷Isocr. 143 a, 211 b, 413 a. Ath. 660 c.⁷

62 κατάρτησον cannot be taken with τῇ θεῷ, '*tota pende ex Venere*' (Ellis), '*deae te applica*' (Buecheler): the construction must have been as Plut. *Marcell.* 8 κατ. ἐξ αὐτοῦ τὰ λάφυρα. Further, κατάρταν is not used in the metaphorical sense: we should have had ἄρτησον σ. ἐκ τῆς θεοῦ (Hdt. i. 125, iii. 19, vi. 109, ix. 68), or ἐξάρτησον σ. (ἐκ) τῆς θ. (Eur. *Supp.* 738, Xen.

Cyrop. v. 4. 20, Plat. *Ion* 536 A, *Legg.* 732 E, Himer. *Or.* xxiii. 11 τῆς θεῶν τιμῆς ἐξήρτητο), or ἀνάρτησον σ. τῇ θ. (Eur. *fr.* 626, Dem. 346. 27), or εἰς τὴν θ. (Eur. *Phoen.* 706, Plat. *Menex.* 247 E, Dem. 1480. 5, Plut. *Num.* 15). κατάρτησον σ., then, must be taken separately; and it cannot mean 'hang yourself up.' Either it must = κατάρτυσον σ., or that (as I suggested) should be read. This is used of *breaking* or *training* a horse (Soph. *Ant.* 477, 'Philostr. *V.S.* i. 7 οἶον ἵππων ὕβριν χαλινῶ καταρτύνων μᾶλλον ἢ μάστιγι'), and hence applied metaphorically: Plat. *Legg.* 808 D ὁ δὲ παῖς πάντων θηρίων ἐστὶ δυσμεταχειριστότατον· ὅσῳ γὰρ μάλιστα ἔχει πηγὴν τοῦ φρονεῖν μῆπω κατηρτυμένῃν... Plut. *Mor.* 31 D as horses, τοὺς δυσκαθέκτους πρὸς τὰ δεινὰ καὶ θυμοσίδεις προκαταρτύνοντες ἐπὶ τοὺς ἀγῶνας ἄγουσι. 38 C τὰς γὰρ ἐφ' ἡδονὴν ὁρμὰς ἂν ἐὰν τις ἀφέτους χωρεῖν καὶ μὴ λόγοις χρηστοῖς ἀφαιρῶν ἢ παρατρέπων καταρτὴν τὴν φύσιν, οὐκ ἔστιν ὁ τῶν θηρίων οὐκ ἂν ἡμερώτερον ἀνθρώπου φανείη. *Sertor.* 27 οὐ νέας φρενὸς ἀλλ' εὐ μάλα βεβηκυῖας καὶ κατηρτυμένης ('steady'). Solon 27. 11 at the age of 42 καταρτύεται νόος ἀνδρός, οὐδ' ἔρδειν ἔθ' ὁμῶς ἔργ' ἀπάλαμνα θέλει. Juncus (Stob. *Fl.* cxvii. 9) τὸ μὲν νέον ἅπαν σκιρτᾶν τε [καὶ] πεφυκέναι, ἀκρατὲς ἑαυτοῦ, καὶ ταράττεσθαι· τὸ δὲ πρεσβύτερον καὶ κατηρτυμένον δίκαιόν τε εἶναι καὶ εἰλικρινές. Dion. Hal. i. p. 434 ἵνα καταρτυθῇ [v.l. -ισθ-] καὶ παύσῃται ταρτατομένη καὶ στασιάζουσα. The substantive, Plut. *Themist.* 2 ὅταν ἡς προσήκει τύχῳσι παιδείας καὶ καταρτύσεως [v.l. -ισ-]: in *Alex.* 7 we find κατάρτισιν in the same sense. 'Aristid. i. 111 κατήρτισται καὶ πεπαίδευται.' These words were technical in the Pythagorean philosophy in the sense of schooling unruly impulses: Iambl. *Vit. Pyth.* xx. 94 εἰ δὲ πάντα ἀκριβῶς αὐτῷ ἐπιβλέποντι ἐξηρτυμένοι [v.l. -ημ-] ἐφαίνοντο ἀγαθοῖς ἡθεσι, τότε περὶ εὐμαθίας καὶ μνήμης ἐσκόπει, ... εἰ παρέπεταί τις αὐτοῖς ἀγάπησις καὶ σωφροσύνη πρὸς τὰ διδασκόμενα· ἐπεσκόπει γὰρ πῶς ἔχουσι φύσεως πρὸς ἡμέρωσιν, ἐκάλει δὲ τοῦτο κατάρτυσιν [v.l. -ησ-]. xvi. 68 αὕτη μὲν οὖν ἡ διὰ μουσικῆς ἐπετηδέυετο αὐτῷ κατάρτυσις [v.l. -ησ-] τῶν ψυχῶν. Hippodamos (Stob. *Fl.* xliii. 93) ... ἐπειδήπερ τοὶ μὲν νέοι δέονται σωφρονισμῷ καὶ καταρτύσιος... whence in Archytas (Stob. *Fl.* i. 80) Cobet *Coll. Crit.* 347 reads δεινὰ γὰρ ἂ ἀτυχία συναγαγὲν καὶ καταρτύσαι τὰν ψυχὰν for -ῆσ- or -ισ-. Numenius (Euseb. *Præf. Ev.* xiv. p. 731 A) ἔνθεν καταρτυθεῖς. *Epist. Pythag.* 5 κατηρτυμένος ὑπὸ σοῦ μᾶλλον αἰσχυνέεται. The meaning, then, will be σωφρόνισον σαντήν, *discipline, school yourself, be sensible, docile, be not forward, μὴ θεομάχει* (Menand. *fr.* 187). Can κατάρτησον mean the same? In Hippocr. iii. 421 we find πέμπτη πρῶτῃ κατήρτητο καὶ κατενόει πάντα, which Galen xix. 110 explains by καθιστῆται, ἐσωφρόνει: and ii. 74 οὐδὲν λέγουσι κατηρτημένον *nilhil compositum* (cf. Lucian ii. 57 ἐπεὶ τοῖς κατηρτυμένοις τῶν ζώων εὐκότας ἀποφαίνει τοὺς λόγους, Plat. *Meno* 88 B μετὰ μὲν νοῦ καὶ μανθανόμενα καὶ καταρτυόμενα ὠφέλιμα, ἄνευ δὲ νοῦ βλαβερά). Hdt. iii. 80 κῶς ἂν εἴη χρῆμα κατηρτημένον μοναρχίῃ; [-ισμ- Steph.]. ix. 66 τοῦτους... ἦγε κατηρτημένως [v.l. -ισμ-]. It will have been seen already how easy it would be in all these cases to read -υμ-: other examples of the confusion are Aesch. *P.V.* 737, Thuc. ii. 76, 'Eur. *El.* 646,' Plat. *Critias* 117 D, *Legg.* 625 E, Aristid. i. 362, Iambl. *V. P.* xxv. 14, 'Ael. *N. A.* vii. 12,' sch. Ap. Rhod. ii. 1086, Suid. Ἐξηρτυμένος, Hesych. Ἐχύμησαν, Καταρτῆσαι, Ἐκεκώπῃται (Soph. *fr.* 148): Ἐξαρτίσαι (first gloss), Alciph. i. 1, 8, Diod. Sic. xiii. 70, xvii. 95, xix. 105. What makes one hesitate in *Ionian* is the Herodotean ἀρτέεσθαι

(see Veitch)=ἀρτύεσθαι: vii. 143 ναυμαχίην ἀρτέεσθαι, vii. 20 παραρτ. στρατιήν, viii. 76 ταῦτα, ix. 29 παρήρτητο ὡς ἐς πόλεμον, viii. 97 ἀρτ. ἐς π., v. 120 πολεμείην ἀρτέοντο (as Aesch. *P. V.* 840 ἐξαρτύεται γάμον γαμείν), vi. 88 ἀναρτημένους ἔρδειν, vii. 8 γ στρατεύεσθαι, i. 90 ἀναρτημένου σεν ποιέειν. κατάρτησον, therefore, might be from καταρτέειν, though the active ἀρτέειν does not occur. On the other hand, there are also the Pythagorean words πεδαρτᾶν (=νουθετεῖν), πεδάρτησις: Iambl. *V. P.* xxii. 101, xxxi. 197, Diog. L. viii. 20, Suid. Πελαργᾶν.

It follows that the construction is μίαν ταύτην ἁμαρτίην δὸς τῇ θεῷ, the goddess being obviously Aphrodite. In a polytheistic system, where each part of human life is represented by a separate divinity, their spheres would often be in conflict, what is an offence against one appearing only as a duty to another. The course proposed by Gyllis will be a sin against the marriage-tie or Ἦρα Ζυγία, but on the other hand a gratification to Aphrodite whose ἱερά have been ἀνοργίαστα for ten months. For the goddess τίεται ἔργοις ἐπὶ σεμνοῖς (Aesch. *Supp.* 1047), and shows resentment against those who deny her that honour; against Hippolytus, for example, who worships Artemis instead and accordingly, as she declares in the prologue to Euripides' *Hippolytus*, εἰς ἔμ' ἡμάρτηκε. She is displeased even with those who are past her service, τοῖς γέρονσιν ἄχθεται Eur. *fr.* 23, Pind. *fr.* 123. 5. Hence Leander's appeal to Hero, [Musaeus] 141-157 ending πείθεο καὶ σὺ φίλη, μὴ Κύπριδι μῆνιν ἐγείρης: [Theocr.] xxvii. 14 τᾶς Παφίας χόλον ἄζεο, with the prayer of the girl when she consents v. 62 Ἀρτεμι μὴ νεμέσα: Ach. Tat. viii. 5 'she is still a maiden for me—δέσπονα Ἀφροδίτη, μὴ νεμεσίσης ἡμῖν ὡς ὕβρισμένη.' v. 26 νόμιζε σοι τὸν Ἔρωτα, pleads Melitte, δι' ἐμοῦ λέγειν 'ἐμοὶ χάρισαι τοῦτο, Κλειτοφῶν, τῷ σὺ μυσταγωγῶ': 'also my husband is providentially away.' 'And I was really afraid,' says Clitophon, 'ἐφοβήθη τὸν Ἔρωτα μή μοι γένηται μῆνιμα ἐκ τοῦ θεοῦ, and complied.' v. 16. 'Eur. *Ion* 902 ἀναιδεῖα Κύπριδι χάριν πρᾶσσω. Ov. *Met.* xiv. 693 *pectora dura perosam Idalien...time.*' Dionysus in the same way requires the homage of mankind, and μισεῖ ᾧ μὴ ταῦτα μέλει Eur. *Bacch.* 416, correcting those τοὺς τὰν ἀγνωμοσύναν τιμῶντας (876), those who practise frowardness, contumacy, and refuse him homage. 'It is absurd,' says Plutarch *Mor.* 710 E, 'to admit no music at dessert'; εἰ γὰρ ἄλλοτε μάλιστα δήπου παρὰ πότον προσπαιστέον ἐστὶ τοῦτοις καὶ δοτέον εἰς ταῦτα τῷ θεῷ τὴν ψυχὴν. Menand. *fr.* 187 μὴ θεομάχευ.—δός: δός μοι σεαυτὸν Soph. *Phil.* 84 Jebb, *Trach.* 1117. Ter. *Ad.* 838 *da te hodie mihi.* Liban. iv. 52. 15 τῷ θεῷ δοῦναι τὴν χάριν ἱκετεύων.

63 τὸ γῆρας μὴ λάθῃ σε πρόσβλεψαν: Com. *fr. adesp.* 612 ἵνα μὴ τὸ γῆρας ἐπαναβᾶν αὐτὸν λάθῃ, v. 37. See on IV. 74.

64 καὶ δοῖα πηξέες: What the two things are remains uncertain; but that we are on the right track so far I am persuaded by many passages where this argument is used as an inducement. Cf. Antiphon 119. 9 ταῦτα οὖν εἰδότες βοηθεῖτε μὲν τῷ ἀποθανόντι, τιμωρεῖσθε δὲ τὸν ἀποκτείναντα, ἀγνεύετε δὲ τὴν πόλιν. τρία γὰρ ἀγαθὰ πράξετε' ἐλάσσοις μὲν τοὺς ἐπιβουλεύοντας καταστήσετε, πλείους δὲ τοὺς τὴν εὐσέβειαν ἐπιτηδεύοντας, ἀπολύεσθε δ' αὐτοὶ τῆς ὑπὲρ τούτου μιαρίας. Ach. Tat. v. 11 where the situation is similar to ours, though the parts played by the persons are reversed: 'You have an opportunity,' said Satyrus, 'of suiting your own book and at the same time

taking pity upon a heart that burns for you. Listen,' he continued, addressing Cleinias; 'Aphrodite has thrown a piece of good luck in his way, which he refuses to accept. She has made a beautiful woman madly in love with him—she is young and rich, and has lately lost her husband at sea; and desires to make him her lover, offering him her person and all she possesses. He, from some absurd whim, looks coldly upon her.' 'I think Satyrus is right,' replied Cleinias; 'when beauty, wealth and love fall in your path together it is no time for hesitation; μισεῖ δ' ὁ θεὸς τοὺς ἀλάζωνας. φέρε πείσθητι τῷ Σατύρῳ καὶ χάρισαι τῷ θεῷ.' Liban. *Epist.* 867 βοήθει δὴ καὶ τέρπε μὲν ταύτῃ τοὺς θεοὺς χαρίζου δ' ἐμοί. Procop. *Epist.* 38 ταῦτα γὰρ σκοπῶν σαντοῦ τε δράσεις ἄξια καὶ τὸ θεῖον παρασκευάσεις εὐμενέσι ποτέ τὰ καθ' ἡμᾶς ἰδεῖν ὀφθαλμοῖς. Archytas *Epist.* (Diog. L. iii. 22) ταῦτα γὰρ πράσσων δίκαια πράξεις καὶ ἁμὴν χαρὴν. Plat. *Theaet.* 169 C μὴ οὖν...φθονήσης...σαντόν τε ἅμα καὶ ἐμὲ ὀνῆσαι. Hdt. iv. 9 ταῦτα ποιῶσα αὐτὴ τε εὐφρανέει καὶ τὰ ἐντεταλμένα ποιήσει. The sense here may be 'you will gratify two persons (yourself and Aphrodite, or your lover, or me),' or, as Blass and Buecheler think, 'you will gain at once pleasure and profit' (Hegesipp. *fr.* 2 πρόσσεστιν ἡδονῇ γὰρ τὰγαθόν, Chariton vi. 7 πεισθεῖσα μὲν βασιλεῖ δῶρα λήψει καὶ ἄνδρα ὃν θέλεις). —δοῖός is Ionic, used by Homer, Hesiod, Parmen. 9, Aretaeus p. 157, 167, 224, Callim. *Ep.* i, *fr.* 1209 ἐπιτάκτα μὲν ἐξάκι δοιά...καμών, Apoll. Rhod., Nicander, Aratus, Oppian, and in the *Anthol.*, as ix. 46 δοῖης ἔμμορεν εὐτυχίης.

65 μέζον ἢ δοκεῖς: v. 17 ὡς δοκεῖς. Heraclit. *fr.* 63 ἀνθρώπους μένει ἀποθανόντας ἄσσα οὐκ ἔλπονται οὐδὲ δοκέουσι. Antiphanes *fr.* 7 ῥαγδαῖος, ἄμαχος, πρᾶγμα μείζον ἢ δοκεῖς. Heliod. *Aeth.* i. 8 παροξύνεις δὲ πλέον ἢ δοκεῖς τὸ θεῖον. Eur. *Heracl.* 1029 ὃς ὠφελήσει μείζον' ἢ δοκεῖν. Rutherford *Babrius* p. 7.

66 πείσθητί μεν: this construction is found in several places, and may have been written originally in many more: Hom. K 57 κείνου γάρ κε μάλιστα πιθοῖατο ('κείνου, so all the best MSS.; a few give κείνῳ, which is evidently a change to the more familiar construction. So in a 414 οὐτ' οὖν ἀγγελίης ἔτι πείθομαι the right reading is probably ἀγγελίης' Leaf). Heraclitus *fr.* 56 νόμος καὶ βουλή πείθεσθαι ἐνός. Hdt. i. 126 βουλομένοισι μὲν ἐμέο πείθεσθαι... νῦν ὧν ἐμέο πειθόμενοι. v. 29 τοὺς δὲ ἄλλους...τούτων ἔταξαν πείθεσθαι. 33 ἐμέο πείθεσθαι. vi. 12 μὴ πειθώμεθα αὐτοῦ (the best MSS.). Eur. *I. A.* 724 A. πιθοῦ δέ μοι. K. τί χρήμα; πείθεσθαι γὰρ εἰθισμαι σέθεν. Thuc. vii. 73. 2 πάντα μᾶλλον ἐλπίζειν ἂν σφῶν πείθεσθαι αὐτοὺς ἢ...ἐξελθεῖν, as Aesch. *Ag.* 947 ἀκούειν σοῦ...τάδε. Ducas *Hist. Byz.* c. 6. p. 24 πείσθητι τῶν ῥημάτων. Bekk. *Anecd.* 25. 27 Ἄνδρὸς ἀγαθοῦ πεισθεῖς: λείπει ἔθει Ἀττικῶ (but evidently it is an Ionicism) ἢ ὑπὸ πρόθεσις. 164. 21 Πείθομαι:...Δίῳ πρὸς γενικὴν. 'οὐχ ὅπως ἐπέισθησαν αὐτοῦ': see Sturz on Dio Cass. xxxviii. 43 μὴ γὰρ ὅτι ἐμοῦ τοῦ Καίσαρος οὐκ ἐπέισθη. Similarly Hom. *h. Dem.* 449 οὐδ' ἀπίθησε θεῷ Διὸς ἀγγελιδῶν.

φιλέω σε: not as Soph. *Phil.* 485 πείσθητι· προσπίτνω σε γόνασι, but 'I speak as a friend, for your welfare': the sense is expressed in Chariton ii. 10 by Plangon, a woman of the same character as Gyllis, who, when urging Callirrhoe to ἔκτρωσις, says, ἐγὼ δέ σε φιλέονσα συμβουλεύω τάλησῃ. Liban. *Epist.* 1205 ἐγὼ νῆ τὴν θείαν δίκην ὑμᾶς ὡς ἀδελφούς φιλῶ <v>

ταῦτα ὑμᾶς συμβουλευέ<σ>ω· γεγόνατε γάρ μοι συμφοιρηταὶ καὶ πάνν φίλοι. εἰ μὲν<οὖν> πισθεῖναι πάλιν στέρξω.... Soph. *El.* 233 ἀλλ' οὖν εὐνοία γ' αἰδῶ μάτηρ ὥσεί τις πιστά, μὴ.... *Phil.* 1322. Plat. *Gorg.* 486 A καὶ μοι μηδὲν ἀχθесθῆς· εὐνοία γὰρ ἐρῶ τῇ σῇ. *Theaet.* 151 C. *Euthyd.* 284 E. Cf. Ar. *Eg.* 1341 (Blaydes) 'ὦ Δῆμ', ἐραστής εἰμι σὸς φιλῶ τέ σε καὶ κήδομαί σου καὶ προβουλεύω μόνος,' τοῦτοισι ὅποτε χρήσαιο τοῖς προοιμίοις.... In Ar. *Av.* 1010 οἶσθ' [᾿σθ' Meineke] ὅτι φιλῶ σ' ἐγώ, κάμοι πιθόμενος ὑπαποκίνει τῆς ὁδοῦ it prefaces a ludicrous request. 'So ἄγαμαι 'please' Cephisodorus Com. 3. (l. 800 K.). Hom. *h. Merc.* 382 σὲ φιλῶ...οἶσθα καὶ αὐτός, ὥς οὐκ αἰτιός εἰμι Hermes uses the phrase to plead his innocence. In Alexis 65 φιλῶ αἰσθητικὴν γραῦν is 'I like':=*ἀσπάζομαι* 167.' In Arr. *Epict.* i. 19. 20 we have εἶδες ἂν πῶς αὐτὸν ἐτίμα ὁ Ἐπαφρόδιτος· τί πράσσει Φηλικίων ὁ ἀγαθός; φιλῶ σε: which Upton renders 'How does that good man Felicio, I pray you?' remarking. Nota interea latinum idioma, 'Quid agit Felicio vir bonus? amabo te.' Schweighaeuser adopts this explanation in his index. But though Epictetus probably meant to represent *amabo te*, his phrase is not the same; for in that case he must have written *φιλήσω σε*. The future is essential in Latin when the sense is 'please,' because *amabo te dic amabo* Plaut. *Persa* 245 means 'I shall like you, be grateful to you (if you do this),' whereas *amo te* (see Plaut. *Poen.* 250-2 and my note on VII. 3) means 'thank you,' 'I like you, am grateful to you (for having done this).' For *amo* in the same sense as *φιλέω* here compare Ovid *Met.* xiv. 675 (Vertumnus to Pomona, acting as his own *προαγωγός* under the disguise of an old woman): *sed tu si sapias si te bene iungere animumque hanc audire voles, quae te plus omnibus illis, plus quam credis, amo, vulgares reice taedas Vertumnumque tori socium tibi seligē.* Ter. *Ad.* 680 *et scio: nam te amo: quo magis quae agis curae sunt mihi.*

67—77: so Arachne answers Pallas (disguised as an old woman) in Ov. *Met.* vi. 37 'Mentis inops longaue venis confecta senecta, et nimium vixisse diu nocet. audiat istas, si qua tibi nurus est, si qua est tibi filia, voces. consilii satis est in me mihi; neve monendo profecisse putes, eadem est sententia nobis.'

67 Perhaps Ὑλλίς vocative¹ as Φυλλίς Coluth. 215. The use of the lengthened final syllable in Hom. (e.g. Θετί 2 385, Monro *H. G.* 387) is disputed by Cobet *Misc. Crit.* 333.

τὰ λευκά τῶν τριχῶν is virtually αἱ λευκαὶ τρίχες, αἱ πολυαὶ (as Menand. 639 οὐχ αἱ τρίχες ποιοῦσιν αἱ λευκαὶ φρονεῖν, Com. fr. *adesp.* 226 λευκή με θριξ ἀπόμισσθον ἐντεῦθεν ποιεῖ), only with rather more stress upon the quality attributed, which has thus an almost substantival force, 'whiteness of the hair.' But it differs from αἱ λευκαὶ τῶν τριχῶν as the vague or general from the definite or particular. A vagueness, generality, belongs to most of the examples we have of this poetical periphrasis, as Soph. *Ant.* 1209 τῷ δ' ἀθλίας ἄσσημα περιβαίνει βοῆς. 1265 ἐμῶν ἄνολθα βουλευμάτων 'unhappiness of my counsels.' O. T. 261 κοινῶν παίδων κοινά 'community of.' O. C. 923 βία ἄγοντα φωτῶν ἀθλίων ἰκτήρια (where the act is regarded generally). Eur. *Phoen.* 1490 βοτρυχώδεος ἀβρὰ παρῆδος 'her delicate check.' Apoll.

¹ See also Menand. *Pl.* 404-5 crit. n.¹⁷

Rhod. ii. 346 σύνδρομα πετράων (*i.e.* τὰς Συνδρομάδας). Ael. *fr.* 269 (287) τὰ δαίδαλα τῶν τριπόδων. 'Hermesianax (Ath. 599 a) *v.* 86 ἐλίκων κομψὰ γεωμετρίας.' ἐπ' ἀριστερὰ χειρός Hom. *ε* 277, χειρῶν Ap. Rh. ii. 1266=iv. 1579 ἐπὶ χειρὸς δεξιτερῆς, as λαβὼν ἐπ' ἄ. χειρὸς *Hymn. Merc.* 418, 499='in his left hand.' Soph. *fr.* 541. Theocr. xxv. 18. Aratus 707. Another common phrase is Hdt. vi. 100 ἐὼν τῶν Ἑρετρίων τὰ πρῶτα for which see Hemst. on Lucian i. 147, Blomf. on Aesch. *Pers.* 1, Blaydes on Ar. *Ran.* 421. Similar are τὰ ἐπίλοιπα τοῦ λόγου 'the remainder of the story' Hdt. iv. 154, τῶν λόγων Soph. *Phil.* 24, τῆς τύχης Eur. *Ion* 1461, τὰ λοιπὰ τῆς τύχης *Hel.* 697. Soph. *El.* 1288 τὰ περισσεύοντα τῶν λόγων. Moschion *Trag.* 9. 5 τὰ λαμπρὰ τῆς τύχης. Himer. *Or.* xvii. 3 τὰ πρῶτα τῶν τρόχων. Dionys. Antioch. *Epist.* 43 τὰ τελευταῖα βελτίους ἢ τὰ πρῶτα τῶν δρόμων¹. This construction is frequently adopted in Latin, as Lucr. iii. 498 *munita viarum*. vi. 332 *rara viarum*. Munro on i. 86 *prima virorum*, 315 *detrita viarum saxea*. Verg. *A.* i. 422. ii. 332, v. 695 *ardua terrarum*. viii. 221, xi. 513. Propert. iv. 8. 7. Hor. *A. P.* 49. *Sat.* ii. 8. 83. *Carm.* iv. 4. 76. Liv. vi. 32, xxxiii. 11. Tac. *H.* ii. 77, iv. 23, etc. Lucan viii. 665, x. 467. Iuv. xii. 55, xv. 95. Burmann *Anth. Lat.* ii. 7. Appul. *Met.* i. 2. 11 *ardua montium et lubrica vallium et roscida cespitum et glebosa camporum*. Minuc. Felix 17 *recta montium, collium flexa, porrecta camporum*. Hieron. *Epist.* 22 *concaua vallium, aspera montium, rupium fraevia*.

68 κατὰπλωσιν (Ionic καταπλῶσαι Hdt. i. 2, vii. 137, viii. 132) 'putting to shore,' 'landing': κατὰ (ἀνά as in κατάγειν, καταίρειν, κατασχεῖν (Pollux i. 101-2). The words admit the meaning 'as surely as M. has reached port (in Egypt)'; but more probably they=οὕτω καταπλῶσαι Μάνδρις, as Ach. Tat. v. 16 ὅμνυμι γάρ σοι τὴν θάλατταν αὐτὴν ('Xen. Ephes. i. 11 ταύτην ἣν διανύομεν θαλάττην') καὶ τὴν τοῦ πλοῦ τύχην (=οὕτως εὐτυχοῖμεν κατὰ τὸν πλοῦν). Plaut. *Poen.* 417 *nunc obsecro te, Milphio, ... per meos amores perque Adelpasium meum perque tuam libertatem* (=ita liber fias, but the ambiguity of expression allows M. to remark *em, nunc nihil obsecras*). Appul. *Met.* ix. 202. 659 *suam suorumque salutem quam sanctissime adiurans*. Hieron. *adv. Jov. her.* i. 28 (i. 47, p. 277 A Migne) *per salutem illius iurandum*. Catull. lii. 3 *per consulatum pœierat Vatinius* (saying *ita consul fiam*). Even so it is not clear whether 'as I hope he will reach port' means 'in Egypt' or 'back here again.' The latter is the more usual in such expressions. Plaut. *Capit.* 622 *Ita me rex deorum atque hominum faxit patriae compotem*. Pind. *P.* iv. 193 ἀρχὸς ἐν πρύμνα πατέρ' Οὐρανιδᾶν... ἐκάλει...φιλίαν νόστοιο μοῖραν (when starting). Xen. Ephes. i. 10.⁷

69 In *v.* 86 Gyllis swears ναὶ Δημ. Demeter was patron-goddess of the Dorian tribe Πάμφυλοι (*Inscr. of Cos* 39), and ὦ Δάματερ was a common exclamation (Lobeck *Phryg.* p. 640). Also she was especially connected with Cos: schol. Theocr. vii. 5 περὶ Εὐρυπύλου καὶ Κλυτίας ἱστορεῖται ὅτι οὗτοί εἰσιν οἱ ἐπὶ τῆς Ἡρακλέους πολιορκίας τὴν Κῶ κατοικήσαντες καὶ ὑποδεγμένοι τὴν Δήμητραν καθ' ὃν καιρὸν περιήει ζητοῦσα τὴν Κόρην. This oath, however, is habitual with women generally.

70 ἐπήκουσα: 'have listened,' 'attended to,' 'stayed to hear,' is the

¹ Add Pind. *P. Oxy.* i. 2 ὀδυνηρὰ γήραος, vi. 126 αἰοιδᾶν ῥόθια.

force of the prep. here (other senses are 'listen further to,' 'give ear to prayers,' 'overhear'): Hom. τ 98 ὄφρα...εἴπω ἔπος ἡδ' ἐπακούσῃ ὁ ξείνος ἐμέθεν. Clem. Alex. 895 οὐδὲ ἀνέχονται τὴν ἀρχὴν ἐπακούσαι τῶν...προτρεπόντων. Soph. O. T. 703. Thuc. ii. 36. Plat. Legg. 772 E, 885 C, 905 D. Theocr. xi. 78. Lucian i. 505. Ael. V. H. xiv. 33. [Plut. M. 118 A.]

71 χωλὴν δ' αἰδεῖν χολά: 'I would have taught her to sing her lame song with a limp' is the rendering natural to the order of the words, χωλὴν, as predicate, being in the emphatic place. That is, 'I would have given the bearer of such a tale a sound drubbing' (Appul. Met. iii. 61. 227 *quin iam ego istum sacrilegum claudumque reddam*. Lucian ii. 590. 593. [Cf. i. 160]). The ordinary phrase would have been κλαίονσαν (as Hom. B 263 αὐτὸν δὲ κλαίοντα...ἀφήσω πεπληγῶς...αἰκέσει πλῆγῃσι. Soph. O. T. 401, Ant. 754. Eur. Heracl. 270, Hipp. 1084. Cratin. 277, or οἰμῶζουσαν Ar. Ach. 840; here χωλὴν is used for the play on αἰδεῖν χολά. αἶδεν serves in various metaphorical phrases: Theophil.¹ Com. 7 οὐδὲς γὰρ ἡμῶν ταῦτὸν ἄσεται μέλος 'agree in our story' (Ter.¹ Phorm. 495 *eandem cantilenam canis* 'always the same tune'): "Ἄλλως αἶδεις: ἐπὶ τῶν μάτην πονούντων Paroem. (Aristaen. i. 27, Tibull. i. v. 67 *canimus frustra*); "Αειδε¹ τὰ Τέλλονος Zenob. ii. 15 (Schneid.) who was μελῶν ἀνυποτάκτων ποιητής. In Artemid. i. 76 ἀφῶνως αἶδεν ἀπραξίας ἐστί καὶ πενίας σύμβολον. It is not clear whether αἰδεῖν χολά=κάμνει Eur. Ion 675 οἶσθ' οὖν ὁ κάμνει τοῦ λόγου μάλιστά σοι (cf. Hesych. Ὀκλάζειν),=ἀπίθανα λέγειν—the sense in which a story or apology is 'lame' with us—the γραῶν μῦθον of τ. 74: or=*dis-ingenuous* as Buecheler thinks (Sil. Ital. xiii. 33 *Clauda fides*, [Themist. Or. 282 B ἰδὼν δὲ Ἡρακλῆς γυναικὰ τινα...χωλεύουσαν ἤρετο τὴν φρόνησιν τίς εἴη. κολάκεια, ἔφη, πρόδρομος ὑποκρίσεως. See Max. Tyr. xx. 6 φιλία μὲν γὰρ πρὸς ἐκάτερον ἴσθι ἔχει τὴν ἀντίδοσιν ἢ δὲ κολάκεια χολεῖ. Phaedr. Append. iv. 19–22]); or *depraved*, *vicious*, *unprincipled* counsel, a signification which might possibly have been acquired from the well-known proverb χολῶ παροικῶν κἂν ἐπισκάζειν μάθοις: see Macar. vi. 90 Leutsch, who cites the equivalent Menand. monost. 274 κακοῖς ὁμιλῶν αὐτὸς ἐκβήσῃ κακός, fr. 218 φθείρουσιν ἥθη χρήσθ' ὁμιλία κακαί. [Ar. Pax 1083.] Cf. Thesaur. συν. χολός, χολαίνω, χολεύω, χολότης. Plut. Lys. 22. [Manetho iv. 116 sqq.] Hesych. Χολεῖν: νοσεῖ, σκάζει. A. P.¹ xi. 273 χολὸν ἔχεις τὸν νοῦν ὡς τὸν πόδα seems to mean rather 'stupid': cf. Lucian iii. 105 after a parable of wooden feet χολὴν μὲν ἔχων καὶ συγκίνην τὴν γνώμην.

73 μηδὲ ἐν may be used adverbially as Cratin. 302 ἢ δ' ἐφρόντιζ' οὐδὲ ἔν. Eupolis 357 αὐτοῦ μηδὲ ἐν χεῖρον φρονῶν. [Menander E. 193 οὐδὲ ἐν μοι διαφέρει.] Aelian N. A. iii. 18 μέιοινα οὐδὲ ἔν. xiv. 16. For ἐς μεν Moeris Att. 153, Eust. 51. 42, 718. 19, 1666. 33, 50. Hesych. Εἰς Διονυσίου, Εἰς Μενέλαον (-ου).

74 μῦθον δς...γρήαιοι πρέπει γ.: that is μῦθον γραοπρεπῇ (Phot. Bibl. p. 126 γραοπρεπῶν μυθωρίων, Michael Syncellus p. 12 (ed. Filmann) τὴν γραοπρεπῇ παρ' Ἡσιόδῳ Θεογονίαν); an *old wives' tale* γραῶν μῦθον or ὕθλον: Plat. Gorg. 527 A, Rep. 350 E, Theat. 176 B, Lucian iii. 38, Porph. de Abst. iv. 16, [Julian Imp. 161 B, Galen v. 315,] Tzetz. Chil. v. 763 γραῖκὰ μυθώδρια,

¹ Crusius.

Zenob. iii. 5 (Leutsch and Schneidewin) Γραῶν ὕθλοι: ἐπὶ τῶν μᾶτην ληρούντων. Greg. Naz. ii. 1078 (*Carm.* ii. 7. 166 p. 1564 Migne) πολὺ ἰσὺν ὁμοίᾳ μυθολογεῖν. Clem. *Alex.* 58 ἄποπον σκιαγραφίαν μυθολογῶν¹ ὕθλω γραῖκῳ such as is told to comfort dying children. Choric. Ἐπιθαλ. i. 6 τί οὐκ ἀπιοῦσαι μύθους ὥσπερ τὰ γραῖδια τοῖς παιδαρίοις ἄδετε; Aristid. ii. 475 ἀλλ' οἶμαι τοὺς μὲν τοιοῦτους λόγους καὶ μύθους ταῖς τίτθαις ἄμεινον παριέναι τοῖς παιδαρίοις, ὅταν ὕπνου δέηται, διηγείσθαι. Dio Chrys. i. 163 βουλόμενος αὐτὸν παραμυθήσασθαι, καθάπερ αἱ τίτθαι τὰ παῖδια, ἐπειδὴ αὐτοῖς πληγὰς ἐμβάλωσι, μῦθον αὐτοῖς ὕστερον διηγῆσαντο. Plut. *Mor.* 1105 B μητέρων ὄντα καὶ τιτθῶν δόγματα καὶ λόγους μυθῶδεις. [Julian Imp. 204 A.] Becker *Charicles* Excursus I, Wetstein II. 336, *Thesaur. s. vv.* γρασολογία, γραῶδης, γρασπρεπής, γρασοσυλλέκτρια, Otto *Sprichw.* p. 28 *aniles² fabulas*. The form [γρῆος = γρηῖος for which see Schneider II 663 on Callim. *fr.* 511.] As to the alternative μυτρήαισιν it is difficult to see what meaning the audience could attach to it. Pollux does indeed give iv. 154 ἡ δὲ διάμιτρος (ἐταῖρα) μίτρα ποικίλῃ τὴν κεφαλὴν κατεῖληπται but this one passage where the sort of μίτρα is in question would be insufficient to show that there was any natural association between the ideas. μίτρη in itself would only imply (a) 'feminine' Euenos *A. P.* ix. 602. 8 (of a man brought up in error as a girl) νῦν δέ με Χαλκίς τὴν πάρος ἐν μίτραῖς ἡσπάσατ' ἐν χλαμύδι, Ar. *Thesm.* 257 Blaydes, Catull. lxiv. 63, 68, [Verg. *Aen.* ix. 616,] Ov. *Met.* xiv. 654, (b) 'Asiatic' or 'barbarian' Phoenix 2. 23 (Ath. 531 a), Juv. iii. 66, Diogenes Athen. I (Trag. p. 776 N.), Max. Tyr. xxvi. 7, (c) possibly 'chaste': one who had not loosed her μίτρα = ζῶνη: Nonn. *D.* v. 605 σαόφρονα λύσατο μίτρη, xii. 387, xiv. 166 ἄμμα κορείης... μίτρη, xv. 262, xl. 539 παρθενικαὶ πάρος ἦσαν ἐχέφρονες, ὧν ἐπὶ μίτρη ('at whose maidenhood') θερμός Ἔρως κεχόλωτο, xlviii. 446 καὶ οὐκέτι παρθένος ἔσται· καὶ μιν ἐσαθρήσειας... ὀδυρομένην ἔο μίτρη. (d) old age Antipater Sid. *A. P.* vii. 423 ἄνδρα δ' αὖ μίτρας τὰν πολιοκρόταφον. (e) Any connection with Mitra the Persian Aphrodite (Hdt. i. 131) would be fanciful. μυτράεις is indeed a possible word which should be restored to Hesychius Μιτρεόν: ποικίλον, see s.vv. Ὀδαῖον, ὀδέον. The derivation of μίτρα is given by schol. Eur. *Hec.* 924 μίτρα λέγεται τὸ αἰτάνιον, μιτηρόν τι ὄν, which explains the variety of its application.⁷

The sense, I take it, is 'go and tell your old wives' tales (with the idea of a proposed plan as Hom. *Ξ* 91) to girls'—they won't do for me [Ov. *Met.* vi. 37, Alciph. iii. 17 ἀλλ' ἀπιθι, ὦ τάλαινα, καὶ τοὺς ἀθλίους τουτουσι θέλγε τοῖς γοιτεύμασιν· μοῖα δέ, εἰ (for ἦν) ἔτι ἐνοχλοῖς, κακόν τι παμμεγεθὲς προσλαβοῦσα ἀπελεύση,] [Choric. p. 212 the tyrant wooer is told by the city ταῦτα προστάττειν ἐτέροις οἱ σωφροσύνης ὀλιγοροῦσιν]: and it is probable that μέν

¹ μυθολόγων MSS. and edd.

² As μῦθοι were told by seniors to juniors (Plat. *Protag.* 320 C ὡς πρεσβύτεροι νεωτέρους μῦθον λέγων), especially by old women or nurses for children to listen to (Plat. *Hipp. Maj.* 286 A, *Politic.* 268 D, E, *Rep.* 377 A, Plut. *Mor.* 3 F, Dio Chrys. ii. 285, 387 'as emended by Reiske, Philostr. *Her.* 2. 2, *Imagg.* i. 15. 1, Max. Tyr. x. 3, [Jo. Chrys. xi. 478 Migne¹¹], perhaps we ought to read γραῖδιων for παῖδων in Plat. *Tim.* 23 B παῖδων βραχύ τι διαφέρει μῦθων (cf. Lys. 205 D), Liban. ii. 221. 3 παῖδων γὰρ ταῦτα μυθολογήματα.

is the penultimate word of *v.* 74. But whether the stop should be placed before *μῦθον* or *ὅς* I am uncertain. The first alternative while avoiding the awkwardness of the adverbial *μηδὲ ἔν*, involves a slight misplacement of the *μέν*: see however my article on Antiphan. 194. 15 and Aesch. *P. V.* 931 in *J. Phil.* 1907, p. 314, and compare Max. Tyr. xxviii. 3. *νέαις* seems to be more definite than *νεώτεραι*, the designation (*v.* 19) which Metriche seems to accept. She is perhaps past her *première jeunesse*.¹

76 τὴν Πυθίω δὲ Μητρίχην: Ar. *Vesp.* 1396 (Starkie) οὔτοι μὰ τὸ θεὸν καταπροῖξει Μυρτιάς τῆς Ἀγκυλίωνος θυγατέρος καὶ Σωστράτης. Theocr. v. 14 οὐ τέ γε Λάκων τὰν βαίταν ἀπέδυσ' ὁ Καλαίθιδος. 'Nomen proprium ita loco pronominis personalis positum ad mores eius qui loquitur animique affectus describendos plurimum valet' Fritzsche on Theocr. i. 103, to whose citations may be added Hdt. vi. 130, Ar. *Lys.* 365, Plat. *Gorg.* 466 E, 467 A, Aeschin. 19. 5, Dem. 327. 1, Diog. L. ix. 59, Heliod. i. 15, *Epist. Phalar.* passim, Hor. *Epod.* xv. 12, Sil. Ital. ii. 29 Drakenborch. The examples in Herodas are numerous: I. 78, 90, II. 5, 49, 93, III. 72, V. 17, 60, VI. 24, 34 n., VII. 34 n., 53. 'Eupol. fr. 210 οὐκ ἀργαλία δῆτ' ἐστὶ πάσχειν τοῦτ' ἐμέ τὸν Λευκολοφίδου παῖδα τοῦ Πορθόανος.'

77 οὐ γὰρ ἐγγεῶ τις εἰς M.: a contracted future is found in Hdt. i. 97 οὔτ' ἔφη δικάων ἔτι, though Attic has only δικάσειν (ἀποδοκιμᾶ I take to be present, i. 199). But the earlier fut. of *γεῶν* is *γελάσομαι*, *γελάσω* according to Veitch not being found before Meleag. *A. P.* v. 179, Automedon. *A. P.* xi. 29, *Anacreont.* 38, Ath. 614 b, Synes. *Ep.* 156, Galen v. 715 (*κατα-*), x. 98, Stob. *Flor.* xxiii. 13, *Or. Sib.* i. 182. Add Procop. *Ep.* 26. Probably therefore ἐγγεῶ is pres., the use of which is well-known in prophecies, warnings, where one *προλέγει*, *denuntiat*. With our sentence cf. Ar. *Eq.* 1359 οὐκ ἔστιν ὑμῖν τοῖς δικασταῖς ἄλφιστα εἰ μὴ καταγνώσσεσθε. Plut. *Mor.* 236 E τῶν εἰσιόντων εἰς τὰ συσσίτια ἐκάστῳ δεικνύων ὁ πρεσβύτατος τὰς θύρας 'διὰ τούτων' φησὶν 'οὐδεὶς ἐξέρχεται λόγος' [schol. Plat. *Legg.* 633 A, Plut. *Mor.* 679 E.] Hel. iv. 18 οὐ πρότερόν σε μεθήμι, πρὶν... vii. 28 οὐκέτι λαμβάνεις πρὸς γάμον τὴν X. *A. P.* v. 69 'οὐκέτι γυμνοῦμεσθα....' Paul. *ad Galat.* vi. 7 θεὸς οὐ μνηστῆρται. Philostr. *V. S.* ii. 16 'οὐ καταλείπω τὸν υἱὸν μόνον.'—ἐγγεῶν εἰς τινα is new: with ἐν- the natural construction is the dative when the meaning is 'insult a person' (though Diod. Sic. ii. 527. 55 has εἰς δὲ τὰς γυναῖκας... ὅσα ἐνύβριζόν τε καὶ ἐνησέλγαινον); but εἰς is 'about': Soph. *Trach.* 486 λόγους οὓς εἶπας ἐς τήνδε, *Aj.* 79 γέλως ἥδιτος εἰς ἐχθροὺς γεῶν, Lucian ii. 731 ἀποσκώπτων εἰς ἐμέ, 'making jokes about me,' iii. 294, 85 εἰς τοὺς πόδας. So very commonly διαβάλλειν, κωμωδεῖν, ψέγειν, ἐπαινεῖν τινα εἰς τι, e.g. Plut. *Pericl.* 13 εἰς τε τὴν Μενίππου γυναῖκα διαβάλλοντες (αὐτὸν) εἰς τε τὰς... ὀρνιθοτροφίας. Schol. Soph. *Aj.* 1263 σκώπτει αὐτὸν εἰς τὴν μητέρα.

78 ἀλλ' οὐχὶ τούτων, φασί, τῶν λόγων Γυλλίς δέεται 'but that isn't the kind of talk that G. wants to hear,' a formula for *changing the subject*, as Aesch. *P. V.* 538 ἄλλου λόγου μέμνησθε. Eur. *Hel.* 120 ἄ. λ. μέμνησο. Hdt. vii. 159 ἀλλὰ τούτου μὲν τοῦ λόγου μηκέτι μνησθῆς.... Eur. *Ion* 556 φέρε λόγων ἀφώμεθ' ἄλλων. 'I. T. 534 ἄπελθε τοῦ λόγου τούτου, γύναι.' Mod. Gr. ἄλλα λόγια. φασί may be 'as the saying is' Ar. *Lys.* 188 (Blaydes): cf. Soph. *O. T.* 406 δεῖ δ' οὐ τοιούτων (ἐπῶν), ἀλλ'.... Aesch. *Supp.* 362 τῶν γὰρ

οὐ δέεται πόλις. Ar. *Nub.* 433 μή μοί γε λέγειν γνώμας μεγάλας· οὐ γὰρ τούτων ἐπιθυμῶ, ἀλλ'.... Or it may mean 'they say,' in allusion to Gyllis' love of liquor.... ἀλλ'...ἐκτριψον without connecting particle in turning to the slave after the reflexion ἀλλὰ...(for which we might have had ἀλλὰ...γάρ). Aesch. *Cho.* 706. Eur. *Bacch.* 770. Ar. *Lys.* 424. See v. 80 n. With δέ: *Suhrh.* 487 ὅμως δ' ἀνάγκη Ζηνὸς αἰδεῖσθαι κότον...σὺ μὲν, πάτερ γηραιέ....Possibly δέ has been inserted in such places—*Pers.* 297 ὅμως δ' ἀνάγκη πημονὰς βροτοῖς φέρειν...πάν [δ'] ἀναπτύξας πάθος λέξον, as certainly in *Ag.* 1657.

79 'wipe the bowl'; cf. Pherecrat. *fr.* 41 νυνὶ δ' ἀπονίξειν τὴν κύλικα δός τ' ἐμπιείν. Appul. *Met.* x. 222. 708 *Heus, ait, puer, lautum diligenter ecce illum cantharum mulso contempera et offer parasito meo.* Xen. *Cyr.* i. 3. 9 λαβόντα δὲ τὸν Κῦρον οὕτω μὲν δὴ εἶ κλύσαι τὸ ἔκπωμα ὥσπερ τὸν Σάκαν ἑώρα, οὕτω δέ...προσενεγκείν καὶ ἐνδοῦναι τὴν φιάλην τῷ πάππῳ. Eumath. i. 8 καὶ περὶ τὸ σκεῦος ἐντίθῃσι τὰ ἐκπώματα καὶ καταπλύνασα ταῦτα λίαν ἐπιμελῶς τε καὶ φιλοκάλως, γίγνεται πρὸς τῷ λειτουργήματι. *Ἀ. P.* vii. 339 λοιπόν μοι τὸ κύπελλον ἀποστίλβωσον ἑταῖρε καὶ...τὸν Βρόμιον πάρεχε. Alexis *fr.* 119 ὄν (κρατήρα)...τρίψας, ποιήσας λαμπρόν. Hor. *Epist.* i. 5. 23. From Pollux vi. 95 οἱ δὲ οἶνοχοοὶ τὰ ἐκπώματα ἐκπλυνόντων τε καὶ διανιπτόντων καὶ κλυζόντων καὶ καθαιρόντων it may be inferred that such scenes were frequent in comedy. **μελαινίδ'**¹ a cup made in the form of the shell so called, Ath. 86 a παρὰ Σώφρονι δὲ [οἱ]² κόγχοι μελαινίδες λέγονται (*fr.* 65). 'μελαινίδες γάρ τοι νισοῦντι ἐμὴν ἐκ τοῦ μικροῦ λιμένος'—the same, I suppose, that Epicharmus (Ath. 85 c Ἦβας γάμος i) calls ἡ μέλαινα κόγχος. So from various forms cups were called ἐλέφας (Ath. 468 f), κέρας (476), καρχήσιον (474 e), κιβώριον (477 e, Hor. *Carm.* ii. 7. 22 sch.), μαστός (487 b), cf. ἑχίνος. *Concha* was applied to an unguent vase, Hor. *Carm.* ii. 7. 23, Juv. vi. 419, 304 *cum bibitur concha* (sch. *non calicibus*, 'when they take to drinking out of the unguentary,' Lucian i. 73), cf. the ψυκτήρ Plat. *Symp.* 214 A, etc.; a ladle for oil, Cato *R. R.* 66, Colum. xii. 50. 5, a pan Plin. xxxiii. 88; a measure as Cato *R. R.* 156 *sumito farinae minutae conchas duas.* (In Hor. *Sat.* i. 3. 14 *concha salis puri* is a real shell used by a poor man instead of a silver cellar, Porph.) Martial iii. 82. 27 has *murice aureo* of an unguentary. κόγχη is used of a measure by Pherecrates 143. **ἐκτριψον**: *deterge*. Like this and ἐκκαθαίρειν, ἐκτ. takes an accusative either of the dirt rubbed off as Plut. *Mor.* 529 C ἐκτ. τὸν ῥύπον, or of the thing rubbed clean, as here: Eubulus 96 Ἑρμῆς ὁ Μαῖας λίθινος ὄν...ἐν τῷ κυλικεῖῳ λαμπρόν ἐκτετριμμένον. Polyb. x. 20. 2 ἐκτ. καὶ θεραπεύειν τὰς πανοπλίας. Epicharm. B. 79 αἶ κα τις ἐκτρίψας καλῶς παρατιῇ νιν, ἀδύς ἐστι. Nicand. *fr.* 68 χίδρα μὲν ἐκτρίψεας. Theophrast. *Char.* xxi. καὶ ἀναθεῖς δάκτυλ[ι]ον³ ἐν τῷ Ἀσκληπιεῖῳ τοῦτον ἐκτρίβειν στίλπνῳ καὶ ἀλείφῳ ὁσημέραι. *H. P.* iv. 11. 6 περικαθάραντες καὶ ἐκτ. Dioscorid. i. 211 ταῖς χερσὶ πάλιν ἐκτρίβων σφοδρῶς πλῦνον (τὸ στέαρ). Plut. *Mor.* 693 D τῶν ἐκπωμάτων ἕκαστον ἐ. (cf. 610 B). Hesych. Ἐξετρίβετο :

¹ ὣς At the side of this verse is *λε*. Does this stand for *κυ<αθους ἐνέχουσα>* *π<έντε καὶ τριάκοντα>*, the copyist writing *π* by a slip, as if he had room enough for the full numeral?²

² Del. Kaibel.

³ Naber.

σφύδρα ἐκοσμεῖτο. In Philoxenus 2. 41 (ed. Bgk.) ἐκτρίμματα συνδουνηῇ are napkins as explained by Eust. 1887. 50.

80 ἐκτημόρους 'ἐκτ. (κύαθοι) were, of course, cups holding one sixth of the current local liquid measure' Nicholson. 'The ordinary χοῦς would contain twelve κότυλαι or ἡμικτέα. Hesych. Ἐκ τριτημόρου: ἐκ τεσσάρων ἡμικτέων. Cf. sch. Nicand. *Ther.* 103.' For the form see 'Ar. *Ath. Pol.* 2,' Hesych. s.v. (= ἐκτημόριοι Plut. *Solon* 13, Eust. 1854¹. 31; Hesychius s.v. Ἐπίμορος, Pollux iv. 151, 165, ix. 65); Sext. Emp. *adv. Math.* x. 140 (p. 657) has ἐκτημόριον, and, as a measure, Galen i. 144 εἰς τὴν ἐκτημορίτην τῆς κοτύλης. ἐπιστάξασα Lucian ii. 90, iii. 411, Philostr. *V. S.* ii. 9, Ar. *Probl.* iii. 5 (871 b 18). This method of mixing wine is according to later practice Alexis 111, Cob. *N. L.* 601; in ancient times the water was poured in first: see Ath. 782 a. Though the draught is not quite neat, according to the sentiment in the Κύκλωψ of Aristias (*fr.* 4) ἀπωλέσας τὸν οἶνον ἐπιχείας ὕδωρ, which became proverbial ἐπὶ τῶν τοῖς καλοῖς τὰ χεῖρονα προσμυγνύντων (Diogen. ii. 32), the word ἐπιστ. suggests that the wine is not to be spoilt by over-dilution.

81 δὸς πιεῖν ἄδρῳ 'in a large cup,' *bibere da usque plenis cantharis* Plaut. *Pers.* 821. I have adopted this reading because the traces in the MSS. appear distinctly to favour it. Crusius quotes Alexis *fr.* 115 εἶθ' ὁρῶ τὸν Ἑρμαῖσκον τῶν ἄδρῶν τούτων τινα κάνθαρον καταστρέφοντα. Epigenes 4 τοὺς κανθάρους ἐκείνους τοὺς ἄδρους, Diphilus 5 ἔσθ' ὑποχέασθαι πλείονας πιεῖν δ' ἔτι ἄδρότερον ἢ τῶν Ῥοδιακῶν ἢ τῶν Ῥυτῶν; where he understands ἔκπωμα: but if this were so we should have had ἢ τὰ Ῥοδιακὰ κ.τ.λ. and ἄδρότερον must therefore be an adverb, as also, I think, in Ion *Eleg. fr.* 2 (Ath. 463 c) ὄντινα δ' εὐειδῆς μῖμνει θήλεια πάρευνος, κείνος τῶν ἄλλων κυδρότερον πίεται where I suspect it is right to read ἄδρότερον (Dindorf) πιέτω (Meineke), cod. B having ἀνδρότερον. So in Diphilus 5, cod. A of Ath. (497 a) has ἄνδρ' ἕτερον. Cf. the ancient reading ἀνδρότητα for ἀδρότητα in Hom. II 857, X 363, Ω 6. To Crusius' quotations add Nico 1 (cf. Pollux vi. 99), Aelian *Ep.* 4, *N. A.* xiii. 6, xiv. 16 (Appul. *M.* ii. 33. 135 *ampli calices*), [Lucian] ii. 560, Alciph. iii. 36. With ἄδρῳ is to be understood ἐκπώματι or ποτηρίῳ or the like, cf. Diog. L. i. 104 καὶ θαυμάζειν φησὶ πῶς Ἕλληνες ἀρχόμενοι μὲν ἐν μικροῖς πίνουσι πλησθέντες δὲ ἐν μεγάλοις. Artemidor. i. 66 ἐν μεγάλοις ποτηρίοις. Sophilus 3 τὴν μείζον' ἤτησεν. Menand. 510 ἄκρατον, ἐβόων, τὴν μεγάλην· ψυκτῆρά τις προὔπινεν αὐτοῖς. Ar. *Probl.* iii. 12 διὰ τί ἤττον μεθύσκονται ταῖς μεγάλοις κωθωνιζόμενοι. Pherecr. 143 μὴ πιεῖν ἀλλ' ἢ μίαν. Alexis 111. Ath. 246 a. For the dative Crusius compares Hom. ξ 112 καὶ οἱ πλησάμενος δῶκε σκύφον ᾧπερ ἔπινε, which he regards as an Ionic phrase. 'Hedylus (Ath. 473 a).' I find it also in Diog. *Ep.* 37 ποτήρια δ' ἔστω, οἷς πινόμεθα, τὰ ἐκ πηλοῦ λεπτὰ καὶ εὐωνα. So in Ath. e.g. 668 f, 231 d, 504 f, 476 c (misquoting Xen. *An.* vi. 1. 4).—As regards ἄδρῳς, though πιεῖν ἄδρῳς, as has been shown, is a perfectly legitimate expression, I believe that δὸς πιεῖν ἄδρῳς could only mean 'grant that I may drink deep.' δοῦναι πιεῖν is a very common phrase: Hermipp. 43. Xenarch. 3. Pherecr. 69. Cratin. 124. Ar. *Pax* 49. Antiph. *fr.* 159. 3. Soph. *fr.* 696. Eur. *Cycl.* 255. Hdt. iv. 172. Theocr. xxii. 62.

¹ 'Correct *Thesaurus*.'

A. P. xi. 297, 298. Meleag. *A. P.* xii. 132. Palladas *A. P.* xi. 55. Joan. *Ev.* iv. 7. Ar. *fr.* 203 ἡ χόνδρον ἔψων...ἐδίδου ροφεῖν ἄν: cf. Synes. *Ep.* 120. Diog. L. vii. 185. Lucian i. 292, ii. 37, i. 217 ἦται ἐν αὐτῷ ἐκείνῳ πιεῖν. Diog. L. (*Epigr.*) iv. 66. 'Ach. Tat. iv. 17.' The infinitive came to be regarded as an accusative: Xen. *Cyrop.* iv. 5. 1 ὄψον μὴ πέμπετε μηδὲ πιεῖν. Plat. *Rep.* 439 B ἄγοντος ὥσπερ θηρίον ἐπὶ τὸ πιεῖν. Automed. *A. P.* xii. 34 εἰς ἔφερεν τὸ φαγεῖν εἰς δὲ πιεῖν ἐδίδου. So ἐγγχαί πιεῖν or τὸ πιεῖν for which see VI. 77 n. But the addition of an adverb of this sort would be contrary to the nature of the phrase.

82 τῇ, Γυλλί, πῖθι. Hom. Ξ 219 τῇ νῦν τοῦτον ἰμάντα τεῶ ἐγκάτθεο κόλπῳ. Ψ 618 τῇ νῦν καὶ σοὶ τοῦτο γέρον κειμήλιον ἔστω. Ω 287 τῇ σπέσιόν Διὶ πατρί. ϵ 346 τῇ δὲ τότε κρήδεμνον ὑπὸ στέρνοιο τανύσσαι. θ 477 κῆρυξ, τῇ δὲ τοῦτο πόρε κρέας, ὄφρα φάγησιν, Δημοδόκῳ. ι 347 Κύκλωψ, τῇ πῖε οἶνον. κ 287 τῇ τότε φάρμακον ἐσθλὸν ἔχων ἐς δώματα Κίρκης ἔρχεο. Cratin. 141 τῇ νῦν τότε πῖθι λαβὼν ἦδη. Eupolis fr. 350 τῇ νῦν καταδέχεσθε τοὺς φακοὺς. Callim. *Ep.* 33 ἦν δέ τις εἶπῃ τῇ (τῇ cod.) τότε βέβληται θηρίον, οὐκ ἔλαβεν. *Ep.* 38 ὁ Λύκτιος Μενόιτας τὰ τόξα ταῦτ' ἐπειπὼν ἔθηκε· τῇ κέρας τοι (Bentley for ἔθηκε τῇ κεραστοί) δίδωμι καὶ φαρέτην. Leon. Tar. *A. P.* ix. 316 λεγέτω 'τῇ τοῦθ' 'Ηράκλεες' ἄλλοτε 'τοῦτο 'Ερμᾶ' (the readings are uncertain: see crit. n.). Simmias *A. P.* xv. 27. Eudocia (Migne vol. LXXXV.) v. 107. Suid. τῇ ταῦτη. ἡ δέξαι, λάβε. 'Ὀμηρος· Κύκλωψ τῇ πῖε οἶνον. καὶ πάλιν τῇ νῦν τοῦτον ἰμάντα. ἐχρήσατο δὲ καὶ τῷ πληθυντικῷ ὁ Σώφρων (*fr.* 107), εἰπὼν· τῇ τε (*sic*) τοι κορῶναί εἰσιν: schol. Ar. *Ach.* 204 gives τῇ τέ τοι κορῶναί ἐντι. This view that τῇ is imperative from *ταω or *τῆμι is generally held by the ancient lexicographers and grammarians. Suid. s. v. 'Εμπίπλη, Apollon. *Lex. Hom.* Herodian ii. 590. Hesych. s. v. τῇ. *E. M.* p. 756. 20. *Et. Gud.* s. v. Eustath. 980. 2, 1003. 33, 1606. 22. Schol. Ar. *Av.* 1310. It has also met with acceptance in modern times. But in Homer, Cratinus and Eupolis, there is always a verb present which may govern the accusative, and one would certainly infer from these passages that τῇ meant 'there!' 'ecco!' 'voilà!'. The strength of the other view is in the fragment of Sophron; where even if the text be correct, τῇτε may have been formed on mistaken analogy. See Starkie on Ar. *Vesp.* 209, Leaf on Hom. Ξ 219, who quotes also a Cyprian inscription (Collitz 135) on a terracotta *askos* τᾷ 'Ετεοδάμα πῖθι. 'IV. 11 n.' The explanation that τῇ=λαβέ is parallel to that of a schol. on Ar. *Eq.* 120 (A. δὸς σύ μοι τὸ ποτήριον ταχύ. B. ἰδοῦ) which says ἰδοὺ δὲ ἀντὶ τοῦ λάμβανε, κράτει. Thus Cratin. *l.c.* is exactly equivalent to Eur. *Cycl.* 565 ἰδοὺ λαβὼν ἐκπῖθι. πῖθι on this form see Ath. 445 f, Ar. *Vesp.* 1489 (Blaydes) where the distinction of the schol. cannot be supported.

δείξον: 'cedo'. The meaning is clear, but the form provides some difficulty. In sense it is clearly an active of δέχομαι meaning 'give'; but it is not parallel to any ordinary use of δεικνυμι as 'show,' 'bring forward,' since Gyllis must have seen the cup already (τῇ). Strato¹ Com. i. v. 39 has similarly τοῦτ' ἐστὶ πηγός. ἀλλὰ δείξον χέρνιβα, where it is reasonable to suppose that it is regarded as a Homericism. In that case it is equivalent to δεδίσκομαι, δευδίσκομαι, δεικανάομαι, δείδεκτο (see Ebeling *Lex. Hom.* s. v. vti.

¹ Crusius.

and δεικνυμι, Ath. 13 f): Ο 86 καὶ δεικανόωντο δέπασσιν· ἡ δὲ...δέκτο δέπας. Cf. Nicon. fr. 1 καὶ πάνυ τις εὐκαίρως προπίνω φησὶ...ἐδεξάμην. Theopomp. 1 32. 9 φιλοτησίαν δὲ τήνδε σοι προπίομαι. δέξαι. So *E. M.* 260. 49 Δεικνύμενοι: οἱ γὰρ δεξιούμενοι τινὰς δοκοῦσι δεικνύειν τοῖς δεξιουμένοις τὰ ὄψα. Zonaras p. 448 Tittmann. The action described by these verbs is explained by Ath. i. 13 f καὶ τις 'δείδεκτ' Ἀχιλλεῖα' (I. 244) ἀντὶ τοῦ ἐδεξιούτο ὃ ἔστι προέπινεν αὐτῷ τῇ δεξιᾷ διδοὺς τὸ ποτήριον. Eust. 682. 59. So Ariston. *ad loc.* ἡ δ. πρὸς τὸ ἔθος ὅτι πλήρη καὶ οὐ κενὰ προῦπινον ὀρέγοντες τὰ ποτήρια. The action of stretching out the right hand (δεξιὰ) is always a sign of welcome, Aristid. i. 155 ὥσπερ εἰ χεῖρα προτείνουσα εἰς ὑποδοχὴν. As far as form is concerned, the only active of these verbs seems to be διδίσκει (Tzetz. *Antehom.* 365 read *δεδίσκει*). 'δέχε in a vase-painting Herwerden *Lex. Suppl. et Dial.* s.v. takes rightly as a mere barbarism for δέχου. But the use of δεικνυμι may perhaps be explained by the Homeric use of δεικνυμαι=δέχομαι (see Ebeling) whence δεικνυμι=*δέχω. δέξον is, of course, strict Ionic. 'The word seems to me to bear a certain ceremonial connotation. Pind. *O.* xiii. 68 καὶ Δαμαῖφ νιν θύων ταῦρον ἀργάντα πατρὶ δέixon. Nonn. *D.* xxxvii. 483 χρυσοῦ δισσὰ τάλαντα κατηφέι (the awarder) δέixon Ἀχάτῃ [*v. l.* δῶκεν]. There is a curious *varia lectio* δέxas for γένσας 'in *Hdt.* vii. 46 ὁ δὲ θεός, γλυκὺν γένσας τὸν αἰῶνα, φθονερός ἐν αὐτῷ εὐρίσκεται ἔων.'

παραλλάσσειν 'means to vary, alter one's course, change, 'go astray' Plat.² *Tim.* 27 C, 71 E, Eur.² *Hipp.* 932. Add Lysias (Stob. *Fl.* lxxviii. 32) ἡ γὰρ ἂν ἡμέρα γυνὴ προδῶ τὸ σῶμα εὐθέως παραλλάττει τῶν φρενῶν. 'Ktesias (Sotion *fr.* 17) τοὺς δὲ πίνοντας ἀπ' αὐτῆς (the spring) παραλλάττειν τὴν διάνοιαν so that they blurt out secrets.' Heraclides Ponticus (Ath. 625 b) τὰ δὲ τῶν νῦν Ἰώνων ἦθη τρυφερώτερα καὶ πολὺ παραλλάττον τὸ τῆς ἀρμονίας εἶδος. Philostrat. *V. S.* ii. 20 βαλβίδα μὲν δὴ τοῦ λόγου ὁ Ἀπολλώνιος ἐκ τῆς Ἀδριανοῦ ιδέας βέβληται, παραλλάττει δὲ ὅμως ἐς ῥυθμούς ἐμμέτρους. Theophr. *H. P.* v. 1. 3 ἔτι δὲ αἱ πέψεις τῶν καρπῶν παραλλάττονσι 'times of ripeness vary.' The use is quite common. The papyrus has παραλλάττειν.'

83 ἀλλ' ἔκῃτι τῶν ἱρῶν 'if the reading is correct can only refer to τὰ τῆς Ἀφροδίτης ἱέρ' ἀνοργιαστά σοι (Ar. *Lys.* 898), cf. Eur. *I. T.* 1429 ὅσας ἔκατι θεὰ θ' ὅπως τιμὰς ἔχη. The religious language is quite usual in this connection: *v.* 62, and Lobeck *Aglaoph.* p. 651 n.¹

'**84, 85** ὦνα' οὐδ' ὅσσον I read as a stop-gap, providing at the same time a reading which might cause οσσοῦ in the next line. Anyhow the first three words of **84** seem to be better in the mouth of Gyllis. If σοῦ γένοιτο stands, as Headlam supposed, for σοὶ εὖ γένοιτο, there must be an aposiopesis after ὅς (if sound): see below. Nothing of this sort would be possible if ὅς refers to *wine*: but if we have some execration *turned into a good wish* (III. 93 n.), such aposiopesis would be at least intelligible. As a hostess pledging Gyllis Metriche changes, one might fancy, an imprecation of *her and her client* into a convivial toast. If so *v.* 84 referred to Gryllos, and we might guess that M. rejoins as follows: Γυλλί (*v.* 69 n.) ὠναγῆς (II. 70 n.) ἐχθρὸς (ἐρροὶ) ὅς σοι—εὖ γένοιτο. 'Love's mysteries! I tell you I hate the wretch: may he and you—here's luck.' The aposiopesis after ὅς σοι would appear

¹ 'Add e.g. Hom. *ι* 347, Xen. *Cyr.* viii. 4. 25, 26.'

² Nairn.

simple enough : it is not uncommon thus in the case of a threat, malediction or improper suggestion. Theocr. i. 105 οὐ λέγεται τὰν Κύπριν ὁ βουκόλος—ἔρπε ποτ' Ἰδαν. Schol. on vii. 50 ἄλλως ἀρξάμενος ἄλλως ἀποδίδωσιν ὥσπερ ἀπὸ μεταμελείας. III. 93 n. Dem. 226. 18 ἀλλ' ἐμοὶ μὲν, οὐ βούλομαι δυσχερές εἶπέν οὐδὲν ἀρχόμενος τοῦ λόγου, οὗτος δ' ἐκ περιουσίας μου κατηγορεῖ. Ar. *Vesp.* 1178 ἔπειτα δ' ὡς ὁ Καρδοπίων τὴν μητέρα, where Hor. *Epid.* xii. 15 may be added to Blaydes' citations. Verg. *Aen.* i. 135 *Quos ego—sed motos praestat componere fluctus.* *Ecl.* iii. 8 *Notivimus et qui te, transversa tuentibus hircis, et quo—sed faciles Nymphæ risere—sacello.* But σοῦ may be an error for σου corrected in the MS. copied to σοι—'may he be yours.'⁷¹

85 'σοι εἰ γένοιτο 'and may it do you good.' My reasons for this reading are (a) the impossibility of discovering otherwise a reason for the emphatic position of σοῦ (accented in the MS.) 'cf. Ar. *An.* 1644 σοῦ γὰρ ἅπαντα γίγνεται 'fall to your share,' Soph. *Trach.* 1134 κἄν σοῦ στραφεῖη θυμός,' (b) 'elsewhere always σευ, μευ, the Ionic form is used,' (c) that nowhere else, as far as I know, is μᾶ (La! my child! an exclamation of surprise, etc.) used with the optative. On the other hand we expect here some formula of felicitation; such for example as is used ironically in Lucian i. 291 τοιοῦτος δὲ οἶος ὁ Κύκλωψ ἐστί,...σοὶ γένοιτο καὶ σὺ ἀντερφῆς αὐτοῦ, a phrase which comes mechanically from the lips of the ἀναίσθητος in Theophr. *Char.* 14; when asked πόσους οἶει κατὰ τὰς ἱερὰς πύλας ἐξενεχθῆναι νεκρούς; his inappropriate answer is ὅσοι ἐμοὶ καὶ σοὶ γένοιτο. Ar. *Lys.* 856 'Κινησία τοῦτ' γένοιτο' φησὶν; Lucian ii. 887 ἄπαγε, ὦ Σόλων, ὑμῖν ταῦτα γένοιτο τὰ ὠφέλιμα καὶ τερπνὰ, ἐμὲ δὲ...as Herodicus *Ath.* 222 a τοῦθ' ὑμῖν εἴη, δυσπέμφελοι (so C *superscr.*), 'Hroδικῶ δέ...'*Ach. Tat.* iv. 15, vi. 12.' Such a wish would be common in drinking scenes, 'pleasure to thee!' Burton 1001 *Nights* I. 333 n. 'Heliod. v. 16 ἀλλὰ σοὶ πλείστ' ἀγαθὰ γένοιτο [ἂν].' Dio Cass. lxxii. 18 ἔπιεν (Commodus in the theatre)...ἀμυστί. ἐφ' ᾧ...τοῦτο δὴ τὸ ἐν τοῖς συμποσίοις εἰωθὸς λέγεσθαι ἐξεβοῆσαμεν 'ζήσεας.' Appul. *Met.* x. 222. 709 *calicem uno haustu perhausi. Clamor exsurgit consona voce cunctorum salute me prosequentium.* Plaut. *Pers.* 773 *bene mihi! bene vobis! bene meae amicae! bene omnibus nobis!* 778 A. *cedo! B. accipe! A. bene ei, qui nil invidet mihi, et ei, qui hoc gaudio gaudet!* 'Petron.¹ 60, Suet. *Domit.* 13, Ovid *Fast.* ii. 637.' Plut. *Mor.* 357 E ἔνιοι δὲ φασιν, ὄνομα μὲν οὐδενὸς εἶναι (sc. Maneros), διάλεκτον δὲ πίνουσιν ἀνθρώποις καὶ θαλαιάζουσιν πρέπουσαν, αἶσιμα τὰ τοιαῦτα παρέρη. The MS. has ὅς σοῦ γένοιτο but since an usual phrase is εἰ σοι γένοιτο bless you! Eur. *Alc.* 638, Hdt. i. 132, v. 22 n., Lobbeck *Aglaoph.* 1040 sq., it is possible that σοὶ εἰ γένοιτο is the true reading. ὅς then would need correction, e.g. to ὥς: 'since εἰ γενέσθαι is used either with the dative of the person v. 22 n., or following a neuter plural subject: *ibid.*, where add Xen. *Cyr.* iv. 5. 25 ἂν ταῦτ' εἰ γένηται (some codd.), vii. 1. 18 ἦν τάδε εἰ γένηται (εἰ is omitted by cod. D), *Hell.* iv. 3. 2 εἰ καὶ τάδε εἰ γένηται, iv. 2. 3 εἰ μὲντοι ἐκεῖνα καλῶς γένηται, vi. 2. 14 εἰ καὶ καλῶς γένηται, *Anab.* iv. 3. 24.'⁷²

μᾶ, Meister rightly shows, is used only by women. The scholl. on Theocr. xv. 89 say of it Συρακούσιον τὸ μᾶ, ἐπὶ ἀγανακτήσεως λεγόμενον, and ἀγανάκτησις παρὰ Συρακουσίων leaving it uncertain whether they mean 'the

¹ S. G.

use of *mā* in indignation is Syracusan,' or '*mā* is Syracusan', used in indignation.' It is so used in that place by Theocr., *mā* πόθεν ὠνθρωπος; and by Herodas too, but not confined to it. IV. 20, 33, 43, V. 13, 56, VI. 4, 21, 47 will show that it expresses admiration, astonishment, surprise, as well as vexation and annoyance; nor does there seem any reason why it should not have been used as freely as *Madre* or *Madonna*, 'Lord!' or 'La!'

It originally meant, no doubt, mother [Eust. 565. 3,] just as *πᾶ* 'Choerobosc. 16. 8, Arcad. 125. 14, meant father. For this a nominative is given, e.g. by Eust. l.c., E. M. 655. 14, Gramm. Anon. in Cornut. p. 143, Orion 136. 15 οὕτω δὲ ἐγένετο² παρὰ τοῖς Συρακοσίοις ὁ πατήρ *πᾶς*. *mā* γὰ in Aesch. *Suppl.* 901, 911=*μαῖα γαῖα*: in 903, 911 ὁ βᾶ γὰς παῖ ζεῦ Ahrens read *πᾶ*. βᾶ Scaliger took as vocative of βᾶς=*βασιλεῦ*: see further Hermippus *fr.* 19; Joan. *de Ton.* p. 31 gives βᾶ: τὸ ἐκπληξιν δηλοῦν.³ *mā* is thus an appeal to the prevailing mother-goddess, equivalent to *ναὶ Δήμητρα* of the next verse.

'The verse may have ended e.g. ποτοῦ καλοῦ (Nicholson): or προπίνεις μοι; (Rutherford προπίνω σοι, but it is the host who offers the cup, e.g. Ath. 584 e).¹ Ath. 498 c *sqq.* Xen. *Anab.* vii. 2. 25, *Cyr.* viii. 35. Cobet *N. L.* 396. Plut. *Mor.* 156 D, v. 82 n. (δείξον). 'Or Gyllis may have replied to Metriche's suppressed wish ὅς σοι— (or ὅς σοί—), e.g. by παρήθηκα.'²

86 'that is good,' Alexis 230 A. μὴ παντελῶς αὐτῷ δίδου ὕδαρῃ· κατανοεῖς; ἴσον ἴσῳ μικροῦ. καλῶς. B. ἡδύ γε τὸ πῶμα. ποδαπὸς ὁ Βρόμιος, Τρύφη; Ar. *fr.* 596 ἡδύς γε πίνειν οἶνος, Ἀφροδίτης γάλα (so punctuate). Antiphan. 26. 6 παχύς γε, νῆ Δία. Ath. 567 c καλὸς γε ὁ τῶν Κορινθίων σοφίστης. 'There is no need to assume a previous mention of οἶνος.'

88 εὐτύχει becomes one of the many forms of saying 'farewell,' frequent at the end of letters: Philip (Dem. 251. 24, 280. 16). *Epist. Platon.* 4, 5, 11. *Demosth.* 1, 2, 3, 4, 5, 6. *Aeschin.* 1, 5 (σὺ δ' εὐτυχοῖς). It is commonly found on tombs, as *C. I. G.* 4346, 4837, 5498, 6794, 9299. Theophrast dying, in Diog. L. v. 41. Chariton v. 10 σὺ μὲν εὐτυχοῖς. In Aesch. *Cho.* 1061, Eur. *Alc.* 1156 ἀλλ' εὐτυχοῖς is a parting benediction, but in Soph. *O. T.* 1478, Eur. *Med.* 683 an expression of gratitude, as Xen. *Hell.* vii. 1. 11 Procles in the conclusion of his speech ὑμεῖς δὲ εὐτυχοῖτε τὰ κράτιστα πᾶσιν ἡμῖν βουλευσάμενοι.

ἀσφαλιζου σαυτήν Ar. *Eccles.* 481 φύλαττε σαυτήν ἀσφαλῶς· πολλοὶ γὰρ οἱ πανούργοι of course ironically.—If this reading is right, ἀ. σ. is used like σῶζου (Call. *h. Del.* 150, *A. P.* v. 241, ix. 372, 171 σῶζοισθε) 'take care of yourself.' Max. Conf. ii. 682 (Paris 1685) ascribes to Epicurus a maxim *Do not refuse the request of any enemy*: πλὴν ἀσφαλιζου σευατόν, *cave tibi*. It is to be observed however that, though the verb is used by Polybius, Bekk. Anecd. 456. 27 says τὸ δὲ ἀσφαλιζεσθαι βάρβαρον. 'ἀσφαλῶς σῶξε is also possible [Men. *E.* 191] as is τήρει (Blass).'¹

89 Μυρτάλη and Σίμη are Gyllis' apprentices or protégées, 'scorta quorum quaestu et aetatis flore Gyllis vitam sustentat' (Herwerden). This is confirmed by the name Myrtale, the courtesan in 11. 65¹, as in Aristaeus. 3 i. 3,

¹ 'Surely this: see Orion 136. 15 (below).'²

² 'ἐλέγετο?'

³ Herwerden.

Hor.¹ *Carm.* i. 33. 14 (where Bentley shows from inscriptions how frequently it was a name of freedwomen) and Mart.¹ v. 4. In Longus M. is the wife of the αἰπόλος Λάμων. Cf. Μυρτίλη in Menand. 66, Μύρτιον Lucian i. 442, iii. 319, 281, Ath. 576 f. (*F. H. G.* iii. 186) an hetaera of Ptolemy Philadelphus, Μυρρίνα Eupolis 44, Μυρρίνη Ath. 590 c, 593 a a noted hetaera, Timocles *fr.* 25 ('Μυρρίνη is a matrona in Menand. *H., Pk., G., Pl. Cas., Ter. Hec.*'), Μυρτώ Theocr. vii. 97. μύρτων for a libidinous man, Lucian ii. 338. Marsínah is a slave-girl in Burton 1001 *Nights* vi. 77 n. The myrtle is sacred to Venus Plat. *Com.* 174, Ov. *Fast.* iv. 869, 15, *Art. Am.* iii. 181, 54. Plut. *Num.* 19, 'Marcell. 22, *Mor.* 268 E Μυρτία Ἀφροδίτη.' Lucian ii. 784. In Artemid. i. 77 (Rigalt) it is common to Demeter and Aphrodite. For its significance see also Blaydes on Ar. *Av.* 1099, 100. Σίμη though a known name is not found elsewhere for a courtesan but the equivalent (*v.* 6 n.) Σιμίχη is such in Lucian iii. 286 and i. 644, in the latter place spelt Σιμμίχη. With the Physiognomists 'II. 71. 5, 203. 6 (ed. Foerster) a snub nose is the sign of a libidinous temperament, II. 228. 19 *scortationem et rei venereae amorem prodiit* (Lat. transl.). σιμοὶ are λάγνοι [Ar.] 811 b, Foerster p. 66. 13; 376. 5, 14 (καὶ μοιχοί), 429. 6.¹

¹The normal prayer of G.'s profession: Plaut. *Cist.* 49 *Semperque istam quam nunc habes aetatulam optinebis multisque damno et mihi lucro sine meo saepe eris sumptu:*¹ here with baffled sarcasm: Metriche νεὰ εἶναι οὐκ ἐπίσταται.¹

90 ἔστ' ἂν ἐμπνέη: *dum memor ipse mei, dum spiritus hos regit artus* Verg. *A.* iv. 336. Ar. *Thesm.* 926 ἥνπερ ἐμπνέω. Plat. *Apol.* 29 D ἕωσπερ ἂν ἐμπνέω. Plut. 'Eum. 5 μέχρις ἂν ἐμπνέη.' 'Dio Chrys. ii. 168 μέχρις ἂν ἐμπνέω. Synes. *Ep.* 44 (181 C) ἕως ἐμπνέῃ τε καὶ δύνатаι.' Shakespeare, *Tempest* ii. 2 *while Stephano breathes at nostrils.*

¹ Buech.

MIME II

THE PANDAR

II

ΠΟΡΝΟΒΟΣΚΟΣ

ΒΑΤΤΑΡΟΣ

- ἄνδρες δικασταί, τῆς γενῆς μὲν οὐκ ἐστέ
 ἡμέων κριταὶ δῆκουθεν οὐδὲ τῆς δόξης,
 οὐδ' εἰ Θαλῆς μὲν οὗτος ἀξίην τὴν νηὺν
 ἔχει ταλάντων πέντ', ἐγὼ δὲ μιδ' ἄρτους,
 5 ἄλλ' εἴπερ ἔξει Βάτταρόν τι πημήνας
 δίκην ἐρύκειν· τῶλυκὸν γὰρ δεῖ κλαῦσαι
 ὦν αἰτιήσομαι. ἄστος ἢ ἄστν καὶ χώρη;
 ἐν δυσμενεῖῃ γ' ἐστὶ τῆς πόλιος κηγῶ,
 καὶ ζῶμεν οὐχ ὡς βουλόμεσθ', ἀλλ' ὡς ἡμέας
 10 ὁ καιρὸς ἔλκει. προστάτην νέμει Μέννην
 ἐγὼ δ' Ἀριστοφῶντα· πὺξ νενίκηκεν
 Μέννης, Ἀριστοφῶν δὲ κῆτι νῦν ἄγχει·
 κεῖ μὴ ἐστ' ἀληθέα ταῦτα, τοῦ ἡλίου δύντος
 ἴδεσθ' ἐπ' ὤμων, ἄνδρες, ἣν ἔχει χλαῖναν·
 15 στεγνῶς ἐγὼ τῷ προστάτῃ τεθώρηγμαί.
 ἐρεῖ τάχ' ὑμῖν 'ἔξ Ἀκῆς ἐλήλουθα
 πυροὺς ἄγων κῆστησα τὴν κακὴν λιμόν',
 ἐγὼ δὲ πόρνας ἐκ Τύρου· τί τῷ δήμῳ
 τοῦτ' ἐστί; δωρεὴν γὰρ οὐθ' οὗτος πυρούς
 20 δίδωσ' ἀλήθειν οὐτ' ἐγὼ πάλιν κείνην.
 εἰ δ' οὐνεκεν πλεῖ τὴν θάλασσαν ἢ χλαῖναν
 ἔχει τριῶν μνέων Ἀττικῶν, ἐγὼ δ' οἰκέω
 ἐν γῇ τρίβωνα καὶ ἀσκέρας σαπρὰς ἔλκων,

1 γενησ[μεν]ουκῆστε P: supplied by K. 2 ουδε[τ]ησδοξη[σ P: supplied by K.
 3 /ουδ P. The correction indicated as necessary is made in τ[ην]νηυν: explained
 by Bl. 4 ειχει P. μ[ηδ]αρτους P: supplied by C. 5-7 Little more than
 the general sense of these lines can be given. 5 αλλει] W. H., with υ]περέξει
 P supplied by Bl. 'or C.?', or παρέξει. [τιπ]ημ[ην]as supplied by Nicholson, Bl.
 6σ. κριν. ωλυκον γαρ . . κλαυσαι P. κ in ωλυκον is certain; two or three letters
 only after γαρ. Suppl. Ed. There is a line / on the right hand margin probably
 unintentional (to clean the pen?): corruptions are marked by / on the left. W. H.
 thought of ἴσην δίκην μοι αὐτὸν γὰρ ἀξιώ (F. D.) κλαῦσαι. See *nni*. 7 ...βησομα-
 τοσηιασ[...]νχωρη P: supplied by Ed. (punctuation suggested by W. H.). ἢ ἄστν
 συνχώρη Mekler.

II

The Pandar

B. Gentlemen, you are not judges of our birth or reputation, nor whether the defendant Thales has a ship worth five talents and I not even bread to eat, but whether he shall be allowed to wrong Battaros without meeting justice. For in justice he would weep bitterly for the crimes whereof I shall accuse him. A townsman is he, where 'town and land' are? Nay, he is in as bad a repute in this city as I; we both live, not as we wish, but as circumstances compel us. His champion is Mennes, mine Aristoplion; Mennes has won at boxing, and Aristophon can still hug. If this is not true, after sunset to-night see what cloak he wears, gentlemen, on his shoulders; soundly am I armed with my champion. Perhaps he will say to you: 'I have come from Acre with a cargo of wheat and stayed the accursed famine.' Well, I have brought girls from Tyre. How stand we with the people in this? He does not give them wheat to grind for nothing, nor am I giving her for nothing for such a purpose. But if he intends, just because he sails the sea or has a cloak worth three Attic minae, while I live on shore wearing a thin coat and trodden-down sandals—if for these reasons he intends

8 ενδ]υσμενη[ν]εστι P: supplied by W. H. ξείνος μὲν ἱρός εστι Bl. πολέως P.
9 και[ς]ωμ[ε]ν]ουχως P: supplied by W. H., C. βουλο[με]θακαλλωσήμεας P (a line drawn through the κ). "P had με not μες: hence the error."
10]ροσελκι P: supplied by Stadtmueller. προστατην[νεμ]ιμεννην P with νέμειν in the margin. **11** εγωδαριστοφ]ωνταπυξ P: supplied by C (the traces of αρις are very faint): except that C read ἐγώ τ'. [νε]νίκηκεν P: supplied by K. **12** Μεν]νησ[αρισ]τοφωνδε P: supplied by Bl. and C. κ[ητι]νν P: supplied by Buech. **13** ειμ]ηεσταλ[ηθ]εα P: κελ μή Blass. **14** θετορ ων P: supplied by Ed. ανδρεσ[. . . .]χεχλαιν P. "ε may really be ι: or there may have been an ι after]χε."
15 ...]γνωσεθ [.]ωι P: supplied by W. H. προστα[ηιτε]θωρ[η]γμαi P: supplied by Bl.
16 α ν P: ἐρεῖ τάχ' ὑμῖν' is C.'s supplement. εξακησελη[λου]θα P: supplied by Bl. **17** πυρ]ουσαγ[ω]ν P: supplied by C. κή . τηστα P: κήστησα Mekler. τιν P: τήν W. H. λιμον P: read by K. **18** εγωδ]επο[ρ]νας P: supplied by W. H. **19** τουτεστιδ]ωρεην P: supplied by W. H. (δωρεήν Hicks). ουθ P. **20** διδωσαλη]θιν P: supplied by W. H. ουτεγωπαλνικην P. "πάλιν κένην C. W. H. and Buech. suggested καλήν κινεῖν, which cannot actually be read."
22 εχιτρων P, and αττικων εγω.

- βίῃ τιν' ἄξει τῶν ἐμῶν ἔμ' οὐ πείσας,
 25 καὶ ταῦτα νυκτός, οἷχεθ' ἡμιν ἡ ἀλεωρή
 τῆς πόλιος, ἄνδρες, κάφ' ὅτῳ σεμνύνεσθε,
 τὴν αὐτονομίην ὑμέων Θαλῆς λύσει.
 ὃν χρῆν ἑαυτὸν ὅστις ἐστὶ κακ ποίου
 30 πηλοῦ πεφύρητ' εἰδότη' ὥς ἐγὼ ζῶειν
 τῶν δημοτέων φρίσσοντα καὶ τὸν ἡκιστον.
 νῦν δ' οἱ μὲν ἑόντες τῆς πόλιος καλυπτῆρες
 καὶ τῇ γενῇ φυσῶντες οὐκ ἴσον τούτῳ
 πρὸς τοὺς νόμους βλέπουσι κῆμὲ τὸν ξεῖνον
 οὐδέεις πολίτης ἡλόησεν οὐδ' ἡλθεν
 35 πρὸς τὰς θύρας μεν νυκτὸς οὐδ' ἔχων δᾶδας
 τὴν οἰκίην ὑφῆψεν οὐδὲ τῶν πορνέων
 βίῃ λαβὼν οἷχσκεν· ἀλλ' ὁ Φρυξ οὗτος
 ὁ νῦν Θαλῆς ἑών, πρόσθε δ', ἄνδρες, Ἀρτίμης,
 ἅπαντα ταῦτ' ἐπρηξε κοῦκ ἐπρηδέσθη
 40 οὔτε νόμον οὔτε προστάτην οὔτ' ἄρχοντα.
 καίτοι λαβὼν μοι γραμματεῦ τῆς αἰκείης
 τὸν νόμον ἀνειπε, καὶ σὺ τὴν ὁπὴν βῦσον
 τῆς κλεψύδρης, βέλτιστε, μέχρις οὗ εἴπη,
 μὴ πρὸ ὃ τε κυσὸς φθῇσι χῶ τάπης ἡμῖν,
 45 τὸ τοῦ λόγου δὴ τοῦτο, ληΐης κύρση.

ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ

ἐπὴν δ' ἐλεύθερός τις αἰκίσῃ δούλῃν
 ἢ ἐκὼν ἐπίσπῃ, τῆς δίκης τὸ τίμημα
 διπλοῦν τελεῖτω.

ΒΑΤΤΑΡΟΣ

- ταῦτ' ἔγραψε Χαιρώνδης,
 ἄνδρες δικασταί, καὶ οὐχὶ Βάτταρος χρήζων
 50 Θαλῆν μετελθεῖν. ἦν θύρην δέ τις κόψῃ,
 μνῆν τινέτω, φησί· ἦν δὲ πὺξ ἀλοιήσῃ
 ἄλλην πάλι μνῆν· ἦν δὲ τὰ οἰκί' ἐμπρήσῃ
 ἢ ὄρους ὑπερβῇ, χιλίας τὸ τίμημα
 ἔνειμε, κῆν βλάψῃ τι διπλόον τίνειν.
 55 ᾧκει πόλιν γάρ, ὦ Θαλῆς, σὺ δ' οὐκ οἶσθας
 οὔτε πόλιν οὔτε πῶς πόλις διοικεῖται,
 οἰκεῖς δὲ σήμερον μὲν ἐν Βρικινδήροις
 ἐχθὲς δ' ἐν Ἀβδήροισιν, αὔριον δ' ἦν σοι
 ναῦλον διδοῖ τις, ἐς Φασηλίδα πλώσῃ.

to take away one of my girls by force, without my consent, at night, of all times, why, then, the safety of the city is ruined, and your chief pride, your autonomy, will be undone by Thales —Thales who ought to know who he is, and of what clay he is mixed, and to live as I do, in awe of even the least of the burghers. As it is all is different. Those who really are the upper tiles of the city, with far more pride of birth than he, respect the laws: and no citizen has ever thrashed me, or come to my doors o' nights, or fired my house torch in hand, or taken one of my girls by force away with him: but this Phrygian, who now calls himself Thales, but was once, gentlemen, Artimmes, has done all these things without shame of law, governor, or ruler. Well, clerk, take the law of assault and read it out, and do you, good sir, stop the hole of the water-clock till he's finished his reading lest, as the saying goes, bladder split and bedding spoil.

CL. Whensoever he that is free wrongeth a girl that is a slave or pursueth her of intent, he shall pay the assessment twofold.

B. So wrote Charondas, gentlemen, not Battaros desirous of prosecuting Thales. And 'should any man batter a door let him be fined a mina; should he thrash a man with his fists, let him be fined another mina; should he burn the house or trespass the assessment is fixed at one thousand drachmae and for any damage let him be fined twice over.' For Charondas was settling a city, Thales, but you know not of a city nor how a city is governed, but live to-day at Brikindera and yesterday at Abdera, and to-morrow, if one give you your fare you will sail to

24 ἐμ'ου P. 28 ονεχρηναυτον: corrected by Bl. οστις εστι κακ P. 29 ζωιην P.
 34 ουδ'ις P. 36 τηνηρικιανυφη[ψ]εν and 37 β[ε]λη P: supplied by K. 38 εωνά-
 προσθε P. 39 απαντα P. κου κεπηιδεσθη P. 40 ζαιτοι P. 43 οὐ ανέστη Rich.
 44 μηπροστεκυσοσφησι P: corrected by W. H. (or πρόσθε). 45 , τὸ...τοῦτο, punctuated
 by W. H. λήϊς P. 48 The paragraphus is placed below διπλουν. 49 ανδρ
 εσδικασται καιουχιβατταωσχηζων P. 51 μνην P. φησιν P. 52 αλ]λην P:
 supplied by K. μνην ην P. 54 ενιμε P (the paragraphus being used in
 error). 55 ω[κ]ι P. 56 ου[τ]ε P. 57 ο[ε]ς[ε] P: the supplements and
 correction are due to K. 57 βρικινδηροις P. 59 ν[α]υλον P: supplied by K.
 πλωση P.

- 60 ἐγὼ δ' ὅκως ἂν μὴ μακρηγορέων ὑμέας,
 ὧνδρες δικασταί, τῇ παροιμίῃ τρύχω,
 πέπονθα πρὸς Θάλητος ὅσσα κῆμ πίσσῃ
 μῦς· πύξ ἐπλήγην, ἣ θύρῃ κατήραται
 τῆς οἰκίης μεν, τῆς τελέω τρίτην μισθόν,
 65 τὰ ὑπέρθυρ' ὀπτά. δεῦρο, Μυρτάλη, καὶ σύ·
 δείξον σεωυτὴν πᾶσι· μηδὲν αἰσχύνειν.
 νόμιζε τούτους οὓς ὀρήῃς δικάζοντας
 πατέρας ἀδελφούς ἐμβλέπειν. ὀρήτ', ἄνδρες,
 τὰ τίλματ' αὐτῆς καὶ κάτωθε κᾶνωθεν
 70 ὥς λεία ταῦτ' ἔτιλλεν ὠναγῆς οὗτος,
 ὅθ' εἶλκεν αὐτὴν κάβιάζετ'—ὦ Γῆρας,
 σοὶ θυέτω ἐπεὶ τὸ αἶμ' ἂν ἐξεφύσησεν
 ὥσπερ Φίλιππος ἐν Σάμῳ κοτ' ὁ Βρεῦκος.
 γελαῖς; κιναιδὸς εἰμι καὶ οὐκ ἀπαρνεῦμαι
 75 καὶ Βάτταρός μοι τοῦνομ' ἐστὶ κῶ πάππος
 ἦν μοι Σισυμβρᾶς κῶ πατὴρ Σισυμβρίσκος,
 κῆπορνοβόσκεν πάντες, ἀλλ' ἔκητ' ἀλκῆς
 θαρσέων λέοντ' ἄγχοιμ' ἄν, εἰ Θαλῆς εἶην.
 ἐρᾶς σὺ μὲν ἴσως Μυρτάλης· οὐδὲν δεινόν·
 80 ἐγὼ δὲ πυρῶν· ταῦτα δούς ἐκεῖν' ἕξεις.
 ἦ νῆ Δί', εἴ σευ θάλπεταί τι τῶν ἔνδον
 ἔμβυσον εἰς τὴν χεῖρα Βαττάρῳ τιμῇ,
 καὐτὸς τὰ σαυτοῦ θλῆ λαβὼν ὅκως χρήξεις.
 ἐν δ' ἔστ' ἔτ', ἄνδρες—ταῦτα μὲν γὰρ εἴρηται
 85 πρὸς τοῦτον—ὑμεῖς δ' ὥς ἀμαρτύρων εὖντων
 γνώμη δικαίῃ τὴν κρίσιν διαιτᾶτε.
 ἦν δ' οἶον ἐς τὰ δοῦλα σώματα σπεύδῃ
 κῆς βάσανον αἰτῇ, προσδίδωμι κάμαυτόν·
 λαβὼν, Θαλῇ, στρέβλου με· μῶνον ἢ τιμῇ
 90 ἐν τῷ μέσῳ ἔστω· ταῦτα τρυτάνη Μίνως
 οὐκ ἂν δικάζων βέλτιον διήτησε.
 τὸ λοιπόν, ἄνδρες, μὴ δοκεῖτε τὴν ψῆφον
 τῷ πορνοβοσκῷ Βαττάρῳ φέρειν, ἀλλὰ
 ἅπασιν τοῖς οἰκεῦσιν τὴν πόλιν ξείνοις.

60 ἐ[γ]ω P. ὑμέας (?) P. 62 ^{ημ} οσσακαπισση P. 64 ^{ισθο} μοιραν P. 66 πασι
 μηδεν P. 67 νομιζετουτου[σ]νουσοrais P. 68 ἐμβλεπειν ορητ P. 69 κατωθεν P.
 70 λια P. ὠναγης P.

Phaselis. While I, gentlemen, not to bore you by long speaking and beating about the bush, have been treated by Thales like the mouse in the pitch-pot: I was struck with the fist, the door of my house, for which I pay a third of a stater as rent, is broken, and the lintel charred.

Come here, Myrtale—it's your turn. Show yourself to all; don't be ashamed. Consider that those whom you see trying the case are your fathers and brethren. Look, gentlemen, up and down, at her rents, how threadbare these were rent by this villain, when he mauled and tousled her—Age, let him thank you, since else he would have spat forth his blood, like Philippos the Locust of old in Samos. Do you laugh at me? Yes, I am a low fellow—I don't deny it—and Battaros is my name, and my grandfather was Sisymbras and my father Sisymbriskos, and they were bawds all of them—ah! but for valour I would cheerfully strangle a lion, were I as hale as Thales.

You love Myrtale perhaps: there is nothing wrong in that; I love my food; give one and you will have the other. Or, mark me, if you feel some heat inside you, just stuff the price into Battaros' palm, and you may drub your own property to your heart's content.

There is one thing more, gentlemen—for I have been addressing him and must turn now to you—as there are no witnesses, decide the case by your honest judgement. But if all he wishes is to damage the bodies of slaves, and challenges to the ordeal, I give myself freely: here, Thales, take me and torture me—only let the damages be placed before the court; not even Minos with his scales could have decided better were he trying us.

Lastly, gentlemen, think not that you cast your vote for Battaros the bawd, but for all the foreigners who live in the city. Now is the hour when you will prove the might of

72 ἐπ[ι]τοαίμ P: supplied by Bl.

73 Φίλι[π]π[ο]ς P: supplied by W. H. [·r]
The correction above is illegible: Φίλιστος (Bl.), Φίλαινος (W. H. cft. Arist. 464^b

2), Φίλισκος and Φιλίνοσ may be considered.⁷ ποτ P. βρεγκος P: corr. W. H.

74 γελαισ κιν[αι]δ[ο]ς P: supplied by K. 75 μοι P. χω P. 76 χω P. σισυμβρας P.

σισυμβρίσκος P. 77 κηπορνοβοσ[κ]εν P. παντες αλλ P. 78 λεω[.]α[.]οιμαν
ιθαλησι P. λئون' άγχοιμ' άν Kaibel, Nicholson. λئونθ' έλοιμ' άν Bl. ειην Kaibel,

W. H. and others. Between 78, 79 and 83, 84 are paragraphi. 79 εραισμενισω[ς]
P. μυρταλησ ουδέν P: 'I am not satisfied that the mark is an accent. δοεινον P: the

σ may have been cancelled by a dot above it.⁷ 80 πυρεων P (certain though only

half of the two last letters appear): corrected by Bl. 81 θ[α]λλεται P. 82 βατταριωι
τιμηνι P: Βαττάρω R. 83 /καυτοστασ, αυτου P: 'the words were at first taken as

τάς αύτοϋ then τὰ σ' αύτοϋ and finally correctly.⁷ 0λη P. χρηζεις P. 84 ενδε^στις^ν P.

εν δ' έστιν R. Bucch., εν δ' έστ' έτ' Herw. ανδρας P. 87 οιον P. οιον rightly R., C. (in

- 95 νῦν δείξεθ' ἢ Κῶς κῶ Μέροψ κόσον δραίνει,
 κῶ Θεσσαλὸς τίν' εἶχε κήρακλῆς δόξαν,
 κῶσκληπίος κῶς ἦλθεν ἐνθάδ' ἐκ Τρίκκης,
 κῆτικτε Λητοῦν ὦδε τεῦ χάριν Φοίβη.
 ταῦτα σκοπεῦντες πάντα τὴν δίκην ὀρθῇ
 100 γνώμῃ κυβερνᾶτ', ὥς ὁ Φρῦξ τὰ νῦν ὑμῖν
 πληγεῖς ἀμείνων ἔσσειτ', εἴ τι μὴ ψεῦδος
 ἐκ τῶν παλαιῶν ἢ παροιμίῃ βάζει.

first edition). 95 δειξεθηκῶς P. δραίνει P. The writer commonly curbs his inclination to write ει. ὁμεροψ^νκοσον P: γ lacks sense: perhaps κ^π was intended.¹ 96 χω

Cos and Merops, and the glory of Thessalos and Herakles, and the cause of Asklepios' coming hither from Tricca and the reason wherefore Phoebe bare Leto on this spot. Consider all this and steer the fortunes of the case by right judgement, and you will find this Phrygian all the better for a beating unless the traditionary saying lie.

P. ^χειρὲν P. **97** χωσκληπιος P. κῶς P. **98** κήτικτελητοῦνωδετεῦχαρι^ρνφοιβη. P.
102 βα^ρζι P.

NOTES

II

1—10, 21—24 The argument that wealth and position give no title to override the law is prominent both in Isocr. *κατὰ Λοχίτου* and Dem. *κατὰ Μειδίου*: Isocr. *Lochit.* 398 d καὶ μηδεὶς ὑμῶν εἰς τοῦτ' ἀποβλέψας ὅτι πένης εἰμὶ καὶ τοῦ πλήθους εἷς, ἀξιούτω τοῦ τιμήματος ἀφαιρεῖν (*diminish*). *e under a democracy all should have equal rights.* Dem. *Meid.* 515. 1, 561. 12 οὐδὲν οὔτ' ἔστιν οὔτ' ἔσται, οὐ γένος, οὐ πλούτος, οὐ δύναμις, ὃ τοῖς πολλοῖς ὑμῶν, ἂν ὕβρις προσῇ, προσήκει φέρειν. 566. 5 οὐ δέῃ δὴ τὰ τοιαῦτα ἐκάστοτε τιμᾶν οὐδὲ θανμάζειν ὑμᾶς οὐδὲ τὴν φιλοτιμίαν ἐκ τούτων κρίνειν, εἴ τις οἰκοδομῇ λαμπρῶς ἢ θεραπαίνας κέκτηται πολλὰς ἢ σκευὴ καλὰ, ... with a final appeal § 232 to show no respect for persons.

The construction of the sentence must be as Dem. 1070. 16 ἔστι δ' ὁ νῦν ἀγὼν καὶ ἡ διαδικασία οὐκ εἴ τις ἕτερος ἑτέρου πρότερος ἢ ὕστερος τέθνηκεν, ἀλλ' εἰ μὴ προσήκει ἐξελασθῆναι... 791. 16 οὐ γὰρ, εἰ μὴ πᾶν ὅσον ὦπλεν ὀφείλει, νῦν ἡ κρίσις οὐδ' ὁ λόγος ἐστίν, ἀλλ' εἰ ὀφείλει. Aristid. ii. 117 οὐ γὰρ εἰ ῥάδιον ἢ μὴ τῷ ὄντι γενέσθαι ῥήτορα προὔκειτο σκοπεῖν, ἀλλ' εἰ δυνατόν ἢ μὴ καὶ φύσιν ἔστ' ἔχον συμβῆναι. Aesch. *Eum.* 615. *A. P.* ix. 391. 3 κέῖται δέ σφιν ἀγὼν οὐ χαλκῶ ἀμφὶ λέβητος, ἀλλ' ὅστις ζῶν εἴσεται ἢ θάνατον.

γενῆς, 32, iv. 84: the Ionic form (Lob. *Path.* i. 417, Smyth § 263) is recorded from Callimachus (*fr.* 241) by *E. M.* 225. 24 γενεθλή: ὅθεν καὶ τὸ γενή. ἀπὸ τοῦ γενῶ γενή, ὡς ἀπειλῶ ἀπειλή. Καλλίμαχος 'τὴν δὲ γενὴν οὐκ οἶδα': and I restore it to his disciple Leon. Tar. *A. P.* vii. 422. 3 ἢ ῥά γενὴν ὅτι χῖος (for ἢ ῥά γε μὴν) in answer to the question 'What means the χῖος ἀστράγαλος on his tomb?' Also in Aischrion 8. 7 the true reading is τὴν γενὴν Ἀθηναίος where γονὴν appears in *A. P.* vii. 345, Ath. 335 d, but γενὴν in Ath. *codd.* BP. 'The question before you is not our relative *γενός* or *δόξα* (Dem. 1427. 6) or *πλοῦτος*.' Such combinations are common:—Moschion Trag. *fr.* 9. 1 (Nauck, p. 816) συνέσει (σὺν αἰσὶ al.)...δόξη πρόσθε καὶ γένει μέγας. Eur. *Tro.* 676 συνέσει γένει πλούτῳ τε καὶ δόξῃ μέγας. 'Menand. *fr.* 538 καὶ μέγα φρονούντων ἐπὶ γένει καὶ χρήμασιν αὐτῶν τε δόξῃ καὶ κάλλει σωμάτων. Iamblich. *vit. Pyth.* xxxv. 218 γένει μὲν καὶ δόξῃ καὶ πλούτῳ πρωτεύων τῶν πολιτῶν. Plut. *Crass.* 21 πλούτῳ μὲν καὶ γένει καὶ δόξῃ μετὰ βασιλεία δεύτερος. 'Chariton viii. 7 πλούτῳ καὶ γένει καὶ δόξῃ πάντων Ἰώνων ὑπερέχοντος.' iv. 3 πρῶτος Σικελίας δόξῃ τε καὶ πλούτῳ καὶ εὐμορφίᾳ. 'i. 12 πλούτῳ καὶ γένει καὶ

παιδεία...ὑπερέχοντας." Plat. *Gorg.* 523 C ἡμφιεσμένοι εἰσὶ σώματά τε καλὰ καὶ γένη καὶ πλούτους. *Legg.* 711 D ἡ κατὰ μοναρχίαν δυναστευούσαις ἢ κατὰ πλούτων ὑπεροχὰς διαφερούσαις ἢ γενῶν. Lucian i. 473 πλούτους λέγω καὶ γένη καὶ δυναστείας. "ii. 552 πολλὰ ἐπαινοῦντα ἑαυτὸν ὥς τις ἢ γένους ἢ πλούτου ἢ δυνάμεως ἔχοι. Plut. *M.* 109 B τῶν ἐκεῖ πρώτου καὶ ἀρετῇ καὶ πλούτῳ καὶ δόξῃ. Ach. Tat. vi. 12 γένει δὲ πρώτος τῶν Ἰώνων, πλούτος μείζων τοῦ γένους, ὑπὲρ τὸν πλούτον ἢ χρηστότητος. Lys. 150. 20 οὐδὲ μάλιστα προσήκον καὶ διὰ γένος καὶ διὰ πλούτου καὶ διὰ τὴν ἄλλην ἀρετὴν τιμᾶσθαι. Menand. *Kl.* 15 may perhaps read [πλούτῳ γένει τε λαμ]πρὸν ἢ δόξῃ μέγαν."¹

2 For those who have ears, the note of burlesque is struck at once by the word *δήκουθεν*, which does not belong at all to Ionic¹, but to Attic prose and Comedy: Ar. *Vesp.* 296, *An.* 187, *Pax* 1019, *Plut.* 140, Jacobi *Index Com.*, Plat. *Phileb.* 62 E, *Ion* 534 A, Lysias 106. 24, Isaeus 66. 37, 72. 27, 31, and nearly a score of places in Demosthenes. Nor did it belong to common language (*Δήπουθεν*, Ἀττικῶς· δηλονότι, Ἑλληνικῶς Moeris, Ruhnken *Timaeus*); but it was much beloved by Atticising² rhetoricians, as Lucian noted when ridiculing their pedantic affectations in his time. In his ironical *Ῥητόρων διδάσκαλος* (*The Complete Orator*) he recommends *δήπουθεν* among half-a-dozen flowers of speech to ornament the style with, iii. 21 καὶ ἐπὶ πᾶσι τὰ ὀλίγα ἐκεῖνα ὀνόματα ἐπιπολαζέτω καὶ ἐπανθείτω, καὶ συνεχὲς τὸ ἅττα καὶ τὸ δήπουθεν κἂν μηδὲν αὐτῶν δέη· καλὰ γάρ ἐστι καὶ εἰκὴ λεγόμενα. And this is one of the Atticisms he represents his *Lexiphanes* as using and being compelled by an emetic to disgorge, ii. 340, 346. It is selected also by Themistius in a passage to the same effect, p. 253 D. Doubtless therefore the use of it here (like that of *καίτοι* in *v.* 41) is a touch to suggest the style of Attic oratory. ³See also Schmid *der Att.* i. p. 184, Hartung *Lehre von dem Partik.* i. 319, and add to Jacobi's references Men. *E.* 184, *S.* 252, 302, *Pk.* 261, 271."³

3 ἀξίην τὴν νηὶν: predicate, 'the ship he has is worth....' Ath. 230 c δραχμῆς ἔχων τὰ πάντα ἀργυρώματα. Strabo 803 τὸν δὲ κύκλον ἔχει τοῦ τείχους σταδίων εἴκοσιν.

As to the cost of ships we possess little definite information: Boeckh *Public Economy* i. c. 19. ὀλκάδα δυοῖν ταλάντων Lysias XXXII. 38.

5 ἀλλ' εἰ παρέξει: *δίκην* or *δίκας* παρέχειν, like *ὑπέχειν* (*Ev.* 16 διδόναι, is constructed, in full, with a dative of the person satisfied a genitive of the offence: Eur. *Andr.* 1080, *Hipp.* 1656. Ar. *Vesp.* 453 τούτων μὲν τάχ' ἡμῖν δώσεις δώσεις ἐμοὶ καλὴν δίκην. Lucian i. 128 διδούσιν ἴσσην δίκην. Soph. *O. T.* 810 ἴσσην ἔτισεν, as τὴν δίκην ἀξίαν Eur. *Bacch.* 1301, *Soph. El.* 298, τὴν ἀξίην Hdt. vii. 39, Lucian i. 571, 577, iii. 34 alteration of the Papyrus: εἰ[παρ] for εἰ[περ]: 453, *Eg.* 923 (*e.g.*) in 6. Similar errors are common equivalent of *μὴ δοῦναι*."⁴

¹ Ar. *Vesp.* 295, though in Ionic metre, is not in I.

² Among the later writers I find it most common in I.

³ In Aesch. *Ag.* 1512 should be read *δίκας* (Martir

τι πημήνας IV. 70, Ar. *Ach.* 842 Blaydes p. 126.

¶ *v. 5—7* are very difficult. After γάρ in **6** (Kenyon writes to me) 'I should agree that three is a more probable number' (of letters before κλαῦσαι) 'than four, in view of other supplements which seem certain,' and 'the average breadth of the lacuna may be taken at about three letters, though two would sometimes fill it.' The certain supplements lead us to suppose a gap of two, or of three small letters. The first visible letter in *v.* 6 is doubtful: I read ε but this 'is very doubtful: it might equally (perhaps better) be σ' Kn. In *v.* 7 I seemed to see βίης but 'the surface is damaged' Kn., and it cannot be relied on. ι however seems certain. No conjectural supplements seem to satisfy these conditions; nor even to be close enough to be worth consideration as corrections.

I. In *v.* 7 it is almost impossible to find a verb in -ισομαι that would naturally be followed by ἀστός. ἀστός may be out of order owing to an effort at contrast or connexion: but it is also possible that a new sentence begins at ἀστός, and that we have an indignant question, *e.g.* ἀστός; ἢ ἀσινεῖ (ἀστικῇ (? W. H.) will not fit) ἐν χώρῃ; Is he a citizen? Is his position unassailable? For the construction compare then Xen. *Cyr.* iv. 3. 3 ἐν ἀργότερα χώρα ὑποκαταμένειν. If ἀστός is not dependent on -ισομαι, this might be part of a verb governing κλαῦσαι, though ποιήσομαι¹ with Inf. would be strange even in Herodas (VIII. 9 n.). But it seems easiest to write δεῖ after γάρ.

II. In *v.* 6 it seems there is no room for a cretic after γάρ, and if we read a monosyllable of three letters, or of two letters with a space, we must read, ὠλυκονγαρ after the caesura. This narrows our choice, assuming a normal rhythm to τῶλυκόν or κώ λυκόν—the former with κλαῦσαι of bitter tears (Theocr. xxiii. 34 ἀλμυρὰ κλαύση, Hesych. 'Ἀλμυρὰ δάκρυα, Euphorion (?) ap. Suid. (Meineke *Anal. Alex.* p. 168) ἄλυκόν δέ οἱ ἔκπεσε δάκρυ, and I. 54 n.: so αἵματα κλαίειν Dion. Alex. (Gall. XIV. *ap̄pend.* 116) παροιμία λέγεται ἐπὶ τῶν σφόδρα λυπουμένων...αἵματος ἰδρωσις ὥσπερ, καὶ ἐπὶ τῶν πικρῶς ὀδυρομένων αἵματα κλαίει). With κώ λυκόν γάρ we should have to suppose a remarkable ellipse: 'For, says he, Lycus' aggressor too (fared so).' Lycus is a common name for a pandar, *e.g.* in Plaut. *Poen.*: λύκοι appellabantur etiam p̄dicones Jacobs on *A. P.* xii. 243. For the construction compare Menand.

ὅς κοί τ' ἔρμης' (says he). Artemid. ii. 49 ἄπονός ἐσται καὶ ἄνοσος' καὶ θανάτ' ἔσται. There might, of course, be other significations in λύκος:

1. Ἄλυν δὲ (the wolf signifies) βίαιόν τινα..., and Lycus is

xiv. 24, Aristodemus ἐν β' γελοίων (Ath. 585 a).

¶ *γρον.* iii. 74. But (a) it is hard to find a supple-

ment='to pay the penalty' I can find no parallel.

(b) is a genitive, *e.g.* βίης, αἰκίης and that ομαστος

element of the rest of the line ασ... suggests

χώρα after the phrase appearing in Plato's

ξένοι πότερον φοιτῶμεν ὑμῖν εἰς τὴν πόλιν τε

as δ' ἐν χώρα καὶ πόλει μηδὲ εἰς τὸν ἔσχατον

μῖγνυντας πρὸς φιλίαν ἀλλήλοις δῆμον καὶ μὴ

εἰ. This may come from Zaleucus (Stob. *Fl.*

16, if genuine, it would seem to = ἐὰν ἡμῖν.⁷¹

xliv. 20) whose proem begins τοὺς κατοικοῦντας τὴν πόλιν καὶ τὴν χώραν, the meaning, I take it, being 'city state or country state.' The whole phrase would be an attempt at legal-political jargon: equivalent, in strict prose, to ὁ μηδεμιᾶς μήτε χώρας μήτε πόλεως πολίτης, that is, 'outside the pale of civilisation.' The same sense I attach to the text given.⁷¹

8 ἐν δυσμενείῃ δ' ⁷² But he is on no better terms with the city than I am': Eur. *Med.* 299 φθόνον πρὸς ἀστών ἀλφάνουσι δυσμενῇ. Soph. *El.* 1123 οὐ γὰρ ὡς ἐν δυσμενείᾳ γ' οὖσ' ἐπαιτεῖται τόδε. In Polyb. iii. 12. 2 ἡ δυσμενεία τῆς Ἀμίλκου is apparently 'Hamilcar's hostility,' and there is no reason why the genitive should not mean hated *by* the city, τῇ παρὰ τῆς πόλεως as well as τῇ πρὸς τὴν πόλιν, though the reverse seems generally the case: 'however Pindar (*P.* xii. 3) has ὁ ἄνα ἱλαος ἀθανάτων ἀνδρῶν τε σὺν εὐμενείᾳ δέξαι... 'with goodwill of.' εὐνοιά τινος is generally 'good will towards' in such cases: 'Thuc. i. 22. 3, vii. 57. 10,' Xen. *An.* iv. 7. 20, Plat. *Gorg.* 485 A, Aesch. *Theb.* 998, Lys. 165. 21, 118. 26.' The word δυσμενεία was used by the orators Antiphon 125. 28, Dem. 61 fin., 154. 15, 1469. 13 as well as by Plato and the tragedians. κήγῳ 'just as much as I.'

9 ζῶμεν οὐχ ὡς βουλόμεσθα a proverb. 'My position in the world is not a very grand one, and my calling perhaps not of the most reputable; but I cannot choose.' Cf. Arist. 1317^b 11 τὸ ζῆν ὡς βούλεται τις. τοῦτο γὰρ τὸ τῆς ἐλευθερίας ἔργον εἶναι φασιν, εἴπερ τοῦ δουλεύοντος τὸ ζῆν μὴ ὡς βούλεται. 1280^a 34 τοῦ ζῆν κατὰ προαίρεσιν. Suid., Zenob. iv. 16, Apost. viii. 38, Diogen. ii. 81, iv. 100 ζῶμεν γὰρ οὐχ ὡς θέλομεν ἀλλ' ὡς δυνάμεθα: ἐπὶ τῶν μὴ κατὰ προαίρεσιν ζώντων. κέχρηται Πλάτων ἐν Ἰππία. i.e. *Hipp.* Mai. 301 C τοιαῦτα τὰ ἡμέτερα ἐστίν, οὐχ οἷα βούλεται τις, φασὶν ἄνθρωποι ἐκάστοτε παροικιαζόμενοι, ἀλλ' οἷα δύνανται. The line quoted by the Paroemiogr. is given as Menand. *Monost.* 190, and assigned by Heindorf to the Ἀνδρία (*fr.* 50 K.), Ter. *Andr.* 804 having CR. *quid vos...? MY. nosne? sic ut quimus, aiunt, quando ut volumus non licet.* Caecil. *Com. Fr.* Ribbeck, p. 65 *vivas ut possis, quando non quis ut velis.* Plaut. *Pers.* 17 S. *ut vales? T. ut queo.* Demades 179. 21 ἔζων ὡς ἡδυνάμην κτέ. Dem. 419. 22 ὅπως ἡδύνατο, ἀλλ' οὐκ ἐν ταύτῃ γε ἔζη. Menand. 930 ὅτω ζῆν μὴ πάρεσθ' ὡς βούλεται. 325. 8. Cf. Philem. 157. Isocr. 39 d ἔξεσται ζῆν ὡς αὐτοὶ βούλονται. Aristid. i. 117 ἐν ᾗ ζῆν μὲν ἔξεσται ὡς ἂν τις βούληται. Aeschin. 5. 32, 90. 34 ὡς ἐβουλόμην)(ὡς ἐδυνάμην. Hdt. i. 71 σιτέονται δὲ οὐχ ὅσα ἐθέλουσι, ἀλλ' ὅσα ἔχουσι. Seneca *de tranqu. an.* 2. 6 *vivunt non quomodo volunt, sed quomodo coeperunt.* Plut. *Lycurg.* 24. Eunap. p. 36 Boiss. 'Musonius p. 256 Peerlkamp.' The closest parallel to our passage is Dem. 1308, where Euxitheos is pleading against Eubulides, at whose instance he had been struck off the register of citizens at Halimus as being an alien. One of the prejudices against him was that his mother sold ribbons in the market. The fact he admits: ἡμεῖς δ' ὁμολογοῦμεν καὶ ταινίας πωλεῖν καὶ ζῆν οὐχ ὄντινα τρόπον βουλόμεθα. 1309 *if we were rich we should not have done so.* Cf. 612. 14 οὐχὶ τὰς ἰδίας συμφορὰς ὀνειδίζειν καὶ προφέρειν ἐκάστω...πολλὰ γὰρ ἡμῶν ἕκαστος οὐχ ὡς βούλεται πράττει...

This is most naturally followed by ἀλλ' ὡς ὁ καιρὸς ἔλκει Dem. 307. 5 οὐχ ὅσα ἐβουλόμεθα ἀλλ' ὅσα δοίη τὰ πράγματα. Liban. *Ep.* 1567 (=Procop. *Ep.* 113) οὐκ ἔστιν ἄνθρωπον ὄντα πράττειν ὅσα τις βούλεται (1563), ἀλλ'

ἀνάγκη παρέπεσθαι καὶ δουλεῦν τῇ χρεῖα καὶ πείθεσθαι τῷ καιρῷ. *καιρός* Philostr.¹ *Ep.* 10 ἄγουσι γὰρ ἡμᾶς ὡς ἄγουσιν οἱ καιροί. Soph. *O. T.* 1513 Jebb οὐ καιρός ἐὰ ζῆν. Menand. *monost.* 446, 676, *fr.* 68. *A. P.* ix. 441, Plut. *Ara.* 42 καιρῷ δουλεῦν. *Pompe.* 17 τοῖς καιροῖς ἔπσθαι. Aeschin. 50. 16, schol. *Ar. Ran.* 541, Dem. 327. 24, Pseudo-Phocyl. 93, 121, Dio Cass. lxxiii. 5.⁷ *χρεῖα* *id. ibid.* Diphil. *fr.* 60. Aesch. *Pers.* 146. Cic. *Fam.* iv. 9. 2 *tempori cedere, id est necessitati parere semper sapientis est habitum.* πράγματα Ter. *Heaut.* 666 non licet hominem esse saepe ita ut volt, si res non sinūt. ⁷ δ κληρὸς might be considered: Pallad. *A. P.* x. 77. 2 κληρῷ δουλεύον τῷ κατὰ τὴν γένεσιν.⁷

ἔλκειν is often used of strong constraining influences like βιάζεται: Dem. 563. 12 τὸ τῆς φύσεως... ἔλκει καὶ βιάζεται, Lucian ii. 175 ἡ φύσις ἔλκει.⁷ Eur. *fr.* 840 ἡ φύσις βιάζεται. Menand. 711. Callim. *Ep.* 43. 3 Ἄκρητος καὶ ἔρως μ' ἠνάγκασαν ὧν ὁ μὲν αὐτῶν εἴλκε. Xen. *Cyr.* viii. 1. 32 ἔλκόμενος ὑπὸ τῶν ἡδονῶν. Polyb. v. 87. 3, xvi. 14. 9. Plat. *Rep.* 350 D, 550 A, *Soph.* 265 E. Theogn. 485 μή σε βιάσθω γαστήρ, 503 καὶ με βιάται οἶνος. Aesch. *Ag.* 396, Bacchyl. *fr.* 4, Musaeus 307.

10 προστάτην νέμει Μέννην: the technical word. μέτοικοι were obliged to adopt a citizen as patron: Ar. 1275^a 11 πολλαχοῦ μὲν οὖν οὐδὲ τούτων (legal rights) τελῶς οἱ μέτοικοι μετέχουσιν, ἀλλὰ νέμειν ἀνάγκη προστάτην. Suid. Νέμειν προστάτην: τῶν γὰρ μετοίκων ἕκαστος μετὰ προστάτου τῶν ἀστῶν τινὸς τὰ πράγματα αὐτοῦ συνώκει καὶ τὸ μετοίκιον κατετίθει. καὶ τὸ ἔχειν προστάτην καλεῖται νέμειν προστάτην. Dion. Hal. i. p. 254 ἐπιτρέψαι ἐκάστῳ τῶν ἐκ τοῦ πλήθους ὃν αὐτὸς ἐβούλετο νέμειν προστάτην. Plut. *Mar.* 5 ἀρχὴ οὐ πᾶσα τοῦ νέμειν προστάτην ἀπαλλάσσει τοὺς... Hesych. s. v. προστάτου, ἔνεμον γὰρ προστάτην οἱ μέτοικοι. *Hyperid. fr.* 6, 25.⁷ Those who failed to provide themselves with such a patron were liable to proceedings (*Dict. Ant.* i. 146^b, 168^a): Harpocr. Ἀπροστασίον: εἶδος δίκης κατὰ τῶν προστάτην μὴ νεμόντων. ἤρεῖτο γὰρ ἕκαστος ἐαυτῷ τῶν πολιτῶν τινα προστησόμενον περὶ πάντων τῶν ἰδίων καὶ τῶν κοινῶν. Since the choice of the patron was left to the μέτοικος, the dependent could be estimated by his patron's character: Isocr. 170 b τοὺς μὲν μετοίκους τοιούτους εἶναι νομίζομεν οἷον σπερ ἂν τοὺς προστάτας νέμωσιν, which is applicable here. But I do not know an instance elsewhere of one μέτοικος pitting his protector against another's.

We have προστάτην ἔχει in Ar. *Plut.* 920, *sch.* Eur. *Med.* 524,⁷ ἴσχειν, ἐπιγράφεσθαι 'enrol oneself under,' *Pax* 683 (Blaydes). νέμειν is to *affortion* or *assign* to oneself, and is used in the same way by Agatharchides (*Ath.* 272 d, *F. H. G.* III. 194), δούλους... ἐν πολέμῳ λοχίζεσθαι, ἡγέμονα νέμοντας τὸν ἴδιον δεσπότην: 'with αὐτῷ, Soph. *fr.* 874 ἣν ὁ βουκέρως Ἰακχος αὐτῷ μαῖαν ἡδίστην νέμει. νέμειν καὶ ἔχειν φυλὴν are used indifferently cf. s.v. ἀποφύλιοι or -φῶλιοι Hesych., Suid., Zonaras, p. 237, Bekk. An. 439. 12 οἱ μὴ ἔχοντες or νέμοντες φυλὴν. See also Soph. *O. T.* 411 Jebb.⁷

11, 18 <ἐγὼ δὲ>: cf. Dem. 565. 5, 315. 7-12 ἐδίδασκες γράμματα· ἐγὼ δ' ἐφοίτων. ἐτέλεις· ἐγὼ δ' ἐτελούμην. κτέ. Anaxandrid. 39. 4-13 βοῦν προσκυνεῖς· ἐγὼ δὲ θύω τοῖς θεοῖς. κτέ. Ar. *Nub.* 1055, 1059, Philostr. *Ep.* 7 fin. *7* Add Aesch. *Ag.* 1393 χαίρουτ' ἂν εἰ χαίρουτ'· ἐγὼ δ' ἐπεύχομαι. Greg.

¹ Crusius.

Naz. *Carm.* ii. 11. 704-6. Wytttenbach (on Plut. *Mor.* 13A) *Animadv.* p. 60.⁷¹

12—14 Ἀριστοφῶν is taken from Hyperid. III. 28, *fr.* 44: and we may assume the same of Μέννης. Hesych. has Μέννης: μένε κύριε—ὄνομα κύριον is presumably meant. 'We do not know what Hyperides or others imputed to Aristophon and must guess from this context. *ἔτι ἄγχει* in conjunction with i. 18 *u.* suggests amatory capabilities; he is in the flower of his youth and strength—his powers of 'wrestling' being compared with Mennes' old victories at boxing. Either this or Blass' supposition that he is a street-rowdy will suit τοῦ ἡλίου δύντος: the former hypothesis suits better the character of Battaros, whose rival as well as patron Aristophon is. His story may have resembled that concerning Sophocles (Ath. 624 d) of which Mr Sheppard reminds me: Hieronymus of Rhodes says that S. εὐπρεπῇ παῖδα ἕξω τείχους ἀπήγαγε χρησόμενος αὐτῷ. ὁ μὲν οὖν παῖς τὸ ἴδιον ἱμάτιον ἐπὶ τῇ πόᾳ ὑπέστρωσεν, τὴν δὲ τοῦ Σοφοκλέους χλαῖδα περιεβάλοντο. Afterwards Sophocles' cloak was stolen. But even if no such tale attached itself, we may suppose that Aristophon used a thick waterproof (στεγνῶς *v.* 15) cloak to shelter himself from the dew in his nocturnal adventures.

It is, perhaps, possible not to assume any allusion in *ἄγχει*. In this case a simple supplement would be κείδ]ή 'στ' ἀληθέα ταῦτα τοῦ ἡλίου δυντός πειρήσθε τούτων, ἄνδρες· ὅς δ' ἔχει χλαῖναν, εὐ γνώσεθ' οἷφ': 'whether what I say is true, you may make trial of them at sundown': Hom. τ 215 νῦν δὴ σείο, ξείνε, οὗω πειρήσεσθαι εἰ ἐτέον δὴ... ξείνισας. Ebeling II. 155^a. Dusk would be more suited than daylight to a contest between two prominent citizens; and the χλαῖνα as a prize is traditional: Hom. Ω 230⁷².

15 τεθώρηγμαi. Ephipp. 14. 10 ὅγκῳ τε χλανίδος εἰς τεθωρακισμένους. Callim. *h. Del.* 23 κείναι μὲν (other islands) πύργοισι περισκεπέεσσιν ἐρυμναί, Δήλος δ' Ἀπόλλωνι.... Paul. *Ep̄h.* vi. 14 (Wetst.), 1 *Thess.* v. 8, θωρήσσεσθαι ὑπὸ οἴνου Lexx. The metaphor is common: ἀναδείην ἐπειμένε Hom. A 149, I 372, *h. Herm.* 156, Eust. 69. 23 ὥσπερ τι πρόβλημα. Hesych. Ἀναδείας φάρος (Soph. *fr.* 269 *u.*). Meleag. *A. P.* v. 93 ὥπλισμαί πρὸς Ἐρωτα περὶ στέρνοισι λογισμός. Anon. *A. P.* xii. 115 ὥπλισμαί πολλὴν εἰς ὁδὸν ἀφροσύνην. Plat. *Rep̄.* 457 A ἀρετὴν ἀντὶ ἱματίων ἀμφιέσονται. Ath. 281 d ἀποδὺς τὸν τῆς ἀρετῆς χιτῶνα. 'Antisthenes Diog. L. vi. 12 ἀναφαίρετον ὄπλον ἡ ἀρετή. vi. 13 τείχος ἀσφαλέστατον φρόνησιν. 'Dio Chrys. ii. 404 τὴν φρόνησιν καὶ τὴν ἐπιστήμην προβεβλημένους καὶ καλυφθέντας αὐτῇ. Jos. *A. J.* vi. 187 τὸν θεὸν ὥπλισμαί.' Hor. *Carm.* iii. 29. 54 *Orelli mea virtute me involvo.*⁷³

16—20 It was customary for parties in an action to plead their services to the state, *e.g.* Antiphon 117. 31, Dem. 1127. 12, Lysias 100. 29, Liban. iv. 567. 5, high among which was reckoned the supplying of corn in time of scarcity: thus merchants plead in Dem. 918. 15 'σιτηγοῦντες διατετελέκαμεν εἰς τὸ ὑμέτερον ἐμπόριον, and on three occasions, ἐν οἷς ὑμεῖς τοὺς χρησίμους τῷ δήμῳ ἐξητάζετε, *we have not been found wanting; once we gave a silver talent; another time, when the price of corn had risen, we imported more than 10,000 bushels of wheat and distributed it to you below the market-price; and last year we subscribed a talent towards the purchase of corn for the public.*' 467. 15 προπέρουσι σιτοδείας παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις γενομένης οὐ

μόνον ὑμῖν ἱκανὸν σίτον ἀπέστειλεν, ἀλλὰ τοσούτου (on such terms) ὥστε... Isocr. 370 b πολλάκις ἤδη διὰ σπάνιν σίτου τὰς τῶν ἄλλων ἐμπόρων ναῦς κενὰς ἐκπέμποντες ὑμῖν ἐξαγωγὴν ἔδοσαν. Lysias 107. 26 reproaches Andocides that, though a ship-owner, he did not import corn when the city was in straits, but left that duty to ξένοι and μέτοικοι. It is among the brags of the Ἀλάζων in Theophrast. *Char.* XXIII. that ἐν τῇ σιτοδείᾳ πλείω ἢ πέντε τάλαντα αὐτῷ γένοιτο τὰ ἀναλώματα διδόντι τοῖς ἀπόροις τῶν πολιτῶν. Cf. Pytho Trag. Nauck, p. 811, Liban. iv. 277 sqq., Herodian. i. 12. 4, *Erot. Script.* p. 613^b 14. Cic. *ad Att.* vi. 6 *sed heus tu πυροὺς εἰς δῆμον Athenis? ... non enim ista largitio fuit in cives, sed in hospites liberalitas.*

Such pleas, again, were commonly anticipated by the orators: Aeschin. 56. 15 λέξει γὰρ οὗτος· 'τειχοποιός εἰμι· ὁμολογῶ· ἀλλ' ἐπιδέδωκα τῇ πόλει μνᾶς ἑκατόν...' Dem. 991. 28 τάχα τοίνυν ἴσως καὶ τριηραρχίας ἐροῦσι καὶ τὰ ὄντα ὡς ἀναλώκασιν εἰς ὑμᾶς. *Meid.* 566. 12 φήσει 'ἐγὼ ὑμῖν τριήρη ἐπιδέδωκα.' 363. 25 *I was warned* 'οὐχ ὁρᾷς ὅτι πλουτεῖ καὶ τριηραρχίας ἐρεῖ καὶ λειτουργίας· σκόπει δὴ μὴ τούτοις αὐτὸν ἐξαίτησθαι.' 564. 18 *I have done just as much*; οὐδέν ἐμοῦ πλείους λειτουργίας ὑμῖν λελειούργηκεν. 565. 5 τραγωδοῖς κεχορήγηκέ ποθ' οὗτος· ἐγὼ δὲ αὐληταῖς ἀνδράσιν. Hence it is that I restore ἐγὼ δὲ πόρνας. The cynical Battaros, however, makes no attempt to argue that his own benefactions are superior; he merely denies that his opponent has any claim to greater consideration than himself: 'he has no more right to plead public munificence than I have; his corn is no more to be regarded as a *benevolence* (ἐπίδοσις τῷ δήμῳ, cf. Dem. 263. 27, 266. 19) than my commodities—he gets his price.' That this is the argument is shown by the emphasis on δωρεῖν.

16 ἐρεῖ τάχ' ὑμῖν Ar. *Ach.* 540 ἐρεῖ τις 'οὐ χρῆν', Eur. *Bacch.* 197 ἐρεῖ τις ὡς... Xen. *Cyr.* iv. 3. 10 ἀλλ' ἐρεῖ τις ἴσως ὅτι...

"Ἀκη Acre is the next port South of Tyre: 'during the period that Ptolemy Soter was in possession of Coele-Syria, it received the name of *Ptolemais*, by which it was long distinguished' Dict. Geog.: Harpocrat. citing Nicanor and Callimachus for the identity, Weststein *Act. Apost.* xxi. 7, Wesseling Diod. Sic. xv. 41, xix. 93 (II. 34, 390), Valckenaer *Diatribē* fin. "Strabo, p. 758, Mahaffy *Empire of the Ptolemies* p. 67, Isaeus 47. 9 (IV. 7, Wyse)."

"τῆν... λιμὸν On the gender see the *Thes.* It was only in Attic that the masculine was always used: it is feminine, e.g. in Hom. *h. Cer.* 312, Callim. *fr. anon.* 43 (Ionic).⁷ A. P. ix. 89. The use is Doric in Ar. *Ach.* 743 according to the schol. "There is no justification whatever for considering the use here a vulgarity as does W. Schmid" *der Att.* iv. p. 613. "In general the use of the feminine was regarded as Ionic by the grammarians, as with many other words: λίθος IV. 21 n., scholl. recc. on Pind. *Ol.* i. 6⁷ ἐρήμας 'δι' αἰθέρος pp. 56, 7 Abel."⁷

Λιμὸν common enough in a small island, dependent perhaps on foreign supplies. There is no reference, of course, to any particular famine.⁷

17 πυροὺς ἄγων 'importing' Cratin. 40 Kock. "Ach. Tat. viii. 10 ἡ δ' οὐκ ἡσχύνετο τοῦτο ἀπὸ τῆς ξένης ἐνεγκοῦσα τὸ ἀγώγιμον ὡς φορτίον καλὸν ἐωνυμένην ἦλθε μοιχὸν ἐμπεπορευμένη."⁷ The word is used of live freight or merchandise: "Ebeling *Lex. Hom.* i. 24^b, Aesch. *Eum.* 557 ἄγοντα (O. Mueller

for τὰ) πολλὰ παντόφυρτ' ἄνευ δίκας, σιταγωγός, φορτηγός: Hes. *Theog.* 998 ὡκείης ἐπὶ νηὸς ἄγων ελικώπιδα κούρην. Hdt. viii. 103.⁷ Wheat from Phoenicia is often mentioned: 'Aesch. *Suppl.* 564 τὰς Ἀφροδίτας πολύ-
πυρον αἶαν, sch. Φοινίκην. Hermipp. 63. 22, Antiphan. 34. Eunap. p. 22 at Constantinople οὐδὲ τὸ ἀπ' Αἰγύπτου πλῆθος τῶν ὀλκάδων, οὐδὲ τὸ ἐξ Ἀσίας ἀπάσης, Συρίας τε καὶ Φοινίκης καὶ τῶν ἄλλων ἐθνῶν συμφερόμενοι πλῆθος σίτου would suffice, especially in an unfavourable wind. The wheat came to the Phoenician ports from Syria and Judaea: Ezek. xxvii. 17 *They traded in thy markets wheat of Minnith and Pannag, and honey, and oil, and balm.* G. Adam Smith *Geography of the Holy Land* p. 136.⁷

18 ἐγὼ δέ II η. πόρνας ἐκ Τύρου it is not surprising to find these included in the *Tyriac merces* (Hor. C. iii. 29. 60); that the Phoenicians were slave-dealers, like most merchants, is indicated by the story recounted by Herodotus ii. 54-7 of the two Egyptian women carried away from a temple by Phoenicians and sold, one into Libya and one into Greece. 'The *Phoenissae* of Euripides are sacred slaves, and *Phoenicium* of Plaut. *Pseud.* is used for more secular purposes. *id. Truc.* 530 *ancillas tibi...ex Syria duas.* Hom. ξ 297; G. A. Smith, *op. cit.* p. 26. The world-wide trade of Tyre is described in the twenty-seventh chapter of Ezekiel: v. 13 *Javan* (the Greeks), *Tubal*, and *Meshech*, these were thy traffickers: they traded the persons of men (σώματα), and vessels of brass for thy merchandise. Isaiah xxiii. 3 *mart of nations.* Lucian ii. 511. The prophecies of her destruction (Ezek. xxvii. 26 sqq.) awaited a long time their fulfilment: Eunapius calls her ἡ πρώτη τῶν ἀρχαίων Φοινίκων πόλις (*V. S.* p. 7) and her traders sailed the sea in the time of Heliodorus (iv. 16).⁷

τί τῷ δῆμῳ <τοῦτ' ἐστὶ>; Ar. *Eccl.* 520 II. τί δ', ὦ μέλε, σοὶ τοῦθ'; B. ὅ τι μοι τοῦτ' ἐστίν; *Eg.* 1198, *Lys.* 514, *Thesm.* 498, *Diphil.* 32. 18, *Com. fr. adesf.* 105. 7. Theocr. xv. 89. 'Dem. 463. 5 τί τοῦτ' ἔσται τῇ πόλει, ἐὰν ἅπαντες λειτουργώσι;⁷

20 'Nor shall I ever again give that lady 'for nothing for a like use': 'in this case ἀλεῖν is not familiar, but compare Theocr. iv. 58 τὸ γερόντιον ἦρ' ἔτι μύλλει τήναν τὰν κνάνοφρον ἐρωτίδα with one schol.: ἐλαύνει καὶ περαίνει ἀπὸ τῶν ἀλούντων καὶ τῇ κόπῃ τοὺς μύλους ὠθούντων. Hesych. Μύλλη: λεία, and Μυμεῖ: λεία, where Jacobs proposed Μύλλει: ἀλεῖ. Lat. *molere*: *e.g.* Auson. *Epigr.* lxxi. 7 *molitur per utramque cavernam.*⁷

21—23 Shoes indicated luxury or the opposite as much as dress (Xen. *Mem.* i. 2. 5), and the two are commonly mentioned together, *e.g.* *Lysias* xxxii. 23 ἐν τριβωνίοις, ἀνυποδήτους. Isaeus 51. 32 ὀνειδίζει καὶ ἐγκαλεῖ αὐτῷ ὅτι ἐμβάδας καὶ τριβώνια φορεῖ (being poor). Dem. 1267. 21 Λακωνίζει φασὶ καὶ τριβώνας ἔχουσι καὶ ἀπλᾶς ὑποδέδενται. 'Introduction to *Mime* VII.⁷ The τριβων, a thin—properly a *thread-bare*—cloak, was the emblem of poverty (Menand. 93) natural or adopted, as opposed to the χλαῖνα or χλανίς (Ar. *Vesp.* 1131, Teles Stob. *Flor.* xcvi. 31, cviii. 82). 'Introduction to this *Mime*.⁷ ἀσκέρας is the old Ionic word of Hipponax 18 and 19, used by Lycophron 855 (Bachmann) and 1322. ἔλκων 'trailing' applies only to the shoes, which have become loose (VII. 125 η.) and down-at-heel with wear; cf. Ar. *Eg.* 316, Jebb Theophrast. *Char.*¹ p. 221, 'ed.² p. 86,⁷ Ov. *Ars* i. 516. ἔλκων τριβώνα is not indeed a contradiction in terms, but this or σύρων would

mean that the garment was worn long and sweeping, and would imply quite the reverse of penury or asceticism; see e.g. Jebb Theophrast. *Char.*¹ p. 250 (ed.², p. 123).

24 ἄξει 'is to,' 'is going to be allowed to': Aesch. *Eum.* 494, Soph. *Aj.* 1241-9, *El.* 244, *Ant.* 485, Eur. *Supp.* 539, Dem. 341. 20 and see n. on 25 οἴχεται. 'Contrast ἄγω τοὺς ἐμούς Soph. *O. C.* 832, Eur. *Heracl.* 139, 267.'

25 καὶ ταῦτα νυκτός: Solon, according to Dem. 735. 20, νόμον εἰσηνεγκεν, εἰ μὲν τις μεθ' ἡμέραν ὑπὲρ πεντήκοντα δραχμὰς κλέπτοι, ἀπαγωγὴν πρὸς τοὺς ἑνδεκα εἶναι, εἰ δέ τις νύκτωρ ὅτιοῦν κλέπτοι, τοῦτον ἐξεῖναι καὶ ἀποκτεῖναι καὶ τρῶσαι διώκοντα κτέ., making a distinction as between *burglary* and *house-breaking*: but none such is mentioned in the law cited presently by Battaros, and I take the phrase to be merely rhetorical¹, as in Lysias πρὸς Σίμωνα 98. 24 κωμάζων καὶ τὰς θύρας ἐκβάλλον καὶ νύκτωρ εἰσιὼν ἐπὶ γυναικάς ἐλευθέρας. *ib.* 96 fin. The humour of the touch is this, that it would certainly have been urged as an aggravation of the offence if it had been committed in the *day-time*, as by Dem. *Meid.* 526. 15 ὁ τὸν θεσμοθέτην πατάσας τρεῖς εἶχε προφάσεις, μέθην, ἔρωτα, ἄγνοιαν διὰ τὸ σκότους καὶ νύκτωρ τὸ πρᾶγμα γενέσθαι ('Ter. *Ad.* 470 *Persuasit nox amor vinum adulescentia*, Ovid *Am.* i. 6. 59), whereas *Meidias* μεθ' ἡμέραν εἰδὼς ὕβριζε. In that case Thales would have been stigmatized as κωμάζων μεθ' ἡμέραν (Lysias 142. 6, Lucian ii. 810, Plaut. *Pseud.* 1298, Hor. *Sat.* i. 4. 51 *ebrius et—magnum quod dedecus—ambulet ante noctem cum facibus*), μεθήμερινοὶ ποτοὶ καὶ κῶμοι being an admitted reproach (Dio Cass. *fr.* 124, Plut. *Arat.* 6, Aristid. i. 752). 'Cf. Paul. *Rom.* xiii. 13 (ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περιπατήσωμεν μὴ ἐν κώμοις καὶ μέθαις) Wetstein. Julian *Misop.* 'p. 342 B.' κωθωνίζεσθαι ἀφ' ἡμέρας Polyb. xxiv. 5. 9. ἑωθινοὶ πότοι Bato 5. 3. So μεθήμερινοὶ γάμοι of prostitutes Dem. 270. 10, Philo i. 155.'

25—27 Cf. Isocr. *Lochit.* pp. 396 c-397 c ending αὐτοὶ γὰρ ἡμεῖς δις ἤδη τὴν δημοκρατίαν ἐπειδομεν καταλυθείσαν καὶ δις τῆς ἐλευθερίας ἀπεστέρημεν ... διὰ τοὺς καταφρονοῦντας τῶν νόμων καὶ βουλομένους τοῖς μὲν πολεμίοις δουλεῖν τοὺς δὲ πολίτας ὕβριζειν. It is a commonplace, employed by Dem. κατὰ Ἀριστογείτ. p. 771. 20, 774. 6-776. 1, and derided by him 1333. 5 ἵνα μὴ πιστεύητε αὐτῷ λέγοντι ὡς... ὁ δῆμος καταλύεται· ταῦτα γὰρ οἱ πάντα πωλοῦντες λέγειν εἰθισμένοι εἰσιν.

Hesych. gives Ἄλεωρή: φυλακή, ἀσφάλεια, and Herodas seems to use it here merely as a synonym for ἀσφάλεια: but I doubt whether a genuine Ionic writer could have used it so. Elsewhere it means *shelter* (from), (means of) *protection* or *defence* (against). To the examples in the *Thesaurus* may be added also Apoll. Rhod. i. 694 νῦν γὰρ δὴ παρὰ ποσσὶν ἐπήβολός ἐστ' ἀλεωρή, εἴ κεν ἐπιτρέψῃτε δόμους... ξείνοισι... μέλεσθαι, Hippocr. i. 82 ἄκεισι γὰρ νούσου τινὸς κάμνοντι παρέχει μεγάλην ἀλεωρήν 'affords a great sense of relief,' and perhaps VIII. 35 n.

25 οἴχεται after εἰ ἄξει: Dem. 775. 5 ... ἀπόλλυται, εἰ... προσδέξεσθε. 29 λυθέντων γε τούτων καὶ ἐκάστῳ δοθείσης ἐξουσίας ὅτι βούλεται ποιεῖν, οὐ μόνον ἡ πολιτεία οἴχεται, ἀλλὰ.... Eur. *Supp.* 714 εἰ μὴ σχήσετε..., οἴχεται τὰ

¹ Ar. *Plut.* 930 ἀποδύομαι μεθ' ἡμέραν.

Παλλάδος. *Phoen.* 979. *Or.* 296, 932 εἰ κατακτενεῖτέ με, ὁ νόμος ἀνείται. *Alc.* 397 ἀπωλόμην ἄρ' εἴ με δὴ λείψεις. Lucian i. 278 εἴ τις ἐκβαίη, οἴχεται πάντα. 'Menand. *M.* 42 εἰ μὴ γὰρ οὗτος δοκιμάσει...οἴχεται Θρασωνίδης,' and so I restore Menand. *S.* 341 πάντα γὰρ <οἴχετ'> εἰ γελοῖος ἔσομαι νῆ Δι' ἀνακάμπτων πάλιν.

27 τὴν αὐτονομίην. Mr Hicks, *Inscriptions of Cos*, p. xxix, has shown that the island was autonomous in 339 B.C.; and this privilege it seems the Egyptian kings had allowed her to retain, for Herodas could not have spoken thus of a glory which had been lost.

28 ὃν χρῆν¹ (=καίτοι ἐχρῆν αὐτόν) Hdt. vii. 93, 39, Eupolis 120, Ar. *Eg.* 535, Eur. *Andr.* 640, *Tro.* 1019, *Suppl.* 1117, *H. F.* 224, Thuc. i. 39, Aristid. i. 737, ii. 340: with ἐχρῆν Antiphon 135. 1, Aeschin. 84. 10, Lysias 110. 5, Lucian iii. 345, 626, Philo ii. 480, Chariton v. 6, *Epist. Phalar.* 2: ἔδει, Isocr. 35 a, Lysias 142. 22 ὃν μᾶλλον ἔδει κοσμιώτατον εἶναι τῶν πολιτῶν, 176. 21, Lucian iii. 49²: οἷς προσήκον ἦν Plut. *Mor.* 755 F: οὗς εἰκὸς ἦν Lucian i. 193. 'The tendency to write ἐχρῆν for χρῆν may be illustrated by 'Thuc. i. 39,' Suid. s.v. 'Ραβδόυχοι (quoting Ar. *Pax* 733), Eur. *Hipp.* 1309, Soph. *El.* 1505, Porson *Hec. Suppl. Praef.* xviii. on Hermippos (Ath. 344 d) fr. 45 τοὺς μὲν ἄρ' ἄλλους οἰκουρεῖν χρῆν...' *Sic recte Aldi editiones, male recentes ἐχρῆν.* id. Eur. pp. 127, 163. Plat. *Legg.* 630 D χρῆν: sch. ἀντὶ τοῦ ἔδει χωρὶς τοῦ ἔ. Blaydes on Ar. *Plut.* 586, cf. schol. on 406.³

ἐαυτὸν ὅστις ἐστὶν εἰδὸτα may mean either 'Know that he is but a man,' or 'Know what kind of man he is,' 'Know his place' (as v. 20): the various notions contained in the proverb γινῶθι σαυτὸν are expounded by Menand. 307 and Clem. Al. p. 658. 19-27.

Thus Menand. 538 ὅταν εἰδέναι θέλῃς σεαυτὸν ὅστις εἶ,...πρὸς ταῦθ' ὁρῶν γίνωσκε σαυτὸν ὅστις εἶ means 'recognise that you are no more than human,' 'σωφρόνει' Plat. *Charmid.* 164 E,¹ a common sentiment (n. on v. 77), e.g. Hdt. i. 207 εἰ δ' ἔγνωκας ὅτι καὶ ἄνθρωπος καὶ σὺ εἷς, Soph. *O.C.* 567 ἔξοιδ' ἀνὴρ ὦν, *Anth. Append.* iii. 105 ἐφ' ὅσον ὦν ἄνθρωπος οἶδας, Ach. Tat. viii. 8 μὴδ' ὅλως ἄνθρωπον σεαυτὸν ἡγοῦ, Lucian i. 510 ὡς εἰδῶσιν ἄνθρωποι ὄντες, ii. 820 ἔγνω ἄνθρωπος ὦν. 'Menand. *Ph.* 31, *E.* 491.² But *te consule, dic tibi quis sis* Juv. xi. 33 means 'recognise your relative position among men,' as Soph. *Aj.* 1259 οὐ μαθὼν ὅς εἰ φύσιν...ἄξεῖς; 'Menand. *S.* 175 τὸ μέγα πρᾶγμ' ἐν τῇ πόλει ὅψει σεαυτὴν...ἦτις εἶ, 182.³ Longus iv. 18 μαθέτω οἷος ὦν οἶων ἐρᾶ. Lucian iii. 259 ὑπερμαζᾶς...οὐδὲ οἶσθα ὅστις ὦν ναυκληρεῖς. Philostr. *Aph.* vi. 11. 3 ὡς μὴ μόνον γινώσκαι ἐαυτὸν ὅστις εἶη and Menand. 305 ἐπελάθεθ' αὐτὸν ὅστις εἶη may mean either. 'monost. 571 (Stob. *Fl.* xiv. 4).³

It certainly seems as if ἐκ ποίου πηλοῦ πεφύρηται should mean that Thales is moulded out of coarser clay than his betters; but if (as is natural to think) the phrase refers to the forming of man's first parents by Prometheus³, the notion of difference in the quality of material I have not discovered earlier than Juvenal xiv. 33 *unus et alter forsitan haec spernant iuvenes*

¹ In Dinarch. 95. 24 οὗς χρῆν τεθνάναι...πάλα, τοιαῦτα διαπεπραγμένους is rightly read for οὗς χρῆν.

² Add Luc. *Act. Aph.* xxiv. 19.³

³ References may be found in Mayor Juvenal II. p. 295.

quibus arte benigna et meliore luto finxit praecordia Titan. There were however many variants of the myth, and many discrepancies in detail, and authors allowed much licence to their fancy in diversifying it. 'Plato (*Rep.* 415 A) makes the quality of men depend on the mixture of metals in the mould'; and Claudian in *Eutroph.* ii. 490-501 has a version of his own: the task of moulding the first of mankind was shared by Prometheus and Epimetheus, 'cf. Plat. *Prot.* 520 D sqq. ;' *quoscumque Prometheus excoluit multoque intexuit aethera limo, hi longe ventura notant dubiisque parati casibus occurrunt, fabro meliore politi. deteriore luto pravus quos condidit auctor...et nihil aetherii sparsit per membra vigoris, hi pecudum ritu non impendunt vitant and so on.* Such inventions are an answer to the question asked by Philemon *fr.* 89 τί ποτε Προμηθεύς, ὃν λέγουσ' ἡμᾶς πλάσαι καὶ τᾶλλα πάντα ζῶα; *why did Prometheus endow each other kind with one and the same nature, and mankind alone with diverse characters?*

Usually the *Promethean clay* (Callim. *fr.* 87) means simply *human stuff*: Callim. *fr.* 133 εἴ σ' ὁ Προμηθεύς ἔπλασε καὶ πηλοῦ μὴ 'ξ ἑτέρου γέγονας 'if you are not of a different species.' Liban. ii. 72. 13 τὰ σώματα ἡμῖν ὅστις μὲν ἔπλασεν οὐκ οἶδα· ἔστω δέ, εἰ δοκεῖ, Προμηθεύς. οἶδα μέντοι ὡς τοῦ αὐτοῦ πηλοῦ πάντα: and that is mortal stuff, Aesch. *fr.* 369, Ar. *An.* 686, Const. Manass. *fr.* 4. 18 p. 564 Hercher πηλοφύρατοι ἄνθρωποι, Palladas *A.P.* x. 45. 5 ἐκ πηλοῦ γέγονας· τί φρονεῖς μέγα; *Id. ib.* xi. 349 'Whence measure you the world...yourself with a little body made out of a little earth?' σαντὸν ἀριθμησον πρῶτον καὶ γνῶθι σεαυτόν, καὶ τότ' ἀριθμήσεις γαίαν ἀπειρεσίην. εἰ δ' ὀλίγον πηλὸν τοῦ σώματος οὐ καταριθμεῖς, πῶς δύνασαι γνῶναι, τῶν ἀμέτρων τὰ μέτρα; 'schol. εἰ σαντόν, φησίν, οὐ δύνασαι γνῶναι ἐκ πηλοῦ συγκείμενον.'

'*ποίου πηλοῦ πεφύρητ*' The first π perhaps for the sake of the alliteration; compare Alcaeus 19 (5) and Smyth's note *Greek Melic Poets* p. 216, if it is not a mere error.

'*δημοτέων* 'the common people' Ionic: Xen. *Cyr.* ii. 3. 13 οὔτοι μέγα φρονοῦσιν.....15... καὶ ὑμεῖς δέ, ὧ ἄνδρες δημόται, ..., where Schneider says:—Lexicon Parisiense apud Larcherum ad Herodotum ii. 172, p. 511 ait solum Xenophontem praeter Ionas vocabulum ita usurpasse.

τὸν ἡκιστον: Ov. *Am.* vii. 29 *an, si pulsassem minimum de plebe Quiritem, plecterer.* Except in the adverb, this superlative is almost unknown: Soph. *fr.* 376 ἄμοχθος γὰρ οὐδεῖς· ὁ δ' ἡκιστ' ἔχων μακάρτατος. Hom. Ψ 531 ἡκιστος δ' ἦν αὐτὸς ἐλαυνόμεν ἄρμ' ἐν ἀγῶνι (Ebeling *Lex. Hom.* i. p. 538) is 'weakest at driving,' a construction frequently imitated by Aelian (*N.A.* i. 19, iv. 30, 31, 36, v. 19, vi. 28, xiii. 5, xv. 19, xvi. 19, xvii. 25) with ἡκιστος—which is indeed the same word.

31—40 after Dem. *Meid.* 534. 26 ἀλλ' ὅμως πολλοὺς μὲν ἔχων φίλους Ἰφικράτης πολλὰ δὲ χρήματα κεκτημένος, φρονῶν δ' ἐφ' ἑαυτῷ τηλικούτον ἡλικὸν εἰκὸς ἄνδρα καὶ δόξης καὶ τιμῶν τετυχηκότα ὦν ἐκείνος ἡξίωτο παρ' ὑμῶν, οὐκ ἐβάδιζεν ἐπὶ τὰς τῶν χρυσοχόων οἰκίας, οὐδὲ κατεργήγνυε τὰ παρασκευαζόμενα ἰμίτιαι εἰς τὴν ἐορτήν, οὐδὲ διέφθειρε διδάσκαλον, οὐδὲ χορὸν μανθάνειν ἐκάλυεν, οὐδὲ τῶν ἄλλων οὐδὲν ὦν οὗτος διεπράττετο ἐποίει, ἀλλὰ τοῖς νόμοις καὶ τῇ τῶν ἄλλων βουλῇσιν συγχωρῶν ἡνείχετο κτέ.

31 νῦν δ' after ὦν χρῆν Eur. *I. A.* 1204, Aristid. i. 737: after ἐχρῆν

Dem. 536. 25, 599. 29, 837. 15, Isocr. 76 c, 78 b, 'Lucian iii. 345, 626': after ἔδει Dem. 1144. 9, Alexis¹ 182, 'Menand. *Ph.* 52, Liban. ii. 259. 10.¹¹

τῆς πόλιος καλυπτῆρες ' = κορυφαῖοι² Lucian i. 853, Callim. *fr. anon.* 315 (ii. 767 Schn.), ἄκροι Alexis 62 = Eur. *fr.* 703, κάρανος, *summates*³: 'a metaphor from the tiles which projected from the surface of the roof to close the junctions of the flat tiles,' Rutherford, who compares 'top-sawyers.' Dion. Hal. ii. 1255. 13 ἀπὸ τῶν στεγῶν βάλλουσαι τοὺς πολεμίους τοῖς καλυπτῆρσι. Poll. x. 157 καὶ μετὰ τοῦ κεράμου ἐν τοῖς δημοπράτοις κ. κορινθιοργεῖς. Inscr.³ in Ussing p. 68 κ. ἀνθεωτοί. Inscr.⁴ in Müller de *Munim. Athen.* p. 36. 71 καλυπτῆριέ τιθεῖς τοὺς κ. ὅλους ἐμ. πηλῶ. It is the πηλοῦ of v. 29 which suggested the metaphor.

32 τῇ γενῇ φυσῶντες ('Dio Chrys. ii. 302 φυσῶντες ἐπὶ τῷ γενεῖ, 'Hdt. vi. 126 πάτρῃ ἐξωγκωμένοι¹¹'), as they have a right to do, cf. Dem. *Meid.* above, 'Thuc. vi. 16. 4 below.¹¹ μέγα φυσᾶν (μεγάλα φ. literally of a flute-player, Diog. L. vii. 1. 21) = μέγα πνεῖν (Aesch. *Ag.* 387, Eur. *Bacch.* 630, *Andr.* 189, 326, *Trö.* 1268, Pind. *P.* x. 44, Propert. iii. 6. 53 *quī...nunc magnum spiramus*, 'cf. on viii. 58¹¹): Philo ii. 85 φυσῶσι καὶ πνέουσι μεγάλα. Eur. *I. A.* 125 μέγα φυσῶν θυμὸν ἐπαρεῖ. Antiphan. 117 οὐκ ἐφύσων οἱ Λάκωνες ὡς ἀπορθητοὶ ποτε; Menand. 302 οἱ φυσῶντες⁶ ἐφ' ἑαυτοῖς μέγα. Lucian i. 473 ὑποδυσάμενοι τὰ λαμπρὰ ἐκείνα πάντα, πλούτους λέγω καὶ δυναστείας, γυμνοὶ...ῶστε... ὑπερίμνησκον οἶος ἦν παρὰ τὸν βίον καὶ ἡλίκον ἐφύσα τότε. Plut. *Mor.* 803 D. Epist. *Phalar.* 68 (Lennep). Boissonade Aristaen. p. 588. Liban. iv. 513. 8. Pers. iii. 27 *fulmonem rumpere ventis stemmate quod Tusco ramum millesime ducis*. 'Add Soph. *fr.* 701 φυσᾷ γὰρ οὐ μικροῖσιν αὐλίσκοις ἐτι, for which cf. Hypereides *fr.* 96, and the use of τὰς γνάθους φυσᾶν in Dem. 442. 15. Another use, of kindred meaning, is φυσᾶν τινα or ἑαυτόν 'to puff up': Dem. 169. 23 μετεωρίσας καὶ φυσήσας ἡμᾶς, 1357. 27 ἐπάρας αὐτὴν...τῷ λόγῳ καὶ φυσήσας, 1377. 29 ἐφ' οἷς φυσῆθεις Πανσανίας, Hel. *Aeth.* v. 8 ἐφύσα τὸν βάρβαρον, vii. 15, Aristaenet. i. 27 φυσῶν αὐτὸς ἑαυτόν οἶεται μόνος ἀξιεράστος ταῖς γυναῖξιν, Alciph. i. 37 ἑαυτόν, Petron. 74 *at inflat se tanquam rana et in sinum suum non spuit* (Babrius xxviii. 6 ἡ δὲ φρῦνος ἡρώτα, φυσῶσ' ἑαυτήν, εἰ τοιοῦτος ἦν ὅγκῳ τὸ ζῶον, Hor. *Sat.* ii. 3. 317, 319). Here, however, the whole phrase implies little more than 'of prouder lineage,' as Aesch. *P.* V. 920 τῶν γέννα μεγαλυνομένων, with or without ἐπὶ as Ps.-Phocyl. 53 μὴ γαυροῦ σοφίῃ μήτ' ἀλκῇ μήτ' ἐπὶ πλούτῳ.⁷

οὐκ ἴσον: ἀλλὰ μεῖζον δηλονότι. 'Thuc. vi. 16. 4 οὐδὲ γε ἄδικον ἐφ' ἑαυτῷ μέγα φρονούντα μὴ ἴσον εἶναι.¹¹ Dem. 686. 5 ἐκείνοι Θεμιστοκλέα τὸν..... καὶ Μιλτιάδην τὸν...καὶ πολλοὺς ἄλλους, οὐκ ἴσα τοῖς νῦν στρατηγόις ἀγαθὰ εἰργασμένους οὐ χαλκοὺς ἵστασαν οὐδὲ ὑπερηγάπων. Aristid. ii. 260 fin. Kallikratid. (Stob. *Fl.* lxxxv. 16) ὑπερηφάνως ἤμεν καὶ μήτε ὁμοίως μήτε ἴσως ὑπολαμβάνειν τοὺς συγγενεάς. Socrates (*ibid.* xcvi. 69) μικρὰ γὰρ τὰ

¹ So ἔδει should be read (for δῆ or δέι) in Antiphan. 190. 14.

² 'Conversely τὸ κορυφαῖον τῆς στέγης Apollodor. i. 9. 11 § 4 al.¹

³ L. and S.

⁴ G. Dind. in *Thes.*

⁵ 'E. 492 ἄνθρωπος ᾧν.....καὶ μέγα φυσᾷς καὶ λαλεῖς;¹¹

ἀνθρώπινα ὄντα οὐκ ἴσης σπουδῆς τυγχάνειν. Soph. O. T. 810 οὐ μὴν ἰσὴν γ' ἔτισεν. Aesch. Theb. 342 οὔτε μείον οὔτ' ἴσον λελειμμένοι. Plut. Sol. 29 οὐκ ἴσον ἀλλὰ πλέον. 'Aristid. i. 233 οὐκ ἀπὸ ἴσου τοῦ μέτρου ἀλλά more. Eumath. ii. 9 οὐκ ἴσα καὶ βασιλεῖ ἀλλ' ἴσα θεῶ.' οὐχ ὅσους 'Xen. Hellen. iv. 5. 9 οὐχ ὅσους, Aristid. ii. 127 οὐχ ὅσον ἀφοσιώσασθαι. 'Lysias 121. 7.' Max. Tyr. xvii. 12. Callim. h. Ap. 106 ὅς οὐδ' ὅσα (nisi etiam plura quam) πόντος αἰεῖδει. οὐχ εἰς 'On Editing Aeschylus p. 41.' οὐ θατέρω. Plat. Soph. 226 A, J. Phil. 1907 p. 308. οὐχ ὁμοῖος Hom. A 278, etc. οὐ μέχρι 'Thuc. iii. 82 τὰς τιμωρίας οὐ μέχρι τοῦ δικαίου κτέ. I can find no collections for this phrase, which, though common, has often deceived editors and translators, except Jacobs on Ach. Tat. ii. 4. Add e.g. Arr. Epict. iii. 24. 16, Max. Tyr. xx. 7, Liban. iv. 219. 20, Joseph. A. J. ix. 13. 2, Euseb. Orat. de laud. Const. § 13, J. Chrys. (Migne) iv. 61, vi. 185, viii. 28, ix. 90, Themist. 63 B (οὐκ ἄχρι), 111 C, 116 A, Synes. Ep. 133, 161. Theophylact. Hist. iv. 6, 16 μὴ ἕως τῶν κεράτων τοῦ θυσιαστηρίου [καὶ μόνον] δήκουσαν.'

33 The boast of the Hellenes was not to be wiser than the laws: Eur. Or. 480 ME. 'Ἑλληνικόν τοι τὸν ὁμόθεν τιμᾶν αἰέ. ΤΥ. καὶ τῶν νόμων γε μὴ πρότερον εἶναι θέλειν. 'Med. 533 πρῶτον μὲν Ἑλλάδ' ἀντὶ βαρβάρου χθονός γαῖαν κατοικεῖς καὶ δίκην ἐπίστασαι νόμοις τε χρῆσθαι... Bacch. 881 οὐ γὰρ κρεῖσσόν ποτε τῶν νόμων γινώσκειν χρή καὶ μελετᾶν.' Thuc. i. '84. 3 ἀμαθέστερον τῶν νόμων τῆς ὑπεροφίας παιδευόμενοι.' iii. 37. Aeschin. 57. 11 μηδὲ ἔμπροσθεν τῶν νόμων ἀλλ' ὕστερος πολιτεύου. Dem. Meid. 535. 28 τὴν ἰδίαν δύναμιν κρείττω τῶν νόμων οὔσαν ἐνδεικνύμενον. 'Menand. Pk. 429 ὅτ' εὐτύχηκας τότε δέχεσθαι τὴν δίκην τεκμήριον τοῦτ' ἔστιν Ἕλληνας τρόπου. Aristid. i. 399 ταῦτα ἃ ποιεῖτε καὶ ἐν οἷς τέτραφθε... ἀρχόντων αἰδώς, νόμων τιμή...' Ar. Rhet. i. 15. 12 Cope. βλέπουσι: Cleanthes (Clem. Al. 655. 20) μὴ πρὸς δόξαν ὄρα. 'The sense is somewhat different in Arist. Rhet. i. 13. 17 μὴ πρὸς τὸν νόμον ἀλλὰ πρὸς τὸν νομοθέτην σκοπεῖν (the letter of the law), ib. 19 ὁ γὰρ διαιτητὴς τὸ ἐπιεικὲς ὀρᾷ, ὁ δὲ δικαστὴς τὸν νόμον. Menand. 635 καλὸν οἱ νόμοι σφόδρ' εἶσιν· ὁ δ' ὀρᾶν τοὺς νόμους λίαν ἀκριβῶς συκοφάντης γίγνεται (Meineke iv. 257).'

34-37 The phrases here and in **50-53, 63, 65**, refer to one of the most picturesque features of Greek and Roman life, the practice of young men in the evening after their wine (when sufficiently drunk, Eubul. 94. 8, Alexis 244) sallying forth alone or in bands ἐπὶ κῶμον, *comissatum*, Aristotle fr. 510, Philostr. Ap. iv. 39, Clem. Al. Paed. ii. 4 (p. 192 sqq.), accompanied sometimes with flute-girls (Xen. Symp. ii. 1, Ael. V. H. xiii. 1 *fin* 'Perizon.' Eur. Phoen. 792 κῶμον ἀναυλόστατον'), to the houses of friends (ἀκλιτὶ καμᾶζουσιν ἐς φίλων φίλοι Paroem.), as Herakles in Eur. Alc. 816, 827, 829, 843, Alcibiades (in Plat. Symp. 212 C, Plut. Mor. 710 C), Eur. Cycl. 442, 504, Dem. 1144. 25, Macho (Ath. 349 a), Callim. Ep. 43, A. P. xii. 14, 23, Ath. 193 e, 664 e, Ael. V. H. ix. 29, usually of women Isaeus 39. 24, Sophil. Com. 4, Theophr. Char. 12, Theocr. iii. 1, Hermesianax 37 Bailey, Ath. 621 C, Alexis 253, Alciph. i. 6, 37, Lucian i. 290 with the garlands they had worn already at dessert, and pipes, and torches (Ar. Eccl. 691 sqq., Plut. 1040 Blaydes, Antiphan. 199 A. ἐπὶ κῶμον, <εἰ> δοκεῖ, ὥμεν ὥσπερ ἔχομεν. B. οὐκοῦν δᾶδα καὶ στεφάνους λαβόντες. A. P. xii. 83, 85, 115, 116, 117, Plut. Lucull. 39, Plaut. Curs. 1, Hor. Sat. i. 4. 51).

They would beg to be admitted, singing a serenade παρακλαιοῖθ' ἄνθρωποι¹, Plut. *Mor.* 753 B, a form of αὐλῆσις accompanied by a dance. Pers. v. 166 *udas ante fores...canto*. Specimens are Alcaeus 56 δέξαι με κωμάζοντα, δέξαι, λίσσομαι σε, λίσσομαι, Ar. *Eccl.* 960-976, Theocr. iii. 6-54, Plaut. *Curel.* 145-155, *A. P.* xii. 167. Cf. Theogn. 1046.

This kind of lyric had other names, which require explanation, θυροκοπικόν, τὸ δ' αὐτὸ καὶ κρουσίθυρον Trypho (Ath. 618 c). Hesych. θυροκοπιστικόν ἢ θυροκοπικόν: οὕτως ἐκαλεῖτο. Κρουσίθυρον μέλος τι οὕτως ἐκαλεῖτο. The lover's object was of course to advise the lady of his presence: Eupol. 139. 3 νυκτερίν' εὔρε...ἀείσματ' ἐκκαλεῖσθαι γυναῖκας ἔχοντας ἱαμβύκην τε καὶ τρίγωνον. Hor. *C.* iii. 7. 29 *domum claude neque in vias sub cantu querulae despice tibiae*, Ar. *Eccl.* 960 sqq.⁷ and in order to attract her attention more effectually, he would knock at the door (cf. Ar. *Thesm.* 481, *Eccl.* 34), Ar. *Eccl.* 977, Prop. ii. 11. 21, Theocr. ii. 6 οὐδὲ θύρας ἄραξεν, Dioscorid. *A. P.* xii. 14 οὐκέτι νύκτωρ ἤσυχαι...μενεί πρόθυρα. Hor. *C.* i. 25. 1 *parcius iunctas quatiunt fenestras ictibus crebris iuvenes protervi*. Claud. *in Eutrop.* i. 92 of *Lais iam turba procax noctisque recedit ambitus et raro pulsatur ianua tactu*. Hence θυροκοπεῖν came to be a synonym for ἐπικωμάζειν, Bekk. *Anecd.* 42. 31; *ib.* 99. 17 θυροκοπεῖν καὶ θυροκοπία. Δίφιλος (*fr.* 128). Ar. *Vesp.* 1253 ἀπὸ γὰρ οἶνον γίγνεται καὶ θυροκοπήσαι καὶ πατάξαι καὶ βαλεῖν. Liban. iv. 1006, 1054. Ael. *N. A.* i. 50 οἶονεῖ κωμαστῆς σὺν τῷ αὐλῷ θυροκοπεῖ, οὕτω τοι καὶ ἐκείνος συρίσας τὴν ἐρωμένην παρακαλεῖ, cf. *N. A.* xv. 16. At Athens we know this to have been a punishable offence, Antiphanes 239 θυροκοπῶν ὥφλην δίκην, under what conditions does not appear, but the kind of annoyance that might be caused by unchecked horse-play is indicated by Appul. *de mag.* 75 *domus eius tota lenonia, ...diebus ac noctibus ludibrio iuventutis ianua calcibus propulsata, fenestras canticis circumstrepitae, triclinium comissatoribus [-ionibus?] inquietum*.

If the lady chose to exclude him (ἀποκλείειν), the lover would linger at the door, Callim. *Ep.* 64, *A. P.* v. 164, 189, xii. 23, 72, 250, hang his wreath upon it, Theocr. xxiii. 17, *A. P.* v. 92, 191, 281, Plut. *Mor.* 455 B, Lucret. iv. 1177 Munro, leave his burnt-out torch Prop. i. 16. 5-8, Charito i. 3, or lie down upon the ground and wait, Plat. *Symp.* 183 A, not of course omitting to inform his mistress, Ar. *Eccl.* 963, Theocr. iii. 52. This also had a technical name Bekk. *Anecd.* 265. 7 Θυραυλεῖν: παρὰ ταῖς θύραις τινὸς αὐλίσσεται καὶ προσεδρεύειν καὶ περιμένειν. Ruhnken *Timaean* 145. Plut. *Mor.* 759 B. Philo i. 155, 306, Aristaen. ii. 20 (Boissonade), Philostr. *Ep.* 53 θυραυλῖαι καὶ χαμαικοῖται. Fights often took place between rivals, Pratinas i. 8 Bailey *the αὐλὸς will be the leader κῶμῳ μόνον θυραμάχοισι τε πυγμαχίαισι νέων...παροίνων*, Aristaen. ii. 19, Plut. *Mor.* 753 B, Isaeus 39. 22, Dem. 1261. 20, Eur. *Cycl.* 530, Liban. iv. 184. 11, 1005, Propert. ii. 15. 5, and the result of such a brawl might be the bursting open of the door, Propert. i. 16. 5, Ov. *de art. am.* iii. 71, Tibull. i. 1. 73. But the desperate lover would often threaten to force the door or burn it out of his own impatience, Plaut. *Bacch.* 1118 *heus Bacchis iube sis actutum aperiri fores, nisi manovltis fores et postes comminui securibus*. Ath. 585 α πτωχῶν ἐραστῶν κωμαζόντων καὶ ἀπειλούντων κατασκάψειν· ἐνηνοχέαι γὰρ δικέλλας <καί>

¹ *A. P.* v. 103 Μέχρι τίνος, Προδίκη, παρακλαύσομαι;

ἄμας. Theocr. ii. 127, *A. P.* xii. 252, Hor. *C.* iii. 26. 6 dedicating to Venus *funalia et vectis et arcus oppositis foribus minaces*: and there are stories enough to show that it was not unfrequently done—an attempt to burn the door checked by Pythagoras, Iamblich. *V. P.* 112, p. 240 Kiessling (cf. Sext. Emp. *adv. Mus.* 8), Mancinus endeavouring to break into a courtesan's house, Gell. iv. 14. We read in Dem. 525. 27 (cf. Meleag. *A. P.* xii. 147 ἀρπασταί!) of a girl carried off, Plut. *Mor.* 772 F, of a man who ἐπεκώμασεν to carry off a boy: so in Maximus Tyr. xxiv. 1. Heliod. iv. 17. Cf. Philostr. *V. S.* i. 2 οὐ φοιτῶσι...μετὰ ξιφῶν ἐπὶ τὰς τῶν παιδικῶν θύρας οἱ ἄξιοι ἀντερᾶσθαι κ.τ.λ., *Apoll.* vii. 42. 4 ἐραστὴν κωμάζοντα μετὰ ξίφους ἐπὶ τὴν σὴν ὥραν. 'Threats to burn house in disputes about women Aeschin. *Ep.* 10, Lucian ii. 524. Cf. also Ar. *Lys.* 249.'

36 τῶν πορνέων: the mere partitive genitive (without τινά) means that in their keeper's eyes they are only so much stock. Such a genitive is rarely used of human beings, and in the cases where it occurs the persons are usually regarded as a class, their individuality not contemplated: Hom. Ξ 121 Ἀδρήστοιο δ' ἔγχευ θυγατρῶν, Soph. *Ant.* 1068 τῶν ἄνω (τινὰ) βαλὼν κάτω, *El.* 1322 κλύω τῶν ἔνδοθεν χωροῦντος, Eur. *I. T.* 1182 σὼν τέ μοι σύμπεμπ' ὀπαδῶν, Xen. *Cyr.* i. 4. 20 λαβὼν τῶν ἐρρωμένων ἵππων τε καὶ ἀνδρῶν ('troops'), *Hell.* ii. 3. 14 τῶν δὲ φρουρῶν τούτου συμπεμπόντος αὐτοῖς, Dem. 1461. 16 ἀλλὰ καὶ ὑμῶν αὐτῶν, εἰσι δ' οὐκ ὀλίγοι, προσάγειν χρή. 'Theocr. xxii. 161 (ἐνθα κόραι...μύρια·) τῶν εὐμαρὲς ὑμῖν ὀπνίειν ἄς κ' ἐθέλητε, though τῶν is constructed with ἄς κ' ἐθέλητε, illustrates this view of Hom. Ξ 121.' Often of *things*: Hom. *E.* 268 τῆς γενέης ἔκλεψε breed of horses, μ 64 καὶ τῶν (πελειῶν) αἰεὶ ἀφαιρείται, ι 225, 232 τῶν αἰνύμενοι, ο 98 ὀπτῆσαι κρεῶν, Hdt. iv. 34 περὶ χλόην τινα εἰλίζαντες τῶν τριχῶν, Ar. *Pax* 1145. Eur. *Med.* 1107.

37 λαβὼν οἴχκεν is usual, e.g. Hom. *h. Cer.* 72 λαβὼν...οἴχεται, Eur. *I. A.* 63, Dem. 1078. 23, 1259. 24, Hdt. i. 189 οἰχώκεε φέρων. 'Leonid. (?) *A. P.* vii. 190 ἔχων. See commentators on Callim. *Ep.* xxxvii. Lucian iii. 381 ὄχχετο ἀπάγων.'

ἀλλ' ὁ Φρύξ οὗτος: Dem. 375. 18 καίτοι τοῦτό γε οὐδὲ Φιλοκράτης ἐτόλμησε ποιῆσαι ὁ μισρός, ἀλλ' Αἰσχίνης οὐτοσί. Dinarchus κατὰ Δημοσθ. 92. 3 τὸν δὲ κατὰπτυστον τοῦτον καὶ Σκύθην. Synes. *Epist.* 104 ὁ δὲ Φρύξ Ἰωάννης. Alexis 42 ὁ δὲ Κίλιξ ὅδ' Ἰπποκλῆς.

The Greeks had abundant opportunity of studying the Phrygian character, since their slaves were largely drawn from Phrygia (Hermipp. 63. 18, W. M. Ramsay *C. R.* Oct. 98); and the result was that the Phrygian became proverbial as a worthless and contemptible barbarian: *v.* 100 *n.*, III. 36, *v.* 14 *n.*, Ar. *Av.* 762 Φρύξ μὴδὲν ἦτρον Σπινθάρον: sch., Apostol. xvii. 100, Suid....κωμῶδείται ὡς βάρβαρος καὶ Φρύξ. Plut. *Mor.* 989 D εἶτε Φρύξ ἦν εἶτε Κάρ καὶ Δόλωνος ἀγεννέστερος. Diog. L. ii. 8. 75 ἦν δὲ Φρύξ καὶ δαλεθρος (a steward). Ov. *Heroid.* xvi. 195–201. 'Antisthenes taunted on his birth retorted καὶ ἡ μήτηρ τῶν θεῶν Φρυγία ἐστίν Diog. L. vi. 1. 1.' Alciphron iii. 38 gives the character of a Phrygian slave, gluttonous and sleepy. Their most marked characteristic was their ἀνανδρία Eur. *Or.* 1343, 1536, Verg. *A.* xii. 99 Heyne. ἄψυχία: *v.* 14 *n.*, Tertull. *de anim.* 20 (i. 332 R. and W.) *vulgata iam res est gentiliū proprietatum. comici Phrygas timidos inludunt. Rhes.* 243 sch. κευκωμώδηνται ὡς δειλοί. 807. Ar. *Av.* 1244. Philostr. *Apoll.* viii.

7. 42 Φρυγὶ γοῦν ἐπιχώριον καὶ ἀποδίδοσθαι τοὺς αὐτῶν καὶ ἀνδραποδισθέντων μὴ ἐπιστρέφεσθαι. *A. P.* ix. 177. '[*Ον.*] *Ibis* 508 Ellis.' φιλοψυχία Apollodor. *Com.* 6 οὐ πανταχοῦ Φρύγῃ εἰμι· τοῦ ζῆν ἦν ὁρῶ κρείττον τὸ μὴ ζῆν, χρήσομαι τῷ κρείττονι. See *Eur. Or.* 1362–1544 where the character of this Oriental is admirably drawn in misplaced burlesque. 'Liban. iv. 967 τῷ δὲ ἄρα καὶ Φρύγα εἶναι συνέβαινεν, ἐν δὲ τῇ κλήσει ταύτῃ τὴν δειλίαν ὅση τοὺς Φρύγας ἔχει τίς ἀγνοεῖ; *Lucian i.* 399 ἀγεννή τινα Φρύγα δειλὸν καὶ πέρα τοῦ καλῶς ἔχοντος φιλόζωνον. *Strabo* 36 δειλότερον λαγῶ Φρυγός¹.'

38 ὁ νῦν Θαλῆς ἑὼν: to conceal his barbarian origin he has adopted a distinguished Greek name. For the taunt, ever ready to Athenian lips, of foreign extraction cf. *Dem.* 270. 21 of Aeschines χθές μὲν οὖν καὶ πρόφην ἄμ' Ἀθηναῖος καὶ ῥήτωρ γέγονε, καὶ δύο συλλαβὰς προσθεὶς τὸν μὲν πατέρα ἀντὶ Τρόμητος ἐποίησεν Ἀτρώμητον· τὴν δὲ μητέρα σεμνῶς πάνυ Γλαυκοθέαν ὠνόμασεν, ἦν Ἐμπουσάν ἅπαντες ἴσασι καλουμένην (*Schaefer Arharae.* ii. 196), on whom Aeschines retorts 38. 20 καὶ ταῦτα, ὦ Δημόσθενες, ἐκ τῶν νομάδων Σκυθῶν τὸ γένος ὦν. *Theophrast. Char.* xxviii. (*Coraes* p. 326) the *κακολόγος* says 'τοῦτον ὁ μὲν πατήρ ἐξ ἀρχῆς Σωσίας (a slave-name) ἐκαλεῖτο, ἐγένετο δ' ἐν τοῖς στρατιώταις Σωσίστρατος. ἐπειδὴ δὲ εἰς τοὺς δημότας ἐνεγράφη, Σωπίδημος (*Meier*)· ἡ μὲντοι μήτηρ εὐγενὴς Θράκτᾴ ἐστι.' We find Egyptians at Athens with the names Ἐρμαιος Archipp. *fr.* 25, Δεινίας Strattis *fr.* 33, Πάμφιλος *Dem.* 567. 15. Ἀσδρούβας, a philosopher of Carthage, coming to Athens, called himself Κλειτόμαχος *Diog. L.* iv. 10. 67: Πέττα the daughter of king Νάνος, marrying a Greek, took the name of Ἀριστοξένη *Aristotle* 1561^b 4. *Lucian i.* 133 (*Hemsterhuis*) ἀντὶ τοῦ τέως Πυρρίου ἢ Δρόμωνος ἢ Τιβίου, Μεγακλῆς ἢ Μεγάβυζος ἢ Πρώταρχος μετονομασθεῖς. ii. 724, 746 Σίμων, left a fortune, changes his name to Σιμωνίδης. *A. P.* xi. 17 ἦν Στέφανος πτωχεὺς κηπεύς θ' ἅμα νῦν δὲ προκόψας πλουτεῖ καὶ γεγένητ' εὐθὺ φιλοστέφανος, ... ἔσται δ' εἰς ὥρας Ἰπποκρατιπιάδης, ἦ... Διουνσιοπηγανόδωρος... 358 Ροῦφος becomes Ρουφινιανός. *Aristaen.* i. 19 Μελισσάριον a courtesan, on her marriage changes her name to Πυθιάς: *Buecheler* quotes *Verg. Catal.* 10. 8 (8. 8 Heyne). 'Sueton. *Vesp.* 23 et de Cerulo liberto qui dives admodum ob subterfugiendum quandoque *jus fisci ingenuum* se et *Lachetem* mutato nomine coeperat se ferre ὦ Λάχης, Λάχης ἐπὶ ἀποθάνης αὐθις ἐξ ἀρχῆς ἔσει Κήρυλος (*Menand. fr.* 223). 'In *Menand. Kl.* 32 *Wilam.* (after *Leo*) has plausibly restored ὁ δὲ ποτε Βίθνος γέγονεν ἐξαίφνης Βίσις: compare *Lucian i.* 679. Add *Martial vi.* 17.'

The reason he selected Thales is that Thales of Miletus was one of the most famous Greeks in this part of the world: there was besides a tradition that the great philosopher had engaged in trade: *Plut. Sol.* 2 καὶ Θαλῆν δὲ φασιν ἐμπορίᾳ χρήσασθαι (cf. his invention of the 'corner' *Arist.* 1259^a 6). He appears in connexion with Cos, *Plut. Sol.* 4. Ἀρτίμης: the name (here Ionicized) belongs to a Persian satrap in *Xen. Anab.* vii. 8. 25, where it is written Ἀρτίμας. On this and other foreign names of like termination see *Lobeck Proll.* p. 168.

40 οὐτε: 'The position of τε here and in *v.* 56 affords two more instances of the violation of Porson's law (*praef. Hec.* XVI, XVII), to be added to those given in *Thes. s. v.* τε 1918^b and *Blaydes* on *Ar. Plut.* 408.' 'οὐτε

¹ Whence *em.* *Apostol.* iv. 68^b Ἀψυχότερος λαγῶ Φρυγός (for λαγωῦ φεύγοντος).

προστάτην οὐτ' ἄρχοντα: Plato *Phaedr.* 241 A μεταβαλὼν ἄλλον ἄρχοντα ἐν αὐτῷ καὶ προστάτην νοῦν καὶ σωφροσύνην ἀντ' ἔρωτος καὶ μανίας. Aristid. i. 655 ἐκείνῳ μὲν ὡς ἐχθρῷ καὶ μισοῦντι (sc. τὴν Ἑλλάδα), ὑμῖν δὲ ὡς ἄρχουσι καὶ προστάταις. The sense of προστ. is vague, 'rulers' as in Aesch. *Theb.* 1016. 'Xen. *Cyr.* viii. 8. 5 ὅποιοι τινες γὰρ ἂν οἱ προστάται ᾧσι, τοιοῦτοι καὶ οἱ ὑπ' αὐτοῦς. i. 2. 5 ἄρχοντες δ' ἐφ' ἐκάστῳ τούτων τῶν μερῶν εἰσὶ δώδεκα...εἰσὶ δὲ καὶ τῶν γεραιτέρων προστάται (= ἄρχοντες).'⁷¹

41 καίτοι 'Well, let us hear what the law says about such conduct as that': Lysias 117. 25 καίτοι ἀνάγνωθι τὸν νόμον. Dem. 735. 21 καίτοι γ' ὁ Σόλων.... This particle deserves attention. It is constantly used when the speaker, after making a statement of the case, invites the judgment of his audience; commonly by an appeal to general principles. Thus in Plat. *Gorg.* 452 E, after stating in what Rhetoric consists, Gorgias continues καίτοι ἐν ταύτῃ τῇ δυνάμει δοῦλον μὲν ἔξεις τὸν ἱατρον κτέ. 'well, reflect that...?' Thuc. ii. 39. 4. Dem. 424. 16. Ar. *Vesp.* 915 'yet consider...?' Nub. 1079 'you will be able to plead that Zeus too gives way to passion'; καίτοι σὺ θνητὸς ὦν θεοῦ πῶς μείζον ἂν δύναιο; 'well, how should human be stronger than divine?' 371, 1045, 1074, 1428. Soph. *Ant.* 904. Dem. 688. 21 καίτοι σκέψασθε how our forefathers treated such. 609. 11 καίτοι, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, τί οἴεσθε, ὁπότε...; Hence it often prefaces such appeals as πῶς οὐκ ἄτοπον, αἰσχρόν; Isocr. 67 b, 277 c, Dem. 1068. 20, Plat. *Gorg.* 486 A, 486 B, Eur. *El.* 930: an English orator would say 'Well, —' or (turning to the Speaker) 'Sir, —.' It is used more frequently by Isocrates than others.

The legal distinction between αἰκία and ὕβρις is well explained by Cope I. p. 239 on Ar. *Rhet.* A 12. 26, Sandys Dem. II. p. 175. αἰκία was ἄρχειν χειρῶν ἀδίκων, Dem. 1141. 8, 1151. 14, 1153. 17, Bekk. *Anecd.* 355. 23, assault and battery: ὕβρις, outrageous insult, if it did take place by a personal assault, exceeded αἰκία as being done out of wantonness or malice to cause humiliation: and it could be committed without personal violence.

42 The functionary now addressed was called ὁ ἐφ' ὕδαρ (Pollux viii. 113)—only the Athenian orators did not ever address him familiarly as βέλτιστε. Their phrase was λέγε or ἀνάγνωθι· σὺ δὲ ἐπίλαβε τὸ ὕδαρ: e.g. Dem. 1103. 29, 1268. 11, 1305. 6, Isaeus ii. § 41 (Bk.), 39. 19, 45. 35. The κλεψύδρα (Becker *Charicles* p. 212 n., *Dict. Ant.* I. 973) was stopped for documents or evidence of witnesses, the allowance of time pertaining only to the speech proper: Sandys Dem. *Conon* § 36 (II. 211).

μέχρις οὗ εἴπη is not *dum recitat* (Buecheler) but *dum recitaverit*; the tenses correspond. Thus τοῦτο ὅταν ποιήσης = *hoc cum feceris*, as in v. 84 ἐπεὶ ἐγχευτλώσωμεν, which many have misunderstood: τοῦτο μὴ ποιήσης = *hoc ne feceris* (n. on IV. 52). The distinction may be shown by Apoll. Rhod. iii. 1052 ἐπὶν ζεύξης βόας, ὅκα δὲ...ἀρόσσης, οἱ δ' ἦδη...ἀνασταχύωσι γίγαντες 'when you have yoked the oxen and ploughed the soil and the giants are springing up.' Aeschines p. 77. 23 παραχωρῶ σοι τοῦ βήματος ἕως ἂν εἴπης.

44 Unless the orifice of the clock be stopped, the flowing water may escape too soon and leave no time to complete the argument. This suggests the vulgar metaphor μὴ πρόσθε κυσὸς φθῇσι (Eur. *Or.* 791 ἀλλ' ἔπειγ', ὥς μὴ σε πρόσθε ψήφος Ἀργείων ἔλῃ, Apoll. Rhod. iii. 1143 μὴ πρὶν φάος ἡελίοιο δῦν

ὑποφθάμενον), i.e. μὴ προφθάση ἐπενεχθεῖσα ἡ κοιλία *ne prius venter profuat*, with the disastrous result liable to happen in the case of infants, explained by the nurse in Aesch. *Cho.* 753 νηδὺς αὐτάρκης τέκνων· τούτων πρόμαντις οὖσα, πολλὰ δ' οἶμαι, ψευσθείσα, παιδὸς σπαργάνων φαιδρύντρια.... Diphil. 72 ἀγαθὸς βαφεὺς ἔνεστιν ἐν τῷ παιδίῳ· ταυτὶ γὰρ ἡμῖν δευσοποιὰ παντελῶς τὰ σπάργαν' ἀποδέδειχεν. Lucret. iv. 1026 *puri saepe... somno devincti... totius umorem saccatum corpori fundunt, cum Babylonica* (οἱ τάπητες)... *rigantur*.—There is a similar proverb (used by Ar. *Vesp.* 604 Blaydes where the schol. cites various interpretations), Hesych. Πρωκτὸς λουτροῦ περιγίνη: ὅταν τις μὴ δύνηται ἀπονίψασθαι, ἀλλ' ἡ κοιλία αὐτῷ ἐπιφέρειται· ἐλέγετο οὖν ἐπὶ τῶν ἀνωφελῶν καὶ εἰκῇ πραττομένων: *Paroem.* i. p. 447.—I have given φθῆσι (Hom. Ψ 805, Ἰδωμι III. 43, and perhaps θῶμι VII. 113) because it appears to me to express the sense exactly. It is not indeed necessary in a proverbial phrase that the verb should be expressed; but the parenthetical φασί, 'as they say,' I think unlikely when τὸ τοῦ λόγου follows, while there would be no meaning in μὴ προσφῆσί τε ὁ κυσὸς χῶ τάπης λήϊς κύρση. μὴ πρὸς τε κυσὸς χῶ τάπης in the sense 'ne insuper etiam culus praeter stragulam' is not possible as Greek. μὴ ὁ τάπης καὶ ὁ κυσὸς γε πρὸς (προσέτι) is a common form (Aristid. ii. 335), but πρὸς cannot come first, and all interpretations that assume it can are excluded by the laws of language. Cf. Cobet *N.L.* 404. πρόσθε and πρὸς γε are confused in Eupolis 327 (I. 345 K.). Another possibility is μὴ πρὸ ὅ τε κυσὸς φθῆσι¹ = προφθῆσί τε, and this I rather prefer.²

The metaphorical κυσὸς may be illustrated by a riddle in Eubulus 107 (II. p. 202 K.) on a κημός or κηθίς, the plaited funnel-shaped instrument (παρόμοιος χώνη schol. Ar. *Eq.* 1150, Hesych., πλέγμα κωνοειδές Phot., σχοίνινος ἡθμός Cratin. 132), perforated from top to bottom, through which the voting-shell was passed into the urn, and which is described as producing men's fates, salvation or banishment:

ἔστιν ἄγαλμα²
 εἰς πόδας ἐκ κεφαλῆς τετρημένον ὁξὺ διαπρό,
 ἀνθρώπους τίκτον κατὰ τὴν πυγὴν εὖ ἕκαστον·
 ὃν οἱ μὲν μοίρας ἔλαχον βίου, οἱ δὲ πλανῶνται, . . .

45 τὸ τοῦ λόγου δὴ τοῦτο 'as the saying goes': such expressions, are used adverbially or as object of a verb, but never appear as the subject

¹ προφθαίη should be read for προσβαίη in Soph. *Phil.* 42: see *C.R.* xvii. 294^a.

² The MSS. give ἔστιν ἄγαλμα βεβηκὸς ἄνω τὰ κάτω δὲ κεχηνός, where critics have long ago corrected βεβηκὸς to μεμνκός, the natural antithesis (Ath. 93 f κεχῆνασι... μύουσι, Plat. *Rep.* 529 B ἄνω κεχηνῶς ἢ κάτω συμμεμνκός): but Casaubon objected because schol. *Vesp.* 99 describes it in terms exactly contrary, δι' οὗ τὰς ψήφους καθέσαν, ἵνα μὴ ὀλισθάνωσιν. ἔστι δὲ πλέγμα τι δικτυῶδες, ἄνωθεν πλατύ, κάτωθεν στενόν, which is intelligible; and certainly if the MSS. had given us ἔστιν ἄγαλμα κεχηνός ἄνω, τὰ κάτω δὲ μεμνκός, no one would ever have found any difficulty.

πλανῶνται is followed by another line αὐτὸ δ' ἕκαστος ἔχων αὐτὸν καλέω δὲ φυλάττειν, for which I suggest αὐτὸς ἕκαστος ἔχων αὐτῷ, κἄλλω δὲ φυλάσσων or αὐτῷ γ', ἄλλω δὲ φυλάσσων.

of it: τοῦτο δὴ¹ τὸ τοῦ λόγου Lucian ii. 645, iii. 168, i. 767², ii. 586, 'Dio Chrys. ii. 357³, Alciph. iii. 56, 'Heliod. vii. 21, 25': τοῦ ἔπους i. 14: τὸ λεγόμενον δὴ τοῦτο Ast *Lex. Plat.* ii. 240, Ael. *V.H.* i. 30,⁴ iii. 17, 'Eph. Rust. 13,⁵ Heliod. iii. 6, Polyb. viii. 21, 'Synes. *Insomn.* 146 D, Eph. 67 (215 B), Dio Chrys. ii. 160, Demetr. *de eloc.* 297⁷: τοῦτο δὴ τὸ ἀρχαῖον Lucian iii. 189, τ. δ. τῆς παροιμίας Nikeph. *Hist. Byz.* xxii. 4 p. 676, τ. δ. τὸ τοῦ Εὐριπίδου Ael. *V.H.* ii. 13, τοῦ κιθαρώδου Dio Chrys. ii. 486, τὸ τοῦ Ὀμήρου δ. τ. Dion. Hal. v. 273, τ. δ. τὸ ποιητικόν Ael. *V.H.* xiii. 2,¹ τοῦτο δὴ τὸ θρυλούμενον Aristid. i. 802, Plut. *Lycurg.* 10, 'Porph. *de Abst.* iv. 4, Max. Tyr. iii. 2,² τ. δ. τὸ παιζόμενον, ἐπιδήμιον, πρόχειρον Plut. *M.* 613 D, 1090 F, 735 A, 950 F, 'ἐπιχώριον Choric. p. 352 Boiss.,³ τ. δ. τὸ κοινόν, τὸ τῶν τραγῳδῶν Heliod. v. 22, 1. 8, Procop. *Eph.* 150, τὸ συνηθές, *id. ibid.* 79, <τὸ>⁴ ἡρωϊκὸν ἐκείνο ἐπεκλήθης ὁ Κύκλωψ Lucian iii. 183, τ. δ. τὸ... εἰωθὸς λέγεσθαι Dio Cass. lxxii. 18, τοῦτο δὴ τὸ συντεταγμένον αὐτῷ προοίμιον Aeschin. 82. 33, 'τὸ ὄρθριον δὴ τοῦτο Max. Tyr. vii. 7.⁵ τοῦτο τοῦ λόγου can also bear the sense of 'this part of my theme,' Plut. *M.* 958 D, Liban.⁶ iv. 306. 5, 'Hdt. vi. 19' (sc. τὸ μέρος 'Dion. Hal. i. 103)').

'ληϊς κύρση as Aesch. *Theb.* 594 κυρήσας ἀγρεύματος.⁷

46 The law alleged by Battaros must be taken, as the author meant it, for a piece of humorous absurdity. But there is one thing which may be noticed: Herodas represents the action as a δίκη ἀτίμητος, with fixed penalties; whereas at Athens the amount of pecuniary compensation was left for the plaintiff to claim and for the judges to decide: Harpocrat. Αἰκίας :...ὁ μὲν κατήγορος τίμημα ἐπιγράφεται, ὅποσον δοκεῖ ἄξιον εἶναι τὸ ἀδίκημα, οἱ δὲ δικάσται ἐπικρίνουσι. Sandys *Dem.* ii. 175. 'On the other hand it was a peculiarity of the code of Zaleukos, often connected with that of Charondas (Ephorus *F.G.H.* i. 246 in Strabo 260), that in his laws the various penalties were fixed. Outrage on a free woman was followed by severe penalties, Plat. *Legg.* 874 C νηποιὶ τεθνάτω: contrast Agathias Schol. *A.P.* v. 302. 13 ἦν δὲ μίγης ἰδία θεραπαινίδι...εἰ δὲ καὶ ὀθνεῖη τότε σοι νόμος αἰσχος ἀνάψει ὕβριν ἀνιχνεύων σώματος ἀλλοτρίου.' αἰκίσθη V. 12 κατακίσασσα is Ionic, Hom. II 545, X 256, Ω 22, 54: Attic always the middle, 'if we except Moschion *Trag. fr.* 3, 7. 2.'¹

47 ἐκὼν ἐπίσπη (aorist of ἐφέπω) *si quis sciens assectatus fuerit*, follows her about deliberately, like the man in Menand. 558 (quoted on i. 56) who follows the girl home and succeeds eventually in seducing her. Ter. *Phorm.* 85 *restabat aliud nil nisi oculos fascere, sectari, in ludum ducere et redducere* Ath. 14 e Χαιρέφανης, ὃς ἀσελγεί τινι νέῳ παρακολουθῶν οὐ διελέγετο μὲν ἐκώλυε δὲ πράττειν τὸν νεανίσκον. εἰπόντος δὲ ὅτι 'Χαιρέφανε, ἐὰν παύσῃ ἀκολουθῶν, πάντα σοι ἔσται παρ' ἡμῶν,' 'ἐγὼ δ' ἂν' ἔφη 'σοὶ διαλεχθῆιην,' 'τί οὖν' εἶπε 'παρακολουθεῖς;' This is the practice that Cratinus plays on, *fr.* 183 νῦν δ' ἦν ἰδῆ Μενδαῖον ἡβῶντ' ἀρτίως οἰνίσκον, ἔπεται κάκολουθεῖ καὶ

¹ 'The δὴ is misplaced in Lucian ii. 625 τὸ δὴ τοῦ λόγου (? τοῦτο δὴ τὸ), Alciph. iii. 29 (cod. Vind. B) τοῦτο τὸ δὴ τοῦ λόγου, ii. 3, Ael. *V.H.* i. 30 τοῦτο τὸ δὴ λεγόμενον. Polyb. viii. 21 τοῦτο δ' ἡγρόει [τὸ] δὴ τὸ λεγόμενον.'

² Where ποιήσομεν should probably be omitted.

³ 'In i. p. 44 Arnim ἀλλὰ μηδὲ ὅποι γῆς εἰσί, τὸ τοῦ λόγου τοῦτο, εἰδέναι punctuate thus after τοῦτο (*Or.* III. 63), as *ε. g.* Ael. *N.A.* i. 46, Lucian iii. 58 τὸ γοῦν τοῦ λόγου ἐκείνο.¹¹

⁴ So I correct.

⁵ As corrected by Cobet.

λέγει 'οἴμ' ὡς ἀπαλὸς καὶ λευκός.' Plut. *M.* 838 F Σοφοκλέα δὲ τὸν τραγικὸν θεασάμενον ἐπόμενον ἐρωτικῶς παιδί. Aeschin. 19. 29 quotes a law 'of our fathers' 'of 'Solon' Plut. *M.* 751 B¹ δοῦλον ἐλευθέρου παιδὸς μήτ' ἐρᾶν μήτ' ἐπακολουθεῖν ἢ τύπτεσθαι τῇ δημοσίᾳ μάστιγι πεντήκοντα πληγάς: and I take it that Herodas is merely substituting for ἐπακολουθήσῃ an Ionic synonym. So ἔπεται is glossed by ἐπακολουθεῖ Pind. *Nem.* x. 37: Bury plausibly suggests ἐφέπει. 'Hesych.: "Ἐπείσπεν: ἡκολούθησεν, Ἐφέπειν: ἐπακολουθεῖν...'. In Menand. 558 read ὁ δ' ἐπηκολούθησεν....

ἐκὼν because a man may of course follow unintentionally: Aristid. i. 753 περὶ μὲν οὖν αἰκίας καὶ βλάβης καὶ τῶν τοιούτων ἔξεστιν εἰπεῖν ὡς ἄκων τις ἔπραξε, ...Hes. *Op.* 282. 'There is a verbal similarity in Plat. *Legg.* 872 B.² It is certain that ἐπίσπῃ is to be read and not ἐπισπῇ (from ἐπισπᾶν), because the aorist that we have in all the other verbs, αἰκίσῃ, κόψῃ, ἀλούσῃ, ἐμπρήσῃ, βλάβῃ, is grammatically necessary.

48 διπλοῦν because the offence is intentional, Dem. *Meid.* 528. 1 ἂν μὲν ἔκων τις βλάβῃ, διπλοῦν, ἂν δ' ἄκων, ἀπλοῦν τὸ βλάβος κελεύουσιν. Plat. *Legg.* 868 A δοῦλον δ' ὁ κτείνας...ἀλλότριον θυμῷ διπλῇ τὸ βλάβος ἐκτισάτω τῷ κεκτημένῳ. '914 E.³ Lys. 94. 29 ἐάν τις ἄνθρωπον ἐλεύθερον ἢ παῖδα αἰσχύνῃ βίᾳ, διπλῇ τὴν βλάβην ὀφείλει. '117. 42¹: the reading is uncertain.² In the laws of Andania, 'Michel, *Inscr. Gr.* 694. 81, double the value of a runaway slave was the penalty to be paid for offering illegal assistance, 'and double the damage done was the penalty fixed in general at Athens for ἀδικήματα τὰ εἰς ἀργυρίου λόγον ἀνήκοντα, Deinarch. p. 97 fin. But no doubt Herodas was drawing, as he so often does in this speech, on the *Meidias*.³

Charondas² of Catana was the Solon of Italy and Sicily; and where an Attic orator would adduce a law 'of Solon,' Herodas substitutes the other famous name. Ionicising the termination he also changes Χαρ- to Χαιρ- which he may have regarded therefore as more Ionic, though Pape-Benseler's catalogue will show that names in Χαρ- had many Doric owners.

50 Θαλῆν: Choerobosc. (Anecd. Bekker 1380) ἡνίκα τοῦτο περισπᾶται, εἰς τὴν οὐ δίφθογγον ποιεῖ τὴν γενικήν, οἷον ὁ Θαλῆς τοῦ Θαλοῦ, ὡς παρ' Ἀριστοφάνει [*Nub.* 180]· τί δῆτ' ἐκείνον τὸν Θαλῆν θαυμάζομεν; ἡνίκα δὲ βαρύνεται, διὰ τοῦ τὸς κλίνεται τῷ λόγῳ τῶν λαμβικῶν, οἷον Θάλῃς Θάλητος, ὡς παρὰ τῷ Καλλιμάχῳ [*fr.* 96] πάλιν τὸ δῶρον ἐς Θάλητα ὤλισθεν [*ἀνώλισθεν* Bentley]. ἔστι δὲ χωλίαμβος. So E. M. 442. 6 Θαλῆς: ἡνίκα μὲν περισπᾶται, εἰς οὐ ἔχει τὴν γενικήν, Θαλῆς Θαλοῦ Θαλῆ. κ.τ.λ. Schol. Ar. *Av.* 1009 ἄνθρωπος Θαλῆς· Ἀθηναῖοι περισπῶσιν, ἡ δὲ κοινὴ βαρύνει. καὶ ὅτε μὲν περισπῶσιν, Θαλοῦ ἔστιν ἡ γενική· ὅτε δὲ βαρύνεται, Θάλητος. Cf. Schol. Ar. *Nub.* 180. Schol. Ar. *Ach.* 263 Φαλῆς ἑταῖρε: περισπωμένως δὲ τὸ Φαλῆς ἀναγνώσκειν, ὡς Ἑρμῆς. οὕτως δὲ Ἀττικοί· παρὰ Δωριεῦσι δὲ βαρυτόνως. 'ὁ δ' αὖ Φάλης κατακυπτάζει.' οὕτω Σώφρων ἐχρήσατο [*fr.* 43]. 'Both forms of the oblique cases are common Pape *Eigenm.* p. 478: add Θάλητα Timon Phlias v. 17 (i. 85 *Fr. Phil.*). Compare the declension of Μανῆς Pape p. 853.¹

¹ On these see Schelling *de Solonis legibus*, p. 138, Lipsius *Att. Proc.* p. 639, n. 9.²

³ Charondas is discussed by Bentley, *Phalaris* XII. p. 367 Wagner, and the laws ascribed to him are collected by Heyne, *Opusc.* II. p. 74 sqq.

52 We have *πάλη* in v. 47, vii. 6, 98; but before *μνῆν* the author may have chosen to write *πάλη*. This form is used in epigrams by Asklepiad. *A. P.* xii. 50 and Callim. *A. P.* vii. 520, and in later dactylic verse generally when metre requires—and, according to Phrynichus p. 284 Lob., even in prose by rhetoricians of his time. *Thesaur.* s. v. p. 89. It is worth remarking in ‘Scymnus’ 584 *Πελασγῶται· πάλη δ’ ἐρήμους γενομένης*, because the style and metre of that catalogue are professedly those of Comedy (i, 35); and the diction is in fact correct Alexandrian Attic of the 3rd century B.C. I say ‘Alexandrian Attic’ because of the so-called Alexandrian form *ἔσχοσαν* v. 694 (see Bachmann on Lycophr. 21), and the use of *εἶπεν* v. 501, 596, 675, *ἔπειπεν*¹ 568, which is admitted also by the Alexandrian Macho (Ath. 581 f v. 38; 583 b vv. 46, 50).

53 *χιλίας δραχμὰς δηλ.*

54 ‘Plato *Legg.* 936 C δοῦλος δ’ ἂν ἢ δούλη βλάβῃ τι τῶν ἀλλοτρίων....., 936 d διπλασίαν τῆς ἀξίας τοῦ δούλου κομίζεσθαι (the master, if the injury alleged is fictitious ἐπ’ ἀποστερήσει τοῦ δούλου), will illustrate the verbal burlesque v. 46 n.’

55 ‘οἶσθας ‘Adopted by Zenodotus in his recension of the Homeric text (cf. Eust. 1773. 27). οἶσθας also appears in comedy’ (besides places where it is restored by editors) in MSS. of Cratin. 105, Alexis 15. 11, ‘Menand. *E.* 264, cf. *ῥσθας E.* 156, *Pk.* 100 fr. 348, ‘and was Hellenic as well as οἶσθα according to Aelius Dionysius,’ Smyth p. 478. Suid. Hesych.’

56 οὔτε πόλιν v. 40 n. πῶς (v. 28 n.) πόλις διοικεῖται Dem. 747. 24 ἡ γὰρ πόλις ἡμῶν νόμοις καὶ ψηφίσμασι διοικεῖται. Aeschin. I. 8, 12. Dem. 774. 7. 563. 10 ἡ νόμοις μάλιστα τῶν ἄλλων πόλεων οἰκεῖσθαι δοκεῖ. 666. 19–27 ending παῖδας ἐλευθέρους καὶ γυναῖκας ὑβρίζων καὶ πάντα ποιῶν ὅσα ἂν ἄνθρωπος ποιήσειεν ἄνευ νόμων καὶ τῶν ἐν πολιτείᾳ καλῶν τεθραμμένους. Dio Chrys. ii. 406 νόμου δὲ χωρὶς οὐκ ἔστιν οὐδεμίαν οἰκεῖσθαι πόλιν. Soph. *O.C.* 913 sqq. Eur. *Andr.* 243 οὐ βαρβάρων (v. 33 n.) νόμοισιν οἰκοῦμεν πόλιν.

57–8 Liban. iv. 993. 6 ἐπὶ πᾶσαν πόλιν πλέουσι (οἱ ἔμποροι) ψευδόμενοι, παράγοντες, παρακρουόμενοι. 1136. 7, 20. See Introduction.

57 ‘Βρικίνδηρα was a port of Rhodes: see Ross *Inscriptiones Graecae ineditae*, III. No. 277. It is mentioned in the Athenian tribute-lists (Köhler *Urkunden und Untersuchungen zur Gesch. des Bundes* p. 184), and was famous for its figs (Ath. 652 d, Pollux vi. 81). On the spelling of the name see Boeckh-Fraenkel *Staatshaush.* II. p. 432,’ Hicks. The assonance with Ἀβδῆροις gives an opportunity for effective expression of contempt in any

¹ On this form see W. Dindorf *Ar. Ach.* 745 and L. Dindorf in the *Thesaur.* ‘and Schroeder Pindar *proll.* p. xxxvii.’ In Alexis 15. 17 (Ath. 118a) ὥσπερ πυρετὸς ἀνῆκεν, εἶτ’ ἐν ἐπιτέλει there seems to be merely a wrong division of εἶπεν ἐπιτελεῖ (Heliod. viii. 5), as *ἔπειτ’ ἐνειπεῖν* in Macho for *ἔπειπεν εἶπεν*. Perhaps it is meant to be a quotation of *Ionian* medical language (cf. Kaibel on *Ep.* 107), ‘This is like a fever,—abating only to become more violent,’ though the dictionaries do not recognise ἐπιτελεῖν as a term in medicine: cf. however Cedrenus I. p. 234 εἰς μανίαν περιέπεσε λυσσώδη· καὶ ποτὲ μὲν ἐν ἀνέσει διῆγε, ποτὲ δὲ τὰ ἐξόχων ἐπετέλει, which Xylander renders *in rabiosam incidit insaniam; quae aliquando remittebat, alio tempore vehementius vexabat.*

case: but it may well be that the name was chosen for its barbarous sound (as Ἀρίνδηλα in Palestine, Ἰσινδος (in Ionia), Κάλυνδα (between Caria and Lycia), the river Rhyndacus, and various words in Μανδ- (see Pape-Benseler). Plural as Γάδαιρα, Ἀβδηρα; for Lynceus of Samos, pupil of Theophrastus, speaks of the figs τὰς Βριγυνδαρίδας καλουμένας as τῷ μὲν ὀνόματι βαρβαρίζουσας, ταῖς δὲ ἡδοναῖς...ἀττικίζουσας (Ath. 652 d).

There can be little doubt that both Ἀβδηρα and Φάσηλις are meant for 'uncivilized places.' How early and for what reasons Abdera became proverbial for *dulness* is unknown¹; but it had been quoted before this as a type of ill-regulated communities: [Dem.] 218. 9 οἷτοι δ' οἱ νεόπλουτοι μόνου καταφρονεῖν ὑμᾶς ὑμῶν αὐτῶν ἀναγκάζουσι, τὰ μὲν πείθοντες, τὰ δὲ βιαζόμενοι, ὥσπερ ἐν Ἀβδηρίταις ἢ Μαρωνεῖταις², ἀλλ' οὐκ ἐν Ἀθηναίοις πολιτευόμενοι.

About Phaselis there is no question. Citizenship could be bought there for a mina: Macar. viii. 26 Τὴν ἐπὶ Λύσιδος πολιτείαν: ἐπὶ τῆς ἀναξίας. φασὶ γὰρ τοὺς Φασηλίτας ψηφίσασθαι τὸν βουλόμενον Φασηλίτην μὴν δόντα πολιτεῦσθαι. Hence the joke of Stratonikos (Ath. 351 f) to his slave, 'You rascal, you came within a copper of making me a citizen of Phaselis!' The same wit (Ath. 350 a from Clearchos), being asked τίνας οἱ μοχθηρότατοι; τῶν ἐν Παμφυλίᾳ Φασηλίτας μὲν ἔφησε μοχθηρότατους εἶναι, Σιδήτας δὲ τῶν ἐν τῇ οἰκουμένῃ. The Φασηλιτῶν θῦμα was also proverbial ἐπὶ τῶν εὐτελῶν καὶ ἀναίμων. Φασηλίτας γὰρ τάριχον τῷ Καλαβρῷ θύειν φησὶ Καλλίμαχος (*fr.* 100^b II. p. 288 Schneider) ἐν βαρβαρικοῖς νόμοις, Suid. s.v. Φάσηλις. 'Heroputhos *F.H.G.* IV. 428.'

59 διδοῖ. Smyth p. 580: 'From διδωμι we have διδῶ Theogn. 186, Hdt. ii. 13 (MSS. διδοῖ, cf. Hrd. II. 59, Aret. 26, where the analogy of the -ow verbs gives us διδοῖ), Hippocr. (Littre) II. 142, 260. It occurs in papyri Moulton *C. R.* Feb. 1901.'

60 ὅκως ἂν μὴ: Eur. *Hel.* 1016 ὥς οὖν περαίνω μὴ μακράν. Attic prose has ἵνα: Plat. *Gorg.* 465 E ἵν' οὖν μὴ μακρολογῶ. Aeschin. 22. 13, 31. 7, 42. 43. Timocles 8. 13 ἵνα μὴ δὲ πολλὰ μ. Soph. *O. T.* 329 has τᾶμ' ὥς ἂν εἴπω μὴ τὰ σά, but Dem. 373. 13 διὰ τὴν ἀβελτερίαν τὴν ἐμὴν—ἵνα μὴ τὴν τούτου λέγω. Plat. *Rep.* 487 D, 507 D. *Hípp. Min.* 372 D.

61 παροιμία: *ne te longis ambagibus ultra quam satis est morer*, Hor. *Ep.* i. 7. 82. 'Not to beat about the bush and weary you with general remarks and allusions *by the way*, but to get on the *main road* and come to the point.' Phot.³ Suid. Παροιμία: λόγος ὠφέλιμος. καταχρηστικῶς δὲ πᾶν τὸ παροδικὸν διήγημα· οἶμος γὰρ ἡ ὁδός. Hesych.⁴ Παροιμώσαντες: ἐκτραπέντες τῆς ὁδοῦ. Cf. παπατροπή, *deverticulum*: Quint. x. 1. 29 metrical writing *depulsa recta via necessario ad eloquendi quaedam d. confugiat*. Liv. ix. 17 *legentibus velut d. amoena*. Juv. xv. 72 *a deverticulo repetatur fabula*.

¹ Mayor *Juvenal* II. p. 82, Mullach *Frag. Philos. Graec.* I. p. 335, K. F. Hermann *Gesammelte Abhandlungen* pp. 90-111, 370, who deals with the whole history of Abdera. 'Boissonade on Hierokles, p. 289.'

² Cf. the jests of Stratonikos in Ath. 351 e, f, and Macho's story of him in Abdera, Ath. 349 b.

³ Rutherford.

⁴ Meister.

Namatian. ii. 61 *sed de verticulo fuimus fortasse loquaces*, digression, τῇ παρεκβάσει. The origin of the sense *proverb* is probably the alternative given by Suid., ἡ παροιμία ἐστὶ λόγος ἀπόκρυφος δι' ἐτέρου προδήλου σημαίνον—an observation or criticism made *indirectly* by a comparison or generalisation, a parable. τρύχω *enecam*.

62 Theocr. xiv. 51 μὺς, φαντί, Θυώνιχε, γέμεθα πίσσας of a lover. Nicet. Eug. iv. 408 οὕτως ἐρῶν πᾶς (ὡς ἄφυκτόν τι πόθος) ἀλίσκεται γὰρ τοῖς ἔρωτος δίκτυοις, ὡς μὺς πρὸς ὑγρᾶς ἐμπεσὼν πίσης χύτραν. There was a proverb ἄρτι μὺς πίσης γέυεται (Apostol. iii. 81 ἐπὶ τῶν νεωστὶ κακῶν πείραν λαμβανόντων, Macar. ii. 36 ἐπὶ τῶν νεωστὶ εἰς αἴσθησιν ἐρχομένων), confused with this passage in Diogen. V. i. 72 Ἄρτι μὺς πίσης γέυεται: μὺς ὀνομά [ἐστίν] Ταραντίου τοῦ πύκτου ὃς κατὰ τὴν ἐνδεκάτην ἐπὶ ταῖς ἑκατον [Ὀλυμπιάδα] Ὀλυμπιάσιν ἐνίκησε πολλὰς πληγὰς λαβὼν ὑπὸ τῶν ἀνταγωνιστῶν. καί τις διηγούμενος περὶ αὐτοῦ ἔλεγεν· Ὅσα ἔπαθεν ὁ μὺς ἐν τῇ Πίσσῃ. οἱ δὲ φασιν ὅτι μὺς τὸ ζῶον ἐμπεσὼν εἰς τὴν πίσσαν καὶ ἀνελθεῖν μὴ δυνάμενος δεινὰ τε πάθῃ ἔχει καὶ τέλος ἀποθνήσκει (Leutsch). This latter correct explanation is also in schol. Theocrit. xiv. 51. Zenob. v. 46 ὅσα μὺς ἐν Πίσσῃ: αὕτη ἡ παροιμία εἴρηται ἐπὶ τῶν νενικηκότων τοὺς ἀνταγωνιστὰς διὰ πολλοῦ πόνου· μὺς γὰρ κ.τ.λ. (Leutsch and Schneidewin). The explanation of the grammarians concerning the boxer μὺς is merely a fanciful theory founded on πύξις ἐπὶ λήγην and νν. 72, 3. For the reading of the papyrus κα compare Callim. *P. Oxy.* v. 15, IV. 29 n.⁷¹

64 τῆς...μισθόν 'as rent for which' often in apposition, as Ar. *Ran.* 140, 173, *Ach.* 66, Thuc. vi. 8, Archipp. 19. In Philostr. *V.S.* i. 25. 10 read ἀπάγοντα μισθὸν δέκα τάλαντα for μισθοῦ. τρίτην μοῖραν or μερίδα, which are often understood, and sometimes, as here, inserted in the text: Trag. *fr. adesph.* 505 in Stob. *Ecl.* i. 6. 6, p. 85. 2 καὶ νέμουντ' ἡμῶν ἐκάστῳ τὴν κατ' ἀξίαν Τύχῃ [μερίδα]¹. Often in scholia, as on Eur. *Or.* 348. So with other fractions: δεκάτη Diphil. 33. 2, εἰκοστή, πεντηκοστή Lycurg. 155. 20. Dem. 467. 1 πράττεται τοὺς παρ' αὐτοῦ σῖτον ἐξάγοντας τριακοστήν. Lucian ii. 280 ἐπὶ τούτῳ καὶ μισθὸς αὐτῷ (Priapus, Ares' tutor) παρὰ τῆς Ἥρας ἐγένετο δεκάτην αἰὲ τῶν ἐκ πολέμου περιγιγνομένων τῷ Ἄρει παρ' αὐτοῦ λαμβάνειν. The τρίτη is a large proportion of profits, in view, no doubt, of the disreputable nature of the trade. Not, I think, 'a τρίτη as rent²' or 'four staters a year.'⁷²

65 τὰ ὑπέρθυρα: the structure above the door, Pollux i. 76 τὸ δ' ὑπὲρ τὰς θύρας, ὑπερθύριον (this form Hom. η 90, Hes. *Schol.* 271), ὃ ἐπάνω τῶν θυρῶν τόπος Hesych.; the lintel or architrave or both. It contained the sockets (στροφεῖς) in which turned the upper pivots (στροφίγγες) of the door (sch. Hom. η 90, Eust. 1570. 30). See *Thes. s.v.*, *Dict. Ant.* i. p. 988. 'To force an entrance, the easiest method was to remove the whole of the θύρη, whether by cutting it away ἐκκόπτειν Lys. 97. 1, Polyb. iv. 3. 10, or, as here, by burning the lintel and so releasing it from the sockets.'⁷³

ὀπτά: 'charred': Lexiphanes in Lucian ii. 336, 'like Lasos in Ath. 338 c,' used the word in the improper sense 'visible.'

δεῦρο, Μυρτάλη: Hicks suggested that this was a parody of Hyperides' famous *coup de théâtre* in the defence of Phryne (see Ath. 590 e), Bergler on

¹ del. Jacobs.

² Blümner (Hesych. *s.v.* Ἑκτῇ).

Alciph. i. 31, Blass Hyperid. *praef.* xxxv. καὶ σὺ 'you in your turn,' v. 42, III. 81 n., Plat. *Gorg.* 451 A ἴθι νυν καὶ σὺ τὴν ἀπόκρισιν...διαπέρανον. 451 C G. ὀρθῶς γε λέγων σὺ, ὦ Σώκρατες. S. ἴθι δὴ καὶ σὺ, ὦ Γοργία. 453 D ἴθι δὴ καὶ περὶ τῆς ῥητορικῆς εἰπέ. 454 C. Aesch. *Sevrl.* 36 σκοποὺς δὲ κάγω κτέ. 'but I in my turn.' ¹Men. *Ph.* 421 μᾶλλον δὲ κάγω....²

68 πατέρας, ἀδελφούς: 'Aeschin. 3. 27 πατρί, ἀδελφῷ, ἐπιτρόπῳ, διδασκάλοις,' asynd. as ἀνδρῶν γυναικῶν Soph. *Ant.* 1079, Ar. *Ran.* 157 Blaydes, 'Longus iv. 13, 33,' παῖδας γυναῖκας Aesch. *Pers.* 407, *Eum.* 1028, νέων γερόντων Eur. *Suppl.* 725. Poseidon. ap. Ath. 470 c. 'Eumath. ii. 9 χορὸς ξύμμικτος ἀνδρῶν, γυναικῶν, πρεσβυτῶν, μεираκιῶν, παρθένων, γράων. *id.* iii. 1. Philostr. *V.S.* ii. 4 παισὶ, γυναίοις, μεираκίοις, πρεσβύταις, ἀνδράσι.'

69 τὰ τίλματα: this is a constant detail in such cases: Apollodor. p. 180 Wagner ἡ δὲ Φαῖδρα, κατασχίσασα τὰς τοῦ θαλάμου θύρας καὶ τὰς ἐσθῆτας σπαράξασα, κατεψεύσατο Ἰππολύτου βίαν. Ach. Tat. v. 3 on a picture of Tereus and Philomela, ἐσπάρακτο τὰς κόμας ἢ γυνή, τὸ ζῶσμα ἐλέλυτο, τὸν χιτῶνα κατέρρηκτο. Hor. *C.* i. 17. 28, Prop. ii. 5. 21, Lucian iii. 299 ὅστιςμήτε...περιέκειρεν ἡ τὰ ἱμάτια περιέσχισεν, ἔτι ἐραστῆς ἐκείνός ἐστιν; 300. ¹Menand. *E.* 271 καλὸν πάνν (in an amorous encounter) καὶ λεπτόν, ὦ Θεοί, ταραντῖνον σφόδρα ἀπολωλεκυῖ, ὅλον γὰρ ἐγεγόνει ῥάκος. ²Tib. i. 10. 61, Ter. *Ad.* 120 *foris ecfregit: restituentur: discidit vestem: resarcietur.* The τίλμοι with which the Herald threatens the Danaid in Aesch. *Suppl.* 852 include the πολυμίτων πέπλων ἐπιλαβὰς they apprehend in v. 439.

τίλματα τίλλειν is perfectly good Greek by itself (Plut. *Mor.* 48 B σκύλακες τὰ δέρματα δάκνοντες καὶ τὰ τίλματα τίλλοντες); but it is impossible that the construction can be ὡς λεία ἔτιλλε τὰ τίλματα αὐτῆς ταῦτα—you could not speak of λεία τίλματα. The question remains whether λεία ταῦτα = τὰ λεία ταῦτα ¹Sophron *fr.* 86² or whether λεία is a predicate. It means 'plain' as distinguished from ὑφαντά 'embroidered': Hom. v. 136, 231 ἐσθῆτα ὑφαντήν, 218 ὑφαντά τε εἴματα καλά. Thuc. ii. 97. 3 ὅσα ὑφαντά τε καὶ λεία, ³Tzetz. *Chil.* x. 391,⁴ but there would be no point in calling attention to the fact that her garments were λεία unless they had been made so by the rough handling of her assailant. 'The predicative use is very common with verbs of this class:' Proverb in Sext. Emp. *adv. Math.* i. 287 ὁψὲ θεῶν ἀλέουσι μῦλαι ἀλέουσι δὲ λεπτά. Theocr. iii. 21 τὸν στέφανον τίλαι...λεπτά. Euphron. *fr.* 11. 7 ταύτην ἔτεμε λεπτά καὶ μακρά. Tzetzes *Chil.* xiii. 379 λεπτά λεπτά κατατεμὼν τοῦτον. Hom. μ 387 νῆα...τυτθὰ βαλὼν κεύσαιμι. 173 τροχὸν...τυτθὰ διατμήξας. Opp. *Hal.* i. 318 τοὺς...τυτθὰ δ. Theocr. ix. 27 κρέας...πέντε ταμών. Antip. *A.P.* ix. 541 δοιὰ...τετμήμεθα. Arat. 1054 τριπλόα μείρονται. ⁵Xen. *Cyr.* i. 2. 4 διήρηται δ' αὐτῇ ἡ ἀγορὰ τέτταρα μέρη. Ephipp. *fr.* 22 τὴν βατίδα τεμάχη κατατέμων. Alexis *fr.* 187 τὸ δ' ἄλλο σῶμα κατατεμὼν πολλοὺς κύβους. Blaydes Ar. *Ach.* 300. 'The sentence is formed as Aesch. *P.V.* 458, τὰν βροτοῖς δὲ πῆματα ἀκούσασθ', ὡς σφᾶς....., 492, *Suppl.* 110, *Theb.* 362 λέγοιμ' ἂν εἰδὼς εὖ τὰ τῶν ἐναντιῶν, ὥς² ἐν πύλαις ἕκαστος εἴληχεν πάλον.'

ὁ ἀναγῆς is just the same in effect as ὁ ἐναγῆς (Hesych. Ἀναγῆς: ὁ ἐναγῆς,

¹ 'In' Orph. *Lith.* 706 ²? read τὸν δὲ διαμελίσσι δαλζειν ἐννέα μοίρας for τοῦ.³

² For ὡς τ' Blomf.

ἡ βέβηλος), which means guilty of an act of pollution (ἐν τῷ ἄγῃ ἐνέχεσθαι Hdt. vi. 56), murder, that is, or sacrilege, by which the doer *μιάνει τοὺς θεοὺς* and becomes himself *μιαρός*: Antiphon 116. 11 *μιαρὸν καὶ ἄναγνον* (VIII. 7) ὄντα εἰς τὰ τεμένη τῶν θεῶν εἰσίστα μιάνουν τὴν ἁγίαν αὐτῶν. Hdt. i. 61, v. 70, 72, Plut. *Solon* 12, Thuc. i. 139. 1, 126. 11 *ἐναγείς καὶ ἀλιτήριοι τῆς θεοῦ ἐκαλοῦντο*. Aristid. i. 840 *ἐναγείς τοῦ θεοῦ*. ii. 74. Aeschin. 69. 12 *ἐναγής, φησίν, ἔστω τοῦ Ἀπολλωνος*. Soph. *O.T.* 656. Timaeus Locr. 104 D. Plut. *Mor.* 778 E *ἐναγείς ἐποιοῦντο καὶ καταράτους*. Artemid. ii. 20 *ἐναγείς καὶ μιαρούς*. Lucian ii. 251 *ἐναγείς=252 ἀσεβεῖς καὶ ἀθέους*. Diod. Sic. II. 263. 12 Wesseling *ἐναγείς=ἱερόσυλοι καὶ φονεῖς*.¹ Hesych. Ἐναγής: μυσαρόν, ἀκάθαρτον. Plut. *Mor.* 729 E ἔργον ἐναγής καὶ ἀθέμιστον. Pollux i. 21 Ἄθεος, ...ἀσεβής..., ἐναγής. 32 ἀκάθαρτος πάντα δρώντες, παμμίαιροι, ἐναγείς, ἄγῃ προσεχόμενοι, μιάσματι ἐνεχόμενοι...εὐαγές, ἄχραντον· τὸ δ' ἐναντίον ἐναγές, δυσαγές, μιαρὸν. viii. 133 Ἀνδροφόνος...ἐπὶ δὲ τούτου ἐναγής, μιαρὸς, παμμίαιρος, αἵματι προσεχόμενος. *Murderer* is the usual implication, Plut. *Mor.* 304 F, *Marcell.* 19, *Cato min.* 17 ὡς ἐναγείς καὶ μιαρὸς ἐμίσουν, *Pyrrh.* 34 καλῶν ἐναγὴ καὶ βάρβαρον, *Tib. Gracch.* 21 ἐναγὴ καὶ τύραννον καὶ μεμιαγκότα φόνος... τὸ ἀγιώτατον ἀποκαλοῦντες. *Ep. Phalar.* 13 λεγέτωσάν με μαιφόνον, ἄθειον, ἐναγὴ, τύραννον, πολλοῖς πεφυρμένον καὶ ἀνηκέστοις μιάσμασι· 7 ἐναγὴ καὶ αὐθάδη καλῶν. Agathias *Hist.* iv. 8 p. 221 N. μίasma βoῶντες καὶ ἄγος καὶ μαιφονίαν...ἐναγείς αὐτοὺς καὶ μιαρὸς καὶ κακοδαίμονας ἀποκαλοῦντες. Lucian iii. 317 *ἐναγής εἰ* 'you butcher!' Hence it is used as a mere term of execration, Macho (Ath. 349 a) ὁ γὰρ ἐπίβουλος ἀναγής ψαλτής. Alciph. iii. 54 τοῖς ἐναγέσι (who have robbed me of my winnings), like *μιαρός* (Ar. *Lys.* 397, Dem. 787. 2 and commonly), ἀσεβής Dem. *ibid.*, ἀκάθαρτος e.g. Bato Com. 5. 2, ἀνδρόφονος, ἱερόσυλος Menand. *E.* 560 etc., ἀλιτήριος, ἀνδραποδιστής, λωποδύτης, δημόκοιμος (see Eust. 1833. 54), τοιχωρύχος, τυμβωρύχος, 'μυσαρὸς Eur. *Cycl.* 73, Com. fr. *adesp.* 214, δήμιος Eust. 1105. 22, Alexis fr. 21, ἐξάγιστος (=ἐναγής Lycophr. 437 sch.) Dem. 798. 6.¹

71 *εἰλκεν αὐτὴν καβιάζετο v. 10 n.* Dem. *Meid.* 563. 12 τὸ τῆς φύσεως ἔλκει καὶ βιάζεται¹. Dio Chrys. ii. 416 *ἔλκοντες καὶ βιάζονται* τὸ ἄρθρον. ἔλκειν of rough handling, Dem. *Meid.* 585. 15 *μηδένα αὐτὸν ἔλξειν μηδ' ὑβριεῖν*. *Conon.* 1263. 10 *εἰλκόμεν καὶ ἐξεδνόμεν καὶ ὑβριζόμεν*. Liban. *Ep.* 1475 οὗτος ἔλκεται νῦν καὶ ὑβρίζεται, διὸς ὅρως ὑπὸ κολοῦ τοῦ τινος. Hesych. Ῥυστάζοντες: ἔλκοντες μεθ' ὕβρεως, σπαράσσοντες. Especially of assault on women, Hom. λ 580 *Λητῶ γὰρ ἔλκησε* (sch. B *ἐβιάσατο*. Eust. 1700. 16). Z 465 *ἐλκηθμοῖο* (sch. L). X 62 *ἐλκηθείσας τε θύγατρας*. Eur. *Trö.* 70 *Αἴας εἰλκε Κασσάνδραν βία*. Lysias 92. 41 *ἵνα σύ γε* ἔφη *ῥεῖρα ἐνταῦθα τὴν παιδίσκην* καὶ πρότερον μεθύων *εἰλκε αὐτήν*. *Simon* 97. 29 *εἰλκεν τὸ μεράκιον*. Dem. 1157. 4, Musaeus 123.

ὦ Γῆρας, σοὶ θυέτω σωτήρια, χαριστήρια δηλ. 'Age, let him sacrifice to thee (out of gratitude);' 'he may thank thee,' as VI. 10 *θυέ μοι ταύτην ἐπεὶ σ' ἔγευσ'* ἂν τῶν ἐμῶν ἐγὼ χειρῶν, = V. 81 *ἔχε τὴν χάριν ταύτην*. Philostr. *Ap.* vii. 12. 5 has the same metaphor *νυνὶ δὲ τίνι μὲν εὐφωνία τίνι δὲ κιθάρᾳ θύσομεν* (as in the case of Nero, who was mollified thereby): Battaros' meaning is that of the

¹ Hesych. Ἠλκησε: ...εἰλκεν καὶ ἐβιάσατο. 'In Himer. *Or.* xxiii. 13 read ἄλλ' ὁ μὲν εἰλκε [codd. εἶχε, ἦρχε] καὶ ἐβιάζετο.'

Chorus in Ar. *Ach.* 210 οἶμοι τάλας τῶν ἐτῶν τῶν ἐμῶν. οὐκ ἂν ἐπ' ἐμῆς γε νεότητος...ὥδε φαύλως ἂν...ἐξέφυγεν (see schol.). Eur. *H.F.* 232 εἰ δ' ἦν νέος τε καὶ σώματος κρατῶν, λαβὼν ἂν ἔγχος τοῦδε τοὺς ξανθοὺς πλόκους καθημάτωσ' ἂν. 268 ὃ δεξιὰ χεῖρ, ὡς ποθεῖς λαβεῖν δόρυ, ἐν δ' ἀσθενείᾳ τὸν πόθον διώλεσας· ἐπεὶ σ' ἔπαυσ' ἂν δοῦλον ἐννέποντά με. 312. 'Heracl. 740 εἴθ' ὃ βραχίων, οἶον ἡβήσαντά σε μεμνήμεθα.....σύμμαχος γένουί μοι τοιοῦτος· οἷος ἂν τροπὴν Εὐρυσθέως θείην. Hom. *Ψ* 626 sqq. Quint. ii. 328.¹ Verg. *A.* v. 397. Hor. *Carm.* iii. 14. 27 *non ego hoc ferrem calidus iuventa*—but Battaros is *calidus* enough only the flesh is weak. 'Plaut. *Pers.* 276 *Scio ego quid sim aetatis: eo istuc maledictum impune auferes.*¹

72 ἐπεὶ...ἂν 'for otherwise...' *alioquin* as IV. 15, VI. 11, Eur. *H.F.* 270 (quoted above). 'Hom. O 228. Pind. O. ix. 29.' Soph. 'O.T. 433, *Ant.* 389, *El.* 323.' Eur. 'Med. 425, *Cycl.* 218 (reading τὰν¹).' Plat. 'Ast *Lex.* Plat. i. 758.' Trag. *fr. ad.* 293. 'Xen. *Cyr.* ii. 2. 17.' Plut. *Phoc.* 9. 'Mor. (Wyttenb. *Index*).' Porph. *de Abst.* ii. 41. Paul I *Cor.* v. 10 (Alberti *Obs.* p. 341), 'Rom. iii. 6 Wetstein.' τὸ αἷμ' ἂν ἐξεφύσσησεν The phrase is common in descriptions of wounded men: Hom. Π 348 ἐκ δ' εἴναχθεν ὀδόντες, ἐνέπλησθεν δέ οἱ ἄμφω αἵματος ὀφθαλμοί· τὸ δ' ἂνὰ στόμα καὶ κατὰ ῥίνας πρῆσε χανῶν (sch. ἐξεφύσσησε). Aesch. *Ag.* 1388 ἐκφυσιῶν ὀξείαν αἵματος σφαγὴν. Soph. *Ant.* 1238 φυσιῶν ὀξείαν ἐκβάλλει ῥοήν. *Aj.* 918 φυσιῶντ' ἄνω πρὸς ῥίνας ἔκ τε φουρίας πληγῆς μελανθὲν αἷμα. 1411 ἔτι γὰρ θερμαὶ σύριγγες ἄνω φυσιῶσι μέλαν μένος. Lucian iii. 448 ἔκειτο οὖν ὁ ἄθλιος κατὰ τὸν αὐτοῦ "Ομηρον αἷμ' ἐμέων (O 11). Hdt. vii. 88. Theocr. xxii. 98 ἔστη δὲ πληγαῖς μεθύνων, ἐκ δ' ἔπτυσεν αἷμα, as Hom. *Ψ* 697. Lucian ii. 885. Quint. *Sm.* x. 108. Verg. *A.* v. 469. x. 349. xi. 668. Appul. *Met.* iv. 72. 266. Ov. *Met.* 238, 256.—Ar. *Lys.* 205 has θαῖμα.

73 ὥσπερ Φίλιππος ἐν Σάμῳ κοτε: when he was unexpectedly thrashed by the κομήτης. The allusion is to the famous proverb τὸν ἐν Σάμῳ κομήτην, and to that explanation of it which told that a certain boxer from Samos, being taunted by the competitors with effeminacy, as wearing his hair long, surprised them by winning the victory. In this sense ('catching a Tartar') it was used by Diphilus and Philemon (Kock *C.A.* III. 749, Diphil. 20^b). Cod. *Paroemiogr.* Paris *suppl.* 676. 83 τὸν <ἐν Σάμῳ> κομήτην: Σάμιόν φασιν πύκτην κομῶντα εἰς Ὀλυμπίαν ἀφικόμενον <καὶ νικήσ>αντα ἐπὶ τῷ θηλυπρεπεῖ πρὸς τῶν ἀνταγωνιστῶν χλευαζόμενον εἰς παροιμίαν ἐλθεῖν..... τῆς παροιμίας ταύτης μεμνήσθαι καὶ Δίφιλον ἐν Πήρᾳ καὶ Φιλήμονα ἐν Δακτυλίφ. Plut. *Proiz.* ii. 8 Τὸν ἐν Σάμῳ κομήτην: Σάμιός τις ἐγένετο πύκτης, ὃς ἐπὶ μαλακίᾳ σκωπτόμενος, ἐπειδὴ κόμας εἶχεν, ὑπὸ τῶν ἀνταγωνιστῶν, συμβαλὼν αὐτοὺς ἐνίκησεν. λέγεται ἐπὶ τῶν αἰρουμένων ἀνταγωνιστὰς ἑαυτοῖς κρείττονας ἢ προσεδόκησαν. His name was said to have been Pythagoras: Diogen. iv. 58 Ἐν Σάμῳ κομήτης: [two MSS. give] Πυθαγόρας πύκτης Σάμιος ἐκόμα. καταφρονισθεὶς οὖν παραδόξως ἐνίκησεν: and he was identified with the philosopher: Theaetet. (Diog. L. viii. i. 48) Πυθαγόρην τινὰ Πυθαγόρην, ὃ ξεῖνε, κομήτην ἀδόμενον πύκτην εἰ κατέχεις Σάμιον, Πυθαγόρης ἐγὼ εἰμι· τὰ δ' ἔργα μου εἴ τιν' ἔροιο Ἥλκιων, φήσεις αὐτὸν ἅπιστα λέγειν. (Diog. L. viii. i. 47) Ἐρατοσθένους δὲ φησι, καθὸ καὶ Φαβωρίνος...παράκειται, τοῦτον (the philosopher) εἶναι τὸν πρῶτον ἐντέχνως πυκτεύσαντα..., κομήτην καὶ ἀλουργίδα φοροῦντα.

¹ L. Dindorf.

ἐκκριθέντα τ' ἐκ τῶν παίδων καὶ χλευασθέντα αὐτίκα προσβῆναι τοὺς ἄνδρας καὶ νικῆσαι. Euseb. *Chron.* p. 40 Scaliger, 229 Migne II. Σάμιος, ἐκκριθεὶς παίδων πυγμῇν, καὶ ὡς θῆλυς χλευαζόμενος, προβάς εἰς τοὺς ἄνδρας ἀπαντας ἐξῆς ἐνίκησε. So Georg. Syncell. p. 454. Lucian also identified the boxer with the philosopher: i. 541 τοῦτον τὸν κομήτην, τὸν Ἰωνικόν. ii. 714 ἀθλητῇ ποτε γενομένῳ, καὶ Ὀλύμπια οὐκ ἀφανῶς ἀγωνισαμένῳ. But an epigram in Diog. L. viii. I. 49 says οὗτος πυκτεύσων ἐς Ὀλύμπια παισὶν ἄνηβος ἦλυθε Πυθαγόρης ὁ Κράτειρ Σάμιος, whereas the philosopher's father was Mnesarchos; and Hesych. s.v. Ἐν Σ. κ. says ἔνιοι Πυθαγόραν τὸν σοφὸν φασὶ τὴν πυκτικὴν ἀσκήσαι καὶ ἀπ' αὐτοῦ τὴν παροιμίαν λέγεσθαι, ἀμαρτάνοντες. (Iamblich. attaches the proverb to the philosopher, but not in connexion with this story: *Vit. Pyth.* ii. 11 Küster τὸν ἐν Σάμῳ κ. ἥδη ἐν παροιμία πολλοὶ πολλαχοῦ τὸν νεανίαν ἐπευφημοῦντες ἐξεθείαζον καὶ διεθρύλλουν. vi. 30 διόπερ' ἔτι καὶ νῦν τὸν ἐκ Σ. κ. ἐπὶ τῷ σεμνοτάτῳ διακηρύττει: while yet another application is given to it by Apostol. vii. 31, Diogen. iv. 58 Ἐν Σ. κ.: ἐπὶ τῶν οὐδὲν χάριεν λεγόντων· οἱ γὰρ οἰκοῦντες ἐκείσε πρὸς χόρους ἐπιτήδειοι, οὐ πρὸς ἄλλο τι χρήσιμοι.) Of his antagonist's name we have no other mention.

A story the same in its essential points is told by Phaedrus *Append.* viii. *Magni Pompei miles vasti corporis fracte loquendo et ambulando molliter famam cinaedi traxerat certissimam.* He commits a robbery so audacious that his commander cannot believe him capable of it. Before long a barbarian challenges any Roman to single combat. No one is anxious to accept. *Tandem cinaedus habitu sed Mars viribus* obtains permission and, *mirante exercitu, dicto celerius hostis abscidit caput.*

Βρεῦκος or Βρούκος (Hesych. s.vv.: see Schmidt I. 372, Bekk. *An.* 223. 20) = ἀττέλεβος and I understand it as a term of contempt: cf. κεπφ-αττέλεβῶδη ψυχὴν in Archestratus (Ath. 163 d, 310 e). ὦ κέπφε Ar. *Plut.* 912 sch., cf. *Pax* 1067, Κέπφος, Κεμπός Hesych., κεπφῶ 'to gull' *Thes.* Plaut. *Casin.* 239 *Eho tu, nihili, cana culex.* Phot. Κρέξ: ἀντὶ τοῦ ἀλάζων· οὕτως Εὐπολις (*fr.* 423) (cf. Lycophron 513). <τι>τιγόνιον (see *Thes.* s.v. Τεττιγόνιον): ἐπὶ νηπίον τίθεται. Theocr. x. 19 ἄκαλαμαία sch. Lucill. *A.P.* xi. 265. Artemid. ii. 22 ἀκρίδες καὶ πάρνοπες... πονηροὺς ἄνδρας σημαίνουσι. [Theophr. *fr.* 174. 4 informs us that χαλεπαὶ μὲν οὖν καὶ αἱ ἀκρίδες, χαλεπώτεροι δὲ οἱ ἀττέλεβοι καὶ τούτων μάλιστα οὓς καλοῦσι β[α]ρούκ[τ]ους. Nicknames from beasts are common: Σάτυρος ἐν Θάσῳ was called γρυπαλώπηξ Hippocr. iii. 629, and we have a βούς Macho (Ath. 349 c v. 47), a πελαργός Philostr. *V.S.* ii. 6, Φιλόστρατος ἡ κυναλώπηξ Ar. *Eq.* 1069, Χαιρεφῶν ἡ νυκτερίς 1564; *Gallina* Hor. *S.* ii. 6. 44 is the name of a slave; Τεττιγόνιον, apparently a prostitute, gives her name to a play by Alexander Com. (III. 373 K.), and there was an Ἀλεκτρώων ridiculed by Heraclid. Com. II. 435 K. Alexis (168) Καλλιμέδων ὁ Κάραβος (Timokles 27, Alexis 193), ἔπειτα Κόρυδος, Κωβίων, Κυρηβίων ὁ Σκόμβρος, ἡ Σεμίδαλις. Anaxandrid. 45 ὄρνις κεκλήσει, 34. 8. Plat. Com. 106. 2 Γλαυκέτης ἡ ψῆπτα. [Appul. *Met.* ix. 187 *Nosti quendam Barbarum, nostrae civitatis decurionem, quem Scorpionem prae moris acritudine volgus arphellat.*] Ar. *An.* 1290 ὠρνιθομάνουν δ' οὕτω περιφανῶς ὥστε καὶ πολλοῖσιν ὀρνίθων ὀνόματ' ἦν κείμενα. Πέρδιξ μὲν εἰς κάπηλος ὠνομάζετο χωλός, Μενίππῳ δ' ἦν χελιδὼν τοῦνομα, Ὅπουντίφ δ' ὀφθαλμὸν οὐκ ἔχων κόραξ, κορυδὸς Φιλοκλέει, χηναλώπηξ Θεογυνεῖ,

ἴβις Λυκούργῳ, Χαιρεφῶντι νυκτερίς, Συρακοσίῳ δὲ κίττα, Μειδίας δ' ἐκεῖ ὄρνυξ ἐκαλεῖτο, and the principle is shown by Aristophon (*fr.* 10): ὕδωρ δὲ πίνειν βάτραχος, ἀπολαῦσαι θύμων λαχάνων τε κάμπη...ὑπαίθριος χειμῶνα διάγειν κόψιχος, πνίγος ὑπομείναι καὶ μεσημβρίας λαλεῖν τέττιξ,.....ἀνυπόδητος ὀρθρου περιπατεῖν γέρανος, καθεύδειν μῆδὲ μικρὸν νυκτερίς. 'Plut. *Mor.* 975 B ὥσπερ αὐ καὶ τῶν βασιλέων, αἰτὸς μὲν ὁ Πύρρος ἦδετο καλούμενος, ἰέραξ δ' ὁ Ἀντίοχος. ἰχθύς δὲ τοὺς ἀμαθεῖς καὶ ἀνοήτους λουδοροῦντες ἢ σκώπτοντες ὀνομάζομεν. Names from animals were given especially to prostitutes: Macho (Ath. 583 c) Νικῶ ἢ Αἰξ, 583 a Καλλίστιον ἢ Ὑς, (Gorgias Gramm. (*id.* 583 d) Χίμαιρα and Κορώνη.

Real names derived from animals are not uncommon, Fick *Personn.* pp. 314-325: Βρουκίων appears at Melos I. G. A. no. 414, and so we should read for Βουκίων in the title of Alciphron iii. 43. Γρύλλος (*Hrd. fr.* 10 n.) may be derived from the insect.'

74 γελᾷς; κίναϊδός εἰμι: the point of this is now clear: Battaros has compared himself to the celebrated κομήτης, a word which ordinarily implied κίναϊδος: see Synes. *laud. calv.* §§ 21, 2 (Krabinger), Ar. *Nub.* 348, 1101, *Lys.* 561, 827, Lucian i. 275, Plut. *Mor.* 89 E; and the proverb οὐδεὶς κομήτης ὅστις οὐ βωνητιᾷ (so Macar. vi. 74, ψνιζέται Suid. s.v., Synes. *Ερ.* 104, περαίνεται Apostol. xiii. 31, Suid. s.v. οὐδεὶς): with the same implication Philostr. *V. S.* ii. 30. 2 τὸν μὲν ἄνδρα δείκνυσιν ἡ κόμη. It is this which raises the laugh: 'Well,' says B., 'I admit I am a ruffian' (Aeschin. 56. 15 τειχόποιός εἰμι. ὁμολογῶ. ἀλλὰ...), like a true βωμολόχος attempting to win sympathy by affecting *bonhomie* and making coarse jokes at the expense of his own dignity: Dem. *Conon* 1263. 5 ἂν δ' εἶπῃ Κόνων 'ἰθύφαλλοὶ τινὲς ἔσμεν ἡμεῖς συνειλεγμένοι, καὶ ἐρῶντες οὓς ἂν ἡμῖν δόξῃ παίομεν καὶ ἄγχομεν,' εἶτα γελάσαντες ὑμεῖς ἀφήσετε; 1261. 11-21. 151. 19. Ar. *Vesp.* 1258. Plaut. *Rud.* 735 *Fateor: ego trifurcifer sum: tu's homo adprime probus.* Cic. *de or.* ii. LVIII. 236. Hor. *Sat.* ii. 1. 86. 'That one who has exercised the profession of a κίναϊδος should graduate to that of a πορνοβοσκός is not unnatural: Hyperid. v. 2 ἡ δεινοτάτη μὲν τῶν ἐταιρῶν, ὥς φασιν, ἐφ' ἡλικίας ἐγένετο, διατετέλεκε δὲ πορνοβοσκουσα. 'See Introduction.' Add Pl. *Pseud.* 360 ff., 329, 975, Ter. *Ad.* 265 and especially Ter. *Ad.* 188.'

75-6 Βάτταρος, Σισυμβράς: the meaning is 'Our names attest our character.' First, how does Βάτταρος attest it? 'There are, I think, several suggestions conveyed in the sound of the word. βατταρίζω=to stammer, as did Battus Hdt. iv. 155: Plut. *Mor.* 405 B καὶ τὸν Βάττον οἶμαι διὰ τοῦτ' ἐπὶ τὴν φωνὴν παραγενόμενον εἰς Λιβύην ἔπεμψεν οἰκιστήν, ὅτι τραῦλος μὲν ἦν καὶ ἰσχνόφωνος. A drawl or lisp was one sign of effeminacy: Appul. *Met.* viii. 171. 576 *fracta voce* (Oud.), Plin. *Ερ.* ii. 14, Juvenal xi. 111 and Bodl. *fr.* v. 23 (*C.R.* XIII. 206 b): just as was an affected walk, IV. 36 n. A πορνοβοσκός was called Βάτραχος Com. *fr. adespr.* 304, but a far better-known character was Βάταλος: Harpocr. *Λισχίνης ἐν τῇ περὶ παραπρ.* (p. 41. 13) οὕτως τὸν Δημοσθένην ὠνόμασε. κεκωμώδηται γὰρ ἐπὶ μαλακίᾳ. Εὐπολῖς δὲ (82) τὸν πρωκτὸν βάταλον λέγει. μήποτε οὖν ἔνθεν τοὺς κίναϊδους βατάλους καλοῦσι (as Clem. Al. p. 266, Hesych. Βάταλος: καταπύγων καὶ ἀνδρόγυνος, κίναϊδος, ἔκλυτος). Aeschin. 18. 27 ὑπὸ τῆς φήμης, ἀλλ' οὐχ ὑπὸ τῆς τίτθης (as D. said 17. 42), Βάταλος προσαγορεύεται ἐξ ἀνανδρίας τινὸς καὶ κίναϊδείας ἐνεγκάμενος τοῦνομα (see scholl. on 17. 42). Plut. *vit. Dem.* 4 ἦν γὰρ ἐξ ἀρχῆς

κάτισχνος καὶ νοσώδης καὶ τὴν λοιδορουμένην ἐπωνυμίαν τὸν Βάταλον εἰς τὸ σῶμα λέγεται σκωπτόμενος ὑπὸ τῶν παίδων λαβεῖν. ἦν δὲ ὁ Β., ὡς μὲν ἔνιοι φασιν, αὐλητῆς τῶν κατεαγόντων, καὶ δραμάτιον εἰς τοῦτο κωμῳδῶν αὐτὸν Ἀντιφάνης (II. 35 K., see Meineke I. 333) πεποίηκεν. ἔνιοι δὲ τινες ὡς ποιητοῦ τρυφερά καὶ παροῖντα γράφοντος τοῦ Βατάλου μέμνηται.....(e.g. Hedylus in Ath. 176 c 24. 8). δοκεῖ δὲ καὶ τῶν οὐκ εὐπρεπῶν τι λεχθῆναι τοῦ σώματος μορίων παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς τότε καλεῖσθαι βάταλος. Liban. *Vit. Dem.* 2. 22 (Reiske's Dem.) ἱστορηταί τις Ἐφέσιος Βάταλος αὐλητῆς γίνεσθαι, ὃς πρῶτος ὑποδήμασι γυναικείοις ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἐχρήσατο καὶ μέλεσι κατεαγόσι, καὶ ὅλως τὴν τέχνην ἐμαλάκισε· ἀφ' οὗ τοὺς ἐκλύτους καὶ ἀνάνδρους βάταλον ἐπονομάζουσι. [iv. 312. 2.] Bekk. *An.* 221. 26. Phot. *Bibl.* p. 495^a 31. Βάταλος ὁ αὐλητῆς, says Lucian (iii. 119), and his like, can easily be told; signs are βάδισμα καὶ βλέμμα καὶ φωνὴ καὶ τράχηλος ἐπικεκλασμένος. *Ep. Pythag.* 4 κακοσχολεῖ πρὸς ἡδονὴν καὶ βατταλίζεται ὀριγνώμενον.—Βάκηλος is also used ἐπὶ τῶν ἐκλύτων καὶ ἀνάνδρων (cf. Alexis *fr.* 100 Kock). The suggestion in the βα- is perhaps oriental: cf. the names of the eunuchs Βαγώας, Βάτις (Pape) and of Βατάκης the priest of Cybele Plut. *Mar.* 17. The name Battarus actually occurs Cato *Dirae* 1. Βατυλλίς is daughter of Βίτιννα in v. 70, Βατάλη a woman in iv. 35 n. See further Ar. *An.* p. 167 Blaydes crit. n., Hesych. βάτας: ὁ καταφερέης· Ταραντινοί. E. M. 190. 52 βασσάρη· ἀλώπηξ καὶ ἡ καταφερέης καὶ πόρνος γυνὴ quoting Lycophron 771, 1393.

76 Σισυμβρᾶς, Σισυμβρίσκος: the reason that these names convey the same reproach is primarily that they are *flower-names*, such as would be given to a beloved object but could not be borne by a male without dishonour. Thus the names of flowers (especially such as were fragrant or otherwise suitable for garlands¹) were commonly borne by courtesans, as Μυρτάλη (I. 89 n.), Ἀβρότονον (typical in Lucian iii. 280), [Menand. *Ep.*] a *Iena* in Theophrast. *Epist.* 51, Ὠκίμων, Μηκωνίς, Ὑακινθίς (Alciph. iii. 48), Χελιδόνιον (Lucian i. 691, iii. 305), Ἰωνιά (πόρνης ὄνομα Phot., Hesych.), Ἀγαλλίς, Θρυαλλίς, Κοριαννός, Λυχνίς, and Σισυμβριον itself: Theophil. Com. II Δαῖδα...ἡ Μηκωνίδ' ἡ Σισυμβριον. In the 1001 *Nights* vi. p. 77 *Mursinah* is a slave-girl, p. 326 *Jessamine* and *Narcissus* are slave-girls or eunuchs. What such names meant when applied to men is plain enough²: Lucian i. 691 καὶ τοῦνομα δὲ τοῦ κιναιδοῦ ἀπεμνημόνευε· Χελιδόνιον γὰρ καλεῖσθαι. ii. 338 (*Lexiphanes* speaking) Δίωνα τὸν καταπύγονα καὶ λακκοσχέαν, τὸν μύρτωνα καὶ σχωτορῶκταν νεανίσκον. iii. 183 ἐν Συρίᾳ μὲν ῥοδοδάφνη κληθεῖς—ἐφ' ᾧ δὲ, νῆ τὴν Ἀθηνᾶν αἰσχύνομαι διηγείσθαι. In Alciph. i. 20 Ὠκίμων is not out of character for a parasite; nor, I imagine, Ἀμάρακος and Νάρκισσος for freedmen under the Roman Empire; cf. Fick, *Personennamen*, p. 325. Lucian iii. 406 *Epist. Saturn.* 24 παῖδας δὲ αὐτῶν τοὺς ὀραίους καὶ κομήτας οὓς Ὑακίνθους³ ἢ Ἀχιλλέας ἢ Ναρκίσσους ὀνομάζουσι.

¹ ὅσα ἡ ὀφθαλμοῖς τέρψιν ἢ ῥισιν ἡδεῖαν ὀσφρησιν παρέχει Pollux vi. 106, where, with Ath. 671 e—685 c, Plin. *N. H.* xxi., the flowers used in garlands are recorded.

² I do not say it is invariable: the father of Lasos according to some was called Σισυμβρινος, Diog. L. i. 1. 42; and there are others, as Ἐλίσχυρος (Pape, Fick p. 325), Κρίνων (Pape), whose characters I have no reason to impugn.

³ Ὑάκινθος Πορνοβοσκός was a play by Anaxilas K. II. 272.

σισύμβριον ('Wild Mint,' Adams *Paul. Aegin.* iii. 340), a highly-scented flower [Theophr. *H.P.* vi. 6. 2] from which an unguent was made (Pherecr. 2, Antiphan. 106, Theophr. *de Od.* 27), was among those used in wreaths (Cratin. 239, Nicand. *fr.* 74. 57, Pollux vi. 106, Artemidor. i. 77), and that is the main significance of the name. But doubtless it had besides a special aphrodisiac connexion: in Dioscorid. i. p. 271 Sprengel the interpolated note gives other names for it, Ἀφροδίτης στέφανος, *herba venerea*: it was offered by courtesans to Venus, Ov. *Fast.* iv. 865 *numina vulgares Veneris celebrate puellae...cumque sua dominae date grata sisymbria myrto tectaque composita iuncea vincla rosa*: worn in garlands by the newly-married, according to schol. on Ar. *Av.* 159 νερόμεθα δ' ἐν κήποις τὰ λευκὰ σήσαμα (*Pax* 869 schol.) καὶ μύρτα καὶ μήκωνα καὶ σισύμβρια. EY. ὑμεῖς μὲν ἄρα ζητε νυμφίων βίον, where the suggestion intended appears to be the same as in Cratin. 109 ῥοδωνιά καὶ μῆλα καὶ σέλινα καὶ σισύμβρια.

Even the use of the unguent by a man would be enough to lend colour to the imputation; Aristippus in Diog. L. ii. 8. 76 κακοὶ κακῶς ἀπόλιντο οἱ κίναδοι, οἵτινες καλὸν ἡμῖν ἀλειμμα διαβάλλουσιν. Ath. 565 c-e κιναίδους καλοῦντες τοὺς ἢ μύρου προσβάλλοντας ἢ μικρῷ μαλακωτέραν ἡμφιεσμένους ἐσθῆτα. On the form -ās (cf. Βιτās, Κανδās) see Fick, pp. 16–20.

77 ἔκητ' ἀλκῆς θαρσέων: Ar. *Nub.* 420 (Blaydes) ἀλλ' ἔνεκέν γε ψυχῆς στερρᾶς δυσκολοκοῖτον τε μερίμνης καί... ἀμέλει θαρρῶν οὐνεκα τούτων ἐπιχαλκεύειν παρέχοιμ' ἄν. Dem. 721. 16 ἐμοὶ μὲν γὰρ ἔνεκ' ἀναιδείας ὁ τοιοῦτος δοκεῖ πᾶν ἂν ἐτοιμῶς ἔργον ποιῆσαι. Lucian iii. 375 κολακείας ἔνεκα τὸν Γναθωνίδην ἢ τὸν Στρουθίαν ὑπερβαλέσθαι δυνάμενοι. With θαρρῶν Plat. *Cratyl.* 428 A, *Soph.* 242 B, *Legg.* 642 D, θάρρει Soph. *Phil.* 774, Alexis 110. 7, Lucian i. 143, 577, 629, ii. 494, iii. 349, Plut. *Sol.* 6. ἔκατι is so used in Aesch. *Cho.* 994 τὸλμης ἔκατι, *Pers.* 340. Eur. *Cycl.* 647, *I.A.* 865, *Hel.* 1182, *H.F.* 277. *A.P.* xi. 361. λέοντ' ἄγχοιμ' ἄν: like another Herakles, who seized the Nemean lion ἄγχων ἔως ἀπέπνιξεν Apollodor. ii. 5. 1, Dio Chrys. ii. 326 λέοντα ἄγχας ἔπνιξε. Tzetz. *Chil.* vi. 231, Aristid. ii. 99 τὸν λέοντα ἄγχειν, Theocr. xxv. 266 ἡγχον, Diod. Sic. i. 257. 92 σφίγξας ἀπέπνιξε; cf. Callim. *Ep.* 36 (see Greg. Cor. p. 593)—a favourite theme in art (cf. Paus. iii. 18. 15. Schol. Eur. *Med.* 423): and Cerberus, Ar. *Ran.* 468, Apollod. ii. 5. 12: cf. Ar. *Av.* 1575, *Lys.* 81 κἂν ταῦρον ἄγχοις, Theocr. v. 106, Hippon. i. Ἑρμῇ κυνάγχα, Sophron *fr.* 156 χοιραγχᾶν, Dem. 1157. 6, 1263. 7.

εἰ Θαλῆς εἴην: 'were I such an one as Thales.' For the use Ar. *Ran.* 363 ὅστις..., Θωρυκίων ὦν,... 540 δεξιῷ πρὸς ἀνδρὸς καὶ φύσιν Θηραμένους. *fr.* 26 ὦ μισὰρ καὶ Φρυγῶνδα καὶ πονηρὲ σύ. Plut. *Mor.* 777 B εἰ μὲν ἦς ἢ Βάτων, ἢ Πολυδευκῆς, ἢ τις ἄλλος ιδιώτης.... 777 B, Ar. *Thesm.* 550 μίαν γὰρ οὐκ ἂν εἴποις τῶν νῦν γυναικῶν Πηνελόπην, Φαίδρας δ' ἀπαξάπασας. 'Somewhat differently Lucian ii. 493 τοῦ ἐνός, κἂν Φειδίας ᾖ, Philostr. *Ap.* v. 23 'Ἡρακλέους ὄντος' 'yes, but he *was* H.' 'εἰ...εἴην e.g. Xen. *Cyr.* ii. 19 ἐγὼ μὲν ἂν, εἰ σὺ εἴην...ὅπλα ποιούμεν....'

79 ἔρῃς σὺ μὲν ἴσως Μυρτάλης: Dem. 585. 3 μισεῖ Μειδίας ἴσως ἐμέ, ὑμῶν δέ γ' ἕκαστον ἄλλος τις. Trag. *fr. ad.* 81 καὶ σὸς μὲν οἰκτρὸς παῖδας ἀπολέσας πατήρ, Οἰνεὺς δ' ἄρ' οὐχὶ κλεινὸν ἀπολέσας γόνον; Meister rejects σὺ on the view that Battaros does not mean at once to contrast his own love with that of Thales, but introduces it as an unexpected turn. The rhetorical

device may be illustrated by Eur. *Alc.* 702 χαίρεις ὀρώων φῶς· πατέρα δ' οὐ χαίρειν δοκεῖς; *Hec.* 1234 ἀλγείς· τί δ'; ἡμᾶς παιδὸς οὐκ ἀλγεῖν δοκεῖς; Ar. *Lys.* 763 ποθεῖτ' ἴσως τοὺς ἀνδρας· ἡμᾶς δ' οὐ ποθεῖν οἶσθ' ἐκείνους; *Ach.* 555 ταῦτ' οἶδ' ὅτι ἂν ἐδράτε; τὸν δὲ Τήλεφον οὐκ οἴομεσθα. But the antithesis has been made already in *v.* 19, and cf. Aristaen. i. 14 quoted below, n. on *v.* 80.

οὐδὲν δεινόν 'no harm'; Lucian i. 219 δίκην διδούς, οὐ τοῦ ἔρωτος, οὐ γὰρ δὴ δεινὸν τοῦτό γε.... Liban. iv. 78. 2: it usually means 'no matter' Soph. *Phil.* 733: it may also (as Lucian i. 804) mean 'no wonder,' θαυμαστὸν οὐδέν (Eur. *Hipp.* 441 ἐρᾶς· τί τοῦτο θαῦμα; *A.P.* v. 115 ἡράσθη...οὐ μέγα θαῦμα. Ov. *Her.* xvi. 39 *nec tamen est mirum si...amo*).

80 ἐγὼ δὲ πυρέων (Hyperionised as in MSS.¹ of Hdt. ii. 45): in Aristaen. i. 14 a courtesan uses the same argument to encourage liberality in her lovers: ὑμεῖς μὲν ὀρέγεσθε κάλλους, ἐγὼ δὲ χρημάτων ἐρῶ· οὐκοῦν ἀνεπιφθόνους τοὺς ἀλλήλων θεραπεύσωμεν πόθους. Plaut. *Poen.* 313 Ag. *at ego amabo hanc.* Milph. *at ego esse et bibere.* "For πυροί of price see Herw. *Lex. Supp.* s.v., Artemid. v. 83 ἐσήμαινε...τὸν πορισμὸν ὁ ἄρτος." ἐρᾶν is often played upon—constantly, of course, by Plato: Xen. *Oec.* xii. 15 οἷτινες αὐτὸν ἐρωτικῶς ἔχουσι τοῦ κερδαίνειν. Fronto Ἐρωτικός: οἱ μὲν τινες κέρδους ἐρῶσιν, οἱ δὲ ὕψων αἶ, οἱ δὲ οἶνον. Timocles *fr.* 10 οἶμοι κακοδαίμων ὥς ἐρῶ· μὰ τοὺς θεοὺς, Τιθύμαλλος οὐδεπώποτ' ἡράσθη φαγεῖν οὕτω σφόδρ', οὐδὲ Κόρμος ἱμάτιον λαβεῖν, οὐ Νείλος ἄλφιτ', οὐ Κόρυδος ἀσυμβόλους κινεῖν ὁδόντας. Theocr. xiv. 7 ἤρατο μὲν καὶ τήνος, ἐμὴν δοκεῖ—ὀπτῶ ἀλεύρω (flour of πυροί Plat. *Rep.* 372 B). πυροί as we use 'bread': Hdt. ii. 36, *A.P.* xi. 5, "Pytho Trag. i. 13, Phoenix Ath. 359 e *v.* 2, Menand. *Ph.* 27, "Ar. *Eccl.* 547: ἄλφита, which is the more usual word, *Eq.* 1359, *Vesp.* 300, *Plut.* 219 sch., 628 sch., 763, *Nub.* 106 sch., 176, 648, *Pax* 477, 636, Lucian i. 149, 660, ii. 696, 704, iii. 44, *Epist.* *Diogen.* 11, 36, 38.—This anxiety of Battaros for his *polenta* is a traditional characteristic: cf. Myrtilos Com. 4 ὁ δ' ἀνάηρος πορνοβοσκὸς καταφαγᾶς. Sophilos *fr.* 5 ὁ πορνοβοσκὸς γάρ μ' ὑπὸ κνισολοιχίας χορδὴν τιν' αἱματῖνιν αὐτῷ σκενέσσαι ἐκέλευσε ταυτηνί με. ταῦτα δούς ἐκείν' ἔξεῖς ("Isocr. 251 d εἰ ταῦτ' εἰρηκῶς ἐκείνων μὴ μνησθεῖν")=λήψη: a fair bargain, according to the proverb ἅμα δίδου καὶ λάμβανε "Greg. Cypr. M. i. 60 Leutsch, ὁδός τι καὶ τι καὶ λαβέ² Epicharm. p. 274 Lorenz, δούς τι καὶ λαβεῖν Com. *fr. adesph.* 108: δός λαβέ was a form of game Antiphil. *A.P.* ix. 546. 7 ("indecently jested on by Strato *ibid.* xii. 204. 1, "214, Philipp. xvi. 240). Sirach xiv. 16 δός καὶ λαβέ. Max. Tyr. iii. 10 ὀλίγα δούς μεγάλα ἔλαβες.¹

81 εἰ σευ θάλπεται τι τῶν ἔνδον: i.e. εἰ σευ τὰ σπλάγχνα ἔρωτι θάλπεται. Aesch. *P.V.* 615 ἡ Διὸς θάλπει κέαρ ἔρωτι. 676 ἱμέρου βέλει πρὸς σοῦ τέθαλπται. Soph. *fr.* 433 ἐνθάλπεται μὲν αὐτὸς ἐξοπτᾶ δ' ἐμέ. Bekk. *Anecd.* 40. 20 ἐκθάλπισθαι ἔρωτι: οἷον καίεσθαι ὑπὸ ἔρωτος. The seat of love is especially the ἡπαρ, *Tim. Locr.* 100 A, *jecur*, and καρδία *A.P.* v. 224 λήξον Ἐρως κραδίης τε καὶ ἡπατος.... τι τῶν ἔνδον Lucian iii. 266 τυφλοὺς ἡ τῶν ἐντοσθιδίων τι ἀλγοῦντας. τὰ ἐντός is much commoner as Thuc. ii. 49. 2, Aristid. ii. 320, Xen. *Cyn.* vii. 4, Plat. *Protag.* 334 C, *Crat.* 432 B, *Tim.* 79 D, Dionys. Com. 3. 9, Arist. 684^b 6, 740^a 14, 754^b 3, *Plut. Mor.* 384 B; but I find τὰ ἔνδον in Hippocr. iii. 734 (who has τὰ ἐντός i. 16, τὰ ἔσω iii. 604, 766), Aretaeus "181.

¹ Palmer.

² καὶ λαβέ τι MSS. of [Plat.] *Axioch.* 366 c.

3 (ἀπὸ τῶν ἐνδοθεν),¹ Macho (Ath. 348 f.), Liban. i. 395. I, Basil. II. p. 121. Ael. *N.A.* i. 30, iv. 52.²

82 'Buy her outright.' *argentum des, abducas mulierem* says Ballio in Plaut. *Pseud.* 1015: cf. 51, *Curc.* 63 sqq., *Rud.* 44, *Mostell.* 300, Lucil. v. 891 Marx, Ter. *Phorm.* 558,¹ *Ad.* 191 al.² Dem. 1351, 1354. Xen. Ephes. v. 9. Plut. *Phoc.* 38. Antiphan. *fr.* 239. Isocr. xv. 288.²

ἔμβυσον Lucian¹ i. 669 παραβύσαντα εἰς τὴν χεῖρα.....τοῦλάχιστον πέντε δραχμάς. ²See Introduction.²

83 θλῆ: III. 44 n., v. 41 n. Hom. E 307, M 384, σ 97, Hes. *Scut.* 140. θλᾶν=φλᾶν (Smyth § 364). Hesych. Φλᾶ: θλᾶ, μαλάττει, συντρίβει. Φλᾶν: μαλάσσειν πληγαῖς. Ar. *Nub.* 1376 ἔφλα με κάσποδες, *Pax* 1306, *Plut.* 718, 784, Theocr. v. 148, 150. Here it is probable there is a suggestion of a slang meaning: Hesych. Ἐφλα: ἐμάλασεν. συνεμίσγετο, συνῆν. Pollux v. 93 τὰ τεθρυλημένα, ἃ δὴ παίζουσιν οἱ κωμικοί, ληκεῖν, δρυμάττειν, φλᾶν, σκορδοῦν.... Cf. ἀναφλᾶν τὸ αἰδοῖον Lucian iii. 341, ii. 338, Ar. *Lys.* 1099 Blaydes.

84 Battaros resumes his speech to the jury, indicating this by ἄνδρες and explaining further by ταῦτα μὲν γὰρ κ.τ.λ. that the few preceding verses have been a mere digression: Gorgias' Palamed., after turning to his opponent 22 βούλομαι δὲ μετὰ ταῦτα πρὸς τὸν κατήγορον διαλεχθῆναι, says 27 πρὸς μὲν οὖν σέ ταῦτα. πρὸς δ' ὑμᾶς, ὦ ἄνδρες κριταί,...33. Plat. *Gorg.* 465 A Socrates, who has begun by addressing Gorgias, turns to Polus: αἰσχρὸν φημί εἶναι τὸ τοιοῦτον, ὦ Πῶλε,—τοῦτο γὰρ πρὸς σέ λέγω—ὅτι. Liban. i. 314. 7 πρὸς μὲν οὖν τοὺς...ταῦτα εἰρήσθω· πρὸς δὲ τοὺς.... Dem. 1473. 26, 293. 21. Eur. *I. T.* 1410. Aesch. *Ag.* 820, *Cho.* 142. Lucian iii. 516. Philostr. *Apoll.* vi. 20. 6 ταῦτ' οὐ πρὸς Λακεδαιμονίου εἴρηταί μοι, πρὸς δὲ σέ, ὦ Ἀπολλώνιε. ii. 7. 4 καὶ εἴρηταί μοι, ὦ Δάμι, πρὸς σέ ὑπὲρ ἑμαντοῦ ταῦτα. v. 37. 1. Plat. *Protag.* 345 C ταῦτά τε οὖν πάντα πρὸς τὸν Πιττακὸν εἴρηται. 'The sense here is not, as may be seen from what follows, 'That finishes what I have to say against him' which would naturally be τὰ μὲν γὰρ πρὸς τοῦτον εἴρηται, as Philostr. *Apoll.* viii. 7. 52 εἴρηταί μοι τὰ πρὸς τὴν τοῦ Αἰγυπτίου γραφήν. *Gorg. Palam.* 37. Dem. 1465. 26. 'Cf. however Hippocr. i. 382 ταῦτα δέ μοι εἰς τοῦτο εἰρέεταί. 'Anon. c. *Synes.* p. 45. 20 ταῦτα μὲν δὴ πρὸς τοὺς ἐκείνου μάρτυρας εἴρηται. θαυμάζω δὲ τὸν Σ.² Lucian ii. 425, i. 708 ταῦτα μὲν πρὸς ἑαυτόν, ὡς εἰκός, λέλεκταί σοι. ἐπάξεις δὲ ἴσως καὶ πρὸς αὐτὸν ἐμέ ξυμβουλὴν τινα... where the sense is intermediate. For the arrangement of the parenthesis compare Plat. *Gorg.* 480 E εἰ μόνον μὴ αὐτὸς ἀδικῆται ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ· τοῦτο μὲν γὰρ εὐλαβητέον· εἰ μὴ δὲ ἄλλον ἀδικῆ ὁ ἐχθρὸς....²

ἐν δ' ἔστ' ἔτ': ἐν ἔτι is the usual way of expressing 'one thing more,'—as Thuc. vii. 14, Soph. *O. T.* 748, Ar. *Eccl.* 655, *Vesp.* 818, Plat. *Symph.* 176 B, Lucian i. 372, 518, Dion. Hal. v. 109. 10, 118. 7, *Synes. Ep.* 67 (216 a), and commonly serves to introduce a concluding point: Aeschin. 49. 27 ἐν δὲ πρὸς τοῖς εἰρημένους εἰπὲν ἔτι βούλομαι. Dem. 788. 14, 799. 17, Lucian iii. 362, *Synes. Ep.* 67. 216 a οἰκονομήσασθαι δὲ ἐν ἔτι λοιπὸν (remains), καὶ πεπαύσομαι. Aristid. I. 414 λοιπὸν ἐν εἰπὲν. II. 148. 542 ἐν δ' ἔτι σε λοιπὸν ἐρήσομαι as Plat. *Prot.* 360 D ἐν γε...ἐρόμενος ἔτι σε. Isocr. *Epist.* 7 p. 426 d ἐν ἔτι

¹ Crusius.

² So read. MSS. ἐν δέ τι. 'Cf. the *vv. ll.* in Dem. 791. 14.²

λοιπόν· ἦν ἄρα δόξη..., δηλώσατε. Cic. *Cluent.* xlvi. 135 *unum etiam est, quod me maximum conturbat.* Eur. *El.* 1103 ἔστιν δὲ καὶ τόδ'. Cf. *Hec.* 818, *Hipp.* 1018, Aesch. *Ag.* 1321. There is similar confusion in *Nub.* 681, where Dobree conj. ἔθ' ἐν τι the same order as in *Ath.* 350d, *Plat. Rep.* 327 c.

85 ὡς ἀμαρτῶρων ἐόντων *cum sine testibus res agatur* (Buecheler), ἐπεὶ ἀμαρτυρά ἐστι VI. 80 n. Dem. 378. 5 ἀγῶνας ἀμ. Aeschin. 13. 14 πρᾶγμα ἀμ. ἔχοντας 'whose case is unsupported by witnesses.' Iamblich. *V. P.* 27 § 124 διαιτήτην γενόμενον τινος ἀμ. πράγματος. Dion. Hal. i. 398. 13 τῶν συμβολαίων τὰ μὲν...μετὰ μαρτύρων πραττόμενα...τὰ δὲ ἀμαρτυρα. 400. 3 ἀμ. συναλλάγματος. v. 486. 11 οἱ ἀμ. τῶν λόγων. Plut. *Mor.* 975 E ἀμ. διηγήσεις.

The constr. is a neuter gen. absolute with no subject (τούτων or τῶν πραγμάτων) expressed: as ὡς ᾧδ' ἐχόντων Aesch. *Ag.* 1392, Soph. *Aj.* 981, *Ant.* 1179, Hdt. i. 126, viii. 144, iv. 134 ὡς ὧν οὕτω ἤδη δοκεόντων...ἔχειν, Xen. *Cyr.* v. 3. 13 οὕτω μὲν γιγνομένων, *Rep. Lac.* xiii. 11 οὕτω δὲ πραττομένων, Aesch. *Supp.* 129 πελομένων καλῶς, *Theb.* 260 εὖ ξυντυχόντων, *Eum.* 775 ὀρθομένων, Eur. *I. A.* 1022 καλῶς δὲ κρανθέντων, *Andr.* 978, Soph. *El.* 1344 τέλουμένων, Hdt. v. 11 τέλειωθέντων, Aesch. *Eum.* 678 ὡς ἅλιν λελεγμένων, Eur. *Alc.* 88 ὡς πεπραγμένων 'as though it were all over,' Xen. *Hell.* v. 3. 27 προκεχωρηκότων. *Cyr.* vi. 2. 19 ἀπαγγελλομένων ὅτι, Thuc. i. 116 ἐσαγγελλθέντων ὅτι, iv. 20 ἔτι ὄντων ἀκρίτων. i. 7 πλωϊμωτέρων ὄντων, Dion. Hal. i. 160. 14 πλωϊμων γενομένων, Hdt. vii. 37 ἐπινεφέλων ἐόντων, Arist. 939^b 15, 940^a 1 = ὅταν ἐ. ἦ, 947^a 17, 941^a 13. In the sing.: *Plat. Rep.* 381 c οὕτως ἔχοντος, Aesch. *Ag.* 955 προνυχθέντος, Thuc. i. 74 δηλωθέντος ὅτι, Ar. *Ecc.* 401 προκειμένου. (Theocr. ix. 20 χειμαίνοντος, θεοῦ may be understood.) Participles are used in the same way of *persons* with noun or pronoun omitted... 'when...' as Hom. *Ξ* 26 (cf. Schaefer Bos *Ellipses* p. 32), Hdt. i. 3 Stein, Thuc. vii. 68, Xen. *Cyr.* iii. 2. 25, iii. 3. 54 (v. 3. 50 οὕτω γὰρ προσταττομένων may be neut.), Aesch. *Theb.* 233, *P. V.* 887, Eur. *Phoen.* 70, *Plat. Menex.* 243 c, Soph. *Ant.* 909; so that here it would be possible to understand ἡμέων or 'the parties': but, since mention of the parties has not preceded, the neuter sounds more natural—especially as ἀμαρτυρος is usually said of *things*. "Menand. *H.* 56 is doubtful."

86 γνώμη δικαίη: Aesch. *Eum.* 677, 753. Cope *Ar. Rhet.* i. 271. διαιτᾶτε=δικάζετε, κρίνετε: Pollux viii. 126 (Arist. 1547^a 28) δ. τὴν δίαιταν. Plut. *Camill.* 10 κρίναι καὶ δ. ταῦτα. Dion. Hal. iii. 1430. 1 τὰ νείκη δ. Theocr. xii. 34 τὰ φιλήματα. v. 91 n.

87 οἶον adverbially=μόνον: Hes. *Theog.* 26, Aesch. *Ag.* 136, Apoll. Rhod. i. 617, ii. 634, iii. 1109, iv. 652, 1077, *Anth. Append.* iv. 31. "Timon Phlias. 33." The word is Ionic.

δοῦλα σώματα: Pollux iii. 77, 78, Phryn. Lobeck 378, Liddell and Scott s.v. σῶμα, Liban. *Ep.* 730 Wolf, Wetstein II. 829. Here it is the σώματα that are to be dealt with, cf. Dem. 1141-3.

88 βάσανον The meaning, which has not been explained correctly, is: 'If, however, he is set solely upon the test by examination of slaves under the rack, as an alternative to evidence in court': see J. W. Headlam in *C. R.* vii. p. 1, viii. p. 136. In Longus iv. 20 the slave Lamon εἰδίδου βασανίζειν αὐτόν εἴ τι ψεύδεται. "The same plea is made by Antipater to Herod in Joseph. *A. J.* xvii. 105, *B. J.* i. 635."

αἰτῇ: ἐξαιτεῖν is the word in the orators, Antiphon 144. 27, Isocr. 362a, Dem. 848. 21-861. 17, 874. 2, 981. 17, 1135. 12, 1142. 7-1151. 10, Lysias 111. 23; and ἐκδοῦναι, παραδ., or simply διδοῦναι εἰς βάσανον as Antiphon 112. 37. His offer to give himself up is of course mere claptrap.

89 μόνον 'introduces a reservation' Eur. *Cycl.* 217 μή με καταπίης μόνον.⁷ Ar. *Ran.* 993 τί λέξεις; μόνον ὅπως μή σ' ὁ θυμὸς ἀρπάσας ἐκτὸς οἴσει τῶν ἐλαῶν. Moschion Trag. 5 μόνον σὺ θυμοῦ χωρὶς ἔνδεξαι λόγους.⁷ Soph. *Ant.* 1061 κίνει, μόνον δὲ μή 'πὶ κέρδεσιν λέγων: 'so long as...' Plut. *Mor.* 517 B τίνος σοι τῶν ἐμῶν μεταδῶ; μόνον, ὃ βασιλεῦ, μὴ τῶν ἀπορρητῶν: 'anything except.' Cic. *de amicit.* 17. 61 *declinandum est de via, modo ne summa turpitudine sequatur.* Nonn. xliii. 142 μόνον ἐμῇ Βερόῃ μὴ δόχμιον ὄμμα τανύσσει. Especially in prophecies, e.g. Calchas' in Aesch. *Ag.* 131 χρόνῳ μὲν ἀγρεῖ Πριάμον πόλιν ἄδε κέλευθος...οἷον μή τις ἄγα θεόθεν κνεφάσῃ (= μόνον φράζεσθαι μὴ...*cautendum modo ne...*), where see my *n.* and add 'Maximus περὶ καταρχ. 193, 212. [Hierocles] *Philogelos* 205.⁷ 'Somewhat different is the sense 'I only hope that' Aesch. *Cho.* 243 μόνον Κράτος...συγγένειτό σοι. Ar. *Av.* 1315 τύχη μόνον προσεῖη. Soph. *Phil.* 528. Menand. *Ep.* 348 μὴ μόνον κακόν τι προσλάβοιμι.⁷

ἡ τιμή is 'the value' of the slave to be tortured, i.e. himself: Ar. *Ran.* 618 X. 'you may torture him anyhow πλὴν πράσῃ μὴ τύπτει τοῦτον μηδὲ γητείῃ νέφ. A. δίκαιος ὁ λόγος· κῆν τι πηρώσω γέ σοι τὸν παῖδα τύπτων τάργυριον σοι κείσεται. sch. εἰάν βλάβῃ μέρος τοῦ σώματος τοῦ παιδίου τὴν τιμὴν λήψῃ. Dem. 978. 8 (a πρόκλησις)...if charge false τὸν βασανιστὴν ἐπιγνώμονα εἶναι τῆς τιμῆς τοῦ παιδός, cf. 1387. 28.

90 ἐν τῷ μέσῳ ἔστω as if it were a stake at issue: Hom. *Ψ* 704 ἐς μέσσον ἔθηκε the prize. Theognis 994 ἀθλον ἐν μέσῳ. Dem. 41. 25 ἀθλα κείμενα ἐν μέσῳ. Xen. *Anab.* iii. 1. 21. 'μεσέγγυον Ar. *fr.* 650 μεσέγγυον τὴν μεῖρακα καταθέσθαι.⁷

ταῦτα Dem. 269. 18 'εἰ γὰρ Αἰακὸς ἢ Παδάμανθος ἢ Μίνως ἦν ὁ κατηγορῶν ...οὐκ ἂν οἴομαι τοιαῦτ' εἰπεῖν. Aristid. ii. 255 ποῖος Μίνως 'Ομηρικὸς ταῦτα μέμψαιτ' ἂν ἢ τις Αἰακός. Lucian i. 399 ταῦτα μὲν οὖν ἀγεννῆ τινα Φρύγα δειλὸν ἐχρῆν λέγειν. Hyperid. II. 4 καὶ ταῦτα δοκεῖ ἂν ὑμῖν ἢ Ὁρέστῃς...ποιῆσαι ἢ Μαργίτῃς. Μίνως is preferred here since Cos is one of the Μινωῖδες νῆσοι Ar. *Rhod.* ii. 516 sch., Plat. *Gorg.* 523 E. See commentators on Hor. *Od.* ii. 13. 22 (but Minos in iv. 7. 21), Seneca *Apocolocynt.* 14.⁷ Hyperboles of this kind are frequent throughout Greek; but from the lips of Herodas' characters they come with noticeable freedom, e.g. IV. 57 n., VI. 65, VII. 81, 116. Hom. P 398 οὐδέ κ' Ἀρης...οὐδέ κ' Ἀθήνη τὸν γε ἰδοῦσ' ὀνόσαιο (as war-gods). Mimnerm. 14. 15. *Anth. Append.* i. 140 οὐδέ κεν αὐτὸς Ἥφαιστος τέχνην τῶν γ' ὀνόσαιτ' ἐσθλῶν. Tryphiod. 104. Plat. *Rep.* 487 A οὐδ' ἂν ὁ Μῶμος μέμψαιτο. Lucian ii. 44., Trag. *fr. adesp.* 534., Ov. *Met.* x. 515., Apoll. *Rhod.* iv. 1511 οὐδ' εἰ Παιῶν φαρμάσοι., Babr. cxx. 5. Oppian *Auc.* ii. 8 'Poseidon could not swim as well.' Nikarch. *A.P.* xi. 331 σωθῆν' οὐδὲ Ζεὺς αὐτὸς ἔσως δύναται, neque Salus servare potest, Otto *Sprichw.* p. 307. Strato Com. i. 46 οὐκ ἂν ταχὺ ἔπεισεν ἢ Πειθῶ, ne Suada quidem. Ar. *Plut.* 600 (Blaydes). Antiphan. 122. 15 οὐδ' ἂν Ὀπώλλων μάθοι. Philostr. *V.S.* i. 25. 20 οὐδ' ἂν τὰς Μούσας ἀναβάλλεσθαι ἦθιον. Schol. Eur. *Or.* 651 ὥς οὐδ' ἂν αὐτὴ ἡ Ἀρτεμις οὕτως ἔβαλεν (Procl.

Chrest. p. 455, Tzetz. on Lycophr. 183). Ar. *Ach.* 709 οὐδ' ἂν αὐτὴν τὴν Ἀργαίαν¹ ἠνέσχετο. Hom. *h. Aphr.* 152 οὐδ' εἴ κεν...αὐτὸς Ἀπόλλων...προῖοι βέλεα. Aesch. *Theb.* 415, 456. Eur. *Phoen.* 1182, *Rhes.* 592. Hdt. ii. 169. *A.P.* ix. 557 οὐδ' αὐτὸς Περσεύς would have outrun him. Cic. *Cluent.* xxxii. 87 *non Archimedes potuit melius describere.* Ov. *Met.* vi. 129 *Non illud Pallas, non illud carpere Licio possit opus.* Eur. *Med.* 540 Ὀρφέως κάλλιον ὑμῖνσαι μέλος. Meleag. *A.P.* v. 148 νικάσειν αὐτὰς τὰς Χάριτας χάρισιν. Plaut. *Casin.* 225 *magis nimio munditiis Munditiam antideo.* Plat. *Hipp. Maj.* 295 Ἀκριβέστερον τῆς ἀπάσης ἀκριβείας. Sappho *fr.* 123 χρύσω χρυσότερα. Anacreon *fr.* 122. *A.P.* xii. 62 κάλλιον ἢ τὸ καλόν. In Paroemiogr., οὐδ' ἂν Ἡρακλῆς, οὐδ' ἂν Ἑξηκεστίδης, Κοροΐβου ἡλιθιώτερος, Λυγκέως ὀξύτερον βλέπειν, Φιλοκτῆτου τοξικώτερος etc., δικαίωτερος σταχάνης, δίκης, etc.

βέλτιον as Mimnerm. 2. 10; found also in Aesch. *fr.* 309 (Satyric?) where Burney conj. βέλτερον, for which it is *v.l.* in Hom. *p.* 18. κάλλῳ occurs in iambics Trag. *fr. adesph.* 320, in lyric Ar. *Eq.* 1263 (=Pind. *fr.* 59); παρὶ δ' οὐδὲν ἥδιον Eur. *Supp.* 1106, γαστρὸς οὐδὲν ἥδιον Alexis 25. 6 may be a survival in this particular combination. The short ῖ is regular in Ionic and Doric, as κάλλιον always in Epic and Pind., κέρδιον in Hom., ἄδιον Theocr., ἄδιον οὐδὲν ἔρωτος Nossis *A.P.* v. 170. Cf. nn. on δειλαῖν VII. 39, ὦν VII. 46. In I. 87 ἡδίονα.

διήτησεν ordered, arranged, settled. Pind. *P.* ix. 68 (121) κείνο κείν' ἄμαρ διαίτασεν: sch. διετέλεσεν. Hesych. διατᾶν: διανύειν. Plut. *Dem.* 20 διατεῖναι χαλεπόν. *v.* 86 *n.*

92—4 the offence is not against me alone but against all: Dem. *Meid.* 516. 13 εἰς ἐπιδείξω Μειδίαν τουτονὶ μὴ μόνον εἰς ἐμέ ἀλλὰ καὶ εἰς ὑμᾶς καὶ εἰς τοὺς νόμους καὶ εἰς τοὺς ἄλλους ἅπαντας ὑβρικότα, which he proceeds to do, 524. 15 οὐ γὰρ εἰς Δημοσθένην ὄντα μ' ἡσέλγανε μόνον,...584. 21. 1370. 8. Isocr. *Lochit.* p. 398 b, 399 a, Deinarch. p. 111 ὑπὲρ ἀπάσης, ὧ Ἀθηναῖοι, τῆς χώρας νῦν μέλλετε φέρειν τὴν ψῆφον, religion, laws and constitution, οὐχ ὑπὲρ Φιλοκλέους μόνον. Lysias 180. 20 ἐνθυμείσθε γάρ, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ὅτι οὐκ Ἐργοκλῆς μόνος κρίνεται, ἀλλὰ καὶ ἡ πόλις ὅλη. νυνὶ γὰρ τοῖς ἄρχουσι τοῖς ὑμετέροις ἐπιδείξετε πότερον χρὴ δίκαιοις εἶναι...¹ Nikolaus *progymn.* I. 325 Walz.¹

93 ψῆφον φέρειν τινί is 'to vote for': Dem. 271. 28 οὐδεμία ψήφος ἠνέχθη τῷ μαρῷ τούτῳ. Plut. *Mor.* 298 B οἱ Σάμιοι τὴν ψῆφον Ἀνδρίοις ἤνεγκαν, οἱ δὲ Πάριοι Χαλκιδεῦσιν. 763 E τὰς ψήφους λαβόντες ἤνεγκαν πάσας Σόλωνι. Diod. Sic. II. p. 577=Ath. 193 e, Diog. L. i. 5. 84, Hdt. viii. 123 ἐωντῷ ἐτίθετο τὴν ψῆφον, Ar. *Eccles.* 658 (Blaydes). διαφέρειν ψ. is to divide upon a question, Thuc. iv. 74, ψ. φέρειν ἐναντίαν τινί to vote against, Chariton ii. 11.¹

95—8 burlesque the appeals made by the Attic orators, for the sake of stimulating pride of country in their audience, to its legendary glories and the patriotic deeds of their ancestors: see Lycurg. *Leocr.* pp. 85-90, [Dem.] *Ἐπιτ.* p. 1397. 11-1399. 8, Lysias *Ἐπιτ.* §§ 192-6, Dem. *de Cor.* 263 297. 5-15, Hyperid., Aeschin. 37. 39-38. 3. Cf. Aristid. i. 722 ὥς μὲν οὖν Οἰδίπουν ἐδεξάμεθ' ἡμεῖς καὶ ὥς Διόνυσιος παρ' ὑμῶν ὀρμηθεῖς Ἰκαρίῳ συγ-

¹ C. E. S. Headlam for Ἀχαΐαν.

γίνεται...καὶ ὡς Ἡρακλῆς ἐμνήθη ξένων πρῶτος...ἐάσομεν. The conventional use made of these themes by the later rhetoricians is amply shown in their existing works, and proves how well justified was Lucian's ridicule, 'Ρητόρων διδάσκαλος 18 (iii. 20) καὶ περὶ ὕβριστοῦ τινος ἡ μοιχοῦ λέγῃς Ἀθήνησι, τὰ ἐν Ἰνδοῖς καὶ Ἐκβατάνοις λεγέσθω. ἐπὶ πᾶσι δὲ ὁ Μαραθὼν καὶ ὁ Κυναίγειρος, ὃν οὐκ ἂν τι ἄνευ γένοιτο. καὶ αἰὲ ὁ Ἀθῶς πλείσθω καὶ ὁ Ἑλλήσποντος πεξευέσθω καὶ ὁ ἥλιος ὑπὸ τῶν Μηδικῶν βελῶν σκεπέσθω καὶ Ξέρξης φευγέτω καὶ ὁ Λεωνίδας θαυμαζέσθω καὶ τὰ Ὀθρυάδου γράμματα ἀναγινωσκέσθω, καὶ ἡ Σαλαμὶς καὶ τὸ Ἀρτεμίσιον καὶ αἱ Πλαταιαί, πολλὰ ταῦτα καὶ πυκνά. *A.P.* xi. 141, *Greg. Naz. Ep.* 131, *Eunap.* p. 94 *Boiss.*, *Philostr. V.S.* ii. 15. For this appeal compare *Epist. Hippiocr.* 9. 1¹ Κῶοι οὐδὲν ἀνάξιον πρήξουσιν οὔτε Μέροπος οὔτε Ἡρακλέος οὔτε Ἀσκληπιοῦ.

95 νῦν δείξετε *Ar. Nub.* 949 νῦν δείξετον, *Eq.* 334, *Eur. Alc.* 850, 'Menand. *M.* 41,² *Philisc.* (Bergk *P.L.G.* II. 327), *Anth. Append.* ii. 124, [*Lucian*] ii. 578, *Xen. Cyr.* iv. 1. 23 νῦν δηλώσεις. *Soph. Ant.* 37 δείξεις τάχα. *Lys.* 18. 20 νῦν ἐπιδείξετε quoted on *vv.* 92-4. 'Ter. *Eun.* 307 *nunc te ostenderis qui vir sies.*³

ἡ Κῶς: according to one story the island was called Μεροπίς ἀπὸ γηγενοῦς Μέροπος and Κῶς ἀπὸ Κῶ τῆς Μέροπος θυγατρὸς (*Steph. Byz.*, *Ebeling Lex. Hom. s.v. Kōs*), and it seems to be she that is meant here. Μέροψ is discussed by *Paton, Inscr. of Cos*, p. 361.

96 The legend was that on his return from the sack of Troy Herakles through displeasure of Hera was carried by contrary winds to Cos, 'like Peleus, *Nauck T.G.F.* p. 238¹: being there attacked by the natives, he slew their king Eurypylos and by his daughter Chalciope begat Thessalus, *Inscr. of Cos*, pp. xiii, 345. 'The subject was treated by Pindar in his hymns, *Quintil.* viii. 6. 71.²

97 κῶς ἦλθε and τεῦ χάριν mean 'how it was they came to choose Cos,' the suggestion being the compliment paid to the island by the god, a commonplace in panegyrics. It is in this spirit that Apollo is said to have left Delos for Delphi, *Aesch. Eum.* 9-11, *schol.*; and Athena Rhodes for Athens, *Philostr. Imag.* ii. 27 ὅθεν ὡς παρὰ σοφωτέρους ἀφίκετο ἡ θεὸς καὶ θύσαντας εὔ: *Aristid.* I. 74 argues that Podaleirios and Machaon came to Cos προκρίναντες ἀπασῶν εἶναι καλλίστην ὅσαι παραπλήσiai μέγεθος: I. 772 of Asklepios in Pergamus, ἐπειδὴ γὰρ ἔδει καὶ εἰς τήνδε τὴν ἡπείρου διαβῆναι τὸν θεόν, διαβαίνει πρῶτον ἐνταυθοί. *Claudian in sec. cons. Stilich.* 167 (p. 421 *Burm.*) tells, among the glories of Rome, that *huic fulmina vibrat Iupiter; hanc tota Tritonia Gorgone velat. arcanas huc Vesta faces, huc orgia secum transtulit et Phrygios genetrix turrita leones. huc depulsurus morbos Epidaurius hospes reptavit placido tractu, rectumque per undas insula Paeonium textit Tiberina draconem.* *Augustin. de civ. dei* iii. 12 *Aesculapius ab Epidauro ambivit Romam ut peritissimus medicus in urbe nobilissima artem gloriosius exerceret.* Cf. n. on I. 26.

98 From *Tac. Ann.* xii. 61² we know this claim was sometimes actually asserted; the Emperor Claudius, in recommending immunity to the Coans, *multa super antiquitatem eorum memoravit: Argivos³, vel*

¹ Bücheler.² Herzog, *Hermes* xxx. 1895.³ As at Rhodes.

Coeum Latonae parentem, vetustissimos insulae cultores; mox adventu Aesculapii artem medendi inlatam maximeque inter posteros eius celebrem fuisse. But this is the only other mention of the legend; and Callimachus might have ignored it deliberately in *h. Del.* 160, where Apollo is represented desiring of his mother Leto not to give birth to him in Cos, an island to which he has no objection, ἐπεὶ λιπαρή τε καὶ εὖβοτος εἴ νύ τις ἄλλη—only it is reserved to be the birthplace of Ptolemy Philadelphus 'cf. Meleag. *A.P.* vii. 418, Jacobs, Theocr. xvii. 58.' The origin of the legend was due to the claim that Κοῖος was the same as Κῶος, and that Λητώ (Κοιογένεια, Κοιαντίς, Κοιήσις) was daughter of the Coan and Coan-born. Cf. Lobeck *Path.* i. 443. Hes. *Theog.* 404 Φοίβη δ' αὖ Κοίου πολυήρατον ἦλθεν ἐς εὐνὴν· κυσαμένη δὲ ἔπειτα θεὰ θεοῦ ἐν φιλότῃ Λητῷ κυανόπεπλον ἐγένεατο μέλιχον αἰεί.

Λητοῦν, VI. 45 Μητροῦν, 75 Πειθοῦν are Ionic: Gramm. *Hort. Adonid.* p. 268 b Aldus¹ οἱ Ἴωνες αὐτὴν εἰς οὖν ἐποίουν, Σαπφοῦν καὶ Λητοῦν, ὡς δηλοῦσιν αἱ χρήσεις· φησὶ γὰρ ὁ Ἡρωδιανὸς ἐν τῇ πρώτῃ ἱστορίᾳ οὕτως· τὴν Ἰναχοῦν ἀπὸ τῆς εὐθείας τῆς Ἰναχῷ γεγονέναι, καὶ πάλιν ἀπὸ τῆς εὐθείας τῆς Βουτῷ <Βουτοῦν>· ὁμοίως καὶ παρ' Ἰππώνακτι (*fr.* 87) πῶς παρὰ Κυψοῦν (Καλυψοῦν) ἦλθε. p. 240² τὰ εἰς ὦ λήγοντα θηλυκὰ ἐπὶ τῆς αἰτιατικῆς εἰς οὖν περατοῖ οἶον Ἴω, Ἴοῦν, Λητῷ, Λητοῦν, Σαπφῷ, Σαπφοῦν. Greg. Cor. p. 427 τὰ εἰς ὦ λήγοντα θηλυκὰ ἐπὶ τῆς αἰτιατικῆς εἰς οὖν περατοῦσι· Λητῷ, Λητοῦν, Σαπφῷ, Σαπφοῦν, ἦω, ἡοῦν, αἰδῷ, αἰδοῦν. We find Λητοῦν *Hdt.* ii. 156 (*v.l.* Λητῷ), *Diod. Sic.* v. 67 καὶ Κοίου μὲν καὶ Φοίβης Λητοῦν (Ἀητοῦν *Vat.* Ἀντοῦν *Clar.* Λητῷ *celt.*) γενέσθαι. Τιμοῦν *Hdt.* vi. 134, 5, Βουτοῦν ii. 56. Ἴοῦν *Plut. de Herod. mal.* 856 F. *Hdt.* i. 1 (Schw.), ii. 41 *celt.* ἡοῦν is only found three times, *A.P.* vii. 472. 13, *Hedylus Ath.* 473 a (Jacobs *Anth.* p. 893), *Ap. Rhod.* i. 1360. Νικοῦν *Poseidipp.* or *Asklepiad.* *A.P.* v. 109. *Calybsson* (or -*un*) *Carm. Priap.* lxii. 23. *Tzetz.* on Hes. *Op.* p. 23 *Gaisf.* ἀλλ' Εὐμηλος μὲν (*fr.* 17 *Kink.*) ὁ Κορίνθιος τρεῖς φησιν εἶναι θυγατέρας Ἀπόλλωνος Κηφισοῦν, Ἀπολλωνίδα, Βαρυσθενίδα...Ἐπιχαρμος δὲ ἐν τῇ τῆς Ἥβας γάμῳ (*fr.* 41 *Kb.*) ἐπτά...Νειλοῦν...Ἀσωποῦν...Τιτόπλου (Τιτωποῦν *Bergk.* Τιτωνοῦν *Kaibel*)...Μνιοῦν *schol. Ven. Hom.* B 461 (*Schaefer* on *Greg. Cor.*). εὐεστοῦν *Democr.* *fr.* 206 *Müllach.* αἰεστοῦν, κακεστοῦν *Hesych.* κερδοῦν was conj. by *Meineke* in *Babr.* xcv. 47. *Meister* quotes from *inscr.* Λητοῦν, Ἀρκεσοῦν, Δημοῦν, Ἀρτεμοῦν, Μητροῦν.

100 κυβερνάτε=ἰθύνετε (*Hesych. s.vv.*): Hes. *Op.* 9 δίκη δ' ἴθυνε θέμιστας. It is one of the commonest metaphors, *Antiphon* 113. 2, *Plat., al.* ὥς...ἔσσεται *quandoquidem melior evadet* or (as *Buecheler*) *ut melior evadat*. 'Instances of ὥς in pure final clauses are doubtful: *Soph. O.C.* 1725, *A.* πάλιν, φίλα, συθῶμεν. *Ism.* ὥς τί ρέξομεν; , *Eur. Bacch.* 774, *Theocr.* ii. 3 ἀπέφουν τὰν κελέξαν φωνικέφ οἰὸς ὥς τὸν ἐμὸν βαρὺν εἶντα φίλον καταδήσομαι ἄνδρα, *Dem.* 745 fin., 1063. 8. *Lucian* ii. 67 μὴ πρὸς τὸ παρὸν μόνον ὁρῶν γράφε ὥς οἱ νῦν ἐπαινέσονται σε καὶ τιμήσουσιν, ἀλλὰ...πρὸς τοὺς ἔπειτα μᾶλλον σύγγραφε...ὥς λέγεται has been wrongly altered by *Hemst.*, since the first is an object clause: ii. 673 ποιέσθαι τὴν πρόνοιαν ὥς συνήσουσιν, *Goodwin M. T.* § 347, *C.R.* xii. p. 287^b.⁷ ὕμιν *Eur. Bacch.* 437 ὁ θῆρ ὅδ' ἡμῖν πρῶος. 'So *χειροθήνη ποιέσθαι* κτέ *VIII.* 9 n.⁷¹

¹ *Meister.*

101 εἴ τι μὴ 'unless indeed,' as an afterthought: Aesch. *Pers.* 161 εἴ τι μὴ δαίμων...μεθέστηκε. Soph. *Trach.* 712 εἴ τι μὴ ψευσθήσομαι. *O.T.* 969 εἴ τι μὴ τῷ μῶ πόθῳ κατέφθιτο. Aesch. *Ag.* 1307 εἴ τι μὴ φρενῶν στύγος. Soph. *Trach.* 586 εἴ τι μὴ δοκῶ πράσσειν μάταιον. *O.C.* 1450 εἴ τι μοῖρα μὴ κιγχάνει (cf. Aesch. *Ag.* 359 εἰ πρόσπαια μὴ τύχοι κακά). *Pers.* 801 εἴ τι πιστεῦσαι θεῶν χρὴ θεσφάτοισιν. *Ag.* 484 εἴ τι θεῶν ἐστι μὴ ψύθος.

ψεῦδος = ψευδές which is rarely¹ found: Plat. *Apol.* 34 E τοῦτο τοῦνομ' ἔχοντα εἴτ' οὖν ἀληθές, εἴτ' οὖν ψεῦδος (Stallb.). Hom. *I* 115. Callim. *fr.* 184 (Hecker). In Hedy. Ath. 486 b θαῦμα κοῦ ψευδές should be corrected to ψεῦδος. Menand. *fr.* 777 κρείττον δ' ἐλέσθαι ψεῦδος ἢ ἀληθές κακόν is wrongly changed by Herwerden.²

102 ἐκ τῶν παλαιῶν (Porph. *de abst.* iii. 27 τὸ θρυλούμενον (MSS. θρην-) πρὸς τῶν παλαιῶν) 'derived from the ancients²': Theocr. xvi. 33³ ἐκ πατέρων πενήν κλαίων. Callim. *fr.* 66 e ἀπὸ πάππων εἰμὶ λιπερνήτις. Aesch. *Cho.* 421 ἄσαντος ἐκ μητρός ἐστι θυμός. Musaeus 32 πύργον ἀπὸ προγόνων ναίε. Aesch. *Eum.* 935 τὰ γὰρ ἐκ προτέρων ἀπλακήματα.... Diod. Sic. I. p. 18. 57 τὸ τηρούμενον παρ' αὐτοῖς ἐξ ἀρχαίων νόμιμον (see Wesseling, however).⁴

ἡ παροιμία: Φρὺξ ἀνὴρ πληγεῖς ἀμείνων καὶ διακονέστερος: ἐπεὶ δοκοῦσιν ἀργότεροι καὶ νωχελέστεροι εἶναι οἱ Φρύγες οἰκέται Apostol. xvii. 1, Greg. Cyp. iii. 95, Suid.⁴, where there is a variant πλαγείς whence Toup ii. 395 assigned the verse to Epicharmos (p. 300 L.). Cic. *pro Flacc.* xxvii. 65. βάζει vii. 32 n.

¹ *E.g.* Ael. *N. A.* x. 29, xi. 11, Hesych. ἀψυθές...οὐ ψευδές, schol. Hom. *Ω* 73.⁷¹

² Not 'a *priscis inde temporibus*' (Herwerden).

³ *And in* xxv. 117 read οὔτε πολυῤῥήγες πάππων (for πάντων) ἔσαν ἐκ βασιλῶν.⁷¹

⁴ *Crusius* cites Miller *Mel.* 378 νωθροὶ γὰρ οἱ Φρύγες· ἐπεὶ πόλεμος αὐτοῖς ἐπέγε-
νετο ἄριστα μετεβλήθησαν; add Graux *Textes* p. 138 ἐπεὶ π. τις αὐ. γενόμενος ἄρ.
μετέβαλλεν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης.⁷¹

MIME III

THE SCHOOLMASTER

III

ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ

ΜΗΤΡΟΤΙΜΗ

- Οὕτω τί σοι δοίησαν αἱ φίλαι Μοῦσαι,
 Λαμπρίσκε, τερπνὸν τῆς ζοῆς τ' ἐπαυρέσθαι—
 τοῦτον κατ' ὤμου δεῖρον, ἄχρισ ἢ ψυχὴ
 αὐτοῦ ἐπὶ χειλέων μῦνον ἢ κακὴ λειφθῇ.
- 5 ἔκ μεν ταλαίνης τὴν στέγην πεπόρθηκεν
 χαλκίνδα παίζων· καὶ γὰρ οὐδ' ἀπαρκεῦσιν
 αἱ ἀστραγάλοι, Λαμπρίσκε, συμφορῆς δ' ἤδη
 ὁρμᾷ ἐπὶ μέζον. κοῦ μὲν ἢ θύρῃ κείται
 τοῦ γραμματιστέω καὶ τριηκὰς ἢ πικρῇ
- 10 τὸν μισθὸν αἰτεῖ κῆν τὰ Ναννάκου κλαύσω,
 οὐκ ἂν ταχέως λέξειε· τὴν γε μὴν παίστην,
 ὅκουπερ οἰκίζουσιν οἳ τε προύνεικοι
 κοῖ δρηπέται, σάφ' οἶδε κῆτέρῳ δεῖξαι.
 κῆ μὲν τάλαινα δέλτος, ἣν ἐγὼ κάμνω
- 15 κηροῦς' ἐκάστου μηνός, ὀρφανὴ κείται
 πρὸ τῆς χαμεύνης τοῦ ἐπὶ τοῖχον ἐρμῖνος,
 κῆν μήκοτ' αὐτὴν οἶον Ἀίδην βλέψας
 γράψῃ μὲν οὐδὲν καλόν, ἐκ δ' ὅλην ξύσῃ·
 αἱ δορκαλῖδες δὲ λιπαρώτεραι πολλόν
- 20 τῆς ληκύθου ἡμέων τῇ ἐπὶ παντὶ χρώμεσθα
 ἐν τῇσι φύσῃς τοῖς τε δικτύοις κείνται.
 ἐπίσταται δ' οὐδ' ἄλφα συλλαβὴν γνῶναι,
 ἣν μή τις αὐτῷ ταῦτα πεντάκις βῶσῃ.
 τριθημέρῃ Μάρωνα γραμματίζοντος
- 25 τοῦ πατρὸς αὐτῷ, τὸν Μάρωνα ἐποίησεν
 οὗτος Σίμωνα ὁ χρηστός· ὥστ' ἔγωγ' εἶπα
 ἄνουν ἐμαυτῇ, ἥτις οὐκ ὄνους βόσκειν

6 χαλκίνδα P.
 10 αἰτι κην P.

7 ἀστραγάλοι P: αἱ δορκάδες R., M.
 11 λήξει την P: corrected by Bl.: 'or δείξειε' J.

8 μέζον κου P.
 12 ὅκου

III

The Schoolmaster

Me. As you wish for any pleasure from the dear Muses, Lampriskos, and to enjoy your life, so do you beat this fellow a-shoulder, till his life—curse it—remain hanging on his lips. He has sacked the roof off my poor head by his pitch-and-toss; for the knucklebones don't satisfy him, Lampriskos, but matters go from bad to worse. It would take him a long time to tell you where lies the door of the writing-master—yet the cruel thirtieth day demands the fee even if I weep the tears of Nannakos,—but to the gambling den, where live the touts and runaway slaves, he knows well enough to guide others. And the poor tablet which every month I toil to coat with wax, is thrown down destitute by the bedpost nearest the wall, even if perhaps he doesn't scowl like hell and, instead of writing, scrape it clean. But his knucklebones lie far glossier than our oil-flask, which we use for all services, in our bags and nets.

And he doesn't know how to recognize the syllable A, unless one shouts it at him half-a-dozen times. Only the day before yesterday when his father dictated him *Maron*, this fine fellow made *Simon* of it; which made me call myself a fool for not teaching him to feed asses, rather than to learn letters in the

παροικίζουσιν Bl. 17 ἦν Bl., Palmer, Buech. 18 ^σ ξυληι P. 19 ^ελι δαιπαρω-
τεραι P. 20, 21 transposed by A. C. Pearson 21 την P. 23 βωσαι
P: corrected by R. 24 τριθημεραι P. 25 αυτωι τον P. 26 χρηστος ωστ P.

- αὐτὸν διδάσκω, γραμμάτων δὲ παιδεῖν,
 δοκεῖς ἄρωγόν τῆς ἀωρίας ἔξειν.
 30 ἐπεὰν δὲ δὴ καὶ ῥῆσιν οἷα παιδίσκον
 ἢ γὰρ μιν εἰπεῖν ἢ ὁ πατήρ ἀνώγωμεν,
 γέρων ἀνὴρ ὥσιν τε κῶμμασιν κάμνων,
 ἐνταῦθ', ὅπως νιν ἐκ τετρημένης ἡθεῖ
 “Ἀπολλων—Ἀγρευ—”, “τοῦτο,” φημί, “χὴ μάμμη,
 35 τάλης, ἐρεῖ σοι, κῆστὶ γραμμάτων χήρη,
 κὼ προστυχῶν Φρύξ”. ἦν δὲ δὴ τι καὶ μέζον
 γρύξαι θέλωμεν, ἢ τριταῖος οὐκ οἶδεν
 τῆς οἰκίης τὸν οὐδόν, ἀλλὰ τὴν μάμμην,
 γρηῦν γυναικα κῶρφανὴν βίου, κείρει,
 40 ἢ τοῦ τέγευς ὑπερθε τὰ σκέλεα τείνας
 κάθηθ' ὅπως τις καλλίης κάτω κύπτων.
 τί μεν δοκεῖς τὰ σπλάγχνα τῆς κακῆς πάσχειν,
 ἐπεὰν ἰδῶμι; κοῦ τόσος λόγος τοῦδε·
 ἀλλ' ὁ κέραμος πᾶς ὥσπερ ἴτρια θλῆται,
 45 κήπην ὁ χειμῶν ἐγγὺς ἦ, τρί' ἡμαιθα
 κλαίουσ' ἐκάστου τοῦ πλατύσματος τίνω·
 ἐν γὰρ στόμ' ἐστὶ τῆς συνοικίης πάσης,
 τοῦ Μητροτίμης ἔργα Κοττάλου ταῦτα,
 καληθίν', ὥστε μῆδ' ὀδόντα κινήσαι.
 50 ὄρη δ' ὁκοίως τὴν ράκιν λελέπηρκε
 πᾶσαν καθ' ὕλην, οἷα Δήλιος κυρτεύς
 ἐν τῇ θαλάσσῃ τῶμβλὺ τῆς ζοῆς τρίβων.
 τὰς τ' ἐβδόμας τ' ἄμεινον εἰκάδας τ' οἶδε
 τῶν ἀστροδιφέων, κοῦδ' ὕπνος νιν αἰρεῖται
 55 νοεῦνθ' ὀπήμος παιγνίην ἀγινῆτε.
 ἀλλ' εἴ τί σοι, Λαμπρίσκε, καὶ βίου πρῆξιν
 ἐσθλὴν τελοῖεν αἶδε κάγαθῶν κύρσαις
 μῆλασσον αὐτῷ—

ΛΑΜΠΡΙΣΚΟΣ

Μητροτίμη, μὴ ἐπεύχεο
 ἔξει γὰρ οὐδὲν μείον. Εὐθύης κοῦ μοι,

33 ^η τῇ P. 34 ^γ αἰρευ P. The verse was first punctuated by Tucker. 36 ^μ μίζον P: corrected by M. 43 ^α ἰδῶμι κοῦτόσος P. 44 ^α ὥσπερ τι P: corrected by R.
 45 . κηπην P, 'not / κηπην.' ἡμεθα P. 46 . κλαιουσα εκαστου P, perhaps the
 α is deleted. 49 καληθιν' ωστε P. 50 ^ο ορηδεκοιως P. 53 ^{δα} εβδομας P.

hope that I might have a support in my old age. And whenever he is asked, as may be expected of a boy, to recite a tragic speech, by me or his father, an old man hard of sight and hearing, then, as he lets dribble out, sieve-wise, *Hunter Apollo*, "that," say I, "you wretch, your grandmamma could tell you, letterless though she be, or any Phrygian slave you meet." And if we even raise our voices in rebuke, either for three days he refuses to visit the threshold of our house, and eats his grandmamma, an old lady, destitute of livelihood, out of house and home, or else sits on the top of the roof, stretching his legs apart and peering down like some monkey. What do you suppose I feel inside—poor me!—whenever I see him! And it's not *him* I care for so much, but the whole tiling is smashed like so many biscuits, and when the winter is near I pay three *hemactha* for each tile with tears in my eyes. For all the tenement cries with one voice: "It is Kottalos Metrotime's boy who did this"—and it is true enough, so that I am not left with enough to wag a tooth on. See now in what a state of grime all his back has become, in his wanderings on the hills, as with some Delian lobster-catcher wasting his dull life on the sea. But the sevenths and twentieths he knows better than the star-gazers, and even sleep has no chance to catch him as he ponders over all the times when your holidays are to be. Now, Lampriskos, as you hope these goddesses may give you profit in life, as you wish to meet with good luck, so give him not less than—

L. Metrotime, you may spare your imprecations. He will get just as much as he deserves without them. Here Euthies,

54 αἰρεῖ τοι Palmer, αἰρήσει (?) W. H.
ἀγινέιτε R.

55 σσημος P: corrected by W. H.
20. 58 and 59). αὐτῷ μητρ P (?) (as well as the usual paragraphus between
μητροιτιμηεπενχεο P: corrected by Blass, Jackson, Hicks.

59 ἔξει Palmer. μιον ευθιησπου P.

- 60 κοῦ Κόκκαλος, κοῦ Φίλλος; οὐ ταχέως τοῦτον
ἀρείτ' ἐπ' ὤμου τῇ Ἀκέσῃ σεληναίῃ
δείζοντες; αἰνέω τάργα, Κότταλ', ἃ πρήσσεις·
οὐ σοι ἔτ' ἀπαρκεῖ τῇσι δορκάσιν πέμπειν
ἀστράβδ', ὅκωσπερ οἶδε, πρὸς δὲ τὴν παίστῃν
65 ἐν τοῖσι προυνείκοισι χαλκίζεις φοιτέων;
ἐγὼ σε θήσω κοσμιώτερον κούρης
κινεῦντα μηδὲ κάρφος, εἰ τό γ' ἥδιστον.
κοῦ μοι τὸ δριμὺν σκῦτος, ἢ βοὸς κέρκος,
ὧ τοὺς πεδήτας ἀποτάκτους λωβεῖμαι;
70 δότω τις ἐς τὴν χεῖρα πρὶν χολῇ βῆξαι.

ΚΟΤΤΑΛΟΣ

†μὴ μὴ ἱκετεύω, Λαμπρίσκε†, πρὸς σε τῶν Μουσέων
καὶ τοῦ γενεῖου τῆς τε Κόττιδος ψυχῆς
μὴ τῷ με δριμεῖ, τῷ ἔτέρῳ δὲ λώβησαι.

ΛΑΜΠΡΙΣΚΟΣ

- ἀλλ' εἰς πονηρός, Κότταλ', ὥστε καὶ περνάς
75 οὐδεὶς σ' ἐπαινέσειεν, οὐδ' ὅκου χώρης
οἱ μῦς ὁμοίως τὸν σίδηρον τρώγουσιν.

ΚΟΤΤΑΛΟΣ

κόσας, κόσας, Λαμπρίσκε, λίσσομαι, μέλλεις
ἔς μ' ἐνφορῆσαι;

ΛΑΜΠΡΙΣΚΟΣ

μή με, τήνδε δ' εἰρώτα.

ΚΟΤΤΑΛΟΣ

ταταῖ, κόσας μοι δώσεται;

ΜΗΤΡΟΤΙΜΗ

- 80 φέρειν ὅσας ἂν ἡ κακὴ σθένη βύρσα.
εἴ τί σοι ζώην,

ΚΟΤΤΑΛΟΣ

παῦσαι· ἱκαναί, Λαμπρίσκε.

61 ἀκέσῃ P. 62 Κοτταλαπρήσσις P. 63 ταισι P: corrected by R. 64 ἀστράβδ P. 65 προνικοισι P: corrected by K. 67 punctuated and explained by F. B. Jevons. 68 σκυλος P: corrected by Jackson. 70 χολη
βηξαι P: corrected by Tucker: χολήν Bl. 'P'. 71 μμημικετεύω προσπρίσκε P (so K.

Kokkalos, Phillos; lift him quickly on your shoulders and show him to Akeses' full-moon—it has come at last.—I like your goings-on, Kottalos. So you're not content to play with your knucklebones, †flashwise† like these boys, but must haunt the gambling den and play pitch-and-toss with the touts there. I'll make you more orderly than a girl, stirring not a twig, if that's what you are after. Give me my stinging whip, the ox-tail, with which I flog the "gaol-birds" and the disgraced. Put it into my hand before I choke with choler.

K. Nay, nay, I beseech you, Lampriskos, by the Muses, and by your beard and by your poor little Kottalos' life, don't flog me with the stinger, but with the other one.

L. But you're a bad boy, Kottalos, so bad that none could find a good word for you even were he selling you, not even in the land where mice throughout eat iron.

K. How ever many strokes, Lampriskos, are you going to lay on me, please?

L. Don't ask *me*. Ask your mother here.

K. Mamma, how many are you two going to give me?

M. As your mother wishes to live, you will have as many as your wretched hide can stand.

K. Stop! That's enough, Lampriskos!

in first ed., 'dots have been placed above the letters to cancel them, *metri gratia*': now

(in Nairn's) he reads perhaps ^{ov} *ένω* 'a correction really belonging to the next line and washed out when the mistake was seen'). *Λάμπρε* Buech. (-*πρι* would be better),

Πρίσκε R. *μή μ' ίκετεῦω* Buech. *μή μή ίκετεῦω* (?) Gercke-G. Perhaps *μή μή*

(or *μ'*) *άντομαι*. **72** ^{ov} *καίτωνγεν ει ωντηστεκουτιδοςψυχης* P. For *Κόττιδος* see nn.

73 *λωβήση*? Rich. **74** The change of speaker is not marked. ^{ov} *ίς* P. *ωστε* P.

πέρνας P. **75** ^{ov} *οκως* P (the correction 'in another hand' K.). *δκως* was preferred by Gercke-G. **76** *εσμενφορησαι μημε* P: corrected by R. The change of speaker is not otherwise marked than by the space, and is unmarked before *τατά*.

79 *τάτα κοσας* P: explained by Jackson. *ταταί* may be right. 'Does *τά* represent the paragraphus of the MS. copied?' ^{ov} *δωστετίλοι* P (not marking change of speaker).

ζωνν P. *ζωνν* (C.)¹. *ζώνν* K. **80** ^{ov} *φερ οσας* P. *βυρσατ*. **80, 1** the change of speaker is unmarked and the long space after *παῦσαι* indicates that P

wrongly supposes a change there. There is scarcely a noticeable space before *και* but the change in **82** is marked by the paragraphus between *νν*. **81** and **82**.

ΛΑΜΠΡΙΣΚΟΣ

καὶ σὺ δὴ παῦσαι
κάκ' ἔργα πρήσσω.

ΚΟΤΤΑΛΟΣ

οὐκέτ' οὐχὶ μὴ πρήξω,
ὁμνυμί σοι, Λαμπρίσκε, τὰς φίλας Μούσας.

ΛΑΜΠΡΙΣΚΟΣ

ὅσσην δὲ καὶ τὴν γλάσσαν οὗτος ἔσχηκας·
85 πρὸς σοι βάλεω τὸν μῦν τάχ', ἣν πλέω γρύξης.

ΚΟΤΤΑΛΟΣ

ἰδού, σιωπῶ· μὴ με, λίσσομαι, κτείνης.

ΛΑΜΠΡΙΣΚΟΣ

μέθεσθε, Κόκκαλ', αὐτόν.

ΜΗΤΡΟΤΙΜΗ

οὐκ ἔδει λῆξαι,
Λαμπρίσκε, δείροντ', ἄχρῃς ἥλιος δύση,
ἀλλ' ἐστὶν ὕδρης ποικιλώτερος πολλῶ,
90 καὶ δεῖ λαβεῖν νιν καπὶ βυβλίῳ δήκου—

ΚΟΤΤΑΛΟΣ

τὸ μηδέν—

ΜΗΤΡΟΤΙΜΗ

ἄλλας εἴκοσιν γε, κῆν μέλλῃ
αὐτῆς ἄμεινον τῆς Κλεοῦς ἀναγνῶναι.

ΛΑΜΠΡΙΣΚΟΣ

ἴσσαί. λάθοις τὴν γλάσσαν ἐς μέλι πλύνας.

ΜΗΤΡΟΤΙΜΗ

ἐρέω ἐπιμηθέως τῷ γέροντι, Λαμπρίσκε,
95 ἔλθοῦς' ἐς οἶκον ταῦτα, καὶ πέδας ἥξω
φέρουσ', ὅκως νιν σύμποδ' ᾧδε πηδεῦντα
αἱ πότνιαι βλέπωσιν ἄς ἐμίσησεν.

82 ^σπρήσων P. ^{ρη}ουκετουχίπαιξω P: corrected by Bl. οὐχί τι or τοι Ellis. οὐκέτι
Buech. 83 ^σομνυμίλοι P. 84 ^{ας}εσχηκέγ P—the correction being in a later hand.
85 ^σμυν was explained by Weil. 87 ^σαυτον ουδε P: though the change of

L. You too stop being a bad boy.

K. I'll never, never be so again, Lampriskos, I swear to you by the dear Muses.

L. What a tongue, too, you have got, sirrah! I'll clap the gag on you if you utter another word.

K. There, I am silent; oh please don't kill me.

L. Kokkalus, let him go, you fellows.

M. You should not have stopped flogging, Lampriskos, till sunset—he is more cunning than the hydra, and you should give him, even though he pore over his book, just—

K. Nothing.

M. Yes, another twenty at least, even if he is going to read better than Klio herself.

L. Fie, sirrah! May you find that tongue of yours—dipped in honey.

M. On afterthought, I will go home, Lampriskos, and tell the old man of this, and return with footstraps, so that as he skips here with his feet together the Lady Muses, whom he has hated so, may witness his disgrace.

speaker is also marked by the paragraphus between *vv.* 87 and 88. οὐδεκληξαι P: οὐ δεῖ σ' ἐκλ. A. C. Pearson. οὐκ ἐὼ λήξαι Palmer. Possibly οὐδὲ εἰς λήξει W. H. 8

οὐ δεῖ κω λήξαι Bl., Tucker. οὐδέκω λήξεις Ellis. οὐ δεῖ Buech. 88 δειρον αχρῖς P. Corr. Ed. δυνση P: δὺς ἤ Meister, δύη R., Buech. 89-93 See *iii.* There is no help from paragraphi or spacing with the possible exception of *v.* 90 νιν καπι. 9

91 μηθεν P: the false correction in a late hand. ἄλλας given to Metriche by W. H., and Gercke-G. 92 κλεοῦς P. 93 ισσαῖ λαθοῖς P. ιλασαν P: corrected by K. 96 ὦδ' ἔπη δεῦντα Tucker. 97 αἰπογγῖαι P: read by W. H. βλεπωσιν P: read by K.

NOTES

III

1 Μοῦσαι Aristaen. ii. 5 νῆ τὰς Μούσας how sweet to be near the κιθαροῦδος. *id.* ii. 19 νῆ τὰς Μούσας, εὐστόμως ἦδον. Themist. 244 D, 252 C, 323 B πρὸς τῶν Μουσῶν. 'Himer. *Or.* xiii. 2.' 'Alciph'r. ii. 1 μὰ τὰς φίλας μοῖρας¹.' So νῆ τὰς Χάριτας, Eur. *Cycl.* 578, Lucian ii. 34. πρὸς Χαρίτων Plato *Theaet.* 152 C. Themist. 12 D, 288 A. Lucian i. 778, 868, ii. 19. ὦ χάριτες *A.P.* xii. 107.

αἱ φίλαι Μοῦσαι is their epithet in Alexis 161, and often in Theocritus: Roscher *Index* pp. 176, 178. It is humorous in the mouth of Kottalos *π.* 83. Plut. *Mor.* 710 D ὦ φίλαι Χάριτες. Plat. Com. 168 ὁ δ', οὐ γὰρ ἡττίκιζεν, ὦ Μοῦσαι φίλαι (Meineke for ὦ Μοῖραι² φ.). See note on I. 11.

οὕτω 'Menand. *E.* 47 (van Leeuw.) οὕτω τί σοι ἀγαθὸν γένοιτο Δᾶε παρ' ἕκαστον λέγων, ... ἐμοὶ τὸ παῖδιον δός (Julian Imp. 275 C) 'as you wish them to.'⁷ Lucian iii. 286 οὕτως ὄναιο... ἤκε, iii. 775, 'Menand. *Pk.* 210.⁷

2 τερπνόν τι Liban. *Ep.* 1504 σοὶ μὲν οὖν ἀνθ' ὧν ἐβουλήθης Ζεὺς ἀγαθὸν τι δοίη. *Anth. Append.* ii. 703 ὥς ἵνα σοὶ τι τύχη δόη καλόν. i. 113 Μοῦσαι δέ σοι εἴ τι νέμουνσιν ἐσθλόν. Dem. 1442. 22 ἐγὼ γοῦν, οὕτω τί μοι ἀγαθὸν γένοιτο, ... ἐνετύγχανον. 'Eur. *Ion* 1379 καί τι τερφθῆναι βίου.' Menand. (*l.c.*). Antipat. Sid. *A.P.* vii. 165 καί σεο δοίη πάντι Τύχη βιώτῳ τερπνόν, ὀδίτα, τέλος.

τῆς ζωῆς ἐπαυρέσθαι = ὄναισθαι τοῦ βίου, to have *enjoyment, benefit of life*, for, as Hippodamos the Pythagorean (Stob. *Fl.* ciii. 26) says, οὐ μόνον τὰν κτᾶσιν ἔχειν δεῖ τῶν καλῶν ἀλλὰ καὶ τὰν ὄναισιν 'profit of' (Soph. *O.C.* 452, Eur. *Hec.* 1209, *Alc.* 345, Theocr. xvi. 23, ' = χάρις (cf. Plut. *M.* 479 A) Eur. *Med.* 227. Soph. *fr.* 533. 4⁷). Simonid. 55 βιώτου κέ σε μᾶλλον ὄνασα. Thuc. ii. 50. 3 τοῦ βίου τι ἀπολαῦσαι. Trag. *Frag. adesp.* 95 (Ath. 336 b) μικροῦ δέ βιώτου ζῶντ' ἐπαυρέσθαι χρεών. Apoll. Rhod. i. 677. *Anth. Append.* ii. 510.

Often in prayers: Hippocr. i. 3 'if I fulfil my oath, εἴη ἐπαύρασθαι τοῦ βίου καὶ τῆς τέχνης.' Hrd. vii. 34, 'if I lie, μὴ βίου ὄνησις (Eur. *Med.* 255) γένοιτο.' Simonid. 128 οἱ δ' ὑπὸ γὰρ θέντες ὄναιντο βίου. (Aesch. *Eum.* 925 βίου τύχας ὀνησίμους.) Dittenberger *Syll.*² 584 τοῖς δὲ συμφυλάσσουσιν βίου

¹ Read μούσας.

² 'And so correct Longus iv. 21?'

καὶ ἐργασίας καλῆς γένοιτο παρὰ τῆς θεοῦ ὄνησις. 879. 21 τοῖς ἐμμένουσιν...εὖ εἶναι καὶ τῶν ὑπαρχόντων ἀγαθῶν ὄνησιν. ¹Menand. *H.* 49⁷ *fr.* 292 in a versified prayer the gods are besought to grant besides other boons τῶν ὄντων νῦν ἀγαθῶν ὄνησιν. Eur. *Hec.* 978 ὀναίμην τοῦ παρόντος. Aesch. *Ag.* 362 πολλῶν γὰρ ἐσθλῶν τὴν ὄνησιν (not τήνδ' ὄνησιν) εἰλόμην. Philem. 156. Dem. 842. 8. ²Soph. *O.T.* 644 μὴ νυν ὀναίμην ἀλλ' ἀραίως...ὀλοίμην εἴ τι.... Julian Imp. 218 A.⁷

3 κατ' ὤμου δέειρον I take to mean *ex humero pendente caede*, 'flog him while hoisted on the back of an assistant.' κατ' ὤμου is 'hanging over the shoulder' Plut. *Mor.* 633 E κατ' ὤμου τὸ τάλαντον φέρειν, ¹Ael. *N.A.* xvii. 37.⁷ Axionik. Com. 4. 5 λίχων τε φέρων ἀνδρῶν ἀγάπημα κατ' ὤμων. *ex humero portare* Pers. i. 90, *ex humeris dependere* Verg. *A.* vi. 301. From this come the adverb καταμαδόν and the adjective καταμαδῖος (Schneider *Callim.* i. p. 377, e.g. a quiver καταμαδὸν τετάνυστο Ap. Rh. ii. 679, a wallet καταμαδῖην Moschus *A.P.* xvi. 200), the verb καταμίζειν¹ (implied by καταμῖσις *sublatio in humeros*, see Thes. s.v.) and in Latin *catomidiare* (see Facciolati). *catomis* or *catomo caedi* schol. on Juv. ii. 142 *PALMAS ideo dicit quia aut catomis caedibantur* (i.e. the bearers holding them by the hands over their shoulders) *aut...*; Salmas. ad Spart. *Hadr.* 18, who however takes it to mean 'beaten on the shoulder blades': but there is no such word as κατώμια 'shoulders' in Greek, and *catomis* is probably instrumental (cf. *virgis caedi*). Grammar admits the meaning here 'flog him on the shoulder': Dem. 403. 3 περιβρῆξας τὸν χιτωνίσκον ὁ οἰκίτης ξαίνει κατὰ τοῦ νότου πολλάς, ii. 334 ὁ κατὰ νότον ποικίλος (as καταμαδόν Hom. Ψ 500. Hdt. i. 114 δεικνὺς τοῦ παιδὸς τοὺς ὤμους). ²Liban. i. 646 Ἐμεσσα γὰρ ἡ πόλις μεμφόμενοι τι τῶν πρὸς αὐτοὺς χαλκῇν εἰκόνα αὐτοῦ καθελόντες, εἴτα ἄραντες πρηνῇ κατὰ τὸν ἐπὶ τοὺς παῖδας τοὺς ἐν τοῖς διδασκαλείοις νόμον, ἔτυπτον ἱμάντι τὰ τε ὤτα καὶ τὰ μετὰ τοῦτο κάτω....⁷

4 ἐπὶ χειλέων 'till he is at his last gasp.' 1001 *Nights* vi p. 48 'till his life-breath was in his nostrils.' *Ib.* i. 38 'be brief in thy saying for of very sooth my life-breath is in my nostrils.' Dio Chrys.² i. 678 μόνον οὐκ ἐπὶ τοῖς χεῖλεσι τὰς ψυχὰς ἔχοντες. Meleag. *A.P.* v. 197² βαῖν ἔχω...ἐπὶ χεῖλεσι πνεῦμα· εἰ δ' ἐθέλεις καὶ τοῦτ', εἰπέ, καὶ ἐκπτύσσομαι. Quint. x. 279 of a sick man ἀμφὶ δὲ νοθῆς ψυχὴ οἱ πεπότητ' ἐπὶ χεῖλεσιν ἀναλείουσιν. Seneca *Epist.* 30. 14 *non dubitare autem se quin senilis anima in primis labris esset.* Nat. Qu. iii. praef. 16 *in primis labris animam habere...liberum efficit* (to be ready to depart). Nikeph. Walz *Rhet.* i. 522 ἐν ῥσίν ἡ πνοή μοι ἐστὶ· δέδοικα μὴ καὶ αὐτὴν φυσήσω τὴν ψυχὴν. Petron. 62³ *mihi anima in naso esse: stabam tanquam mortuus.* Anacreont. 29. 7² κραδίη δὲ ῥνὸς ἄχρῖς ἀνέβαινε, κἂν ἀπέσβη... Lucil. xx. 7 (Mueller), 574 (Marx) *eduxique animam in primoribus naribus.* Pio *Contes Populaires Grecs* καὶ πᾶ ἡ ψυχὴ τῆς κάτω, ποῦτανε πλεῖα στὰ δόντια τῆς. Eumath. vii. 15 (in horror). *Pentamerone* iii. 1 *co lo spireto a li diente.* Plato *A.P.* v. 78 τὴν ψυχὴν...ἐπὶ χεῖλεσιν ἔσχον (a

¹ Formed like κατανωτίσασθαι: ἀντὶ τοῦ κατὰ νῶτον φέρειν Phot., Suid. Cf. also γαστρίζειν, ἀγκωνίζειν, ἐπικορρίζειν Ar. 614^a 10 (for κορ-), προσουδίζειν, κατ-, πρηνίζειν, κρανίζειν, λαγονίζειν, θεναρίζειν, σκορακίζειν.

² Crusius.

lover). Abundant illustration may be found in Aristaen. pp. 669, 719 Boissonade, Claudian p. 535 Heinsius, *Anth. Lat.* i. p. 653 Burmann.

All such phrases are due to the identification both in thought and word of *breath, life, soul* and *spirit*¹, conceived as something separable from the body that departs elsewhere at death. The conception is among the most important in all human thought, but this is not the occasion to pursue it.

5 ἐκπεπόρθηκεν 'ransacked,' 'pillaged': an exaggerated word, Lysias 127.42, Dem. 1157. 11, Heliod. ii. 22. Theocr. ii. 85 ἀλλὰ μέ τις καπυρὴ νόσος ἐξαλάπαξεν. ¹⁷Lobeck on Soph. *Aj.* 1189.¹⁷

μεν ταλαίνης: words of such meaning are often used in an *exclamatory* way without the article; thus, as in separate exclamations (ἐγὼ δειλή Hom. Σ 54, X 431, ε 299, ἐγὼ δύστηνος X 477, Trag., δύσμορος Hom. υ 194, ω 311, Soph. *O.C.* 224, and ἐγὼ τλάμων, οἱ γὰρ τάλαια), so in constructed sentences they are found both in the *nominative in agreement with the subject* (ἀπὸ λυμαι δειλαιος Ar. *Nub.* 709, θρώσκει δειλαία...Soph. *Tr.* 1026, ὁ παῖς δύστηνος *Tr.* 936, *O.C.* 844, *El.* 677, ἀπωλόμην δ. Ar. *Av.* 354, ἐγὼ ταλακάρδιος Soph. *O.C.* 540, ἡ δ' αὖ μιὰ βρύκει *Tr.* 987, ¹⁸πανώλης *O.C.* 1264, ἀνάρσιος Theocr. ii. 6, τί πέπονθα δυστυχῆς; Xen. *Ephes.* i. 4)²,⁷ and also in the *oblique cases*: Hom. T 287 μοι δειλῇ, ξ 243, υ 115, E 574, P 38, X 76, Alcaeus 59 ἔμε δειλαν, Ap. Rhod. iii. 464 τίπτε με δειλαῖν..., Hom. τ 354 κείνον δύστηνον, ρ 10, ω 289, Soph. *O.C.* 344 τὰ μὲν δύστηνον κακά, Lycophr. 1215 τοῦ μὲν ταλαίνης πῆμα, Soph. *Ai.* 122 ἐποικτεῖρω δέ νιν δύστηνον, *El.* 862, *Tr.* 949, δύσμορον Hom. X 60, ω 290, μοι δυσμόρφ Soph. *O.T.* 665, μοι μελέφ *Tr.* 981, 985, τὰν ἐμὴν μελέου τροφάν *Philoct.* 1126, κάμου ταλαίνης *El.* 450, 812, *Ant.* 880, τί μ' αὖ τάλαιναν *Aj.* 787, τάλαιναν...εἰς ἔμέ Asklepiad. *A.P.* xii. 153, ¹⁹τίς ἂν θεῶν τάλαιναν ἐλεήσει με Men. *E.* 434,¹⁹ τὰ κείνης ἀθλίας παθήματα Soph. *O.T.* 1240, ἄθλιος often in Lucian. μοι σχετλία Aesch. *P.V.* 671 (μακάριος is also used in this way, Aesch.³ *Cho.* 494 ἀρ' ὀρθὸν αἶρεῖς φίλτατον τὸ σὸν κἄρα;).

6 χαλκίνδα παίζειν=χαλκίζειν (65). Bekk. An. 116. 10 Χαλκίζειν: ἀντὶ τοῦ χαλκῷ κυβεύειν. "Αλέξιν (337), Hesych. Χαλκίνδα: τὸ εἰς χαλκὸν κυβεύειν 'to gamble on,' Pollux vii. 105 χαλκίζειν δὲ παιδιᾶς τι εἶδος ἐν ᾗ νομίσματι ἡρτίαζον 'odd and even with a coin.'

χαλκίζειν meant also another game which was ranked as gambling by

¹ Tylor, *Primitive Culture*, i. pp. 432-3: on the transference of the life-breath from one person to another add Rohde, *Psyche*, p. 23, Ernst Riess in *C.R.* 1896, p. 409². This was commonly from the dying to the living: an interesting example of the contrary appears in Greek and Latin epitaphs lauding Atilia Pomptilla for transferring her own life to the lips of her expiring husband: Kaibel, *Ep.* 547, p. 221 (*Anth. Append.* Coughy, p. 240) ἦν ἵκα πνεῦμα μελῶν ἀπέλυε Φίλιππος [λοίσθιον] ἀκροτάτοις χεῖλεσι προσπελάσας, στᾶσα λιποψυχούντος ὑπὲρ γαμέτου Ἡώμπτιλλα τὴν κείνου ζῶν ἀντέ[λα]βεν θανάτου. The last line would better be τῆς κείνου ζωῆς ἀντέλαβεν θάνατον 'received in return for his life, death.' λοίσθιον (extremum halitum) is Kaibel's supplement, and I do not doubt that is the meaning. Cf. Burm. *Anth. Lat.* ii. pp. 258, 60. Illustration of the phrase ψυχαὶ δ' ἐν ὀφθαλμοῖσι τῶν τελευτῶντων Babrius xcv. 35 may be found in Tylor, *Prim. Cult.* i. p. 431.

² In Anaxandrid. 2 read χρηστὸς 'poor fool!' for χρηστῶς.

³ In *Cho.* 189 οὐδαμῶς ἐπώνυμον φρόνημα παισὶ δύσθεον κεκτημένη read δύσθεος with Pauw.

Pollux vii. 206 κυβείας δὲ εἶδη...τὸ ἀρτιάξιν...καὶ χαλκίξιν καὶ χαλκισμὸς καὶ ἱμαντελιγμός...which he explains in ix. 118 (where ἱμαντελιγμός is also described) as Eust. 1409. 18 ιστέον δὲ ὅτι ἐκ τοῦ χαλκοῦ κυβευτική τις παιδιὰ ἐλέγετο χαλκισμός. ἦν δέ, φασίν, αὕτη ὀρθοῦ νομίσματος περιστροφή σύντονος, μεθ' ἣν ἔδει τὸν παίζοντα ἐπέχειν τῷ δακτύλῳ τὸ νόμισμα ὀρθόν (to stay it upright). καὶ ἐνίκα ὁ τοῦτο κατορθώσας. 986. 41 παιδιὰ δὲ τις αὕτη καί, ὥς οἱ παλαιοὶ φασί, κυβείας εἶδος.

Children were forbidden to gamble: Aristid. ii. 126 οὐχὶ καὶ αἱ τιτθαὶ τοῖς παιδαρίοις ταῦτα λέγουσι καὶ οἱ γραμματισταὶ καὶ οἱ παιδαγωγοί...ὅτι χρή... μὴ θορυβεῖν μηδὲ κυβεύειν....

For the method of specifying the game played see L.S. s.v. παίζειν. Add for the *accusative* construction ἀγχόνην π. Ath. 155 e, μακρὸν ἀνδριάντα Theophr. Char. xxvii., κύνδακα A.P. v. 61, χαλκίην μῦιν Hrd. fr. xii., Poll. ix. 94, τρόπα Poll. ix. 103 (not an adverb, as L.S.: see Thes. s.v.). A construction omitted by L.S. is εἰς ὠμίλλαν Poll. ix. 102. For ἵνδα see Poll. ix. 110-117, including διελκυστίνδα, στρεπτίνδα, ἀποδιδρασκίνδα, and ix. 95 πλειστοβολίνδα.

7 αἱ ἀστραγάλοι is old Ionic. Didymus on Hom. Ψ 88 ἀμφ' ἀστραγάλοισι χολωθείς says αἱ πλείους τῶν κατ' ἄνδρα 'ἀμφ' ἀστραγάλησιν ἐρίσας.' καὶ ἔστιν Ἰωνικώτερον. 'ἀστραγάλοι δ' Ἐρωτὸς εἰσιν μανίαι τε καὶ κύδοιμοι' Ἀνακρέων (fr. 46). Bekk. An. 454. 24 'Αστραγάλους δὲ οἱ Ἀττικοί. τὸ γὰρ θηλυκὸν Ἰακόν. καὶ παρ' Ὀμήρῳ (I.c.) τινες θηλυκῶς, οἷον 'νήπιος οὐκ ἐθέλων ἀμφ' ἀστραγάλοισι (meaning ἀστραγάλησι?) χολωθείς.' It has hardly survived elsewhere. A trace has remained in the epithet λίσπη (in explaining which the grammarian naturally uses the feminine article), Bekk. An. 50. 12 Λίσπη γάρ ἐστιν ἡ ἀποτετριμμένη ἀστράγαλος, 68. 2 Λίσπαι γάρ εἰσιν αἱ ἀποτετριμμέναι ἀστράγαλοι: and it has just survived in Leonid. A.P. vi. 309 where Jacobs restored ἀστράγαλος θ' αἷς πολλ' ἐπεμήνατο for the vv. ll. στραγγάλας αἷς of Pal. and ἀστραγάλους θ' οἷς of Plan.¹

Knucklebones was the proper game of boys and girls, laid aside when they married: Pausan. vi. 24. 7 μειρακίων τε καὶ παρθένων...τούτων εἶναι τὸν ἀστράγαλον παίγιον. Ap. Rhod. iii. 117, Plat. Alcib. 2, Jacobs Anth. vii. 52 (=A.P. vi. 308), Becker Charicles p. 354, Gallus pp. 499-502. 'ἀστράγαλοι is arbitrarily lengthened, e.g. ἀπονέεσθαι Hom. B 113 al., κῶαν. Ebeling Lex. Hom., ἐπίτονος Hom. μ 423, μῶδόκοις Nicand. Ther. 795, Μαγδαλίνῃ Lobeck Proll. 243, Ἰππῶμέδοντος Aesch. Theb. 475, φαῖσχίτωνες Cho. 1047, Παρθενοπαῖος Scrpt. 534, Ἀλφεσίβοιαν Soph. fr. 796 (see Dindorf (fr. 785)), Διόνυσος and Διών-, κτέ. 'Especially common is the lengthening of *ā* in Hipponax.'²

7, 8 συμφορῆς δ' ἦδη ὁρμῆ ἐπὶ μέζον. It is not easy to say whether the subject of ὁρμῆ is 'he' or 'the matter.' If it be 'he,' συμφορῆς also would naturally apply to him: e.g. Eur. H.F. 1281 εἰς τοῦτο δ' ἦξιν συμφορᾶς 'that I shall come to such misfortune,' Phoen. 966, Or. 441, Andoc. 20. 27

¹ Athenaeus gives καὶ ξυλίνους ἀστραγάλους ἐν ὧσί in Anacreon fr. 21. 4. In Hdt. iii. 129 Kallenberg gives ἡ γὰρ οἱ ἀστράγαλος ἐξεχώρησε ἐκ τῶν ἄρθρων without remark, and I cannot find whether there is any MS. authority for the feminine article. But it is very likely right.

ὅς εἰς τοσοῦτον ἦλθον τῆς ἑμαυτοῦ δυσδαιμονίας... ἔλθειν εἰς τοσαύτην συμφορὰν τῶν φρενῶν ὥστε..., Antiphon 116. 29 εἰς τοῦτο βαρυνδαιμονίας ἦκω, Lysias 101. 23, πονηρίας 140. 16, ἀτυχίας Isocr. 297 c, ἀνανδρίας καὶ πονηρίας 301 d. Xen. *Ap.* 30. Plut. *M.* 538 A. But συμφορὰς, in the only sense natural here, applies not to the boy but to his mother.

I think therefore that the subject of ὁρμᾶ is 'it' (i.e. the matter, τὸ πρᾶγμα) as in Eur. *Antioch.* (the new fragment (223) Nauck *Trag. fr. Index* p. XV) ἵκται δὲ πάντως (Weil and I for πάντων) εἰς τοσόνδε συμφορὰς, ὥστ' οὐκ ἂν ἐκφύγοιμεν. 'So perhaps ἀφίκτο Thuc. vii. 75. 6, Liban. iv. 164. 22, ἦκει Dem. 52. 6, ξυνέπεσεν Thuc. i. 49 fin., προχωρεῖν κτέ. Matthiae *Gr. Gr.* § 295. 2, Eur. *Tro.* 403 εἰ δ' εἰς τόδ' ἔλθοι.' Plat. *Legg.* 839 C εἰς τοῦτο προβέβηκε νῦν ὥστε.... Aesch. *Suφr.* 447 δεῦρο δ' ἐξοκέλλεται. Hdt. iii. 82 ἐκ δὲ τοῦ φόνου ἀπέβη εἰς μονναρχίην. Aesch. *Ag.* 67 ἔστι δ' ὅπῃ νῦν ἔστι τελεῖται δ'.... Cho. 1019 οὐ γὰρ οἶδ' ὅπῃ τελεῖ. 305 Διόθεν τῇδε τελευτᾷ. *Pers.* 228 εὖ δὲ πανταχῇ τελεῖν.

It is more common for the subject to be expressed. In such cases τὸ πρᾶγμα or the like is to be understood: Aesch. *Eum.* 485, Dem. 688. 14 τὸ πρᾶγμα ἤδη καὶ πορρωτέρω βαδίζει καὶ οὐκέτι ταῦτ' ἀπόχρη, ἀλλὰ.... 53. 24 εἰς τοῦθ' ἦκει τὰ πρᾶγματα αἰσχύνῃς. Plut. *Mor.* 755 B ἤδη γὰρ εἰς ἀνομίαν τὰ πρᾶγματα...βαδίζει. Liban. iv. 28. 27 εἰ τὸ πρᾶγμα εἰς πόλεμον προβαίη. Lucian i. 803 ἐπιρρεῖ τὸ πρᾶγμα ἐξαντλούμενον. 'i. 301 ἄχρι χειρῶν ἂν τὸ πρᾶγμα προὐχώρησεν. iii. 418. i. 677 ἐπὶ Μανδροβούλου χωρεῖ τὸ πρᾶγμα.' Ar. *Pax* 509 χωρεῖ τὸ πρᾶγμα, 472 τοῦργον, τὸ κακόν *Nub.* 906, *Vesp.* 1483, *Ran.* 1018, 'Jo. Chrys. *Ep.* 622 E ἐπὶ μείζον εἶρψε τὸ κακόν, Apollodor. ii. 5. 6 προβαίνουσιν δ' ἐπὶ πλείστον τῆς συμφορὰς.' Ter. *Andr.* iv. 2. 5 hoc malum ingravescit. 'Cic. *Att.* iv. 17 res cedit, xiv. 20. 4 ibit res.'

8 ἐπὶ μείζον with gen., 'to a greater degree of,' Thuc. i. 118, Soph. *O.T.* 771, *O.C.* 748. Dictt. *s.v.* ἐλαύνειν, προκόπτειν, ἔρχεσθαι.

κεῖται 'lies,' 'is situated': Ach. Tat. vi. 2 ἐπὶ τινι θύραν οὐκ ἐν ὁδῷ κειμένην. Eur. *I.A.* 1295 ὅθι κρῆναι κέινται, and often geographically, ὅρος, νῆσος, πόλις.

9 γραμματιστής *litterator*, see n. on 24.

καὶ 'and remember that...' = καίτοι, introducing a parenthesis. Eur. *Or.* 4, *Hel.* 394 καὶ τόδ' οὐ κόμπω λέγω, Xen. *Eg.* xi. 2. The use is rare except in such cases as καὶ μὴ θορυβήσητε, καὶ μὴ με...ὑπολάβῃ.

τρηκάς is the Ionic term for the last day of the lunar month (Diog. L. i. 1. 24 Thales the first to call τὴν ὑστάτην τοῦ μηνὸς τριακάδα): the Attic term was ἔνη καὶ νέα (Diog. L. i. 2. 57 Solon first τὴν τριακάδα ἔνην καὶ νέαν ὠνόμασε: 'for the explanation of the term see Plut. *Sol.* 25'). The day which concluded an old month and inaugurated a new was naturally sacred (there were e.g. monthly sacrifices to the dead in addition to the annual rites referred to by Plat. *Menexen.* 249 B: monthly offerings Lucian iii. 48, yearly 49; sacrifices at νομηνίας Liban. iv. 164. 18; 'Εκάτης δειπνα sent monthly Ar. *Plut.* 596; Porph. *de abst.* ii. 16 'Εκάτη and Ἑρμῆς garlanded at νομηνίας): τρηκάδα μηνὸς ἀρίστην says Hes. *Erg.* 766 ἔργα τ' ἐποπτεύειν ἢδ' ἀρμαλὴν δατῆσθαι. It is the settling day for such business as is suited for monthly transaction. On this day slaves are hired, Ar. *Eg.* 43, Alciph. iii. 38. 61, and debts or interest become due Ar. *Nub.* 1134 schol. and Blaydes, 756,

1287, Lucian i. 824. (Similarly the Kalends at Rome Hor. *Sat.* i. 3. 87, Ov. *Remed. Am.* 561, Mart. viii. 44. 11, Plut. 828 A, whence 'ad Kalendas Graecas solvere' Augustus in Suet. *Aug.* 87. However the Ides and Nones were also settling days Hor. *Epod.* 2. 69 Orelli.) Interest might also be required at the year's end.

Similarly in the case of educational fees there is no reason to assume that the rule as to monthly or yearly payment was absolutely fixed. In the *elementary* school of the γραμματιστής it is probable that the term was usually reckoned as here by the month and the fee paid on the last day of each month: Theophr. *Char.* xxx. (Jebb² p. 132) (cf. the Roman practice Hor. *Sat.* i. 6. 75 Orelli). The professor of higher branches of study (the γραμματικός, ῥήτωρ, φιλοσόφος) seems more commonly to have charged *for the course*, making for the times of payment whatever arrangements happened to be convenient. Chrysippus on Plut. *Mor.* 1043 F (corrupted: but the sense appears to be that) *the sophist's course was a year*, that the term was agreed upon beforehand, that it had been the practice to require payment *beforehand*. C. says that the teacher will use his tact and judgement τὸν καιρὸν εἴσεται. Annual payments to Sophists at Athens Ath. 437 d τῇ ἑορτῇ τῶν Χοῶν ἔθος ἐστὶν Ἀθηναίῃσι πέμπεσθαι δῶρά τε καὶ τοὺς μισθοὺς τοῖς σοφισταῖς, οἵπερ καὶ αὐτοὶ συνεκάλουν ἐπὶ ξενία τοὺς γνωρίμους, ὥς φησιν Εὐβουλίδης ὁ διαλεκτικὸς ἐν δράματι Κωμασταῖς οὕτως (fr. I)

- A. σοφιστιῶν κάκιστε καὶ Χοῶν δέει (MS. δεῖ)
τῶν μισθοδώρων. B. οὐκ ἰσχύουσιν γ' ἐντροφέας.

The time of the Choes corresponds to the old Roman new year, on which see Lucian iii. 168 ἦν μὲν ἡ τοῦ ἔτους ἀρχὴ μᾶλλον δὲ ἡ ἀπὸ τῆς μεγάλης νομηνίας (Kal. Jan.?) τρίτη, ἐν ᾗ οἱ Ῥωμαῖοι κατὰ τι ἀρχαῖον εὔχονται τε αὐτοὶ ὑπὲρ ἅπαντος τοῦ ἔτους εὐχάς τινας καὶ θύουσι...Νουμᾶ τοῦ βασιλέως having established it...ἐν τοιαύτῃ τοίνυν ἑορτῇ καὶ ἱερομηνίᾳ...and Macrobi. *Sat.* i. 12. 7 *hoc mense* (March) *mercedes exsolvebant magistris quas completus annus deberi fecit*. (For payment on the Kalends of January (Julian new year) see Mayor Juv. vii. 158 and Liban. i. 259.) The view that the arrangement varied according to the circumstances is confirmed by Palladas *A.P.* ix. 174 τρισφὺς κατὰ μῆνα φέρει μισθὸν μετ' ἀνάγκης a complaint of niggardliness and fraud on the part of *parents*, which however implies that they could pay by the year: l. 9 ἦν δέ τις εἰς ἐνιαυτὸν ἄγῃ χρύσειο νόμισμα he changes his master in the 11th month, thus defrauding his old one of a whole year's pay ἐνδεκάτῳ μηνί, πρὶν προφέρειν, μετέβη...γραμματικὸν στερέσας μισθὸν ὅλου ἔτους (where Dübner *cf.* Augustin. v. 12 *subito ne mercedem reddant* (to a sophist) *conspirant multi adolescentes et transferunt se ad alium*). For this cheating of teachers cf. Ovid *Fast.* iii 829 with Burmann's note.

Annual contract Liban. ii. 212. 12 (ὑπὲρ τῶν ῥητόρων) οὐχὶ τὰς συντάξεις οἷτοι καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν φέρουσι; they should; but their practice is very different. In Lucian i. 824 a sophist has an *agreement* to be paid on the ἔνῃ καὶ νέᾳ: 'ἀπαιτῶν... οὕτω γὰρ συνθέσθαι.' In Lucian also the learned

¹ So read for ἀδείπων ἐν τρυφῇ.

scholar who acts as a paid companion (at Rome, *περὶ τῶν ἐπὶ μισθῷ συνόντων*) and who may have to teach the children, makes an *arrangement* (i. 674) *περὶ τοῦ μισθοῦ ὁποσόν τε καὶ ὅποτε τοῦ ἔτους χρὴ λαμβάνειν*, and then (i. 679) receives his wages like the slaves *τῇ νομηνίᾳ*.

In general it is natural that the advanced teacher whose pupils are not young children should demand larger sums and give longer credit than the *γραμματιστής*.

ἡ *πικρὴ* like 'black Monday.' Hor. *Sat.* i. 3. 87 *tristes misero venere Kalendae*.

10 τὰ Ναννάκου¹ κλαύσω Zenob. vi. 10 τὰ Ναννάκου : εἴρηται ἡ παροιμία ἐπὶ τῶν θαυματομένων ἐπὶ παλαιότητι, ἢ ἐπὶ τῶν πολλὰ θρηγνούντων. Νάννακος γὰρ ἐγένετο Φρυγῶν βασιλεὺς, ὥς φησιν Ἑρμογένης ἐν τοῖς Φρυγίοις, πρὸ τῶν Δευκαλίωνος χρόνων· ὃς προειδὼς τὸν μέλλοντα κατακλυσμὸν, συναγαγὼν πάντας εἰς τὰ ἱερὰ μετὰ δακρύων ἰκέτευεν. Ἡρώδης δὲ ὁ ἰαμβοποιὸς φησιν Ἵνα τὰ Ναννάκου κλαύσω. Macar. ii. 23 Ἀπὸ Ναννάκου : ἐπὶ τῶν σφόδρα παλαιῶν (καὶ ἀρχαίων adds Suid.). Suid. *s.v.* Τὰ Ναννάκου κλαύσομαι, Νάννακος, and Macar. viii. 4 add nothing to this information. Steph. Byz. *s.v.* Ἰκόνιον has a different account : there was a Phrygian king Ἀννακός, who lived beyond 300 years : his neighbours, enquiring of an oracle how long he was going to live, received an answer that with his death all would perish. οἱ δὲ Φρύγες ἀκούσαντες ἐθρήνουν σφοδρῶς. ὅθεν καὶ παροιμία· τὸ ἐπὶ Ἀννακοῦ κλαύσειν (κλαῦσαι or κλαύσει Schneidewin) ἐπὶ τῶν λίαν οἰκτιζομένων. γενομένου δὲ τοῦ κατακλυσμοῦ τοῦ ἐπὶ Δευκαλίωνος διεφθάρησαν. 'The last sentence only of the story occurs in E.M.'

It may be worth quoting from Burckhardt, *Arabic Proverbs*, p. 47 '(Like) the lamentations of Adam on his departure (or separation) from Paradise,' said of unavailing grief, chiefly of lamentations for the deceased. Moschus iv. 82 *μηδ' εἴ κ' ἡυκόμου Νιόβης πυκινώτερα κλαίω*. Apostol. ii. 54. Nonn. 'xv. 374 Νιόβης πλέον ἔστανε πέτρῃ.'

11 οὐκ ἂν ταχέως = σχολῇ ἂν. Lucian iii. 688 (*Eph.* 40) οὐ δύναται δ' εἰπεῖν οἷος ἂν ἢ ταχέως. Straton Com. i. 46 τὸν δ' οὐκ ἂν ταχύ ἔπεισεν ἢ Πειθῷ. 'Isaeus ii. 41 ἐγὼ δὲ εἰ μὴ πάντῃ τὸ πρᾶγμα αἰσχρὸν ἐνόμιζον..., ταχύ ἂν ἀπέστην τῶν ἐκείνου : commonly ironical ταχύ γ' ἂν Lycurg. 166. 40 τοῦτον δὲ τίς ἂν ὑποδέξαιτο πόλις; ὃς γὰρ ὑπὲρ τῆς αὐτοῦ πατρίδος οὐκ ἐβοήθησε ταχύ γ' ἂν ὑπὲρ τῆς ἀλλοτρίας κίνδυνόν τινα ὑπομείνει,' Muson. in Stob. *fl.* xix. 16, Teles *ibid.* v. 67, Philostr. *Eph.* 47, Aristid. ii. 247 fin.' Ter. *Ad.* 443 *Haud cito mali quid ortum ex hoc sit publice*. Cic. *Brut.* 76 (264) *Sed neque verbis aptiorem alium cito dixerim neque...*

παίστην (from *παίζειν*) 'play-ground,' 'gambling-place' = *κυβευτήριον*, *κυβείον*, *σκιραφείον*. As with neuters in -τήριον, some feminine instrumental forms from verbs signify *machines* or *implements* (n. on v. 11 *ἱμανήτηρ*), others *places* for doing something as *παίστην* here, *ὀρχήστρα*, *σφαιρίστρα*, *ἀλίστρα*, *ἐξαλίστρα*, *κυλίστρα*, *κονίστρα*, *πίστρα*, *ποτίστρα*, *εὖστρα*, *φλογίστρα*, *κούστρα* (probably *ἱππολούστρα*), and, with an equivalent termination *κοιμήθρα* (= *κοιμητήριον* as *ἀποδυτήριον*, *ἡλιαστήριον*, etc.), *ἀλινδήθρα*, *κυλινδήθρα*, *κολυμ-*

¹ Hesych. gives *Μύννακος* as the name of a shoemaker, possibly by some confusion with *Mimes* vi and vii.⁷

βήθρα, ἀνακλήθρα or -ίς (Paus. i. 43. 2): see also notes on IV. 46 λαίμαστρον, 62 πύραστρον, VI. 16 νώβυστρα. The masculine forms ψυκτῆρες, καλυπτῆρ, may also be noted.

12 ὅκουπερ οἰκίζουσιν Hesych. οἰκίζουσιν : οἰκοῦσιν looks as if it were taken from this place, or at any rate from one that would warrant Herodas in using the word elliptically ('where they pitch'). It is not difficult to imagine that it might be treated so, like many technical verbs in naval or military language, e.g. σκηνόω, στρέψαι (I. 8 n.), αἶρειν, ἐξαίρειν, ἐλαύνειν.

If the construction is δείξαι ὅκουπερ τὴν παίστην οἰκίζουσιν, we cannot take ὅκουπερ for a dependent interrogative as though it were κοῦ or ὅκον, but must assume an ellipse in that case also, δείξαι (τὸν τόπον) ὅκουπερ οἰκίζουσι. It is true that εἴπερ is used interrogatively in Agath. *A.P.* xi. 365. 3 ἦτεε δ' ἐξερέειν εἴπερ θέρος αἴσιον αὐτῷ ἔσται, [Lucian] *Asin.* 10 (ii. 578) νῦν δείξεις εἴπερ νέος εἶ...καὶ εἰ ἐπίστασαι παλαίειν, Heliod. vi. 14 ἦν ἡ πεῦσις εἴπερ ὁ ἀδελφὸς...ἐπανήξει: but there is no such authority for the use of a relative like ὅκουπερ. Soph. *O.T.* 403 παθὼν ἔγνωσ ἂν οἶά περ φρονεῖς (though it is translated by Jebb 'thou shouldst have learned to thy cost *how bold thou art*') is not really parallel, for οἶάπερ φρονεῖς is there governed by παθὼν (τύχοιεν ὦν φρονόυσι Aesch. *Scph.* 537, ἔχεις παρ' ἡμῶν οἶαπερ νομίζεται Aesch. *Ag.* 1030, i.e. τὰ εἰκότα).

ὅκου παροκλάουσιν would mean 'where they squat *beside...*' as παρακάθηνται, and might therefore be constructed as a dependent question governing τὴν παίστην (προσκαθέζεσθαι κύβοις Liban. *Ep.* 1258). Several examples of that compound are recorded by Hesych. also to explain μετοκλάζει Hom. N 281. For the meaning of μετὰ in that compound see Ebeling *Lex. Hom.*: in παροκλάζειν the preposition could not apply merely to the action of the verb itself, but must refer to something else outside it, as in other compounds ἐνοκλάζειν (τοῖς ὀπισθίοις Philostr. Jun. *Imag.* 3), ἐποκλάζειν (τῇ γῇ Heliod. iv. 17, γαῖρ *A.P.* iv. 3. 50). Hesych. gives a Doric οἰκιδεῖν 'καθῆσθαι.' Phot. has παροκλάζων : γονατίζων. The attitude is natural for dice-players Ap. Rhod. iii. 117 ἀμφ' ἀστραγάλοις δὲ τῶγε...ὁ δ' ἔγγυθεν ὀκλαδὸν ἦστο.

οἱ τε προύνεικοι κοὶ δρηπέται Isocr.¹ xv. § 305 Bkr. ἐν ἀκολασίαις ἡμερεύειν ἐν αἷς πρότερον οὐδ' ἂν οἰκέτης ἐπιεικῆς οὐδεὶς ἐτόλμησεν· οἱ μὲν γὰρ..., οἱ δ' ἐν τοῖς καπηλείοις πίνουσιν, ἕτεροι δ' ἐν τοῖς σκιραφείοις κυβεύουσι...149c. Scott *Fortunes of Nigel* xi. of a page-boy, 'He is by this time playing at hustle-cap and chuck-farthing with the most black-guard imps upon the wharf.' Suet. *Claud.* 5 *ex contubernio sordidissimorum hominum...ebrietatis et aleae infamiam subiit.* Dio Cass. lxxv. 2 οἷος περὶ τε τὰ καπηλεία καὶ περὶ τὰ κυβευτηρία...ἐσπουδακέναι.

12, 65 The derivation of προύνεικος is uncertain, as it was to the ancient grammarians, with whom the accent and spelling differ also (προῦν-νικος, προυνικός, προύνεικος). Their testimonies are collected most completely by Kock *CAF* III. 468. The most valuable is that of Pollux vii. 130 οἱ ἐξ ἀγορᾶς ἢ ἐκ λιμένος κομίζοντες ἀχθοφόροι, ἀμφορεαφόροι,...132 φόρ-τακας μέντοι ἢ παλαιὰ κωμῳδία τοὺς ἀχθοφοροῦντας ἐκ τοῦ ἐμπορίου καλεῖ...ἐ

¹ Ellis.

δὲ καὶ προυνίκοις τοὺς μισθωτοὺς οἱ νέοι κωμφοδοδιδάσκαλοι ὠνόμαζον, τὸ ὄνομα Βυζαντίων ἦν, ὅθεν καὶ Βυζαντίους αὐτοὺς ἀπεκάλουν. Hesych. Προυνικοί¹: οἱ μισθοῦ νομίζοντες τὰ ὄνια ἀπὸ τῆς ἀγορᾶς, οὓς τινες παιδαρίωνας καλοῦσι· δρομεῖς², ταχεῖς, ὀξεῖς, εὐκίνητοι, γοργοί, μισθωτοί. Οἴσυλος¹: προῖτολος (*sic*), προύνικος. Σκείρατες¹: οἱ προύνικοι. καὶ κυβευταί. The word was used (as here) generically, carrying with it the notion *rough*, *lewd fellows* (cf. *A.P.* xi. 154 πᾶς ὃς ἂν ᾖ πτωχὸς καὶ ἀγράμματος, οὐκέτ' ἀλήθει, ὥς τὸ πρίν, οὐδ' αἶρει φορτία μισθαρίου. Theognis 679 φορτηγοὶ δ' ἄρχουσι. Liban. iv. 49. 11 τοὺς σκευοφόρους καὶ τελούντας εἰς δῆμον): Diog. L. iv. 6 *when Xenocrates went into the town*, φασὶ τοὺς θορυβώδεις καὶ προυνείκοις ὑποστέλλειν αὐτοῦ τῇ παρόδῳ. Choerob. Bekk. An. 1415 Προύνεικος:...ἐπὶ γὰρ ἀπαιδευτῶν φασὶ κείσθαι: so much that this became its common meaning: Hesych. Σκίταλοι (*Ar. Eq.* 634, cf. schol.): ἀπὸ τῶν ἀφροδισίων καὶ τῆς προυνικίας³ (*protervitalis*) τῆς νυκτερινῆς συνουσίας θεοῦς τινὰς ἐσχημάτισεν: and the adjective, implying *nequitiae*, is probable in Straton⁴ *A.P.* xii. 209. 3. See also Duncange in the *Thesaur. s.v.* προυνικεύω on a curious late use, ἐπρουνίκευσε τήνδε = ὑβρίσεν εἰς τήνδε. Hence we find in Phot. Προύνεικον: οὐ τὸν ἀκόλαστον, ἀλλὰ τὸν κομίζοντά τινα ἐξ ἀγορᾶς μισθοῦ. καὶ ζῆκεται τὸ ἐνείκω. E. M. 691. 19 (like Choerob. Cram. An. II. 251. 5) says the word means τοὺς ὑβριστάς, καὶ τοὺς ἄνδρας τοὺς ἱσταμένους ἐν τῇ ἀγορᾷ καὶ φέροντας τὰ ὄνια for hire; adding that if the meaning is ὑβριστάς, it is from πρό and νεῖκος, otherwise from πρό and Boeotian ἐνείκω: a derivation due to Ael. Dionys., Eust. 983. 48 ἐκ τοῦ ἐνείκω δοκεῖ γίνεσθαι καὶ ὁ παρὰ Αἰλίου Διονυσίου κείμενος προύνεικος, ἵησιν ὁ κομίζων τινὰ ἐξ ἀγορῆ (l. ἀγορᾶς). This etymology, though accepted by Lobeck *Rhem.* 59 and Meister pp. 691, 803, does not seem probable to me. I think it far more likely that, as Pollux declares, the word is foreign—Bochart *Hieroz.* I. 794=II. 112 argues for a Chaldaean origin. In any case I do not doubt that its connotation of *coarseness* was acquired: as by other⁵ words for grooms and porters (δούλων τε κῶρεωκόμων *Ar. Thesm.* 491: *Ar. Byz.* Nauck p. 172 Ἄγγαρος:...καὶ οἱ εὐτελεῖς δὲ καὶ ἄφρονες οὕτως ὠνόμαζοντο, ὥς Μένανδρος (*fr.* 981): Ael. Dionys. (Eust. 1854. 29) τίθεται...καὶ ἐπὶ φορηγῶν καὶ ὅλως ἐπὶ ἀναισθήτων καὶ ἀνδραποδωδῶν. Cic. *Parad.* iii. 2. 23 *quid baiuli atque operarii an quid homines doctissimi senserint?* II de Orat. x. 40 *operis, ut ait Caecilius, remigem aliquem aut baiulum nobis oratorem descripseras, inopem quemdam humanitatis atque inurbanum.* Pers. v. 95 *caloni.* Numenius (Euseb. *Praef. Ev.* xiv. 7 p. 735 c) quoted by Kock *CAF* III. 419 οὐ μέντοι ἀλλ' οἱ γε παῖδες (slaves) φόρτακες ἦσαν καὶ

¹ See M. Schmidt.

² Phot. and Suid. give Προύνεικος: δρομαῖος, γοργός. Hesych. Τάγιος: κῆρυξ, πρεσβευτής: ὀξύς, ταχύς, βάσιμος. Κούφος: ἐλαφρός, ταχύς, γοργός. Γοργός: εὐκίνητος, ταχύς.....Γόργευσον· τάχυνον, σπεύσον.¹

³ Kuehn on Pollux vii. 132 quotes from a glossary Προύνικος, *Laciniosus*, 'quod referri potest ad lacinias baiulorum.' I suspect the explanation was *lasciviosus*, formed from *lascivia* as *facundiosus* from *facundia* (see Gell. iv. 9).

⁴ But Meineke, *Anal. Alex.* 398, who conjectures προυνικά, is wrong in asserting that this, and not προύνεικος or προυνεικός, is the true form of the adjective. The long ι or ει (upon which Choerob. insists, Bekk. An. 1415) is established by Herodas.

⁵ Cf. Lobeck, *Aglaoph.* 1325-6.

οὐ θὰτέρᾳ ληπτοί, 'but like the slaves of Comedy,' *i.e.* 'cunning, audacious rogues'—not 'tiresome' as Liddell and Scott explain it, who follow Stephanus in deriving 'vulgar,' the common sense of φορτικός, through 'burdensome.' 'Cf. Hierokl. Stob. *Fl.* lxvii. 24, Pollux v. 105.' The true history must be, it was related to φόρτος as ῥωπικός to ῥῶπος 'stuff,' 'rubbish,' 'flummery'; cf. Ar. *Pax* 748 φόρτον καὶ βωμολοχεύματα, *Plut.* 796 τὸν φόρτον, low farce, vulgar clap-trap. Hesych. Ἐρρωπίζομεν: Ἰων Ὀμφάλη (Nauck p. 738). τινὲς ῥωπίζειν ἀπέδοσαν τὸ ἀτεχνυτεύεσθαι καὶ ἀμαθεύεσθαι· ἔστι γὰρ ῥῶπος (cf. Aesch. *fr.* 263) ὁ λεπτός φόρτος καὶ ποικίλος καὶ βαιός (for βέβαιος Palmer).

It is interesting to restore our word to a poet of Cos: speaking of festivals on which license is allowed to slaves (see my note on v. 80), and their masters take their place, Ath. 639 d goes on to say Κῶοι δὲ τοῦναντίον δρῶσιν, ὡς ἱστορεῖ Μακαρεὺς¹ ἐν τρίτῳ Κωακῶν· ὅταν γὰρ Ἡρὰ θύωσιν, δοῦλοι οὐ παραγίνονται ἐπὶ τὴν εὐωχίαν. διὸ καὶ Φύλαρχον εἰρηκέναι

σουριμὶ μούνοι μὲν ἐλεύθεροι ἱεροεργοί
ἀνδράσι προσκείνοισιν ἔλευρον ἄμαρ ἔχοντες·

δούλων δ' οὔτις πάμπαν ἐσέρχεται οὐδ' ἡβαιόν (as *Plut. Aristid.* 21), where ἀνδράσι προυνείκοισιν should be read: ἀνδρῶν φορτηγῶν *Meta-genes fr.* 4. 4 (l. 705 Kock), ἀνδράσιν ἐργοπόνοις *Nicand. fr.* 74. 54. The sense seems to be ' (on such a day) only free men do service to Hera (the...), ἀνδράσι προυνείκοισιν ἐλεύθερον ἄμαρ ἄγοντες 'bringing, affording to προύνικοι a day of freedom,' as *Liban.* i. 258. 18 of the Kalends of January αἰταὶ δούλοις ὡς οἶδν τε ἐλευθερίαν φέρουσι (ἄγοντες as *Arat.* 788, 792, *Orph. li.* lxxviii., *Soph. Ant.* 1331 μόρος...τερμίαν ἄγων ἀμέραν, *Aesch. Ag.* 1451 μοῖρα φέρουσα ὑπνον)². ἔλευθερον ἡμαρ: *Tryphiod.* 424 θαλήσιν...ὅππότε πᾶσιν ἐλεύθερον ἡμαρ ἀνῆψεν Ζεὺς Κρονίδης.

¹On the Gnostic Prounikos and Prounikia see the references given in *Sophocles Lex. s.v.* The former name was used by the Valentinians especially, both of one Aeon, and of a class of Aeons (*Spencer on Origen c. Cels.* vi. 54 (p. 1350 B Migne)). For its significance see *Neander gen. Entw. d. gnost. Syst.* quoted by *Stieren* on *Irenaeus* i. 29. 4. *Epiphan. adv. Haer.* i. 25. 4 ἐπὶ τοῖς γὰρ τὰ σώματα διακορεύουσιν Ἑλληνικὴ τίς ἐστὶν ἢ λέξις τὸ Ἐπρουνείκευσε ταύτην, may however be no more than an orthodox libel on the Gnostic use of the term: cf. i. 37. 6.⁷¹

13 κήτέρῳ δαῖται—he knows so well—is proverbial *Xen. Oec.* 12. 4 If I am competent, κἂν ἄλλον δῆπον δυνάμην διδάξαι ἄπερ αὐτὸς ἐπίσταμαι, and afterwards 15. 10, 18. 9, 20. 24. *Plat. Symp.* 196 E σοφὸς οὕτως ὥστε καὶ ἄλλον ποιῆσαι. *Xen. Cyr.* iii. 3. 35 ὁ μὲν γὰρ δυνάμενος ἐν τῷ τοιῷδε καὶ ἄλλους βελτίους ποιεῖν εἰκότως ἂν καὶ ἑαυτῷ συνειδέη τελέως ἀγαθὸς ἀνὴρ ὢν. *M. Ant.* xi. 3 λελογισμένως καὶ σεμνῶς καὶ ὥστε καὶ ἄλλον πείσαι ἀτραγῶδως.⁷¹ *Dem.* 1455. 14 πρότερον μὲν ἔγωγε...οὐκ ᾔδειν πρὸς τί ποτ' εἴη τοῦτ' εἰρημένον..., νῦν δὲ κἂν ἄλλον μοι δοκῶ διδάξαι (*Aristid.* ii. 573 πρότερον μὲν οὖν ἔγωγε οὐκ ᾔδειν πρὸς τί ποτ' εἴη τοῦ..., νυνὶ δὲ μοι δοκῶ γινώσκειν, *Aeschin.* 33. 24 πρότερον μὲν

¹ Similarly 262 c: see *Casaubon* and *Müller FHG* iv. 442. For Φύλαρχον *Kaibel* suggests *Φιλητᾶν*: *Φάλακον* is not incredible.

² *Callim. P. Oxy.* xi. p. 85 οὐδ' ὅτε δούλοις ἡμαρ Ὀρέστειοι λευκὰν ἄγουσι Χόες.⁷¹

οὐκ ᾔδειν... νῦν δὲ μεμάθηκα). Ach. Tat. i. 8 ἡγνόεις ἄν..., νῦν δὲ καὶ ἄλλω λέγοις. ὙLiban. *Ep.* 93, 407.⁷ Ap. Rhod. ii. 57 θαεὶς δὲ κεν ἄλλω ἐνίσποις ὕσسون.... Dionys. Perieg. '884 εἰ γάρ μοι σάφα τήνδε περιφράσσαιο κέλευθον ἢ τάχα καὶ ἄλλοισιν ἐπισταμένως ἀγορεύεις.⁷ With ἰδεῖν Scymnus '53 καὶ τί βασιλεύς ἐστ' ἰδεῖν ἴν' αὐτὸς ἐτέροις πάλιν ἀπαγγέλλειν ἔχω.⁷ Theocr. xv. 25 ὦν ἴδες ὦν εἶπες καὶ ἰδοῖσα τὴν τῷ μὴ ἰδόντι. ὙLucian i. 835 καὶ γὰρ εἶδον ὥστε καὶ σοὶ ἂν εἰπεῖν ἔχοιμι. ὙAristid. i. 442 ἡμεῖς μὲν ἀκοῇ γινώσκουμεν, σὺ δ' ὁρῶν καὶ ἐτέροις αὐτὸς ἐξηγοῖο. Xen. *Cyr.* v. 2. 13 οὐδὲν ἐμοῦ σε δεήσει πυνθάνεσθαι, ἀλλ', ἣν σὺν ἡμῖν ἔπη, αὐτὸς σὺν ἔξεις καὶ ἄλλω δεικνύναι αὐτῶν ἕκαστον.⁷ Cf. Ennius *Sc.* 321 (p. 179 Vahl.²) *Qui sibi semitam non sapiunt alteri monstrant viam, of superstitiosi vates insolentesque harioli.* ὙDamoxen. Com. ii. 67 οὐκοῦν ὃ γ' οὐκ ἔχουσιν, ἀγνοοῦσι δέ, οὐδ' ἂν ἐτέρω δοίησαν.⁷ Similarly Philem. 121 a beggar αὔριον ἐπλούτησ' ὥστε χατέρους τρέφειν. Hom. ξ 325, τ 294 καὶ νῦν κεν ἐς δεκάτην γενεὴν ἑτερόν κ' ἔτι βόσκοι. Diog. L. vii. 5. 170 Κλεάνθης μὲν καὶ ἄλλον Κλεάνθην δύναται ἂν τρέφειν. Teles (Stob. *Fl.* xcvi. 31) καὶ ἄλλον προστρέφειν. Arrian *Ind.* xii. 4 ὥς καὶ ἄλλους τρέφειν. ὙArtemid. i. 16 ὥς δύνασθαι καὶ ἄλλους τρέφειν. Cf. Diogenian. i. 93 αὐτὸς αὐτὸν οὐ τρέφων κῖνας τρέφει: ἐπὶ τῶν ἀπορούντων μὲν ἐτέρους δὲ τρέφειν ἀπαγγελλομένων like Ennius' soothsayers.⁷

14 *τάλαινα* like Hermipp. 47. 8¹ τὴν δὲ τάλαιναν πλάστιγγ' ἂν ἴδους... ἐν τοῖσι κορήμασιν οὖσαν. All such epithets of commiseration or abuse were applied not only to persons but to things: e.g. Soph. *O.C.* 1263 τῆς ταλαίνης νηδύος, *Trach.* 1084 ἡ τάλαινα... νόσος (987 the disease is *μιαρά*, 1026 *δειλαία*). So commonly *κακός* II. 17 τὴν κακὴν λιμόν, III. 4 ἡ ψυχὴ ἡ κακὴ, 80 ἡ κακὴ βύρσα, as e.g. Hom. Θ 164, Theocr. v. 27. So we have in VII. 39 *δειλαίην οἰζύν*. Callim. *Ep.* 62 ὁ τλήμων οἶνος, Hom. *H. Herm.* 296. [Lucian] ii. 442 ὁ ἄθλιος χρυσός, Aesch. *fr.* 210 δύστηνον ἀθλίαν φάβα. Ar. *Fr.* 319 ὁ μαρὸς φάσκωλος, Alciph. iii. 6 τῆς *μιαρᾶς* γαστροῦς, Demetr. *Sceps.* (Ath. 91 d) ὁ φάγμα *μιαρόν*. Amphis 20. 1 *θριδακίνας ταῖς κάκις*³ ἀπολουμένας, Eur. *Fr.* 907 ἡ κακῶς δλουμένη γαστήρ (Diphil. 60. 2 ἡ *ταλαίπωρος* γαστήρ, so v. 9 τὴν θεοῖς ἐχθράν, v. 12 τὴν *τάλαιναν*). Com. *fr.* IV. 670 Meineke (Plut. *Mor.* 126 a) τὰ πανοῦργα ταῦτ' ὀψάρια (tricky). Diphil. 3 ὁ τοιχωρύχον ἐκείνο καὶ ² τῶν δυναμένων² λαγύνιον. Eubul. 7. 4 *ιεροσύλοισ*³ καὶ *πικραῖς*⁴ παροψίσιν, Euphranor in Ath. 345 c *ιερόσυλος ὁ θάνατος* (as *ιερόσυλε* to persons Menand. ὙPk. 176, *fr.* 151: *fr.* 229, *E.* 560 al.,⁷ Lucian ii. 683). *ἀνδροφόνον φροντίδα* *A.P.* xi. 60 (of persons *ἀνδροφόνους* Amphis 30. 8, Ath. 228 c, Macho (Ath. 384 f.), Euphron 10. 10: cf. v. 57 n.). Lycophron *Gr. Satyric.* 2. 3, Nauck p. 817 ὁ τ' ἀλιτήριος καὶ δημόκοινος³... θέρμος.

δέλτος or *δελτίον* are among the requirements of a schoolboy, Pollux iv. 18, x. 57, *A.P.* xii. 162, [Lucian] ii. 447. Philostr. *V.S.* ii. 1. 21 (p. 240) *δελτίον ἐξαψάμενος* like schoolboys; used by them (as slates with us) because the writing, being in wax, could easily be effaced: Becker *Charicles* p. 162. Schreiber *Atlas of Class. Ant.* Pl. xc. 5.

15 ὀρφανὴ *κεῖται* 'deserted,' 'neglected,' 'forsaken': 39, 35. *Anth. Append.* i. 109 νῦν δὲ... ὀρφανὰ *κεῖται*... σκυλα.

¹ Ellis.

² πᾶν δυνάμενον?

³ Misinterpreted by Liddell and Scott.

⁴ *μιαραῖς*? Dobree. Cf. my note on II. 70.

Pherecr. 22 has ὀρφανὸν ταρίχιον and Sotades i. 26 ἀμίαν χήραν 'without sauce,' *au naturel*. So this might mean 'without a line of writing on it.' 'Epigr. ap. Sotion *Mirab.* p. 126. 16 (*fr.* 26) ὀδόντες πίπτουσιν γενύων ὀρφανὰ θέντες ἔδη = *A. P.* 'vii. 383' χήρος ὀδόντων. Xenokrat. *A. P.* xvi. 186 ἀμφότερων (feet and hands) ὀρφανίς. Cf. *A. P.* xi. 313 πειναλέαι πίνακες 'hungry plates.'

16 χαμύνης: Lucian i. 673 'presently, like worn-out shoes, ὑπὸ τῇ κλίνῃ ἀθλίως [ἄθλιος?] ἐρρίψεται.' Valuables hidden under bed, *Id.* ii. 537, 747.

τῆς χαμ. τοῦ ἔρμ.: the first genitive depends upon the second, as usually in good Greek, *e.g.* Plat. *Gorg.* 455 B.

ἔρμης (or ἔρμιν Eust. 1598. 36) which is found only in Hom. *θ.* 278 (schol.), *ψ.* 198 (schol.), probably = ἔρμα 'prop': ἀπὸ τοῦ ἐρείδεσθαι Apollon. 77. 4: but is derived also from ἔρρειν, Hesych. Ἐρμῖνα: πόδα κλίνης. ἀπὸ τοῦ ἐνείρεσθαι τῷ ἐνὶ γλῶττι 'inserted in the beam' (four of which formed the bedstead): and from Ἐρμῆς, Eust. 1944. 59 γίνεται, φασίν, οὐ μόνον παρὰ τὸ ἔρμα ἢ τὸν Ἐρμῆν, ... ἀλλὰ καὶ παρὰ τὸ ἐνείρεσθαι τρήμασι κλίνης, E. M. 376. 40 ἔρμης: ὁ κλινόπους· ἐπεὶ δὲ ἐν αὐτοῖς ἔγλυφον ἀγάλματα Ἐρμού, ὡς ἔφορον ὕπνου καὶ ὀνείρων, 'sch. Hom. *ψ.* 198 τῷ δὲ ὀνειροπομπὸν αὐτὸν (Hermes) εἶναι... εἶλοντο ... ἀσκήσαι τοὺς τῶν κλινῶν πόδας εἰς τὴν τοῦ θεοῦ πρόσοψιν (on Hermes as god of dreams see Cornut. p. 279 Osann),' Tzetz. *Chil.* xii. 596 ὁ ποὺς τῆς κλίνης δὲ ἔρμης... Ἐρμῶν ἀφετήριον ἔρμα... (see Philem. *fr.* 226).

Probably they were often made in the form of Ἐρμαῖ (cf. Aristarch. cited by Apollon. 77. 5 'ἐρμίνας ἐκάλουν τοὺς πόδας τῶν κλινῶν. οὗτοι δὲ ἦσαν σφηνοειδείς τῇ παρασκευῇ'); but this was a natural artistic form (see Smith *Dict. Ant. s.v. Hermiae*) in any case, even if suggested or established in this case by the name.

17 κῆν μήκοτε: Blass would eject the καί, referring to Eur. *Med.* 28 ὥς δὲ πέτρος... ἀκούει νοουθετουμένη φίλων· ἦν μήποτε... αὐτὴ πρὸς αὐτὴν πατέρ' ἀποιμῶζη φίλον (where Elmsley remarks 'ἦν μή ποτε accipiendum pro πλὴν ὅταν, constructione minus usitata'), 'she remains unmoved and silent—except when she laments to herself.' There κῆν could not stand; but here the clause is intensive, 'it is at least thrown aside, even if he never go so far as to scrape it all clean.' 'Eur. *fr.* 902. 2.⁷¹

οἶον Ἀΐδην βλέψας (the aorist as σκυθρωπάσας, γελάσας, μειδιάσας, προσβλέψας) 'with Hell, as it were, in his look,' 'Death in's face,' Webster *White Devil* p. 41 Dyce,⁷ as Ἄρη δεδορκότων Aesch. *Theb.* 53, βλέπειν Ar. *Plut.* 328, Timocles *fr.* 12, φόβον (Canter for φόβον) βλέπων Aesch. *Theb.* 485, λεύσονται Theocr. xxv. 137, and the like (see Blaydes on Ar. *Ach.* 95, Lobeck on Soph. *Aj.* 40). 'κυανώτερος θανάτου Lucian iii. 607. νυκτὶ εἰοικώς Hom. *Λ.* 47.⁷ The qualifying οἶον seems natural in ordinary language with so bold a metaphor: I do not indeed find such qualification elsewhere in phrases of this kind¹, but in comedy, where the most fantastic are much affected, it would spoil the humour.—We might interpret 'as though he beheld Hades,' as the soul of a man fainting Nicand. *Alex.* 194 Ἀιδωνέα λεύσσει (1. 60 n. 'ἰδεῖν Ἀΐδην = to

⁷¹ The more usual method of paraphrasing or softening the accusative is as in 'Dio Chrys. ii. 302' ὑποβλέψας δεινὸν ὥσπερ ἀστραπήν.'

die: *e.g.* Quint. vi. 230⁷); but αὐτήν cannot be governed by βλέψας: had the sense been 'casting a look as of Hell upon it,' we must at least have had εἰς¹ or πρὸς αὐτήν, as Ar. *Ran.* 562 ἔβλεψεν εἰς με δριμύ, Lucian i. 740, ii. 778, iii. 56, 189, Plat. *Phaed.* 117 B πρὸς, and, though another interpretation 'regarding it as Death' could of course be warranted by such phrases as Hom. I 312, ξ 156 ἐχθρὸς ὁμῶς Ἀίδαο πύλησιν, Γ 454 ἴσόν σφιν ἀπήχθετο κηρὶ μελαίνῃ, Callim. *fr.* 118 εὐναίους ὁρισμούς ἔχθειν ἴσον ὀλέθρῳ, Appul. *Met.* ii. 28 *perinde in eius faciem oculos meos ac si in Avernium lacum formidans deieceram*, Tzetz. *Chil.* x. 473, xi. 734, Antiphil. *A. P.* ix. 29 'how happy were the days' εὐτ' ἀπὸ χέρσου τηλόθεν, ὡς Ἀίδης πόντος ἀπεβλέπετο,⁷ yet this use of βλέπω with a simple accus. belongs only to late Greek, *e.g.* Philostr. *Apoll.* i. 19 ὥσπερ δαίμονα ἔβλεπε 'regarded as a deity,' Jacobs on Ach. Tat. p. 921, Kayser Philostr. I. *praef.* ix.⁷

18 γράψῃ μὲν οὐδὲν καλόν: in *A. P.* vi. 308 the good boy gets a prize of 80 ἀστράγαλοι for *calligraphy* (εἰς κάλλος γράφειν), ἐπεὶ καλὰ γράμματα ἔγραψεν. Lucian ii. 852 the parasite says τί δέ, οὐ κακείνῳ ἐννοησαί σε δεῖ, ὅτι καὶ τοὺς ἐν ἐκείναις ταῖς τέχναις προκόπτοντας οἱ πατέρες καὶ μητέρες τοῖσι τιμῶσι μάλιστα οἷς καθ' ἡμέραν καὶ τὸν παράσιτον; "καλῶς νῆ Δί' ἔγραψεν ὁ παῖς" λέγοντες, "δότε αὐτῷ φαγεῖν· οὐκ ἔγραψεν ὀρθῶς· μὴ δώτε."—The sentence is an example of παράταξις, the Greek idiom which coordinates clauses where we should subordinate one to the other: *e.g.* Lysias 116. 34 ἴσως τοίνυν περὶ τούτων μὲν οὐδὲν ἀπολογησεται, ἐρεῖ δέ... 'instead of...'. Plat. *Gorg.* 459 E εἰ δέ μή, σὺ ὁ τῆς ῥητορικῆς διδάσκαλος τούτων μὲν οὐδὲν διδάξεις τὸν ἀφικνούμενον—οὐ γὰρ σὸν ἔργον—ποιήσεις δ' ἐν τοῖς πολλοῖς δοκεῖν εἰδέναι αὐτὸν οὐκ εἰδότα, 454 B ἵνα μὴ θαυμάξης ἐὰν ὀλίγον ὕστερον τοιοῦτόν τί σε ἀνερῶμαι, ὃ δοκεῖ μὲν δῆλον εἶναι, ἐγὼ δ' ἐπανερῶ τῷ 'what seems obvious in spite of my question' or 'which I put though it seems obvious.' Eur. *Hel.* 761 ὅπως δ' ἐσώθης... κέρδος μὲν οὐδὲν εἰδέναι, πόθος δέ τις τὰ τῶν φίλων φίλοισιν αἰσθέσθαι κακά, 1014, Aesch. *Eum.* 410 ὁρῶσα... ταρβῶ μὲν οὐδέν, θαῦμα δ' ὅμμασιν πάρα, τίνες ποτ' ἔστε, Dem. 568. 19 ἀλλὰ μὴν ὡς ἀληθὴ λέγω σύνιστε μὲν τὰ πολλὰ τούτων ὑμεῖς, ὅμως δέ καὶ μάρτυρας ὑμῖν καλῶ 'though you know.' 465. 12 ἀλλὰ μὴν ὅτι... οὐδεὶς ἔστ' ἀτελής, οἶμαι μὲν ὑμᾶς εἰδέναι πάντας· ὅμως δέ καὶ τὸν νόμον ὑμῖν αὐτὸν ἀναγνώσεται. Isocr. 172 α ὡς δ' ἂν τάχιστα... παιδευθεῖμεν, ἀληθὲς μὲν ἐστὶ τὸ ῥηθησόμενον, ἴσως δ' ἂν... δεινὸν εἶναι δόξειεν. Theocr. v. 21 ἀλλ' ὦν αἶκα λῆς ἔριφον θέμεν, ἔστι μὲν οὐδὲν ἱερὸν, ἀλλ' ἄγε τοι διαείσομαι. Alexis 219. 6. Aesch. *Eum.* 95. Lucian ii. 123, 277.⁷

ἐκξύση: Lucian i. 4 ὅποτε γὰρ ἀφεθείην ὑπὸ τῶν διδασκάλων, ἀποξέων ἂν τὸν κηρὸν ἢ βόας ἢ ἵππους... ἀνέπλattuν. 'τὸν κηρὸν ἐξέκνησε' is the phrase in Hdt. vii. 239.⁷

19 δορκαλίδες = δορκαίδες (63) = δορκαίδειοι ἀστράγαλοι which Antiochus Epiphanes used to give as presents (to *men*) Polyb. xxvi. 10. 9 (Ath. 194 a): cf. Theophr. *Char.* XXI. where they are kept by the μικροφιλότιμος. From these facts we may infer that they were the best quality. They are given

⁷¹ However in the new fragments of Callimachus *v.* 297 there seems to be a case where βλέπειν in the sense of 'cast a glance at' is followed by the plain accusative: τὴν δ' ἄγριος φανέισα ταῦρος ἢ δάφνη ἐβλεψε καὶ τὰδ' εἶπε..., *i.e.* ταυρηδὸν ὑπέβλεψε. The reading, however, is not quite certain.⁷¹

as presents also in Callim. *fr.* 239 Ζορκὸς...Λιβυστίδος...ἄστριας. [Lucian] ii. 415 also speaks of them as made from the African gazelle, ἀστραγάλους Λιβυκῆς δορκός. Hesych. gives Δορχέλοι: ἀστράγαλοι.

A scourge of this name is mentioned by Suid., Zonar., Cram. An. ii. 478, Δορκαλίδες: ὄργανόν ἐστι κολαστικόν τι. ἡ μάλιστα ἀπὸ ἱμάντων δορκάδων, but from Greg. Naz. i. 175 πᾶν τὸ σῶμα δορκαλίσι καταξανθεὶς εἰς βάθος, where later he speaks of the instrument as having ὄνυχας¹, it is probably an ἀστραγαλωτὴ μαστίξ: see *Dict. Ant. s.v. Flagrum*.

δὲ λιπαρώτεροι: with the resolved syllables the rhythm is not of course that of Tragedy; but Euripides has δυοῖν γερόντων δὲ στρατηγείται φυγὴ *Herac.* 39, and the Tragedians do not shrink from allowing the ictus to fall after the caesura upon μέν, Aesch. *Suppl.* 951 ταύτας δ' ἐκούσας μέν..., or even upon enclitics. 'Parallels² from Comedy: Ar. *Lys.* 80 ὡς δ' εὐχροεῖς, ὡς δὲ σφριγᾷ τὸ σῶμά σου, Menand. *fr.* 562 ἐσπουδακῶς, οἱ δὲ πάλιν ἐπιμυκτηρίζοντες, 'Zeno' in Stob. *Fl.* xiv. 4 ἀφαιροῦ δὲ κολάκων παρρησίαν.⁷

Λιπαρώτεροι τῆς ληκύθου. The reading is confirmed by the proverb ap. Diogen. vi. 31, Apost. x. 72 a Λιπαρώτερος λύχνου, καὶ Λιπαρώτερος ληκυθίου: ἐπὶ τῶν ὑπερβολικῶν. ὁμοία τῇ Ἀκόνην σιτίζεις. Cf. Hdt. iii. 23.

20 ἐπὶ παντί on every occasion: Thuc. iii. 45, 'Theogn. 325, Periander (*Fr. Phil.* M. i. 215), cf. Soph. *Phil.* 175,⁷ Theocr. xiv. 64, Aristid. i. 119, Plut. *Mor.* 599 B, ἐφ' ἅπασιν Amphicr. *fr.* 34, καιρὸς δ' ἐπὶ πᾶσιν ἄριστος Theogn. 401, πλούτῳ...χρηστέον οὐκ ἐπὶ παντός Favorin. (Stob. *Fl.* xciv. 30), ἐπὶ παντὶ λόγῳ Heraclit. *fr.* 117, ἐφ' ἐκάστῳ Solon 13. 25, Menand. 533. 2, ἐφ' ἐκάστου 682. The point is clearly a reference to the poverty of the family, but I am not sure whether it is that the oil is their only condiment, or that they use the oil-flask for various purposes: cf. Harpocrat. *Αὐτολήκυθοι*:...καὶ γὰρ εἶχον ἐν ταῖς ληκύθοις ἀργύριον ἐνίοτε: Δίφιλος Ἀποβάτη (*fr.* 15). λήκυθοι were used e.g. to hold myrrh Ar. *fr.* 205, Soph. *fr.* 126. Among the explanations that Harpocrat. suggests of αὐτοληκύθους in Dem. 1261. 17 is ἀντὶ τοῦ πένητας καὶ μηδὲν ἄλλο κεκτημένους ἢ ληκύθους, 'so Hesych. οἱ μόνον λ. ἔχοντες ἢ....., *Αὐτολ.* as a slave-name Philostr. *V. S.* i. 8,⁷ but usually αὐτολήκυθοι are such people as carry ληκύθους to the baths themselves, because they are too independent to employ a slave (ληκυθοφόρον Poll. iii. 154, Antiphan. 16 Kock; used of parasites waiting thus upon their patrons, Plut. *Mor.* 50 C Wytt., Meineke *Com.* ii. 1043). 'So μονολήκυθος Poseidipp. (Ath. 414 e), Artemid. ii. 59, Paley and Sandys Dem. ii. 227. The origin of λήκυθος is possibly ἐλαιχύθος ionicised, since this would be a natural name for the implement: cf. οὐλοχούιον ἀγγεῖον Hesych. *Append.* iv. 38, Οὐλοχύτας *id.*, and Ebeling *Lex. Hom. s.v.* Eust. 746. 11 (on ταφῶν from θήπω) quotes as Ionic ἐνθεῦτεν, κιθῶν, βάθρακον, κύθρα,

¹ παραδεικνὺς ἅμα τὴν κνήμην, ὡς μόνην διαφυγοῦσαν τοὺς ὄνυχας, a mistake for στόνυχας 'any sharp point' (L. and S.) Ap. Rh. iv. 1679 (Merkel) and Jacobs *Anth.* vi. 307. 4 (crit. n. iii. 205), 'or ἄμυχάς, the commoner prose form.'

² Menand. 481. 13 ὁ προσδιατρέβων δὲ κοτιάσας would exactly correspond if the reading were certain; δ' ἐκοπίας however is possible. Menand. 257. 3 εἰ θεὸν καλεῖν σε δεῖ, | δεῖ δέ· τὸ κρατοῦν γάρ... Euphron. *fr.* 11. 6 πῶς δὲ δυνατόν τοῦτ' ἐστί: are hardly parallel.

and as vulgarisms ἀχαντία=ἀκάνθια: in 486. 32 he derives κύσθος from χέω, citing φάσκα=πάσχα. [†]τριγῶς in Herw. *Lex. Suppl.* [†]Lobeck *Path.* i. 523.

21 δικτούς is an indication of their class, fishermen being proverbially poor: Theocr. xxi., Plaut. *Rud.* 290 sqq., Lucian i. 414, Verg. *A.* xii. 518, Ov. *Met.* iii. 586 (Burmman), Silius v. 581, Stat. *Theb.* vii. 720. Thus the ragged fisher [Hesiod.] in Ath. 116 a, [†]*A. P.* ix. 442, vii. 305, the *Halieis* of Menander: cf. *fr.* 14, [†]Xen. *Ephes.* v. 1, [†]and the poor fishermen of Galilee.

22 (*Chol.* 145) (Meineke) οὐδὲ κόππα γιγνώσκων, 'with which should be compared Hesych. κόππα: κάππα(?). τινὲς δὲ τὸ ἐλάχιστον. οὐκ εὖ γράφεται¹ παρὰ Καλλιμάχου (*fr.* 355) [γράφεται] κόππα²..... [†]Leonid. *Tar. A. P.* xi. 132 οὐ δύνατ' ἄλφα γράφειν.[†]

ἄλφα συλλαβὴν means the pronunciation of the vowel α, rather than its name ἄλφα. It is true that the expression μία συλλαβή is used of what is actually two in Dio Chrys. ii. 348 καὶ τούτους μὲν κηρύττεσθαι φασιν, ἐκείνους δὲ ἀποκηρύττεσθαι, δηλονότι παρὰ μίαν συλλαβὴν γιγνομένης τῆς διαφορᾶς: but there the orator was using with contemptuous carelessness what was probably an established phrase³. To single vowels however (though they called it 'somewhat improper') the grammarians conceded the term συλλαβή, because they could be separately sounded: Dionysius Thrax *Bekk.* An. ii. p. 632 (so Et. Gud. p. 682 b): Συλλαβὴ δὲ ἐστὶ κυρίως σύλληψις συμφώνων μετὰ φωνήεντος ἢ φωνήεντων, οἷον Κάρ, βοῦς· καταχρηστικῶς δὲ καὶ ἡ ἐξ ἐνὸς φωνήεντος, οἷον ᾄ, ῆ: the scholiast on which is at pains to argue in favour of the claims of the single vowels to this title, pp. 820. 6, 841. 20. [†]See Schaefer's *nn.* on Greg. Cor. p. 379, Bos *Ell. Gr.* p. 280, Dion. Hal. *de comp. verb.* p. 181. [†]Apollon. *de synt.* i. 2 p. 4. 23 Bekker τὸ ὕδωρ τῷ δ' πλεονάζει, τοῦ ὕειν ἐγκειμένου, καὶ τὸ ᾠ ἐν τῷ ἀληθινῷ, ὅπερ δύναται ἐν πλεονασμῷ συλλαβῆς περιλαμβάνεσθαι—ἐπεὶ καταχρηστικώτερον αἱ μονογράμματοι ἐκφονήσεις συλλαβαὶ εἴρηνται, p. 7. 26 καὶ συλλαβὴ εἰς δύο μερίζεται—λέγω τὴν κυρίως συλλαβὴν—κοῖλον, κῶλον· ἀλλὰ καὶ δύο συλλαβαὶ εἰς μίαν συνίζουσιν, ἥνικα παρὰ τὴν γήραϊ τρισύλλαβον δισύλλαβον φάμεν τὴν γήρα, παρὰ τὴν Ἀίδης Ἀίδης (consequently on the analogy of γήραϊ it does not occur to them to doubt βαβαῖ). [†]Longin. *fr.* 3. 13 (συλλαβὰς) τὰς μονογραμμάτους.[†] Lucian in his *Δίκη φωνήεντων*—an action brought by Σίγμα *versus* Ταῦ before a jury of the seven vowels—may appear to use συλλαβαὶ of *consonants* i. 83 πρὸς τε ὑμᾶς καὶ τὰς ἄλλας συλλαβὰς, 93 ὁρώντων ὑμῶν καὶ τῶν ἄλλων συλλαβῶν: but I am almost as loth as Hemsterhuis to believe that συλλαβή was ever used merely as a synonym of στοιχεῖον. It is more probable I think that Lucian had in mind such combinations as βα, βε, βῆ: see the *Grammatical Tragedy* of Callias described by Ath. 453 c, d, these combinations being the second thing taught by the master: compare Aratus *A. P.* xi. 437.

¹ [†]For γάρ. καί.[†]

² [†]Bentley for κόμπα. [†]I am not quite certain how W.H. proposed to restore this passage.—E.D.[†]

³ Antiph. 207. 8 Εὐριπίδης γὰρ τοῦτ' ἐφασκεν; B. ἀλλὰ τίς; A. Φιλέξενος δῆπουθεν. B. οὐδὲν διαφέρει, ὦ τάν· ἐλέγχεις μ' ἔνεκα συλλαβῆς μίας is of course a joke.

23 πεντάκις: not necessarily 'five times to the child.' πέντε and δέκα correspond in a decimal system to our half-a-dozen, dozen; and mean 'many' or 'few' according to the context, being used as Teuffel remarks on *Ar. Nub.* 10 ἐν πέντε σισύραις 'numero rotundo.' On *Ar. Plut.* 737 πρὶν σε κοτύλας ἐκπιεῖν οἶνου δέκα, the scholiast quotes πρὶν εἰπεῖν πέντε λόγους. Menand. 363. 2 πεντάκις τῆς ἡμέρας 'often' (as Lucian ii. 698), 532. 9 πέντε μῆνας οὐ 'not even 5'; *A. P.* ix. 144 πέντε merely 'half-a-dozen,' 207 'as much as five wolves,' Lucian iii. 119 five elephants, 320 (many): Lucian ii. 714 τοὺς πέντε κυνίους (few) 737; 780 'once in 5 years': Lynceus l. 13 οὔτε χεῖλη πέντ' ἔχω (many): Antiphan. 205. 4 (many). Both πέντε and δέκα in Lucian ii. 554 κατεπάλασεν ἂν εὐάθλους δέκα, *Ar. Ach.* 710, *A. P.* ix. 395 (many) 'a dozen,' Apollod. Caryst. 5. 21. The two combined πεντάκι δέκα, *A. P.* xii. 181. Add Poseidipp. Com. 15 ἐν ἡμέραις δέκα (few) and l. 10, 24, v. 60 n.

24 τριημέρη, VI. 21. τρίτη ἡμέρη: *Attic* rather τρίτην ἡμέραν. Zonaras p. 1744 Tittmann Τρίτην ἡμέραν λέγουσιν, οὐχὶ τρίτης¹ ἡμέρας οὐδὲ τρίτη ἡμέρα, quoting Xen. *Cyr.* vi. 3. 11 καὶ ἐχθὲς δὲ καὶ τρίτην ἡμέραν ταὐτὸ τοῦτ' ἐποιοῦν, Menand. (*fr.* 881) ἡμέραν τρίτην ἐπεκώμασ' ἡμῖν, Antiphanes (*fr.* 280) ἐχθὲς μετὰ πέντ' ἐπινον, ἡμέραν τρίτην μεθ' ἐπτά, *Plut. Mor.* 996 Δ.⁷ Such phrases apply equally to past or future; 'the third day from this' meant either 'the day after to-morrow' or 'the day before yesterday': add Lucian i. 180 τρίτην ἡμέραν ὅσος ἦν ὁ χειμῶν, Euphron. Com. i. 18 ἐμπτην ἔθνον ἡμέραν, Diod. Sic. II. p. 555 καὶ τρίτη καὶ τετάρτη καὶ ταῖς ἑτι πρότερον ἡμέραις, and in the proverbial sense (as here) of ἐχθὲς καὶ πρῶν Marc. Ant. x. 7 ἐχθὲς καὶ τρίτην ἡμέραν: see Gataker's note and compare Field *Otium Norvicense* III. 8, Lobeck *Phryg.* 323.

24—5 Μάρωνα γραμματίζοντος: she proceeds to mention an example of how he mistakes his syllables or letters. His father bids him give in writing or by word of mouth the letters forming the word Μάρων: but the boy's mind running on his games, he gives instead the letters forming the word Σίμων, which (as Rutherford points out) was the title of a certain throw at dice: Eubulus *fr.* 57. I think it very likely that Μάρων too was such another throw of dice or fall of knucklebones, and when the name is set the boy to spell, it puts the names of gambling throws into his head and causes him to spell another.

Many of the dice-throws (βόλοι) and the πτώσεις ἀστραγάλων were called by the names of persons, good or bad: Schol. on Plat. *Lys.* 206 E=Eust. 1289. 57 αἱ μὲν θεῶν εἰσὶν ἐπώνυμοι, αἱ δὲ ἡρώων, αἱ δὲ βασιλέων, αἱ δὲ ἐνδόξων ἀνδρῶν, αἱ δὲ ἐταιρίδων· αἱ δὲ ἀπὸ τινῶν συμβεβηκότων ἦτοι τιμῆς ἔνεκα ἢ χλεύης προσηγόρευνται. Eubul. *fr.* 57 is a list containing Τιμόκριτος, Σόλων, Σίμων, Ἰάμπων (so read): others were Ἀβραμίας, Ἀλέξανδρος, Εὐριπίδης (of the Forty), Μάνης, Μίδας, Στησίχορος, Φύσκων, *Venus*, Ἀντιγόνης, Βερενίκη, γυμνασιάρχης, αἴγλη (or Αἴγλη), Πολυώνυμος (Apollo) Hesych. s.vv.⁷

There were two Marones, both heroes, either of whom may have given his name to a throw of dice. One is the genial figure, familiar from the Epics, Hom. i. 197, Hesiod *Fr.* 140 (Kinkel), Eur. *Cycl.* 139, Eust. 1623.

¹ Used in translation by the LXX, Gataker Marc. Ant. p. 292 b (355 b).

45-58 (quoting Alexis 108 and Clearch. 5), Ach. Tat. ii. 2, Diogen. *Epist.* 43, Propert. ii. 23, 48, Philostr. *Imag.* i. 19, Nonn. *D. passim*. He gave Odysseus wine, was regarded commonly as 'in the train of Dionysus' ('Osiris' Diod. Sic. i. 20), and was so popular a figure that his name could be used in jest for *wine* (Cratin. 135, Eur. *Cycl.* 409, 609), and a tippling woman called by the fictitious name *Μαρωνίς* (*A. P.* vii. 353, 455). No one could better represent the *heroes*.

The other is the Lacedaemonian, conspicuous at Thermopylae (Hdt. vii. 227), who was honoured with a shrine in Sparta, Paus. iii. 12.

Σίμων, we may suppose with Meineke iii. 233, would be a bad throw, named after a notorious bad character (Ar. *Nub.* 351 ἄρπαξ τῶν δημοσίων, 399 ἐπίτοκος, cf. schol. on 351, Suid. *Σίμων*:...παροιμία, *Σίμωνος* ἀρπακτικώτερος, Zenob. v. 41 π. οἶδα *Σίμωνα* καὶ *Σίμων* ἐμέ, Apostol. xii. 44 of a pair of rogues *Νίκων* καὶ *Σίμων*¹. 'In Plut. *Mor.* 776 B Simon is a proverbial name for a shoemaker²: Maro would doubtless be a good throw.

Proper names were regularly set by the γραμματιστής for his boys to spell: Hesych. ἀνδρασγραφειν²: τὸ ἐν διδασκάλου τὰ παιδία ὀνόματα γράφειν. The father (here playing the part of γραμματιστής as in Lucian ii. 852) selects the word Maron to be spelt as a familiar name: *to him* there is no need to suppose that it has more significance than the hypothetical names used in the same case haphazard by the philosophers and grammarians: Arr. *Epict.* i. 12. 13 πῶς γὰρ ἐπὶ γραμματικῶν ποιούμεν; βούλομαι γράφειν ὥς θέλω τὸ Δίωνος ὄνομα; οὐ· ἀλλὰ διδάσκειν θέλειν ὥς δεῖ γράφεσθαι. ii. 2. 22 οἶον εἰ ἀγράμματος λέγοι 'εἰπέ μοι τί γράφω ὅταν μοι προβληθῇ τι ὄνομα.' ἂν γὰρ εἶπω ὅτι 'Δίων,' εἰτα παρελθὼν ἐκείνος αὐτῷ προβάλῃ μὴ τὸ Δίωνος ὄνομα ἀλλὰ τὸ Θέωνος, τί γένηται; τί γράψῃ; 13. 20, iii. 24. 51. Plat. *Charm.* 161 D δοκεῖ οὖν σοι τὸ αὐτοῦ ὄνομα μόνον γράφειν ὁ γραμματιστής καὶ ἀναγινώσκειν ἢ ὑμᾶς τοὺς παῖδας διδάσκειν, ἢ οὐδὲν ἦττον τὰ τῶν ἐχθρῶν ἐγράφετε ἢ τὰ ὑμέτερα καὶ τὰ τῶν φίλων ὀνόματα; — οὐδὲν ἦττον. So in Plat. *Theaet.* 203 A when Socrates suggests the spelling of a word, the example that he chooses is his own name: 'What was the way in which we learnt our letters?...Σωκρατοῦς γοῦν εἴ τις ἔροιτο τὴν πρώτην συλλαβὴν οὕτωςί,...207 A. 'Eργχ. 395 C.'

The construction *Μάριονα αὐτῷ γραμματίζοντος* 'teaching him the letters of the word *Μάριον*' is new but quite natural. It is the verb from which γραμματιστής is the substantive; and the γραμματιστής was the teacher of the first elements (ὁ τὰ πρῶτα στοιχεῖα διδάσκων Suidas): Poll. iv. 18 ἐπὶ μὲν τοῦ γραμματιστοῦ ρητέον διδάσκειν γράμματα, συλλαβὰς συμπλέκειν, γράφειν, ἀναγινώσκειν, προγράφειν, ὑπογράφειν, προσπαραγράφειν, τῷ γραφείῳ παραγράφειν τῇ παραγραφίδι, ἀποστοματίζειν (Plat. *Euthyd.* 276 C). 'We Greeks begin' says Solon in Lucian ii. 902 'by teaching μουσικὴν and ἀριθμητικὴν, καὶ γράμματα γράφασθαι καὶ τορῶς αὐτὰ ἐπιλέξασθαι' then proceed to γνῶμας, etc.' Reading and writing themselves were preceded by learning the names of the letters, syllables, the 'parts of speech,' etc.: Dion. Hal. vi. 1115 πρῶτον μὲν τὰ ὀνόματα τῶν στοιχείων τῆς φωνῆς ἀναλαμβάνομεν, ἃ καλεῖται

¹ Tzetzes *Chil.* vii. 123 *Νίκων* τε καὶ *Σίμων* (for *Μίμων* Lob. *Agil.* 1199).

² ἀνδρογραφεῖν? the entry is in any case not in its proper place in the series of words.

γράμματα· ἔπειτα τύπους τ' αὐτῶν καὶ δυνάμεις· ὅταν δὲ ταῦτα μάθωμεν, τότε τὰς συλλαβὰς αὐτῶν καὶ τὰ περὶ ταῦτα πάθη· κρατήσαντες δὲ τούτων, τὰ τοῦ λόγου μόρια,—ὀνόματα λέγω καὶ ῥήματα καὶ συνδέσμους,—καὶ τὰ συμβεβηκότα τούτοις, συστολάς, ἐκτάσεις, ὀξύτητας, βαρύτητας, γένη, πτώσεις, ἀριθμούς, ἐγκλίσεις, τὰ ἄλλα παραπλήσια τούτοις μυρία ὀνόματα. ὅταν δὲ τὴν τούτων ἀπάντων ἐπιστήμην περιλάβωμεν, τότε ἀρχόμεθα γράφειν τε καὶ ἀναγινώσκειν, κατὰ συλλαβὴν μὲν καὶ βραδέως τὸ πρῶτον, ἅτε νεαρὰς οὐσης ἔτι τῆς ἕξεως· προβαίνοντος δὲ τοῦ χρόνου 'with accuracy and facility at sight from any book put into our hands.' Lucian ii. 738 γραμματιστῆς παιδία συλλαβίζειν διδάσκων, iii. 181. Aratus A. P. xi. 437 αἰάξω Διόσιμον ὃς ἐν πέτραισι κάθηται Γαργαρέων παισὶν βῆτα καὶ ἄλλα λέγων (v. 22 n.).¹ Writing was taught by means of a model. Plato *Protag.* 326 D ἀτεχνῶς ὥσπερ οἱ γραμματισταὶ τοῖς μῆπω δεινοῖς γράφειν τῶν παίδων ὑπογράψαντες γραμμὰς τῇ γραφίδι, οὕτω τὸ γραμματεῖον (the writing-tablet)¹ διδῶσι καὶ ἀναγκάζουσι γράφειν κατὰ τὴν ὑφήγησιν τῶν γραμμάτων. Seneca *Ep.* 94. 51 *pueri ad praescriptum discunt. digiti illorum tenentur et aliena manu per literarum simulacra ducuntur. deinde imitari iubentur proposita et ad illa reformare chirographum.* Aristid. ii. 297 τοὺς γραμματιστὰς τοὺς παραδείξαντας τοῖς παισὶ τὰ γράμματα καὶ δεῖξαντας γράφειν. ἱ. 397 ὥσπερ γὰρ οἱ γράφειν ἀγαθοὶ διὰ τῶν πινάκων τῶν ὑπὲρ κορυφῆς μεθ' ὑπερβολῆς δεικνύουσι τὰ γράμματα...τοῖς παισὶ μμεῖσθαι. Quintil. i. 1. 27 *cum vero iam ductus sequi coeperit non erit inutile eas tabellae quam optime insculpi ut per illos velut sulcos ducatur stilus.* See Wilkins *Roman Education* p. 42.¹

26 'οὗτος...ὁ χρηστός' 'This fine fellow,' 'this beauty,' 'this jewel': 'Plat. *Theat.* 166 A οὗτος δὴ Σωκράτης ὁ χρηστός, 161 A Stallb.,' *egregius* Appul. *Met.* 145 (481).¹

27 ὄνους βόσκειν: for similar proverbial usage cf. Ar. *Thesm.* 491 Blaydes δούλων τε κῶρεωκόμενον, Aristid. ii. 517 ὅπως καὶ γνῶς οἶος ὦν ἐμὲ νουθετεῖς, τῆς παροιμίας σοι λεγούσης αἰπολεῖν. A description of a donkey boy's cruelty Lucian ii. 598 παιδάριον ἀκάθαρτον. In Latin (Otto *Sprichwort.*) *mulio* Varro ap. Non. 56. 11 (Riese, p. 182, v. 5), *infantiorem quam meus est mulio, agaso* Hor. *Sat.* ii. 8. 72, Pers. v. 76 (Jahn, 'inter infima servitia'), and swineherds Mart. x. 11. 4 *dispeream...si dignus es...porcos pascere Pirithoi.*

29 ἀρωγὸν τῆς ἀωρίας = γηροβοσκόν, 'support of my declining years,' Eur. *Med.* 1019 ἢ μὴν ποθ' ἢ δύστηνος εἶχον ἐλπίδας πολλὰς ἐν ὑμῖν γηροβοσκῆσιν τ' ἐμέ,¹ the universal Greek idea². Heliod. i. 13 (a father indicting his unnatural offspring) οὐκ ἐπὶ τοιαύταις μὲν ἐλπίσι τόνδε ἀνέτρεφον, ἀλλὰ τοῦ γήρως τοῦμοῦ βακτηρίαν ἔσεσθαι προσδοκῶν, ἐπειδὴ τάχιστα μοι ἐγένετο, ἐλευθερίον τε τροφῆς μεταδούς καὶ τὰ πρῶτα τῶν γραμμάτων διδασκόμενος κτέ. Quint. iii. 477 ἐπεὶ νύ μοι ἦτορ ἐώλπει θρέψειν κηδεμονῆα βίου καὶ γήρεος ἄλκαρ. v. 446 τοκέες τοῖς οὔτε μετέσσειαι ἐλδομένοισι γήρως ἐσθλὸν ὄνειρα. Eumath. iii. 9 ὁ πατήρ ἐπὶ σοὶ τὰς ἐλπίδας σαλεύει· σὲ γήρως ἔχει βακτηρίαν, καὶ ψύχους θέρμην, καὶ καύματος ζέφυρον. Eur. *Hec.* 279 Βάκτρον, *Anth. Append.* ii. 391 τοκέων Βάκτρον...οἱ δ' ἐφέροντο ὡς σκίπωνι γονῆ³ γήρας

¹ For an example of which see Kaibel p. 504 (*Épigr.* 1119).

² Crusius.

³ That is, ὥσπερ σκίπωνι τῇ γονῇ (Cougny γονῆς with the same meaning, though he takes it as 'parents'). Diogenian. i. 78 ἀνδρὸς γέροντος αἱ γνάθοι βακτηρία (Com. fr. *adesp.* 549) must be a parody of tragic αἱ γοναὶ β.

ἐρειδόμενοι. Burmann *Anth. Lat.* II. 216-7 *baculum. Anth. Append.* Cougny p. 593 (*addend.* ii. 242 b) Νίκη δέ μ' ἔθρεψεν ἄγκυραν γήρως.

ἐξεν δοκεῖσα can only mean 'fancying that I shall have'; τῆς ἀωρίης, therefore, must imply τῆς ἐμῆς. ἄωρος (see Thes. s.v.) = ἄκαιρος out of season, unseasonable, too late as well as too early (like ἀωρία in the phrase νυκτὸς ἀωρία): though it commonly means 'immature' it may also mean 'obsolete' ἔξωρος, past bloom or ripeness. So here ἀωρία 'decay,' not immaturity. Hesych. Ἀώριοι: ὠμοί, ἄγριοι, σκληροί, and Ἄωρον: ἀπρεπές, ἄχαρι, ἄκαιρον, ἄμορφον. Xen. *Mem.* i. 3. 14 Socrates φανερός ἦν οὕτω παρεσκευασμένος ὥστε ῥῆον ἀπέχεσθαι τῶν καλλίστων καὶ ὠραιωτάτων ἢ οἱ ἄλλοι τῶν αἰσχίστων καὶ ἀωροτάτων, *Symb.* viii. 21 ὅτι ὠραῖος ἄωρος...καλὸς οὐκέτι καλῶ ὀμιλεῖ, Plat. *Rep.* 574 C τὸν ἄωρον πρεσβύτην πατέρα ('deformis' Ast), Plut. *Mor.* 785 F ἀωρότερον (unseasonable) εἶναι γέροντι τὸ τρυφᾶν ἢ τὸ ἄρχειν, *Solon* 20 ἀώρους καὶ ἀχαρίτους ἐπιπλοκάς, *Syll.* 2 τοῦ γήρως ἀωρότερα πράττειν. *Mor.* 1095 B αἰσχρὰ καὶ ἄωρα...τῶν προτέρων ἡδονῶν ἀναμνησκόντες ἑαυτούς. 790 B, 796 A. Lucian iii. 172. Aristid. ii. 519.¹

30 ἐπὴν ἑπέαν is usual in early Ionic prose but ἐπὴν in Democrit. Stob. *Fl.* xxviii. 9. 'It is said to be Ionic for Attic ὅταν *Syllb.* on Dion. Hal. x. 17.'¹

A ῥῆσις is a consecutive speech or declamation as opposed to brief dialogue in Drama or to the narrative in Epic: Plat. *Rep.* 393 B, *Gorg.* 506 B, Lucian i. 50, ii. 515, Plut. *Mor.* 712 D, Aristid. ii. 268, Dem. 315. 21, Ar. *Nub.* 1371 Blaydes, ¹Menand. *E.* 585, ¹Theophr. *Char.* xv. (iii. p. 47 Jebb²). The recitation by heart of such passages from poetry—Homer especially and Tragedy—was one of the chief subjects of a schoolboy's education: Plat. *Legg.* 811 A, *Tim.* 21 B, Callim. *Ep.* 49¹, Becker *Charicles* p. 233. In Theophr. *Char.* xxvii. the ὀψιμάθης will learn them when he is sixty. 'In Plat. *Menex.* 236 C Socrates is shy about repeating by heart Aspasia's speech ἂν σοι δόξω πρεσβύτης ὢν ἐτι παίζειν...; it is almost as ill-suited to the old as dancing (*cf.* Aristid. ii. 519).'¹

31 ἀνῶγωμεν 'when two or more substantives are united by ἡ...the verb is in the plural if that which is said belongs equally to both and it is indifferent to which it is ascribed' Matthiae *Gr. Gr.* § 304 *obs.* 3. So in English.

32 If this described the boy's behaviour, and meant 'like an old man' (as κύων ὑλακτέω VI. 14 n.), it would come after ἐνταῦθα. It is a description of the father (τῷ γέροντι v. 94). But why is it introduced and emphasized here? To account, I imagine, for the situation (the father being incapable of keeping the boy in order).

33 According to the usual punctuation

ἐνταῦθ' ὅπως νυν ἐκ τετρημένης ἡθεῖ.

"Ἀπολλων—Ἀγρεῦ"— τοῦτο, φημί, χὶ μάμμη κ.τ.λ.

ὅπως νυν is for νυν ὅπως, an order which no doubt can be well supported (*i.e.* = νυν ὥσπερ ἐκ τετρημένης: as for instance by Callinus i. 20 ὥσπερ γάρ μιν πύργον...ὀρώσιν, Ar. *Vesp.* 363 ὥσπερ με γαλήν, *Nub.* 257 ὥσπερ με τὸν Ἀθάμαντα, Plat. *Phileb.* 61 C καθάπερ ἡμῖν οἰνοχοοῖς τισίν, Eur. *Or.* 1496

¹ Crusius.

ἄθυρσοι δ' οἶά νιν δραμόντε βάκχαι σκύμνον). But at this rate τοῦτο is the beginning of a new sentence, and φημί must mean *inquam* 'I repeat,' IV. 50 n., 'Menand. E. 183,' and Metrotime has not said the thing before. I think the punctuation in the text, proposed by Gercke and Günther, is the right one. 'τοῦτο χῆ μάμμη ἐρεῖ σοι' is the remark Metrotime makes on hearing him; 'and' she continues 'if we scold him at all severely he runs away.'

The clause ὅκως...ἡθεῖ, which might have formed part of the protasis (ἐκ τ. νιν ἡθεῖ ὥστε 'τοῦτο' φημί...), is made a subordinate clause of the apodosis, a practice which Stein has noted to be common with Herodotus (e.g. i. 17 ὁ δὲ τὸν καρπὸν...ὅκως διαφθείρει, ἀπαλλάσσετο=ὁ δὲ...διέφθειρε· ὅκως δὲ διαφθείρει, ἀπ., vi. 12). Attic would naturally use a participle, e.g. διαφθείρας (cf. e.g. Plat. *Gorg.* 471 B, 451 C καὶ εἴ τις ἀνέροιτο...ἐμοῦ λέγοντος ὅτι...οἱ δὲ λόγοι...εἰ φαίη...), here ἡθοῦντος αὐτοῦ...

ἐνταῦθα (Ionic) or εἰτα δὴ often follows 'when'; after ὡς Hdt. i. 48, ix. 33, Thuc. iv. 35, vi. 60, ἐπεὶ τάχιστα Aesch. *P. V.* 220, ἐπεὶ Thuc. v. 69, Xen. *An.* iii. 4, 25, *Cyr.* iv. 5, 9, εἰτ', ἐπειδὴ Thuc. v. 65, ὁπότε viii. 53, ὅτε Soph. *O. T.* 802, νῦν δ' ἡνίκα Soph. *Tr.* 36.

ὅκως, ὅπως (= 'when') is Ionic, used in this sense by Attic writers only in narratives of Tragedy (which sometimes remind the hearer of the *epic* character by omission also of the temporal augment): even in Soph. *Ant.* 1315 where it is not in a long ῥῆσις, it is in the mouth of an ἐξάγγελος: in Ar. *Nub.* 60 μετὰ ταῦθ', ὅπως νῶν ἐγένεθ' υἱὸς οὔτοσί, περὶ τοῦ νόματος δὴ 'νταῦθ'¹ ἐλοιδορούμεθα, where it is an archaism,—'whenas,'—used by a countryman in a narrative; for Attic said ἔπειτ' ἐπειδὴ...Soph. *Aj.* 61 Lobeck, Ar. *Plut.* 695 Blaydes. In Ionic ὅπως is frequent: Hom. *Δ* 459, *Μ* 208, γ 373, χ 22, *Σ* 473, Hes. *Theog.* 156, ^πTheocr. xxiv. 23, Nonn. *D.* xxx. 237,^π Hdt. i. 11, 17 bis, 68, 100, 162, 186, ii. 13, 174, iii. 148, iv. 130, vi. 12, vii. 229, viii. 52, ix. 66. 'ὅκως ἤκουσα=ἀκούσας Herodik. Ath. 219 C.^π

ἐκ τετρημένης ἡθεῖ 'sifts' or 'strains,' 'filters,' 'dribbles,' etc.: Persius i. 34 *Phyllidas, Hypsipylas...eliquat et tenero supplantat verba palato*. Appul. *Flor.* ii. 15, p. 351. 11 Elm. *canticum videtur ore tereti semihiantibus in conatu labellis eliquare*. Plaut. *Poen.* 513 *iste quidem gradus succretust cribro pollinario* (so slow it is). The substantive understood would be I imagine κρησέρης (Pollux vi. 74, x. 114, Galen *Lex. Hipp.* xix. 115, Phot. *s.v.* Erotian p. 232 gives κρησέρα) or χοάνης. 'Plut. *M.* 1105 *Δ* εἰς τὸν ἀτρητον.'

34 "Ἀπολλων Ἀγρεῦ is the beginning of some Tragic speech, now lost, but evidently familiar at the time. The title is that by which Apollo and other deities were invoked or thanked as patrons of the chase: Heracles in Aesch. *Προμ. Διούμ.* fr. 200 when about to aim his arrow at the eagle prays Ἀγρεὺς δ' Ἀπόλλων ὕρθον ἰθύνει βέλος: the chorus in Soph. *O. C.* 1091 call upon τὸν ἀγρευτὰν Ἀπόλλω καὶ κασιγνήταν: a temple at Megara was dedicated as a thank-offering to ἀγροτέραν Ἀρτεμιν καὶ Ἀπόλλωνα ἀγραίον Blaydes Ar. *Eg.* 660. Pan (ἀγρότα Anyte *A. P.* xvi. 231, Hesych. *s.v.* Ἀγρεὺς) is besought to give good hunting under the titles ἀγρεῦ *A. P.* vi. 180. 6, ἀγρότα vi. 13 and 188, εὐθῆρφ 185, ἀγραῦλφ 179: *give us good sport*, Πόσειδον ἀγρεῖ

¹ Reisig, see *vv. ll.* in Blaydes.

καὶ Ἀμφιτρίτη φίλη Lucian i. 615 *Piscat.* 47; ἀγραῖοι δαίμονες are invoked by Opp. *Hal.* iii. 27. ἀγρεύς is applied to Dionysus Eur. *Bacch.* 1181, and was a title of Aristaeus Pind. *P.* ix. 65 Bergk, Apoll. Rhod. ii. 506-9 with scholl. pp. 417-8 'Merkel,' E. M. 13. 20. In some of these cases the invocation is to the farmer (ἀγρός) rather than to the hunter (ἄγρα).

35 Since the object of ἐρεῖ is τοῦτο, we cannot read τὰ λῆς. Apparently both here and in vii. 88 τάλης is an Ionicised form of τάλας, whether from the hand of the author or the scribe it is impossible to say. In v. 55 we have τάλας. It is hardly credible that τάλης can be an *old* Ionic form, since we never find μέλης, γίγης, ἀδάμης, ἐλέφης, ἕμης. Diog. L. i. 5. 88¹ attributes to Heracleitos the form Βίης (Βίας, Βιάντος): 'Ἡράκλειτος μάλιστα αὐτὸν ἐπῆνεσε γράψας 'Ἐν Πιρήνῃ Βίης ἐγένετο....' Βραχυῆνες is a hyperionicism in Nonn. *D.*⁷

κῆστι = κεῖ ἐστι Aesch. *Theb.* 434, Ar. *Nub.* 1492.

χῆρη *vv.* 15, 39. Ael. *N. A.* iv. 9 ὁ πόντος πολύπου χῆρός ἐστι, xiii. 28 αἱ ναῦς...ὑδατος χῆραι. Callim. *h.* vi. 106, *A. P.* vi. 297. The verb χηρώω is common in the metaphorical sense—probably metaphorical, as *viduus*, *viduo*, though the original meaning is merely *vacuus*, *inanis*, Curt. *Etym.*³ 189 (no. 192).

36 ὁ προστυχῶν Φρύξ: the most ignorant barbarian, see *n.* on II. 37, Dem. 406. 10 δὺ' ἢ τρία ἴσως ῥήματα, ἃ κἂν ἐχθὲς ἐωνημένος ἄνθρωπος εἰπεῖν δυνήθει. Petron. 41 *plane etiam hoc servus tuus indicare potest, non enim aenigma est sed res aperta.* Plut. *Mor.* 871 B οὐχ ὅπως τοὺς περὶ Ἡρόδοτον ἀγνοῆσαι πιθανὸν ἦν, ἀλλ' οὐδὲ τὸν ἔσχατον Καρῶν, Lucian iii. 170 τὰ κοινὰ τῶν Ἑλλήνων ἀγνοοῦντα καὶ ὅποσα κἂν οἱ ἐπὶ τῶν ἐργαστηρίων καὶ τῶν καπηλείων εἶδεῖν.

μέζον here is 'harsher,' 'severer': note on VI. 34, VII. 65, 'if we choose even to raise our voice' to him in rebuke, rather than 'if we wish him to raise his voice.' 'We should supply αὐτόν 'to scold *him* more harshly,' or 'seriously' as in Callim. *P. Oxy.* v. 256; for the word see Starkie's note on Ar. *Vesp.* 374.⁷

37 τριταῖος: Matthiae §§ 144, 446. 8, Wetstein *N. T.* i. 917. With negat.: Ath. 453 a τριταῖα μὴ βεβρωκία, *A. P.* v. 16 ἐκταῖν δ' εὐρεῖν τὴν μάγον οὐ δύναμαι = ἔκτην ταύτην ἡμέραν...οὐ δύναμαι = ἔκτη αὕτη ἡμέρα ἐξ ὅτου...οὐ δύναμαι: Theocr. ii. 4, 157 in note on I. 10.

38, 34 μάμμη: I. 7 *n.* Cf. Hieron. *c. Rufin.* i. 30, 486^{a, b} Vall. *ego certe memini me puerum cursitasse per cellulas servulorum diem feriatum duxisse lusibus, et ad Orbiliū saevientem de aviae sinu tractum esse captivum* (Mayor *Juv.* vii. 210).

39 γρηῦν: 'Schneider *Callim.* i. 92: 'P. Oxy. 1011 v. 67.⁷

ὀρφανὴν βίου 'destitute of,' *orbam victu*: cf. 35, 15, Pind. *I.* iv. 8 ὀρφανοὶ ὕβριος, Plat. *Alc.* ii. 147 A ἐπιστήμης, Sositheos *Trag. fr.* 2. 20, *A. P.* vii. 546, xii. 42. βίου δεόμενον Isocr. 47 d, Lysias xxxiii. 3 (p. 913 R.), Lucian iii. 181, Artemid. i. 16 (from Lysias?). Eur. *El.* 878 τῷ βίῳ μὲν ἐνδεής, Xen. *Cyr.* vii. 5. 81 οἱ ἐνδεέστεροι τοῦ βίου, Isocr. 62 d ταῖς οὐσίαις, Antonin. Lib. 17. So in the same way we have βίου χρήζων Archil. *fr.* 56 (Hartung): σπανίζει τοῦ καθ' ἡμέραν βίου Eur. *El.* 233, σπάνιν βίου Soph. *O. T.* 1461.

¹ 'Perhaps also in Callim. *P. Oxy.* v. 138 *n.*⁷

κείρειν τινά (a person) is an extension from the common use 'of κείρω, κατακείρω,¹ with κτήματα Hom. β 312, etc., Opp. *Hal.* iii. 361 κτήσιν ἀεὶ κείροντες δόμοιο (Hom. α 376, β 141 εἰ δ' ὑμῖν δοκέει τόδε λωϊτερον...ἔμμεναι, ἀνδρὸς ἐνὸς βίοντι νήπιον ὀλέσθαι, κείρετε, the object is doubtful). 'Demad. 180. 3 ἀπέκειρε γὰρ τὴν ἀκμὴν τῆς Σπάρτης ὁ Θήβαιος. 'Soph. *Euryph.* 46.'

40 τέγυς: the flat roof (Becker *Char.* 267).

41 καλλίης 'Bellino': Plaut. *Mil.* 504 *meas confregisti imbrices et tegulas, ibi dum condignam te sectaris simiam*, 160, 178. Apes were commonly kept in Greek households Theophrast. *Char.* XXI., Clem. Al. 'p. 271. 16.' Suid. s.v. quotes Deinarch. *fr.* 17 'ἀλλ', οἶμαι, ὥσπερ οἱ τοὺς καλλίης ἐν τοῖς οἴκοις τρέφοντες.' Append. Prov. III. 40, p. 424 (Leutsch) Καλλίου: πιθήκου· τὰ δυσχερῆ γὰρ τῶν ὀνομάτων εὐφημότερον εἰώθασιν οἱ Ἀττικοὶ προφέρεισθαι (=Suid.). 'In Babr. CXXV. (44 n.) the ass excuses himself for breaking the tiles καὶ μὴν πιθήκος ἐχθές, εἶπε, καὶ πρόην ἔτερπεν ὑμᾶς αὐτὸ τοῦτο ποιήσας.'

42 I. 36 n., Nicet. Eugen. iii. 330 τί γὰρ παθεῖν μου τὴν τάλαιναν καρδίαν δοκέεις...ἔρωτικῶν πληγείσαν ἐξ ἀκουσμάτων; Lucian i. 64 πῶς γὰρ οἶε τὴν ψυχὴν διατεθεῖσθαι μοι, ὅταν ἴδω...; (see note on I. 36) 'my feelings,' 'cf. Menand. *H.* 18,'¹ Heliod. i. 10 τίνα με οἶσθε γεγενῆσθαι...; Liban. iv. 836. 28 τί με οἶσθε πάσχειν ταῦτα ἀκούοντα; Plato *Rep.* 365 A τί οἴομεθα ἀκουούσας νέων ψυχὰς ποιεῖν; 'Liban. *Ep.* 1143 τίνα οὖν οἶε με ψυχὴν ἔχειν ὅταν ταῦτα ἀκούω; Lucian ii. 173 πόσα γὰρ οἶσθε παθεῖν με πόσα καμῖν παρόντα...; Ar. *Nub.* 1368. Soph. *El.* 266.'

σπλάγχνα: Aesch. *Cho.* 412 σπλάγχνα δέ μοι κελαινοῦται πρὸς ἔπος κλυούσα, *Ag.* 984, Ar. *Nub.* 1036, *Ran.* 1006, Ov. *Heroid.* i. 90 *viscera nostra dilaniantur*. τῆς κακῆς=τῆς ταλαίνης, cf. v. 15 n.

43 ἴδωμι is better here, considering what follows, than ἴδω μιν: and I, for one, believe it to be among the rare cases where this Ionic form of subjunctive has been preserved. The editors of Homer rightly now agree in reading it against the MSS. in many places. ἐθέλωμι for instance was restored by Aristarchus to I 397, and by Hermann to A 549, where Leaf observes that in the MSS. the form -ωμι has almost entirely been superseded by the familiar optative in -οιμι. Thus in the other place where ἴδωμι is found, Σ 63 ὄφρα ἴδωμι φίλον τέκος, there is a v.l. ἴδωμαι, while most MSS. have ἴδοιμι. Cf. Grammat. in *Hort. Adon.* p. 207 a Aldus who quotes as Aeolic δοκιμῶμι, ἐλευθερῶμι. If we grant Herodas to have used ἴδωμι, there can be no hesitation in allowing him the use of -ησι in the third person, for that was always recognised as an Ionicism: see Lobeck *Path.* ii. 263 sqq., Bergk III. 240¹, Monro *Hom. Gr.* 81 and 82. We have I think a certain case in II. 44, and a likely one in IV. 63; and it would not be surprising if θῶμι were the correct reading in VII. 113 and VIII. 9.

κού τόσος λόγος τοῦδε Ar. *EccL.* 341 'she has taken my cloak; κού τοῦτο λυπεῖ μ' ἀλλὰ καὶ τὰς ἐμβάδας,' Pind. *P.* iv. 151. But here τοῦδε must mean 'him' as Quint. iii. 616 ἀλλὰ μοι οὐ κείνοιο μέλει τόσον ὥς Ἀχιλλῆος. 'Timon Phlias. 41.' The verb would be γίνεται (for passive of ποιεῖσθαι) as Hdt. i. 19, viii. 102, ix. 80, *A. P.* v. 280, or ἐστί, as Hdt. iv. 135, viii. 10,

¹ ὅσ' ἄν...λάχῃσι may be added from Bacchylid. xix. 3 (Ionic metre).

A. P. xi. 18: but is commonly omitted in this phrase: *Soph. Aj.* 264, *Ar. Ran.* 107 *Blaydes*, *Callim. Ep.* 27. 6, *A. P.* xi. 36, *Lucian* i. 636, ii. 734, *Liban. Ep.* 489, *Heliod.* viii. 5, *Philostr. Apoll.* vii. 13, *Eumath.* viii. 7.

44 ὁ κέραμος is used collectively, as often, for 'the tiling': that is why it is compared with the plural ἴτρια. These were thin dry cakes made with sesame and honey. The reading is undoubtedly right: they are mentioned here for their *fragility* ('wafers'), which was proverbial. *Ath.* 646 d ἴτριον: πεμμάτιον λεπτὸν διὰ σησάμου καὶ μέλιτος γιγνόμενον, quoting *Anacreon fr.* 17 ἡρίστησα μὲν ἰτρίου λεπτοῦ μικρόν¹ ἀποκλᾶς, and *Ar. Ach.* 1092, *Soph. Fr.* 189. *Moeris*, p. 203 ἴτρια (ἴστρια *Codd.*): πλάσματα λεπτὰ σησάμῳ πεπλασμένα. 'λάγανα' κοινόν. *E. M.* 479. 40 ἴτριον: τὸ καπυρῶδες τραῦμα ἢ πλάσμα, ἀπὸ τοῦ ἵεναι ἐπὶ λεπτὸν γὰρ ἔλκεται. 'Pro τραῦμα levi mutatione θαῦμα reponi posset, sed convenientius τράγημα, ex *Hesychio*.' *Sylburg*. But θαῦμα may well be right, in view of *Hesych.* ἰτρία: δῶρα· κλάσματα. ἢ καπυρῶδη πλάσματα. [ἢ τὰ ὑπογάστρια] πέμματά τε καὶ τραγήματα. *Phot.* ἴτρία: καπυρῶδη πλάσματα 'friable.' So *Suid.* and *Sch. Ar. Ach.* 1092. For their fragility as a proverb cf. *Zenob.* v. 73 πάντα χναύματα: λέγουσι τὰ ἀποθαύσματα τῶν ἰτρίων καὶ πλακούντων. τὸ γοῦν πᾶν χναῦμα σημαίνει οἶον πᾶν πρᾶγμα². ἰτρία is the accentuation usually found, but I write ἴτρια as *Arcadius* prescribes (119. 18).

θλήται *Babrius* cxv. 1 ὄνος τις ἀναβὰς εἰς τὸ δῶμα καὶ παίζων τὸν κέραμον ἔθλα (*Petron.* 63). *Suid.* and *Diogenian.* v. 97 Κεραμέως πλοῦτος: ἐπὶ τῶν σαθρῶν καὶ ἀβεβαίων καὶ εὐθραύστων. 'Hesych. Ἐκδιᾶν³: σπᾶν. καὶ κέραμον συντετριμμένον.'

45 ὁ χεῖμών: when the roof wants to be made sound.

ἤμαιθα: *Hesych.* ἤμαιθον: ἡμιωβόλιον. διώβολον παρὰ Κυζικηνοῖς (*Salmas.* and *Musur.* for π Κυζικῆναι. *Crusius* understands παρ' ἐνίοις). *Phoenix* (*Ath.* 359 e).

46 πλατύσματος any flat piece or plate: see *Thes. s.vv.* πλατεῖον, πλάτυσμα, πλάτυμμα.

47 ἐν γὰρ στόμ' ἐστὶ: *Eumath.* i. 2 ἐν στόμα πάσῃ τῇ πόλει· ὁ κῆρυξ 'Υσμινίας,...' is an exact parallel. (*LXX. Gen.* xi. 6 χεῖλος ἐν πάντων they have all one language, *Liban. Ep.* 1144 πανταχοῦ μία φωνή...Μάξιμον...εἶναι..., 1025 λόγος εἰς (topic) μόνος ἐν τῇ τοσαύτῃ πόλει 'Ρουφίνος καὶ τὰ τούτου. *Plut. Mor.* 673D ἐκείνων μὲν οὖν ἀπάντων σχεδὸν εἰς ἣν λόγος· ἔφασαν γὰρ... is closer. *Virg. A.* v. 610 vox omnibus una, *G.* iv. 212 mens..., *Mart. de spect.* 3. 11 vox diversa sonat, populorum, tum tamen una, quum verus patriae diceris esse pater.) The usual form is *Ar. Eq.* 670 ἐξ ἐνὸς στόματος πάντες ἀέκραγον, *Plat. Rep.* 364 A, *Legg.* 634 E, *Aristid.* i. 544, *Chariton* v. 3; ἀφ' ἐνὸς στόματος *A. P.* xi. 159; ἐκ μιᾶς φωνῆς *Greg. Naz.* i. 151; μιᾷ φωνῇ *Plut.*

¹ *Hephaestion* quotes this passage with λεπτοῦ μικρόν, *Ath.* with λεπτὸν only. I suggest τυτθόν. (Cf. *Ap. Rh.* ii. 228.)¹

² *Alexis* 172 v. 6 should be arranged as follows: *A.* ἴτρια (*Dalecamp* for ἔρια) μὲν ποιήσομεν—*B.* ἀνθρώπω ποιέι—(ironical as v. 16) *A.* λευκὰ καὶ λέπτ'· εἰτ' (for εἰς *Jacobs*) ἐπὰν ἰάβης³ ἀπὸ....

³ Read θαδιᾶν.

Galb. 26, *Lucian* i. 53; ἀθρόα φωνᾷ *Alcaeus* 37 Δ (*Plut. Mor.* 763 E), *uno ore, una voce*. "Dio Chrys. i. 667 ἀκοή μία τοσοῦδε πλῆθους they all listen as one man."

συνοικίης: in which they live with other families, being poor people; cf. *Isaeus* 58. 12-22. *Dict. Ant.* II. 747. "Plut. *Galb.* 13. Dio Chrys. i. 257."

49 κἀληθινά: ἐστὶν or λέγουσιν, as *Callim. Ep.* 27. 3 λέγουσιν ἀληθέα... "Plat. *Theaet.* 143 A Stallb." *Aristaen.* i. 22 ἄρα λέγεις ἀληθῆ;... 'καὶ μάλα ἀληθινά.' *Plut. Phoc.* 2 οἱ ἀληθινοὶ καὶ νοῦν ἔχοντες λόγοι δάκνουσι.

μηδ' ὀδόντα κινήσαι *Hipponax* 62 οἱ δέ μεν ὀδόντες ἐν τοῖσι γνάθοισι πάντες κεκινέεται appears to mean 'all my teeth have been loosened,' and does not help us. As a slang phrase the only sense in which κινεῖν ὀδόντας is found is 'to eat': *Timokles fr.* 10 οὐδεπώποτ' ἡράσθη... οὐτω... *Κόρυδος ἀστυβόλους κινεῖν ὀδόντας*: *Alexis* 185. 3 ἀργούς ἔχειν μηδέποτε τὰς σιαγόνας: *Babrius* (*Crusius* no. 190), p. 171 ταλαίπωρε ὑπνῶδες, says the χαλκεὺς to his dog, who woke up when his master ἤρξατο τοῦ ἐσθίειν, 'ὅταν μὲν τὸν ἄκμονα κροῖω, ὑπνοῖς, ὅταν δὲ τοὺς ὀδόντας κινήσω, εὐθὺς ἐγείρη': *Liban.* iv. 154. 1 a parasite τὰς σιαγόνας κινῶν, τὰς γνάθους ἐξασκῶν in anticipation of dinner. *Ath.* 416 b ὁπότε κοπιῖσσει τὰς σιαγόνας ἐσθίων, *Ar. fr.* 287 αὐτοῖς σταθμοῖς ἐξέβαλε τὰς σιαγόνας (*C. A. F.* i. 466 Kock) so greedily did he eat (where σταθμοῖς is = 'sockets' {ἔδη, solum}). *Alexis fr.* 24 ἐκβαλεῖν τοὺς ὀδόντας εἰς τὰ βατάνια; and τοῖς παροῦσιν ἐτρύφήσατο δυσὶ χερσὶ καὶ σιαγόνῃ *Prov.* in *Georg. Prognyn.* Walz i. 576. *Ovid Met.* viii. 824 petit ille dapes sub imagine somni: oraque vana movet, dentemque in dente fatigat. So in Italian, *Pentamerone* II. 10 (I, p. 219) 'that we will once be able to move our cheeks and make good use of our grinders,' i. fin. (I. p. 136) 'something find for our teeth to grind!'. ὀδόντες in fact = ἐδόντες, and I see no reason why we may not take *Metrotime* to mean that they starve, there is so much to pay. I am sure she cannot mean μηδὲ γρῦξαι. As for speech, the barrier of the teeth, the Homeric ἔρκος ὀδόντων, may check it; they may be clenched to prevent utterance: *Aelian fr.* 369 ἐμπρίσαντες τοὺς ὀδόντας: *Plaut. Pseud.* 787 comprimere dentes², *Juv.* v. 160 presso stridere molari, *Aristid.* ii. 405 τοὺς δούλους τοῖς δεσπόταις ὑπ' ὀδόντα πολλάκις καταφωμένους: *Pentam.* II. 10 ad fin. (I. p. 222) 'oration uttered through the teeth'... (p. 223) 'with tongue between his teeth and tail between his legs': but they are never spoken of as the instruments of speaking—those are the lips or the tongue: *Lucian* iii. 375 οὐκ ἂν οὐδὲ κινήσαι τὴν γλῶσσαν μὴ μετὰ καὶ τοῦ ψεύσασθαι δύναιντο. *Liban.* iv. 312. 23. *Procop. Epist.* 45 τοσοῦτον κ. τὴν γ., 153 δικανικῶς, 159 ἐπὶ ψευδῇ. *Eumath.* vi. 14, viii. 21 προπετῶς καὶ ἀναιδῶς, x. 14 ἀφειδῶς τὴν γ. προπέμπουσιν, ἀπαίσια κινούντες αὐτήν. *Seneca Epist.* 47. 3 servus movere labra ne in hoc quidem, ut loquantur, licet. *Hor. Epist.* i. 16. 60. μηδὲ διῶραι τὸ στόμα *Dem.* 375. 14, 405. 26, 536. 18, *Plut. Mor.* 503 Δ (ἂν δ' αὐτὸς ἄρξῃται διαίρειν τὸ στόμα), 70 Δ, *Liban.* iv. 714. *Pentam.* I. 9 (p. 88) 'to set the tongue moving'; I. 10 (p. 104) put her tongue in motion. The distinction between the offices of the teeth

¹ Cf. οὐδὲν εἰς τὸν ὀδόντα ἔχει [φαγεῖν a gloss?] *Bekk. An.* i. 56. 33. So *Carm. Priap.* lxxviii. 1.

² *Hesych.* I. 437 (*Nauck Tr. Fr. adesp.* 205) γλῶσσαν οὐκ ἐμπήξεται (-τε *Cobet*) is wrongly explained. It is a question, and means 'compesce linguam.'

and the tongue is clearly seen in the phrases in Pollux vi. 120 s.v. *λάλος*: 'μάτην αὐτοῦ τῇ γλώττῃ περικείται τὸ ἔρκος τῶν ὀδόντων' and 'γλώττα ἐξωτέρω τῶν ὀδόντων.' Hesych. gives the form *ὀδοντίδας*: *πολύφαγος*, just as the parasite is called *Γνάθων*, cf. Liban. iv. 154. 1 (above).

ὥστε: The omission of the pronoun after *ὥστε* is somewhat loose, but may be sufficiently defended by Aesch. *Pers.* 461 *ὥστ' ἀμχανεῖν*¹, *Agam.* 1380 *ὥς μήτε φεύγειν*, Soph. *Trach.* 669 *ὥστε μήποτ' ἀν...παραινέσαι*, *El.* 393 *καλὸς γὰρ οὐμὸς βιότος ὥστε θανμάσαι*, Eur. *Or.* 422 *μισοῦμεθ' οὕτως ὥστε μὴ προσεννέπειν*. Arist. *Mirab.* p. 27. 12 Westermann *τοσοῦτους ὥστε μὴ πιστεύειν* (à merveille). p. 53. 9 *ἀφωνίαν ἐργάζεται καὶ πῆξιν τοιαύτην ὥστε μὴ δύνασθαι κινεῖν τὸ σῶμα*. Chariton ii. 2 *τρυφερά δὲ σάρξ, ὥστε δεδοικέναι* (one feared), *A. P.* xi. 144 *ὥστε νοεῖν ἅ λέγεις* (one).

50 *τὴν ῥάκιν* 'has been taken by some to mean 'the bridge of the nose'; but the question arises why living in a wood should cause the nose to peel. Perhaps the truth is to be found in the fact that in Greece the wood was on the mountains and was the place for hunting. Nikeph. *Rh. Gr.* Walz (i. 452) *Atalanta ἀγρότις* (W. H., MS. *ἀγρότης*) *ἦν, τὰ πολλὰ ἐν ὄρεσι διέτριβεν, ἐφ' (W. H., MS. ὑφ') ὑψηλῶν λόφων διῆγεν, ὑφ' ἡλίου ἐβάλλετο* (was sunburnt), etc. —opposed on p. 455 'she was *ιοῦ*, more than Achilles was.' Cf. Parthen. 10 *τῇ κατ' ὄρος διαίτα...εἰς τὴν ὕλην καταδύνει*. Plut. *Mor.* 310 E. Aesch. *Ag.* 502 *ὕλης ὄρεας*. Eur. *Hēr.* 215 *πέμπετέ μ' εἰς ὄρος, εἰμι πρὸς ὕλαν καὶ παρὰ πένκας ἵνα θηροφόνου στείβουσι κύνες*. Hom. *Ε* 52, K 184, ν 351, *h. Cer.* 386, 'Theocrit. xxii. 36, [Arist.] 809^b 9.⁷ All this supports Bergk's conjecture Archil. *fr.* 74 *ὕληεν*² *ὄρος* (for *ἡδὺ ἦν*). *καθ' ὕλην* Eur. *Bacch.* 677. But 'the spine' is the natural sense when the word *ῥάκιν* is not otherwise defined, and especially here with *πάντα* it seems suitable. As neither the mother nor the boy can enlighten us, I leave it.—The form is Ionic *ν*. 21 *ν*. *λελέπρηκε* (the verb is of course intransitive, so *ῥ*. must be a part of the body) 'in a state of,' Soph. *O. C.* 1258 *ἐσθῆτι σὺν τοιαύτῃ τῆς ὀδυσφιλῆς γέρον γέροντι συγκατάφκειν πίνος*.⁷

51 *Δήλιος κυρτεύς* (Opp. *Hal.* iii. 341 = *κυρτευτής A. P.* vi. 230: so *ἀσπαλιεύς -ευτής, πορφορεύς -ευτής*): the method of fishing with the *κύρτος* or *κύρτη* (like our 'lobster-pot') is described by Opp. *Hal.* iii. 341–427, iv. 47–171, *Cyn.* iv. 221–6, Ael. *N. A.* vii. 34, xii. 43. Elsewhere it is the Delian *diver* who is proverbial: *Δηλίου κολυμβητοῦ: ἐπὶ τῶν ἄκρως νηχομένων* Apostol. v. 100 and Suid., who quotes Diog. L. ii. 5. 22: Socrates (according to Ariston) said of an obscure treatise by Herakleitos *Δηλίου γέ τινος δέεται κολυμβητοῦ*. ix. 1. 11 (according to Croton) it was one Crates who said *Δηλίου τινος δέισθαι κολυμβητοῦ ὅς οὐκ ἀποπνιγίσεται ἐν αὐτῷ*. The same application is made by Leo *A. P.* ix. 578 on the *Conics* of Apollonios, *δέεται κολυμβητοῦ δὲ πάντως Δηλίου*. These divers were no doubt *σπογγοκολυμβηταί* (Lycurg. in Pollux vii. 137 *fr.* 85, Bekk. An. i. 301. 27) *sponge-fishers*: see Aesch. *Supp.* 412 schol., Arist. 960^b 15, 620^b 33, Plut. *Mor.* 981 E, 950 B, Opp. *Hal.* ii. 435 *βυθῶν διφίτορες ἄνδρες δύπται σπογγοτόμοι τε διηπαθείες*, v. 612 *no harder labour or more miserable work*. Hunting grounds for sponges are mentioned by Arist. 548^a 32, 548^b 15–25, Plin. *N. H.* ix. §§ 148–9, among them Rhodes

¹ Buecheler.

² *ὕλην* is now read.¹¹

xxxī. § 131. If we had *δύπτης* here, *τῷμβλὺ τῆς ζοῆς* might have been referred to *his* vision, obscured under *water*: Philostr. *Imag.* i. 12. 8 *καταβαίνουσα γὰρ ἐς τὸ ὕδωρ ἢ ὄψις ἀμβλύνεται*. But the *κυρτεὺς* had no need to dive; he had only to bait his pots and draw them up: indeed the facility of the process was proverbial: *Εὐδόντι κύρτος αἰρεῖ* Diogenian. iv. 65 n., *Εὐδόντων ἀλιευτικῶν κύρτος* Zenob. iv. 8 n., alluded to by Opp. *Hal.* iii. 85–7, Plat. *Legg.* 823 E. The words must therefore be understood metaphorically ‘his dull life’ *βίον ἀμβλωπόν*, cf. Hesych. *Μελάμβιος*: *σκοτεινὸς τὸν βίον*¹; cf. XII. 4. For the phrase cf. Ael. *N. A.* ix. 16 *τὸ ἀμβλὺ τῆς ὀφθαλμοῦ* ‘dullness of sight,’ iv. 39 *τῶν τριχῶν δάσει* ‘the thick hair,’ Alciph. iii. 18 *τῷ βαρεῖ* (? for *βάρει*) *τῆς ἰδρυκῆς*, Lucian iii. 13 *τῷ προσσηνεί τοῦ φθέγματος*, Eumath. x. 4 *τὸ γλυκὺ τῆς ἡμέρας ἐγέλασε*, and I. 67 n. ‘Sailors are proverbially weather-beaten: Lucian iii. 82 *ῥυσὸς τὸ δέρμα καὶ διακεκαυμένους οἱοῖ εἶναι οἱ θαλάττιοι γέροντες*, and exposed to the sun Ar. 966^b 26 (who explains the reason why they all have red hair!), Alciph. i. 2.⁷

53 *ἐβδόμη*: the seventh day of the month is sacred to Apollo: schol. Ar. *Plut.* 1126 *ἐβδόμη Ἀπόλλωνι* ‘sun day’: hence e.g. the Thargelia at Athens and Carneia in Dorian Cyrene fall on that day, for Apollo is himself *ἐβδομαγενής* Plut. *Mor.* 717 D, *ἐβδόμη ἱερὸν ἡμῶν* for this reason Hes. *Opē.* 770, *τὴν ἐβδόμην ἱερὰν...καὶ οἱ Ἕλληνες ἴσασιν* Clem. Al. 713 (though the fragments which he there attributes to Callimachus are in a late style, Schneider *Callim.* II. 413), Lobeck *Aglaoph.* pp. 428–434, 643. The twentieth observed by the Epicureans (see commentators on Diog. L. vi. 101) was especially sacred to Dionysus (Barnes on Eur. *Ion* 1076). On the 20th of Boedromion the mystic Iacchus was carried out. Plut. *Camill.* 19, *Phoc.* 28, schol. Ar. *Ran.* 323. The 20th of Gamelion was celebrated by Epicureans² as the birthday of their founder. At Rome the Quinquatrus (fifth day after the Ides) was Minerva’s birthday. 7th and 20th are mentioned as sacred to Apollo *Inscr. Cos* 369. 2, 8.⁷

54 *ἀστροδιφών* (‘stargazers,’ Isaiah xlvii. 13): here only. Other compounds of *διφάν* (see on VI. 73, VII. 78) are *μηχανοδίφης* Ar. *Pax* 790, *πραγματοδίφης* Ar. 1424, *δικοδίφης* Lexiphanes in Lucian ii. 334, *δονακοδίφης* Bianor *A. P.* x. 22 (Jacobs), *θεοδίφης* Synes. 340 B, *διφήτωρ* Opp. *Hal.* ii. 435, Greg. Naz. *A. P.* viii. 230, Nonnus *Ev. Joan.* xx. 3. 17, xxi. 7. 35, *τοιχοδιφήτωρ* Hesych., *ἐρεβοδιφᾶν* Ar. *Nub.* 192, *τρυγοδίφησις* Pollux ix. 122, 124.

οὐδ’ ὕπνος The reckoning keeps him awake (Lucian i. 354 *ἄγρυπνος ἐκέμην ἀριθμῶν ἕκαστα*) so that he is proof *even* against sleep, who overcomes everything: Hom. Ω 4 *κλαῖε, φίλον ἐτάρου μεμνημένος, οὐδέ μιν ὕπνος ἥρει πανδαμάτωρ*, ι 372 *καὶ δέ μιν ὕπνος ἥρει πανδαμάτωρ*, Nonn. *D.* xxxi. 143, 171, Orph. *h.* lxxxv. 1 *Ὑπνε, ἀναξ μακάρων πάντων θνητῶν τ’ ἀνθρώπων*, Ar. *Rhod.* iv. 146 *ὕπνον ἀοσητήρα, θεῶν ὕπατον...*, Soph. *Aj.* 675 *ὁ παγκρατὴς ὕπνος*. So that in *Ant.* 606 *τὰν οὐθ’ ὕπνος αἰρεῖ ὁ παντογῆρος οὐτ’ ἀκάμαντα θεόντες μῆνες* it is evident that the epithet must have been *ὁ πανταγρεύτας* (Schneidewin) or *ὁ πάντ’ ἀγρεύων* (Jebb).

¹ And perhaps, with the Homeric sense of *πορφυρέος*, Eur. *fr.* 670 *βλος δὲ πορφυροῦς θαλάσσιος* where Lobeck conjectured *πορφυρέως*.¹

² Anaxagoras refused all other honours offered but requested that on the anniversary (?) of his death school-boys should be allowed a holiday, Plut. *Mor.* 820 B.⁷

αίρεται the active like λαβεῖν is usual in this phrase, Hom. K 192 μηδέ τιν' ὕπνος αἰρείτω, X 502, Ω 4, ι 372, τ 511, υ 52, 'Ap. Rhod. ii. 157,' Soph. *Ant.* 606, as of other physical or mental affections, seizing one (see Ebeling *Lex. Hom. s.v.*): Soph. *O. T.* 887, however, has κακά νιν ἔλοιτο μοῖρα, and I am not confident that Herodas could not have used the middle here (cf. δέεται vi. 41, θῶμαι viii. 9). What is bad Attic may be good Ionic. The excessive use of the middle was considered Asiatic by the Athenians, see Suid. *s.v.* Δάτις, Herodian p. 443 Piers. Δατι[α]σμός, Bekk. An. i. 179. 16, Ar. *Pax* 289 τὸ Δάτιδος μέλος... ὥς ἡδομαι καὶ χαίρομαι κεύφραῖνομαι,' schol. Δ. σατράπης Περσῶν ... ἐλληνίζειν βουλόμενος εἶπεν ἡ. καὶ χ. καὶ ἐβαρβάρισεν. Cf. *Eg.* 115 Dindorf who cites ῥεγχόμενον *A. P.* xi. 343. On Suid. βαδίζου: ἀντὶ τοῦ βάδιζε· Κρατῖνος, Kock remarks (*fr.* 391) 'Datin aliquem poeta loquentem videtur induxisse.' So Meineke on Hermipp. Com. (ii. 389 = 25 (K.)) ὅταν πεινώμεθ' ἢ διψώμεθα (*Anal. crit. Ath.* 193). 'So γηράσκειται Hes. *fr.* 207 (Kinkel). So in ii. 87 μέθεσθε is used with the construction of μέθετε *n.* See viii. 9 *n.*'

55 ὀπῆμος is mentioned by Theognostus Cram. *An.* ii. 164. 6 (Herodian i. 512. 19 Lentz), and used in the lengthened form ὀππῆμος by Arat. 567 τὰ τε πολλὰ περιστρέφεται εἰὼ αὐτῷ νεύθεν ὀππῆμος κείνων φορέησιν ἐκάστην (Schol. ὁπότε). As πῆμος is recorded by Herodian ii. 925. 20 and Hesych. πῆμος: πηνίκα, we have the complete series:

| | | | |
|-------|--------|--------|------------------|
| ὄτε | τότε | πότε | ὀπότε, ὀππότε |
| ἡνίκα | τηνίκα | πηνίκα | ὀπηνίκα |
| ῆμος | τῆμος | πῆμος | ὀπῆμος, ὀππῆμος. |

Arat. 568 shows that the word was unfamiliar and liable to be corrupted, for many MSS. give ὀπτῆμος (thinking seemingly of ὀπτά) and the Schol. thinks it necessary to observe τὸ δὲ ὀππῆμος ὑφ' ἐν ἀναγνώστῳ 'is to be read as one word.' It is possible however that ὄτ' ῆμος is correct. ῆμος ὄτε is found in Apoll. Rhod. iv. 267, 452, 1310, Arat. 584, Nicand. *Ther.* 936 (who also has ῆμος ὅταν 75), Orph. *Arg.* 121, *Anth. Append.* i. 264. 25. We never find ὄτ' ῆμος or ὅταν ῆμος elsewhere, but it may be argued that the difference of order may be due merely to the difference of measure, here iambic, in the other cases dactylic. In any case ὄτ' ῆμος, if correct, is *relative*. The *interrogative* form (= ὀπηνίκα) is ὀπῆμος.

νοεῖνθ' is a synonym of φρονοῦντα, and the sense is as Buecheler says '*Et ne somnus quidem eum capit cogitantem quam mox ferias agatis*,' 'not even sleep can overcome him,' that is 'he even lies awake thinking when....' That means that we have here a dependent question, and the adverb accordingly should be interrogative, direct or indirect,—not ὄτε or ἡνίκα or ῆμος, but πότε or ὀπότε, πηνίκα or ὀπηνίκα, πῆμος or ὀπῆμος—and the mood indicative and not subjunctive, ἀγινεῖτε, not ἀγινῆτε. Verbs of *watching*, *waiting*, however may be followed not only by a dependent *interrogative*, 'to see when,' as Ar. *Ran.* 650 ἐφρόντισα ὀπὸθ' Ἡράκλεια... γίγνεται, Xen. *Ephes.* ii. 10 ἐννοῶν ὀπότε καὶ ποῦ τὴν Ἀνθεῖαν εὐρήσει, Ar. *Vesp.* 613 εἰς σὲ βλέψαι καὶ τὸν ταμίαν ὀπὸτ' ἄριστον παραθήσει, *Eccles.* 946 τηρήσουσ' ὅτι καὶ δράσει ποτέ, Dem. 328. 6 φυλάττει πηνίκ' ἔσεσθε μεστοί (*v. l.* ὀπηνίκ' ἔστέ), Plat. *Alc.* i. 105 D περιέμενον ὀπηνίκα ἑάσει: but also (with a construction of an elliptical

character¹) by a *relative*, 'await, observe (the moment) when...', as Ar. *Ecc.* 633 ἐπιτήρει ὅταν ᾗδῃ γὰρ... παραδῶ, *Eg.* 1031 ὅποταν δειπνῆς ἐπιτηρῶν, *Ran.* 1002 φυλάξεις ἡνίκ' ἂν τὸ πνεῦμα λείον... λάβῃς. Hom. *T.* 336 ἐμὴν ποτιδέγμενον αἰεὶ λυγρὴν ἀγγελίην, ὅτ' ἀποφθιμένονο πύθεται. Nonn. *D.* vii. 283 'εἰς δύσιν ὄμμα τίταινε πότε γλυκὺς Ἑσπερος ἔλθῃ. Again, after past tenses we have Xen. *Hell.* ii. 2. 16 ἐπιτηρῶν ὁπότε Ἀθηναῖοι ἔμελλον... ὁμολογήσειν, Hom. *B.* 794 δέγμενος ὁππότε ἀφορμηθείεν, Σ 524 ἰδοίαιτο, *I.* 191 δέγμενος Αἰακίδην ὁπότε λήξειεν αἰδῶν, *H.* 415 ποτιδέγμενοι ὁππότε ἄρ' ἔλθοι Ἰδαῖος, *v.* 385 δέγμενος αἰεὶ ὁππότε δὴ... χεῖρας ἐφήσει. (One or two other cases may be noted—they are very rare—of the relative where the interrogative would be normal: Aesch. *Ag.* 4 ἄστρον κάτοιδα νυκτέρων ὁμήγυριν, καὶ τοὺς... ἀστέρας, ὅταν φθίνωσιν, ἀντολὰς τε τῶν. Plat. *Gorg.* 451 B ὅσ' ἂν... τυγχάνῃ on which Thompson cites Soph. *O. T.* 1271, Plat. *Gorg.* 453 E, Xen. *Cyr.* v. 29. 'Closer parallels are Lucian *Ep.* 42 οὐ δύναται δ' εἰπεῖν οἷος ἂν ᾗ τάχεως. Theophrast. *fr.* 6. 3 διὸ δεῖ προσέχειν οὐ ἂν τις ἰδρυμένος ᾗ, Xen. *Cyr.* ii. 4. 1, v. 4. 20 ὁ δὲ ἀπεληλυθὼς μὴ ἀνακοινωσάμενος ὅπου ἂν ᾗ.²)

I am unable then to assert that the relative ὅτ' ἡμος (ἂν) or ὁπῆμος (ἂν) ... ἀγινῇτε cannot stand: 'gloating in anticipation over the times² when...'; but it can be said definitely that the combination ὅτ' ἡμος or ὁτῆμος ἀγινεῖτε is not here grammatical; it could only mean 'now that you are keeping holiday.'

παιγνίην 'a feast,' as Ar. *Lys.* 700 κἀχθὲς θηκάτῃ ποιοῦσα παιγνίαν ἐγὼ. schol. παιγνίαν: ἑορτήν. See Thompson on Plat. *Phaedr.* 265 c who observes that 'παίζειν and its derivatives παιδία, etc., are not unfrequently applied to religious hymns or choral celebrations'; 'add Ar. *Ran.* 330, 391, *Thesm.* 947, Plat. *Legg.* pp. 803-4, Lucian ii. 803.'

ἀγινῇτε (Ionic, see IV. 87 n.) as ἄγειν ἑορτήν. Arat. 792 εἰ δ' αὐτῶς ὀρθὴ καὶ τέτρατον ἡμαρ ἀγινόι (ἢ σελήνην) as 788 τρίτον ἡμαρ ἄγουσα.

56 'εἰ... τελοῖεν... κύρσαις' 'if you wish that': *v.* 79 n. βίου πρῆξιν Hesych. πρᾶξις: ἀπαίτησις, ἄνυσσις ἢ ἔργου ποίησις, ἢ βίος. Cf. *v.* 2 τῆς ζοῆς ἐπαυρέσθαι n. Here βίου ἐσθλὴν πρᾶξιν = τὸ εὖ πράσσειν. From πράσσειν = 'to act,' 'to do,' we get πρᾶξις = 'business,' 'undertaking': Theog. 73 πρῆξιν μηδὲ φίλοισιν ὁμῶς ἀνακοίneo πᾶσιν, Kaibel *Ep.* 190 βαῖν' ἐπὶ σὰν πρῆξιν (i.e. πράσσει), τύγχανε δ' ὧν ἐθέλεις: then 'result,' 'fulfilment,' 'performance' good or bad Aesch. *Pers.* 741 χρησμῶν πρᾶξις, Artemid., Manetho: so 'harpy issue,' 'success,' 'achievement' *A. P.* vii. 620 οὐκ ἔτυχεν πρῆξις ἥς ἔθελεν, Pind. *O.* i. 85 ἐμοὶ μὲν οὗτος ἄεθλος ὑποκείμεται τὴν δὲ πρᾶξιν φίλαν διδοι. Cf. Hom. *Ω.* 524 οὐ τις πρῆξις (550 οὐ τι πρῆξις), κ 202, 568 ἀλλ' οὐ γὰρ τις

¹ As with μεμῆσθαι 'to remember (the time) when,' Hom. *O.* 18 ἡ οὐ μέμνη ὅτε...; *T.* 188, Φ 396, π 424, ω 115, Thuc. ii. 21, Ar. *Av.* 1054, *Vesp.* 354, Theocr. v. 116-119, Soph. *Aj.* 1273 οὐ μνημονεύεις... ἡνίκα... ἐρρύσατο, Ath. 241 e μνημονεύω ὅτε..., Eur. *Hec.* 108 (Porson) οἴσθ' ὅτε... ἐφάνη, 237 οἴσθ' ἡνίκ' ἦλθες..., Theocr. vi. 21 εἶδον... ἄνικ' ἐβαλλε. 'For the usual construction Ar. *fr.* 569. 7 ὥστ' οὐκέτ' οὐδεὶς οἶδ' ὁπῆνικ' ἐστὶ τοῦνιαυτοῦ.'

² 'Times' not 'time': general, as in the only case in Homer where we find ἡμος with the pure subjunctive: δ 400 ἡμος δ' ἡέλιος μέσον οὐρανὸν ἀμφιβέβηκε 'each midday' Monro (265) § 290.

πρήξις ἐγίνετο μυρομένοισιν = οὐδὲν τελείον ἦν (Leaf), as πρήξαι often in wishes. Similarly from πράσσειν = 'to fare' (well or ill) we get πράξις 'one's case,' good or bad (cf. e.g. *Ag.* 267 εὐπραξίς): Hdt. iii. 65 ἀπέκλαιε πᾶσαν τὴν ἑωυτοῦ πρήξιν, Aesch. *P.* V. 721 πράξιν Ἰοῦς, Soph. *Trach.* 152 τὴν αὐτοῦ σκοπῶν πράξιν (bad), 294 ἀνδρὸς εὐτυχῇ κλύουσα πράξιν τήνδε. *Ant.* 1305 κακὰς πράξεις ἐφθυμήσασα τῷ παιδοκτόνῳ.

57 αἶδε: αἱ Μοῦσαι δηλονότι. See Introduction.

58 Soph. *Phil.* 1286 μὴ 'πεύξῃ πέρα, but the present imperative is necessary here: see *n.* on IV. 52. Eur. *I. T.* 524 μηδὲν κατεύχου.

59 'He won't be any worse off,' 'he'll get it just the same' (without your prayers): = Lucian i. 263 οὐ μειονεκτήσεις γὰρ κἂν μὴ... (πλέον ἔχειν = πλεονεκτεῖν: e.g. Xen. *Cyr.* vi. 2. 28 οὐδὲν μείον ἔχουσα. Menand. 533. 6 οὐδὲν δ' ἔχουσι πλείον. 'Phoenix Col. v. 36.') Lucian i. 205 τί πλέον ἔξω; cf. πλέον λαβεῖν Eur. *Alc.* 72, φέρειν Aesch. *Ag.* 1012, φέρεσθαι Hdt. viii. 29. Soph. *O. T.* 500. Aesch. *Ag.* 711 οὗτοι κυρήσεις μείον ἀξίων σέθεν = οὗτοι μείον ἢ τὰ ἀξία σου ἔξεις.

59, 60 Εὐθήης, Κόκκαλος, Φίλλος: none of these names appears in the Coan inscriptions. Euthias is common; in IV. 24 one is the donor of a valuable offering. Κοκκᾶλη in IV. 19 may be a slave, and so is Κοκκαλίνη (the patronymic) in Dem. c. *Neaer.*: but these were formed (Lobeck *Phryn.* p. 338 κορυθαλός, κορυδός) from Κόκκος which like Κοκκίον is not uncommon. Φῆλλος (= φίλος) is not recorded by Pape, but is implied by Φίλλις, Φιλλίδας, Φίλων, Φιλίων, the last two of which are common in Cos as elsewhere. There appears therefore to be nothing against these being the names of free boys; it is they surely who are meant by οἶδε in v. 64, and οἶδε, the virtuous models, must be schoolfellows of Cottalus.

61 τῇ Ἀκέσῳ σελήναϊν δειξόντες: the participle can only be constructed with the verb οὐκ ἀρεῖτε, which is equivalent to ἄρατε (I. i. n.), 'hoist him to exhibit him before....' Grammar will not admit the rendering Crusius gives 'ihr Säumigen, die ihr ihn wohl erst beim Mond des Akesaios verführen möchtet' (*Untersuch.* p. 69); that would have been ὦ...δειξόντες or οἱ...δειξόντες. For the same reason δίζοντες is untenable; it could not have meant anything but 'hoist him hesitating.'

There is no reason that I see for questioning δειξόντες: Macho (*Ath.* 349 a) uses the phrase τῷ ἡλίῳ τὴν κύλικα δείξας συντόμως of a man turning upside down—draining, that is—a drinking-cup, in which sense Sophron (*fr.* 5 in *Ath.* 479 b) has κατάστρεψον, τέκνον, τὰν ἡμίαν, Alexis 115 κἀνθαρον κατάστρέφοντα, Sotades I. 33 λήκυθον, and Antiphanes 237 παντελῶς ἐστραμμένον τᾶν κατὰ δεικνύντες: cf. Hor. *C.* iii. 29. 2, *Sat.* ii. 8. 39 Orelli. But what is the point of 'displaying him to the moon of Akeses'? 'That it is merely the full moon is absurd since the scene takes place presumably in the daytime.' According to our information Ἀκεσαῖος was the steersman of Neleus¹, who always put off sailing 'till there was moonlight': Zenob. in the version given by Crusius *Untersuch.* p. 70 εἰς τὴν Ἀκεσαίου σελήνην· ἐπὶ τῶν εἰς χρόνον ἀναβαλλομένων τι πράξεις εἴρηται ἢ παροιμία. Ἀκεσαῖος γὰρ κυβερνήτης ἐγένετο τοῦ Νηλέως· ἔλεγε δὲ ἐκείνος ἀναμένειν τὴν σελήνην αἰὲ πλῆρη, ἵνα ἐν φωτὶ ὁ

¹ Hyginus XIV. places him among the Argonauts.

πλοῦς γένηται. Under the title Ἀκεσσαίου σελήνη Diogen. i. 57 and Apostol. i. 90 Leutsch have ὁς ῥάθυμος ὢν ἔλεγε διὰ παντός ἀναμένειν σελήνην, ἵνα... and an abridged form appears in Apost. xvi. 44, Suid., Phot. Τὴν Ἀκεσαίου σελήνην: ἐπὶ τῶν διαμενόντων καὶ βραδυνόντων. ἦν δὲ Νηλέως¹ κυβερνήτης ὁ Ἀκεσαῖος. It was applied therefore to those who bide their time for taking action.

Before we go further, let us consider the remaining reference: Diogen. vi. 30 Λακωνικὰς σελήνας: ἐπὶ τῶν ἀμφιβόλως συνθήκας ποιουμένων· οἱτοὶ γὰρ βοήθειαν αἰτοῦμενοι ἀνεβάλλοντο, τὴν σελήνην προφασίζόμενοι. Ἀκεσσαίου σελήνη, τὸ ἐναντίον. Rutherford takes this to be a contradiction of the other explanations, and at first sight it would appear so; while Crusius goes so far as to call the last words 'heller Unsinn.' I think, on the contrary, that we may find both sense and harmony. The Lacedaemonians fell under the suspicion that the religious grounds they pleaded served as an excuse for evading obligations. They would be delighted to assist, but could not act at present, until the moon was full². Hence people who gave indefinite pledges for a future date were said to make engagements for the *Laconian full moon*. It meant that their fulfilment was uncertain. But the conduct of Akesaios, I imagine, was quite different. His promises were punctually performed. He waited, it is true, until the moon was full; but when the full moon came, he got to work at once, and could be relied upon to do so. He may have been an example of the precept σπεῦδε βραδέως '*festina lente*,' and his phlegmatic (Fabian) method might then be contrasted in the story with the precipitate and disastrous haste of other navigators.

That is at any rate a theory that will account for all these passages. *The moon of Akeses*, upon this view, will mean *the moment that is ripe for action*, and Lampriskos may suggest that he, like Akeses ῥάθυμος ὢν, has been long-suffering and remained inactive long, but now the time has come to strike, and there shall be no mistake about it: 'χρόνῳ κυρία τ' ἐν ἡμέρᾳ' Κότταλος 'δώσει δίκην.' No other explanation I have seen will satisfy both sense and grammar. αἰνῶ Eur. *Phoen.* 765, Ar. *Lys.* 70 Blaydes, *Thesm.* 1213, *Ran.* 508 (with schol. 407), Eupolis 178. Κοτταλλα was first written by mistake for ἀλλά.

63 δορκάσιν: see *n.* on *v.* 7. πέμπειν first written by mistake. So in Aesch. *Eum.* 203 πέμψαι for πράξαι.

64 ἀστραβδα—to leave the accent in abeyance—is evidently an adverb, which at first sight would appear to be formed from ἀστράπτω and mean *lightning-fashion*, ἀστραπηδόν. This calls to mind the Latin phrase *micare* (*digitis*), the game called *morra* now (see Marindin in *Dict. Ant.* II. 171, Casaubon on Suet. *Aug.* 13, p. 129), which was used, for instance, in cases

¹ *τυ. II.* Νειλέως, Νειλεω in Suid., Νειλέως in Phot. The variation in spelling is habitual both in Greek and Latin.

² Hdt. vi. 106 (Stein) 'ὦ Λακεδαιμόνιοι, Ἀθηναῖοι ὑμέων δεόνται σφίσι βοηθήσαι...? ὁ μὲν δὴ σφι τὰ ἐντεταλμένα ἀπήγγελλε, τοῖσι δὲ ἔαδε μὲν βοηθεῖν Ἀθηναίοισι, ἀδύνατα δὲ σφι ἦν τὸ παραντίκα ποιεῖν ταῦτα, οὐ βουλομένοισι λύειν τὸν νόμον· ἦν γὰρ ἱσταμένον τοῦ μηνὸς εἰνάτη, εἰνάτη δὲ οὐκ ἐξελεύσεσθαι ἔφασαν μὴ οὐ πλήρεος ἐνὸς τοῦ κύκλου. οὔτοι μὲν οὖν τὴν πανσέληνον ἔμενον.

where English people would 'toss up' a coin for 'first innings,' Calpurn. *Ecl.* ii. 26, Nonn. *D.* xxxi. 77. But this was quite distinct from games of dice or knuckle-bones, Cic. *de divin.* ii. 41. 85 *quid enim sors est? idem dropemodum quod micare, quod talos iacere, quod tesseras*: and I have not found anything like ἀστράπτειν in reference to ἀστραγαλίζειν. Also, though lightning-fashion would be a true enough description of that game, it would certainly be superfluous in this place.

Might the reading, then, be ἡ ἀστράβδα or ἡ στράβδα (from στράπτω)? The objection is that adverbial titles of games were formed in -ινδα¹: see Pollux ix. 110-117, whose list includes ἀποδιδρασκίνδα, διελκυστίνδα and στρεπτίνδα.

There is one interpretation which is not open to the charge of superfluity of sense. Diels takes ἀστραβδα to be formed from a priv. and στρέφω (ἐστράφην), and to mean *incorrupte* as Buecheler translates it.

Adverbs in -δα, -δην, formed from verbs, are formed as it were from the aorist root. Thus ἀστράβδα from ἀστράπτω would be as natural as κρύβδα and κρύβδην from κρύπτω, κύβδα from κύπτω, λάβδα from λάπτω (Ar. *Ecc.* 920, cf. Auson. *Ep.* 128, Strato *A. P.* xii. 187), κλέβδην from κλέπτω, γράβδην, εἰσώβδην, βλήδην, ξυλλήβδην, φύγδα and φύγδην, ἄγδην, ὀρέγδην, μίγδα and μίγδην = μίξ, so λάγδην = λάξ, περιπλίγδην = περιπλίζ, πλέγδην, βρύγδην, λίγδην, λύγδην, στάγδην, ἀρπάγδην, ἀλλάγδην, δράγδην, ῥάγδην, ἀράγδην, φράγδην, ἐλίγδην, σπέργδην, ἄρδην, ἀναφανδά². Therefore στράβδα might come from στραβ- or στραπ- or στραφ-, and the view of Diels is so far without flaw. But the negative ἀ-στράβδα is not so easy to justify. We have indeed ἀστρεπτί, and negative adverbs with that termination (see Blomfield on ἀμοχθί Aesch. *P. V.* 216), but we do not find ἀστάγδα or ἀστάγδην for ἀστακτί, and numerous as the adverbs are that end in -δην, I have not recorded one that is a negative.

As for Tucker's explanation '*riding on the back of the hand*' (ἀστράβη), apart from other objections, the form would have been ἀστραβηδόν or ἀστραβηδά as ἀγεληδά, -δόν, καναχηδά, -δόν, ἀστραπηδόν, κλαγγηδόν, γνωμηδόν, στιλβηδόν, πινακηδόν, ποταμηδόν, and others made from substantives: Lobeck *Parall.* 152-3. Adverbs in the sense 'squatting' are ὀκλάξ, ὀκλαδόν, κλωκυνά (τὸ καθῆσθαι ἐπ' ἀμφοτέροις ποσὶ Hesych. Lob. *Parall.* 153, *Proll.* 122).

66 ἐγώ σε: C. R. XIV. 112^b.

66-7: '(alliterative to denote the master's rising anger³)' the same combination of phrases as in Ar. *Lys.* 473 ἐπεὶ θέλω γὰρ σωφρόνως ὥσπερ κόρη καθῆσθαι, λυπούσα μηδὲν ἐνθαδί, κινούσα μηδὲ κάρφος (I. 54 n.). Cf. Xen. *Lac.* iii. 5 αἰδημονεστέρους δ' ἂν αὐτοὺς ἡγήσαιο καὶ αὐτῶν τῶν ἐν θαλάμοις παρθένων. Ar. *Nub.* 963-4 Blaydes, Aristid. ii. 126. Ael. *N. A.* II. 38 βαδίζει δὲ ἥσυχῃ καὶ κορικῶς. Ἦμῃδ⁴ as Aesch. *Theb.* 423 τίς ἀνδρα κομπάσαντα μὴ τρέσας μενεί; But μὴ for οὐ seems sometimes determined by little more than metre as in ὁ μηδὲν, etc., *Theb.* 398, Soph. *El.* 100, *fr.* 153, 787. 8.⁷

¹ σκαπέρδα is expressly stated to be a noun and not an adverb by Herodian i. 95. 21. The game is described by Hesych. s.v.

² And βύξην for βύσδην.

³ S. E. Winbolt.

⁴ Thuc. iii. 40. 3 ἔξουσιν...καὶ μὴ ἐν ᾧ.⁷¹

67 εἰ τό γ' ἥδιστον: 'if that is what you want.' Hesych. Εἰ τό γε: εἰ τοῦτο refers doubtless to Hom. *Α* 116 εἰ τό γ' ἄμεινον, not (as Crusius thinks) to our passage. Examples are, of ἡδύ Hom. *Δ* 17, *Η* 387, *ω* 435, Hdt. vii. 101, Plat. *Protag.* 338 *A*, *Legg.* 643 *A* εἴπερ σοί γε ἡδύ, *A. P.* xii. 88 ἐμοὶ τοῦθ' ἡδύ. *φίλον* Boissonade Aristaen. p. 518. ἥδιον Plat. *Gorg.* 504 *C*, 514 *A*, *Protag.* 347 *B*, Xen. *Cyr.* i. 6. 19, Lysias 125. 40, Lucian i. 423 βόα εἰ τοῦτό σοι ἥδιον 'Oh bluster, if it pleases you!' ii. 704, Thales *Epist.* (Diog. L. i. 1. 43), Chariton viii. 7, 'Helioid. iii. 2,' Hdt. ii. 46 οὐ μοι ἥδιον 'I prefer not to,' Aristid. i. 16 and so Valck. (on Hdt. ii. 46) would read in i. 538 for ἐμοὶ δ' οὐχ ἥδιστον. The superlative, Plat. *Protag.* 317 *C* ὥστε πολὺ μοι ἥδιστόν ἐστιν, Antiphon 141. 15. The dative is rarely absent, *Anth. Append.* Cougny i. 264. 40 εἰ φίλον, Himer. *Or.* v. 13, Apoll. Rhod. ii. 1185 ὅπῃ φίλον, iii. 1062 ἥ φίλον ἦ τοι ἔαδεν (as read for ἦ τοι ἔαδεν).

68 δριμύ: words descriptive of *tastes* are applicable also to the *sense of touch* in general (Tim. Locr. 100 *E* τὰ δὲ περὶ τὴν γεῦσιν ἔοικε τῇ ἀφᾶ). So δριμύ is used in Hom. *Α* 270 of the *acute* pain of travail βέλος ὀξύ, δριμύ. Cf. Dio Chrys. i. 276 τῶν σφηκῶν τὸ κέντρον δριμύτατον. Plut. *Mor.* 565 *A* ἀφὴν οὐκ ἔχουσι δριμύειαν as opposed to μαστίγωσις which does. σκύτος for σκύλος is here a quite certain correction. The words are often confused: Theocr. xxv. 142 ὃς δ' ἦτοι σκύλος αἶδον ἰδὼν χαροπόιο λέοντος, Codd. plerique σκύτος: Leon. Tar. *A. P.* vi. 35 τὸ σκύλος ἀγρείης τείνε κατὰ πλατάνου, but τὸ σκύτος in Suid. *s.v.* 'Αγρεία ἀοιδή: Phalaecus *A. P.* vi. 165 καὶ σκύτος ἀμφιδόρου στικτὸν ἀχαιῖνέω, but in Suid. *s.v.* 'Αμφίδορον, καὶ σκύτος. Callim. *fr.* 142 τὸ δὲ σκύλος ἀνδρὶ καλύπτρῃ γιγνόμενον, so rightly in Suid. *s.v.* Κατηναρισμένος (σκύλον Schol. Soph. *Aj.* 26, Cod. L), but in Cod. E τὸ σκύτος. In Ar. *Plut.* 514 those MSS. that have not βυρσοδεψεῖν (an adscript) have σκυτοδεψεῖν instead of σκυλοδεψεῖν (Bentley); cf. Plat. *Gorg.* 517 *E* Thompson. σκύτος = *scutica*, a strap or thong of leather, ἰμάς, ῥυτήρ. For this instrument, and also for the cane (*ferula* νάρθηξ) see Mayor Juv. vii. 210 on *uirgae* and *addenda* p. 460, i. 15 on *ferula* and *addenda* p. 334. Alciph. iii. 51 σκύτεσι καὶ τοῖς ἄλλοις ἰμάσιν ἀντὶ περὶ αἰδῆς πλήττοντες, Liban. iv. 868 παιδαγωγός... ἔνοπλος βακτηρίαν ἢ σκύτος ἐν τῇ δεξιᾷ προφέρων. iii. 256, iv. 680, *Ep.* 829, Diog. *Ep.* 29. Appul. *M.* ix. 196 p. 647 *vocatis duobus e familia validissimis quam altissime sublato puero ferula nates eius obverberans*. Besides the familiar Herculanean wall-painting there is a similar scene in a well-known picture by Benozzo Gozzoli. Tzetz. *Chil.* ix. 123 Σκύτος τὸ παῖον τὰς πυγὰς παίδων τῶν μανθανόντων, Themist. 261 *C* the covetous schoolmaster παιδάρια δυστυχῇ προσπαταλέων, ὑπὸ πενίας καὶ ὀρφανίας πολλάκις ἐξαπορούμενα τοῦ μισθοῦ· εἶτα ἀπὸ τοῦ ῥυτήρος ἐξελθὼν he will expound that all gold is dross, in the presence μερῶν αἰ ἀνηλεῶς κατεχόρδενεν ἐν τοῖς βασάνοις merely because the money brought in was dirty. (The rod was not spared: Plaut. *Bacchid.* 433 *tum librum legeres: si unam peccasses syllabem fieret corium tam maculosum quam est nutricis pallium*.)

69 πεδήτας (like δεσμώτης) = 'one in fetters,' Ar. *fr.* 65, Lucian ii. 632, iii. 393, Plut. *Mor.* 165 *E*, 303 *E*, 'the common punishment of slaves, Menand. *H.* 2⁷: the word is used by Ar. *fr.* 97 merely as a term of contempt for a slave, as πέδων, τριπέδων, ὀψιπέδων (often by Menander), πεδότηριψ, στίγων, στιγματίας, μαστιγίας, *verbero*, *cruciaris*, *carcerarius* (Burmman Petron.

p. 674), *gaol-bird*. Thus probably Πεδῆται, the title of comedies by Crates and Callias. In Galen xii. 239, 240 πεδῆται are a chain-gang of *diggers*, fettered to prevent their escape. 'Cf. Florus iii. 19 *frequentia ergastula catenatique cultoris materiam bello praebuere* see Juv. xi. 80 schol., Mayor; and on viii. 180 *ergastula*.⁷ Ov. *Trist.* iv. 1. 5, *Pont.* i. 6. 31, Claudian *Eutrop.* i. 27 (Dempster), Chariton iii. 7 Dorville, Aeschin. 38. 9.

ἀποτάκτους 'set apart for punishment,' apparently. Arr. *Epict.* iii. 24. 105 ἥδεν θνητὸς ὢν, ἥδεν ἀποδημητικὸς ὢν, ἥδεν ἐκβλητὸς ὢν, ἥδεν εἰς φυλακὴν ἀπότακτος ὢν: where Schweigh. conj. ἀπακτός. 'ἀπότακτος ἡμέρα a day 'set apart,' Critias 2. 27.⁷ But it is possible that ἀποτάκτους here means merely 'ἀτάκτους': see Tucker on Aesch. *Cho.* 274: 'in examples there cited ἀπο- is followed only by nouns. However Opp. *Hal.* i. 299 has ἀπόπαστος.⁷

70 δότω τις ἐς τὴν χεῖρα is a usual phrase: Ar. *Nub.* 506, Soph. *Trach.* 1066: simply δότω τις, 'Menand. *S.* 106 ἰμάντα, παῖδές, τις δότω,' Plat. *Conv.* 10. 162, Antiphan. 74, 136, Lysipp. 9, Ar. *Lys.* 186, 199, *fr.* 348. δοῖη τις, Aesch. *Cho.* 888 is σεμνότερον. 'See Xen. *Cyr.* v. 3. 49 some masters say 'Ἴτω τις ἐφ' ὕδωρ, Ξύλα τις σχισάτω—they ought to name the slave.'⁷ πρὶν...Soph. *Ant.* 280 παῦσαι πρὶν ὀργῆς καὶ με μεστώσαι λέγων.

πρὶν χολῇ βῆξαι would mean 'before the rising of the bile makes me choke,' implying that the bile rises to his throat. Anger was said to *stir one's bile*, κινεῖν τινι χολήν Ar. *Vesp.* 403, Menand. *E.* 586, Baton *fr.* 7. 2, *bilem mouere*, and make it *boil up*: Ar. *Thesm.* 467 Blaydes τὸ μὲν ὀξυθυμείσθαι σφόδρα...οὐ θαυμάσιόν ἐστ' οὐδ' ἐπιζειν τὴν χολήν. Theophrast. *fr.* ix. 36. Aesch. *Cho.* 182 *I too feel my gorge rising in a surge of bitterness* κάμοι προσέστη (technical word for that which disagrees with one, e.g. food) καρδίας κλυδώνιον χολῆς. Lucian iii. 375, Anaxipp. *fr.* 2, Babr. 95. 60, Quint. x. 279, Ap. Rhod. iv. 301. Shakespeare *I Henry VI*, v. 4. 120 'boiling choler chokes the hollow passage of my poisoned voice.' 'Wilam. on Callim. *P. Oxy.* 290.⁷

χολὴν βῆξαι (Hdt. vi. 107 ἕνα τῶν ὀδόντων ἐκβάλλει ὑπὸ βίης βήξας) is taken by Crusius for a coarser equivalent of χολὴν ἐμείν, and certainly such an intensification is quite in the manner of Herodas. But it would hardly be natural unless χολὴν ἐμείν were a familiar symptom of *anger*, which I do not find. It is the usual phrase for bilious sickness (Artemid. i. 33), which may be caused for instance by food Nikophron *fr.* 12, poisonous in Plut. *Ant.* 45, by a snake's bite Nicand. *Ther.* 435, by disgust at simple music Plut. *Mor.* 711 C οἱ ἄνδρες καὶ διατεθρυμμένοι τὰ ὄντα δι' ἀμουσίαν καὶ ἀπειροκαλίαν, οὓς φησιν ὁ Ἀριστόξενος χολὴν ἐμείν ὅταν ἐναρμονίῳ ἀκούσωσιν, by disgust otherwise, as by Cerberus on being dragged up by Heracles Sch. Ap. Rhod. ii. 354, by violent retching Sext. Emp. *adv. Math.* i. 308 (see Valck. *diatr.* 33 B, ch. IV, on Eur. *fr.* 682 N.), Hippocr. ii. 447 πνίγεται καὶ βῆξαι οὐ δύναται ἐνίοτε βουλόμενος· ἐνίοτε δὲ ὑπὸ τοῦ πνίγματος καὶ τῆς προθυμίας τοῦ βήσσειν ἀθρόον ἤμεσε χολήν. (Cf. *Thes.* ἐρευξίχολος.) This last perhaps would be the best ground for accepting χολὴν βῆξαι here, since rage is said ἀποπνίγειν, to choke, make inarticulate, Dem. 403. 17, Antiphan. 171, Alexis 16. 7: ἀπάγχειν Ar. *Nub.* 988 Blaydes. In Ar. *Thesm.* 3 πρὶν τὸν σπλῆνα κομῶν μ' ἐκβαλεῖν the speaker has a stitch in his side: Plaut. *Mercat.* 123.

71 If μή μ' ἱκετεύω Δαμπρίσκε¹ is right, Herodas in shortening the syllable εὔ is following the example of Hipponax (Bergk II. p. 471): Schol. Hephaest. p. 156 ed. Gaisford: ὁμοίως καὶ τὴν εὔ εὐρίσκομεν ποιοῦσαν κοινήν· οἶον ἐν τῷ πρώτῳ ἰάμβῳ Ἰππώνακτος, ἔνθα φησί (*fr.* 21)

Μακάριος ὅστις θηρεύει,

τὴν ρεῦ ἐν τετάρτῳ ποδὶ συνέστειλε καὶ πάλιν ὁ αὐτὸς ἐν δευτέρῳ ποδὶ τὴν εὔ (*fr.* 22)

καὶ τοι γ' εὔωνον αὐτὸν εἰ θέλεις δώσω

(cf. Pindar *P.* viii. 35 ἰχνεύων Schroeder, Schulze *Quaestiones Epicae* 55. 2). We have μή μ', ἱκετεύω, προσίδητ' ἄνομον in Soph. *O. C.* 142. But it must be confessed that μή μ' ἱκετεύω is very suitable here to the terrified appeal of Cottalus; in agitated supplications μή is commonly repeated, as in v. 19, Ar. *Lys.* 740 μή μ' ἀποδείρῃς, *Vesp.* 1418 μή μ' καλέσης πρὸς τῶν θεῶν, *Pax* 385, 927, Soph. *O. C.* 210, Meleag. *A. P.* xii. 80. 3 μή μ', πρὸς σε Διός, μή πρὸς Διός..., Lucian *Ocyr.* 46 (iii. 667) μή μ' σὺ ταῦτα, μωρέ, μή με κερτόμει, Callim. *h.* iv. 89.

μή μ' ἱκετεύω, Δαμπρίσκε· κ.τ.έ. gives an anapaest in the second foot: for μή ἱκ. see Ellendt *Lex. Soph.* p. 448. But it is possible that προσπρίσκε is more than a mere slip, and that it is the result of an original μή μ' ἱκετέεω πρὸς σε τῶνδε Δαμπρίσκε, τῶνδε being the Muses as in v. 57, and the explanation τῶν Μουσέων having been introduced into the text. (Other possible alterations are πρὸς σε Μουσέων, Δαμπρίσκε²; cf. Pors. *Adv.* p. 220 on Eur. *Hipp.* 602, or τῶν σε Μουσέων as v. 19 τῶν σε γουνάτων δεῦμαι, πρὸς being regarded as an insertion.) If Δαμπρίσκε is to be altered, Rutherford's view that the boy says Πρίσκε for Δαμπρίσκε³ does not appear tenable. The Greeks shorten names familiarly by clipping the terminations: we might therefore have Λάμπρε (as Buecheler suggests) or Λάμπρι: but they never used the terminations as Italians use *Cecco* for *Francesco*, *Lippo* for *Filippo*, and we use *Betty* for *Elizabeth* (they would use only e.g. *Elsie*, *Lizzy*); so the boy would never have heard anything like Πρίσκε for Δαμπρίσκε, and it would not occur to him to shorten the name in that way: certainly such an abridgement would have been more likely, as Herwerden remarks, to inflame than to mitigate the master's wrath. ἱκετεύω may be a gloss e.g. for ἄντομαι (Hesych. s.v.): Eur. *Med.* 74.¹

72 Κόττις on the other hand may be quite well used as an equivalent of Κότταλος (a piteous diminutive, as Μάνδρις I. 23, 68, 77, cf. Βατταρίῳ in II. 82), and the audience would readily understand it so. The accent Κόττιδος would have been enough to indicate a feminine, but it would have told no more. I cannot indeed conceive that they would have dreamed of taking it for κοττίδος with the sense 'by the soul' or 'spirit of your head—per capitale tuum ingenium' (Buecheler); there is no such phrase in Greek, nor anything I know to make it possible. They would have been bound to take it for a proper name; but they would have been left to guess who Κοττίς is 'As far as Κουτίδος (the reading of the Papyrus) is concerned double T is

¹ Buecheler.

² Nicholson.

³ However Herodian i. 194 Μεμβλῆρος...λέγεται κατ' ἀφαίρεσιν Βλῆρος, and Smyth *G. M. P.* p. 246 regards Δίκα 'as a 'clip-name' for Μνασιδίκα.'

most commonly down to the tenth century written like YT or TY to distinguish from Π, and so presumably in the MS. from which P was copied.⁷ It is suggested that *Korrís* or *Kourís* is a female relative, perhaps a daughter, of Lampriskos. But there is nothing whatever in the context to explain this; or to indicate her existence; and that is not at all like such an artist as Herodas. When Kydilla beseeches her mistress by *Batyllis* in v. 70, we are informed quite clearly that she is Bitinna's daughter. This is not, we must remember, history, but dramatic fiction, which by the condition of the form is required to explain itself.

γενείου is usual in this connexion, Hom. Θ 371, K 454, τ 473, Soph. *El.* 1208, Eur. *Hec.* 284, 735 *ἰκετεύω σε τῶνδε γουνάτων καὶ σοῦ γενείου*, *H. F.* 976 *γύνασι προσπεσὼν πατρός καὶ πρὸς γένειον χεῖρα καὶ δέρην βαλὼν*, *I. T.* 354 *γενείου...γυνάτων τε τοῦ τεκόντος ἐξαρτωμένη*, *I. A.* 1228 *περὶ σὸν ἐξαρτωμένης γένειον*, 1249, *Bacch.* 1307, *Or.* 282, *Med.* 65, *Heracl.* 227, Callim. *h.* iv. 110 *περιπλέξασθε γενεῖω, λισσόμεναι...* (amply defended, I think, by the phrases given here: 'ridiculum est' Schneider I. 278, who reads *γενείων*). Hesych. *ὑπογενειάζων*: *λιτανεύων ἀπὸ τοῦ γενείου ἀπτόμενος*. The plural *γένεια* 'beard' is used by Soph. *O. T.* 1277, Theocr. vi. 36, Nonn. *D.* xlv. 201, Paus. ii. 10. 3, 13. 5, Plut. *Phoc.* 10, *Cic.* 48, *Anton.* 1, *Cat. min.* 53, Philostr. *Her.* 11. 13: it is with a special significance that he makes *τὰ γένεια* the medium of supplication in *Epist.* 13 and 15.

τῆς τε Κόττιδος ψυχῆς: not a common phrase. Eur. *Or.* 1525 *τὴν ἐμὴν ψυχὴν κατώμοσα*, where the words are purposely put in the mouth of the Phrygian slave, who is, as an oriental, *φιλόψυχος*: 'cf. v. 79 *εἴ τί σοι ζῶην*, Babr. xcv. 4 *εἰ θέλεις με σὺ ζῶειν*,⁷ Xen. *Ephe.* iii. 3 *πρὸς αὐτοῦ σε ψυχῆς Ὑπεράνθους* (a third person). Hence, with a play, Synes. *Epist.* 141 *πρὸς αὐτῆς τῆς ψυχῆς* 'by Soul itself.' In Hom. X 338 Hector, dying, says *λίσσομ' ὑπὲρ ψυχῆς* (*your* life) *καὶ γούνων σῶν τε τοκῶν, μή με...*: Soph. *O. C.* 1326 *οἱ σ' ἀντὶ παίδων τῶνδε καὶ ψυχῆς* (*thy* life) *ἰκετεύομεν*. Cf. Apoll. Rhod. iii. 151 (in an oath) *ἴστω νῦν τόδε σεῖο φίλον κάρη ἥδ' ἐμὸν αὐτῆς*, and Callim. *fr.* 35^b *σὴν τε καρὴν ὤμοσα σόν τε βίον*. Lucian ii. 579. Appul. *M.* iii. 52 p. 198 *adiuro tuum mihi carissimum caput* (Elvenh.).

73 *τῷ με δριμεῖ*: not Attic: Theogn. 575 *οἷ με φίλοι προδιδοῦσιν*, 861. ⁷Callim. *P. Oxy.* 252 *ἐκ τῶν σε Τεμπέων*, Moschus v. 3,⁷ Tucker Aesch. *Cho.* 792 n., v. 12, VII. 126.⁷

τῷ τέρῳ (see note on v. 68) may be a gentler *σκῆτος*, *ἰμάς*, or a *νάρθηξ*.

74 *καὶ περνάς*: cf. Hor. *Ep.* ii. 2. 2–11 *plenius aequo laudat venalis qui volt extrudere merces*. Seneca *Ep.* 80. 9. Another proverb to the same effect is Zenob. v. 28 *οὐκ ἐπαυνεῖς οὐδ' ἐν περιδείπῳ*, even at your funeral, when all is praise (Cic. *Off.* iii. 17. 71, *Rep.* iii. 19. 29).

75 *ἐπαυνέσειεν*: cf. Ar. *Pax* 1033 *τίς οὖν ἂν οὐκ ἐπαυνέσειεν*; The *ἂν* omitted Eur. *I. A.* 1212 *οὐδεὶς πρὸς τὰδ' ἀντίποινο βροτῶν*, Plat. *Lysis* 214 D (Stallbaum), Hermann *de part.* *ἂν* p. 160, 'Soph. *Ant.* 605 Jebb,' *Trach.* 115, Tucker on Aesch. *Cho.* 593,⁷ and in Alexandrine poetry¹ v. 75, Schneider *Callim.* I. 358. 'The presence or absence of *ἂν* was simply a matter of dialect. *κἂν* might be read (II. 52) here,⁷ but in any case the

¹ Buecheler.

suggestion ἐπαινέσει' ἄν is impossible. See Rutherford *Phryn.* p. 438, Elmsley on Eur. *Med.* 416 (425) ἐπεὶ ἀντάχῃσ' ἄν (*I would...*) 'nihil apud Atticos poetas rarius vocali ε̄ ante particulam ἄν elisa'... 'semel tantum Ar. *Plut.* 1013 (1012) ἔπειτ' ἴσως ἤτησ' ἄν....' But in this passage ἤτει σ' ἄν may be right (as in one MS.). (Jebb on Soph. *El.* 914 rightly distinguishes the weak Aorist from the strong Aor. or imperfect in this matter.) ῥῶκος: the first scribe mistook χῶρης for χωρῆς.⁷ ὄκου χῶρης Aesch. *Eum.* 301, Soph. *El.* 922, Eur. *Alc.* 115 ὅποι τις αἶας στείλας.

76 οἱ μὲς τὸν σίδηρον...: even in the most inclement and desolate regions, where the standard would be lowest. Ael. *N. A.* xvii. 17 οἱ δὲ μὲς οἱ τοῖς Κασπίοις ἐπίδημον ὄντες κακόν, μέγεθος αὐτῶν ὅσον κατὰ γε τοὺς Αἰγυπτίων ἰχνεύοντας ὁρᾶσθαι, ἄγριοι δὲ καὶ δεινοὶ καὶ καρτεροὶ τοὺς ὀδόντας, καὶ διακῶσαι τε καὶ διατραγεῖν οἱοί τε εἰσὶ καὶ σίδηρον. τοιοῦτοι δὲ ἄρα καὶ οἱ μὲς οἱ ἐν τῇ Τερηδόνι τῆς Βαβυλωνίας εἰσίν. The story is told especially of *Gyarus*, which was said to have been depopulated by these rats: Plin. viii. 29. 104 *M. Varro auctor est ex Gyara Cycladum insula incolas a muribus fugatos.* 57. 222 *Theophrastus auctor est in Gyara insula, cum incolas fugaverint, ferrum quoque rosisse eos.* Zonaras p. 458 B (Suid.) Γύαρος: νῆσος μία τῶν Σποράδων. λέγεται δὲ ὅτι ἐν ταύτῃ οἱ μύες (ἤγουν οἱ Ποντικοὶ) διατρώγουσι τὸν σίδηρον, after Antig. *Mirab.* xviii. (quoted by Steph. Byz. s.v. Γύαρος), Arist. *Mirab.* xxv. ἐν Γυάρῳ [Salmas. for Κύπρῳ] τῇ νήσῳ λέγεται τοὺς μὲς τὸν σίδηρον ἐσθίειν. Ael. *N. A.* v. 14 ἐν τῇ Γυάρῳ [Holstein for Πάρῳ]... Ἀριστοτέλης λέγει μὲς... τὴν γῆν σιτεῖσθαι τὴν σιδηρίτιν. Ἀμύντας δὲ καὶ τοὺς ἐν Τερηδόνι. Perhaps because in Gyarus there was notoriously nothing else for them to eat: Plut. *Mor.* 602 C Γύαρον ἢ Κίναρον 'σκληρὰν ἄκαρπον καὶ φιτεύεσθαι κακὴν.' Tac. *Ann.* iv. 30 lacking in water. Strabo 485-6 δηλοῖ δὲ τὴν ἀπορίαν αὐτῶν καὶ Ἄρατος ἐν τοῖς κατὰ Λεπτόν. 'ὦ Λητοί, σὺ μὲν ἢ με σιδηρεῖν Φολεγάνδρῳ δειλὴν ἢ Γυάρῳ παρελεύσεαι αὐτίχ' ὁμοίην.' See Mayor on Juv. i. 73. Serv. ad *Helv.* 6 § 4 *deserta loca et asperrimas insulas Sciathum et Seriphum, Gyarum et Corsicam percense.* Tac. *Ann.* iii. 69 *Gyarum immitem et sine cultu hominum esse.*

In such a place praise would be cheap, ἐν γὰρ ἀμηχανίῃ καὶ Καρκίνος ἔμμορε τιμῆς (Zenob. iii. 77 Leutsch); cf. the retort of Themistocles to the Seriphian, Plat. *Rep.* 329 E, and the Seriphian's ὀνειδίζόμενος ὑπὸ Ἀθηναίου τὴν μικροπολιτείαν, Stob. *Fl.* xxxix. 29; Seriphus being another Gyarus: νῆσος εὐτελεστάτη sch. Ar. *Ach.* 542, Tac. *Ann.* iv. 21 *saxo Seripho*, Strabo 487, Plut. *Mor.* 602 A. Aristoph. called Lacedaemon S. διὰ τὸ σκληρῶς ζῆν, Hesych., Phot., s.v. See Mayor on Juv. x. 170, Cratinus Σερίφιοι.

The phrase is applied to Hades by Sen. *Apocol.* 7 *tum Hercules 'audi me' inquit, 'tu desine fatuari. venisti huc ubi mures ferrum rodunt. citius mihi verum, ne tibi alogias excutiam,' i.e. 'ubi nihil est hominum neque humanitatis'* (Buecheler). ὁμοίως = πάντες or πανταχὲ ὁμοίως. Ar. *Eq.* 1296 Blaydes, Plut. *M.* 763 D. 'Ar. *Pax* 464, 484, Hdt. vii. 121 (?), Thuc. i. 20. 1 (?), v. 15. 1 πρῶτοί τε καὶ ὁμοίως σφισὶ ξυγγενεῖς.'⁷⁷

77 κόσας: πληγὰς δηλ., as 79, 80, 81, 91, v. 33, 34, 48, 49: one of the commonest ellipses, e.g. Ar. *Nub.* 972, Plat. *Legg.* 854 D, 879 E, Xen. *An.* v. 8. 12, Dem. 403. 4, Luc. *Ev.* xii. 47 Wetst., on which depend jokes, Ath. 585 f. πολλὰς ἔχεις (γυναικας or πληγὰς), Diog. L. vi. 2. 42 τρισχίλαιοι (δραχμαὶ or πληγαί).

We see, then, that copyists who find the unfamiliar -*ai* are apt to write it -*a*: there is no reason to suppose it other than an error, for it is never recognised by the grammarians. Neither is *εἰά*, which is found in Suid. s.v. Ἐποποιῖ for *εἰαί* in quotation of Ar. *Eccl.* 1179. *ἔα* in Aesch. *Pers.* 119, 125, 573, 577, 581, 584 (for which inferior MSS. have *ἔα*) is intentionally Persian like *ἰάα* in 1071-2, and no more Greek than the *οἰά* made from Hebrew by the LXX, which appears in later writers as *οἰά*: while *οἰά* in Arr. *Epict.* iii. 22. 34 and Dio Cass. lxiii. 20 is a transliteration of the Latin *vah*.

εἰ τί σοι ζῶην 'ita tibi vivam' 'as I wish I may live' an asseveration common in Latin. 'In this form *si vivam* Plaut. *Pers.* 786, Cic. *Ep. Att.* xv. 2, and the joke of Brutus at his execution *praebebo (cervicem) ita vivam*; to be contrasted with *si vivo* 'as sure as I live' Ter. *Eun.* 989, Plaut. *Pseud.* 1325, *Most.* 1067, *Menaechm.* 903. Shakespeare *Lear* 'If ever thou wilt thrive.' In Greek the use may be Doric: elsewhere I know it only in *v.* 56 and Theocr. xv. 70 πὸτ τῷ Διός, εἴ τι γένοιτο εὐδαίμων ('if you would be'—'as you hope to be')...φυλάσσεο. Compare, if the reading be sound, Theogn. 133. I αἰδέο μ'...εἴ ποτε καὶ σύ ἔξεις Κυπρογενοῦς δῶρον ἰοστεφάνου ('as you mean yourself ever to have'). The subordinate use of the optative ζῶην may be compared with Eur. *Med.* 749 where the optative follows a direct interrogative τί δ' ὄρκα τῷδε μὴ ὑμένων πάθοις; So Aesch. *Theb.* 692 νῦν ὅτε σοι παρέστηκεν, Plato *A. P.* vii. 100 νῦν ὅτε μηδὲν Ἀλεξίς, Plaut. *Rud.* 664 *nunc id est quum omnium copiarum viduitas nos tenet*, 'Capt. 516,' Ter. *Eun.* 551 *nunc est profecto interfici quom perpeti me possum*, are parallel to Aesch. *Supp.* 638 νῦν ὅτε καὶ θεοὶ Διογενεῖς κλύετε. Similarly with the imperative Matthiae *Gr. Gr.* § 511, Rutherford *Babrius* p. 38, n. 4: οἶσθ' ὃ δρᾶσον; Ar. *Eg.* 1158 (see Blaydes for references) οἶσθ' ὡς ποιήσον; Soph. *O. T.* 543 Jebb οἶσθά νυν ἃ μοι γενέσθω; Eur. *I. T.* 1177: with Eur. *Supp.* 934 ἀλλ' οἶσθ' ἃ δρᾶσαι βούλομαι τούτων περὶ; ζῶην: common in oaths, ἢ μὴ ζῶην Ar. *Eg.* 833, cf. Ap. Rhod. iii. 704, μὴ νυν ζῶην *Lys.* 531, μὴ γὰρ οὖν ζῶην ἔτι εἰ μὴ... Eur. *Or.* 1147, μὴ ζῶην ἔτι εἰ... *Supp.* 455, v. 70, ἀπολοίμην ἄρα, ἀναβιζῶν Ar. *Ran.* 177.¹

80 φέρειν ὅσας ἄν is an unusual order, but ὅσας ἄν naturally go together, and φέρειν is emphasized by its place, though σθένη might perhaps be able to take the accusative as in Antipat. Sid. *A. P.* vi. 93 βάρος οὐκ ἔτι χεῖρες ἔσθενον. 'Taking φέρειν as imperative the scribe here wrote φέρ': the similar error in Aesch. *P. V.* 988 is harder to explain.¹ 'βύρσα, *pellis* Ar. *Eg.* 369 Blaydes; the simile is explained by schol., Suid. s.v. ξαίνειν:...οἱ γὰρ βурсеῖς τὰς βύρσας ξύλοις τύπτειν εἰώθασιν ἵνα ἀπαλαὶ γινόμεναι διαλάβοιεν εὐχερῶς τοῦ φαρμάκου.'

81 καὶ σὺ δὴ Liban. *Ep.* 413 παῦσαι δὴ καὶ σύ, Aesch. *P. V.* 314, Plat. *A. P.* v. 101, Lucian iii. 162, 493. 'Callim. *P. Oxy.* 299 ὡς δὴ μὴ ἡμέων καὶ σὺ μὴ με ποιῆσαι....' II. 42, 65 n. Plut. *M.* 516 E.

82 I suspect that μὴ has been omitted as οὐ is omitted often from μὴ οὐ in MSS., being thought ἀργόν or περισσόν 'idle' or superfluous: cf. e.g. MSS. of Aesch. *Theb.* 181 (Hermann II. 284) and schol. Eur. *Phoen.* 1183 (1176 D).

¹ With Blass.

We might have οὐκέτ' οὐχὶ μὴ π., cf. Soph. *Aj.* 415 οὐκέτι μ', οὐκ ἔτ' ἀμπνοὰς ἔχοντα, 421 οὐκέτ' ἄνδρα μὴ τόνδ' ἴδῃτε, Ar. *Lys.* 492 οὐκέτι μὴ καθέλωσιν, *A. P.* xi. 117. 10 οὐκέτι μήποτ' ἴδῃ—or οὐχὶ μηκέτι π., as οὐ μηκέτι recorded by Phot. from Menander (*fr.* 975) ἀντὶ τοῦ οὐκέτι. Otherwise I consider οὐκέτ' οὐκέτι π. (αὐτὰ) more probable than οὐκέτ' οὐχὶ τι π.

84 (repeated in v. 8) was perhaps a colloquial expression. 'καί, Menand. *fr.* 568 οἶος δὲ καὶ τὴν ὄψιν εἶναι φαίνεται 'and what an expression!' 'E. 346 ὡς κενά καὶ διαλογίζομαι'. Lucian i. 414.⁷ Soph. *Phil.* 991 οἷα ἀξανευρίσκεῖς λέγειν. Ar. *Vesp.* 900 ὡς δὲ καὶ κλεπτὸν βλέπει. Lucian i. 552 ὡς δὲ καὶ σφαλερὸν βαδίζει καὶ παράφορον. 425 οἷα δὲ καὶ ἐλάλει. 689 ὡς δὲ καὶ ἀχάριστός εἰμι καὶ ἥκιστα συμποτικός. Heliod. x. 7 οἷαν κόρην.....ὡς δὲ καὶ εὐγενὴς τὸ βλέμμα. ὡς δὲ καὶ μεγαλόφρων πρὸς τὴν τύχην. Ap. Rhod. iii. 381 (?), Coluth. 179. Euphron. 10. 16 ὡς δὲ καὶ γλισχρὸν βλέπει.⁷ This exclamatory ὡς is often misunderstood: Aesch. *Ag.* 348 n. ὡς δ' ἑὐδαίμονες ἀφύλακτον εὐδήσουσι 'and, how blest! they'.... ὅσσην...τὴν the predicate as i. 30, II. 3 n. Ar. *Pax* 524 οἶον δ' ἔχεις τὸ πρόσωπον. *Plut.* 748 ὅσην ἔχεις τὴν δύναμιν. *Av.* 670 ὅσον δ' ἔχει τὸν χρυσόν. Hermipp. 79 τὴν κεφαλὴν ὅσην ἔχεις. 'Lucian i. 369.⁷ γλῶτταν μεγάλην Ar. *Nub.* 1018)(βαίαν 1013. Soph. *fr.* 843. 3 πολλὴν γλῶσσαν ἐκχέας. *Aj.* 1118 τοιαύτην γλ. ἔσχηκας Tzetz. *Ep.* i ad in. 'Ατρανὴ μὲν καὶ ἄκομφον περὶ τὸ γράφειν τὴν γλῶτταν ἐσχέκαμεν. Lucian i. 131 χθές μὲν οὐδὲ ὀβολὸν ἐσχηκότας. 'Plut. *Mor.* 154 C.⁷

85 What τὸν μῦν is there is nothing to indicate except the context, which makes it probably a slang word for πνιγία, φιμόν, κημόν—a gag, compelling one to close (μύειν) the mouth, unable to do more than μύζειν², that is μῦ μῦ λέγειν. (For the silence of the mouse cf. Alcaeus Com. 22 εἴ τι γρύξομαι ὦν σοι λέγω πλέον τι γαλαθηνοῦ μνός.) Other instruments called by the names of animals—though not through an etymological play—are καρκίνος, λύκος, Hesych. Δράκαιναν: τὴν μάστιγα, τὴν ὑστριχίδα ὁ Ἀριστοφάνης (*fr.* 767) and γέρανος. The threat is like³ Ar. *Thesm.* 222 τί κέκραγας; ἐμβαλῶ (Lucian i. 827) σοι πάτταλον ἦν μὴ σιωπᾶς (explained by *Eq.* 375 schol. ἐμβαλόντες αὐτῷ πάτταλον μαγειρικῶς ἐς τὸ στόμα, and drawing out his tongue...), and need not be meant literally any more than Lucian i. 562 ἀποφράττω καὶ σιωπᾶν ποιῶ, φιμόν ἀτεχνῶς αὐτοῖς περιτιθεῖς, Com. *fr.* *adesp.* 664 περίθες σεαυτῷ τὸν πνιγία 'shut your mouth.' (So κέντρον in Ar. *Nub.* 1297 φέρε μοι τὸ κέντρον is metaphorical (as for a horse), 'I'll make him run!' cf. Pind. *P.* iv. 235 ἐμβάλλων τ' ἐριπλεύρω φνᾶ κέντρον.)

προσβάλλειν is the regular word with the Medical writers for *applying* σικύνην, βδέλλας *al.*, Crates *fr.* 41 Kock, Lucian ii. 560 τοὺς μύωπας (spurs) τῷ ἵππῳ: = προστιθέσθαι Polyb. xi. 18. 4, Ar. *Pax* 542 Blaydes.

The reading τὸν μευ ὕν⁴ (as τό μευ αἶμα v. 7) 'my rage' must be supported

⁷¹ Read ὡς δ'... for ὡς θ' ἀναίδης ἦσθα in Menand. *E.* 310. A similar correction should be made in Damoxen. *fr.* 3. Compare Menand. *fr.* 563 on which see my note in *J. Phil.* xxx. p. 319.⁷

² *Musso*, *mutio*, *mutus*: So βοῦς and βύειν Margoliouth (Aesch. *Ag.* 36).

³ Jackson.

⁴ 'In the similar expression *Vesp.* 373 ἐὰν γρύξῃ τι ποιήσω δακεῖν τὴν καρδίαν the last word may be παρὰ προσδοκίαν.⁷

by Ar. *Lys.* 682 εἰ νῆ τῷ θεῷ με ζωπυρήσεις, λύσω τὴν ἐμαυτῆς ὕν, Lucian ii. 268 (to a Cynic) ὡς κάρχαρόν τινα ἔλυσας ἐφ' ἡμᾶς τὸν σαντοῦ κύνα. ὕν there (unless it is a mere joke, παρὰ προσδοκίαν for κύνα) is 'my (quality of) fury blind and uncontrolled'—of which it was the type, Hom. (Ebeling *Lex.* 206 b), Arist. 488^b. 14, Adamant. i. 320 (Foerster), Antisthenes *Ulyss.* 6, Diogen. VIII. 64 ὅς ὀρίνει: ἐπὶ τῶν βιαίων λέγεται καὶ ἐριστικῶν = Alcaeus *fr.* 9. 9, and with this προσβαλῶ (Dem. 332. 1 τοὺς καταράτους τοὺτους ὥσπερ θηρία μοι προσβαλλόντων 'setting them upon me') sounds to me less natural than λύσω or ἀφήσω.

87 μέθεσθε, Κόκκαλ', αὐτόν: in Attic we should have μέθεσθε αὐτοῦ or μέθετε αὐτόν, as laid down by schol. Philostr. *Her.* p. 401 μέθισμι καὶ ἀφήμι ἐνεργητικῶς αἰτιατικῇ, παθητικῶς δὲ γενικῇ, and schol. Ar. *Plut.* 42. The rule necessitates a few emendations; see Dawes *Misc. Crit.* p. 238, Valckenaer on *Phoen.* 522 (= 520) (about which passage Matthiae, however, hesitates in his note, and *Gr. Gr.* § 332), Porson, Schaefer, Elmsley on *Med.* 723. In Aesch. *Suῖpp.* 862 the text is uncertain. With a partitive notion Homer has μεθεῖναι χόλοιο, βίης (φ 126), ἀλκῆς, μάχης, πολέμοιο (Ebeling *Lex. Hom.* p. 1034), 'abate,' 'relax,' Hippocr. i. 404 τῆς δυνάμιος, and so Ar. *Eq.* 398 κοῦ μεθίστησι τοῦ χρώματος: but the following are contrary to the Attic rule and show that is not of universal application in Greek: Hdt. ix. 33 μετίεσαν τῆς χρησιμοσύνης τὸ παράπαν 'gave up their request,' Hom. Δ 841 οὐδ' ὥς περ σείο μεθήσω τειρομένοιο ('will not desert': schol. Δ Ζηνόδοτος σεί' ἀμελήσω· ποιητικώτερον δὲ τὸ ἕτερον), Quint. iii. 261 οὐ σε...μεθήσομαι,⁷ Lucian iii. 465 περὶ τῆς Συρίας θεοῦ 18 (Ionic, in imitation of Hdt.) φιλέων γυναῖκα ἐμήν, τὴν ἐγὼ οὔτι μεθήσομαι, Plut. *M.* 1106 A τὸ εἰδῶλον μεθέμενοι περιέσχον αὐτόν. 'Heliod. viii. 5 τοῦσδε δ' οὐ μεθήσομαι.'

The plural verb includes the companions of Kokkalos (Euthies and Phillos) who are assisting him, his name alone being sufficient. So v. 73, vii. 16, 18, Hom. B 310, Y 98, Ap. Rhod. i. 793, Callim. *fr.* 71, Ar. *Ran.* 1479 Blaydes. With ὦ τάν Cratin. 360 Kock. Similarly εἰπέ μοι is followed by a plural, Ar. *Ach.* 319 Blaydes, Plat. *Protag.* 311 D, *Euthyd.* 283 B, Dem. 43. 6, 108. 13, 656. 1, 718. 15. Cf. Plat. *Laches* 186 E, Lucian i. 441, Aeschin. 47. 8, Orac. ap. Hdt. vii. 140, Lobeck *Aj.* 191, Blaydes Ar. *Av.* 204. 'Menand. *Ep.* 213 εἰπὲ μ' ἱκετεύω σε.' In Priscian xviii. 241 b *Attici* ἀκούετέ τις ἡμῶν, λάβετέ τις τοῦτο, Terentius in *Adelphis* 'aperite aliquis actutum hostium,' *aperite* is a mistake for *aperito* (ἀνοιξάτω τις ὡς τάχος θύραν?).

88—93 How to divide the passage among the speakers is the most baffling thing in Herodas where the words are legible.—The foundations I would build upon are these: It is Lampriskos, not Metrotime (87) who is inclined to be merciful; it must therefore be Metrotime who insists (91) on twenty more lashes however well the boy may be going to read his book; and that remark must be a reply to a suggestion of Lampriskos that if he does his book he need receive no more. But now begin the difficulties: ὕδρης ποικιλώτερος cannot mean anything else but 'more cunning' or 'unmanageable': the ἀλλὰ that begins the line might express either an objection, 'But...' or a reluctant assent, 'Well, he is...'; but it will be found that upon either view we stumble. It has been suggested to me that a deprecatory answer by Lampriskos has been lost after v. 88:

unless this is so, the only way I can divide the lines intelligibly is as follows:

M. δείρον δ' Λ. ἄχρῖς ἥλιος δύη (or δύση);
 M. ἀλλ' ἐστὶν ὕδρης ποικιλώτερος πολλῶ
 καὶ δεῖ λαβεῖν νιν Λ. κατὰ βυβλίῳ δήκου
 τὸ μηδέν M. ἄλλας εἴκοσιν γε, κῆν μέλλη
 αὐτῆς ἄμεινον τῆς Κλεοῦς ἀναγνώνας.

It is in favour of combining δήκου τὸ μηδέν that δῆπον is habitually added to excuse οὐδεὶς or πᾶς (as in V. 24 *n.* δήκου πάντα). The interpretation 'at the least,' 'as a mere nothing' has no support in Greek: they say τοῦλάχιστον. 'The good-for-nothing' (Weil) would be τὸν μηδέν, Soph. *El.* 1166, *A. P.* xi. 364, τὸν μηδέν ὠφέλημα Macho Ath. 582 a, τὸν οὐδέν Eur. *Phoen.* 599: 'at the least' (Ellis) τοῦλάχιστον Axionik. 6. 5, Alexis 211, Antiphanes 147. 5, Lucian i. 371, 669, Dio Chrys. ii. 351, as τὸ πλείστον Ar. *Vesp.* 260, τὸ μακρότατον Callim. *Ep.* 10, τὸ μέγιστον Lucian i. 551. 'The only satisfactory explanation of γε involves in any case a change of speakers. 'I have ventured to suppose that ἀλλ' (89) is an answer to οὐκ (87), since the δ' after δείρον is uncertain (see crit. *n.*) and δείροντ(α) may be the original reading. As Kokkalus has put K. down, ἔδει, 'you ought not to have,' is needed. The division of 90-93 I find in marginalia of W.H.'s later than the above.⁷

88 (1) ἄχρῖς ἥλιος δύη is the reading one would expect, the subjunctive of ἔδω (or δύω?), Hom. H 193, I 604, P 186, Φ 559, X 99, and in a repeated phrase Λ 192 τότε οἱ κράτος ἐγγυαλίξω κτείνειν εἰς ὃ κε νῆας ἐνυσέελμους ἀφίκηται δύη τ' ἥελιος, καὶ ἐπὶ κνέφας ἱερὸν ἔλθῃ=207=P 453. Dittenberger *Sylog.* 348 (522.) 18 μέχρῖς ἂν ἥλιος δύη. Plat. *Cratyl.* 413 B ἐπειδὴν ὁ ἥλιος δύη. Apoll. Rhod. iii. 1143 πρὶν φάος ἡελίου δύη.

(2) δὺς ἦ here would be less natural than it is in Manetho iii. 604 εἰ δὲ... καθυπέρτερος εἴη, ἦ ὁ γε δὺς ὑπ' ἐκείνη ἔη; for there it is a *description*, a case in which participles are often used like adjectives, especially when an adjective has preceded. It is true, however, that in more Ionic language the combination of εἶναι with a participle is more freely used, and it is remarked especially in Hdt. by² Krüger II. p. 118, § 56, 1-3.

(3) Herodas might very well have used the famous phrase of³ Callim. *Ep.* 3 ἥλιον ἐν λέσχῃ κατεδύσαμεν, Ael. *N. A.* vi. 58, Verg. *Ecl.* ix. 51, Dio Chrys. i. 302 καταδύειν τὸν ἥλιον ἐπερωτῶν, Aristaen. i. 24; which is like Plat. *Phileb.* 50 D (Stallbaum) μέσας ποιήσεις νύκτας, *A. P.* xi. 85 νύκτα μέσῃν ἐποίησε τρέχων (Boissonade in Dübner): only he would have written I think, ἄχρῖς ἥλιον δύσῃς (δέρων)—which takes us a little further from the MS.

(4) δύση itself is not altogether unexampled; 'δύσαντος τοῦ ἡλίου Olympiod. ad II *Metcor.* p. 43, a, pro δύναστος, Hom. *h. Ap.* 443 ἐς δ' ἄδυτον κατέδυσε' Lobeck *Aj.* 40, p. 76, n. 1: and it is conceivable that Herodas used it here designedly. 'Add Hesych. δύσαντα: κατελθόντα. In *id.* I. 245. 22 the reading is uncertain: see Meineke Com. III. 491 (where add Eumath. ii. 14 προαπεδύσατο).⁷

¹ Rutherford.

² Meister, p. 874.

³ Crusius.

89 ἀλλ' ἐστίν, with the text as we have it, 'well, he is,' in reluctant assent, for which cf. Cassandra's confession Aesch. *Ag.* 1205.... Plato *Gorg.* 475 D Polus admits ἀλλ' οὐκ ἂν δεξαίμην. ⁷¹ Soph. *El.* 1203, Ar. *Nub.* 795, Lucian iii. 296, Menand. *S.* 197. ⁷² Plut. *Mor.* 987 A ἀλλ' οὐ δέῃ ψεύδεσθαι 'well, I must allow....' (If this is the sense Lampriskos is the speaker, and admits, though he is inclined to be merciful, the justice of Metrotime's severity.) But the sentence may equally well be a *remonstrance* on the part of Metrotime at the mildness of Lampriskos (perhaps a deprecatory answer of Lampriskos has been lost after v. 88, see above and *Classical Review*, XIII. p. 152). Aesch. *Eum.* 208 ἀλλ' ἐστίν ἡμῖν τοῦτο προστεταγμένον and v. 74 ἀλλ' εἰς πονηρός. It cannot in any case be said by Metrotime in continuation of δείρον δ'...δύη. ⁷³ For οὐ...πρὶν...ἀλλὰ... compare e.g. Hom. *Φ* 580. ⁷⁴

ὑδρὸς ποικιλώτερος Diogen. vii. 69 ποικιλώτερος ὑδρας : ἐπὶ τῶν δολερῶν. Macar. vii. 30 adds ἦτοι θαυματομένων : in Suidas we have ἐπὶ τῶν δολερῶς (ἦτοι add. ABV) θαυματομένων where Küster suggested ἐπὶ δόλω θ., which is no doubt the meaning. Another phrase is ὕδραν τέμνεις Zenob. vi. 26, or ὕδρας κεφαλὰς τέμνεις Apostol. xvii. 49 (both with an account of the Lernaean hydra as being the origin of the proverb) ἐπὶ τῶν ἀμηχάνων, Suid., Macar. viii. 25, 70, Diogen. viii. 61. This is invariably the application : Plat. *Rep.* 426 E, Plut. *Mor.* 341 F, *Cat. Maj.* 16, Liban. *Epist.* 50 ὁ γὰρ ἄνθρωπος ἀτεχνῶς ὑδρα, cut off one head, you have another to encounter, Lucian ii. 399 κάρηνα Λερναία, τῆς παλιμφνοῦς ὑδρας πολυπλοκώτερα, 916, ⁷⁵ Julian *Ep.* 22, Anaxilas *fr.* 22, ⁷⁶ Otto *Sprichw.* p. 168. So Dio Cass. *Exc. Vat.* i. p. 63 Dind. ὑδρας ἔφη δίκην τὰ στρατόπεδα τῶν Ῥωμαίων κοπτόμενα ἀναφύεσθαι. And in Latin—Hor. *C.* iv. 4. 61 (Orelli-Hirschfelder) *non hydra secto corpore firmior vinci dolentem crevit in Herculem*, Ov. *Met.* ix. 69, Minuc. Felix 20. 3 *h. felicibus vulneribus renascentem*, Boeth. *Consol. phil.* 4. 6 *talīs namque materia est ut una dubitatione succisa innumerabiles aliae velut hydrae capita succrescant* (Otto). ⁷⁷ See also Zenob. iv. 86 Λέρνη κακῶν.

Here therefore ποικίλος means 'varying' (cf. Ael. *N. A.* ix. 23, Plat. *Rep.* 588 C, *Sophist.* 226 A), 'shifting'; as in another comparison Lucian i. 530 calls Zeus, who could assume various shapes ποικιλώτερος αὐτοῦ Πρωτέως : and describes the character of Kottalos, 'shifty,' 'artful,' 'cunning' (Plat. *Rep.* 365 C, Blomfield Aesch. *P. V.* 316, Blaydes Ar. *Eq.* 758, Lucian i. 671), implying that he is ἀμηχανος, ἀπρόσμαχος, unmanageable : 'of the character described by Aelian (Suid. *s.v.* Διονυσίων σκωμμάτων)...γγεγλύμουν πολυστροφώτερος (cf. Pollux vi. 131 πολύστροφος τὴν γνώμην, Lucian i. 369 πολύπλοκος, ii. 740 ποικιλόμητις). That the phrase could refer to the state of K.'s skin is impossible : it would not yet be black and blue, and πελιδνὸς ἦδη e.g. would be a more suitable term. There may however be a sort of double meaning in the phrase : snakes are ποικίλοι, αἰῶλοι, speckled, Hom. *M* 208, Callim. *fr.* 438, Hes. *Theog.* 300, Theognis 602, Pind. *P.* viii. 46, Anyte *Anth. Append.* ii. 154, Hdt. iii. 107, Nonn. *D.* xxv. 404, Pausan. viii. 4. 7, *varia colubra* Hor. *Sat.* i. 8. 42 : ὑδρα and ὕδρος are to some extent interchangeable : and a moral sense easily attaches itself to diversity of colour Eust. 374. 47 ποικίλος τὸν τρόπον καὶ οἶον πολύστικτος τὸ ἦθος κατὰ τὴν πάρδαλιν, 787. 40 ἐς παροιμίαν ἐπὶ πανούργων κείται τὸ στικτὸν τῆς παρδάλεως, 'though the beast is cunning enough, Ael. *N. H.* v. 54, ⁷⁸ and moreover is proverbially στικτή

Fab. Aescop. 43 Halm (the moral sense being here derivative), Dionys. Perieg. 181, Lucian ii. 801 (of people branded), Petron. 132 (beaten)(?), Shakspeare *Tempest* iv. 1 *ad fin.* (pinched), like the peacock Alexis 110. 14, Lucian i. 52, the lynx *Trag. aescop.* 349 ὁ μηχανήμα λυγρὸς αἰολώτερον, and the snake itself Plut. *Them.* 29 ὅφιν Ἑλλήνι οὐ ποικίλος, *Mor.* 564 D ὥσπερ οἱ ἔχεις—not, let it be noted, in either case the water-snake. But any such idea here is secondary. ⁷¹Callim. *P. Oxy.* 218 uses the γαστήρ of the ὕδρος as typical of whiteness.⁷¹

90 κατὰ βυβλίῳ 'tho' he pore over his book': Aristid. i. 145 μεθῆκας ἐπὶ τῷ βιβλίῳ τὴν ψυχὴν 'died at your books,' Plut. *Mor.* 796 D σχολὰς ἐπὶ βιβλίοις περαίνοντας.

91 εἰκοσὶν γε: γε is the correct answer ('yes') that contradicts a negative. Thus: Ar. *Vesp.* 415 B. μὴ κεκράγετε. XO. νῆ Δί', ἐς τὸν οὐρανὸν γε, *Av.* 1391, *Lys.* 909,⁷² Eur. *Hel.* 1638 Θ. οὐ σέ τὰ μὰ χρὴ δικάζειν. XO. ἦν γε βελτίω λέγω, *I. A.* 400 M. φίλους ἄρ' οὐχὶ κεκτήμην. A. εἰ τοὺς φίλους γε μὴ θέλεις ἀπολλύναι, *Alc.* 508, *Heracl.* 271, 255, 972.

92 Κλεοῦς this form (perhaps Doric?) Pind. *N.* iii. 83; cf. *fr.* 308. E. M. 814. 35 Κλεῶ, Κλειώ as Σπειώ, Σπειώ, Χρεώ, Χρειώ. 243. 53. Bacchyl. iii. 3 Κλειοῖ but Κλειοῖ xii. 2, xiii. 195 Κλειῶ. As a woman's name Κλεῶ occurs not seldom, Pape, s.v. For the hyperbole see II. 90 u.

93 ⁷³This line, though the papyrus affords us little indication, should not belong to Metrichē, who, as Crusius remarks, would naturally begin a speech at **94** (ἐρέω...Λαμπρίσκε). But by whom is it said, and to whom? λαθεῖν τι ποιήσας is common in comedy Ar. *Pax* 32, *Phoenikid.* 3, [Ar.] *fr.* 898, Menand. *fr.* 5. 3, *Fr. aescop.* 109. 1, and if taken as a mere equivalent of ποιῆσαι ἴσασθαι might belong to Metrichē and the remainder to Lampriskos, being a protest equivalent to εὐφίμει. ⁷⁴But λαθεῖν generally implies the sudden discovery that one is in unpleasant circumstances 'to find oneself...', and it is easy for Lampriskos to say 'may you find your tongue dosed—with honey.' ⁷⁵γλάσσαν: P has ἰασσαν. There is a similar error in Hesych. Ἐς Ἰωνίαν: ἐς κοπρῶνα (IV. 204. 32) when Ἐς γωνίαν should be read: cf. Plut. *M.* 516 D.⁷⁶

ἴσσαί (accented in the MS.) is a lengthened form (like ταταῖ v. 79 u.), of the exclamation ἴσσα, which signified, we are told, triumphant exultation: Phot. ἴσσα: ἐπίφθεγμα ἐπὶ τῶν ἀπολαχόντων¹ καὶ ὅλως δυσπραγούντων. ἔστι καὶ ἐν Μεσσηνίᾳ Μενάνδρου (*fr.* 36) καὶ ἐτέρωθι. Bekk. An. 100. 26 ἴσσα: τὸ ἐπιχαρτικὸν ἐπιφώνημα. Πλάτων Λατὰ (*fr.* 64). 'Fuit igitur malevolorum hominum exclamatio alienis malis gaudentium,' Meineke *Com.* iv. 80. Cf. Nauck *Ar. Byz.* 161. If it means that here, it is not easy to perceive the ground of triumph. Who is exulting? Metrotime? But she appears in the context to be far from satisfied.

It may be that here as often the grammarians, using insufficient evidence have given too limited an explanation. In this case the whole of the line would belong to one speaker; and if that is so, the exclamation ἴσσα must be closely coherent with the following words λάθοις τὴν γλάσσαν ἐς μέλι πλύνas, and be interpreted by means of them: it will be an expression, accordingly,

¹ Suid. by a common error (Cobet *V. L.* p. 275) gives ἐπὶ τῶν ἑλαχόντων.

not of triumph but of scornful reproof, as *Fie!* That is of course a most natural meaning for the hissing sound: 'Among the wild Veddahs of Ceylon, *Iss!* is an exclamation of disapproval, as in ancient or modern Europe,' Tylor *Primitive Culture*⁴, i. 196, who shows at the same time that elsewhere it means quite the opposite. There were other adverbs by no means even in the same language limited to one emotion, as *φεῖ*, *παπαῖ*, *ιοῦ*¹.

τὴν γλάσσαν ἐς μέλι πλύνas: I do not consider that we have here any such allusion as is suggested by Ellis, *Jour. Phil.* 45, p. 25: 'In the cultus of Mithras, as described in the third century A.D. by Porphyry *de Antro Nymph.* 16, it was a symbol of purification to wash the hands in honey, instead of water: ὅταν μὲν τὰ Λεοντικά μουμένοις εἰς τὰς χεῖρας ἀνθ' ὕδατος μέλι νίψασθαι ἐγγέωσι, καθαρὰς ἔχειν τὰς χεῖρας παραγγέλλουσιν ἀπὸ παντὸς λυπηροῦ καὶ βλαπτικοῦ καὶ μυσσαροῦ. Mithraicism was introduced into Asia Minor long before it spread to Greece and Italy: see C. W. King, *The Gnostics and their Remains*, Part II. p. 113² sqq., and the peculiarity of the word *πλύνas* in connexion with *ἐς μέλι* appears to me not improbably to allude to a rite which, at any rate, later became a recognised part of the Mithraic initiation.'

(1) It is questionable whether Herodas can possibly have been acquainted with the Mithraic cult.

(2) It is *the tongue* here, not the hands, which is to be 'washed in honey': and *honeyed speech* is among the metaphors most familiar to Greek: e.g. Hom. A 249, Ar. fr. 581 of Euripides ὁ δ' αὖ Σοφοκλέους τοῦ μέλιτι κεκριμένου ὥσπερ καδίσκου περιέλειχε τὸ στόμα. Nicet. Eugen. viii. 275 μεμιγμένον μέλιτι σὸν στόμα. Plaut. *Truc.* 176. Theocr. vii. 82 Fritzsche (Cornatas fed by bees) οὐνεκά οἱ γλυκὺ Μοῖσα κατὰ στόματος χέε νέκταρ quoted by Alciph. iii. 65; (cf. Plat. *Ion* 530 A also of poets;) Cornatas is in fact the opposite of Archilochus who (Gaetulicus *A. P.* vii. 71) *πικρὴν μούσαν ἐχιδναίῳ πρῶτος ἔβαψε χόλῳ*. 'Zenob. vi. 26 τοὺς οὖιστοὺς τῇ χολῇ of the hydra βάψας.'

(3) *πλύνas*, the word which suggested Ellis' interpretation, I take to be merely substituted by Herodas for *βάψas* or *βρέξas*, with the same construction permitted to those verbs, as ^ΓArtemid. v. 83 ἀποβάπτων εἰς μέλι, ^Π*A. P.* ix. 681 εἰς ἐμὲ Κύπρις λούεται, 770 χεῖλος εἰς ἐμὲ τέγγει. λούεσθαι αἵματι occurs Simon. *A. P.* vi. 2 (Bergk III. p. 494) and elsewhere Jacobs vi. p. 232. Normal expressions are Stob. *Fl.* 36. 23 ὁ δὲ Ζήνων 'ἐὰν μὴ τὴν γλῶτταν' ἔφη 'εἰς νοῦν ἀποβρέξas διαλέγη...', Suid. s.v. Ἀριστοτέλης, Plut. *Phoc.* 5 ὁ Ζήνων ἔλεγεν ὅτι δεῖ τὸν φιλόσοφον εἰς νοῦν ἀποβάπτοντα προφέρεισθαι τὴν λέξιν, Eunap. i. p. 12 εἰς ἀφροδίτην καὶ χάριν τὰ λεγόμενα βέβαπται.

Examples of the rhetorical phrases τὸν κάλαμον εἰς νοῦν ἀποβρέχειν, βάπτειν, πρὸς νοῦν ἀποβάπτειν, ταπεινοσύνη βάπτειν, are given by Boissonade on Choric. p. 187. Plut. *Mor.* 841 E has ὡς καὶ τῶν σοφιστῶν ἐνίοις λέγειν Λυκοῦργον οὐ μέλανι ἀλλὰ θανάτῳ χρίοντα τὸν κάλαμον κατὰ τῶν πονηρῶν, οὕτω συγγράφειν (*Sol.* 17 he quotes Demades on Solon to the same effect), Theocr. i. 149 θῆσαι φίλος ὡς καλὸν ὄσδει. Ὁρᾶν π ἐ π λ ὺ σ θ α ι ν ι ν ἐ πὶ κράναισι

¹ One grammatical view made *ιοῦ* apply to grief, and *ιοῦ* to joy: see *This.* s.v.

δοκησείς (of a cup), and Diod. *A. P.* v. 122 *κὰν στίλβῃ χαρίτεσσι λελουμένος* (of a boy), are but heightened synonyms of the common *βάπτειν, βρέχειν*. VII. 94 n.

94 Προμηθεύς was *Forethought*, and Ἐπιμηθεύς was invented as his pendant, *afterthought*, or *wisdom after the event*, Προμηθεύς μετὰ τὰ πράγματα, the man who marries in haste and repents at leisure, ὀφίνοος. Hes. *Op.* 89 ὅτε δὴ κακὸν εἶχ', ἐνόησε, *Theog.* 511. Plat. *Protag.* 320 D sqq. Lucian i. 37 ἐπεὶ τό γε μεταβουλεύεσθαι Ἐπιμηθέως ἔργον, οὐ Προμηθέως, ἐστίν, 26. Synes. ἀλλὰ τῷ Ἐπιμηθεὶ τὸ μὲν μέλειν, φασίν, οὐκ ἦν, τὸ δὲ μεταμέλειν ἦν. Pind. *P.* v. 27 τὰν Ἐπιμαθέος ὀφινόου θυγατέρα Πρόφασιν (*Excuse*): sch. Ἐπιμηθέως λέγουσιν ὡς ἐπίπαν θυγατέρα τὴν Μεταμέλειαν καὶ τὰ παραπλήσια. Cornut. *de nat. deor.* p. 98 of Epimetheus τῷ γὰρ ὄντι ῥεχθὲν δέ τε νήπιος ἔγνω. διὰ τοῦτο γὰρ τῇ πρώτῃ γενομένη γυναικὶ συνοικῆσαι τοῦτον ἔφασαν· ἀφρονέστερον γάρ πως δὴ καὶ τὸ θῆλυ εἶναι, καὶ ἐπιμηθεῖσθαι μᾶλλον ἢ προμηθεῖσθαι πεφυκός. Eumath. vi. 15 τῷ γάρ τοι Ἐπιμηθεὶ τὸ μεταμέλειν ἀνωφελῶς ἀφωσιώται. Tzetz. *Chil.* vi. 910 ... Προμηθεά, παρὰ τὸ προμηθεύεσθαι... νῦν δὲ τὸν ὑστερόβουλον τὸν μετὰ πάθος γνόντα Ἐπιμηθεά λέγομεν· οὐπερ καὶ θυγατέρα φάμεν τὴν Μεταμέλειαν. Claudian *Eutrop.* ii. 496 Those moulded by E. *accepta clade queruntur et seri transacta gemunt*, II. 28 n. For ἐπιμηθέης Liddell and Scott say 'thoughtful, like ἐπιμελής, Theocr. xxv. 79,' precisely the opposite of the sense, which there is 'thoughtless,' 'hasty,' 'precipitate': ὦ πόποι, οἷον τοῦτο θεοὶ ποίησαν ἄνακτες θηρίον ἀνθρώποισι μετέμμεναι (cf. Aesch. *Theb.* 242), ὡς ἐπιμηθές. *If he only had sense enough to know whom to be angry with and whom not, there would not be an animal could match him;* νῦν δὲ λίην ζακότον τε καὶ ἀρρηγνὲς γένετ' αὐτῶς. Mr Cholmeley alone among the editors has nearly seen the meaning, rendering it 'slow to think': but he is not right in explaining ἐπιμηθέως here as 'casually.' It means 'on second thoughts I will tell the old man after all'; and it was to lead up to this that Herodas had made Metrotime describe her husband slightly in *v.* 32 as γέρον ἀνὴρ ὡσὶν τε κῶμῃσιν κάμων: otherwise it was superfluous information, but in Herodas there is no touch wasted, and in those two lines we have the woman's character.

The word does not occur elsewhere except in the passage of Theocritus above cited, and there ἐπιμηθές is the reading of the Junt. and Cell. editions. The MSS. reading ὡς Ἐπιμηθεύς may be defended by translating '*like Epimetheus*' (i.e. the gods were like him, thoughtless, hasty), after Plat. *Prot.* 320 D. It is not impossible indeed that ὡς ἐπιμηθέως is the true reading. ἐπιμηθικῶς is found in Eust. *Opusc.* 270. 64 ἀναφρονεῖν με καὶ ὑστέρῳ χρόνῳ ἐπιμηθικῶς αἰσθέσθαι. ἐπίνοια in the sense 'afterthought' occurs Soph. *Ant.* 389, 'Greg. Cypr. M. iv. 53.'

96 σύμποδα = συμπεποδισμένον τῷ πόδε (Lucian iii. 384). Strabo 704 σύμποδα δεσμεῖ (τὸν ἐλέφαντα). Schol. Plat. *Meno* 97 D πλατύντων τὰ ἴζα ἔχοντα οὐ διεστηκότας τοῖς πόδας ἀλλὰ ἐστῶτα σύμποδα. Pollux vi. 159 records the word from Ar. (*fr.* 865). As σύμπους 'with feet together,' so also we find πρόπους 'with one foot advanced,' and many other such combinations.

97 αἱ πότνιαι: Pind. *N.* iii. 1 has ὦ πότνια Μοῖσα, but I do not find the epithet elsewhere of the Muses.

βλέπωσιν: 'may witness his disgrace.' Vengeance should be conspicuous: cf. the English expression 'I'll see him damned!' and conversely the wish to 'see one's friends happy.' Dem. 736. 15 ὅπως ὀρῶεν ἅπαντες αὐτὸν δεδεμένον and their own revenge. 'Qui malum alicui precantur maximam delectationem se percepturos putant si id suis oculis videant evenire; itaque cupiunt esse αὐτόπται' Bergk on Ar. *Ach.* 1156: e.g. Hom. *υ* 233 ἐπόψαι...κτεινομένους, Aesch. *Cho.* 266, *P. V.* 1004, Soph. *Trach.* 1038, *Phil.* 1113, *Aj.* 384, Eur. *Med.* 164, *H. F.* 729, Dem. 800. 18, Lucian iii. 305 ὃν κάκιστα ἐπίδοιμι ἀπολούμενον (ἀπολλύμενον? or ἀπολόμενον?) ἐλκόμενον τοῦ πάγωνος ὑπὸ δημίου.

MIME IV

DEDICATIONS AND
SACRIFICES TO ASKLEPIOS

IV

ΑΣΚΛΗΠΙΩΙ ΑΝΑΤΙΘΕΙCΑΙ ΚΑΙ ΘΥCΙΑΖΟΥCΑΙ

ΚΥΝΝΩ

- Χαίροις, ἄναξ Παίηον, ὃς μεδεῖς Τρίκκης
καὶ Κῶν γλυκεῖαν κῆπίδαυρον ᾠκηκας,
σὺν καὶ Κορωνὶς ἣ σ' ἔτικτε κώπολλων
χαίροιεν, ἥς τε χειρὶ δεξιῇ ψαύεις
5 Ὑγία κῶνπερ οἶδε τίμιοι βωμοί,
Πανάκη τε κῆπιώ τε κῆσῶ χαίροι,
κοὶ Λεωμέδοντος οἰκίην τε καὶ τείχη
πέρσαντες, ἱητήρες ἀγρίων νούσων,
Ποδαλείριός τε καὶ Μαχάων χαϊρόντων
10 κῶσοι θεοὶ σὴν ἐστίην κατοικεῦσιν
καὶ θεαί, πάτερ Παίηον· ἴλεω δεῦτε
τοῦ ἀλέκτορος τοῦδ', ὄντιν' οἰκίης τοίχων
κῆρυκα θύω, τὰπίδορπα δέξαισθε.
οὐ γάρ τι πολλὴν οὐδ' ἐτοῖμον ἀντλεῦμεν,
15 ἐπεὶ τάχ' ἂν βοῦν ἢ νενημένην χοῖρον
πολλῆς φορίνης, κοῦκ ἀλέκτορ', ἱήτρα
νούσων ἐποιεύμεσθα τὰς ἀπέψησας
ἐπ' ἡπίας σὺν χεῖρας, ᾧ ἄναξ, τείνας.
ἐκ δεξιῆς τὸν πίνακα, Κοκκάλῃ, στηῆσον
20 τῆς Ὑγίης μοι.

ΚΟΚΚΑΛΗ

μᾶ καλῶν, φίλῃ Κυννοῖ,
ἀγαλμάτων· τίς ἦρα τὴν λίθον ταύτην
τέκτων ἐποίει καὶ τίς ἐστὶν ὁ στήσας;

ΚΥΝΝΩ

- οἱ Πρηξιτέλεω παῖδες· οὐχ ὀρῆς κείνα
ἐν τῇ βάσει τὰ γράμματα; Εὐθίης δ' αὐτήν
25 ἔστησεν ὁ Πρήξωνος.

¹The attribution of various sentences to persons in this dialogue has been much disputed: I have followed Mr J. T. Sheppard's suggestions in the following.¹¹

¹ ἀναξ, παιηον, and μεδεις P.

² γλυκῆαν P.

³ κωπολλων P.

⁴ χεῖρι P,

IV

Dedications and Sacrifices to Asklepios

Ky. Hail to thee, Lord Paieon, ruler of Tricca, who hast got as thine habitation sweet Kos and Epidauros, hail to Koronis thy mother withal and Apollo: hail to her whom thou touchest with thy right hand, Hygieia, and those to whom belong these honoured shrines, Panake and Epio and Ieso; hail ye twain which did sack the house and walls of Leomedon healers of savage sicknesses, Podaleirios and Machaon, and what gods and goddesses soever dwell by thine hearth, Father Paieon; come hither with your blessings and accept the aftercourse of this cock whom I sacrifice, herald of the walls of my house. For we draw no bounteous nor ready spring; else might we, perchance, with an ox or stuffed pig of much fatness and no humble cock, be paying the price of cure from diseases that thou didst wipe away, Lord, by laying on us thy gentle hands.

Set the tablet, Kokkale, on the right of Hygieia.

Ko. La! Kynno dear, what beautiful statues! What craftsman was it who worked this stone, and who dedicated it?

Ky. The sons of Praxiteles—only look at the letters on the base, and Euthies, son of Prexon, dedicated it.

‘the dot in a later hand ?.’ 5 *νυγῖα τεκ’ων περ* P: corrected by Bl.: *τε* from *v.* 6.

7 *χοι* P. 10 *χωσοι* P. 11 *και* P. ^λ*ιδεω* P. 12 *του αλεκτορος* P, the alteration being in a late hand. *οκλης τοιχων* was explained by W. H. 16 *αλεκτορ’ιητρα* F. 18 *χείρας* P. 19 *Κοττάλη* P=88 *Κοκκάλη* R., Buech. 20 *τησυνγυησμάκαλων* P: corrected by Ellis. No mark of a change of speakers. 21 *αγαλματων τις* P. *τῶν λιθ’ον* P. 22 *εποιε* P. No paragraphus before *v.* 23. 24 *βασι τα* P. *αὐτά* P: corr. Richards. 25 No paragraphus or space here or between *vv.* 26 and 27.

ΚΟΚΚΑΛΗ

ἵλεως εἶη

- καὶ τοῖσδ' ὁ Παιῶν καὶ Εὐθήη καλῶν ἔργων.
 ὄρη, φίλη, τὴν παιῖδα τὴν ἄνω κείνην
 βλέπουσαν ἐς τὸ μῆλον· οὐκ ἔρεῖς αὐτήν,
 ἣν μὴ λάβῃ τὸ μῆλον ἐκ τάχα ψύξειν;—
 30 κείνον δέ, Κυννοῖ, τὸν γέροντα.—πρὸς Μοιρέων
 τὴν χηναλώπεκ' ὥς τὸ παιδίον πνίγει.
 πρὸ τῶν ποδῶν γοῦν εἴ τι μὴ λίθος, τοῦργον,
 ἔρεῖς, λαλήσει. μᾶ, χρόνῳ κοτ' ὠνθρωποι
 κῆς τοὺς λίθους ἔξουσιν τὴν ζοὴν θεῖναι—
 35 τὸν Βατάλης γὰρ τοῦτον, οὐχ ὀρήs, Κυννοῖ,
 ὅκως βέβηκεν, ἀνδριάντα τῆς Μύττεω;
 εἰ μὴ τις αὐτὴν εἶδε Βατάλην, βλέψας
 ἐς τοῦτο τὸ εἰκόμισμα μὴ ἐτύμης δείσθω.

ΚΥΝΝΩ

- ἔπεν, φίλη, μοι καὶ καλόν τί σοι δείξω
 40 πρῆγμ' οἶον οὐχ ὥρηκας ἐξ ὅτεν ζῶεις.
 Κύδιλλ', ἰοῦσα τὸν νεωκόρον βῶσον.
 οὐ σοὶ λέγω, αὐτῇ, τῇ ᾧδε κῶδε χασκούσῃ;
 μᾶ, μὴ τιν' ὥρην ᾧν λέγω πεποιήται
 ἔστηκε δ' εἰς μ' ὀρεῦσα καρκίνου μέζον.
 45 ἰοῦσα, φημί, τὸν νεωκόρον βῶσον.
 λαίμαστρον, οὗτ' ὀργή† σε κρηγύην οὔτε
 βέβηλος αἰνεῖ, πανταχῇ δ' ἴσου κείσαι.
 μαρτύρομαι, Κύδιλλα, τὸν θεὸν τοῦτον
 ὥς ἐκ με καίεις οὐ θέλουσιν οἰδῆσαι.
 50 μαρτύρομαι, φήμ'. ἔσσειτ' ἡμέρη κείνη
 ἐν ἧ τὸ βρέγμα τοῦτο τὸ ἄσυρὲς κνήσῃ.

ΚΟΚΚΑΛΗ

μὴ πάνθ' ἐτοίμως καρδιηβολεῦ, Κυννοῖ.
 δούλη ὅστι, δούλης δ' ὦτα νωθρίη θλίβει.

.26 ευθις P: corrected by Bl. 27 Φίλη R. Schulze. κεῖμένην P. 29 ψυξί P: corrected by Buech. 30 κεινον δεκυννοιτογγεροντάπρος P: "γ? γέροντ'· ᾧ, πρὸς⁷¹ Ed.

31 πνίγει P. 32 /προτων P. 33 λαλησι μακρονωι P. λαλήσειν R. 34-5 There is a paraphrasis in P. 36 οπωσβεβη[κ]εν P: supplied by Bl. ἀνδρ[ε]αντα P.

37 ειμη[τε]σ[αν]την P: supplied by Hicks, R. 38 εικονισμα P. μηστ[υ]μηδισθω P: supplied by Tyrrell, Cr. ἐκείνης Bl. ἐτέρης Rich. 40 οτου P: corrected by M.

Kα. May Pacon bless them and Euthies for their beautiful works. See, dear, the girl yonder looking up at the apple; wouldn't you think she will swoon away suddenly, if she does not get it? Oh, and yon old man, Kynno. Ah, in the Fates' name, see how the boy is strangling the goose. Why, one would say the sculpture would talk, that is if it were not stone when one gets close. La! in time men will be able even to put life into stones. Yes, only look, Kynno, at the gait of this statue of Batale daughter of Myttes. Anyone who has not seen Batale, may look at this image and be satisfied without the woman herself.

Kγ. Come along, dear, and I will show you a beautiful thing such as you have never seen in all your life. Kydilla, go and call the sacristan. It's you I am speaking to, you who are gaping up and down! La! not an atom of notice does she take of what I am saying, but stands and stares at me for all the world like a crab! Go, I tell you again, and call the sacristan. You glutton, there is not a patch of ground, holy or profane, that would praise you as an honest girl—everywhere alike your value is the same. Kydilla, I call this god to witness, that you are setting my wrath aflame, little as I wish my passion to rise. I repeat, I call him to witness that the day will come when you shall have cause to scratch your filthy noodle.

Kδ. Don't take everything to heart so, Kynno: she is a slave, and a slave's ears are oppressed with dulness.

41 κυδιλλίονσα P. νεωκ[ορ]ον P, supplied by K. **42** ουσοιλεγω αύτη P. αύτη Jackson. τηωδξ P: supplied by R. χωδεχασκενση P: corrected by Bl. **43** μαμη (or μα μη) τίνωρην P. **44** ειο P. καρκ[ι]νον P: supplied by K. **46** λάιμαστρον ουτ P. οργησ[ε]κρηγνην P: supplied by K. οργῆς σε Ellis (=οργεῖς), ὄργης Danielss. (=οργεύς), ὀρητή Bl. (once), ? ἄργῆ (-ός) or ὀργάς W. H.¹ **47** αινί P, ισουκισαι P: read by W. H. ἴση Palmer. **48** θ[ε]ρητουν P: supplied by K. **49** κα[ι]ς P: supplied by Jackson. **50** μαρτυρομαιφιμι εσσετημερηικέωνη F: corrected by Palmer (φημί R, M). **51** ητ P. τωσυρ[ε]σκνηση P: corrected by Bl. The penultimate letter of άσυrés has left a few traces. **52** καρδιθαλλί P (the ὀ is doubtful): corrected

ΚΥΝΝΩ

- ἀλλ' ἡμέρη τε κῆπὶ μέζον ὠθεῖται·
 55 αὕτη σύ, μείνον· ἡ θύρη γὰρ ὥϊκται
 κἀνεῖθ' ὁ παστός·

ΚΟΚΚΑΛΗ

- οὐχ ὀρής, φίλη Κυννοῖ;
 οἷ' ἔργα κεῖν'—ἦν, ταῦτ' ἑρεῖς Ἀθηναίην
 γλύψαι τὰ καλὰ—χαιρέτω δὲ δέσποινα.
 τὸν παῖδα γοῦν τὸν γυμνὸν ἦν κνίσω τοῦτον
 60 οὐχ ἔλκος ἔξει, Κύννα; πρὸς γάρ οἱ κεῖνται
 αἱ σάρκες οἷα θερμὰ θερμὰ πηδεῦσαι
 ἐν τῇ σανίσκῃ· τῶργυρεῦν δὲ πύραστρον
 οὐκ ἦν ἰδῆσι Μύλλος ἢ Παταικίσκος
 ὁ Λαμπρίωνος, ἐκβαλεῦσι τὰς κούρας
 65 δοκεῦντες ὄντως ἀργυρεῦν πεποιῆσθαι;
 ὁ βοῦς δὲ κῶ ἄγων αὐτὸν ἢ θ' ὁμαρτεῦσα
 κῶ γρυνὸς οὗτος κῶ ἀνάσιλλος ἄνθρωπος
 οὐχὶ ζόην βλέπουσιν ἡμέρην πάντες;
 εἰ μὴ ἐδόκευ ἀν μέζον ἢ γυνὴ πρήσσειν,
 70 ἀνηλάλαξ' ἄν, μή μ' ὁ βοῦς τι πημήνην·
 οὕτω ἐπιλοξοῖ, Κυννί, τῇ ἐτέρῃ κούρῃ.

ΚΥΝΝΩ

- ἀληθιναί, φίλη, γὰρ αἱ Ἐφεσίου χεῖρες
 ἐς πάντ' Ἀπελλέω γράμματ', οὐδ' ἑρεῖς “κεῖνος
 ἄνθρωπος ἐν μὲν εἶδεν, ἐν δ' ἀπηρνήθη,”
 75 ἀλλ' ὁ οἱ ἐπὶ νοῦν γένοιτο, καὶ θέων ψαύειν
 ἠπείγεθ'· ὅς δ' ἐκείνον ἢ ἔργα τὰ ἐκείνου
 μὴ παμφαλήσας ἐκ δίκης ὀρώρηκεν,
 ποδὸς κρέματ' ἐκείνος ἐν γναφέως οἴκῳ.

ΝΕΩΚΟΡΟΣ

- κάλ' ὕμιν, ὦ γυναῖκες, ἐντελέως τὰ ἱρά
 80 καὶ ἐς λῶον ἐμβλέποντα· μεζόνως οὕτις

by Paton. 55 αὕτησιν μινον η P. 55-56 There is no mark in P to show where Kokkale begins. 56 κἀνεῖθο P. παστός ουχ (?) P. 57 οἱεργα κόννην P: explained by W. H., R. See *iii.*; καινήν... Ellis. 58 καλά χαιρετω P. 59 τονπαιδαδη γυμνον P: corrected by W. H.: δη τὸν γυμνὸν K. 60 κύννα προς P. 61 θερμαπηδῶσαι P. (The correction in a later hand.) 62 σαν ισκη P. πύρᾱστον P: explained by M. 63 ἰδημύλος P (the correction in a later hand ?). 64 ἰδῆσι Μύλλος or Γρύλλος ? W. H. 66 χο P. 67 /χωγρυνποσουτοσσε^{λλ}κω[αν]ασιμος P,

Ky. But it is day-time and the crush is getting greater, so stop there! for the door is thrown open and there is access to the sacristy.

Ko. Only look, dear Kynno, what works are those there! See these, you would say, were chiselled by Athene herself—all hail, Lady! Look, this naked boy, he will bleed, will he not, if I scratch him, Kynno; for the flesh seems to pulse warmly as it lies on him in the picture; and the silver toasting-iron, if Myllos or Pataikiskos, son of Lamprion, see it, won't their eyes start from their sockets when they suppose it real silver!

And the ox and its leader, and the girl in attendance, and this hook-nosed and this snub-nosed fellow, have they not all of them the look of light and life? If I did not think it would be unbecoming for a woman, I should have screamed for fear the ox would do me a hurt: he is looking so sideways at me with one eye.

Ky. Yes, dear, the hands of Apelles of Ephesus are true in all his paintings, and you cannot say that he looked with favour on one thing and fought shy of another: no, whatever came into his fancy, he was ready and eager to essay off-hand, and if any gaze on him or his works save from a just point of view, may he be hung up by the foot at the fuller's!

S. Your sacrifice is entirely favourable, ladies, with still better things in store; no one has appeased Paieon in greater sort

‘but the μ is not of usual shape and may not have been meant.’ 68 ζόην P. σημέρην Jackson, νημερτία Rich., Hardie, Herw. 69 εμμεδοκουντιμεζον P: corrected by W. H., πρήξειν Richards. 70 ανηλαξαν P, with a dot below the last α.

μη μο P. πημνηνι P. 71 ουτωσεπιλοξοι P. 72 χήρες P. 74 ιδεν εν (?) P. είδεν was explained by W. H.: see *nn.* 75 αλλωι επι P: corrected by W. H.

θεών is commonly read: see *nn.* 76 ^{τα} ηπιγειθ P. ηεργαεκεινου P (τα in a later hand). 77 δικής P. 78 εκεινος P. 79 εντελεωσῃ τα'ι'ρα P. 80 μεξονωουτις P

ἡρέσατο τὸν Παιήον', ἥπερ οὖν ὑμεῖς.
 ἰὴ ἰὴ Παίηον, εὐμενῆς εἷης
 καλοῖς ἐπ' ἱροῖς ταῖσδε κεί τινες τῶνδε
 ἔασ' ὀπνιηταί τε καὶ γενῆς ἄσσον.
 85 ἰὴ ἰὴ Παίηον· ὦδε ταῦτ' εἷη.

ΚΥΝΝΩ

εἷη γάρ, ὦ μέγιστε, κῦγίη πολλῇ
 ἔλθοιμεν αὖτις μέζον' ἱρ' ἀγινεῦσαι
 σὺν ἀνδράσιν καὶ παισί—Κοκκάλῃ καλῶς
 90 τεμουῖσα μέμνεο τὸ σκελύδριον δοῦναι
 τῷ νεωκόρῳ τοῦρνιθος, ἔς τε τὴν τρώγλην
 τὸν πελανὸν ἔνθες τοῦ δράκοντος εὐφήμως
 καὶ ψαιστὰ δεῦσον· τᾶλλα δ' οἰκίης ἔδρη
 δαισόμεθα, καὶ ἐπὶ μὴ λάθῃ φέρειν.

ΝΕΩΚΟΡΟΣ

αὕτη

τῆς ὑγίης μοι πρόσδος· ἦ γὰρ ἱροῖσιν
 95 μέζων † ἁμαρτίας ἢ ὑγίη 'στὶ† τῆς μοίρης.

(the correction in a later hand).
 36 *χνημι* P: corrected by R.

81 *υμεῖς* P.

83 *Χ* καλοισε[†]χπροισταισδε κι P.
 88-89 Paragraphus, and space after *παισι*.

than you. Glory, glory to thee, Paieon, mayst thou look with favour for fair offerings on these, and all that be their husbands or near of kin. Glory, glory, Paieon. Amen, Amen.

K̃r. Amen, Almighty, and may we come again in full health once more bringing larger offerings, and our husbands and children with us.

Kokkale, remember to carve the leg of the fowl off carefully and give it to the sacristan, and put the mess into the mouth of the snake reverently, and souse the meat-offering. The rest we will eat at home; and remember to take it away.

S. Ho there! give me some of the holy bread; for the loss of this is more serious to holy men than the loss of our portion.

Κοτταλη P. 89 τεμευσα P. 90 τω'νεοκορωιτουρνιθος es P. 91 πέλανον and ενθες του P. 92 ψαιστα P: read by W. H. δευσον ταλλα P. 93 δαισομεθα και P. λαθη P. Hardie gave αυτη to the Neokoros. 94 δωι P: corrected by W. H. 95 με[ξ]ων P. αμαρτισηνγιηστι P: μέξων άμαρτείν W. H. (or άμαρτή'στιν ήδε).

NOTES

IV

1—11 A hymn found near the Asklepieum at Athens (C.I.A., iii. addend. 171 b) so much resembles this exordium that I transcribe it from Bergk (*Carmin. Poet.* 47): Μακε[δών] or Μακε[δόσιος] ἐποίη[σεν]. Δήλιον εὐφარέτρα[ν] ...εὐφρονη θυμῷ, εἰς φημ[εῖτ' ὦ] ἰκτῆρα κλάδον ἐν Παλά[μαις, Διὸς] ἀ[γλ]αὸν ἔρνος, κοῦροι Ἀθη[νέων]...νη.....αμε...ος ὕμνος ἀεὶ κλυτὸν η...ονν.....ἐπι-τάρροθον ὅ[ς] ποτ' [ἐγεί]νατο νοῦσω[ν ἡδὲ] δῦς Ἀσκληπιόν, εὐφρ[ον]α κοῦρον. τὸν δ' ἀνὰ Πηλιάδας κορυφὰς ἐδιδάξ[ατο τέ]χνη[ν καὶ σο]φίαν Κένταυρος ἀλεξί-πνοος μερόπεςσιν, παῖδα Κορωνίδος ἥπιον ἀν[δ]ράσι, δαίμονα σεμνότα[τον]. Τοῦ δ' ἐγένοντο κόροι Ποδαλείριος ἡδὲ Μαχάων, Ἑλλή[νων] ἄκρα λόγῃς, ἡ Παιάν, ἡδ' Ἰασὼ Ἀκεσώ τε καὶ Αἴγλη καὶ Πανάκεια, Ἡπιόνης...ἀριπρέπτω Ὑγείᾳ. ἡ Παιάν. χαῖρε βροτοῖς μέγ' ὄνειρα, δαῖμον κλεινότατε, ὦ... Ἀσκληπιέ, σὴν δὲ δίδου σοφίαν ὑμνοῦντας ἐς αἰ[εῖ θ]άλλειν ἐν βιοτῇ σὺν τερπινοτάτῃ Ὑγείᾳ. ἡ Παιάν[ν]. σώσεις δ' Ἀτθίδα, Κεκροπίαν πόλιν αἰὲν ἐπερχόμε[ν]ος, ἡ Παιάν. ἥπιος ἔσσο, μάκαρ, στυγερὰς δ' ἀπέρυκε νόουσος. [ἡ] ἰέ, ὦ ἡ Παιάν. The form ἡ occurs also in Isyllus, see *Fouilles d'Épidaure*, p. 36 (iv. 56). Other hymns to Askl. besides Hom. and Orph., by Sophocles in Bergk *P. L. G.* III. p. 248 sqq., Isyllus in *Fouilles d'Épid.*, *Anth. Append.* iv. 29, 28. Cf. Lucian iii. 510, 'Ael. fr. 186 D=98 T.' The Leucadia of Menander opened with a prayer to Apollo (*fr.* 312 Kock).⁷

χαίροις: The variations between the 2nd and 3rd person 1-13 are customary in invocations, for the sake of variety: Aesch. *Ag.* 513-26, *P. V.* 88-92, Soph. *Aj.* 831-63, *Trach.* 96-101, *O. C.* 1085-95, *O. T.* 159-64, 203-9, Eur. *Hel.* 1106-10, Simonid. 37. 15. Cf. Aesch. *Cho.* 1-4, 130, Ar. *Thesm.* 107-129, Matth. *Gr. Gr.* 312. 5. Hence in Aesch. *Supp.* 23-7 rightly δέξαυθ', in *Theb.* 807-9 ῥύονται for ῥύεσθε?, in Eur. *Hipp.* 1092 stet χαίρέτω?

ἄναξ Παιήων: though ἄναξ may be said of any god or all (Aesch. *Supp.* 228, 533, Ar. *Av.* 781 sch., Theocr. xxv. 78, Pausan. x. 38. 7, Lob. *Aglaoph.* 1233), it is applied especially to Apollo (*Epitheta Deorum* Bruchmann, p. 20, supplement to Roscher's lexicon), and from him transferred with other titles and attributes to Asklepios. 'The same is the case with Παιήων, Leaf on Hom. E 401 of Apollo: of ὕπνος, in Soph. *Phil.* 829. Hes. *fr.* 194 distinguishes from Apollo Ἀπόλλων Φοῖβος...ἡ αὐτὸς Παιών. It is common of Askl. e.g. Kaibel *Ep.* 803. 'With other titles it is given to his attendant Telesphorus' *Anth. Append.* iv. 31.⁷

δς μεδέεις 'Alcaeus 5, Soph. *Ant.* 1119, *fr.* 342. The participle Smyth *Greek Melic Poets* pp. 213-4, Callim. *fr.* 95, Pindar *fr.* 95, 'Anth. *Append.* iv. 27.¹¹

2 Κῶν γλυκεῖαν show that the speakers are Coan ('(*P. Oxy.* 33. i. 11 ὑπὲρ τῆς γλυκυτάτης σου πατρίδος)¹² and the scene the temple of Asklepios in Cos. ἦσαν is a mere error as *e.g.* προπετήσαν Kaibel *Ep.* 1111. 4 = Callim. *fr.* 43.¹³

κή(π)δαυρον: cf. II. 95. Trikka is acknowledged as the original seat from which the worship both at Cos and Epidaurus is derived: Cos claims that her worship is the sister not the daughter of the Epidaurian.

ῥήκας = οἰκείς (Soph. *El.* 1101) ("Hath gotten as habitation." The perfect of a state is common in such words as γένηθα, πέφρικα, δέδοικα, λέλακα, πέποιθα, ξυνῆκα, οἶδα, ἔγνωκα, κέκραγα, τέθηπα, τεθάμβηκα, τεθαύμακα, ἔστηκα, βέβηκα. Herodas uses it more freely, *e.g.* λελέπηρκεν = λεπρᾶ III. 50 n., ἔσχηκας III. 84 n., V. 8, κεκαύχηται I. 33 (as in Paull. ii. *Ep. Cor.* 7. 14), νενίκηκε II. 11. In general I suppose Herodas considered it reminiscent of the old Epic in which perfect forms are commonest. In many of the cases where the use is strained, it may be suspected that the perfect is employed *metri gratia*.¹⁴

3 σὺν καὶ at the beginning of a clause is doubtless an archaic use, appearing in imitators of ancient Epic: Apoll. Rhod. i. 74 σὺν καὶ τρίτος ἦεν 'Οὔλειος. 131 σὺν καὶ οἱ ὕλας κίεν. 557 σὺν καὶ οἱ παράκοιτις.... Theocr. vii. 2 σὺν καὶ τρίτος ἄμιν Ἀμύντας. Dionys. Perieg. 843 σὺν καὶ παρθενικαί. Ath. 49 a τὴν βακτηρίαν σὺν καὶ τῷ πόδε ἀριθμῶν is perhaps an allusion to the riddle of the Sphinx in some poetical account.

Κορωνίς: Isyllos in his Paean (*Fouilles d'Épidaure* p. 35) identifies Ῥορωνίς with Αἴγλα who is elsewhere called a daughter of Asklepios: ἐκ δὲ Φλεγυῖα γένετ', Αἴγλα δ' ὀνομάσθη· τόδ' ἐπώνυμον· τὸ κάλλος δὲ Κορωνίς ἐπεκλήθη. κατιδὼν δ' ὁ χρυσότοξος Φοῖβος ἐμ Μάλου δόμοις παρθενίαν ὥραν ἔλυσσε κτέ. 'Schol. Pind. *P.* iii. 14 τὸν Ἀσκληπιὸν οἱ μὲν Ἀρσινόης οἱ δὲ Κορωνίδος φασιν εἶναι. Ἀσκληπιᾶδης δὲ φησι τὴν Ἀρσινόην Λευκίππου εἶναι τοῦ Περύρρου ἧς καὶ Ἀπόλλωνος Ἀσκληπιὸς καὶ θυγάτηρ Ἐριώπις. (Hes. *fr.* 107 Rz.) ἡ δ' ἔτεκε' ἐν μεγάροις Ἀσκληπιὸν ὄρχαμον ἀνδρῶν Φοῖβφ ὑποδμαθείσα εὐπλόκαμόν τ' Ἐριώπιν· καὶ Ἀρσινόης ('*Asios* Kalkmann) ὁμοίως, Ἀρσινόη δὲ μιγείσα Διὸς καὶ Αἰητοῦς υἱῷ τίκτ' Ἀσκληπιὸν υἱὸν ἀμύμονά τε κρατερόν τε... καὶ Σωκράτης (*F. H. G.* IV. 496) γόνον Ἀρσινόης τὸν Ἀσκληπ. ἀποφαίνει, παῖδα δὲ Κορωνίδος εἰσποίητον... Ἀριστείδης δὲ ἐν τῷ περὶ Κνίδου συγγράμματι (*F. H. G.* IV. 324) φησιν οὕτως, Ἀσκληπιὸς Ἀπόλλωνος παῖς καὶ Ἀρσινόης, αὕτη δὲ πάρθενος οὕσα ὀνομάζετο Κορωνίς. See further Hom. *h. Ask.* xvi. 2, Ov. *Fast.* i. 291 Burmann, Apollodor. iii. 10. 8, Bruchmann *Epitheta Deorum* Asklep. s.v. υἱός, 'παῖς.¹⁵

4 χειρὶ δεξιῇ ψαύεις: they describe an actual detail in the statue-group before them, which may include other of the divinities mentioned. Whether the position of Hygieia indicates her relationship to Asklepios I cannot say: if it does, his right side should mean that she is *child* and not *wife*, since Artemidor. ii. 10 says of the walls of a room ὁ μὲν μέσος τὸν δεσπότην σημαίνει ὁ δὲ δεξιὸς τὰ τέκνα ὁ δὲ εὐώνυμος τὴν γυναῖκα. ('Perses *A. P.* vii. 430 Ἀριστοτέλης δ' οὐκ ἀπάνευθε πατὴρ δεξιτερᾷ κεφαλῇ ἐπεμάσσεται, the attitude being one of protection,¹⁶ Theogn. 758, de Apollonio Tyrio *Scr. Erot.* p. 626 A (Didot) *et filiam ex acre inauratam a dextro brachio eius sedentem*.¹⁷

5 βωμοί (Ath. 38c) were small chapels in the church of the greater divinity. The principle on which deities were associated (σύμβωμοι Plut. *Mor.* 708 c, 492 d, [†]Artemid. ii. 39 where see Reiff's note, [†]Strabo 512) in temples is not yet clearly understood. We find the same divinities associated in C. I. G. 2230, 2293, 2297, 2302, etc. Equivalents of σύμβωμος are σύνναος Hesych., ὁμόβωμοι Thuc. iii. 59. 2 (Demeter and Persephone), ὁμοχέτας Thuc. iv. 97 (Poppo). For those especially connected with Asklepios, see *Anth. Append.* i. 62, Aristid. i. 79 (Valck. *Diatrib.* p. 291) οἷς Ἰασώ τε καὶ Πανάκεια καὶ Αἰγλή σύνεστι καὶ Ὑγία, ἡ πάντων ἀντίρροπος, Ἑπιώνης δὲ παῖδες ἐπώνυμοι, Paus. ii. 29. 1. Suidas s.v. Ἑπιώνη gives as daughters Hygieia, Aegle, Panakeia, Akeso, Iaso; so Plin. *N. H.* xxxv. 40. 137 (except Akeso). See Ar. *Plut.* 701 (schol., Hemst., Blaydes). Dexione or Dectione is another name for the third daughter: see Ellis on [Ov.] *Ibis* 470. In Paus. ii. 11. 7 we find Ἀλεξιάνωρ and Εὐαμερίων whom Paus. identifies with the Pergamene Telesphorus and Epidaurian Akesios; § 8 gives Coronis and other deities in the στοά. In i. 34. 3 Aphrodite, Panakeia, Iaso, Hygieia and Athene Paionia share a μοῖρα τοῦ βωμοῦ. ii. 10. 2 Ὑπνος and Ὀνειρος in temple of Asklepios. In Orph. *h. Askel.* (lxvii.) Hygieia appears as Asklepios' wife, σύλληκτρον (v. 7) according to Hermann=σύνεδρον vel πάρεδρον. 'nisi incestus etiam fuit Aesculapius.' In *Anth. Append.* iv. 31=C. I. G. i. 477 (see p. 915) is a hymn to Telesphorus καὶ σ' Ἐπιδάυριοι μὲν....μέλπουσιν, ἄναξ, Ἀκεσιν καλέοντες. (A.=Ἀκείσιον surname of Apollo, Paus. vi. 24. 5.) See *Anth. Append.* i. 62 for ὁμόβωμοι of Asklepios, and Meibomius *Comment. in Hippocr. juss.* p. 55.[†]

6 Ἑπιώ: a form occurring only here for Ἑπιώνη. We have record of similar equivalents Δηώ=Δημήτηρ, Schol. on Dionys. Thrac. (Bekker Anecd. 856. 30) τῶν ὑποκοριστικῶν τύποι εἰσὶν ἐξ.....τῶν δὲ θηλυκῶν τρεῖς· ὁ εἰς ᾧ, οἷον Ὑψώ Ὑψιπύλῃ, Εἰδῶ Εἰδοθεία καὶ Ἀφρώ ἢ Ἀφροδίτῃ. Et. Gud. p. 316. 30, corrected from E. M. cod. Par. 2638, Κερδῶ: ἡ ἀλώπηξ, ὑποκοριστικῶς, ὡς παρ' Αἰσχύλῳ ἡ Εἰδῶ καὶ Ὑψώ ἀντὶ τοῦ Εἰδοθεία καὶ Ὑψιπύλῃ, καὶ τὸ Κερδῶ ἀντὶ τοῦ κερδαλέα, ἡ ἀπατητική. Schol. Hom. δ. 366 Εἰδοθείη: ἀπὸ τῆς εἰδήσεως καὶ ἐπιστήμης τοῦ πατρὸς ὄνομα. καὶ Αἰσχύλος δὲ ἐν Πρωτεί (fr. 212) Εἰδῶ¹ αὐτὴν καλεῖ. E. M. Τιτώ: οὕτω λέγεται ἡ ἡμέρα. παρὰ γὰρ τὸ Τιτάν, Τιτᾶνος γίνεταί Τιτανίς· καὶ ἐκείθεν ὑποκοριστικὸν Τιτώ, ὡς Ὑψιπύλῃ Ὑψώ, Εἰδοθεία Εἰδῶ. But I should call Ἑπιώ with Ἀφρώ, Εἰδῶ, Ὑψώ personificatory forms (as Ἀκεσώ, Ἰασώ) rather than hypocoristic. Personifications were formed with the Greeks as naturally by a termination in ᾧ as with us by a capital letter; e.g. Ἀελλῶ, Ἀμφιρῶ, Ἀλφιδῶ, Ἀργῶ, Ἀλξῶ=Ἀλξήσια, Δεξῶ, Δενδρῶ C. R. xiv. 6,[†] Δοκῶ, Δωρῶ, Δωτῶ, Ἐλευθῶ, Ἐρῶ?, Εὐδωσῶ Hes. s.v.,[†] Ζευξῶ, Ζηλῶ, Θαλλῶ, Θρασῶ, Ἰουλῶ, Καλλιστῶ, Κινῶ, Κλησῶ, Κυμῶ, Μαντῶ, Μεγιστῶ, Μελλῶ, Μιλτῶ, Μνημῶ, Νησῶ, Οἰνῶ, Πειθῶ, Περιβασῶ, Πλουτῶ, Σαῶ, Σιτῶ, Σπειῶ, Σπερμῶ, Τραπεξῶ, Φυσῶ, Χρυσῶ. Ἑπιος was according to the E. M. 434. 15 the early name of Asklepios, Lycophr. 1054, v. 18 n.: for -ω=-ονῃ with masc. -ων cf. Γοργόνῃ, Γοργῶν m.: Δωδώνῃ, Δωδῶν, Δωδῶν: Πρωτώνῃ, Πρώτω, Πρώτων: Γηρυνεύς, Γηρύων: Εὐφρόνῃ, Εὐφρῶ, Εὐφρών, Εὐφροσύνῃ: Μνημόνα, Μνημῶ, Μνημοσύνη. Συρακάς, Συρακοῦσαι (Strabo 364).[†]

¹ Εἰδοθέαν cod.

7 Hom. B 731 Ἀσκληπιοῦ δύο παῖδε, ἱγτῆρ' ἀγαθῷ, Π. ἡδὲ Μ., came to Troy with 30 ships bringing forces from the Thessalian towns Triikka (Luc. i. 219 ἀπὸ Τρίκκης ἄχρι Παφλαγονίας σπύεσθαι), Ithome and Oechalia. According to Verg. *A.* ii. 263, Hygin. cviii., M. was among those concealed in the horse. See Aristid. *Asklepiadae*.

10 κῶσοι. Such might be e.g. Ὑπνος, Τελεσφόρος, Ἀκεσῶ, *Δῖγλη* v. 5 n., *C. R.* xviii. 294, 'and perhaps Trophonius?.'

11 δεῦτε, 'praesentes,' the plural form of δεῦρο (Starkie on Ar. *Vesp.* 209), often in Hom. but rare in tragedy, should probably be read in the invocation Aesch. *Cho.* 796-8 οἱ τ' ἔσωθε δωμάτων πλουτογαθῇ μυχὸν νομίζετε κλύετε σύμφρονες θεοὶ where metre requires a dissyllable for κλύετε: compare Callim. *fr.* 86 ἐς τὸ πρὸ τέχους ἱρὸν ἀλέες δεῦτε.' In Ath. 427 a (Anacreon 63) δεῦτε v. 6 may be an error, or Ath. may have written it in v. 7 after ἄγε (Hom. H 350). δεῦτε is apparently used for δεῦρο, not as an imperative in Pind. *fr.* 112. 14. See I. 82 n.

οἰκῆς τοίχων κήρυκα is an uncommon use of the genitive, but no stranger than ὄρνεις οἰκῆς Babr. xvii. 1, and τοίχων is not idle, for it was on the walls that roosts were made for them: Nicand. *Ther.* '196 ἵκτιδος ἥ τ' ὄρνισι κατοικίδισιν ('see J. G. Schneider on *Alex.* 59') ὄλεθρον μαίεται ἐξ ὕπνιοιο συναρπάζουσα πετεύρων, 'Ar. *fr.* 839. Kock' ἐνθα λέχος τεύχονται ἐπὶ κρηνοί. 'Columell. viii. 4 *siccus etiam fulvis iuxta parietes reponendus est ut sit quo aves se perfundant.*' Ar. *Ran.* 566 schol. κατήλιφα: σανίδα ἐν ἣ πάντα τὰ πωλούμενα τιθέασιν εἰς ἣν ἀναβαίνοντες οἱ κατοικίδιοι ὄρνιθες ἐκεῖ κοιμῶνται, while Galen on Hippocr. *de Art.* iv. 41 explains the word τὸ μέγα ξύλον τὸ ἀπὸ τοῦ ἐτέρου τοίχου πρὸς τὸ ἕτερον διῆκον κτέ.' Geopon. xiv. 7. 1. p. 985 n. τὰς κατοικίδιους ὄρνεις... ἐν δὲ τοῖς τοίχοις κάμακας, ἐφ' ὧν αὐλίζονται αἱ ὄρνιθες. 'For κήρυκα τοίχων compare δόμων ὀνειρόμαντις Aesch. *Cho.* 33, 'and οἰκῆς Theocr. xxiv. 15 σταθμὰ κοῖλα θυράων οἴκου. v. 92 οἰκῆς ἔδρη 'sitting on our chairs at home.'"

This explanation disposes of the probability of Meister's conjecture (pp. 703-6) οἰκῆς στοίχων κήρυκα, which requires us to assume what there is no evidence for—that because στοιχείον meant σκιά, the shadow of the sun-dial, therefore στοίχος could mean ὥρα, and was no more confined than ὥρα itself to the divisions of the sun-dial, but could signify the seasons of the day, and in fact the three cock-crows. 'The cock was herald of the day and sacred to the sun or moon:.' Diog. L. viii. 1. 34 Pythagoras enjoined ἀλεκτρύονος μὴ ἄπτεσθαι λευκοῦ, ὅτι ἱερὸς τοῦ Μηνὸς καὶ ἰκέτης· τὸ δ' ἦν τῶν ἀγαθῶν· τῷ τε Μηνὶ ἱερός, σημαίνει γὰρ τὰς ὥρας. Plin. *N. H.* x. 21. 46 *hi nostri vigilēs nocturni quos in opera excitandis mortalibus rumpendoque somno natura genuit....ternas distinguunt horas interdū cantu. cum sole eunt cubitum, quartaque castrensi vigilia ad curas laboremque revocant, nec solis ortum incautis patiuntur obrepere, diemque venientem nuntiant cantu.* Oppian. Ἰξευτ. paraphr. 22 φωτὶ δὲ μάλιστα χαίρουσι, καὶ ἐπαγγέλλουσι τὴν ἡμέραν, ὡς ἡλίῳ κεχαρισμένοι. Pausanias v. 25. 9 ἡλίον δὲ ἱερὸν φασιν εἶναι τὸν ὄρνιθα καὶ ἀγγέλλειν ἀνέιναι μέλλοντος τοῦ ἡλίου. Lucian iii. 670 v. 114 ἐπεὶ δ' ἀλέκτωρ ἡμέραν ἐσάλπισεν. Ar. *Eccl.* 30 ὡς ὁ κῆρυξ ἀρτίως...δεύτερον ἐκόκκυσεν (Blaydes). Wetstein *N. T.* i. 629. Ov. *Fast.* ii. 767 iam dederat cantus

lucis praenuntius ales. His trumpet rouses men to their labours: Heliod. i. 18 *when the cocks crow* τοὺς συνοικοῦντας ἰδίῳ κηρύγματι ἐπὶ ἔργον ἐγείροντες (with reasons suggested cf. Cic. II. *de divin.* xxvii. 57). *A. P.* v. 3 πάλαι δ' ἦψος ἀλέκτωρ κηρύσσων. ix. 418 κῆν ὄρθρον προλέγει. vii. 424. 7, 428. 8. Artemid. ii. 42. So much was he the 'herald' that Demades (Ath. iii. 99 d) could call τὸν σαλπικτὴν 'κοινὸν Ἀθηναίων ἀλέκτορα,' 'a frigidity the converse of that employed by Timaeus (*F. H. G.* i. 217) κοιμωμένους τὸν ὄρθρον ἐν μὲν τῷ πολέμῳ διεγείρουσιν αἱ σάλπιγγες ἐν δὲ τῇ εἰρήνῃ οἱ ὄρνιθες.'

13 τὰπίδορπα "the aftercourse of": so humble a gift she cannot offer as a βρῶμα, for the meal itself. Cf. Crinag. *A. P.* vi. 232 where Philoxenides makes an offering of dessert as a λιτὴν δαῖτα to Priapus, *fr.* 124. ἐπίδορπια is the form in Ael. *N. A.* xiv. 13, compare Lycophr. 607, 661, Theocr. xiii. 36: while Ath. xi d quotes a Philemon for the old name ἐπιδορπίς = δείπνον. 'The present formation is seen in ἔπαικλα Ael. *N. A.* xiv. 13.' Diphil. *fr.* 79 A. τράγημα (τρωγᾶλια *al.*) μυρτίδες, πλακοῦς, ἀμύγδαλα. B. ἐγὼ δὲ ταῦθ' ἥδιστα γ' ἐπιδορπίζομαι (τρωγᾶλιον in Pind. *fr.* 124 δείπνον δὲ λήγοντος γλυκὺ τρωγᾶλιον καίπερ πεδ' ἄφθονον βορὰν is equivalent to ἐπιδ. here). For the verb ἐπιδορπίζεσθαι see Poll. vi. 79, 102.

14 πολλήν: πηγὴν δηλ. 'or κρήνην Diogen. ii. 93.' The metaphor is common: πηγαὶ πλοῦτον Philostr. *Apoll.* viii. 7. 39 'living springs of wealth,' as *V. S.* i. Intro. § 3 σχεδίων πηγὰς λόγων *coriam*, Aeschin. 31. 3 πηγὰς λόγων ἀφθόνους. Choric. Boissonade p. 109 ἀπὸ τοιούτων οὖν πηγῶν ἀρυσάμενος πολλήν γραμμάτων φορὰν of learning, p. 11. Aristid. i. 136, Plut. *Num.* 20. 'Ach. Tat. ii. 14 χρυσίου πηγῇ, Heliod. ii. 23. Ἀγαθὼν πηγὴ is given as proverbial in Graux *Textes* p. 120 n.' Hom. A 171 ἄφενος καὶ πλοῦτον ἀφύξειν 'draw wealth for thee.' Soph. *El.* 1290 πατρῶαν κτῆσιν ἀντλεί 'drains.' Philostr. *Apoll.* vii. 23, *V. S.* i. 21. 6 ἀπαντλεῖν τῆς οὐσίας, *Apoll.* vi. 36. 2 ἐπαντλεῖν τῶν ὄντων, viii. 21, *V. S.* i. 25. 2, Lennep *Phalaris* p. 295; developed by Lucian i. 129 where Πλούτος says πρὶν ὅλως εἰσρῆναι με, κατὰ σπουδὴν ἐξαντλῶν, φθάσαι βουλόμενος τὴν ἐπιρροὴν κτέ. Compare 'Artemid. ii. 27,' Alciph. iii. 64 fin., 'Trag. *fr.* *adesp.* 89 ἄλλην μὲν ἐξηγτοῦμεν ἢ δ' ἐπεισερεί, Theocr. x. 13 ἐκ πίθῳ ἀντλεῖς, on which Erasmus *Adag.* 1530 says 'Huic simillimum est quod subinde occurrit apud Chrysostomum ἐκ πηγῶν, id est, e fontibus, quoties uberem paratamque rerum copiam significat.'

πολλήν would suit οὐσίην (*e.g.* Dem. 842. 25, Aeschin. 6. 32, Isaeus 88. 13, 'Hyperid. III. 32,' Menander *fr.* 612, Lucian ii. 534). 'συχνή is also a common epithet of οὐσία' *e.g.* Ar. *Plut.* 754, and so Antiphanes *fr.* 210. 4 has συχνήν alone for συχνήν οὐσίαν (where Cobet reads συχνά). The other epithet ἐτοῖμον = πρόχειρον, *paratam* is suitable both of a river: so Straton. *A. P.* xii. 184 οὐδ' ἀμάρης (Hom. Φ 259) ποταμοῦ δ' ἐστὶν ἐτοιμότερος, Aesch. *Cho.* 446 λίβη ἐτοιμότερα of tears, Lucian i. 661 μὴ πονήσαντα μηδὲ καμόντα ἔτοιμον ἀργύριον λαβεῖν, and of riches: Plut. 'Cic. 14 ἀρπαγὰς καὶ διαφορήσεις πλούτων ἐτοιμῶν.' ἐτοῖμα χρήματα Hdt. v. 31, Dio Chrys. ii. 425, Xen. *Cyr.* viii. 2. 18.

15 χοῖρον: the use as fem. (VIII. 2) is Ionic according to Ath. 375 c, quoting Hipponax *fr.* 40. In Soph. *fr.* 210 quoted immediately afterwards read τῷ δέι for τοίγαρ (a gloss) ἰωδη. δεσμίαν (MSS. -ων) is necessary if there is point in the quotation; but in reality it was probably predicative: τῷ δέι φυλάξαι, χοῖρον ὥστε, δεσμίαν.

16 Appul. *Met.* viii. 15 (p. 449 Oud.) *lupos vastis corporibus sarcinosos*¹. πολλῆς φορίνης may be a descriptive genitive of quality or material (Matth. *Gr. Gr.* § 316 f., Lob. *Phryn.* 215) such as are commoner perhaps in Latin imitations, as Phaedrus i. 5. 5 *cervum vasti corporis*, iii. 3. 14 *naris emunctae senex*, *Append.* 8. 1 *miles vasti corporis*, 18. 1 *dominium naturae asperae*, Hor. *Sat.* i. 9. 20, Ov. *Fast.* i. 413 *inextinctae Silene libidinis*, Juv. xi. 154, iii. 4. 48 (Brenous *des Hellenism.* pp. 94-7, Roby §§ 1233, 1309); or may be dependent on νενημένην, as Hdt. iv. 62 ἀμάξας ἐπινέουσι φρυγάνων, Ar. *Eccl.* 838 τραπέζαι ἐπινασμέναι ἀγαθῶν ἀπάντων, 840 κλῖναι τε σισυρῶν καὶ διαπίδων νενασμέναι, Joseph. *B. J.* i. 17. 6 πᾶσα οἰκία ὀπλιτῶν νένακτο (νάσω): with gen. βεβυσμένον Hom. δ 134, Nonn. *D.* xiv. 240, Lucian iii. 356, σεσαγμένος often, τοὺς αἰγιάλους...σεσωρευμένους ἀναμίξ πάντων... Polyb. xvi. 8. 9; Bacchyl. xlv. 12 στείνεσθαι, *A. P.* v. 194 βριθομένην χαρίτων, ix. 669. 12 πληθόμενον χαρίτων=γέμοντα. With Dative we find νένασμαι Alciph. iii. 47, βρίθοντας (ἀλοιφή) Quint. *Sm.* iii. 682 (cf. Hom. I 208, 467, Ψ 32).

φορίνη is thick hide or hard skin, as of pigs, Hippocr. ii. 92, Ath. 381 c, 585 e, Diphil. 90 χοιρίδια περιφόρινα, "with the crackling," as περίσαρκος: Pollux vi. 55 τὸ δὲ δέρμα τοῦ χοίρου φορίνην καλοῦσι: applied (like βύγχος v. 41 n.) to men, Harpocr. 249, 302, Plut. *Mor.* 57 A Wytt.; Nauck *Ar. Byz.* 226. Hesych. ἐπιφόρινα: ἐπίδερμα (em. Meineke) 'with the φ. on': see VII. 59 ἀμφίσφαιρα n., Bekk. *An.* 314. 30 φόρινα σημαίνει τῶν κρεῶν καὶ τὰ ἐσθιόμενα. On φορινόω see Meineke *Anal. Alex.* p. 149.¹¹

ἀλέκτορα...βοῦν...χοῖρον. The cock is not especially suitable for sacrifice to Asklepios. It is true that a cock was owed to A. by Socrates (Plato *Phaed. fin.*, Lucian ii. 798) and often elsewhere is connected with him: Ael. *fr.* 186 (Didot=98, Teubn.). The cock is kept in A.'s temple; in Artemidor. v. 1. 9 it is sacrificed to him. So probably in Juv. xii. 95 (see Mayor on 96). Originally sacred to Apollo or Ἥλιος because of its matutinal habits (Ael. *l.c.*, Paus. v. 25. 9, Plut. *Mor.* 400 C, v. 12 n., *A. P.* vi. 155, xii. 24 τὸν ὀρθροβόην, 25, 27) it may well have descended with so many of his titles and attributes (v. 1 n.) to the healing god. It is indeed commonly sacred to such; in Madagascar (Sibree, *The Great African Island*, p. 300) it is the regular offering to Ramáhavy the god of healing, disease and serpents; so to Sarapis *A. P.* ix. 286 (compare Plut. *Pyrrh.* 3). But many other gods received it as an offering: Anubis Plut. *Mor.* 357 F, Μῆνη and Ἥλιος Iamblich. *Protrept.* 21. 17 and *Il.c.*, Nox (Ov. *Fast.* i. 455), the Lares Juv. xiii. 233, Lucian ii. 659 *inf.*, Ares Plut. *Mor.* ii. 238 F, Athena and Heracles *Thes. s.v.*, Isis Paus. x. 32. 16, etc. Other animals were frequently offered to Asklepios; the goat (Servius on Verg. *G.* ii. 380 *per contrarietatem...cum...numquam sine febre sit!*), at a temple near Tithorea (Paus. x. 32. 12) τὰ πάντα ὁμοίως πλὴν αἰγῶν, Sext. Emp. *Pyrrh. Hyp.* iii. 221.¹² Philostr. *Ap.* viii. 7. 51 without mention of Askl. contrasts the Greek and barbarian (? Egyptian) use ἀλεκτρονάς καὶ σὺς καὶ ταύρους...οὐκ ἀξιοὶ τῶν ἐαυτῆς ἀπορρήτων. So Aelian *N. A.* x. 16, Hdt. ii. 47 Valck. Again neither ταῦρος nor ὄς, though often sacrificed to Askl. (Paus. ii. 11. 7 with Coronis θυομένων δὲ τῷ θεῷ ταύρου καὶ ἀρνὸς καὶ ὄς...τοὺς ὀρνίθας) are especially attached to him. The ὄς is especially sacrificed in mysteries Ael. *N. A.* x. 16, Ar. *Ach.* 747 Blaydes,

¹¹ *v.l. saginosos.*¹

to Maia Porph. *Abst.* 353, Facciolati *s.v.* *Majalia*, ἡ *χθονίος* Julian Imp. 177 c,⁷ to the Lares Tibull. i. 10. 26, to Zeus Theocr. xxiv. 97, and most divinities except Sarapis, Sext. Emp. (*Pyrrh. Hyp.* iii. 220), and Aphrodite Paus. ii. 10. 5, doubtless because of her Phoenician origin. It was, of course, frequently offered to Askl. (Sext. Emp. *l.c.*) as is testified by the Epidaurian inscriptions (e.g. *Fouilles d'Épid.* p. 25 (i. 40) a silver pig). The ox has no special appropriation. In many countries it has a connexion with death. See Grimm *Antiquary* ii. c. 19, Jackson *Shropshire Folklore* p. 209.

We are here as often elsewhere concerned with the contrast of the poor man's offering with that of the rich. The ox is always the expensive offering, contrasted either with the cock or with ψαιστὰ (v. 92), οὐ βοῦν ἄν, οὐχὶ ψαιστὸν Ar. *Plut.* 138 Blaydes, *maxima taurus victima* Burmann *Anth. Lat.* i. 37 n. (Baehr. ii. 176), ἡ *Hdt.* i. 133, Porph. *de abst.* ii. 15, Philipp. *A. P.* vi. 231, Leonid. 300, Gaetulicus 190, Cornel. Long. 191, Juv. xii. 10,⁷ Liban. iv. 205. 20 the φιλάργυρος λαβὼν λιβανωτὸν καὶ στεφάνους...ἦλθον ἐς Διὸς Κτησίον... οὐ γὰρ δὴ βοῦν γε οὐδὲ κριὸν οὐδὲ κάπρον ἔθυσα. ἧ 659, 664 μέχρῃς ἀλεκτρύνος τὴν εὐχὴν στήναι ἔδει, Alciph. iii. 35 ὡς ἕκαστος δυνάμεως¹ ἡ περιουσίας εἶχε συνεισενέγκατο ὁ μὲν κριὸν ὁ δὲ τράγον ὁ δὲ κάπρον, ὁ πένης πόπανον, ὁ δὲ ἔτι πενέστερος λιβανωτοῦ χόνδρους εὐ μάλα εὐρυτιώντας ταῦρον δὲ οὐδεῖς. Themist. *Or.* 262 e (Kock iii. 427). Paus. x. 32. 16 θύουσι δὲ καὶ βοῦς καὶ ἐλάφους οἱ εὐδαίμονέστεροι, ὅσοι δὲ εἰσιν ἀποδέοντες πλούτῳ, καὶ χήνας καὶ ὄρνιθας τὰς μελεαγρίδας. ἧ Arr. *Cyn.* 34. Suid. *s.v.* βοῦς ἔβδομος (Graux *Textes* p. 132).⁷ Propert. ii. 8. 28 *pauperibus sacris vilia tura damus*. Tibull. iii. 1. 14 *Parvaeque caelestis placavit mica nec illis semper inaurato taurus cadit hostia cornu*. But the cock is as familiar a contrast. Lucian ii. 659⁷ from the same comic author as Alciphron⁷ τοῦ Μνησιθέου τὴν σμικρολογίαν ὃς ἐκκαίδεκα θεοὺς ἐστῶν ἀλεκτρύνα μόνον κατέθυσε γέροντα κἀκείνον ἦδη καὶ κορυζῶντα, καὶ λιβανωτοῦ (Philostr. *V. S.* ii. 25. 5) χόνδρους τέτταρας εὐ μάλα εὐρυτιώντας...καὶ ταῦτα ἐκατόμβας ὅλους ὑπισχνόμενος ὅποτε ἡ ναὺς ἦδη προσεφέρετο τῷ σκοπέλῳ. In i. 527 βοιδίου...βοῶν τεττάρων...ἐκατόμβης...εἰκάζειν δὲ χρὴ πολλὰ εἶναι καὶ ἀλεκτρύνος καὶ στεφάνον καὶ λιβανωτοῦ μόνου παρ' αἰτοῖς δῶρα. In *Plut. Mor.* 238 F⁷ = *Marcell.* 22¹ the βοῦς is the large offering to Ἀρης, the ἀλεκτρύνος the small. ἧ Julian Imp. 362 C ὄρνιν ὑπὲρ αὐτῆς οὐ προσάγει (not even VIII. 12 n.), ἣν ἐχρῆν μάλιστα μὲν καὶ κατὰ φυλὰς βουθυτείν, εἰ δὲ μὴ ῥάδιον, ἕνα κοινῇ...προσφέρειν τῷ θεῷ ταῦρον.⁷

ἱατρα was the word in use at Epidaurus *Fouilles d'Épidaure* [I (45), 2 (35), 5 (159, 160)] and it may be supposed at Cos. Hesych. ἱατρα: μισθοὶ θεραπείας. The scribe at first intended ἱατρεία, the form familiar to him, *Exodus* xxi. 19, Pollux vi. 186 ἰδίως δὲ ἱατρῶ μὲν σῶστρα, σωτήρια, καὶ ἱατρεία. Equivalents existed also in θρέπτρα θρεπτήρια τροφεία, νικάθρον (Hesych. iii. p. 157) νικητήριον ἐπινίκιον, ἀνακάλυπτρα² ἀνακαλυπτήρια, φόρετρον φορεῖον (Poll. vii. 133), διδαστρα³ διδασκαλεία or διδασκάλια, ῥύτρα ῥύσια. Other words

¹ καὶ δὴ δύναμιν ἔρδειν Hes. *Op.* 334, Phintys (Stob. 74. 61 fin.), ἧ Epictet. *Man.* xxxi. 5.⁷

² Diod. Sic. i. 331. 20 ἀνακάλυπτρα τῇ νύμφῃ δεδῶσθαι τὴν νῆσον, not necessarily a mistake, as Cobet thinks (*Coll. Crit.* 253) for ἀνακαλυπτήρια. ἧ However see schol. Eur. *Phoen.* 682 where A has ἀνακαλυπτήρια clearly in error for -ήρια.¹

³ The lexicons omit Theocr. viii. 88.

for *reward* or *prize* (mostly used in the plural) are εὔρητρα or -ετρα, θεώρητρα or -ετρα, κόμιστρα, λάτρα, λύτρα (cf. λυτήρια), μαίωτρα, μήνυτρα, μνήστρον, πλύνυτρα, ἐκτίματρα Ditt. *Syll.*² 779, ῥύτρα, σφάκτρα, τέλεστρα (*Inscr. of Cos* p. 51): ἀριστεία, πρωτεία, δευτερεία, τριτεία, καλλιστεία, πρεσβεία, κοτταβεία or κοττάβια, εὐαγγέλια, ζωάγρια: cf. λωφήμα, ταφήμα, θέλκτρα θελκτήρια, μείλκτρα μείλκτήρια, ὀπτήρια, χαριστήρια, θύστρα (*Inscr. of Cos* 38. 24, 40 b 10), χύτλα. Lob. *Phryn.* 131, *Paral.* 451. 'Add ἀμάρτια, ἐπιτίμια, μοιχάγρια, and in Hesych. read Συνεύνιον: συγκοίτιον.'

17 ἀπέψηςας: Plut. *Mor.* 89 D uses the word metaphorically, καθάπερ οἱ παλαίοντες τὴν κόνιν, οὐχ ἑαυτῶν ἀποψῶσι τὰς λοιδορίας: but I do not think that is the notion in Herodas' mind. His practice elsewhere warrants the suspicion that he is substituting a synonym for another metaphorical word, ἀπέμαξας. This had a technical application to certain mystical rites of purification (Lucian i. 466, Soph. *fr.* 429, Casaubon on Theophr. *Char.* xvi. *fin.*, Lobeck *Aglaoph.* 653). Under the title Ἀγύρται Pollux vii. 188 includes καθαρχαί, τελεταί, ἀπομάκται, ἀπομάκτριαι, καὶ τὸ ῥῆμα ἀπομάζομεν¹. Harpocr. s.v. Ἀπομάττων quotes a fragment (31) of Sophocles στρατοῦ καθαρῆς ἀπομαγμάτων ἵδρις, in which we see the technical sense, and another, seemingly from Comedy, δεινότατος ἀπομάκτης τε δεινῶν συμφορῶν, in which we have exactly the metaphorical application that I suppose to be paraphrased by Herodas. 'Compare περιμάσσω Menand. *Ph.* 54, *detergeo*, 'ἀπολυμαίνεσθαι' Hom. 'A 313.'² This use of unfamiliar synonyms is part of Herodas' method: III. 25 πλύνας=βάψας or βρέξας, 'V. 50 παραστείξης=παρὰ-βῆς, II. 32 φουσῶντες=πνέοντες, VI. 33 ἀθρείτω=ὀράτω, VIII. 15 βόσκεις=τρέφεις, VII. 7 ἐκχέη=ἐκβάλλη.'

18 ἡπίας χεῖρας: ἡπιόχειρ is among the epithets of Apollo *A. P.* ix. 525, 8, and applied to Hygieia Orph. *L.* (Hermann) xxix. 18, lxxxiv. 8. An established phrase is παιωνία χεῖρ, Eust. 138. 17, Aesch. *Supp.* 1077, Soph. *Phil.* 1345, Ar. *Ach.* 1223, *A. P.* xiv. 55, xvi. 270, Julian *Epist.* 61 *fin.* τῆς Ἀσκληπιοῦ χειρός, Tibull. iv. 4. 4 *Phoebe...medicæ applicuisse manus*, Crinag. *A. P.* vi. 244 μαλακαῖς χερσὶ σὺν Ἠπιώνῃς, and we commonly (e.g. Solon 13. 62, Philostr. *Apoll.* viii. 7. 3, Pind.² *N.* iv. 4, *A. P.* xi. 114, 123) find mention of the physician's³ touch—mesmeric, I suppose; medicine being derived from Egypt and the East, where that influence has always been highly developed. Ἡπιος is a title of Asklepios (v. 6 Ἡπιώ η.).

ὦ ἄναξ: Hiatus e.g. Theocr. xv. 123, Soph. *Aj.* 89, *O. C.* 1627.

19 ἐκ δεξιῆς: according to ritual, doubtless. Cf. Hor. *Carm.* iii. 26. 4 Orelli. Ellis *J. Phil.* XLV. p. 26. ἐκ δ. is Ionic 'e.g. ἐκ δ' ἐτέρης Ap. Rhod. i. 1115; in Attic ἐν δ. is commoner. However Hdt. and his imitators e.g. Lucian *de Dea Syr.* use ἐν. Xen. *Cyr.* employs both forms 'e.g. viii. 5. 10 ἐν δεξιᾷ δὲ καὶ ἐν ἀριστερᾷ, 15 ἢ ἐκ δεξιᾶς ἢ ἀριστερᾶς.'

πίνακα 'A painted tablet recording in some form the experiences of the sufferer. Such representations in wood or stone were in common use then,

¹ 'καὶ τὸ ῥῆμα <ἀπομάττειν...> ἀπομάζομεν' I conjecture, ἀπομάζομεν appearing to be the remnant of an illustrative quotation.

² See *C. R.* XIX. p. 148.

³ Cf. Aesch. *Cho.* 1057 for which see my *n.* in *C. R.* 1905, p. 149.

as now 'in the shekh's tombs of modern Egypt¹, and in Roman Catholic chapels. They might record an athletic or poetic victory *A. P.* vi. 213, C. I. G. *aidend.* 2007 f., a sacrifice, a retiring magistrate *Ar.* 1341a 26, one who had done a public service *Plut. Mor.* 821 D, a vow to a god Mayor on *Juv.* x. 55, Aesch. *Suppl.* 472, an escape from sudden danger (*A. P.* vi. 166, an εἰκὼν κήλης dedicated by a shipwrecked traveller), 'Hor. *A. P.* 20, or thanks to any patron, e.g. Aphrodite *A. P.* v. 178.' But they were especially common in cases of sickness Burmann *Anth. Lat.* II. 52 (*Priap.* 37) *Cur pictum memori sit in tabella membrum quaeritis unde procreamur?* 1. 36 *Non ego ture modo aut picta tua templa tabella ornabo* (since they were generally cheap and bad *Isocr.* 310 b, *Poll.* vii. 197): and were commonly placed in temples as of Aphrodite 'Ath. 573 c,'² Isis *Tibull.* i. 3. 28 Brookhus, Egeria *Ov. Fast.* iii. 268 Burmann: but most of all in those of Asklepios, Strabo 374 καὶ τὸ ἱερόν at Epidaurus πλήρες ἔχοντος αἰετῶν τε καμνόντων καὶ τῶν ἀνακειμένων πινάκων ἐν οἷς ἀναγεγραμμένοι τυγχάνουσιν αἱ θεραπείαι, καθάπερ ἐν Κῷ τε καὶ Τρίκκῃ. *Plin. N. H.* xxix. 1. 4 *Hippocrates ... cum fuisset mos liberatos morbis scribere in templo eius dei* (this temple at Cos) *quid auxiliatum esset ut postea similitudo proficeret, exscripsisse ea traditur.* The ἐταῖραι prayed for the victory of Greece: διὸ καὶ Σιμωνίδης ἀναθέντων τῶν Κορινθίων πίνακα τῇ θεῷ καὶ τὰς ἐταῖρας ἐπιγραψάντων τὰς τότε ποιησάμενας τὴν ἱκέτιαν... συνέθηκε τόδε τὸ ἐπίγραμμα (*fr.* 137). Herzog *Forschungen* pp. 130, 1. *Fouilles d'Épid.* pp. 24, 25, 37, 61 (a carved pair of ears with Latin inscription). *Aristid.* i. 804 ἔξω μὲν τὰ μνήματα ἀνερρίπτει τοὺς κειμένους, ἔνδον δὲ ἐκρύπτοντο οἱ τελευτήσαντες· τῶν δ'² ὥσπερ τὰ εὐκατὰ ἀναθήματα χεῖρες ἐπ' ἄκρων τοίχων τῶν δὲ πόδες τῶν δ' ἄλλο τι λείψανον ἐωράτο. Stratonikos the jester (*Ath.* 351 c) πρὸς βαλανεῖφ ψυχρῷ καὶ φαύλῳ κεκοσμημένον ἰδὼν ἡρώων λαμπρῶς, ὡς ἐξῆλθεν λελουμένος κακῶς, οὐ θαυμάζω, ἔφη, ὅτι πολλοὶ ἀνακείνται πίνακες, ἕκαστον γὰρ τῶν λουομένων ὡς σωθέντα ἀνατιθέναι —the word that gives its title to this mime. These πίνακες were commonly laid against the knees *Juv.* x. 55, thighs *Appul. de Mag.* 54, *Lucian* iii. 48, feet *Lucian* iii. 48, 320 (cf. *Propert.* ii. 8. 26), i.e. base (*Hecker Anth.* pp. 124, 350) of the divinity. Cebes' Πίναξ was, of course, a dedicatory picture.³

Κοκκάλη: see note on III. 60.

20 My note on III. 7 will show that there need be no objection to lengthening the first syllable in 'Υγιείης. If however it was meant to be scanned 'Υγιῆς as in v. 94 the most likely supplement is τῆς 'Υγιῆς <μοι>. The article <τῶν> καλῶν is not required in exclamations *Theocr.* xv. 75 χρηστῷ κῶκτίρμονος ἀνδρός 'what a good kind man!' (*Plat. Euthyd.* 303 A Παππάς δ' Ἡράκλεις, καλοῦ λόγου.' Aesch. *Cho.* 1007 αἰαῖ αἰαῖ μέλων ἔργων. *Philodem.* *A. P.* 132 ὁ ποδός, ὁ κνήμης, ὁ τῶν ἀπόλωλα δικαίως μηρῶν, ὁ γλουτῶν ὁ κατατεχνωτάτου κινήματος, ὁ περιάλλων γλωττισμῶν.... *Liban.* iv. 1015 ὁ κάλλους νιέων, ... ὁ στέρνων φιλάτων. *Lobeck* on *Soph. Aj.* 1004. *Lucian* ii. 175.⁴

Κυννώ is a hypocoristic form of Κύννα as Μελυνώ of Μέλιννα, Γυριννώ of Γόριννα⁵, Κοριννώ of Κόριννα, besides which we find probably a feminine

¹ 'Wilkinson *Ancient Egyptians* III. 395, who reproduces some examples.'

² 'ἔμην?'¹

³ Bergk III.⁴ p. 114 on *Sappho fr.* 76. In 77 and 88 I take ὦ'ραννα with Hartung to be ὦ'Εραννα, from which we have 'Εραννώ like Ναννώ, Κοριαννώ.

Κοριννίς (Pape), as Νάννα, *Navnā*, *Navnīs*: the series for our word is happily completed now by the *Inscriptions of Cos* p. 150 Κυννίδα Εὐκλείτου. All the three forms are here applied to the same person: where metre needs, the vocative Κυννοί (20, 30, 35, 52, 56) gives place to Κύννα (accented in the Ms.) in *v.* 60 or Κυννί in *v.* 71. Κοριττί in *v.* 46 and 97 is as readily substituted for Κοριττοί (12, 18, 86). For Κυννώ, Κύννα, Pape compares Ψαπφώ, Ψάπφα. Κυνώ occurs in Hdt. i. 110 and Xen. Ephes. iii. 12. 3; Κύννα Ar. Pax 755, Eq. 765, *Texr.* 1032, and as the name of one daughter of Philip of Macedon. We find also Κύννις masc. in Suid. The Lexx. deal unkindly with the name (Hesych. Κύννα; ὄνομα πόρνῃς. Κυνώ: ἡ ἀναιδεστέρα). Phot. Κύννα: πόρνῃς ὄνομα. Suid. Κύννα καὶ Σαλαβακχώ: ὀνόματα θαυμαζομένων παρ' Ἀθήνησιν ἐταιρῶν.

21 τίς ἦρα = τίς ἄρα Archil. 95 τίς ἄρα δαίμων, Eur. *I. T.* 460, *Tro.* 292, *Ion* 575 (πὸτ' ἄρα), *A. P.* vii. 478.

τὴν λίθον of the sculpture, but 34 τοὺς λίθους of mere stones—a difference of gender agreeing with the distinction mentioned by Stephanus: '*gramm. quidam putarunt lithos masculinum esse quum simpliciter Lapidem significat, at fem. quum de Lapide pretioso dicitur aut polito.*' This distinction, which applies to Attic, is truer if put negatively. In Homer λίθος is always masc. except in τ 494 στερεὴ λίθος, M 287 λίθοι...θαμειαί. Porphy. *Quaest. Hom.* 8 p. 229 πολλὰ (οἱ Ἴωνες) χαίρουσι θηλυκῶς ἐκφέροντες, οἷον τὴν τε λίθον...and the feminine is used of simple stone by Theocr. vii. 26, Bion xv. 2. But in Attic the feminine was confined to wrought, special or precious stones.

The gender varies also in *A. P.* ix. 756. 'On *A. P.* ix. 429 see Jacobs III. 327: ἄ...περὸς is probable. II. 17 n.'

23 We have record of several works in which Kephisodotos and Timarchos, the sons of Praxiteles, collaborated. From the hand of Kephisodotos Pliny xxxvi. 24 mentions an Asklepios (then at Rome) and a celebrated σμύπλεγμα at Pergamum. Overbeck *Schrißtiqu.* pp. 255-6.

'**24** Εὐθίης δ' 'and it was Euthies who' as VI. 20 Νοσσίς εἶχεν, 25, 47-8 M. εἰπέ τὸν ῥάψαντα. K. ...Κέρδων ἔραψε.'

αὐτήν (Richards): the Greeks did not say στήσαι γράμματα.'

26 τοῖσδε 'bless the artists!' as Antiphan. 163 πολλὰ καὶ γὰρ οἱ θεοὶ τῷ δημιουργῷ δοῖεν. Antipater *Anth. Arphend.* iii. 169 τίς πλάστης τοιοῦτο τεχνήσατο; τρισμακάριστος κείνος ὃς ἐργοπόνους τῷδ' ἐπέθηκε χέρας.

ἔργων 'for' as with τίσασθαι, τιμωρεῖσθαι, μνησικακεῖν—the reward, price of—: Eur. *Or.* 1399 ἔρροι τᾶς ἀσύχου προνοίας. Soph. *El.* 626 θράσους τοῦδ' οὐκ ἀλύξεις. *Ant.* 931. Alciph. i. 30 πολλὰ τοίνυν ἀγαθὰ γένοιτό σοι τῆς φιλανθρωπίας. Ach. Tat. iv. 15 ἀλλὰ σοὶ μὲν ἀγαθὰ γένοιτο τῆς διακονίας. i. 6 εἰλοδοροῦμην αὐτῷ τῆς ἀκαιρίας. 7 ἔσχωπτον τῆς ἀμεριμνίας. *A. P.* vi. 228 αἰδεσθεῖς ἔργων. Lucian iii. 513 τῇ γλώττῃ ἣν ἐχρῆν τῆς ἀγνωμοσύνης ἐκτεμεῖν.

27 Cynno's friend is addressed φίλη **27, 39, 72**, and no other name is given her; whence some have taken Φίλη for a proper name. Adjectival names, even in Attic, usually end in -a (Cobet *V. L.* p. 202 gives a list), on purpose no doubt to distinguish them from the adjective: but Φίλη also is known from *Inscriptions* (Pape), apparently even at Cos (p. 104, P. and H.), and in any case Φίλα would probably be Ionicised by Herodas.

¹⁷ I have followed a different view in the edition : Dr Headlam did not finally decide how to allocate the parts (Ed.).¹⁷

27 = κείνην τὴν ἄνω βλέπουσιν ἐς, the order, as in 35-6, being disturbed by the speaker's excitement. Alexis 45. 6 τὴν ἄνω ταύτην ἄνοιαν ἐπιπολάζουσιν. For ἄνω βλέπειν Eur. *fr.* 82 ἐς ὄγκον δ' οὐκ ἄνω βλέπειν τύχης, Liban. iv. 561. 3 ἀναβλέπειν... ἀλλ' ἐὰν βλέπῃς ἄνω γυναῖκα νέαν, Philostr. *V. S.* ii. 5. 4 ἄνω βλέψαντος (from stage) ἐς τοὺς ἀκρωμένους, Plut. *Mor.* 335 B Ἀλέξανδρον πλάσαντος ἄνω βλέποντα τῷ προσώπῳ πρὸς τὸν οὐρανόν. VII. 80 n. Compare *A. P.* xvi. 54 *a* and *b* on Myron's statue of Ladas in the race: ἐπὶ παντὶ χαράξας σώματι Πισαίου προσδοκίην στεφάνου... πηδήσει τάχα χαλκὸς ἐπὶ στέφος, οὐδὲ καθέξει ἡ βᾶσις.

29 ἐκψύχειν like ἐκθνήσκειν means properly to *stun*, *lose consciousness*, λιποθυμεῖν: Aeschylus is said by his manner of introducing the Eumenides τοσούτον ἐκπλήξαι τὸν δῆμον ὡς τὰ μὲν νήπια ἐκψύξαι... *Vit. Aesch.*, which may be added to the *Thesaur.* with this and Babr. cv. 11.

"Mr A. S. Murray has contributed a note on this passage, stating that a girl looking up at an apple on a tree, and stretching up her hands towards it, as implied in these lines, may be seen on a vase of the painter Assteas (Miller, *Gal. Mythol.*, pl. 114). She is there a central figure in a scene of the Garden of the Hesperides. Round the tree is coiled a serpent; and if we can suppose that this was also the case with the group described by Herodas the appropriateness of it as a dedication to Asclepius would be complete.... There is also a vase painted by Sotades, containing a similar group; but as the vase is broken it is uncertain whether there was a serpent coiled round the tree in this case also." Kenyon p. 9. These examples have their interest, at any rate as proving a successful theme—for a subject would be welcome to an artist if it gave an opportunity for a graceful attitude of the human figure. The Greek artist must have been no less grateful for such a theme as ἀστραγαλίζοντες or ἀστραγαλίζουσαι than the Renaissance painter for St Jerome, St Sebastian or St John. If the presence of a serpent—supposing a serpent to have been present here—was held to make the offering appropriate, the conditions cannot have been strict; for Asklepios has nothing to do with the Garden of the Hesperides¹, and the function of the snake as guard of treasure, "compare *e.g.* Eur. *Hyphs.* 16 (18)," is not his function with the healing god. But what was the especial appropriateness of the Ἀφροδίτῃ ἀναδνομένη that Apelles painted for this very temple? It is true that Ach. Tat. v. 21 says οἶσθα δὲ ὅτι ὑγείας χωρὶς οὐδὲν ἐστὶν Ἀφροδίτῃ, alluding probably to the famous hymn of Ariphron to Ὑγεία (Bergk III.⁴ p. 595): εἰ γάρ τις ἢ πλοῦτου χάρις ἢ τεκνῶν, ἢ τὰς ἰσοδαίμονος ἀνθρώποις βασιλῆϊδος ἀρχᾶς, ἢ πόθων, οὓς κρυφίοις Ἀφροδίτας ἔρκεσιν θηρεύομεν, ἢ εἴ τις ἄλλα θεόθεν ἀνθρώποισι τέρψις ἢ πόνων ἀμπνοὰ πέφανται, μετὰ σεῖο, μάκαρ Ὑγεία, τέθαλε [πάντα] καὶ λάμπει Χαρίτων ἕαρι, σέθεν δὲ χωρὶς οὗτος εὐδαιμων ἔφυ.

ἐκψύζει is the MS. reading, the nasal being commonly dropped in Egyptian papyri: compare *e.g.* in Hyperid. *Lyc.* II. 44. 1 συγκατηγορεῖ<ν>. Even after a short vowel the final ν provided considerable difficulty to barbarians: *e.g.* Plut. *Alex.* 27 and commonly in our MSS. of Aristophanes.¹

¹ They are represented in connexion with Herakles and Atlas: Pausan. vi. 19. 8.

30 κείνον δέ, Κυννοί, τὸν γέροντα ὄρη δηλ. (v. 27) cf. Eur. *Ion* 211-216. 'See also the similar scene in Ar. *Pax* 543 sqq.'

There can be no reasonable doubt that this is the original work of Boethus mentioned in Plin. *N. H.* xxxiv. 84 *Boethi quamquam argento melioris, infans ex animo¹ anserem strangulat*. It was evidently popular, for copies of it exist now in the Vatican, the Louvre, and at Munich. Boethus had been held, even before the discovery of Herodas, to have lived in the first part of the third century B.C., and we know from Pliny that work of his was to be seen in Rhodes: *N. H.* xxxiii. 154 *mirum auro caelando neminem inclaruisse, argento multos. maxime tamen laudatus est Mentor...proximi ab eo in admiratione Acragas et Boethus et Mys fuere. exstant omnium opera hodie in insula Rhodiorum, Boethi apud Lindiam Minervam...* His art was chiefly, as we see, the silversmith's, embossing metal (τορευτική); Cicero in *Verr.* iv. 14. 32 speaks of a water-urn by him, *hydriam Boethi manu factam praeclaro opere et grandi pondere*, an heir-loom belonging to Pamphilus of Lilyba. He found unmistakable pleasure in representing the forms of children; in the temple of Hera at Olympia, says Pausan. v. 17. 4 παιδίων ἐπίχρυσον κάθηται γυμνὸν πρὸ τῆς Ἀφροδίτης. Βοηθὸς δὲ ἐτόρευσεν αὐτὸ Καρχηδόνιος²: and there are two epigrams found at Rome (*Anth. Append.* Cougny p. 82) on a new-born infant of his workmanship dedicated by a physician Nicomedes to Asklepios, to represent the deity himself as he appeared at birth. It does not follow that this was the intention of the artist; Nicomedes says θῆκε δ' ὁμοῦ νοσῶν τε κακῶν ζῶαργια Νικο—μήδης καὶ χειρῶν δείγμα παλαιγενέων: but that such a significance should have been given by the dedicator may lend colour to the view that the healthy child with the goose was also offered as a representation either of Asklepios himself or of a power associated with him.

31 The χηναλώπηξ according to Ael. *N. A.* v. 30 (Jacobs) was so called from being as wicked as the fox: ἔχει μὲν γὰρ τὸ εἶδος τοῦ χηνός, πανουργία δὲ δικαιοτάτα ἀντικρίνοιο ἂν τῇ ἀλώπεκι· καὶ ἔστι μὲν χηνός βραχύτερος, ἀνδρεύτερος δέ, καὶ χωρεῖν ὁμύσε δεινός: cf. schol. Ar. *Av.* 1295. It was a sacred bird in Egypt, Hdt. ii. 72 Stein, honoured by the Egyptians because φιλότεκνος, Ael. *N. A.* x. 16, xi. 38, Horapoll. i. 53, *Thesaur.* and Bonitz *Index Aristot. s.v.* It is masc. in Hdt. ii. 72, Ael. *N. A.* v. 30 (ὁ δὲ χ., with wrong *v.l.* ἡ δὲ χ.), x. 16, xi. 38, but the fem. here need cause no trouble. χήν too is usually masculine (*Thes. s.v.*), but fem. in Hom. ο 161, 174, Arat. 1021, Geopon. i. 3. 9, xiv. 22. 9: Eust. 1876. 46 remarks Ἰωνικὸν μὲν ἡ χήν, κοινὸν δὲ οἱ χῆνες. ἀλώπηξ itself is fem., but κυναλώπηξ is masc. in an 'oracle of Bakis' Lucian iii. 352, fem. in Ar. *Eq.* 1069. 'Further similar formations are γρυπαλώπηξ a nickname Hipp. iii. 629 and ἐχυναλώπηξ Steph. Byz. *s.v.* Ἀζανοί. It is probable that -αλώπηξ has really nothing to do

¹ That is, ἐκ θυμοῦ: and certainly any one who knows the group will allow that to be a true description. This is L. Ian's conjecture for *sex anno* (altered to *sex annis*) of cod. Bamb.; codd. SRVdh give *eximie*. Other conjectures may be seen in Ian's Pliny v. p. xxv. and Overbeck *Schriftquellen* p. 302, who prefers *ex aere* 'in bronze' from H. Stein.

² K. O. Müller's conjecture Καρχηδόνιος is generally accepted, see Frazer i. p. 585. 'Confirmed by Inscr. Cos 10^c. 68.'

with fox; cf. the form *χηνάλοψ* Hesych. IV. 284, II. 364, *πηνέλοψ* Aristotle *H. A.* 593 b 23, *θυμάλωψ*, and VII. 72 n. From *πηνέλοψ* (?) comes the bird name *Πηνελόπη* which may be added to those mentioned by Smyth *Greek Melic Poets* on Ibycus p. 268 (Αἴγιθος, Ἐποψ, Κύψελος). As to the *χηναλώπηξ* itself, the Egyptian goose that I know has brown wings and a broad dark-brown stripe down the top of the neck.⁷

32 γοῦν often has this effect in corroboration: Lucian i. 101 'your wonderful weapon is quite cold—why, an intending perjurer would fear an extinct lamp-wick sooner than your all-quelling thunderbolt!' i. 116 'We must not forget a man who has offered us so many juicy sacrifices—why, I can smell them still!' i. 8, ii. 342. ii. 653 'Who is to take precedence of me with my size?' asks the Colossus, 'why they might have made 16 golden statues out of me!' 733 v. 59 n.

πρὸ τῶν ποδῶν γοῦν εἴ τι μὴ λίθος means 'immediately before you,' 'close to it as you stand': *A. P.* ix. 755 Εἰ μὴ χαλκὸς ἔλαμπεν, ἐμάννε δ' ἔργον ἄνακτος ἔμμεναι Ἡφαίστου..., αὐτὴν ἂν τὴν Σκύλλαν οἶσσοτο τηλόθι λεύσσω, ἑστάμεν. Cf. Plat. *Sophist.* 234, Paus. i. 21. 3, "Quint. i. 306 καὶ τὸ μὲν ἀτρεκέως φῆς ἔμμεναι ὀππότε ἄρ' αὐτὴν τηλόθεν ἀθρήσεις· ἐπὴν δέ οἱ ἔργον ἴκηαι φαίνεται αἰπῆσσοι πέτρῃ...⁷ εἴ τι μὴ, 'that is if' *siquidem*.

33 λαλήσει Hippocr. *Ep.* iii. 804 δοκεῖ λαλεῖν τὸ ἄγαλμα, 'a speaking likeness,' Ap. Rhod. i. 763 *sgg.* 'Philostr. *Imag.* ii. 5. 5 καὶ παρακοῦσαι βουλευθῶμεν τάχ' Ἑλληνεῖ. Onomarchos in *V. S.* ii. 18. 2 ὁ τῆς εἰκόνος ἐρῶν says τάχα τι καὶ λαλεῖς.⁷ Christodor. *Ecphras.* 29. *Anacreont.* 15. 34. Antipater *A. P.* vii. 728. Geminus *ibid.* 740. 'Aristaen. ii. 10 καὶ εἴποις ἂν ὡς ἐπ' ἄκρων τῶν χειλῶν προκύπτει τις λόγος καὶ ὅσον οὐπω τοῦ στόματος ἐκηδῇ.⁷ The effect is calculated with Greek painters: in Aesch. *Ag.* 252 Iphigenia, appearing at her execution constrained (248) βία χαλινῶν τ' ἀναῦδον μένει, is spoken of as πρέπουσα ὡς ἐν γραφαῖς, προσενέπειν θέλουσα.⁷

34 ἱοῖν Theocr. xv. 83, *Trag. fr. ades.* 46; *A. P.* ix. 774, 826 (Plato), 594, xvi. 327, Petron. 83, 88, "Stat. *Silv.* i. 5. 43.⁷

35 'yes, for only see': 23, 56, Ar. *Pax* 545, 548, *Eccl.* 46, 49, *Ach.* 344, *Eq.* 419, *Av.* 294, *Vesp.* 420, Alcman 16. 50, Macho (Ath. 582 A), Callim. *h.* ii. 4 οὐχ ὄρας; sch. δεικτικῶς. *non vides...?* "Menand. *Pk.* 160.⁷

Βατάλη and Μύττης 'may well be chosen, as Hicks supposed, merely from their obvious significations. But Battaros of Mime II has a name that suggests (*v.* 75 n.) his calling, and Μύττης has no more respectable associations: Hesych. Μύτις:ὁ πρὸς τὰ Ἀφροδίσια ἐκλελυμένος, Μύττιες: οἱ ἔ[γ]κλυτοι καὶ παρειμένοι.⁷

36 ὅκως βέβηκεν: Lucian i. 279 Helios says of Phaethon ὑπεθέμην ὅπως μὲν χρὴ βεβηκέναι αὐτόν in the chariot. Eur. *H. F.* 163. Pollux iii. 90 βάθρον...ὀνομάζετο καὶ ἡ τῶν ἀνδριάντων βάσις, ἀφ' οὗ τὸ βέβηκε. Philostr. *Heroic.* iii. 2 τὸ δ' ἄγαλμα τοῦτο βέβηκε μὲν ἐπὶ νεώς, the πρῶτα being the βάσις: = ἔστηκε *e.g.* Tzetz. *Chil.* ii. 130 Archimedes is reported as saying πᾶσι βῶ,⁷ which is often said of statues, as Hdt. ii. 141 (and *stare* Burm. *Anth. Lat.* i. p. 39). Cf. Nossis *A. P.* ix. 605 on a portrait, ὡς ἀγανῶς ἔστακεν. Philipp. *A. P.* ix. 777 ἴδ' ὡς ὁ πῶλος...κορωνιῶν ἔστηκε. Theocr. xv. 82 ὡς ἔτυμ' ἔστάκαντι in the tapestry. Plat. *Phaedr.* 275 D of painting, τὰ ἐκείνης ἔκγονα ἔστηκε μὲν ὡς ζῶντα. "Of the gait or stance of Batale's statue, her name

leaves us in little doubt—she is no better than she should be”: Philo ii. 265. 37, contrasting Virtue and Pleasure, says that ‘Ἡδονὴ προσέρχεται πόρνης καὶ χαμαιτύπης τρόπον τεθρυμμένη κεκλασμένῳ τῷ βαδίσματι ὑπὸ τρυφῆς καὶ τῆς ἄγαν χλιδῆς, whereas Ἀρετὴ comes (267. 8) ἐλευθέρας καὶ ἀστῆς προφερομένη πάντα’ σταθερὸν βάδισμα, κτέ. “In both sexes the manner of walking denotes chastity or its opposite: Clem. Al. 293 αὐτοῖς τοῖς κινήμασιν τοῖς ἀβροῖς καὶ τοῖς ὑγροῖς βαδίσμασιν...δέλεαρ ἡδονῆς ἐξησηκμέναι. J. Chrys. i. 515 (Migne) οὐκ ἐφθέγξω τῷ στόματι, ἀλλ’ ἐφθέγξω τῷ βαδίσματι, vii. 645. *Scriptores Physiognomici* Adamant. I. 397 περὶ δὲ κινήσεως...ἑτεροὶ δὲ ἀβρύνονται αὐτῶν, οἱ μὲν γὰρ παιδικοῖς ἀρέσαι βουλόμενοι, οἱ δὲ ἄνδρας ἐφ’ ἑαυτοὺς ὥσπερ γυναικες πρόκαλούμενοι. Plutarch *Mor.* 89 E Λακύνδην...βάδισμα τρυφερώτερον εἰς μαλακίαν διέβαλε. Lucian iii. 12 διασεσαλευμένον τὸ βάδισμα...γυναικείον τὸ βλέμμα...πάνταβρόντινα Σαρδανάπαλλον ἢ Κινύραν ἢ αὐτὸν Ἀγάθωνα.... Clem. Al. p. 266 βατάλους.....ἐλεγχόμενοι τὸν τρόπον ἐξωθεν ἀμπεχόνῃ, ὑποδέσσει, σχήματι, βαδίσματι, κουρᾷ, βλέμματι, cf. p. 296 οὐ τὸ βάδισμα τὸ μελλητικὸν οὐδὲ τὸ ἐν ταῖς ὁδοῖς σαλεύειν καὶ ἐξυπτιάζοντα περιβλέπειν (Foerster for παραβλέπειν) εἰς τοὺς ἀπαντῶντας εἰ ἀποβλέπουσιν εἰς αὐτόν, as Adamant. I. 399. 10 (cited by F.) εἰ δὲ ἐκὼν βραδύνει καὶ ἐφιστάμενός γε ἐν ταῖς ὁδοῖς περιβλέπει ὑψαυχεῶν ἴσθι ὑβριστὴν ὄντα καὶ ὑπερήφανον καὶ μοιχικόν. Cram. *An. Ox.* iv. 254. 13 ἀναίδες βλέμμα καὶ μετέωρος αὐχὴν καὶ βάδισμα σεσοφισμένον...σημεῖα ψυχῆς ἐστὶν αἰσχίστης.... Hesych. Σαλακωνίσαι: ἔλεγον τοὺς διαθρυπτομένους σαλάκωνας* ἀπὸ τοῦ ἀβρῶς καὶ μετὰ θρύψεως βαδίζειν.” According to [Aristotle] i. 31 (807^b *fin.*) the ἀναίδης is ἐν ταῖς κινήσεσιν ὀξύς, the κόσμος is ἐν ταῖς κινήσεσι βραδύς,—κινεῖσθαι for ‘walking’ is the original term of the old Ionic physiognomists—. Cic. *de Off.* i. 36 (130). Seneca *Ep.* 52. 12 *inprudicum et incessus ostendit. Nat. Quaest.* vii. 31. Juv. ii. 17 *qui vultu morbum* (he is a secret *cinaedus*) *incessuque fatetur.* Phaedr. *Append.* viii. “Quintil. *Decl.* iii^b *non amo femininam cutis curam in milite, non furtivos et obliquos intuitus, non affectatum gestuum seu verborum mollitiem non denique remissiores incessum.* Jos. B. J. iv. 563 γυναικίζόμεναι τὰς ὄψεις...θρυπτομένοι τοῖς βαδίσμασιν.”

ἀνδριάντα ‘perhaps as cured by Asklepios. Statues and portraits of men and women were commonly offered to the gods, though victors in games were apparently placed outside the temples: e.g. Theocr. x. 32 αἶθε μοι ἦς ὅσσα Κροῖσόν ποκα φαντὶ πεπᾶσθαι’ χρύσειοι ἀμφότεροί κ’ ἀνεκείμεθα τῇ Ἀφροδίτῃ. Aristotle’s will in Diog. L. v. 1. 15–16 ending καὶ τὴν τῆς μητρὸς (εἰκόνα) τῆς ἡμετέρης ἀναθεῖναι τῇ Δημητρὶ εἰς Νεμέαν. Theophrast’s v. 2. 51 ἔπειτα τὴν Ἀριστοτέλους εἰκόνα <ἀνα-?> τεθῆναι εἰς τὸ ἱερόν. At Delphi of Gorgias Ath. 505 d, of Phryne Ath. 591 b between those of Archidamus and Philip. *Stob.* fl. vi. 69. ἀνακείμεναι εἰκόνας of Plato are spoken of by Olympiodor. *vit.* p. 1. 30 Westermann. To Bacchus Leonid. *A. P.* vi. 355 ἀματὴρ ζῶον τὸν Μίκυθον οἶα πενιχρά Βάκχῳ δωρεῖται ῥωπικὰ γραψαμένα.”

37 μὴ ἐτύμης δεῖσθω *A. P.* vi. 40 a farmer offering imitation oxen prays δὸς δὲ βούε ζῶειν ἐτύμω, *Carm. Priap.* xlii. 3 *sacratī contentus imagine pomi fac veros fructus ille, Priape, ferat.* Ov. *Met.* vi. 104 *verum taurum, freta vera putares.* Claud. *Rapt.* ii. 43. *A. P.* ix. 593 οἶκτον...καὶ λύσσαν ἐτήτυμον...μαρμάρῳ ἐγκατέμιξε. Theocr. xv. 82 ὡς ἔτυμ’ ἐστάκαντι καὶ ὡς ἔτυμ’ ἐνδινεῦντι· ἔμψυχ’, οὐκ ἐνυφαντά. Nossis *A. P.* vi. 353 ὡς ἐτύμω...προσώκει. ἐτύμωσ γράφει Erinna *A. P.* vi. 352, xvi. 117 (em. Jacobs).

So ἀληθινόν: ἮAlkidam. *de soph.* § 28 ἀνδριάντων καλῶν ἀληθινὰ σώματα πολλαπλασίους ἐπὶ τῶν ἔργων τὰς ὠφελείας ἔχουσιν.¹ Theocr. *A. P.* ix. 600 χάλκεόν νιν ἀντ' ἀλαθινοῦ...ἀνέθηκαν. *Carm. Pop.* 46. 19 (Ath. 253 e) οὐ ξύλινον οὐδὲ λίθινον ἀλλ' ἀληθινόν.

40 ἐξ ὅτεu ζῶεις the present, as with πάλαι etc. Lucian i. 325 ἀφ' οὗ γε εἰμὶ καὶ πνέω. Soph. *Ant.* 1092, Ar. *Ach.* 17, Isocr. 117 c, Alexis 195. Liban. *Ep.* 762 ἐξ ὅτου περ [as Ar. *Ach.* 596, *Plut.* 85, Xen. *Cyr.* viii. 2. 15, *Apol.* 16 for ἐξ ὅσου περ] εἰσὶν ἄνθρωποι.

41 Κύδιλλα v. 9 n.

ιοῦσα Aesch. *Cho.* 775, Crates 14. 7, Hermipp. 8.

νεωκόρον. The νεωκόρος *acditus* is an official of subordinate rank, distinct from ἱερεὺς (Plat. *Legg.* 759 A, 953 A). He is the πρόπολος of Ar. *Plut.* 670 (schol. νεωκόρος, δοῦλος. Hesych. Πρόπολοι: ὑπηρεταί. δοῦλοι. νεωκόροι. προφηται), who is not the ἱερεὺς of v. 676. Philo ii. 236. 29 says that νεωκόροι belong to the second class (of Levites) and enumerates their functions: after speaking of priests he goes on to say οὐδὲ τῶν ἐν τῇ δευτέρᾳ τάξει κατωλιγώρησεν· εἰσὶ δὲ νεωκόροι. τούτων οἱ μὲν ἐπὶ θύραις ἵδρυνται, παρ' αὐταῖς ταῖς εἰσόδοις πυλωροί· οἱ δ' εἴσω κατὰ τὸν πρόναον, ὑπὲρ τοῦ μή τινα ὦν οὐ θέμις ἐκόντα ἢ καὶ ἀκόντα ἐπιβῆναι· οἱ δ' ἐν κύκλῳ περιουστουσί as watchmen day and night: ἔτεροι δὲ τὰς στοὰς καὶ τὰ ἐν ὑπαίθρῳ κοροῦντες τὸν φορτυὸν ἐκκομίζουσιν, ἐπιμελούμενοι καθαρότητος. Compare Artemid. ii. 33, Hermann *Alt.* pp. 216-7, 223-4. The best illustration of the office is the *Ion* of Euripides, for Ion himself (though never named so in the play) is a νεωκόρος, as the argument calls him. He is θεοῦ δοῦλος v. 320, 183, and his duties (which are very fully described by himself 102-184) agree entirely with those defined by Philo. 'He is dependent on charity v. 334.' He is hailed with σέ τοι τὸν παρὰ ναὸν αὐδῶ v. 222 by visitors to the temple, 'Helioid. vii. 11, *Plut. Mor.* 267 D,¹ who enquire from him and receive information about ritual; and his business is to keep the portals of Apollo's temple clean and tidy and undefiled by birds, watering the floor and polishing the rest with laurel-branches; vv. 79, 103-8. Thus his functions in the temple of Apollo correspond with those of the δμφαί in the house of Merops, who form the chorus of the *Phaethon* Eur. *fr.* 773. 11-14 αἱ πατρὸς σαίρουσι δῶμα κτέ., and slaves in 'the *Hyrsipyale*,² *Andr.* 166, *Hec.* 361, *Cycl.* 29. Thus Tzetz. on Lycophron 1141, Euphorion *fr. dub.* 1. 'Compare Hdt. vi. 134, Hom. v 149, *Plut. Num.* 13. So in Catholic countries you may often see a young sucking-priest sprinkling the dust with a watering can.' Though in later times the title appears with the office to have acquired a higher dignity (*Thesaur. s.v.*¹), the associations of it were probably too mean for Euripides to use it. But he alludes to it in several places: in v. 114 Ion addresses his προπόλευμα δάφνας ἅ τὰν Φοίβου θυμέλαν σαίρεις, again in 121 he says μυρσίνας ἱερὰν φόβαν ᾗ σαίρω δάπεδον θεοῦ, and is spoken of in 803 as τὸν νεανίαν ὃς τόνδ' ἔσαιρε ναόν². 'Compare Cavvadias on *Fouilles d'Épid.* 77.'

¹ 'Like that of *φαιδρυντής* (Paus. v. 14. 5) which was clearly of humble origin.' In Eupolis *fr.* 444 read σιοκόλος for σιοκομος.

² Liddell and Scott are mistaken therefore in saying that 'there is no trace of the meaning *temple-sweeper* till Philo and Hesych.' Euripides plainly adopted the

ῥῶσον Ionic Hdt. etc. Aesch. *Pers.* 1055 καπιῶσα. 'See Dind. *Lex. Aesch.* s.v. ἐπιῶσα.⁷¹

42 οὐ σοὶ λέγω, αὐτῇ; ⁷²Menand. *Pk.* 536 παῖδες, παιδίον, ἀνοιξάτω τις. παῖδες, οὐχ ὑμῖν λέγω; *Pk.* 220 σοὶ λαλῶ. An. *P. Oxy.* 413. 99 τί μέλλετε; σοὶ λέγω Πρωρεῦ, 122.⁷³ Lucian iii. 585 σοὶ λέγω, ὦ καλὲ Κριτία, οὐκ αἰεὶς ἐμοῦ...; Aesch. *Ag.* 1031 σοὶ τοι λέγουσα παύεται to the unresponding Cassandra. Ar. *Plut.* 926 οὗτος, σοὶ λέγει. Plaut. *Curc.* 515 *heus tu, tibi ego dico.* *Miles* 217, *Pseud.* 243, Ter. *Hec.* 523 *Myrrhina, heus tibi dico.* Eun. 337 *heus heus tibi dico, Chaerea*, 379 *tibi equidem dico, mane.* Petron. 64. Soph. *O. C.* 1485 Ζεῦ ἄνα, σοὶ φωνῶ. VII. 5 n.

ᾤδε καὶ ᾤδε is used by Callim. *Ep.* 30, Automed. *A. P.* v. 129, Hesych. II. p. 44 to explain τῇδε κἀκείσε: that is the usual phrase, and ἐκείσε κἀκείσε is common, or δεῦρο κἀκείσε Dem. 786. 5, Plut. *Mor.* 705 A, *Marcell.* 15, ⁷⁴schol. Ar. *Av.* 4⁷⁵: one finds also ᾤδε κἀκείσε Lucian i. 739, Plut. *Mor.* 34 A, κἀκείσε καὶ ᾤδε *A. P.* xi. 162, τῇδε καὶ τῇδε Alciph. i. 39, τῇ καὶ τῇ in Epic ⁷⁶Ap. Rhod. ii. 160: Paul. Silent. *A. P.* x. 74, xi. 345.⁷⁷

χασκούση: Babrius CX. I μέλλων ὀδεύειν τῆς κυνός τις ἐστώσης εἶπεν 'τί χάσκεις;'⁷⁸ Lucian i. 50 μέγα κεχηνότες οὐδὲν φθέγγονται. So ii. 516 of προσωπεῖα. To slaves Ar. *Lys.* 426 τί κέχηνας, ὦ δύστηνε; ποῖ δ' αὖ σὺ βλέπεις; Mnesim. *fr.* 4. 21 πρόσσεχ' οἷς φράζω. χάσκεις, οὗτος; βλέψον δευρί. κτέ. Caecil. *Stat. fr. inc.* 24 *tu, quid enim oscitans inhiansque restas?* Plaut. *Poen.* 259 *astans obstipuisti?*

43 μᾶ, μή τιν' ὥρην...πεποιήται, ἔστηκε δέ... I am led to believe that this phrase is of the nature of an oath, μή with the indicative taking the place of οὐ after that ancient use¹ in asseveration which survived colloquially in Attic: Hom. K 329 ἴστω νῦν Ζεὺς αὐτός..., μὴ μὲν...ἐποχήσεται ἄλλος. O 36 ἴστω νῦν τόδε γαῖα καὶ οὐρανός..., μὴ δι' ἐμὴν ἰότητα...πημαίνει Τρώας. T 258 ἴστω νῦν Ζεὺς...γῇ τε καὶ ἥλιος καὶ ἐρινύες..., μὴ μὲν ἐγὼ...χείρ' ἐπένευκα (Stephanus for ἐπενείκαι). Apoll. Rhod. iv. 1019 ἴστω δ' ἱερὸν φάος Ἥελίοιο, ἴστω δ'..., μὴ μὲν ἐγὼν ἐθέλουσα...ἀφωρμήθην, στυγερόν δέ με τάρβος ἔπεισεν. Hom. *h. Herm.* 275 πατὴρ κεφαλὴν...ὀμοῦμαι, μὴ μὲν ἐγὼ μήτ' αὐτὸς ὑπίσχομαι αἴτιος εἶναι, μήτε τιν' ἄλλον ὅπωπα. Ar. *Av.* 194 μὰ γῆν, ...μὴ γὰρ νόημα κομψότερον ἤκουσά πω. *Eccl.* 998 μὰ τὴν Ἀφροδίτην, μὴ γὰρ σ' ἀφήσω. *Lys.* 917 μὰ τὸν Ἀπόλλω, μὴ σ' ἐγὼ...κατακλινῶ. *Ran.* 508 μὰ τὸν Ἀπόλλω, μὴ σ' ἐγὼ (the right reading) περιόψομαι. Lucian iii. 395 καὶ εἰπὲ αὐτοῖς ὅτι 'ἦν μὴ τοῦτο ποιῶσι, μὴ μάτην ἐγὼ τὴν ἄρπην ταύτην ὀξείαν περιφέρω, ἡ...' τοιαῦτα ἠπειλήσεν. The equivalent in English would be 'I'll be damned if...'

Taken as a question, μή τιν' ὥρην πεποιήται; would be an appeal, 'I ask you, does she take any notice?' as Aesch. *P. V.* 991 μή τί σοι δοκῶ ταρβέειν; 'surely you do not think I quail?', *Pers.* 347, Plat. *Gorg.* 512 B, *Rep.* 486 E;

ordinary interpretation, Hesych. Νεωκόρος: ὁ τὸν ναὺν κοσμῶν· κορεῖν γὰρ τὸ σαῖρην ἔλεγον: though Suid. is probably more accurate in saying Νεωκόρος: ὁ τὸν νεῶν κοσμῶν καὶ εὐτρεπίζων, ἀλλ' οὐχ ὁ σαίρων, for κορεῖν had originally a wider signification than *to sweep*.

¹ Monro *Homeric Grammar* § 358 p. 324, Goodwin *Moods and Tenses* § 686 p. 270, who has 'no explanation, even to suggest, of the strange use of μή in the Aristophanic examples.'

and I do not see how that could be followed by ἔστηκε δέ...at least earlier than Rufinus *A. P.* v. 20. 5 μή τίς σοι, μετέωρε, προσέρχεται ἢ κολακεύων λίσσεται; ὡς δὲ τάφον νῦν σε παρερχόμεθα. Buecheler indeed renders it *hæc nuncquid curavit quæ dico? immo adstat*...but that in Greek would be οὐκ, ἀλλ' ἔστηκεν. It might be possible, taking the interrogation as equivalent to an assertion, to render 'She takes no notice of what I say!—And she stands staring...', but (not to insist that the form of interrogation would have been τίν' ὥρην πεποιήται;) that would make ἔστηκε δέ a *new* offence. The meaning to be expected surely is 'She takes no notice, but (instead of that) stands staring,' and that I do not think the words admit except upon my supposition.

ὥρην...πεποιήται *Hdt.* i. 4, ix. 8, Lucian *de dea Syr.* iii. 466, *Astrol.* ii. 372 as λόγον π. Theocr. iii. 63; passive ὥρα γίγνεται Timocreon i. 12, Tyrtaeus x. 11 as λόγος γ. *Hdt.* i. 10, Cobet *N. L.* 263; ὥραν ἔχειν Soph. *O. C.* 386, Alciphron i. 27; ὥρη ἔσται *Hdt.* iii. 155. An Ionic word.⁷

44 ἔστηκε: *V.* 40 n. καρκίνου μέζον 'with your eyes protruding from their sockets': in Xen. *Sympr.* v. 5 Socrates ὁ ἐξόφθαλμος (Plat. *Theæt.* 209 c) humorously maintains the superiority of his prominent eyes: 'mine see καὶ τὰ ἐκ πλαγίου διὰ τὸ ἐπιπόλαιοι εἶναι. λέγεις σὺ' is the reply 'καρκίνον εὐοφθαλμότατον εἶναι τῶν ζώων;'. In Plut. *Mor.* 54 B is a riddle describing a καρκίνος,—πανταχῇ βλέπων ὀφθαλμός. For μέζον compare Hom. *Υ* 342 μέγ' εἴσιδεν ὀφθαλμοῖσιν, Straton. i. 5 (iii. p. 361 K.) προσβλέψας μέγα, Sim. Amorg. 19 (ii. 455 Bgk.). Callimedon was called ὁ Κάραβος ὅτι καὶ φιλίχθυσ ἦν καὶ διάστροφος τοὺς ὀφθαλμούς (Timocles 27).

45 φημί *inquam*: 'I repeat' the command VIII. 6, v. 20, *Menand. E.* 182 τὸν δακτύλιον θές, φημί, *Lucian* i. 423, the assertion *Dinarch.* 93. 14 ἀροῦται καὶ σπείρεται, 16 ἀροῦται, φημί, καὶ σπείρεται. *Lucian* i. 85. 3, iii. 447 and often.

46 λαίμαστρον is formed most naturally from λαιμᾶν, λαιμάσσειν, λαιμάζειν, to be hungry, ravenous, VI. 97 λαιμάσσω, *Ar. Eccl.* 1178 λαιμάττουσί που. Zonar. *Λαιμάσσω*: ἀμέτρως ἐσθίω. *Hesych.* *Λαιμᾶ*: εἰς βρῶσιν ὥρμηται. *Λαιμάζουσιν*: ἐσθίουσιν ἀμέτρως. *Λαιμᾶν*: ἐσθίειν ἀμέτρως. *Λαιμάζειν*: ὁμοίως. *Nicand. Alex.* 352 καὶ κε...κορέσαιο ποτοῖο ἀνέρα λαιμάσσοντα or λαιμώσσοντα (see *vv. ll.* in Schneider). *Ther.* 470 schol. *μαιώσσω*: ἀντὶ τοῦ ζητῶν καὶ ὁρμῶν. γράφεται καὶ λαιμώσσω, ἀντὶ τοῦ πεινῶν, ὡς Ἰππῶναξ [*fr.* 76] 'λαιμώσσει δέ σου τὸ χεῖλος ὡς ἐρωδιοῦ' (see *vv. ll.* in Schneider). For verbs in -σσω see *Herodian Lentz* i. 446. The substantive need not be from a verb (see my note on *πύραστρον* v. 62); and *gluttony* is only one application of this root, which expresses *greediness* generally, violent *appetite*, *unrestraint in desire*, *wantonness*, as in *λαμνρός*: see *Liddell and Scott s.v.* *λάω*. *Theognost. Cram. Anecd.* ii. 9. 21 *Λαιμῶ*: τὸ συνεχῶς μαίνεσθαι. *Λαιμάσσειν*: τὸ ἀμέτρως ἐσθίειν. *Hesych.* *Λαίμαργος*: φάγος, ἀπληστος, ἐπὶ τὸ φαγεῖν *μανιώδης*. Cf. schol. *Ar. Av.* 1563...*παραπεποιήκε δὲ παρὰ τὸ λαιμόν. ἔστι καὶ παρὰ Μεγάνδρῳ ἐν Δαρδάνῳ* [*fr.* 106] 'καὶ λαιμὰ [*Bentley* for λῆμα R, *λαίμα* cett.: *Hesych.* *Λαιμὰ*: λαμνρά] *βακχεύει* [probably a quoted phrase] *λαβῶν τὰ χρήματα*...οἱ δὲ ὁρμητὰ τὸ λαίμα. ἔτι μέντοι τῶν περὶ τὴν Ἀσίαν *τινὲς ἐπὶ τῶν ἀναιδῶν καὶ εὐτόλμων οὕτω λέγουσιν, ὅπερ συμφωνότερόν ἐστι τῷ παρὰ Μεγάνδρῳ*.

Other similar neuter forms applied to a person are *νώβυστρα* VI. 16. *Ar. Pax* 552 *πανούργος ἦν...καὶ κύκηθρον καὶ τάρακτρον*. *Phryn. Bekk. An.* 48. 28 *κύκηθρον: ἐπὶ τοῦ πάντα κυκῶντος καὶ ταραττοντος*. *Δάληθρον: τὸν λάλον καὶ διὰ τοῦ λαλεῖν κακουργοῦντα* *Id. ib.* 50. 6 is probably another. Forms in *-μα* are common, especially thus in contempt, *λάλημα, τρίμμα, περίτριμμα, κρότημα, τέχνημα, ἄλημα, παιπάλημα, παροψώνημα, ἀπαιόλημα, δούλευμα, δραπέτευμα* *al.*

The epithet like *ληστρί* in VI. 10 is used without any special application as in *Plaut. Pers.* 421, among a string of abusive terms to a slave, *lurco edax*, quoted by *Nonius* p. 11, 6 M. who says *lurcare enim est cum aviditate cibum sumere*: *Servius* on *Verg. A.* vi. 4 *lurchio id est vorax*.

ὀργή appears to be either a synonym of *ὀργάς* or an error for it¹. *ὀργάς* meant properly a tract of land devoted to a god: *Pollux* i. 9 *εἴη δ' ἂν ὁ μὲν εἰσω περιρραντηρίων τόπος, ἐνθεος, καθιερωμένος, ἀβέβηλος (καίτοι οὐδέπω ἐπετύχηκα τῷ ὀνόματι), ὁ δ' ἔξω, βέβηλος, ... ἡ δ' ἄνετος θεοῖς γῇ, ἱερὰ καὶ ὀργάς*. *Heliod.* x. 2 *εἰς τὴν ἀφιερωμένην τοῖς πατρίοις ἡμῶν θεοῖς...πρὸ τοῦ ἄστεος ὀργάδα: ib.* 4 cattle for sacrifice driven to it. See *Ruhnken Tim. s.v.*, *E. M.* 629. 28 *Ὀργάδα γῆν*. *Dindorf Harpocrat.* 11. p. 364, *Paley* on *Eur. Rhés.* 282, *Phot. s.v.*, *Tzetz. Chil.* x. 955.

This makes a natural antithesis, as *Soph. O. C.* 10 *ἡ πρὸς βεβήλοισι ἡ πρὸς ἄλσεσιν θεοῦ*: and since with *ὀργάς γῇ* or *χώρῃ* is implied (as with *πεδιάς* *Hdt.* ix. 122 *λυπρὴν οἰκέοντες μᾶλλον ἢ πεδιάδα σπείροντες*), it is easy to understand it with *βέβηλος*. The following *πανταχῇ*, too, though not decisive, is in harmony with an idea of place.

But *ὀρτή* I do not think is tenable, for it does not imply *ἡμέρα*: and besides, though the ceremonial epithets of *ἡμέρα* are many (as *ἀποφράς, ἐπίβδαι* *Ruhn. Tim.*, *ἀγόραιοι, δικάσιμος, ἄδικος, ἄπρακτος, μιανρά, ἀνέξοδος, εἴφημος, δύσφημος, βούθυτος, κρεουργός*), yet *βέβηλος* is not found among them.

Buecheler takes *ὀργή* to mean *sacrificula*. It had occurred to others that we might have here a corruption of *ὀργεών* or some other form of it. *Hesych.* records a feminine *Ὀργεῶναι: ἱέρειαι*, but the form *ὀργεύς* (though the existence of it does not in itself appear improbable) rests only on the following statements of grammarians: *Harpocr.* *Ὀργέων: ἀντὶ τοῦ ὀργεῶνων* *Λυσίας ἐν τῷ περὶ τοῦ Θεοπόμπου κλήρου*. *Suid.* p. 1150 *Bernhardy* *Ὀργέων (sic): ἀντὶ τοῦ ὀργεῶνων*. *Λυσίας*. *Hesych.* *Ὀργέων: ἱερώων ἢ ἱερέων*. They are generally held to have been deceived by a defective text (*Thes.*, *M. Schmidt Hesych.* III. p. 216), and certainly no one was less likely than *Lysias* to employ an unfamiliar form. It may be remarked, however, that the verse of *Aeschylus* (*fr.* 144) quoted by *Phot.* and *Suid. s.v.* *Ὀργεῶνες*, admits of *ποταμοῦ Καΐκου χάριε πρῶτος ὀργέων* in place of *ὀργεῶν*. In any case the word contrasted with *βέβηλος* must be in the singular, as *Aesch. fr.* 377 *οὔτε δῆμος οὔτ' ἔτης ἀνὴρ*, *Soph. Trach.* 1060 *οὔτ' Ἑλλὰς οὔτ' ἄγλωσσος*, *Eur. Phoen.* 1512 *τίς Ἑλλὰς ἢ βάρβαρος ἡ τῶν προπάρων εὐγενετῶν ἕτερος* 'where the scholl. disagree as to the substantive implied between *γῇ* (which is correct as in *Soph. Trach.* 1060) and *γυνή*: compare *Pind. I.* vi. 24 *οὐδ' ἔστιν οὔτω βάρβαρος ἡ*

¹¹ Or for *ἀργή*, a frequent form for *ἀργός* whether correct or incorrect: *e.g.* *Artemid.* ii. 66, *Sturz Lex. Xenophont.* s.v., *Demetr. de eloc.* § 53, *Dio Chrys.* i. 196 (*Arnim*), *Lob. Phryn.* 105.¹¹

παλίγγλωστος πόλις. Lycophr. 408.⁷ It is perhaps worth suggesting that the personal use of βέβηλος that seemed worth comment to the schol. on Soph. *O. C.* 10 may have arisen from a misunderstanding of some older passage of this nature where the country is put instead of the person, which would be a more familiar use: Lucian i. 290 ὑμῶν δὲ οὐκ ἔστιν ἡντινα ἡ ποιμὴν ἢ ναύτης ἢ πορθμεὺς ἐπαινεί, Philostr. *Her.* iii. 20 (quoted below).

κρηγῆν vi. 39 n.

47 αἰνεῖν never means to 'call' as καλεῖν, ὀνομάζειν. Aesch. *Ag.* 1482 ἡ μέγαν οἴκοις δαίμονα καὶ βαρυμῆνιν αἰνεῖς, φεῦ, φεῦ, κακὸν αἶνον, = λέγεις 'tell of,' as in *fr.* 300. 1. The most plausible case I can find is *Anth. Apfend.* vii. 21 where Sarapis says ἐπτά με φωνήεντα θεὸν μέγαν ἄφθιτον αἰνεῖ 'which may be rendered either 'tell of' or 'praise as,' compare Callim. *fr.* 117 ὅπερ Φεραῖος αἶναι θεός, Callim. *h.* iv. 6 ὡς θεὸν ἤνεσε πρώτη, and *te deum laudamus*, Propert. iv. 8. 46 *me deum clament*.⁷ In Leon. Tar. *A. P.* ix. 25 αἰνεῖσθω δὲ καμῶν ἔργον μέγα καὶ Διὸς εἶναι δεύτερος the word is used with two constructions, a practice not infrequent in Greek (*e.g.* *Id. ib.* 107 τὴν μικρὴν με λέγουσι καὶ οὐ...διευθύνειν ἄτρομον εὐπλοῦν) 'Let him be celebrated for having accomplished a great work, and as being second only to Zeus.' In the second clause the infinitive is used as with αἰτιάσθαι and its passive αἰτίαν ἔχειν commonly: Timocreon *fr.* 1. 2 Ἀριστείδαν ἐπαινέω...ἐλθεῖν ἔνα λῶστον. Eur. *Heracl.* 811 στρατὸς δ' ἐπῆνεσε...καλῶς λελέχθαι μῦθον. Antiphon 141. 22 τοὺς μὲν νόμους...πάντες ἂν ἐπαινέσειαν κάλλιστα νόμων κείσθαι. Plat. *Rep.* 404 D ψέγεις ἄρα καὶ Κορινθίαν κόρην φίλην εἶναι ἄνδρασι. Liban. iv. 27. 17 οὓς καταμέμφεσθε ταῦτα ἡμαρτηκέναι. Aristid. ii. 180 Περικλεῖ μοι τις ἂν ἐγκαλέσαι δοκεῖ λόλους ποιεῖν. Aesch. *Theb.* 369 θεῖναι δ' ὀνειδεῖ μάντιν...σαίνειν μάχην. Zenob. ii. 68 ὠνειδίζετο ὑπόβλητος εἶναι. Sch. Callim. *h.* ii. 16 σκώπτοντας αὐτὸν μὴ δύνασθαι. The construction is imitated by Verg. *A.* ii. 585 *exstinxisse nefas laudabor*. Pers. i. 86 *doctas posuisse fides laudatur*. For the participle 'which is common' *cf.* Aesch. *Ag.* 529 ἀλλ' εὖ νῦν ἀσπασασθε· καὶ γὰρ οὖν πρέπει Τροίαν κατασκάψαντα. *Theb.* 760 ὅσον τότ' Οἰδίπουν τίον τὰν ἀρπαξάνδραν κῆρ' ἀφελόντα χώρας. *Supp.* 174 καὶ τότ' οὐ δικαίως Ζεὺς ἐνέξεται λόγοις τὸν τᾶς βοῦς παῖδ' ἀτιμάσας. Plut. *Mor.* 1089 C οὐδ' ἄπερ ἔσκωπτε τὸν Καρνεάδην πράττοντα. With the simple predicate Zenob. iii. 27 'χαλαζῶσαν' αὐτὴν ἐπέσκωπτον. Com. *fr. adesph.* 635 κενταύρους ἔπαιζε. Plut. *Mor.* 635 A Λαμπρίαν εἰς ἀδδηφαγίαν Βοιωτίον ἐπέσκωψεν. Palladas *A. P.* xi. 54 γηραλέον με γυναῖκες ἀποσκώπτουσι. Plut. *comp. Lyc. et Num.* 3 φαυνομηρίδας τε γὰρ αὐτὰς ἀποκαλοῦσι καὶ ἀνδρομανεῖς λοιδοροῦσι. *Mor.* 98 A ἦν τυφλὴν λοιδοροῦμεν. Philo ii. 626 ἐλοιδοροῦν γόητα. Sch. Ar. *Plut.* 177 τερατώδης καὶ λάλος διαβάλλεται. Theocr. xiii. 73 ἐκερτόμεον λιποναύταν. Soph. *O. T.* 412 τυφλὸν μ' ὠνειδίσας. Juv. iv. 71 *cum laudatur dis aequa potestas*. These constructions are common with ἄδειν and similar verbs: Antiph. Byz. *A. P.* vii. 141 σὲ μὲν πολὺς ἄσεται αἰὼν...ἀρξάμενον. Pind. *P.* viii. 25 ἄδεται...θρέψαισα. Ael. *N. A.* xvii. 35 ἄδονται ἔχειν, xvii. 35 ἄδονται χαλκοειδεῖς. ⁷ Liban. i. 293 ὃν γὰρ μέγιστον ἄδουσι θεὸν Περσαὶ τὸν ἥλιον. Antip. Sid. *A. P.* vii. 424. 8 ἀνία δ' αὐδάσει δάματος ἀνίοχον, ἱππαστήρ δ' ὅδε κῆμος αἰέσεται οὐ πολὺμυθον 'will celebrate her as,' 'proclaim her as.' *Id. ib.* 423. 1 τὰν μὲν αἰὶ πολύμυθον αἰὶ λάλον, ὦ ξένε, κίσσα φάσει. 425. 3. Damocharis xvi. 310. 4 δηλοί..., 8 ἀπαγγέλλει.

πανταχῇ δ' ἴσου κείσαι. 'κείσαι in itself can bear an apposite meaning; Philostr. *Her.* iii. 20 εἰ μῆτε ἀρότης τι ὑπὲρ αὐτοῦ λέγει μήτε αἰπόλος ἀλλ' ἀφανὴς ἐστὶ τοῖς ἀνθρώποις καὶ ἀτεχνῶς κείται, Plat. *Legg.* 721 C ἀνώνυμον κείσθαι, Simonid. *A. P.* xiii. 26. Propert. 'i. 6. 25 *me quoque quem semper voluit fortuna iacere.*' Ov. *Fast.* i. 217 *dat census honores, census amicitias: raufer ubique iacet.* ἐγκείσαι should mean of a person to 'press on,' be actively urgent (v. 3 n.). Hesychius does indeed give ἐγκείται: ἐπίκειται ["λίαν ἐπιθυμητικῶς διάκειται addit. C. 39. 171 Athan. Suid." Schmidt]; and Hom. Z 76 ἐπεὶ πόνος ὕμμι μάλιστα Τρώων καὶ Λυκίων ἐγκέκλιται, 'the burden presses chiefly,' Apollon. explains by ἐγκείται, Hesych. by ἐγκείται, ἐπήρεισται, schol. by ἐρήρεισται, ἐπίκειται. The nearest¹ I can find to the required sense 'you are a nuisance, burden' is Dio Chrys. i. 553 ἰσχυροτέροις γὰρ οὖσιν αὐτοῖς κεχαλᾶσθαι τὸν δεσμὸν καὶ λαγαρώτερον ἐκάστω περικείσθαι. τοῖς δὲ βασιλεῦσι καὶ τυράννοις, οἷα δὴ πεφύσημένοις τῇ ψυχῇ καὶ σφόδρα εὐεκτοῦσι μᾶλλον ἐγκείσθαι ('presses more') καὶ θλίβειν· ὥσπερ ἐν τοῖς τὰ σώματα δεδεμένοις τοὺς παχείς τε καὶ ὀγκώδεις τῶν λεπτῶν τε καὶ ἀτρόφων μᾶλλον ὁ δεσμὸς πιεῖει ('pinches'). I would read ἴσου κείσαι = 'everywhere you are valued at the same rate': Aristid. ii. 127 ἦν ἂν πλείστον θῆς, Alexis 15. 13 τὸ τάριχος τέθεικας διπλασίον· 'put it down at double.' The passive of τιθέναι of course is κείσθαι as γίγνεσθαι of ποιεῖσθαι (v. 43 n.). Philostr. *V. S.* 2. 21 ἐν σπανιστοῖς ἔκειτο is passive of ἐν σπανίοις (Valck. *Diatr.* 11) ἐτίθει: κάλλιον ἢ σπάνιον ἡγείτο (Thom. Mag.), 'compare Alexis *fr.* 182. 2.' The same disparagement will be conveyed in the phrase as in Plat. *Symp.* 173 D αἰὲ ὅμοιος εἶ, etc. The form of censure may be illustrated by III. 75, πανταχῇ ἴσου by VII. 24, Meleag. *A. P.* v. 177. 5 ...πάντη γὰρ καὶ πᾶσιν ἀπέχθει.

48 τὸν θεὸν τοῦτον: Suid. Ναὶ μὰ τὸν...οἱ ἀρχαῖοι οὐ προπετῶς κατὰ τῶν θεῶν ὠμνον ἀλλὰ κατὰ τῶν προστυχανόντων. ὥς καὶ Μένανδρος (740) 'μαρτύρομαι τὸν Ἀπόλλω τουτονὶ καὶ τὰς θύρας.' Ar.² *Thesm.* 748 μὰ τὸν Ἀπόλλω τουτονί. *Nub.* 83 νῆ τὸν Ποσειδῶ τουτονὶ τὸν ἵππιον and schol., Fritzsche on Theocr. v. 14. 'Ach. Tat. viii. 5.' μαρτύρομαι ὥς is usual Greek as Eur. *Med.* 616 δαίμονας μαρτύρομαι ὥς...θέλω: μάρτυρας δὲ τοῦσδε δαίμονας καλῶ ὥς is the right reading in *Phoen.* 493.

49 ἐκκαλεῖς *ira incendis*. Like θερμαίνειν (I. 20 n.) and its synonyms, the verb is used of inflaming *hope, desire*, etc. (Lucian ii. 520 προσεκκαῦσαι 'add fuel to his passion,' iii. 350 ὑπεκκαύουσι τὴν γνώμην 'fire his resolution'); *anger* as here, Lucian iii. 129, Dion. Hal. iii. 1388, Plut. *Mor.* 455 A, *Fab.* 7, *Tib. Gracch.* 13, 'Pallad. *A. P.* ix. 165, 'ἀνακαίόμενον Hdt. v. 19. So οἰδεῖν, ἀνοιδεῖν, ζεῖν, ἀναζεῖν, ἐκζεῖν.

κού θέλουσαν is not necessary, 'compare Eriphus *fr.* 1, *fr.* in Ath. 428 a, Eur. *Or.* 521) (*Alc.* 1119.⁷

50 ἔσσετ' ἡμέρη κείνη ἐν ᾗ refer to Hom. Δ 164, Z 448 ἔσσεται ἡμᾶρ ὅταν ποτ' ὀλώλῃ Ἴλιος ἱρή, of which Crusius and Meister consider this a parody. Eustathius indeed says of it p. 459 σχῆμα δὲ καὶ τοῦτο προαναφωνήσεως ὅπερ

⁷¹ Add Ael. *N. A.* i. 19 βαρὺς ἄνω ἐγκείμενος καὶ πιέζων. Herwerden in *Lex. Suppl.* s.v. 'Passim Procopius h.v. usurpat pro ἐπικείσθαι de oneribus alicui impositis e.g. iii. 1, 23, 19, 22': cf. Ach. Tat. iv. 4.¹¹

⁷² And so I have restored in Menand. *S.* 94, *Ph.* 172.¹

παρωδήσει τις καὶ ἐπὶ ἑτέραις ὑποθέσεισι προμαντευόμενός τι κακόν, and I find the first words quoted by Procop. *Ep.* 26 'ἔσεται ἡμαρ' ὅτε πάλιν ὄψει τὴν Ἑλοῦσαν. The whole line was quoted too by Scipio on seeing the ruins of Carthage (Polyb. xxxix. [p. 1357 Hultsch] from Appian *Pun.* 132). But the form of expression is too usual in prophecies, threats of vengeance, warnings, to warrant us in supposing an allusion to the Homeric phrase: Pind. *P.* xii. 30 ἔσται χρόνος οὗτος ὁ...δώσει. 'Soph.¹' *fr.* 1021 ἔσται γάρ, ἔσται κείνος αἰῶνος χρόνος ὅταν...σχάσῃ. Theocr. xxiv. 86 ἔσται δὴ τοῦτ' ἄμαρ ὁπανίκα καὶ τὴν φιλασεῖς. xvi. 73 ἔσσεται οὗτος ἀνὴρ ὃς ἐμεῦ κεχρήσεται' αἰδοῦ. Polyb. xxxix. 2. 8 οὐδέποτε ταύτην ἔσεσθαι τὴν ἡμέραν ἔφασκεν ἐν ᾗ... Heliod. viii. 5 ἔσται καιρὸς ἐν ᾧ... Greg. Naz. i. 173 ἡνίκα... Arr. *Epict.* i. 29. 41 ἔσται χρόνος τάχα ἐν ᾧ... *A. P.* xi. 25 ἔσσεθ' ὅτ' οὐ πιώμεσθα πολὺς πολὺς. Hom. *Θ* 373 ἔσται μὲν ὅταν...εἴπῃ. Eur. *Alc.* 1112 ἔσθ' ὅθ' ἡμᾶς αἰνέσεις. *A. P.* xii. 16 ἔσθ' ὅτε καὶ σύ αἰτήσεις. All these forms appear in Latin: *erit ille dies quo...* Stat. *Theb.* viii. 206; *ergo erit illa dies qua...*? *Silv.* iii. 2. 127, *Ov. de art. am.* i. 213; *en erit unquam illa dies cum...*? Verg. *Ecl.* viii. 7; *illa dies veniet qua...* *Trist.* iv. 2. 73; *dies aderit qua...* *Met.* iii. 519; *tempus erit quo...* *Medicam. fac.* 47, *de art. am.* iii. 69, or *quum...* *Fast.* i. 529, *Tibull.* i. 4. 79, *Stat. Theb.* i. 32; *tempus veniet quum* Verg. *G.* i. 493, *A.* x. 11; *veniet aetas quum* i. 283; *venient saecula...quibus* Seneca *Med.* 378; *erit ubi te ulciscar* Plaut. *Pseud.* 1325; *est ubi vos ulciscar probe* Ter. *Phorm.* 989.

So of the past, Linos (Diog. L. *Prooem.* 4) ἦν ποτέ τοι χρόνος οὗτος ἐν ᾧ... Moschion Trag. *fr.* 6. 3 ἦν γάρ ποτ' αἰὼν κείνος, ἦν, ὁπηνίκα... Callim. *fr.* 87 ἦν κείνος οὐνιαντὸς ᾧ... *Ov. Met.* xv. 216 *fuit illa dies qua...* ἦν χρόνος ὅτε and (in verse) ἦν ὅτε are common; but it will have appeared already that the addition of the demonstrative pronoun is characteristic of the more archaic or poetic style: add *Anth. Append.* vi. 216. 67 ἦμος ἂν ἔλθῃ ἕμμι χρόνος μάλα κείνος ἐν ᾧ... Soph. *Philoct.* 199 πρὶν ὅδ' ἐξήκοι χρόνος ᾧ... Plaut. *Capt.* 518 *hic ille est dies quum nulla...salus sperabilis.* Aesch. *Ag.* 1300 ἦκει τόδ' ἡμαρ. Dem. 185. 29 εἰάν δέ ποθ' ὁ καιρὸς οὗτος ἔλθῃ. Plut. *Coriol.* 35 Volumnia says οὐ γὰρ ἐκείνην με δεῖ τὴν ἡμέραν ἀναμένειν ἐν ᾗ... Aristid. i. 765 ἡδέως ἂν εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν ἀφικοίμην ἐν ᾗ... Arr. *Epict.* iii. 17 μὴ γένοιτο ἐκείνη ἡ ἡμέρα. Dio Chrys. ii. 238 μὴ γὰρ ἴδοιμι τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἐν ᾗ... Liban. iv. 1042. 21 μή ποτ' ἐκείνην ἴδοιμι τὴν ἡμέραν. Soph. *O. T.* 830 μὴ ἴδοιμι ταύτην ἡμέραν. Eur. *Cycl.* 434 τήνδε, *Rhes.* 453 τόδ' ἡμαρ.

But the article is not to be desiderated here (as by Jackson and Meister), for it is studiously omitted by Diog. L. vi. 56 ἦν ποτέ χρόνος ἐκείνος ὅτε... and Alciphro. i. 38. 4 οὐ γὰρ ἐκλήσομαι ποτε Βακχίδος, οὐχ οὗτος ἔσται χρόνος. That shows that these were treated as established *formulae* belonging to the older language; they are of the same class as the following²: Hom. ζ 201 οὐκ ἔσθ' οὗτος ἀνὴρ...οὐδὲ γένηται, ὅς κεν...ἴκηται, π 437 οὐκ ἔσθ' οὗτος ἀνὴρ οὐδ' ἔσσεται οὐδὲ γένηται ὅς κεν...ἐποίσει. Hdt. iii. 155 οὐκ ἔστι οὗτος ἀνὴρ ὅτι μὴ

¹ And ἔσται ἡμέρα in some form must have preceded *fr.* 339 ἐν ᾗ παύσεται...

² In which (as shown on VII. 65) the article is omitted when οὗτος and ἐκείνος are followed by a relative to specify them, as Soph. *El.* 278 εὐροῦς' ἐκείνην ἡμέραν ἐν ᾗ... Thuc. iii. 59. 2 ἡμέρας τε ἀναμνησκόμεν ἐκείνης ᾗ...

σύ, τῷ... 'the man lives not that...' Soph. *fr.* 620. 2 οὐκ ἔστιν οὗτος ὄντιν' εἰρήσεις ἕνα. Eur. *fr.* 1064 ἐμοὶ μὲν οὗτος οὐκ ἔσται νόμος τὸ μὴ οὐ....

51 βρέγμα or βρέγμα? (cf. ἐρεγμός=ἐρεχμός¹ Herw. *Lex. Suppl.* II. p. 1602, δραχμή=δραγμή)=βρεχμός Hom. E 586, Nicand. *Ther.* 219, Quint. Sm. xiii. 155; 'pate,' 'skull,' 'crown,' 'scalp': the forefront of the skull immediately above the forehead where the hair begins to grow and to recede: Arist. 491 a 31 κρανίου μέρος τὸ πρόσθιον (Bonitz *Index*), Pollux ii. 39 τὸ δὲ μεταξὺ τοῦ ἰνίου καὶ τοῦ βρέγματος στεφάνην καλοῦσι, τὸ δὲ ὑπὲρ τὸ μέτωπον βρέγμα καὶ βρεχμόν, Suid., E. M. τὸ ὑπερμετώπιον μέρος, Hesych. τὸ μέσον τῆς κεφαλῆς. Hippocr. iii. 348-9, 351, 568, Aelian *N. A.* xii. 20, *A. P.* vi. 115, ix. 519, Babr. XXXIII. 19, *Batryomach.* 231, Alex. Aphrod. *Probl.* 2 ἐπὶ τῶν φαλακρῶν τὸ μὲν βρέγμα ψιλοῦται, and it is used of a bald head by Diog. L. vii. 2. 164 (choliamb. epigr.), Orph. Lith. 252, *A. P.* ix. 317, 439; which may be the reason it is applied to a slave here and viii. 9, or it may be merely contemptuous: cf. Alciph. iii. 66 (with Kenyon) κατὰ τοῦ βρέγματος πατάξει τὸν ἀλιτήριον, iii. 5, Strattis 34. It appears also in the epigram (*viz.* Aesch.) αἰετοῦ ἐξ ὀνύχων βρέγμα τυπεῖς ἔθανον. Here the phrase may imply (1) merely that the slave is rubbing her head in perplexity (Crusius); (2) 'I will beat your head'; (3) most probably 'you will have good cause to scratch your head,' i.e. 'I will brand you': see Cobet *Coll. Crit.* 122 who quotes Libanius ii. 68. 29 where στιγματίας allowed to grow τὰς ὑπὲρ τοῦ μετώπου τριχὰς γελῶν ἂν ὡς δὴ οὐκ ἐστιγμένους and Diphil. ap. Ath. vi. 225 a (ii. 562 K.) κόμην τρέφων...ἀλλ' ἐστιγμένους πρὸ τοῦ μετώπου παραπέτασθ' αὐτὴν ἔχει. See also Lucian i. 613 τὸ τριβῶνιον περισπάσας ἀποκειράτω τὸν πώγωνα ἐν χρῶ πάνυ τραγοκουρικῇ μαχαίρᾳ καὶ ἐπὶ τοῦ μετώπου στίγματα ἐπιβαλέτω ἢ ἐκκαυσάτω μετὰ τὸ μεσόφρυον. *Fouilles d'Éphé.* i. 48, 49. v. 79 n.¹ This is Herwerden's explanation.

τῶσυρές seems the likeliest reading: the word ἀσυρής may have been unfamiliar to the scribe. I cannot add¹ to the citations of Stephanus and L. Dindorf in the *Thesaurus*: Polyb. iv. 4. 5 ἄνθρωπος ἀσυρής, xviii. 38. 7 ἀσέλγειαν καὶ βίον ἀσυρῆ, xxxix. 4 μετὰ χλευασμοῦ καὶ λοιδορίας ἀσυροῦς. Sirach xxiii. 13 ἀπαιδευσίαν ἀσυρῆ. Ath. v. 220 d Πλάτωνα μετονομάσας Σάθωνα ἀσυρῶς καὶ φορτικῶς. Hesych. Ἀσυρές: βδελυρόν. προπετές. βλοσυρόν. θρασύ. Ἀσυρῆ: ἀκάθαρτα. It might well be used therefore by Herodas in abuse, like μιάρος, ἀκάθαρτος, ἐναγής, ἄναγνος (see my notes on VIII. 7, II. 70). ἀσελγής, the nearest synonym of ἀσυρής, was applied by Eupolis to a wind, *fr.* 320 ὥσπερ ἀνέμου 'ξαίφνης ἀσελγοῦς γενομένου. Herodas perhaps fancies a connection with ἀσταλέον: *A. P.* xvi. 92 κεφαλὴ ἀσταλέη. Theocr. xiv. 4 A. πρᾶσσόμες οὐχ ὡς λῶστα, Θυώνιχε. Θ. ταῦτ' ἄρα λεπτός, χῶ μύσταξ πολλὸς οὗτος ἀσταλάει δὲ κίκιννοι (as Warton and Naeke read). The true connexion may be with ἄση or ἄσις.¹

52 μὴ πάνθ' ἐτόιμως καρδιβολεῦ=μὴ ἐπὶ παντὶ λυποῦ, an ancient maxim of the Seven sages attributed to Periander. Hom. Ω 65 Ἥρη, μὴ δὴ πάμπαν ἀποσκύδαναι θεοῖσιν. The verb is recorded by Hesych. καρδιοβολεῖσθαι: λυπεῖσθαι: for it is of course the same verb whether formed with ο or η, see

¹ Now add ἀσυρῶς from Philodem. *de rhet.* p. 348 Sudh. from Herw. *Lex. Suppl.*¹¹

Lobeck *Phryg.* p. 634 sqq. 'Ap. Rhod. ii. 256 μή μοι ταῦτα νόφ ἐνὶ βάλλεο. Tymnes *A. P.* vii. 477 μή σοι ταῦτα, Φιλαινί, λίην ἐπικάρδιον ἔστω, Macho Ath. 579C. ὅ πάντα is adverbial as in Hdt. iii. 36 ὃ βασιλεῦ μή πάντα ἡλικίῃ καὶ θυμῷ ἐπίτραπε 'in allen Dingen, durchaus' Stein rightly, vii. 18 τὰ πάντα τῇ ἡλικίῃ εἴκειν, Soph. *O. T.* 1522, *A. P.* xi. 326. 5 μή πάντα βαρὺς θέλε μῆδὲ βάναστος εἶναι, 329. 1, Menand. *monostich.* 335. ἐτοίμως=ῥαδίως, προχείρως, προπετῶς as Dem. 621. 1 μηδεὶς ὑμῶν νομίσῃ...ἐμέ...μικρὸν ὀρῶντά τι καὶ φαῦλον ἀμάρτημα ἐτοίμως οὕτως ἐπὶ τούτῳ προάγειν ἐμάντων εἰς ἀπέχθειαν, 1137. 26, 1424. 2. 'Dio Chrys. i. 274 τούτων δὲ ἡ μὲν ὀργὴ πρὸς πάντα ἐτοίμος.'

καρδίῃ βάλλειν would be possible here: βάλλῃ (Bl.) cannot stand, as I have explained in¹ *C. R.* xvii. 294, 5. The aorist subjunctive (which is close to the future in form) is in effect a future perfect, and contains always a reference (more or less) to future time: τοῦτο μὴ ποιήσῃς=*hoc ne feceris* just as ὅταν τοῦτο ποιήσῃς=*hoc cum feceris*. Thus μὴ σπεύδῃ in Theocr. v. 31 elicits the rejoinder ἀλλ' οὐτι σπεύδω and in Soph. *El.* 395 μή μ' ἐκδίδασκε...ἀλλ' οὐ διδάσκω, Lucian i. 747 A. ὁκνῶ. 'ΕΡΜ. ἀλλὰ μὴ ὁκνεῖ, Hdt. iii. 140 δίδωμι... μὴ δίδου: whereas Soph. *El.* 830 μῆδὲν μέγ' αὖσις, *Aj.*² 386 μῆδὲν μέγ' εἴπῃς are interruptions in anticipation, as is μὴ εἴπῃς in Plat. *Gorg.* 521 B. Cf. further Ter. *Andr.* 868 *ah ne saevi tantopere*, Herodas vi. 37, i. 17, v. 73, iii. 58 μὴ ἐπεύχεο, Ar. *fr.* 41, Babr. LXXVIII. 2, Plaut. *Pers.* 490 *abi ne iura*, 656, Ter. *Heaut.* 84, *Phorm.* 664. In Soph. *Phil.* 1286 μὴ πεύξις πέρα is *verbum ne addideris*: cf. Ter. *Phorm.* 742 *ne me istoc nomine posthac nomine appellassis*.

53 νωθρίη: in Attic νῶθεια, νωθής are the more usual forms.

54 We are confronted here first by the grammatical uncertainty whether ἀλλὰ means 'well' (in agreement) or 'but': secondly whether ἡμέρη is 'day' or 'docile'; thirdly whether ὠθεῖται is used absolutely, or means 'she is pushing.' 'The first alternatives give perhaps the best sense: Philostr. *Ap.* viii. 1 ἡλίον γὰρ ἐπιτολαὶ ἤδη καὶ ἀνεῖται τοῖς ἐλλογίμοις ἡ ἐς αὐτὸ (the law-court) πάροδος. Seneca *Ep.* xcv. 47 *vetemus salutationibus matutinis fungi et foribus adsidere templorum*.¹ Aristid. i. 452 fin. δευτέρᾳ ἐδόκουν ἐν τῷ ἱερῷ εἶναι τοῦ Ἀσκληπιοῦ ὄρθριον ἥκων...καὶ χαίρειν ὡς ταχέως ἀνεφύγνυτο. In such phrases, which are very common, the omission of ἦν, ἐστί, is usual, but it is also common to have ἤδη or some mark of time: Philostr. *Ap.* viii. 12 δέιλη τε γὰρ ἱκανῶς ἤδη καὶ βαδίζειν ὥρα (13 ἐπειδὴ πλησίον ἐσπέρα), *Her.* 19. 49 ἐσπέρα δὲ ἤδη καὶ βοῦς πρὸς ἀναπαύλῃ. Lucian ii. '584 ἡμέρα τε ἤδη ἦν καὶ ἡμεῖς ὄρη πολλὰ ἀναβιβήκειμεν' (750 ἡμέρα γὰρ ἤδη), *Carm. Pop.* 27 Βῆκ ἡμέρα καὶ δῆ, Meleager *A. P.* xii. 72 ἤδη μὲν γλυκὺς ὄρθρος, xi. 37 ἤδη τοι φθινόπωρον, Nicet. vii. 1 ἤδη μὲν ὄρθρος καὶ κροκόχρως ἡμέρα, cf. xi. 1, Theocr. xxi. 24 κοῦδέπω ἄως. Ar. *Vesp.* 206 ἀλλὰ νῦν γ' ὄρθρος βαθύς. Eur. *Rhes.* 978 φῶς γὰρ ἡμέρας τόδε. Lucian ii. 591 νῦξ μὲν αὕτη καὶ σελήνη πολλή. Without ἤδη or ἐστί we find *Anth. Arphend.* ii. 196 φίλη ἡμέρη (if this be the true reading), Eur. *Rhes.* 507 καὶ γὰρ εὐφρόνη, Sappho *fr.* 52 μέσαι δὲ νύκτες: cf. Propert. iii. 14. 1 *nox media, et...* ὠθεῖται in form may be passive, or middle. It must refer to the crowd at the doors: Theocr. xv. 44 sqq. Lucian i. 609. 'Chariton

¹ See Hermann in Schaefer on Greg. Cor. *addend.* p. 864 sqq.¹

² Therefore there should be a stop at ἀτῶμενος v. 384.

v. 5 Ἔωθεν οὖν ὠθισμός ἦν περὶ τὰ βασίλεια.⁷¹ It is perhaps better here to take ὠθείται as impersonal rather than 'she is pushed about,' despite the rarity of the use 'which occurs (in the present) chiefly in technical phraseology: Ar. *Av.* 1160 ἐφοδεύεται, κωδωνοφορεῖται, Lucian ii. 68 ὡς πυρσεύοιτο ἀπ' αὐτοῦ (the lighthouse at Pharos), Arist. 739 a 35 εὐοδεῖται 'there is a free passage' L. & S., 937 a 14 ἀπολιθοῦται, 17 λιθοῦται 'petrification occurs.'⁷² Pind. *O.* viii. 10 ἀνεται 'accomplishment comes,' Aesch. *Suppl.* 447 are different since there is an implied subject τὸ πρᾶγμα III. 7 n. On τε...καὶ... used temporally see Aesch. *Ag.* 189 n.

55 ὠϊκται is a new form. ὠϊξα is the Epic Aorist and is found in Hippocrates (Veitch, Kühner-Blass II. p. 496).

56 παστός is in origin a verbal adjective unconnected etymologically with παστάς with which compare προστάς, βουστάς: Hesych. Ἐνέπασσεν: ἐποίκιλεν, ὅθεν καὶ παστός. Ἀυτόπαστοι πύλαι: παστάδας ἔχουσαι, ποικίλαι. Compare *id.* Πολύκεστος: πολυκέντητος. ἐξ οὗ τὸ ποικίλον δηλοῖ: Epictet. *Man.* 39 κεντήτων ὑπόδημα more costly than κατάχρυσον, πορφυροῦν: κεστός, all, like *census*, from the same root as κεντέω. So πλεκτός (στέφανος), πλεκτή (σεῖρα), στρεπτός (ὄρμος), σχιστός (χιτών). But what is the noun with παστός, and what is the meaning conveyed? The common meaning of the word, as of παστάς, is 'torus nuptialis' Jacobs on *A.P.* viii. (ii. 1) p. 94, Ach. Tat. p. 794, Musaeus v. 280: also of the hangings round: Dio Chrys.¹ ii. 323 ἀποδιδράσκων εἰς τὴν γυναικωνίτην καθῆστο ἐπὶ χρυσηλάτου κλίνης, ἀναβάδην, ὑπὸ ἀλουργεῖσι παστοῖς, ὥσπερ ὁ θρηνούμενος ὑπὸ τῶν γυναικῶν Ἀδωνις, with which compare Theocr. xv. 125, Plut. *Mor.* 839 A (as I punctuate the passage) ἐγένετο δὲ καὶ πρὸς τὰ Ἀφροδίσια καταφερές, ὡς ὑπὸ <...λέγεται...> παστῶ παρεικλυσμένῳ ἐν τῇ κοίτῃ χρῆσθαι, κρόκῳ διάβροχον ἔχοντα τὸ προσκεφάλαιον. In Leon. Mag. *Appr. Anacr.* 3. 7 χρυσόπαστος οἶκος=παστάς v. 22: cf. v. 24 ἀργυρόπαστα δώματα. There is no difficulty in supposing that it can refer, not only to the bridal couch, but to any other sanctuary guarded, like the 'Holy of Holies,' for which see Lobeck *Aglaoph.* pp. 56, 59 (notes r, t), Hermann *Alt.* § 19, *nn.* 12-14, Ach. Tat. iii. 6, Dio Chrys. i. 325, called τὰ τῆς αὐλαίας χωρία Ach. Tat. viii. 2. Appul. *Met.* xi. 257 (p. 805 Oud.) *sic ad instar solis exornato, et in vicem simulacri constituto, repente velis reductis, in aspectum populi errabam.* 252 (795) *Dum velis candentibus reductis in diversum deae venerabilem conspectum apprecamur.* Pausan. v. 12. 4 οὐκ ἐς τὸ ἄνω τὸ παραπέτασμα πρὸς τὸν ὄροφον ἀνέλκουσι, καλῶδῖος δὲ ἐπιχαλῶντες καθιᾶσι. The two substantives I take to be οἶκος and χιτών. It is perhaps unnecessary to warn the reader that, though καθεῖται can mean 'is let down,' or 'hangs down,' ἀνείται cannot possibly bear the same meaning as ἀνέλεται, and that therefore the παστός cannot here be the curtain itself. 'For the various uses and meanings of παστός, παστοφόροι see Wesseling on Diod. Sic. i. 34, Cuper. on Harpocrat. p. 128, Oudendorp on Appul. *Met.* p. 815. This passage does much to settle an old difficulty.' See Meister's note and Herwerden *Lex. Suppl.* on these words and their cognates. The ladies enter the ὀπισθόδομος and begin admiring the pictures: Ach. Tat. iii. 6.⁷³

ἀνείται: *patet* 'there is free access.' Hesych. ἀνείται: ἀπολέλυται. In the literal sense Hom. *Φ* 537 ἄνεσαν πύλας, Eur. *Bacch.* 437 κλῆδες ἀνῆκαν θύρετρα

¹ *Lexx.* cite only Poll. iii. 37.

'loosed'; but oftener, as here, of *temples*, etc., *thrown free*: Dion. Hal. x. 14 *ιεραὶ πύλαι κατὰ τι θέσφατον ἀνείμεναι*, Apollon. Tyan. *Epist.* 67 *ἀνέιται τὸ ἱερὸν* to all classes. See also Philostr. *Ap.* iv. 40, i. 21, 34, vii. 11, viii. 1, Aristid. i. 78 *κλισιάδες αὐτοῖς ἀνείνται* (= *ἀναπεπτεύεται* Hdt. ix. 9), ¹⁷schol. Aeschin. p. 14 fin. of the ἐκκλησία, Joseph. *B. J.* v. 199, *A. J.* iii. 122, viii. 95, Synes. *Epist.* 110 *αὐτῷ ἀνέιται τὰ βασιλείως ὄτα*.¹⁷

56 sqq.: cf. Theocr. xv. 78—ΓΟΡ. Πραξινόα, πόταγ' ὦδε. τὰ ποικίλα πῤατον ἄθρησον· λεπτὰ καὶ ὡς χαρίεντα· θεῶν χερνήματα φασεῖς. ΠΡΑΞ. Πότνι' Ἀθαναία, ποῖαί σφ' ἐπόνασαν ἔριθοι, ποῖοι ζωογράφοι τὰκριβέα γράμματ' ἔγραψαν, ὡς ἔτνμ' ἐστάκαντι, καὶ ὡς ἔτνμ' ἐνδινεῦντι· ἔμψυχ', οὐκ ἐνυφαντά. σοφὸν τοι χρῆμ' ἄνθρωπος. αὐτὸς δ' ὡς θαητὸς ἐπ' ἀργυρέας κατακείται κλισῶ πῤατον ἴουλον ἀπὸ κροτάφων καταβάλλων, ὁ τριφιλήτος Ἀδωνις, ὁ κῆν Ἀχέρωντι φιλήτος. There as here and in VI. 64 (*u.*), VII. 81, 116, Athene is mentioned as the goddess of cunning handiwork. See note on I. 35. In the passage of Theocritus quoted we have also an excellent parallel to the idiomatic use of the future *ἐρεῖς* where ordinarily *εἴποις ἂν* would be said. It is frequent with Herodas: IV. 28 *οὐκ ἐρεῖς αὐτήν, ἣν μὴ λάβῃ τὸ μῆλον ἐκ τάχα ψύξειν*; 33 *εἴ τι μὴ λίθος, τοῦργον, ἐρεῖς, λαλήσει*. 57. V. 56 *μὰ δόξει τις οὐχὶ σύνδουλον αὐτὸν σπαράσσειν ἀλλὰ σημάτων φῶρα*. VI. 59 *αὐτὸ ἐρεῖς εἶναι Πηξίνον· οὐδ' ἂν σῶκον εἰκάσαι σύκφ' ἔχους ἂν οὕτω*. 65 *τῆς Ἀθηναίης αὐτῆς ὁρᾶν τὰς χεῖρας οὐχὶ Κέρδωνος δόξεις* (as I read). There is another example in Theocr. xv. 125 *πορφύρεοι δὲ τάπητες ἄνω μαλακώτεροι ὕπνω, ἃ Μίλατος ἐρεῖ χῶ τὰν Σαμίαν κἀτα βόσκων* and in i. 149, 50 *ὡς καλὸν ὁσδεῖ...δοκῇσεις*.¹⁷ There are several exactly similar in the *Eikones* of Philostratus: i. 23, 3 *πεπηγῆναι φήσεις αὐτόν*, 27, 3 *τὸν δ' ἀνακεκυφῆναι φήσεις ἐκ βιβλίου*, 30, 2, ii. 28, I *οἰκίας οὐκ εὖ πρᾶτ- τοῦσης· φήσεις αὐτὴν χηρεύειν δεσποτῶν*, 25, 1. *V. S.* ii. 5, 9. These are used just in the same way as the commoner phrases i. 17, I *εἴποις δ' ἂν*, ii. 8, 2, i. 30, 3 *φαίης δ' ἂν*: but are a rather more vivid mode of expression. Cf. Aristaen. i. 12 *ὁ μὲν οὖν τράχηνος αὐτῆς ἀμβροσίας ὄδωδε καὶ ἀσθμα γδύ· ἥ δὲ μῆλων ἥ ρόδων πόμασι συμμιγνέντων ἀπόζειν φιλήσας ἐρεῖς*. *A. P.* xvi. 167. ¹⁷Add Antipat. Sid. *A. P.* xvi. 167. I *φάσεις...ἀθρῶν*, Anon. *ibid.* 169, 3 *δερκόμενος... βοήσεις*, = 170 *κὲν εἴποις*, Callim. *Ep.* 58, Christodor. *Ecphras.* ii. 102 *ἐνίψεις*, and Epigr. in Burmann *Anth. Lat.* II. 743; Hermodor. *ibid.* 170 *λεύσσων ἀνδάσεις*, Euenos ix. 718 *αὐτὸς ἐρεῖ τάχα τοῦτο Μύρων*; Antip. Sid. and Damocharis quoted on *αἰνεῖ v.* 47.¹⁷ Pausanias *εἰκάσεις* x. 29, 7, 28, 1, = 25, 5 *τεκμήραιο ἂν*, Philostr. *V. S.* iii. 10 *περὶ πολλῶν...ταῦτ' ἐρεῖς, φήσεις id.* x. 31, 8, *ἐς τοῦτόν τις ἰδὼν...φήσει* i. 21, 5, *δόξεις id.* § 5. So Ach. Tat. i. 8 *ἐρεῖ τις*, Aelian *N. A.* ii. 19¹ *ἰδὼν ἐρεῖς τοῦτο ἄρκτου σκυλάκιον*, iv. 36 *ἐρεῖς ἰδὼν ἀμυγδαλῆς δάκρυον εἶναι*, xvii. 23 *ὁρῶντος μὲν ἄλλοσε οὐκ οἶδας οἴους ὀφθαλμοὺς ἔχει· εἰ δὲ εἰς σὲ ἀπίδοι, ἐρεῖς κινναβάρινον εἶναι τὸ ὅμα*. Bato *fr.* 2, 19 (iii. 326 K.) *ὥστε περιφέρειν ὠρολόγιον δόξει τις οὐχὶ λήκυθον (δόξεις τι Bergk, κοῦχί Kock)*. Plut. *Mor.* 396 B *ἡ δὲ λεπτότης δόξει μὲν (at first sight)...*, 937 D. Ach. Tat. v. 18 fin. *οὐκ ἀπιστήσεις (would not) ἰδὼν....* Eur. *Med.* 300 *προσφύρων...δόξεις, Bacch.* 469 *δόξει τις*. Aesch. *Ag.* 424 *δόξει*.¹⁷ Arche- strat. (Ath. i. 29 b) *ἐὰν γὰρ ἐξαίφνης αὐτοῦ γένση...δόξει...καίως δὲ δοκήσει*. Heraclides of Cyne (*F. H. G.* II. 96) *τὸ δὲ δείπνον τὸ βασιλείως καλούμενον*

¹⁷¹ Add *N. A.* ix. 37 *κατανοήσεις*, iv. 40, xi. 10 *ὄψει*, xiv. 22 *τις...οἰήσεται*.¹⁷¹

ἀκούσαντι μὲν δόξει μεγαλοπρεπὲς εἶναι, ἐξεταζόμενον δὲ φανείται.... ἸLucian *de dea Syr.* iii. 478 ἢ δὲ Ἡρῇ σκοπεῖν τοῖς πολυεῖδέα μορφὴν ἐκφανέει)(484 δοκέοις ἂν ἰδῶν. ἸMarcell. Sidet. quoted in Foerster's *Scr. Physiogn.* II. 282 θέαση... γνωρίσεις. Adamant. i. 303.⁷ Pollux i. 11, 84, 114, ii. 15, 17, iii. 46, etc. ἐρεῖς = εἴποις ἂν, as Phryn. p. 127 οὐκ ἐρεῖς. ἸDion. Hal. v. 230, 270, 274.⁷ Tzetz. *Chil.* viii. 67 ὅθεν ἡ παροιμία 'τέττιγα' λέγει 'τῶν πτερῶν δόξεις κατεσχηκέναι.' xii. 719 γεννᾷ μὲν ὠά, χηνικὰ δόξεις βλέπειν. Aristides i. 357 κατάχαλκον ὁρᾶν πεδίον τότε φήσεις ἀληθῶς)(ii. 456 ἴδοις ἂν. Hdt. iv. 74 ὅς δὲ μὴ εἶδὲ κω τὴν κανναβίδα λίνεον δοκῇσε εἶναι τὸ εἶμα. ἸIt appears from an examination of these passages that, since this construction is not Epic, it comes from the old Ionic descriptive style of narration, adopted by Aelian and Pausanias from their authorities. It is common in Latin, cf. Martial i. 109. 6, *ib.* 21-3, iii. 38. 8, iv. 64. 26, ix. 45, xiii. 58 *aspice...dices*, 124, x. 83. Appul. *Met.* 319 Oudendorp (p. 88).⁷

καινὴν Ἀθηναίην would imply 'the artist is another Athene!' a common form in comparisons: Apollod. Caryst. 24 καινὸν Χαιρεφῶντα. Athenion i. 27 κ. Παλαίφατος. Lucian iii. 336 he was called καινὸς Σωκράτης. *A. P.* vii. 692 ὁ καινὸς Ἀτλας, xii. 217 κ. Ἀχιλλεύς, Meleag. xii. 56 κ. Ἐρωτα. Appul. *M.* iv. 87 (314) *cum novam me venerem nuncuparent.* νέος¹ Musaeus 58 ν. Κύπρις, Meleag. *A. P.* xii. 54 Πόθον, *A. P.* vii. 691 Ἀλκιστис. Plut. *Pericl.* 24 Aspasia in Comedy Ὀμφάλη τε νέα καὶ Δηάνειρα προσαγορεύεται. Aristocreon (Plut. *Mor.* 1033 E) τόνδε νέον Χρῦσιππον Ἀ. ἀνέθηκεν. Christodor. *A. P.* ii. 96 Caesar οἷα Ζεὺς νέος ἄλλος ἐν Αὔσονίοισιν ἀκούων. ἸΚούρητα νέον Plut. *Sol.* 12.⁷ Ἀσκληπιὸς Lucian ii. 249. Ἰὼς Nonn. *D.* xvi. 46. Plut. *Anl.* 54 νέα Ἰσις. ἄλλος Liban. iv. 116. 6 Ἐλένην ἄλλην καὶ Πάριν δεύτερον· τάχα καὶ Τροίαν ἑτέραν.⁷ Meleag. *A. P.* xii. 54 Ἰμερον, Musaeus 33 Κύπρις, Chariton vi. 3 Θέτις. *Parricid.* Ἰἄλλος οὗτος Ἡρακλῆς, Φρυγῶνδας ἄλλος. Eur. *Tro.* 620 ἄλλος τις Αἴας δεύτερος. *A. P.* ii. 416 Ὀμηρος, ix. 386. 3 Κύπριν, xi. 354. 1 Ἀριστοτέλην, xvi. 112. 1 Ὀδυσσεύς, xvi. 278 Ἀγχίσσης, Ἀδωνις. ἸEumath. xi. 12 Πρωτεύς. Liban. iv. 116. 6 (*sup.*).⁷ Nonn. *D.* vii. 232 Κύπριν, xxiv. 44 Διώνυσον, 194 Λαοδάμεια, xiii. 300, xv. 171 Ἀρτεμις, xlviii. 77 Τυφώεϋς, ii. 119 Ἠχώ, xlvii. 26 νεώτερον ἄλλον Ὀρόντην. Ἰετέρος Ephipp. 17. 1 Ἡρακλῆς. Plut. *Mor.* 717 E Χείρωνος. Liban. *Ep.* 260 Φάων, 1135 Τάνταλον. Nonn. *D.* i. 391 ἐ. νόθον Διός. δεύτερος Eur. *Tro.* 620 *sup.*, Aesch. *Ag.* 861 Γηρώων ὁ δ. *A. P.* xii. 55 ὁ δ. Ἀτθίδι Φοῖβος, xvi. 52 ὡς Ἀτλαντα δ. Meleag. *A. P.* v. 165 δ. Ἐνδυμίων. *A. P.* vii. 6 δ. ἄελιον. Euphron. *fr.* i. 12 ἐπὶ τὰ δ. σοφοί. *A. P.* ix. 281. 4, xi. 95, Diog. L. vii. 5. 170 Ἡρακλῆς. ὀπλότερος Euphronion *fr.* 53 Ἀχιλλῆος. *A. P.* v. 218. 3 Πολέμων. Nonn. *D.* xvi. 47 Σελήνη, 125 and xlviii. 245 Ἀρτεμις. Greg. Naz. *A. P.* viii. 79 Ρώμη. So in Latin *novus* (Appul. l.c.), *alius* and *alter*. Other epithets may be used in the same way: of nationality Διγύπτιε Ζεὺ Νεῖλε Parmenon Byz. (Ath. 203 c), Nonn. *D.* iii. 291, xl. 399: Σαπφῶ τὴν θνατὴν Μοῦσαν *A. P.* vii. 14. 1, τὴν θνητὴν Κυθέρειαν vii. 218. 5, τὴν μερόπων Πειθῶ vii. 2. 1, θῆλην Ὀμηρον ix. 26. 3, ἀσαρκοτέρην Ἀφροδίτην v. 102, ἀκρις, ἀρουραῖη Μοῦσα vii. 195. *Cato grammaticus, latina Siren Bibaculus, Romanus Hercules* Lamprid. *Commod.* 8.

¹ In Ath. 505 e 'ἡ καλὸν γε αἰ' Ἀθῆναι καὶ νέον τοῦτον Ἀρχιλόχον ἐνηνόχασιν,' where Meineke ejects καί, perhaps the true reading is καινὸν τοῦτον.

Further suggestions are Κῶην, for which cf. *Il.cc.*, and κοινήν, *sociam* 'in collaboration,' which might be in some degree supported by Lucian i. 27 where Prometheus, moulding man, ἀρχιτέκτων αὐτὸς ἦν, συνειργάζετο δέ τι καὶ ἡ Ἀθηνᾶ, i. 195, Procop. *Ep.* 49 τὸν Μουσαγέτην αὐτὸν συνεργάσασθαι σοι μετὰ τῶν Χαρίτων τὸν λόγον. But in this position the whole stress of the sentence would fall upon the word, and there is no meaning in such emphasis. Against καινήν and Κῶην one fatal objection holds in common. They said in Greek or Latin 'The artist is a new Athena!', but when they said 'Athena might have made it!' no epithet was ever added but 'herself.' This may be seen by comparing the passages quoted above with the following: VII. 116, *A. P.* vi. 284. 3 αὐτὴ Κύπρις ἔριθος (though Philaenion made it), xvi. 172 αὐτὰ πού ταν Κύπριν ἀπηκριβώσατο Πάλλας, Clearch. 5 οἶνος ὃν αὐτὸς ἐποίησεν ὁ Μάρων, Procop. *Ep.* 49 above; or no epithet at all as vi. 65, Philostr. *Her.* xix. 2 τὸ ὑπ' ἐνίων λεγόμενον ὡς Ἀπόλλων αὐτὰ ποιήσας Ὅμηρον ἐπέγραψε τῇ ποιήσει, Eriphus 7. 3 οὗτος δὲ φησι ταῦτα τὴν Δῆδαν τεκεῖν. *A. P.* xvi. 268 ἡ δὲ τειν φωνήν, Ἰπποκράτης, ἔγραφε Παιάν. Lastly if we keep to the MSS. κείνην would mean that an image of Athena is pointed to. I do not know how Athena should be found in the temple of Asklepios, but if she is to be seen in a picture surely we might expect more information than this. It remains to read οἱ ἔργα κείν' ἦν, since the common phrase¹ τοῦτ' ἐστὶν ἦν (Starkie, *Ar. Vespr.* 183, 1509) does not strike one as sufficient warrant for κείν' ἦν; ἦν (i. 4 n.) *en* is used thus without any addition by *Ar. Eq.* 26, *Plut.* 75, Menand. 377 and probably Antiphanes 153. ¹Menand. *E.* 174, *S.* 90, 98.¹¹

58 γλύψαι means that the work is in relief: not sculpture in the round: that is πλάσαι.

δέσποινα is a conciliatory title of Athene: *Ar. Eq.* 763, *Pax* 271, *Soph. Aj.* 38, 105, *Eur. Suppl.* 1235, *Cycl.* 248, *Rhes.* 599.

The speaker is careful to add χαίρω lest Athene's dignity might be offended, cf. i. 35 n., vi. 35 n., *Eur. Ion* 1442. *Plut. Mor.* 983 E (Halcyon's nest is compared to Apollo's altar) ἴλεως δ' ὁ θεὸς εἶη. *Aristid.* ii. 99 ὥσπερ ἂν εἰ ὁ Ἡρακλῆς, ἴλεως δ' εἶη τῷ παραδείγματι, 562. *Arat.* 637 Ἀρτεμις ἰλήκοι, προτέρων ἔπος. *Apoll. Rhod.* iv. 984, 1511, ii. 708. *Ael. N. A.* xv. 11. [*Lucian*] ii. 431. *Alciph.* ii. 3. 104 *I never knew a more tiresome festival*—Δήμητερ ἴλεως γενοῦ. *Liban.* iv. 128. 19 μονονουχὶ βοᾷς (ἀλλ' οὐκ ἐμὸς ὁ λόγος ὃ Πύθιε), ὡς ἠδίκησεν Ἀπόλλων. *Nonn.* 4. 50 ἰλήκοι Κρονίδης (8. 74), 30. 213 ἴλατε Μοῖραι. *Synes. laud. calv.* p. 49 (§ 39 Migne) *perhaps even the deity is bald*—ἴλεως δὲ εἶη τῷ λόγῳ. *Ov. Amor.* ii. 2. 60, 5. 1, *ex Pont.* iii. 1. 7.

59—71 ¹¹probably give the description of one panel-painting by Apelles containing (1) a nude boy.... This boy was (2) probably holding a silver πύραγρον... (3) an ox led by a man; the ox is either two-thirds *en face* or in profile, as 'he glares so with one eye.' Several Pompeian wall-paintings illustrate this scene. (4) An attendant maid and two men, one 'with a hook-nose' and the other 'with a snub-nose.' The whole represents a sacrificial offering; and such scenes with the πύραγρον may be illustrated

¹¹ Menand. *S.* 208 has simply τοῦτ' ἦν (as *Lucian* i. 119 οἶον ἦν). Compare with van Leeuwen Menand. *Ep.* 574. In all these cases ἦν=ἦν ἄρα which does not seem to have any point here.¹¹

from vases (Gerhard *Arch. Zeit.* 1845, p. 162 sq. pl. xxxv., *Auserlesene Vasenbilder*, pl. clv.). The whole represents a sacrificial offering." Waldstein in *C. R.* vi. 135. Compare for **66 sqq.** Heliod. iii. 1, 2, esp. 2 init. ταύτας τὰς ἀγέλας καὶ τοὺς ἀνδρας τοὺς βοηλάτας κόραι θέτταται διεδέχοντο.⁷

59 Chariton ii. 2. 2 τρυφερά δὲ σὰρξ, ὥστε δεδοικέναι μὴ καὶ ἡ τῶν δακτύλων ἐπαφὴ μέγα τραῦμα ποιήσῃ. 'γοῦν τὸν' seems the most likely supplement, Ar. *Pax* 545 ἐκείνον γοῦν τὸν λοφοποιὸν οὐχ ὄρᾳς; 'κνίσω: κνίγω was read at first: so in Suidas s.v. 'Ιούνιος there are *τυ. II.* ταγηνοκνισοθήρας and ταγηνοκνιγοθήρας.⁷

60 ἔλκος ἔξει=τετρῶμενος ἔσται whereas ἔλκος λήψεται=τρωσθήσεται: so with τραῦμα, πληγὴν, βλάβην, χρήματα, δόξαν, ἔπαινον, διαβολήν.

πρόσκεινται 'lie' on his bones, or 'are laid on' by the artist—the word may imply more or less. Cf. Hom. *Σ* 378 οὐατα δ' οὐπω...προσέκειτο, *A. P.* xii. 75 εἰ πτερά σοι προσέκειτο 'attached,' 'affixed,' 'added,' ix. 717 τὸ δέρας χάλκειον ὄλον βοῖ τᾷδ' ἔγκειται. Hes. *Theog.* 145 ὀφθαλμὸς ἔεις ἐνέκειτο μετώπῳ 'was situated.' Quint. x. 186 ὑσμῖναι ἐνέκειντο on the shield.

61 θερμὰ θερμὰ πηδεῦσαι 'throbbing,' 'pulsing,' the usual word of the heart, Ar. *Nub.* 1391 Blaydes, cf. Eur. *Hērō.* 1343 κατὰ δ' ἐγκέφαλον πηδᾷ σφάκελος.

Adjectives are used quasi-adverbially in the neut. plur. throughout poetry; with greater freedom by the later verse writers; and not uncommonly by late writers of ornate prose. The superlative adverb was always of this form normally, and in Modern Greek it has supplanted all adverbs. From a large collection I select enough for illustration. VIII. 25 ὑπτί' ἐρριπτεῦντο. Hom. *N* 18, ρ 27 κραιπνὰ ποσὶ προβιβάς. Hes. *Scut.* 323 κοῦφα βιβάς. Pind. *O.* xiv. 16 κοῦφα βιβῶντα, Ar. *Thesm.* 953 χώρει κοῦφα ποσίν. βαίνειν Hom. *h.* 3. 28 σανλὰ ποσίν, Sim. Amorg. 18 σανλά, Anacr. 151 κύρωνα, Eur. *Tro.* 820 ἄβρά. Callim. *h.* iii. 246 πόδεσσιν οἶλα κατεκροτάλιζον. πηδᾶν Eur. *Ion* 726 λαυφηρά, Autocrates i. 3 κοῦφα. Sappho 55 ἄβρα ἀλλόμαν. Xen. *An.* vi. 1. 5 ἥλλοντο ὑψηλὰ τε καὶ κοῦφως. *A. P.* vii. 31. 9 ἄβρά χορεύσης. Anacr. 165 κοῦφα σκιρτῶσα. It is especially common with verbs of motion; to those already given add Soph. *O. T.* 883 ὑπέροπτα...πορεύεται, *O. C.* 1696 οὔτοι κατάμεπτ' ἔβητον, Hom. *P* 75 ἀκίχῃτα διώκων ἵππους, Pind. *O.* vii. 45 βαίνει...ἀτέκμαρτα, Eur. *Ph.* 1740 ἀπαρθένευτ' ἄλωμένα, *Bacch.* 424 οὐδ' ἄκρανθ' ὠρμήσαμεν; but of course common otherwise Soph. *El.* 962 ἄλεκτρα γηράσκουσιν ἀνυμέναί τε. It should certainly be read in *O. C.* 1466 where I conjecture ἔπηξα θυμόν· οὐράνια γὰρ ἀστραπή φλέγει πάλιν (or οὐράνεια δ') as Ar. *fr.* 46 χειμέρια βροντᾶ μάλ' αὖ, Eur. *Tro.* 521. The use in the present case is bolder as more remote from the sense of the verb πηδᾶν; but instances of greater freedom could easily be supplied; e.g. *A. P.* vii. 152. 6 (a late writer) εἴλκυσε Πριαμίδην δίφρῳ σύρομενον.

Reiteration of words as in θερμὰ θερμὰ, either gives merely emphasis as δεινὰ δεινὰ Xenarch. 4. 1, Soph. *O. T.* 483, *El.* 221, Eur. *Hec.* 1076, Plat. *Phaedr.* 242 D, Meleag. *A. P.* v. 176, καλὰ μὲν καλὰ τέκνα τέκεσθε *A. P.* xii. 62, Theocr. viii. 73 Meineke, Soph. *fr.* 686 βαρὺς βαρύς, Dem. 798. 10 μιάρὸν, *A. P.* xi. 25 πολὺς πολὺς, Theodor. Prod. ix. 286 δριμεία καὶ δριμεία (quoted by Blaydes *inf.*), Lucret. iii. 12 aurea dicta, aurea, vi. 528 omnia,

prorsum, omnia; or expresses rapid motion v. 298 *instant, instant*, Tzetz. *Chil.* xiii. 379 λεπτά λεπτά κατατεμών τοῦτον, πλέον πλέον Ar. *Nub.* 1288, μάλλον μάλλον *Ran.* 1001 Blaydes, μίαν μίαν *Soph. fr.* 191, μικρόν μικρόν *Nicet. Eugen.* ix. 52, 79; see Boissonade on iii. 15, Lobeck *Path.* i. 178-84, Mayor *Juv.* v. 112. In Modern Greek, as in Italian, this use is frequent; e.g. καλά καλά, *bene bene*, πρώτ πρώτ 'very early,' κάτω κάτω 'right down,' τὸ ψωμί εἶνε φρέσκο φρέσκο 'quite fresh.'

62 **πύραστρον** This word otherwise unknown provides considerable difficulty. If we assume that it is derived from a verb this must be πυράζω a form which occurs (*Thes.*) as a variant for πυρράζω, cf. Strattis 13. 4, Ar. *Eq.* 407 Blaydes. This = 'rutilo' intrans. If πυρράζω could mean to make brown πύραστρον might then be a 'browner,' that is a long spit or roasting iron such as may, for example, be seen in Schreiber *Atlas of Ant.* xiii. 8, Baumeister II. 1107, though it is not necessary to assume a verb as origin, as is shown by the forms χείμαστρον ζύγαστρον κτέ. From πυροί it might perhaps be 'bread-basket'; but I find no support for this. Compounds of πῦρ should have υ short, however Lobeck *Path.* i. 307 gives πῦραύστης (Aesch. *fr.* 288), and Πυραίχμης. It has been explained thus as a σκάλευθρον (Hesych. σκάλαυθρον) a poker, or *forceps*, Eupolis 228 Kock (θέρμανστρον).⁷

οὐκ, ἦν ἴδῃσι Μύλλος As Pataikiskos is a well-known rogue (*inf.*), it is hard to see why Muelllos, whose name is unknown, should be coupled with him, when we require some well-known character with proverbial associations. On the other hand we are fairly well acquainted with Μύλλος Zenob. v. 14, who quotes Cratinus 'Μύλλος πάντ' ἀκούων' (*fr.* 89 K.); Photius Μύλλος: ποιήτης ἐπὶ μωρία κωμωδούμενος (*adesp.* 1085 K.). That he was a poet is doubted by Wilam. *Hermes* ix. 338; Hesych. Λύλιος ἢ Μύλλος· οὗτος ἐπὶ μωρία ἐκωμωδεῖτο (M. Schmidt's reading); Apost. v. 77, xi. 85, Theognost. *Cram. An.* II. 61, Arcad. 53. 15, Diogen. vi. 40. In Catull. lxxiii. 3 *mule* is generally read. If we are to read Μύλλος we must suppose that a syllable is missing after ἴδῃ. To read ἴδῃ μιν it would be necessary to take τῶργυρεῦν δὲ πύραστρον as a clause complete in itself like κείνον δὲ τὸν γέροντα in v. 30: but there ὄρη is readily understood, and it can hardly be so here. The choice appears to lie between ἴδωσι and ἴδῃσι. There is no grammatical impossibility in reading ἴδωσι, though in such a case both subjects usually precede the verb; but ἸΔΗΙCΙ (III. 43 n.) might more easily become ἸΔΗΙ. In Plat. Com. 153. 5 κἂν μὲν πίπτῃσι τὰ λεύκ' ἐπάνω it is natural to find a v.l. πίπτῃ. In Hom. Ψ 805 for φθῇσι there was a v.l. φθῇη.

Πατακίσκος or Πατακίων is a typical parasite thievish, covetous, unprincipled and dishonest I. 50 n. The passages dealing with him are collected by Leutsch on Apostol. xiv. 13 Πατακίωνος συκοφαντικώτερος. In the majority he appears as the worst of men (Dio Chrys. ii. 270, Aeschin. 81. 10) coupled with such as Eurybatus and Phrynonidas (in Plut. *Mor.* 21 F worst of initiated); his characteristics are given in Bekk. An. 193. 5 ἐπίβουλος δεινός, 298. 5 συκοφαντία καὶ κλοπή καὶ τοιχωρυχία. The name seems originally to have been a nickname from the pygmy-like figures on the bows of Phoenician ships (Com. *adesp.* 423 Kock).

ἐκβαλεῦσι τὰς κούρας 'won't they let their eyes drop out' i.e. 'start from their sockets' with their lickerish gaze. Cf. i. 56, IV. 44. Eur. *H. F.* 922 ἐν στροφαῖσιν ὁμμάτων ἐφθαρμένος ρίζας τ' ἐν ὅσσοις αἱματώπας ἐκβαλὼν¹. Ar. *Thesm.* 3 πρὶν τὸν σπλῆνα κομιδῇ μ' ἐκβαλεῖν (for which cf. III. 70 n., Plaut. *Rud.* 511, *Merc.* 123, Pliny xi. 205). Plut. *Mor.* 831 C ἐμοῦντος καὶ λέγοντος τὰ σπλάγχνα ἐκβάλλειν (fr. in Longin. 10 σπλάγχνοισι κακῶς ἀναβαλλομένοισι), *Fab. Aesop.* 348 Halm. Lucian i. 823 ἂν ἀποβάλῃ, φασί, τοὺς ὤμους πίτσω. Eur. *Cycl.* 636 τοὺς ὁδόντας ἐκβαλεῖν τυπτόμενος (cf. Lucian ii. 885). 'So in the riddle (Plut. *Mor.* 54 B, Bergk *P. L. G.* III. 669) the parasite is γαστήρ ὅλον τὸ σῶμα, πανταχῇ βλέπων ὀφθαλμός, ἔρπον τοῖς ὁδοῦσι θηρίον.'

65 ἀργύρου would be usual, but ἀργυρεῖν is defensible; Plat. *Hipp. Maj.* 290 B ὅτι τῆς Ἀθηνᾶς τοὺς ὀφθαλμοὺς οὐ χρυσοὺς ἐποίησεν οὐδὲ τὸ ἄλλο πρόσωπον, ἀλλ' ἐλεφάντινον..., C τοῦ οὖν ἔνεκα οὐ καὶ τὰ μέσα τῶν ὀφθαλμῶν ἐλεφάντινα εἰργάσατο ἀλλὰ λίθινα; 'Hes. *Op.* 142 ἄλλο γένος μερόπων ἀνθρώπων χάλκεον ποίησεν.' Simon. *Amorg.* 7. 21 τὴν δὲ πλάσαντες γῆνιν, between τὴν δ' ἐκ κυνὸς... and τὴν δ' ἐκ θαλάσσης.... So the gen. and the adj. are interchanged in Hippocr. iii. 238 ἵχνος ποιέεσθαι ἢ δέρματος... ἢ μολύβδινον (for μολύβδινου). Hdt. vii. 34 ἐγεφύρουν... τὴν μὲν λευκολίνου Φοίνικες τὴν δὲ βυβλίνην Αἰγύπτιοι. Nicodem. *A. P.* vi. 317 Πραξιτέλης ἐπλασεν Δανάην καὶ φάρεα Νυμφῶν λύγδινα καὶ πέτρης Πᾶνα με Πεντελικῆς. Themist. p. 332 B ἀλλ' εἰ μὲν χρυσοῦν ἢ ἀργυροῦν ἢ ἐλέφαντος... δημιουργήσειεν ἄγαλμα. Compare Theocr. viiii. 63 ἀνήτινον ἢ ρόδοντα ἢ καὶ λευκοῖον στέφανον... περὶ κρατὶ φυλάσσω. Cf. Xen. *An.* v. 2. 5 τύρσεις πυκναὶ ξύλιναι πεποιημέναι. Theocr. *A. P.* ix. 598 τοῦτον δ' αὐτὸν ὁ δᾶμος... ἔστασ' ἐνθάδε χάλκεον ποήσας. Theophrast. *H. P.* v. 3. 4 τοὺς στροφεῖς τῶν θυρῶν ποιούσι πετελείνους, 4. 6 τὰς γεφύρας ποιούντες ἐλατίνας. Arrian *Ind.* x. 2 ταύτας μὲν ξυλίνας ποιέεσθαι· οὐ γὰρ εἶναι ἐκ πλίνθου ποιεομένας διαρκέσαι. Lucian ii. 652 ἀλλὰ σὲ μὲν, ὃ ἐν-σοίγαιε, χαλκοῦν ὁ Λύσιππος καὶ πένητα ἐποίησεν. In Plat. *Rep.* 515 A ἄλλα ζῶα λίθινά τε καὶ ξύλινα καὶ παντοῖα εἰργασμένα, Hdt. ii. 78 νεκρὸν ἐν σορῶ ξύλινον πεποιημένον, the participles may be taken as separate, like τετυγμένα Hom. i. 223, Aesch. *Theb.* 375; cf. γεγραμμένος Ar. *Ran.* 537 Blaydes, πλαττόμενος schol. *Ar.* 436, ἐξηκασμένα Aesch. *Ag.* 1243. ξυλίνους πόδας πεποίητο Lucian iii. 105 is 'had wooden feet made,' as Hdt. ii. 86 ποιεῖνται ξύλινον τύπον ἀνθρωποειδέα, iii. 88 τύπον ποιησάμενος λίθινον ἔττησε, ii. 129 ποιήσασθαι βοῦν λίθινην κοίλην. In Hom. μ 280 σοί γε σιδήρεα πάντα τέτυκται, Ap. Rhod. iv. 1645 τὸ μὲν ἄλλο δέμας καὶ γυῖα τέτυκτο χάλκεος ἡδ' ἄρρηκτος, the verbs may convey no more than ἐστί, ἦν, 'compare Anacreon 97 οἰνοπότης δὲ πεποίημαι, Plut. *Mor.* 505 F.'

67 ὁ ἀνάσιμος (Ar. *Eccl.* 940, Arist. 501 b 33, 932 a 18, ἀνασιμοῦν Hesych., ἀνασιμνασθαι Pollux ii. 73) is the natural contrast, being the type opposite to ὁ γρυπός: see e.g. Plat. *Phaedr.* 253 D, E and the celebrated passage *Rep.* 474 D ὁ μὲν, ὅτι σιμός, ἐπίχαρις κληθεὶς ἐπαυέσεται, τοῦ δὲ τὸ γρυπὸν βασιλικὸν φατε εἶναι (Plut. *Mor.* 45 A, 56 D, Aristaen. i. 18, Pollux ii. 73; cf. Arist. 811 a 34), Arist. 1309 b 24, 1360 a 27, Xen. *Cyr.* viii. 4. 21. τὸ σιμών was thought ugly: Ar. *Eccl.* 940, Plat. *Theat.* 143 E, 209 C and also τὸ γρυπὸν Lucian *A. P.* xi. 405; but τὸ ἐπίγρυπον, the moderate degree, was

¹ In Eumath. xi. 12 read δεινὸν τοῖς ὄμμασιν ἐμβλέπων (for ἐμβαλὼν).'

admired : Plat. *Euthyphr.* 2 B, *Phaedr.* 253 D, Aristaen. i. 11, Ael. *V. H.* xii. 1 (Aspasia ἐπιγρυπος), Philostr. *Her.* xx. 8 τὴν δὲ ῥίνα οὐπω γρυπὴν ἀλλ' οἶον μέλλουσιν.¹

One would expect the contrary mistake : ἀνάσιλλος, which means 'with hair bristling up' (from the same root probably as οἶλος, see reff. on i. 19 σίλλαινε), is frequently corrupted, ἀνάσιμος usually being the error; see *Thes. s.v.* For example, ἀνάσιλλος as one of the stage-types must surely be right in Pollux iv. 137, 138 (Jungermann) τὰ μέντοι θεραπόντων πρόσωπα διφθερίας, σφηνοπώγων, ἀνάσιλλος... ὁ δὲ ἀνάσιλλος ὑπέρογχος, ξανθός· ἐκ μέσου [μετώπου Jungerm.] ἀνατέτανται αἱ τρίχες· ἀγένειός ἐστιν, ὑπέρυθρος· καὶ οὗτος ἀγγελλεῖ : the description (cf. that of the οἶλος νεανίσκος in 136) explains ἀνάσιλλος, not the *v.l.* ἀνάσιμος. 'Grenfell *Papyri* 1896, p. 21 in a public proclamation μακροπροσώπῳ ἀνασίλλῳ ἐπιγρύπῳ.'

68 ζόην βλέπουσιν ἡμέρην means, I think, 'have they not *the look of* light and life?' as Theocr. xiii. 45 ἔαρ θ' ὁρώσῃ Νυχεία. Meleag. *A. P.* xii. 159 χεῖμα δεδορκώς : cf. οἶον Ἀίδην βλέψας III. 17 n. The words admit the interpretation 'do they not *behold* live day?' to much the same effect, *i.e.* 'are they not alive?' as ζῶει καὶ ὁρᾷ φάος ἡελίου Hom. Σ 61 al., and in Tragedy commonly βλέπειν φάος, ἥλιον, φῶς ἡλίου : εἰσορᾶν, φέγγος, αὐγὰς ἡλίου : but I do not know ἡμαρ or ἡμέραν so used. 'Compare Soph.¹ fr. 864 οὐκ ἔστι γῆρας τῶν σοφῶν ἐν οἷς ὁ νοῦς θεία ξύνεστιν ἡμέρα τετραμμένος.' The accent on ζόην was meant probably to indicate that it is the adjective.

69 εἰ μὴ ᾑδόκεν τι μῆζον πρήσσειν would mean 'if it were not that I think I *am doing*...' as *e.g.* Soph. *O. T.* 402 εἰ δὲ μὴ ᾑδοῖς γέρων εἶναι, παθὼν ἔγνωσ ἄν... 'were it not that you seem to be an old man.' The sense we require here is 'were it not that I think I should be doing,' that is, εἰ μὴ ᾑδόκεν ἂν μῆζον πρήσσειν. The τι is certainly not required, for μέγα ποιεῖν is used like μέγα λέγειν (see VI. 34 n.), Lucian iii. 312 οὐ μέγα ᾧ Λυσία, τοῦτο ποιεῖς...; Plut. *Mor.* 233 A τί οὖν μέγα ποιεῖς; (This is the sense of ἔργον μέγιστον Aesch. *Pers.* 761, ἔργων μεγάλων Ag. 1545.) For μῆζον compare further Alexis 16. 4 μείζον τι τῶν ἄλλων φρονεῖν. Aristid. ii. 524 εἰ μὴ καὶ νῦν ἔλαθον τι μείζον εἰπὼν καὶ δεῖ παραιτήσασθαι. Nothing is commoner in MSS. than confusion of tenses and omission of ἂν with δοκῶ² : see Cobet *V. L.* 206, *N. L.* 245, Blaydes Ar. *Ach.* 994 crit. n. 'μέλλω is also used in conditional clauses of this character; as, for instance, in Plat. *Legg.* 792 E εἰ μὴ μέλλοιμι δόξειν παίζειν, φαῖν ἂν...'

μῆζον ἢ γυνὴ π. (as the first hand in VI. 34) is an unusual phrase. μῆζον ἢ γυναικα χρή Eur. *Heracl.* 979, *Hipp.* 636, fr. 963, *Med.* 1071, or simply ἢ χρέων fr. 963. 2, ἢ δίκη etc., are natural, and a very common form is μείζον ἢ κατ' ἄνθρωπον, ἢ κατ' ἄνδρα Soph. *Ant.* 768, Eur. *Med.* 670, ἢ κατ' ἐμὴν ῥώμαν Soph. *Trach.* 1019; and so the gen. 'too much for,' Menand. 796 (cf. *monost.* 323) μείζον οἰκέτον, Eur. fr. 603 πλέον παιδός, 1040 ὁφρὺν μείζω τῆς

¹ *J. Phil.* 31 (61) pp. 9-10.¹

² A few passages still remain to be corrected. In Ap. Rhod. iii. 548 read δοκέω δέ μιν οὐκ ἀθερίζειν for ἀθερίζειν, as Hom. H 192; in Lucian ii. 105 δοκεῖτε δέ μοι ἄριστ' ἂν βουλευέσθαι for ἄριστα as Isocr. 367 d (or δοκεῖτε δ' ἂν as Dem. 342. 12); in *A. P.* xi. 196 οἶμ' ἂν ἀπαγχοῦσαι for οἶμ' ἀπ.

τύχης, Isocr. 122 e μείζω φρονεῖν τῆς δυνάμεως, Aristid. i. 245 τῆς φύσεως¹, Archytas (Stob. *Fl.* i. 71) μηδὲ μέζον φύσιος τὰς ἀμετέρας φθεγγώμεθα.

71 ἐπιλοῖσι: the characteristic sidelong look; Apoll. Rhod. ii. 665 ὄμματα δὲ σφιν λοῖα παραστροφῶνται. Nicand. *Alex.* 222 α λογαῖς δὲ κόραις ταυρώδεα λεύσσω. The simple verb in Sophron² in E. M. 572. 41 (*fr.* 49 Kb.) Λογάδες... ἢ ὅτι λοξοῦνται ἐν τῷ βλέπειν κατὰ τὰς ἐπιστροφάς. Σώφρων ἐν Θυννοθήραις 'λογῶν τὰς λογάδας,' of the tunny itself, to judge from Ael. *N. A.* ix. 42 ὅτι δὲ τῷ ἐτέρῳ τῶν ὀφθαλμῶν ὀρώσιν τῷ δὲ ἄλλῳ οὐκέτι καὶ Αἰσχύλος ὁμολογεῖ (*fr.* 308) 'τὸ σκαῖον ὄμμα παραβαλὼν θύννου δίκην': the same in Plut. *Mor.* 979 E who says τῷ γὰρ ἐτέρῳ δοκοῦσιν ἀμβλυώττειν: so Ath. 301 e, Arist. 598 b 20. Libanius iv. 1072. 22 has λοξευσάσης τὸν ὀφθαλμόν and 1072. 11 τὸ γὰρ ὄμμα διαλοξέυσασα. It seems as though Hor. *Ep.* i. 14. 37 *obliquo oculo mea commoda... limat* were imitating one of these verbs. Further we have *A. P.* vii. 531 δερκόμενος λογαῖς κόραις. It is natural to understand τῇ ἐτέρῃ κούρῃ 'with one eye,' Ar. *Vesp.* 497, *Ecc.* 498 παραβλέπουσα θατέρῳ. With the active the accusative might be expected; but the dative will hardly seem strange, remembering first how frequent a form of expression is λοῖα or λοξὸν ὄμμασιν βλέπειν (Solon 34, Anacr. 75. 1, Theocr. xx. 13, *A. P.* vii. 521, Christodor. *Ecphras.* 196) = λοξοῖς ὄμμασιν, ὄρθια φωνῇ βοᾶν (Hom. *h. Dem.* 20, 432, Apoll. Rhod. iv. 70) and the like. Thus we find a similar variation in the uses of ὀρθιάζειν: ἐπορθ. ὀλονηγμῶν Aesch. *Ag.* 28; absolutely, 'to cry aloud,' ὀρθ. Hesych., ἀνορθ. Andoc. 5. 6; with dat. γόοις Aesch. *Pers.* 689, 1051; αἰδοῖον *A. P.* xvi. 261 'Meineke'; with dat. ἐξορθιάζον τῷ αἰδοίῳ Plut. *Mor.* 371 F, ὠρθίασα ταῖς θριξί sch. rec. Aesch. *Theb.* 551, ἀνακροτεῖν Ar. *Ran.* 1029, *Eq.* 651 Blaydes, ἀνακρούουσαι χερσὶν Autocrat. i. 4; 'and with many other verbs: τανύεσθαι (Med.) intransitive in Hom. *ι* 298, τανυσσάμενοι πετρυέσσειν Quint. v. 437, αἶρουσα ταῖς πτέρυξιν Xen. *Anab.* i. 5. 3 as commonly of armaments Thuc. vi. 51: absolutely ii. 12: with object Aesch. *Ag.* 47, ἀνατείνω with object Lucian i. 372: absolutely (with ellipse of τῷ χεῖρε) ii. 556: see similar instances in Blaydes on Ar. *Lys.* 799, Bos *Ell. Gr.* s.vv. σκέλος, χεῖρ, *Lexx.* s.vv. ἑλαφρίζω, ἐπιγύω, καταμύω, μύω, δινεύω (of eyes), σείω, διασεῖω (tails), κατασεῖω (hands). The same variation with weapons: Hes. *Scut.* 462 δοῦρατι νωμήσας, Plut. *Mor.* 842 B ῥάβδῳ κατὰ τῆς κεφαλῆς τοῦ τελώνου κατήνεγκε, Poll. i. 110 ἐμβαλεῖν τῷ μύωπι)(προσβαλεῖν τοὺς μύωπας Lucian ii. 560. See further on στρέφειν I. 8, οἰκίζουσιν III. 12.

72 There is one curious problem concerning this discussion of the paintings in the temple of Asklepios. The omission of all mention of the famous painting of the Ἀναδομένη 'Overbeck *Schriftg.* pp. 349-351' of Apelles which was in this very temple has not yet been explained satisfactorily.

¹ In Hdt. viii. 38 we must read either μέζοντας ἢ κατ' ἀνθρώπων φύσιν [ἔχοντας] with Reiske, or μέζονα ἢ κατ' ἀνθρώπων φύσιν ἔχοντας, cf. Xen. *Cyn.* i. 1. 6, Soph. *O. T.* 740, Plat. *Legg.* 795 c. 'In Eur. *Phoen.* 704 ἤκουσα μείζον αὐτὸν ἢ Θήβας φρονεῖν the meaning is 'beyond (the conquest of) Thebes,' though one schol. explains φρονοῦσα μείζον ἢ κατὰ δύναμιν Θηβῶν making the expression a parallel to Herodas' phrase.'

² Crusius.

But one thing is certain: no late writer could possibly have avoided reference to it, just as the author of the letters of Phalaris could not have omitted all mention of the bull.

72 Ἐφέσου: so he is called by Lucian iii. 127, 133, Tzetzes *Chil.* viii. 392, Strabo 642 καὶ Ἰππώναξ δ' ἐστὶν ὁ ποιητὴς ἐξ Ἐφέσου καὶ Παρράσιος ὁ ζωγράφος καὶ Ἀπελλῆς. Suidas, however, has Ἀπελλῆς, Κολοφώνιος, θέσει δὲ Ἐφέσιος (by adoption). Men were often called of the country in which they settled rather than of that from which they sprang; thus, Pythagoras according to one account was a Tyrrhenian, according to another belonged to a Phliasian family and was called Samian because his father lived in Samos (Diog. L. viii. 1. 1); Philetas is called Rhodian as well as Coan. Apelles is called *Coan* by Plin. *N. H.* xxxv. 79, Ov. *de art. am.* iii. 401, *ex Pont.* iv. 1. 29, but if he had been so by origin it is incredible he should be called Ephesian here; the name must have been derived from his artistic connexion with Cos.

χείρες often of an artist's skill or its result, his handiwork (vi. 66); Pollux ii. 150 χεὶρ δεξιὰ ἐπὶ χειροτεχνίας τινός, καὶ Πολυκλείτου χεὶρ τὸ ἄγαλμα καὶ Ἀπελλοῦ χεὶρ ἢ γραφή. Hom. o 126, Eur. *fr.* 125, Theocr. *Ép.* 7, *A. P.* v. 15, 70, 94, vi. 352, ix. 542, 752, 757, xvi. 82, '119,' 262, Lucian ii. 432, Himer. *Or.* xxi. 4, Callistrat. *Imag.* 2. 1, Heliod. v. 29, vii. 19. 'Tzetz. *Chil.* x. 393.' So παλάμη *A. P.* xvi. 181, *manus* Propert. iii. 3. 1, Verg. *A.* i. 455, Mart. iv. 39. 3. 'The word χεῖρες is used especially of accurate workmanship': Himer. 'Ecl. x. 10 ἐπεὶ δὲ ἔδει τῆς ἀκριβοῦς χειρός, καθάπερ ἐν τύποις ἀγάλματος. Dion. Hal. v. 209 ἡ ζωγράφων τε καὶ τορευτῶν παισὶν ἐν ὕλῃ φθάρτη χειρῶν εὐστοχίας καὶ πόνους ἐπιδεικνυμένους περὶ τὰ φλέβια καὶ τὰ πτῖλα καὶ τὸν χρόνῳ καὶ τὰς τοιαύτας μικρολογίας κατατρίβειν τῆς τέχνης τὴν ἀκρίβειαν.' Extreme care was characteristic of Apelles' work, if we may trust the statement that he took ten years to paint the Anadyomene (Porphyrius on Hor. *A. P.* 324).'

'73 οὐδ' ἐρεῖς for οὐκ ἂν φαίης Menand. 533. 6 οὐδ' ἐρεῖς ὅτ' οὐκ εἰσὶ πάπποι, Hdt. viii. 100 οὐδὲ ἐρεῖς ὅπου, Ath. v. 193 b οὐδεὶς δείξει, Lucian iii. 478 *de dea Syr.* οὐδ' ἐθέλων ἄλλως εἰκάσεις, Ael. *N. A.* v. 8, Aesch. *Theb.* 672 οὐτὶν' εὐκλείαν ἐρεῖς, Soph. *Aj.* 481 οὐδεὶς ἐρεῖ ποθ', Theocr. *A. P.* vi. 338 οὐχ ἐτέρως τις ἐρεῖ, Eur. *Alc.* 669, 729, 'you could not possibly say,' so too often interrogative: τίνα φήσεις; 'whom could you say?' Philostr. *Her.* i. 12. οὐκ ἀνεύρησις vi. 73.'

οὐδ' ἐρεῖς 'κείνος ὄνθρωπος...' passes judgment on a deceased person: Choricus p. 11 Boissonade 'ἄνθρωπος οὗτος' τὸν τελευτήσαντα λέγων 'οὐ πώποτε θείων, ὡς ἔοικεν, ἤψατο συγγραμμάτων (theology)...'. Lucian ii. 68 ὡς λέγεται καὶ περὶ σοῦ 'ἐκείνος μέντοι ἐλεύθερος ἀνὴρ ἦν καὶ παρρησίας μεστός...' Eur. *Alc.* 1003 καὶ τις δοχμίαν κέλευθον ἐμβαίνων τόδ' ἐρεῖ. 'αὐτα ποτὲ προῦθαν' ἀνδρός...' 'Compare Plat. *Meno* 99 D καὶ οἱ Λάκωνες ὅταν τιw ἐγκωμιάζωσιν ἀγαθὸν ἄνδρα 'θείος [σείος Casaub.] ἀνὴρ,' φασίν, οὗτος.'

οὐχ ἔν μὲν εἶδεν ἔν δ' ἀπηρηνήθῃ: the sense is expressed in simpler words by Psellus *Lect. Mirab.* (p. 148 Westermann) asserting his universal appetite for knowledge: οὐδὲν ἂν με βουλοίμην διαλαθεῖν, ἀλλ' ἀγαπῶν ἂν εἰ καὶ τὰ νέρθεν εἰδείην τῆς γῆς. καὶ οὐχ ὥσπερ οἱ πολλοὶ περὶ τοῦτο μὲν ἐσπούδακα ἐκεῖνο δὲ ἀπώσάμην, ἀλλὰ καὶ τῶν φαύλων ἢ ἄλλως ἀποτροπαίων ἐπιγνῶναι τὰς μεθόδους ἐσπούδακα. But Himerius, the lover of poetical language, has

almost the same phrase as ours in eulogising the attainments of Hermogenes, *Or.* xiv. 23 *τριχὴ δὲ τῆς πάσης φιλοσοφίας νεμεμημένης, καὶ τῆς μὲν εἰς τὰς πράξεις, τῆς δὲ περὶ τὴν φύσιν, τῆς δὲ τὰ ὑπὲρ οὐρανὸν ζητούσης τε καὶ πραγματευομένης, οὐ τὴν μὲν εἶδε τῆς δὲ ἡμέλησε, τὴν δὲ ὡς ἄχρηστον πρὸς χρῆσιν εὐδαίμονος ἡτίμασεν, ἀλλὰ πάσαις δούς ἑαυτὸν οὕτως πάσας ἐκτίσματο ὡς οὐδεὶς ἕτερος μίαν τινὰ κτήσασθαι περὶ πολλοῦ ποιησάμενος.* There, as here, *εἶλε* has been conjectured and taken as meaning 'took as a prize,' 'got,' 'won' (*Hom.* Ψ 613, 779, *Theocr.* i. 4 Fritzsche, *A.P.* xvi. 358, vi. 145 Hecker p. 233) and to this the natural antithesis would be 'failed to get,' *ἐν μὲν εἶλεν, ἐνὸς δ' ἥμαρτεν* or *ἀπέτυχεν*. But to *ἡμέλησεν, ἡτίμασεν, ἀπηρνύθη* 'neglected,' 'disregarded,' 'spurned,' 'renounced,' 'disclaimed' the natural opposite is 'favoured' or 'approved'; and this may be expressed by *εἶδεν*, a word especially used of the favourable regard of deity. Examples in the following collection will show that this sense may be conveyed alike with or without the addition of 'favourably.' *Hes. Theog.* 81 *ὄντινα τιμήσωσι Διὸς κοῦραι μεγάλοιο γεινόμενόν τ' ἐσίδωσι.* *Callim. Ep.* 23 *Μοῦσαι γὰρ ὅσους ἴδον ὅμματι παιδᾶς ἀρχιβίου (τ. l. μὴ λοξῶ).* *Anth. Arphend.* ii. 653 *ὄλβιος ὃν μοῦραι παναικίεες ἐκπερόντα νηδύς ἀθρήσωσι γαληναῖσιν ὀπωπαῖς.* *Hor. C.* iv. 3. 1 *quem tu, Melpomene, semel nascentem placido lumine videris.* *Aesch. Theb.* 651 *ἀλλ' οὔτε νιν φυγόντα μητρόθεν σκότον* (nor at any period of his life) *Δίκη προσεῖδε καὶ κατηξίωσατο.* *Lucian* ii. 368 *οὔτοι ἕκαστος αὐτῶν θεοφιλέες ἐγένοντο καὶ σφίσι γενομένοισι τῷ μὲν ἢ Ἀφροδίτῃ, τῷ δὲ ὁ Ζεὺς τῷ δὲ ὁ Ἄρης ἐπέβλεψεν*¹. In general *Aesch. Ag.* 770 *Δίκα...παλιντρόποις ὅμμασι λιπούσα* wickedness. *Alciph.* i. 36 *εὐμενεστέροις ὅμμασιν εἶδον ἐκείνην αἱ Χάριτες*, so iii. 44 and *Aristaen.* i. 11 who has also i. 19 *Μελισσάριον εὐμένεσιν ὀφθαλμοῖς εἶδεν ἢ Τύχῃ.* *Theocr.* ix. 35 of the Muses. *Pind. I.* ii. 18 *ἐν Κρίσῃ δ' εὐρυσθενὴς εἶδ' Ἀπόλλων μιν πόρε τ' ἀγλαῖαν* 'regarded him (schol. *εὐμενῶς ἐθεάσατο*) and lent him grace.' *P.* iii. 85 *λαγέταν γάρ τοι τύραννον δέρκεται, εἴ τιν' ἀνθρώπων, ὁ μέγας πότμος.* *O.* vii. 11 *ἄλλοτε δ' ἄλλον ἐποπτεύει Χάρις ζωθάλμιος.* *Poseidipp.* or *Asklepiad. A.P.* v. 194 *αὐτοὶ τὴν ἀπαλὴν Εἰρήνιον εἶδον Ἐρωτες.* *Asklepiad.* or *Archias* ix. 64 *αὐταὶ πομαίνοντα...μῆλ' ἀσπερ Μοῦσαι ἔδρακον...Ἡσίοδε.* 'Of the stars: *Manetho* i. 5 *ὅσσα βροτοῖς τελέουσιν ἐπιβλέψαντες ἐν ἀρχαῖς.*' Similarly *Callim. h.* ii. 51, iii. 129, *Verg. G.* i. 95, *E.* i. 27, *Stat. Theb.* i. 662. So of potentates etc. *Dio Chrys.* i. 141 *τούτους (flatterers) μόνους ὀρώσι*, *Liban.* iii. 437. 5 *Constantius οὐδένα πώποτε τούτων οὐκ ἐκάλεσεν, οὐκ εἶδεν, οὐκ ἐπῆμεσεν, οὐκ εἶπέ τι πρὸς αὐτούς, οὐκ ἤκουσε φθεγξαμένων.* *Plut. Mor.* 533 F *ἐτέρους ὁρᾷ.* *Lucian* i. 666 to the dependent the great man *οὐδὲ προσβλέπει πολλῶν ἐξῆς ἡμέρων· ἦν δέ ποτε καὶ ἴδῃ σε, καὶ προσκαλέσας ἔρηται τι...*, 'Leonid. *Tar.* ix. 335. 2 'Ερμῆς ἀλλ' ἰδὲ [Meineke for αἰὲν] τὸν κρήνην ὑλοφόρον.' *Himer. Or.* xvi. 8 *γαληνῶ μὲν ὅμματι τὰς ἀπαρχὰς πρόσδεξαι, ἴδοις δὲ οὕτως τοὺς λόγους*: for the first clause *Bacchyl.* xi. 15 *ἴλεα νιν ὁ Δαλογενὴς...δέκτο βλεφάρῳ.* 'So perhaps *Callim. P. Ox.* v. 6 *ὄναο κάρθ' ἔνεκ' οὔτι θεῆς ἴδες ἱερὰ φρικτῆς ἐξενέπειν, καὶ τῶν ἡρύγες ἱστορίην.*'⁷⁷

I think that just as *Aesch. Theb.* 654 *προσεῖδε καὶ κατηξίωσατο* means 'regarded and approved or acknowledged,' so *ἀπηρνύθη* means 'repudiated,'

¹ According to astrology; in connexion with which the use of these verbs is illustrated by Orelli on *Hor. C.* ii. 17. 17 *seu Libra seu me Scorpius adspicit.*

'rejected' or 'disowned': and my impression is that these phrases of Herodas and Himerius have a common origin in some formula relating to the favour or disfavour of a deity, or of a woman towards her suitors, (*ἀπ*)*αρνείσθαι* and its synonym (*ἀπ*)*αναίνεσθαι* being applied commonly to refusing, declining *γάμον*, *ἀφροδίτην*, *ἄνδρα*, *γυναικα*.

In any case *ἀπρηνήθη* must have the active sense; it cannot mean 'was denied one thing.' This warning I give in case it should occur to any one that we have here an allusion to the famous line of Homer, Π 250 τῷ δ' ἕτερον μὲν ἔδωκε πατήρ, ἕτερον δ' ἀνένευσεν (employed by Stratonikos in Ath. viii. 350 d and by Lucian ii. 782 and copied by Verg. *A.* xi. 794), which Erasmus *Adag.* 670 (under title 'Alterum contingit, alterum negatur') says *inter proverbiales sententias celebratur*. It is not Greek to say *ἀπρηνήθη* τοῦτο in the sense 'I was refused this' (cf. Jebb on Soph. *Phil.* 527).

76 *ἡπείγετο* is a synonym of *ἐσπούδαζεν*, the word used by Psellus, and reminds one of the famous saying in Eur. *Antiope* fr. 183 ἕκαστος...ἐνταῦθα λάμπει¹ κατὰ τοῦτ' ἐπείγεται νέμων τὸ πλείστον ἡμέρας τοῦτω μέρος ἔν' αὐτὸς αὐτοῦ τυγχάνη βέλτιστος ὢν: among the passages where it is quoted it is worth looking at Arist. 917 a 6 and Plut. *Mor.* 514 A. Other people have their special aptitudes and devote themselves with eagerness to the field in which they are at their best; Apelles, having equal facility in every branch, was equally inclined for any. Athenaeus 341 a says that Androcydes the Cyzicene painter φίλιχθος ὢν εἰς τοσοῦτον ἦλθεν ἡδοναθείας ὥς τοὺς περὶ τὴν Σκύλλαν ἰχθὺς κατὰ σπουδὴν γράφαι: one might say that Apelles κατὰ σπουδὴν ἔγραφε whatever came into his head.

75 *ἐπὶ νοῦν γένοιντο*: Hdt. ix. 46 καὶ αὐτοῖσι ἡμῖν ἐν νόφ' ἐγένετο εἰπεῖν. i. 109 τί σοι ἐν νόφ' ἐστὶ ποιεῖν; ii. 104 ὥς δέ μοι ἐν φροντίδι ἐγένετο.... Precisely the active form of our phrase, i. 27 αἱ γὰρ τοῦτο θεοὶ ποιήσιν ἐπὶ νόον νησιώτησι, ἐλθεῖν..., 71 θεοῖσι ἔχω χάριν, οἱ οὐκ ἐπὶ νόον ποιοῦσι Πέρσησι στρατεύεσθαι.... Similarly iii. 21 θεοῖσι εἰδέναι χάριν οἱ οὐκ ἐπὶ νόον τράπουσι Αἰθίοπων παισὶ γῆν ἄλλην προσκτᾶσθαι. 'Pausan. viii. 19. 1 ὃν ἄν σφισιν ἐπὶ νοῦν ὁ θεὸς ποιήσῃ.' Lucian iii. 473 (*de dea Syr.*) ἡ Ἥρη πολλοῖσι τὴν τομὴν ἐπὶ νόον ἔβαλεν. And other verbs are used with *ἐπὶ νοῦν*, as *ἐπὶ νοῦν τινι ἄγειν τι*, *τιθέναι*² (Plat. *Critias* 109 D), *τίθεμαι* (*Heraclit. Epist.* 3), *λαμβάνω*, often *ἐλθεῖν* as Theognis 633 ὅ τοι κ' ἐπὶ τὸν νόον ἔλθῃ, and *ἀναβαίνειν*, ἦκειν. Kerkid. i. 2. 6 ὅκκ' ἐπὶ νοῦν ἔλθῃ. Divinities are most commonly the suggesters.

First let us see what we can make of *θεῶν*. By itself, *θεῶν ψαύειν* could, no doubt, mean 'reach the highest pinnacle': Synes. *Epist.* 142 σὲ μὲν γάρ, ὄντα τοιόνδε, καὶ ἡμιθέων ψαύειν οὐκ ἀπείκός, as *ψαύειν* or *ἄπτεσθαι* τῶν ἄστρον or τοῦ οὐρανοῦ: Sappho 37, Hdt. iii. 30, 'Dem. in Dion. Hal. vi. 1061, Plut. *Mor.* 1102 A ὅταν ἐγγιστα τοῦ θείου τῇ ἐπινοίᾳ ψαύειν δοκῶσι,' Tzetz. *Chil.* iv. 724 καὶ οὐρανίας ἄντυγος δόξης χερσὶ σου ψαύειν, Aristaen. i. 11 p. 397 and Eunap. p. 28 Boissonade, *A. P.* xi. 330, ix. 187: and there is a story which

¹ This I suspect is how the line began: Arist. 1371 b 31 has ἐνταῦθα διατρέβειν, ὥσπερ καὶ Εὐριπίδης φησί, κατὰ τοῦτ'..., Plat. *Georg.* 484 E λαμπρὸς τ' ἐστὶν ἕκαστος ἐν τούτῳ κατὰ τοῦτ'....

² *A. P.* vi. 237. 5 is corrupt, ἀλλὰ θεῇ Γάλλῳ μὲν ἐπὶ φρενὸς ἦκεν ἀράξαι τύμπανον: we might have ἐπὶ φρένα θῆκεν or ἐπὶ φρενὶ or φρεσὶ θῆκεν as Theocr. xxv. 276.

puts the phrase ψάειν τοῦ οὐρανοῦ into the very lips of Apelles; he spoke of that χάρις, which he claimed for himself beyond all others, as the final quality that enabled one to *reach heaven*: after admiring a picture by Protogenes, he remarked that it only wanted χάριτας, δι' ἧς οὐρανοῦ ψάειν τὰ ὑπ' αὐτοῦ γραφόμενα Plut. *Demetr.* 22, ἀπολείπεται γε μὴν τῆς χειρουργίας ἡ χάρις, ἥς ὁ ἄνθρωπος εἰ τύχοι, ὁ πόνος αὐτοῦ τοῦ οὐρανοῦ ψάσει Ael. *V. H.* xii. 41. 'On other similar phrases see VII. 111 n.' The whole phrase ἀλλ' ὅ οἱ ἐπὶ νοῦν γένοιτο, καὶ θεῶν ψάειν ἡπείγετο, would thus mean, 'but, whatever came into his mind, he hastened to reach heaven.' This could not mean 'he reached heaven with speed' (θεῶν ψάσας ἔφθανε): ἐπείγομαι τι πρᾶξαι, 'I make haste to achieve a thing,' can only mean, like σπεύδω or σπουδάζω, 'I am eager, anxious to achieve it.' But we can have nothing to do with his anxiety for artistic success.

Secondly supposing that θεῶν ψάειν could mean simply 'attempt (to paint) Gods,' the sense is still deficient. It is not as if painting Gods had been a rare audacity; everyone did so. Apelles' most celebrated painting was of a goddess the Ἀναδυομένη. It might as well be said of an Italian painter that he was not deterred from sacred subjects. 'It would be entirely beside the point to quote as a parallel Dio Chrys. i. 396 οἷος ἦν Φειδίας τε καὶ Ἀλκαμένης καὶ Πολύκλειτος καὶ Ζεῦξις καὶ πρότερος αὐτῶν ὁ Δαίδαλος. οὐ γὰρ μόνον ἀπέχρη τοῦτοις τὰλλα ἐπιδείκνυσθαι τὴν αὐτῶν σοφίαν ἀλλὰ καὶ θεῶν εἰκόνας καὶ διαθέσεις παντοδαπὰς ἐπιδεικνύντες, ἰδία τε καὶ δημοσία χορηγοὺς τὰς πόλεις λαμβάνοντες, πολλὰς ἐνέπλησαν ὑπονοίας καὶ ποιικίλης περὶ τοῦ δαιμονίου. There is of course a difference between saying that great artists contributed towards the conception of the Divinity by making representations of Gods, and saying that a later painter actually dared to attempt sacred subjects.'

The simple form of the antithesis would be ἀλλ' εἰς πᾶν (VII. 23 n.) ὅτι ἐπὶ νοῦν αὐτῷ γένοιτο ἐσπούδαζεν, or as Herodas says ἀλλ' ὅ οἱ ἐπὶ νοῦν γένοιτο, καὶ θεῶν ἡπείγετο ψάειν αὐτοῦ 'so far was he from looking at any sort of subject with dislike or diffidence, that whatever subject was suggested to his mind he was ready and eager to attempt at once.' This is a perfectly satisfactory antithesis, and is free from any difficulty in language; καὶ θεῶν is merely a synonym for καὶ ἐπιδραμών, 'would jump at it' as we say: Dem. 831. 10 οὐκ ἂν ἡγήσθε αὐτὸν κἂν ἐπιδραμεῖν ὥστε γενέσθαι αὐτῶν κύριον; Ael. *V. H.* iii. 17 ἐγὼ μὲν γὰρ τὴν σὺν αὐτοῖς ἀπραγμοσύνην κἂν ἀρπάσαιμι ἐπιδραμών (VI. 30 ὥσπερ εὖρημ' ἀρπάσασα). Hdt. iii. 135 Δημοκῆδης δὲ δείσας...οὔτι ἐπιδραμών πάντα τὰ διδόμενα ἐδέκετο. Plat. *Legg.* 799 c οὐκ ἂν ποτέ που...συγχωρήσειεν ἐπιδραμών οὕτως εὐθύς, στὰς δ' ἂν καθάπερ ἐν τριόδῳ γενόμενος κτέ.

Θέων, which Herodas substitutes, is the word that Homer uses, often adding it to other verbs where other dialects add δραμών: see Ebeling *Lex. Hom.* There are two places in Homer where θεῶν is a *v.l.*: in Υ 53 ἄλλοτε πᾶρ Σιμόεντι θέων ἐπὶ Καλλικολῶνῃ Aristarchus read θεῶν (Ebeling p. 639), and in Ω 74 where Zeus says ἀλλ' εἴ τις καλέσειε θέων Θέτιν ἄσσον ἐμεῖο 'I wish some one would run and call Thetis!' (as K 111 ἀλλ' εἴ τις καὶ τοῖσδε μετοιχώμενος καλέσειε) most editors adopt the reading θεῶν. I believe θέων to be right: it is the expression of a wish that some one would go as a messenger; and the message is taken presently by Iris, who goes θέουσα in Σ 167 Ἴρις ἄγγελος

ἦλθε θεούσα, Ψ 201 θεούσα δὲ Ἴρις ἐπέστη, as in A 714 Ἀθήνη ἄγγελος ἦλθε θεούσα. So in K 54 we have a request to a herald, ἴθι...κάλεσσον ῥίμψα θεῶν and in M 343 to Menelaus ἔρχεο...θέων Αἴαντα κάλεσσον, and in Herodas v. 5 καλεῖ δραμοῦσα to a slave. Expressed merely as an order, it would have been in Homer καλέσειέ τις θεῶν and in Attic καλεσάτω τις δραμών.

θέων ἡπέλεγτο is of course a natural combination: Hdt. vi. 112 δρόμῳ ἐπειγομένους, Tryphiod. 85 εὐπτερον ὥσπερ ἐπὶ δρόμον...οὕτως ἡπείγοντο, Liban. iv. 727 ἀνέστρεφον οἱ θεωροὶ θέοντες, νύκτα καὶ ἡμέραν ὁμοίως ἐπειγόμενοι. Plut. *Mor.* 817 Α οὐ βάδην...ἀλλὰ δρόμῳ καὶ σπουδῇ θέοντες. Ach. Tat. ii. 26. καὶ as Philostr. *V. S.* ii. 5.

ὁ οἱ becomes by crasis φῖ as in Eur. *Cycl.* 555 ΚΥ. ὦ οἰνοχόος (ῥῖνοχόος Canter) ἄδικος. ΣΙΛ. οὐ μὰ Δί' ἀλλ' ῥῖνος (ῥῖνος L) γλυκύς: and probably in Hermippus 25 (I. 230 Kock) where the MS. reading is ὁ οἶνος. So οἱ ο becomes φ or ω in ὠρνιθοκλέπτει VI. 102 n.

ψαύειν¹ then is a synonym for ἄπτεσθαι, ἐφάπτεσθαι in their common sense of ἐπιχειρεῖν to essay or undertake, attempt the achievement of: Polyb. xviii. 36. I τῶν γὰρ παραβόλων καὶ καλῶν ἔργων ἐφίενται μὲν πολλοί, τολμῶσι δ' ὀλίγοι ψαύειν. iii. 32. 5 τῶν δὲ κυριωτάτων μὴδὲ ψαύειν αὐτοὺς δύνασθαι τὸ παράπαν. Philostr. *Her.* 11. 5 ἱατρικῆς οὐχ ἡψάμην. Isocr. 229 α λόγων ἀψάμενος. Eur. *fr.* 924 μή μοι λεπτῶν θίγγανε μύθων. Eunap. p. 94 (Boiss.) τῆς ὑγιαίνουσας μούσης ψαύειν ὀριγνόμενος.

76 δς δ' ἐκείνον κτέ.: Lysipp. Com. 7 εἰ μὴ τεθέασαι τὰς Ἀθήνας, στέλεχος εἶ. εἰ δὲ τεθέασαι μὴ τεθῆρυσαι δ', ὄνος. A. P. xii. 151 εἰ δ' ἐσιδῶν...οὐκ ἐδάμης, πάντως ἢ θεὸς ἢ λίθος εἶ. Verg. *Ecl.* iii. 90 *qui Bavium non odit, amet tuu carmina, Maevii, atque idem iungat vulpes et mulgeat hircos.*

77 μὴ παμφαλῆσας ἐκ δίκης 'without duly gazing in astonishment, excitement'; a reduplicated form used in old Ionic: Ap. Rhod. ii. 127 of wolves peering for prey πόλλ' ἐπιπαμφαλῶντες ὁμοῦ. Sch. πολλὰ ἐπιβλέποντες καὶ μετὰ ἐνθουσιασμῶ. παμφαλᾶν γὰρ τὸ μετὰ ποιήσεως ἐπιβλέπειν· κέχρηται δὲ τῇ λέξει καὶ Ἰππῶνας [*fr.* 131] καὶ Ἀνακρέων [*fr.* 160]. λέγει δὲ καὶ Ἐρύκιος 'πάντοσε παμφαλῶντες <ἐ>δινῆσαντο πόδεσσι.' E. M. Παμφαλᾶν: σημαίνει τὸ ἐπιφέρεισθαι καὶ περιβλέπεσθαι πάντη· παρὰ τὸ τὰ φάη ὧδε κάκεισε ἄλλεσθαι φάω καὶ παμφάω καὶ πλεονασμῷ τοῦ λ παμφαλῶ. 'πόλλ' ἐπιπαμφαλῶντες ὁμοῦ.' See Lobeck *Proll.* 87-8 'verba quibus oculorum nictatio omnisque motus creber et coruscus exprimitur, παμφαλῶ, παμφάσω': cf. *φαίριται, micare*. Hesych. Ἐπαμφάλησεν [Ruhnken for -ad-]: ἐθαύμασε, περιεβλέφατο. Παμφαλύζει: τρέμει. Lycophr. 1432 uses the middle, μόσσυνα φηγύτευκτον, ὡς λυκοψίαν κόρη κνεφαίαν, ἄγχι παμφαλῶμενος, χαλκηλάτῳ κνώδοντι δειματομένη (sch. πανταχούθεν περιβλεπόμενος, ψηλαφῶν): and in the middle also a

¹ It is constructed with a dative by Babrius in LXXVII. 3 ὡς φίλῳ ψαύων: by Pind. *P.* ix. 120, *fr.* 121. 3 (ποτι-), as *θιγμένον* *P.* iv. 296, viii. 22, ix. 42, *N.* iv. 35, ἄπτεσθαι *P.* x. 28, *I.* iv. 12, ἐφάπτεσθαι *O.* i. 86, *P.* viii. 60, *N.* viii. 35, *Inscr. Delph.* 18. Compare the constructions of ἐγγύθεν, ἐγγύς, σύνεγγυς, πέλας, ἄγχι. Quint. viii. 349 ἄνω δ' ἔψανε νέφεσσι θεσπεσίῃ τρυφάλεια seems to have misunderstood Hom. *N.* 132, *Π* 216 (see Ebeling *Lex. Hom.* s.v. ψάω): so Dindorf thinks, *Thes.* p. 1847 D; but he cites also schol. Ven. B on Hom. *Ω* 233 (= Suid. s.v. Δωδωναῖον χαλκείον) τοῦτους (τοὺς λέβητας) ψαύειν ἀλλήλοις, and I find in *Anth. Append.* iii. 213. 1 Ὅργανόν εἰμι· μηδαμῶς μοι ψανέτω.

similar augmented equivalent of παπταίνειν, 1162 λαθραῖα κἀκκέλευθα παπταλώμεναι (schh. περισκοποῦσαι, περιβλέπουσαι) which Tzetzes says ἀδεία Λυκοφρονεία ἐλέχθη· Ἰππώνακτος [fr. 131] γάρ ἐστιν ἡ λέξις καὶ δηλοῖ τὸ περιβλέπουσαι· ἀλλ' ἐκείνος παμφαλῆσαι τὸ ἰδεῖν λέγει, οὐ παπταλῆσαι ὥσπερ νῦν φησὶν οὗτος κτέ. Cf. Hesych. (M. Schmidt) Παιπαλᾶν: περισκοπεῖν, ἐρευνᾶν. The intensive reduplication expresses *intensity*, *eagerness*, *anxiety* with various notions—*apprehension* in Lycophr., *amazement* here: cf. Apoll. Rhod. i. 765–8.

ἐκ δίκης I have not seen elsewhere, and there will hardly be found any place where ἐκ (τοῦ) δικαίου or ἐκ (τῶν) δικαίων is simply equivalent to ὥσπερ δίκαιον. The notion of *source* is usually plain, as in the phrases collected by Hemsterhuys and Blaydes on Ar. *Plut.* 755 οὐκ ἐκ δικαίου τὸν βίον κεκτημένοι (schol. ἀλλ' ἐξ ἀδικίας), *Av.* 1435, and by Dorville on Charito i. 7. 1¹: to which may be added Xen. *Cyr.* viii. 8. 18, *Lac.* 7. 5, *Hier.* 4. 10, *An.* i. 9. 16, 19, ¹²Hyperid. III. 32 οὐκ ἐκ δικαίου πολλὴν οὐσίαν κέκτηται, ¹³Dion. Hal. iv. 2356. 3, Menand. *monost.* 196 συναγαγεῖν ἐκ δικαίων τὸν βίον, Muson. *Stob. Flor.* lxxxv. 20 οὐ γὰρ ἂν πορίσειε τις ἐξ ἀδικίας πολλά, *id. ib.* 84. 21 ἐξ ἀνοσίου μηχανώμενος τὴν εὐπορίαν, Democritus *ib.* 94. 25 χρήματα πορίζειν μὲν οὐκ ἀχρεῖον· ἐξ ἀδικίης δὲ παντὸς (for *νυ. ll.* πάντως, πάντων) κάκιον, Liban. iv. 61. 27 πλοῦτον συλλέγων ἐξ ἀδικίας, Alciphron iii. 70 λησταῖς ἐκονῶνῃσα. ἔνθεν ὁ βίος μοι ἀργὸς ἐξ ἀδικίας πορίζεται. Ar. *Nub.* 1116 ought, I think (as Blaydes suggests), to be punctuated τοὺς κριτὰς ἃ κερδανοῦσιν, ἦν τι τόνδε τὸν χορόν ὠφελῶσ', ἐκ τῶν δικαίων, βουλούμεσθ' ἡμεῖς φράσαι: but even if ἐκ τῶν δικαίων be taken with ὠφελῶσ' as well or only, there will still be the notion of *source*, as in ἄνδρα δ' ὠφελεῖν ἀφ' ὧν ἔχοι τε καὶ δύναιτο, Soph. *O.T.* 314. It is perceptible, though less evident, in Xen. *Hell.* vi. 5. 16² ἐκ τοῦ δικαίου καὶ φανεροῦ τὴν μάχην ποιέσθαι (Andoc. 27. 38 ἐκ τοῦ φανεροῦ, Hdt. v. 37 ἐκ τοῦ ἐμφανέος, *Agam.* 1423 ἐκ τῶν ὁμοίων 'from equal resources,' 'on equal terms'), Thuc. ii. 89. 3 ἐκ τοῦ δικαίου ἡμῖν μᾶλλον περίεσται (like iv. 17. 5 ἐκ τοῦ εἰκότος 'according to reasonable expectation'), Dion. Hal. ii. 720. 16 τὴν βασιλείαν οὐκ ἐκ τοῦ δικαίου λαβών, 729. 9 τῆς ἐκ δικαίου δοθείσης ἐξουσίας, iv. 2197. 12 ἅπαντα ἐκ τοῦ δικαίου διαλύσετε.

The use of ἐκ to form adverbial combinations (Matthiae § 574) is Ἰωνικώτερον, and found chiefly in Soph., Thuc., Xen. and Hdt. We have another example in ἐκ βίης v. 58 n., VIII. 69. 'In official language ἐγ δίκης means 'by a legal decision,' e.g. *P. Oxy.* 499. 33.¹

78 ἐν γναφῶς οἰκῷ = ἐν γναφείῳ: 'hung upside down and *carded*.' What this implies may be gathered from the interesting illustration of Hippocr. i. 642 καὶ οἱ γναφέες τὸ αὐτὸ διαπρήσσονται· λακτίζουσι, παίουσι, λυμαινόμενοι κόπτουσιν, ἔλκουσι. 'Their methods seem to have been as drastic as those

¹ Charito i. 7. 1 Θήρων γὰρ ἦν τις, πανοῦργος ἄνθρωπος, ἐξ ἀδικίας πλέων τὴν θάλασσαν καὶ ληστὰς ἔχων, whose design is πλουτῆσαι at one stroke, which will make them all πλουσίους. I believe there is an omission here and that the original was

ἐξ ἀδικίας < πλοῦτον συνάγων (or συλλέγων or πορίζων) καὶ

..... > πλέων τὴν θάλασσαν

the writer's eye having passed from πλοῦτον to πλέων: it is quite a common form of error. (*J. Phil.* 1900, p. 13.)

² Meister.

of the modern machine laundry: Synes. *Epist.* 44 δαίμονες εἰσι καθαρτήριοι τέχνην ἔχοντες ἐπὶ ταῖς ψυχαῖς ἣν οἱ κναφεῖς ἐπὶ τοῖς ἱματίοις τοῖς πιναροῖς. ἀλλ' εἴ τις ἱματίοις αἰσθησις ἦν, τί ἂν οἷε πάσχειν αὐτὰ λακτιζόμενα καὶ νιτρούμενα καὶ πάντα τρόπον κναπτόμενα; thinking probably of Plat. *Rep.* 616 A ἐπ' ἀσπαλάθων κνάπτοντες εἰλκον: Timaeus *Lex. Plat.* Κνάφος: ὄργανόν τι ἐν κύκλῳ κέντρα ἔχον δι' οὗ τοὺς βασανιζομένους κτείνουσιν. ὅμοιον δέ ἐστιν τῷ γραφικῷ κτενί. Hesych. Ἐπὶ κνάφου ἔλκων: διαφθεῖρων. τὸ γὰρ πρότερον οἱ γραφεῖς ἀκανθῶν σωρὸν συστρέψαντες τὰ ἱμάτια ἐπὶ τοῦ σωροῦ ἔκναπτον: ὁ δὲ σωρὸς ἐλέγετο γνάφος. ὁ οὖν Κροῖσος [Hdt. i. 92] τὸν ἐχθρὸν περιέξαινε ταῖς ἀκάνθαις καὶ οὕτως ἐφθειρεν. Cf. *id.* Κνάφον δίκην, Alcaeus Com. 35 (l. 763 Kock), Pollux vii. 37, sch. Ar. *Plut.* 166, Herodian ii. 944. *Cras mihi potandus fructus est fullonius* is the slave's apprehension in Plaut. *Pseud.* 781.

79 καλὰ τὰ ἱρά is necessary as in Ar. *An.* 1118, Dem. 1460. 12, Aeschin. 72. 19, Antiphon 139. 13, and commonly.

80 ἐς λῶον is 'still better'—a higher degree of εἰς ἀγαθὸν as ἐπὶ μέζον of ἐπὶ μέγα (**54**, III. 8): ἐς ἀσθενὲς ἔρχεται, Hdt. i. 120 ἀποσκήψαντος τοῦ ἐνυπνίου ἐς φλαῦρον, *ib.* εἰς ἀγαθὸν ἀποβαίη, sch. Aesch. *Pers.* 231 ἐκτελοῖτο δὴ τὰ χρηστὰ: *Paroem.* ἄρξομαι ἐξ ἀγαθοῖο τελευτήσω δ' ἐς ἄμεινον, Plut. *Syll.* 6, Artemid. 117, Aristid. i. 369: whereas ἐς τὸ λῶον would be the antithesis to ἐς τὸ φανλότερον: Lycoph. 1472 δαίμων δὲ φήμας ἐς τὸ λῶον ἐκδραμεῖν τεύξειεν. *A. P.* ix. 158. Eur. *Med.* 898.

μέζονως is mostly Ionic ('and late Greek'): Hdt. iii. 128, Thuc. i. 130, iv. 19, 98, v. 27, Eur. *Hec.* 1121, *Rhes.* 842; favoured by Isocr. as more grandiose, e.g. 193 a; so μειόνως, ἐλασσόνως, ἐχθιόνως (Xen. *Symp.* iv. 3).

81 ἡρέσατο *placavit*.

ἥπερ οὖν 'than in fact,' as in ὥσπερ οὖν, ἥπερ οὖν (Hesych.), etc.

82 ἰῆ ἰῆ Παῖνον: Ath. 365 b διὸ καὶ τὸ δαιμόνιον ἱλεων ἡξίουν γίνεσθαι ἐπιφωνούντες ἰῆ ἰῆ. Cf. Kaibel *Ep.* 1027. 6. Ath. 696 f. τὸ παυανικὸν ἐπίφθεγμα... τὸ ἡπαιὰν ἐπίφθεγμα. Hom. *h. Ap.* 517, 272, Timotheus 13, *Carm. Pop.* 45 and 46, Callim. *h.* ii. 21, 97, 103, Isyllos (on v. 1), Heraclid. Pont. Ath. 701 e, Ar. *Eq.* 408 ἡπαιωνίζειν, Pind. *P. Oxy.* ii. 35, 71, iv. 31, 107, Ar. *Pax* 453 Blaydes, schol.

83 καλοῖς ἐπ' ἱροῖς 'as with τίεσθαι, αἰνεῖσθαι and their synonyms' 'as due sequel to': *A. P.* vi. 182. 5 ἀνθ' ὧν (in return for these offerings) πέμπε κράτος ταύτῃ δαίμον ἐπ' εὐσεβίῃ. Plut. *Mor.* 239 A εὐχὴ δ' αὐτῶν (τῶν Λακωνῶν) διδόναι τὰ καλὰ ἐπὶ τοῖς ἀγαθοῖς καὶ πλέον οὐδέν. (Cf. Aesch. *Cho.* 92 ἡ τοῦτο φάσκω τοῦπος ὡς νόμος βροτοῖς ἔσθλ' ἂν τιδοῦναι τοῖσι πέμπουσιν τάδε στέφη δόσιν γε τῶν καλῶν² ἐπαξίαν.) Menand. *fr.* 292 ἐπὶ (Meineke for ἐν) τούτῳ διδόναι σωτηρίαν, ὑγίειαν.... Liban. iv. 373. 17. 'Anon. in Bergk *P. L. G.* III. 682.'

84 ὀπυιηταί 'husbands' is old Ionic. ὀπυνείων was used by Solon of lawful intercourse: Plut. *Sol.* 20, Hesych. Βινεῖν: παρὰ Σόλωνι τὸ βιά μίγνυσθαι, τὸ δὲ κατὰ νόμους ὀπν<ι>εῖν. Hesych. also records a form Ὀπν<ι>όλαι: γεγαμηκότες. Moeris p. 254 has ὀπυνείων Ἀττικῶς, συγγίγνεσθαι Ἑλληνικῶς and Apoll. *Lex.* 122 ὁ μὲν Ἀπίων ὀμιλεῖν, οὐκ ἔστι δέ, ἀλλὰ τὸ κατὰ νόμους γυναικα συνοικεῖν ἀνδρὶ. 'The form may be compared with e.g. ἰδυῖοι=μάρτυρες Ar. *fr.* 222.'

¹ For ἔτι Elmsley.

² For κακῶν *id.*

γενῆς ἄσσον=γένους ἐγγυτέρω, genitive as in οἱ ἄνω τοῦ γένους. The older ἀγχι remained in Attic law in the words ἀγχιστεία ἀγχιστίδην, etc., but I do not find this phrase ever used. The nearest is Lucian *Catapl.* 17 (i. 639) ἀγχιστα τοῦ γένους. Compare also the story in Hdt. v. 79, 80 of the oracle τῶν ἀγχιστα δέεσθαι which was at first interpreted by the Thebans to mean their nearest neighbours, secondly, their nearest kinsmen ἀγχιστεῖς the Aeginetans.

86, 87 εἴη γάρ...ἔλθοιμεν αὐτῖς μέζον' ὕρ' ἀγινεύσαι.... The women conclude with a prayer in due form. Aristid. i. 369 κράτιστον οὖν, ὥσπερ οἱ τῶν τε διθυράμβων τε καὶ παιάνων ποιηταί, εὐχὴν τινα προσθέντα οὕτω κατακλείσαι τὸν λόγον. See for instance the ending of the hymn quoted on v. 1. So Hom. *h.* xxvi. 11 καὶ σὺ μὲν οὕτω χαῖρε πολυστάφυλ' ᾧ Διώνυσσε, δὸς δ' ἡμᾶς χαίροντας ἐς ὥρας αὐτῖς ἰκέσθαι. So Eur. *El.* 803, Ar. *Thesm.* 287 and 950, Call. *h.* v. 141, Theocr. vii. 155, Soph. *El.* 457, Ap. Rhod. iv. 1773, ¹Alciph. iii. 23, Liban. iv. 1056. 7, ¹Choric. Boiss. p. 133 ἀλλὰ γὰρ εὐμενῆς ἡμῖν ὁ θεὸς ἐπιφαίνοιτο καὶ δοίη πάλιν καὶ ἔαρ ἰδεῖν καὶ ῥόδον ὑμνῆσαι, p. 178. ¹Sotion p. 191 Western. εὐχόμενοι καὶ εἰς τὸ ἐπιδὼν αὐτόν τε καὶ ἑαυτοὺς παραγενέσθαι. Liban. iv. 1113. 11 ληγοῦσης δὲ τῆς πανηγύρεως εὐχὴ περὶ τοῦ μέλλοντος ἰδεῖν αὐθις τὴν πανήγυριν αὐτοὺς καὶ παῖδας καὶ ἐπιτηδείους.¹ Himerius (*Or.* iv. 8) turns these formulae to a metaphorical use: ἥ νῦν μὲν ὥσπερ τινὶ θεῷ (θεῶν *leg.*) παιᾶνα ἢ βραχύ τι συνθέντες μέλος προσάδειν αὐτῷ ἐθελήσομεν, αὐθις δέ, εἰ θεὸς διδοίη, καὶ τελείοις τὴν χάριν τοῖς ἱεροῖς ἐκτίσομεν. ¹Lucian ii. 488.¹

86 The epithet μέγιστε is significant, indicating that Asclepius has quite supplanted Zeus. The latter appears in Herodas only where an established Attic phrase is employed as ἡ νῆ Δία, II. 81 κῆν ὦν Ζεύς. In Lucian's time he is represented as complaining of the decay of his worship (ii. 780) ἐξ οὗ ἐν Δελφοῖς μὲν Ἀπόλλων τὸ μαντεῖον κατεστήσατο ἐν Περγᾶμω δὲ τὸ ἱατρεῖον ὁ Ἀσκληπίος, καὶ τὸ Βενδιδεῖον (Ar. *fr.* 365) ἐγένετο ἐν Θράκη καὶ τὸ Ἀνουβιδεῖον ἐν Αἰγύπτῳ καὶ τὸ Ἀρτεμίσιον ἐν Ἐφέσῳ. So in i. 106 Timon tells Zeus that no one sacrifices to him now, εἰ μὴ ἄρα πάρεργον Ὀλυμπίων, and then only in conformity to old custom. Asclepius has taken over his titles βασιλεύς, Orph. *E.* 37, Kaibel *Ep. add.* 805 b (title), σωτήρ 805 a (title) ¹and often.¹ See Aristides i. 37 Jebb (i. 64). In Isyll. Epid. E. 22 Wilam. he is called ᾧ μέγ' ἄριστε θεῶν and in the hymn quoted on v. 1 μάκαρ σθεναρώτατε.

ὑγίη πολλή: Hippocr. ii. 345 ὑπὸ δὲ τῆς ἄλλης ὑγιείας πολλῆς εὐούσης.

87 ἀγινεύσαι: specially used (in Ionic, III. 55 n.) of bringing gifts, offerings, ἀπαγνέειν of tribute due: Hom. *h.* *Ap.* 57, 248, 260, 289, 366. Hdt. iii. 89, 93, 94, 97. Lucian iii. 485 *de dea Syr.* 49. Paul. Sil. *A. P.* vi. 75. ¹Callim. *P. Oxy.* VII. v. 251.¹

88 Κοττάλη of the MSS. is merely a slip for Κοκκάλη, a natural error since Κότταλος had occurred so often in the previous mime.

89 σκελύδριον. the diminutive of σκέλος as ἐλκύνδιον of ἑλκος (see Lobeck *Proll.* 299, 401 n.), is contemptuous: Arr. *Epict.* i. 12. 24 εἶτα δι' ἐν σκελύδριον τῷ κόσμῳ ἐγκαλεῖς. The offering of the leg to the god or his priest is common: since in Greece, of course, as elsewhere (*Levit.* ii. 3, vii. 8, 9, 10, x. 12, 13, Philo ii. 248, Tylor *Primitive Culture* II. 379), the priest receives his portion: in Dittenberger *Syll.* 378¹ it is prescribed for a shrine of Asklepios and

¹ Buecheler.

Hygieia at Athens τὰς μοίρας νέμειν τῷ τε εἰσαμένῳ καὶ τῷ θεηκολοῦντι, τῶν δὲ κρεῶν μὴ φέρεσθαι. In Philostr. *Apoll.* v. 25 A., bantering the Egyptian priest, says βούν ἀπανθρακίῳ τήμερον, καὶ κοινώνει τοῦ καπνοῦ ἡμῖν· οὐ γὰρ ἀχθέση περὶ τῆς μοίρας, εἰ κακέινῃν οἱ θεοὶ δαΐσονται. The parts assigned to them were called ἱερώσυνα, Ameipsias 7 (I. 672 Kock) ἐντευθενὶ δίδεται μάλισθ' ἱερώσυνα κωλῇ, τὸ πλευρόν, ἡμίκραρ' ἀριστερά, consisting usually of the κωλῇ, schol. Ar. *Plut.* '1128,' 1185, *Vesp.* 695, C. I. G. 2656. 10, or δέρμα, Ar. *Thesm.* 758 Blaydes: the δέρμα and σκέλος are prescribed as γέρη often in sacrificial calendars of Cos (*Inscr.* 36, 37, 38, 40). 'Ditt. *Syll.*¹ 376, 371. 10 (δέρματα καὶ κωλῇ), 373, 379. 10 παρέχειν δὲ τῷ θεῷ τὸ καθήκον δεξιὸν σκέλος καὶ δορὰν καὶ κεφαλὴν καὶ πόδας καὶ τὸ στηθύνιον. Bekk. An. 44. 9 ἱερώσυνα: τὰ τοῖς θεοῖς ἐξαιρούμενα μέρη (? τοῖς ἱερεῦσιν). Hesych. *θευμορία* ... ἡ δὲ λαμβάνουσιν ἱερεῖς κρέας ἐπειδὰν θύηται. Pausan. v. 13. Eur. *Ion* 334 the νεωκόρος says βωμοί μ' ἔφερβον. Theophr. *Char.* xxii. the mean man is οἶος τοῦ ἱερείου πλὴν τῶν ἱερωσύνων τὰ κρέα ἀποδόσθαι. Pherecr. 23, Ath. 235 b, M. Schmidt on Hesych. *Δεισιάδα*. As we shall see was the case with worshippers the priests might be required to eat their portions within the sacred precincts, Ditt. *Syll.*¹ 373. 27 δανύσθων αὐτοῦ (? the priests), *Levit.* vi. 16, 26, Philo ii. 248. 14, 247. 8. Julian 'Or. 362 D the priest ὃν οἶμαι δικαιότερον ἦν ἀπὸ τοῦ πλῆθους τῶν προσφερομένων τῷ θεῷ... οἷκαδε ἀπιέναι μερίδας ἔχοντα.'

91 *πέλανόν*: 'oxytone according to Herodian I. 178 (the older form doubtless), cf. Dindorf *Lex. Aesch. s.v.* and MSS. readings in Ar. *Plut.* 661, Ap. Rhod.' It is probably connected with *παλύνω*, *polenta*; it is used especially of 'pastes' offered in religious ceremonies: see Didymus in Harpocr. *s.v.* quoting Sannyrion *fr.* 1, Kock on Alcaeus Com. *fr.* 19, scholl. on Ap. Rhod. iv. 712, i. 1077 and Eur. *Or.* 210: the liquid being here honey or a mixture of honey and wine: Ael. *N. A.* xvii. 5 and passages cited below. Ruhnke. Tim. *Lex. Plat.* Πέλανοι: πέμματα ἐκ παιπάλης καὶ ἐλαίου καὶ μέλιτος πεποιημένα πρὸς θυσίαν.

δράκοντος 'For the snake and Aesculapius see Livy Epit. xi., Pliny *N. H.* xxix. 72, Aurel. Vict. *de Vir. Ill.* 22. 2 (came voluntarily on board the ship transporting Aesculapius); Hippocrates iii. 788, Aelian *N. A.* xvi. 39, Strabo 698 and passages cited below. Its significance is variously stated. The *serpens Epidaurius* of good omen (Cic. *Div.* i. 36), in Hor. *Sat.* i. 3. 27 as in Ar. *Plut.* 733 schol. is famous for its long sight, and heals those suffering from short-sightedness: ἐξηξίτην οὖν δύο δράκοντ' ἐκ τοῦ νεῶ ὑπερφνεῖς τὸ μέγεθος... τοῦτω δ' ὑπὸ τὴν φοινικίδ' ὑποδύνθ' ἥσυχῃ τὰ βλέφαρα περιέλειχον ὥς γ' ἐμοῦδόκει, restoring him to sight as did the κύων τῶν κατὰ τὸ ἱαρόν in *Fouilles d'Épid.* I. 126 p. 27 (in *Plut.* 740 the gods and the serpents retire into the temple as in *F. É.* I. 117 do the snakes, after licking the patient's finger); the *παρείας* ἡ παρούσας (Aelian *N. A.* viii. 12) is *πρῶτος*· ἐνθεν τοι καὶ τῷ φιλανθρωποτάτῳ θεῶν ἱερὸν ἀφήκαν αὐτὸν καὶ ἐπεφήμισαν Ἀσκληπιοῦ θεράποντα εἶναι οἱ πρῶτοι (πρότεροι?) μου (πον?) ταῦτα ἀνιχνεύσαντες. In *N. A.* xi. 16 ἴδιον ἦν ἄρα τῶν δρακόντων ἡ μαντική: x. 31 it is immortal and justice-loving. Schol. Eur. *Hec.* 87. Artemid. iv. 67. *Id.* i. 106 the δράκων σημαίνει θεοὺς πάντας οἷς ἐστὶν ἱερός. εἰσὶ δὲ οἷδε Ζεὺς, Σαβάζιος (Theophr. *Char.* xvi.),

¹ Buecheler.

Ἥλιος, Δημήτηρ καὶ Κόρη, Ἑκάτη, Ἀσκληπιός, Ἥρωες. In dreams if it is kind it is a good omen; περιπλακεῖς καὶ δήσας bad. For snakes sacred to other gods than A. see Ael. *N. A.* xi. 2 Apollo, Ar. *Nub.* 507, 8 Trophonius, Ael. *N. A.* xi. 16 the Lanuvian snakes, Soph. *Phil.* 1327 (Jebb), Hdt. viii. 41 Erichthonius, ii. 74 Zeus at Thebes in Egypt, Ael. *N. A.* x. 31 Isis. Schol., Blaydes Ar. *Plut.* 733 κοινῶς καὶ τοῖς ἄλλοις ἥρωσιν...ἐξαιρέτως δὲ Ἀσκληπιῷ. He further explains the connection of the snake with medicine; the sloughing of the skin typifies the healing of the body. But snakes are themselves sacred (Ael. Lamprid. *Heliog.* c. 28, Ael. *N. A.* xi. 17, Tylor *Prim. Cult.* 11. 239, 241, etc.); and it is probable that A. was originally the snake itself and afterwards became anthropomorphic: still, however, being conceived in snake form (*Fouilles d'Épide.* 11. 104) and in some way identified with the snake, as in the dreams into which the snake enters *ibid.* 11. 117, 130 τοῦτω δὲ συγγενέσθαι. See in general Boettiger *Ideen zur Kunstmyth.* 1. p. 56. The snakes were fed in various ways. In Paus. ii. 11. 8 in the temple of Asclepius at Titane the worshippers do not dare to enter the cave, but καταθέντες πρὸ τῆς ἐσόδου τροφήν οὐκέτι πολυπραγμονοῦσι. In Ael. x. 31 θερμούβεις ἐσφικίζον στέαρ μόσχειον βορὰν παρατιθέντες ἐκ διαστημάτων. But honey-cakes are most common (μελιτόεσσα Hdt. viii. 41); Aelian *N. A.* xi. 17 at Μελίτη in Egypt κείται οἱ τράπεζα καὶ κρατήρ, in which every day they place ἀλφίτα ἀναδεύσαντες μελικράτω; the next day it is found empty. There was an interesting custom at Lanuvium: Propert. iv. 8. 5 (Passerat), Vulpian in *Vet. Lat. Prof.* v. viii. 4. p. 55, Aelian *N. A.* xi. 16 ἐν τῷ ἄλσει φωλεός ἐστι μέγας καὶ βαθύς, καὶ ἔστι κοίτη δράκοντος. On νενομισμέναις ἡμέραις παρθένοι ἱεραὶ enter ἐν τοῖν χεροῖν φέρουσαι μᾶζαν blindfold; the holy spirit πνεῦμα θεῖον leads them straight to the κοίτη, and if they are virgins the snakes eat, otherwise not. The cave of Trophonius (see Lucian *Dial. Mort.* 3. i. 339, 40) according to Philostr. *Ap.* viii. 19 ἀνακείται μὲν Τροφώνιῳ τῷ Ἀπόλλωνος and is open only to those who come for oracles; it has a κάθοδος whither λευκῇ ἐσθῇτι ἐσταλμένοι (cf. Lucian *l.c.*) πέμπονται μελιττούττας ἀπάγοντες ἐν ταῖν χεροῖν, μειλίγματα ἐρπετῶν ἃ τοῖς κατιοῦσιν ἐγχρίπτει.

εὐφήμως: 'reverently'=εὐαγέως. Eur. *fr.* 592, Theocr. xxvi. 8, Aesch. *Eum.* 287, Plato *Phaedr.* 265 C, Hom. *h. Ap.* 171 whence Hesych. Ἀφήμως (Εὐφήμως Küster): ἐν κόσμῳ· ἡσυχῇ. *Id.* Εὐφήμως: ἡδέως (αἰδοίως?), cf. Ἀβλαδέως: ἡδέως. See also *s.v.* Δίνδιοι...: παροιμιά ἐπὶ τῶν δυσφήμως ἱεουργούντων. In Eubul. 71 εὐγορῶν...οἶνον ἐξέσπενδε, εὐγόρως should be read.

92 καὶ ψαιστὰ δεύσον *sc.* μέλιτι as Harpocr. *s.v.* Μακαρία: see on πελανόν and *v.* 16 *n.*, Ar. *Plut.* 138 Küster, Blaydes, Hermann *Ant. Privat.* 28 *n.* 18. Schol. Ar. *Pax* 1040 θυλήματα τὰ τοῖς θεοῖς ἐπιθυμώμενα ἄλφιστα· ἐπιρραίνεται δὲ οἶνῳ καὶ ἐλαίῳ giving Teleclid. *fr.* 33. Pherecr. 23, Bekk. An. 42. 26. Other names are πέμμα, ἀρεστήρ (Hesych.), πόπανον. After they had been dipped into honey (or water, schol. Ar. *Rhod.* iv. 712) they became a πέλαωος (Eur. *fr.* 912, etc.) and were commonly burnt Ar. *Plut.* 661 Blaydes, Eur. *Ion* 718.

οικίης ἔδρη The use of the word οἰκία of a temple is unknown, 'though at Cos an οἰκία did exist within the temple precincts.' Cf. Inscr. Cos 36 *b.* p. 68 (Back *De Graecorum caerimoniis*, Berlin 1883) *v.* 18 τὰ δὲ

ἀγάλματα καὶ τὰ ἀναθήματα ἔστω ἐν τῇ οἰκίᾳ κατὰ χώραν ὥσπερ καὶ νῦν ἔχει, 349. p. 226 ἱερὰ ἂ γὰ καὶ ἂ οἰκία ἂ ἐπὶ τῇ γῇ καὶ τοὶ κᾶποι καὶ ταὶ οἰκίαι ταὶ ἐπὶ τῶν κάπων θεῶν δυνάδεκα καὶ Χαρμύλου ἥρωος τῶν Χαρμυλέων, 36 c. 8. p. 70 μὴ ἐξέστω δὲ τοῖς κοινωνοῦσι τῶν ἱερῶν γεωργεῖν τὰ τεμένη μηδ' ἐν τοῖς ξενώσι ἐνοικεῖν μηδ' ἐν τῇ οἰκίᾳ τῇ ἐπὶ τοῦ τεμένους. 'p. 71 is obscure.' Further it is true that at the temple of Aesculapius at Epidaurus the rule was (Paus. ii. 27. 1) that τὰ δὲ θνύμενα ἦν τέ τις Ἐπιδαυρίων ἦν τε ξένος ὁ θύων ἢ καταναλίσκουσιν ἐντὸς τῶν ὄρων. Frazer (on Paus. *loc. cit.* iii. p. 240) remarks that a similar rule was observed in the sanctuary of Amphiaraus at Oropus (ii. 470 details gathered from a single inscription C. I. G. G. S. No. 235, 'Εφ. Ἀρχ. 1885 p. 93 sqq., *Hermes* 21 (1886) p. 91 sqq.) and in the sanctuary of the gracious Gods at Myonia x. 38. 8 (ἀναλῶσαι τὰ κρέα αὐτόθι). So Ditt. *Syll.* 379. 10 τῶν δὲ κρεῶν μὴ φέρεσθαι, Ar. *Plut.* 1138 schol. and comm. οὐκ ἐκφορὰ (the technical phrase), 'Orph. *Lith.* 731 μηδέ.....σφωῖτέροις πέπλοις ἐλέειν οἰκόνδε κιόντας.' Inscr. of Cos 38. 8. p. 89 ἐνδον ἐνδέρεται καὶ θύεται ἐπὶ τῇ ἱστίᾳ ἐν τῷ ναῷ τὰ ἐνδον καὶ ἐλατήρ ἐξ ἡμῖκετον σπυρῶν· τούτων οὐκ ἐκφορὰ ἐκ τοῦ ναοῦ. Euphron. *fr.* 1 v. 20 οὐκ ἦν ἐκφορὰ Λύκῳ κρεῶν τότ' οὐδὲ τῷ διδασκάλῳ. Other instances are to be found in Nicaenetus (Ath. xv. 673 b), Polycharmus Ath. 676 b (*F. H. G.* iv. 480) καλέσας δὲ καὶ ἐφ' ἐστίασιν ἐν αὐτῷ τῷ ἱερῷ τοὺς προσήκοντας καὶ τοὺς οἰκειοτάτους. But on the other hand it was usual to carry home the entrails from the sacrifice for a feast Plaut. *Poen.* 491, 617, *Amphitr.* 1071, *Miles* 710 sqq. So Agesilaus (Plut. *Vit.* xvii.) was able to sacrifice and send shares to his friends, 'compare Menand. *S.* 188-9, 'and in Theophr. xxii. the mean man sells the meat. Hence the early Christians, in ordinary social intercourse were often called upon to eat meat offered to idols *Act. Ap.* xv. 20, etc. Compare e.g. Ephipp. *fr.* 15. 11-13, Ar. *fr.* 559, *Lys.* 1060, Xen. *Mem.* ii. 3. 11 where friends are summoned after a feast. The selfish man would ἐστία θύειν (Eupol. *fr.* 281, etc.) i.e. ask no neighbours in. Hence there is no real reason to doubt that οἰκίης ἔδρη is a paraphrase for οἶκος as is shown by the omission of the article; especially as ἔδρη is otherwise incapable of explanation.

δαισόμεθα: the usual sequel to sacrifice; contrast *θυσίαν ἄδαιτον* Aesch. *Ag.* 156.

καὶ ἐπὶ μὴ λάθῃ 'and don't forget,' Theocr. xviii. 55, Theophr. *Char.* vii., Skolion (Ath. 695 e), Soph. *El.* 178, Andoc. 19. 16: Ar. *Vesp.* 853 οὐκ 'πελαθόμην τοὺς καδίσκους ἐκφέρειν.

94—5 I am persuaded that these lines belong to the νεωκόρος. Who else should say πρόσδος (vi. 36 n.)? Certainly not either of the two friends, to the other; nor surely one of their maids. There only remains the sacrificer, and it is entirely in keeping with his character, portrayed already with definite and effective strokes. Long before this—with a boldness worthy of the modern Italian stage, and astonishing for the time—Aristophanes had ventured to describe the priest as appropriating the offerings, *Plut.* 676-681; and in the *Pax* a χρησμολόγος (1047), who has been attracted by the smell of the sacrifice, supplicating πρὸς τῶν γονάτων v. 1113, begs for a share, 1105 ἔγχει δὴ κάμοι καὶ σπλάγχνων μοῖραν ὄρεξον, 1111 οὐδεὶς προσδώσει μοι σπλάγχνων; and is reviled for a τένθης and ἀλάζων 1120, 1045: similarly in *Av.* 972 a χρησμολόγος appears and asserts an oracle of Bakis that the

first *προφήτης* arriving is to receive new clothes, τῷ δόμεν ἱμάτιον καθαρὸν καὶ καὶνὰ πέδιλα καὶ φιάλην δοῦναι καὶ σπλάγχνων χεῖρ' ἐνιπλῆσαι, 981 'my oracle' says *Peisthetairos* αὐτὰρ ἐπὴν ἄκκλητος ἰὼν ἄνθρωπος ἀλάζων λυπῇ θύοντας καὶ σπλάγχνεν εὖ ἐπιθυμῇ, δὴ τότε χρὴ τύπτειν αὐτόν.... Placed in the mouth of the *νεωκώρος*, therefore, this request completes the delineation of an existing type, and affords to my mind certainly by far the most satisfactory conclusion. Probably *Hardie* is right in including *αὔτη*, though his explanation differs.

τῆς ὑγίης: *ὑγία* is the first and greatest of boons, *Lucian* iii. 278 τοῦτο ἡ ἄκρα εὐδαιμονία ἐστὶ...καὶ μάλιστα μεθ' ὑγείας ἐν μακρῷ τῷ βίῳ. So *Philem.* 163 αἰτῶ δ' ὑγίαν πρῶτον εἶτ' εὐπραξίαν. Hence arises the name of the toast (*μετανιπτρίς*) τῆς ὑγείας, *Eubulus* 94 τρεῖς κρατῆρας τὸν μὲν ὑγείας ἕνα, *An. Ox.* 256. 6, *Nicostr.* 19, 1. 695, *Callias* (*Cyclops*), *Philetaerus* 1 (read *ἐπειπῶν* (*Schweig.*)), *Ath.* 457 d, etc. Hence ἡ ὑγία is the object symbolical of the prayer for health, meaning¹ the *pain bénit* which was given to those who sacrificed. See *Lobeck Aglaoph.* p. 879, *Ath.* 115 α ὑγία δὲ καλεῖται ἡ διδομένη ἐν ταῖς θυσίαις μᾶζα ἵνα ἀπογεύσωνται, *Bekk. An.* p. 222 μᾶζιον ψαιστῶδες ὅπερ ἐδίδοτο τοῖς θυομένοις, *Phot.*, *Hesych.* and *E. M. s.v.* Ὑγία. Similar sacramental foods and similarly named were *όσία* *Hesych.*: ἀμβροσία (ῥόδω ἀκραφνές, ἔλαιον, παγκαρπία *Antikleid.* *Ath.* 473 c) and *μακαρία* (used for the wine at Communion in the Greek Church according to *Coräes* on *Heliod.* II. p. 75), for which see *Harpocr. s.v.* νεήλατα—another equivalent.

'The paleographical transition is easy from **ΜΟΙ** to **ΛΩΙ**' *K.* Cf. the writing of *μοι* in VII. 102, 'Hesych. *Μόροι*: λῶροι and II. 6 *ν.*' The meaning of *πρόσδος* is not 'add' but 'bestow' *impertire*: as *ὁ ἐπαίων* says *ἐπίδος* so *ὁ προσαιτών* says *πρόσδος*: *Xen. Mem.* i. 2. 29 προσαιτεῖν ὥσπερ τοὺς πτωχοὺς ἱκετεύοντα καὶ δεόμενον προσδοῦναι. The word is very inadequately treated in the *Lexicons*, see VI. 36 *ν.* 'The objections to other renderings of these verses are (1) that λῶ=θέλω not ἐπιθυμῶ, and (2) that the word is Doric, though sometimes used in Attic e.g. *Eur. fr.* 629, *Crates fr.* 41 according to *Meineke's* emendation, (3) λῶ parenthetical is clearly impossible: such constructions only occur in the second person, *Lucian* iii. 265 ἡ ἐθέλεις καταριθμήσομαι; 250 ἡ ἐθέλεις ἐγὼ αὖθις ἐπάνειμι; For the genitive compare *Ar. Plut. l.c.*: *Soph. Philoct.* 308 καὶ πού τι καὶ βορᾶς μέρος προσέδοσαν οἰκτείροντες. The young suckling priest is like *Artemis* herself in *Lucian* i. 526 μεμφιμοιρούσης ὅτι μὴ παρέλήφθη εἰς τὴν θυσίαν...βαρέως καθίκετο αὐτῆς ἡ τῶν ἱερέων διαμαρτία. Clearly the sense is 'the ὑγία is a worse thing to lose than one's portion' (of the meat) and this sense can be given by *ἀμαρτεῖν* (*Matth. Gr. Gr.* § 535):¹ *Soph. Ant.* 439 ταῦθ' ἥσσω λαβεῖν ἐμοὶ πέφυκε τῆς ἐμῆς σωτηρίας. 637 ἐμοὶ γὰρ οὐδεὶς ἀξιώσεται γάμος μείζων φέρεσθαι σοῦ...*El.* 1015 προνοίας οὐδὲν ἀνθρώποις ἔφν κέρδος (*Krüger* II. § 55. 8) λαβεῖν ἄμεινον. *Theognis* 1369 ἔρως καλὸς μὲν ἔχειν καλὸς δ' ἀποθέσθαι. *Pind. O.* xiii. 48 νοῆσαι δὲ καιρὸς ἄριστος. *Alexis* 274 οἶνος ἡδίων πιεῖν. *Eur. fr.* 360 N. ἡδίων ἐρᾶν. *Eur. Or.* 870 πένητα μὲν χρῆσθαι δὲ γενναῖον φίλοις. *Soph. El.* 557 οὐκ ἂν ἦσθα λυπηρὰ κλύειν, 'and with a turn of phrase' *Eur. Alc.* 892 τί γὰρ ἀνδρὶ κακὸν μείζον ἀμαρτεῖν πιστῆς ἀλόχου; 'I doubt whether the required sense

¹ *Crusius.*

as this passage suggests could be got by reading μέζων ἀμαρτίη 'στιν ἢδε τῆς μοίρης, 'this loss (of the *ύγεια*) is greater than (the loss of) one's portion,' supposing ἢδε to have been ousted by a gloss: or with perhaps a less good Greek construction μέζων ἀμαρτίη 'σθ' ὕγεια τῆς μοίρης, 'a graver loss,' inverting the order of P. Stob. *Fl.* lxxix. 50 μέζων γὰρ ἀμαρτίη (sin) καὶ ἀδικίη ἀνθρώπων οὐκ ἂν γένοιτο ἦ... 'Gorg. p. 191. 33 ἀμαρτία δ' οὐκ ἂν γένοιτο μέζων ταύτης.' The phrase is common and may have caused the corruption in our text.

ἱποῖσιν: *ἱεποί* cannot, of course, mean *ἱερεῖς*: there is a trace in the inscriptions of Andania of a class of *ἱεποί* distinct from the *ἱερεῖς* Michel *Inscr. Gr.* 694 passim (see in Ditt. *Syll.*² *Index*): but their functions in no particular correspond with those of our *νεωκόρος* and I know of no evidence of a similar clan in connection with Cos. *ἱποῖσιν* then should mean 'at sacrifices' = *εἰν ἱεποῖσιν* Manetho ii. 229; or 'to holy men,' which I think more probable. *ἱερός* in Herodas would I think, as in Lucian, convey a suggestion of a smug pious fraud: Lucian iii. 374 ὁ *ἱερός* ἐκείνος considered women common, the term implying often something of esoteric knowledge Lucian iii. 55, 60, 61, Ath. i e.¹

MIME V

THE JEALOUS WOMAN

V

ΖΗΛΟΤΥΠΟΣ

BITINNA

Λέγε μοι σύ, Γάστρων, εἰ δ' ὑπερκορῆς οὕτω,
ὥστ' οὐκέτ' ἀρκεῖ τὰμά σοι σκέλεα κινεῖν
ἀλλ' Ἀμφυταίῃ τῇ Μένωνος ἔγκεισαι;

ΓΑΣΤΡΩΝ

ἐγὼ Ἀμφυταίῃ; τὴν λέγεις ὁρώρηκα
5 γυναιῖκα;

BITINNA

προφάσεις πᾶσαν ἡμέρην ἔλκεις.

ΓΑΣΤΡΩΝ

Βίτιννα, δοῦλός εἰμι· χρῶ ὅτι βούλει μοι
καὶ μὴ τό μεν αἶμα νύκτα κῆμέρην πῖνε.

BITINNA

ὅσῃν δὲ καὶ τὴν γλάσσαν, οὗτος, ἔσχηκας·
Κύδιλλα, κοῦ ᾽στι Πυρρίης; κάλει μ' αὐτόν.

ΠΥΡΡΙΗΣ

10 τί ἐστί;

BITINNA

τοῦτον δῆσον—ἀλλ' ἔθ' ἔστηκας;—
τὴν ἱμανήθρην τοῦ κάδου ταχέως λύσας.
ἦν μὴ κατακίεσασα τῇ σ' ὅλη χώρα
παραδείγμα θῶ, μᾶ, μή με θῆς γυναιῖκ' εἶναι.
ἦρ' οὐχὶ μᾶλλον Φρύξ; ἐγὼ αἰτίη τούτων
15 ἐγῶμι, Γάστρων, ἣ σε θεῖς ἐν ἀνθρώποις.
ἀλλ' εἰ τότ' ἐξήμαρτον, οὐ τὰ νῦν εὔσαν
μῶρον Βίτινναν, ὥς δοκεῖς, ἔθ' εὐρήσεις.
φέρ', εἰς σύ, δῆσον, τὴν ἀπληγίδ' ἐκδύσας.

V

The Jealous Woman

B. Tell me, Gastron, have you waxed so fat, that my legs are not enough for your sport, but you must press your suit with Amphytaee wife of Menon.

G. I! Amphytaee! Have I ever seen this woman you are talking of?

B. Every day excuses and excuses!

G. Bitinna, I am your slave; do what you will with me, and don't suck my blood every day and every night.

B. What a tongue, too, you have got sirrah! Kydilla, where is Pyrrhies? Call him here.

P. What is it?

B. Bind this fellow—what? not started yet?—loose the rope of the bucket quickly and bind him.

If I don't disgrace you and make you an example to the whole place, count me no woman. No! An eunuch I should be? Oh, it is I who am to blame for this, I who set you among men. But, don't suppose, just because I made that mistake then, that you will find Bitinna a fool now any longer. Come, you, by yourself, strip him of his cloak and bind him.

1 ἡδ P: corrected by Buech. ἡσθ' Rich., εἰς R, ἡρ' Palmer, ἡδ' (κέρκος) Mekler (but G. is not yet stripped). **4, 5** αἰνυμένην ~~πρωτο~~ ^{λ γεισ} ~~ορω~~ ^{ρηκα} P: explained, corrected and punctuated by Jackson. **R.** **προφασίς** P, which does not notice the necessary change of speaker except, perhaps, by a stop before this word. **ἡμεραν** P: corr. by R. **6** βίτιννα δούλος P: χρωστίβουλι P (VII 8 cr. n.): μοι was added by Bl. **7** κημερην[πι]νε P: supplied by K. **9** κυδίλλα ^{κ στ} ~~που~~ ^{μοι} P: the correction was rightly retained by Jackson. **10** τισσι τουτον P, which has here only one paragraphus, between *vv.* 9 and 10. **11** τουτ~~ου~~καδου P. **12** ἰμονήθρην R. **13** παραδειγμαθωμαμη P: perhaps θῶμι should be read. **14** Copyist first wrote *ειρ* and then corrected to *ηρ*. **15** ἐγῶμι and θέισαν P. **17** μῶραν and δοκῆς P. **18** φερῖς P: correctly interpreted by Ellis. ^η *συ δυσον* P.

ΓΑΣΤΡΩΝ

μὴ μὴ, Βίτιννα, τῶν σε γουνάτων δεῦμαι.

ΒΙΤΙΝΝΑ

- 20 ἔκδυθι, φημί. δεῖ σ' ὀτεύνεκ' εἰ δοῦλος
καὶ τρεῖς ὑπέρ σευ μνάς ἔθηκα γινώσκειν.
ὥς μὴ καλῶς γένοιτο τῇμέρη κείνη,
ἥτις σ' ἐσήγαγ' ὦδε. Πυρρίη, κλαύσῃ·
25 ὁρῶ σε δῆκου πάντα μᾶλλον ἢ δεύντα.
σύσφιγγε τοὺς ἀγκῶνας, ἔκπρισον δήσας.

ΓΑΣΤΡΩΝ

Βίτιννα, ἄφες μοι τὴν ἁμαρτίην ταύτην.
ἄνθρωπός εἰμι, ἥμαρτον· ἀλλ' ἐπὴν αὐτὶς
ἔλῃς τι δρῶντα τῶν σὺ μὴ θέλῃς, στίξον.

ΒΙΤΙΝΝΑ

- 30 πρὸς Ἀμφυταίην ταῦτα, μὴ ἔμὲ πληκτίζειν,
μεθ' ἧς ἀλινδῇ καὶ ἐμὲ φῆς ποδόψηστρον.

ΠΥΡΡΙΗΣ

δέδεται καλῶς σοι.

ΒΙΤΙΝΝΑ

μὴ λάθῃ λυθεῖς σκέψαι.
ἀγ' αὐτὸν ἐς τὸ ζήτρειον πρὸς Ἑρμῶνα
καὶ χιλίας μὲν ἐς τὸ νῶτον ἐγκόψαι
αὐτῷ κέλευσον χιλίας δὲ τῇ γαστρί.

ΓΑΣΤΡΩΝ

- 35 ἀποκτενεῖς, Βίτιννα, μ' οὐδ' ἐλέγξασα
εἴτ' ἔστ' ἀληθέα πρῶτον εἴτε καὶ ψευδέα;

ΒΙΤΙΝΝΑ

ἂ δ' αὐτὸς εἶπας ἄρτι τῇ ἰδίῃ γλάσση
'Βίτινν', ἄφες μοι τὴν ἁμαρτίην ταύτην';

ΓΑΣΤΡΩΝ

τὴν σευ χολὴν γὰρ ἤθελον κατασβέσσαι.

ΒΙΤΙΝΝΑ

- 40 ἔστηκας ἐμβλέπων σύ, κοῦκ ἄγεις αὐτόν
ὅκου λέγω σοι; θλῇ, Κύδιλλα, τὸ ρύγχος

G. Nay, nay, Bitinna, I beseech you by your knees.

B. Strip him, I repeat. You must know that you are a slave, and that I paid three minas for you. Oh! ill betide that day which first brought you here. Pyrrhies, you'll pay for this; that's nothing like binding him. Pinion his elbows behind him, and let the rope cut into his flesh.

G. Bitinna, forgive me this error. I am a man, I have erred as men do; if ever again you catch me doing any of these things, you may tattoo me.

B. Don't try these appeals on me but on Amphytaee, with whom you engage, and call me your foot-rag!

P. There he is, well bound.

B. See that you don't find he has slipped out. Take him to the gaol to Hermon and bid him lay a thousand blows on his back, and a thousand on his belly.

G. Are you going to kill me, Bitinna, without proving first whether the charge is true or false?

B. What about the words you said just now with your own tongue "Bitinna, forgive me this error"?

G. I was only wanting to cool your passion.

B. Are you still standing there looking on and not taking him where I tell you? Kydilla, hit this villain on the beak, and

19 δεινμαι P, δοῦμαι (perhaps) being first written. **20** φημι δισότευνεκ P. **21** μνας (with a dot below the μ) and γινωσκειν P. **25** συγσφιγγε and αγκωνας εκπρισον P.

26 αμαρτιαν P. **27** ημαρτον αλλ P (?). **28** τι δρωντα P. **30** μεθησαλιν-
δίκαιεμε^ηψηπαθοψηστρον P (for ψ, φ is conceivable: the rest of the letters are fairly clear): ποδοψήστρον was read by Tucker. "The writer seems to have corrected φῆ to ἐφη."¹¹ There should have been a paragraphus between **30** and **31**. There is

a space after σοι. μέθλαθη P. **32** ειστοζητρειον P. **33** μεν es and τοννωτον P.

34 κελεισον χιλιας P. **35** αποκτενεις P. **36** ει τεκαψευδεα P: there is a mark[?]

above the ε of ψευδέα. **37** αυτοσιπας P. ιδιαι P: corrected by Buech. **39** ηθελον κατασβωσαι P: the choice is between κατασβέσσαι (Bl.) and καταστρώσαι. **41** οδῆ P: corrected by W. H.

- τοῦ παντοέρκτεω τοῦδε, καὶ σύ μοι, Δρήχων,
 ἤδη ῥαμάρτει τῇ σ' ἂν οὔτος ἡγήται.
 δώσεις τι, δούλη, τῷ κατηρήτῳ τούτῳ
 45 ῥάκος καλύψαι τὴν ἀνώνυμον κέρκον,
 ὥς μὴ δι' ἀγορῆς γυμνὸς ὦν θεωρῇται;
 τὸ δεύτερόν σοι, Πυρρή, πάλιν φωνέω,
 ὅκως ἐρεῖς Ἑρμῶνι χιλίας ᾧδε,
 καὶ χιλίας ᾧδ' ἐμβαλεῖν· ἀκήκουκας;
 50 ὥς, ἦν τι τούτων ὦν λέγω παραστείξης,
 αὐτὸς σὺ καὶ τάρχαῖα καὶ τόκους τίσεις.
 βάδιζε καὶ μὴ παρὰ τὰ Μικκάλης αὐτόν
 ἄγ', ἀλλὰ τὴν ἰθεῖαν. οὐ δ' ἐπεμνήσθην—
 κάλει, κάλει δραμοῦσα, πρὶν μακρὴν, δούλη,
 55 αὐτοὺς γενέσθαι.

ΚΥΔΙΛΛΑ

- Πυρρίης, τάλης, κωφέ,
 καλεῖ σε. μᾶ, δόξει τις οὐχὶ σύνδουλον
 αὐτὸν σπαράσσειν ἀλλὰ σημάτων φῶρα·
 ὀρῆς ὅκως νῦν τοῦτον ἐκ βίης ἔλκεις
 ἐς τὰς ἀνάγκας, Πυρρή; σέ, μᾶ, τούτοις
 60 τοῖς δύο Κύδιλλ' ἐπόψεθ' ἡμερέων πέντε
 παρ' Ἀντιδώρῳ τὰς Ἀχαϊκὰς κείνας,
 αἷς πρῶν ἔθηκας, τοῖς σφυροῖσι τρίβοντα.

BITINNA

- οὔτος σύ, τοῦτον αὐτὶς ᾧδ' ἔχων ἦκε
 δεδεμένον οὕτως ὥσπερ ἐξάγεις αὐτόν
 65 Κόσιν τέ μοι κέλευσον ἐλθεῖν τὸν στίκτην
 ἔχοντα ραφίδας καὶ μέλαν. μῆ δέ σε
 ὀδῶ γενέσθαι ποικίλον. κατηρτήσθω
 οὕτω κατάμνος ὥσπερ ἡ Δάου τιμή.

ΚΥΔΙΛΛΑ

- μή, τατί, ἀλλὰ νῦν μὲν αὐτόν,—οὕτω σοι
 70 ζῶν Βατυλλὶς κηπίδοις μιν ἐλθοῦσαν
 ἐς ἀνδρὸς οἶκον καὶ τέκν' ἀγκάλαις ἄραις—
 ἄφες, παραιτεῦμαί σε· τὴν μίαν ταύτην
 ἀμαρτίην—

δε

42 τουτο και P. 43 ηδηφαρτισοιεανου τοσηγηται P: corrected by Daniels.

The original had ΕΦΑΜΑΡΤΙΤΗΑΝ^{COI} which easily accounts for our reading.

you, Drechon, go with him at once wherever he leads the way. Girl, give this cursed fellow a rag to hide his damned tail, that he may not be seen going through the market-place naked. Again I tell you, Pyrrhies, tell Hermon to give him a thousand here, and a thousand there. D'you hear me? You'd better, since if you go a step aside from any of my orders, you will have to pay principal and debt combined in your own person. March off, and don't take him by Mikkale's, but along the High road. But I've just remembered—run, run and call them back, girl, before they've got too far.

Ky. Pyrrhies, you deaf old wretch, she is calling you. La! one would think he was some grave-robber, not a fellow-slave, from the way he's mauling him. Look you how violently you are dragging him off to the tortures, Pyrrhies; but, la! it is you whom Cydilla will see with these two eyes before the week is out in Antidorus' establishment, burnishing with your ankles those Achaean wares which you got rid of only the day before yesterday.

B. Sirrah! come back with him bound just as you are leading him off now, and tell Kosis the tattooer to come with needles and ink.—You must be illustrated all at one job. Let him be hung up as bemummed as his honour Davus.

K. No, mamma, this time, as you hope that your Batyllis may live, and that you may see her married, and lift her children in your arms, this time let him go; this one error, I beseech you—

49 *εμβαλιν ακηκουκας P.* 52 *βαδιζε και P.* 53 *αγ αλλα P.* *επεμνησθην P:* *υπεμνησθην ? W. H.* 54 *δραμευσα P.* 55 *αυτοσγενεσθαι πυρρης P:* corrected by Bl. *ταλας P.* Gap for change of speaker but paragraphus misplaced between 56 and 57.

56 *σε μα and ουχιδουλον P.* 57 *σπαρattiv αλλα P:* corrected by R. 59 *ες and πυρρη εμα P:* corrected by Bl. 60 *τους P:* corrected by Bl. 61 *αχαϊκας P.*

63 *αυθις P.* 66 The ϕ of *ραφιδας* was first written as δ . *μελαν μιηι, and δεσε P.* 67 *ποικιλον κατηρησθω P.* 68 *ουτωκαταμνοσσωσπερ η P.* Perhaps *οὔτω, Κατάμνος ὥσπερ, ἢ Δάου τιμή (W. H.)* the allusion being either lost to us or due to the author's misunderstanding *κατὰ μνός ὄλεθρον.* "κατάμορος Ed." 69 *τατὶ αλλα P.* 70 *ζωιη P* read by Hicks. *βατυλλισ κηπιδου P.* *μεν P:* corrected by R. 71 *αγκαλαιοι P.* "See n."

BITINNA

- Κύδιλλα, μή με λυπεῖτε,
 ἢ φεύξομ' ἐκ τῆς οἰκίης. ἀφέω τοῦτον
 75 τὸν ἐπτάδουλον; καὶ τίς οὐκ ἀπαντῶσα
 ἔς μεν δικαίως τὸ πρόσωπον ἐμπτύοι;
 οὐ, τὴν τύραννον, ἀλλ' ἐπέειπερ οὐκ οἶδεν,
 ἄνθρωπος ὢν, ἑωυτὸν αὐτίκ' εἰδήσει
 ἐν τῷ μετώπῳ τὸ ἐπίγραμμα' ἔχων τοῦτο.

ΚΥΔΙΛΛΑ

- 80 ἀλλ' ἔστιν εἰκὰς καὶ Γερήνι' ἐς πέμπτην—

BITINNA

- νῦν μὲν σ' ἀφήσω, καὶ ἔχε τὴν χάριν ταύτη,
 ἣν οὐδὲν ἦσσον ἢ Βατυλλίδα στέργω,
 ἐν τῇσι χερσὶ τῇσ' ἐμῇσι θρέψασα.
 ἐπεὰν δὲ τοῖς καμοῦσιν ἐγχυτλώσωμεν
 85 ἄξεις τότ' ἀμελιτίτιν ὀρτὴν ἐξ ὀρτῆς.

73 *μηλυπιτεμε* P: corrected by R. Paragraphus rightly placed between **73** and **74** but there is no space after *αμαρτιην*. **74** and **75** *οικιης αφew* and *επταδουλον και* P. *π[ο]ν* P: supplied by K. **77** *οιτην* P: supplied by Palmer. *επεπειπερ* P (the second π being made out of an ι). **79** *εν* P. *μετωπω* P. **80** Perhaps

B. Kydilla, stop all this worrying of me, or I'll rush out of the house. Am I to let go this double-dyed slave? Would not anyone who met me be justified in spitting in my face? No, I swear by the Queen-Goddess. Since he, man though he is, knows not himself, he will recognise it soon, when he has it marked on his forehead.

K. But it is the twentieth, and only four days to the Gerenia.

B. Well, I will let you go for the time, and you must be duly grateful to this girl, whom I brought up in my arms and love as well as Batyllis; but when we have poured our drink-offerings to those that sleep, there will be no honey then in the feast *you* will keep day after day.

said by Bitinna. P marks a change of speaker. The *ī* of *εστιν* appears to be a correction. *καὶ Ἀγριήνι* W. H., Schulze.

82 *ηττον* P.

83 *εμῃσι* P.

85 *αμ[ε]λιτην* was correctly read in P by Hicks: Ellis demanded an adjective in *-τιν*: *ἀμελιτῖτιν* W. H.

NOTES

V

1 The epithet Γάστρον (Ar. *Ran.* 200, Eust. 1542. 48, Diog. L. i. 4. 81 Alcaeus called Pittacus φύσκωνα καὶ γάστρωνα ὅτι παχὺς ἦν) appears as the name of a Lacedaemonian in Polyaeus. ii. 16. A play of Antiphanes (Meineke i. 331) was called Κνοιθιδεύς (an Attic mountain) ἡ Γάστρων. 'That the epithet suggests lewdness as well as gluttony and corpulence may perhaps be inferred from e.g. Longus iv. 11 Γνάθων...μαθὼν ἐσθίειν ἄνθρωπος καὶ πίνειν εἰς μέθην καὶ λαγνεύειν μετὰ τὴν μέθην καὶ οὐδὲν ἄλλο ὢν ἢ γνάθος καὶ γαστήρ καὶ τὰ ὑπὸ γαστέρα, Daphnos (Ath. 116 f.) περιπλεύσας τὴν οἰκουμένην γαστρὸς ἕνεκα καὶ τῶν ὑπὸ γαστέρα. 'Julian *Or.* 196 C' and often γαστρὶ καὶ τοῖς αἰσχίοις etc. See VI. 16 n. For the form e.g. γλάμων, γνύπων, κύρτων, πέδων, πόσθων, 'σάθων, σμόρδων (these three ἀπὸ τῶν μορίων),⁷ στίγων. Another form is γάστρις Antiphan. 89. 5 γάστριν καλοῦσι καὶ λαμυρόν, Epikrat. 5. 8: compare λάστρις Herodian II. 206. 9.⁷

εἰ δ' follows λέγε μοι σύ, as 'Plat. *Hipp. mi.* 366 C λέγε δὴ μοι, ὦ Ἰππία, σὺ μέντοι,' Xen. *Mem.* ii. 9. 2 εἰπέ μοι, ἔφη, ὦ Κρίτων, κύνας δὲ τρέφεις; Lucian i. 480 εἰπέ μοι, ὦ Μένιππε, οἱ δὲ...; 636, ii. 780, iii. 51, i. 505 εἰπέ μοι, ὦ Κροῖσε, οἷε γὰρ...; 632. Without the voc., Aesch. *Pers.* 334 φράσον μοι...νεῶν πόσον δὲ πλῆθος...; Xen. *Hell.* iii. 1. 26 εἰπέ μοι, ἔφη, Μανία δὲ... *Ach.* 4 (Blaydes) φέρ' ἴδω, τί δ' ἦσθην; *Vesp.* 524 εἰπέ μοι, τί δ'...; *Av.* 812, 996 πρὸς τῶν θεῶν, σὺ δ'...; 998 εἰπέ μοι, ταυτὶ δὲ...; Dem. 107. 11 εἰπέ μοι, σὺ δὲ...; Arr. *Epict. Index* 504^a Schenkl ἄγε, σὺ δὲ... The voc. alone is constantly placed before δέ, Hom. *h. Ap.* 169 (ὦ κοῦραι, τίς δ'...;), Pind. *P.* i. 67 Ζεῦ τέλει', αἰεὶ δὲ..., Aesch. *Cho.* 488 ὦ Περσέφασσα, δὸς δέ γ'..., Heliod. v. 11 ὦ βέλτιστ' ἀνδρῶν, σοὶ δ', or ἄταρ, Hom. X 331 Ἔκτορ, ἄταρ πονέφης, or ἀλλά, Hom. O 472, P 645, Pind. *O.* vi. 22 ὦ Φίνυς, ἀλλὰ ζευξον, Plat. *Euthyphr.* 3 C ὦ φίλε Εὐθύφρων, ἀλλὰ..., *Gorg.* 461 C, Callim. *h.* iv. 118, and in the (tragic) fragment ascribed to Menander by Stobaeus (*eccl.* i. 8. 9. Nauck *fr. adesp.* 507 = Meineke iv. 272) where read ὦ δέσποτ', ἀλλ' ἔξεστι [for ἀναξ ἔστι]: but usually the personal pronoun follows also, as Xen. *Mem.* ii. 1. 26 ὦ γύναι, σὺ δὲ..., Hom. Z 86, 429 Ἔκτορ, ἄταρ σὺ..., Eur. *Phoen.* 619 μῆτερ, ἀλλὰ μοι σὺ χαῖρε, '1673 ὦ φίλτατ', ἀλλὰ στόμα γε σὸν..., Xen. *Cyr.* ii. 2. 28 ὦ Σαμβαύλα, ἔφη, ἀλλ' ἢ καὶ σὺ..., the speaker turning to the person addressed, but the usage by no means only occurs when 'subito sermonem ad alium ab alio convertimus,' as people are apt to imagine from Porson's note on Eur. *Or.*

614. See Ebeling *Lex. Hom. s.v.* δέ, p. 276 b. 'Eur. *Andr.* 222 ὦ φίλταθ' "Εκτωρ, ἀλλ' ἐγώ... as Hdt. i. 115 ὦ δέσποτα, ἐγὼ δέ..., Heliod. v. 11 ὦ θύγατερ, ὦ Χαρίκλεια, Θεαγένην δὲ ποῦ κατέλιπες; εἰ is the form in I. 5 and v. 20: εἷς elsewhere.⁷

ὑπερκορῆς Dion Cass. li. 24, lix. 17, lx. 34 (with gen.)=ὑπέρκoros: both forms exist also in the compounds ἀκορῆς, ἄκος, δια-, κατα-, προσ-. In a similar case *Pentamerone* i. 74 the jealous Menechiella asks 'Hath thy good surfeited thee? Doth it not suffice thee what thou hast at home?' The connexion of ὕβρις with κόρος (*surfeit*) or τρυφή was a familiar notion to the Greeks: τίκτει τοι κόρος ὕβριν ὅταν κακῶ ἀνδρὶ παρείη: ἐπὶ τῶν ταῖς εὐτυχίαις ἐπαιρομένων Diogen. viii. 22, Theognis 153, *al.*, 751 ὅπποτε...ὕβριζή πλούτῳ κεκορημένος. Soph. *O. T.* 874 ὕβρις, εἰ πολλῶν ὑπερπλησθῇ μάταν, ... etc. See *e.g.* Ath. 521 c-528 b. Synonyms are ὑπερμαζᾶς (*Thes.*), or κριθῆς from a horse who gets 'above himself' from too much corn (Babr. 62. 2), ἀκοστήσας: Theognis 1249 σὺ μὲν αὐτως ἵππος ἐπεὶ κριθῶν ἐκορέσθης.... Pollux vii. 24 τὸ μέντοι ὑπερπεπλησθαι καὶ ὑπερκεκορέσθαι ὑπερμαζᾶν ἀπὸ τῆς μάξης ἔλεγον οἱ παλαιοί, οἱ δὲ νέοι κριθῶν ἀπὸ τῶν ὑποζυγίων. Suid. *s.v.* Ὑπερμαζᾶ: ὑπερτρυφᾶ... quotes a fragment ...ὥς ὑπερμαζώντων αὐτόχρομα τῶν Ῥωμαίων καὶ διὰ τὴν τρυφὴν ῥιπτούντων τοὺς ἄρτους. Alciph'r. iii. 67 αἱ αἱ τῆς ἀγερωχίας, νῦν ἐμὲ μὴ ἐπιθυμῆιν θέρμων ἢ κυάμων ἢ ἀθάρας ἀλλ' οὕτως ὕπερμαζᾶν καὶ τῶν ἀνεφίκτων ἐρᾶν. i. 18, Lucian iii. 259. Cleanthes (Stob. *Fl.* vi. 20) πόθεν ποτ' ἄρα γίνεταί μοιχῶν γένος; ἐκ κριθιῶντος ἀνδρὸς ἐν ἀφροδισίσις. 'Pampered,' 'spoilt,' we say. ⁷⁷ Menand. *H.* 15 ΔΑ. ἐρῶ. ΓΕ...ὑπερδειπνέεις ἴσως. Davus reassures him: the loved one is of his own rank.⁷⁷

2 σκέλεα κινεῖν Elsewhere merely κινεῖν τινα, κινεῖσθαι: the MS. reading in Eupolis 100, 233, Ar. *Ran.* 148, *Pax* 867, *Nub.* 1103, 1371, and with *v.l.* βιν-, *fr.* 377, *Eg.* 877, 879; for Plat. Com. 174. 21 see Cobet *V. L.* 218. Some critics would read βιν- in all these places, to which add Artemid. i. 50 οὐ παύσεται κ(ε)νουμένη² and Ar. *Ach.* 1052 βινοίη (*Rav.* κιν-), *Eccl.* 980 βινοῦνθ', *v.l.* κινοῦνθ'. ⁷⁸ Nikarch. *A. P.* xi. 7 κινεῖν (Plan. αἰνεῖν), Anon. xi. 202 καὶ τίνα δέει κινεῖν for which see Jacobs III. 692. In Tzetz. *Chil.* x. 375 ἐκίνειν represents Ar. *Ran.* 543 κυνῶν. Hesych. Ζάει: βινεῖ καὶ πνεῖ (read κινεῖται, πνεῖ Meineke).⁷⁹ The question cannot be decided; but this place, where βινεῖν is impossible, should be considered. ⁷⁹In Hermipp. 15 there seems to be a play on the two senses of κινεῖν: see Kock.⁷⁹

3 Ἀμφυταγῆ τῇ Μένωνος: Menon's wife or daughter, as in Eupolis 215 ὥσπερ ἐπὶ τὴν Λύκωνος ἔρρει πᾶς ἀνὴρ. See I. 50, 76, IV. 36, VI. 25, 33, 50, 87. Ar. *Eccl.* 46 (Blaydes), *Lys.* 63 *al.*, Philetaur. *fr.* 9. So far as the expression goes, it might mean 'the slave of Menon,' as τὴν Στρυμοδάρου Θερᾶτταν in Ar. *Ach.* 273. Cf. Plut. *Lys.* 18, *A. P.* vii. 643. In Theocr. v. 14 οὐ σέ γε Λάκων τὰν βαίταν ἀπέδυσ' ὁ Καλαίτιδος, the words 'the son of Calaethis' are a proud boast of parentage, for Lacon is the servant of Comatas (*vv.* 1 and 5); but the scholiasts were doubtful: οἰκέτης δηλονότι ἢ υἱός· πότερον γὰρ οἰκέτης ἢ υἱὸς οὐ λέγει· διὸ οἱ μὲν δοῦλον οἱ δὲ υἱὸν φασιν. ⁷⁹In the parallel in *P. Oxy.* 413 the slave's accomplice has been a slave-girl, who is brought out

¹ ⁷⁷Read αὐτως.⁷⁷

² Ar. *An.* 560 βινῶσ' *v.l.* βεινωσ'. ⁷⁸βεινήση *P. Oxy.* 413. 108.⁷⁸ ἐβείνησα *ibid.* II. 1. ἐκείνησε Bacchyl. x. 10.

too: but there would be nothing unusual in supposing here that A. is a free woman, e.g. Plato *Legg.* 930D ἐὰν δέ τις ἐλευθέρα δούλῳ συγγίγηται, τοῦ δεσπότου ἔστω τὸ γιγνόμενον τοῦ δούλου κ.τ.λ. See also Introduction.⁷

Ἀμφυταΐη, which does not occur elsewhere, has a noble sound, for the only name akin to it is Ἀμφυτος the Laconian, one of the charioteers of the Dioscuri; and the inhabitants of Dioscurias (at the east end of the Euxine to the north of Colchis) and the Heniochi maintained that Amphytus and his companion were their founders, and claimed noble birth from them: Plut. *pro nobilitate* vii. p. 271 Bernardakis *ecce autem ais non solum nobilitatis nomen irrepsisse in certos homines, at in certas etiam in univēsum provincias, veluti cum Euganei sese omnes nobilitate commendant, Moriseni Sitonique, qui plane rectius Orphei nomine gloriantur quam qui incolunt Dioscuriadae oppidum et Heniochi, qui se iactitant ab Amphyto Telquioque, Castoris et Pollucis aurigis, nobilitatos.* [Schol. ad Dionys. Perieg. 687 Χάραξ δέ φησι (F. H. G. iii. 639, fr. 15) πολλαῖς ναῦσιν ἐκπλεῦσαι τοὺς Ἀργοναύτας ὧν ἀποπλανηθεῖσα μία ναὺς προσηράχθη τῇ Μαιώτιδι. Οἱ δὲ ἐμπλέοντες Τέλχισ καὶ Ἀμφίτος ἡνίοχοι τῶν Διοσκούρων ὄντες αὐτοῖσι μέιναντες ἦρξαν, ἀφ' ὧν συνέβη τοὺς ἐνοικοῦντας Ἠνιόχους καλεῖσθαι.] Plin. *N.A.* vi. 5. 16 *sunt qui conditam eam ab Amphito et Telchio, Castoris et Pollucis aurigis, putent, a quibus ortam Heniochorum gentem fere constat.* Justin xlii. 3. 3 has (Jason) *populis quibusdam Frudium et Amphistratum aurigas Castoris et Pollucis duces assignavit.* Amm. Marcell. xxii. 8. 24 *Dioscurias nunc usque nota: cuius auctores Amphitus et Cercius Spartani traduntur, aurigae Castoris et Pollucis, a quibus Heniochorum natio est instituta.* In Strabo 496 (and Eustath. quoting him on Dion. Perieg. 680) the name appears as Ἀμφίστρατος: φασὶ δ' ἀπὸ τῆς Ἰάσονος στρατιάς τοὺς μὲν Φθιώτας Ἀχαιοὺς τὴν ἐνθάδὲ Ἀχαιῶν οἰκίσαι, Λάκωνας δὲ τὴν Ἠνιοχίαν, ὧν ἦρχον Ῥέκας καὶ Ἀμφίστρατος, οἱ τῶν Διοσκούρων ἡνίοχοι· καὶ τοὺς Ἠνιόχους ἀπὸ τούτων εἰκὸς ὠνομάσθαι.

The name Μένων though common (see Pape *s.v.*) is also high-sounding, and had been remarked in Thes. as appearing on the coins of Cos and Smyrna (probably as a magistrate's name). It occurs twice in the inscriptions of Cos.

ἐγκεῖσθαι 'are devoted to,' as Theocr. iii. 32 (Fritzsche) ἐγὼ μὲν τὴν ὅλος ἐγκειμαι, τὸ δὲ μεν λόγον οὐδένα ποιῇ, Parthen. *Erot.* 23 τοῦ μὲν κατηλόγει, πᾶσα δ' ἐνέκειτο Ἀκροτάτῳ (Parthenius tends to use an Ionic vocabulary, Cobet *V. L.* p. 203), a sense in which προσκεῖσθαι is commoner: Alciph. iii. 72 ἔγνω τὸν ἑαυτῆς προσκείμενον τῇ Ἰωνικῇ παιδίσκῃ. Argum. Theocr. xiv. ἡ γὰρ γυνὴ τοῦ Αἰσχίνου μᾶλλον προσέκειτο Λύκῳ τινι. Hdt. vi. 61 ἀνὴρ τῷ προσέκειτο τῶν ἀστῶν μάλιστα. Thuc. vi. 89 τῷ δῆμῳ. Philostr. *Apoll.* v. 33, *V. S.* i. 25. 2. Both verbs are more frequently used of *things*—occupations, studies, pursuits, etc.—to be addicted to, devoted to, engaged in, προσκεῖσθαι Hdt. iii. 34, i. 133, Soph. *Aj.* 406, Thuc. i. 93, vii. 50, viii. 89. Thales in Diog. L. i. 1. 44 ἐνὶ μόνῳ χρήματι προσκείαι, τῇ γραφῇ. Plat. *Soph.* 254 A, Pausan. ii. 21. 10, Aristid. ii. 415, Philostr. *V. S.* i. 21. 9, ii. 1. 35. ἐγκεῖσθαι Soph. *Phil.* 1318, Eur. *Andr.* 91, *I. T.* 143, *Ion* 182, Damasc. *Vit. Isid.* 142 φιλοπονία τε καὶ ἀπρύτοις πόνοις. Liban. *Epist.* 382 βιβλίους. Dem. 294. 23 πολὺς τοῖς συμβεβηκόσιν ἐ. 'insists, lays much stress upon,' Diog. L. iv. 7. 53

πολὺς ἐ. τῷ 'κοινὰ τὰ φίλων.' With persons, both verbs commonly signify *importuning, pressing, inveighing against, pursuing, attacking*. Hdt. i. 123 Κύρω προσέκειτο δῶρα πέμπων 'courted,' Plut. *Mor.* 258 B, Xen. *Hell.* iii. 4. 7, Philostr. *Apoll.* vi. 3. 1 (like Phaedra) σωφρονοῦντι αὐτῷ μητρὶά ἐρῶσα ἐνέκειτο. § 4 ὡς ἐπ' αὐτὸν φέροιο: so Xen. *Ephes.* iii. 12 τέλος δὲ ἐγκειμένης τῆς Κυνοῦς συγκατατίθεται.

4 ἐγὼ Ἀμφυταίη; ἔγκειμαι δηλ. Very commonly a phrase just uttered is thus taken up in surprise, ridicule, protest: sometimes in full, as Straton Com. 7 ἐγὼ κέκληκα μέροπας ἐπὶ δείπνον; Ar. *Ran.* 1134 ἐγὼ σιωπῶ τῷδε; 1229, *Lys.* 530, *Vesp.* 1159, *Av.* 815, Plut. 370, Theopomp. Com. 54, Strabo 652, Dio Chrys. ii. p. 201, Plaut. *Capit.* 611 *tibi ego abnuto?* Pseud. 486, 1226, 1315, *Menaechm.* 198, *Rud.* 727 *dea* [for *def*] *tibi argentum?* Ter. *Phorm.* 999, 1001: but often, as here, only the most important words, the verb omitted: Soph. *Trach.* 429 ἐγὼ δάμαρτα; Eur. *I. T.* 791 ἐγὼ σ' ἀδελφὸν τὸν ἐμόν; *I. A.* 832 ἐγὼ σοὶ δεξιάν; *Ion* 351 Φοίβη γυνὴ γεγῶσα; Ar. *Plut.* 129 ἐμὲ σύ; 393 σὺ Πλοῦτον; *Lys.* 378 ἐμοὶ σὺ λοῦτρον; 498, 876 ἐγὼ οὐ δεόμενος; *Ran.* 1201 ἀπὸ ληκυθίου σὺ τοὺς ἐμούς; *Vesp.* 193 ἐγὼ πονηρός; 474 σοὶ λόγους; *Av.* 467 ἡμεῖς βασιλῆς; 1651 ἐγὼ νόθος; *Ach.* 919, 963. Dem. 242. 20 ἐγὼ σοὶ ξενίαν Ἀλεξάνδρου; "Menand. *S.* 315 σπάθην ἐγὼ σοί; *Kn.* 6 κροτῶν ἐγὼ; *Pn.* 13 τέχνην ἐγὼ; *Eph.* 324 οὐ γὰρ οἶσθα σύ; see *S.* 331, *Eph.* 178." Plut. *Lucull.* 27 ἐφ' ἡμᾶς οἱ ἄνδρες; Plut. *Dem.* 11 ἐμὲ Δημοσθένης, ἡ ὅς τὴν Ἀθηναίαν; Lucian i. 205 σὺ παιδίον; 260 ἐραστὰς σὺ τηλικούτος ὢν; Aristid. ii. 184 δειλοὺς Περικλῆς; Lynceus (Ath. 584 e) ἐγὼ ὑπερήφανος; Himer. *Ecl.* v. 24 Ἀθήνας ἀνοικιῶ, φησί. Σὺ τὴν τῆς Ἀθηναίας πόλιν; σὺ τὴν Θησέως καὶ Κέκροπος; Liban. iv. 710. 9 ἀλλ' ἡλπισας τρόπῳ δικαίῳ κρατήσῃν περιουσίας· σὺ πλοῦτου κρατήσῃν; 750. 25 καὶ τὸν σεαυτοῦ πατέρα, φησίν, ἔκτεινας· ἐγὼ τὸν πατέρα τὸν ἐμαιοῦ; Plaut. *Casin.* 242 CL. *ubi in lustra iacuisti?* LYS. *egon in lustra?* *Trinum.* 370, *Pers.* 721 *Tibine ego?* Ter. *Eun.* 758 *egon formidolosus?* Cic. *Ad Attic.* vii. 23. 1 *persequi Caesar Pompeium?* Verg. *E.* iii. 25 *cantando tu illum?* Simply ἐγὼ; Eur. *Cycl.* 259, Ar. *Eq.* 168, 1336, 1344, *Ran.* 486, 752, 1472, "Men. *S.* 71." Plaut. *Amph.* 575 *egone?* Ter. *Heaut.* 564 *mene?* With δέ, Sosipat. Com. i. 38 ἐγὼ δ' ἐθαύμασα; "Men. *Pk.* 137 πέπεικας...; ἐγὼ δ' εἰρηκά σοι ὡς πέπεικα." Lucian i. 669 παρὰ σοῦ δὲ ἐγὼ;

If τὴν Μένωνος ὥρηκα were the right reading, Ἀμφυταίην might be retained: 'Have I ever seen A., Menon's wife?' But, assuming that she *is*, as I believe, Menon's wife, probability is still all against the reading. And if τὴν λέγεις be admitted the only explanation accounting for γυναῖκα and giving its due force to ἐγὼ would be ἐγὼ; Ἀμφυταίην τὴν λέγεις, ὁρῶρηκα γυναῖκα; 'I? have I (or 'I have') seen a woman that you call Amphytaia?' This I think much less probable than the text adopted. The form of error shown in the reading of the first hand is, of course, very common: see Aesch. *Cho.* 768, *Ag.* 1214 (Wecklein), Philemon 79. 11 (Kock), Soph. *Ant.* 711 (Jebb).

τὴν λέγεις ὁρῶρηκα γυναῖκα; Galen ii. p. 66 (probably with Comedy in his mind, cf. p. 67 quoted on v. 68) *like slaves, when at last caught ἐπ' αὐτοφώρῳ*, τοῦ μὲν αἰδημονεστέρου σιωπῶντος, ... τοῦ δ' ἀναίσχυντοτέρου κρύπτοντος μὲν ἔθ' ὑπὸ μάλης τὸ ζητούμενον, ἐξομνυμένου δὲ καὶ μηδ' ἑωρακέναι πάποτε φάσκοντος. In Lucian iii. 282 Pamphilos, taxed by his ἑταῖρα with being

about to marry, disavows with a similar appeal: ἐγὼ δὲ ἡ σίμην τινὰ ἢ καλὴν νύμφην οἶδα; cf. 304 σὺ γὰρ ἀλεκτρυόνα πώποτε ἀπέκτεινας ἢ πόλεμον εἶδες; 'and Aeschin. 77. 30 (*Ktesiph.* 167) where read ἔλεγες ὡς ἀντιπράττων 'Ἀλεξάνδρῳ ὁμολογῶ Θεττάλους καὶ Πεῖρραιβοὺς ἀφιστάναι.' σὺ Θεττάλους; σὺ γὰρ ἂν κόμην ἀποστήσεις. Eupolis 181. Lucian iii. 287.'

The compendious order τὴν λέγεις γ. is common enough: Hdt. i. 216 τῆς γὰρ ἐπιθυμῆση γυναικός, v. 39 δις τὴν μὲν ἔχεις γυναικαί, 40 τῆς ἔχεις γυναικός. Dem. 1310. 7 ἐκ μὲν ἧς τὸ πρῶτον ἔσχε γυναικός. Plut. *Syll.* 33. Eur. *Med.* 298 ἧς ἔχουσιν ἀργίας. Ar. *Av.* 432 ὦν σύ μοι λέγεις λόγων. Menand. 86 ἦν εἶχεν νόσον.

5 προφάσεις ἔλκεις Bitinna: Hdt. vi. 86 προφάσεις εἰλκον οὐ βουλόμενοι ἀποδοῦναι. Ar. *Lys.* 726 πάσας δὲ προφάσεις ὥστ' ἀπελθεῖν οἰκάδε ἔλκουσιν 'excuses' (Philem. 88, Alexis 127, Lucian iii. 296, Heliod. viii. 5) to escape the duty as the young man in Appul. *Met.* x. 212, p. 686 *modo istud modo aliud causae faciens*. Ov. *Am.* i. 8. 74, Heliod. vii. 19, *Carm. Priap.* i. ἔλκειν, ἐξέλκειν, 'παρέλκειν,' are commonly used of 'prolonging,' 'spinning out' 'time Polyb. v. 74. 9 (actions xxiii. 2. 2, xxix. 7. 3), like *trahō, produco, differre, ducere* Verg. *A.* x. 888, Ter. *Andr.* 615, Ov. *M.* ix. 767, Longus iii. 25 ἔλκοντες χρόνον ἐκ χρόνου, and of the method by which delay is caused Eubul. 107. 3 νόμον ἐκ νόμου ἔλκων, 'interposing law after law and so delaying the case.' Verg. *A.* ix. 219 *causas nectis*, 'with Sen. *H. Oet.* 10 *nectis moras*.'

Βίτιννα, with the masculine Βιτάς IV. 25, 81. In the *Inscriptions of Cos* we have Βίτων pp. 18, 279, 306, Βίτταρος pp. 18, 254, Βιτιάς pp. 241, 253. Βιττώ appears as Coan in a pretty epitaph from Chios, *Anth. Append.* ii. 196 Βιττώ καὶ Φαινίς φίλη ἡμέρη, αἱ συνέριθοι, αἱ πενιχραὶ γράες τῇδ' ἐκλίθημεν ὁμοῦ, ἀμφότεραι Κῶαι, πρῶται γένος: and Βιττίς was the mistress made famous by Philetas, Hermesianax (Ath. 598 f.) 77 Βιττίδα μολπαζόντα... Φιλητᾶν, Ov. *ex Pont.* iii. 1. 58 *Coa Bittide* (see the *v.v.ll.*), *Trist.* i. 6. 2 *Coa Bittis amata suo*, as replaced by Merkel for *battis*. In Antip. Sid. *A. P.* vii. 423 Βιττίς is an old Cretan woman.

It may well be, however, that by this time literary reasons had combined to make the name appropriate. In an epigram of Asclepiades *A. P.* v. 207 αἱ Σάμιαι Βιττώ καὶ Νάννιον ἀντιπράττει. In vi. 47 (Antip. Sid.) and 48 Βιττώ takes to the business of a courtesan. In another epigram with two versions, vi. 206 (Antip. Sid.) and 207 (Archias), Βίτιννα with companions makes offering to Aphrodite Urania on marriage. Since the others named are Φιλαινίς (I. 5 n.), Ἡράκλεια (cf. v. 7 Asclepiades, ix. 554 Argent.) and Ἀντίκλεια (cf. v. 198 Meleag.), and their home is Naucratis (cf. Hdt. ii. 135, Ath. 596 b—e, 676 a—c), we may suppose them to have been courtesans till now.

The first syllable is sometimes long and sometimes short. We find Βίτιννον together with Βιτίη in *A. P.* vi. 286 Leon. Tar. and 287 Antip., Βίτων (Pape) *A. P.* vi. 154, 158, vii. 502, *Anth. Append.* iii. 152, Βιτώ *A. P.* xi. 196, Lucill. 3: in *A. P.* vi. 206 (207 Stadtmüller) there is an unmetrical *v.l.* Βίτιννα, and Βιτάτος is another error in VI. 25, where it will be seen that MSS. of grammarians vary between Βιτάς and Βιτάς.

The meaning of the root is doubtful (see Pape *s.v.* Βιτίας); originally the names were brought, I think, from Asia Minor: for the termination -ιννα see Lobeck, *Proll.* 222-5, 45, Herodian I. 257. 9, Hemsterhuis Lucian i. p. 92.

6 δούλος εἰμι· χρῶ ὅτι (‘Phoenix i. 3 (Ath. 359 e) has ἡ ὅτι’) βούλει μοι: Muson. Stob. *Flor.* vi. 61 δεσπότης πᾶς αὐτεξούσιος εἶναι δοκεῖ ὅτι βούλεται χρῆσθαι δούλῳ τῷ αὐτοῦ.—Soph. *Ant.* 635 πάτερ, σός εἰμι, Eur. *El.* 225 πάντως δ’ εἰμὶ σή· κρείσσων γὰρ εἰ. Slaves to their masters, *tuus sum* Plaut. *Capl.* 668, *Amph.* 564. Dioskorid. Nik. *A. P.* vii. 178 σὸς ἐγώ, δέσποτα, κῆν Ἀἰδῶ. Eumath. viii. 11, ἐμός εἰμι ‘my own man,’ Kock *Com. Att.* III. 286. For the asyndeton cf. *vv.* 26, 7 n., where there is the same attitude of patient resignation.

χρῶ ὅτι βούλει <μοι>: there can be no doubt that this is the right supplement. Neither χρῶ ὅτι καὶ β. nor χρῶ ὅτι δὴ β. is ever found in *good* Greek. For the invariable usage see Ar. *Nub.* 439 Blaydes (critical notes and commentary). Add to the collection of examples there quoted Xen. *Ages.* i. 36, Thuc. iv. 69. 3, viii. 85, Philostr. *Ap.* viii. 7. 57, Heliod. i. 16 ἦκω σοὶ...καὶ κέχρησά ὅτι βούλει (μοι not expressed). In Alciaphr. iii. 41 χρῆσθαι ἐς ὅτι ἂν θέλῃ, Cobet rightly omits ἐς (*V. L.* 61), the sense being ‘*treat as he wishes*’: but in Longus ii. 13 ἐς ὅτι ἔχρηξεν ἐχρήσατο (the cable), Heliod. ii. 10 κέχρησά ταύτη κατ’ ἐμοῦ πρὸς ὅτι βούλει, Julian *Or.* vii. 232 χρῆσθέ μοι πρὸς ὅτι βούλεσθε the verb means ‘*use*’ not ‘*treat*’ and the preposition ἐς or πρὸς is correct, ‘as Muson. p. 163. 3 πρὸς ἄλλο τι χρῆσθαι,’ Callim. *P. Oxy.* vii. v. 269]: contrast Xen. *Cyr.* i. 3. 6 δίδως...ταυτά μοι τὰ κρέα ὅτι ἂν βούλωμαι αὐτοῖς χρῆσθαι. [Plat.] *Eryx.* 401 A (as quoted Stob. *Fl.* xcvi. 33 ἡ τί ποτ’ ἐστὶν ὁ χρώμεθα χρήμασι).⁷ For the general sense cf. Xen. *Ephes.* ii. 5 δέσποινα, ὅτι βούλει, ποίει καὶ χρῶ σώματι, ὡς οἰκέτου· καὶ εἴτ’ ἀποκτείνειν θέλεις, ἔτοιμος· εἴτε βασιανίζειν, ὅπως ἐθέλεις βασιανίζει· εἰς εὐνὴν δὲ τὴν σὴν οὐκ ἂν ἔλθοιμι.

7 ‘do not torture me,’ ‘do not worry my life out’: so, I suppose, Ar. *fr.* 598 τὸ δ’ αἷμα λείλαψα τοῦμόν, ὧναξ δέσποτα, which Kock does not understand: it should be added to Blaydes’ collection on Ar. *Nub.* 712 τὴν ψυχὴν ἐκπίνουσι, which may glance, like this passage, at the more literal sense (compare perhaps ἔγκεισαι v. 3, ἀλυνδῇ v. 30), like Catull. xi. 19 *nullum amans vere sed identidem omnium ilia rumpens*. The metaphorical use of worry, causing pallor, is more common: Soph. *El.* 785 ἦδε γὰρ μείζων βλάβη ξύνοικος ἦν μοι τοῦμόν ἐκπίνουσ’ αἰεὶ ψυχῆς ἄκρατον αἷμα, *Ant.* 532, Theocr. ii. 55 αἰαί “Ἐρως ἀνιρέ, τί μεν μέλαν ἐκ χροῦς αἷμα ἐμφὺς ὡς λιμνᾶτις ἅπαν ἐκ βδέλλα πέπωκας; Plaut. *Curc.* 152 *quae mihi misero amanti exhibit sanguinem*: of physical torment Eur. *fr.* 687 πίμπρη, κάταιθε σάρκας, ἐμπλήσθητί μου πίνων κελαινόν αἷμα, and, more literally, Soph. *Trach.* 1055. The monetary sense ‘bleed’ occurs in Plaut. *Bacch.* 372 *Apaga istas a me sorores quae hominum sorbent sanguinem*, Poen. 614, Plato *Com.* 9 οὐδ’ ὅστις αὐτῆς ἐκπίεται τὰ χρήματα, Timokles 35—since ‘the horseleech has three daughters crying, Give, give.’ Josephus *B. J.* v. 344 τὸ τῆς πόλεως αἷμα πίνειν. More to our point is Hor. *A. P.* 475 where the boring poetaster *tenet occiditque legendo, non missura cutem nisi plena cruoris hirudo*. Herodas implies subtly that this is only one of a number of similar scenes: the slave cannot stand the persistent nagging and jealousy of his mistress.⁷⁷

8=III. 84 where see *n*.

9 **Κύδιλλα** is a servant in IV. 41. The name appears in C.I.G. 1643 (Orchomenos), and Philodem. *A.P.* v. 25 *Κυδίσσης* (apparently a married woman)=Kaibel *Ep.* 189 *Κυδίσσα* (*Anth. Append.* ii. 481). **Κύδιλλα** (41, 60) is remarkable. The termination (Lob. *Proll.* 120) is mostly Doric and Italian.

κοῦ'στι corrected from **ποῦ μοι**: there is the same slip in Eur. *Phoen.* 157, where cod. B has **ὦ φίλτατ', εἰπέ, ποῦ μοι Πολυνείκης, γέρον** adding **γρ. ἐστί,** and **ποῦ'στι** of the other codd. is there proved by metre to be right. Here it is plainly the better reading, if only because followed so closely by **κάλει μοι**: but it would be preferable apart from that, because it is an actual enquiry; whereas **ποῦ μοι Πυρρίης**; would rather mean 'Pyrrhies, come here!' cf. III. 59 ('come!'), 68 ('bring me...'), Eur. *Bacch.* 1200 **ποῦ μοι πατήρ ὁ πρεσβύς; ἐλθέτω πέλας. Πενθεύς τ' ἐμὸς παῖς ποῦ'στιν; αἰρέσθω...**, Theocr. ii. 1 **πᾶ μοι ταὶ δάφναι; φέρε Θέστυλι,** *P. L. G. Carm. Pop.* 19,¹ Lucian ii. 155 **ποῦ μοι τὸ ξίφος; μὴ τις ἄλλος τοῦτο γνωρίζει;** For **ποῦ'στι** cf. Ar. *Vesp.* 208 **ποῦ ποῦ'στί μοι τὸ δίκτυον,** *Av.* 1122 **ποῦ ποῦ ποῦ'στι...Πεισθ. οὔτοσί,** Crates 14. 7 **ποῦ'σθ' ἡ κύλιξ; διάνιξ' ἰοῦσα σαντήν,** Eur. *Phoen.* 908 **ποῦ'στιν Μενοικεύς;** In Ar. *Ach.* 129 both **μοι** and **ἐστί** occur: **ἀλλ' Ἀμφίθεός μοι ποῦ'στιν; οὔτοσί πάρα.**

Πυρρίας was the name commonly given to a red-haired slave, *n.* on I. 1, sch. Ar. *Ran.* 730, Pherecr. 145. 21, Lucian i. 567. The name suggests a Northerner (Scythian, Thracian): Xenophanes ap. Clem. Al. p. 841. 4 Thracians represent their gods **πυρρόν** καὶ **γλαυκοῦς** like themselves, Theodoret. p. 519: Hesych. **Σκυθικός: Κρατίνος Σκυθικὸν ἔφη τὸν Ἰππόνικον διὰ τὸ πυρρόν** (Cratinus 336 Kock *g.v.*), καὶ **ὧ ξανθίζονται αἱ γυναῖκες καὶ βάπτουσι τὰ ἔρια.** Hdt. iv. 108 **Βουδῖνοι, ἔθνος ἐὼν μέγα καὶ πολλὸν γλαυκὸν τε πᾶν ἰσχυρὸς ἐστί καὶ πυρρόν** (cf. Arist. 892^a 1, **λευκοί** and **γλαυκοί** connected). Hippocr. i. 559 ult. **πυρρόν δὲ τὸ γένος ἐστί τὸ Σκυθικὸν διὰ τὸ ψῦχος.** [Similarly Xanthias of Phrygians Liban. iv. 363. 23 **ἀνδράποδα ὧν τὰ (read ὄντα τὰ) πολλὰ ἐκ Καρίας καὶ Φρυγίας, ὧν τιμὴν καταθέντες ἄγομεν, τοὺς Καρίωνας καὶ τοὺς Ξανθίωνας...** but northerners also were **ξανθοί** Adamant. i. 383, 393 Foerster.¹ For the use of **Πυρρίας** as a generic name for 'slaves' see Ar. *Ran.* 730 **χαλκοῖς καὶ ξένοις καὶ Πυρρίαις,** Lucian i. 133, 679, iii. 52. It is the name of a shepherd in Alciph. iii. 41. *Byrrhia*, Ter. *Andr.*

ΙΟ τί ἐστί; Interrogative **τί** could stand thus unelided: Lysipp. Com. 1 A. *Ἐρμών.* E. **τί ἐστί;** Archipp. 35, Philem. 125,¹ Menand. E. 262, S. 171, Pk. 411,¹ Ar. *Av.* 49, *Nub.* 82, 825, *Ran.* 1220, Aesch. *Pers.* 695, Soph. ¹*Ichn.* 199,¹ *Phil.* 733, 753, where it is quite unnecessary to write **τί δ' ἐστί;** as in *O. T.* 319 Jebb, Ar. *Thesm.* 95. **τί εἶπας;** Soph. *Phil.* 917 (Jebb **τί δ'...**). **τί οὖν** Aesch. *Supp.* 310, *Eum.* 903, *Pers.* 789, *Theb.* 691, 343. Soph. *Phil.* 100 (Jebb **τί μ' οὖν...**), Eur. *Phoen.* 881, *Hec.* 803, Menand. S. 318 and commonly, Babr. lxxxvii. 5, cxxxvii. 5. **τί ἐκ...**; Aesch. *Sept.* 343. **τί ἐχρήν;** Ar. *Ach.* 1540. **τί οὐ;** *Av.* 149,¹ Menand. *fr.* 341.¹ **τί ἦν;** Ar. *Av.* 1495. **τί ὦ;** *Nub.* 80. ¹**τί ἐμέ;** Menand. S. 331.¹

ἐθ' ἔστηκας; v. 40 *n.*

¹ Bacchyl. xix. 15 read **ἦεν** for **τί ἦν.**

11 'loosing the rope from the bucket.' ἱμανήθρη is the detachable rope or strap (ἱμάς) used for lowering the bucket into the well or cistern: Phot., Bekk. Anecd. 266. 22 Ἰμᾶν καὶ Καθιμῆσαι καὶ Ἀνιμῆσαι: ἱμᾶν ἀντὶ τοῦ ἀνασπᾶν, ἐπεὶ τὸ παλαιὸν ἱμάντας ἐκδησάμενοι ἢ ἀνίμων ἢ καθίμων ἂ ἤθελον. The usual Attic word was ἱμονιά: Moeris 195 Ἰμονιά, Ἀττικῶς. ἱμάς, ὁ λῶφος, Ἑλληνικῶς. λέγεται δὲ καὶ τὸ καλῶδιον. Ael. Dionys. in Eustath. 1453. 4. Ar. *Eccl.* 351. Alexis *fr.* 174. Lucian ii. 632 (schol.), 758. Apollodor. *Gelous fr.* 1 and Philo ii. 89 quoted below. Pollux x. 31 εἰ δὲ καὶ ἐκ φρεάτων ἢ λάκκων τὸ ὕδωρ ἀπαντλεῖς, δέοι ἂν σκευῶν ἀντλητήρος, ἀντλίας, ἱμονιάς, ἱμάντος, κάλου [-ω], σχοινίου, κάδου, τροχαλίας. τάχα δὲ καὶ κηλωνείου. Similar feminine forms for the names of machines, instruments, are δακτυλήθρα, κρεμάθρα, οὐρήθρα, ῥομ βoστωμυλήθρα, ῥωποπερπερήθρα (*Com. Fr. Aidesf.* 294), στωμυλήθρα. Phonetic variations are -τρα in κρεμάστρα = κρεμάθρα, { χύτρα } (χέω) = κύθρη, καλύπτρα, μάκτρα, μήτρα, μύστρα, ξύστρα, ποδίστρα: -θλη in γενέθλη, ἱμάσθλη, μάσθλη: -τλη in ἐχέτλη. See notes on III. 11 παίστρην, IV. 46 λαίμαστρον, 62 πύραστρον, VI. 17 νῶβυστρα, and Kuehner-Blass *Gr. Gr.* II. p. 271.

κάδος is the ordinary word. Ael. *N. A.* vii. 1, Pollux x. 31 quoted above. Pherecr. *fr.* 180 κάδους ἀνασπᾶν. Ar. *Eccl.* 1002. Apollodor. *Gelous fr.* 1 ἀγωνιώσα τὸν τε τοῦ λάκκου κάδον λύσασα καὶ τὸν τοῦ φρέατος εὐτρεπεῖς τὰς ἱμονιάς πεποίηκα[s]. Ath. 584 b Πανσανίου δὲ τοῦ Λάκκου ὀρχουμένου καὶ εἰς κάδον τινα ἐμπεσόντος, 'ὁ λάκκος,' ἔφη (Gnathaina), 'εἰς τὸν κάδον ἐμπέπτωκεν.' From some purist in Menander 30 it appears that the most elegant Attic word was ἀντλιαντητήρ: Bekk. Anecd. 411. 12 Ἀντλιαντητήρ: Μένανδρος Μεσσηνία (*fr.* 30): οἱ δ' ἀρπᾶσαντες τοὺς κάδους τοὺς στρογγύλους ὕδρεον ἀνδρειότατα κηπουροὶ πάλιν. B. 'ἤντλουν' λέγειν δεῖ, καὶ 'κάδους' οὐ δεῖ λέγειν, ἀλλ' 'ἀντλιαντητήρας.' According to Hesychius ἀντλητήρ was a baling-bucket: Ἀντλητήρ: κάδος ναυτικός (cf. Bekk. Anecd. 411. 8). Philo ii. 89 has ἐπτά δὲ κόραι...παρήσαν ἐπὶ τινα πηγὴν, καὶ τῶν ἱμονιῶν ἐκδησάμεναι τοὺς καδίσκους...πληροῦσι: but Ammon. p. 79 Valck. says Κάδος καὶ Καδίσκος διαφέρει. κάδος μὲν λέγεται ὃ ἐκ τοῦ φρέατος ἀνιμῶσι τὸ ὕδωρ· καδίσκος δὲ ἀγγεῖον εἰς ὃ τὰς ψήφους ἐμβάλλουσι.

In retaining the MS. spelling I differ from Rutherford who did not hesitate to write ἱμονήθρη, saying: 'It implies the existence of a verb ἱμονᾶν.' The question however is not what ἱμονήθρη would imply, but, rather, what ἱμανήθρη implies. There is no reason even *a priori* for denying the existence of a verb ἱμανᾶν, like δεικανᾶν, ἐρुकανᾶν, ἰχανᾶν (VII. 26 n.), κυρκανᾶν (Ar. *Thesm.* 429 Blaydes, cf. Κυρκάνη E.M.), σπαργανᾶν, κραυγανῶμενον Hdt. i. 111, βρυχανάσεται Nicand. *Al.* 221: while the vowel varies in θρυγονᾶν (Ar. *Eccl.* 34 Blaydes: a verb I¹ restored in Pherecr. 10. 4 in place of θιγγανουσῶν τὰς μύλας *Class. Rev.* x. p. 438 a), τρυγονᾶν, θρυγανᾶν. The Attic ἱμονιά, therefore, would give no ground for assuming ἱμον- universally. And in fact -αν- appears in several dialectical variations recorded by Hesychius of this very word: Ἰβανᾶ: ἀντλεῖ (Buecheler), Ἰβανατρίς: σχοινίου ἱμητήριον, Ἰβάνη: κάδος, ἀντλητήριον, Ἰβανον: κάδον, (as περόνη, περονῶ, περονατρίς M. Schmidt), kin to which Lobeck *Proll.* 171 considers Γιββάναι: ζεύγαν.

¹ ¹¹ See VI. 8 n. Herwerden had proposed τρυγονουσῶν. See *Lcx. Suppl.* ¹¹

The following scheme will sufficiently exhibit other vowel variations of this kind :

| | | θ | |
|-------------------|-----------------------|---------------------|---------------------------|
| ἀλύω | | ἀλυσταίνω | |
| βλύω (ἀνα-, ἀπο-) | βλυστάνω | ἀνα-βλυσθαίνω | ἀνα-βλυστονάω |
| περάω | | περαίνω | περονατρίς |
| ιμάω | | ιβανᾶν (-η, -ατρίς) | ιμονάω |
| | | ιμανήθρη | |
| | | ιχανάω ¹ | |
| βρυκάομαι | | βρυκανάομαι | |
| πίμπρημι | | πρημαίνω | πρημονάω |
| κράζω | ἐγκραγγανω | ἀνα-κραγγαίνω | κραυγανάομαι |
| κλάζω | κλαγγάνω | κλαγγαίνω | |
| λύζω | λυγγάνω? ¹ | λυγγαίνω | λυγγανόμενον ² |
| τρύω τρύζω | θρυγάνω? | θρυγανάω | (θ) τρυγονάω. |

Therefore Pherecrates 10. 4 may have written θρυγανουσῶν, θρυγονωσῶν, or θρυγανωσῶν.

The bucket-rope serves to bind Gastron; elsewhere we hear of *τῆλῆς* improvised in the same way: Harpocr. *s.v.* Αὐτολήκυθοι... ὅτι δὲ λύσαντες τὴν λήκυθον ἐχρῶντο τῷ ἱμάντι πρὸς τὸ μαστιγοῦν, Μένανδρος Τροφονίῳ (*fr.* 464). Soph. *Aj.* 241 μέγαν ἱποδότην ῥυτῆρα λαβών, Dem. 402. 28 'κάλει παῖδα καὶ ἱμάντα τις φερέτω.' ἦκεν οἰκέτης ἔχων ῥυτῆρα. Aeschin. 49. 20. Petron. 11 *lorum de fera solvit et me coepit non perfunctorie verberare.* *A. P.* ix. 149 a pauper *hangs* himself ἄμματι πῆρης and 255 *πρωδέτω δ' ὅ γ' ἱμάντι κατ' αὐχένος ἄμμα πεδήσας.* Cf. Aischrion 3 ὁ δ' ἐξελὼν ἱμάντα, φορτίου ζώνην (*Ar. fr.* 559). 'Romulus (Plut. *Vit.* 26) was followed by young men ὑπεζωσμένοι ἱμάντας to bind anyone whom he ordered. 'Galen. v. 18 ἱμάντι τῷ παρατυόντι, 19, 22, 17.' Hom. 'Ο 17 μὴ σε πληγῇσιν ἱμάσσω. Hesych. ἱμάντι πατάξω.' Antiphan. 74. 7 ἔξω τις δότω ἱμάντα. 'Menand. *S.* 108 ἱμάντα παῖδές τις δότω. 317.' Plaut. *Capit.* 657 *Ite istinc, ecferite tora.* Ter. *Ad.* 162. Soph. *fr.* 460 ὅλω ῥυτῆρι metaphorically³. Hor. *Epist.* ii. 2. 15 *metuens pendentis habenae.*¹

12, 13 A common form of threat (which may be expressed by 'οὐκ εἰμὶ...' or 'μὴ εἴην... if I do not...'): Hom. B 260, Hdt. vii. 11, Soph. *Ant.* 484, Eur. *Alc.* 744, *Heracl.* 649, 'Or. 1147, *Suppl.* 455,' Quint. Smyrn. xiv. 433, Theocr. v. 149, Plaut. *Poen.* 381, Appul. *Met.* v. 95 *nec sum mulier nec omnino spiro nisi eam pessum de tantis opibus deiecero.* Petron. 81 *sed non impune: nam aut vir ego liberque non sum, aut noxio sanguine parentabo iniuriæ meae.* Ov. *Met.* iii. 271. Sil. Ital. ix. 11. Plaut. *Aul.* 250. Sometimes with the apodosis suppressed: *Com. fr. adespr.* 125 ἐμέ, Νικόμαχε, πρὸς τὸν στρατηγὸν τάξατε· ἂν μὴ ποιήσω πέποινα μαστιγῶν ὅλον, ἂν μὴ ποιήσω σπογγίᾳς μαλακώτερον τὸ πρόσωπον—. Menand. *KL.* 83 ἀπειλῶν—ἂν σε μή, μαστιγία—Meleag. *A. P.* v. 184 ἂν μή—τί δ' ἀπειλῶ;

¹ In Suid. 'Αναλύουσα: λυγαίνουσα, read λυγγαίνουσα.

² Hesych. III. 52 Λυγγανόμενον: λύζοντα ἐν τῷ κλαίνειν. Read λυγγανόμενον.

³ ὅλω ῥυτῆρι... ὑπτιῶ ποδός... κρούων γλοῦτον (= ῥαθαπυγίζων for which see Nauck *Ar. Byz.* 224).

13 παράδειγμα θω: Gell. vi. 14. 4 remarks on the idea, quoting Plat. *Gorg.* 525. παράδειγμα ποιεῖν is to *create an example*, Plat. *Rep.* 472 D, Thuc. iii. 67. 6, Lysias 151. 26, 178. 17, 180. 27; καταστήσαι Thuc. iii. 40 to *establish*; π. ποιεῖν (or in Ionic τιθέναι) τινά is to *make an example of* a man, Isocr. 48 c, Dem. 373. 21, 451. 10, 546. 8, 586. 28, Lysias 144. 3, Dinarch. 92. 6: 'Lycurg. p. 169 *fin.*:' passive γενέσθαι Thuc. iii. 39, v. 90, εἶναι Ar. *Thesm.* 669.¹ π. ποιέσθαι (or θέσθαι Plat. *Soph.* 218 D, *Legg.* 632 E) τι or τινά is to *count, hold, take, treat as an example*, Plat. *Apol.* 23 A, Lysias 150. 17, Dion. Hal. v. p. 455, Philostr. *Apoll.* vii. 14, *V. S.* i. 24, Plut. *Mor.* 82 D. The following therefore are bad Greek: Alcidasmas Ὀδυσσ. 29 παράδειγμα ποιήσεσθε τοῦτον τιμωρησάμενοι. Xen. *Ephes.* ii. 6 ἐγὼ γὰρ καὶ σε τιμωρήσομαι καὶ τοῖς ἄλλοις οἰκέ- ταις τὴν σὴν αἰκίαν ποιήσομαι παράδειγμα. 'Perhaps θῶμι should be read III. 42 n.'

γυναῖκα: worthy, that is, of the name. So Soph. often ἀνὴρ e.g. *Ant.* 485, Eur. *Alc.* 963, Dem. 426. 6. Gataker on Marc. Ant. (*Op.* II. 97): ἄνθρωπος Menand. *monost.* 562 ὡς χαριέν ἐστ' ἄνθρωπος ἂν ἄνθρωπος ᾗ: *vir, homo*, Ter. *Hec.* 524, 555, Cic. *Tusc. Disp.* ii. 24. 57. Otto *Sprichw.* s.vv.

ἦρ' οὐχὶ μᾶλλον Φρύξ ἂν εἴην; she was going to say: 'Dio Chrys. i. 671 ποῦ γὰρ εἶπον ὥς ἐστε φρόνιμοι...; οὐχὶ τάναντία τούτων (sc. εἵπομεν ἂν);' *sexless* that is; οὔτε γὰρ γυνὴ πέφυκας οὔτ' ἐν ἀνδράσιν σύ γ' εἶ says Orestes to the Phrygian Eur. *Or.* 1536: ἄνδρας οὐ Φρύγας κακοὺς 1343. For the Phrygian there is an eunuch: hence his fanning 1420—the eunuch's office—Claudian *in Eutrop.* i. 105–9 *roseis pavonum ventilat alis* his mistress, Ter. *Eun.* 595, Nonn. *D.* xii. 281. Phrygian indeed (Nonn. *D.* xvii. 255, Verg. *A.* iv. 215, xii. 99)=Attis Stat. *Theb.* x. 170, Cat. lxiii=eunuch, and that is *neque vir neque femina* Ov. *Am.* ii. 3. 1, *Ibis* 455, Val. Max. vii. 7. 6, Clearchus *P. L. G. Carm. Pop.* 34¹ ἀνὴρ τε κοῦκ ἀνὴρ (or ἄνθρωπος οὐκ ἄνθρωπος), Ach. Tat. v. 25 εὐνοῦχε καὶ ἀνδρόγυνε καὶ κάλλους καλοῦ βάσκανε, Menand. *monost.* 185 εὐνοῦχος ἄλλο θηρίον ἐπὶ τῷ βίῳ: and so of a Phrygian slave in Alciphron iii. 38 ἐπὶ τοιούτῳ θηρίῳ. Alexander Severus indeed who restricted their functions in the palace to attendance in the women's baths *tertium genus hominum eunuchos esse dicebat* Lamprid. 23. 'It also implies ἀναλκίς, Coluth. 186 ἀνάλκιδές εἰσιν Ἀθῆναι τοῖαι...οὔτ' ἄρσενες οὔτε γυναῖκες of mannish women.' 'Dio Chrys. ii. 428 ὅθεν πολὺ κάκιον καὶ δυστυχέστερον γένος εὐνοῦχων ἐγένετο ἀσθενέστερον τοῦ γυναικείου καὶ θηλύτερον.'

15 θεῖς' ἐν ἀνθρώποις i.e. raised you from the position of a slave. So in Petron. 39 Trimalchio a freedman says *patrono meo ossa bene quiescant, qui me hominem inter homines voluit esse*, and 74 of his own *liberta* Fortunata, *de machina illam sustuli, hominem inter homines feci*: and in 57 *unus ex conlibertis Trimalchionis* says *et nunc spero me sic vivere ut nemini iocus sim. homo inter homines sum, capite aperto ambulo*. 'It might seem that Gastron, though he has been made a favourite, is not a freedman: for, if he were, what power over him would Bitinna have?' On the other hand freedmen do not seem to have been in possession of anything like complete freedom: Chrysipp. (Ath. 267 b) διαφέρειν δέ...δούλον οἰκέτου διὰ τὸ τοὺς ἀπελευθέρους μὲν δούλους ἔτι εἶναι, οἰκέτας δὲ τοὺς μήπω τῆς κτήσεως ἀφειμένους. That commonly a slave was hardly regarded as a man is clear enough from

¹ Compare the similar riddle on *cinaedi* Anon. *A. P.* xi. 272.

such phrases as Bryson (Stob. *Fl.* lxxxv. 15) ὁ δὲ τοιοῦτος...μᾶλλον μοχθηρὸς ἄνθρωπος ἢ δοῦλος κατὰ φύσιν (Arist. 1254^a 11 *al.*), and such reminders as Philem. 22 *κἂν* δοῦλος ἢ τις, οὐδὲν ἤττον, δέσποτα, ἄνθρωπος οὗτός ἐστιν, ἂν ἄνθρωπος ἦ. 95 *κἂν* δοῦλος ἢ τις, σάρκα τὴν αὐτὴν ἔχει· φύσει γὰρ οὐδεὶς δοῦλος ἐγενήθη ποτέ, ἢ δ' αὖ τύχη... Petron. 71 *Trimalchio* 'amici' inquit 'et servi homines sunt et aequae unum lactem biberunt, etiam si illos malus fatus oppressit' (Reines.). Juv. xiv. 16 Mayor. So ἀνὴρ)(ἀνδράποδον is a common antithesis, Plat. *Gorg.* 483 B, Diog. L. vi. 2. 33, 43. For the phrase, cf. further Philem. 119 ...σὺ λαλεῖς ἐν ἀνθρώποισιν ὡς ἄνθρωπος ὢν; κτέ. Eur. *Andr.* 580, *Or.* 1536, *Alc.* 735, 744. 'Slaves are in fact κτήματα: so Zeus Lucian i. 218 is called κτῆμα καὶ παιδιὰ ἔρωτος=δοῦλος.'

16 ἀλλ' 1. 78 *n.* 'ἑξήμαρτον: in my passion, Eur. *Supp.* 901 πολλοὺς δ' ἐραστὰς κἀπὶ θηλειῶν ὅσας ἔχων ἐφρούρει μὲν δὲν ἐξαμαρτάνειν.'

17 μῶρον: 'If we had merely μῶραν there would be nothing surprising, since Atticism on the part of scribes is common in dealing with this termination, e.g. χάραν Dionys. *Perieg.* 118, Schneider *Nicand.* p. 37, *Callim.* I. 166.' But the accent is unexplained: and it is easiest to suppose that the archetype gave μῶρον, accented because the accent κοινῶς¹ (as in modern Greek) was μωρόν 'Arcad. 69. 13.' The copyist, after the common practise of copyists in such cases, wrote the usual μῶραν but nevertheless (as in OΔΗ v. 41) preserved the record of the accent: only, seeing μῶραν to be impossible, he made what he could of it and gave μῶραν. μῶρος is found feminine in Eur. *Med.* 61 ὦ μῶρος, as *fr.* 875 ὦ Κύπρις, ὡς ἡδεῖα καὶ μοχθηρὸς <εἶ>, 'στερρὸς Eur. *Hec.* 294 where the schol. has ἀντὶ τοῦ στερρὰ Ἀττικὸν σχῆμα, Aesch. *Ag.* 340 ἐλευθέρου δέρης. The scholiast's contention can hardly be maintained e.g. πικρὸν ὀδμήν Hom. δ 406, quoted by Eust. 174. 29, with νεκρὸν δάμαρτα (?), δίκᾳ φανερός Eur. *Bacch.* 1002, ἐλαφρὸν ὄρμάν Pind. *N.* v. 20 (restored by Schmid). With less certainty I would restore in Soph. *El.* 890 μῶρον (L² μῶραν, *celt.* μωράν), and Tucker in Aesch. *Cho.* 324 suggests μαλερός for ἡ μαλερά (M), citing 695 ἱατρός (ἡ ἱατρός superscr.) for which cf. Eust. 793. 3. 'See also Soph. *fr.* 263 (Herodian II. 940. 21).'

18 φέρ' εἰς σὺ, δῆσον 'you alone,' 'single-handed.' Pyrrhies still hesitates to believe his mistress is in earnest, and shows reluctance to lay hands upon her favourite: Bitinna supposes, or affects to suppose, that he is waiting for assistance. It was usual to employ *two* persons for seizing and binding a prisoner Hom. χ 189, Ar. *Ran.* 605 ξυνδείτε ταχέως τουτονὶ τὸν κυνοκλόπον, ἵνα δῶ δίκην· ἀνύετον. *Lys.* 437 οὐ ξυναρπάσει μέσην, καὶ σὺ μετὰ τούτου, κἀνύσαντε δῆσετε; Soph. *Phil.* 1003 ξυλλάβειτον αὐτόν. Petron. 49 (quoted by Buecheler). For εἰς=μόνος see Tucker on Aesch. *Cho.* p. 147 (cf. *Eum.* 200 ἀλλ' εἰς τὸ πᾶν ἔπραξας, Theocr. vii. 125, xxii. 65).

τὴν ἀπληγίδ' ἐκδύσας: I do not know whether there is any other reference to the ἀπληγίς² as a slave's dress. Slaves commonly wore the ἐτερομάσχαλος which left the right arm bare (Becker *Charicles* Excurs. I. p. 415. 6 with illustration). Hesych. s.v. ἀμφιμάσχαλος.

According to Pollux vii. 47 the word is Attic: εἰςὶ δὲ χλαῖναι αἱ μὲν ἀπλοῖδες, ὡς Ὀμηρος (Ω 230, ω 276) 'δῶδεκα δ' ἀπλοῖδας,' αἱ δὲ διπλαῖ, 'διπλὴν

¹ Schol. Plat. *Laches* 197 A Ἀττικοὶ οὕτως τὸν μῶρον περισπῶμενον.

² Unless ἀπλήγιος in Eupol. 222 be a punning reference.

ἐκταδῖν' (K 134). ταύτας δὲ οἱ Ἀττικοὶ ἀπληγίδας καὶ διπληγίδας καὶ διβόλους ὠνόμαζον. Suid. Ἀπληγίς: ἱματίδιον σύμμετρον (cf. Apoll. *lex. Hom.* 38. 31 ἀπλοῖδας: ἱματία μικρά), Ἀριστοφάνης Ἀναγύρω (fr. 54 Kock) 'ἐκ δὲ τῆς ἐμῆς χλαϊνίδος τρεῖς ἀπληγίδας ποῖων.' Hesych. Ἀπλοῖς: ἱμάτιον μικρόν, and Ἀπληγίς: σύμμετρος χλαῖνα, οὐ δυναμένη διπλωθῆναι. E.M. 123. 12 Ἀπληγίς: τὸ ἀπλοῦν ἱμάτιον, ὅπερ Ὅμηρος ἀπλοῖδα καλεῖ. Σοφοκλῆς (fr. 709) 'τρύχει καλυφθεῖς Θεσσαλῆς ἀπληγίδος.' (Cf. Bacchyl. xvii. 54 Θεσσαλὰν χλαμύδα.) Add the schol. on Ar. *Av.* 122, *Ran.* 1459 σισύρα: χλαῖνης εἶδος εὐτελοῦς οἶον ἐξωμίδα ἢ ἀπλοῖδα ἢ τι τοιοῦτον, *Vesp.* 738. ἡμιδιπλοῖδιον in Ar. *Eccl.* 318 (Blaydes) is feminine.

19 δεῦμαι as Pittakos *Epist.* (Diog. L. i. 4. 81) χρυσοῦ γὰρ οὐ δεύμεθα. Theocr. xxx. 33 (Aeolic) δεύμενον. [†]Callim. *P. Oxy.* 364 ρεύνται. [†]So θρέομαι Aesch. *Sept.* 78.[†]

20 φημί: *inquam* 'I repeat.' See note on IV. 45.

ὁτέυνεκα 'that,' as in VI. 62. ὁθούνεκα is used in this sense by Soph. frequently (Ellendt *s.v.*), Eur. *Alc.* 808, fr. 326, ὁθούνεκεν Antip. Sid. *A. P.* vii. 161. Cf. διότι Cope Ar. *Rhet.* I. p. 21.

21 Plaut. *Rud.* 98 SC. *quis nominat me?* DAE. *qui pro te argentum dedit.* SC. *quasi me tuum esse servom dicas, Daemones.*

τρεῖς μνάς: a good price for a domestic slave, though skilled artisans might fetch much more: Xen. *Mem.* ii. 5. 2 τῶν γὰρ οἰκετῶν ὁ μὲν που δύο μναῖν ἄξιός ἐστιν, ὁ δὲ οὐδ' ἡμιμναίου, ὁ δὲ πέντε μνῶν, ὁ δὲ καὶ δέκα. Νικίας δὲ ὁ Νικηράτου λέγεται ἐπιστάτην εἰς τὰργύρεα πρίασθαι ταλάντων. Aristid. ii. 127 ὥστε ἦν ἂν (τῶν τιτθῶν) πλείστου θῆς, ἄξια δυοῖν ἴσως ἢ τριῶν μνῶν. Plat. *Amat.* 135 B τέκτονα μὲν ἂν πρίαο πέντε ἢ ἐξ μνῶν ἄκρον, ἀρχιτέκτονα δὲ οὐδ' ἂν μυρίων δραχμῶν. See Boeckh *Public Econ. of Athens* I. 13 p. 67, Becker *Charicles* p. 359. [†]Seneca *Ep.* 27, Hor. *Epist.* ii. 2. 3. In Ter. *Eun.* 471 three minae are the price of an excellent eunuch. Plut. *Mor.* 4 F δύναμαι γὰρ ἀνδράποδον χιλίων πρίασθαι.[†]

ἔθηκα. The usual meaning of 'τιθέναι a sum of money' is to deposit with a banker or to put down in one's accounts. See *Thes.* 2175 B.

22 'Ill betide the day that brought you hither!' Antip. *A. P.* vii. 367 ἔρροι δὴ κείνο φθονερὸν σέλας. Hegesipp.¹ *A. P.* xiii. 12 ἐρρέτω ἡμαρ ἐκείνο καὶ...οἱ ποτε νῆ' ἐκύλισαν. Eur. *Tro.* 207 ἔρροι νύξ αὐτά. Job iii. 3. (The day is often spoken of as the agent, Hom. N 828, Soph. *O. T.* 438, Eur. *Ion* 574, Hor. *Carm.* iii. 8. 9, 14. 13, Tibull. i. 7. 1¹, iii. 3. 25, iv. 5. 1¹, Ov. *Her.* v. 33, vii. 93. Cf. Bacchyl. vii. 1 as restored by Jebb.)

ὥς=*utinam* is used with the optative to express a wish: Hom. Σ 107 ὥς ἔρις ἐκ τε θεῶν ἐκ τ' ἀνθρώπων ἀπόλοιτο καὶ χόλος.... X 285 νῦν αὖτ' ἐμὸν ἔγχος ἄλεια χάλκεον· ὥς δὴ μιν σφ' ἐνὶ χροῖ πᾶν κομίσαio. Callim. fr. 35^o Χαλύβων ὥς ἀπόλοιτο γένος. In these places it is exclamatory, = 'how...!' as in ὥς ὠφελον. In Hom. Ξ 142 ἀλλ' ὁ μὲν ὥς ἀπόλοιτο.... Υ 91 ὥς δὲ καὶ ὅστέα νῶϊν ὁμῇ σορὸς ἀμφικαλύπτου.... ὥς is 'in like manner,' and may be so written with the same sense in α 46 καὶ λίην κείνός γε εἰοκίτι κείται ὀλέθρῳ· ὥς ἀπόλοιτο καὶ ἄλλος ὅτις τοιαυτὰ γε ῥέζοι. ο 358 ἢ δ' ἄχει οὐ παιδὸς ἀπέφθιτο κυδαλίμοιο λευγαλέῳ θανάτῳ· ὥς μὴ θάνοι ὅστις ἔμοιγε ἐνθάδε ναιετάων φίλος εἴη καὶ φίλα ἔρδοι; but I think that in these last two places it should be written ὥς 'as' in a relative sense: cf. Soph. *Phil.* 275 οἱ' αὐτοῖς τύχοι. 315 οἱ' Ὀλύμπιοι

¹ Crusius.

θεοὶ δοῖεν ποτ' αὐτοῖς ἀντίπουν' ἐμοῦ παθεῖν (so Porson for οἷς), *El.* 65, *Eur. Hec.* 439, 844, *Bacch.* 1057, *Plat. Gorg.* 499 B, *A. P.* xii. 212 ὡς ὁ διδάσας. In *Soph. El.* 124 ...τὸν πάλαι ἐκ δολερᾶς ἀθεώτατα ματρὸς ἀλόντ' ὑπάταις Ἀγαμέμνονα κακᾶ τε χειρὶ πρόδοτον; ὡς ὁ τὰδε πορῶν ὄλοιτ', εἴ μοι θέμις τὰδ' αὐδᾶν, any one of these three senses is possible, but the demonstrative 'thus' is, I think, the least probable, and the relative 'as' the most probable interpretation.

μή καλῶς γένοιτο τῇ...: *Eur. Alc.* 638 (and *fr.* 707 *v.l.*) εὖ σοι γένοιτο. *Plat. Com. fr.* 30 εὖ γέ σοι γένοιθ'..., *Dem.* 433. 2 μὴ γὰρ οὕτω γένοιτο κακῶς τῇ πόλει ὥστε..., *Plut. Mor.* 179 B = 634 D μὴ γένοιτό σοι...οὕτως κακῶς ἵνα..., *Archilochus fr.* 63 Bergk, *II.* 400 κάκιστα γίγνεται. *Hdt.* i. 8 χρῆν γὰρ Κανδαυλῇ γενέσθαι κακῶς, 132 ὁ δὲ τοῖσι πᾶσι Πέρσῃσι κατεύχεται εὖ γίνεσθαι, *iv.* 79 ἐπεὶ τε δὲ ἔδεε οἱ κακῶς γενέσθαι, *ix.* 109 τῇ δὲ κακῶς γὰρ ἔδεε πανοικίῃ γενέσθαι..., *Liban.* *iv.* 136. 20 ἐπεὶ δ' ἔδει μοί ποτε γενέσθαι κακῶς. *Hom.* I 324 κακῶς δ' ἄρα οἱ πέλει αὐτῇ. *Xen. Anab.* i. 7. 5 ἂν εὖ γένηται τι. Latin *bene sit*, and such expressions as *male istis eveniat* *Plaut. Curcul.* 39. 1. 85 *n.* ¹⁷ὥς...εὖ γένοιτο, *Boissonade* on *Pachymeres*, p. 113.¹⁷

23 ἥτις σ' ἐσῆγαγ' ὦδε: *Soph. Phil.* 236 τίς σ', ὦ τέκνον, προσέσχε, τίς προσήγαγεν χρεῖα; τίς ὁρμή; τίς ἀνέμων ὁ φύλτατος; *Lucian ii.* 802 τίς δαὶ ὑμᾶς, ὦ Ἑρμῇ, χρεῖα δεῖρ' ἤγαγεν; *Theocr.* xxv. 44 τοῦ γάρ με καὶ ἤγαγεν ἐνθάδε χρεῖώ. ὦδε 'hither': e.g. *vii.* 113, *Ar. fr.* 348.

24 *Cobet Nov. Lectt.* p. 320: 'In *Xen. Hell.* vii. 4. 17 οὐδὲν ἄλλο [πράξαντες] ἢ δηώσαντες αὐτῶν τὴν χώραν, et Graece et Latine qui exquisitius loquuntur in talibus πράττειν vel ποιεῖν et agere vel facere omittunt et dicere solent οὐδὲν ἄλλ' ἢ δηώσαντες, et τί δ' ἄλλο ἢ—, sicuti Latine *nil aliud quam* et *quid aliud quam*: inspicie Gronovium ad *Liv.* xxxi. 24 et *Drakenborch* ad xxxiv. 2, ubi videbis quam saepe scioli agere et facere interpolarint. *Apud Athenienses* saepissime occurrit....' As a general principle this is sound, but it would be unsafe to consider it universally true; there are cases in the Orators and elsewhere that I would not venture to change, though it is quite possible that a verb may have been wrongly inserted: for instance in *Ar. Lys.* 427 οὐδὲν ποιῶν ἄλλ' ἢ καπηλείον σκοπῶν *Blaydes'* suggestion οὐδὲν ποτ' ἄλλ' ἢ <πρὸς>... may be right, but the evidence is not enough to justify the substitution of it.

πάντα μᾶλλον ἢ δεύντα: 'doing anything rather than binding him.' *Philem. fr.* 71 πλέκουσι πάντα μᾶλλον ἢ τί τὰγαθόν, *Timocles fr.* 12 οὐκοῦν κελεύεις νῦν με πάντα μᾶλλον ἢ τὰ προσόντα φράζειν, *Aesch. Pers.* 207 *Blomfield*, *Hdt.* *iv.* 162 ὁ δὲ Εὐέλθων πᾶν μᾶλλον ἢ στρατὴν οἱ ἐδίδου, *Com. fr. adesp.* 357 πάντα μᾶλλον ἢ σταντὸν προοῦ, *Dem.* 572. 20 πάντα (μ.) πλὴν αὐτὸς ἀφασθαι τῇ χειρὶ. ¹⁸δῆκου πάντα together as commonly: e.g. *Plat. Phileb.* 22 A: negative, e.g. *Isaeus ii.* 48 οὐδὲ ἐν δῆπου. See above *III.* 90 *n.*¹⁸

δεύντα: *Δειναρχος* δὲ καὶ δοῦσαν τὴν δεσμεύουσαν *Pollux viii.* 72. In the sense of 'binding' the contraction is regular in Attic also: *Plat. Cratyl.* 419 A, B, 421 C δοῦν, δοῦντι, *Rep.* 465 D ἀναδοῦνται, *Tim.* 73 B διαδούμενοι, and often συνδούμενος. For the contraction with the other meaning see *v.* 19 *n.*

25 *Plaut. Capt.* 667 *adstringite isti sultis vehementer manus.* σύσφιγγε (e.g. *Crinap. A. P.* xvi. 199 *συσφιγχεῖς χερσὶν τένοντας*) pinion behind his back, ὀπίσω τῷ χεῖρε δῆσον, the usual preliminary to flogging, e.g. *Hom.* Φ 30, *Soph. O. T.* 1154, *Ar. Lys.* 434, *Xen. An.* vi. 1. 8, *Lysias* 94. 10, *Lucian ii.*

554 εἰς τοῦπίσω παραγαγὼν τῷ χεῖρε ὥσπερ οἱ ἐκ τῶν ἀγκώνων δεδεμένοι. Alciph. iii. 43 εἰς τοῦπίσω τὰς χεῖρας ἐστρεβλούμεθα (*Com. fr. adesph.* 255). See LS ὀπισθάγκων, *Thes.* ἐξαγκωνίζειν. Ἡesych. iii. 211 n. Ὀπασθεῖς: ἐκ τῶν ὀπίσω δεθεῖς καὶ ἐξαγκωνισθεῖς. Ὁ(σ)ταθεῖς: ἐξαγκωνισθεῖς. ? *dispennite* Plaut. *Mil.* 1407.⁷

26—28 For such expressions, used in pleading for forgiveness of a first offence, cf. Ter. *Eun.* 852 *unam hanc noxiam amitte: si aliam admisero unquam, occidito.* Plaut. *Mil.* 565 if ever I offend again, *dato excrucandum me: egomet me dedam tibi. nunc hoc mi ignosce quaeso.* Ov. *Amor.* ii. 14. 43 *di faciles, peccasse semel concedite tuto: id satis est; poenam culpa secunda ferat.* Similarly in protestations of innocence, Ter. *Andr.* 863 *si quicquam invenies me mentitum, occidito.* Eur. *Rhes.* 820–5, Ar. *Ran.* 613–7, Wetstein *N. T.* II. 626. Aristid. ii. 309 σκόπει δὴ καὶ τὴν ἡμετέραν πρόφασιν, κὰν εὖρῃς ἀτιμοτέραν, ἢ μικρῶν ἔνεκα ἡμᾶς πολυπραγμονήσαντας, στίξον λαβόν.

26 ἄφεσ 'remit.' Hdt. viii. 140 β ὑμῖν τὰς ἁμαρτάδας ἀπιείς (as 140 α Ἀθηναίοισι τὰς ἁμαρτάδας τὰς ἐς ἐμὲ ἐξ ἐκείνων γενομένας πάσας μετήμι), vi. 30 ἀπῆκέ τ' ἂν αὐτῷ τὴν αἰτίην. Isocr. 402 c χρεά ἀφιέναι. Lucian iii. 388, iii. 187 πολλὰ ἔτι ἔχων εἰπεῖν τὰ μὲν ἄλλα ἀφήμι σοι 'I spare you.' Dem. 373. 14 ἀλλ' ὅμως ὑμεῖς ἄφετ' Αἰσχίνῃ τὰ δεινὰ ταῦτα καὶ ὑπερβάλλοντα, 540. 10 τὰς δίκας ὡς αὐτῶν οὖσας ἠφίεσαν τοῖς ἐπιτρόποις, 1354. 25 ἀφιέναι οὖν αὐτῇ ἔφασαν εἰς ἐλευθερίαν χιλίας δραχμάς. 1249. 3, 1250. 27. Law in Andoc. 13. 20. Ar. *Nub.* 1139, 1426. Heliod. *Aeth.* ix. 26. Synes. *Ep.* 28.

27 Menand. 499 ἄνθρωπος ὢν ἡμαρτον· οὐ θαυμαστέον. Bato *fr.* 1 ἄνθρωπος ὢν ἑπτακας. For μηδὲν ἁμαρτεῖν ἐστὶ θεοῦ καὶ πάντα κατορθοῦν Simonid. *fr.* 82 Bergk, Lucian ii. 378: but a man cannot help erring, Eur. *Hipp.* 610, Xen. *Cyr.* v. 4. 19, Thuc. iii. 40, 45, Greg. Naz. *Christ. Pat.* 818, Petron. 75 *nemo nostrum non peccat: homines sumus, non dei*, and in a connexion similar to ours, 130 *fateor me, domina, saepe peccasse; nam et homo sum et adhuc iuvenis*: Juvenal vi. 279 sqq., where the woman boldly declares *clames licet et mare caelo confundas, homo sum.* Ter. *Ad.* 470, Otto *Sprichw.* s.v. homo (3).⁷

The phrase ἄνθρωπός εἰμι was commonly used to signify *liable to the affections of humanity*, Plaut. *Trin.* 563 *homost: vult fieri liber*, Philem. 90 (death), 133, Soph. *O. C.* 567; *to misfortune*, Diphil. 106; and since all are liable alike, it meant *with fellow-feeling, sympathy for others*, Menand. *E.* 491 ἄνθρωπος ὢν, ὃ τρισκακόδαιμον, μεγάλα φυσᾶς καὶ λαλεῖς; ἀκούσιον γυναικὸς ἀτύχημ' οὐ φέρεις; αὐτὸν δὲ δείξω σ' εἰς ὅμοι' ἑπτακότα. Hippothoon *Trag. fr.* 1 ἄνθρωπος ὢν μέμνησο τῆς κοινῆς τύχης. Liban. iv. 334. 13.⁷⁷ Plaut. *Trin.* 447 *homo ego sum, tu homo's.* Erot. *Script.* Hirschig, p. 621^a 6 *erige te sine metu: homines enim sumus; habeo et ego filiam tibi similem, de qua similes casus possum metuere.* 33 *alleva te domina; et nos homines sumus, casibus subiacentes.* Ter. *Heaut.* 75 ME. *tantumne ab re tuast oti tibi, aliena ut cures eaque nil quae ad te attinent?* CH. *homo sum: humani nihil ad me alienum puto*, the original of which famous line I conjecture to have been Menand. 602 (Stob. *Ecl.* II. p. 706 Gaisford) <ἄνθρωπός εἰμ', ἄνθρωπος> οὐδεὶς ἐστὶ μοι ἀλλότριος, ἂν ἢ χρηστός· ἡ φύσις μία πάντων, τὸ δ' οἰκεῖον συνίστησιν τρόπος. Stoic sentiment makes this use of the word ἄνθρωπος a commonplace, e.g. in Epictetus.

29 πρὸς Ἀμφυταίην ταῦτα, μὴ 'μέ, πληκτίζου, μεθ' ἧς ἄλινδε: Bitinna's answer is exactly that given very naturally by Oenone to Paris, petitioning her to heal his wound after he had abandoned her for Helen: Quint. x. 313 *Why come to me now? Go to Helen!* κείνην ἐσσυμένως γουνάξω, μηδὲ νύ μοι περ δακρυόεις ἔλκευα καὶ ἀλγινόντα παραῦδα: 324 ἀλλά μοι ἔρρε δόμοιο καὶ εἰς Ἑλένην ἀφίκανε, ἧς σε χρεὼν νυκτός τε καὶ ἡματος ἀσχαλόντων τρύζειν πὰρ λεχέεσσι, πεπαρμένον ἄλγעי λυγρῷ, εἴσοκέ σ' ἵηκειν ἀνηρώων ὀδυνάων: an incident recorded from earlier writers by Parthen. *Erot.* 4 ἡ δὲ αὐθαδέστερον ἀπεκρίνατο ὡς χρὴ παρ' Ἑλένην αὐτὸν ἵνα κακείνης δέισθαι. For the form of the expression cf. Hel. *Aeth.* ii. 2 πρὸς ἄφρονος ταῦτα καὶ παῖδας, Macar. v. 96 μὴ πρὸς ἐμέ τὰ ποικίλα, Ar. *Ran.* 841 σὺ δὴ με ταῦτα;

For Ἀμφυταίην..., μὴ 'μέ, cf. Aesch. *Ag.* 916 κατ' ἄνδρα, μὴ θεόν, σέβειν ἐμέ, Eur. *Med.* 95 ἐχθροὺς γε μέντοι, μὴ φίλους, δράσειε τι, *Alc.* 1045 ἄλλον τιν' ὅστις μὴ πέπονθεν οἱ' ἐγὼ σφάζειν ἄνωχθι Θεσσαλῶν—πολλοὶ δέ σοι ξένοι Φεραίων—μὴ 'μέ. *Phoen.* 630 μὴ 'μέ τόνδε δ' αἰτῶ.

πληκτίζεσθαι means originally to 'bandy blows,' 'spar,' Hom. *Φ* 499 (dat. 'with'), dia- (the later use, Eust. 1248. 58) Lucian ii. 891, Liban. iv. 218. 18: hence 'to skirmish,' dia- Plut. *Flamin.* 3, *Lucull.* 31, Synes. *de regno*, p. 28 D. 'Bickering,' Sch. Ar. *Av.* 440 συνεχῶς τῇ γυναικὶ διαπληκτιζόμενος κτῆ. Walz *Rhet. Gr.* vii. 502. In an amatory sense, Ar. *Ecol.* 964, Hesych. Πληκτίζεσθαι: μάχεσθαι. ὑβρίζειν, preliminary πληκτισμοί, κνίσμα, φίλημα, λόγος Straton *A. P.* xii. 209. (Timocles *fr.* 22 what a delight τὸ μὴ σφόδρ' εἶναι πάνθ' ἔτοιμα, δεῖν δέ τι ἀγωνιάσαι καὶ ῥαπισθῆναι τε καὶ πληγὰς λαβεῖν ἀπαλαῖσι χερσίν). Hence 'to bandy words, jests,' Agathias p. 128. 1, in the book-shops διεπληκτίετο καὶ ἐμεγαληγόρει πρὸς τοὺς.... Strabo 512 πινόντων ἅμα καὶ π.: πρὸς ἀλλήλους ἅμα καὶ τὰς συμπινοῦσας γυναῖκας. Plut. *Sull.* 2 πίνουσιν καὶ διαπ. τοῖς σκώμμασι. *Timol.* 14 καθήμενον ἐν μυροπωλίῳ...καὶ διαπ. ἐν μέσῳ τοῖς ἀφ' ὧρας ἐργαζομένοις γυναίκοις. *Mor.* 760 A διαπ. ἀπὸ νευμάτων πρὸς τὸ γύναιον 'ogleing,' 'flirting.' Dio Cass. xlv. 18 letters such as ἀνὴρ σκωπτόλης, ἀθυρόγλωσσος, πρὸς γυναῖκα ἐβδομηκοντοῦτιν πληκτιζόμενος would write. This sense, 'coquetting,' would be appropriate in the case of Amphytaia: with regard to Bitinna the word is best illustrated by Dio Cass. li. 12 describing the interview between Octavianus and Cleopatra, in which she endeavours to work upon his feelings, reading his father's love-letters, kissing them, weeping etc. τά τε βλέφαρα ἐς τὸν Καίσαρα ἐπενέκλα καὶ ἐμμελῶς ἀνωλοφύρετο, θρυπτικὸν τέ τι προσεφθέγγετο...μελιχρὰ ἅττα καὶ προσβλέπουσα αὐτῷ καὶ λαλοῦσα. ὁ οὖν Καίσαρ συνίει μὲν αὐτῆς καὶ παθαινομένης καὶ πληκτιζομένης..., i.e. as Plut. *Anton.* 83 puts it πρὸς οἶκτον μεθηρμόσατο καὶ δέησιν.

'This use, where sympathy is sought, not an affront offered (= παθαίνεισθαι, ἐλεινολογεῖσθαι, not ὑβρίζειν) may be paralleled in Agathias *A. P.* vii. 574 κόμην τίλλουσα γόφῳ πληκτίετο...αἰαί,' where the meaning is perhaps simply ἐκόπτετο 'beat the breast': with πρὸς to use such means to work on another's feelings. So with οἰκτιρίζεσθαι: with a plain accusative 'lament': Aesch. *Pers.* 1063 κατοικτίσας στρατόν, *Eum.* 516, Eur. *I. T.* 474, or absolutely Aesch. *P. V.* 36, Eur. *Tro.* 154, *I. A.* 684, Deinarch. 104. 15, Longin. 34, Ath. 590e, Tzetz. *Chil.* vi. 116, πρὸς Eur. *Hel.* 1052 καὶ μὴν γυναικείους γ' W. H. ἂν οἰκτισαίμεθα κουραῖσι καὶ θρήνοισι πρὸς τὸν ἀνόσιον. Hdt. i. 114, Plut. *Mor.* 566 ὥκτιζοντο πρὸς ἐκείνον καὶ ἀνεκλαίοντο. παθαίνεσθαι is similarly

used: to be emotional Clem. Al. 627. 28: to declaim with passion Dion. Hal. i. 597, Lucian ii. 429, of a dancer *A. P.* v. 129, a musician Plut. *Mor.* 713 A: or to excite by a display of it since *συνομοιοπαθεῖ ὁ ἀκούων ἀεὶ τῷ παθητικῶς λέγοντι* Ar. *Rhet.* 1408^a 23, Plut. *Mor.* 447 F (cf. Ath. 590 e), Dion. Hal. v. 470, Menand. *E.* 586, Liban. iv. 640. 6, Porph. (Stob. *Ecl.* i. 446) *θηλυνθείσῃ καὶ παθαινομένη τῇ ψυχῇ* (*A. P.* v. 300 *ἰκεσίοισι πεσὼν θηλύνεται οἴκτοις*, Soph. *Aj.* 580 *φιλοίκτιστον γυνή*). Plut. *Artax.* 3 *ὀδυρομένη καὶ ποτνωμένη*. Aesch. *P. V.* 664 *ἀποδύρασθαι τυχάς*. Lucian i. 122 *ταῦτα ἀπωδύρου πρὸς με*. ii. 534, iii. 409 *ἂ νῦν ἐποτνιῶ πρὸς με*. Synes. *Ερ.* 140 *τί οὖν ποτνιᾷ καὶ ταῖς ἐπιστολαῖς τῶν δακρύων ἐγγχεῖς*; Thes. s.v., Boissonade on Aristaen. 681.⁷

30 *μεθ' ἧς ἀλινδεῖ*=*καλινδεῖ, κυλινδεῖ, quacum volutaris*, the word by which Latin renders it (see comm. on Petron. 79 *volutatusque liberius cum fratre non suo*, 95 *volutatio*, Appul. *Met.* ix. 180. p. 601). *ἀλινδοῦμαι* is an intensitive form of *ἀλινδομαι* as *δινέω* of *δίνω*, *εἰλέω* of *εἴλω* (than which it is more wriggly), *ρίπτέω* *iactare* of *ρίπτω* *iacere* (see Lobeck on Soph. *Aj.* 239), and no more to be despised than those. [Add *βαλλήσω, τυπτήσω, εἰδήσω*, and cf. *στρωφᾶσθαι, ποτ- ποτ-ᾶσθαι*.] With this premonition consult Cobet *N. L.* 637-9, *V. L.* 133, Bergler on Alciphron i. 23. It will be found that these words are mostly used more or less metaphorically, of consorting ('knocking about') with disreputable company 'or pursuits Plut. *M.* 184 F *ἐν ποτοῖς ἐκυλινδεῖτο καὶ γυναιξίν*,⁷ rather than literally. 'However in Sext. Emp. *adv. Math.* i. 291 the impatient Zeus *ἐπὶ τοῦ ὄρους χαμαὶ ῥίψας ἐαυτὸν συγκυλινδεται τῇ γυναικί* (Hera), and so perhaps Callim. *P. Oxy.* vii. 113 *μέλλοντας ἤδη παρθένους ἀλινδεῖσθαι*.⁷ See also Thes. s.vv. *ἐναλινδεῖσθαι, ἐγκαλινδέω, ἐγκυλινδῆσις, ἐγκυλίω, συγκαλινδ-, συγκυλινδ-, συναναστρέφεισθαι, συναναφύρεισθαι*. The termination of the line might have told us whether the scribe intended *ἀλείν δεῖ*: but I do not think it can be right in any case; if Gastron were to work at the mill in company with Amphytaea, this would surely imply that Amphytaea was Bitinna's slave, which it is clear enough from *vv.* 2, 3 that she is not. And if she were, it is not likely B. would let them be together. (The point is explained by Quint. x. 313 quoted on *v.* 29.)

⌈*καὶ ἐμὲ φῆς ποδόψηστρον*: so I read: IV. 46 n., VI. 95 n. Hom. B 80 *εἰ μὲν τις τὸν ὄνειρον Ἀχαιῶν ἄλλος ἐνίσπεν ψεῦδος κεν φαίμεν καὶ νοσφίζοίμεθα μάλλον*, Θ 153. Plat. *Theaet.* 105 B *πότερον ὅμοιον τοῦτ' ἐκείνῳ ἢ ἀνόμοιον φήσομεν*; Callim. *Ερ. Inc.* 5 *οὐ καλὸν αὐτὸν ἔφαν*. Nonn. *D.* xvii. 13 *ιδὼν δέ μιν ἦ τάχα φαῖης ἥελιον πυροῦντα πολυσπερέων μέσον ἄστρον*. Theocr. xv. 56 *θεῶν χερνήματα*¹ *φασεῖς* (sc. *αὐτά*), Antipat. *Sid. A. P.* vii. 423. 1, Ael. *N. A.* ii. 19 *εἰς τοῦτο ἄρκτον σκυλάκιον. ποδόψηστρον*. Aesch. *Ag.* 917 schol.,⁷ ('my virtues are held as feet-rags *Pentamer.* ii. 353') ⌈is reminiscent of the famous story of Amasis and the *ποδανιπτήρ* Hdt. ii. 172, Plut. *Mor.* 151 E.⁷

⌈*ἀγ' αὐτὸν...πρὸς Ἑρμῶνα* ⌈Heliod. viii. 9 *ὥς ἔχει δεσμῶν ἄγετε τὸν ἀλιτήριον... καὶ...Εὐφράτη* (the chief eunuch) *καὶ ταύτην παράδοτε*. Eupolis 159. 16 *παρέδωκεν Οἰνεί* (the δῆμος) for a dirty joke. Plaut. *Capt.* 596 *ut pol te si hic*

¹ ⌈Hermann's conjecture for the impossible *περονάματα* or *περνεύματα* of the MSS. Correction is necessary: but I doubt whether W. H. was satisfied with *χ*, though he gives it on IV. 57.⁷¹

sapiat senex pix atra agitet apud carnificem tuoque capiti inlucceat. Paenul. 369, 1019 *ob furtum ad carnificem dabo. Bacchid.* 687 *istoc dicto tu dedisti hodie in cruciatum Chrysalum; nam ubi me aspiciet ad carnificem rapiet continuo senex. Asin.* 549. *Epidic.* 121. *Plat. Legg.* 872 B if a slave kill a freeman ὁ τῆς πόλεως κοινὸς δῆμος...μαστιγώσας ὅποσας ἂν ὁ ἐλὼν προστάτῃ θανατωσάτω. The whipping is entrusted to the δημόκοινος, δῆμος, *carnifex*, Aesch. *Eum.* 159 μαστίκτορος δημίον, Aeschin. 19. 30 τῇ δημοσίᾳ μαστίγι. Bekk. An. 236. 8, Harpocr., E. M. *s.v.* δημόκοινος, Hesych. and *s.v.* δῆμος, καταπέλτης, Isocr. 361 d, Antiphon. 113. 32, 'Alciph'r. iii. 43.' Here unless Ἀντιδώρῳ (*v.* 60 n.) is merely a punning nickname Hermon is not the μυλωνάρχης but an underling: anyhow the name Hermon is reminiscent of Attic comedy: Poll. iv. 143 Ἑρμώνιος and Ἑρμώνιος δεύτερος, the former (145) ἀναφαλαντίας, εὐπώγων, ἀνατέταται τὰς ὀφρῦς, τὸ βλέμμα δριμύς, the latter ἀπεξυρρήμενος καὶ σφηνοπώγων, the name being founded on a real Hermon: Harpocrat. Ἀναγκαῖον: ἀντὶ τοῦ δεσμωτήριον, Ἰσαῖος ἐν τῷ πρὸς Ἑρμῶνα (*fr.* 49 M.). Suid. adds πρὸς Ἑ. περὶ ἐγγύης. Ἑρμοκράτην δὲ εἰς τὸ ἀνάκειον ἐνέβαλε φάσκων ἀπελεύθερον εἶναι καὶ οὐ πρότερον ἀφῆκε πρὶν τριάκοντα δράχμας ἐπράξατο. His duty is to punish slaves and foreigners and he is, I suppose, Egyptian himself: Archipp. 25 Αἰγύπτιος μιαρῶτατος τῶν ἰχθύων κάπηλος, Ἑρμαῖος ὃς βία δέρων ῥινὰς γαλεοῦς τε πωλεῖ, Ath. 612 e. Cadmus of Hor. *Sat.* i. 6. 39 (Porphyr.) is doubtless Phoenician. 'Hesych. Τραλλεῖς: οὕτως ἐκαλοῦντο μισθοφόροι Θρᾶκες τοῖς βασιλεῦσιν οἱ τὰς φονικὰς χρεῖας πληροῦντες.'

32 τὸ ζήτρειον is the *ergastulum*, but how it comes to mean that is uncertain. This passage is quoted by the Etym. Mag. 411. 33 and Zonaras to illustrate the shortening of the middle syllable: Ζήτρειον: σημαίνει τὸ τῶν δούλων δεσμωτήριον (κολαστήριον Zon. and Hesych.), ἥγουν τὸν μυλῶνα, παρὰ Χίους καὶ Ἀχαιοῖς· ἐκεῖ γὰρ ἐδεσμεύοντο οἱ δούλοι. Εὐπολις (*fr.* 348) ὥσπερ γὰρ εἰς ζήτρειον ἐμπεσών, καὶ Θεόπομπος (*fr.* 63) ὥς μοι δοκεῖν εἶναι τὸ πρόθυρον τοῦτο βασανιστήριον, τὴν δ' οἰκίαν ζήτρειον, ἢ κακὸν μέγα...εὐρηται δὲ καὶ διὰ τοῦ ι συνεσταλμένον. καὶ παρὰ Ἡρώδῃ¹ ἄγε αὐτὸν εἰς τὸ ζήτρειον' (ζήτρειον in E. M.). ἔστι δὲ χωλῖαμβον τὸ μέτρον. τοῦτο δὲ ὁ μὲν Ὀρος προπαροξύνει, ὡς τὸ γήτειον, ὁ δὲ Ὀριγένης προπερισπᾷ. The E. M. has also Ζατρεύω: κυρίως τὸ ἐν μύλῳ βασανίζω ἀπὸ τοῦ ζήτρειον, ὃ σημαίνει κατὰ Ἰῶνας τὸ βασανιστήριον. It would be truer, I conceive, to say that ζατρεύω is formed from ζατρός, as δαιτρεύω from δαιτρός and ιατρεύω from ιατρός, μαγειρεύω from μάγειρος: and that as ιατρεῖον is a *physician's place*, a *surgery*, a μαγειρεῖον kitchen, *cucina*, the place of a μάγειρος, so ζητρεῖον is the place of a ζατρός or as the substantive is explained by Hesych. Ζητράν: τὸν δημόκοινον.

The origin, then, is to be sought in ζητρός. Now there are still other words of this termination, μαστρός, ἀγοραματρός, ἑδεατρός, ἐλέατρος²—titles, it will be observed, of officers. As δαιτρός is an *apportioner*, from δαι- (Ath. 12 e), ιατρός from ια-, μαστρός from μα-, so ζητρός or ζατρός must be from a simple root like ζα- or ζη-. That may be the same as in ζητέω (Ebeling

¹ Ἡροδότῳ in E. M. and Zon. The correction is due to Ruhnken.

² ἀρχελέατρος has been found among Cyprian inscriptions. 'To hold the office' or 'exercise the function' of any of them would be expressed by a verb in -εύω.

Lex. Hom. s.v.): cf. Phot. Ζητόρων: ζητητῶν. Hesych. Ζητόρων: ζητούντων, adding however γράφουσι δὲ ἔνιοι ζητητόρων. The primary sense of ζητρός might in that case be either that of ζητητής, μαστρός Hesych. Ζατέ: ζητεί, Ζατώσαι: φωρᾶσαι, φράσαι, ζημιῶσαι, ὑπονοῆσαι (see *Thes. s.v.* ζητώ): or an *inquisitor*, cf. Suid. Ζητητηρίων ὄργανα: τὰ βασανιστήρια. 'οἱ δὲ προσάγουσι πῦρ καὶ τὰ τῶν ζητητηρίων ὄργανα.' But the root is probably the same as in ζώννυμι (Ebeling *Lex. Hom.*), meaning *bind*, DVA: Sanskrit *dyāmi*, *tie*, *twine*, *twain*. At this rate ζητρός is a *gauler*, and ζητρεῖον exactly δεσμοκτήριον, thus falling into line with other forms which may all be referred to the common root of ζώννυμι, ζωστήρ, ζώστρον. These other forms are ζώντιον or ζώντειον, ζώστριον or ζώτριον, ζώτειον and ζώστειον—the last expressly recorded by the Et. Mag. from Aristophanes (*fr.* 93 Kock I. p. 415 *q.v.*). In Pollux vii. 19 τὸ δὲ ἐργαστήριον, ἀλφιτεῖον, μυλῶν, ζώτριον, ζητρεῖον, χόνδριον, χονδροκοπέιον, there is a *v. l.* ζώστριον which is to be preferred, and in iii. 78 ἵνα κολάζονται οἱ δοῦλοι, μυλῶνες καὶ ζητρεῖα καὶ ἀλφιτεῖα καὶ χονδροκοπέα καὶ ζωντεῖα (or ζώντρεια), there is a *v. l.* ζατρεῖα. Add from Bekk. An. 98. 4 Ζάγρα: λοιδορίας εἶδος. Τιμόστρατος Παρακαταθήκη (4. III. p. 356 K.) τὰς βασάνους καὶ τὰς πληγὰς ζάγριον λέγει. M. Schmidt Hesych. II. p. 357 conjectures ζάτρευν. Phot. gives Ζάγρα: λοιδορίας εἶδος: οὕτως Τιμόστρατος.

I do not know whether the root is actually akin to that of δέω: there was a view that ζητρεῖον came from δεῖν and τρεῖν, τὸ φοβεῖσθαι συντεθέν εἰς δῆτρειον whence δῆτρειον according to the common interchange of δ and ζ, Eust. 837. 43, E. M. 411. 39. τρεῖν is of course absurd. 'But there may be truth in the view that there is one root, the common source from which, by various roads, come (δέω=ζεω=ζου=ζάω *to tie together*) δῆμος, ζημία, ζειρά, ἄζειρος, ἀζάτη, ἀζυγής, ζυγόν, ζεύγος, δύο *jungo*, ζώνη, ζάχμα, Ζούσθω: ζωννύσθω Hesych., cf. φα-ω φάσκω, φήμη, φώνη, *fama*: βα-ω βάσκω, ἄμβων, βωμός.'

As regards the shortening of the syllable, this was a constant tendency in such cases. 'See Pind. *P.* iv. 5, Eur. *Or.* 251 *ἰέρεια ἰέρεια ἰερία*,¹ Soph. *Aj.* 1032 *δωρεά* (Jebb), Moeris p. 191=176 *ταυρεῖα, ἰερεῖα*, p. 285=261 *ῥστρειον*, Alexis 174. 6 γήτειον, Eust. 291. 6 ὀρνειαὶ δέ—ἡ δίχα τοῦ ἰ ὀρνειαί, τοῦτο γὰρ μάλιστ' ἐν κοινῇ χρήσει κείται. Hom. χρύσεια χαλκείων *Z* 236, χοῖρεα ξ 81, αἴγεια for αἴγρια *goat's flesh* Macho (Ath. 583 d), τράγειον πόδα Autom. *A. P.* xi. 325: 'for inscr. see Ditt. *Syll.*² III. p. 225 (*Index*).³ ψύλλιον, λίβανον Lucian *Tragodorf.* 157 should be ψύλλεια, λίβανον. Orph. *Arg.* 964 cf. Dioskorid. I. 563), and πράσιον in *v.* 152 πράσιον, Cram. An. II. 279. 31.

33 χιλίας πληγὰς δηλ. not στιγμάς (Buecheler). Stripes are *numbered*, not *στιγμαί*, which are imprinted, not so much for pain as for disgrace, upon the forehead (*v.* 79). In the case of Gastron the στίκτης is substituted later, and with a definite description (*v.* 65), to enable Bitinna to absolve him gradually. See Aeschin. 19. 30 (50 blows), Petron. 105 p. 632 Burm. (four hundred), 28 p. 139 (Trimalchio's rule, 100 blows for 'going out without leave'), Paul. *ii. ad Cor.* xi. 24 Wetstein ('forty save one'). 'Add Plat. *Legg.* 845 A (blows as many as the figs or grape branches he has stolen), 854 D, 879 E. 'In a Perganene Inscr. in *Att. Mitth.* 1902, p. 53 (IV. 19) the slave is to be punished at several times with fifty stripes for misusing the water of a well, if he does so at his master's bidding: if of his own accord, with fifty stripes, then with the ξύλον, and he is not to be released till he has had one hundred

more.⁷⁷ 100 lashes in Burton *1001 Nights* I. 303, 298. 1000 sometimes are given in China as a death sentence, but 'two thousand' here are no more to be taken seriously than 'five hundred' in Ter. *Andr.* 199. The scribe wrote τὸν νῶτον the form familiar to him: Moeris p. 267 νῶτα καὶ τὸ νῶτον, Ἀττικῶς· νῶτος καὶ τοὺς νώτους Ἑλληνικῶς. Phryn. p. 290. The masculine form is found as a variant in several places where the neuter is established by metre: Ar. *An.* 497, *Pax* 747, *Vesp.* 1295 (where a schol. thinks it worth while to remark οὐδέτερον δὲ τὸ νῶτον), Babr. cxxv. 4. ἔγκοψαι = ἐγκρούσαι Ar. *Vesp.* 130, Theophr. *H. P.* ii. 7. 6 ἀμυγδαλῇ πάτταλον ἐγκόψαντες σιδηροῦν. Machon *Ath.* 243 e εἰς τὰς σιαγόνας ἔγκοψον ἡλούς. In Theophr. *Char.* xxx. Φειδωνίῳ μέτρῳ τὸν πύνδακα ἐγκεκρουμένῳ the sense is that expressed by εἰσκρ. in the passages cited Poll. x. 79. On ἐμπαιστική τέχνη the art of driving ἡλοι into metals see *Ath.* 488 b. ἔγκοψαι does not occur elsewhere with πληγάς, but cf. Bekk. *An.* 250. 26 (Δέξεις ῥητορικαί) Ἐγκόψαι: παῖσαι. ἀπὸ τοῦ κόψαι, ὅπερ ἐστὶ κρούσαι. The construction is varied in the two clauses, as Alexis 62. 3 ἀποβεβαμμένας εἰς οὐχὶ ταῦτόν... μύρον ἰδίῳ δ' ἐκάστην. Isocr. 108 a προσήκει δὲ τοῖς μὲν ἄλλοις..... σὲ δέ.... Ἦom. μ 265 μυκηθμοῦ τ' ἤκουσα βῶν... οἶων τε βληχῆν. Hdt. vi. 136. Gildersleeve on Pind. *O.* vi. 5. Aesch. *Suppl.* 88, *Ag.* 664, Eur. *El.* 197, Bacchyl. iii. 15 βρύει μὲν ἱερὰ βουθύτοις ἑορταῖς, βρύουσι φιλοξενίας ἀγνυαί.⁷⁷

⁷⁷Burton *1001 Nights* xvi. 97 (Burton Club) *They...smote me upon my right flank.... Then they applied a thousand stripes to my left ribs. The Story of Ahikar* p. 768 (Charles *Pseudepigrapha of the O.T.*): *I bound him with iron chains whose weight was twenty talents, and I fastened the chains in rings, and I fastened collars on his neck; and I struck him one thousand blows on the shoulders and a thousand and one on his loins*: another version gives: *and I entrusted him to Beliar my servant and ordered him to scourge him on his back and belly*:⁷⁷ so in Ar. *Ran.* 663 Dionysos is beaten also on the belly as commonly with the bastinado in the East. Massinger *The Virgin Martyr* iv. 1 (for a similar refusal) *Bind him, and with a bastinado give him, upon his naked belly, two hundred blows.*

36 Though ψεύδος (e.g. II. 101) and not ψευδές is regularly used in the singular II. 101 n., there is no means of determining whether in the plural we should write ψευδέα, ψευδέσιν or ψεύδεα, ψεύδεσιν: see Ebeling *Lex. Hom. s.vv.* ψευδής, ψεύδος, Bergk on Theognis 713, Theocr. xii. 24 schol., Arr. *Ind.* 31. 9 καὶ ταῦτα ὅτι ψεύδεα ἐξελέγχει Νέαρχος—λόγους... ὄντας ψευδέας. In *A. P.* xii. 181 ψευδέα μυθίζουσι... ὥς as Callim. *Epigr.* 27 λέγουσιν ἀληθέα. In Stob. *Flor.* liv. 19 (where S gives ψευδεσσιν without accent, M ψευδέσιν) ψεύδεσιν δ' Ἀρης φίλος is read (Eur. *fr.* 289 Nauck). In Aesch. *P. V.* 712 M gives ψεύδεσσιν.

37 ἃ δ' αὐτὸς εἶπας = τί δ' ἃ αὐτὸς εἶπας;

39 The form κατασβῶσαι = κατασβεσαι is discussed and defended by Brugmann *Indogermanische Forschungen* I. p. 591. His argument is stated and criticised by Darbishire *Reliquiae Philologicae* p. 106 (*Class. Rev.* 1892, p. 277), who suggests the possibility that Herodas invented the form on the analogy of στρώσαι = στορέσαι. σβέσαι χόλον Hom. I 678, τὸν θυμόν Plat. *Legg.* 888 A, Ael. *V. H.* vi. 1. ἄποσβέσαι Max. Tyr. vii. 8 τὸν θυμόν, Liban. iv. 83. 2 τὴν ὀργήν.⁷ στορέσας ὀργήν Aesch. *P. V.* 206. Suid. p. 1378. 9

(Bernh.): τὸν θυμὸν κατεστόρεσεν (as κοίμα κελανοῦ κύματος μένος Aesch. *Eum.* 835). Ael. *N.A.* xii. 44 (Jacobs). Since σβέσσαι and στρῶσαι are equally good, it is conceivable that κατασβῶσαι is a confusion arising from

such a reading as στρωσ-, but it may merely be an error for σβέσσαι. Another strange form that may bear some relation to this passage is ζῶσαι=σῶσαι in Eust. 217. 27. ζῶσαι=σβέσαι might have given rise to this and our readings: Hesych. Ζεῖνυμεν: σβέννυμεν, Ζοᾶς: σ[ε]βέσεις, Ζόασον: σβέσον.

40 ἔστηκας; interrog. (cf. VII. 6, VIII. 10 n.); cf. Eur. *Hec.* 573, Ar. *Ach.* 484 ἔστηκας; οὐκ εἰ...; Pax 256 ἔ. ἀργός; Menand. 420, *ἮΡκ.* 479 (with threat 483 ἐγὼ σε), *ἮΡ* Alexis 149, Ach. Tat. v. 19 εἰθ' ἔστηκας ἐπὶ τοιούτοις ἀγαθοῖς; So τί ἔστηκας; Eubul. 15, Matth. *Ev.* xx. 6, cf. Hom. Δ 243-6; *quid stas?* Plaut. *Trin.* 802, *Menaech.* 995, Ter. *Heaut.* 831 *quid stas, lapis?*, *Eun.* 465, Hor. *Sat.* i. 1. 19, *Ep.* ii. 2. 38, Appul. *Met.* vi. 126, 432, xi. 255, 801 *quid stas otiosus?* ἀργός is sometimes added, as Ar. *Eccl.* 879, but ἐστάναι by itself often means to stand waiting or dawdling, as IV. 44, Eur. *I. A.* 860, Ar. *Lys.* 424, *Av.* 1308, 206, *Eccl.* 852-3, *stare* Juv. xv. 91.

41 θλῆ, Κῦδιλλα, τὸ ῥύγχος τοῦδε: we often find a master telling one slave to punch another's head, as VII. 6 κόπτε, Πίστε, τὸ ῥύγχος αὐτοῦ (the dilatory slave). *Burton 1001 Nights* (viii. 153 Mecca ed.) *he cried out to his servants "Bash me this unlucky rogue's neck and bastinado him."* See the scene in Plaut. *Casina* 404 LY. *percide* (Turnebus) *os tu illi hodie...* OL. *compressam palma an porrecta ferio?* LY. *age ut vis.* OL. *em tibi!* CL. *quid tibi istunc tactio est?* OL. *quia Jupiter iussit meus.* CL. *feri malam, ut ille, rursum.* OL. *perii! pugnis caedor, Juppiter.* LY. *quid tibi tactio hunc fuit?* CH. *quia iussit haec Juno mea.* *Bacchid.* 800 *impinge pugnum si multiverit.* Rud. 710 *pugnum in os* (the pandar's) *impinge*, *Menaechm.* 1017, Ter. *Adelph.* 171 *ne mora sit, si innuerim, quin pugnis continuo in mala haereat* (the pandar Sannio's: cf. 182 AE. *usque ad necem operiere loris.* SA. *loris liber?*), *Phorm.* 988 *nisi sequitur, pugnos in ventremingere* (the parasite's). Philostr. *V. S.* ii. 1. 18 Herodes Atticus ordered his wife to be struck by a freedman, 8. 1 Philagros dared ἐπὶ κόρρης πλῆξαι a free man. Lucian i. 481 κατὰ κόρρης παιομένους ὥσπερ τῶν ἀνδράποδων τὰ ἀτιμώτατα, Plat. *Gorg.* 527 A Thompson, Alciph. iii. 43 ἐπὶ κόρρης πατάξας ἦγεν ὡς ἔσχατον ἀνδράποδον (after Hyperides, I suspect: cf. pp. 89, 90 Blass). Cf. Dem. *Meid.* *Seneca N. Q.* iv. 4 *mendacium haec leviora in quibus os praecidi non oculi erui solent* is not parallel. The reference there is to the cutting of the lips as a punishment for a lying tongue. See Faccioliati s.vv. *percido*, *praecido*.

θλῆ (see II. 83 n., III. 44 n.)='bruise,' 'crush,' properly of the nose: Paul. Aegin. 213. 15 τῆς ῥινὸς τὸ μὲν κάτω μέρος, χονδρῶδες ὂν, οὐ κατὰγνυται ἀλλὰ θλάττεται, καὶ διαστρέφεται καὶ σιμοῦται. Hippocr. iii. 179 κατὰ μέσσην τὴν ῥίνα κατὰ τὸ ὅξυ ἀμφιφλασθεῖν ἢ σὰρξ κατὰ τὸ ὅστέον, Ael. *N. A.* viii. 10 τῆς ῥινὸς συνθλωμένης, xvi. 22 σιμοὶ τὰς ῥίνας, εἴτε οὕτως ἐκ βρεφῶν ἀπαλῶν ἐνθλάσει τῇ τῆς ῥινὸς διαμείναντες... (Seneca *de ira* iii. 22. 4 *collisum nasum*.) Of a boxer's ears: Theocr. xxii. 45 σκληραῖσι τεθλασμένος οὐατα πυγμαῖς, Alexis 270 ὧτα συντεθλασμένον (applied to a cup), Hesych., Suid., explaining ὠτοκάταξις: hence the compound ὠτοθλαδίας Antig. Caryst. in Diog. L. v. 67, Suid.

Eust. 1324. 37. Dioskorid. i. 315 (*Sprengel*) ὥτων θλάσματα...καὶ θλάσεις ὀνύχων
 "Galen v. 17 περιθλάσαι χεῖρας (or νεῦρον) ἐν τῷ πατάξαι κατὰ τῶν ὀδόντων
 οἰκέτας.....ἐπὶ τῇ γενομένη φλεγμονῇ."⁷¹ Usual Attic phrases are τὴν γνάθον
 πατάξαι Ar. *Lys.* 635, 657, *Ran.* 149, Lucian ii. 885, Liban. *Ep.* 365, κόψαι Ar.
Lys. 360, θένειν 821. "Longus ii. 18 τῶν ῥινῶν ῥαγεῖσθω ὑπὸ πληγῆς τινος."⁷²

ῥύγχος 'the snout,' *le groin*. According to the Schol. on Ar. *Ach.* 744
 (ῥυγχία: τὰ ῥυγχία κυρίως ἐφ'· ἐπὶ γὰρ χοίρου λέγεται ῥύγχος), properly of a
 pig: so Athenaeus 95 a-d (and 107 b), who quotes many examples from
 Attic comedy: Alexis *fr.* 110, Theophil. *fr.* 8, Anaxilas *fr.* 11, 13, 19, Axionik.
fr. 8, Aristoph. *fr.* 461, Pherecrates *fr.* 102. But Stesichorus *fr.* 14, Theocr.
 vi. 30 and Theophr. *Char.* iv. use it of a dog's muzzle, and it is applied to
 various other beasts, and even to birds (as Ar. *Av.* 348, 364, 479, 672, 1138,
 1155, Aristot. "Bonitz *Index* 668^a 36," Plut. *Mor.* 670 D, Eust. 1467. 18) to
 whom (according to Schol. Ar. *Av.* 348) ῥάμφος is more appropriate. See
 however Pollux ii. 47 ἐπὶ τῶν ὀρνίθων ῥύγχος καὶ ῥάμφος, Lobeck *Techn.* 303.
 Athenaeus continues (i. 95 d) ὅτι δὲ κυρίως λέγεται ῥύγχος ἐπὶ τῶν συνῶν
 προεῖρηται. ὅτι δὲ καὶ ἐπ' ἄλλων ζώων "Ἀρχιππος Ἀμφιτρώωνι δευτέρῳ (*fr.* 1)
 κατὰ παιδιὰν εἶρηκε καὶ ἐπὶ τοῦ προσώπου οὕτως· 'καὶ ταῦτ' ἔχων τὸ ῥύγχος
 οὕτως μακρόν.' καὶ Ἀραρῶς Ἀδώνιδι (*fr.* 1)· 'ὁ γὰρ θεὸς τὸ ῥύγχος ὡς ἡμᾶς
 στρέφει.' Suid. Phot. 'Ῥύγχος: τὸ πρόσωπον. Κρατῖνος (*fr.* 440) καὶ ἕτεροι.
 Schol. Ar. *Av.* 1294 Ὀπουντίῳ δ' ὀφθαλμόν: Δίδυμος ὡς τοιοῦτον τὴν ὄψιν ὄντος
 μνημονεύει αὐτοῦ καὶ μέγα ῥύγχος ἔχοντος καὶ ὁ τὰς Ἀταλάντας γράψας (Strattis
fr. 7) καὶ Εὐπολὶς ἐν Ταξιάρχοις (*fr.* 260). Lucill. *A. P.* xi. 76 ῥύγχος ἔχων
 τοιοῦτον, Ὀλυμπικέ, 196 ῥύγχος ἔχουσα Βιτῶ τριπιθήκινον, Anecd. Bekker
 362. 15 αἰμορυγχία: Δωρίον ἐστὶ τοῦνομα, πλὴν καὶ ὁ Ἀττικὸς Ἑρμιππος (*fr.* 80)
 ἐχρήσατο τῇ φωνῇ, εἰπὼν· 'ἐγὼ σου τήμερον τύπτων τὸ πρόσωπον αἰμορυγχίαν
 "(? -iān)⁷³ ποιήσω.' σημαίνει δὲ καθημάχθαι τὸ ῥύγχος. Hesych. Αἰμορυγχιᾶν:
 καθημάχθαι τὸ ῥύγχος.

42 παντοέρκης villain (= παντοποιός, παντουργός Soph. *Aj.* 445,
 πανούργος) is the more Ionic form of παντορέκτης (*Anacreont.* 10. 11, Julian
 p. 197 B, Euseb. *Dem. Ev.* iii. 5. 69, Porph. *de abst.* i. 42, cf. Hesych.
 Παρρέκτης: πανούργος), as εὐέρκτης Antip. Thess. *A. P.* ix. 92, Χειροέρκης:
 χειρούργος Hesych. See Bacchyl. xii. 65 Jebb, Lob. *Phryg.* 675 on χειροεργός,
 κλυτοεργός, ἀγαθοεργός, κακοεργός, ἀξιοεργός some of which survive in later
 Greek. "The Ionic word here is possibly inherited from Hipponax." τοῦδε:
 "τοῦτο was first written: a similar mistake has survived in Aesch. *Suppl.* 322,
 where "τοῦδέ μοι" or καὶ τοῦτου is the right reading." Δρήχων is an unknown
 foreign name, most likely Scythian, since Δρήκων, Δρέγκων, Δρίκκας are the
 names of Scythian rivers (Pape). Δραχυλλίδης on a Carian coin does not
 betray whether its first syllable is long or short.

43 Hdt. i. 151 ἐπεσθαι τῇ ἂν οὔτοι ἐξηγέωνται. vi. 74 ἔψεσθαι σφέας
 αὐτῷ τῇ ἂν ἐξηγέηται. ix. 11 στρατευσόμεθα¹ τῇ ἂν ἐκείνοι ἐξηγέωνται. ix. 66
 κατὰ τοῦτο ἰέναι πάντας τῇ ἂν αὐτὸς ἐξηγέηται. ii. 29 στρατεύονται...τῇ ἂν
 κελεύῃ, ἐκέισε. v. 33 πλέειν τῇ ἂν ἐγὼ κελεύω. Hom. O 46 τῇ ἔμην ἢ κεν δὴ
 σν...ἡγεμονεύης. Hes. *Op.* 208 τῇ δ' εἰς ἢ σ' ἂν ἐγὼ περ ἄγω. Xen. *Cyr.* ii. 2. 23
 ἐπεσθαι ἢ ἂν τις ἡγήται. Plat. *Phaedr.* 237 D οἷν ἐπόμεθα ἢ ἂν ἄγωσιν. Hes.
Theog. 387 οὐδ' ὁδὸς ὕπηρ μὴ κείνοις θεὸς ἡγεμονεύῃ. Xen. *Cyr.* "ii. 4. 27 ὅπη

¹ "συστρ- and ἐπὶ τὴν or ἐπ' ἦν MSS. I cannot trace W. H.'s reading. Ed."⁷⁴

ἀν τὰ θηρία ὑφηγῆται ταύτῃ μεταθεῖν. Thuc. i. 78. 4 πειρασόμεθα ἀμύνεσθαι πολέμου ἄρχοντας ταύτῃ ἢ ἀν ὑφηγῆσθε. Plat. *Legg.* 890 C, *Soph.* 227 B *al.*⁷ Thuc. ii. 11. 9 ἔπεισθε ὅπῃ ἂν τις ἡγήται, with *v.l.* ὅποι, as Xen. *Hell.* ii. 2. 20, v. 3. 26 ὅποι ἂν ἡγῶνται.

There are only two possible alternatives to ἐφάρμαρται : (1) ἐφάρμαρτεῖτ', which would imply that another besides Drechon is included in the direction (III. 87 n., VII. 14 ἔξεσθε Μητροῖ). This can hardly be the case here. (2) ἐφάρμαρτεῖν, being less peremptory than the imperative, is so much the less appropriate. 'The papyrus seems to have had οἱ ἐὰν (the ἐάν of the vulgar tongue (e.g. λόγια Ἰησοῦ 5. 1) which has often come into classical MSS. (e.g. Eupolis 258)).'

ἀμαρτ- (IV. 95) is more Ionic than ὁμαρτ- : see Ebeling *Lex. Hom.* s.vv. ἀμαρτέω, ἀμαρτῆ, Nauck *Eur. fr.* 680, and several other instances in Hesych. In Hom. M 412 Aristarch. read ἐφάρμαρτεῖτε, and προσαμαρτῆ is a *v.l.* in Theognis 609. 'See Jebb on Bacchyl. viii. (ix.) 103 where Blass restores ἀμαρτέετε in view of ἀμαρτεῖν in xvii. (xviii.) 46. The Ionic form survives in the adverb ἀμαρτῇ or ἀμαρτῇ.'

44 δώσεις may be interrogative or not. Cf. Ar. *An.* 1572 ἔξεις ἀτρέμας; *Nub.* 633 (Dobree) ἔξει τὸν ἀσκάντην λαβών; 1299 ἄξεις; *Pax* 259 οὔσεις ἀλετριζανον τρέχων; *Ecc.* 1083 βαδιεῖ δεῦρο; *Thesm.* 1198 (probably),⁸ Theocr. xxii. 64 ἄγγυρος ἢ τίς ὁ μισθὸς ἐρείς; Eupolis 303 A. 'which mode will you hear?' B. 'ἀμφοτέρῃ ἐρείς, and I will choose': similarly, after a question, Ar. *Eq.* 1158 εἰ δὲ μή, φράσεις γε σύ. *Soph. O. T.* 1517 λέξεις, καὶ τότ' ἔσσομαι = Aesch. *Theb.* 247. Epigenes *fr.* 5 εἰσοίσεις μόνος ψυκτῆρα, ... is plainly not a question. Add Plato *Lysis* 211 A σὺ αὐτῷ ἐρείς, where Stallbaum quotes *Protag.* 338 A ὡς οὖν ποιήσετε καὶ πείθεσθέ μοι. 'See in this connection Rutherford Babrius xxxii. 4, on the meaning of the Greek imperative. Cf. also the Latin use of *dices* e.g. Ov. *Trist.* i. 1. 19 *vivere me dices, saluum tamen esse negabis* Burmann, iii. 7. 7, Mart. iii. 4. 2 *si veneris unde requirer, Aemiliae dices de regione viae*, x. 92. 15, perhaps vii. 86. 11, xiv. 14. 2.'

ὁ κατάρματος is an Attic execration. Ionic has ἄρητός, πολυνάρητος : for this form κατήρητος see Meister pp. 732, 876.

45 ἀνώνυμον VI. 14 n. κέρκος appears to have been the usual Ionic word for 'tail': Bekk. *Anecd.* 103. 6 Κέρκους τὰς οὐρὰς οὐκ οἴονται δεῖν λέγειν. ἐπιχωριάζει δὲ κατὰ τὴν Ἀσίαν. βάρβαρον μέντοι νομίζεται. Πλάτων Σοφισταῖς (*fr.* 145). In this sense (Hesych. Κέρκος... ἀνδρείον αἰδοῖον), as οὐρά *Soph. fr.* 974, *cauda* Cic. *ad fam.* ix. 22. 2, Ar. *Thesm.* 239, *Ach.* 785, *Pax* 1054, *Eq.* 909, 1031, *Eubul. fr.* 130.

46 δι' ἀγορῆς: he is to be made a public example (12), taken to prison not through byways (53) but by the direct road. This was a common practice throughout the world, as with us criminals were formerly flogged at the cart's tail, dragged on a hurdle to the place of execution. Ael. *V. H.* xi. 6 συνέβη τινὰ μοιχὸν ἀλῶναι ἐν Θεσπιαῖς· εἶτα ἦγετο διὰ τῆς ἀγορᾶς δεδεμένος, Plut. *Mor.* 304 B at Samos ἦγον αὐτοὺς (the Megarian prisoners) δι' ἀγορᾶς εἰς τὸ βουλευτήριον, *Galb.* 17 δι' ἀγορᾶς αὐτῶν ἀγομένων to death, at Rome. 'Artox. 6 Ἀρβάκη... δεῖλιαν καὶ μαλακίαν καταγνοῦς... ἐκέλευσε γυμνὴν ἀναλαβόντα πόρνην περιβάδην ἐπὶ τοῦ τραχήλου δι' ἡμέρας ὅλης ἐν ἀγορᾷ περιφέρειν. 'Heraclid. Pont. 14 (*F. H. G.* II. 217) Δεπρεῖς... μοιχὸς περιάγουσι τρεῖς ἡμέρας τὴν πόλιν δεδεμένους... τὴν δὲ γυναῖκα ἑνδεκα ἐπ' ἀγορᾶς ἄζωστον ἐν

χιτῶνι διαφανεῖ ἰστᾶσι. Philo ii. 528 διὰ μέσης ἀγορᾶς πρεσβύτας δεσμίους ἐξηγκωνισμένους, τοὺς μὲν ἱμᾶσι.... Greg. Naz. i. 738 A in the students 'rag' πομπεύει διὰ τῆς ἀγορᾶς, 153 B the old man ἤγετο διὰ μέσης τῆς πόλεως to punishment.⁷¹ Dion. Hal. iii. 1731 πομπεύσαντες δι' ἀγορᾶς the erring Vestal. At Cumae (whose customs are Greek) an adulteress rides on an ass in public degradation Plut. *Mor.* 291 F τίς ἢ παρὰ Κυμαίοις ὀνοβάτις; κτέ., Hesych. Ὀνοβάτιδες: αἱ ἐπὶ μοιχεία ἀλοῦσαι γυναῖκες καὶ ἐξενεχθεῖσαι ἐπὶ ὄνων: cf. the custom of the Πισίδαι, Nikolaos ap. Stob. *Fl.* xlv. 41 p. 292 ἐὰν μοιχὸς ἀλφῶ, περιάγεται τὴν πόλιν ἐπὶ ὄνου μετὰ τῆς γυναίκος ἐπὶ ἡμέρας τακτάς. Cedren. i. 682 the Emperor Justin (ὁ Θράξ) τύψας αὐτὸν (τὸν μάγιστρον) καὶ τὴν κεφαλὴν κείρας καὶ γυμνὸν ὄνφ' ἐπικαθίσας διὰ μέσης τῆς πόλεως ἐθριάμβευσε. Nicet. Choniata. p. 456 of Andronikos καθισθεὶς ἐπὶ καμήλου διὰ τῆς ἀγορᾶς θριαμβεύεται. The ass was a symbol of triumph before punishment: compare Luc. *Ev.* xxiii. 11. Add Eur. *Bacch.* 845 ἀγόμενον δι' ἄστεος, Plaut. *Carbonar. fr.* 2 *patibulum ferat per urbem*, Appul. *Met.* ix. 191 (632) the adulter is dragged *vincolo forum versus*. Seneca *Apoc.* 11 *Cyllenius illum collo obtorto trahit ad inferos...dum descendunt per viam sacram*. Schol. on Juv. ii. 142 *quia manibus vapulant cincti per civitatem*. Arr. *Epict.* i. 29.⁷² Lately (*Standard*, Oct. 28, 1902) a murderer was paraded at Fez. 'The Sultan gave orders that the murderer should be placed on a mule and driven through the streets as an object of public execration. He was then publicly executed.'

47 ⁷¹ αὐθις δ' ὅπως μὴ λήψομαι σε, Σμικρὴν, προπετὴ λέγω σοι Menand. *E.* 570.⁷²

49 ἐμβαλεῖν 'lay on,' Pollux iii. 79, Pind. *fr.* 111. 2, Xen. *An.* i. 5. 11, *de re eq.* 8. 4, *Rep. Lac.* 6. 2, Plut. *Caes.* 66, *C. Marcius* 17, Dion. Hal. iii. 1874. 13.

ἀκήκουκας=ἀκούεις; Aesch. *Theb.* 184 ἤκουσας ἢ οὐκ ἤκουσας; Ar. *fr.* 101 οὐκ ἀκήκοας; ⁷¹ Menand. *Fab. Inc.* i., οὐκ ἤκουσας; *E.* 76, ἀκήκοας; Philem. 41.⁷² For the accent ἀκηκουκᾶς in the papyrus cf. Ebeling *Lex. Hom.* s.v. εἰμί p. 359 b. The form ἀκήκουκας: ἤκουκας (Plut. *Mor.* 191 B¹=212 F¹=*Lycurg.* 20¹, Greg. Naz. *Christ. Pat.* 136) :: ὀρώρηκα v. 77, VI. 19, 44: ἑώρακα.⁷³

50 For ὥς='since,' 'because' cf. X. 3, Aesch. *Pers.* 372, *Theb.* 638, Eur. *Med.* 251, *Hec.* 411; exactly as here ('for understand that') Ar. *Ach.* 564 οὐ μενείς; ὥς, εἰ θενείς τὸν ἄνδρα τοῦτον, αὐτὸς ἀρθήσει τάχα, Plat. *Gorg.* 521 B ὥς εἰ μὴ ταυτά γε ποιήσεις—(I warn you that...), Lucian iii. 393 ὥς ὅστις ἂν οὕτω μὴ ποιήσῃ.

παραστείξης for παραβῆς is not elsewhere metaphorical. Cf. *περῶντι τὴν θέμιν* Aesch. *fr.* 22, *παραπηδᾶν τοὺς νόμους* Aeschin. 81. 28. ⁷¹ The heightened synonym is a favorite use with Herodas: e.g. *φυσῶντες* II. 32, *βόσκεις φρένας* VIII. 15, *ἐκχέη* VII. 7, *ἀθρεῖτω* VI. 33. ⁷² *στείχω* is Ionic: Dion. Hal. v. 17 translating Hdt. into Attic (v. 19. 15) puts *πορεύηται* for *στείχη*.⁷³ This form of the aorist is found in Hom. δ 277 *τρὶς δὲ περιστείξας κοῖλον λόχον ἀμπαφώσα*: sch. Q Ἀρίσταρχος *βραχέως* (i.e. *περιστίξας*, as *στίχειν* is constantly written for *στείχειν*, e.g. in Nonn. *Jo.* iv. 230, ⁷¹ Hom. II 258, Pind. *I.* iii. 17),⁷² δηλοῖ τὸ περιήλθες ἀπὸ τοῦ *στείχειν*. Eust. 1496. 34 τὸ δὲ *περιστείξας* ἀντὶ τοῦ *περιήλθες*, *περιωδέυσας*. Cf. Hesych., Phot., Suid. s.v. *περιστίξαι*. In *A.P.*

¹ ⁷¹ Lacedaemonian: add *ἡκουκέναι* P. Oxy. 237, VII. 23 (A.D. 186).⁷²

vii. 2 for κατὰ στίχας Hecker, p. 261 conj. καταστείξας. 'In Soph. *O. C.* 467 A has κατέστειψας, L κατέστιψας.'

51 = 'you shall get as much yourself and more.' See Blaydes on Ar. *Nub.* 1156 καὶ τὰρχαῖα καὶ τόκοι τόκων. Metaphorical Dio Chrys. ii. 398 καὶ τὸν τόκον, φασί, καὶ τὸ κεφάλαιον τῆς πονηρίας ἐκτίνουσι. Menand. 235. 9 προσαποτίνουσι τὰρχαίφ (Hirschig for *τι. ll.* τοῦ χρόνου, ὥραίους) τόκους. Eust.¹ 458. 51 on Hom. Δ 161 σύν τε μεγάλῳ ἀπέτισαν.

52 τὰ Μικκάλῃς 'Miccale's property' Hdt. i. 63 ἀπιέναι ἕκαστον ἐπὶ τὰ ἔωντοῦ as Aeschin. 75. 33 τρέπεσθαι ἐπὶ τὰ ἑαυτῶν, 'Chariton iii. 7 τὰ Μιθριδάτου his fields:' so Ar. *Vesp.* 1432 εἰς τὰ Πιπτάλου, 'schol. *Lys.* 407,' Hippocr. iii. 412 Σιληνὸς ᾧκει ἐπὶ τοῦ Πιλαταμῶνος πλησίον τῶν Εὐαλκίδου, 476 κυναγχιῇ ἢ παρὰ τὰ Ἀριστιῶνος, 526 ὁ τῆς λεχοῦς ἀνὴρ ὁ παρὰ τὰ Σιποδόκου, 439 ᾧκει δὲ ὡς ἐγὼ οἶμαι τὰ Ἀρχελάου, *Lysias* 121. 13 ἐρωτῶσιν ὅπῃ βαδίζοιμεν· ὁ δ' ἔφασκεν εἰς τὰ τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ ἐμοῦ, Dem. 1071. 9 (quoting a Law) μηδ' εἰς τὰ τοῦ ἀποθανόντος εἰσιέναι, 1258. 25 ἐγγὺς τῶν Πυθοδώρου. 'Isaeus 47. 20 ἐπὶ τὰ Νικοστράτου ἄξαντες.' Theocr. ii. 76 ἃ τὰ Λύκωνος: schol. ὅπου εἰσὶ τὰ οἰκήματα τοῦ Λύκωνος, 'iv. 23 ἔς τε τὰ Φύσκου (the name of a hill),' Luc. *Evang.* ii. 49 οὐκ ᾔδειτε ὅτι ἐν τοῖς τοῦ πατρός μου δεῖ εἶναι με (Weststein), Julian *Ep.* 68 βέλτιον ἂν ἐντύχοις... ἐν τοῖς σεαυτοῦ, Liban. *Ep.* 378, Josephus *A. J.* xvi. 10. 1 ἐν τοῖς Ἀντιπάτρου, *A. P.* ix. 395 ἐν γὰρ τοῖς Κίρκης, Ammian. *A. P.* xi. 14 ἔς τὰ Πρόκλου: schol. εἰς τὸν οἶκον τοῦ Πρόκλου. 'In Xen. *Hell.* iii. 1. 26 ἡγείσθω τις ὅπου κείται τὰ Μανίας καὶ τὰ Φαρναβάζου the meaning is 'the treasure in the house of...'. With οἰκία expressed Hdt. i. 122 νοστήσαντα δέ μιν ἐς τοῦ Καμβύσεω τὰ οἰκία. The singular Ap. Rh. i. 708 εἰς ἐὼν ὥρτο νέεσθαι, Ar. *Lys.* 911 Blaydes τὸ τοῦ Πανός, Eur. *Bacch.* 597 τὸ Πενθέως is read for δῶμα II. Dem. 419. 21 πρὸς τῷ τοῦ Ἡρώου τοῦ ἱατροῦ. So τὰ ἴδια, τὰ οἰκεία, τὰ σφέτερα, for which see Bos, *Ellips.* p. 209, Field *Otium Norvicense* III. p. 61. Dorville Chariton p. 250 (84). ἐν ἡμετέροις Quint. xiii. 278. 'In Plut. *Mor.* 82 F τὸ τοῦ Ζήνωνος is the *view* of..., *theory* of..., Lucian iii. 609 κατὰ τὰ... Ἀριστάνδρον καὶ Ἀρτεμιδώρου.'

Crates the Cynic in Plut. *Mor.* 830c: καὶ μὴν Μίκυλον εἰσεῖδον χαλέπ' ἄλγε' ἔχοντα, τῶν ἐρίων ξαίνοντα γυναῖκά τε συγξαίνουσαν, τὸν λιμὸν φεύγοντας ἐν αἰνῇ δηϊότητι. Μίκυλος in Callim. *Ep.* 28², *A. P.* vii. 460², and Μίκυθος in Leonid. *A. P.* vi. 355, and Μικαλίων in Leon. Tar. *A. P.* ix. 335². In the same way Lucian's *shoemaker*, type of the poor and humble artisan, in the *Ὀνειρος* ii. 702 and in the *Κατάπλους* 14, i. 636 (where he is contrasted with the *τύραννος*, *Μεγαπένθος*) is Μίκυλλος. This is the meaning of Cic. *ad Att.* xiii. 51: *Ad Caesarem quam misi epistolam, eius exemplum fugit me tum tibi mittere; nec id fuit, quod suspicaris, ut me fuderet tui, ne ridicule Micyllus; nec mehercule scripsi aliter ac si πρὸς ἵσον ὁμοιονque scriberem*: 'it was not that I was ashamed of showing you the letter for fear of appearing to you as his humble servant to an absurd degree.' παρὰ τὰ Μικκάλῃς, therefore, would undoubtedly suggest the meaning 'through the by-lanes.'

53 οὐ δ' ἐπεμνήσθην in apposition to 63 sqq. Such phrases are common

¹ Crusius.

² 'On the form (-κ- or -κκ-) see Schneider and Jacobs *ll. cc.*, Wesseling on Diod. Sic. i. 441. 49, Valck. Theocr. *Adon.* p. 350 B.¹

in colloquial language: e.g. 'ὁ παρέλιπον,' among the phrases of the loquacious man, Theophr. *Char.* vii., Lucian ii. 23 *καέينو ὀλίγον δεῖν παρέλιπον· ὁ γὰρ...* VI. 42 *ἐκείνο δ' οὐ σοι...ἐπεμνήσθην...* Plat. *Rep.* 462 D *τοῦτο δ' ἐρωτᾷς...* Xen. *Oec.* 7. 3 ὁ μ' ἐπήρου,...¹ 'Callim. *P. Ox.* 252 ἀλλ' ὅτεν γὰρ ἐμνήσθης, καὶ τοῦτο κῶς ἄεθλον...;¹ Aesch. *P. V.* 242. Often ὅπερ εἶπον, ὁ νῦν δὴ ἔλεγον,... Plat. *Gorg.* 454 C ὅπερ γὰρ λέγω, 465 C ὅπερ μέντοι λέγω, 'well, as I say.' Aristid. i. 441 ἀλλ' ὁ γ' ἐβουλόμην εἰπεῖν,...¹ 144 ἀλλ' ὁ γ' ἐβουλήθην εἰπεῖν περὶ τῆς ὁμιλίας ὅτι,...¹ Poseidipp. 26. 15 ὅπερ οὖν ὑπεθέμην... Plaut. *Trin.* 449 *verum hoc quod dixi*,... Petron. 62 *quod coeperam dicere*..., Philostr. *Ap.* viii. 7. 41 ἀλλ' ὑπὲρ ὧν γέ μοι ἀπολογητέα. Xen. *Cyr.* i. 2. 16 οὐ δ' ἔνεκα ὁ λόγος ὠρμήθη νῦν λέξομεν τὰς Κύρου πράξεις. Lucian i. 862 ἀλλὰ γὰρ οὔτε ἔνεκα ἐμνήσθην αὐτοῦ. 'Dio Cass. lxxv. 16 ἀλλ' οὐ χάριν ἐπεμνήσθην ὅτι—the conjunction as Aristid. i. 144 above, and in τὸ δὲ μέγιστον (ὅτι)—.¹ So VI. 14 in apposition to 18: cf. Eur. *Hec.* 770, Ar. *Ran.* 108, *Thesm.* 176. Eur. *Med.* 450 ἂ δ' εἰς τυράννους ἐστί σοι λελεγμένα, 'as for your words about,' 544. *El.* 943 ἂ δ' εἰς γυναῖκας—, Aesch. *Ag.* 821 τὰ δ' εἰς τὸ σὸν φρόνημα μέμνημαι κλύων, if sound, is relative¹. Catull. x. 28 *istud quod modo dixeram me habere, fugit me ratio* 'when I said they were mine.'

In VI. 42 *ἐπεμνήσθην* is unquestionably right, meaning 'mentioned,' *memoravi*. But here where the meaning is 'remembered,' I should have expected *ὑπεμνήσθην*, as e.g. Aristaen. ii. 12—*ὑπεμνήσθην γάρ*—: compare 'Lucian iii. 510 with iii. 67. So as an excuse for recalling *Erot. Script.* p. 623^a 25 *bene mihi venit in mentem*:—*vade puer*. Plaut. *Casin.* 379 *mane: unum venit in mentem modo*.¹ The error is probable enough since *ἐπιμν*- and *ὑπομν*- are most commonly confused. In Epic, however, the distinction of sense has not established itself; in Hom. α 31, δ 189, O 662, P 103, Apoll. Rhod. ii. 877 *ἐπιμνησθῆναι*, *ἐπιμνήσασθαι* mean 'to bethink oneself of': and I cannot feel absolute certainty with Herodas.

πρὶν μακρὴν αὐτοὺς γενέσθαι: Xen. *Cyr.* iv. 3. 16 *πρὶν πάνν πρόσω αὐτὸ γενέσθαι* 'before the game is quite out of range,' Pausan. i. 21. 3 *εἰ δὲ πορρωτέρω γένοιο*, of which the active is *πόρρω ποιεῖν τινα* VI. 90 n.

†55 Πυρρῆς τάλης, κωφέ: Τάλας, like φίλος Hom. Δ 189 φίλος ὁ Μενέλαε, is used as a vocative, e.g. in Pind. *fr.* 157 Ω τάλας ἐφάμερε, but here Πυρρ. τ. is felt rather as an exclamation than a direct vocative like κωφέ. Contrast e.g. the exclamation Ar. *Eccl.* 1112 ὁ μακάριος μὲν δῆμος, εὐδαίμων δ' ἐγώ with the direct vocative 1129 ΘΕ. ὁ δέσποτ', ὁ μακάριε καὶ τριστόλβιε. ΔΕ. ἐγώ; In Soph. *Philoct.* 1213 ὁ πόλις, ὁ πατριά, πῶς ἂν ἐσίδωμ' ἄθλιός σ' ἀνὴρ,... 1348 ὁ στυγνὸς αἰὼν, τί με τί δῆτ' ἔχεις ἄνω (and, less clearly, in *Aj.* 641 ὁ τλάμων or τλάμων πάτερ, where Jebb reads τλάμων) the sense is that of a direct vocative, but *Antig.* 891 ὁ τίμβος is exclamatory. 'So Eur. *Med.* 61, *Andr.* 1159.¹ Contrast again Ar. *Thesm.* 649 ὁ μιὰρὸς οὗτος ταῦτ' ἄρ' ὑπὲρ Εὐριπίδου ἐλοιδορεῖτο, *Vesp.* 900 ὁ μιὰρὸς οὗτος ὥς δὲ καὶ κλέπτον βλέπει, 'Menand. *E.* 219,¹ with *Vesp.* 1364 ὁ οὗτος οὗτος τυφεθανέ...νοσεῖς and Theocr. v. 76 βέντισθ' οὗτος ἐγὼ μὲν...τὸ δέ... Add Σπινθήρ τάλας, πειρᾶς με Theopomp. Com. 32. 8.

†56 σύνδουλον. See Kock (p. 250) on Moeris (273) Ὀμόδουλος, Ἀττικῶς.

¹ 'Compare the variants in Eur. *Melanipp.* 12 (P. Berl. α δ' εἰς θεοὺς αὐ (correctly): Satyrus 39. xi. 20 τὰ δ' ἐν θεοῖς αὐ).¹

σύνδουλος, Ἑλληνικῶς, who refers to Theopomp. Corn. 32. 8 δεῦρο παρ' ἐμέ, Θεολύτη, παρὰ τὸν νέον σύνδουλον and other instances of σύνδουλος in Attic. Add Ar. *Pax* 745 ἵν' ὁ σύνδουλος σκώψας αὐτοῦ τὰς πληγὰς... Pollux iii. 82 σύνδουλον δὲ λέγει Λυσίας καὶ Εὐριπίδης, Ὑπερίδης δὲ καὶ Εὐκλείδης ὁμόδουλον λέγουσιν· ἔνιοι δ' ὁμόδουλον μὲν οἶονται τὸν τῆς αὐτῆς τύχης, σύνδουλον δὲ τὸν τοῦ αὐτοῦ δεσπότην.⁷

57 σπαράσσειν is used chiefly of carnivorous animals *tearing* or *worrying*: Plat. *Rep.* 539 B χαίροντες ὥσπερ σκυλάκια τῷ ἔλκειν τε καὶ σπ. τῷ λόγῳ. Ar. *Pax* 641 τοῦτον ὥσπερ κυνίδι ἐσπαράττετε. So *Ran.* 424 τοὺς γνάθους, Eur. *Andr.* 1181 κόμας, Lycophr. 656 λῶβαιοι παντοίοισιν.

σημάτων φῶρα=τυμβωρύχον, i.e. like the vilest criminal. Cf. Alciph. iii. 43 *marched off to death*, τὴν ἐπὶ θανάτῳ ἴσα τοῖς ἀνδροφόνοις καὶ ἱεροσύλοις. Dio Chrys. i. 611 τὴν αὐτὴν ὑπομενεῖ τιμωρίαν τοῖς ἱεροσύλοις, Draco (Plut. *Sol.* 17) punished those who stole fruit or vegetables ὁμοίως τοῖς ἱεροσύλοις καὶ ἀνδροφόνοις.⁷ Lucian i. 584 ἡ ποῦ τυμβωρύχος τις ἡ ἀνδροφόνος ἡ ἱεροσύλος ἐστὶ. Teles (Stob. *Flor.* xcvi. 31 *fin.*) kings reduced τυμβωρυχεῖν καὶ ἱεροσυλεῖν. Philostr. *Aph.* vii. 23.⁷ Tombs were violated for the sake of the gold, silver, raiment, buried with the corpse (τὰ συνταφέντα, ἐντάφια): Synes. *Ephist.* 143 ἡγοῦμαι δὲ ἀσεβέστερον ἀποθανόντων λόγους κλέπτειν ἢ θοῖμάτια, ὁ καλεῖται τυμβωρυχεῖν. Sext. *adv. Math.* vii. 45. Galen i. 6.⁷ Liban. iv. 557. 7. In Xen. *Ephes.* iii. 7-9 and Chariton i. 6-9 (Dorville) τυμβωρύχοι are the means of saving the heroine, buried alive. Greg. Naz. has a whole series of epigrams against them, *A. P.* viii. 170-254. *Dict. Ant. s.v.* τυμβωρυχίας δίκη. Hence, like other words of this class (*nn.* on III. 14, II. 70), τυμβωρύχε is a term of abuse, Lucian ii. 700.

For the Latin *bustirape*! Plaut. *Pseud.* 361 (cf. Hesych. Θυάρπαξ: ἱεροσύλος) see R. Ellis on Cat. 59. 3 *rapere de rogo cenam* and Bährens (p. 289) on the same passage. Add also Ar. *Ran.* 1149 Blaydes.⁷

58 ὀρῆς ὄκως: Lucian i. 755.

ἐκ βίης: VIII. 69.⁷ Soph. *Phil.* 563, 945, 985 (ἄγειν), Lycophr. 626, Menand. *H.* 64,⁷ Ach. Tat. iii. 16, schol. Eur. *Hipp.* 79 (=78), ἐκ τοῦ βιαίου Dion. Hal. iv. 2086. 1, cf. 2210. 14; ἐκ τοῦ β. τρόπου i. 476. 4.

59 ἀνάγκας 'to the tortures!' But, to speak strictly, ἀνάγκαι are any subduing influence—anguish, straits, distress; constraints of law, Thuc. i. 99, Xen. *Lac.* x. 7, *Hier.* ix. 4; especially the hard treatment of a prisoner or slave, Aesch. *P. V.* 108, Orph. *h. Eum.* lxix. 6, Ach. Tat. v. 19, often, as in this case, implying the compulsion of corporal punishment to obey, or torture to confess the truth: Dem. 102. 17 ἐλευθέρῳ μὲν ἀνθρώπῳ μεγίστη ἀνάγκη ἢ ὑπὲρ τῶν γιγνομένων αἰσχύνῃ...δούλῳ δὲ πληγαὶ καὶ ὁ τοῦ σώματος αἰκισμός. Antiphon 144. 15 (of the βάσανος) αἱ ἀνάγκαι αὗται *are the most effectual we know, and proof obtained by these the surest, where* ἐξείη μὲν τοὺς ἐλευθέρους ὄρκους καὶ πίστεις ἀναγκάζειν,...ἐξείη δὲ τοὺς δούλους ἐτέραις ἀνάγκαις, *by which, even if they die, ὅμως ἀναγκάζονται τὰληθῆ λέγειν*· ἡ γὰρ παρούσα ἀνάγκη *is always stronger than any in the future*. Hdt. i. 116 ἐς ἀνάγκας μεγάλας ἀπικνέεσθαι...ὁ δὲ ἀγόμενος ἐς τὰς ἀνάγκας confessed. Diod. Sic. ii. p. 555 ἀπαγόμενος πρὸς τὴν ἀνάγκην. i. p. 183 (Wesseling) πληγαῖς ἀναγκάζονται...μέχρις ἂν τελευτήσωσιν ἐν ταῖς ἀνάγκαις. 287. ii. p. 557 *bis*, 584. Joseph. *A. J.* xvi. 8. 1, 4, xvii. 4. 2. Plut. *Mor.* 305 E, 505 D *bis*. Heliod. viii. 6. 'It would

be possible to translate ἀνάγκας 'place of torture' as e.g. ταφαί Soph. *Aj.* 1109, 1090 (Lobeck), συνοχαί Manetho i. 313, ἐπωπαί Aesch. *Supr.* 548, φοναί schol. Par. A Lycophron 1113, and Ἐπιπολαί, Κυνοσκεφαλαί.⁷

σέ: the reading is determined by νῦν τοῦτον, which is emphatic (else we should have had merely αὐτὸν as in *v.* 51, without νῦν), and demands the antithesis σέ...ἡμερέων πέντε.

60 τοῦτοις τοῖς δύο Κῦδιλλ' ἐπόψεται is an emphatic way of saying 'I shall see you myself without any question,' αὐτόπτης, 'these very eyes shall witness,' Aesch. *Ag.* 978 πείθομαι δ' ἀπ' ὀμμάτων νόστον αὐτόμαρτυς ὦν, Hom. *v.* 233 σοῖσιν δ' ὀφθαλμοῖσιν ἐπόψεται, Ebeling *Lex. Hom. s.v.* ὀφθαλμός p. 117 b, Eur. *Alc.* 125, *Ion* 239, Callim. *Ep.* 32 ἐβλεπες ἀμφοτέροις. 'Manetho ii. 19 ὅσσοισιν ὁρώμενφ.'

ἡμερέων πέντε = 'before very long,' *cis paucos dies* (Plaut. *Truc.* 348), οὐκ εἰς μακράν (Aesch. *Supr.* 936, Lucian i. 172), ἔσσετ' ἡμέρη κείνη ἐν ἣ (iv. 50): see note on III. 23. Lucian i. 673 πέντε οὐδ' ὅλων ἡμερῶν ὕψεσθε αὐτὸν...τὰ ὅμοια ποτνιόμενον. Alexis 246 ἐν πένθ' ἡμέραις. Poseidipp. 15 ἐν ἡμέραις δέκα. Marc. Ant. iv. 16 ἐντὸς δέκα ἡμερῶν. Cratin. 189 ὅψει γὰρ αὐτὴν ἐντὸς οὐ πολλοῦ χρόνου παρὰ τοῖσι δεσμώταισι καταπιπτονμένῃ. For the number '5' see Tylor *Primitive Culture* I. p. 220, I. 10 n. For the genitive cf. Soph. *O. C.* 397, 821.

61 παρὰ 'chez,' 'apud': Ar. *fr.* 129, Lysias 142. 4, Aeschin. 6. 37. Ἀντιδώρ 'M' Tit-for-Tat,' τῷ δεσμοφύλακι, τῷ ἐπὶ τῶν δεσμῶν Lucian ii. 538, τῷ τῶν δεσμῶν ἄρχοντι (Ach. Tat. vii. 1). Cf. Plaut. *Epid.* 121 *quem quidem ego hominem inrigatum plagis pistori dabo. Capt.* 733 *abducite istum actutum ad Hippolytum fabrum: jubete huic crassas compedis impingier: inde extra portam ad meum liberum Cordalum in lapidicinas facite deductus siet.* 'Antidorus might be master of some slaves working in chains: as e.g. in an orchard Ach. Tat. v. 17, 'vineyard Aeschin. 49. 13, or fields Hdt. i. 66.⁷¹ Chariton iii. 7 (Dorville) ἐκεῖ δὲ πέδας σύροντες εἰργάζοντο παχείας τὰ Μιθριδάτου. iv. 2. Alciphron iii. 24 παχείας ἐπισύρων καὶ τῇ σκαπάνῃ προσανέχων. Dio Chrys. ii. 433. If Ἀντίδωρος be a nick-name, he may be the same as Hermon who might have slaves under him: Andocid. *fr.* 6 quoted below. 'That A. may be a *pistor* seems natural in view of Menand. *H.* I εἶτα προσδοκῶν ἀγωνιᾷ μολῶνα σαντῶ καὶ πέδας.⁷²

Ἀχαικάς: πέδας δηλ. probably so called from the place of their use or invention. Cf. Δωρίδα (κοπίδα) Eur. *El.* 817, κρούματά τ' Ἀσιάδος (κιθάρας) Ar. *Thesm.* 120 Blaydes, τὰς Ῥοδιακάς (κύλικας) Stephan. Com. III. 360 K., Epigen. *fr.* 5, Dioxipp. 4, Diphil. 5¹. So also *shoes*: Poll. vii. 88 Ἀργεῖαι (VII. 60 n.), Σκυθικαί (Harpocr. *s.v.*, Hesych. Σκυθικά: ὑποδήματα ποιά), Ῥοδιακαί, Λακωνικαί (Ar. *Eccl.* 74 Blaydes), Ἀμυκλαῖδες (Hesych. Theocr. x. 36), 89 Θετταλίδες, 90 Κολοφώνια (Hesych.), 92 (86) Τυρρηνικά, Περσικά (Ar. *Nub.* 151 Blaydes), 93 Σικυώνια (VII. 57 n.), 94 Ἀμβρακίδες (VII. 57), Σελευκίδες (Hesych.). *Gallicae* Cic. *Phil.* ii. 30. 76, Aul. Gell. xiii. 21. 'Add Χῖαι, for which see *Thes.*⁷³ On Soph. *fr.* 727 Μολοσσικαῖσι χερσὶν ἐντέινων πέδας see my note.

The word Ἀχαικάς suggests also the idea of *pain* (Buecheler). So Ἀχαία the epithet of Demeter (Hdt. v. 61) was popularly derived from ἄχος. Bekker *Anecd.* i. 473 Ἀχαία:.... βραχεῖα ἢ πρώτη ἀπὸ τοῦ ἄχους μᾶλλον ἢ ἀπὸ τοῦ ἥχου, Ar. *Ach.* 709 Blaydes, Hesych. Ἀχαία:.... ἀπὸ τοῦ περὶ τὴν Κόρην ἄχους and

¹ 'Where read πλέλον' ὡς.....ἢ τῶν.....'

Ἀχαιάς: λύπας. 'Cf. ἀχάινος¹ ἄρτος Hegemon Thas. Ath. 698 f. τ. 14, Semos 109 f, 'bread of affliction?' Hence in Aesch. *Supp.* 886 I conjectured (βόα) πικρότερ' Ἀχαιῶν οἰζύος φερωνύμων, comparing Ar. *Thesm.* 648 πυκνότερον Κορινθίων. 'Callias fr. 23 calls πόρνας τινὰς Μεγαρικὰ σφίγγες.'

62 πρῶν is recorded by Suid. s.v. Πρῶ and Joann. Gramm. *de ton.* p. 32. 9 (Herodian 1. 494. 7 Lentz.) from a choliambic fragment of Callim. (84 Schneider), expressly with this accent. Theocr. uses πρᾶν (e.g. ii. 115).

ἔθηκας *posuisti* (Buecheler). Hdt. i. 10 τιθείσαν τὰ εἴματα. Plut. *Mor.* 318 A ἔθηκε τὰς πτέρυγας, ἐξέβη τῶν πεδῖλων, ἀπέλιπε τὴν...σφαίραν. 488 D θείς τὸ διάδημα. 'Josephus B. J. i. 390 τέθεικα τὸ διάδημα.' Marc. *Evang.* xv. 19 τιθέντες τὰ γόνατα. But Menand. 420 ἔστηκας ἔτι πρὸς ταῖς θυραῖς τὸ φορτίον θείς; seems to mean 'having shouldered' for which cf. Aesch. *Theb.* 629 Schol. γρ. εὐθετον, ὧν ἡ εὐβάστακτον. θείναι γὰρ τὸ ἀναλαβεῖν λέγουσιν Ἀπτικοί. καὶ ὄπλα ἔθεντο ἀντὶ τοῦ ἀνέλαβον ('port arms'). 'Add Ar. *Eccl.* 122 θέισα τοὺς στεφάνους, and Moschus *A. P.* xvi. 200 λαμπάδα θεῖς καὶ τόξα, βοήλατιν εἵλετο ῥάβδον οὐλος Ἔρως. Arist. 885^b 7 τὸ μὲν οὖν ἄραι..., τὸ δὲ θείναι... 'Nonn. *D.* xlviii. 12 (=ἀπεδύσατο).' The middle in this contrast, θέσις)(ἄρσις, Xen. *Hell.* ii. 4. 5 θέμενος τὰ ὄπλα...ἀναλαβόντες, Lucian *de dea Syr.* iii. 487 αἰείραντες...θέμενοι δὲ *the bier*. Cf. Sappho *A. P.* vii. 489. 4 (Bergk III. 128) κρατὸς ἔθεντο κομάν 'shore off,' Ar. *Lys.* 358 θώμεσθα δὴ τὰς κάλπιδας...χαμᾶζε.

In Luc. *Ev.* xix. 21 αἶρεις ὁ οὐκ ἔθηκας, 'Plut. *M.* 829 B,' the sense is 'deposit' as in Theocritus often: the same contrast with the middle Diog. L. i. 2. 57 Solon said ἂ μὴ ἔθου, μὴ ἀνέλῃ (i.e. θεῖς ἀνέλεν 'A. P. ix. 435,' δούς λαβέ II. 80 n.), Ael. *V. H.* iii. 46 a law of the Stagiritēs ὁ μὴ κατέθου, μὴ λάμβανε. Cf. iv. 1 Βύβλιος ἀνὴρ ἐν ὁδῷ περιτυχῶν οὐδὲν ὦν μὴ κατέθετο ἀναιρείται· οὐ γὰρ ἡγήται τὸ τοιοῦτον εὖρημα, ἀλλ' ἀδίκημα ('paid for'); but Liban. iv. 363 ἀνδράποδα ὦν τὰ πολλὰ...τιμὴν καταθέντες ἀγομεν as τίθημι 'I will give...' in Eriphus Com. 2. 9 τούτων μὲν ὁβολόν, εἰ πολὺ, τίθημι.

πρῶ ἀνέθηκας 'which only the other day you offered up' would imply that Pyrrhies was now a *freedman*, ἀπελεύθερος, passed from the power of his mistress and the use of fetters. Hence the sarcastic Hor. *Sat.* i. 5. 65 'donasset iamne catenam ex voto Laribus?' *quaerebat*: 'scriba quod esset, nilo deterius dominae ius esse': where Orelli says 'cf. Mart. iii. 29 *Has cum gemina compede dedicat catenas, Saturne, tibi Zoilus, anulos priores*. Mos tamen hic receptus non erat, etsi probabile est manumissos plerumque hostias immolasse vel donaria deo alicui consecrassent. Cf. Titinius (Ribbeck *Poet. scen.* I. p. 154): *Fortasse votum fuisse quo die liber foret. nunc eius voti condemnatus, immolavit hostiam*.' I know no Greek instance of this offering, even from *A. P.* vi. One would expect, besides, mention of the god to whom the offering had been made; and, in any case, it would not be the fetters he had offered which he would shortly wear.

τρίβοντα: *terentem* cf. Theocr. xiii. 31 βόες τρίβοντες ἄροτρα. Plaut. *Aul.* 602 *sua opera rediget in splendorem compedes*. This is probably the meaning of πεδότηριψ (Lucian iii. 390), as Plaut. *Pers.* 420 *compedium tritor*, 795 *stimulorum tritor*, *Most.* 356 *ferritribaces*, *Trin.* 1022 *ferriteri*; though Phot. explains Πεδότηριψ: ὁ πολλοὺς χρόνους ἐν πέδαις γεγωνώς (Com. fr. ad. 1110 Kock), cf. *Rud.* 716 *donec totum carcerem contriveris*: 'but cf. ἀλέτριψ 'Ar.

¹ Casaubon for ἀχαικόν.

Rax 259 schol.,¹ Θησειότριψ [fr. 458,¹ παιδότριψ, οικότριψ. *Ar. Av.* 636 σκήπτρα τὰμὰ τρίψειν.]

65 Κόσιν τὸν στίκτην : Pape records Thracian and Bithynian names, Κοσίγγας, Κοσιλάου κώμη, Κοσσαία, Κοσσός, Κοσσινίτης. Κόσων refers to B. M. Catalogue of Coins : *Thrace* p. 208 s.v. Kossuth, *Cossack*.

We must remember that tattooing was notorious as a national practice with the Thracians (Hdt. v. 6, Clearchus in *Ath.* 524 d e, Cic. *de off.* ii. 7. 25. 'Add Phanocles in Stob. *Fl.* lxiv. 14 v. 25 who offers a reason. See also Ridgeway *Early Age of Greece* vol. i. pp. 346, 349, 398 sq.).¹ Dio Chrys. i. 442 ἑώρακας οὖν (in Thrace) τὰς γυναῖκας τὰς ἐλευθέρους πλείονα ἔχουσας στίγματα καὶ ποικιλωτέρα ὅσφ' ἂν βελτίους καὶ ἐκ βελτιόνων δοκῶσιν. Artemid. i. 8 στίζονται παρὰ Θραξὶν οἱ εὐγενεῖς, 'whence it may be inferred that there is an allusion to this custom in' Theoph. *Char.*¹ 'xxx. 'Ἡ μέντοι μήτηρ εὐγενὴς Θραττὰ ἐστὶ· καλεῖται γοῦν ἡ ψυχὴ Κρινοκόρακτα².....†. τὰς δὲ τοιαύτας φασὶν ἐν τῇ πατρίδι εὐγενεῖς εἶναι ('Black and White?'). Add Anon. *Fr. Pythagorea* (p. 713 Gale) τοῖς δὲ Θραξὶ κόσμος τὰς κόρας στίξεσθαι.¹

στίκτην = στιγέα (Hdt. vii. 35). Cf. σφαγεύς, σφάκτης, ραφεύς, ράπτης, βαφεύς, βάπτης, τριβεύς, τρίπτης, κλοπεύς, κλέπτης, μαγεύς, μάκτης (Hesych.), ψυγεύς (Attic), ψυκτήρ (Ruhn. *Tim.* 198, Poll. x. 74 Hemsterhuis, Moeris 422 (383 K.)), τομεύς, τμήτης Hesych., τροφεύς, θρεπτήρ, φονεύς, -φόντης, ποικιλεύς (Attic), ποικιλτής Poll. vii. 34, Moeris 446 (404 K.). 'τής is less Attic than -εύς.¹

66 ραφίδας : we are here concerned with tattooing not branding (*brennen*). Cf. *Ath.* 524 d the Thracians ἐποίκιλλον τὰ σώματα περόναις, Eupol. fr. 259 στίζω σὲ βελόναισιν τρισὶν, for which see note on ποικίλον below, Pliny *Paneg.* 35 *ferream frontem convulnerandam praebeant punctis*. Here μέλαν seems to preclude the suggestion that the plural ραφίδας points to tattooing with several colours. For branding cf. Lucian i. 613 στίγματα ἐπιβαλέτω ἡ ἐγκαυσάτω...ἀπάγειν ἐπὶ τὸ καντήριον, 645 the sinner στίγματα ἐπὶ τῆς ψυχῆς περιφέρει, 646 σημεία πολλὰ τῶν ἐγκαυμάτων. Phot. στίξαι : τὸ ἐγκαῦσαι (ἵππον), and Valer. Max. vi. 8. 7 *servus ab eo vinculorum poena coercitus, inexpiabilique litterarum nota per summam oris contumeliam inustus* : the instrument is referred to in Lucian i. 67 (teaching endurance to the young) some by binding them, others by flogging, οἱ δὲ χαριέστεροι καὶ σιδήρῳ τὰς ἐπιφανείας (surfaces) αὐτῶν καταξύνοντες.

For the practice in general see Mayor on *Juv.* x. 183, Lightfoot on *Paul. ad Gal.* vi. 17. The latter observes that (among Greeks and Romans) domestic slaves were not usually so treated 'unless they had attempted to escape' (cf. *Ar. Av.* 760 δραπετὴς ἐστιγμένος, Aeschines 38. 26 ἀνδραποδῶδης καὶ μόνον οὐκ ἐστιγμένος αὐτόμολος), or 'had otherwise misconducted themselves' (prescribed e.g. as a punishment for ὅς ἂν ἱεροσυλῶν ληφθῇ...δοῦλος ἡ ξένος by Plat. *Legg.* 854 D : μοιχῶν στίγματα Hermogen. *Walz Rhet.* iii. 62, schol. iv. 587) : it was therefore 'a badge of disgrace,' στίγματα μὴ γράψης ἐπονειδίζων θεράποντα Pseud.-Phocyl. 225 : add Menand. *S.* 108, 310 ἡπειλησέ μοι στίξειν ἵνα μάθῃ πᾶν, διαφέρει δ' οὐδὲ γρῦ ἀδίκως παθεῖν τοῦτ' ἢ δικαίως· ἔστι δὲ πᾶν ταῖς χρόνιν οὐκ ἀστείων.

¹ See on vi. 34.

² On iii. 38.

Lightfoot proceeds to persons other than domestic slaves who were 'branded': *ieroδουλοι* or persons devoted to the service of some god (Hdt. ii. 113), captives inside caves, soldiers (with the name of their commander): of these classes I think it probable that the devotees and the soldiers were tattooed rather than branded. Add that public slaves may have been branded for purposes of identification Andocid. *fr.* 6 οὐδ' ὁ μὲν πατήρ ἐστιγμένος ἐτι καὶ νῦν ἐν τῷ ἀργυροκοπέῳ δουλεύει τῷ δημοσίῳ.⁷

μῆ ὁδῶ in this sense, '*una opera*,' I know only in Eur. *Hel.* 764 ἦ πόλλ' ἀνήρου μ' ἐνὶ λόγῳ [Pierson for ἐν ὀλίγῳ] μῖα θ' ὁδῶ. ἐκ μῖας ὁδοῦ Aesch. *Cho.* 70, τῆς αὐτῆς ὁδοῦ Ar. *Pax* 1155 Blaydes. Gastron is to be tattooed as well as flogged: 'one job' is to be made of it. 'That, at least, is what Bitinna says: actually she is relenting, and makes her thought of an additional punishment an excuse for recalling him.' Expressions which somewhat resemble this are Hom. I 625 οὐ γάρ μοι δοκεί μύθοιο τελευτὴ τῆδ' ὁδῶ κρανέεσθαι, Soph. *El.* 1295 γελῶντας ἐχθροὺς παύσομεν τῇ νῦν ὁδῶ (this essay, move), 1314 μὰ σε τῇδ' ὁδῶ θανόντα τε καὶ ζῶντ' ἐπέιδον, Eur. *H. F.* 928 μῖας χειρός.

67 ποικίλον: Sisyphus: πλῆγαι, ποικίλματα. Στίγων: μαστιγίας (corrected στυγμάτων). Στίγας: Σημείον ποιήσας μαστιγώσας. Κατάστικτον: ποικίλον. καὶ Σώφρων κεντήματά φησι. So ποικίλος (*varius*) seems to mean 'decorated with tattoo-marks.' Aristot. 503 b 5 μέλανι ὥσπερ τὰ παρδάλια διαπεποικιλμένην, Paus. viii. 2. 7 ἤκουσα τοῖς γυνυσὶ στίγματα ὅποια καὶ ταῖς παρδάλεσιν εἶναι, viii. 4. 7 σήψ...τὸν δὲ ὄφιν τοῦτον καὶ αὐτὸς ποτε εἶδον· κατ' ἔχιν ἐστὶ τὸν μικρότατον, τέφρα ἐμφέρης, στίγμασιν οὐ συνεχέσι πεποικιλμένος, Lucian ii. 800 (after dyeing, some emerge) μὲξόλευκοι καὶ κατεστιγμένοι καὶ παρδαλωτοὶ τὴν χροάν '*spotted like the pard*,' Dion. Perieg. 181 παρδαλή δέ μιν ἄνδρες ἐπικλείουσιν ὁμοίην, ἡ γὰρ δὴ...τῇ καὶ τῇ κνανῇσι κατάστικτος φοιδέσσει. Alexis 110. 14 ἐποίησά τ' αὐτὸ ποικιλώτερον ταῶ, Lucian i. 52 τὴν δὲ ἐσθῆτα τὴν ποικίλην ἀπέδυσαν αὐτόν, 'ἔαρ ἦδη' λέγοντες, καὶ 'πόθεν ὁ ταῶς οὗτος,' καὶ 'τάχα τῆς μητρός ἐστὶν αὐτοῦ.' Petron. 132 *itaque densatis vibicibus panthera maculosior verberum notas arte contexi*. Plaut. *Bacchid.* 432 *in sella apud magistrum adsideres cum libro, ut legeres: si hercle unam peccavisses syllabam, fieret corium tam maculosum quam est nutricis pallium*, Pseud. 145 *ita ego vostra latera loris faciam ut valide varia sint* (cf. *Poenul.* 26, *Miles* 216), *ut ne peristromata quidem atque picta sint Campanica neque Alexandrina beluata tonsilia tapetia*, Val. Flacc. iv. 367 *custos Argus placet, inscia somni lumina non aliter toto cui vertice quam si Lyda nurus sparso telas maculaverit ostro*, i.e. like ποικίλα or ποικίλματα made by a *Phrygio*, ποικιλτής, βελονοποικιλτής, *acupictor*: this is the meaning of the threat in Eupol. *fr.* 259 ἐγὼ δέ γε στίξω σε βελόνασιν τρισίν, i.e. 'I will make you as ποικίλον as needlework in three colours,' Appul. *Met.* ix. 185 *homunculi vibicibus lividinibus totam cutem depicti*. Of tattooing Xen. *Anab.* v. 4. 32 (barbarians) ποικίλους τὰ νῶτα καὶ τὰ ἔμπροσθεν πάντα ἐστιγμένους ἀνθέμια (-ον?) (cf. Ar. *Av.* 760 (Blaydes) εἰ δὲ τυγχάνει τις δραπέτης ἐστιγμένος he shall be called ἀτταγᾶς ὁ ποικίλος), ⁷Artemid. iv. 56, ⁷Dio Chrys. i. 442 πλείονα στίγματα καὶ ποικιλώτερα. 'ποικίλος does not seem to be used of the

¹ ⁷ἐνὶ λόγῳ in Menand. *E.* 193.¹¹

results of flogging III. 89 n.: so we must suppose the meaning to be 'you must be branded as well as otherwise punished while I'm about it.'

ῥκατηρτήσθω: in view of the uncertainty as to the next line it is difficult to decide the meaning of this word: if correct the probable meaning is 'strung up' perhaps=έν κλίμακι δεθείς Ar. *Ran.* 618 (Blaydes), for torture Com. *adesp.* 342, for whipping Hyperid. *fr.* 116: bound up hands and feet and head (Plat. *Rep.* 615 E): *quadrupedem constringite* Ter. *Andr.* (below). κρέμασθαι for whipping in Antiphan. 74. 4, 'so (?) Menand. *Pk.* 79.' See below. But if κατηρτίσθω be meant (I. 62 n.) the sense would be as in Aristid. i. III κατήρτισται τε καὶ πεπαίδενται τοὺς κρείττους εἰδέναι.⁷

68 ἡ Δάου τιμή I take (with Crusius *Untersuch.* p. 109) to be an ironical periphrasis for Δᾶος, like βίη, ἴς, μένος, κραδίη, κήρ, κάρα, κεφαλή, σθένος (Aesch. *Eum.* 299, 'Soph. *Ichn.* 252⁷) τοῦ δέινος: σέβας¹ Aesch. *P. V.* 1125, Soph. *Phil.* 1289, *O. T.* 830: κλύτε δὲ Γᾶ χθονίων τε τιμαί¹ Aesch. *Cho.* 398 (restored by H. L. Ahrens). Add to these Aesch. *Ag.* 270 σεβίζων σόν, Κλυτ., κράτος, *Cho.* 156 κλύε δέ μοι κλύε σέβας: Pind. *fr.* 29 Ἴσμηνόν ἢ...τὸ πάντολμον σθένος Ἑρακλέος, ἢ τὰν Διωνύσου πολυγαθία τιμάν, ἢ γάμον λευκωλένου Ἀρμονίας ὑμνήσομεν; Eur. *Or.* 1243 ὦ Ζεῦ πρόγονε καὶ Δίκης σέβας. Aesch. *Ag.* 1355 τῆς Μελλοῦς κλέος.⁷ Phaedr. ii. 5. 23 *tim sic iocata est tanta maiestas ducis*: the later Roman Emperors were addressed as *maiestas tua* or *vestra* (cf. Hor. *Epist.* ii. 1. 258). Among the innumerable Byzantine titles are ἀγχίνουα (Fix in *Thes.*), ἀγιοσύνη, σεμνότης (Du Cange): and from this fashion our modern titles are derived, *His Majesty*, *Serene Highness* (Γαληνότης, Ὑψηλότης), *Grace*, *Excellency* (Ὑπεροχή), *Holiness*, *Reverence* (Σεβασμιότης), *Worship*, *Honour*, etc. In Modern Greek τοῦ λόγου σου is commonly the polite synonym for σύ (=λογιότης). Τιμιότης is found in Liban. *Ep.* 1557 καὶ προσαγορεύω τὴν τιμιότητά σου. Doubt whether such a periphrasis would be used in irony may be removed by the following jocular expressions in Comedy: Euphron. 8. 6 (mock-tragic) ποῦ Κόρνδος, ἢ Φυρόμαχος ἢ Νείλου βία; Poseidipp. 29 τὸ Σαράβου κλέος. Sarabus (for the form see Meineke and add the *v.l.* in Dio Chrys. i. 171) is the wineseller of Plat. *Gorg.* 518 b, used as a type of the low shopkeeper by Dio Chrys. i. 171, Aristid. ii. 257, Max. Tyr. xxxiii. 5, Themist. 297 D. Hesych. (Com. *fr. adesp.* 754) Εὐδῶρου σέβας: ἱερόσυλος ὁ Εὐδῶρος (M. Schmidt for σέλας): 'His Reverence.' Similarly in the burlesque style of Timon Phliasius *fr.* 4 Παρμενίδου τε βίην μεγαλόφρονα, 5 ἀμφοτερογλώσσου τε μέγα σθένος οὐκ ἄλεπαδνόν Ζήνωνος, 8 Ἀναξάρχου κύνεον μένος, 53 ἴς Αἰσχίνου. Plut. *Demetr.* 14 τοιαύτη τις ἦν ἡ τοῦ Δημητρίου τιμή πρὸς τε Φίλαν καὶ τὰς ἄλλας γαμετάς, ὥστε πολλαῖς...συνεῖναι...καὶ μάλιστα δὴ περὶ τὴν ἡδονὴν ταύτην κακῶς ἀκοῦσαι τῶν τότε βασιλέων (in the same chapter οἱ Ἀθηναῖοι τὸν γάμον...εἰς χάριν ἔθεντο καὶ τιμὴν τῆς πόλεως), 'the honour he treated them with': perhaps with a play on the title 'Such was Demetrius his honour to these persons that... he was dishonourably spoken of...'⁷

Δᾶος (Strabo 304, L. Dind. in *Thes.*) is among the typical slaves in the New Comedy: sch. Ar. *Ach.* 243, Lucian ii. 285, Com. *fr. adesp.* 287, Philostr. *Imag.* i. 3⁷; a generic name in Liban. *Ep.* 258, Metrodor. *A. P.*

¹ Cited by Crusius.

xiv. 123. 10. Dio Chrys. i. p. 699 (Kock III. 464) ὥσπερ ἐν ταῖς κωμωδικαῖς διασκευαῖς Καρίωνα μὲν εἰσάγοντες μεθύοντα καὶ Δάον, οὐ σφόδρα κινουῖσι γέλωτα.... But the rôle in which he was made famous by Menander (whose *fallax servus* was among his most celebrated characters, *Ov. Am.* i. 15. 17) was that of the scheming deceiver of his master: Galen II. 67 ὁμοίως τοῖς ὑπὸ τοῦ βελτίστου Μενάνδρου (III. 244 K.) κατὰ τὰς κωμωδίας εἰσαγομένοις οἰκέταις, Δάοις τέ τισι καὶ Γέταις, οὐδὲν ἡγουμένοις σφίσι πεπρᾶχθαι γενναῖον εἰ μὴ τρίς ἐξαπατήσειαν τὸν δεσπότην. The same character is probably implied by Philostr. *Imagg.* i. 3 χρῆται γὰρ αὐτῷ (the fox) ὁ Αἰσωπος διακόνῳ τῶν πλείστων ὑποθεσέων, ὥσπερ ἡ κωμωδία τῷ Δάῳ. By the Roman adaptors we see him identified with this character: by Terence in the *Andria* (made out of the Ἄνδρία and Περυνθία of Menander, *Prolog.* v. 9) *Davus* is introduced as the slave who outwits *Simo* and *Chremes*. Hor. *A. P.* 237 *Davusne loquatur et audax Pythias emuncto lucrata Simone talentum*, and he was used in the same rôle by Fundanius, Hor. *Sat.* i. 10. 40 *arguta meretrice potes Davoque Chremeta eludente senem comis garrire libellos unus vivorum, Fundani*. It is plain that Δάος had been established by Menander as typically the deceitful slave; and from this I suspect we may infer the meaning of οὕτω κατηρητήσθω.

In the *Andria*, when the intrigues of Davus are discovered, this is the scene that follows: 859 *SI. Hem, Dromo, Dromo. DA. quid est? SI. Dromo. DA. audi. SI. verbum si addideris...Dromo. DA. audi obsecro. DR. quid vis? SI. sublimem intro hunc rāpe quantum potes. DR. quem? SI. Davum. DA. quamobrem? SI. quia lubet. rāpe inquam. DA. quid feci. SI. rāpe. DA. si quicquam invenies me mentitum, occidito. SI. nil audio: ego iam te commotum reddam. DA. tamen etsi hoc verumst? SI. tamen. cura adservandum vinctum, atque audin? quadrupedem constringito*. The presumption is that all this is taken from Menander; and I see nothing improbable in supposing Bitinna to mean 'string him up like Daos in Menander's play.' As the Comic poets allude to characters upon the Tragic stage, Herodas I imagine could as well allude to scenes in Comedy. 'So Plaut. *Bacchid.* 911 *Plura ex me audiet hodie mala quam audivit usquam Clinia ex Demetrio*.' 'Δάος (the name is Phrygian apparently, Hesych. *s.v.* = Wolf) appears in Menand. *Her.*, *Ep.*, *Georg.*, *Perinth.*, and in the *Perikeiromene*: v. 77 *M. Δᾶε, πολλάκις μὲν ἤδη πρὸς μ' ἀπήγγελλας λόγους οὐκ ἀληθεῖς ἀλλ' ἀλαζών καὶ θεοῖσιν ἐχθρὸς εἶ. εἰ δὲ καὶ νυνὶ πλανᾷς με—Δ. κρέμασον εὐθὺς, εἰ πλανῶ τήμερον*. The *Epit.* opens with an attempt by D. to cheat Syrus of the baby's γνωρίσματα.⁷¹

ῥΚΑΤΑΜΥΟC: Crusius *Untersuch.* p. 107 'Du sollst am Knebel hängen.'⁷² But I cannot persuade myself that this is right; for if ΚΑΤΑΜΥΟC were a description of the *method* (of suspension), we should not have had οὕτω. Added to another adverb or adverbial phrase, οὕτω would mean *to such a degree* (as Ath. 452 b Cleobulina (*fr.* 1 Bergk) χαλκὸν ἐπ' ἀνέρι κολλήσαντα οὕτω συγκόλλως ὥστε σύναιμα ποιεῖν, Theogn. 453 ὠνθρῶπ', εἰ γνόμης ἔλαχες μέρος ὥσπερ ἀνοίης καὶ σώφρων οὕτως ὥσπερ ἄφρων ἐγένον. Soph. *Aj.* 841 ὥσπερ εἰσορῶσ' ἐμέ αὐτοσφαγῇ πίπτοντα τὼς αὐτοσφαγεῖς... ὁλοῖατο, the τὼς is resumptive⁷³) and this meaning is suggested by the order of the words. My inference therefore is that ΚΑΤΑΜΥΟC represents

some adjective or adverb; possibly *καταμύως* or *κατάμνος* from *καταμύω* (cf. *συμμυολόγος*), meaning 'as *num* as,' or 'as *dumbly* as' (cf. Meister *κατάμνος* 'verschlossen' d. i. 'geknebelt'), 'gagged as fast as,' though *καταμύω* is only used of closed *eyes*. The interpretation receives support from *P. Oxy.* 413. 121 *προάγετε κάκείνην ὡς ἔστιν πεφικωμένη*. The only other meaning possibly deducible from the form would be 'glum': Hesych. *Σμός*: *σκυθρωπός*, 'villainous'? *Ἀμοιος*: *κακός Σικελός*, cf. *δ.ν.ν.* *διαλλύος*, *διάμοιος*,⁷ but such meanings could scarcely be taken by anyone. There may, finally, be a misapprehension of some use of *κατὰ μνός ἄλεθρον* (*Ael. N.* *A.* xii. 10 Jacobs), *Menand.* 219, *Philem.* 211, if the phrase occurred, e.g. in *Hipponax*. *Herodas* might have taken the first two words as the genitive of a proper name (cf. *Ἀδραμύς*, *Παρμύς*, *Πάλαμνος* *Choerobosc.* in *Bekk. An.* 1408, *Δατραμύς*, *Ἐξαμύνης*). We should then have to assume *Δᾶος* to be *Gastron's* name. *Herwerden* in the *Lex. Syhrh.* *δ.ν.* *μνός* proposed *κατηγνύσθω οὕτω κατὰ μνός ἄλεθρον ἢ Δάον τιμή*: but I do not see the appositeness of the phrase, unless the explanation (in *Mant. Prov.* ii. 25 and *Aelian I.c.*) of a quiet death is wholly erroneous. For myself (*Ed.*) I would suggest *κατάμωρος* = *κάμμορος* 'in as ill-starred a plight': the word must have occurred in literature since *Arcad.* 71. 28 concerns himself with its accentuation: or *κατάμυχος* "bescratched" though analogy would demand *κατήμυχος* or *κατήμυξ*.⁷¹

69 *τατί*: so *ἀπφία* *Poll.* iii. 74 (*Com.* III. 466 K.) *ἀπφία καὶ ἀπφίον καὶ ἀπφάριον νέας δεσποίνης ὑποκορίσματα*. I. 60 n.

The hiatus is legitimate with a vocative, as with *τί'ν. 10 n.*⁷ and *ὅτι'ν. 43 n.*⁷: in *Ar. Ach.* 749 *Δικαιόπολι, ἧ λῆς πρίασθαι χοιρία*; is the reading of R where all the other MSS. give *Δικαιόπολις*, an habitual error (Porson *Eur. Phoen.* 187, *Ar. Ran.* 893 *Blaydes*, *Eur. Andr.* 1149 *ὦ πόλι[s]* *Θεσσαλία διολώλαμεν*, *Hel.* 688 *ὦ πόσι[s]*: in *Phrynichus fr.* 33 *ὦ κάπραινα καὶ περίπολις* (*A περιβολας, C περίπολε*) καὶ *δρομάς* restore *περίπολι*). *A. P.* vii. 662 (= *Theocr. Ep.* 16) *αἰαὶ ἔλειναι παθοῦσα Περιστερί* (*ν.λ.* -ῆ or -έρη), *ὡς ἐν ἐτοίμῳ*.... See I. 67 n., 84.

With the dative, which is seldom elided (though that also is not unknown), the Greek poets shrink from hiatus: but it occurs in *Bacchyl.* xvi. 5 *ἀνθεμοέντι Ἐβρω* (corresponding to *εὐννεφεῖ Κηναίῳ*) and *Eur. Syhrh.* 279 *ὦ δοκιμώτατος Ἑλλάδι ἄντομαι*. For the vocative add *Menand. Pk.* 404-5, where the *Papyrus* reads *ἐγὼ σε...Δωρί· ἀλλ'*....⁷¹

69—71 as *οὕτως ὄναο τοῦ τέκνον*, *Ar. Thesm.* 469, *Dem.* 842. 9, *Lucian* iii. 54, *Philemon* 156. Cf. *Eur. I. A.* 1225 *ἄρα σ', ὦ τέκνον, εὐδαίμων' ἀνδρὸς ἐν δόμοισιν ὄψομαι ζώσαν τε καὶ θάλλουσαν*...; *Med.* 1012. *Phoenix Coloph.* I. 10 *θεοί, γένοιτο πάντ' ἄμεμπτος ἡ κούρη, κάφνεινδ' ἀνδρα κῶνομαστὸν ἐξεύροι, καὶ τῷ γέροντι πατρὶ κούρον ἐς χεῖρας καὶ μητρὶ κούρην ἐς τὰ γούνα καθεῖη*.

οὕτω σοι ζῶη Βατυλλίς: the MS. at first had *σω*, which is preferred by *Crusius* and *Meister*: but the scribe may have written *σω* because he was anticipating *ζω-* in his mind. *σοι* seems to be wanted, while *σῶ* would be superfluous (for they do not say *ὡς ζῶην*). Cf. *Eur. Med.* 708 *οὕτως ἔρως σοι πρὸς θεῶν τελεσφόρος γένοιτο παιδων*, and see III. 79 n.

Βατυλλίς is a diminutive (of the form treated by *Lobeck Proll.* 127) from the stem *Bar-*, which is of varying quantity like *Βιτ-*, and like that stem spelt sometimes with one *τ* and sometimes with two. Both I suspect are of Asiatic

origin: see my note on III. 75. The names in *Bat-* or *Batt-* may be seen in Pape's Dictionary, to which, from the *Inscriptions of Cos*, p. 308, may be added *Βατίων*.

70 ἐλθοῦσαν εἰς ἀνδρὸς οἶκον: it is εἰς οἶκον or the like, in full phrase, that the bridegroom ἄγεται γυνῆκα (Hom. I 288, Hes. *Op.* 695, *Theog.* 410, Hdt. i. 59, Callim. *Ep.* i. 15, Lysias 92. 17, Theodektes *fr.* 13, Ter. *Hecyr.* 62 *nunquam, illa viua, uxorem ducturum domum*, *Phorm.* 297, Plaut. *Mil.* 686, *Aulul.* 162); the bride enters a husband's house: *Anth. Apphend.* II. 401 εἰς δὲ δόμους...ἤλυθον ἀνδρός, 627 λέκτροις ἐδόθην δὲ πρὸς οἶκους ἀνδρὸς Ἐπικτήτου. Plut. *Brut.* 13 εἰς τὸν σὸν ἐδόθην οἶκον. Elliptically, εἰς ἀνδρὸς, Alciph. iii. 41 ἐλθοῦσα, Philostr. *Gymnast.* 27 ἀφικομένη, *Imag.* i. 16. 3 ἤκειν, Plut. *Mor.* 405 c βαδίζειν, Artemid. i. 78 (p. 75. 21 H.) πορεύεται. Lucian ii. 337 puts into the mouth of *Lexiphanes* the 'exquisite' phrase ἐξοικεῖν γὰρ ἔμελλε τήμερον εἰς ἀνδρὸς τὴν θυγατέρα. 'Cf. Aesch. *Cho.* 480 φνυγεῖν μ' ἐς ἀνδρὸς θέισαν Λιγίσθω (τίσιν or χέρα) for μέγαν προσθέισαν.'

τέκν' ἀγκάλας¹ ἄραις: Georg. *Grammat. Anacreont.* Bergk III. p. 375 τετελεσμένας δ' ἐς ὥρας πᾶν ἀγκάλασι φέρβοις, Eur. *Ion* 770 οὐκ ἔστι σοι δέσποινα, ἐπ' ἀγκάλας λαβεῖν τέκνα, Plut. *Caes.* 63 ἐκείνον ἐπὶ ταῖς ἀγκάλας ἔχουσα. With ἄραις cf. *tollere, suscipere*.

72 I take παραιτεῦμαί σε to be parenthetical, as αἰτοῦμαί σε in Eur. *Alc.* 1044, Ar. *Vesp.* 556, Xen. *Cyr.* viii. 7. 26, v. i. 29. Eur. *Heraclid.* 1026 κτεῖν', οὐ παραιτοῦμαί σε, because I can find no ground for supposing you could say in Greek παραιτεῦμαί σε τὴν μίαν ταύτην ἁμαρτίην. When παραιτοῦμαι is used with two accusatives, the other accusative besides the person is always of the nature called 'cognate' or 'contained'—'I make this request of you'—some word, as εἶν or τι or τοῦτο, that represents the plea: Plat. *Apol.* 27 A ὅπερ κατ' ἀρχὰς ὑμᾶς παρητησάμην, μέμνησθε..., *Soph.* 241 C τόδε τοίνυν ἔτι μᾶλλον παραιτοῦμαί σε· μή..., 242 A τρίτον ἔτι σε σμικρόν τι παραιτήσομαι σε. Ar. *Eq.* 37 ἐν δ' αὐτοὺς π., ...ποιεῖν, as often with Inf.: cf. Plat. *Protag.* 320 D Stallbaum. The same is the case in Eur. *I. A.* 683 where Agamemnon says to Iphigeneia ἴθ' εἰς μέλαθρον, and then, turning to Clytemnestra, σὲ δὲ παραιτοῦμαι τάδε, Λήδας γένεθλον, εἰ κατὰκτίσθην ἄγαν 'And to you I have (this) apology to make,...' 'In Eur. *Alc.* 311 the accusatives are 'cognate': 'I will request you—no request (ἀξίαν) but a just demand.' In Ach. Tat. v. 4 παραιτοῦμαι τὸν Χαιρέαν ἐκείνην τὴν ἡμέραν the accusative is really of time with the verb suppressed. Cf. Lucian i. 254, schol. Aristid. i. 671. ἐξαιτήσομαι has a double accusative in schol. Ar. *Ran.* 330, ἐξαιτεῖν Eur. *Suppl.* 122, Philostr. *Imagg.* i. 17.⁷ So with other verbs. Hom. β 210 ταῦτα μὲν οὐχ ὑμέας ἔτι λίσσομαι οὐδ' ἀγορεύω: δ 347, ρ 138 α ἦ μ' ἐρωτᾶς καὶ λίσσσαι. Eur. *Hel.* 938 ἀλλὰ σ' ἱκετεύω τόδε· δός.... Meleag. *A. P.* v. 165 ἐν τόδε...λίτομαι σε. Xen. *Mem.* iii. 11. 12 τοιαῦτα ἀξιοῦν τοὺς... and vi. 79 εἴ σε καὶ τοῦτ' ἡξίωσε. 'Παραιτοῦμαι takes one accusative of the thing Eur. *H. F.* 302: compare *Med.* 957.⁷ Cydilla would have said, I think, τὴν μίαν ταύτην ἁμαρτίην ἄφες (as 26, 38) or σύγγνωθι αὐτῷ (Eur. *Andr.* 823 συγγνώσεται σοι τήνδ' ἁμαρτίαν), but her supplications are cut short by an impatient interruption.

¹ ἄγκάλας P, to distinguish ἀλ from μ: so Λ'αθοῖς III. 93, κλ'αυσαι II. 6, κυδι'α IV. 48 (and so perhaps v. 41 in original), παλαιοστρη I. 28, (? Μυλ'λος IV. 63). Cf. III. 62 crit. n.⁷¹

74 ἡ φεύξομαι: 'Ach. Tat. v. 26 *fin.* ἐξεπήδησε...ἐξανιστάμενος ἐμοὶ τῆς οἰκίας ὑπ' ὀργῆς, *id.* vii. 1. Iamblich. Erot. § 19 ὑπ' ὀργῆς ἐκπηδήσασα τοῦ καταγωγίου. 'Jos. A. J. ii. 54.' Plaut. *Amph.* 882 *Durare nequeo in aedibus.*' Jackson (C. R. vi. p. 5, Feb. 1892) assigns this threat to Kydilla; but the petulant phrase does not strike one as out of character with her fretful mistress. Rhythmically it comes much better from her mouth, while if Kydilla is the speaker it almost follows that her previous sentence was complete, a view we have just had reason for rejecting. 'The method of Kydilla, moreover, is throughout to *coax* her mistress, to *soothe her down.*'

75 ἐπτάδουλον ('double-dyed' slave) may mean 'slave of the seventh generation' (cf. δουλέκδουλος = δούλος ἐκ δούλων, Hesych. παλίνδουλος), as Soph. *O. T.* 1062 οὐδ' ἐὰν τρίτης ἐγὼ μητρὸς φανῶ τρίδουλος. Theopomp. (Ath. 595 b) *F. H. G.* i. 325 ἡ Βακχίδος μὲν ἦν δούλη τῆς αὐλητρίδος, ἐκείνη δὲ Σινώπης τῆς Θράκης..., ὥστε γενέσθαι μὴ μόνον τριδουλον ἀλλὰ καὶ τρίπορνον αὐτήν. Antiphan. *Iun.* (Ath. 587 b) ἦν δὲ Κορώνης τῆς Ναυνίου θυγάτηρ, τὸ τῆς τήθης ἀναφέρουσα ἐκ τριπορνείας ὄνομα. Dem. 1327. 3 πονηρὸς ἐκ τριγονίας. 614. 19 δούλους ἐκ δούλων καλῶν. Aristid. ii. 225 ἐκ τριγονίας ἐδούλευον. Eumath., however, uses τριδουλος of one who has undergone three servitudes, viii. 10, 11, 13, ix. 12; and in Ach. Tat. viii. 1 (Jacobs) σὺ μὲν οὖν τριδουλος (in retort to δούλην) it seems merely intensitive, as Plaut. *Aul.* 633 *non fur, sed trifur,* 326 *fur, etiam fur trifurcifer,* Rud. 734, and many compounds of *trīs*, τριβάρβαρος Plut. *Mor.* 14 B, τρισκαράτος, τρισάθλιος, τρισκακοδαίμων: Eust. 725. 10 (on Θ 488 τριλλιστος) ...τοιαῦτα δὲ καὶ ἄπερ τῶν τις παλαιῶν ἔθετο παραδείγματα βλασφημιῶν τῶν ἀπὸ ἀριθμοῦ οἷον τρισεξῶλης ὁ πᾶν ἐξῶλης καὶ τριπέδων ὁ πολλάκις πεδηθεὶς κακοῦργος δούλος...φέρει δὲ καὶ ἀπὸ χρήσεως τοῦ κωμικοῦ τὸ παλίμβολος (Menand. 445 Kock)¹ τρίπρατος (Ar. Byz. p. 81 Nauck) καὶ πολλάκις ἀπημπολημένος...Ἰππῶναξ δὲ τὸν τρία ὑπεραναβὰς ἀριθμὸν ἐπτάδουλον ἔφη τινά.... Similarly 1542. 50 (on ε 306 *trīs* μάκαρες καὶ τετράκις) ...Ἰππῶναξ δὲ ὑπεραναβὰς τοῦτο, φησὶν 'ἀφέω τοῦτον τὸν ἐπτάδουλον;' See Nauck *Ar. Byz.* pp. 175-8. ἐπτά is used with the general sense 'many' in ἐπτάπεκτος Suid. Toup II. 578, 'Ἑπταπλασίονα: ἀντὶ τοῦ πολυπλασίονα. ὁ γὰρ ἐπτά ἐπὶ πλήθους τάττεται Suid., Plat. *Epist.* 7. p. 332 A Δαρείου ἐπταπλασίφ φανώτερος. Lobeck *Path.* i. 211, Schneider Callim. *h.* iv. 65. 'The opposite of ἐπτάδ. is Plat. *Theaet.* 174 E ὡς γενναῖός τις ἐπτά πάππους πλουσίους ἔχων ἀποφῆναι. Hesych. 'Ἐνδοῦτῖναι· οἱ ἀπὸ ἐπτά πατέρων καὶ μητέρων ἀστῶν κατὰγοντες τὸ γένος.'

καὶ τίς: Deinarch. 106. 44 τὸν δὲ κατάρaton τοῦτον...ἀφήσετε; καὶ τίς οὐκ ἂν ἐγκαλέσειεν ὑμῖν...; Eur. *Alc.* 1054 καὶ πῶς ἀκραιφνής...ἔσται; *Andr.* 338 κατὰ πῶς...;

76 ἐς τὸ πρόσωπον ἐμπτύει: Dem. 295. 8 τίς οὐχὶ κατέπτυσεν ἂν σοῦ; Spitting in the face is often mentioned: Soph. *Ant.* 1232, Lucian ii. 624; with κατὰ κόρης παῖειν (see note on v. 41), i. 414, 634, iii. 441; Petron. 75 Burmann p. 484, *Matth.* xxvi. 67 Wetstein, xxvii. 30, *Mark* xiv. 65, xv. 19, *Levit.* xv. 8, *Deut.* xxv. 9, *Job* xxx. 10, *Isai.* i. 6. Hence καταπτύνειν, διαπτύνειν metaphorically of loathing and contempt. For the constr. see Lobeck *Phryn.* p. 17. 'Plut. *Mor.* 189 A τῷ δὲ Φωκίῳ...τῶν ἐχθρῶν τις ἐνέπτυσεν εἰς τὸ πρόσωπον. 'Nikolaos Stob. *Fl.* xlv. 41.'

¹ 'So παλίμνητον Callim. *P. Oxy.* 324.'

77 οὐ, τὴν τύραννον: the accusative in oaths is due originally to a verb, '(I swear) by...': 'III. 86 ὀμνυμί σοι τὰς φίλας Μούσας.' Meleag. *A. P.* xii. 78. 3 ναὶ μὰ τὸν ἄβρὸν ἔφηβον ἐπόμενται, ... 76. 3 οὐκ, αὐτὸν τὸν πτανὸν ἐπόμενται. *Anacreont.* 8. 1 ἄφες με, τοὺς θεοὺς σοι, Upton Arr. Epictet. *Index s.v.* θεός. The use of οὐ and ναὶ without μὰ is Doric (cf. Cobet *Coll. Crit.* 485, *N. L.* 651-2): οὐ (used by the Lacedaemonian herald) Ar. *Lys.* 986, 990, 1171, Xen. *Anab.* vii. 6. 39, *Ages.* v. 5, Theocr. iv. 17, 29, v. 14, 17, vi. 22, and the Doricised lyrics of Tragedy: Eur. *Ion* 878, *Rhes.* 820, Soph. *El.* 1063, 1238, *O. T.* 660, 1088 οὐ, τὸν Ὀλυμπον: in dialogue only *Ant.* 758 οὐ, τόνδ' Ὀλυμπον (a Doric oath?). ναὶ 1. 86 ναὶ Δήμητρα, VIII. 76 ναὶ Μούσαν, *Lyr. fr. adesp.* 87, Ar. *Vesp.* 1438, Theocr. vi. 21, xv. 14, xxvii. 19, 51, Eur. *Bacch.* 523 (lyr.), etc.: examples of both are common in the Doricised 'poems' of Callimachus and Meleager. 'The only instance of μὰ (never in Bacchyl.)' in Theocr. is xi. 29 οὐ μὰ Δί'... 'Cf. Ar. *Lys.* 970.' Epicharm. ναὶ μὰ Δία in this formula (Diog. L. iii. 1. 10 v. 5).¹

Who is the goddess meant is not obvious. Τύραννος is a frequent epithet of Ἔρως, that supreme and arbitrary power (Bruchmann *Index* p. 116^b); but never of Aphrodite, by whom women protest in Ar. *Lys.* 252, *Eccl.* 981, 999, 1008. I think it is very likely Hera¹, who is βασίλεια θεῶν Pind. *N.* i. 39, and among whose titles are βασίλεια, παμβ., πανδαμάτειρα, μεγασθενής, κοίρνος, πρωτόθρονος (Bruchmann *Index s.v.* Ἥρα: *Iuno regina* Mayor Juv. xii. 3). She shares the rank of Zeus; and as Pericles was called τύραννος as being another Zeus, so Aspasia was called Ἥρα and τύραννος, as sharing in his absolute despotism (Cratin. 240, 241 Kock: cf. Eupolis 403, Meineke Com. II. 149). Zeus is called ὁ τῶν θεῶν τύραννος by Prometheus, Aesch. *P. V.* 238, 762, 974, and by his friend Ὠκεανός, 326. There it is an invidious term applied by the rebel to the arbitrary monarch, and so is δισσοὺς τυράννους, the term by which he describes the former rulers Οὐρανός and Κρόνος. But there can be no such hostile spirit in the lyric Ar. *Nub.* 563 ὑψιμέδοντα μὲν θεῶν Ζήνα τύραννον ἐς χορὸν πρῶτα μέγαν κικλήσκω. If Bitinna means Hera, she appeals to her as the powerful champion of women's rights: cf. Eur. *I. A.* 738 where Clytemnestra insists μὰ τὴν ἄνασσαν Ἀργεῖαν θεάν that wedding-ceremonies are a woman's affair; and doubtless it is Ἥρα ζυγία, τελεία, by whom the women exclaim in *Andr.* 912 'Are you going to put up with a slave concubine in your house? μὰ τὴν ἄνασσαν, she shouldn't live in mine! Cf. Quartilla the matron in Petron. 25 *Iunonem meam iratam habeam, si unquam me meminerim virginem fuisse!* Since Bitinna's relation can hardly be that of marriage, it seems as if there were some humour in her appeal to the maternal goddess.

Among true Greek female deities, none, I think, but Hera could be signified by this title. But it is possible 'that Meister (*ist die Δεωκοῖρη* (I. 32) *damit gemeint?*) is right in thinking of some goddess of the underworld: cf. Aesch. *Cho.* 357 πρόπολός τε τῶν μεγίστων Χθονίων ἐκεῖ τυράννων (schol. Πλούτωνος καὶ Περσεφόνης), 404 νεπτέρων τυραννίδες *potentates*, Ov. *Met.* v.

¹ There was a notable feast of Hera at Cos, Makareus Ath. 639 d (*F. H. G.* iv. 442). In Coan inscriptions we have 38. 5 a sacrifice to Ἥρα Ἀργεῖα Ἐλεῖα Βασίλεια, 62 an offering to Ἥρα Οὐρανία.

508 *inferni pollens matrona tyranni*: *Persephone* is δέσποινα, especially at Athens Plat. *Legg.* 796 B, but *Hecate* (cf. I. 32 n.) is more probable. As *Artemis* is often δέσποινα (in Soph. *El.* 626 as a maiden?) so *Hecate*, who is often identified with her, is *ἄνασσα* (Burchmann, p. 96), βασιλεία, δέσποινα (Eur. *Med.* 398 as the patroness of witches), Ap. Rh. iii. 861 *κουροτρόφον... ἐνέροισιν ἄνασσαν*, iv. 147 (cf. Hes. *Theog.* 450, 452, Orph. i. 8). Some oriental goddess may be possible, e.g. the *magna mater* 'Ρέα, Κυβέλη Ar. *Av.* 877, Ap. Rh. i. 1125, 1151 schol., ἄνασσα, βασιλεία, σκηπτοῦχος, κρείουσα (Burchmann, p. 201 a sqq.) with whom Γᾶ is identified Soph. *Philoct.* 391 sqq. Jebb; or *Isis* Appul. *Met.* xi. 26 *summo numini reginae Isidis* (as *Osiris ib.* 30 *deus deum... maximorum regnator*), Kaibel *hymn to Isis* 1028. 14 πρέσβα, 1023. 3 βασιλίσσα. Also identified with Δημήτηρ. For οὐ γῆν... φεῦ δᾶ Ar. *Lys.* 198, Eur. *Phoen.* 1302: but in Theocr. iv. 17 οὐ δᾶν, ἀλλ'... (schol. μὰ τὴν γῆν) δᾶν = Δία (Curt. *Etym. Transl.* II. 256 n., cf. Hom. Θ 206), Greg. Cor. *de dial. Dor.* p. 257 has γᾶν. *Aphrodite* is ἄνασσα, δέσποινα, βασιλεία, μεγάλη, *Venus domina*. The nearest parallels, if she *is* meant here, are Soph. *fr.* 855. 15 Κύπρις... Διὸς τυραννεί πνευμόνων, Eur. *Hipp.* 1269 *συνπάντων δὲ βασιληίδα τιμάν, Κύπρι, τῶνδε μόνα κρατύνεις*. See also Frazer Paus. II. p. 129 on *Astarte*.¹

77, 78 οὐκ οἶδεν, ἄνθρωπος ὦν, ἐωυτόν: Gastron has pleaded (*v.* 27) that he is *only human*; Bitinna sarcastically retorts the phrase upon him, reminding him that it is among the duties of *human creatures* to *know themselves*. The duty enjoined in the phrase Γνωθι σεαυτόν (Mayor Juv. xi. 27) appears everywhere: Aesch. *P. V.* 325, Clem. *Strom.* 658. 19 τὸ 'γνωθι σεαυτόν' πολλὰ ἐνδείκνυται, καὶ ὅτι 'θνητὸς εἶ' καὶ ὅτι 'ἄνθρωπος ἐγένου'... Plaut. *Stich.* 124, Ter. *Phorm.* 217, Hor. *Sat.* i. 3, 22. Σαυτόν ἴσθι Sosiades (Stob. *Fl.* iii. 80) means the same: Dio Chrys. i. 303 ἥδη οὖν ἀκήκοας τὸ ἐν Δελφοῖς γράμμα τὸ Γνωθι σεαυτόν; Ἐγώ. Οὐκοῦν δῆλον ὅτι ὁ θεὸς κελεύει πᾶσιν ὡς οὐκ εἰδόσιν ἑαυτοὺς; See also II. 28 n. ¹¹Menand. *Ph.* 31. ¹²ἄνθρωπος ὦν, like *θνητὸς ὦν*, is commonly used in expressing the condition to which a human being ought to conform: Simonid. 32, Xen. *An.* vii. 6. 11, Menand. 51, 460, 549, *monost.* I, 8, 16, 20, Alexis 150, Heliod. vi. 9, Chariton iv. 4, Eur. *Hipp.* 474, Philem. 133, ¹³Menand. *E.* 491, ¹⁴Polyb. iii. 31. 3.

Buecheler's rendering *quando quidem hominem se esse ignorat* divides the words wrongly, though it is a common sentiment (II. 28 n.), and comes to the same thing: compare Isocr. 6 d ἐὰν... σαυτόν, ὡς ἄνθρωπος ὦν, ὑπομνήσκῃς, Philem. 195 ἄνθρωπος ὦν, τοῦτ' ἴσθι καὶ μέμνησ' αἰεὶ with Menand. *monost.* 16 ἄνθρωπον ὄντα σαυτόν ἀναμνήσκ' αἰεὶ, Com. *fr. adesp.* 114 αἰσθοῦ σαυτόν ὄντα... ἄνθρωπον, which may have been... ὄντ', ἄνθρωπος ὦν, ἄνθρωπον.

79 ἐν τῷ μετώπῳ τὸ ἐπίγραμμα: Bion in Diog. L. iv. 46 of his father, an ἀπελεύθερος, ἔχων οὐ πρόσωπον ἀλλὰ συγγραφὴν (a whole treatise) ἐπὶ τοῦ προσώπου, τῆς τοῦ δεσπότηος πικρίας σύμβολον. Cf. Plat. *Legg.* 854 D below (ἐν τῷ προσώπῳ καὶ ταῖς χερσίν). So commonly in Latin: Mayor on Juv. xiv. 24 *inscripta ergastula*. Appul. *Met.* ix. 185. 616 *frontem litterati et capillum semirasi*: for the heads of slaves were shaved before branding and were kept so in order to show the mark (Petron. 103, (a plot), ... *tonsor est*: *hic continuo radat utriusque non solum capita, sed etiam supercilia*;

sequar ego frontes notans inscriptione sollerti, ut videamini stigmata esse puniti (*puncti* is conj.)... *Implevit Eumolpus frontes utriusque ingentibus literis et novum (v.l. notum) fugitivorum epigramma per totum faciem liberali manu duxit*), and conversely the hair was sometimes worn long to hide it: see Burmann on Petron. ciii. p. 623, Diphil. *fr.* 66. 5-8 ἐστιγμένος πρὸ τοῦ μετώπου παραπέτασμα... Liban. ii. 68. 29 (ὁ στιγματίας) ταῖς ὑπὲρ τοῦ μετώπου θριξίν συγκαλύψας τοῦνειδος... This custom of shaving before branding gives additional point to Ar. *Ach.* 849 κεκαρμένος μοιχὸν μᾶ μάχαιρα (cf. v. 66 n.); it suggested the device of Histiaeus Hdt. v. 35 ἀποξυρήσας τὴν κεφαλὴν ἔστιξε: perhaps it also suggests to Lucian the form of his phrase i. 613 (treatment of a sham philosopher) ἀποκειράτω τὸν πώγωνα ἐν χρῶ πάνυ τραγοκορικῇ μάχαιρα καὶ ἐπὶ τοῦ μετώπου στίγματα ἐπιβαλέτω... 'See further Plut. *Nic.* 26 below, *Fouilles d'Ép.* i. 48, 49.' For ἐπιγράμμα add Lucian i. 646 (the cobbler after death) καθαρὸς ἀκριβῶς καὶ ἀνεπιγραφος, while the tyrant 649 is ὅλος... πελιδνὸς καὶ κατάγραφος, μᾶλλον δὲ κυανός... ὑπὸ τῶν στιγματίων. Auson. *Epigr.* xv. 3 *ergo notas scripto tolerasti, Pergame, vultu: et quas neglexit dextera frons patitur*, Plin. *N. H.* xviii. 3. 21 *At nunc eadem illa vincti pedes damnatae manus inscriptique vultus exercent.* xviii. 3 *inscripti vultus* (the same word of *stripes* Plaut. ap. Serv. *Aen.* i. 478 *corpus tuum virgis ulmeis inscribam: similarly verbera passus erat... tergaque deducta veste notata vident* Ov. *Fast.* ii. 696-8), Seneca *de Beneficiis* iv. '37. 3 *stigmata inscriberet... dignus quidem fuit cui non inscriberentur illae litterae sed insculperentur.*' As Suidas says: πάντα τὰ ἐπιγραφόμενά τισι, κἂν μὴ ἐν μέτροις εἰρημένα, ἐπιγράμματα λέγεται, 'cf. ὑπόγραμμα,' and it is doubtful what τοῦτο is. In Plat. *Legg.* 854 D the ἱερόσυλος is to be marked γραφεῖς τὴν συμφορὰν the nature of his offence, and that may be what is intended here. The inscription might be 'οὐκ οἶδα ἐμαυτόν,' 'ἄνθρωπός εἰμι,' possibly 'γνώθι σεαυτόν,' or a description of what he really is, 'δοῦλος.' We hear also of letters Apostol. vi. 25 διπλοῦν κάππα: ὅτε ἤθελον δηλωσάαι τι κακὸν δύο ΚΚ ἔγραφον Leutsch, 'Plaut. *Aul.* 325' (FUR). 'See Servius on Verg. *Ecl.* iii. 16.' Hesych. γράμμαθ' ἐπτά: ΔΡΑΤΕΤΑ Schmidt, K for Kalumniator Cic. *Pro Rosc. Am.* 20. 57 (the Greeks branded horses with letters, κοππατίας, σαμφόρας, as we do sheep: for the form cf. στιγματίας: so that the ownership may have been indicated by a letter: the Lacedaemonians had Λ on their shields: Phot. *s.v.* Λάβδα). A crest seems to have been used by cities to mark their ownership of public slaves, if we may accept the explanation of Ar. *fr.* 64 Σαμίων ὁ δῆμὸς ἐστίν· ὥς πολυγράμματος, given by Apostol. xv. 32 p. 636 ὅτι 'Ἀθηναῖοι μὲν τοὺς ληφθέντας ἐν πολέμῳ Σαμίου ἐστιζον γλαυκί, Σάμιοι δὲ τῇ σμαίνῃ· σμαίνῃ δὲ ἐστὶ πλοῖον δίκροτον, which seems more plausible than the contrary account of Plut. *Pericl.* 26, Ael. *V. H.* ii. 9. Plut. *Nic.* 29 the Syracusans στίζοντες ἵππον εἰς τὸ μέτωπον. Considering how numerous allusions are to branding or tattooing it is somewhat vexing to find how elusive the information is upon this point. In England by a law of 1547 (Stephen *Criminal Law* III. p. 271) a vagabond was to be branded on his or her breast (with a hot iron) Y and sent to work in the place of birth as the slave of the inhabitants: if he or she misrepresents the place of birth the hand and face to be branded: such a vagabond who subsequently runs away to be branded on the cheek with S (*slave*): cf. Stephen *Life* p. 421.

80 ἀλλ' ἔστιν εἰκάς It would be good Greek if this line were a reflection by Bitinna, the next following ἀσυνδέτως as she turns to Gastron, 'However, it is the twentieth—for the present I will let you off': see *n.* on I. 78. But the MS. is probably right in making it a further plea of Kydilla's (see on Kydilla's part p. 262). In either case, whether recollection or reminder, it serves Bitinna well as an excuse for putting off the punishment: she saves her dignity by a threat that it is only deferred; but six days will give the matter time, we may imagine, to blow over.

There were some ceremonial occasions when religion forbade the punishment of malefactors.

One instance is familiar; the death of Socrates was postponed because at Athens, during the absence of the sacred vessel (θεωρίς) on its mission to Delphi, the city was preserved in a state of purity, and no public execution might take place—it would be pollution to Apollo: νόμος ἔστιν αὐτοῖς ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ καθαρεύειν τὴν πόλιν καὶ δημοσίᾳ μηδένα ἀποκτινύναι Plat. *Phaedo* 58 B. But there is other evidence. Ach. Tat. vii. 12 *I was just about to be tortured, when signs appeared* ἡκούσης θεωρίας τῇ θεῷ (to Artemis at Ephesus)· τοῦτο δ' ὅταν γένηται, πάσης εἶναι δεῖν τιμωρίας ἐκ χειρὶ ἡμερῶν τοσούτων ὅσων οὐκ ἐπετέλεσαν τὴν θυσίαν οἱ θεοροί. At the *Saturnalia*—when a spirit of peace and goodwill and general charity prevailed, in memory of the peaceful reign of Saturn upon earth—the utmost license (*tota licentia* Macrob. *Sat.* i. 7) was allowed to slaves; they were feasted by their masters, as the female slaves by their mistresses at the *Matronalia* on the 1st of March (*servis coenas arponebant matronae, ut domini Saturnalibus* Macrob. *Sat.* i. 12), and the same author says *bellum Saturnalibus sumere nefas habitum, poenas a nocente iisdem diebus exigere piaculum est* Macrob. *Sat.* i. 10 and 16. Arr. *Epict.* iv. I. 58 λέγε δοῦλον ἀνοχὰς (respice) ἔχοντα ἐν Σατορναλίοις· λέγε ὅτι ὁ κύριος αὐτοῦ ἀποδημεῖ· εἴθ' ἤξει, καὶ γνώσῃ οἷα πάσχει. Lucian ii. 789 turns this indulgence to humorous account, where Zeus in session exclaims of the irreverent philosophers ἔσται ταῦτα ὡς βούλεσθε, καὶ πάντες ἐπετρίβονται αὐτῇ διαλεκτικῇ· πλὴν τό γε νῦν εἶναι οὐ θέμις κολασθῆναι τινα, ἱερομηνία γάρ ἐστιν, ὡς ἴστε, μηνῶν τούτων τεττάρων, καὶ ἤδη τὴν ἐκ χειρὶ περιγηγελάμεν· ἐς νέωτα <δ'> οὖν¹ ἀρχομένου ἡρὸς κακοὶ κακῶς ἀπολοῦνται τῷ σμερδαλέῳ κεραυνῷ. Libanius describes these customs² as belonging in his time to the Kalends of January and succeeding days, i. 258. 18 αὐταὶ δούλοις ὡς οἷόν τε ἐλευθερίαν φέρουσι, καὶ ποῦ τι καὶ ῥαθυμίας οἰκείας ἔδοξε μὲν ἀδικεῖν, πληγὴ δὲ οὐδαμῶς, ἀλλὰ κἂν ἔργον φυγῶν προσκαθέζηται κύβοις (public gambling was permitted at the *Saturnalia*), ἢ πρὸς τὰς ἡμέρας αἰδῶς ἐξητήσατο τὸν ἄνθρωπον, κτέ. iv. 1055. 18 καὶ πρὸς κύβοις εἰσι δεσπόται τε ἀναμῖξ καὶ οἰκέται (as at Troezen, Ath. 639 c), καὶ ῥαθυμῆσαι τότε οἰκέτην οὐδὲν δεινόν, ἀλλὰ καὶ μεθύων τις αἰτίαν διέφυγε, τῆς ἑορτῆς παραιτουμένης. Finally Athenaeus 639 b–640 a speaking of the *Saturnalia*, on which masters entertain their slaves and themselves perform their offices, remarks Ἑλληνικὸν δὲ τοῦτο τὸ ἔθος, citing

¹ The insertion of δέ, removing the hiatus, makes the form of the sentence just like ours.

² They survive largely at the same season under the altered names of *Carnival*, *Jour de l'an*, *Christmas* and *Twelfth-night* (Hone *Every-Day Book* i. p. 29, *Year Book* p. 25, *Dict. Ant.* ii. p. 600 *Saturnalia*), even to the *Servants' Ball*.

from various authorities occasions in Crete, Troezen, Babylon and Thessaly—at whose festival, the Πελώρια, masters used *καὶ τοὺς δεσμώτας λύειν καὶ τοὺς οἰκέτας κατακλίναντας μετὰ πάσης παρρησίας ἐστιᾶν, διακονούντων αὐτοῖς τῶν δεσποτῶν*¹. 'At Athens schol. Dem. 22. 68 ἔθος ἦν ἐν τοῖς Διονυσίοις καὶ ἐν τοῖς Παναθηναίοις τοὺς δεσμώτας ἀφίεναι τοῦ δεσμοῦ ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις: at Cydonia Ephorus Ath. 263 f. Holidays for slaves at Lampsacus on festivals C. I. G. 3641 b.⁷

What the particular feasts are here, is another and less important matter. The εἰκάς, as we have seen at III. 53, was sacred to Apollo; 'on the twentieth at Athens the mystic Iacchus was carried out: and it was celebrated by Epicureans in memory of their founder. In any case the end of the month is significant since offerings to the dead might well be made at the end of the year Ov. *Fast.* ii. 52 *Qui sacer est imis manibus imus erat*, Plut. *Num.* 19, Plat. *Legg.* 828 C ἐν τῷ τοῦ Πλούτωνος μηνὶ τῷ δωδεκάτῳ: and the end of the month. At Cos we hear of a feast to heroes perhaps τ<ετράδι ἐξ> εἰκάδος Paton and Hicks *Inscr. Cos* 39. 1. Such days were called ἀποφράδες Apostol. iii. 51: ...ἐν αἷς καὶ τοῖς κατοικημένοις χοὰς ἐπέφερον. Hesych. Ἀνθρωπειῶνς ἡμέρας: τὰς ἀποφράδας. 'Ρόδιου. The τριακάδες were usual for celebration of the dead Hyperid. *fr.* 131: compare Ath. 325 a. 'For further instances of impunity on festive occasions compare Frazer 'Dying God' p. 118 *During the Macahity* (the last month of the year) *all punishments are remitted throughout the country*,⁷ Plut. *Mor.* 303 διὰ τί τοῖς Σαμίους ὅταν τῷ Ἑρμῇ τῷ χαριδότη θύωσι κλέπτειν ἐφέται τῷ βουλομένῳ καὶ λωποδυτεῖν; schol. Dem. 614. 23 ἔθος ἦν παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις ἐν τοῖς Διονυσίοις καὶ ἐν τοῖς Παναθηναίοις τοὺς δεσμώτας ἀφίεσθαι τοῦ δεσμοῦ....παρασχόντας ἐγγυήτας πρὸς τὸ μὴ φεύγειν, and on 740. 1, schol. Hermog. Walz *Rh. Gr.* iv. 460 ἔδει τοὺς δεσμώτας λυθῆναι τοῖς Θεσμοφορίοις. Seneca *Ep.* xlvii. 14 *Instituerunt diem festum non quo solo cum servis domini vincerentur sed quo utique homines illis in domo gerere ius dicere permiserunt*. 'Liv. v. 13 at lectisternium, *vincitis quoque dempta in eos dies vincula*, Suet. *Aug.* 27 *Observatum etiam est ne quoties introiret urbem supplicium de quoquam sumeretur*. Tib. 61. 'Seneca *Contr.* v. 4 (*lemma*) *Diebus festis intercedentibus poena ex lege dilata est*.⁷ Heliod. viii. 7 τήμερον ἀφήσειν ἐπηγγέλατο ἑορτήν τινα πάτριον εὐωχεῖν μέλλουσα—to let off altogether like Barabbas *Matth.* xxvii. 15.⁷

Of Γερήνια there is no record elsewhere: and the significance of it can only be a theme for speculation. It suggests, of course, Nestor; and 'Crusius connects it with the Νεστορίδαι mentioned *Inscr. Cos* 37. 53 as receiving a share in a sacrifice to Zeus Polieus on the twentieth day of a month. Further he connects Machaon and Asklepios of Tricca with Nestor and Messenia Strabo p. 360, Pausan. iv. 3. 2; add iii. 26. 9 Machaon was murdered at Gerenia and his bones saved by Nestor, iv. 31. 11 in temple of Μεσσήνη pictures of Asklepios and Machaon and Podaleirios. A stronger tradition connects the Pylus with Miletus (Strabo 633 καὶ Μίλητον δ' ἔκτισεν Νηλεὺς (sometimes spelt Νειλεὺς) ἐκ Πύλου τὸ γένος ὦν, Plut. *Mor.* 253 F οὗσης οὖν ἑορτῆς Ἀρτέμιδι καὶ θυσίας παρὰ Μιλησίοις ἦν Νηληίδα προσαγορεύουσιν...), Colophon and Smyrna Mimnermus *fr.* 9 (Πύλου ἄστυ λιπόντες),

¹ For a different case in Cos see the end of my note on προῦνεκοι III. 12.

and in general with the Ionic colonization (Strabo 1633 sqq., cf. schol. Ap. Rhod. i. 1075, Davis on Max. Tyr. p. 623): and it is possible that some better supported explanation may be found. Ἀγριήνια is at least a known νεκύσια (παρὰ Ἀργείοις Hesych. Ἀγριάνια), and may be the true reading here.⁷

The festival referred to was no doubt like the Attic Χύτροι (*Dict. Ant.* i. 639^b). Apoll. Rhod. i. 1075 εὐτ' ἂν σφιν ἐτήσια χύτλα χέωνται Κύζικον ἐνναίοντες Ἰάονες. ii. 926 χύτλα τέ οἱ χέουτο. Orph. *Arg.* 575 ψυχὴν ἱλασάμην σπένδων μελίγματα χύτλων ὕδατι τ' ἠδὲ γάλακτι μελισσορύτοις ἅμα νασμοῖς (the last two words are uncertain). Callim. ii. p. 63, 67 Schneider. ἐγχυτλοῦν = ἐγχυτρίζειν *v.* ii n. Plat. *Minos* 315 c 'We in Attica once had customs, now obsolete περὶ τοὺς ἀποθανόντας, ἱερεῖά τε προσφάπτοντας πρὸ τῆς ἐκφορᾶς τοῦ νεκροῦ καὶ ἐγχυτριστρίας μεταπεμπόμενοι' (*i.e.* hired libation-pourers' (χοηφόρους), as explained by the schol.). τὰς χοὰς τοῖς τετελευτηκόσιν ἐπιφερούσας...λέγονται δὲ καὶ...εἰ δὲ καὶ αἱ θρηνητρίαι 'professional mourners,' which comes to the same thing. See Steph. *Thes. s.v.* 'On the whole subject of remembrance of the dead see Wyse on Isaeus p. 269 sqq.'⁷

81 νῦν μὲν: 'Dem. 1169. 2 ἀπεκρινάμην ὅτι ἐν μὲν τῷ παρόντι προσήκει θάπτειν τὸν τετελευτηκότα... ἐπειδὴν δὲ τούτων ἀπάντων ἐπιμεληθῶμεν τόθ' ἡμῖν αὐτοῖς διαλεξόμεθα. 'Lys. 137. 13 ἀλλὰ νῦν μὲν δεῖν αὐτοὺς ἡσυχίαν ἔχειν, εἰ δὲ ποτε...τότε τιμωρήσονται.' Babr. vi. 9 νῦν οὖν ἄφες με..., ἐπὴν δέ...τότ'. Lucian i. 279 νῦν μὲν οὖν συγγνώμην ἀπονέμω σοι, ἐς δὲ τὸ λοιπὸν... ii. 392 νῦν μὲν σοι ἀφίημι αὐτόν· ἂν δὲ ὕστερον. 'ii. 507 νῦν μὲν ἐκποδὼν ἀποστήσομαι· ὁπότεν δέ...τότε ἦδη. 779.' Thuc. viii. 45.

ἔχε τὴν χάριν ταύτη 'you may thank Cydilla for it.' Cf. ii. 72, vi. 10. τὴν¹ χ. is 'your gratitude,' *i.e.* the gratitude you would naturally feel towards me for the mercy. Liban. *Ep.* 18 δίκαιον δέ, εἴτε ἡσθείης τοῖς γράμμασι, τῷ φέροντι τὴν χ. ἔχειν, εἴτε δηχθείης, παρὰ τοῦ φέροντος τὴν δίκην λαμβάνειν. 270 σοὶ τὴν χ. οὐχ ἦττον ἢ τοῖς πράγμασι σχήσομεν. Lysias 170. 39 ἐγὼ δὲ τούτων ὑμῖν τυχὼν ἔξω τὴν χ. 'be duly grateful.' Dem. 237. 24, 267. 18, Heliod. i. 21, x. 17, Iambl. *V. P.* 50 = Dem. 566. 15 ἦν προσήκει τῶν τοιούτων ἔχειν χ., ταύτην ἔχετε αὐτῷ. Cf. Eur. *Phoen.* 447. 'Soph. *O. T.* 232 χὴ χάρις προσκίσεται. Lucian i. 454 τίμη τὴν χάριν ἰστέον, ἀποδέδωκα τὴν χάριν Plut. *Mor.* 842 B = τὴν ἀξίαν χάριν Plat. *Phaedr.* 231 B.' τὴν δίκην Dobree on Ar. *An.* 337 p. 42 Blaydes.

82 Tac. *Ann.* xiv. 44. 11, Mayor on Juv. xiv. 169.⁷

85 ἑορτὴν ἐξ ἑορτῆς: such phrases convey in all Greek literature the notion of succession, continuity: Hom. T 290 δέχεται κακὸν ἐκ κακοῦ αἰεί. Empedocl. 19 ἄλλος δ' ἐξ ἄλλου δέχεται. 'Ap. Rhod. iv. 951.' Eur. *I. T.* 184 μόχθος ἐκ μόχθων. *Tro.* 607 δάκρυα ἐκ δακρύων. 'Phoen. 372 ἐξ ἄλγους ἄλγους.' Ter. *Eun.* 987 aliud ex alio malum. Hes. *Theog.* 800 ἄλλος δ' ἐξ ἄλλου δέχεται χαλεπώτατος ἄθλος. Soph. *Trach.* 28 αἰετὶν ἐκ φόβου φόβον τρέφω. Plat. *Legg.* 776 B ἄλλοις ἐξ ἄλλων...παραδιδόντες. Dem. 346. 7 ἐλπίσιν ἐξ ἐλπίδων. Lucian ii. 398 ἄλλαις ἀπ' ἄλλων ἐπιθυμίαις, 577, 579. Procop. *Ep.* 47 νοσήμασιν ἐξ ἄλλων ἄλλοις. Lucret. v. 829 ex alioque alius status excipere omnia debet. 'Plut. *Aem. Paull.* 16 λόφοι συνεχεῖς ἄλλος ἐξ ἄλλου.' Aeschin. 44. 51 πόλεμον ἐκ πολέμου

¹ See on Aesch. *Ag.* 362, p. 195.⁷

πολιτευόμενοι. 'Plut. *Lucull.* 24.' λόγον ἐκ λόγου Dem. 329. 18 λέγων. 1462. 14. Plat. *Theaet.* 172 D μεταλαμβάνομεν. 'Plut. *Timol.* 1.' Ach. Tat. ii. 6 λόγους ἐκ λόγων περιέπλεκον. Philostr. *V. S.* i. 17 νόημα ἐκ νοήματος. ii. 9. 5. Of time εἶλκε χρόνον ἐκ χρ. Longus iii. 5. -ους Aeschin. 9. 32. ἐξ ἡμέρης ἐς ἡμέρην Hdt. ix. 8. Ap. Rhod. i. 861. ἡμέραν ἐξ ἡ. Eur. *Rhes.* 434, Heniochus *fr.* 5. 13, Petr. *Ep.* ii. 2. 8, Hesych. Ἡριπότην, Aristid. ii. 582 (= Com. *fr. adesp.* 348). νύξ ἐκ ν. Aristid. *ibid.*, Plat. *Axioch.* 368 B. *A. P.* vii. 241. ἡὼς ἐξ ἡ. *A. P.* vii. 472, xi. 13. (εἰς) ἔτος ἐξ ἐ. Theocr. xviii. 15. Schol. Soph. *Ant.* 340. Ap. Rhod. iv. 1774. Basil ii. 121 ἐνιαυτὸν ἐξ ἐνιαυτοῦ καὶ μῆνας ἐκ μηνῶν καὶ ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ὑπερτιθέμενος. Marc. Ant. ix. 28 ἐξ αἰῶνος εἰς αἰῶνα. *Acacrecant.* III. 345 Bergk ἵνα μὴ χανοῦσα λήθῃ γένους ἐκ γένους καλύψῃ. Ap. Rhod. ii. 94 παρέκ γόνυ γουνὸς ἀμείβων. Heliod. ix. 17 βάσιν ἐκ βάσεως ἡσυχῇ παραμείβοντας. Babr. lxxii. 11 ἄλλο δ' ἐξ ἄλλου πτερόν καθυγρῶν. Aesch. *Ag.* 1097 προτείνει δὲ χεῖρ ἐκ χερός. Of place: Hdt. v. 101 ἀπ' οἰκίης εἰς οἰκίην ἰών. Callim. *fr.* 497 ἄγρον ἀπ' ἄγρου φοιτῶσιν. Theocr. xv. 122 ὄζον ἀπ' ὄζου. So Anon. *A. P.* ix. 209. Synes. *Ep.* 114 ἀμείψαι δένδρον ἐκ δ. καὶ ὄλον ἄλσος ἐξ ἀ. Nonn. *D.* v. 244 ἀπ' ἄνθεος ἄνθος ἀμείβων. Longus ii. 6 κλάδον ἀμείβων ἐκ κλ. Apoll. Rhod. iii. 248 ἐκ θαλάμου θάλαμόνδε, 671. Theophylact. *Ep.* 7 θύραν ἐκ θύρας ἀμείβοντα. Nonn. *D.* xxxix. 352 ἀφ' ὀλκάδος ὀλκάδα βαίνων. Liban. *Ep.* 581 ἐκ λιμένος εἰς λιμένα πλέων. 599 εἰς ἀρχὴν ἐξ ἀρχῆς. Ael. *Ep.* 18 ἄκρα ἐξ ἄκρας. Plat. *Soph.* 224 B πόλιν ἐκ π. ἀμείβειν. *Politic.* 289 E. Diog. L. iv. 5. 73. Nonn. *D.* xvii. 32 ἐκ πόλιος δὲ πόλιν μετήιεν. xviii. 324 ἀπ' ἄστεος ἄστεα βαίνων. 'Choric. p. 174 Boiss.' Pallad. *A. P.* xi. 306 πηδᾶς εἰς πόλιν ἐκ πόλεως. LXX *Sirach* xxxvi. 26 εὐζώνω ληστῇ ἀφαλλομένῳ (σφαλ. cod. plerique) ἐκ πόλεως εἰς πόλιν. Zenob. v. 35 ἀπὸ τόπου εἰς τόπον μεταπηδᾷ. Alex. Aphrodis. in Suid. (*s.v.* Φορά) μεταβάλλοντα τόπον ἐκ τόπου. Plat. *Theaet.* 181 C ὅταν τι χώραν ἐκ χώρας μεταβάλλῃ. Philostr. *Ap.* v. 21 μεταβ. ἐκ τρόπου εἰς τρόπον. Lucian ii. 622 ἐγὼ δὲ ἐν ἐξ ἐνὸς ἐπιτρέχον (Arr. *Epict.* i. 10). Hdt. i. 102 ἀπ' ἄλλου ἐπ' ἄλλο ἰὼν ἔθνος. Leonid. Tar. *A. P.* vii. 736. Babr. LVII. 3. Plut. *Mor.* 52 B, 829 E, *Aem. Paull.* 25. Plat. *Parm.* 138 C ἡ μεταλλάττοι χώραν ἐτέραν ἐξ ἐτέρας. Plat. *Apol.* 37 D (em. R. D. Hirschig) ἀνθρώπῳ ἄλλην ἐξ ἄλλης πόλιν ἀμειβομένῳ καὶ ἐλαυνομένῳ γῆν πρὸ γῆς: for which last Aesch. *P. V.* 709, Lucian ii. 252 (schol. τοῦτο εἶωθε λέγεσθαι Ἀττικῶς ἀντὶ τοῦ κατὰ πάσης τῆς γῆς...τόπον ἐκ τόπου), Ar. *Ach.* 235, Alciph. ii. 2, *Frr. ap.* Suid. *s.vv.* Διαξαίνειν, Ἰτω, Πρὸ γῆς. Cf. ἔτος εἰς ἔτος Soph. *Ant.* 340. ἄμαρ ἐπ' ἄμαρ Theocr. xi. 69. *A. P.* ix. 499. διὰ Soph. *Phil.* 285, Eur. *Andr.* 1219, Nonn. *D.* ix. 250. Paul. II. *Cor.* iii. 18 ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν. LXX *Psalms* lxxxiv. 8 ἐκ δυνάμεως εἰς δύναμιν (distinguished in sense C. R. iv. 319! Such harmless diversions may be left to theologians). Sometimes we have the limits of space: Hdt. vii. 106 ἐξ ἐσχάτων εἰς ἔσχατα, Xen. *Vect.* i. 6, Hdt. iv. 57, ἐκ θαλάσσης ἐς θάλασσαν Xen. *Anab.* i. 2. 22, *Hell.* iii. 2. 8, ἀπὸ i. 3. 4. Heliod. v. 8 ἐκ περάτων ἐπὶ πέρατα. Greg. Naz. *Carm.* ii. 7. 170 (II. 1078) ἐκ περάτων ἐπὶ πείρατα. Matth. *Ev.* xxiv. 31 ἀπ' ἄκρων οὐρανῶν ὥς ἄκρων αὐτῶν. Plut. *Alex.* 9 ἐπὶ κλίνην ἀπὸ κλίνης from one couch to another. In these phrases we find rarely the double article: Ar. *Thesm.* 950 ἐκ τῶν ὥρων εἰς τὰς ὥρας) ('Pollux i. 54 Ἐνιαυτὸς...περιελθόντος ἐξ ὥρων εἰς ὥρας τοῦ θεοῦ,' Isyllus ii. 25 ὥραις ἐξ ὥρων. Alciph. i. 8. Hesych. Σέλματα: τὰ ἀπὸ τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸ ζυγόν

διαστήματα. Ar. *Ran.* 1298 εἰς τὸ καλὸν ἐκ τοῦ καλοῦ. Tzetz. *Chil.* i. 896. 'Hdt. ii. 106 ἐκ τοῦ ὧμου εἰς τὸν ἕτερον ὧμον.' The single article is not found: were it ever¹ used it would naturally describe 'the proper feast' ἐκ τῆς¹ ἐορτῆς: on the same principle as in phrases like ἦλφ τὸν ἦλον ἐκκρούειν Lucian i. 716, 733, iii. 37. 'Diogen. v. 16 ἦλφ τὸν ἦλον, πάτταλον τῷ παττάλῳ which is explained πᾶτταλον ἐξέκρουσας παττάλῳ, ἀντὶ τοῦ ἁμαρτήματι τὸ ἁμάρτημα θεραπεύεις (Apostol. viii. 52, xiv. 1 πᾶτταλος παττάλῳ προσκρούεται: ὅταν τὸ κακὸν διὰ κακοῦ θεραπεύεται). Apostol. xviii. 33 χρὴ μὴ τὸ κακὸν διὰ κακοῦ ἀμύνασθαι: Liban. iv. 213. 15 κακῷ τὸ κακὸν ἰάσασθαι, whence Cobet *Coll. Crit.* 284: Hdt. ii. 53 μὴ [τῷ] κακῷ τὸ κακὸν ἰῶ 'natura rei respuat priorem articulum.' Compare however Galen vi. 204 κόπῳ χρὴ λύειν τὸν κόπον with Theophrast. *fr.* p. 399 Wimmer τῷ κόπῳ τὸν κόπον. 'Stob. *fl.* xxiii. 12 quotes μὴ τῷ κακῷ τὸ κακὸν ἰῶ.' Antiphan. 300 οἶνω τὸν οἶνον ἐξελαύνειν, σάλπιγγι τὴν σάλπιγγα, τῷ κήρυκι τὸν βοῶντα, κόπῳ κόπον κτέ. Plut. *Mor.* 127 F οἶνω τὸν οἶνον, κραιπάλῃ δὲ τὴν κραιπάλην ἐξελῶντες. A. P. xvi. 197 πυρὶ πῦρ καὶ δόλον εἶλε δόλῳ. *Arphend. Prov.* iii. 13 ἡ συκαμίνος συκαμίνῳ ῥύπτεται. Liban. iv. 24. 8 ἀρπάγῃ τὴν ἀρπαγὴν μετέναι. Jo. Chrys. xii. 45 (Bened.) θανάτῳ τὸν θάνατον 'death by His death.' Anon. A. P. v. 90 μύρῳ τὸ μύρον θεραπεύων.' I know of only one exception where the article is applied only to the *existing, proper* idea: and that is in the paraphrast of Lycophron 1122 ἐμφύλιον κακὸν μίσημα τῷ κακῷ ἰώμενος: it is not of great importance whether the article is genuine or not. Sophocles (?) has a mixed variation (Trag. *fr. adesp.* 7. 3 πόνῳ πόνον ἐκ νυκτὸς ἀλλάσσουμεν τὸν καθ' ἡμέραν). 'But an adjective is legitimate: Philemon 234 λύουσιν ἡμῶν συμφοραὶ τὰς συμφοράς παρηγοροῦσαι τὰ κακὰ δι' ἐτέρων κακῶν. Aesch. *Cho.* 402 ἄτην ἐτέραν ἐπαγούσαν ἐπ' ἄτη. (Arist. 401 a 16 δῆκων ἐξ αἰῶνος ἀτέρμονος εἰς ἕτερον αἰῶνα.) 'Nonn. *D.* xlvi. 118.' Alciph. i. 8 πόρους ἐκ πόρων εὐμεγέθεις ὑπισχνούμενοι: and with the distinction in sense 'a feast of a different sort: Hegesias (Dion. Hal. v. 28) ἐξ ἀγαθῆς ἐορτῆς ἀγαθὴν ἄγομεν ἄλλην. A. P. vii. 374 ἀπὸ νηὸς ἄλλην πὰρ φθιμένοις εἰσανέβην ἄκατον. Philipp. A. P. ix. 307 ἐκ δὲ θεοῦ θεὸν εὖρεν ἀμείνονα. Philodem. xi. 44 ἄξομεν ἐκ λιτῆς εἰκάδα πισιτέρην. Eur. *Ion* 1281 ἐκ τέχνης τέχνην οἷαν ἔπλεξε. We require then an adjective signifying unpleasant such as πικρός. Lucian i. 635 πικρὰν γούνην τὴν τυραννίδα ἔξεις γευσάμενος τοῦ ξύλου says the Cynic to the tyrant. iii. 450, Pind. *I.* 7. 48, Aesch. *Theb.* 867, *P. V.* 765, *Ag.* 744, Eur. *I. A.* 1315, Plat. *Legg.* 843 C,¹ Eubul. 120. 6, Heliod. v. 30, vii. 28, 'Menand. *Ph.* 170 (W. H.),¹ Ar. *fr.* 597 πικρότατον οἶνον τήμερον πίνει τάχα. Opp. *Cyn.* ii. 321 ἑταιρείης τάχα πικρῆς καὶ φιλῆς ἀπέλαυσαν ἀμειδέος. Tryphiod. 609 αἶμα μέλαν πίνοντες ἀμείλιχον εἶχον ἐδωδήν. Aesch. *fr.* 363 δξυγλυκεῖαν τᾶρα κοκκιεῖς ῥόαν 'in that case it will be a bitter-sweet pomegranate you will pick the kernels from!' the pomegranate being ῥόαν γλυκεῖαν (*Paroem.* II. 578). 'Cf. Strato A. P. xii. 81 τοῦ πικροῦ γευσάμενοι μέλιτος.' Further there are several jests in which the feast itself and its nature supply the point: as in Menand. 521 some one says to an old nurse, 'if you are good, ἔκτην ἐπὶ δέκα βοηδρομιῶνος ἐνδελεχῶς ἄξεις αἰε,— a day when wine flowed free. Ath. 99 c μὴ καὶ τινα Κυνοφόντιν (Cynic-slaying)

¹ 'Schol. Eur. *Phoen.* 371 (372) ἐκ τοῦ ἄλγους ἄλγος αὐτὸ βλέπω. Suid. (s.v. 'Εγὼ μὲν) ἐκ τοῦ καλοῦ εἰς καλὸν μετήνεγκα.'

ἐορτὴν ποιησώμεθα ἀντὶ τῆς παρ' Ἀργείοις ἐπιτελουμένης. 584 c θάρρει, παιδίον, οὐ γὰρ στεφανίτης ὁ ἀγὼν ἐστιν, ἀλλ' ἀργυρίτης¹ says Gnathaena to the young man beaten in a fight about her. Ar. *Nub.* 621 ἀπαστίαν ἄγειν, fr. 608 κεναγυρίαν ἄγειν, Plaut. *Capt.* 468 *esuriales ferias*.

Now among the libations offered to all Chthonic powers—including heroes and dead mortals—the main and constant item with the Greeks² was *honey*³: to dead ψυχαί, Porph. *de antro Nymph.* 18, 28, Hom. κ 519, Aesch. *Pers.* 615⁴, Eur. *Or.* 115, *I. T.* 160, 622, Apoll. Rhod. ii. 1272, Orph. *Arg.* 575, Quint. iii. 690, Lucian i. 519, iii. 49, Heliod. vi. 14, *A. P.* vii. 55, Sil. Ital. xiii. 416, 434 Heinsius.

If there were occasion therefore, such a feast might easily be called a *honey-feast*; for which the Greek would be μελιτίτις ἐορτή. Elsewhere we have μελιτίτις οἶνος and μελιτίτις λίθος, and the termination -ίτις or -ιτις, though I do not find μελιτίτις, except of a species of wine or bread or stones, was very commonly used of feasts and ceremonies: ἀγὼν ἀμφορίτης, ἀργυρίτης, δωρίτης, θεματίτης, στεφανίτης, χρηματίτης, Ταλαιδίτης⁵, Πιτανίτης: ὀπλίτης δρόμος, στρωματίτης ἔρανος. Hesych. Καταραπτίτης: Γόργων ἐν τῷ περὶ θυσίων, where Schmidt conjectures -ιτις, comparing Ἐπουσίς (sic): οὐσία παρὰ Ῥοδίοις, which should probably be θυσία (Koen. Greg. Cor. p. 231). ἀλκονοῖτιδες ἡμέραι (Lob. *Parall.* 51), ἀλῆτις ἐορτή (Herm. *All.* (§ 62. 39) II. 437), Hesych. Καρυάτις: ἐορτή Ἀρτέμιδος, κινοφόντις ἐορτή (Herm. *All.* (§ 9. 7) II. 43), κουρεῶτις ἡμέρα or ἐορτή⁶, μυστηριώτις τελετή, ὥρα, σπονδή, ἡμέρα C. I. A. II. I, p. 386, n. 628.⁷

The opposite of this would be ἀμελιτίτιν (which I conjectured after Prof. Ellis had suggested an adjective in -ίτιν). Any adjective may be negated by the mere prefixing of ἀ: ἀ-λιγύγλωσσος, ἀ-πικρόχολος, ἀ-φιλήργυρος⁸, ἀ-ξυνακούλουθον⁹, ἀ-μυρίπνοος⁹, ἀ-χρονοτριβής, ἀ-φιλόσοφος, ἀ-κερσεκόμης,

¹ Cf. Diogen. vii. 41 οὐ φέλλινος (or φυλλίνος) ὁ ἀγὼν: οἶον οὐ στεφανίτης, ἀλλὰ χρηματίτης. ἔλεγον δὲ ἐπὶ τῶν ἀργύριον τελούντων. 'In' Ath. 408 a ἐκ τούτων ὁ γλῶσσος ἐστὶν ὅτι Τηλέμαχος κνύμων χύτρας αἰεὶ σιτούμενος ἦγε Πυανέψια πορδὴν ἐορτὴν, 'πορδίτιν may well be the true reading.'

² Not with the Romans (Verg. *E.* v. 67, *A.* v. 77, iv. 512, Ov. *Fast.* ii. 533⁷) but with the Greeks so constant that in the yearly war-sacrifice of the Plataeans to the fallen Greeks described by Plut. *Aristid.* 21 one may suspect the original reading to have been ἔπονται δ' ἄμαξαι μυρίνης μεσταὶ καὶ στεφανωμάτων καὶ μέλας ταῦρος καὶ χοῶς οἶνον καὶ <μέλιτος καὶ> γάλακτος ἐν ἀμφορεῦσιν ἐλάου τε καὶ μύρου κρυσσοῦς νεανισκοὶ κομίζοντες ἐλεύθεροι.

³ Ath. 486 e has ΜΕΛΗ. οὕτω καλεῖται τινα ποτήρια, ὧν μνημονεύει Ἀνάξιππος ἐν Φρέατι (fr. 8, III. 301 K.) λέγων οὕτως: 'σὺ δὲ τὴν μέλιν, Συρίσκε, ταυτηνὴ λαβὼν ἔνεγκον ἐπὶ τὸ μνημ' ἐκείνῃ, μανθάνεις; καὶ κατάχεον.' Perhaps this should be μελίτην 'this honey-jar' (μελιτηρὸν ἄγγος) like ἱχθυά a pot for fish, C. I. G. 8345 c,⁷ κάπνη *Thea*.⁷

⁴ Where it has not been remarked that the ritual is Persian: see Strabo 732.

⁵ Hesych. Ταλαιδίτης: ἀγὼν γυμνικός. 'Named, I suppose, after Ζεὺς Ὁ Ταλαῖος,' Herm. *All.* "II. 475 (§ 67. 40)."⁷

⁶ Aleiph. iii. 46 ἦγε μὲν ἡ πόλις τὴν κουρεῶτιν ἐορτὴν in Meineke's edition, ἡμέραν in Bergler's.

⁷ Restore to Menand. fr. 473.

⁸ Restore to Antiphan. 16.

⁹ *A. P.* vii. 223. 7 read κείτ' ἀμυρίπνοος for κείθ' ἀμυρίπνοος.

ἀ-δαισιθέος¹, ἀ-δαισιβύας, ἀ-θελξίνους, ἀ-ταρβομάχας, ἀ-στεργάνωρ, ἀ-τιμαγέλης, ἀ-τλησικάρδιος², ἀ-τλασιφρων.

That ἀμελιτιτινεορτην should be corrupted to ἀμελιτιτην or ἀμελιτην (meaning ἀμέλει τήν) is just what was to be expected. Scribes were very apt to divide words wrongly, and to break up long words into fragments: e.g. Simonid. *fr.* 147 *A. P.* xiii. 28 ἐτίθην εἰ τὸ for ἐτιθηνεῖτο, Aesch. *Cho.* 547 ἐκ δρακόντων θεῖς for ἐκδρακοντωθεῖς, 955 ἐν χρόνοις θέισαν for ἐγχρονισθείσαν, *Suῥῥ.* 811 φίλοι ἐκ τῶν for φιλαϊάκτων, 42 τίμα ὀρίνειν for τιμάορ' ἱνιν, Eur. *fr.* 318 τιμᾶ ὄρον for τιμάορον: some good examples may be seen in Valckenaer *Diatrise* pp. 277-294. This of course happened the more readily as words were less familiar; in the case of proper names, as in Strabo 516 τὴν ὑποστάσαν ὄρει for τὴν ὑπὸ Στασάνορι (see Cobet *N. L.* iv.), Simonid. *fr.* 159 ἐρμὴν τόνδ' ἀνέθηκε Δημήτριος ὄρθια δ' οὐκ ἐν προθύροις for Ἐρμὴν τόνδ' ἀνέθη Δημήτριος Ὀρθιῶδον κεν ἐν προθύροις, and of unexpected compound words, as I shall show on ὠρνιθοκλέπται in vi. 102: thus it would be natural for a scribe to take ἀμελι for ἀμέλει and then write τήν. But besides this, feminine adjectives in -τις and -τιν (as Cobet remarks, *N. L.* 148) were usually corrupted to -της and -την: σταγόνα σπονδίτην *A. P.* vi. 190, παροδίτην ἀηδόνα ix. 373, ἄ or ὁ παροδίτας πέτρος vii. 429, Κυριώτης: ἡμέρα... and σιδηρίτην τέχνην in Hesych., Ἱσιδηρίτην πόαν *ibid.*, Κουλοβάτ<ε>ιαν, προδότην Eur. *El.* 1028, μαργαρίτην Ath. 93 a, Αἰματίτης Hesych., ἀγρότης Walz *Rhet. Gr.* i. 452, Σπαρτιάτην Philostr. *Imag.* i. 29, φιλεξαπάτης (for τις see Dübner) *A. P.* v. 163, ληϊτήν for ληϊτιν Lycophr. 105 (*al.*).³ See Lobeck *Parall.* 267, Cobet *N. L.* 148. Metre proves that the termination -της was occasionally used with feminine substantives: but the mere testimony of MSS. apart from metre would be worthless. Instances of the further corruption³ of the -της, -τις termination are: Aesch. *Pers.* 578 βοᾶ τὴν or βοᾶν τὴν for βοᾶτιν, *Suῥῥ.* 572 κεντροδαλήτοις for -τισι (cf. κελαδῆτιν Pind. *N.* iv. 86), *Cho.* 605 πυρδαῇ τινα πρόνοιαν for πυρδαῇτιν. Hesych. Αἴγλη τὴν for Αἰγλήτην, Ῥωπὴ τις for ῥωπίτις, Στεγῆτην for στεγίτιν, Ὑλήτις for ὑλίτης, Aesch. *fr.* 44. 6 δένδρων τις ὥρα for δένδρῳτις, Ael. *N. A.* xii. 44 ποιμένοι τὰς for ποιμνίτας, Dio Chrys. i. 655 πυκνέει τῆς for πυκνίτης. Plut. *Mor.* 1097 E -ίτην and -εἰ τῇ for -ίτιν.⁷

¹ Restore to Procl. *h.* 3. 12 (Brunck *Anal.* ii. p. 443) μηδέ μ' ἀποπλάγξειεν <ἀ>δαισιθέων γένος ἀνδρῶν.

² Aesch. *Ag.* 438 πένθει' ἀτλησικάρδιος for MS. πένθεια τλησικάρδιος.

³ ⁷Kaibel, Sophron *fr.* 29, suggests μελιτίταν for με αιτιαι συν of cod. A of Ath. 110 c.¹¹

MIME VI

A FRIENDLY
(OR PRIVATE) CHAT

VI

ΦΙΛΙΑΖΟΥΣΑΙ Η ΙΔΙΑΖΟΥΣΑΙ

ΚΟΡΙΤΤΩ

Κάθησο, Μητροῖ· τῇ γυναικὶ θὲς δίφρον
 ἀνασταθείσα· πάντα δεῖ με προστάσσειν
 αὐτήν, σὺ δ' οὐδὲν ἄν, τάλαινα, ποιήσῃς
 αὐτὴ ἀπὸ σαυτῆς· μᾶ, λίθος τις, οὐ δούλη
 5 ἐν τῇ οἰκίῃ εἷς· ἀλλὰ τᾶλφιν' ἦν μετρῇ
 τὰ κρίμν' ἀμιθρεῖς, κῆν τοσοῦτ' ἀποστάξῃ
 τὴν ἡμέρην ὅλην σε τονθορύζουσιν
 καὶ πρημονῶσαν οὐ φέρουσιν οἱ τοῖχοι.
 νῦν αὐτὸν ἐκμάσσεις τε καὶ ποεῖς λαμπρόν,
 10 ὅτ' ἐστὶ χρεῖη, ληστρί; θυέ μοι ταύτη
 ἐπεὶ σ' ἔγευσ' ἄν τῶν ἐμῶν ἐγὼ χειρῶν.

ΜΗΤΡΩ

φίλη Κοριττοῖ, ταῦτ' ἐμοὶ ζυγὸν τρίβεις.
 κῆγ' ἐπιβρύχουσ' ἡμέρην τε καὶ νύκτα
 κύων ὑλακτέω ταῖς ἀγωνύμοις ταύταις.
 15 ἀλλ' οὐνεκεν πρὸς σ' ἦλθον—

ΚΟΡΙΤΤΩ

ἐκποδὼν ἡμῖν
 φθείρεσθε, νώβυστρ', ὦτα μῶνον καὶ γλάσσαι
 τὰ δ' ἄλλ' ἐορτή—

ΜΗΤΡΩ

λίσσομαί σε, μὴ ψεύσῃ,
 φίλη Κοριττοῖ, τίς ποτ' ἦν ὁ σοι ῥάψας
 τὸν κόκκινον βαυβῶνα;

ΚΟΡΙΤΤΩ

κοῦ δ' ὀρώρηκας,
 20 Μητροῖ, σὺν κεῖνον;

VI

A friendly (or private) chat

K. Sit down, Metro;—get up and set a chair for the lady; must I tell you everything myself, and will you do nothing of yourself? La! it is a stone rather than a slave girl that I have (sitting) in my house; whereas, if you are having your rations measured, you count the crumbs, and if one wee bit runs over, you mutter and fume the whole day so that the walls tumble in. So you've waited, you robber, till now when we want it to wipe it and make it clean? Be grateful to my guest here, but for whose presence I'd have given you a sound taste of my hands.

M. Dear Koritto, you are galled by the same yoke as I; I too day and night bark like a dog, roaring at these damnable creatures. But to the point—why I came here was—

K. Out of our way and to hell with you, you cunning creatures, all ears and tongues and the rest of you sheer idleness.

M. Please tell me the truth, dear Koritto, who stitched you the scarlet baubon?

K. Where have *you* seen it, Metro?

Title φιλιαζ[ο]υσαι P. **1** μητροι τηγυναι κιβθες P. 'δος pro θες P pr.' Buech. **2** ανασταθεισ[α] P: supplied by K. δει P 'for δει.' προστατιν P; corrected by R. **3** αυτην συ P. ουδ' εν P (some marks in a later hand): ουδ εν is Buecheler's interpretation. **4** σαυτης μα P. **5** εις αλλα P: κεισ'; Rich. μετρεω P. **6** αμιθρεις κητοσουταποσταζει P: corrected by Bl. κελ (Tucker) and αποσταζει C are possible. **7** τηνημε[ρ]ην P: supplied by K. ολην σε P. **8** ου φερουσιν P. **10** χρ[ι]η P: supplied by Bl. χρ[ι]η ληστρι θυε P. **11** επει P. εγε[υ]σαν P: supplied by Bl. χειρων P. **12** κοριττοι ταυτεμοι P: ταυτ' εμοι W. H. τριβεις P. **13** επιβρυχουσαημερην P, 'which makes επ out of η.' **14** ιλακτεω P: "for υλακτεω?" τα[ι]σ P: supplied by K. **15** ου ενεκεν Rich. προσσ[η]λθ[ο]ν P: supplied by K (slight traces of η and λ). [ηλθ]ον εκποδων P, which does not otherwise mark the change of speakers (noticed first by W. H.) till εν. 19 sqq. **16** νωβυστρα ωτ[α]μουνον P: supplied by Hicks. **17** εορτη λισσομα[] P: corrected by Bl. εορτα Buech. λισσομα[ι]σμη P: supplied by K. **18** Κοριτ-
τοι τισποτηροσιραιψας P (σοι being rightly read by Bl.: σευ is an error). **19** κονκινον P. βαυβωνα κου P. **20** κινον νοσσισε[ι]χεν P.

ΜΗΤΡΩ

Νοσσίς εἶχεν ἡρίννης
 τριτημέρη νιν· μᾶ, καλόν τι δώρημα.

ΚΟΡΙΤΤΩ

Νοσσίς ; κόθεν λαβούσα ;

ΜΗΤΡΩ

διαβαλεῖς ἦν σοι
 εἶπω ;

ΚΟΡΙΤΤΩ

μὰ τούτους τοὺς γλυκέας, φίλη Μητροῖ,
 ἐκ τοῦ Κοριττοῦς στόματος οὐδεὶς μὴ ἀκούσῃ
 25 ὅσ' ἂν σὺ λέξῃς.

ΜΗΤΡΩ

ἡ Βιτᾶδος Εὐβούλη
 ἔδωκεν αὐτῇ καὶ εἶπε μηδέν' αἰσθέσθαι.

ΚΟΡΙΤΤΩ

γυναῖκες, αὕτη μ' ἡ γυνή κοτ' ἐκτρίψει.
 ἐγὼ μὲν αὐτὴν λιπαρεῦσαν ἡδέσθην
 κῆδωκα, Μητροῖ, πρόσθεν ἡ αὐτὴ χρήσασθαι.
 30 ἡ δ' ὥσπερ εὖρημ' ἀρπάσασα δωρεῖται
 καὶ τῇσι μὴ δεῖ. χαιρέτω, φίλη, πολλά,
 ἐοῦσα τοίῃ, κητέρην τιν' ἀνθ' ἡμέων
 φίλην ἀθρεῖτω τᾶλλα. Νοσσίδι χρῆσθαι
 τῇ Μηδοκέω—μέζον μὲν ἡ γυνὴ γρύξω,
 35 λάθοιμι δ' Ἀδρήστεια—χιλίων εὐντων
 ἔν' οὐκ ἂν ὅστις λεπρός ἐστι προσδοίην.

ΜΗΤΡΩ

μὴ δὴ, Κοριττοῖ, τὴν χολὴν ἐπὶ ῥινός
 ἔχ' εὐθύς, ἦν τι ῥῆμα μὴ σοφὸν πεύθῃ.
 γυναικός ἐστι κρηγύης φέρειν πάντα.
 40 ἐγὼ δὲ τούτων αἰτίη λαλεῦσ' εἰμί.
 τί πολλά ; τὴν μεν γλάσσαν ἐκτεμεῖν δεῖται.
 ἐκεῖνο δ' οὐ σοι καὶ μάλιστ' ἐπεμνήσθην,
 τίς ἔσθ' ὁ ῥάψας αὐτόν ; εἰ φιλεῖς μ' εἶπον.
 τί μ' ἐνβλέπεις γελῶσα ; νῦν ὀρώρηκας
 45 Μητροῦν τὸ πρῶτον ; ἡ τί τάβρά σοι ταῦτα ;
 ἐνέυχομαι, Κοριττί, μή μ' ἐπιψεύσῃ,
 ἀλλ' εἰπὲ τὸν ῥάψαντα.

M. Oh, it was Nossis, Erinna's daughter, who had it given her a couple of days ago—la! a pretty present!

K. Nossis! from whom did she get it?

M. Will you betray me if I tell you?

K. By these sweet eyes, Metro dear, not a soul shall hear from Koritto's mouth anything you say.

M. It was Eubule, wife of Bitas, who gave it her, and told her that no one was to know about it.

K. Women, women, this woman will be the death of me one day. I had pity on her entreaties and gave it her, Metro, before I used it myself, and she snatches it like some treasure-trove and makes a present of it to improper people; I bid goodbye, dear, for ever to such a woman as this; let her choose some other friend instead of me henceforward. No loan to Nossis, daughter of Medokes, shall I bestow—if I speak more strongly than a woman should, forgive me Nemesis—even of any old rotten one if I had nine hundred and ninety nine besides.

M. Pray, Koritto, don't fly into a temper at once, if you hear any bad news. A pious woman should endure all things. But it's my fault for talking—in short, I ought to have cut out my tongue first. But to return to this special point I mentioned, who stitched it? Tell me as you love me. Why do you smile at me? Haven't you seen Metro till to-day? What means this delicacy of yours? I enjoin you, sweet Koritto, don't lie to me, but give me his name.

21 τριτημερηνιν μα P. **22** Νοσσις κοθενλαβουσα διαβαλις P. **23** There is no noticeable space after ειπω. **24** ουδεις P. **25** λεξης ηβι τatos P. Bitados W. Schulze from Herodian II 657. 2 (see *nm.*). **26** καιειπε P. **27** ποτ P: corr. R. **30** ωπερ and αρπασα P: corr. K. **31** ταισι P: corrected by R. δι χαιρετω P. **31—33** Punctuated by W. H. **32** χητερην P. **33** αθριτω ταλλα P (?). χρησθ^{ai} P. **34** Μηδόκειω
δικηγρυξ[ω]

was recognized by Weil: my earlier reading μή, δοκέω, is nonsense. μενηγυννηγρυξω P:
σα.

read by W. H., Danielss.

35 αδρ ηστω P.

36 ενα ουκ P. λεπρος P.

προσδωσω P, «at first assimilating to γρυξω.»¹

37 κόρη τυ Stob. Fl. lxxiv. 14.

38 σο φον πευθη P (the correction in a late hand, presumably like σαπρος from another copy): σοφδν and πεύθη Stob. **41** πολλατην P: <τι> (Palmer) or <τά>: <η> K. γλωσσαν P: corrected by M. **42** εκείνο P. **43** ειφιλισμῖπον P.

44 ενβλεπεισεγλωσσα νυν P. **45** πρωτον η P. **46** έπιψευσής, W. H. «hesitatingly: cf. v. 85 n.» **47** ραφαντα μα P. μαμημοι P corrected by Bl., W. H.

ΚΟΡΙΤΤΩ

μά, τί μοι ἐνεύχη;

Κέρδων ἔραψε.

ΜΗΤΡΩ

κοῖος, εἰπέ μοι, Κέρδων;

- 50 δὺ εἰσὶ γὰρ Κέρδωνες, εἷς μὲν ὁ γλαυκός
ὁ Μυρταλίνης τῆς Κυλαίθιδος γείτων·
ἀλλ' οὗτος οὐδ' ἂν πλήκτρον ἐς λύρην ράψαι·
ὁ δ' ἕτερος ἐγγὺς τῆς συνοικίης οἰκέων
τῆς Ἑρμοδώρου τὴν πλατείαν ἐκβάντι,
ἦν μὲν κοτ', ἦν τις, ἀλλὰ νῦν γεγήρακε·
55 τούτῳ †Πυλαιθὺς† ἡ μακαρίτις ἐχρήτο—
μνησθεῖεν αὐτῆς οἵτινες προσήκουσιν.

ΚΟΡΙΤΤΩ

- οὐδέτερος αὐτῶν ἐστιν, ὥς λέγεις, Μητροῖ,
ἀλλ' οὗτος οὐκ οἶδ' ἢ Χίου τις ἢ ῥυθρεῶν
ἦκει, φαλακρός, μικρός—αὐτὸ ἐρεῖς εἶναι
60 Πρηξῖνον· οὐδ' ἂν σῦκον εἰκάσαι σύκῳ
ἔχοις ἂν οὕτω· πλήν ἐπὴν λαλῇ, γνώση
Κέρδων ὁ τεύνεκ' ἐστὶ καὶ οὐχὶ Πρηξῖνος.
κατ' οἰκίην δ' ἐργάζετ' ἐνπολέων λάθρη,
τοὺς γὰρ τελώνας πᾶσα νῦν θύρῃ φρίσσει—
65 ἀλλ' Ἐτεόκωος τᾶργα· τῆς Ἀθηναίης
αὐτῆς ὀρήν τὰς χεῖρας οὐχὶ Κέρδωνος
δόξεις· ἐγὼ μὲν—δύο γὰρ ἦλθ' ἔχων, Μητροῖ—
ἰδοῦσ' ἅμ' ἰδμῇ τῶμματ' ἐξεκύμηνα·
τὰ βαλλί' οὕτως ἄνδρες οὐχὶ ποιεῦσι—
70 αὐταὶ γὰρ ἐσμεν—ὀρθά· κοῦ μόνον τοῦτο,
ἀλλ' ἡ μαλακότης ὕπνος, οἱ δ' ἱμαντίσκοι
ἔρι', οὐχ ἱμάντες· εὐνοέστερον σκυτέα
γυναικὶ διφῶσ' ἄλλον οὐκ ἀνευρήσεις.

ΜΗΤΡΩ

κῶς οὖν ἀφήκας τὸν ἕτερον;

ΚΟΡΙΤΤΩ

- τί δ' οὐ, Μητροῖ,
75 ἔπρηξα; κοίην δ' οὐ προσήγαγον πειθοῦν
αὐτῷ· φιλεῦσα, τὸ φαλακρὸν καταψῶσα,
γλυκὺν πιεῖν ἐγχεῦσα, ταταλίζουσα,
τὸ σῶμα μόνον οὐχὶ δοῦσα χρήσασθαι.

K. La! what's this enjoining? It was Kerdon who stitched it.

M. Tell me, what Kerdon? There are two Kerdon's, one the grey-eyed fellow who lived near Myrtaline Kylaithis' wife—but no, he couldn't stitch a plectrum for a lyre!—the other lives near Hermodorus Mansions, as one leaves the Broad; he once cut a figure, only now he has grown old. Once his name was connected with Pylaithis'—now she is in heaven; may her kindred keep her memory green.

K. As you say, Metro, it is neither of these. This fellow comes from Chios or Erythrae—I don't know which; he is bald and short, the very image of Prexinos, as like him as fig is to fig; when he speaks however you will know that it is Kerdon not Prexinos. He works at home, selling on the sly; for every door now-a-days shudders at the tax-gatherers—but in workmanship he is a true Koan, you would think you saw not Kerdon's handiwork but Athena's; anyhow I—he brought two of them with him, Metro—at first glance my eyes swelled out of my head; I may tell you,—we are alone—, they were firmer than the real article, and not only that, but as soft as sleep, and the laces are more like wool than leather; a kinder cobbler to a woman you could not possibly find.

M. How comes it then that you left the other one?

K. Well, Metro, I did all I could, and resorted to every form of persuasion—I kissed him, stroked his bald head, gave him liqueurs to drink, caressed him, and very nearly granted him the last favours.

48 *εραψε κοιουσιπε* P. (Second paragraphus wanting.) 49 *δν* (σι P. *κερδωνες* is P. 52 *οικ'ων*. 54 *ηνμεν κοτην τις αλλα* P. 55 *πυλαιθις* (M.) is fairly clear: *Κυλαιθις* (Bl.), *Πυλαιθις* (W. H. ?) (which is nearer), *Πυμαιθις* (Buech.). 56 *μνησθ' ειεν* (or *ειεν*) P. 57 *ων* (Bl.) is easier than *ως*, and 58 *η'κ Χιου* (quis?) than *η Χιου*. 59 *φαλακρος* P: read by Hicks, Ellis. 60 *ικασαισσυγκωι* P. 61 *αν[ουτ]ω* P: supplied by K. *ουτ]ω πλην* P. 62 *κατοικειν* P: corrected by R. 64 *φρισσει* P.

65 *αλλερεοκ[...]* *στεργατης* P (*κ* appears to have another letter superscribed: the first of the three dubious letters is like *ω*, the last like *ε*, but they are very uncertain). *εργ' οκοι' εστ' εργα της* (K) is not Greek. *τεργα* P: corrected by W. H., preceded by *Ετεδκωος*; or M *αλλ' εργα κοιος*; K *ταργα*; (*εργα κοι'* Herw.): or M *ειπ' οκοιος ταργα*. K *της*.... See *iii*. 66 *οραντασχειρας* P: read by K. *χειρας ουχι* P. 67 *δοξεις [γω]μεν* P: supplied by Bl., Buech. 68 *αμδμη* P: read and corrected by M. 69 *ωνδρες?* W. H. 70 *εσμεν* P: read by Jackson. 71 *μαλακοτης* P: read by K. 72 *ιμα[ντες]* P: supplied by R. 73 *γυναικ[ε]* P: supplied by K. *ανευρ[η]σις* P: supplied by W. H., Stadtmueller. 74 *ετερον-τ[ε]δου* P not marking this change of speaker. 75—8 Spaces after *επρηξα*, *αυτωι*, and perhaps *φαλακρον* and *εγχευσα*. The papyrus is crumpled so that one letter towards the end of each verse is uncertain. Restorations by K and Hicks. 77 *πειν* P.

ΜΗΤΡΩ

ἀλλ' εἴ σε καὶ τοῦτ' ἡξίωσ' ἔδει δοῦναι.

ΚΟΡΙΤΤΩ

- 80 ἔδει γάρ· ἀλλ' ἄκαιρον οὐ πρόπον γ' εἶναι·
ἤλθθε δ' ἡ Βιτάτος ἐν μέσφ' Εὐβούλῃ·
αὕτη γὰρ ἡμέων ἡμέρην τε καὶ νύκτα
τρίβουσα τὸν ὄνον σκωρίην πεποίηκεν,
ὁκως τὸν ωύτης μὴ τετρωβόλου κόψῃ.

ΜΗΤΡΩ

- 85 κῶς δ' οὗτος εὔρε πρόσ σε τὴν ὁδὸν ταύτην,
φίλη Κοριττοῖ; μηδὲ τοῦτό με ψεύσῃ.

ΚΟΡΙΤΤΩ

ἔπεμψεν αὐτὴν Ἀρτεμῖς ἡ Κανδάδος
τοῦ βυρσοδέψεω τὴν στέγην σημήνασα.

ΜΗΤΡΩ

- 90 αἰεὶ μὲν Ἀρτεμῖς τι καινὸν εὐρήσει
πρόσω ποιεύσα τὴν προκυκλήν Θαλλοῦν.
ἀλλ' οὖν γ' ὅτ' οὐχὶ τοὺς δὺ' εἶχες ἐκλῦσαι
ἔδει πυθέσθαι τὸν ἕτερον τίς ἡ ἐκδοῦσα.

ΚΟΡΙΤΤΩ

ἐλιπάρεον ὁ δ' ὦμν' οὐκ ἂν εἰπεῖν μοι·
ταύτη γὰρ ἤλω κῆγάπησέ νιν, Μητροῖ.

ΜΗΤΡΩ

- 95 λέγεις ὁδὸν μοι· νῦν πρὸς Ἀρτεμῖν εἶμι·
ὁκως ὁ Κέρδων ὅστις ἐστὶν εἰδήσω.
ὑγίαινέ μοι, Κοριττί· λαιμάσσει, χῶρῃ
ἡμῖν ἀφέρπειν ἐστί.

ΚΟΡΙΤΤΩ

- τὴν θύρην κλείσων,
αὕτη σύ, νεοσσοπῶλι, κάξαμίθρησαι
100 αἰ ἀλεκτοριῖδες εἰ σόαι εἰσί, τῶν τ' αἰρέων
αὐτῇσι ῥίψον· οὐ γὰρ ἀλλὰ πορθεῦσιν
ᾠριθοκλέπται, κῆν τρέφῃ τις ἐν κόλπῳ.

80 εδει P. αλλακαιρονουπρεποντιναι P: ἀλλ' ἄκαιρον οὐ πρόποντ' (= πρόπον) εἶναι W. H. (followed by Buech.) once, 'latterly accepting Bl.'s correction.¹ ἄκαιρον also Jackson. 81 ἤλθθενγαρ P: corrected by M., W. H. ενμεσφιδουλη P: corrected by Kaibel, Jevons. 82 ημεω ν ημερην P. 83 σκωρίην P (the dot in faded ink). 86 ψευση[ι] P (see on v. 75): ψεύσης? W. H. 87 Κανδατος P:

M. Well, if he asked even that, you should have granted it.

K. Oh! of course, only one must not be tactless; Bitas' Eubule was with me grinding corn; for that good lady day and night wears away our millstone to slag to save herself four obols for setting her own.

M. How did he find his way here to you, dear Koritto? tell me this too truly.

K. It was Artemis, wife of Kandas the tanner, who showed him our house and sent him hither.

M. Oh! Artemis,—she is always up to some new device, leaving even Thallo far behind in her bawdry. But, since you couldn't rescue the pair, you ought at least to have inquired who commissioned the other one.

K. I kept on begging him, but he swore he would not tell me; he was taken by her and conceived a fondness for her.

M. That means I must be off; at the first opportunity I will go to Artemis to find out all about Kerdon. Farewell, sweet Koritto; my old man is hungry and its time to be making my way home.

K. Shut the door, you there, hen-girl, and count to see whether the hens are all safe, and throw them some darnel. For it's a fact that the bird-fanciers will rob one, even if one keeps them in one's lap.

corrected by W. Schulze. *κανθατος* P was read by Bl. **90** *πιευσα* P: corrected by M. *θαλλο[υ]ν* P: supplied by M. "Superscribed are some letters almost illegible: *νην κυμαρ...* is as near as I can read: they seem to record a variant of *προκυκλιην* (*προκυκλινην*), and of the name? *Γυλλιν, Κυνοῦν*.¹¹ **91** and **92** *εγλυσαι* and *εγδουσα* P. **92** *εδειπυ θεσ[θ]αι* P. **93** Whether *ω[μ]νυεν* (C.) (the *υ* being of a strange shape) or *ω[μ]νυσεν* (M) is the reading of P is difficult to decide: in any case *ωμν'* must be read. *ειπεινμοι* & P, undoubtedly 'referring to an omitted line which has been written in a different hand (a small cursive at the top of the column). It is not easy to read but appears to run *ταυτη γαρ και αγαπησεν μητροι*' K. "ταυτηγαρισθικαι... ημμητροι Buech. A flourish after *Μητροι* refers below (C.). Supplement by Editor.¹¹ The paragraphus is omitted before the next verse. **95** *λεγεις* and *μ'οι* (to distinguish from *λω*) P. *ναι* P: corrected by R. *οκωσο κ[ε]ρδω]νροστις* P: supplied by K. *ιδ[η]σω* (*σ* or *γ*) P: read by Buech. **97** *υγαινε μο[ι] Κοριτ[ι]* P: supplied by Buech. *ιτι λαιματ[ι]χωρη* P: supplied and corrected by C. **98** *ημ[ι]ν]αφ[ε]ρπειν]εστι την* P supplied by C. **99** *αντ[η]σ[ι]ν* P: supplied by R. *υ[ε]ο]σσοπ[ω]λι* P, supplied by Diels. **100** *αιαλ[ε]κτ[ο]ρι]δ[ε]σει[σ]ραι* P: supplied by C. **101** *ανησι[ρι]ψο]ν ου* P: supplied by Bl. *πορθευ[σι]* P: supplied by Palmer. **102** *ωρν[ε]θ[ε]οκ]λ[ε]π[ι]ται* P: supplied by W. H. *κηντρεφητις* P.

NOTES

VI

ιδιάζειν is to act *ιδία* or *κατ' ιδίαν*, here in the sense recorded by Hesych. 'Ιδίαζον: κατ' ιδίαν ὥμιλουν, 'Ιδιάζεται:...μόνῳ προσφωνεῖ, Phot. 'Ιδίασαι: τὸ ιδιολογήσασθαι which are combined by Philo i. p. 197. 7. Schol. Hom. Ξ 84 has ὡς ἐν ιδιάζουσι σοβαρῶς ἐπιπλήσσει. "Heliod. vii. 25 *μόνος τε πρὸς τὴν Χαρίκλειαν ιδιάσας*."—The conversation illustrates the sentiment of 'Philemon' 169 *ἐὰν γυνὴ γυναικὶ κατ' ιδίαν ὁμιλεῖ, μεγάλων κακῶν θησαυρὸς ἐξορύσσεται*.

1—11 There is a passage in Plautus, *Stichus* 58, remarkably like this both in tenor and expression, where Antipho says to his slaves: *qui manet ut moneatur semper servos homo officium suum, nec voluntate id facere meminit, servos is habitu hau probost. uos meministis quotkalendis petere demensum cibum: qui minus meministis, quod opust facto, facere in aedibus? iam quidem suo quicque in loco nisi erit mihi situm suppellectilis, quom ego reuortar uos monumentis commonefaciam bubulis. non homines habitare mecum mihi uidentur sed sues*. Since the *Stichus* was adapted from the Φιλάδελφοι of Menander, the two passages may derive from that common origin.

So Pseudol. 1103 *malus et nequamst homo qui nihili facit imperium sui servos eri, nihilist autem suom qui officium facere immemor est nistst admonitus*. Rudens 921 *uigilare decet hominem qui uolt sua temperi conficere officia. non enim illum expectare oportet dum herus se ad suom suscitet*. This was a maxim, that a slave ought to perform his duties without waiting for the word of command: [Lucian] ii. 610 *καὶ πειρᾷ ἔμαθον ὅτι χρὴ τὸν δοῦλον ἐς τὸ τὰ δέοντα πράττειν μὴ περιμένειν τὴν χεῖρα τοῦ δεσπότου* (where there is a play on the sense of *χείρ*, properly in this maxim meaning 'a sign,' but here 'a blow'). The duty which the slave is here abused for neglecting is well illustrated by Apollodorus Citharoedus *fr.* 14 *εἰς οἰκίαν ὅταν τις εἰσὶν φίλον ἔστιν θεωρεῖν, Νικοφῶν, τὴν τοῦ φίλου εὐνοίαν εὐθὺς εἰσιόντα τὰς θύρας. ὁ θυρωρὸς ἰλαρὸς πρῶτόν ἐστιν, ἡ κύων ἔσσηνε καὶ προσῆλθ', ὑπαυτήσας δέ τις δίφρον εὐθέως ἔθηκε, κἂν μηδεὶς λέγειν μῆδεν*.

4 *αὐτὴ ἀπὸ σαντῆς* on your own initiative = *ἀπὸ τοῦ αὐτομάτου*, Xen. *Mem.* ii. 10 *τὸ ὑπηρέτην ἐκόντα τε καὶ εὐνουν καὶ παράμονον ἔχειν καὶ μὴ μόνον τὸ κελεύόμενον ἱκανὸν ποιεῖν ἀλλὰ δυνάμενον καὶ ἀφ' ἑαυτοῦ χρήσιμον εἶναι καὶ προνοεῖν καὶ προβουλεύεσθαι, πολλῶν οἰκετῶν οἶμαι ἀντάξιον εἶναι*. Thuc. v. 60 *ἀφ' ἑαυτῶν καὶ οὐ τοῦ πλήθους κελεύσαντος εἶπον*, viii. 47. Antiphon. ii. 4. Dem. 488. 6. Schol. Pind. *N.* iii. 42. Dio Chrys. i. 659. Plut. *Mor.* 645 F

Soph. *El.* 343 ἅπαντα...κείνης διδακτά, κούδὲν ἐκ σαυτῆς λέγεις. Ioan. *Evang.* xviii. 34 ἀφ' ἑαυτοῦ σὺ τοῦτο λέγεις ἢ ἄλλοι σοι εἶπον περὶ ἐμοῦ; In Marc. Anton. xi. 19 τοῦτο οὐκ ἀπὸ σαυτοῦ μέλλεις λέγειν = 'from your own mind' (ἀπὸ καρδίας). Soph. *Trach.* 320 εἶπ'...ἐκ σαυτῆς 'with your own lips,' i.e. 'unprompted.' With αὐτός, as here, Aristid. ii. 135, Plut. *Mor.* 631 A.

Λίθος τις, οὐ δούλη: a regular form of expression, as v. 72 οἱ δ' ἱμαντίσκοι ἔρι', οὐχ ἱμάντες, Aesch. *Ag.* 668 θεός τις, οὐκ ἄνθρωπος. Eur. *Med.* 1331 λείαναν, οὐ γυναικα. Dem. 568. 18 χρηματισμός, οὐ λειτουργία. Menand. *S.* 210 στρόβιλος ἢ σκηπτὸς οὐκ ἄνθρωπος ἐστί (Croiset),⁷¹ Philemon *fr.* 123 (Strato 1) Σφίγγ' ἄρρην', οὐ μάγειρον εἰς τὴν οἰκίαν εἵληθ'. Menander 363 γεινήσομαι Κτήσιππος, οὐκ ἄνθρωπος. Crotylus 8 κάμινος, οὐκ ἄνθρωπος. Theocr. xv. 8 ἐπ' ἔσχατα γὰς ἔλαβ' ἐνθὼν εἰλεόν, οὐκ οἴκησιν, 83 ἔμψυχ', οὐκ ἐνύφαντα. Lucian i. 225 στρατόπεδον, οὐ κεφαλὴν. 543 λάλος, οὐκ ἀνδριάς. 546 θεός, οὐ βροτός τις. Damoxen. 2. 49 (*C. R.* XIII. 8^a). Longus iv. 7 ἐχθρός, οὐ ληστής. 12 ἀνδρός, οὐ παιδός. Asklepiad. *A. P.* v. 181 ληστήν, οὐ θεράποντ' ἔχομεν. Aristaenet. i. 24 πρὸς σὲ πάντες ἐκείνοι Σάτυροι, οὐκ ἄνθρωποι. Alciphron i. 36 ἐγὼ δὲ ἡ τάλανα θρηνηδόν, οὐκ ἐραστήν ἔχω. Aristaenet. i. 24 συὼν, οὐκ ἀνθρώπων πανήγυρις. So Ammian. xvii. 11. 1 *capella, non homo*. Cic. *de Orat.* ii. 36. 153 *idem existimavi pecudis esse, non hominis*. Parad. i. 3. 14 *quae quidem mihi vox pecudum videtur esse, non hominum*. In Pison. *fr.* 14 M. *te beluam ex utero, non hominem fudit*. Plaut. *Asin.* 495 *lupus est homo homini, non homo*. 430 *erus in hara haut aedibus habitus*.⁷ Terent. *Eunuch.* prologue 23 *furem, non poctam*. Petron. 38 *phantasia, non homo*. 43 *discordia, non homo*. 58 *musfrus, non magister*. As here Lucian iii. 312 λίθος, οὐκ ἄνθρωπος. Terent. *Hec.* 214 *quae me omnino lapidem, non hominem putas*, where Donatus 'ἐν ἡθεί.' sic Apollodorus (III. 284 K.) σὺ με παντάσῃσιν ἡγήσαι λίθον. Λίθος is very commonly applied to one who is ἀναίσθητος: Arrian *Epictet.* iii. 22 (p. 470. 12) ὡς αὐτὸν ἀναίσθητον εἶναι δοκεῖν τοῖς πολλοῖς καὶ λίθον. Clem. Al. i. 4. 19 λίθοι δὲ καὶ ξύλα οἱ ἄφρονες· πρὸς δὲ καὶ λίθων ἀναισθητότερος ἄνθρωπος ἀνοία βεβαπτισμένος. Dio Chrys. i. 358 λίθων ἀναισθητότεροι. i. 506. See also next note and Ar. *Nub.* 1201 τί κἀθήσθ' ἀβέλτεροι ἡμέτερα κέρδη τῶν σοφῶν ὄντες, λίθοι; Plat. *Hipp. Maj.* 292 D οὐδὲν σοι μᾶλλον γεγωνεῖν δύναμαι ἢ εἰ μοι παρεκάθησο λίθος καὶ οὗτος μυλίας, μήτε ὧτα μήτε κεφαλὴν ἔχων. Aristippus when asked what good a boy would get from education replied (Diog. L. ii. 72) καὶ εἰ μηδὲν ἄλλο ἐν γούν τῷ θεάτρῳ οὐ καθεδεύεται λίθος ἐπὶ λίθῳ. Theocr. iii. 18, Philem. *fr.* 101, *A. P.* xi. 254, xii. 151, xvi. 317. So πέτρος (Jacobs *Ep. Inc.* 199), and the adjectives λίθινος (*A. P.* xi. 253, 255. Alciphron ii. 1. 57, Philo ii. 165. 41, Liban. ii. 79. 3, iv. 160. 21), λάϊνος (Theocr. xxiii. 20). *lapis* Ter. *Hæaut.* 831, Plaut. *Mil.* 236, 1024, *Merc.* 632, etc. Sidon. Apollin. *Ep.* 5. 7 *ad intelligendum saxei*.

5 κείσθαι may well be right, since not only are κείσθαι, κατακεῖσθαι used like καθῆσθαι (i. 37 n.) in the sense 'lie idle' (Callinos i. 1 μέχρις τευ κατάκεισθε; Xen. *Anab.* iii. 1. 14 τί κατέκειμαι;...κατακείμεθα ὥσπερ ἐξὸν ἡσυχίαν ἄγειν. Hom. B 688, 772, E 230, Eust. 321. 46), but κείσθαι λίθος ὡς is a proverbial combination: Theognis 567 ὑπερθεν γῆς...κείσομαι ὥστε λίθος ἄφθογγος. Kaibel *Ep.* 551 τύμβος ἀναυδὸν ἔχει· καὶ κείται λίθος ὡς ἡ πᾶνσοφος. 513 κείμαι ἀναίσθητος ὥσπερ λίθος ἢ σίδηρος. Alciphron i. 38 κείται...κωφὴ λίθος καὶ σποδιὰ. Lucian ii. 587 ἐκεῖτο δὲ ὥσπερ λίθος ἐν τῇ ὁδῷ ἀπηγορευκῶς. But the

hiatus is not incredible to me, considering II. 43 μέχρι οὗ εἶπῃ, and examples in Ionic iambics of other Alexandrian writers: Phalaecus *A. P.* xiii. 27. 6 μήτηρ, λυγρῇ ὄρνιθι πτόμον, Phoenix (Ath. 359 e) v. 3 ἡ ἄρτον ἡ ἡμαιθον ἡ ὅτι τις χρῆζει, where the first ἡ has not even the stress of metre, thus following to the furthest point the license of the epic hexameter, as Hom. A 27, B 231, Γ 24.

τάλφιτ' ἦν μετρῇ the middle, Hes. *Op.* 347 εὖ μὲν μετρεῖσθαι παρὰ γείτονος 'get good measure.' Dem. 918. 8 διεμετροῦντο τὰ ἄλφιστα ἐν τῷ ὠδείῳ, 10 τὰ ἄλφιστα καθ' ἡμῖεκτον μετρούμενοι. Theocr. xvi. 35. Plut. *Anton.* 68, *Caes.* 48. σιτομετρεῖσθαι Polyb. vi. 39. 13. Max. Tyr. vi. 2 λαμβάνειν παρ' ἀλλήλων... μετρουμένους μέτρῳ τῷ πάντων ἰσαιτάτῳ, 3 διεμετροῦντο. Compare ἐγχεῖσθαι, ἐπιχεῖσθαι, ὕδρονομεῖσθαι (Lucian ii. 535 *Lexiphr.*).

6 ἀμιβρεῖς Eust. 1801. 27 καινολογός τις ποιητῆς μεταθεῖς ἀμιβρεῖν λέγει τὸ ἀριθμεῖν. E. M. 83. 43 Σιμωνίδης (*fr.* 228) τὸν ἀριθμὸν ἀμιβρόν εἶπε καθ' ὑπέρθεσιν, where Cod. *Flor.* p. 28 Mill has οἶον κύματ' ἀμιβρόν = Theocr. xvi. 60 where MSS. have κύματα μετρεῖν. Suidas has ἀμιβρήσαι· μετρήσαι, ἀριθμήσαι, παρὰ Καλλιμάχῳ (*fr.* [339] Schn.) whence ἀμιβρεῖ was restored by Ruhnken and Valckenaer in *h. Cer.* 87. Hesych. has Ἀμιβρόν: ἀριθμόν and Ἀμιβρεῖν: ἀριθμεῖν.⁷

κρίμνα are properly the larger fragments of meal (probably = κρινόμενα, κεκριμένα, what remain after sifting): Galen xviii. 2. 151 Κρίμνα καλεῖται τὰ τοῖς ἀλφίτοις ἐμφερόμενα τῆς πεφρυγμένης κριθῆς μόρια μεγάλα, διαπεφευγότα δηλονότι τὴν ἐν τῇ μύλῃ κατεργασίαν ἀκριβῆ... ἐν μὲν γὰρ τοῖς ἀλφίτοις τὸ μὴ καταθραυσθῆν εἰς ἄκρως λεπτά μόρια γίνεταί κρίμνον... xii. 45 Κρίμνον: τὸ παχυμερές οὕτως ὀνομάζεται τοῦ τε πυρίνου καὶ τοῦ ἐκ τῶν ζειῶν ἀλεύρου. ἔστι δὲ τροφιμώτερον μὲν ἀλφίτου δυσπεπτότερον δέ. καλεῖται δὲ τὸ ἐξ αὐτοῦ ῥόφημα πῶλτος (porridge). xix. 115, *Gloss. Hieroc.* Κρίμνα: τὰ ἀδρὰ ἄλφιστα, τὰ ἀδρομερέστερα τῶν ἀλφίτων. Sext. Emp. *P. H.* i. 14 ἐλλέβορος κρινώδης)(λεπτός. It is used generally of coarse meal, *A. P.* vi. 302, Babr. cviii. 9, 32; by Lycophr. 607 κρίμνα χειρῶν of bread-crumbs for cleaning hands at meals, = ἀπομαγαδαῖα (quoted among βάρβαρα ἔπη in an epigram attacking Lycophr., *Anth. Append.* v. 50).

τοσοῦτο tantulum, tantillum, δεικτικῶς with a gesture of the fingers, as Ar. *Eq.* 1220 ἐμοὶ δ' ἔδωκεν... τυννοντονί, *Ach.* 367, *Ran.* 139, *Nub.* 392, 878 and scholl. *Ran.* 913 γρυζόντας οὐδὲ τουτί, sch. εἰκὸς αὐτὸν ἀποκροτοῦντα τῷ δακτύλῳ δεικνύειν τὸ οὐδὲ τουτί. Ath. 530 b the statue of Sardanapallos συμβεβληκότα τῆς δ' ξιᾶς χειρὸς τοὺς δακτύλους ὥς ἂν ἀποκροτοῦντα with the inscription '...τᾶλλα τοῦτου οὐκ ἄξια' = οὐκ ἄξια ψόφου δακτύλων (529 e), Ter. *Adelph.* 163 *huius non faciam.* 981 *istoc vilis.*

ἀποστάξι: Tzetzes on Lycophr. 607 κρίμνον εἶδος κριθῆς· νῦν δὲ τὸ ἀπόσταγμα τοῦ κυκεῶνος λέγει ὡς καὶ Καλλιμάχος (*fr.* 205)· 'καὶ κρίμνον κυκεῶνος ἀποστάζοντος ἔραζε': and another sch. τὰ ἀποστάζοντα τοῦ κυκεῶνος ἐκ τῶν χειρῶν. E. M. 537 ἔστι γὰρ κρίμνον καὶ γένος κριθῆς· σημαίνει δὲ τὸ ἀπόσταγμα τοῦ κυκεῶνος.

7 τονθορύζουσιν *mussitantem* VII. 77 n. πρημονῶσαν 'fuming,' 'storming' (√ΠΡΑ): πρήσαι (Ebeling *Lex. Hom.* πρήθω) = φυνῆσαι, of a wind, to blow up a sail or the sea, Hom. A 481, B 247, *A. P.* xiii. 27. In VII. 98 we have the same form as in Ar. *Nub.* 336 πρημανούσας θυέλλας = λαβρῶς φυσώσας

schol. There are similar varieties in intensifying forms of ἀναβλύζειν, see Eupolis 105 Kock. Like πρημονῶν are θρυγονῶν Ar. *Eccl.* 34 Hesych., and κυρκανάω. Suidas on Ἀμβλυστονήσαι (= Eupolis 105: Mein. reads -ονῆσαι) remarks πάντα τὰ τοιαῦτα οἱ κωμικοὶ ποιοῦσι παίζοντες. Ἐθρυγανωσῶν should be read in Pherecr. *fr.* 10¹ ὥστε τὴν κώμην ὑψηλὴν θιγγανουσῶν (MS.) τὰς μύλας. It is formed from the τρυ- θρυ- sound, like τονθρύζω, -θορύζω: see my notes in *J. Phil.* 1907, p. 312 and on v. 11. λησμονῶν and σιγημονῶν do not appear to be parallel.¹

8 τοῖχοι: Hieron. *Ep.* 117. 1 *ipsique parietes in me maledicto resonaverunt* (Otto *Sprichw.* p. 266), Liban. iv. 146. 25 μικροῦ τὴν οἰκίαν διέστησεν κεκραγώς, of the chattering woman who (147. 11) οἶκοι λαλεῖ πρὸς ἑαυτὴν ἢ τοὺς τοίχους. Plut. *Mor.* 461 D ἐφ' ᾧ τίς οὐκ ἂν ἡμῶν διέστησε τοὺς τοίχους κεκραγώς.

9 νῦν (only now) ὅτ' ἐστὶ χρεῖη; Dem. 138. 13 ἢ τί μέλλομεν; ἢ πότε τὰ δέοντα ποιεῖν ἐθελήσομεν; ὅταν νῆ Δί' ἀνάγκη τις ᾖ. VII. 12 n.

ἐκμάσσεις 'wipe clean,' Hippocr. ii. 62, Artemid. ii. 33, Arist. 624 b 1, prov. in sch. Ar. *Pax* 1229, Andromachos in Galen xii. 990-1 ('rub') as ἀπομάσσειν Pythag. in Iambl. i. p. 314, 345 Kiessling, Lucian i. 466, ἐκτρίβειν (I. 79 n.), ἐκκαθαίρειν, ἀποψᾶν. ποῖς λαμπρόν Alexis 119.

10 ληστρί: a general form of abuse, as λαίμαστρον IV. 46; *latro* Petron. 98, Ulpian *Digest* xxviii. 2 (quoted on v. 14). Asklepiad. *A. P.* v. 181 ληστήν, οὐ θεράποντ' ἔχομεν is said upon immediate grounds. θῦε: II. 72 n. The ethic dative μοι, common with the imperat., as καί μοι λέγε τὸν νόμον 'please,' as v. 42: with another dative, Aesch. *Eum.* 445, Eur. *Hel.* 1248, *Andr.* 1077, Ar. *Thesm.* 250, *Av.* 812.

11 Hom. v. 181 πρὶν χειρῶν γέυσασθαι. Lucian i. 635 γευσάμενος τοῦ ξύλου.

12 Κοριττοῖ The only name closely akin to Κοριττώ is Κοριττάς which belongs to two Coan women, *Inscr.* 368 II. 42, VI. 17. ταῦτ' ἐμοί...=ταῦτ' ἐμοί πύσχεις ἄρα· καὶ γὰρ.... Eur. *Bacch.* 182, which is L. Dindorf's necessary correction for ταῦτά μοι, as *Tro.* 1030, 1043, *Ion* 366, *I. T.* 646, *Cycl.* 108, 630, Aesch. *Cho.* 541, Ar. *Eccl.* 339, *Vesp.* 10, Aristid. ii. 417 καὶ τὸν αὐτὸν ἄρ' ἔφην 'ἐμοὶ βουκολεῖς.' It is probable that in this phrase the pronouns should always be ἐμοί (which is never opposed by the metre) and σοί (accentuated); if so the following passages should be emended; Plat. *Legg.* 712 E, Philostr. *Her.* 19. 4, Lucian ii. 301.

ζυγὸν τρίβεις Zenob. iii. 43, Apostol. vi. 147 ἐγὼ τε καὶ σὺ ταῦτὸν ἔλκομεν ζυγόν: ἐπὶ τῶν ὁμοία καὶ παραπλήσια πασχόντων: used by Aristaen. ii. 7. 'See also Theocr. 'xii. 15, xiii. 15,' Eur. *Med.* 243, Plaut. *Aul.* 18, Hor. *Carm.* i. 35. 28 Orelli.⁷ τρίβεις (v. 62 n., I. 22 n.) is a characteristic heightening of the usual phrase.

13 Tymnes *A. P.* vii. 433 εἶπε δ' ὀδόντα δὲν ἐπιβρύκουσα 'gnashing, grinding.' It is natural to take ταῖς ἀν. ταύταις as governed by ὑλακτέω, yet the construction with the dative is unknown to me: the accus. would be normal Ar. *Vesp.* 1402, Isocr. 8c, Héraclid. Pont. (Bekk. An. 178. 27), Polyb. xvi. 24. 6, *A. P.* vii. 79, Lucian i. 548, 605, ii. 924, Ael. *N. A.* xi. 5, Philostr. *V. S.* i. 19. 2, ὕλαον Hom. π 5, βαῦζειν Heraclit. *fr.* 6, Aesch. *Pers.* 13. In Theocr. vi. 29 σίξα δ' ὑλακτεῖν νιν καὶ τᾷ κυνὶ is probably the right

¹ See on v. 11.

reading; in viii. 26 τὸν αἰπόλον ᾧ ποτὶ ταῖς ἐρίφοις ὁ κύων ὑλακτεῖ, ᾧ is 'whose' or 'whose dog is barking to him,' but not 'at him.' In *A. P.* vii. 79 the right reading is λὰξ γὰρ καὶ τοκεῶνας¹ (as ὀργέων²) ἰὼ ξένε... Heraclitus is famed as the abuser of his parents *A. P.* vii. 408 where the MS. has ὁ καὶ τοκεῶν εἰα βαῦξας: read ὁ καὶ τοκεῶνε βαῦξας. In *A. P.* vii. 479³ he is θεῖον ὑλακτητὴν δήμου. Diogenes the Cynic (*Diog. L.* vi. 2. 60) when asked why he was called κύων explained 'τοὺς μὲν διδόντας σαίνων, τοὺς δὲ μὴ διδόντας ὑλακτῶν.'

14 κύων ὑλακτέω 'I act the part of a dog barking' is a neat method of expression usual in Greek. Examples in Comedy⁴ are given by Blaydes on *Ar. Vesph.* 604, *Kock C. A. F.* I. 28, III. 711: and the Paroemiographi will furnish multitudes. Others, beginning with the earliest are Semon. *Amorg.* 7. 53, *Theognis* 347, 1249, 1361, *Pind. P.* iv. 289, *Aesch. fr.* 207, *Ag.* 404, *Theb.* 820, *Soph. fr.* 732, 1021, *O. C.* 1081, *Hdt.* iv. 149, *Prov.* in *Aristot.* 1413a 14, *Lycophr.* 357, 676, *Theocr.* xiv. 51, ¹⁷*Callim. P. Oxy.* 9, ¹⁷30, *Plut. Cleom.* 33 (*Cobet V. L.* 69), *A. P.* ix. 133, xii. 72, 92, 107, 250, *Lucian* ii. 718, iii. 58, 102, 114, *Ath.* 568 e, *Longus* ii. 2, *Liban.* i. 14. 2, *Ep.* 218, *Aristaen.* ii. 7. Latin imitations are more rare than *Sidgwick Aesch. Ag. l.c.* implies. *Kock* gives *Cic. de orat.* ii. 57. 233 *docebo sus, ut aiunt, Minervam* (see *Otto Sprichw. s.v.* *Minerva*), *Hor. Ep.* i. 2. 42 *qui recte vivendi prorogat horam Rusticus expectat dum defluat annis.* Add *Appul. Met.* vii. 152. 502 *ceterum titione delirantis Althaeae Meleager asinus interisset.* 'In *Soph. fr.* 257 I would read τραχὺς [ᾧ] χελώνης κέρχνος ἐξάνισταται, the ᾧ being an error for ὡς added by the grammarians: e.g. *Aesch. Eum.* 159, *Theb.* 820 (*J. Phil.* xxxi. 9).'¹

ἀνώνυμος includes all senses of 'nameless' or 'unnameable.' τὴν ἀνώνυμον κέρκον *V.* 45 means *too disgusting* or *horrible to mention* as *A. P.* xii. 232 'Ὀρβὸν νῦν ἔσθηκας, ἀνώνυμον; *Dio Chrys.* i. 173 ἀρρήτων καὶ ἀνώνυμων αἰσχρορρηγίων. *Aristid.* i. 504 ἀνώνυμοι κατάρροι καὶ σφάκελοι. The same is probably the meaning here: cf. *Ulpian Digest* xviii. 2 *de liberis... exheredandis* I. 373 *Mommsen si pepercit filium dicere... et si cum convicio dixerit 'non nominandus' vel 'non filius meus' 'latro' 'gladiator.'* *Appul. Met.* v. 109. p. 379 *non dicendi filii mei facta.* Commonly, when applied to a person, it means ἄδοξος, ἄσημος, δυσγενής: and of slaves it could be used as a term of contempt in its simplest sense, for slaves had no name of their own: *Philostr. Apoll.* viii. 7. 41 εἰ γὰρ μὴ ἀνώνυμος τὰ πατέρων μηδ' ἀνδραποδώδης τὸ εἶδος, ὥρα σοι ἐρωτᾶν τί μὲν ὄνομα τοῖς γειναμένοις αὐτόν... ᾧ γὰρ μήτ' αὐτῷ ὄνομα μήθ' ὦν ἔφνυ, μὴ πόλις, μὴ κληρός ἐστίν, οὐχὶ τοῦτον ἐν ἀνδραπόδοις χρὴ τάττειν; ἀνώνυμα γὰρ πάντα.

15 ἀλλ' οὐνεκεν πρὸς σ' ἦλθον is the preface to something important, and Metro's tone and manner as she says it convey a hint that she has a private matter to confer about, causing Koritto (for it must be Koritto) at once to

¹ 'See on VII. 74.'

² IV. 46 n.

³ ¹⁷Cf. *Theophrast. Char.* xxx. ὑλακτεῖν for φυλάττειν *Contos.*¹⁷

⁴ The dictionaries perpetuate an error of *Casaubon's* in comparing *Menand.* (*Ath.* 524 c) *fr.* 21 παχὺς γὰρ ὥς κεῖτ' ἐπὶ στόμα with *βοῦς* or *κλῆς* ἐπὶ γλώσση *Aesch. Ag.* 36, etc., and are followed by *Jebb O. C.* 1052, as though it were ἐπὶ στόματι. *Meineke* explained it rightly 'ut sus iacebat pronus.' ¹⁷Compare *Soph. Ichm.* 121 ἐχίνος ὡς τις ἐν λόχμῃ κείσται πεσών.¹⁷

send her slaves away. Ter. *Eun.* 99 (Thais preparing to make a communication to Phaedria, whose slave is present) TH. — *sed huc qua gratia te arcessi iussi, auscultia*. PH. *fiat*. TH. *dic mihi hoc primum, potin est hic tacere?*

16 νόβυστρα: sch. Ar. *Vesp.* 1294 νοβυστικῶς: ἀντὶ τοῦ συνετῶς, νοῦ πεπληρωμένως, παρὰ τὸ νοῦς καὶ τὸ βῦσαι, ὃ ἐστὶ πληρῶσαι, 'νήματος ἀσκητοῦ βεβυσμένου' (Hom. δ 134). This adverb also in Cratin. Jun. *fr.* 7, the adj. *Eccles.* 441 γυναῖκα δ' εἶναι πράγμ' ἔφη νοβυστικόν 'shrewd,' 'cunning.' With the neuter form cf. λαίμαστρον IV. 46 n. νόβυστρα bears its literal sense 'sharp creatures,' cf. [Lucian] and Juvenal *infra*. The opposite is expressed by Tryphiod. 450 ἀφραδίη τε βέβυστο μεθημοσύνη τε κεχῆναι πᾶσα πόλις. 'κυψελόβυστα, Lucian ii. 318, is used of ears stopped up *with* or crammed full of wax; and κύψελαι φρονημάτων in Com. *fr. adesph.* 703 is rightly explained (Bekk. Anecd. 47. 15) as θῆκαι φρονήσεως, κυψέλη meaning in the first instance ear-wax, in the second box (full of).⁷ From the parallels quoted it may be seen that νόβυστρα is incorrectly formed: it has an active termination whereas νόβυστος or νο-βυστος was a passive. The following are similar errors Lycophron 633 ἀμφικλύστρους, *Persae* 599 περικλύστρα, *Eumen.* 262 δυσαγκόμιστρον, *Agam.* 319 κάτοπτρον (for κάτοπτον: read κατόπτην), Soph. *fr.* 491 καλύπτραι, A. P. xi. 218 φίλητρα: therefore perhaps we have an error here for νόβυστ' ὧτα (like the κυψελόβυστα ὧτα of *Lexiphanes*) or νόβυστ(οι), ὧτα....

ὧτα μόνον καὶ γλάσσαι, 'that do nothing but listen and tattle.' Plaut. *Miles* 563 *Nam hominem servitum suos domitos habere oportet oculos et manus orationemque.*⁷ Juv. ix. 102–20 ending *ut linguas mancipiorum contemnas: nam lingua mali pars pessima servi.* 'Of slaves in Comedy: Comic fragment in Numenius (Kock III. 419) λαλεῖν στωμυλήθρας κατεγλωτισμένοι,' Ar. *Ran.* 750–2 παρακούων δεσποτῶν ἅπτ' ἂν λαλῶσι... τοῖς θύραζε πάντα καταλαλῶν. [Lucian] ii. 573 δούλου γὰρ τὰ δεσποτῶν ἐπίστανται καὶ καλὰ καὶ αἰσχρά. For the expression cf. Hes. *Theog.* 26 ποιμένες ἄγραιοι, κάκ' ἐλέγχεα, γαστέρες ὅλον, borrowed by Timon Philas. 12. (33). Epimenid. (Paul. *ad Tit.* i. 12 Wetstein) Κρήτες αἰὲ ψεύσται, κακὰ θηρία, γαστέρες ἀργαῖ. Lucil. (75 Marx v. 29 Mueller) *vivite lurcones comedones vivite ventres.* Eur. *fr.* 49 οὕτω γὰρ κακὸν δούλων γένος γαστήρ ἅπαντα. Com. *fr.* (Plut. *Mor.* 54 b) of a parasite γαστήρ ὅλον τὸ σῶμα, πανταχῇ βλέπων ὀφθαλμός ἔρπον τοῖς ὁδοῦσι θηρίων. Longus iv. 11 ὁ δὲ Γνάθων, οἷα μαθὼν ἐσθίειν ἄνθρωπος καὶ πίνειν εἰς μέθην καὶ οὐδὲν ἄλλο ὦν ἢ γνάθος καὶ γαστήρ καὶ τὰ ὑπὸ γαστέρα. Clem. Alex. i. 163 οἷς οὐδὲν ἄλλ' ἢ γαστήρ ἐστὶν ὁ βίος, 165 καὶ μοι δοκεῖ ὁ τοιοῦτος ἄνθρωπος οὐδὲν ἄλλ' ἢ γνάθος εἶναι (probably from comedy). Eur. *fr.* 1052 νεανίας γὰρ ὅστις ὦν Ἀρη στυγεῖ, κόμη μόνον καὶ σάρκες, ἔργα δ' οὐδαμοῦ. Eubul. 139 (cynics) οὗτοι ἀνιπτόποδες... ἀνόσιοι λάρυγγες. Liban. iv. 292. 26 of orators ἔρημοι δὲ νοῦ... γλωτταὶ μόνον. ⁷⁷Soph. *Ichn.* 144 σῶματ' εἰσιδεῖν μόνον καὶ γλώσσα καὶ φαλῆτες.⁷⁷

17 ἑορτή 'pure idleness': ἀεργοῖς αἰὲν ἑορτά exclaims Praxinoa apparently of her lazy slave Theocr. xv. 26. To Archidamus (Thuc. i. 70 *fin.*) is given the paradox that the Athenians μήτε ἑορτὴν ἄλλο τι ἡγέσθαι ἢ τὸ τὰ δέοντα πράξει. Plut. *Syll.* 8 translates *justitium* by ἀπραξία. ⁷⁸Paroem. Τετράς καὶ νομηνία: ἐπὶ τῶν φύσει ἀργῶν Macar. viii. 9. ἄνθρωπος ἀποφράς Synes. *Ep.* 79.⁷⁸ Shakespeare *Antony* i. 3. 93 *I should take you for idleness itself.* For the abstract subst.=adj. compare Lucian ii. 68 ἐκείνος μέντοι ἐλεύθερος ἀνὴρ ἦν... οὐδὲν οὔτε κολακευτικὸν οὔτε δουλοπρεπές, ἀλλ' ἀλήθεια ἐπὶ πᾶσι.

19 τὸν κόκκινον βαυβῶνα. 'Weil and Dr Jackson have discerned what needed only to be pointed out that βαυβών = ὄλισβος. Suid.¹ Φαλλοί: αἰδοῖον σύκινον ὕστερον δὲ ἐκ δερμάτων ἐρυθρῶν σχῆμα αἰδοίου ἔχοντες ἀνδρείου. καὶ τοῦτο ἐαυτοῖς περιθέμενοι ἐν τε τοῖς τραγῆλοις καὶ μέσοις τοῖς μῆροῖς ἐξωρχοῦντο τιμὴν τῷ Διονύσῳ ἐν τοῖς Διονυσίοις ἄγοντες. For the red colour compare *Priap.* lxxxiii. 8. *Hor. Sat.* i. 8. 5. *Tibull.* i. 1. 17. *Ov. Fast.* i. 400, 415. vi. 319, 333. *Ar. Nub.* 538 σκύτινον ἐρυθρὸν ἐξ ἀκροῦ παχύ. Compare *Ach.* 787 (the phallus worn in comedy, schol. οἱ κωμικοὶ διεξωσμένοι δερμάτινα αἰδοῖα γελοίου χάριν for which cf. *Ar. Ach.* 243 scholl.) and perhaps the comic fragment in *Oxyrh. Pap.* II. p. 23 τὴν μέ[ν] χρόαν] ἰδεῖν ὁμοίων ἐστί, θάλλπει δ' οὐδαμῶς. The ὄλισβος is called σκυτίνη ἐπικουρία in *Ar. Lys.* 110 schol. (οἷς χρώνται αἱ χῆραι γυναῖκες: *Sophron* 24 κογχυλίον χηρῶν γυναικῶν λίχνευμα 39, 130, *de Sophr.* 22 (Bo.)). It is mentioned under that name in *Ar. fr.* 320. 13, *Cratin.* 316. *Hesych.* Ὀλισβοκόλλιξ. The practice is mentioned in [*Lucian*] ii. 429 ἀσελγῶν δὲ ὀργάνων ὑποζυγασάμεναι τέχνασμα. iii. 292 ἔχω γάρ τι ἀντὶ τοῦ ἀνδρείου, *Martial* vii. 67. 1: see further *Asklepiad. A. P.* v. 207, 'Philetas' *A. P.* vi. 210, 'Martial' vii. 70, *Burton 1001 Nights* iii. 349 n., ii. 132 n., vi. 282 and the *Terminal Essay* x. (Ed. Macm.), pp. 208, 9. *Hesych.* Ἐταιριστρίαι and Διεταιριστρίαι, *Manetho* (v. [vi.] 214, iii. (ii.) 390, i. [v.] 31), 'Ruhnk. *Timaeus* p. 104, *Moeris* p. 151, *Plat. Symph.* 191 E, *Clem. Alex.* 264. 41 schol., *Synes.* p. 105 C, 112 C.' The accent is difficult. *Herodian* i. p. 22 Leutz gives τρίβων, etc. for dissyllabic nouns ending in -βων except parts of the body such as βουβών. 'Other names for the βαυβών are γέρρον¹ and θυωνίδας¹: and I suspect *Callim. fr. anon.* 362 (II. 783 Schn.) ναρκίσσου τερενώτερον (*Cratin.* 316), and *Plat. Com.* 174. 18 allude to the instrument.'

βαυβῶνα 'For βαυβᾶν an onomatopoeic word to 'sleep' or 'lull to sleep' see *Hesych. synv.* βαυβᾶ and βαυβᾶν. *Eust.* 1761. 27. *Bekk. Anecd.* 85. *Trag. fr. adesph.* 165 ἡ δὲ προῦκαλείτό με βαυβᾶν μετ' αὐτῆς. *Eur. fr.* 694 in a satyric drama. *Canthar. fr.* 3 (cod. βαβήσομεν), see *Cratin.* 312 βαυβαλίσαι. *Alexis* 229. In the modern Thracian Carnival the old woman nursing a child in a basket is called the Babo, *R. M. Dawkins C. R.* 1906. The word has no reputable associations; undoubtedly it is connected, 'whichever be the original or derivative,' with Βαυβῶ the wife of Dysaules and nurse of Demeter who entertained her on her wanderings. *Hesych.* Βαυβῶ: τιθήνη Δήμητρος. σημαίνει δὲ καὶ κοιλίαν ὡς παρ' Ἑμπεδοκλεῖ (MSS. ὥσπερ ἐν πεδοκλεῖ) *fr.* 455. *Suid.* I. 970 *Bernhardis* and *synv.* Βαυβῶ καὶ Δημῶ, Δημῶ, Δυσαύλης. *Harpocr. s.v.* Βαυβοῦς and Δυσαύλης... Ἀσκληπιάδης δ' ἐν δ' Τραγωδομένων (*F. H. G.* II. 339) αὐτόχθονα εἶναι φησι, συνοικήσαντα δὲ Βαυβοῖ σχεῖν παῖδας Πρωτονόην τε καὶ Νίσαν. Παλαιάφατος δ' ἐν θ' Τρωϊκῶν σὺν τῇ γυναικὶ φησιν αὐτὸν ὑποδέξασθαι τὴν Δήμητρα. For other accounts of Demeter's reception see I. 56 n. References for those concerning Baubo are given in the *Orphica fr.* 16 *Hermann*, 215 *Abel*, *Lob. Aglaoph.* p. 818 sqq. In *Clem. Al.* ξενίσασα ἡ Βαυβῶ τὴν Δηῶ ὀρέγει κυκεῶνα αὐτῇ, τῆς δὲ ἀνανομένης λαβεῖν.... ἀναστέλλεται τὰ αἰδοῖα (see *Hdt.* ii. 60, 'Artemid. iv. 44, *Petron.* 19 (*Burm.*), *Joseph. B. J.* ii. 219) καὶ ὑποδεκνύει τῇ θεῷ. Both *Clem. Al.* and *Euseb. Praep. Ev.* then quote:—ὡς εἰποῦσα πέπλους ἀνεσύρατο δείξει δὲ πάντα

¹ Crusius.

σώματος οὔτι¹ πρέποντα τύπον παῖς δ' οἶον² Ἰακχος χεῖρ³ ἱταμὴν ῥίπτασκε⁴ γελῶν Βαυβοῦς ὑπὸ κόλποις. ἥ δ' ἐπεὶ οὖν ἐνόησε¹ θεά, μείδῃσ' ἐνὶ θυμῷ, δέξατο δ' αἰόλον ἄγγος ἐν ᾧ κυκεῶν ἐνεχείτο². A different account is given by Arnobius *adv. nat.* v. 26 who states that Baubo before exposing herself *partem illam corporis... facit sumere habitum puriorem et in speciem levigari nondum duri atque hystriculi fusionis*. For the difficulty of reconciling them see Lob. *Aglaoph.* If we read with Auratus 'Bacchi manu' in v. 3 for the unmetrical *Baubo manu* Iacchus' presence, natural in any case (Lucret. iv. 1168 Monro) is established; and he would appear to be the same as Eubuleus (see Lobeck p. 460) mentioned already by Clement. The newly-published prose version (*Berliner Klassikertexte* v.) gives the name of Β[ρ]αυβώ (p. 12) for the queen but fails us here. Βαβώ Abel *Orphica fr.* 216 is δαίμων νυκτερινὴ ἐπιμήκης τὸ σχῆμα καὶ σκιώδης τὴν ὕπαρξιν. So Bergk (*P. L. G.* III. 682) reads in a hymn quoted by Origen (Hippolytus) *adv. Haeret.* p. 72 Miller βαυβώ (MS. βομβώ)...οὐρανίη μόλε βαυβώ...γοργῶ καὶ μορμῶ καὶ μῆνῃ καὶ πολύμορφε and remarks that the name is given to Hecate in a hymn Miller *Misc.* 442. As regards μῆνῃ, Baubo is mother of Μίσῃ the ἀρσενόθῃλυς; the Egyptians Plut. *de Is. et Os.* 368 D μητέρα τὴν σελήνην τοῦ κόσμου καλοῦσι καὶ φύσιν ἔχειν ἀρσενόθῃλυν οἰοῦνται. Similarly Isis, also mother of Mise, Kaibel *Ép.* 438 v. 24 and 441, of whom a similar legend is told Plut. *de Is. et Os.* p. 357 to that of Demeter and Baubo=Metaneira (I. 56 n.). For 'Baubo' figures, commonly found in N. Egypt, see Hogarth *J. H. S.* xxv. 128. For the connection of Demeter with the incident see Augustin. *de Civ. Dei* vi. 9 quoted by Osann Cornutus p. 470. See also p. 503. Lobeck⁵ regards the story as explanatory of the indecent tricks played at the Thesmophoria in the absence of the male sex. ¹See Theodoret. *cur. graec. aff.* iii. 784, and compare Iamblichus *de myst.* pp. 38, 9 Parthey-Orelli on Arnob. v. 28. ²αἰσχρολογία was an especial feature of the festivals of Demeter in view, it was supposed, of the obscene joke which first made her smile Diod. Sic. v. 4 fin., I. 56 n., *A. P.* vii. 58. The use of the word βαυβών is perhaps closest to the narrative of Arnobius, though in no account does the instrument appear. It is possibly also with reference to this tale that Dionysius the younger among other new names called τὸν χοῖρον (the animal) ἱακχον Athanis *F. H. G.* II. 82 (Ath. 98 d). ³The view of those who suppose the similarity with Baubo accidental, and the word to be derived from βαυβάν, is at least possible.⁷

20 Νοσσίς ἡ Ἡρίννης: the names belong to two of the most famous poetesses: *Erinna* (Bergk *P. L. G.* III. 141) of Teos or Lesbos or Telos or Rhodes, wrote in Aeolic and Doric, and is said by Suid. s.v. and Eust. 326 fin. to have been a contemporary and friend of Sappho, and to have died a virgin at 19: the last detail is common to the poetical eulogies upon her, *A. P.* iv. 1. 12, vii. 11, 12, 13, ix. 190, ii. 108. *Nossis* of Locri, 300 years later, ἥς δέλοις κηρὸν ἔτηξεν *Ἔρωσ* Meleag. *A. P.* iv. 1. 10, writes in her native Doric, among her 12 epigrams (Jacobs I. p. 127) being the fine one beginning Ἄδιον οὐδὲν ἔρωτος *A. P.* v. 170. She claims equality with Sappho, *A. P.* vii. 718. There

¹ Hermann for οὐδέ, μείδῃσε.

² Or ἡύτ' for ἦεν (as Alcman 38) and ἐνέκειτο.

³ Herwerden for χειρὶ τέ μιν.

⁴ Allen suggests βέξασκε.

⁵ H. Jackson.

is no tradition to the discredit of either, 'and the choice of two such names proceeds clearly from malicious cynicism.' *Noossis* appears as the name of women twice in the Coan inscriptions 368 II. 4, III. 50. 'For the form of answer see IV. 24 n.'

22 διαβαλεῖς *differe*s 'give (damaging) information (τι. 24),' 'divulge,' publish, as libel, not necessarily implying falsehood. Ar. *Thesm.* 1168 ἂ νῦν ὑποικουρεῖτε τοῖσιν ἄνδρασιν...διαβαλῶ. Thuc. iii. 4 τῶν διαβαλλόντων ἔνα (=μηνυτῶν iii. 2, 'so Ach. Tat. vi. 3'). 'Hdt. viii. 22.' Artemid. i. 32 καὶ (γλώσσα) ὑπὲρ τὸ στόμα πίπτουσα ἀπὸ προπετείας λόγων...πολλάκις...τὴν γυναικα τοῦ ἰδόντος μοιχάδα οἶσαν διέβαλε. 'Philostr. *Ep.* 37.' Suid. διαβάλλειν: τὸ ἐξαπατᾶν (Crates *fr.* 47). See Ar. *An.* 1648 Kock for the word.

23 μὰ τούτους τοὺς γλυκέας: ὀφθαλμοὺς δηλονότι (not as in Appul. Met. iii. 57 *per istas tuas pupillas*). Theocr.¹ vi. 22, οὐ τοῦτον τὸν ἔνα γλυκὺν ᾧ ποθόρημι says Damoetas in the character of Polyphemus, who in xi. 53 speaks of τὸν ἔν' ὀφθαλμόν, τῷ μοι γλυκερώτερον οὐδέν. Ap. Rhod. iv. 1039 γλυκεροῖσιν ἔτ' εἰσόψεσθε τοκῆς ὄμμασιν. Shakespeare *Lear* iv. 1. 56 'Bless thy sweet eyes.' The eyes are constantly called *dearest, most precious*: *Deuteron.* xxxii. 10 διεφύλαξεν αὐτὴν ὡς κόρην ὀφθαλμοῦ. Aesch. *Theb.* 516 αἰχμήν, ἣν ἔχει μᾶλλον θεοῦ σέβειν πεποιθὼς ὀμμάτων δ' ὑπέρτερον. Moschus iv. 9 τὸν μὲν ἐγὼ τίεσκον ἵσον φαέσειν ἐμοῖσιν. Callim. *h.* iii. 211 Ἀντίκλειαν ἵσον φαέσει φιλήσαι. *A. P.* v. 122 μῆδ' εἴ τοι πολὺ φέρτερος εἶδεται ὅσων ἀμφοτέρων. Ter. *Adelphi.* 701 *magis te quam oculos nunc ego amo meos*, 903 *qui te amat plus quam hosce oculos*. Catull. iii. 5 *quem plus illa oculis suis amabat*. xiv. 1 *ni te plus oculis meis amarem*. lxxxii. *si tibi vis oculos debere Catullum aut aliquid si quid carius est oculis*. civ. *ambobus mihi quae carior est oculis*. Hor. *Sat.* ii. 5. 35 *eripiet quivis oculos citius mihi*. Appul. *de magia* ix. p. 402 Oud. *hoc mihi vos eritis qui duo sunt oculi*. Plaut. *Curc.* 15, 17, 121 *oculissimus*. Cornic. *fr.* 5 *oculitus amare*. Metaphorically of a person, Aesch. *Pers.* 171 (Blomfield), Eumath. vi. 10 μὴ μου τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐκκόψης. So Artemidor. i. 25 εἴκασι γὰρ οἱ ὀφθαλμοὶ παισὶν ὅτι καὶ ποθεινοὶ εἰσιν. 50, iv. 24. Heliod. ii. 16. Plaut. *Pseud.* 179 *quibus vos oculi estis*. oculus, ocellus, *Asin.* 664, 691, *Poen.* 366, 394, *Trin.* 245, *Most.* 525, Catull. l. 19. Hence the oath 'by thine eyes' Meleag. *A. P.* xii. 159, Rufin. *A. P.* v. 9, Plaut. *Poen.* 418, Tibull. iv. 5. 8, Ovid *Am.* iii. 11. 48, ii. 16. 44, Tibull. iv. 5. 8, or 'by mine eyes' Aeschin. ii. 153 p. 48. 33 ἡγείται δὲ...ὄρκος κατὰ τῶν ἀναισχύντων ὀμμάτων, Plaut. *Menaech.* 1060, Tibull. iii. 6. 47, Ovid *Am.* iii. 3. 13 *perque suos illam nuper iurasse recordor perque meos oculos*. Petron. 133 *tetigit puer oculos suos conceptissimisque iuravit verbis...* This last passage accounts for the ellipse: Koritto touches or points to her eyes as she swears by them. So often in oaths, as we 'kiss the book' or touch the seal: ἀπτόμενοι θυέων Ap. Rhod. ii. 717. The meaning conveyed is best illustrated by Propert. i. 15. 33 *Quamve mihi viles isti videantur ocelli per quos saepe mihi credita perfidia est. Hos tu iurabas, si quid mentita fuisses, ut tibi suppositis exciderent manibus*.

25 Βιτάτος: see note on Βίτωνα v. 6. The Ionic genitive should be Βιτάδος according to Herodian ii. 657. 5 Lentz τὰ εἰς αἶ περιστώμενα are declined

¹ Palmer.

either as *Μηνᾶς Μηνᾶ* or as *πελεκᾶς πελεκᾶντος*· *χωρίς τῶν Ἴωνικῶς ἐκφερομένων διὰ τοῦ δος, οἶον Βιτᾶς* (*Βιτᾶς* Ioan. Alex. 8. 18) *Βιτᾶδος, Κυρᾶς Κυρᾶδος. i. 51. 10* (combining the readings of Ioan. Alex. and Choerob.) *τὰ Ἴωνικῶς παραλόγως διὰ τοῦ δ̄ κεκλιμένα, ὡν τὸ ᾱ μακρόν, Βοιβᾶς, Βιτᾶς, Κυρᾶς.* Hence W. Schulze would read *Βιτᾶδος* here and *v. 81*, and *Κανδᾶδος* in *v. 87*.

†The inflexion in *-ās, -ātos* is so common in the Oxyrhynchus papyri and in Egypt generally that an original *-ādos* would have little chance of surviving. Even apart from this, such errors are very common: 'Herw. *Lex. Suppl.* p. 1442,' on vases Kretschmer 'p. 128,' in Egyptian papyri Aesch. *fr.* 99, Hyperid. Blass. Ed. 2. *praef.* xvii. 'proprium Aegyptiorum vitium'; the MS. of Bacchyl. xv. 55 used by Clem. Al. had *Θέμιδος*, our papyrus *Θέμιτος* (Pind. *O.* xiii. 8). Philemon p. 295 Osann *βλαυτίον λέγεται καὶ βλαυτίον*. Eust. 1618. 19 *καὶ ὅτι ὥσπερ χάρις χάριδος καὶ Δωρικῶς χάριτος, κατὰ δὲ τὴν παρὰ Ἡρωδιάνῳ* (II. 646) *Ἀλκμανικὴν χρῆσιν καὶ Ἀρτέμιδος Ἀρτέμιτος οἶον Ἀρτέμιτος θεράποντα* (*fr.* 101 A), *οὕτω καὶ θέμις θέμιτος...* The form *Ἀρτέμιτος* occurs C. I. G. i. 676. There can be no doubt, however, that the true Ionic form is *-ādos*: add to the collection of Meister *e.g.* *Ἡρᾶδος Inscr. Thas.* 76, *Κακρᾶδος Halicarnassus Michel Inscr. Gr.* 335, and 'from Ditt. *Syll.* Ed. 2. *Index* Ἀπολλᾶδος, Εἰρηνᾶδος, Παρμενιᾶδος, Ζωπᾶδος.'⁷¹

Εὐβούλη: Epist. Pythag. 4 is a reproof and warning to one *Εὐβούλη* for bringing up her children too indulgently and not *πρὸς τὸ σῶφρον*, but there is nothing to bear out the suggestion of Buecheler that the name is typical of a '*libidinosorum educatrix*': nor can any special associations be found for it, unless we go so far as Eubuleus. It is used in Ar. *Thesm.* 808 only for the play on *βουλή*, as remarked by the schol.

26: she said *μηδεὶς αἰσθέσθω* ('cf. Eur. *I. T.* 1186⁷²) with the natural result in the case of a woman Plut. *Mor.* 507 C-F. 'Dio Chrys. ii. 401 *πρὸς δὲ τοῦτοις παρακελεύεται (ὁ Ἀγαμέμνων) μηδέποτε πιστεύειν γυναίκε*' μηδέ οἱ ἐκφάσθαι πικρὸν ἔπος 'misquoting Hom. λ 441-3.'⁷³ 'Never tell a woman a secret' say the comedians, 'Menand. *monost.* 361 *μηδὲν ποτε κοινοῦ τῇ γυναικὶ χρήσιμον*, '355 *μήποτε λάβῃς γυναῖκα εἰς συμβουλίαν*. Plaut. *Trin.* 800 *Uxorem quoque campse hanc rem uti celes face; nam fol tacere nunquam est uidquam quod queant* (Meier for *queat*), Antiphan. 253 *λαθεῖν ζητῶν τι πρὸς γυναικὶ ἑρέεις τὸ πρᾶγμα; καὶ τί τοῦτο διαφέρειν οἷε ἢ πᾶσι τοῖς κήρυξιν ἐν ἀγορᾷ φράσαι*; Seneca *Contr.* ii. 5 (13). § 12 *nec tam magnum consilium commisi muliebri garrulitate quae id solum potest tacere quod nescit*. Compare the story in Plut. *Brut.* 13, and the maxims of the author of the *Life of Homer* p. 385 Gale. Burton *1001 Nights* (Burton Club) v. 83.⁷⁴

27 *γυναῖκες* 'fellow women!' an appeal to an imaginary audience of the whole sex. Eur. *Ion* 262 *ὦ τλήμονες γυναῖκες, ὦ πολήματα θεῶν. τί δῆτα; ποῖ δίκην ἀνοίσομεν*; *fr.* 400 *ὦ θνητὰ πράγματ', ὦ γυναικεῖαι φρένες!* 'what a sex we are!' 'Aesch. *Tat.* i. 8.⁷⁵ *Theb.* 242 *ὦ Ζεῦ, γυναικῶν οἶον ὥπασας γένος*. So Eur. *Hipp.* 611. In Ter. *Eun.* 1031 Chaerea is soliloquizing when he exclaims *o populares equis me hodie vivit fortunatio?* In Metagenes² *fr.* 13 *ὦ πολῖται, δεινὰ πάσχω* is apparently a rhetorical exclamation.

⁷¹ Buecheler.

⁷² Crusius.

tion, as in Latin *porro Quirites!* Burmann *Anth. Lat.* II. 500, Appul. *Met.* viii. 174 (Oudendorp p. 587), Plaut. *Amphitr.* 376 *pro fide, Thebanī cives!* 'and perhaps Apollonid. *Trag. fr.* 1 γυνάϊκες.'

αὕτη ἡ γυνή is an expression of impatience as Lucian iii. 289 τί βούλεται ἡ γυνή; what does the woman mean? οὐτοσί or οὗτος ἀνὴρ: Hom. Σ 257, Plut. *Gorg.* 489 B οὐτοσί ἀνὴρ οὐ παύσεται φλυαῶν, 467 A, 505 C, Lucian i. 50, Aeschin. III. 212 (84. 23), Eur. *Phoen.* 923, Soph. *O. T.* 1160. οὗτος ἄνθρωπος: Ar. *Plut.* 118, *Vesp.* 168, 495, *Eccl.* 811, *Nub.* 492. ὅδ' ἀνὴρ Soph. *Trach.* 1238. ὅδε [Eur.] *Rhes.* 867. οὐτοσί Antiphan. 222. ἄνθρωπος Ar. *Thesm.* 2, *Lys.* 936, *Av.* 940, 1009, *Ran.* 652, *Plut.* 855, Alexis 173, Lucian ii. 692, i. 614 τί πράττειν ἀνὴρ διανοεῖται; so ὠνθρῶπε Ar. *Ach.* 464 Blaydes crit. n. Paul. *ad Rom.* 2. 1, Luc. *Ev.* 22. 58 (Wetstein), Arr. *Epictet.* i. 1. 25, etc., Ter. *Heaut.* 1003 *tu homo, Adelph.* 111.

ἐκτρίψει=ἐκκόψει, ἀπολεῖ, ἐπιτρίψει, ἀποκναίσει *enecabit*. Hdt. iv. 120 τὴν ποίην ἐκ τῆς γῆς ἐκτρίβειν. The celebrated origin of this use (see Bentley *Phalaris* ch. v.) is Hdt. vi. 37 εἰ δὲ μή, σφέας πίτυος τρόπον ἀπέιλες ἐκτρίψειν... ὅτι πίτυς μούνη πάντων δένδρων ἐκκοπέισα βλαστὸν οὐδένα μετίει ἀλλὰ πανώλεθρος ἐξαπόλλυται. vi. 86 ἐκτέτριπται τε πρόρριζος ἐκ Σπάρτης. [Eur.] *Rhes.* prologue γ'. 10 πόλιν πρόρριζον ἐκτετριμμένην. *Hipp.* 680 πρόρριζον ἐκτρίψειν. Soph. *O. T.* 427. Plut. *Mor.* 13 A πρόρριζον. Ael. *V. H.* vi. 13 ε. τοὺς τυράννους πίτυος δίκην. *fr.* 36, 278 πίτυος δίκην. Suid. Δίκην. The metaphor is perhaps from a wild boar Pollux v. 80 (ὁ σὺς ἂν) τὰ δένδρα πρόρριζα ἐκτρίψειν. Similarly in Latin *eradico*. Ter. *Heaut.* 589 *Di te eradici*. Plaut. *Aul.* 300 *seque eradicarier*.

28 ἡδέσθην: specially of regarding a suppliant: Hom. A 23 sch., 377, Apollon. 15. 3, X 124 sch., Aesch. *Supp.* 366, 649, Eur. *Heracl.* 101, *Med.* 328, *Hec.* 284, 789, *Alc.* 869, *I. A.* 1248, Ap. Rhod. ii. 1131, Dem. 644. 1, 983. 19, Meleager *A. P.* v. 215, Philostr. *Apoll.* vi. 5, Liban. *Ep.* 259.

29 πρόσθεν ἢ with inf., Heraclitus *fr.* 1, 23, Soph. *O. T.* 832, Eur. *Bacch.* 1274, with indic. Soph. *O. T.* 736.

30 ὥσπερ εὔρημ' ἀράσασα like treasure-trove (=ἔρμαιον, a god-send, which is commoner), seized and obtained by the finder, Ael. *V. H.* iv. 1, xiii. 40: often metaph., a piece of luck, windfall: Hdt. vii. 108, 155, viii. 109, Thuc. v. 46, Eur. *Med.* 500, 711, *Heracl.* 533, *El.* 605, Isocr. 397e, Xen. *Anab.* "ii. 3. 18," vii. 3. 13, Lysias (Dion. Hal. v. 604. 14), Isaeus ix. 21 (77. 25), "Herod. Att. p. 40 Reiske," Aristid. ii. 62 schol., Philostr. *Apoll.* i. 18, iii. 7, vi. 39. 2, *Heroic.* 20. § 45, *Sirach* 39. 4. Hence ἀρπαγμα, what may or should be grasped at, seized is a synonym: Plut. *Mor.* 330 D οὐ γὰρ ληστικῶς τὴν Ἀσίαν καταδραμών, οὐδ' ὥσπερ ἀρπαγμα καὶ λάφυρον εὐτυχίας ἀνελπίστου σπαράξαι διανοηθεῖς. Ael. *N. A.* xv. 2 ἀρπαγμα καὶ θήραμα. ii. 50 ἀράσαντα ἐκ τοῦ δικτύου τρύγονα...ἐπικόλπιον ἐμβαλεῖν καὶ...ὥς τι ἀγαθὸν εὐρόντα εἰς ἐμπολὴν κερδαλέον ἐαυτῷ ἔχειν ἀρπαγμα. *V. H.* xiv. 20 his slave finding a pig αὐτὸς τὸ εὔρημα παρὰ τοῦ παιδὸς ἀράσας κατέτραγεν. iii. 17 ἐγὼ μὲν γὰρ τὴν σὺν αὐτοῖς ἀπαγμοσύνην κὰν ἀράσαιμι ἐπιδραμών. Muson. Stob. *Fl.* vii. 24 ἀρπαξε τὸ καλῶς ἀποθνήσκειν. Hesych. Ἐπιδρομή: ἔφοδος, ἀρπαγή, ἐπίβασις. Cic. *ad Att.* xiii. 19. 5 *tanquam* ἔρμαιον *αδρίβυι*. Liban. iv. 44. 27 ἂν οὖν ὑμεῖς μὴ δέχησθε τὸ ἔρμαιον μηδὲ ἀράξητε τὴν δωρεάν. Heliod. iv. 6 οὐ γὰρ ἀρπαγμα τὸ πρᾶγμα, οὐδ' εὖνον. vii. 11 τὴν ξυντυχίαν ἀρπαγμα καὶ ὥσπερ

ἄγρας¹ ἀρχὴν ποιησαμένη. 20 οὐχ ἄρπαγμα οὐδ' ἔρμαιον ἡγοῦνται¹ τὸ πρᾶγμα. Paul. *ad Philippi*. 2. 6 Wetstein, Euseb. *Vit. Const.* ii. 31 οἶον ἄρπαγμα τι τὴν ἐπάνοδον ποιησάμενοι. *Hist. Eccl.* viii. 12 τὸν θάνατον ἄρπαγμα θέμενοι. Cf. ἀρπαλέως 'eagerly.' Similarly φωρίον Timaeus ap. Longin. iv. ὡς φωρίον τίνος ἐφαψάμενος 'which is quite genuine: compare Synes. p. 1198 B (Migne) ὥσπερ ἔρμαιον λαβόμενος.' On Longin. Toup corrects Plut. *Demetr.* 40 ἐξορμήσαντος ἐπὶ Θράκην τοῦ Δημητρίου ὥσπερ εὔρημα καταληψομένου (MSS. ἔρημα; 'so Reiske previously').

31 χαίρω, φίλη, πολλά, εἴδουσα τοίῃ: φίλη must not be taken, as Buecheler took it, with τοίῃ; for τοίῃ must then have been in the emphatic place, τοίῃ εἴδουσα φίλη as Callim. *h.* v. 86 τοιαῦται, δαίμονες, ἐστὲ φίλαι. Here then φίλη must be vocative: Lucian iii. 310 οὐκοῦν ἐπειδὴ τοιαύτη ἐκείνη, περιβάλλωμεν ἀλλήλους, Φιλημάτιον δὲ πολλὰ χαίρω.

32 κητέρην τιν' ἀνθ' ἡμέων φίλην ἀθρείτω τᾶλλα *aliam pro me posthac*² *quaerito* as Plaut. *Menaech.* 695 *aliam posthac invenito quam habeas frustratui*. Seneca *Burm. Anth. Lat.* i. 417 *ite alias posthac sollicitate animas. Epid.* 455 *quin tu aliam quaeras cui centonem sarcias. Ter. Hecyr.* 746 *quaere alium tibi firmiorem. Ov. Amor.* iii. 11. 28 *quaere alium pro me qui queat ista pati. M.* v. 181 *quaere alium tua quem moveant miracula. Appul. Met.* xi. 248 (p. 782) *eat nunc et crudelitati suae quaerat aliam. Petron.* 79 *tuas res ocus tolle et alium locum quem polluas quaere. Sueton. Vespas.* 23 *alium tibi quaere fratrem. Erot. de Apoll. Tyr.* ch. 34, p. 622^b ed. Lapaume (Didot) *quaere alium qui eat. Aesch. Ag.* 1267 ἄλλην τιν' ἄτης [for ἄτην] ἀντ' ἐμοῦ πλουτίζετε. Hom. A 295 ἄλλοισιν δὲ ταῦτ' ἐπιτέλλεο. a 374 ἄλλας δ' ἀλεγύνετε δαίτας. Theocr. xiv. 37 ἄλλον ἰοῖσα θάλπε φίλον. *A. P.* ix. 654 δίζεσθε δόμους, ληῖστορες, ἄλλους. vii. 5 ἄλλον ποιητὴν βασανίζετε· τὰμὰ δὲ... Babr. 95. 63 ἄλλοις ἀλωπέκιζε. *Paroem. Gr.* Ἄλλην δρῶν βαλάνιζε. Lucian i. 552 ὥρα σοι ἄλλον περιβλέπειν τῶν πλουσίων for a purchaser. Heliod. ii. 30 ἄλλους ὥρα σοι τῶνδ' ἐπιζητεῖν ὀνήτας. x. 11 ὥρα σοι ζητεῖν ἐτέρους. The custom of such phrases determines, to my mind, the sense of ἀθρείτω as 'look out for' *circumspicito* Juv. viii. 95 (Mayor), as Theocr. xvi. 16 πόθεν οἴσεται ἀθρεῖ ἄργυρον, a synonym for the more familiar σκοπεῖτω Isaeus ii. 22 (20. 22) ἐσκόπει ὁ Μενεκλῆς γυναῖκά μοι, Ar. *Thesm.* 599, Xen. *Anab.* v. 7. 32, *Hier.* 9. 10, Plut. *Mor.* 991 F ὥρα σοι σκοπεῖν ὄνομα κάλλιον, in Hom. *παπταίνειν* Δ 200, P 115, rather than 'see to' ὄρη Theocr. xv. 2, ἴδε Hom. θ 443, or 'turn to,' 'look to' (for aid) which is commonly expressed by ὄρᾱν εἰς or πρὸς: see however Dem. 1120. 29 Φορμίωνα δὲ πάλιν εὔρακε (*respexit* Paley), *Job* v. 1.

33 τᾶλλα 'in other affairs,' *posthac*, 'henceforth': Ar. *Plut.* 326 ὅπως δέ μοι καὶ τᾶλλα συμπαραστάται ἔσσεσθε. Hdt. vii. 104 σοὶ δὲ εἰ φαίνομαι ταῦτα λέγων φλυηρέειν, τᾶλλα σιγᾶν θέλω τὸ λοιπόν. νῦν δέ... 'Soph. *Philoct.* 1360 οἷς γὰρ ἡ γνώμη κακὸν μήτηρ γένηται τᾶλλα παιδεύει κακά whatever be the right reading.' In Xen. *Hell.* iii. 2. 2 τὰ μὲν ἄλλα...διετέλει· ἐπειδὴ δέ... it=τὸν ἄλλον χρόνον. Cf. vii. 47. τᾶλλα cannot begin the next sentence 'For the rest': that would be τὰ δ' ἄλλα.

¹ 'Whence it is easy to see that in Eur. *Melanipp.* v. 23 should be read οἱ τ' ἄγ<ρ>αν ἡγοῦμενοι ψέγειν γυναῖκας.'¹

² 'Add probably Menand. *Pk.* 315.'¹

χρήσθαι οὐκ ἂν προσδοίην like 78 τὸ σῶμα δοῦσα χρήσασθαι is another way of saying ἐν' οὐκ ἂν χρήσαιμι *unum usu non darem*. χρήσαι 'to lend' is 'to grant the use of': Ar. *Thesm.* 250 EY. χρήσον ἡμῖν.... ΑΓ. λαμβάνετε καὶ χρησθε. Lucr. iii. 971 *vitaque mancipio nulli datur, omnibus usu*, 'imitated by Pedit Albin. *Eleg. ad Liv.* i. 369 *Vita data est utenda*, Cic. *Tusc. Disp.* i. 39 (natura) *dedit usuram vitae tamquam pecuniae*. Seneca *Consol. ad Polyb.* 29 *usum acceperit*. Arnob. ii. 27.

34 τῇ Μηδοκίῳ: you could not say (φοβοῦμαι) μή, δοκέω, γρύξω; and the reading of the second hand γρύξαι is equally impossible; μή δόξω would be required as Bitinna is not now talking to Nossis; further λάθω would naturally follow. Koritto, learning of Nossis' breach of trust, calls her not ἡ Ἡρήνης but ἡ Μηδόκω—with contemptuous venom. Μηδόκης (Μηδίκεω in the oldest Thracian inscription Ditt. *Syll.* 312 II. 1) Μήδοκος Ἀμάδοκος (see Kock III. p. 549) is a Thracian name and, like all others of the termination -οκ- or -ωκ- (Ζαρδῶκης Strabo 553, Δηδόκης Hdt. i. 73, Lobeck *Proll.* 329, Παρδόκας Ar. *Ran.* 608 Blaydes crit. n. a Thracian slave, Σάνδοκος = Σανδώκης Hdt. vii. 194, Ὑποκολαβρά Theophylact. *Sim. Hist.* i. 8, Σπάρτοκος Ditt. *Syll.* 101, Michel *Inscr. Gr.* 98, Σαωκίς the old name of Samothrace Hesych., Ἀμζῶκης Lucian ii. 546, 550 Scythian, Σιτόδοκος Hippocr. iii. 526 (as Σιτάλκης king of Thrace), Σάδοκος son of Σιτάλκης), would at once imply 'barbarian.' The Κοθωκίδαι it is true were an Athenian tribe; but Strabo 321 speaking of the barbarian tribes that occupied Greece originally, says that in some cases the barbarian source is indicated by their names, among them Κόθος and Κρίνακος—which may have some connexion with the Thracian Κρινοκόρακα of Theophrast. Alien extraction—Thracian usually at Athens—was the taunt Greek malice was always ready with: Alciphron iii. 61 πατὴρ μὲν ἀσῆμου μητὴρ δὲ βαρβάρου, Σκυθίδος οἶμαι ἢ Κολχίδος ἐν νομηνία ἐωνημένης. ὙAeschin. iii. 172 (78. 24) calls Demosthenes' mother Σκύθιν τὸ γένος. Plut. *Mor.* 516 B we neglect our own affairs and recall ὅτι τοῦ γείτονος ὁ πάππος ἦν Σύρος, Θράττα δ' ἡ τήθη. ὙAntisthenes was taunted with Thracian parentage Diog. L. vi. 1. 1. Menand. 553 protests ὅς ἂν εὖ γεγονὼς ἢ τῇ φύσει πρὸς τὰ γαθὰ, κὰν Αἰθίοψ ἢ, μήτερ, ἔστιν εὐγενής. Σκύθης τίς;... Theophrast. *Char.* xxx. the Κακολόγος recalls ὅτι τούτου ὁ μὲν πατήρ ἐξ ἀρχῆς Σωσίας ἐκαλεῖτο (a Thracian slave-name Xen. *Vect.* 4. 14) ἡ μὲντοι μήτηρ εὐγενής Θράττα ἔστι—καλεῖται γοῦν ἡ ψυχὴ Κρινοκόρακα (? κρινοκορώκα cf. Strabo l. c.) 'at any rate the good soul's name is K.'—which contains the significant -οκ-¹. ὙAdd Ταδοκομείτης a northern Apollo B. M. *Sculp.* 1. 777. The sound -οκ- was disagreeable to Greek ears: especial exception was taken (Demetr. *de eloc.* § 48) to Homer's χαλκοκορυστή (Π 358).⁷⁷

μέζον μὲν ἢ γυνὴ γρύξω: ὙArchytas (Stob. *Fl.* i. 71 μηδὲ μέζον φύσιος τὰς ἀμετέρας φθεγγόμεθα).⁷⁷ The phrase is used with reference to the proverbial injunction μὴ μέγα λέγε 'don't talk big,' 'don't boast.' Apostol. xi. 38^a μὴ μέγα λέγε: τοὺς μεγαλαυχούντας ἔλκει πρὸς μετριότητα ἢ παροιμία· ὥς καὶ Θεόγνις [159] μήποτε, Κύρν', ἀγορᾶσθαι ἔπος μέγα· οἶδε γὰρ οὐδεὶς ἀνθρώπων ὅτι νῦν χημέρη ἀνδρὶ τελεί. Diogenian. vi. 70^b. Macar. v. 92. It occurs very often: Hom. χ 287. Soph. *fr.* 601, *Aj.* 386, *El.* 830. Eur. *H. F.* 1231.

¹ ὙSee however on v. 65.⁷⁷

Ar. *Ran.* 835 copied by [Lucian] iii. 613. Plat. *Apol.* 20 E. *Phaed.* 95 B μή μέγα λέγε μη τις ἡμῖν βασκανία περιτρέψῃ τὸν λόγον τὸν μέλλοντα λέγεσθαι. *Sophist.* 238 A. *Hipp. Maj.* 295 A. Theocr. x. 20. μέγα λέγειν Hom. γ 227, π 243, Pind. *N.* v. 14, vi. 27, Aesch. *Eum.* 937, *Soph. Aj.* 423, Dem. 579. 12, Procop. *Ep.* 68. Cf. Verg. *Aen.* x. 547, Hor. *Sat.* i. 3. 13, Tibull. i. 5. 5, ii. 6. 11, Ov. *Trist.* v. 3. 29. τὸ μέγα λέγειν or ποιεῖν was regarded as offending Nemesis or Adrasteia: Lucian iii. 312 οὐ μέγα, ὦ Λυσία, τοῦτο ποιεῖς...; ἔστι τις θεὸς ἡ Ἀδράστεια καὶ τὰ τοιαῦτα ὀρᾷ, *A. P.* xvi. 223 ἡ Νέμεσις προλέγει... μήτ' ἄμετρον τι ποιεῖν μήτ' ἀχάλινα λέγειν, 224, whom therefore it was considered wise to propitiate Aesch. *P. V.* 968 οἱ προσκυνῶντες τὴν Ἀδράστειαν σοφοί, Dem. 781. 8. "Menand. below." Synes. *Ep.* 4 (p. 163 B=642. 25). It was a constant habit with the Greeks when uttering what Adrasteia might consider μέγα to disarm her resentment by a propitiatory phrase: [Eur.] *Rhes.* 330 Ἀδράστεια μὲν ἂ Διὸς παῖς εἴργοι στομάτων φθόνον· φράσω γὰρ δὴ ὅσον μοι ψυχᾷ προσφιλὲς ἔστιν εἰπεῖν. Plat. *Rep.* 451 A προσκυνῶ δὲ τὴν Ἀδράστειαν χάριν οὐ μέλλω λέγειν. So Liban. *Ep.* 286. Themist. 354 B. "Menand. *Pk.* 112 οὐκ ἀήδης, ὡς ἔοικέν, εἰμ' ἰδεῖν...τὴν δ' Ἀδράστειαν μάλιστα νῦν ἄραρε προσκυνεῖν." Lucian iii. 435 ὦν—ἀπείθῃ δὲ ἡ Ἀδράστεια—ἐλπίζω κτλ. ὦ φίλῃ Ἀδράστεια Lucian iii. 26, 186, 293, 294. Julian *Ep.* 28 μακρῷ νομίζω κρείττονα ἐκείνων, Ἀδράστεια δ' εὐμενὴς εἴη. 48. I ἴλεως δὲ ἔστω τοῖς λόγοις ἡμῶν ἡ Ἀ. 58. 16 ἐπιθήσω σοι δίκην τὴν πρόπονσαν ἐβελόντων θεῶν καὶ τῆς δεσποίνης Ἀ. [Eur.] *Rhes.* 456 σὺν δ' Ἀδραστεῖα λέγω, as σὺν θεῷ δὲ εἰρήσθω Procop. *Ep.* 85, 151. Synes. 131 s. fin., 132 s. fin. σὺν θεοῖς εἰπεῖν *Soph. fr.* 43 B. Aristid. ii. 562 ἀλλ' ἡμῶν μὲν τουτωνί, θεὸς δ' εὐμενὴς παραπέμποι τὸν λόγον, τίνες πω μείζους θορύβους ἐν συλλόγοις ἐκίνησαν; ἡ τίς μᾶλλον, σὺν θεοῖς εἰπεῖν, τοῦτο γὰρ ἔμοιγε ἡγείσθω πάσης παρρησίας. σὺν θεῷ εἰρήσεται Eur. *Med.* 622, Ar. *Plut.* 114, Menand. 321 Ἀδράστεια καὶ θεὰ σκυθρωπὴ Νέμεσι συγγιγνώσκειτε, where as in *Inscr. Cos* 29 Ἀδραστείας καὶ Νεμέσιος[s] and *A. P.* ix. 405, xii. 160 Adrasteia is spoken of as separate from Nemesis with whom she is commonly identified see Blomfield on Aesch. *P. V.* 972. Of Nemesis the like phrases are used: Alciph. i. 37. 4 τὴν Νέμεσιν δεῖν αὐτὸν ὀρᾷν εἰ οὕτως με περιόψεται ἐρώσαν. Catull. i. 19 *oramus cave despuas ocelle ne poenas Nemesis reposita a te est vemens dea: laedere hunc caveto.* *A. P.* vi. 283 ἡ Νέμεσιν δεινὴν οὐχὶ κύσασα θεόν. vii. 630 πάντα λόγον πεφύλαξο τὸν αὔριον οὐδὲ τὰ μικρὰ λήθει τὴν γλώσσης ἀντίπαλον Νέμεσιν. xii. 140 τὸν καλὸν ὡς ἰδόμεν Ἀρχέστρατον, οὐ μὰ τὸν Ἑρμῆν οὐ καλὸν αὐτὸν ἔφαν...εἶπα καὶ ἡ Νέμεσις με συνήρπασε...τὸν παῖδ' ἱλασόμεσθ' ἡ τὰν θεόν; ἀλλὰ θεοῦ μοι ἔστιν ὁ παῖς κρείσσων· χαίρετω ἡ Νέμεσις (there 'goodbye to Nemesis' as Theocr. xxvii. 15, Eur. *Hipp.* 112) [IV. 57]. Meleag. *A. P.* xii. 141 ἐφθέγξω, ναὶ Κύπριν ἂ μὴ θέμις...τοιγάρ, ἰδοὺ, τὸν πρόσθε λάλον προῖθηκεν ἰδεῖσθαι δείγμα θρασυστομίας ἡ βαρύφρων Νέμεσις. Alciph. i. 23 ἀμυνοῦμαι γὰρ αὐτὰς...ἐν οἷς μάλιστα ἀνίσχονται—προσκυνῶ δὲ τὴν Νέμεσιν. Catull. lxxvi. 71 *pace tua liceat fari Rhamnusia virgo.* Stat. *Silv.* iii. 5. 5. Auson. *Idyl.* viii. 40. Similar expressions are numerous as φθόνος δ' ἀπέστω Aesch. *Ag.* 895. ἀπείθῃ Julian *Ep.* 11. Aristaenet. *Ep.* 1 ἀπίτω φθόνος τοῦ κάλλους, ἀπίτω βασκανία τῆς χάριτος (cf. Plat. *Phaed.* 95 B *supra*). *Soph. Phil.* 776 τὸν φθόνον δὲ πρόσκυσον. Liv. ix. 19. 5 *absit verbo invidia.* ἄνευ φθόνου (=σὺν θεοῖς) μὲν εἰ (Tyrwhitt for οὐ) πεπτωκός· εἰ δ' ἔπεισι Νέμεσις οὐ λέγω, cf. Aesch. *Theb.* 221. God is a jealous

god: Hdt. vii. 10ε ἐπέαν σφι ὁ θεὸς φθονήσας...οὐ γὰρ ἔα φρονέειν μέγα ὁ θεὸς ἄλλον ἢ ἐωυτόν. To avert the envy ofAdrasteia spitting was also customary: Lucian i. 714 καὶ ἐφάκει ἡ Ἀδράστεια τότε κάτοπιν ἐφειστώσῃ σοι εὐδοκιμοῦντι ἐφ' οἷς κατηγορεῖς τῶν ἄλλων καταγελᾶν ὥς ἂν θεὸς εἰδυῖα τὴν μέλλουσάν σοι ἐς τὰ ὅμοια μεταβολὴν καὶ ὅτι οὐκ εἰς τὸν κόλπον πτύσας πρότερον ἡξίου κατηγορεῖν τῶν διὰ ποικίλας τινὰς τύχας τοιαῦτα πράττειν ἀξιούντων. iii. 259. Strato *A. P.* xii. 229. Theocr. vi. 39. Apostol. vi. 64. (Greg. Cypr. Mosq. 3. 27 wrongly Εἰς κόλπον πτύεις: ἀντὶ τοῦ μεγαλορρημονεῖς.) Petron. 74 *inflat se tanquam rana et in sinum suum non sputat*. Juv. vii. 111. **35** λάβοιμι i. 35 n. Ἀδράστεια was very commonly worshipped in Cyzicus and other Asiatic cities (see e.g. schol. Ap. Rhod. i. 1116). For μὲν...δὲ in such deprecatory parentheses compare Eur. *Or.* 572, Plat. *Euthyd.* 286 E¹. For Eur. *fr.* 387 καίτοι φθόνου μὲν μῦθον ἄξιον φράσω, compare Dem. 1369. 9 καὶ φθόνος μὲν ἀπείη τοῦ λόγου δοκεῖ δὲ τις ἂν εἰπὼν ὥς...τάληθές εἰπείν. Max. Tyr. xix. 2 τολμηρὸν μὲν εἰπείν φράσω δὲ ὁμῶς.²

χιλίων εὐντων ἔν' οὐκ ἂν: the positive form of this phrase is *Ecclesiastes* vii. 28 ἄνθρωπον ἓνα ἀπὸ χιλίων εὕρον 'one man among a thousand have I found,' Dio Chrys. i. 253 εἰ τις αὐτῶν πλουσιῶν εἰς πού τάχα ἐν μυρίοις, Eur. *Heracl.* 327 ἓνα γὰρ ἐν πολλοῖς ἴσως εὖροις ἂν, *Med.* 1074 παῦρον δὲ γένος μίαν ἐν πολλοῖς εὖροις ἂν ἴσως². Ov. *de art. am.* iii. 422 *e multis forsitan unus erit*. The negative, Hdt. viii. 119 ἐν μυρίῃσι γνώμῃσι μίαν οὐκ ἔχω ἀντίστοον. Pind. *N.* vii. 55 τυχεῖν δ' ἔν' ἀδύνατον εὐδαιμονίαν ἀπασαν ἀνελόμενον. Eur. *Ion* 394 ἐν δ' ἂν εὐτυχές μόλις ποτ' ἐξεύροι τις (cf. Soph. *fr.* 620, Hdt. i. 32, Lucian *A. P.* xi. 405. 3). Hdt. iii. 6 ἐν κεράμιον οἰνηρὸν ἀριθμῶ οὐκ ἔστι. Xen. *Anab.* v. 6. 12 ὥς ἀριθμῶ ἓνα μή. Ar. *Thesm.* 549 μίαν γὰρ οὐκ ἂν εὖροις. ¹Dem. 873. 11 μίαν ἡμέραν οὐκ ἐχέρευσεν. ²Dion. Hal. v. 122. 10. Heliod. viii. 5. Plut. *Mor.* 975 C ἐν οὐκ ἔστι τοιοῦτον ἀποφῆναι. 1058 C μίαν οἴκοθεν δραχμὴν οὐκ ἔχοντες. Aristid. ii. 225 μίαν οὖν πασῶν μηχανὴν οὐχ εὕρον. Liban. iv. 145. 17 μίαν γὰρ ἡμέραν οὐκ ἐπέλιπον, ὦραν, ἡμῳρίον. ³In the LXX. *Ps.* xxxiii. 20 φυλάσσει πάντα τὰ ὁστὰ αὐτῶν· ἐν ἐξ αὐτῶν οὐ συντριβήσεται. So cv. 11, *Isaias* xxxiv. 16 Ἀριθμῶ παρήλθον καὶ μία αὐτῶν οὐκ. Matth. *Ev.* x. 29.¹ Ovid *ex Pont.* ii. 3. 11 *nec facile invenies multis in millibus unum*. *Matius fr.* 6 <unum> *ficorum in militibus tot non videbitis grossum*. In Latin, if I mistake not, *unus non* was as common as *ne unus quidem*. εἰς οὐδεὶς 'no single' Hdt. i. 32 s. *fin.* σῶμα ἐν οὐδὲν αὐταρκές ἐστι. Thuc. ii. 51. Plat. *Legg.* 747 B, *Epin.* 977 D, *Theaet.* 182 B. Dem. 518. 26, 1106. 23. Dion. Hal. vi. 1059. Lucian ii. 695. Heliod. i. 32, ii. 27. ²Apollodor. ii. 2. 3 ἦν γὰρ οὐ μόνον ἐνὶ ἀλλὰ πολλοῖς οὐκ (=οὐδὲ πολλοῖς) εὐάλωτον.³ See Schaefer *Greg. Cor.* pp. 55-8. Bekk. *Anecd.* 138. 22. ἐν οὐδ' ὅτι οὖν Dem. 404. 6, 643. 15. Sometimes the negative precedes, in which case εἰς is separated from it; since οὐχ εἰς, as *non unus*, when closely joined, means 'not only one': Ar. *Eccl.* 153 νῦν δ' οὐκ ἐάσω, κατὰ γε τὴν ἐμήν, μίαν. Plut. *Mor.* 182 D οὐκ ἂν ἐβουλόμην ἓνα Ἀθηναῖον μαστιγοῦσθαι. ⁴*Galb.* 13 οὐκ ἂν οἶσθαι μίαν....⁵ *Anth. Ap̄pend.* i. 263. 17 μὴ τῷ νήπῳ βῶλον μίαν ἢ ἓνα λᾶαν ὀχλίσσαι. Matt. *Ev.* v. 36 οὐ δύνασαι μίαν τρίχα λευκὴν ἢ μέλαιναν ποιῆσαι. Similarly

¹ Similarly in Menand. *Ph.* 40-1 read φορτικώτερο <ν μὲν οὖν> ἐπέρχεται μοι, τρόφιμε, συγγνώ <μην δ' ἔχει>, > the latter supplement with Cobet. ² So read.

Soph. *Aj.* 1144 ὃ φθέγμ' ἂν οὐκ ἂν εὖρες = οὐδὲ φθέγμα ἂν εὖρες. 'χιλίων ὄντων too is emphasized, = οὐδὲ χιλίων ὄντων 'not even if I had a thousand, would I give so much as one': *Trag. fr. adesp.* 546. 10 τὸν γὰρ Ὀρφέα λαβών... οὐκ ἂν..., 'Aristid. i. 88 ἄλλ' Ὀμηρος δέκα στόματα οὐκ ἂν φησιν οἷός τε εἶναι λαβών τῶν νεῶν ἀριθμὸν εἰπεῖν, Xen. *Cyr.* vi. 2. 18. Dion. Hal. v. 169. 5 out of thirty οὐκ ἂν εὖροι τις ἐξ ἧ ἑπτά. VII. 19, 120 n. and VIII. 20 n.⁷¹ ὅστις not = ὅς here, but as Soph. *fr.* 620 τὰ δ' εὐτυχοῦντα πάντ' ἀριθμήσας βροτῶν οὐκ ἔστιν οὗτος ὄντιν' εὐρήσεις ἔνα¹. In questions Ar. *Eccl.* 472. Aesch. *Pers.* 835 κόσμον ὅστις εὐπρεπής.... Here = οὐδ' ὅστις not even any mouldy one.

36 λεπρός *scaber* applied to the rough, scaly surface of diseased flesh, *leprosy*, mangy hide. Ar. *fr.* 204 λ. κυνίδιον, *Ach.* 723 ἱμαντας ἐκ λεπρῶν (δερμάτων δηλ.), schol. ἐκ λεπρῶν βοῶν. φασὶ γὰρ τὰ τῶν λεπρῶν δέρματα ἰσχυρὰ εἶναι. Aristoph. *fr.* 723 used λεπρῶν of a mouldy wine jar ἀντὶ τοῦ μυδᾶν Pollux vii. 162.

προσδοίην This word (IV. 94 n.) is quite inadequately treated in the Lexicons, 'Liddell and Scott e.g. giving only the rendering 'to give besides,' and προσεπιδίδωμι 'to give over and above.' It is very often a¹ synonym of ἐπιδιδόναι, which commonly means *to give as a free gift* Dem. 567. 27 ἐκὼν ἐπιδούς, 1127. 14 ἐβελοντῆς ἐπιδούς, Xen. *Cyr.* i. 5. 1 εἴ ποτ' ἐν ἑορτῇ εὐωχία γένοιτο ἐπιδιδόντα μᾶλλον τοῦ ἑαυτοῦ μέρους: used)(ἀποδοῦναι Plut. *Phoc.* 9, *Mor.* 188 A, 533 A, 822 E: to grant a boon, confer, bestow anything that belongs to oneself on another who has no claim: Theogn. 561 εἴη μοι τὰ μὲν αὐτὸν ἔχειν τὰ δὲ πόλλ' ἐπιδιδύναι.... Hes. *Op.* 396, Hdt. ii. 1218, Ar. *Pax* 333, Eur. *Med.* 188, *Bacch.* 1117: with partitive genitive Plut. *Mor.* 508 E ταῦτα καὶ τῶν ἄλλων ὅσα παρῇν...δαψιλῶς ἐπιδιδούς. Diog. L. vi. 2. 57 ἐπιδὸς καὶ ἡμῖν τοῖς πτωχοῖς τῆς γαστρος. So προσδοῦναι Phoenix Coloph. (Ath. 359 e) κορώνη χεῖρα πρόσδοτε... 20 νόμος κορώνη χεῖρα δοῦν ἐπαίτουσῃ. Hippoloch. Ath. 126 b, e ἅπασι προσεδόθη, as 130 c ἐπεδόθη πᾶσι. Ar. *Pax* 955, *Eq.* 122 σοὶ μὲν προσεδίδου μικρὸν ὧν ἐλάμβανεν: often with a partitive gen., *impertire*, IV. 94, Ar. *Pax* 1111 οὐδεὶς προσδώσει μοι σπλάγχχων; Eur. *Cycl.* 527 ἀδελφοῖς τοῦδε προσδοῦναι ποτοῦ, *Hel.* 609, *Suppl.* 351. Lucian iii. 227 π. τῷ ὄνῳ ἀκράτου ῥοφεῖν. Philostr. *Apoll.* vii. 6. 1 π. αὐτοῦ (the drug) τοῖς... iv. 13 σφίσι τῆς κοινωνίας τοῦ πλοῦ. The origin of this sense seems to be *giving over and above what is required of one, ultro*, Isocr. viii. 29 (163 e) οὐ μόνον... ἀλλὰ καὶ τῆς ἑαυτῶν προσδώσουσι. Xen. *An.* i. 9. 19. Plat. *Legg.* 720 A, Soph. *Phil.* 309 and II. 88. προσδίδωμι κάμαυτὸν with ἑαυτὸν ἐπιδιδόναι (*Thes. s.v.*) 'to offer oneself.' Another sense common to these words is 'to hand to' 'deliver into the hands of' ἐπιδιδύναι, Hippoloch. Ath. 128 e and 129 c, as Lucian iii. 443 τοσαῦτα μὲν ἐσθίοντες τοσαῦτα δὲ τοῖς οἰκέταις ἐπιδιδόντες, Stob. *Fl.* xiii. 28, Plut. *Alex.* 19, *Marcell.* 5, *Brut.* 5 bis, Dion. Hal. vi. 1116. 3, and *Thes. s.v.*: προσδοῦναι Plut. *Anton.* 84, *Cat. Min.* 24, *Crass.* 19, Philonides Ath. 675 b (where Kaibel wrongly emends to διδομένῳ). 'So προσεπιδ. Ath. 188 e: other meanings in *Thes.*' To these words correspond the same compounds of αἰτεῖν: Xen. *Mem.* i. 2. 29 προσατεῖν ὥσπερ τοὺς πτωχοὺς ἱκετεύοντα καὶ δεό-

¹ 'Thuc. viii. 92. 6 παραλαβὼν ἔνα τῶν στρατηγῶν ὅστις... (cf. Hdt. ii. 46) is wrongly doubted by Poppo, whom see for references. See also Smythe *G.M.P.* p. 235.⁷¹

μενον προσδοῦναι explains itself (the use is wrongly derived in *L. & S.*): ἐπατεῖν *to crave a boon, largess*, ἐπίδοσιν: ἀποδοῦναι, ἀπαιτεῖν, ἀπολαβεῖν *to give, claim, receive a due and ἀπέχω=ἀπειληφώς ἔχω: μεταδοῦναι, μετατεῖν, μεταλαβεῖν, μετέχειν: ἐκδοῦναι, ἐξατεῖν, ἐκλαβεῖν (get a commission VI. 92 n.), παραδοῦναι, παραιτεῖσθαι, παραλαβεῖν.* 'See also *J. Phil.* 1907, p. 315.'

37—39 quoted by Stobaeus *Fl.* lxxiv. 14 as from Ἡρώδου μιμιάμβων, where the first verse reads μὴ δὴ κόρη τυ τὴν χολὴν ἐπὶ ῥίνας...

37 τὴν χολὴν ἐπὶ ῥινός ἐχ': Hom. ω 317 τοῦ δ' ὠρίνετο θυμός, ἀνὰ ῥίνας δὲ οἱ ἦδη δριμύ μένος προῦτυψε is in *distress*; but usually the nostrils express *anger*: Theocr. i. 18 (Fritzsche) of Pan ἐστὶ δὲ πικρός, καὶ οἱ αἰὲ δριμεία χολὴ ποτὶ ῥινὴν κάθηται. Philostr. *Imag.* ii. 11. 1 of Pan τὴν ῥίνα καὶ τὸ ἐπίχολον αὐτῆς λεαίνων τῷ ὕπνῳ, 12. 2 φαῖδρον δ' αὐτῷ τὸ εἶδος καὶ τῆς ῥινὸς οὐδὲν χολῶδες. 'Clem. Al. 270. 2 ἐπικροτοῦσι τῇ ῥίνι...καθάπερ ἔνοικον τοῖς μυκτῆρσι τὴν χολὴν κεκτημένοι.' Heliod. *Aeth.* ii. 35 (Coräes II. p. 272) ἡ ῥίς ἐν ἐπαγγελίᾳ θυμοῦ,... Xen. *de re eq.* i. 10 of a horse. Afranius xxi. 384 (Ribb. p. 213) *diram tuam animam in naribus primoribus vix fertuli edepol.* Persius v. 91 *ira cadat naso rugosaque sanna.* Also in the supposititious lines in the *Amphitruo* of Plautus Sosia is made to say *vetust adagium fames et mora bilem in nusum conciunt* which suggests a Greek original ...χολὴν ἐπὶ ῥίνα καλοῦσιν.

38 ἦν τι ῥήμα μὴ σοφὸν πεύθῃ: 'σοφόν is more common than κάλον in such phrases:' Theognis 565 τοῦ συνιεῖν ὅποταν τι λέγῃ σοφόν. Soph. *Philoct.* 1244 οὐδὲν ἔξαιδᾶς σοφόν. Plat. *Epin.* 973 C λέγω δ' οὐδὲν σοφόν. Eur. *Hel.* 1048 ἦν τι καὶ γυνὴ λέξῃ σοφόν. Asklep. *A. P.* xiii. 23 ἦδη τι τέχνα καὶ σοφὸν λέγοντα. Ar. *Plut.* 487, *Ran.* 1108, *Av.* 428, *Eccl.* 895, Hdt. v. 18. Chaeremon *fr.* 24 οὐ ζῶσιν οἱ τι μὴ συνιέντες σοφόν. There is the same variation in an epigram on Cratinus frequently quoted and attributed to various authors, ὕδωρ δὲ πίνων χρηστὸν οὐδὲν ἂν τέκοις σοφόν. Ath. 39c, Phot., Suid. *s.v.* ὕδωρ, Zenob. vi. 22, Apostol. xvii. 52, 'for which *Anth. Plan.* and some MSS. of Suid. give καλὸν οὐ τέκοις ἔπος and *A. P.* xiii. 29 οὐδὲν ἂν τέκοις σοφόν.'

39 a γνώμη such as are said to be characteristic of the mime. γυναικός she says merely because a woman is concerned; not as opposed to men, for 'a good man should be patient' is the common proverb: Theognis 658 ἐπεὶ ἔστ' ἀνδρὸς πάντα φέρειν ἀγαθοῦ. Choric. p. 17 Boiss. ἐσθλοῦ γὰρ ἀνδρός, ἡ τραγῳδία φησὶν, ἅπαντα φέρειν καλῶς, from Soph. *fr.* 296. For women Philem. 132 ἀγαθῆς γυναικός ἐστιν μὴ κρείττον' εἶναι τάνδρός, ἀλλ' ὑπήκοον.

κρηγῡῆς *frugi*: from Hom. A 106 μάντι κακῶν οὐ πώ ποτέ μοι τὸ κρήγυνον εἶπας the idea that the word could mean ἀληθες arose. For the lexx. see Ebeling *Lex. Hom. s.v.* and add to his reff. Sext. Emp. p. 656. 4 (Bekker) *adv. math.* i. 2. 253. The mistaken use is found in Theocr. xx. 19, Paul. Sil. *Ecphras.* 933, Hippocr. *Ep.* 17, Leonid. Tar. *A. P.* vii. 648 (in 355 and 644 the meaning is doubtful): the correct in Theocr. *Ep.* 21¹, Plato *Alc.* i. 111 E, Hippocr. i. 238 (a sound symptom), Nicand. *Ther.* 935, Asklep. *A. P.* vii. 284, *Ep.*

¹ 'From which it may be seen that Hipponax used the word, 'for which see further Callim. *P. Oxy.* vii. 196, Gerhard *Phoenix of Coleophon* p. 108 (v. 78) (both in choliambics).''

Pythag. 3, an uncertain Ionic philosopher in Stob. *Fl.* xxviii. 18 a (of gold). According to Perictyona (Stob. *Fl.* lxx. 50) to obey parents is *πεπνυμένα* καὶ κρήγνα τοῖς εὐσέβουσιν, lxxv. 19 πρὸς δὲ τὸν ἄνδρα τὸν ἑαυτῆς ζῶν ὥδε δεῖ νομίμως καὶ κρηγύως, μηδὲν ἐννεωμένην ἰδίῃ ἀλλ' εὐνήν τηρεῦσαν καὶ φυλάσσουσιν...φέρειν δὲ χρὴ τῷ ἀνδρὶ πάντα, κῆν ἀτυχῇ, κῆν ἀμαρτῇ...τάνδρὸς πρήσσοσα κρηγύως, Cercidas III. 2. 12. It is used of a woman also in IV. 46. If the use of the word here is associated with the standards of morality of the later Pythagoreans—Puritanical or Quaker as we might call them—the *nuance* is delicious.

40 αἰτίη λαλέουσ' εἰμι 'for chattering': Aristid. ii. 428 ἐγώ, οἶμαι, αἴτιος, οὐ προσέχων τὸν νοῦν. Thuc. i. 69, iii. 48, vii. 83, cf. iv. 26. 5. Plat. *Gorg.* 447 A, *Rep.* 500 B. Dem. 372. 17. Xen. *Symp.* vi. 7 σὺ αἴτιος πράγματά μοι παρέχων. In *Oec.* viii. 2 τούτων οὐ σὺ αἰτία, ἀλλ' ἐγὼ οὐ τάξας σοι [παρέδωκα] ὅπου χρὴ ἕκαστα κείσθαι, π. may be an insertion. Plut. *Mor.* 60 F σὺ τούτων αἴτιος...προσφερόμενος. *Ages.* 11. Dio Chrys. i. 484. Liban. iv. 145. 11. In Lucian iii. 468 λέγουσι...Ἥρην τούτων αἰτίην ἐθέλουσαν γενέσθαι Κόμβαβον ἐσθλὸν μὲν ὄντα λαθεῖν μηδαμᾶ, Στρατόνικον δὲ τίσασθαι read γενέσθαι, ἐθέλουσαν.

41 πολλὰ τήν μεν γλάσσαν: It seems probable that unless there had been a stop after πολλὰ Herodas would have written μεν τήν γλάσσαν (*infra*). τὰ πολλὰ 'the whole story' is a common phrase but for this reason and because it lacks point here it may be rejected. Perhaps Herodas wrote καὶ πολλὰ or τί πολλὰ; *quid multa?* <ἦ> πολλὰ is also possible. τήν μεν γλάσσαν 'v. 7, 39. See Kühner-Blass *Gr. Gr.* II. p. 619. Of their instances Hdt. ix. 50, ii. 133, Aesch. *Cho.* 278, Soph. *O. R.* 62, 1458 suggest that the construction is Ionic—if we compare further Anacr. 81 αἱ δέ μεν φρένες ἐκκεκωφέαται (so Cram. An. Ox. i. 288. 3; *E. M.* 322. 22 has αἱ δ' ἐμαὶ φρ.) and Hipponax 62, where An. Ox. i. 288. 1 and *E. M.* 499. 41 both read αἱ δέ μεν ὀδόντες. It is also found in Doric Ar. *Lys.* 168, Theocr. ii. 55¹. Ar. *Lys.* 416 τῆς μου γυναικὸς is less easy to explain. The examples in Thuc. and Isocrates are doubtful: see K.-Bl.² γλάσσαν is the spelling in six out of the seven places in Herodas, III. 84, 93, V. 8, 37, 77, VI. 16, VII. 77, 110, and there is no reason for refusing to restore it to the seventh too. The only other record of the form is in *E. M.* 558. 49 where it is adduced in illustration Λαῖφος: λινουφῆς ἄρμενον· ἡ παρὰ τὸ λῶπος, λάφος, καὶ λαῖφος, ὡς γλῶσσα γλάσσα. The accent is remarkable but cannot be rejected, for the origin and connotations of γλῶσσα are quite unknown. If Doric we would expect γλάσσα. ἐκτεμεῖν Alciph. iii. 69 ἐγὼ δὲ τήν φλυαρὸν γλῶσσαν ἀποτέμνειν ὁστράκῳ Τενεδίῳ τοῖς βουλομένοις ἔτοιμός εἰμι παρέχειν². Plaut. *Mil.* 319 SC. *cur non rogem?* PA. *non tu tibi istam praetruncari linguam largiloquam iubes.* Aeschin. p. 24. 31 ἐκκοπεῖς τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ τήν γλῶσσαν ἐκτεμῆθεις ἢ ἐπαρρησιάζετο. 'Philostr. *Ap.* viii. 7 γλῶτταν ἀξίαν ἐκτεμῆσθαι.' An offending tongue is often threatened with this treatment Plaut. *Aul.* 189, 250, *Amphit.* 556, Apoll. Rhod. iii. 278, Lucian i. 572, iii. 513, *Maccab.* ii. 7. 4,

¹ Quoted by Nairn who thinks the usage Alexandrian!

² 'In Menand. *Ep.* 359 does not τοὺς ὀδόντας stand for some phrase=the tongue, e.g. τήν κακὴν? see III. 49 n.'

15. 33. 'Liban. iv. 311. 10 ἄξιον...τὴν γλῶτταν καταφαγεῖν πρὶν ἢ τοιοῦτον εἶπεῖν λόγον.'

δεῖται: Bekk. An. 88. 21 Δεῖται ἀντὶ τοῦ δεῖ. 'ἀπελθεῖν με δεῖται' would be more helpful if we knew the source of the quotation. Soph. *O. C.* 570 ὥστε βραχέ' ἐμοὶ δεῖσθαι λέγειν. Plat. *Men.* 79 C δεῖ οὖν σοι πάλιν τῆς αὐτῆς ἐρωτήσεως, τί ἐστὶν ἀρετή; ἢ οὐ δοκεῖ σοι πάλιν δεῖσθαι τῆς αὐτῆς ἐρωτήσεως; Εἰ οἶον πάλιν τῆς αὐτῆς δεήσεισθαι ἐρωτήσεως. *Alcib.* ii. 149 C δοκεῖ μοι πολλῆς φυλακῆς δεῖσθαι καὶ σκέψεως. The reading is uncertain in Hdt. iv. 11 where the best MSS. give ὡς ἀπαλλάσσεσθαι πρήγμα εἴη μηδὲ πρὸ πολλοῦ (v.l. πρὸς πολλοὺς) δεόμενα (v.l. δεόμενον) κινδυνεύειν. Add to these passages already collected; VIII. 18, Aeschin. 44. 38 νυκτερινῆς ἐπιστολῆς τὸ πρᾶγμα ἐδέετο, Eur. *Med.* 672 σοφῆς δεῖται φρενός and compare Suid. s.v. Χρή.

42—44 a similar scene between two women, one desiring a confidence, is Lucian iii. 280 K. τί τοῦτο; ἡρυθρίασας...; Δ. ...αἰσχύνομαι.... K. πρὸς τῆς κουροτρόφου τί τὸ πρᾶγμα, ἢ τί βούλεται ἡ γυνή; ὅρας; οὐ φιλεῖς με· οὐ γὰρ ἂν ἀπεκρύπτου τὰ τοιαῦτα. **42** v. 53 n.

44 τί μ' ἐμβλέπεις; Priscian xviii. 207 says ἐμβλέπειν αὐτῷ καὶ αὐτὸν καὶ εἰς αὐτόν. sic et nos prospicio illi et illum et in illum. In II. 68 ἐμβλέπειν is constructed with a simple accus., but there the meaning is 'behold,' and so in the only examples quoted by Bast in the *Thesaur.*, *A. P.* xi. 3, Marc. *Ev.* viii. 25, LXX *Judic.* xvi. 27 (cod. A), *Maccab.* ii. 12. 45. The usual construction is with the dative: with εἰς¹, Plat. *Alc.* i. 132 E, Dem. 913. 4, Menand. 83, 405, 538, Porph. *de abst.* i. 28: with πρὸς: and often used absolutely as v. 40, cf. IV. 86. A parallel for the present passage is Philodem. *A. P.* x. 103 τὴν θυμέλην μήτ' ἐμβλεπε μήτε παρέλθης². *Com. fr. adesph.* 222 reads οἰκειότητα δ' ἐμβλέπων ὠλίσθανον, but I have no doubt that we should read εἰς λειότητα. The line is given by Plut. *Mor.* 769 b as an example of τὰ φαῦλα καὶ μανικά τῶν παιδικῶν: for λείος compare e.g. Bato 7 v. 8. The smoothness of the skin gives an occasion for a play on words; for λείος is also a synonym of δλισθηρός. Hence perhaps Hor. *C.* i. 19. 8 *vultus nimium lubricus adspici*.

45 ἢ τί τὰβρά σοι ταῦτα; 'or what means this delicacy of yours?' Aesch. *Ag.* 1203 KA. πρὸ τοῦ μὲν αἰδῶς ἦν ἐμοὶ λέγειν τάδε. XO. ἀβρύνεται γὰρ πᾶς τις εὖ πράσσωσι πλέον. Eur. *I. A.* 1342 IΦ. τὸ δυστυχές μοι τῶν γάμων αἰδῶ φέρει. ΚΛ. οὐκ ἐν ἀβρότῃ κείσαι πρὸς τὰ νῦν πεπτωκότα. ἀλλὰ μίμν' οὐ σεμνότητος ἔργον. τί ταῦτα; Eur. *Andr.* 537, the proverb τί πρὸς ἐμέ τὰ ποικίλα; (Paroem. II. 118) or μὴ πρὸς ἐμέ τὰ ποικίλα, *A. P.* ix. 39 Ἄρει τὰ στῶμυλα ταῦτα, Aeschin. iii. 211 (84. 7) τί τὰ δάκρυα; *A. P.* xii. 50 τί τὰ δάκρυα ταῦτα; If there were a verb, it would be βούλεται: Hes. *Theog.* 35 ἀλλὰ τί μοι ταῦτα...; but ἀλλὰ τί μοι βούλεται ταῦτα in Procop. *Ep.* 15, 63 and elsewhere.

46 ἐνεύχομαι Ἦesych. s.v. τὸ δεόμενόν τινος τυχεῖν ἐξορκίσαι (Heinsius for ἐξορῆσαι) τὸν ἀξιούμενον. Chariton ii. 10 ἐξώρκισε μηδένι κατεῖπειν 'conjure.'¹ μὴ μ' ἐπιψεύσῃ: Soph. *O. C.* 1145 ὦν γὰρ ὤμοσ' οὐκ ἐψεύσαμην οὐδέν σε=ψεύδειν

¹ In Eur. *Ion* 740 the MSS. have εἰσβλέψαι quotations ἐμβλέψαι (so Musgrave). The difference is observed by Macho (Ath. 349 e) v. 59 εἴτα γράδιον ἐνέβλεπεν αὐτῷ... τί μ' εἰσβλέπεις ἀέλ.

² 'Correct Eumath. xi. 12 δεινὸν ἐμβλέπων (for ἐμβαλῶν).'

mendacio fallere Ellendt. ψεύδεσθαι τινα occurs ¹Xen. *Cyr.* i. 6. 19, ²Plut. *Alc.* 26, *Coriol.* 20, *Marcell.* 27, *Syll.* 15, *Sert.* 3.

ἐπι- means 'further' v. 17; in Xen. *Hier.* ii. 16, Lucian ii. 499 ἐπιψ- means 'add lies.'

47 μᾶ, τί 'what need of supplications?' 'why so terribly serious?' ³μοι with εν- as Eubulid.¹ i. 2, ⁴ἐναβρύνεσθαι, ἐνεπιορκεῖν, Ar. *Plut.* 428 Blaydes ἐνέκραγες,⁵ ἐντροφᾶν, Philo i. 315 of the devil ἐνσοφιστεῦν ἀκάκοις ἤθεσιν: in Eur. *Bacch.* 193 read οὐδ' ἐνσοφίζόμεσθα τοῖσι δαίμοσιν (for οὐδὲν... Musgrave?).⁷

48 ἔρραψε Κέρδων or Κέρδων ἔραψε as IV. 22. 4, *vv.* 22, 25. Herodas, however, may well have been influenced by a desire to let the stress of metre fall on different syllables of the repeated Κέρδων, a subtlety practised especially by Sophocles (cf. A. R. Platt *C. R.* XIII. p. 148), for instance *O. C.* 1560, 1704, *El.* 173, *Phil.* 829, Eur. *Ion* 125-6, cf. VII. 115 n. κοῖος...Κέρδων Lucian iii. 309 TP. εἰπὲ τοῦνομα ὦ Χαρμίδη. X. Φιλημάτιον, ὦ Τρύφαινα. TP. ὁποτέραν λέγεις—δύο γάρ εἰσι—τὴν ἐκ Πειραιῶς, τὴν ἄρτι διακεκορευμένην, ἥς ἐρᾶ Δάμυλλος...ἥ τὴν ἐτέραν...; κοῖος asks for a further description (not 'for πότερος with a touch of contempt,' Nairn), 'what?' 'which?' Sext. Emp. *Pyrrh. Hyb.* ii. 257 if Manes to be called, the slave will ask ποῖον; because there are several. Ar. *Thesm.* 30-33 ποῖος οὗτος Ἀγάθων; Aeschin. 18. 25 ποῖος Τίμαρχος; Pherecr. 145. 20 ποῖος οὗτος ὁ Τιμόθεος; Plat. *Ion* 541 C ποῖον τοῦτον; Ar. *Ach.* 963 ὁ ποῖος οὗτος Δάμαχος; Soph. *Phil.* 1229, Eur. *I. T.* 1287 τὸν ποῖον; Timocl. *fr.* 12 ὁ ποῖος; schol. Demetr. Phal. § 289 σημείωσαι τί τὸ λεγόμενον, ποῖος Δημήτριος καὶ τίς ὁ τᾶδε γράφων. So ποδαπός (later) Apoll. *Synt.* i. 3. 26 ποδαπός ἐστι Τρύφων; μέλας ἢ λευκός; Lob. *Phryn.* 59.

50 Μυρταλίνης: 'see V. 3 n.: as before I. 50 ὁ Ματακίνης τῆς Πατακίου Γρύλλος probably means 'Gryllus son of Matacine wife of Pataecius,' so here 'neighbour of Myrtaline wife of Κύλαιθις.'⁷

51 What has a σκυτεὺς to do with the construction of a πλήκτρον? They were never, that I know of, made of leather, but always of some hard material, as wood Antig. *Mirabil.* CLXIX. p. 100 Westermann: see Schneider *Callimachea* II. 348 περὶ δὲ φυτῶν τῆς ἀκάνθης εἶδος (so Schn.) Ἀριστοτέλην φάσκειν...εὑρίσκεσθαι διαποικίλον τὴν χροάν ἐξ οὗ πλήκτρα γίνεσθαι. C. I. G. 150 B 29. Plat. *Legg.* 795 A speaks of κεράτινα πλήκτρα as though usual; Pollux iv. 60 of a Scythian instrument of which the πλήκτρα were goat's hoofs; Schreiber *Atl. Class. Ant.* VII. 11 shows one of emerald. Poets place a golden πλήκτρον in the hand of Apollo Hom. *h. Ap.* 185, Pind. *N.* v. 25, Eur. *H. F.* 351, Plut. *Mor.* 402 A (Bergk *P. L. G.* II. p. 507) ὕστερον μέντοι (οἱ Μεγαρεῖς) πλήκτρον ἀνέθηκαν τῷ θεῷ χρυσοῦν ἐπιστίσαντες...Σκυθῖνα, λέγοντι περὶ τῆς λύρης...ἔχει δὲ λαμπρὸν πλήκτρον ἡλίου φάος, of Alcaeus Hor. C. ii. 13. 26, of the poet himself *Anth. Append.* vi. 120. 3: one of ivory is used by Apollo Tibull. iii. 4. 39, Propert. iii. 3. 25, by Orpheus Verg. *A.* vi. 647, by the poet *Anacreont.* 58. 5. Schol. Juv. vi. 383 *crispo pectine*] *eburno scilicet pectine qui crispet et agilet chordas aut scutulato*¹ (chequered, inlaid) *et pulchro* by no means argues a *sutor* for the maker. The πλήκτρον was indeed attached

¹ Read οὐκ ἀδείπων γ' ἐντροφᾶς. ²Ἐνεξαμαρτάνειν is plausibly restored by Reiske to Thrasymachus *fr.* 2, ³ἐλλαλεῖν for ἐλάλει to Pherecrat. 64 by Dobree.

to the lyre by a cord (Schreiber *ibid.* vii. 5, 9, xc. 2), but not apparently by leathern thongs: it is mentioned as a peculiarity of the Scythian pentachord by Pollux iv. 60 that it καθήπτο ἱμάσιν ὁμοβοῖνοις. Nor can ῥάπτειν ἐς mean 'stitch on to': that would be ῥάπτειν πρὸς, προσράπτειν not εἰσράπτειν¹ which is not used, see *Lexx.*: ἐς is 'for': Hdt. ii. 98 πόλις...ἐς ὑποδήματα ἐξαιρετος δίδοται, Xen. *An.* i. 4. 9 κῶμαι...εἰς ζώνην δεδόμεναι 'towards' (Ath. 33 f). Theocr. v. 98 ἐς χλαῖναν μαλακὸν πόκον...δωρήσομαι. *A. P.* vi. 250 δέχεν εἰριά τε ῥοδόεντα καὶ ἐς κνανότριχα χαίτην νάρδον. Lucian iii. 334 ὅν τινα ἐσκευάσθαι ἐς τὸ δειπνον. 'I imagine that the illustration was suggested by the resemblance in shape² between the πλήκτρον (see Schreiber *ibid.* vii. 2. 17, LXXXIV. 3) with its cord and the βαυβών with its ἱμαντίσκοι (as πλήκτρον is used with an indecent suggestion Ach. Tat. viii. 9 Jacobs): 'so far from being able to construct a πλήκτρον soft as sleep (*v.* 71) he could not even make a hard πλ. for a lyre.'³

52 'Lucian iii. 300 Δημόφαντος ὁ δανειστής ὁ κατόπιν οἰκῶν τῆς Ποικίλης, Hippocrat. iii. 498 τοῦ Παρίωνος ὃς κατέκειτο ὑπὲρ Ἀρτεμισίου, 'v. 52 n.,' the most exact method the Greeks had of giving an address. One would expect ὁ ἐγγὺς οἰκέων, but cf. Theocr. ii. 70 ὁ τροφὸς ὁ μακαρίτης, ἀγχίθυρος ναίοντα κατεύξατο. Ap. Rhod. i. 37. Pind. *P.* iv. 180 ναιετάοντες for οἱ v. Aesch. *Ag.* 1583.⁴

τῆς συνοικίης τῆς Ἑρμοδῶρου: the owner, as 'the *insula* appears to have been named after the person to whom it belonged. Thus we find in inscriptions the *insula Arriana Polliana*, the *insula Sertoriana*, etc. (Orelli Inscr. 4324, 4331), *Dict. Ant.* i. 665. Aeschin. i. 125 (p. 17. 37) τὴν ἐν Κολωνῷ συνοικίαν τὴν Δήμωνος καλουμένην ψευδῇ φησὶ τὴν ἐπωνυμίαν ἔχειν· οὐ γὰρ εἶναι Δήμωνος. Ar. *Thesm.* 273 τὴν Ἱπποκράτους ξυνοικίαν: not *contubernium* in this passage: cf. Plut. *Mor.* 837 E ἐν τῇ Ἱπποκράτους παλαίστρᾳ. They were a valuable source of income, Dem. 946. 7, 955. 11, 1110. 12, Xen. *Alth.* i. 17, Isaeus v. 45, p. 53. 30, Aeschin. i. 105 (p. 15. 5), and are commonly mentioned as a desirable property, typical of affluence, Philem. 65. 5 (cf. Menand. 537), Lucian i. 637, ii. 523, iii. 375, 403, Alciph. iii. 50, Liban. iv. 557. 24, 832. 7, Synes. *laud. calv.* p. 50 Turneb., Dio Chrys. i. 169. 5. 'See also s.v. Ναύκληρος Hesych., Harpocr., Ammonius p. 97 Valck., Thom. Mag., Bekk. An. 282. 12, Suid., and Hesych. s.v. Ναυκληρώσιμοι στέγαι. Hermodorus was the name of a famous *Ephesian*, see Bywater on Heraclitus *fr.* 114.⁵

53 πλατεῖαν: ὁδὸν δηλ. 'the Broad.' Xen. *Cyr.* i. 6. 43 στενὰς ἢ πλατείας ὁδοὺς. *Hipparch.* iv. 3. Eur. *Rhes.* 271 πλαγχθεὶς πλατείας πεδιάδος θ' ἀμαξίτου. Hesych., *Paroem.* Σύβαρις διὰ πλατείας. Joseph. *B. J.* i. 21. 11, *A. J.* xvi. 5. 3. Luc. *Evang.* xiv. 21. *Matth.* xii. 19. Ioan. *Apocal.* xi. 8, xxii. 2. Sext. Emp. *Pyrrh. Hyp.* i. 188. Pollux ix. 38 τάχα δ' ἂν εὖροις καὶ ῥύμην καὶ πλατεῖαν, ὥς οἱ νῦν λέγουσι, Φιλήμωνος ἐν Πανηγύρει [*fr.* 58] εἰπόντος 'τὴν πλατεῖαν σοὶ μόνῳ ταύτην πεποίηκεν ὁ βασιλεὺς;' It appears, therefore, that the word was in common use among the contemporaries of Pollux, but

¹ 'Plut. *Anton.* 81 λίθον εἰς τὴν ζώνην κατέρραψεν is 'stitched into.'

² 'In Aristid. Quintil. iii. p. 159 Meibom. the shape of the letter τ is likened to a plectron.'

that he hardly found it in classical Attic. *Platea*, however, was early naturalised in Latin: Plaut. *Menaech.* 881, *Trin.* 840, Ter. *Adelph.* 574, *Eun.* 344, *Phorm.* 215, Catull. xv. 7, Hor. *Ep.* ii. 2. 71, Caes. *B. C.* i. 27, Hirt. *Bell. Alex.* 2, Appul. *Met.* ii. 38, 42, iv. 73, xi. 244, pp. 156, 168, 270, 771. In these the meaning may be expressed by 'street,' 'broadway' (by-way) (Hesych. Στενωπός: ἡ ἀγυιά. καὶ πλατεία καὶ ἀμφοδός is strange). In Modern Greek πλατεία is a *plázza*, 'square,' a sense recognised by Hesych. Πλατείας: ῥύμαις. ἀγοραῖς. Lamprid. *Heliog.* 24 *plateas in palatio stravit* 'courts.'

54 ἦν μὲν ποτ', ἦν τις, ἀλλὰ νῦν γεγήρακε: Eur. *Hec.* 282 καὶ γὰρ ἦν ποτ' ἀλλὰ νῦν οὐκ εἴμ' ἔτι. *Tro.* 583 πρὶν ποτ' ἦμεν. Com. *fr. adesph.* 276 ἦμην ποτ' ἦμην τῶν σφριγώντων ἐν λόγοις. Ar. *Vesp.* 1060 ὦ πάλαι ποτ' ὄντες ἐμεῖς ἀλκιμοὶ (as *Carm. Pop.* 18)... πρὶν ποτ' ἦν, πρὶν ταῦτα· νῦν δ' οἴχεται. Meleag. *A. P.* xii. 33 ἦν καλὸς Ἡράκλειτος ὅτ' ἦν ποτε νῦν δὲ παρ' ἡβην... Latin has *fuit, vixit* (as Menand. *Georg.* 57 ἔζησε). ἦν τις as Eur. *El.* 937 ἡὔχεις τις εἶναι, *Ion* 608 ζητῶ τις εἶναι, *Heraclid.* 973.⁷ Lucian ii. 347 ἔση τις ἐν λόγοις, 37, 48, iii. 99. Quint. xi. 493 εἰ δὲ τίς ἐσσι, come down and fight in the open. ⁸Cratin. 54 βουλομένους τινὰς εἶναι. Plut. *Mor.* 212 B δοκοῦντας εἶναι τινὰς, *Galb.* xiii. fin. Dio Chrys. ii. 37, 48. ⁹Dion. Hal. iii. 1513. 2.¹⁰ Add these to Wetstein's collection on Luc. *Act. Ap.* v. 36 ἀνέστη Θεοδῶς λέγων εἶναι τινὰ ἐαυτόν.¹¹

55 ἡ μακαρίτης: the unusual scansion shows that the word is treated as a fixed word for which no synonym can be substituted: schol. Aesch. *Pers.* 636 μακαρίτης ὁ τεθνεώς, μακάριος ὁ ζῶν. Ar. *fr.* 488. 9 διὰ ταῦτα γὰρ τοὶ καὶ λέγονται μακάριοι· πᾶς γὰρ λέγει τις 'ὁ μακαρίτης οἴχεται· κατέδαρθεν· εὐδαίμων ὅς' οὐκ ἀνιάσεται. Ruhnck. *Tim.* p. 59 Βάλλ' εἰς μακαρίαν. Bentley *Phalaris Introd.* p. 23. Artemid. iv. 74, Phot. *Lex.* Suid., Alciph. iii. 37. The fem. adj. occurs Theocr. ii. 70, Lucian iii. 54, Synes. *Ep.* 44, Georg. Pachym. i. 304.

ἐχρήτο *rem habebat cum* Dem. 787. 15, 1367. 20, 1368. 16. Ath. 585 a, 556 b, Macho Ath. 582 d, Ath. 604 d. Diogenes the Cynic in Ath. 588 f. Diog. L. ii. 8. 74. Heliod. i. 15 Coräes. *chrḗsis* Aristotle, *Index N. T.*

56 μνησθεῖν to get quit of the subject, not, I think, with any malicious intent; 'may her kindred keep her memory green' = 'may she rest in peace.' Metro does not wish *alienum mortuum plorare* Petron. 54 Burmann. 'Except in public funerals of those dead in war (Thuc. ii. 34) a funeral, κῆδος, and everything concerned with it, was a family privilege belonging only to the κηδεμόνες, οἱ προσήκοντες: Lucian ii. 933, ¹²Xen. *Cyr.* vii. 5. 34, Hdt. iv. 26 al.,¹³ Artemid. i. 4, Plut. *Solon* 21. Cf. Aesch. *Cho.* 172, *Ag.* 1550, Eur. *Rhes.* 897 ὅσον προσήκει μὴ γένους κοινωνίαν ἔχοντι καὶ γὰρ τὸν σὺν οἰκτείρω γόνον. Plat. *Legg.* 873. Ael. *V. H.* vi. 1 Messenian women compelled to mourn for τοὺς μηδὲν σφισι προσήκοντας, Tyrtæus *fr.* 7. Thuc. ii. 46 ὀλοφυνδόμενοι ὃν προσήκει ἕκαστος. *Eur. fr.* 834.¹⁴ μνησθεῖν of dead Diog. L. ii. 2. 4, Simonid. *A. P.* xiii. 26, Hom. *Il.* *Ap.* 167.

58 οὗτος οὐκ οἶδ' ἢ...ἦ as Callim. *A. P.* xii. 73 (42 Schn.) ἦμισυ δ' οὐκ οἶδ' εἶτ' Ἔρος εἶτ' Ἀΐδης ἥρπασε: ἦ for εἶτε is the Epic use: Hom. B 299, a 174 al. (Monro *Hom. Gr.* § 341), K 341 ἀπὸ στρατοῦ ἔρχεται ἀνὴρ, οὐκ οἶδ' ἦ νήεσσιν ἐπίσκοπος...ἦ τινα συλήσων, Theogn. 913, oracle in Hdt. i. 65, Apoll.

Rhod. iii. 398, iv. 4, Theocr. xxv. 170. The cases in Tragedy are less certain, Aesch. *Cho.* 889, *P. V.* 806, Soph. *O. C.* 80 (Jebb *Appendix*), Eur. *Med.* 490 (480 Elmsley).

Ἐρυθρέων on the mainland opposite Chios.

59 One is reminded of Plato's *bald little tinker*, the celebrated¹ χαλκεὺς φαλακρὸς καὶ συμκρός *Rep.* 495 E, epithets that describe a mean and ignoble appearance: Plut. *Mor.* 607 A τοῖς ἄφροσιν, οἱ καὶ τὸν πτωχὸν λαιδύρημα ποιοῦνται καὶ τὸν φαλακρὸν καὶ τὸν μικρόν, καὶ νῆ Δία τὸν ξένον καὶ τὸν μέτοικον. μικρός is a marked characteristic of the φιλοχρήματος or φιλάργυρος, thus described by the Physiognomers (Foerster i. p. 419) τὸν δὲ φιλάργυρον ἄνδρα τοιοῦτον εἶναι <νοεῖ>· μικρομελῆ, μικρόμματον, μικροπρόσωπον, ταχυβάδιστον, ἐγκεκυφῶτα, ταχύφωνον, ὀξύφωνον. Lucian's (ii. 702) typical shoemaker, who dreams of wealth, and has longed from his childhood to be rich (744), is called Μίκυλλος, while a fellow-craftsman of his Σίμων is described as τὸν σιμόν, τὸν βραχύν. See also τὰ Μικκάλης v. 52 n., Μικίων vii. 43 n. With similar contempt a parasite is called *Miccotrogus* Plaut. *Stich.* 242. μικρός is good Ionic, Ael. Dionys. in Eust. 217. 29.

αὐτὸ ἐρεῖς... Πρήξινον *Plato Rep.* 363 A Stallbaum. From e.g. such an expression as *Theaet.* 146 E γινῶναι ἐπιστήμην, αὐτὸ ὅτι ποτ' ἐστίν (})(*Rep.* 582 A μανθάνειν αὐτὴν τὴν ἀλήθειαν οἷόν ἐστιν), or *Symph.* 199 E ἀδελφός, αὐτὸ τοῦτο ὅπερ ἐστίν, the relative clause justifying the neuter gender disappears; hence such expressions as *Symph.* 199 D εἰ αὐτὸ τοῦτο πατέρα ἡρώτων, ἄρα ὁ πατήρ..., *Rep.* 472 C ἐζητοῦμεν αὐτό τε δικαιοσύνην οἷόν ἐστι, 363 A οὐκ αὐτὸ δικαιοσύνην ἐπαυοῦντες, *Parm.* 130 B, *Protag.* 360 E, *Crat.* 411 D, *Parm.* 150 C, *Rep.* 311 C, 612 B. Hence later as one word αὐτοαγαθόν, αὐτοῦγεία. So with proper names we have later e.g. αὐτοθαῖς² Lucian iii. 13 (Cobet *V. L.* pp. 285, 146; see Cratin. 101, Kock i. 46). Ἐαὐτὸ can of course be in apposition to a sentence: e.g. Dio Chrys. i. 394 ἀλλ' αὐτό γε, ὥς φασιν, ἀπλύτοις ποσὶ διεξίασιν τὰ φανερώτατα καὶ γυμνότερα: so αὐτὸ μόνον Lucian iii. 290, 300, *Bast Ep. Crit.* p. 135 Lips., ἵπποσούτων αὐτὸ Menand. *Pk.* 293, etc.³

ἐρεῖς: IV. 57 n.

60 Πρήξινον: *E. M.* 687. 37 Π. παρὰ τὸν πράξω μέλλοντα γίνεται Π. κατὰ ἐπέκτασιν. Hdt. vii. 180 at Troezen. Suid. s.v. ὄνομα κύριον καὶ Πρήξωνος (from IV. 25?). Theognost. (An. Bekk. 14. 13) Πρήξων, πρηξόνος· οὕτω γὰρ τοὺς ἀγοραίους καλοῦσι Σικελοί, cf. Arcad. 14. 15. Choerob. in Theodos. Lobeck *Aglaoph.* 1326 n. *Proll.* 211. Πραξωνίδης Pausan. v. 4. 6 (father of Iphitus), Πραξίας Lucian iii. 296 (a ship-master), Pausan. x. 19. 4 a sculptor. Πρηξῶ *A. P.* vi. 208, another (Samos) vii. 163, 164. Cf. Ἐρξίης, Ἐργίνος, Ἐρξίων. For further instances of these forms see C. I. G. index s.vv.

σύκον εἰκάσαι σύκῳ as like as two peas, cherries: 'Shakespeare *Henry VIII* v. 1 fin. 'tis as like you as cherry is to cherry.' Apostol. xii. 73. Diogen. vii. 37 ὁμοιώτερος σύκου: τοῦτο παραπαίζει διὰ τὴν ἐμφέρειαν τῶν σύκων. Eustath. 1963. 63 καὶ παροιμίαν δὲ γεννᾷ τὴν ὁμοιώτερος σύκου ἐπὶ τῶν πάντη παρειοικύτων

¹ Aristid. ii. 411, Themist. 246 D, 64 C. ² 'Aeneas Soph. *Ep.* 21.' ³

² In Aristophan Com. *fr.* 4. 5 read ἀναβῆναί τι πρὸς κλιμακίδιον (Meineke for κλιμάκιον) αὐτοκαπανεύς. (Alciph. iii. 70 has αὐτοσκαπανεύς.) *J. Phil.* 1907, p. 317. See also *P. Oxy.* 1087. 37.

κατ' ὄψιν. Cic. *Ep. ad Att.* iv. 8. 2 *de Trebonio prorsus tibi adsentior; de Domitio σύκῳ μὰ τὴν Δήμητρα σῦκον οὐδὲ ἐν οὕτως ὅμοιον γέγονεν* (*Com. fr. adespr.* 189). Theophrast. *Char.* iii. ὁ δὲ ἄρεσκος τοιοῦτός τις οἶος φῆσαι σῦκον ὁμοιότερα εἶναι τῷ πατρί. Plut. *Mor.* 1077 C εἰ μήτε φάττα φάττη μήτε μελίττη μελίττα μήτε πυρὼ πυρὸς ἢ σῦκῳ, τὸ τοῦ λόγου, σῦκον γέγονεν ἀπαράλλακτον.

61 πλὴν ἐπὴν λαλῇ: he is cringing and wheedling, bluffing and blustering by turns; VII. 65, 98. But a loud voice is especially typical of the low tradesman: Dem. 981. 23 of a money lender ταχέως βαδίζει καὶ μέγα φθέγγεται (*Script. Phys.* I. 419 (quoted on v. 59) ταχυβάδιστον, ... ταχύφωνον, ὀξύφωνον). 1124. 25 Apollodorus says τῆς μὲν ὄψεως τῇ φύσει καὶ τῷ ταχέως βαδίζειν καὶ μέγα λαλεῖν οὐ τῶν εὐτυχῶς πεφυκότων ἐμαυτὸν κρίνω.

63 κατ' οἰκίην δ' ἐργάζετ' and not in the market. κατ' ἀγορὰν ἐργάζομαι says a cook, Posidipp. *fr.* 23. ἐπ' ἀγορᾶς ἐργάζομαι Liban. iv. 900. Plaut. *Pseud.* 790-809. λάθρη 'on the sly' as is natural in the case of such commodities.

64 τοὺς γὰρ τελῶνας 'excisemen' (Wetstein *N. T.* I. p. 314). The suggestion is of course humorous; there could be no reason for interference on the part of any τελῶναι. 'The ἐπώνια are only known from *lexica* (Boeckh-Fraenckel *Staats.* I. 395) and inscriptions (*μ.* 536) where they are percentages on public sales. In the time of the later Ptolemies a σκυτέων τέλος appears, Wilcken *O. G.* I. p. 293 sq., and there may be a topical allusion to some earlier tax of this nature.'

¶ **65** You may read through all Greek literature without finding anything to resemble the generally accepted reading, ἀλλ' ἔργ' ὅκοι' ἔστ' ἔργα τῆς Ἀθηναίης. However the reading is not certain: the sixth letter is more like σ or ε than γ: οἰε are doubtful: and we require that Ἀθηναίης at any rate should go with αὐτῆς: *e.g.* Anon. *A. P.* ix. 189 ἢ γλυκὺν ὕμνον εἰσαῖεν αὐτῆς δόξετε Καλλιόπης, Christodor. *Ecphras.* 317 ἀλλ' αὐτὴ πολὺμήτις ἀνέπλασε χερσὶν Ἀθῆνην. 'Julian Imp. 123 C δοκῶν ἀκκοεῖναι σωφροσύνης αὐτῆς φθεγγομένης.' For ἀλλ' ('following οὐκ οἶδ') Ἐτεόκωρος τὰργα *echt Koisch* compare Ἐτεοκρήτες, Ἐτεοβουτὰδης, ἡ Ἐτεόκριθος Theophr. *C. P.* iii. 22. 2, ἡ ἐτυμόδους 'the true oak' *id. H. P.* iii. 8. 2. 'The only other solutions I can see are either (α) ἀλλ' ἔρε' ὅκοιός τὰργα, 'but ask me,' an unfamiliar construction for the simple τὰ δ' ἔργα ποῖός ἐστιν; and therefore unsuitable (ἀλλ' εἰπ' ὅκοιός is simpler, but not a likely corruption): (β) ἀλλ' ἔργ'... ὅκοιός τὰργα; 'the first two or three words being an interruption by Metro,' or all four words said by Koritto interrupting herself: the form is common as a direct interrogative in late Greek, *e.g.* Eumath. ii. 9 τὰ δ' ἐφεξῆς ὁποῖα; Ael. *N. A.* xii. 15 Jacobs and Schol. *A. P.* xvi. 127. For the accusative cf. Lucian i. 331 ὅπως δὲ εἰδῶ μάλιστα, ὁποῖός τις ἐστι τὴν ὄψιν; (so punctuate). 545 τὰ δ' ἀμφὶ δίαίταν ὁποῖος εἶ; τὰ δὲ... would not be quite necessary: compare *e.g.* Nikolaus (Walz *Rhet. Gr.* I. 330) [Liban.] iv. 1076 ἀλλὰ μὴν οἱ καρποὶ παρ' ἐκατέροις οἰοί; This construction is merely an extension of the common Attic idiom whereby we have A. πῶς; B. ὅπως; with an ellipse of the verb of asking: 'do you ask how?' or 'you are asking how.' There is at least an extension of it in such constructions as Plat. *Euthydem.* 271 A KP. τίς ἦν; Σ. ὁπότερον καὶ ἐρωτᾷς; 'which of the two are you asking about?' with an ellipse of 'tell me,' or 'I should like to know.' So *Minos* 313 A. In Ar. *Ach.* 960 sqq. Θ. ἐκέλευε Λάμαχος... ἔρχεσθαι. 963 Δ. ὁ ποῖος οὗτος Λάμαχος

τὴν ἔγγελον; Θ. ὁ δεινός—ὁ ποῖος may be written separately and so in Eur. *Phoen.* 1706; but in *Bacch.* 651 we have Αγ. ἤκω answered 653 by Π. ἤκεις δ' ὁποῖαν προστιθεῖς σπουδὴν ποδῶν; though the MSS. can hardly be trusted. On Eur. *Phoen.* 892 (881) see Porson.

A number of examples are collected from later writers without discussion by Lobeck *Phryn.* p. 57. 'Add Heliod. viii. 3 fin. '...δεσποτεῦν...' ὁ δὲ Θύαμις θαυμάσας 'δεσποτεῦεις δέ' ἔφη 'σὺ τούτων ὅπως;'' Late Greek as may be seen from scholl. regarded the use as exclamatory θαυμαστικῶς: schol. Pind. *I.* v. (vi.) 62=90, *O.* ix. 69=134, and this holds with the examples in Aelian at any rate. In others such as those quoted from Lucian and Eumathius there is clearly an ellipse of λέγε, εἶπε, ἐρωτᾷς or the like: and these are formed more on the Attic model and are credible in Herodas. Another cause of the development of the indirect to the direct interrogative may be seen in the effect of such sentences as those in Aesch. *P. V.* 561 φέρ', ὅπως χάρις ἢ χάρις (so read), εἰπέ, ποῦ τις ἀλκά; where εἰπέ is easily transferred by a mental error to the wrong sentence, or made parenthetical; this might happen e.g. in Eur. *Or.* 367 ὅπου 'στὶν εἶπατε, Pherecr. *fr.* 45 ὅπως παρασκευάζεται τὸ δειπνον εἶπαθ' ἡμῖν.

'A new example of ὅπου interrogative is given by Eur. *fr.* 403 as quoted by Satyrus 39 xvii. 1.' In view of this discussion it would be possible to read M. ἀλλ' ἔργ'; K. ὁκοῖος τὰργα: the ellipse of ἐρωτᾷς in view of the repeated ἔργα being very simple (cf. Eur. and Heliod. *Il.cc.*).

66 χεῖρας 'of a skilled artisan *A. P.* xvi. 262, Rufinus *ibid.* v. 90 χεῖρας Ἀθῆνης, Petron. 83 *manus*, VII. 2 n., IV. 72 n.'

67 δόξεις: IV. 57 n. ἐγὼ μὲν...ιδμῇ: Philippid. Com. 27... <what will you say> τὰ ποτήρι' ἂν ἰδῃς τὰ παρεσκευασμένα, ἅπαντα χρυσᾶ, Τρόφιμις, νῆ τὸν οὐρανόν; ὑπερίφανοι—γὰρ μὲν γὰρ ἐξέστην ἰδὼν—κρατῆρες, ἀργυροὶ κάδοι μείζους ἐμοῦ. Antiphan. 144. 9, Eur. *Or.* 521, *H. F.* 1004. Since δύο γάρ stands in the emphatic place, it might have been expected that the parenthesis explained some preceding expression implying that there was more than one, as Alexis 2, Plut. *Mor.* 771 B, Plat. *Phaedo* 116 B, Hdt. iv. 10, ii. 76, 121 a, Thuc. iv. 43, Isaeus ii. 23, Lucian ii. 274 (so 407), iii. 5, 309, Herodas vi. 49, Eur. *Supp.* 145, Apollon. *Mirab.* p. 110: but it is here only a preliminary explanation without any stress on δύο, as in Plat. *Apol.* 20 A τοῦτον οὖν ἀνθρώπου—ἐστὸν γὰρ αὐτῷ δύο νίεε—ὦ Καλλία, ἦν δ' ἐγώ, εἰ μὲν σου τὼ νίεε...; Hdt. i. 119 εἰσελθὼν δὲ τὴν ταχίστην, ἣν γὰρ οἱ παῖς εἰς μόνος..., τοῦτον ἐκπέμπει.

68 ἰδοῦσ' ἅμ' ιδμῇ=εὐθὺς ἰδοῦσα: Liban. iv. 1105 Ἑρακλῆς δὲ ἑωρακὼς ὁμοῦ τῇ θέᾳ προσιόντας ἀνῆρκε. 'Aristaenet. ii. 2 ἅμα τῇ θεᾷ τῷ σῶ τετόξενμαι κάλλει. Choric. p. 131, Boiss. p. 163 ὁμοῦ τῇ θεᾷ τὴν καρδίαν ἀπτόμενος.' Hesych. Αὐτοβοεῖ: ...ἅμα βοῇ, 'Ιδέρως: ὁ ἅμα τῷ ἰδεῖν ἐρῶν.' Polyb. x. 31 ἅμα τῷ συνιδεῖν τὸ γεγονός εὐθέως πτοηθέντες. Dion. Hal. ii. 878. 5. Opp. *Hal.* iv. 96 ὡς ἰδὼν ὡς ἐκέχυντο παραφθαδόν 'for which construction see my *Book of Greek Verse* p. 262 n.' Quint. Smyrn. ii. 18 καὶ γὰρ ἦν ἑκπαγλός. ἔγωγε μὲν ὡς ἐνόησα ὠϊσάμην, since ἅμ' ιδμῇ is an Ionicised synonym for ἅμα νοήματι in a flash, at a glance: Dio Chrys. ii. 98 as lightning, so ὁ νοῦς ἀστράψας μετέβαλε ραδίως ἅμα τῇ νοήσει. Dion. Hal. vi. 1116 ἂν ἐπιδῶ τις βιβλίον ἅμα νοήσῃσι διερχόμεθα, and so it is with Oratory, ὥστε ἅμα νοήσει κεκριμένον τε καὶ ἄπταιστον αὐτῆς εἶναι τὸ ἔργον. Plut. *Alex.* 35 of the experiment with

naphtha οὐκ ἔσχεν ἡ νομή χρόνον αἰσθητον ἀλλ' ἅμα νοήματι δῦκτο πρὸς θάτερον πέρας. Artemid. i. 2 ἔνια ἅμα νοήματι ὡς εἰπεῖν ἔτι τῆς ὄψεως κατεχούσης περαιούται. The form ἰδμή, ἰδμων, ἰδμοσύνη, ἰδμεν is Ionic, as ὀδμή=ὀσμή, ἀφράδμων=ἀφράσμων. Hesych. Ἰδμήν: φρόνησιν. Ἰσμή: πρόφασις, σύνεσις, φρόνησις. Theognost. (Cram. Anecd. ii. 14. 23) Ἰσθμήν ἡ φρόνησις (sic). Lobeck *Parall.* 395, *Aj.* 23. Ἰσμήνη I should take to be the feminine of Ἰδμάν from the same root, as Ἀλκμήνη of Ἀλκμάν, (Curtius *Etym.* § 617 who renders it *Desiderata*, from the same root as ἱεμαι.

τῶματ' ἐξεκύμηνα 'my eyes swelled out' as IV. 64.

69 τὰ βαλλία: the meaning is obvious, the accent βαλλίον or βάλλιον uncertain. Since in the Macedonian dialect β took the place of φ as βαλακρός for φαλακρός (Bentley p. 547=*Ep. Socr.* p. 105), it is possible, as Buecheler suggests, that this is a Macedonian form for φαλλ-: but we do not know whence φαλλός, Φαλλῆς or φάλλης first came into Greek and what original forms they may have had. Hesych. gives Βάμβαλον: ἰμάτιον. καὶ τὸ αἰδοῖον, Φρύγες, and Βάβαλον: αἰδοῖον. Herodian i. 158. ἰ βίλλος τὸ ἀνδρείον αἰδοῖον τὸ κοινῶς βιλλίν, παρ' Ἐφεσίοις βαρύνεται. 'In Strato *A. P.* xii. 3 τὴν ἔτι μὲν γὰρ ἄθικτον ἀκμήν †λαλου† ὀνόμαζε a cognate form is probably concealed.

ἄνδρες οὐχὶ should=οὐδὲ ἄνδρες II. 90 n., v. 36 n. 'This is scarcely however the sense required; and we might expect ὧνδρες as IV. 33 ὧνθρωποι.'

70 αὐταὶ γὰρ ἔσμεν=μόναι: Ar. *Thesm.* 472, sch. *Ach.* 502 sqq., sch. *fr.* 17, *Plat. Legg.* 836 B. *Parmen.* 137 A. *Hērph. Maj.* 363 A. *Protag.* 309 A ὥς γ' ἐν ἡμῖν αὐτοῖς εἰρήσθαι (Ath. 219 f. quoting has ἐν αὐτοῖς ἡμῖν), 320 A. *Plut. Mor.* 755 C—αὐτοὶ γὰρ ἔσμεν (Meziriacus for ἴσμεν). 'Dio Chrys. i. 299 ὅταν αὐτὸς ἦς.... *Philostr. V.S.* ii. 27. 7. 'Xen. *Cyr.* viii. 4. 2.' In many places, Cobet read αὐτοὶ for μόνοι *Lucian* i. 748, i. 230 αὐτοὶ γὰρ ἔσμεν for αὐτοὶ (or μόνοι) γὰρ ἡμεῖς ἔσμεν, [*Plat.*] *Alcib.* i. 118 B. In *Plat. Euthyd.* 304 A he reads αὐτῶ πρὸς ἀλλήλῳ [μόνῳ] διαλέγεσθον, and so [μόνος] in *Lysias* xxxi. 17 (188. 7). *V.L.* p. 111. In *Lucian* ii. 665 he reads αὐτοὶ γὰρ ἔσμεν for μόνοι. αὐτοὶ might indeed be glossed by μόνοι but if the rule is to be so strict there are many passages still to be altered e.g. *Plat. Menexen.* 236 D ἐπειδὴ γε μόνῳ ἐσμέν, *Lysias* 211 C ὑμεῖς αὐτῶ μόνῳ, *Hērph. Maj.* 295 B ἐπειδὰν μόνος γένῃ. *Xen. Ephes.* iii. 1 (μόνοι δ' ἐτύγχανον ὄντες). *Aristid.* i. 519 μόνοι δ' ἐτύγχανον ὄντες. Latin has—*soli enim sumus*—*Cic. ad Att.* vi. 3. 7, *de Div.* ii. 12. 28. *Ter. Ad.* 291, *Phorm.* 633.

71 ἀλλ' ἡ μαλακότης ὕπνος: the simile was made possible by the Homeric epithet μαλακός of sleep, K 2, Ω 678, ο 6, Ξ 359, where Eust. 785. 55 says ἐντεῦθεν δὴ λαβὼν εἴρηκεν ὁ εἰπὼν τάπητας ὕπνου μαλακωτέρους, i.e. *Theocr.* xv. 125 (Ahrens) πορφύρεοι δὲ τάπητες ἄνω μαλακώτεροι ὕπνω, v. 50 εἶρια...ὕπνω μαλακώτερα. *Verg. Ecl.* vii. 45. *Clem. Alex.* p. 216 χλαίνας τ' ἐφύπερθεν οὐλας (Hom. Ω 645, 6) καὶ τὰς ὕπνου μαλακώτερας εὐνάς. *Antip. A. P.* ix. 567 ἡ τακεραῖς λεύσσουσα κόραις μαλακώτερον ὕπνου. *Dio Chrys.* i. 111 speaks of sleep as the extreme of softness: τὸν καὶ μαλακωτάτου πάντων ἀσθενέστερον, ὕπνου. No wonder others should have borrowed so beautiful a comparison; which is made even more vivid here by the form of expression (an hyperbole instead of a metaphor, *Arist. Rhet.* iii. 11. 15), as *Theocr.* x. 36 οἱ μὲν πόδες ἀστράγαλοί τευς, ἁ φωνὰ δὲ τρύχνος (schol., *Phot. s.v.* Τρύχνον). xiv. 38 τὰ σὺ δάκρυα μᾶλα μέοντι 'big as apples'—a passage

strangely misunderstood by many commentators. Cf. Mosch. iv. 56 τὰ δὲ οἱ θαλερώτερα δάκρυα μῆλων...ἐχέοντο. More hyperbole follows; the ἰμαντίσκοι are **72** ἔρι', οὐχ ἰμάντες, so soft they are. 'Ar. *fr.* 258 τῶν χοιρῶν μνοὺς ἔρι' ἐστίν (so Bekker), Ctes. *fr.* 28 (Gilmore) πρὸς Μιλήσια ἔρια τῇ μαλακότητι'; = οὐχ ἰμάντες ἀλλὰ ἔρια the usual form: Eur. *Hec.* 929 γάμος οὐ γάμος ἀλλὰ οἰζύς, *Hel.* 1133, *Hec.* 1099, *Andr.* 103, 'Or. 896 Ἀργεῖος οὐκ Ἀργεῖος ἀλλ' ἡκασμένος² (MSS. ἡναγκασμένος),⁷ Lycophr. 406 ἔρωτας οὐκ ἔρωτας ἀλλά... See v. 4 n. The use of these ἰμαντίσκοι may be gathered from Lucian ii. 429.

73 διφῶσα: see on III. 54, VII. 78. A participle of searching is often added thus: Nonn. *D.* xlvi. 592 εἰ ποθὶ διφῶσα...ἀθρήσειεν. *Com. fr. adesph.* 1209. Ar. *Plut.* 104 οὐ γὰρ εὐρήσεις ἐμοῦ ζητῶν ἔτ' ἄνδρα...βελτίονα. Lobeck *Aj.* 1054, Blaydes Ar. *Ran.* 96. Plut. *Aristid.* 11 καὶ ζητοῦντας ἀνευρήσειν. See also on Soph. *fr.* 769 (Nauck) τὰ πλείστα φαρῶν αἰσχυρὰ φωράσεις βροτῶν (so MSS.). 'Add Hdt. i. 139 ἐς τοῦτο διζήμενος εὐρήσεις. 'Manetho iii. (2) 416.⁷ Theogn. 83 οὐ δῆις διζήμενος.⁷ ἀνευρήσεις (see crit. n.) the fut.; see IV. 73 n., 57 n. Aesch. *Ag.* 1079 ματεύει δ' ὦν ἀνευρήσει φόνον.

74 κὼς οὖν 'what do you mean by,' 'how came you to,' Plut. *Mor.* 511 E πὼς οὖν οὐκ εὐθὺς ἔφρασας; Soph. *O. T.* 1177 πὼς δῆτ' ἀφήκας; Eur. *Ion* 1345, *El.* 1113 (πὼς οὐ;), Plat. *Crito* 43 B, VIII. 4 n.

74—78 Lucian iii. 287 πόσα οἷε ἐπὶ τούτῳ μεμηχανῆσθαι με περιλαμβάνουσαν, ἐπιστρέφουσαν, φιλοῦσαν ἀπεστραμμένον τὸ μετὰφρνον; 'Liban. iv. 472. 5.⁷ In such accumulated questions the alternation of *tis* and *ποῖος* is regular both in verse and prose: Liban. *Ep.* 429, τί μὲν οὐκ εἶπε; τί δ' οὐκ ἔδρασε; ποῖαν δ' οὐκ ἐπῆλθε πειθοῦς ὁδόν; 'Hdt. vii. 21 τί γὰρ οὐκ ἤγαγε ἐκ τῆς Ἀσίης ἔθνος...; κοῖον δὲ πινόμενον ὕδωρ οὐκ ἐπέλιπε;...⁷ 'προσῆγαγον may be illustrated by Synes. *Ep.* 4. 162 b πειθοῦς ἀπογνόντες, ἀνάγκην ἥδη προσήγαγον. Aristid. i. 725 τοῖς μὲν ὅπλα, τοῖς δὲ λόγους προσφέρων.⁷ τί δ' οὐ as MSS. Aesch. *Ag.* 561, 'Ach. Tat. v. 22, λιπαροῦσα, ὑπισχνουμένη· τί γὰρ οὐ λέγουσα τί δ' οὐ ποιοῦσα;⁷

76 τὸ φαλακρὸν (Ath. 507 c) καταψῶσα: Hdt. vi. 61 τὴν δὲ καταψῶσαν τοῦ παιδίου τὴν κεφαλὴν εἶπαι ὡς καλλιστεῦσαι πασέων....Soph.³ *fr.* 173 a (Nauck *Index* to *Trag. fr.* p. xi) ὅταν γὰρ αὐτῷ προσφέρω βρῶσιν διδοὺς, τὴν ῥινά μ' εἰθὺς ψηλαφᾷ κᾶν φέρει τὴν χεῖρα πρὸς <τὸ> φαλακρὸν ἡδὺ διαγελῶν says the bald Silenus. Xen. *Apol.* 28 τὸν δὲ λέγεται καταψήσαντα αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν εἰπεῖν, Σὺ δέ, ὦ φίλτατε Ἀπολλόδορε,.... Plat. *Phaedo* 89 B καταψήσας οὖν μου τὴν κεφαλὴν καὶ ξυμπέσας τὰς ἐν τῷ αὐχένι τρίχας.... Dio Chrys. ii. 420 καταψῶσα ἄμα τὴν κεφαλὴν (Calliope and her boy Orpheus). καταψῶσα Hom. A 361 al. (Ebeling) χειρὶ τέ μιν κατέρεξεν: Eust. 111. 2 καταψᾶν καὶ ἀπτεσθαι ἥρεμα κολακευτικῶς. Sch. Ar. *Pax* 75. Both verbs are often used metaphorically.

77 πιεῖν ἐγγχεῖσα Ar. *Vesp.* 616 οἶνον, Sext. Emp. *P. H.* ii. 257 τοῦ οἶνου, Lucian iii. 281 τῶν φαρμάκων: absolutely Xen. *Cyr.* i. 3. 9, Henioch. *fr.* 1, Philem. 9, Diphil. 58, Pamphilus the Sicilian in Clearch. *F. H. G.* ii. 309 (Ath. 4 d), Longus iii. 8, τὸν τὸ πιεῖν ἐγγχεῖντα Theocr. x. 54 (πιεῖν Hermann). ταταλίζουσα: I. 60 n.

78 see v. 33. **79** σε τοῦτ' ἡξίωσε: 'ἀξίω does not take two accusatives: τοῦτο implies an infinitive (δοῦναι) (Xen. *Mem.* iii. 11. 12 δεῖ τοὺς φροντίζοντάς του τοιαῦτα ἀξιοῦν = 'to make such requests'). V. 72 n.⁷

¹ So I read.

² A. Goodwin.

³ Crusius. <τὸ> seems necessary.

80 ἔδει γάρ· ἀλλὰ... 'true; but,' 'of course; but': Eur.¹ *fr.* 44...*χρεών*. B. *χρῆν*· τοῦτο δ' εἰπεῖν ῥαόν ἤ... Lucian i. 314 NH. οὐκοῦν ἐχρῆν...; ΠΟ. ἐχρῆν· ἀλλ' ἡ Μοῖρα δυνατωτέρα. ii. 651 E. ἡ προτιμωτέρα χρη νομίζειν τὴν τέχνην; Z. ἐχρῆν μὲν οὕτως· ἀλλ' ὁ χρυσὸς ὁμως προτιμητέος. A. P. xvi. 237 ἐπρεπε μὴ... φήσκει τίς με λέγειν· ἐπρεπεν, ἀλλὰ λέγω. 260 αἰσχρὸν ἐρεῖς..., οἶδα καὶ αὐτός, αἰσχρὸν· ἀφιδρύνην δ'.... Aesch. *Theb.* 210 ET. πειθαρχία γάρ ἐστι... XO. ἔστι θεοῦ δ' ἔτ' ἰσχύς καθυπερτέρα. Eur. *Hel.* 128, *El.* 507. 'Soph. *O. C.* 883.' Cratin. Jun. 12. 2 οὐπω... ἦν τὰ γράμματα...; B. <ἦν>· ἀλλ' ἐγὼ.... Ath. 273 d οὐκ εἶχεν...; εἶχεν, ἀλλὰ.... Cleanthes ap. Stob. *Fl.* xxxiii. 8 καὶ μὴν ἡδὺν... ἡδύ, ἔφη, ἀλλ'.... Menand. *Ep.* 587 Σμ. οἶσθα... Σω. οἶδά <γ' ἀλλ'>.... This use of γάρ in assent, so frequent in Plato, is explained by a sentence in Lucian i. 782 ΑΥΚ. οἰμαί...σε ἑωρακέναι πολλάκις. EPM. καὶ ὁρθῶς οἶε· πολλάκις γάρ καὶ πολλαχόθι.

ἄκαιρον of persons, 'tactless': used of persons in Plut. *Mor.* 139 F, 175 B, '968 B,¹ *Pomp.* 75, Alciph. iii. 62, Hesych. s.v. λαβραγόρης, 'Longin. 29, 'Liban. iv. 298, Demetr. *de eloc.* Index Rhys Roberts²: implied in ἀκαιρεύομαι = ἄκαιρος εἶναι. ὁ ἄκαιρος is the subject of Theophr. *Char.* xii.

πρέπον³ = πρέπον (ἐστὶ) which is common in Attic; the plural in such cases is characteristic of Ionic, abundant in Hdt. (Stein on i. 4 δῆλα ὅτι), common in Tragedy (Sophocles chiefly), in true Attic retained mostly in verbals Matthiae § 443. Kühner-Blass § 366. E.g. φυκτά Hom. Π 128, ξ 489, εὐκτά Ξ 98, 'πιστά λ 456,' ἀνεκτά υ 223, οἶά τε Hdt. *passim*, ἀδύνατα i. 91, v. 124, vi. 13, 106, Thuc. i. 125, v. 14, 'i. 1. 3 Bloomf., Valck. *Phoen.* 371, Pind. *P.* ii. 81,¹ ἄπορα *O.* i. 52 (Gild. wrongly says 'plural exaggerates'), ἐπιτρεπτέα² Hdt. ix. 58, κακῶς βεβουλευμένα ἔσται i. 112, 'εὐκότα Pind. *P.* i. 34, μακρά iv. 247,¹ ἐσθλά Archil. 64, λῶστα Theogn. 559, ἡρμοσμένα Soph. *Ant.* 570, δεδογμένα 576, κηρυχθέντα 447, δίκαια Hdt. v. 31, Soph. *Aj.* 1126, *Trach.* 409, 495, 1116, Eur. *H. F.* 582, ἄσημα *Hipp.* 269, συγγνωστά *Hec.* 1084, *Phoen.* 997, *Med.* 698, *Andr.* 935, *Bacch.* 1028, *El.* 1026, κράτιστα *Med.* 384, Aesch. *P. V.* 232, Ar. *Eq.* 30, θαυμαστά Soph. *fr.* 875, δύσκριτα *Trach.* 949, δύσμαχα Aesch. *Ag.* 1560, δεινά Eur. *Or.* 405, Ar. *Eq.* 609, βιώσιμα Hdt. iii. 109, ἐπιανεφέλων ἐόντων Hdt. vii. 37, Aristotle 939 b 15, 'πλωιμοτέρων Thuc. i. 7. 1 and imitators Bloomf.,¹ οὐ πάνυ ἐορτάσιμα ὄντα Lucian iii. 394, ἀμαρτύρων Π. 85 n. The plural remains in common use in δηλαδή, and among the later narrative-writers, Aelian especially—it is one of his most tiresome affectations. 'Probably however Blass is right in reading πρέπον γ': 'so Soph. *Aj.* 534 πρέπον γε τῶν ἦν....'²

81 ἤλθε δ' ἡ Βιτάτος³ ἐν μέσῳ δούλῃ: in the old times, says Pherecrates (*fr.* 10) οὐ γὰρ ἦν τότε...δοῦλος ἀλλ' αὐτὰς ἔδει μοχθεῖν ἅπαντ'...ἦλουν ὀρθρῆαι τὰ σιτία ὥστε τὴν κόμην ὑψηλὴν θρυγανώσων τὰς μύλας. For my emendation *θρυγ.* see v. 8 n., v. 11 n. 'But far better than the reading of P is the correction Εὐβούλῃ (Jevons) v. 25: Bitas must be male: therefore ὠντῆς 84 can refer only to δούλῃ, which is absurd, for the slave would not have a grindstone of her own; nor would she pay for having the stone sharpened.'¹

¹ So Eur. *fr.* 344 νέος, πόνοις δέ γ' οὐκ ἀγύμναστος φρένας is a rejoinder as δέ γε shows to νέος ἐστίν. In *Heracl.* 663 ΑΛ. τοῦδ' οὐκέθ' ἡμῖν τοῦ λόγου μέτεστι δῆ; ΙΟ. μέτεστιν· ἡμῶν δ' ἔργον ἰστορεῖν τάδε... 'it would appear from examples quoted above that the mark of interrogation (deleted by Musgrave) is sound.'

² Read ἐατέ' Eur. *I. A.* 669.

³ 'ἱ. ἀδὸς should be read.'

ἐν μέσῳ *in medio, coram nobis*: Plat. *Rep.* 558 A ἀναστρεφόμενον ἐν μέσῳ. Dio Chrys. i. 561 ὀρχεῖσθαι καὶ κυλίσσθαι ἐν τῷ μέσῳ = Cic. *de offic.* iii. 19. 75 *in foro mihi crede saltaret*, 24. 93 *ut luce palam in foro saltet* (Plat. *Menex.* 236 D). Clearch. *F. H. G.* II. 306, Ath. 524 b οἶκοι τὰ Μιλησίων καὶ μὴ ἐν τῷ μέσῳ. Diog. L. vi. 2. 69. Matth. *Ev.* xiv. 6 ὠρχήσατο ἐν τῷ μέσῳ 'before them.' Plut. *Brut.* 15, *Mor.* 516 E, Lucian i. 41. Theocr. xxi. 17. Often of an *obstacle intervening, a hindrance*, = ἐμποδών, Xen. *Cyr.* v. 2. 26, *Ref. Ath.* 2. 2, Dem. 682. 1, Aeschin. iii. 71 (63. 43), as εἰ ἐκ μέσου ἀναιρεθείη [Plat.] *Eryx.* 401 E ἐκποδών, *e medio*, 'out of the way'; Plut. *Mor.* 519 D αἶρουσιν ἐκ μ.

82 Such borrowing of commodities was frequent among neighbours: Plaut. *Aul.* 91 *cultrum, securim, pistillum, mortarium, quae utenda vasa semper vicini rogant*. Theophrast. *Char.* x., xxx. Iambl. *V.P.* 55. Menand. 136, 476. Ar. *Eccl.* 446, *Lysist.* 1188, *Thesm.* 250. Lysias i. 14 (p. 93. 1). Xen. *Mem.* ii. 2. 12. Theocr. ii. 74. Aristid. ii. 549. Plaut. *Men.* 656, *Aul.* 334. Timocles *fr.* 21. Artemid. v. 53. Phaedr. iii. 19. ⁷Luc. *Ev.* xi. 5.

83 σκωρίην πεποίηκεν with her incessant grinding: Plin. *N.H.* xxxiv. 171 speaking of *scoria plumbi* says *mirari succurrit experientiam vitae, ne facie quidem rerum excrementorumque foeditate intemptata tot modis*.

84 τετρωβόλου: a proverbial sum, like τριωβόλου (Otto *Sprichw.* p. 351): Aristae. ii. 16 καίτοι γε τεττάρων ὀβολῶν ἀξία θαῖς, εἰ πάνν πολλοῦ (at the most). Lucian iii. 404 εἴ ποθεν ὀβολοὶ τέτταρες γένοιτο, ὡς ἔχοιμεν ἄρτων γούν ἢ ἀλφίτων ἐμπεπλησμένοι καθεύδειν. Apostol. xiv. 35 Τεττάρων ὀβολῶν ἄξιος: ὁμοῖα τῇ Ταρτημορίου ἄξιος· ἦτοι διχάλκου· ἐπὶ τῶν οὐ πολλῆς τιμῆς ἀξίων. Suid. Τεττάρων ὀβολῶν: ἐπὶ τῶν πολλῆς¹ τιμῆς ἀξίων· 'τὴν παρρησίαν τὴν σὴν οἶει τεττάρων ὀβολῶν εἶναι τὸ τῆς παροιμίας' (Julian *Ep.* 58. 13). Cf. Dem. 1459. 28 δραχμῇ καὶ χοῖ καὶ τέτταρσιν ὀβολοῖς. Meineke *Com.* II. 812. Lucian i. 121. ⁷On the word see further Menand. *Pk.* 190, 203, *Restorations*, p. 30. ⁷τὸν αὐτῆς τετρωβόλον κόψῃ could only mean 'stamp (or coin) her own four-obol piece,' which is pointless. For 'her own twopenny mill' (Blaydes on Ar. *Pax* 254, Lob. *Phryn.* 541 sqq.) we must have had τὸν αὐτῆς τὸν τετρωβόλου. It remains to determine the sense of κόψῃ. κόπτειν is used of *pounding, braying* in a mortar, Hdt. iv. 71, Alexis 127, *Anth. Ap̄pend.* iii. 161, and from these passages it might be urged that the meaning is 'dint,' 'wear away,' and so do four obols' worth of damage. But 'as Danielsson has seen' κόπτειν is technically applied to chiselling a mill-stone and preparing it for use: Pollux vii. 20 τὸν δὲ νῦν μυλοκόπον ὀνοκόπον Ἀλεξίς εἴρηκεν ἐν Ἀμφωτίδι (*fr.* 13) 'ὀνοκόπος τῶν τοὺς ἀλετώντας τῶνδε κοπτόντων ὄνους.' *A.P.* xi. 253 ποίωσιν σε μύλον κόψατο λατομῶν (sc. ὁ πατήρ, implying λίθινος εἶ); Ar. *Vesp.* 648 μύλην ἀγαθὴν ὥρα ζητεῖν σοι καὶ νεόκοπον: sch. νεοκατασκευάστον. Pollux x. 102 'νεόκοπον κάρδοπον' Εὐπολὶς ἐν Αἰξίν (*fr.* 20) εἴρηκεν, ὡς Ἀριστοφάνης ἐν Σφήξι 'νεόκοπον μύλην.' vii. 22 νεόκοπον κάρδοπον εἴρηκεν Εὐπολὶς τὴν νεωστὶ κεκομμένην. The meaning cannot in our passage be 'hew'

¹ It is possible to read <οὐ> πολλῆς, but Julian's phrase may have been taken for an affirmative statement, as it is still printed by the editors. Julian follows Ar. *Plut.* 124 οἶει γὰρ εἶναι τὴν Διὸς τυραννίδα καὶ τοὺς κεραυνοὺς ἀξίους τριωβόλου; 'So too Soph. *fr.* 821 is presumably interrogative ἦδη γὰρ ἔδρα Ζεὺς ἐν ἐσχάτῃ θεῶν; not ἐσχ. = πρῶτῃ.'

or 'fashion (in the first instance),' for τὸν αὐτῆς shows that she possesses it already. I suppose therefore that κόπτειν μίλην could be applied not only to the initial hewing, but to the operation (which it would be necessary to repeat from time to time) of putting a dress or cut upon the grinding stones. Even so one would expect κόφηται since she would have it done for her.

μή so placed merely for metrical convenience as in Soph. *O. R.* 329 (Jebb) ὡς ἂν εἶπω μὴ τὰ σ'. Eur. *fr.* 259 ὅστις δ' Ἐρωτα μὴ μόνον κρίνει θεόν, and without any subtle significance.

86 μὴδὲ τοῦτό με ψεύσῃ: Xen. *An.* i. 3. 10 πάντα ἐψευσμένος αὐτόν. Ar. *Lys.* 932 μὴ μ' ἐξαπατήσῃς τὰ περὶ τῶν διαλλαγῶν. For ψεύδεσθαι τινα see also *v.* 46 *n.*

87—89 Ἀρτεμῖς: a woman's name in Grenfell's *Greek Papyri* 1896 p. 86 is Ἀρτεμῖς, 'so Ditt. *Syll.*² 811.' Ἀρτημις¹ occurs in *Inscr. Cos* 357. Herodian ii. 760—I τὰ εἰς ἡς περισπώμενα θηλυκὰ διὰ τοῦ -δος κλίνεται καὶ εἰς ῥ μόνως ἔχει τὴν αἰτιατικὴν οἶον Βενδῖς, Βενδίδος, Βενδῖν, Ἀταργαρτῖς, Ἀταργαρτίδος, Ἀταργαρτῖν, Μολῖς, Μολίδος, Μολῖν, Τοτῖς, Τοτίδος, Τοτῖν (ἔστι δὲ ταῦτα ὀνόματα δαιμόνων τιμωμένων παρὰ Θραξίν). Arcad. 36. 17. Ἀταργαρτῖς is read in Arcad. 36. 18 and so Villoison writes it, Cornutus p. 19 Osann. 'We have further *e.g.* Κλεοβῖς (Cyzicus *A. P.* iii. 18), -ίδος, Μητρῖς² (Smyrna) *C. I. G.* 3141 (-εῖδος) 3333, Κορώνῖς³ Isyllus in *G. D. I.* 3342 iv. 45 (quoted iv. 1 *n.*)' and others in Schulze *Rh. Mus.* 1893 pp. 252 sqq. Ἀρτεμις is given as a slave-name Ditt. *Syll.*² 692. 14, 865. 10. Ἀρτεμεῖτι in Egypt *P. Oxy.* 1044. 27, Cyzicus district *J. H. S.* xxiv. 34.⁷⁷

Κανδᾶς (a short form, *n.* on II. 76 Σισυμβρᾶς) and VII. 29 Κανδᾶ are doubtless Asiatic, cf. Κανδαύλης Hipponax *fr.* 1, Κανδυβα, Κάνδαλος, Κάνδασα, Κανδαών, Κανδαῖος in Pape-Benseler. For the inflection see on *v.* 25.

89 αἰὲ μὲν τι καινὸν εὐρίσκει: Eur. *Suppl.* 382 τέχνην μὲν αἰὲ τήνδ' ἔχων ὑπηρετεῖς, Theocr. xiv. 10 τοιοῦτος μὲν αἰὲ σύ,...: the μὲν does not belong to αἰὲ 'as Hom. M 212 αἰὲ μὲν...νῦν δ' αὖτε...' but rather to Ἀρτεμῖς, and is used = γὰρ 'Ο Artemis of course.' Lucian i. 159 αἰὲ φιλοσκώμμων σύ γὰρ. So the passages cited above and Aesch. *Ag.* 276, Eur. *I. A.* 523. The comment is similar to that in Alexis 257 αἰὲ γ' ὁ Χαιρεφῶν τιν' εὐρίσκει τέχνην· καὶ νῦν πορίζεται... upon a parasite, as one remarks in Antiphan. 244 δέ μ' αἰὲ καινὸν πόρον εὐρεῖν. Philostr. *Heroic.* iii. 25 σοφός γ' ὁ ἥρως, καὶ αἰὲ τι εὐρίσκων ἀγαθόν. αἰὲ τι καινὸν is a frequent phrase: Eur. *fr.* 945, Poseidippos *A. P.* v. 20, Synes. *Epist.* 79, Zenob. ii. 51 αἰὲ φέρει τι Λιβύῃ καινὸν κακόν, Anaxilas 27. Dion. Hal. v. 138. Plut. *Ant.* 29 αἰὲ τινα καινήν. Ath. 623 e ἡ μουσική... αἰὲ καινὸν ἐξευρίσκει τι. ⁷⁷Xen. *Mem.* iv. 4. 6, Arrian. *Ind.* 20, Julian *Or.* 340 A, Zenob. ii. 51.⁷⁷

90 πρόσω ποιεύσα Θαλλοῦν as Anaxilas² 22. 18 ἡ δὲ Φρύνη τὴν Χάρυβδι οὐχὶ πόρρω πον ποιεῖ; puts her at a distance, leaves her far behind: 'she will outstrip all praise and make it halt behind her' Shakspeare *Tempest* iv. 1: in much the same sense as λῆρον or μικρόν τινα ἀποφαίνειν (τοὺς κολοιοὺς καὶ ψᾶρας μικρόν ἀποφαίνουσιν Liban. iv. 146. 17). The idiom is the same as in ἀφανίζειν (Eubul. 107), ἀποκρύπτειν γῆν (as *abscondere* Verg. *A.* iii. 291) Plat. *Protag.* 338 A 'to leave out of sight': also 'to surpass': Aristid.³

¹ Crusius.² Meister.³ Schulze.

i. 208 ἀπέκρυψε τοῖς ἔργοις τὰς ἀπειλάς, Theophr. *fr.* 40 διενεγκὼν ὡς ἀπόκρυψαι πάντας τοὺς πρὸ ἑαυτοῦ. The same idea is otherwise expressed in Ath. 157 a πολλὰ <χαίρειν> (suppl. Casaubon) ταῖς κίχλαις ἤδη λέγει, [†]πολὺ ποιεῖν φανῆναι τὸ μέσον, πλείεσθαι τῷ μέσῳ ὑπεραίρειν,[†] and other phrases. In the old English phrase she quite 'puts down' Thallo, who was apparently some famous exemplar of ἡ προκυκλή which is of course a substantive, since the adjective προκ. could only have two terminations. Lucian iii. 375 κολακείας ἔνεκα τὸν Γραθωνίδην ὑπερβαλέσθαι δυνάμενοι. The name Thallo is found as the personifying name of one of the old Attic ὦραι, Paus. ix. 35. 2, Pollux viii. 106, Clem. Alex. 22; nowhere belonging to a woman=Θάλλουσα which is common enough. *Anth. Append.* ii. 354 (with Θάλλος) C. I. 2239, 3104. [†]Θαλλοῦς (-οῦν, -οὔτος) in *P. Oxy.* 274. 51.[†] *Thallusa* is a frequent name of freedwomen in Latin inscriptions, as *Thallus* of freedmen, *Burm. Anth. Lat.* II. p. 53-4; and Θάλλουσα is a typical hetaera in Theophil. Com. 11. Cf. in Pape the names Θάλεια, Ἀνθῶ, Ἀνθεύσα, Ἀνθυλλα, Ἀνθίς (an hetaira in Ath. 586 b) and Εὐετηρίς VII. 100 n. Among the names of hounds in Xen. *Cyneg.* 7 Θάλλον, Ἀνθεύς, Ἥβα. Θάλεια one of the Graces is daughter of Euanthe Cornut. 15, p. 61, Osann. Of Anth- the same forms Antheia, Anthusa, Antho, and others are recorded.

ἀλλ' οὖν γε: in this combination γε 'in classical writers' nearly always follows the word it emphasises, e.g. Hdt. iii. 140 ἀλλ' οὖν ἴση γε ἡ χάρις, Ar. *Nub.* 1002 Blaydes; the other possible order is ἀλλὰ...γοῦν Ar. ¹*Thesm.* 250, *Lys.* 877, Eur. *I. A.* 906. It is seldom that they are all three placed together: Isocr. 398 ἀπειδὴ δ' οὐχ οἶόν τ' ἐστὶν αἰσθῆσθαι πρὶν κακῶς τινὰς παθεῖν ὑπ' αὐτῶν, ἀλλ' οὖν γ' ², ἐπειδὴν γνωρισθῶσι, προσήκει πᾶσι μισεῖν τοὺς...(accepted by Blass). [†]Lycurg. p. 167 fin. εἰ καὶ περὶ οὐδενὸς ἄλλου... ἀλλ' οὖν γε περὶ προδοσίας.[†] Teles (Stob. *FL.* 108. 83 fin.) καλῶς τὸ τοῦ κυβερνητοῦ ἐκείνο (for ἐκείνου) 'ἀλλ' οὖν γε, ὧ Πόσειδον, ὀρθήν' (sc. τὴν ναῦν καταδύσω' cf. Aristid. i. 802, Greg. Cor. p. 209). οὕτω καὶ ἀνὴρ ἀγαθὸς εἶποι πρὸς τὴν τύχην 'ἀλλ' οὖν γε ἄνδρα καὶ οὐ βλάκα.' [Arist.] 397 b 12 εἰ καὶ μὴ... ἀλλ' οὖν γε. 'On the other hand it is exceedingly common among authors of a late date especially the grammarians. Helioid. iv. 18 εἴπερ τοῦτο κωλύει δαίμων, ἀλλ' οὖν γε πάντως, 'i. 15.' *Fab. Aesop.* 5 Halm κᾶν...ἀλλ' οὖν γε τὴν ἐκ θεοῦ τιμωρίαν. Artemid. iv. 47 οὐκ οἶδα, ἀλλ' οὖν γε... xii. 12 καὶ γὰρ εἰ κακόζηλον, ἀλλ' οὖν γε εἰρήσεται. Clem. Al. p. 33 fin. ἀλλ' οὖν γε Αἰγύπτιοι, ὧν νῦν δὴ ἐμνήσθην.... Phlegon *Mirab.* p. 123. Sch. Eur. *Phoen.* 301 εἰ γὰρ καὶ Ἑλληνικῶς ἐλάλουν, ἀλλ' οὖν γε.... Equally incorrect is Aelian *N. A.* ii. 29 καὶ γὰρ εἰ...ἀλλὰ γοῦν. Among the grammarians it is used very loosely: Ath. 335 d, Herodian ii. 941. 10, Apollon. *passim*, sch. Hom. Ω 316, argument to Ar. *Pax.* So with other collocations of prepositions οὖν γε is rare, μὴτ' οὖν γε Eur. *I. A.* 1437, οὐκ οἶμαι γ' ἂν οἶμαι Plat. *Phaedo* 70 B emended to οὐκ οἶμαι ἂν οἶμαι γ' by Blaydes (Ar. *Vesp.* p. 335). So οὐ μὴν γε is not classical: Porson Eur. *Phoen.* 1638 (1624) οὐ μὴν...γε cf. Or. 1117 οὐδ'...μὴν...γε: but is found in Strabo 469, Tzetz. *Chil. passim*, etc. οὐ γὰρ δὴ...γε Soph. *O. C.* 110 Jebb:)(Dion. Hal. vi. 1099. 14, Apoll. *de Synt.* *passim*. ἀλλὰ...γε. Theocrit. vii. 94, ἀλλὰ γε in [†]Plat. *Rep.* 331 B Adam, Theocrit. vii. 21,[†] Oracle in

¹ Hence editors are not justified in suspecting Ar. *Thesm.* 755 ὧ' οὖν τό γ' αἶμα....

² 'Here as in Herodas the γε belongs to a clause not immediately following.'

Phlegon¹ *Mirabil.* 125. 6. *καίτοιγε* Longin. 4. 7. *μέντοι γε* *ιδ.* 44. 6, Hesych. *μενούν γε· μέντοι γε καὶ μενούν γε σύνδεσμοι*².

91—92 *ἐκλῦσαι, ἐκδοῦσα*: the MS. has the vulgar spelling *ἐγλ., ἐγδ.*, common in inscr. Ditt. *Syll.*² III. 230,⁷ in Egyptian papyri Hyperid. p. xi. Blass and often.⁷ *ἐκλῦσαι* 'to rescue.' *ἐκδοῦσα*=*μισθώσασα*: Hdt. ii. 180 *μισθωσάντων νηὸν ἐξεργάσασθαι locaverunt aedem aedificandam*, v. 62 *νηὸν μισθοῦνται ἐξοικοδομησθαι conducunt aedem exstruendam* 'contract for.' Pollux i. 75 *εἵποις δ' ἂν μισθώσασθαι καὶ μισθῶσαι οἶκον, ὅπερ Ἑρόδοτος ἐκδιδόνα καλεῖ, ἐμισθοῦτο παρ' οὐκ ἐκδιδόντος τὴν αὐλήν* i. 68.

A man 'gives out' a daughter (to be married), a slave to be racked, a boy to be taught Xen. *de re eq.* 2. 2, a horse to be broken *ib.* §3, clothes to wash Theophrast. *Char.* xvii., xviii., a wallet to mend *ib.* 30, children to be put away Eur. *Med.* 1227, a picture of a horse Ael. *V. H.* xiv. 15, Plut. *Mor.* 396 E, Lucian iii. 508, a statue Dem. 268. 10; and here the word is used of ordering something not already existing: Plat. *Parm.* 127 A *χαλινὸν χαλκεῖ σκεύασαι*, Lucian iii. 508, Dem. 522. 1 with *ὥστε*, Ditt. *Syll.*² 928. 17; as here, without the inf., Dem. 268. 10 *ὥσπερ ἀνδριάντα ἐκδεωκῶς κατὰ συγγραφὴν*, Lucian ii. 19 *οὐκ ἐκδοὺς αὐτὸν τῷ ἀνδριαντοποιῷ* 'without having commissioned it,' Theophr. *Char.* xviii., Polyb. vi. 17. 2 *ἔργων ἐκδ. ὑπὸ τῶν τιμητῶν*, Ael. *V. H.* xiv. 15, Diog. L. v. 15. 'Ditt. *Syll.*² 653. 65, 66, 109. 125, 45. 353, 6. 367, 216.' So *ἐκλαβεῖν* Plut. *Mor.* 396 E, *Pelop.* 25. *ἐκδόσιμοι στέφανοι* Pollux vii. 200, Hesych., Suid. *s.v.* *συνθηματῖοι*. A contract is *ἐκδοσις* Polyb. vi. 17. 4, C. I. 1570 a 27. Pollux vii. 189 *τοὺς ἐργολαβοῦντας ὦν τοὺς ἐναντίους, τοὺς ἐκδιδόντας, ἐργοδότας εἶρηκε Ξενοφῶν*. Cf. C. I. G. 3467. 13, 14. *ἐκλαβή* and *ἐκλαμβάνειν* Ditt. *Syll.*² 348. 19 'spelt *ἐγλ.*, so *ἐγδ.* in inscr. cited.'

93 *ῶμνυ* as Babr. i. 6 *ῶμνυ· ἡ δέ...*, 10 *ἐδείκνυ* οὐδ. *ῶμνυον* is usual in Homer Ξ 278, κ 345, μ 303, ο 437, σ 58, τ 288. Epicharm. p. 247 (Ath. 374 e) *ῶμνύ με*. Bekk. An. 95. 16 *ἐξῶμνύοντο: μετὰ τοῦ ὃ, Αἰολικῶς*. The imperfect is commonly used, and *ῶμνυσ'* is of course an impossible form: *ἐπῶμνυσαν* Xen. *Symp.* ix. 7, by which Meister would support it, and *ῶμνυσαν* Philostr. *Apoll.* iv. 21, *Heroic.* iii. 1. 14 are *imperfect*, as *ῶλλυσαν, ἐδείκνυσαν*, etc.

οὐκ ἂν εἶπείν he swore *οὐκ ἂν εἶποιμι* 'I will not': Xen. *Anab.* vii. 7. 40 *ῶμνυμι δέ σοι μηδὲ ἀποδιδόντος δέξασθαι ἂν* 'that I would not even if you were to.' The construction is usually the fut. inf. or aor. inf. without *ἂν*.

95—98 for the form of farewell compare Aesch. *P. V.* 409 sqq.⁷

95 *λέγεις ὁδόν μοι* may mean simply 'you tell me the road I must take' in the ordinary sense of *ὁδός* as Aesch. *Cho.* 674 *ἐξιστορήσας...ὁδόν*: or it may mean 'what you say suggests my departure' (= *τὸ ἵναι*, as v. 85, Hom. κ 17 *ὁδὸν ἤτεον*), like Aesch. *P. V.* 403 *σαφῶς μ' ἐς οἶκον σὸς λόγος στέλλει πάλιν*. That use of *λέγεις, ἔλεξας, εἶπας* with an accusative is a common idiom, e.g. Ar. *Plut.* 637 *λέγεις μοι χαράν, λέγεις μοι βοάν* 'your tale is a message of joy and singing,' 220, 922, 992 *λέγεις ἐρῶντ' ἀνθρωπον ἐκνομιώτατα*, *Rhes.* 268

¹ 'So probably Nicand. *Ther.* 488 (*ἄλλα γε μὴν* MSS.), *Alex.* 376 (*ἄλλα γε δὴ* MSS.).'

² One or two passages require correction. In Lucian i. 656 *πλὴν ἄλλ' οὐ γὰρ περὶ τῶν φιλοσοφούντων ὑμῶν μόνον...* transpose *γὰρ* after *περὶ* or *φιλοσοφούντων*. Ath. 694 b *ὁ δὲ πάντες μὲν ἦδον οὐ μὴν ἀλλὰ γὰρ κατὰ τινα περιόδον ἐξ ὑποδοχῆς* where Kaibel reads *ἀλλ' ἔφεξῆς γὰρ* and the sense needs alteration. Read *οὐ μὴν ἅμα γὰρ ἀλλὰ κ.τ.π...* Insert *γὰρ* in Julian *Ep.* 7 *εἰ καὶ τῇ φύσει κεχάλωται, τῇ γὰρ τέχνῃ ἐψύχεται*.

‘Ρῆσον τιθέντ’ ἔλεξας ἐν Τροίᾳ πόδα. Aristophon *fr.* 12 εὐχερῇ θεὸν λέγεις, Antiphanes 276 Θετταλὸν λέγεις κομιδῇ τὸν ἄνδρα, 217. 8¹, Eur. *Bacch.* 961, Aesch. *Pers.* 990, *Ag.* 1311; and so with synonymous words *Ag.* 23 πιφαύσκων... χορῶν κατὰστασιν ‘declaring the signal for,’ 503 τὸ χαίρειν μᾶλλον ἐκβάξει.

To the MS. text there are in my opinion two objections. We must have had at least the article, τὴν ὁδὸν μοι, as Ar. *Av.* 46 ὁ δὲ στόλος νῶν ἐστι παρὰ τὸν Τηρέα, Lucian ii. 570 ἤρετό με τίς μὲν ἔσται ἡ νῦν μοι ὁδός, Lysias *fr.* 127 (Arist. 1411 b 2) ἡ γὰρ ὁδός μοι τῶν λόγων διὰ μέσων τῶν Χάρητι πεπραγμένων ἐστί, Xen. *An.* vi. 1. 33 ὡς αὔριον, ἐὰν πλοῦς (sailing weather) ᾗ, ἀναξόμενοι· ὁ δὲ πλοῦς ἔσται εἰς Ἡράκλειαν: for surely ὁδός μοι ἐστί could not mean ‘I must make a journey?’ ὁδὸν μοι δεῖ γενέσθαι could, no doubt.

But allowing that, for the sake of argument, to pass, λέγεις ὁδὸν μοι, meaning *narras, praedicas*, should be constructed not with εἶναι but with οὔσαν or ἐσομένην, γενησομένην. λέγεις with the infinitive² means *dicis* ‘your statement, view, position is that,’ and is usually *interrogative*; e.g. Xen. *Symf.* v. 5 λέγεις σὺ καρκίνον εὐοφθαλμότατον εἶναι τῶν ζῴων; Πάντως δὴπου. Epigenes *fr.* 6 βασιλέως νῖόν λέγεις Καρῶν ἀφίχθαι; Δηλαδῇ. *Mem.* iv. 2. 18 λέγεις...δεῖν ἀπλοῖεσθαι; Μὰ Δί’ οὐ δῆτα. iii. 10. 5. Ar.³ *Plut.* 705 ΓΥ. λέγεις ἄγροικον ἄρα σὺ γ’ εἶναι τὸν θεόν; ΚΑ. μὰ Δί’ οὐκ ἔγωγ’, ἀλλὰ—σκατοφάγον. Menand. 348. 6 Α. τὴν ναῦν σεσῶσθαι μοι λέγεις; Β. ἔγωγε μὴν.... Aesch. *Pers.* 278 ΧΟ. ἀλίδονα μέλα...λέγεις φέρεσθαι...; ΑΓ. οὐδὲν γὰρ ἤρκει τοῦτά... *Ag.* 550 ΚΗ. ποθεῖν ποθοῦντα τήνδε γῆν στρατὸν λέγεις; ΧΟ. ὡς πόλλ’ ἀμαυρὰς ἐκ φρενός <γ>⁴ ἀναστένειν ‘Longed you then for the army as it longed for this land?’ ‘Aye, so that oft I sighed....’ So 1498 αὐχεῖς εἶναι τότε τοῦργον ἐμόν; is a defiant question. ‘Menand. *Eph.* 550 is in the affirmative form πῶς; λέγεις γὰρ ἐπίπονόν τιν’ αὐτοὺς ζῆν βίον, but there is still a question implied.’⁵

I think therefore that Dr Rutherford’s is a good and welcome emendation.

97 ὑγίαινε ‘goodbye’ or ‘good-night’: Lucian i. 725 sqq., Artemid. i. 82, Becker *Charicles* p. 142 n. 18. Ar. *Ran.* 165, *Ecccl.* 477. *A.P.* v. 308, xii. 177. Philostr. *Apoll.* i. 18. Plut. *Mor.* 508 B, E.

λαιμάσσει cf. Theocr.⁶ xv. 147 ὦρα ὅμως κείς οἶκον· ἀνάριστος Διοκλείδας. For the word see iv. 46 n.

ὦρη ἀφέρπειν ἐστί: Theocr. xv. 26 ἔρπειν ὦρα κ’ εἴη ‘to be off’ as in the imperative ἔρπε. ‘xxvii. 65 εἰς οἶκον ἀφέρπω: Ap. Rhod. iii. 1143 ὦρη ἀποβλώσκειν: ‘Callim. *P. Oxy.* 158 ἀποπλεῖν.’ ὦρα is generally used without ἐστί, but Ar. *Ecccl.* 352 ἐμοὶ δ’ ὦρα βαδίζειν ἐστίν ‘(contrast Plut. *Mor.* 594 A), 285,⁷ *fr.* 464, *Thesm.* 1189, 1228, *Ach.* 393, *Av.* 639, Philyllios Com. 3 ἀφαιρεῖν⁶ ὦρα ‘στὶν ἤδη τὰς τραπέζας, Ath. 423 b. With καιρὸς Aesch. *Cho.* 706, Ath. 96 f, Longin. 22. 2.

¹ Antiphanes 217. 8 λέγεις μάγειρον ζῶντα for which see my *Restorations of Menander*, p. 14.

² Antiphanes 210. 2 λέγεις ἔσεσθαι τὸν Τιθύμαλλον πλούσιον is an exception, if it means ‘that foretells the enrichment of T.’ I should have expected ἐσόμενον. Plaut. *Epid.* 625 *ex tuis verbis meum futurum corium puto praedicas*.

³ Punctuation removes the difficulties felt by Dobree and Blaydes: an exclamation would have been simply λέγεις ἄγροικον (τὸν) θεόν.

⁴ This is the right supplement of Herwerden.

⁵ Crusius.

⁶ And read in Soph. *Aj.* 245 ὦρα τιν’ ἤδη ‘στι κάρα καλύμμασι (MSS. τοι), with 221 οἶαν ἐδήλωσας <ἄρ’ e.g.> ἀνδρὸς αἰθονος: Jebb’s readings are unmetrical.

99 νεοσσοπῶλι: compounds of -πῶλης -πῶλις are many; I know of none as a proper name. The woman is clearly a slave; but whether she sells to Coritto or for her is hard to see. ἐξαμίθησαι, on the form see *v.* 6: the middle is common Aristid. i. 30, *Thes. s.v.*

100 ἀλεκτορίδες: III. 19, VII. 15. 'The form is Ionic Kühner-Blass i. 481, § 133. 7. The termination is discussed in Ath. 56 e sqq. ῥαφανῖς, 105 e καρῖς, Herodian i. 526.' *Lexx. s.vv.* μαγαδῖς, πλοκαμῖς, ἀγαθῖς, κανονῖς, κρηπίς, κνημῖς.

εἰ σόα εἰσι: Opp. *Hal.* iv. 395 as a shepherd περπάζεται οἶων πληθὺν εὖ διέπων εἰ οἱ σόα πάντα πέλονται. τῶν τ' αἰρέων αὐτῇσι ῥῖψον 'Columell. viii. 4 naturally goes with the counting.' Ar. *Pax* 962 καὶ τοῖς θεαταῖς ῥίπτε τῶν κριθῶν. Ath. 114 a ἕως ἄν τις ὑμῖν ὡς κυνιδίους ἄρτων ἢ ὀστέων προσρίψῃ. αἰρέων: Hesych. Αἶρας: ἀγρίας βοράνας: coupled with ζείας Pherecr. 188, Ar. *fr.* 412. Theophr. *H. P.* iv. 4. 10 ὄρυζον is ὅμοιον τῇ ζείᾳ and, to look at, ὅμοιον ταῖς αἶραις. ii. 4. 1 πυρός (and κριθή, but especially πυρός viii. 7. 1), if neglected degenerates naturally into αἶρα: at any rate, φιλεῖ μάλιστα ἐν τοῖς πυροῖς γίνεσθαι (viii. 8. 3), except in some regions (viii. 4. 6): cf. iv. 5. 5, v. 15. 5. *C. P.* iv. 4. 8 πολλοὶ γάρ, ὡς φασι, σπείραντες πυροῦς ἢ κριθᾶς ἐθέρισαν αἶρας (Porph. *de abst.* i. 30). 'Verg. *G.* i. 154 *Infelix lolium et steriles nascuntur avenae.*' Ov. *Fast.* i. 691, *filix* Hor. *Sat.* i. 3. 37 *neglectis urenda filix innascitur agris.* Geopon. ii. 43 τὸ ζιζάνιον τὸ λεγόμενον αἶρα φθείρει τὸν σῖτον. x. 87 αἶρας τὰ λεγόμενα ζιζάνια, τὰ ἐν τῷ σίτῳ εὕρισκόμενα. Of the weed among corn, used in illustration by Antisthenes (Diog. L. v. i. 6), Plut. *Mor.* 147 D, ζιζάνια 'tares' Matt. *Ev.* xiii. 25 Wetstein. Hence αἰρόπινον Ar. *fr.* 480 is explained by Phrynichus Bekk. An. 22. 11 as τὸ τὰς αἶρας ὅπερ ἐστὶ ῥύπος τῶν πυρῶν καθαίρων. It was good poultry-food: Geopon. xiv. 7. 3 παραβλητέον δὲ αὐταῖς τροφήν πτισάνην ἐφθην ἢ κέγχρον ἢ πίτυρα σίτου ἢ ζιζάνια τὰ καλούμενα αἶρας, ἅπερ ἐστὶ κάλλιστα εἰς τροφήν. For doves xiv. 1. 5. 'Compare Longus iii. 29 σῖτον μὴδ' ἀλεκτορίδας θρέψαι δυνάμενον.'

101 (and doubtless VII. 36) οὐ γὰρ ἀλλὰ 'for there is no question but,' 'for really, indeed, surely,' an emphatic colloquial ellipse like οὐκ ἀλλὰ (Ar. *Pax* 850), οὐ μὴν ἀλλὰ, οὐ μέντοι ἀλλὰ (see Shilleto *de Falsa Legat.* Appendix C). Callim. 'P. *Oxy.* VII. 92' ἀκούσαθ' Ἰππώνακτος· οὐ γὰρ ἄλλ' ἤκω. Phoenix (Ath. 530 e) οὐ γὰρ ἀλλὰ κηρύσσω. Eupolis 73. Ar. *Ran.* 58, 192, 498, 1180. *Eg.* 1205. *Nub.* 232. *Eccl.* 386. *Lys.* 55. 'Menand. *Kl.* 61.' Eur. *Bacch.* 775 οὐ γὰρ ἄλλ' ὑπερβάλλει τόδε 'this is really too bad!' *Suffr.* 571. *I. T.* 980. Plat. *Phaedo* 84 A. *Euthyd.* 286 C, 305 E. Lucian ii. 874. 'Act. *Ar.* xvi. 37.'

102 ὀρνιθοκλέπτης = κλέπτης ὀρνίθων Artemid. iii. 11 as ἀσημοκλέπτης *A. P.* xi. 360, ζωστηροκλέπτης Lycophr. 1329, ἱματιοκλέπτης Diog. L. vi. 52, λαμπηροκλέπτης (ἱματιοκλέπτης schol.) Lycophr. 846, κηριοκλέπτης Title of Theocr. xix., μικροκλέπτης schol. Ar. *Vesp.* 962, μωροκλέπτης Paroemiogr., Hesych. *s.v.* Λυδός, νυκτοκλέπτης *A. P.* xi. 176, πορφυροκλέπτης Diog. L. vi. 57, ποτηριοκλέπτης a poem by Euphorion, σιτοκλέπτης, ψυχροκλέπτης Eust. *Opusc.* 186. 40: The most anxious care cannot protect poultry against depredation (a remark that hints bitterly at the perfidy of her bosom friend): Lucian i. 93 κίσσαν μου, λάλον¹ ὄρνεον, ἐκ μέσων, ὡς ἔπος εἰπεῖν, τῶν κόλπων ἀρπάσας κίτταν ὠμόμασεν complains Σίγμα of Ταῖ, birds and other pets being often kept by women ἐν κόλποις, *in sinu*: a sparrow Catull. ii. 2, iii. 8, epitaph on a

¹ From verse: *e.g.* ..., λάλον ὄρνεον, ἥρπασεν Αἰδης.

nightingale quoted by Burmann *Anth. Lat.* II. p. 294 *quam in sinu fastillis aiebat*, *Anth. Append.* II. 294 ὦλετο λεπτοτέροις¹ ὕμνοις τέρψασά μ' ἀηδῶν, ἀθανάτοις, κόλπῳ Κύπριδος, ἀσμένῃ, a *lap*-dog Plut.² *Mor.* 472 D κυνίδιον Μελιταίων ἐν κόλπῳ χηρᾶς γυναικὸς τιθηνούμενον, Theophr. *Char.* xxi., Babr. cxxix. 4, a hare, Meleag. *A. P.* vii. 207; cf. *id. ib.* xii. 132. 9, snakes Plut. *Mor.* 508 D εἶθ' ὥσπερ ἐρπετὰ... ἐγκολπισάμενοι. (e) *gremio*, *sinu rapere*, *abducere* are common: *Anth. Append.* II. 286 μοῖρα θοῇ μάρψασα παρ' ἀνέρος ἤρπασε κόλπων, [†]Heliod. iv. 14 τό τε θυγάτριον ἐκ κόλπων, οἴμοι, τῶν ἐμῶν ἀναρπάσαντα, [†]Verg. *A.* x. 79, Cic. *pro Cael.* 24, Val. Flacc. vii. 49, Sil. Ital. xi. 587, iv. 788 *gremio in patriae Stygias raptatur ad aras* read *e*³. ὦρν- is regular: so ᾧ IV. 75=ὁ οἶ, εἶσω M (corrected εἰς σ' ὁ) in Aesch. *Cho.* 1057=εἰς σοι ὁ (εἰς σῶ), σῶρίζει in *Cho.* 925 (M has σ' ὀρίζει) for σοὶ ὀρίζει, [†]a mistake like that in Callim. *P. Oxy.* VII. 257 where correct Hunt's note: the papyrus is vague in such matters: see 234, 254.[†] So ὁ οἶ- becomes ᾧ Ar. *Thesm.* 426, [†]compare *Vesp.* 902, and see IV. 75 *n.*[†]

[†]It is hard to decide exactly what the reading of the MS. was; but it seems that, like the critics, it gave, as so often happens, two words for one. Scribes usually write blindly the words they know, breaking up unfamiliar and unexpected compounds into small parts. See on v. 85 for this phenomenon in words in -ίτης, -ίτης[†]: in general Aesch. *Ag.* 1472 MSS. have καρδία δηκτόν, καρδιόδηκτον is read by Abresch: 1391 διὸς νότῳ γὰν εἰ, διοσδότῳ γάνει Porson: 50 ὑπατοὶ λεχέων read ὑπατηλεχέων: *Cho.* 424 ἀπριγκτοὶ πληκτά, ἀπριγκτόπληκτα Blomf.: *Pers.* 562 αἱ δ' ὁμόπτεροι, read διδυμόπτεροι: *Eum.* 499 ἔτνμα παιδότρωτα, read ἔτυμοπαιδότρωτα: *Suzhl.* 584 ἀπημάντῳ σθένει, read ἀπημαντοσθενεῖ: 42 τίμα ὀρίνειν some MSS., τιμάορ' ἱνῶν others: *fr.* 206 κοῦ διὰ ζῆσῃς read κοῦλιαζοῖς: Anaxandrid. 5 βυβακάλους αὐτά, βουβακαλόσαυλα M. Haupt: Ephipp. 1 κόλλικα φαγόν, κολλικοφάγον Kock: Cratin. 238 παρὰ σέ καλεῖς, περισσοκαλλεῖς Herwerd. (where read ἡδυλόγου σοφίας δρῶσῳ): Asius *fr.* 13 ἀμφὶ βραχίοσι νήσαντες, ἀμφιβραχιονίσαντες Naeke: Eur. *I. T.* 1002 ἱεροὶ φύλακες, ἱεροφύλακες Markland: *A. P.* vi. 352 δεξαταλαν, read δοξαπατᾶν: Ael. *N. A.* i. 13 πόλεις σεμναί, πολύσεμνοι Meineke: Hesych. Πέλειον: θρέμμονα, Πελειοθρέμμονα... Musurus. Joseph. *Ant.* viii. 291 ἀσπίδας φοροούντων, ἀσπιδοφοροούντων Lobeck. Errors that have more easily been corrected are δῆμῳ τὴν δαρεων for Δημοτυνδαρέῳ Erotian p. 64 Kl., κωλύνουσι δείπνους for κωλυσιδείπνους Plut. *Mor.* 726 A, λιμένος σκοπέ for λιμενόσκοπε Callim. *h.* iii. 259, δώδεκα στόλοι for δωδεκάστολοι Eur. *I. A.* 272, πολέμοιο κέλαδε (al.) for πολεμοκέλαδε Dion. Hal. v. 107, πεντήκοντα ἐρεγμούς or ἐρετμούς for πεντηκοντερέτους Pind. *fr.* 176⁴.

¹ *Journ. Philol.* LI. p. 108.

² [†]Cf. Hor. *Epist.* i. 17. 55 *meretricis acumina saepe catellam saepe periscelidem raptam sibi flentis.*[†]

³ N. Heinsius.

⁴ [†]In *Lyr. Fr. Adesp.* 23 I have proposed γαληνῆντος ὥρας for γαλήνην ἔν τ' χώρῳ. In Pind. *Nem.* iv. 94 for ῥήματα πλέκων I would read ῥηματοπλέκων, since πλέκειν ῥήματα is an insulting charge that must be levelled against an opponent: see passages quoted on v. 5, 85. In *Orphica fr.* 215 Abel (quoted on v. 19) παῖζεσκε δ' Ἰακχος may have become παῖς δ' ἔσκεν Ἰακχος, and been misquoted as παῖς δ' ἦεν Ἰ.[†]

MIME VII

THE COBBLER

VII

CΚΥΤΕΥC

ΜΗΤΡΩ

Κέρδων, ἄγω σοι τάσδε τὰς γυνάς, εἴ τι
τῶν σῶν ἔχεις αὐτῇσιν ἄξιον δεῖξαι
χειρῶν νοήρες ἔργον.

ΚΕΡΔΩΝ

- οὐ μάτην, Μητροῖ,
ἐγὼ φιλέω σε. ταῖς γυναιξὶν οὐ θήσεις
5 τὴν μέζον' ἔξω σανίδα; Δριμύλῳ φωνέω·
πάλιν καθεύδεις; κόπτε, Πίστε, τὸ ρύγχος
αὐτοῦ, μέχρ' ἵπνον ὑπνον ἐκχέη πάντα·
μᾶλλον δὲ τὴν ἄκανθαν· ὥς ἔχει, ἀγκάλη
ἐκ τοῦ τραχήλου δῆσον. εἶα δὴ, κέρκωψ,
10 κίνει ταχέως τὰ γούνα· μέζον ἵχνηας
τρίβειν ψοφεῦντα νοσητημάτων τῶνδε;
νῦν ἔκ μιν αὐτήν, λευκόπυγε, λαμπρύνεις
καὶ ψῆς; ἐγὼ σευ τὴν ἔδρην ἀποψήσω.
ἔξεσθε, Μητροῖ. Πίστε τὴν ἄνω ἀνοίξας
15 πυργίδα, μὴ τὴν ὠδε, τὴν δ' ἄνω κείνην,
τὰ χρήσιμ' ἔργα τοῦ τρίτου κρεμαστήρος
ταχέως ἐνεγκ' ἄνωθεν. ὦ μάκαρ Μητροῖ,
οἷ' ἔργ' ἐπόψεσθ'. ἡσυχῇ σύ, λαίμαστρον,
τὴν σαμβαλούχην οἶσε. τοῦτό σοι πρῶτον,
20 Μητροῖ, τελέων ἄρηρεν ἐκ μερέων ἵχνος·
θεεῖσθε κύμεις, ὦ γυναικες· ἡ πτέρνη
ὀρηθ' ὅκως πέπηγε, κῶς σάφ' ἡνίσκοις

Title σ[κντ[ε]υς: supplied by K.

- 1** αγωσοι P: read by K. τασγ[υναιξι]τι P: εἴ τι Ellis, γυνάς Diels.
2 δι[ξ]αι P: supplied by K. **3** χειρων P. εργον ου P. Μητρω· (the last
letter whatever it was being cancelled) P. **4** φ[ι]λωσε ταις and θησεις P.
5 Δριμυλω P. **6** Πιστε P. **8** ωσεχ[ια]γκαλη· P: 'supplied and corrected
by Editor. 'The ι has a small dot *after* it, accidental and not intended to cancel it:
cf. vi. 29, 30, viii. 24. Between χ and κ at least three letters are missing.'
9 δησο[ν ει]αδη[κερκω]ψ P. εἶα δὴ was restored by Diels before Crusius placed
here a fragment αδη . **10** μεζον[ιχνη]α P. "Supplied by Ed." **11** νοθη[ετημα-
εζον

VII

The Cobbler

M. Kerdon, I am bringing you these ladies to see whether you have any cunning handiwork worth showing them.

K. Metro, my love for you is not lost. Set the larger bench outside for the ladies. Drimylus, it is you I am talking to! What? Asleep again? Pistos, beat him on the nose, till he sheds off all his sleeping fit. Nay, rather on his spine: hang him up as he is from your neck by an arm. Up with you, you rascal, stir your legs! Dost yearn to rub against louder reminders than these? So you've waited till now, you white-rumped skunk, to clean it and wipe it. *I'll wipe your seat for you.*

Sit ye down, Metro. Pistos, open the casket up there, not this one but that one up there, and bring down those fair works from the third shelf. Oh, Metro, how fortunate you are! What noble works you will view! Bring me the shoe-case gently, you glutton. Now this shoe first, Metro, is a perfect whole of perfect parts consisting—look ye, too, ladies; see how firm the

των]τούτωνδε P: supplied by W.H. 12 ν[υ]ν P: supplied by K. λε[]ρνισ P: λαμπρύνεις or φαιδρύνεις supplied by W.H.: λευκόπνυγε C.: ?λειπόννρη W.H. for λιπόννρη (Hesych.). 13 κ[αί]ψ[η]σις P: "supplied by Ed."¹¹ τη[ν]δε P: απο]ψήσω P: supplied by Diels. 14 εξεσ[θε]μ[η]τη[ρ]οισι P: εξεσθε C., μητροί W.H. (εξέο σύ). 15 πν[ρ]γίδα P. 16 ταχρησιμ- P: supplied by W.H. (or δλβίη). 17 ανω[θεν]ωμακαρημητ]ροι P: supplied by W.H. 18 ησυχη[σ]υλαιμαστρ]ον P: "supplied by Ed."¹¹ 19 αμβαλουχην P: read by K., corrected by Bl.: on the form see *nu*. οι[]πρωτον P. 20 αρη[] P: supplied by R. 21 θηεισθεχυνε[ι]σ P: ωγι[ναι]κεσηπτη]ερνη P: supplied by R. 22 ορηθοσπ[ρ]ως P (ρ being first written and then changed to π). πεπηγεχ[ω]τισ]φην[ισκ]οισ P: supplied by K., who fitted here a fragment which he first left unallotted. "κως σάφ' ήμισκοις Ed."¹¹

- ἐξηρτίωται πᾶσα, κοῦ τὰ μὲν καλῶς
τὰ δ' οὐχὶ καλῶς, ἀλλὰ πάντ' ἴσαι χεῖρες.
25 τὸ χρώμα δ', οὕτως ὕμιν ἢ Παλλὰς δοίη
καλῶν ὅσων περ ἱχανᾶσθ' ἐπαυρέσθαι,
εὐρήσεται οὐδὲν ἄλλο τῷδ' ἴσον χρώμα
ἐν βυρσοδέψει, κούδὲ κηρὸς ἀνθήσει.
τριθημέρη μνέας τρεῖς ἔδωκε Κανδᾶδι
30 ὁ πριάμενός μοι τοῦτο κῆτερον χρώμα—
καὶ εἰς σήμερον δ' ὅμνυμι πάνθ' ὅσ' ἔστ' ἱρά
χωρὶς προφάσεων τὴν ἀληθείην βάζειν,
καὶ γὰρ τάλαντά γ' οὐδ' ὅσον ῥοπὴν ψεῦδος
βρίθει κοτ', ἢ Κέρδωνι μὴ βίου ὄνησις
35 κώνέων καλῶν γίνοιτο—καὶ χάριν πρὸς με
ἤτησεν· οὐ γὰρ ἀλλὰ μεζόνων ἤδη
οἱ ῥινοδέψαι κερδέων ὀριγνῶνται.
Μητροῖ, σὺ μὲν δὴ τάργα τῆς τέχνης ἡμέων
ἔχεις, ὁ πίσυγγος δὲ δειλαίην οἰζύν·
40 ὃς δίφρον, ἀντλέων νύκτα κῆμέρην, θάλπω·
τί γάρ τις ἡμέων ἄχρις ἐσπέρης κάπτει;
βοαὶ δ' ὅσαι πρὸς ὀρθρον· οὐ δοκέω τόσσον
τὰ Μικίωνος θηρί' εὐπορεῖν φωνῆς.
κοῦπω λέγω, τρεῖσκαίδεκ' οἰκέτας βόσκω,
45 ὁ τεύνεκ' ὧ γυναῖκες ἀργίῃ πάντες,
οἷ, κῆν ὕψι Ζεύς, τοῦτο μῶνον ἄδουσι
'φέρ' εἰ φέρεις τι,' τᾶλλα δ' ἀψόφως ἐάται
ὅκως νεοσσοὶ τὰς κοχῶνας θάλποντες.
ἀλλ' οὐ λόγων γάρ, φασίν, ἢ ἀγορὴ δεῖται

23 ἐξηρτιωται P: read by F. D., W. H. κ[ουτα]μενκ[αλ]ως P: the later fragment confirming the restoration of Bl. and W.H. 24 πα[ν]τισαιχι[ρε]σ P: supplied by C. (so Bl. in a letter to W.H. previously). πάντα was correctly given before by W.H. and others. 25 υμ[ι]νηπα[λλας]δοιη P: supplied by K.: "a correction; there is not room for λας. ? ἢ Ἀπάτη, Ἐργάνη." 26 καλωνοσων[περ] P: supplied by W.H.

"27...]λο P: supplied by Cr. οὐκ ἔστιν οὐδὲν ἄλλο Bl.⁷¹ "zv. 27-37 The restoration is quite uncertain. K. placed at the beginning of zv. 31 sqq. a strip of papyrus containing the initial letters of verses, and this may be right. "I have made some rough efforts at giving what I suppose to have been the general sense: that Κανδᾶ[τι zv. 29 is the βυρσοδέψης and that they are putting up the prices was the idea of Blass." 28]ωκουδεκηροσανθησει P: "supplied by Editor." οὐκω· κούδὲ κηρὸς ἀνθήσει... W.H. 29 τ[...]στρισεδωκεκανδᾶ... P: "supplied by Editor." τοῦ δέρματος μνέας τρεῖς ἔδωκε Κανδᾶτι | ποιῶν ὁ Κέρδων C., following Bl.'s suggestions. 30 π[...]τουτοκητερονχρωμα P. 31 κ.....]μιπανθο-σεστινι[]α, and τηναλη[]νβαδίζειν P: ὁμνυμι πάνθ' ὅσ' ἔστ' ἱρα Bl. "Supplied by Ed."

32 χ[ω]σεστινοσια W.H. (?after C. χῶσια (sic) γυναῖκες): βάζειν Bl. "Supplied by Ed." 33 κ[.....]ουδοσνονροπνηψευδοσ P. "Supplied by Ed."

34 β[.....]ερδωνιμηβιονουνησις P. "If β is right at the beginning βέβαιον may be read,"

sole is fixed, and how precisely it is rounded off with straps; the handiwork is not part fair, part ugly, but all equal. And the colour,—as I hope that Pallas may grant you enjoyment of all you yearn for—never will you find such colour at the tanner's, nor could painter's pallet vie with its hues. Three minae my buyer gave Kandas only the day before yesterday for it and one other—I swear by all that is holy ever up till to-day have I spoken the truth without concealment, since a lie weighs not the scales down a fraction, or may Kerdon have no profit in estate or goodly bargains—and he asked me actually to thank him; for the tanners are putting up their prices.

You Metro will get the works of my art, while I, the poor cobbler, will get nothing but wretched lamentation. Day after day and night after night I keep my seat warm. What does any of us get to bite till evening? Then there are all the morning cries—not Micion's animals, I fancy, are so well off for voice.

Then more—I keep thirteen slaves—they are a pack of idleness; even in rainy times they have but one song 'Give, give'; for the rest they sit as silent as chicks, idly warming their buttocks. But, say they, words are no good on 'change—

W.H. ἡ Κέρδωνι Buech. 35 \κω[.....]ωνγωνιτοκα[ε]χαρινπροσμε P (κάχαριν is possible): "supplied by Ed." "35—37 Other supplements proposed disregard the distance which is more or less fixed by *vv.* 37, 39, 42." Perhaps καὶ χάριν πρὸς μοι ὀφείλετ' W.H. 36]αραλλα P: τίνειν ἔδει· οὐ γὰρ ἀλλὰ C.: πρᾶσσουσιν? W.H. "ἤτιησεν Editor, though even this is almost too large for the space." 37]κερδεων P: οἱ βυρσοδέψαι C. following Bl.'s suggestions: ρινοδέψαι, γρινοδέψαι or ἀνιγροδέψαι W.H. (from Hesych.). 38 μ[.....]ταεργα P (read by K.): (μεῖον πονεῦντες) C. continuing *v.* 37. ἡμων P. "Supplied by Ed." 39]υγγοσδε P: πλινγγος Bl. "Supplied by Ed. after W.H. φέρεσθε." 40]ιναν[]εων P: 'the ι is very uncertain': καὶ πείναν C. (now καὶ νῆστιν, rightly remarking that 'ante ι plurā' ('about 8 letters') 'excidere.' αν[ωγ]εων Postgate. W.H. suspected that a line had fallen out 'τὸν διφφρον· ἔσθαι δ'...ἡ πίνειν' οὐδεὶς ποῦ' ἡμῶν. "Supplied by Ed." 41]σημεων P. αχρη P. 'τί γὰρ τις W.H.' 42]αιπρ[οσ]ορθ[ρ]ον P: supplied by W.H. τασον P. 43 ταμικρωνοσθηριενπ[] P: supplied by W.H.:

Μικίωνος C. 44 δε[]ρσκω P: supplied by C. 45 στουνεκ P. αργ[]σ P: supplied by W.H. (after C. ἀργούσ' οἱ παῖδες). 46 ολκηνιηηξενστοτομοι[] P: μόνον ἔδουσι C. (who now reads ἴσασι), μου κατὰδουσι Buech. 47 φερεφερει-

στιταλλαδαψ (οι φ)[]αται P: δ' ἀψόφως W.H. ἔται C. 48 οπωσ P. νεοσ-
σο[ε]τασκηχωνασθα[λ]π[ο]ντες P: corrected and supplied by Danielss., Jackson, Herw.

- 50 χαλκῶν δέ. τοῦτ' ἦν μὴ ὑμῖν ἀνδάνη, Μητροῖ,
τὸ ζεύγος, ἕτερον κῆτερον μάλ' ἐξοίσει,
ἔστ' ἂν νόῳ πεισθῇτε μὴ λέγειν ψεύδεα
Κέρδωνα. τὰς μοι σαμβαλουχίδας πάσας
ἔνεγκε, Πίστε· δεῖ μάλ' εἰς γ' ἵχνη θείσας
55 ὑμέας ἀπελθεῖν, ὦ γυναῖκες, εἰς οἶκον.
θήσεσθε δ' ὑμεῖς· γένεα ταῦτα παντοῖα·
Σικυνῶνι, Ἀμβρακίδια, νοσσίδες, Χίαι,
ψιττάκια, κανναβίσκα, βαυκίδες, βλαῦται,
Ἰωνίκ' ἀμφίσφαιρα, νυκτιπήδηκες,
60 ἀκροσφύρια, καρκίνια, σάμβαλ' Ἀργεῖα,
κοκκίδες, ἔφηβοι, διάβαθρ'· ὦν ἐρᾷ θυμός
ὑμέων ἐκάστης εἶπατ'· ὥς ἂν αἰσθοῖσθε
σκύτεια γυναῖκες καὶ κύνες τί βρώζουσιν.

ΓΥΝΗ

- κόσου χρειζεις κείν' ὃ πρόσθεν ἡειρας
65 ἀπεμπολὴν μοι ζεύγος; ἀλλὰ μὴ βροντέων
αὐτὸς σὺν τρέφον μέζον εἰς φυγὴν ἡμέας.

ΚΕΡΔΩΝ

- αὐτὴ σὺν καὶ τίμησον εἰ θέλεις αὐτό
καὶ στῆσον ἧς κοτ' ἐστὶν ἄξιον τιμῆς.
ἢ τοῦτο· ἔαν γὰρ οὗ σε ῥηδίως χρῆναι
70 σκυτέων, γύναι, τῶληθες ἦν θέλῃς, ἔργον
ἐρεῖς τι. ναὶ μὰ τήνδε τὴν τεφρὴν κόρσῃν,
ἐφ' ἧς ἀλώπηξ νοσσίην πεποιήται,
τάχ' ἀλφιτηρὸν ἐργαλεῖα κινεῦσι,
Ἑρμῇ τε Κερδέων καὶ σὺν Κερδείῃ Πειθοῖ,
75 ὥς, ἦν τι μὴ νῦν ἡμῖν ἐς βόλον κύρσῃ,
οὐκ οἶδ' ὅπως ἄμεινον ἢ κύθρη πρήξει.

ΓΥΝΗ

τί τονθορύζεις κοῦκ ἐλευθέρῃ γλάσση
τὸν τίμον ὅστις ἐστὶν ἐξεδίφσας;

50 τρυτηνημυμνα[ν]δανημητρ[οι] P: supplied by W.H. 51 χατε[ρ]ον P. εξοίσει P.
52 εστανρωπισθητε P: read and corrected by Bl. [μηλ]εγει[ν]ψευδεα P: supplied
by Buech. (?). 53 κερδωνασμ[]α[]λουχιδασπασας P: σαμβαλουχιδας Buech.
μοι Bl. 54 δημαλιγμυνηθεισας P: δεῖ (which has left but small remains) W. H.
μάλιστ' W.H. once followed by C. δεῖ γ' ἄλις νοῦν ἡσθείσας C. now reads: "neither
Nairn nor I see a superscribed σ. γι may be π or ν, or γι, not τ." λι may be μ
(cf. VIII. 16)—it is badly written.¹ μάλ' ἐπιληνθείσας Buech. καλὰς γεννηθείσας Bl.
"Supplied and corrected by Ed.: see *nn.*" 55 εισ[σ]ικον P. 56 θήσεσθε P?

νμ[.....]νεαταυταπα[.]τοια P: γένεα R.

57 σικυνια αμβρακidia σοσσιδεσ λειαι P,

it is cash we want; so if you don't like this pair, Metro, my man will bring you another and again another, till you are quite decided that Kerdon is telling the truth. Pistos, bring me all the shoe-cases—it were hard, ladies, if you went home without even trying on. You will see; here are all kinds, Sicyonian, Ambraciot, Nossis-shoes, Chian, parrots, hempen, saffron shoes, common shoes, Ionian button-boots, 'nighthoppers,' 'ankle-tops,' red shoes, Argive sandals, scarlet, 'youths,' 'steps'; just say each of you what your heart desires; that you may know why women like dogs find leather goods so attractive.

Lady. How much do you want for that pair which you produced before? Only don't roar too loudly at us and drive us out of the shop, my good sir!

K. My good madam, value it yourself please and determine its value, or this one. For you will admit, if truth you will say, that you should not lightly dismiss any handiwork of cobblers. By this gray head on which the mange has settled, a good omen of bread to us tool-workers, O Hermes and Pitho ye Scurvy Tricksters! truly if my cast doesn't catch something now I don't know how I shall keep my pot boiling.

Lady. Why do you keep on grumbling instead of worrying out what the price is freely and openly?

'the correction in a later hand?' χῆαι W.H. 58 ψιντακαία κανναβισκα βανκιδ[εσ]

^τβλαυτία P: ψιττάκια (or *la* by error) Hesych., Phot., E. M. βλαῦτται R., but βλαῦται is the ordinary form (Poll. vii. 87 etc.). See *iii.* 59 ιωνικαμφισφαίρα νυκτιπηδηκεσ P.

60 There are spaces after each word. αργεία P. 61 εφηβοι διαβαθρ

α ων εραθ[υ]μος P. 63 σκύττα was so accented by C., who however reads σκύττα,

γυναικες, καὶ κύνες. See *iii.* 64 χρεισεις P. 65 απεμποληξενγος αλλα P.

'ἀπεμπολη, but the second mark is only to make the lambda clearer': corrected by W.H. (?). ἀπεμπολήσαι Blass, Jackson. ἀπεμπολήν τὸ M., K. 66 αυτος P.

66-67 no paragraphus? 66 εις P. 69-71 'Punctuated by Editor.' 69 ιτροπο-

ζήνγαρουσερηδιωσιρηται P: 'supplied and corrected by Ed.' 70 μνῆ Bl. The letter before ρη

is very uncertain. 70 σεντεων γυναιτωλη θεσηνθ ελησεργον P: σκυτέων Buech. δεῦτε

ων W. H. 72 αλώπηξ P. νο[σ]σινη P. περιρηται P, read by W. H., Diels. 73 ταχ P.

εργα[]ια P. εργαλεία Diels. The reading of P was probably corrupt. 74 Κερδέων

rightly C., Daniels., M. 75 ημιν εσ P. 76 The scribe hesitated over χυτρη:

κύρτη Bluemner, 'putes in archetypo fuisse κύθη' Buech., κύθη M. 77 τονθορυ-

^σξικου κ P: corrected by Buech. 78 τὸν P.

ΚΕΡΔΩΝ

- γύναι, μιῆς μνῆς ἔστιν ἄξιον τοῦτο
 80 τὸ ζεύγος, ἣ ἄνω σ' ἣ κάτω βλέπειν· χαλκοῦ
 ρίνημ' ὃ δῆκοτ' ἔστι τῆς Ἀθηναίης
 ὠνευμένης αὐτῆς ἂν οὐκ ἀποστάξαι.

ΓΥΝΗ

- μάλ' εἰκότως σευ τὸ στεγύλλιον, Κέρδων,
 πέπληθε δαψιλέων τε καὶ καλῶν ἔργων.
 85 φύλασσε κλείσας αὐτά· τῇ γὰρ εἰκοστῇ
 τοῦ Ταυρεῶνος ἣ ἑκατῇ γάμον ποιεῖ
 τῆς Ἀρτακηνῆς, κύποδημάτων χρεῖη·
 τάχ' οὖν, τάλῃς, ἄξουσιν σὺν τύχῃ πρὸς σε,
 μᾶλλον δὲ πάντως· ἀλλὰ θύλακον ῥάψαι
 90 τὰς μνέας ὅκως σοι μὴ αἰ γαλαῖ διοίσουσιν.

ΚΕΡΔΩΝ

ἦν τ' ἣ ἑκατῇ ἔλθῃ, μνῆς ἔλασσον οὐκ οἴσει,
 ἦν τ' ἣ Ἀρτακηνῇ· πρὸς τὰδ', εἰ θέλεις, σκέπτειν.

ΜΗΤΡΩ

- οὗ σοι δίδωσιν ἣ ἀγαθὴ τύχη, Κέρδων,
 ψαῦσαι ποδίσκων ὧν πόθοι τε κῆρωτες
 95 ψαύουσιν, ἀλλ' εἰς κνῦσα καὶ κακὴ λώβῃ·
 ὥστ' ἐκ μὲν ἡμέων δι' ἑλεόν σεο ἣ πρῆξις,
 ταύτῃ δὲ δώσεις κείνο τὸ ἕτερον ζεύγος
 κόσσου; πάλιν πρήμηνον ἀξίην φωνήν
 σωντοῦ.

ΚΕΡΔΩΝ

- στατῆρας πέντε, ναὶ μὰ θεούς, φοιτᾷ
 100 ἣ ψάλτρι' Εὐετηρὶς ἡμέρην πᾶσαν
 λαβεῖν ἀνώγους, ἀλλ' ἐγὼ μιν ἐχθαίρω,
 κῆν τέσσαράς μοι Δαρικοὺς ὑπόσχηται,
 ὁτεύνεκέν μευ τὴν γυναῖκα τωθάζει
 κακοῖσι δέννοις· εἰ δὲ καί σ' ἔχει χρεῖη
 105 φέρ',—εὐλαβοῦ δὲ τῶν τριῶν ὄναρ δοῦναι—

79 γυναιμισημ[νη]σ: supplied by K. 83 εἰκοτως P. 84 δαψιλεων P. 85 φυλασσεκαί[]ασ P: corrected and supplied by Palmer. W. H. once εἰς ἄλλας (coll. Callim. h. vi. 124) for ἐς ἄλλας (κᾶλλαις Bl.).¹ 87 [τ]ησαρ[τα]κηνησ P: supplied by K.

K. Lady, this pair is worth one mina, whether you like it or no; not if Athene herself were the purchaser could I abate a brass farthing.

Lady. I quite understand, Kerdon, why your booths are full of so many beautiful works of art. Keep them behind lock and key. On the twentieth of Taureon Hecate is marrying her daughter Artakene and shoes are wanted. I suppose, nay I am sure, they will all rush to you with heaven's aid, so get a purse made for you to prevent the cats plundering your hoards.

K. Whether Hecate come or Artakene she won't buy at less than a mina; keep that in your mind, please, when you decide.

M. Fortune does not grant to you, Kerdon, to touch dainty feet which the Loves and Desires touch, but you are a foxy knave and a by-word. So you may trade if you like on *our* pity for you; but this lady—for how much will you give her that other pair? Look again, and bluster out something more worthy of you.

K. I swear by the gods that Eueteris the harpist comes to me every day asking me to take five staters for it; but I hate her, even if she promise me four darics, since she mocks at my wife with wicked slanders. If you have any need of them, take, but beware of parting with any of the three even in dream.

88 /ταχουνταλησαχουσι P: αξουσι C. 89 μαλλονδεπα ντωσ P and 90 τασμνεασο κ ωσ P. 'There is a hole in the MS...but it must have been there when the papyrus was

originally used...' K. 91 ΗΚΑΤΕΛΘΗ and ουχ^κ P. 92 ηντημαρτακνην προσταδει P. 93 K[ε]ρδων P. 96 /ωστ P. λιρλεοσεω P: δι' ελεον σεο η W.H.: σεω was so explained by Buech. "See *nm.*" 97 ταυτηδεδωσισεκε[ι]νο P. 98 κοσου παλιν P. αξιαν P: corrected by M. 99 σεωτου is placed in the margin, the line beginning with στατηρας. On the page above is σεωντουστατη^ρ.^v or ρο^v. φο[ι]ται P. 100 ψαλ-τριετηρις P: corrected by Bl., R. 101 ανωγους αλλα P. [ε]χθ[α]ιρω P: supplied by K. 102 δαρεικουσ P. 103 σουννεκεν P: corrected by M. τωθαζει P.

104 δειννοισειδ[]:χρειη P: supplied by W.H. ελ δε τωνδε σοι Ellis. 105 φερ-ευλαβουτωντριωνον[αρ]δουнай P: supplied and corrected by Ed. See p. 460.

- καὶ ταῦτα καὶ ταῦτα· ἡ ὑμῖν ἐπὶ Δαρεϊκῶν
 ἔκητι Μητροῦς τῇσδε μηδὲν ἀντίειπον·
 δύναϊτό μ' ἐλάσαι σὴ ἂν ἰὴ τὸν πίσυγγον
 ἔοντα λίθινον εἰς θεοὺς ἀναπτῆναι·
 110 ἔχεις γὰρ οὐχὶ γλάσσαν ἡδονῆς δ' ἰσθμόν·
 ἃ, θεῶν ἐκεῖνος οὐ μακρὴν ἀπώκισται
 ὁτέω σὺ χεῖλεα νύκτα κήμερην οἴγεις.
 φέρ' ὦδε τὸν ποδίσκον· εἰς ἵχνος θῶ μιν.
 πᾶς· μήτε προσθῆς μήτ' ἀπ' οὖν ἔλῃς μηδέν·
 115 τὰ καλὰ πάντα τῆς καλῆσιν ἀρμόζει·
 αὐτὴν ἐρείς τὸ πέλμα τὴν Ἀθηναίην
 τεμείν. δὸς αὐτῇ καὶ σὺ τὸν πόδ'· ἃ, ψωρῇ
 ἄρῃεν ὀπλῇ βούς ὁ λακτίσας ὑμέας.
 εἴ τις πρὸς ἵχνος ἡκόνησε τὴν σμιλὴν,
 120 οὐκ ἂν, μὰ τὴν Κέρδωνος ἐστίν, οὕτω
 τοῦργον σαφέως ἔκειτ' ἂν ὥς σαφέως κεῖται.
 αὐτῇ σύ, δώσεις ἐπὶ Δαρικῶν τοῦδε,
 ἡ μέζον ἵππου πρὸς θύρην κιχλίζουσα·
 γυναιῖκες, ἣν ἔχητε κήτέρων χρεῖην
 125 ἢ σαμβαλίσκων ἢ ἃ κατ' οἰκίην ἔλκειν
 εἴθισθε, τὴν μοι δουλίδ' ὦδε δεῖ πέμπειν.
 σὺ δ' ἦκε, Μητροῖ, πρὸς με τῇ ἐνάτῃ πάντως
 ὅκως λάβῃς καρκίνια· τὴν γὰρ οὖν βαίτην
 θάλλπους ἀνευ ἵνδον τὸν φρονούντα δεῖ ράπτειν.

106 καίταντακαίταντ P: corrected by Kn. ταυτηνμινεπταδαιρικων P. ἐπὶ (W.H.) is thus established. 107 τῇσδεμηδεναντ P: read by Bell. αντειπον P: read by Editor. 108 /ναιτομελασαισαν[ιη]τονπισ[υγγον] P: supplied by Ed. (δύναιτο Buech.). 109 εονταληθινονεσθεουσαναπττηναι P: corrected by W.H.: αναπττηναι (some of the letters are faint) was read by Herw., Buech. 110 /εχισγαρ ουχιγλασσαν ηδηννησδηθμον (or ιν) P: corrected by W.H. 111 εκινος ου P: απω[ικιστ]α[ι] P: supplied by Danielss. 112 οτεω P. χιλεαν υκτακημερηνοιγ[ισ] P: supplied by Bl. 113 φέρ' ὦδε Hicks. εισνοσθω[μι]ν P: supplied and corrected by Bl.

this and this: assuredly for seven Darics can I deny you nothing for Metro's sake; for your voice, Metro, can drive me, who am a mere doltish cobbler, to rise into the seventh heaven of bliss; for no tongue is yours but a strait slip of delight; ah, god's near neighbour is he to whom day and night you open your lips.

Come give me hither your dainty foot; let me place it into the shoe. Aha! one could not add thereto nor take from it; all fair things fit the fair. Athene herself, you would say, cut out the shoe. You, too, give me your foot. Ah, what a ragged hoof had the ox that trampled on you. Even had one sharpened the knife on the shoe, the work would not, by Kerdon's hearth I swear, have been so truly made as truly made it is. Ho! you there, gostering at the door like a horse, will you give seven darics for this? Ladies, if you have need of dainty sandals else, or of such slippers as you are wont to wear in the house, send me your slave hither. But do you, Metro, mind and come back to me on the ninth to get some red slippers; for the wise must stitch his cloak indoors out of the heat.

114 παξ·μητε P. ελη[σ] P (or ελη[ι], but ελης should be read). **115** τ α καλα and τη'σ P. **117** τεμιν δοσ P. α W.H. ψωρη P. **118** οπλη βουσ P. υμασ P: corrected by M. **119** προ[σ] P. **120** την κερδωνος P. **121** σα φ ωσ P: corrected by M. **123** θύρη Hicks. **124** χρειην P. **126** /ειθισθετην-
μοιδουλ[ιδ]ωδε P: supplied by Bl. ωδεπεμπετεκ P: corrected by Bl., R. **128** καρκινια
την P. **129** θαλπουσανευ P: rightly divided by Buech. ευδεινδον P: θάλπους άνευ
δει τον φρονούντα W.H. "Text corrected by Ed."¹¹

NOTES

VII

1 τὰς γυνάς is probable, the lexicons attesting the form in Attic Comedy: Pherecr. 91 ὡς ἄτοπόν ἐστι μητέρ' εἶναι καὶ γυνήν and ἀλλ' ὁρῶ τὰς γυνάς Herodian II. 753, E.M. 243. 24, Et. Gud. 131. 23, Zonaras i. 459. Bekk. An. 86. 12 adds γυναί ἀντὶ τοῦ γυναιῖκες Φιλίππιδος Ἀδωνιαζούσαις (*fr.* 2). Cram. Anecd. i. 102. 7 (Miller *Mél.* 275), Menander 848 ὡς καλαὶ νῶν αἱ γυναί. Perhaps in Alcaeus Com. *fr.* 32. Koen. (Greg. Cor. p. 345) says the Doric calls τὴν γυναικα γάναν (γανήν Joan. Gramm.): see Fritzsche Theocr. vi. 26. εἰ ἔχεις 'in case you have': *A. P.* xvi. 240 ὥραιάς γ' ἐσορῶ τὰς ἰσχάδας εἴ γε λαβεῖν μοι συγχωρεῖς ὀλίγας, Eur. *H. F.* 1156 τίνων δ' ἀμοιβὰς... ἦλθον, εἴ τι δεῖ, γέρον, ἢ χειρὸς ὑμᾶς τῆς ἑμῆς ἢ συμμάχων, *Alc.* 1124 βλέψον πρὸς αὐτήν, εἴ τι σὴ δοκεῖ πρέπειν γυναικί, *Plat. Theaet.* 201 D, Hom. I 349, VI. 100 καξαμίθρησαι, εἰ σόαι εἰσὶ 'to see whether.' ἦν with subj. is more usual Ar. *Vesp.* 271 Starkie, *Kühner-Blass* § 589 n. 16.⁷¹

3 χειρῶν ἔργον: *v.* 38 n., IV. 72 n., VI. 66 n. νοῆpes is formed from √AP like φρενήρης (= φρεσὶν ἦσιν ἀρηρώς Hom. K 553, ἀρτίας ἔχων φρένας), = Bacchyl. xvii. 118 φρενοάrais. Hesych.¹ Νοαρέως: νουνεχόντως. χαλκοῦρας *Pind. I.* iv. 63, v. 41 (= χαλκήρης), *χεριάρας P.* v. 35.

οὐ μάτην means, as often, *ex merito*, *merito*, and is to be taken in one sentence with φιλέω σε, 'I may well like you,' 'I have reason to be grateful' (because you do me a service in bringing customers); for οὐ μάτην ἐγὼ φιλέω σε is exactly *merito te amo*², which is used several times by Terence in this way: *Eun.* 186 *merito te amo, bene facis* (by consenting). 456 THR. *ecquid nos amas de fidicina istac?* TH. *plurimum merito tuo.* *Adelph.* 945 DE. *fiat.* AE. *bene facis, merito te amo.* DE. *verum*—³ *Heaut.* 360 *merito te amo, Clinia* (for your promised help). The difference between this *amo* 'thank you' and *amabo* 'please' (see note on I. 66) is well shown by Plaut. *Poen.* 250 AD. *soror, parce, amabo.* AN. *quiesco ergo.* AD. *amo te.* In this sense *amo te* was a common Latin phrase: Ter. *Phorm.* 54 *amo te, et non neglexisse habeo gratiam.* *Heaut.* 825 *deamo.* Cic. *ad Att.* i. 1 fin. *multum te amamus* 'I am much obliged.' i. 3. 2, ii. 10, v. 21. 5, vi. 9. I *te amavi quod*.... vii. 2. 3 *amabam quod*.... vii. 2. 7, *Q. Frat.* iii. 9. 4, *Fam.*

¹ Danielss.

² Plaut. *Mercat.* iv. 9 fin., where this phrase occurs, is a passage now held to be spurious.

³ The words should be divided thus among the speakers.

vii. 24 init., ix. 16. 1, xiii. 62. Domit. *Afer* ap. Quintil. vi. 3. 93. Appul. *Met.* i. 17 *amo, inquit, meum Demeam, qui mihi tantum conciliavit hospitem.* Scr. Erot. (p. 618) *Apollon Tyr.* 25 *amo curam et diligentiam tuam.*

In Greek 'I do not find an exact equivalent of οὐ μάτην φιλῶ,¹ but φιλῶ ὅτι is common: Aesch. *Eum.* 971 στέργω δ' ὄμματα Πειθοῦς ὅτι.... Ar. *Ach.* 7 φιλῶ τοὺς ἱππέας διὰ τοῦτο. Philostr. *Heroic.* iii. 18 φιλῶ σε ὅτι.... So Ach. Tat. ii. 7 (with *double entendre*) τὴν ἐπ' ὧδὸν φιλῶ ὅτι μου τὴν δδύνην ἰάσω, 'Longus iv. 19,' Menand. *fr.* 849¹. Cf. Hom. ξ 440, ο 341, 'Chariton vi. 4 'δικαίως ἄρα σε ἐγώ' ἔφη 'πάντων μάλιστα προτιμῶ.'²

5 **σανίδα**, a wooden bench to sit upon, *A. P.* xii. 15, Liban. iii. 207, 'Greg. Naz. *Carm.* i. 45. 136,' Hesych. Ὑπηρέσιον : ἡ σάνις τῆς καθέδρας, the *larger* one because there are three customers. The slave first omits to wipe it v. 12; when that is done the ladies are bidden to sit down v. 14: cf. vi. 1-9.

5-6 **Δριμύλῳ φωνέω· πάλιν καθεύδεις;** κτέ. Just² like Mr Wardle to the Fat Boy in *Pickwick* c. iv. 'Joe, Joe! damn that boy he's gone to sleep again. Be good enough to pinch him, sir.' So in Anaxipp. 6 (III. p. 300 Kock) a master giving orders to a slave exclaims πάλιν ὑστερεῖς; and in a similar scene, Theocr. xv. 28, Praxinoa remarks of her lazy servant-girl (αἰνόθρυπτε v. 27) αἱ γαλέαι μαλακῶς χρῆσθοντι καθεύδειν. Alciph. iii. 21 ὁ δὲ θητεύων παρ' ἡμῖν... τὰ πολλὰ καταπίπτων εἰς ὕπνον, iii. 38 'I bought a Phrygian slave who looked promising: ἦν δὲ οὗτος ἄρα φανερά ζημία· ἐσθίει μὲν γὰρ τεσσάρων σκαπανέων σιτία, ὕπνοι δὲ like *Epimenides of Crete*.' Shylock of Launce *Merchant of Venice* ii. 5 'The patch is kind enough, but a huge feeder; Snail-slow in profit, and he sleeps by day More than the wild-cat.'

For the dative **Δριμύλῳ** iv. 42 n., Eur. *I. T.* 1272 χαλᾶτε κληῖθρα, τοῖς ἔνδον λέγω, Soph. *O. C.* 1485, *Aj.* 541. The accusative would be equally good Greek. The name is given to a rich man by Lucian ii. 723. 'Δρίμυλον was the name of a hill in Parthia (Pape: add Nikias Stob. *Fl.* c. 12).¹ **κόπτε τὸ ῥύγχος**: v. 41 n. **Πίστος** (the accent changed in the proper name, as e.g. Γλαῦκος, Ξάνθος, Ξοῦθος *Fr. Phil.* i. 550) is a common name for slaves, Hellad. quoted on i. 1, Antiphan. 68. 3, Plaut. *Merc.* 278, C. I. *Index*. **φωνέω πάλιν** together is impossible because of the order: Soph. *Phil.* 1169, Alcaeus 99, Lucian i. 211, Meleag. *A. P.* v. 182, *Fab. Aesop.* 109 Halm, and v. 98.

7 **ἐκχέη** aorist. I do not know the phrase elsewhere. We have ὕπνον ἀποσεῖσασθαι Lucian i. 111, Orph. *h.* lxxviii. 9, ἀπώσασθαι Plat. *Rep.* 571 C, Theocr. xxi. 20, ἀποβαλεῖν Eur. *Bacch.* 682, ἐκβαλεῖν Ael. *N. A.* vi. 62, ἀποβαλέσθαι Ap. Rhod. iv. 109, ἀποσκηδάσαι Macedon. Hypat. *A. P.* v. 243 as σκηδάσαι ἀπὸ Soph. *Trach.* 989. Cf. however Ar. *Ran.* 854 ἵνα μὴ... ἐκχέη τὸν Τήλεφον ne tibi *Telephum istum excutiat* 'shake out of your head.' Lycophr. 110 ἐκχέας πόθον sch. ἐκβαλὼν, πληρώσας ἐπιθυμίαν. Demetr. *de eloc.* 134 ἐκχεῖς τοῦ λόγου τὴν χάριν. It is possible that ἐκχέη is opposed to the phrases by which sleep is said to be *shed upon* the eyes, Hom. Ξ 164, Ω 445, β 395, ε 492, η 286, λ 245, *h. Aph.* 170, Ar. *Vesp.* 7. On Herodas' use of unfamiliar synonyms see v. 50 n.

¹ Reading ὡς for καὶ (*Restorations of Menander*, p. 19).

² Palmer.

Β τὴν ἄκανθαν: to be tied under his chin, apparently to keep his sleepy head from nodding; as a bundle of thorns was tied to the tail of the unfortunate Ass, Appul. *Met.* vii. 145 (482)=Lucian ii. 599 *συννεγκῶν ἄκανθῶν ὀξύτων φορτίον καὶ τοῦτο δεσμῷ περισφίγγας ἀπεκρέμα ὅπισθεν ἐκ τῆς οὐρᾶς*. The article implies that the ἄκανθα is present in the house; not kept for this purpose, I imagine, but for the shoemaker's business. ῥανάφος (sch. Ar. *Plut.* 166, Hesych., Suid. E. M.) was ἄκανθα or ἄκανθῶδες τι φυτόν or ὄργανον (note on IV. 78), *teasel* or an instrument serving as such.⁷ Its use to a shoemaker is not clear, though Ar. *Lys.* 657 speaks of an ἄψηκτος κόθορνος. Καλή may be the right reading Julian. Aeg. *A. P.* vii. 599, but the name is rare, and the presence of another slave unlikely. κάλη sc. δέσει seems probable: Aesch. *Ag.* 1640 ζεύξω βαρείαις οὐτι μὴ σειραφόρον κριθῶντα πῶλον. V. 31 δέδεται καλῶς σοι. In the rest of the verse there are grave difficulties. ὡς ἔχει is a very common phrase Hdt. i. 24, 61, 144, v. 64, viii. 62, Soph. *Ant.* 1108, 1235, Eur. *H. F.* 946 (Dobree for ὡς ἐκεῖ), Ar. *Eq.* 488, *Lys.* 376, 610, *Eccl.* 533, Antiphan. *fr.* 199, Pherecrat. *fr.* 108, Thuc. i. 134. 3, iii. 30, vi. 57. 3, viii. 41. 3, 42, Xen. *Cyr.* iii. 1. 7, vi. 3. 21, vii. 1. 1, *Hell.* vii. 4. 24, iv. 1. 30, 8. 6, Plat. *Alc.* i. 123 E, *Apol.* 22 E, Aristid. i. 535, Dio Chrys. ii. 426, Synes. *Ep.* 58, 113, Lucian ii. 553, 562, 589, 777, iii. 365, 511, Pausan. ix. 23. 2, Plut. *Cat. jun.* 27, *Dion* 26, Ael. *V. H.* xiii. 2, Himer. *Or.* xi. 4, Appian. *B. C.* iii. 84, Dio Cass. (see Reimar's *Index* II. 1594), Heliod. i. 14, v. 1, vii. 3, 6, Longus iii. 18, Ach. Tat. ii. 10, 22, 24, v. 10, 21, 23, Xen. *Ephes.* ii. 8, iii. 2, v. 13, 15 in the senses 'just as he is' or 'immediately' (Hesych. Ὡς ἔχω: εὐθέως): but in the second case we must at least have had ὡς ἔχεις as Lucian i. 151 σὺ μὲν σκάπτε ὡς ἔχεις, Ael. *V. H.* xii. 1 καί μοι, ὡς ἔχεις, περιθιμένη δειξὼν τὸν τράχηλον: in the first ὡς ἔχει referring to the (indirect) object of the sentence without explanation or qualification would be, as far as I can judge, very unusual. Examples will show my meaning:—Heliod. viii. 9 ὡς ἔχει δεσμῶν ἄγετε τὴν ἀλιτήριον, i. 13, Hdt. i. 123 οὐδὲν ἀποτίλας ὡς δὲ εἶχε οὕτω ἐσέθηκε βιβλίον, *P. Oxy.* 413. 121 προάγετε νῦν κάκεινην ὡς ἐστὶν πεφιμωμένη (-ην?), Lucian i. 466 ἐπανάγει (me) εἰς τὴν οἰκίαν ὡς εἶχον ἀναποδίζοντα. i. 260 πότερον ἐξαρκέσει σκοπεῖν αὐτὰς ὡς ἔχουσιν ἢ καὶ ἀποδῦσαι δεήσει; Dio Chrys. ii. 102 ἐξεκόμισε τὸν ᾠδὸν ὡς εἶχε σὺν τῇ σκευῇ. Thuc. ii. 4. 6 εἴτε κατακαύσουσιν (them) ὥσπερ ἔχουσιν ἐμπρήσαντες τὸ οἶκμα εἴτε ἄλλο τι χρήσονται means 'at once': compare Dio Cass. xlv. 50 αὐτοῦ ἐν τῇ ἀγορᾷ ὥσπερ εἶχον (Xylander for εἶπον) ἐπὶ πυρὰν ἐπέθηκαν (the corpse). *ibid.* 36 ἡματωμένον ὥσπερ εἶχε.

But a careful measurement of the papyrus which is not well-mounted here leads me to the conclusion that there must be a large gap between χ and ι—larger than a single letter ε—and Dr Kenyon agrees to this. If so, we must seek for a solution which will satisfy the various difficulties of the passage (α) καλη, which can hardly be explained by aposiopesis—as if he would have said ἀρμογῇ, (β) the lack of explanation as to the place and adjustment of ἡ ἄκανθα. Reading Καλή (voc.) does not assist the second difficulty, and the only possible supplements are ἐχρῆν, the tense of which is hard to explain, or ἔχει ἡ καλη.

Until the presence of the ἄκανθα in the shop is more satisfactorily explained I prefer to read μᾶλλον δὲ τὴν ἄκανθαν (sc. θλή): a not unintelligible

synonym for τὸ νῶτον v. 33 n. If so, as Mr J. T. Sheppard points out to me, ἐκ τοῦ τραχήλου should mean 'tie so as to hang from *your* neck,' as in Mime III κατ' ὤμου δείρον, v. 3 n. Further ὡς ἔχει, despite the difficulties to which I have drawn attention, must mean 'as *he* is' since his sleepy attitude would render his ἄκανθα and ἔδρα 13 n., an easy object of attack if Pistos ran his head between his legs and hoisted him up. ὕκαλη which P had, can hardly be taken as ἐν καλῇ (sc. σκέσει) since in this phrase ἐν καλῷ is universal, and I have little doubt that ὕγκάλῃ 'by one arm' should be read, though no instance of the long ā is known to me. Compare however the quantity of αἱ ἀστράγαλοι in III. 7 n. Such a posture—upside down, with the backs of his knees secured under one arm—reminds Kerdon, not inconsequently, of the story in which Herakles the μελάμπυγος (cf. v. 12) hangs the two Κέρκωπες (v. 9) down from a yoke on his shoulders: Zenob. v. 10 ἐφίσταται οὖν αὐτοῖς Ἡρακλῆς, καὶ τοὺς πόδας αὐτῶν συνδήσας πρὸς ἀλλήλους καὶ τῆς λεοντῆς ἐξαρτήσας κάτω <...> ἄρας ἐπέθηκε τοῖς ὤμοις αὐτοῦ. Greg. Naz. (for whose account see Leutsch and Schn. *Par. Gr.* i. 101) says κατακέφαλα ἐπὶ ζυγοῦ δεσμεύσας. For the Κέρκωπες see further the *Theos.* and Harpocration s.v., *Com. fr. adesp.* 1307, Alciph. i. 28, Theophylact. *Hist.* iv. 13. 1, Graux *Textes Grecs Inédits*, p. 120 on the proverb in the *Paroem.* Ἀγορὰ Κερκώπων (Synes. *Ep.* 101 οὐκ ἔστι πλουτεῖν ἐν ταῖς καθ' ὑμᾶς ἀγοραῖς μὴ Κέρκωπα ἀντ' ἐλευθέρου γινόμενον),¹ Lucian ii. 211 ἀκρότατος ἀπετελέσθη ὑπὲρ τοὺς Κέρκωπας, ὑπὲρ τὸν Εὐρύβατον (Alciph. iii. 21 and Hesych. Εὐρύβατος: πανοῦργος, ἀπατεῶν, κέρκωψ) with sch. = Cratin. *fr.* 12 Kock, Meineke *C. G. F.* II. p. 24, v. 15. In Amphis *fr.* 10 'Εὐρύβατε' is a taunt hurled at a character.

The Kerkopes tried to cheat Zeus and were punished by Herakles. Their connexion with Ephesus, perhaps the scene of this mime, is attested by Zenob. i. 5 (Graux l.c.), and Tzetz. *Chil.* ii. 431.⁷¹

10 κίνει τάχεως τὰ γούνα (ἑταχύγουνος is a constant epithet in Nonn. *D.*, e.g.⁷² ix. 155 of Hermes). v. 13 n.

⁷¹ Ἰχνηας (v. 26 n.).⁷²

11 τρίβειν...νουθετημάτων τῶνδε 'being galled by louder chastisements than these (words or blows)': chains, that is Plaut.¹ *Trin.* 1022 *callicrepidæ cruricrepidæ ferriferi mastigiæ*: πέδας τρίβειν we have had already v. 61 n. νουθετήματα Helioid. vii. 25 νῦν που τάχα κλινεῖς (τὴν κεφαλὴν) ἢ καὶ κονδύλοις ὑφέξῃ ταύτην παιδαγωγούμενος. νουθετεῖν is commonly so used, e.g. Plut. *Sertor.* 19 πληγαῖς νουθετήσας: ⁷³for παιδεύω see Luc. *Ev.* xxiii. 16 Wetstein. Plaut. *Stich.* 63 *vos monumentis commonefaciam bubulis*.⁷⁴

12 νῦν 'now at last' Plat. *Gorg.* 452 E, Ar. *Eccl.* 204, Aesch. *Cho.* 1012, *Ag.* 1476 (νῦν [δ'] ὄρθωσας see my note), Theognis νῦν ἔγνων τὸν Ἑρωτα *A. P.* v. 28, xii. 36, 216, 232, Lucian ii. 593, iii. 319, Diogen. v. iii. 39, Tzetz. *Chil.* vii. 284,⁷⁵ v. 1 which confirms ἐκλαμπρύνεις: sch. Ar. *Pax* 1309 τὸ γὰρ ἐκλαμπρύνειν σμῶχειν λέγεται, sch. Aesch. *P. V.* 515 ἐξωμμάτωσα· ἐξελάμπρυνα 'made clear.' Joseph. *B. J.* vii. 3. 3 τὸ ἱερὸν ἐξέλ. 'brightened' by offerings. The simple verb is used of polishing shields Xen. *Lac.* II. 3, 13. 8, *Hell.* vii. 5. 20; and Pollux i. 149 gives the phrases ἐλάμπρυνον τοὺς θώρακας, ἐφαίδρυνον τὰς κνημίδας: but Eur. *Bacch.* 757 στάγωνα ἐξεφαίδρυνον

¹ Buecheler.

χροός is the only example of that compound. ἐκκαλλύνειν occurs Hesych. *s.v.* Ἐκκοροῦσι. It is hardly conceivable that μιν αὐτήν (τὴν σανίδα, δηλ.) should be separated or that αὐτήν can mean 'itself.' Either it must be merely a pleonasm (Schaefer *Greg. Cor.* pp. 84 sqq., 872) 'such as is common in Homer: Ω 729 ὅς τε μιν αὐτὴν ῥύσκειν Ebeling *Lex. Hom.* p. 203 b, Eur. *Bacch.* 32 τοιγάρ νιν αὐτὰς ἐκ δόμων οὔστρησ' ἐγὼ μανίαις, quoted by Apollon. *de Pron.* p. 108, Pindar *Ol.* i. 59, Moschus *I.* 22, Apoll. Rhod. *iv.* 1316 (?); so with other combinations οὐ ἔθεν *i.* 362, τὴν δέ μιν *iii.* 741, ὧν ὁ μὲν αὐτῶν Schneider *Callimachea* *I.* 87, Hegesipp. *A. P.* vi. 266:¹ or the text is corrupt; in which case μιν is a mistake for μέν (= νῦν μὲν ἐκλ.) which is at any rate implied as Eur. *Med.* 1390 νῦν σφε προσανδᾶς...τότ' ἀπωσάμενος (cf. *El.* 974) = Aesch. *Ag.* 1412 νῦν μὲν δικάζεις..., οὐδὲν τότε φέρων, *Ar. Eccl.* 884.²

Λευκόπυγε: *Append.*¹ *Prov.* *iii.* 62 *n.* Λευκόπυγος: ἐπὶ τῶν δειλῶν καὶ ἀνάνδρων. τοιοῦτοι γὰρ οἱ μὴ ποιοῦντες ἐν ἔργοις (ἐνεργῶς Cr.). τούτῳ δὲ ἐναντίον τὸ μελάμπυγος (*Ar. Lys.* 802 sch. Blaydes) ἐπὶ τῶν ἀνδρείων. Eust.¹ 863. 29 λευκόπυγον Ἀλεξίς ὁ κωμικὸς (*fr.* 321) ἔφη τὸν ἀνάνδρον, Hesych. Phot. Suid. Miller *Mél.* 415. So Callias¹ *fr.* 11 λευκοπρώκτους (Μελανθίου. The proverb μὴ τευ μελαμπύγου τύχης (Zenob. *v.* 10 *n.*) is as old as Archil. *fr.* 110, cf. 189. ¹Foerster *Scr. Physiogn.* *II.* 313. The word is connected with the story of the Kerkopes, Zenob. *I.c.*²

13² κινεῦ ταχ' ἢ σευ (or κόνει Hesych. σπεῦδε, τρέχε, *Ar. Av.* 1323 ὡς βλακικῶς διακονεῖς; οὐ θᾶσσον ἐγκονήσεις;) Theocr. *xv.* 29 κινεῦ δὴ, φέρε θᾶσσον ὕδωρ. *move ocius te* Ter. *Andr.* 731, *Eun.* 912. An imperative would be followed naturally by ἢ as *v.* 94, Pherecr. 96, *Ar. Pax* 1315. τὴν ἔδρην ἀποψήσω the technical word: Phryn., Bekk. *An.* 26. 32 Ἀποψᾶσθαι: τὸ ἀπομάττεσθαι τὴν ἔδραν μετὰ τὸ ἀποπατήσαι, *Ar. Ran.* 490, *Pax* 1231, *Plut.* 817, Lynceus *Ath.* 584 c and Macho 578 e, πρωκτὸν ἐκμάξαι *Prov.* in sch. *Ar. Pax* 1230. One imagines this might be used as a coarse synonym for ῥαθαπνυγῶ and the expression is appropriate here: 'wipe it clean at once or I'll wipe something else for you.'

14, 15 ἔξεσθε, Μητροῖ (*III.* 87 *n.*) you and your friends. πυργῖς *casket, cabinet*=πυργίσκος Artemid. *i.* 74, Ael. *V. H.* *ix.* 13, Sext. Emp. *adv. Gramm.* *vii.* 102, *ix.* 78 Suid. *s.v.*, τοιχοπυργίσκος E. M. 147. 6, so called from the shape as πύργος *pyrgus* a dice-box *A. P.* *ix.* 482. 24 Jacobs *XI.* 103, Juvenal *xiv.* 5 Mayor=*turricula* Mart. *xiv.* 16. ¹See Herwerden *Lex. Suppl. s.v.*²

17 ¹I once suggested ἀ μάκαρ, as to the former of which words there is a general misconception: on Bacchyl. *iii.* 10 ἀ τρισευδαίμων ἀνὴρ, ὅς...οἶδε, Taccone quotes Jebb: 'The exclamation ἀ is regularly found in expressions of *pity* or *reproof*. This seems to be the only classical example of it in an utterance of admiration. We should expect ὦ.' The only example given by Liddell and Scott is C. *I.* 401 Kaibel *Epigr.* p. 518 ἀ μάκαρ, ὃν καὶ δῆμος ἐπεστεφάνωσε γεραίρων. Stephanus, though so copious in the views of the grammarians, does not illustrate this use. But it is found in Theognis 1013

¹ Crusius.

² ¹As ψ seems certain as the fourth letter of this *v.* I have preferred the reading given in the text to that of W. H. printed here.¹

ἃ μάκαρ εὐδαίμων τε καὶ ὄλβιος, ὅστις...καταβῇ: and in Choerilus (schol. Arist. *Rhet.* iii. 14. 4) ἃ μάκαρ, ὅστις ἦν κείνον χρόνον Ἰδρις αἰοῖδης, Herodas vii. 111 ἃ· θεῶν ἐκείνος οὐ μακρὴν ἀπόκειται ὁτέφ... 117 ἃ· ψωρῇ ἄρηνεν ὅπλῃ βουὸς ὁ λακτίσας ὑμέας. ἃ μάκαρ 'occurs perhaps in Alcman *fr.* 11: see Bast on Greg. Cor. p. 575,⁷ Strato *A. P.* xii. 189 and 231, Anon. vii. 41, ἃ μέγ' ὄνειαρ vii. 42 conveying a certain tone of *twistfulness* as in ἃ βάλε *Ah, would that...* 'These are examples of envious or 'reflective exclamation 'mostly in the 'third person, 'but I do not find it in the 'vocative 'in earlier Greek. Hence in *v.* 17 I would now read ὦ μάκαρ (or ὄλβιῃ) Μητροῖ, οἱ' ἔργ' ἐπόψεσθ'.⁷

17 ...Μητροῖ, οἱ' ἔργ' ἐπόψεσθε: Soph. *O. T.* 1223 ὦ γῆς μέγιστα τῆσδ' αἰεὶ τιμώμενοι, οἱ' ἔργ' ἀκούσεσθ', οἷα δ' εἰσόψεσθε. At least some exclamatory phrase is wanted before Μητροῖ: Eur. *fr.* 446 ὦ μάκαρ, οἷας ἔλαχες τιμάς. Ar. *Nub.* 1206 μάκαρ ὦ Στρεψιάδες, αὐτός τ' ἔφυσ ὡς σοφός, χοῖον τὸν υἱὸν τρέφεις. Meleag. *A. P.* xii. 95 ὦ μάκαρ οἷαν ἀρνύσεις λοπάδα. *Anth. Apbend.* vi. 120 ὦ μάκαρ ὅσους ὀτλήσας ἀριθμούς ἀέθλων πωλέεαι. Philostr. *Epist.* 54 ὦ μακάρια οἷαν γυναῖκα περιβάλλειν μέλλετε. Liban. *Epist.* 497 μακάριος μὲν ὑφ' οἷον κέκληται. Dioscorid. *A. P.* vii. 37 ὄλβιος ὡς ἀγνὴν ἔλαχες στάσιν. Theocr. xv. 146 ὄλβια ὅσσα ἴσασι, πανολβία ὡς γλυκὺ φωνεῖ. Nonn. *D.* iv. 77 ὄλβιῃ οἷον ἔχεις ἐνὶ δώμασι καλὸν ἀλήτην, οἷον ἔχεις μνηστήρα· μακαρτάτη οἷον ἀκοίτην ὄψαι.

⁷**18** λαίμαστρον: IV. 46 n.⁷

19 It is difficult to believe that σαμβαλούχην of the MS. is genuine. All other adjectives in -οῦχος are of two terminations only, and for things as substantives the masc. is used as ὁ κεροῦχος, κυν-, λυχν-, μηλ-, πυργ-, ῥιν-, τρυπαν-. One may compare however οἰνοχόη, πλημοχόη, τυμβοχόη, ὀξύλαβη, and the numerous forms in -δόκη or -δόχη (Lobeck *Phryg.* 307, Cobet *V. L.* 579), as δουρο-, ἴστο-, κυμνο-, ξυρο-, οὔρο-, which are apparently adjectival if οἰστοδόκην φαρέτην Apoll. Rhod. i. 1194 be correct; cf. however Pollux x. 142. In 53 we have another noticeable feminine form σαμβαλουχίς, to which the only parallel I know is αἶγες κερουγίδες Theocr. v. 145, where the schol. mentions variants κερουλίδες and κερουλκίδες, and Ahrens conjectured κερουτίδες. The termination -is is frequently used of vessels (see n. on *v.* 15 πυργίς) etc. as ὀξίς, μυρίς, χειρίς, χελωνίς, χυτρίς: ἀργυρίς θήκη Bekk. An. 443. 6 is a money-box, but ? read 'Αργυρίς: θήκη.

οἶσε used in Attic Comedy. Anaxipp. *fr.* 6 (Dobree *Adv.* II. 271) ζωμήρυσιν φέρ'. οἶσ' ὀβελίσκους δώδεκα, Ar. *Ach.* 1099, 1101, 1122, *Ran.* 482, 'Alexis 120,⁷ Moeris p. 285 says οἶσε 'Αττικῶς; φέρε 'Ελληνικῶς καὶ κοινῶς. 'Theocr. xxiv. 48 οἶσετε.⁷

20 ἄρηνεν: 'fits (the foot)' allows no satisfactory conclusion: nor does a shoemaker—not even a Kerdon—declare offhand that his shoes are a perfect fit: he first tries them on (*v.* 113). In praising their wares they *do* say that their 'fittings' are perfectly finished. Clearly ἄρηνεν means συνήρμοσται Ap. Rhod. i. 1163 ἀρρηότα δούρατα νηός, 369 ὧ' εἰ ἀραροῖατο γόμοις δούρατα, iii. 1323 μάλα δ' ἔμπεδον εἰ ἀραρυῖαν τυκτὴν ἐξ ἀδάμαντος...ἐχέτην,⁷ Quint. Sm. 'v. 116 ὧ' ἐπὶ κώπη ἀρραμένη' ἐλέφαντος 'θεσπεσίους τεύχεσσι μετέπερε, Ebeling *Lex. Hom.* s.v. It is a perfectly proportioned, well-joined affair this shoe (ἵχνος presumably is used of the whole): and τελέων, which should be gen. plural, suggests that Kerdon regards it in the spirit of

a complacent Creator looking upon his universe (*v.* 114 *n.*) and finding it good and well-fitting, Plat. *Tim.* 32 C ...ἡ τοῦ κόσμου ξύστασις· ἐκ γὰρ... ξυνέστησεν αὐτὰ ὁ ξυνιστάς... ἵνα ὅλον ὅτι μάλιστα ζῶν τέλειον ἐκ τελέων τῶν μερῶν εἴη, Julian Imp. *Or.* 139 B τέλειον ἐκ μερῶν τελείων, Philo ii. 98 τὴν συμφωνίαν τοῦ παντὸς ἐξ ἐναντιότητων ἐναρμολογήσας, Timaeus Locr. 95 B ἐκ παντελέων δὲ συνέστηκε σωμαίων, Philo ii. 243 ...περὶ γενεσέως κόσμου... καὶ περὶ τῶν ὁλοσχερῶν αὐτοῦ μερῶν, [Arist.] 399 a 12 μία δὲ ἐκ πάντων ἁρμονία. Ath. 489 d quoted on *v.* 23. Philo ii. 274 ἐξ ἀρετῶν τελείων συνεστῶτα. ἐκ with ἄρῃην I do not find except in the sense of 'to hang fast from' Opp. *Hal.* iii. 571 οἷον ἄρῃην ἐκ γενύων, but it is quite possible to take it separately of the material: cf. Pancrates *v.* 5 κεκορυθμένον ἐξ ἐλέφαντος with Quint. Sm. *l.c.* ἄρῃην might then mean 'is firmly fixed,' 'compact,' Manetho ii. (i.) 9 ἄρῃην = 3 ἐστῆρικται. But it is, I fancy, an equivalent of *συνήρμωσται* which is sufficiently common with ἐκ.⁷¹

22 ὤσφῃνσκος is taken by Kenyon to mean some form of wedge-shaped ornament, but I prefer ἡνίσκος, a new word like *ἱμαντίσκος* VI. 71, ἡνία being obviously appropriate to shoes, Ar. *Ecc.* 508 (Blaydes), the straps fitting on to the heels. σάφα: *v.* 121 *n.*

23 ἐξηριτῶται πᾶσα (ἄρτιῶ occurs in late writers = ἄρτιον ποιῶ to make complete, even, perfect: L. Dind. in *Thes.*) = ἐξήρτισται, ἀπήρτισται. Lucian ii. 97 ἐπεποίητο δὲ αὐτάρκη καὶ στίβαδας ἐνακοδόμητο καὶ τὰ ἄλλα ἐξήρτιστο. Ath. 489 d καὶ τὸν ἄρτον δ' ἐκάλεσαν ὅτι τῶν σχημάτων ὁ κύκλος ἀπήρτισται καὶ ἔστι τέλειος... their cups had star-shaped ornaments because the stars ὥσπερ ἐμπεπηγέναι τῷ οὐρανῷ, καθὼς καὶ Ἀρατὸς φησιν ἐπ' αὐτῶν (453) οὐρανῷ αἰὲν ἄρῃην ἀγάλματα νυκτὸς ἰούσης. Quint. v. 226 ἐμοὶ δ' ἄρα πάντα τέτυκται ἄρτια (my arms). Hesych. Πανήρεσι· κατὰ πάντα ἡρμολογούμεναι. Anon. *Satyr.* 8 πᾶσα δ' ἡρμωσται τέχνην πρέπουσ' ἐν ἡμῖν· ἔστι μὲν..., ἐνεῖσι δ'... ἐξηρτισμένους means 'with full complement of' *P. Oxy.* 1208. 14.⁷¹

κού...χείρες a common form: IV. 73 οὐδ' ἐρείς, κείνος ὄνθρωπος ἐν μὲν εἶδεν, ἐν δ' ἀπηννήθη, ἀλλ'.... Hdt. i. 138 οὐ τὰ μὲν, τὰ δ' οὐ, ἀλλὰ πάντα ὁμοίως, ii. 37. Eur. *Phoen.* 1643 οὐ γὰρ τὸ μὲν σοὶ βαρὺ κακῶν, τὸ δ' οὐ βαρὺ, ἀλλ' εἰς ἅπαντα δυστυχὲς ἔφυσ. Plato *Rep.* 475 B οὐ τῆς μὲν, τῆς δ' οὐ, ἀλλὰ πάσης, 474 C. Andoc. II. 6 καὶ ταῦτα οὐ διακέκριται τοῖς μὲν γίνεσθαι τοῖς δὲ μή, ἀλλ' ἐστὶν ἐν τῷ κοινῷ πᾶσιν ἀνθρώποις. Xen. *Cyr.* ii. 3. 8 οὐ τῷ μὲν, τῷ δ' οὐ, ἀλλὰ πᾶσι, vii. 2. 21. Arist. 997 b 1 οὐ γὰρ τῇ μὲν, τῇ δ' οὐ τοιοῦτον εἶναι ἀλλὰ πάντη. Philem. 89. 6 οὐκ ἔστ' ἀλώπηξ ἡ μὲν εἴρων τῇ φύσει, ἡ δ' αὐθέκαστος, ἀλλ'...μίαν φύσιν ἀπαξασσῶν. Dem. 723. 3 ἔστι γὰρ οὐ τὸ μὲν αὐτοῦ καλῶς κείμενον τὸ δὲ ἡμαρτημένον ἀλλ' ὅλος ἐξ ἀρχῆς.... Aristid. iii. 623 οὐ γὰρ ἡ μὲν..., τὸ δ' οὐ, ἀλλ' ἐξ ἴσης καὶ ἄμφω, 685. 1, 699. 24. Lucian iii. 425 οὐχὶ τοὺς μὲν τοὺς δ' οὐ, ἀλλ' ἀναμῆξ ἅπαντας. Choricus p. 42 Boiss. οὐκ οἱ μὲν...ἀλλ' ἅπας. Philostr. *V. S.* ii. 25. 1 οὐ τὰς μὲν τῶν ὑποθέσεων, τὰς δὲ οὐχί, ἅπαξ δὲ πάσας, *Apoll.* vi. 11 οὐχ ὁ μὲν τις, ὁ δ' οὐ, πᾶσα δ' ἡλικία. Liban. iii. 234. 9 ἐγύνωσας οὐ τῶν μὲν, τῶν δ' οὐ, πάντων δ' ἱματίων.⁷¹ With τις, Ar. 1373 b 15 οὐ τισὶ μὲν δίκαιον τισὶ δ' οὐ δίκαιον, ἀλλὰ πάντων, Schol. Aesch. *Eum.* 505.⁷¹ Demodoc. 2 οὐχ ὁ μὲν, ὅς δ' οὐ, πάντες, Phocylid. i. In more poetical language the ἀλλά clause is omitted Aesch. *Pers.* 804 συμβαίνει γὰρ οὐ τὰ μὲν, τὰ δ' οὐ. Soph. *O. C.* 1671 οὐ τὸ μὲν, ἄλλο δὲ μή. Eur. *Hel.* 646 δοῖν γὰρ ὄντων οὐχ ὁ μὲν τλήμων, ὁ δ' οὐ. Plat. *Phileb.* 22 A πᾶς καὶ πρὸς τούτοις γε οὐχ ὁ μὲν, ὁ δ' οὐ. Legg. 797 D ἐν ὧς

ἔπος εἰπεῖν οὐ τοῖς μέν, τοῖς δ' οὐ, 923 C, *Euthyd.* 293 E, 294 A, *Theaet.* 193 B. [Dem.] 1454. 16 οὐ γὰρ ἂν ὑμῶν οἱ μὲν λέγειν οἱ δὲ μὴ λέγειν ἐκέλευον. Arist. 430 a 22 οὐχ ὅτε μὲν νοεῖ, ὅτε δ' οὐ νοεῖ. In the reverse form Plat. *Crito* 47 A οὐ πάσας ἀλλὰ τὰς μὲν, τὰς δ' οὐ. *Apol.* 24 E πότερον ἅπαντες, ἢ οἱ μὲν αὐτῶν οἱ δ' οὐ; *Rep.* 475 B. Compare Heraclit. *fr.* 71. The nearest parallels to these verses are Lynceus III. 275 K. (v. 22) ἵνα ταῦτά πάντες, μὴ τὸ μὲν ἐγώ, τὸ δ' ἕτερος. Muson. p. 141 Osann Πάντες, ἔφη, φύσει πεφύκαμεν οὕτως ὥστε ζῆν ἀναμαρτήτως, [καλῶς] οὐχ ὁ μὲν ἡμῶν, ὁ δὲ οὐ. Julian Imp. 143 A, 145 D.⁷¹ In these passages, as usually (cf. Menand. 403. 5, Eur. *fr.* 273, *I. A.* 1386), πᾶς is followed by the simple negative; so that another verb would be expected after ἐξηρτίωται, expressed or supplied as εἰσί in the supplement proposed by Blass and Crusius and accepted by W.H.⁷² Other similar forms are οὐχ εἰς, οὐχ εἰς οὐδὲ δύο Hom. μ 154, Eunap. p. 352 Boissonade, οὐ μίαν..., οὐ δύο, οὐ τρεῖς Joan. Chrys. xii. 333 b,⁷³ οὐ δύο τινὰς ἀλλ' ἐφέξῃς ἅπαντας Liban. i. 313. 1 οὐστίνας αἰ.,⁷⁴ οὐχ ὄντινα οὖν Muson. *l.c.* and οὐ τινές a use which is not noticed in the *Lexx.*: Dem. 245. 15 παρὰ γὰρ τοῖς Ἑλλησιν, οὐ τισίν, ἀλλὰ πᾶσιν ὁμοίως, 457. 14 εἰ καὶ τὰ μάλιστα μὴ τινές, ἀλλὰ πάντες ἦσαν ἀνάξιοι (cf. 1427. 25, 1430. 18). Lucian ii. 852 οὐ τινές, ἀλλὰ πᾶσαι, 876 οὐ τινάς, ἀλλὰ πάντας. Polyb. v. 31. 6 οὐ τινά, τὰ δὲ παρὰ πᾶσι γεγονότα, Philo ii. 494.⁷⁵ Seneca *Nat. Quaest.* 4 *praef. aut illud Menandri* (*fr.* 951)...*omnes ait malos vivere...non senem exceptit non puerum non feminam non virum* (cf. Muson. *l.c.*); *et adicit non singulos peccare, non paucos, sed iam scelus esse contextum* (so MSS.). Arist. 1143 a 2 οὕτε τις μία.... Euseb. adv. Hierocl. 7 μὴ εἰς ἓνα τινὰ Δᾶμν...ἀλλ' εἰς μυρίων ὅσων ὠφελείας. *A. P.* vii. 312 (Asinius Quadratus) οὐ γὰρ τις μετὰ νῶτα τυπεῖς θάνειν, ἀλλ' ἅμα πάντες ὄλοντο κρυφίῳ καὶ δολερῷ θανάτῳ is translated by Lapaume *nemo enim post terga vulneratus obiit sed una omnes perierunt furtiva et dolosa morte*. The antithesis suggests to me that we should read οὐ γὰρ τις *neque enim unus.....sed omnes*. So in Aesch. *Pers.* 734 At. Βακτρῶν δ' ἔρρει πανώλης δῆμος οὐδέ τις γέρων (where οὐχί should probably be read) is answered by Darcus δ μέλεος, οἶαν ἄρ' ἦβην ξυμμάχων ἀπώλεσεν—not some one old man but πᾶσα ἡλικία (πάντες νεοί sch.),⁷⁶ see also on II. 32.⁷⁷ χεῖρες: IV. 72 n.

25 (III. 1, 2 n.). The usual agents are οἱ θεοὶ Hom. ζ 180 σοὶ δὲ θεοὶ τόσα δοῖεν ὅσα φρεσὶ σῇσι μενοινᾶς, θ 413, ω 402, η 148. Eur. *Andr.* 740, *Hel.* 1407, Antiphan. 163, Alexis 95, Hor. *Sat.* ii. 8. 75, Plaut. *Epilic.* 6 *Di dent quae velis*, *Pers.* 483, *Most.* 330, *Asin.* 44, *Miles* 1038, *Stich.* 469, *Poen.* 665, *Pseud.* 1050, Ter. *Ad.* 978, Hor. *Sat.* ii. 8. 75 *tibi di quaecumque preceris comoda dent*. Eur. *Hel.* 1406 θεοὶ δὲ σοὶ τε δοῖεν οἳ ἐγὼ θέλω καὶ τῷ ξένῳ. Heliod. v. 11 σοὶ δ' ἀντὶ τούτων οἱ θεοὶ δοῖεν ὅσα κατὰ γνώμην ὄντα τὴν σὴν <τυγχάνει> εἰς κόρον τελεσθῆναι. τύχη, which I once read, appears in Leonid. *A. P.* vii. 163. 8, Antipat. Sid. vii. 165, Kaibel *Ep.* 475. Παλλάς, however, supplies a nice touch of irony, as VI. 39. The appeal to the goddess of chastity and handicraft (*castae Palladis artes* Prop. iii. 18. 7, Ἐργάνη Soph. *fr.* 760, Alciphr. iii. 31 Bergler) who is the special patroness of the cobbler (Ov. *Fast.* iii. 823 *Nec quisquam invita faciet bene vincula plantae Pallade, sit Tychio doctior ille licet*) is in strong contrast to the character and pursuits of these women.⁷⁸ It may be remarked however that there can be no room for πα[λλας] in P; and it may be worth while suggesting that Herodas wrote

ἡ Ἀπάτη, Kerdon swearing by a deity like those to whom he appeals in *v.* 74. If so *κερδέων* (gen. pl.) should begin *v.* 26.⁷¹

26 Soph. *Aj.* 686, Theogn. 256 (Bergk), Leonid. *A. P.* vi. 211,⁷² Bergk *P. L. G.* II. 143, Eur. *Med.* 683 ἀλλ' εὐτυχοίης καὶ τύχαις ὅσων ἐράς. *ἱχανᾶσθε* is from the vocabulary of the old Iambic writers to judge from Babr. lxvii. 2 τυροῦ δ' ἀλώπηξ ἱχανῶσα. *ἱχανῶν* is read by Leaf with A. D. Syr. in Hom. *ψ* 300. MSS. have *ἱσχαναᾶ* in P 572, *ἱσχανῶν* θ 288 the variant *ἱχανῶν* being mentioned by sch. E. M. 478. 46, Cram. An. ii. 386. 22. *ἱσχανᾶν* is the form which appears in Quint. Smyrn. i. 65 ὄμβρον ὅτ' ἱσχανῶσι θεοῦδέος, ii. 399, vi. 139, xiii. 159, Nicand. Ther. 471. In Aesch. *Ag.* 1481 *n.* ἱχαρ should be read for ἱχώρ; ἱχαρ in *Supp.* 863 is a mistake. The sch. explains τὴν ἐπιθυμίαν ἱχαρ εἶπεν. Steph. Byz. derives the Sicilian town Ἰχάνα from ἱχανᾶν, and Hesych. records half-a-dozen instances of the verb, the middle of which does not occur elsewhere. ⁷³We now have *ἱχαίνω* in Callim. *P. Oxy.* xi. p. 85, whence I would read it in *v.* 10.⁷⁴

27—38 'The colour is marvellous; actually (I swear by all that is holy) three minae were paid..., and I ought to be thankful for getting it so cheap. Prices are going up: the cobbler's lot....' So, as Blass saw, the general sense runs.

28 οὐδὲ κηρὸς ἀνθήσει: probably the future of the verb (see notes on vi. 73, iv. 73) rather than the dative of ἀνθησις. The combination of the words χρώμα, κηρὸς, ἀνθήσει 'is alone enough to show' that κηρὸς means the medium in κηρογραφία, encaustic painting, 'while the colours in such painting would be called ἄνθη: the words are commonly connected (Poll. vii. 128 φάρμακα, χρώματα, ἄνθη; Blümner iv. p. 426)⁷⁵: κηρὸς (in Latin *cera* *ibid.* p. 443 *n.*) means the material or art of painting—we should say 'the palette' *A. P.* ix. 591, 594, xvi. 327, Blümner p. 443, Liban. iv. 1097. 4, 1098. 3. Himerius *Or.* xiv. 14 ὁρᾶτε ὅπως ὁ λόγος ὑμῖν γράφει τὸν ἄνδρα, παντὸς κηροῦ καὶ πάντων χρωμάτων ἀκριβεστέραν εἰκόνα δι' ἑαυτοῦ ταύτην ἐκτυπωσάμενος. In Manetho i. 324 the periphrasis for 'painters' is τοὺς δὲ καὶ ἐν γραφίοις μελιηδέος ἄνθεσι κηροῦ δεικνύντας πάντων μορφὰς θηρῶν τε καὶ ἀνδρῶν. Philostr. *Apoll.* ii. 22 οὐ γὰρ (sc. μίγνυσιν ἢ γραφικῇ τὰ χρώματα) ὑπὲρ μόνου τοῦ ἄνθους ὥσπερ αἱ κήριναι. Euseb. *Vit. Const.* i. 3. 2 σκιαγραφίαις <ῆ> κηροχύτου γραφῆς ἄνθεσιν with Heinschen's note II. p. 471. 'Allusions to this use of κηρὸς are common in late literature: Ath. 200a (in the time of the Ptolemies) κεράμια τριακόσια κεκηρογραφημένα χρώμασι παντοίοις. Ov. *Fast.* iv. 275 *Mille manus coeunt et picta coloribus ustis caelestem matrem concava ruppis habet* (cf. Manetho iv. 342).⁷⁶ On encaustic painting in general see C. Smith in *Dict. Ant.* II. 392 sqq.; p. 394 'we find that the names of most of the encaustic painters of antiquity may be traced to Alexandria or an Egyptian origin.... It does not seem to have been mentioned in literature, until the conquests of Alexander had opened a closer communication between East and West.' It is only as applied to artistic painting that this latter statement can be upheld: if, at any rate, I am right in thinking that Aesch. *fr.* 134 should read ἑπ' ἀνδέτος δέ' ἑξοθὸς ἱππαλεκτρῶν στάξ¹, κηροέντων φαρμάκων πολὺς πόνος.

¹ An adverb, I suppose, formed from the verb root, like ἀμύξ Nicand. *Ther.* 131 al., Hesych. *s.v.* (as generally corrected). An equivalent of στάζει is also possible.

The adjective κηρόεις 'is correctly formed, e.g. καυρόεις Hom. η 107,⁷ and it was in use, for the Latin *cerussa*, ψιμίθιον (Blümner IV. 471, 485), for which Philostratus uses κηρός, *Epist.* 22, is nothing but the Greek κηροῦσσα, like μελιττοῦτα, οἰνοῦτα, πλακοῦς, πυραμοῦς, προσωποῦτα. κηρογραφία was suitable for painting ships: Plin. xxxv. 49 *cerae tinguntur isdem his coloribus ad eas picturas quae inuruntur, alieno parietibus genere, sed classibus familiari, iam vero et onerariis navibus.* Ovid (quoted above). "See also Herwerden *Lex. Suppl. s.v.* "Εγκανσις."

Colouring of all sorts was commonly applied to shoes: see *nn.* on τῷ. 57 sqq.: [Lucian] ii. 441 ἀνθοβαφή πέδιλα of luxurious women (compare *Cypria fr.* 3 Kinkel ἔβαψαν ἐν ἄνθεσιν εἰαρινοῖσιν (robes), dyes being actually made out of the flowers, Plut. *Mor.* 646 D (the reading is uncertain). Epictet. *Man.* 39 εἰς ὑπὲρ τὸν πόδα ὑπερβῆς γίνεται κατὰ χρυσον ὑπόδημα, εἴτα πορφυροῦν, εἴτα κεντητόν. Philostr. *Epist.* 36 μηδὲ κρίψης τὰ σφυρὰ ἐψευσμένοις καὶ δολεροῖς δέρμασιν ὧν ἀπατηλὸν τὸ κάλλος ἐν τῇ βαφῇ. εἰ μὲν γὰρ λευκὸν φοροῖς, ξυγχέεις τὴν τῶν ποδῶν λευκότητα,...εἰ δ' ὑακίνθινον, τῷ μέλανι λυπεῖς, εἰ δὲ φοινικοβαφῇ, φοβεῖς ὡς ῥέοντος ἐκείθεν ποθεν αἵματος. Verg. *Ecl.* vii. 32 *runiceo...cothurno.* Pollux vii. 92 Περσικαί, λευκὸν ὑπόδημα μάλλον ἑταιρικόν. 94 βαυκίς...ὑπόδημα κροκοειδές (as the Persian εὔμαρις κροκόβαπτος in Aesch. *Pers.* 663). 88 αἱ δὲ Λακωνικαὶ τὸ μὲν χρῶμα ἐρυθραί. Clem. Al. p. 240. 19 γυναιξὶ μὲν οὖν τὸ λευκὸν ὑπόδημα συγχωρητέον. Appul. *Met.* vii. 137 (459) *calceis femininis albis illis et tenuibus indutus.* Ath. 522 a the people of Croton ἐξώκειλαν εἰς τρυφήν to such a degree ὥστε τὸν ἄρχοντα αἰτῶν περιῆναι κατὰ τὴν πόλιν ἀλουργίδα ἡμφιεσμένον καὶ ἐστεφανωμένον χρυσῷ στεφάνῳ, ὑποδεδεμένον λευκὰς κρηπίδας. Phaedr. 'v. 7. 37 *niveis etiam calceis.* Vopiscus *Aurelian.* 49 *Calceos mulleos et cereos et albos et ederaceos viris omnibus tulit, mulieribus reliquit.* 'This passage clearly distinguishes white from wax-coloured; and prevents us from taking κῆρος as referring to the latter. 'I take τῷδ' ἵσον χρῶμα as object both of εὐρήσετε and of ἀνθήσει."

29 " <τριημέρη> (III. 24 n.): they are not 'shop-soiled.'"

"**30** ὁ πριάμενός μοι (e.g.) Xen. *Oec.* viii. 22 ὅποιον ἂν τῶν οἰκετῶν κελεύσης πριάμενόν τί σοι ἐξ ἀγορᾶς ἐνεγκεῖν. Or the reference may be to some middle-man—a βυρσοπώλης selling from the βυρσοδέψης to the σκντεῖς."

31, 32 Dem. 890. 24 καὶ πάντας ὑμῖν ὅννυμι τοὺς θεοὺς ἢ μὴν ἐρεῖν τάληθῃ. βάζειν (Ionic) as II. 102 ψεῦδος β. *Pseudo-Phocyl.* 5 ψεύδεια μὴ βάζειν, 'Quint. Sm. 'v. 272' ἐτήτυμα βάζειν,' Aesch. *Pers.* 596 ἐλεύθερα βάζειν, 'Homer and the Epic writers.' εἰ μὴ βαδίζειν is an error in Ar. *Av.* 1631, probably for εἰ μὴ βαβάζει γ' (Bentley). "**32** χ which is all that remains in the papyrus of the beginning suggested χῶσσα to Headlam and χῶσια to Crusius. But it is also possible that we have some phrase predicated of τὴν ἀληθείην e.g. χωρὶς προφανέων, κατακρυφῆς or the like." **33** The β beginning τῷ. 34 (if rightly placed) suggests, if we take οὐδ' ὅσον as *ne tantillum quidem*, some form of βρίθω: cf. Aesch. *Pers.* 349 τάλαντα βρίσας οὐκ ἰσορρόφω τυχῇ. 'Arist. IIΟΙ a 29 βρίθος καὶ ῥοπήν ἔχει πρὸς τὸν βίον. Some assistance in the restoration of the passage might be got from Ovid *Tr.* iii. 9. 35 *Ux equidem credat: sed cum sint praemia falsi nulla, ratam debet testis habere fidem.* If οὐδ' ὅσον ῥοπήν be one phrase 'not even a moment' βέβαιον suggests itself."

33 οὐδ' ὅσον ῥοπήν. 'For the positive form Ar. *Vesp.* 213 (Blaydes) ὅσον ὅσον στίλβην. Lucian i. 801 μικρὸν ὅσον, ii. 803 ὀλίγον ὅσον ἀκαριαῖον, i. 746 καὶ ἀκαριαῖον ὀπόσον, Ap. Rhod. ii. 1129 δοῦναι ὅσον θ' εἴλωμα περὶ χροός 'just,' i. 183 ὅσον ἀκροῖς ἔχουσαι, iv. 1271 γαίης ὑπὲρ ὅσων ἔχουσα, Arist. 618 a 35 ὅσον ἔκδυσιν ἔχουσας, Philem. 98. 3 οἶνον θ' ὅσον ὁσμήν, Paul. Silent. *A. P.* v. 255 ὅσον ὅσων, Leonid. *A. P.* vii. 472 ἢ ὅσον ὅσων στιγμῇ, Plato *A. P.* vii. 100 ὅσον μόνον εἶφ' ὅτι καλός, Meleag. *A. P.* xii. 101 ὅσον ἀμπνεύσας, 'Deinon *F. H. G.* II. 90 ὅσον ἀπαρχήν.' All these forms appear in the negative which does not seem to be earlier than about 300 B.C. Callim. *h.* ii. 37 (Schneider) θηλείαις οὐδ' ὅσων ἐπὶ χνόος ἦλθε παρειαῖς, 'whence restore *fr.* 302 οὐδ' ὅσων (for ἦσιν) ἐπὶ κτενὸς ἔσκον ἔθειραι.' Theocr. ix. 20 ἔχω δέ τοι οὐδ' ὅσον ὄρην χείματος. Ap. Rhod. i. 290 τὸ μὲν οὐδ' ὅσον, οὐδ' ἐν ὀνείρω ὠϊσάμην, 482, ii. 181, 189, iii. 519, iv. 701. *Com.* (?) *fr. adesph.* 1308 ἀργύριον εἶχεν οὐδ' ὅσον. Leonid. *A. P.* v. 188 λωφᾶ δ' οὐδ' ὅσον ἰοβλῶν. Crinagoras ix. 291 'Ρώμης οὐδ' ὅσων βλάβει σθένος, 224 μέϊων οὐδ' ὅσον Αἰγυόχου. Meleag. v. 212. 6 ἀποπτῆναι δ' οὐδ' ὅσον ἰσχύετε. Manetho ii. (i.) 159 φειδωλούς, μηδ' ὅσων ἑὼν κτεανῶν ὀρέγοντας, 303, iii. (ii.) 22, 370, vi. (iii.) 66, 715. Heliod. vii. 24 καὶ οὐδὲ ὅσον μελλήσασα. *Anth. Append.* ii. 267, 5. 'Julian Imp. 291 c μηδ' ὅσον δραχμῆς μεταδιδούς. Diogen. *Ep.* 33, Procop. *Hist.* iii. 20. 7.' These are instances of the use οὐδ' ὅσον = *ne tantillum quidem*, but it also can mean *ne...quidem*, Asclepiad. *A. P.* xii. 153 οὐδ' ὅσων παίζων, especially with a phrase implying some exceedingly small space or time, Meleag. *A. P.* v. 139 οὐδ' ὅσον ἀμπνεῦσαι βαῖδν ἑῷσι χρόνον, Lucian ii. 835 οὐδ' ὅσων κνήσασθαι τὸ οὐδς, φασί, σχολὴν διάγων : or a word, Callim. *Ep.* 47 (Schn.) οὐδ' ὅσον ἀπτάραγόν τυ δεοίκαμες. Philetas (Stob. *Fl.* civ. 12) οὐδ' ὅσον ὅσων. *Com. fr. adesph.* 580 οὐδ' ὅσον ἀκαρῇ τῆς τέχνης ἐπίσταμαι. Ap. Rhod. iv. 1510 οὐδ' ὀπόσον πήχυιον. Apollonid. *A. P.* vii. 378 οὐδ' ὅσον ὥρῃ ὕστερον. Ael. *N. A.* v. 3 οὐδ' ὅσον ῥάνιδα. Lucian iii. 349 οὐδ' ὅσον ὀλίγον, and even ii. 486 οὐδὲ ὅσας ὀλίγας τὰς ἑαυτῆς τρίχας ἔχουσα. 'Heliod. iv. 8 οὐδ' ὅσον ἐλάχιστον, vi. 1 οὐδ' ὅσον πρὸς βραχὺ γούν. J. Chrys. viii. 61 al. has curiously οὐδ' ὅσον ὄναρ εἰπεῖν.' The doubt remains whether ῥοπή could be used by Herodas as the equivalent of στιγμή a 'jot' 'tittle,' Dem. 552. 9 εἰ γ' εἶχε στιγμήν ἢ σκιὰν τούτων, Menand. 1667, or 'moment' Leonid. *A. P.* vii. 472 (above), Plut. *Mor.* 13 B, 111 C, Philostr. *V. S.* ii. 25 ἐν στιγμή τοῦ καιροῦ. 'M. Ant. ii. 17 Gataker.' Examples of these uses of ῥοπή given in the *Thes.* are late—Basil: Jo. Chrys. (add Palladas *A. P.* xi. 289 ἐν ῥοπῆς καιρῷ βραχεῖ), but it occurs much earlier Philo ii. 60 ἀρχαὶ βασιλείων καθηρέθησαν ἐν βραχεῖα καιροῦ ῥοπή. 'LXX *Sap.* 18. 12 πρὸς μίαν ῥοπήν ἢ ἐντιμότερα γένεσις αὐτῶν διεφθάρη, *Macc.* iii. 5. 48 ὑστάτην βίον ῥοπήν αὐτοῖς ἐκέκινη δόξαντες, Diod. Sic. II. 555 ἐπὶ τῆς ἐσχάτης τοῦ χρόνου ῥοπῆς : of a small quantity LXX *Is.* 40. 15 ὡς ῥοπή ζυγοῦ ἐλογίσθησαν, *Sap.* 11. 22 ὡς ῥοπή ἐκ πλαστήγγων ὅλος ὁ κόσμος ἐναντίον σου. Hesych. 'Ἐν ἀκαρεῖ ἐν ῥιπῇ, 'Ἐν ἀτόμῳ ἐν ῥιπήματι, and 'Ῥιπή· ὀρμή· βολή. In Paul. *Ep. Cor.* i. 15. 52 ἐν ἀτόμῳ, ἐν ῥιπῇ ὀφθαλμοῦ ἀλλαγησόμεθα there is a well-attested variant ῥοπή. On such phrases see Moeris, p. 320 a Kock. 'The frequency of the use of σμικρὰ ῥοπή suggests that Herodas' phrase was somewhat as I have tried to restore it, not as in the LXX in the sense of 'a moment,' but of 'a turn of the scale.'"

34 The curse follows to confirm his oath: Plut. *Mor.* 275 D ὅτι πᾶς

ὄρκος εἰς κατάραν τελευταῖα τῆς ἐπιρκίας. We might expect ἢ 'else' before Κέρδωνι (=εἰ δὲ μή, cf. MS. readings in Thuc. i. 78. 4). They said either 'If I lie, may I be...', Hippocr. i. 3 ὄρκον μὲν οὖν μοι τόνδε ἐπιτελέα ποιέοντι καὶ μὴ ξυγχέοντι εἴη ἐπαύρασθαι καὶ βίου καὶ τέχνης... παραβαίνοντι δὲ καὶ ἐπιπορκοῦντι τάναντία τούτων, Dem. 1270. 3 καὶ εἰ μὲν εὐορκῶ πολλὰ κάγαθὰ γένοιτο,... εἰ δ' ἐπιπορκῶ, ἐξώλης ἀπολοίην, 1278. 18, Meisterhans *Gramm. Att. Inscr.* p. 206, Mayor *Juv.* xiii. 206; or 'I speak truth; else may I be...', as Eur. *Cycl.* 265 ἀπώροσα... μὴ τὰ σ' ἐξοδᾶν... ἢ κακῶς οὐτοί... οἱ παῖδες ἀπόλινθ'... Andoc. i. 126 (16. 34) *he swore he never had another son ἢ ἐξώλη εἶναι καὶ αὐτὸν καὶ τὴν οἰκίαν.* ¹Menand. *S.* 95 μὰ τὸν Ἀσκληπιόν... ἢ μήποτ' ἄρα..., *Epitr.* 144, ¹Ar. *Nub.* 1255, ¹Theocr. v. 15. So the alternative form in such threats as v. 12 n. is Eur. *Heracl.* 649 ἢ τᾶρα.... Ap. Rhod. iii. 703 *do not...* ἢ σοὶ γε... εἴην... Ἐρινός. βίου ὄνησις: III. 1 n.

35 ¹κῶνέων καλῶν which I read to fill the large gap: ¹Ditt. *Syll.*² 584 τοῖς δὲ... βίου καὶ ἐργασίας καλῆς γένοιτο παρὰ τῆς θεοῦ ὄνησις. Hippocr. i. 3 (above). Tzetz. *Iamb.* 30 βίου τε καὶ καλῶν. ¹Ditt. *Syll.*² 470. 24. ¹

καὶ χάριν πρὸς Plat.¹ *Apol.* 19 E τοὺς νέους πείθουσι... σφίσι ξυνεῖναι χρήματα δίδοντας καὶ χάριν προσειδέναι. Ar. *Vesp.* 1419 (Starkie) δίκην δίδωμί σοι... καὶ χάριν προσείσομαι. Lucian i. 575 ὃ τῆς ἀναισχυντίας· καὶ χάριν σοι τῆς κακηγορίας προσοφείλομεν: Polyb. v. 88. 4 εἰς τοῦτ' ἤγαγον τὰς πόλεις ὥστε μὴ μόνον λαμβάνειν δωρεὰς ὑπερβαλλούσας ἀλλὰ καὶ χάριν προσοφείλειν αὐτοῖς τοὺς δίδοντας, *ib.* § 8 τσαῦτα δόντες ὡς προσοφείλοντες χάριν². 'If any mention of the βурсοδέψαι has preceded the simplest reading will be αἰτοῦσιν or πρᾶσσουσιν (with double acc. as Lucian i. 557 τὲ καὶ πρᾶξις με ὑπὲρ αὐτοῦ σύ); if the sense is 'you should actually be grateful,' we must read καὶ χάριν πρὸς μοι ὀφείλετ', or the like. ¹The hypothesis of a slave or middleman allows the easy ἤτησεν, or ἦτε τινά.¹

36—48 He begins to grow querulous: and the nature of his remarks may be inferred from [Plat.] *Axioch.* 368 B τοὺς χειρωνακτικούς ἐπέλθωμεν καὶ βαναύσους πονουμένους ἐκ νυκτὸς εἰς νύκτα καὶ μόλις ποριζομένους τὰπιτήδεια, κατοδυρομένων τε αὐτῶν καὶ πᾶσαν ἀγρυπνίαν ἀναπιμπλάντων ὀλοφυρμού καὶ δακρύων. Liban. ii. 75. 3 οἱ μὲν δὴ χειροτέχνη (Cobet *Coll. Crit.* 123) οἱ τε ἄλλοι καὶ οἱ τὸν χαλκὸν ἐλαύνοντες ἄγρυπνοι, ¹iii. 25 i. 10. ¹ Lucian's shoemaker

¹ Crusius.

² The word *προσεγκαλεῖν* is inadequately treated in the Dictionaries; they do not note that there was a proverb (Apostolius xii. 47) οἱ φῶρες *προσεγκαλοῦσιν*. It is used by Aristides ii. 573: *πρότερον μὲν οὖν οὐκ ἦδεν πρὸς τί ποτ' εἴη λεγόμενον τὸ προσεγκαλεῖν τοὺς φῶρας· νυνὶ δὲ μοι δοκῶ γινώσκειν*; and to this example, which is quoted by Erasmus and by Leutsch *Paroem.* II. p. 553, may be added Liban. *Epist.* i. 128 and 1469. Apostolius gives no explanation, but if any were needed, it is supplied by Alexis *Μάντις frag.* 146. 7 (Ath. 558 f):

οἱ μὲν γε συγγνώμην ἔχουσ' ἀδικοῦμενοι,
αὐταὶ δ' ἀδικοῦσαι καὶ προσεγκαλοῦσ' ἔτι.

Here Hirschig wished to substitute ἀδικοῦσι: 'nulla necessitate' remarks Kock, but indeed it would be harmful; καὶ means *also*; οὐ μόνον ἀδικοῦσιν ἀλλὰ καὶ προσεγκαλοῦσι. So in Plutarch *Mor.* 27 f a careless scribe misunderstood the καὶ, and inserted τε: eject it and restore τὴν Φαίδραν καὶ προσεγκαλοῦσαν τῷ Θησεὶ πεποίηκεν *has represented Phaedra as* (not only sinning but) *even accusing Theseus in addition.* ¹Cf. *Mor.* 401 B. ¹

i. 642 exclaims οὐκέτι ἔωθεν εἰς ἐσπέραν ἄσιτος διαμενῶ, οὐδὲ τοῦ χειμῶνος ἀνυπόδητος τε καὶ ἡμίγυμνος περινοστήσω τοὺς ὀδόντας ὑπὸ τοῦ κρύους συγκροτῶν. Titinius Ribbeck II. p. 137¹ *nec noctu nec diu licet fullonibus quiescant*. Lucian's Μίκυλλος ii. 702, who is waked by the cock from his dreams of wealth, says 'not yet midnight to judge τῇ ἡσυχίᾳ πολλῇ ἔτι οὔση καὶ τῷ κρύει μηδέπω με τὸ ὄρθριον, ὥσπερ εἴωθεν, ἀποπηγνύντι—γνώμων γὰρ οὗτος ἀφευδέστατός μοι προσελαυνούσης ἡμέρας. Menand. *fr.* 597 πένητος οὐδὲν ἐστί δυστυχέστερον· ἅπαντα μοχθεῖ κἀγρυπνεῖ κἀργάζεται. Cic. *Tusc. Disp.* iv. 19. 44 *antelucana industria*. Sirach xxxviii. 27 οὕτως πᾶς ἀρχιτέκτων ὃς νύκτωρ ὥς ἡμέρα διάγει.

36 οὐ γὰρ ἀλλά: VI. 101 n.

37 οἱ ῥινοδέψαι or γρινοδέψαι or ἀνιγροδέψαι? Hesych. Ἀνιγροδέτης· βυρσοδέψης. ἀνιγρόν² is explained as ἀκάθαρτον, φαῦλον, κακόν, δυσῶδες. ἀσεβές. Cf. E. M. 110. 33. But see Schmidt Hesych. I. 204.⁷

Burton *Anatomy of Melancholy* III. 4. 2. 4, 'As shoemakers do when they bring home shoes, still cry leather is dearer and dearer.' Massinger *Fatal Dowry* iii. 1, 'He looks like a currier when his hides grow dear.' I do not know how it came to them.

38 τάργα τῆς τέχνης the productions, works of our art: Plat. *Charmid.* 161 E, *Gorg.* 452 A, Aristaen. ii. 10, Lucian iii. 542, Tryphiod. 255, 'Max. Tyr. xli. 4,' Plut. *Mor.* 786 B, *Epist. Hippocr.* iii. 779. 'Aesch. *Ag.* 1404 νεκρὸς δὲ τῆσδε δεξιᾶς χερὸς ἔργον, δικαίας τέκτονος is explained by v. 3. 'Compare Liban. iii. 211. 2 τέχνης ἔργον ἦν of a stratagem.'⁷

39 ὁ πῖσυγγος Sappho 98. 3 πῖσυγγοι δὲ δέκ' ἐξέπονασαν, 'his monstrous shoes!' a passage written ἐν περὶ οὐνόμασι μᾶλλον ἢ ἐν ποιητικοῖς, according to Demetr. *de eloc.* 167. Pollux vii. 82 τοὺς τὰ ὑποδήματα ῥάπτοντας πῖσύνγγους ἔνιοι καλοῦσι καὶ τὰ ἐργαστήρια αὐτῶν πῖσύνγγια. Hesych., Phot., Herodian II. 567. 28 Πῖσύνγγιον: σκυτέιον. Hesych. Πῖσύνγγων: σκυτέων. Alexand. Aetol. (Ath. 699 c) Euboeus in Homeric parody presented πῖσύνγγους ἢ φῶρας ἀναϊδάς ἢ τινα χλούνην. Lobeck *Proll.* 306-7. δειλαῖην the middle syllable is probably short as in Ar. *Eg.* 139, etc. (Soph. *Ant.* 1310 Jebb), Ἀθαναίων Bacch. xvi. 92 (Jebb), Ἑρυνθραίων Hippon. 14, Ar. *Vesp.* 282, γεραῖός Eur. *H. F.* 115, Nicand. *fr.* 74 v. 71, Arcestrat. in Ath. 29 b (ὁμοῖον v. 11), παλαιός A. P. ix. 281, 3, Orph. *fr.* 2. 9, δικαίων Orph. *fr.* 2. 2, h. 64, ἱδραῖός A. P. vii. 200,⁷ εἰλα for εἰλαία in Com. (Jacobi *Index* Meineke v. 358).

40 θάλπω δῖφρον or the like probably as I. 37 n., *sedentarii sutores* being proverbial, Plaut. *Aul.* 513; *ib.* 72 *quasi claudus sutor domi sedet totos dies*. Ar. *Plut.* 162 σκυτοτομεῖ καθήμενος, whence they are pale, *Eccl.* 385 sch., prov. in sch. *Pax* 1310. Compare the word ἐπιδίφριος, 'Hesych. Ἐφεδρος... καὶ ὁ ἐπιδίφριος [καὶ] χειροτέχνης. 'Artemid. ii. 13, 68¹. Cf. Manetho iv. 320 (quoted in Introduction).⁷

41 'Lucian i. 642 (quoted above) ἔωθεν εἰς ἐσπέραν ἄσιτος. Ar. *Nub.* 175 ἐχθὲς δὲ γ' ἡμῖν δειπνον οὐκ ἦν ἐσπέρας. Sch....μέχρι τῆς ἐσπέρας ἀναμείναντες οὐδὲ τότε παρεσκευασμένον οὐδὲν εἶχον.'⁷

42 'The restoration of this and the following lines is uncertain. I once supposed the reference was to the noise of the mornings κῶσαι βοαὶ..... φωνῆς: Plut. *Mor.* 654 F τὸν δὲ (sc. τὸν ὄρθρον) κτύποι ῥαιστήρων καὶ τρισμοῖ

¹ Crusius.

² 'Callim. *P. Oxy.* VII. *Aet.* 14.⁷

πριόνων καὶ τελωνικῶν ἐπορθρισμοὶ κεκραγμῶν καὶ κηρύγματα καλούντων ἐπὶ δίκας ἢ θεραπείας τινῶν βασιλέων ἢ ἀρχόντων. τὰ Μικίωνος θηρία might then be birds—cocks (IV. 12 *u.*) or peacocks, for instance (see Ath. 654–5, Mayor on Juvenal i. 143): or apes Lucian i. 165 λέγεται δὲ καὶ βασιλεὺς τις Αἰγύπτιος πιθήκους ποτὲ πυρριχίζειν διδάξαι, καὶ τὰ θηρία..., or even elephants. But noises of dawn do not specially affect the poor man. What the χειροτέχνης usually complains of is cold Lucian i. 642, ii. 702 (above), and this sense could be got by reading νάρκαι δ' ὅσαι...ρίγεις or ψύχεις. Theocr. vii. 123 ὁ δ' ὄρθριος ἄλλον ἀλέκτωρ κοκκύσδων νάρκαισιν ἀνιραῖσι διδοίη or μαλκαί Nicand. *Ther.* 382 sch., or δριμαί Hesych. The cold of dawn is of course proverbial Hesych. Αἶθρος: ψῦχος τὸ ὄρθρινόν, Κινάουρον ψῦχος: τὸ ἅμα ἡμέρα. Κυπρίοι (Lobeck *Techn.* p. 253). As far as the word goes θηρία might be anything: insects Ar. *Lys.* 1025, insects and birds *id.* *Av.* 1064, Theocr. xix. 5, fish *Thes.*; but if we supply δριμαί, the θηρία would then presumably be snakes: Nicand. *Ther.* 251–5, sch. 291 κοινῶς δὲ πάντα τὰ ἔρπετα ψυχρά. Theocr. xv. 58 ἵππον καὶ τὸν ψυχρὸν ὄφιν τὰ μάλιστα δεδοίκω. Plut. *Mor.* 653 A. Verg. *Ecl.* iii. 93, viii. 72.¹ Μικίων is the name of a fishmonger in Alexis. But 'the name would merely indicate a tradesman VI. 59 *n.*, V. 52 *n.*'¹

44 Cf. Juv. ix. 64–9¹. κοῦπω λέγω is a common formula: Dem. 294. 2, Aristid. ii. 189, Nicostr. (Stob. *Fl.* lxxiv. 62), Himer. *Ecl.* v. 10, Chariton vi. 6, Max. Tyr. xxxviii. 5. The present tense is usual, cf. Plat. *Gorg.* 463 E, Hdt. i. 32: οὐπω εἶρηκα is also good Ar. *Thesm.* 498, ἔφην Lucian i. 685, ἔλεξα *Anacreont.* 13. 19. On the orthography of τρεῖσκαίδεκα see Lobeck *Phryn.* 408, *Path.* I. 574, Kock on Ar. *Ran.* 50. 'τρεῖσ-' is supported by Attic Inscriptions: Wyse on Isaeus p. 616, Meisterhans *Gramm. Att. Inschr.*³ § 62. 10, p. 160. Jebb on Bacchyl. x. 92 concludes that the indeclinable form was current in poetry and in post-Classical Greek: the declinable form being preferred by writers of Classical Attic Prose.¹

βόσκω is a contemptuous synonym of τρέφω 'keep' (*J. Phil.* xxi. 93), emphasising the sense 'feed,' which in τρέφω is forgotten: Ar. *Nub.* 334 οὐδὲν δρῶντας βόσκουσ' ἀργούς (cf. Philostr. *Her.* 2 οὓς λέγεται ἡ γῆ ἀργούς βόσκειν), *Eg.* 256 οὓς ἐγὼ βόσκω: sch. πικρῶς ὡς θρέμμασιν αὐτοῖς κέχρηται ἀλόγοις. βόσκειν γὰρ ἐπὶ τῶν ἀλόγων θηρίων τίθεται. Cobet *V. L.* 67 'odiose dicuntur viri uxores βόσκειν, patres liberos, reges parasitos, amatores scorta: hi omnes sine contumelia eosdem τρέφειν dicuntur.' Ar. *Vesp.* 312, *Lys.* 260, 1204, Alciphron iii. 58, Philostr. *Apoll.* vi. 39, viii. 7. 32 (p. 345), Lucian iii. 181, 293, Hdt. vi. 39 β, Thuc. vii. 48. 5. *pascere servos* Juv. iii. 141 Mayor.

45 ἀργίη πάντες as VI. 17 *n.* ἑορτή. Dio Chrys. i. 484 καὶ οὐ τοσοῦτον ἄχλον θρέψετε ἀνδραπόδων ἀργῶν, *ΓAel. N. A.* xiv. 1 οὐ μὴν ἀργοὶ σιτοῦνται οὐδὲ ὑπὲρ ὧν τρέφονται εἰσιν ἀχάριστοι, Xen. *Cyr.* i. 6. 17, viii. 3. 31 τρέφειν ἀργόν.¹

46 κῆν ἢ Ζεὺς = 'even when times are bad,' proverbially: Theocr. iv. 43 χῶ Ζεὺς ἄλλακα μὲν πέλει αἶθριος, ἄλλακα δ' ὕει. Hor. *Carmin.* ii. 10. 15. *Com. fr. adesph.* 118 A. τυχήν ἀμύνεσθαι; τίνα τρόπον; B. φιλοσόφως. A. τὸν Δία δὲ πῶς ὕοντα; τὸν Βορέαν δὲ πῶς; B. ζητοῦμεν ἰμάτιον, βαλανεῖον, πῦρ,

¹ Buecheler.

στέγην· οὐχ ὕμενοι καθήμεθ' οὐδὲ κλάομεν. Cf. Theogn. 25 οὐδὲ γὰρ ὁ Ζεὺς οὐθ' ὕων πάντεσσ' ἀνδάνει, οὐτ' ἀνέχων. ¹Liban. iii. 27. Ἰ ἀλλὰ τοῦ Διὸς οὐχ ὕοντος καὶ πάλιν ἔξω τοῦ μετρίου βοῶμεν ὡς ἀδικούμενοι.²

³ῥειν also in a proverb (Plut. *Mor.* 917 B) μηκέτι νυκτὸς ῥειν ἢ κεν τέκη ἀγροτέρη σὺς. Suidas notes ὑετός as having ῥ, Callim. *fr. anon.* 46 II. 714 Schn. Critics appear not to apprehend clearly the matter of quantity of verbs in -υω¹: Liddell and Scott, for example, are very unsatisfactory on γηρύω, δύω, θύω, ἰδρύω. The fact is simply that υ before a vowel was of variable quantity, but the tendency of Attic was to lengthen it, retaining ῥ in the colloquial phrase οὐδὲν κωλύει—antique as οὐδὲν ἴσχει. If a cook in Strato (III. 362 K.) says θύεις, that is because he is using not Attic but Homeric language, and it is ironically retorted on him. ²Hipponax *fr.* 37 θύεσκε. In Plato *Com. fr.* 130 ὠρῶνται is presumably archaic. ³ἐρατῦνι Soph. O. C. 164 in lyrics.⁴

47 φέρ' εἰ φέρεῖς τι 'Like the daughters of the horse-leech they cry 'Give give!' Ar. *Pax* 771 φέρε τῷ φαλακρῷ, δὸς τῷ φαλακρῷ. So ¹*Carm. Pop.* 41 ἂν δὲ φέρης τι μέγα δὴ τι φέροιο (get).² Eur. *Alc.* 767 εἴ τι μὴ φέρομεν ὠτρυνεν φέρειν. Nikostrat. 19. 3. For the use Theocr. v. 78 εἶα λέγ' εἴ τι λέγεις (Kock on Alexis *fr.* 226, Valck. Hdt. p. 644, Jacobs Ath. *Addit. Animadv.* 230). Eur. *I. A.* 816 δρᾶ δ' εἴ τι δράσεις, Plat. *Rep.* 350 E εἴπερ τοῦτο ποιήσεις ποίει, *Gorg.* 466 A εἴ τι ἔχεις χρῆσθαι χρῶ. Lucian i. 742 εἰπέ ὅ τι καὶ λέγεις, ³Menand. *E.* 298 λέγ' ὁ λέγεις,⁴ Plaut. *Pers.* 146 *hoc si facturū's face*, = Aesch. *Ag.* 1043 εἴ τι δράσεις τῶνδε μὴ σχολὴν τίθει. Plaut. *Mil.* 215, *Trin.* 981, *Stich.* 715, *Epid.* 196, *Pers.* 659 *age si quid agis* (Otto *Sprichw.* p. 9). Mart. i. 46. ¹*I proporo, fac si facis*². Plaut. *Stich.* 733 *bibe si bibis. Casin.*² 765 *quin datis si quid datis*. ³Auson. xxxiii.⁴ τᾶλλα δ': the δὲ is necessary, e.g. VI. 16, Lucian i. 161 τοὺς...κόλακας..., τοὺς ἐπὶ τῆς τραπέζης μόνον, τὰ ἄλλα δὲ κοράκων οὐδὲν διαφέροντας, 622, iii. 439, *A. P.* xii. 106. Being left with ἀψ- apparently or ἀφ-, the most likely supplement I thought was ἀψόφως except when they are clamouring for food they sit smug and silent: cf. Apoll. Rhod. ii. 1083 as, *when Zeus hails upon the houses, the dwellers, if they have a sound roof, κόναβον τεγέων ὑπερ εἰσαῖοντες ἦνται ἀκήν*. But 'the tail of a long letter following a is rather far for the φ and rather near for the ψ' Kenyon. So that the true word may perhaps be ἀσφαλέως. ¹For the general sense see Simon. *Amorg.* 7. 25 ἔργον δὲ μοῦνον ἐσθίειν ἐπίσταται· κοῦδ' ἦν κακὸν χειμῶνα ποιήσῃ θεὸς ῥιγῶσα δίφρον ἄσπον ἔλκεται πυρός.²

48 ¹νεοσοί which sit still and gape except at food-time (Opp. iii. 343 ὡς δ' ὀπότ' ἀπτήνεσσι φέρη βόσιν ὀρταλίχοισι μήτηρ... οἱ δ' ἀπαλὸν τρύζοντες ἐπιθρῶσκουσι καλῇ γηθύσυννι περὶ μητρί, καὶ ἰμείροντες ἐδωδῆς χεῖλος ἀναπτύσσουσι, Achaeus *fr.* 47 χάσκοντα λιμῷ μοσχὸν ὡς χελιδόνος, Plat. *Phaedo* 85 A, Ephipp. *fr.* 6, Lucian i. 132, Juv. x. 230, *Anacreont.* 25. 12) are a type of helpless stupidity. Plut. *Mor.* 47 A οἱ μὲν ὑπὸ νωθείας ἀηδεῖς καὶ κοπῶδεις ὄντες...πράγματα...παρέχουσι τῷ λέγοντι, πολλάκις ἐκπνυθανόμενοι περὶ τῶν αὐτῶν· ὥσπερ ἀπτήνες (Hom. I 323) νεοττοί, κεχηνότες αἰετὸς πρὸς ἀλλότριον στόμα

¹ Rutherford on Babr. XIX. 6 ἴσχυε gives a list, but his remarks are inaccurate.

² Crusius.

καὶ πᾶν ἔτοιμον ἦδη καὶ διαπεπονημένον ὑπ' ἄλλων λαμβάνειν ἐθέλοντες. τὰς κοχῶνας: τὴν σύσειξιν τὴν ἐν τοῖς ἰσχύοις τὴν πρὸς τὴν ἔδραν δι' ἣν καὶ πᾶς ὁ περὶ τὴν ἔδραν τόπος οὕτως ὀνομάζεται Galen. *Gloss. Hippocr.* xix. 114. Hippocr. iii. 547 sch. Ar. *Eg.* 424, 484 sch. The word is discussed by Erotian p. 19, 20 (Klein) who cites Eupolis 77 (Cobet *V.L.* p. 220), 156, Eubul. 97 (ἐν Σκυτεῖ), Strattis 53, Crates 27, Aristoph. 554. See Lobeck *Proll.* 230, *Path.* I. 170.¹

49 The ἀγορά is the place for speaking: cf. the contemptuous language of Ajax to Odysseus, Quint. Smyrn. v. 222 νῦν δ' ἄρα μύθων ἰδρεῖη πίσυνος μεγάλων ἐπιμαίεαι ἔργων...ἀλλὰ τῇ μύθοισιν ἐριδμαίνοντε κακοῖσιν ἔσταμεν...; ἀλκῆς γὰρ τὸδ' ἄεθλον..., οὐκ ἀλεγινῶν...ἐπέων· μύθων δ' εἰν ἀγορῇ χρεῖω πέλει ἀνθρώποισιν. Turnus to Drances, Verg. *A.* xi. 378¹ *Larga quidem, Drance, semper tibi copia fandi tum cum bella manus poscunt...sed non replenda est curia verbis...dum distinet hostem agger murorum.* Hence the proverb in Suid.¹ Οὐ λόγων ἀγορά δέεται 'Ελλάδος, ἀλλ' ἔργων: ἐπὶ τῶν κομπαζόντων. But in the mouth of Kerdon ἀγορά means 'the place of trading, market-place,' and χαλκῶν is humorously substituted for ἔργων. Cf. Suid., *Paroemiogr.* Μὴ λόγους ἀντ' ἀλφίτων: ἐπὶ τῶν ἔργα ἀλλὰ μὴ λόγους ἀξιούντων λαβεῖν. Ῥήματα ἀντ' ἀλφίτων: ἐπὶ τῶν μὴ ὧν τις δέεται διδόντων ἀλλὰ φωνὰς μόνας προιεμένων. Plaut. *Pseud.* 308 *inanis cedis: verba non sonant* 'don't chink,' are not coin. *Capt.*¹ 472 *verba sine penu et pecunia.* *As.* 525 *Verba blanda esse aurum rere, dicta docta pro datis.*

51 ζεύγος of shoes Ar. *Eg.* 872, fetters Hdt. vii. 35. κῆτερον μάλα as often in μάλ' αὖ, μάλ' αὖθις: Hdt. i. 181 ἐπὶ τούτῳ...ἄλλος...καὶ ἕτερος μάλα ἐπὶ τούτῳ. iv. 68 ἄλλοι καὶ μάλα ἄλλοι. vii. 186, viii. 66. Synes. *laud. calv.* p. 55 εἶδε δὴ τις καὶ ἕτερος Πέρσης καὶ μάλα ἄλλος καὶ ἄλλος. *de prov.* p. 109 (1250 Migne) καὶ ἄλλος ἀριδηλότερον καὶ μάλα ἄλλος καὶ ἄλλος. Ar. *Ran.* 369 καὖθις τὸ τρίτον μάλα. Dio Cass. xli. 60 αὖθις καὶ μάλ' αὖθις. So ἔτι μάλα Ar. *Ran.* 864, *Pax* 53, 280, 462, Plat. *Eryx.* 404 A, Antiphon 131. 23 (v. 17). 'μάλα 'again' in Soph. *O. C.* 1463 is misunderstood by Jebb.¹

52 Eur. *fr.* 773. 9 πέποιθα γάρ σε μὴ ψευδῇ λέγειν. μή Ar. *Vesp.* 1047 Starkie.

53 τὰς μοι σ.: v. 126 n. συμβαλουχίς is a noticeable form: v. 19 n.,¹ but is consistent with συμβαλούχη, just as one can say -οδόκη or -οδοκίς: σημα-ποδοκίς Hesych. s.v. Ῥύμμα.¹

54 'The stress is on the participle as e.g. Plat. *Gorg.* 459 D καὶ δεῖ προεπιστάμενον ταῦτα ἀφικέσθαι παρὰ σε τὸν μέλλοντα μαθήσεσθαι τὴν ῥητορικὴν.¹

¹διμ(or ν)αλισγ(·)ν(or ν)νηθείσας the papyrus reads: and Crusius reads a σ superscribed between ἦ and θ: this I cannot see in the papyrus itself, though the reproduction seems to show it. There is a further difficulty. λισγ is so badly written that the true reading may perhaps be μη.

νηθείσας and ἐπινηθείσας could either of them mean 'laden,' though the second is easier. Anon. in Bekk. An. 13. 24 ἀγαθῶν πάντων ἐπινένηται ἢ τράπεζα has been used to establish Brunck's correction of Ar. *Ecc.* 838 ὥς αἱ τράπεζαί γ' εἰσὶν ἐπινευησμένα ἀγαθῶν ἀπάντων (for ἐπινευασμένα), Hdt. iv.

¹ Crusius.

62 ἀμάξας ἑκατὸν ἐπινέουσι¹ φρυγάνων. Compare further *A. P.* vii. 233 στέμμασι σωρεύσας αὐχένας and for χώννυμι Hecker *Anth.* i. 281. Even νενησμένος would appear to be so found *Ael. V. H.* vi. 12 ὀπλοθήκη νενησμένη² ἀσπίσι: but νενασμένη should perhaps be read: *e.g.* Alciph. iii. 47 νένασμαι τοῖς κέρδεσιν. Reading δέι μάλ' (W. H. once δεί μάλιστ') one might read δέι μάλ' εἰς γ' ἐν νηθείσας (Hom. B 379 and VIII. 44 n.). But the sense is unsatisfactory even if we might translate 'buried beneath one mass': it is hard to understand 'of them' (shoes): and the words would naturally mean 'compounded,' 'piled together.' To δείνα μὴ ᾤνηθείσας (sc. with them—the shoes) there is less objection: 'it would be hard if you were to return home before loading yourselves.' The construction would be as that of δέων ποιείσθαι in *Hdt.* i. 127. I find in the margin of one of W. H.'s books δείνα μὴ γεμισθείσας. Whether we should have -νηθείσας or -νησθείσας is very hard to judge. νῆσθηναι is quoted from *Arrian An.* vii. 3. 2. But in any case the letter before ν is not ζ.

In the absence of any satisfactory reading which is wholly in accordance with existing traces it remains to be seen whether we cannot arrive by conjecture at the original sense. If γ(ε) is right, Kerdon says 'you must, ladies, at least have.....before you go home'; and there is clearly no supplement so suitable as 'you must at least have tried on.' This sense Kerdon himself expresses ζ. **113** εἰς ἴνος (an error for ἴχνος, see n.) θῶ, and here I imagine we have εἰς γ' ἴννη (for ἴχνη) θείσας (sc. τοὺς πόδας). In the papyrus from which ours was copied, χ, κ, and ν must have been similarly formed: the confusion of κ and χ is constant and ν and κ are also mistaken for each other, *e.g.* VI. 19. ν for χ is found in II. 96.⁷⁷

56 γένεα ταῦτα 'here are,' 'as οὗτός τοι Ebeling *Lex. Hom.* II. 115 b.⁷ βίος οὗτος ἡδύς, βίος τρισμακάριστος cries the auctioneer in *Lucian* i. 551. *Eubul.* 121 A. θές ἐπτάκλινον. B. ἐπτάκλινος οὗτοσί. <A. καὶ πέντε τρίποδας.> B. τρίποδες οὗτοι πέντε σοι. 'In *fr.* 231 Τήνος αὐτή, 232 αὐτῇ Χίος (as 233 ἦδε Κύζικος) the scene is probably an auction. *Nonn. D.* xxxvii. 491 πυγμῆς οὗτος ἀεθλος ἀτειρέος (said by ὁ στήσας τὸν ἀγῶνα), xxxviii. 674, xxxviii. 756. *Ach. Tat.* v. 16. *Heliod.* x. 26. *Aristid.* i. 80. *Diog. L.* vi. 2. 34. So commonly in the descriptions of the *Philostrati*. *Max. Tyr.* xli. 3 χεῖμων οὗτος ἀμπέχεται. θέρος τοῦτο ἀναψύχει.⁷ γένεα: *Euangel.* i. 5 Kock (III. 376).

57—61 This was a favourite trick, to tickle the ear with long and rapid catalogues. 'Epicharm., *Ar. e.g. Plut.* 190, *fr.* 320,⁷ *Nikostr.* 33, *Nikophon* 15, 19, *Anaxandrid.* 41. 36–66, *Antiphan.* 142, *Eubul.* 57, *Ephipp.* 12, 13, 'Plaut. *e.g. Rud.* 297, 'Trin. 252. I. 28 n.⁷⁷

57 Σικυνῶνια 'like many of these names occurs in *Pollux* vii. 93, 4 where the order points to this passage as source: 93 τὰ δὲ Σικυνῶνια τὸ ὄνομα δηλοῖ τίνων τὸ εὖρημα, *Lucian* iii. 16 *Hemst.* ἡ ἐμβὰς Σικυνωνία λευκοῖς³ τοῖς πῖλοις ἐμπρέπουσα. 319 ὑποδήματα ἐκ Σικυνῶνος δύο δραχμῶν. They are, like white κρηπίδες (*Ath.* 522a) generally, effeminate for a man, *Lucian ibid.*, *Macho*

¹ So too in *Liban.* iv. 53. 5 ἐπὶνῆσας (*Jacobs* for ἐπιθήσας) τοῖς νεκροῖς τὰς συνεχεῖς πυράς. The sense is (over)loading.

² 'In *Xen. An.* v. 4. 27 θησανροῦς ἄρτων νενημένων περυσινῶν (so *Suid.*: πατρίους all our MSS.) perhaps the *v. l.* is explained by a (correct?) adscript γρ. (νενημένων).⁷⁷

³ MSS. πῖλοις τοῖς λευκοῖς.

(Ath. 349 e), Ath. 155 c, Cic. *de Orat.* i. 54. 231, Lucil. iii. 53 (Muell.), Lucret. iv. 1125.

Ἀμβρακίδια is the diminutive of Ἀμβρακίδες Pollux vii. 94 as Σμινδυρίδια 89 and Hesych., βαυκίδια Poll. 94.⁷

Νοσσίδες Hesych. ὑπόδημα γυναικείον, Pollux 94. These had their names doubtless from some notable wearer of them as those mentioned by Poll. 89 ἀπὸ δὲ τῶν χρησαμένων Ἰφικρατίδες, Δεινιάδες, Ἀλκιβιάδες, Σμινδυρίδια, Μυννάκια ἀπὸ Μυννάκων. So boots have been named from Wellington, Blücher, Joinville. λείαι (MS.) might be an epithet of Νοσσίδες, or a distinct species like ῥάδια (Poll. 94, Hesych. III. 418 Schmidt). But I suspect the true reading is Χίαι, Hesych. ὑποδήματος ἀνδρείου εἶδος—wrongly since Erotian 136. 15 (Klein) gives Χίαι: Ἐπικλῆς φησι ψυχαί (συχάδες? Schmidt Hesych. IV. 286—Poll. vii. 86 has συκχάς, Hesych. Σικχαί: κράσπεδα) οὐκ ὀρθῶς. Χίαι γὰρ εἰσιν ὑποδήματος γυναικείου εἶδος καθά φησιν Ἐρατοσθένης καὶ Καλλίστρατος ἐν 5^ῃ Συμμίκτων. Hipp. iii. 239 ὑποδημάτων δὲ ποιέεσθαι μολύβδινον ἕξωθεν τῆς ἐπιδέσιος ἐπιδεδεμένον, οἷον αἱ Χίαι ῥυθμὸν εἶχον. See Galen xviii. 679, who observes that the fashion is impossible to ascertain because it appears from his use of εἶχον instead of ἔχουσι that it was obsolete even at the time of H.

58 ψιττάκια Poll. 94 gives ψιττακίδες, Zonaras ψιττάκη καὶ ψιττάκια, Suid. and Phot. ψιττακίαν. It is of course possible that they were parrot-coloured, since ψιττακοί (also σιττακοί, βιττακοί, ψιττακαί, which came from India: (Paroem. II. 152, D. V. iii. 95 Leutsch, add Clem. Alex. p. 271, J. Chrys. v. 487⁷) were well known at this time, the parrot being bright green, Appul. *Florida* ii. 12 (II. 43 Oud.); the word is Semitic, Lobeck *Path.* I. 492,⁷ and itself denotes colour, since bright green was the colour of the πιστάκη, the fruit of which are called πιστάκια Diosc. p. 156 (Kuehn), also written βιστάκια, φιστάκια, φιττάκια Nicand. *Ther.* 891 and ψιττάκια Ath. 649 c, *Geopon.* x. 12.⁷

κανναβίσκα is the diminutive of καννάβια Poll. vii. 94, κανάβια Hesych. κάνναβις is hemp.

βαυκίδες were Ionic, as the name is, and luxurious: Aspas. ad Arist. *Ethic.* p. 58 A ...ἀπὸ τῶν βαυκίδων ὃ ἐστὶν εἶδος ὑποδημάτων Ἰωνικῶν, οἷς αἱ Ἰάδες χρῶνται, οὗ καὶ Ἀριστοφάνης ἐν Θεσμοφοριαζούσαις (*fr.* 342) μέμνηται. Poll. vii. 94 αἱ δὲ βαυκίδες καὶ βαυκίδια ἐλέγοντο· πολυτελές δ' ἦν ὑπόδημα κροκοειδές. Alexis 93. 7 if a woman is too short φέλλος ἐν ταῖς βαυκίσιν ἐγκεκάντυται.

βλαῦται were worn by all—even by Socrates on occasion, Plat. *Symp.* 174 A; and in *A. P.* vi. 293 βλαύτια (βλαυτία Suid. s.v. βλαύτη) are among the meagre properties of a Cynic; 'the colour is white in Hermipp. 47. 4.⁷ Whether the double ττ¹ is genuine or not, I have not seen it elsewhere. The words are apt to be corrupted (MSS. give βλάπτας for βλαύτας in Liban. *Ep.* 1510, βλαπτοῦν for βλαντοῦν in Hesych.: see also Pollux p. 348, 1420-1 Dind.) and there was also a softer pronunciation βλαῖδ—: Hesych. βλαῖδες: ἐμβάδες, κρηπίδες, σανδάλια. Gramm. in Osann. Philem. p. 295 βλαντίον: σανδάλιον, ὑπόδημα. λέγεται καὶ βλάνδιον (sic), Hesych. βλύδιον: ὑγρόν. ῥέον. ἢ ὑποδήματα. This (cf. the Phrygian town Βλαῦδος and Βιτᾶδος for Βιτᾶτος

¹ (111. 72 n.¹¹)

vi. 25 *u.*) would seem to be Ionic, and some such form may therefore belong here. But that Herodas, when he might have written *βλαῦται*, chose the extraordinary scansion *βλαντία* passes my belief.

59 *Ἰωνικά* is not distinctive enough to be a species by itself (like *Τυρρηνικά* Hesych., Poll. vii. 86, 92), but must be an epithet of *ἀμφίσφαιρα* like *Κιμμερική* ὀρθοστάδια in Ar. *Lys.* 45. They are mentioned by Hesych. *s.v.* Poll. 94 *ἀμφίσφυρα* is probably an error. ¹Hesych.¹ gives also *Σφαιρώτηρ*: *ζηνίχιον* (strap), *σανδάλιον*, *σκύτος*, *κόμμη* *λώρου*. But *ἐπίσφαιρα* Polyb. x. 20. 3 mean buttons used on the tips of *μάχαιραι* in practice (cf. Plut. *Mor.* 825 E Wyttenbach, Xen. *Eg.* viii. 10); and *ἀμφίσφαιρα* shoes with buttons on the sides—a scientific formation like *περίστυλος* ‘with pillars round,’ *περίσφυρα* [Lucian] ii. 443 ‘with anklets,’ *περίσαρκος*, *περιφόρινος* IV. 16 *u.*, *ἀμφίκριμνον* *ἄγκος* Eur. *Bacch.* 1040, *ἐνθηρος* ‘infested with vermin’ Aesch. *Ag.* 567. In Soph. *Ant.* 336 *περιβρύχιον* means ‘roaring round him’: the ὕ need occasion no difficulty: cf. *μυχάομαι*, *μύχιος*.⁷

νυκτιπήδηκες ‘cf. *πηλοπατίδες* Hipp. iii. 239, Galen xviii. 679’ and **60** *ἀκροσφύρια* are recorded by Poll. vii. 94; Hesych. gives *ἀκρόσφυρα*. *καρκίνια* Poll. vii. 90 *μνημονεύει τῶν καρκίνων Φερεκράτης* ‘καττύομαι τοὺς καρκίνους’ *fr.* 178, Phot., Hesych. *ὑποδήματα κοῖλα* (? *ποιά*). One might have guessed they were named after their colour as the stone *καρκινίας* Plin. *N. H.* xxxvii. 72. *σάμβαλ* *Ἀργεῖα*: *σάμβαλον* is the Aeolic form of *σάνδαλον* (Hesych. *Σάμβαλα*: *σάνδαλα* Suid. *Σάμβαλα*: *ὑποδήματα*) Lobeck *Proll.* 92, and occurs in Eumelus *fr.* 13 (Kinkel), Sappho 98, Callim. *fr.* 492, Diotimus *A. P.* vi. 267, Philodemus *A. P.* xi. 35; Hipponax *fr.* 18 has the neuter diminutive *σαμβαλίσκα* (VII. 125 *u.*), Anacreon 14. 3 the adjective *ποικίλοσάμβalos*, and Nonnus ii. 56, xix. 328, xxxii. 256, xlv. 14 the adjective *ἀσάμβalos*. *σάμβαλα* should be restored in Lucian iii. 102 *πίθηκος γὰρ ὁ πίθηκος, ἡ παροιμία φησί, κἂν χρύσεια ἔχη σύμβολα*, a proverb entered without explanation in Apostol. xiv. 33 *Πίθηκος ὁ π. κἂν χρύσεια σύμβολα ἔχη*. The true reading is indicated by Macar. vii. 12, *Πίθηκος ὁ πίθηκος κἂν χρυσᾷ ἔχη σάνδαλα*: *ἐπὶ τῶν οὐδὲν ἐξ ἐπεισάκτου κόσμον ὠφελουμένων*. The version of Hemsterhuis and Gesner has ‘*etiamsi aurca gestet crepundia*,’ but though this would be suitable enough, according to Greg. Naz. *Carm.* 49 [4]. 173 (II. 1046) *τίς χάρις ἦν σὺ πίθηκον ἔχης βροτοειδέα λώβην, χρυσείοισι βρόχοισι δέρην περιγυρωθέντα*; there is no warrant for *σύμβολα* = *περιδέρανα*, or in any such sense as ornaments, which I add because of the similar proverb *Πίθηκος ἐν πορφύρα* Apostol. xiv. 32, Suid. *Ἀργεῖα*: Hesych. *Ἀργεῖαι*: *ὑποδήματα πολυτελῆ γυναικεῖα*. Poll. vii. 88 *αἱ δὲ Ἀργεῖαι παντὶ δῆλον ὡς Ἀργεῖων τὸ εὖρημα*, Eupolis 266 *Ἀργεῖας φορεῖν*.

61 *κοκκίδες* might be called after a proper name or from their scarlet colour. They were not known before nor were *ἔφηβοι* in this application: the name was given to a *κύαθος* Ath. 424 e, a cup 469 a, b. *διάβαθρα*: *εἶδος ὑποδήματος γυναικεῖον* Hesych. Eust. 1522. 10 *γυναικεῖον δὲ αὐτὸ φόρημα, ὡς τὸ διάβαθρον λεπτὸν φορεῖ* (Alexis 98. 8 if she is too tall). Poll. vii. 90 (x. 49) says they are *κοινὰ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν*: it is a parasite who wears them in Alciphron iii. 46.

¹ Meister.

ὦν ἐρᾷ θυμός: Soph. *Aj.* 686 τοῖμὸν ὦν ἐρᾷ κέαρ. Sappho i. 26 ὅσσα δέ μοι τέλεσσαι θυμός ἡμέρρει τέλεσον. Theopomp. Com. 32 ὅπόσον ἄν σοι θυμός ᾖ. 'Dioskorid. *A. P.* xii. 42 πρήξεις ἄν (Jacobs for ὦν) σοι θυμός ὀνειροπολῇ.⁷

62 ὥς ἂν αἰσθοῖσθε: final. 'Monro *Homeric Grammar*. § 306. Kühner-Blass II. 386, § 553 b, Goodwin *Moods and Tenses, Appendix* 4, p. 401. The construction is found in Homer, Hdt. i. 110, Plat. (once only *Lys.* 207 E), Xen. *Cyr.* i. 2. 5, i. 3. 8, *Hipp.* i. 16 ὅπως ἂν, *Symp.* vii. 2). Common in later writers: W. Schmidt *der Atticism*. III. 88, Aelian *N. A.* ix. 31 Jacobs, Archias *A. P.* vi. 57.⁷

63 βρώζουσι is quite an intelligible form of βιβρώσκουσι¹. Compare Hesych. τρώζειν: ψιθυρίζειν. συνουσιάζειν (Zonar. τῶζειν: συνουσιάζειν) with Aesch. *fr.* 44 ἐρᾷ μὲν ἄγνός οὐρανός τρώσαι χθόνα κτέ., 'and Eubul. *fr.* 107. 3 καὶ ἂν τρώσῃ τις ἄνθρωπος of ὁ πρωκτός.' Unless Hesychius' second explanation is of χρώζειν (as Heath conjectured χρώσαι in the Aeschylean fragment) τρώζειν looks like an equivalent of τιτρώσκειν.

The appetite of dogs for leather was proverbial, and the proverb in its application meant that people do not easily unlearn a habit they have once acquired a taste for: Lucian iii. 121 ὥστε μὲν γὰρ μηκέτι ἐργάζεσθαι τίς ἂν μεταπίσειε σε; οὐδὲ γὰρ κύων παύσαι² ἂν ἅπαξ² σκυτοτραγεῖν μαθοῦσα (quoted by Apostol. xiii. 49 who explains ὅτι τὸ ἔθος σχεδὸν ἀμετάβλητον). Alciph. iii. 47 πάλιν ἐπὶ τὴν ἀρχαίαν ἐπιτήδευσιν τρέφομαι· οὐδὲ γὰρ κύων σκυτοτραγεῖν μαθοῦσα τῆς τέχνης ἐπιλήσεται. Hor. *Sat.* ii. 5. 81 *sic tibi Penelope frugi est, quae si semel uno de sene gustarit tecum partita lucellum, ut canis a corio nunquam absterrebitur uncto*. Theocr. x. 11 μηδὲ γε συμβαίη· χαλεπὸν χορίῳ κύνα γεῦσαι, i.e. 'No, and I don't want to *begin*; it's too dangerous': where the schol. says παροιμία...ἦτις καὶ ἐτέρως λέγεται· χαλεπὸν, φασί, μαθοῦσα κύων σκυτοτραγεῖν. See Leutsch *Paroem.* I. p. 376, II. p. 643, and the fable of Aesop. 218 Halm, Phaedrus i. 20, Plut. *Mor.* 1067 F, of the hungry dogs, who tried to drink a river up to get at floating βύρσας, δέρματα, *corium*.

This makes it clear we must read σκύττα and not σκυτέα, but it does not settle the punctuation. If we take γυναῖκες for a vocative, καὶ κύνες τί β. can only mean 'why *even* dogs' or 'why dogs *too* devour leather,' and I cannot see what the point is of the καί. Crusius' explanation (*Unters.* p. 138) 'Wie die Hunde nicht aufhören, wie sie σκύτη gekostet haben, so werden es hier auch die Weiber nicht thun' cannot be got out of the Greek. In the first place it renders καὶ κύνες as though it were ὥσπερ κύνες οὕτω καὶ γυναῖκες, and in the second place τί βρώζουσι means 'what causes them to eat,' not 'why

¹ Veitch and Kühner-Blass II. p. 383 in support of βρώξω and ἐβρώξα as future and aorist of βιβρώσκω cite βρώζουσιν the *v. l.* for βρύξουσιν in Lycophr. 678, and *A. P.* xi. 271 which is δειδῖθι καὶ σὺ Σκύλλα, ...μή σε καὶ αὐτὴν βρώξῃ. That is said of a *Charybdis*, and βρώξῃ there means βρόξῃ=ρόφήσῃ 'swallow'; and it must either be written βρόξῃ—an alteration that has been made in other places—or accepted as an equivalent: schol. on καταβρώζειν Hom. δ 222 says γράφεται καὶ μικρὸν καὶ μέγα. See Liddell and Scott *s.v.* βρόχω, Merkel Apoll. Rhod. ii. 271, Ebeling *Lex. Hom.* καταβρώζει, ἀναβρώζει. But the meaning ροφήσουσι does not suit Lycophr. 677, where βρόζουσι is most appropriate. ἀναβρώσαντες occurs in Nicand. *Ther.* 134.⁷

² So quoted by Apostolius: in the text of Lucian ἅπαξ is wrongly placed before παύσαι² ἂν.

they refuse to desist when they have once eaten.' My objection to this καί would be removed by reading αἱ κύνες 'why dogs find leather so attractive'; but the sense required is, 'why women, like dogs, find leather so attractive,' and γυναῖκες καὶ κύνες is a thoroughly good way of expressing that, e.g. Aesch. *Suḗph.* 762 σοὶ τε καὶ θεοῖσι 'heaven as well as you,' 1010 θῆρες καὶ βροτοὶ 'mankind and beasts alike,' *Cho.* 600 κνωδάλων τε καὶ βροτῶν.

βρώζουσι applies literally of course only to the dogs; but it is not harder to understand metaphorically ἐπὶ τῶν λίχνων than 'devour' or 'nibble at' with us: cf. Ar. *Vesp.* 1367 ὡς ἡδέως φάγοις ἂν ἐξ ὄξους δίκην. Lucian ii. 348 τῶν σοφιστῶν τὰ φαυλότατα περιεσθίειν. 'γυναῖκες καὶ κύνες suggests the proverb οἷα περ ἡ δέσποινα τοῖα καὶ κύων (so quoted, perhaps from Epicharm., by the sch. Plat. *Rep.* 563 e). It appears, or is alluded to (e.g.) in Diogen. iii. 51, v. 93, Cic. *Ep. Att.* v. 11. 5, Liban. i. 566. 16, ii. 546. 15.¹

64 κείν' ὅ... ξεύγος the article is unnecessary when deictic¹, and in Ionic when specified by a relative following: Hdt. i. 74 ἐνιαυτὸν τοῦτον ἐν τῷ, '133 ἡμέραν... ἐκείνην τῇ,' 167 ταύτην ἦτις, ii. 99, iv. 8. Lucian *de dea Syria* 12 τοῦτον Δευκαλίωνα ἐπ' οὐ... 16 κείνην ὁδὸν τὴν ἦλθεν. Thuc. i. 85 init. IV. 50 n.

65 βροντέων: Philostr. *Apoll.* vii. 28 βροντᾶ ἡ φωνή of Polyphemus. Diog. L. ii. 5. 36 πρὸς Ξανθίππην πρότερον μὲν λουδοροῦσαν ὕστερον δὲ περιχέασαν αὐτῷ 'οὐκ ἔλεγον' ἔφη 'ὅτι Ξανθίππη βροντῶσα καὶ ὕδωρ ποιεῖ.' Tryphiod. 118 δεινὸν ἀνεβρόντησε. Ar. *Ach.* 531 Blaydes. *tonare, intonare.* μέζον is to be taken with βροντέων: Hom. v. 113 ἡ μεγάλ' ἐβρόντησας. Ar.² *Nub.* 393 μέγα βροντᾶν. *Vesp.* 223 μέγα βροντήσας. Soph. *Phil.* 574 μὴ φώνει μέγα. Ar. *Nub.* 220 μ. ἀναβόησον, *Vesp.* 963 λέξον, 618 κατέπαρδεν, *Plut.* 698. Dem. 981. 26 φθέγγεται, 1124. 26 λαλεῖν. *Plut. Mor.* 1113 C μ. βοῶντος.

It is characteristic of the usurer: see *Introd.*

67 αὐτῇ σὺ: he retorts her αὐτὸς σὺ cf. Hom. ι 406, Aesch. *Eum.* 720, *Theb.* 1033, 241, *P. V.* 69, Soph. *O. T.* 547-551, Eur. *Med.* 1359-1362, Ar. *Ach.* 1097-1135, Theocr. viii. 12, *Plut. Mor.* '976 A,' *Plaut. Pers.* 365-7. 'Soph. *Aj.* 1141 M. ἐν σοι φράσω· τόνδ' ἐστὶν οὐχὶ θαπτέον. T. ἐν δ' ἀντακούσει, τοῦτον, ὡς τεθάψεται (so read: see *J. Phil.* XXXI. p. 8).'¹

69 The traces in P leave me with no doubt that the last word is .ρηναί. The third word is much harder but it seems to have ended in ῆ, or ν. See below.¹¹

70-76 'are obscure and probably corrupt.' 71-76 contain the inarticulate mumblings of Kerdon; but the absence of any antecedent to ὡς 'since' in 75 is unexplained. For the general sense compare the prayers of the tradesman at the well of Mercury in Ov. *Fast.* v. 679 seeking absolution for his past, and future, sins: 'spargit et ipse suos lauro rorante capillos, et peragit solita fallere voces preces: ablue praeteriti periuria temporis,' inquit, 'ablue praeteritae perfida verba die. sive ego te feci testem falsove citavi non audituri numina magna Iovis, sive deum prudens alium divanve fefelli, abstulerint celeres improba verba Noti. et pateant veniente die periuria nobis, nec curent superi siqua locutus ero. da modo lucra mihi, da facto gaudia

¹ That is the reason for νῆς ἐκείναι ἐπιπλέουσι Thuc. i. 51. 2.

² Buecheler.

lucro, et fac ut emptori verba dedisse iuvet, and those of the Sausage-seller in Ar. *Eq.* 632 κᾶγωγ' ὅτε δὴ γνων ἐνδεχομένην (τὴν βουλήν) τοὺς λόγους καὶ τοῖς φενακισμοῖσιν ἐξαπατωμένην, 'ἄγε δὴ, Σκίταλοι καὶ Φένακες,' ἦν δ' ἐγώ, 'Βερέσχεθόι τε καὶ Κόβαλοι καὶ Μόθων, ἀγορά τ' ἐν ἧ παῖς ὦν ἐπαιδεύθη ἐγώ, νῦν μοι θράσος καὶ γλῶτταν εὐπορον δότε φωνήν τ' ἀναιδῆ.'

70 γυναῖ 'might be' plural, *v.* 1 *n.*, IV. 11 *n.* τῶληθές ἦν θέλῃς ἔργον; *si verum velis*, is used by Appul. *de mag.* 12, 52, 98 for *si verum scire vis* (Cic. *Rab. Post.* xv. 41 (*verum si scire vultis*), but τῶληθές ἦν θέλῃς is difficult. It would imply the ellipse of an infinitive as εἰπεῖν or ἀκούειν (cf. Callim. *Ep.* 15 οὗτος ἐμὸς λόγος ἔμιν ἀληθινός· εἰ δὲ τὸν ἡδὺν βούλει); even if we allow this to pass for a colloquial phrase what is to be made of ΕΡΓΟΝ? ἔργον may be translated 'the true fact,' but surely it was never used. They said τῶληθές simply. The imperative ΕΙΠΟΝ would be an easy alteration, but I think we should have had εἰ θέλεις. The apodosis to ἦν θέλῃς is a future, and we have it in ἐρεῖς τι. For the protasis then might be suggested τῶληθές ἦν θέλῃς ἔργῳ 'really,' but that addition does not seem so necessary that the author should have left the infinitive to be supplied. It looks on the whole as though ἔργον were an error for that infinitive, whatever it should be. "Early examples of a direct accusative with θέλω are doubtful—e.g." Heraclitus *fr.* 104 ἀνθρώποισι γινέσθαι ὅκιστα θέλουσι οὐκ ἄμεινον. Diog. Sinop. *Trag. fr.* 2 θέλω τύχης στάλαγμα ἢ φρενῶν πίθον (where only one line is quoted). "I would add Theocrit. xiv. 11' πάντ' ἐθέλων κατὰ καιρὸν and perhaps xxiii. 21 οὐκέτι γάρ σε κῶρ' ἐθέλω but the reading is doubtful and the poem non-Theocritean. Sotades (*Stob. Fl.* v. 32) (B.C. 280) τῆς τύχης σκοπεῖν δεῖ τὸ μέγιστον ὥς ἔλαττον καὶ τὸ μὴ παρὸν μὴ θέλει· οὐδὲ γὰρ σὸν ἐστιν where there is an ellipse of παρῆναι (Acc. and Infinitive). Early followers of the Alexandrines have it: Meleag. *A. P.* vii. 98, Ἀντιφίλου ἢ μᾶλλον Φιλοδήμου *ibid.* v. 307, and later Lucill. *A. P.* xi. 98, Nonn. *D.* iv. 32, x. 299, xix. 30, viii. 301, 'al. It is common in LXX and N. T."

"In view of the fact that almost all the letters in the papyrus are clear, I have given a reading which, however unsatisfactory, at least agrees with the requirements of grammar and the traces of the papyrus. It is based on the following considerations: (1) οὐ ῥηδίως (especially when the two words are separated) is not equivalent to a plain negative, as is assumed in the reading (or rather correction) of P, given by Blass, whom Crusius follows, ὁ τοῦτ' ἐὼν γὰρ οὐ σε ῥηδίως ῥινᾶ. The sense is always *non temere*, 'not readily,' to 'think twice before,' as in Plat. *Legg.* 917 B θεῶν ὀνόματα μὴ χραίνειν ῥαδίως, Ar. *Ran.* 732 οἷσιν ἢ πόλις πρὸ τοῦ οὐδὲ φαρμακοῖσιν εἰκὴ ῥαδίως ἐχρήσατ' ἄν, Lucian (title) περὶ τοῦ μὴ ῥαδίως πιστεύειν τῇ διαβολῇ, Dio Chrys. ii. 140 οὐ βούλονται καταλλάττεσθαι ῥαδίως, Strabo p. 673 ξένοι δ' οὐκ ἐπιδημοῦσι ῥαδίως. Plut. *Mor.* 798 D οὐκέτι ῥαδίως ἀπελθεῖν δύνανται, 'can't tear themselves away.' (2) The obvious word to govern τῶληθές is εἰπεῖν and this can be supplied from ἐρεῖς if we connect *vv.* 70 and 71. It then becomes necessary to find a verb after which σκυντέων ἔργον (τι) comes. This may be either of the two infinitives partially legible in *v.* 69. (3) Since ἐρεῖς and σέ are certain one of these verbs must govern σέ and can hardly be other than δεῖν or χρῆναι. Now the first of these cannot be δεῖν but the second does, in fact, look

remarkably like *χρῆναι* and Nairn read it as *κρήναι*. (4) We are now left with the sense '...this; for, if you will tell the truth, you will say that you should not lightly any cobblers' handiwork,' and the only easy supplements that will fit the traces and the sense are ἢ 'or,' and 'despise, dismiss, let go': for the latter I can think of nothing better than *ἔαν*, which fits the traces well: Blass indeed read *ἔαν*. It remains to suppose that the complications of this and the succeeding verses are *designed*: and thus they are met by the rejoinder *τί τονθορίζεις κοῦκ ἐλευθέρη γλάσση* κ.τ.λ. In *v.* 75 then *ὥς* must be taken as exclamatory, *v.* 22 *n.*, and we must take *ἀλφιτηρόν* (73) as referring to the fact of Kerdon's baldness (72).¹

71 *τεφρήν* 'ashen-grey': Hesych. *Τεφρόν · σποδόν¹, φαιόν, πολιόν*. Nicand. *Theo.* 173, sch. *τινές δὲ τεφρώδες καὶ σποδῶδες*. Aristot. 1527 a 19 (*fr.* 275) the *φάσσα* has *χρῶμα σποδίον* the *τρυγών* *χρῶμα τεφρόν*. 519 a 2 the *γέρανος* is *τεφρά*. Babrius lxxv. 1 ἤριξε γέρανος εὐφυνεῖ ταῷ τεφρῇ.

72 = which is attacked by the disease *ἀλωπεκία* (which still bears the same name) thus defined by Galen xix. 431 Kuehn: *μεταβολὴ τοῦ χρώματος ἐπὶ τὸ λευκότερον δι' ἣν χρονίζουσιν αἱ τρίχες ῥιζύθεν ἀποπίπτουσι*. About the origin of the name two theories were current (1) because foxes are subject to mange, Galen xii. 382 (= Paul. Aeginet. iii. 1), xiv. 325 ἡ δ' ἀλωπεκία, ὡς φασιν, ὠνόμασται διὰ τὸ συνεχές ταῖς ἀλώπεξι συμβαίνειν, ψιλῶσιν οὖσαν τριχῶν μετὰ τοῦ ἀναιμόχρου φαίνεσθαι τὸν πεπονθότα τόπον. (2) Et. Gud., E. M. ἀλωπεκία τὸ πάθος τὸ ψιλωτικὸν τῶν τριχῶν καὶ τῶν γενειῶν ἀπὸ τῆς ἀλώπεκος μεταφορικῶς. ἡ γὰρ ἀλώπηξ τὸ ζῶον ἐνθ' ἂν οὐρήσῃ τὸν τόπον ἄκαρπον ποιεῖ, ξηραίνουσα τὴν προνάρχουσιν βοτάνην καὶ ἑτέραν ἀναβλαστήσαι οὐ συγχωρεῖ. So sch. Callim. *h.* iii. 79. The expression resembles that in our passage: 77 τὸ δ' ἄτριχον εἰσέτι καὶ νῦν μεσσήτιον στέρνοιο μένει μέρος ὡς ὅτε κόρη φωτὸς ἐνιδρυθεῖσα κόμην ἐπενείματ' ἀλώπηξ. Hippocrates also calls the disease ἀλώπηξ, ii. 409 λέπρη καὶ κνησμός καὶ ψώρα καὶ λειχήνες καὶ ἄλφος καὶ ἀλώπεκες ὑπὸ φλέγματος γίνονται: for which *antonomasia* cf. ἐλέφας (Hesych. ...καὶ τὸ σωματικὸν πάθος), καρκίνος (Hippocr. iii. 754), *cancer*; see Lobeck *Parall.* 317.

I should not be surprised if the word were a *Volksetymologie*. 'It may really be connected with $\sqrt{\alpha\lambda\phi}$ ² with which Curtius *Grundz. der Gr. Etym.* § 399 connects ἀλφός, ἄλφι, and ἀλωφός (ἀλωφούς Hesych.) *albus*, etc. Add the word ἀλωπόχρους = πολιός which puzzled Eustathius 1968. 39, 43; he considered the swan a more suitable emblem of whiteness than the fox; but was consoled with the thought that many foxes are white. "See IV. 31 *n.* θυμάλωψ is a half-burnt coal Poll. x. 101, covered with white ash: I. 38 *n.* τέφρη κάψει.¹ That ἄλφιτον derived its name from the white colour is supported both by the fact that it lent it to that colour, Bekk. An. 386. 6 Ἀλφιτόχρωτος κεφαλῆς: τῆς πολιᾶς. Ἀριστοφάνης Ταλμισσεῦσιν (sic) (*fr.* 533), and that the white head suggests to Cerdon ἀλφιτηρόν in *v.* 73, just as ἀλωπεκ- suggests Κερδ- *v.* 74. νοσσίην: Ἀλωπεκίαι: αἱ τῶν ἀλωπέκων καταδύσεις, Hesych.¹ Our phrases of the fox are not suitable here. We

¹ "Read σποδίον."

² So ἀλφός is λευκή τις <παραλλαγή ἐν> (Schmidt) τῷ σώματι Hesych. Theophr. *Char.* XIX.

have ἐμπίδων νεοττίας Lucian ii. 766, μυῖων iii. 97, μελισσῶν Joseph. Macc. 14, τέκνων Trag. *fr. adesp.* 189, as νεοσσοί for the young of various animals. ν. ποιέσθαι is usual, Dio Chrys. ii. 178, Arist. 542 b 12, 559 a 5, 563 b 30, 613 b 6, 615 b 21, 616 a 1, 9, 35, 618 a 35 (but ποιείν 199 a 26, 618 a 8, 830 b 12, 1546 b 42), as οἰκία ποιείσθαι of bees Hom. M 168, seals *h. Ap.* 78, δόμον Σ 371, ἐστίαν καὶ εὐνὴν ποιείσθαι, νεοττίαν ἢ καλιὰν καταστήσασθαι Lucian iii. 97, καλιὰς ποιείσθαι Hes. *Op.* 503, Philostr. *Apoll.* ii. 3, πῆξασθαι 14. 'The accent varies in MSS.; for νοσοῖν compare the accent of ἰωνιά, κρινωνιά, ῥοδωνιά, μυωνιά, and ἀρωνιά a word wrongly suspected by Kaibel Ath. 371 d. See Lobeck *Phryg.* 207 and Dindorf on Ar. *An.* 642, Nauck on Soph. *fr.* 114.⁷

73 ἀλφιτηρόν 'affording ἄλφιστα' (*n.* on II. 780). 'If it follows ἐρείς or ἐρώ cf. ὦνον βιοτήσιον in Apoll. Rhod. ii. 1006, Dionys. *Perieg.* 1006.' The use of the adjective is like that of πλουτηρός in Xen. *Oec.* ii. 10 ἐν τι πλουτηρόν ἔργον ἐπιστάμενον, Pollux iii. 110 εἵποις δ' ἂν 'πλουτηρόν χρῆμα' καὶ 'πλουτοποιόν' καὶ 'χρηματοποιόν,' and of λιμηρός in *A. P.* vi. 47 λιμηρῆς ἐργασίης and 285. 5 ἔργα λιμηρά (of spinning), vii. 546, Theocr. x. 57, Alciph. i. 9, ζωηρός, δαπανηρός, etc. Elsewhere we have the word only in Antiphanes 63 (Poll. x. 179) ἀγγεῖον ἀλφιτηρόν 'a meal-basket,' the more normal use, as σιτηρόν ἀγγεῖον, μαζήρος πινακίσκος, αἵματηρόν τεύχος: see Lobeck *Proll.* 264-281. 'It may be however that the bare head is a possible bread-winner: see *Introd.*'

74 Κερδέων: the fox suggests Κερδ-, since common names for the beast were κερδώ Ar. *Eg.* 1068, Lucian i. 829, Pind. *P.* ii. 78 (Huschke), and κερδαλή Ael. *N. A.* vi. 64; cf. on κερδίη. It was of course a type of cunning Archil. *fr.* 89 ἀλώπηξ κερδαλή ξυνήντετο, Cratin. *fr.* 128, Solon II. 5, Luc. *Ev.* xiii. 32 Wetst., Burton 1001 *Nights* II. 354.⁷ It is so unlike Greek to say Ἑρμῆς κερδέων (genitive) for Ἑρμῆς κερδῶος—imagine Ἑρμῆς δόλων, Ἀπόλλων πατέρων, Ζεὺς ξένων and the like!—that I believe Meister to be right in taking Κερδέων for a by-name of Ἑρμῆς—just as Τύχων was another (Hesych.) like Αἰγείων or -αίων (Callim. *fr.* 103 II. 362 Schneider), Μήλων (Heracles, Poll. i. 31, Hesych.), Μάττων and Κεράων (heroes at Sparta Polemo in Ath. 39c): contracted here as ἄλα ξυνεῶνα τραπέζης in Alexand. Aetol. v. 15 (Parthen. 14).

It is really the same word as Κέρδων, but the form in -εων is antique Ionic belonging to this very dialect: τοκέων was used by Heraclitus (Bywater, p. 3) quoted by Marc. Anton. iv. 46¹ καὶ ὅτι οὐ δέῃ ὥσπερ παῖδας τοκέωνων· τοῦτ' ἔστι κατὰ ψιλόν, καθότι παρειλίψαμεν, and is put into his mouth by Meleager *A. P.* vii. 79. 3 λάξ γὰρ καὶ τοκέωνας, ἰὼ² ξένε, δύσφρονας ἄνδρας ὑλάκτευν: the same phrase is supplied by Leonidas *A. P.* vii. 408 to Hipponax: ἄρτι γὰρ Ἰππώνακτος ὁ καὶ τοκέωνε βαῦξας³, ἄρτι κεκοίμηται θυμὸς ἐν ἡσυχίῃ. Other forms of the same nature are ξυνεῶν, κοινεῶν (restored by

¹ See G. H. Rendall in *C. R.* 1902, p. 28.

² καὶ τοκέων ἀσιψί ξένε MS.

³ καὶ τοκέων εἶα the first hand of cod. Pal., leaving the verse unfinished; the reviser completed it with βαῦξας. The letters suggest that in the archetype there was a note λακόν or λακῶς, the grammarians' word for Ionic.

Scaliger in Eur. *H. F.* 148 and 340 (read κοινεῶν' ἐκλήζομεν), βοσκειῶν, ὀπείων, ὀργεῶν or ὀργείων, ἀπατεῶν, λυμεῶν, πορθεῶν, Ἀλκμέων, Ἀμυθίων, Ποσιδέων, Τυφείων¹. Κερδῶς is a common epithet of Ἑρμῆς Alciph. iii. 47, Heliod. vi. 7, Lucian iii. 260 (in a prayer for wealth), Plut. 472 B, etc., ἐμπολαῖος καὶ Κερδῶς Cornut. p. 74, 284. 5 Osann (Ἑρμῇ ἔμπολαίε says the seller in Ar. *Ach.* 816), κερδέμπορος Orph. *h.* xxviii. 6, κερδῶν ἔφορος Proclus on Plat. *Cratyl.* p. 10 Boiss., *Mercurius*. Κερδέη formed as κήδειος: the adj. does not occur; the subst. is mentioned by Hesych. Κερδε<ι>α: πανουργία. Κερδ[ε]ίαν: ἀλωπεκίαν. Phot. Κερδίας: κερδοσύνης.⁷ Πειθοῖ Menand. *E.* 338 φίλη Πειθοῖ, Ar. *Lys.* 203 δέσποινα Πειθοῖ.

75, 76 Eur. *fr.* 668 ἀνευ τύχης γὰρ ὥσπερ ἡ παροιμία πόνος μονωθεῖς οἰδέν² ἀλφάνει βροτούς.³ εἰς βόλον κύρση. βόλος is not the net, but the *spread* of it for capture: Aesch.³ *Ag.* 1171, Eur. *Bacch.* 838 εἰς βόλον καθίσταται. *Rhes.* 721 εἰς βόλον τις ἔρχεται. Opp. Hal. iii. 465 παρέασιν ἀολλέες εἰς βόλον ἄγρης. *Cyn.* iv. 141 ἰχθύς...ἀσπαλιῆς πρὸς βόλον ἰθύνουσι, 'drive.' Ael. *N. A.* viii. 3 βόλῳ περιπεσόντων καὶ ἐαλωκότων. Theocr. i. 40 δίκτυον εἰς βόλον ἔλκει (Luc. *Ev.* v. 4 χαλάσατε τὰ δίκτυα εἰς ἄγρην). Diod. Sic. II. 552. 99 κατὰ τὸν βόλον...οὐδὲν ἀνέιλκυσαν. Oracle in Hdt. i. 62 ἔρριπται δ' ὁ βόλος τὸ δὲ δίκτυον ἐκπεπέτασται 'the cast has been made and the net spread.' E. M. 205. 25 βόλος ὑπὸ Κρήτων καὶ ἡ διὰ σαγήνης ἄγρα. Schol. Ar. *Plut.* 9 βόλον ἐρρίπτον... τοῦ ἀγοράσαντος τὸν βόλον 'the haul, catch, take, draught' (Luc. *Ev.* v. 9 τῇ ἄγρα τῶν ἰχθύων). Plut. *Sol.* 4 καταγόντων σαγήνην καὶ ξένων πριαμένων τὸν βόλον. Diog. L. i. 1. 28. Plut. *Mor.* 916, 729 D, 985 A. Suet. *Rhet.* I (25) *holum quanti emerent*. Eur. *El.* 582 ἦν δὴ⁴ σπάσσωμαι γ' ὃν μετέρχομαι βόλον. Antip. *A. P.* vi. 223 εἶλκε τὸν ἐκ πελάγους ἰχθυόοντα βόλον. Aesch. *Pers.* 424 ἰχθύων βόλον. Ael. *N. A.* viii. 18 καλεῖται δὲ αὐτῶν ἡ πυκνὴ τε καὶ συνεχὴς νῆξις βόλος (a shoal), and one βόλος often fills 50 smacks. Babr. ix. 6 βαλὼν σαγήνην ἔλαβεν ἰχθύας...ἐπὶ γῆς δ' ἰδὼν σπαίροντας...τοιαυτ' ἐκερτομήσε τὸν βόλον πλύνων ('cleaning' Ar. *fr.* 686, Plat. *Com.* 82, Antiphanes 26. 3).

Hesych. indeed gives Βόλος: ...βόλου ὄνομα. καὶ δίκτυον; but the only two cases that I find at all resist examination are *A. P.* vi. 184 (a variation on the theme vi. 13, 179–187), πρὸς νηῶ Πανὸς ἔθεντο λίνα, Πίγρης μὲν πτανοῖσιν ἐφείς βόλον, ἐν δ' ἀλίοισι Κλείτωρ κτέ., and Archias *A. P.* vi. 192 where a fisherman offers besides λίνου λείψανα and other implements of his trade φελλὸν αἰὶ κρυφίων σῆμα λαχόντα βόλων: in both of which I judge it to mean the *spread* or *cast* of the net rather than actually the net itself. The word passed into Latin (see the Dictt., Otto *Sprichw.* p. 56, Plaut. *Truc.* 31, *Poen.* 101, Varro *de re rust.* iii. 2. 16, 14. 5, etc.), but it is never a synonym for *rete*.

76 ἡ χύπη is the homely symbol of the household Zenob.⁵ iv. 12 ζεῖ

¹ For other suggested similar formations see *J. Phil.* xxxi. p. 5.⁷

² MS. οὐκέτ' ἀλγύνει corr. Const. Matthiae.

³ ἐγὼ δὲ θερμόνους τάχ' ἐμπελῶ βόλῳ restored by H. L. Ahrens for ἐμπεδῶ βάλῳ.

⁴ ἦν δ' ἀσπασσωμαι γ' MS. corr. Keene. σπάσαι in Ar. *Thesm.* 928 Blaydes, Ael. *fr.* 157, 404, or ἐπισπάσαι Solon 33. 3, ἀνασπάσαι Hdt. v. 16, iv. 154.

⁵ Crusius.

χῦτρα, ζῆ φιλία (=Apostol. viii. 7 Εὐτυχία πολύφιλος), whereas *sociorum olla male feruet, et...amici de medio* Petron. 38 (Otto *Sprichw.* p. 254). Apostol. viii. 11 Εὐχου τῷ πλησίον ἔχειν, ἐπὶ πλέον δὲ τῇ χῦτρα¹.

77 *τονθορύεις* used in VI. 7, Ar. *Ran.* 747, *Vesp.* 614, of a slave muttering what he dares not speak ἐς τὸ φανερόν, to which it is opposed in Lucian ii. 796, iii. 426, 527: since a slave οὐκ ἔχει παρρησίαν Eur. *Ion* 687, *Phoen.* 392-3, cf. Seneca *Ep.* 47, Philem. 109, Aesch., *Pers.* 594, Menand. *fr.* 545, Mayor *Juv.* iv. 90 *Addend.* This is the force of ἐλευθέρῃ γλῶσση. In VIII. 8 we have the form τόνθρυζε (Opp. *Cyn.* ii. 541, iii. 169, read by Rutherford in Babrius² cvii. 3): see commentators on Thom. Mag. p. 856, Lobeck *Phryn.* 358, *Techm.* 232, Valck. ad Ammon. ii. 10, 'and my note on *πρημονῶσαν* VI. 7. 'Callim. *P. Oxy.* VII. 268 has *τινθυρίζω*."¹

78 *τίμος*: Ionic, Archil. 78, Aesch. *Cho.* 915, Lobeck *Proll.* 9. τί...οὐκ... ἐξεδίφηςας; (Plat. *Sympr.* 173 B τί οὖν οὐ διηγῆσω μοι; *Prot.* 310 A, *Gorg.* 503 B, 509 E, Pherecr. 59, Zenob. vi. 17, Ar. *Vesp.* 213 Blaydes) *quin rimaris, explicas, expedis?* Hesych. 'Εξεδίφησεν: ἐξεζήτησεν. 'Rummage out, ferret out' is the meaning, here 'from the recesses of your mind' (cf. Cic. *Agrar.* i. 3 *si quid est quod indagaris, inveneris, ex tenebris erueris*). The word is Ionic: VI. 73, III. 54, E. M. 279. 47 Διφῶ σημαίνει τὸ ψηλαφῶ ('grope'). 'Ἰλιάδος π' (747) 'τῆθεα διφῶν,' ζητῶν, ἐρευνῶν. Καλλιμαχος (*fr.* 165) 'μηδ' ἀπ' ἐμεῦ διφᾶτε μέγα ψοφεοῦσαν αἰοιδήν.' Hes. *Op.* 374 τέην διφῶσα καλῆν. It is used by Callim. also in *Ep.* 33 ὠγρευτῆς...πάντα λαγφόν διφᾶ, and *Ep.* 42 ...δίφησον (Jacobs for οὐκισυνδίφησον), and by his imitators (Naeke *Opusc.* i. 242), Greg. Naz. and Nonnus xlviii. 592 (Koechly i. ccv.), who also have διφήτωρ (III. 54 n.). Crinag. *A. P.* ix. 559 διφέω δ' ἡγητῆρα (cod. δηφέω). Theophrast. *Char.* x. διφῶν τὰ καλύμματα. The addition of ἐκ- or ἀνα- 'search out' implies finding as in ἀναζητεῖν Dem. 1331. 1, ἐκζητεῖν Aristid. i. 726: Cratin. 2 οἶον σοφιστῶν σμήνος ἀνεδιφήσατε, cf. Plat. *Meno* 72 A μίαν ζητῶν ἀρετὴν σμήνός τι ἀνεύρηκα ἀρετῶν. 'So ἐξ-, ἀνιχνεύειν, ἐξερευνᾶν. Aesch. *Ag.* 1079 ματεύει δ' ὦν ἀνευρήσει φόνον, 1017 ἐκτολυπέουσιν το 'evolve,' 'elicit' from the brain."²

79 *μῆς μνής*: at v. 100 he says 'I have been offered 5 staters for this, but wouldn't let that bidder have it for 4 Darics'; 7 Darics is the price named in v. 106 (for two articles?), and the same sum is mentioned in 122. If these mean gold, the amounts are as absurd as the provisions of the law in II. 50-54, being magnified to about 50 times life-size. For the ordinary price was about 2 drachms: Lucian iii. 297 οὐκοῦν, ὦ Μουσάριον, ἐὰν ὑποδήσασθαι δέη, καὶ ὁ σκυτοτόμος αἰτῇ τὸ δίδραχμον, are we to say 'ἀργύριον μὲν οὐκ ἔχομεν, σὺ δὲ τῶν ἐλπίδων ὀλίγας παρ' ἡμῶν λαβέ';' *Ib.* 319 a lover says 'Very well, let us reckon up my gifts to you; ὑποδήματα ἐκ Σικυῶνος τὸ πρῶτον δύο δραχμῶν': and again 320, ἐκ Πατάρων σανδάλια ἐπῆχρυσα together with a number of other articles, the sum of which is estimated by the girl at 'πέντε ἴσως δραχμῶν.' A common *κρηπίς* would cost even less: 'How happy you are' says the Cock to Mikyllus (Lucian ii. 735) 'in your hardy poverty!' *κρηπίδα συντελέσας, ἐπὶ τὰ ὀβόλους ἔχων τὸν μισθόν, ἀπαναστάς...* 'In Ar. *Plut.* 983 eight drachmae appear as a large sum for shoes.' Gold, of course, this humble artisan could never dream of seeing: Liban. ii. 217. 21 'Did any

¹ 'From Comedy?'

² *τονθορύων* for MS. *τὸν θῆρα*.

one ever expect those who teach εἰς τάχος γράφειν to see gold ἀπὸ τῆς αὐτῶν τέχνης, ἣ βέλτιον πράξειν τῶν σκυτοτόμων καὶ τεκτόνων; οὐδεῖς.

The assumption that the amounts should be taken seriously has created much bewilderment: 'argenti mina an aeris?' asks Buecheler, and Meister has elaborate calculations, pp. 741, 747. Hicks (*C. R.* 1891, p. 358) says: 'The stater is the silver stater, I suppose, or tetradrachm, which was current coin. The (gold) daric was no longer current, but seems used like our guinea to express a large sum. It is as if we talked of crowns and guineas.' But that will not account for ν. 106 (where ἐπὶ τὰ δαρεϊκῶν can hardly mean 'an enormous price'), for when we talk of 'guineas' we do not of course mean 'shillings.'

There were, it is true, such things as silver *darics*. 'Beside the gold darics there circulated silver coins of the same shape and bearing the same device of the archer: these were commonly known as the σίγλος or shekel, but were sometimes termed silver darics (Plut. *Cimon* 10 τὴν μὲν ἀργυρείων ἐμπλησάμενον Δαρεϊκῶν, τὴν δὲ χρυσῶν). Their weight is about 86 grains; thus the value of gold in relation to silver being in Asia about thirteen to one, twenty sigli were equivalent to a gold daric,' P. Gardner in *Dict. Ant.* i. p. 598, where one is figured. That would reduce our prices to a reasonable size, a silver daric being about 1s. 1d. But if we are to make them harmonize with actual life, we have further to assume that μνᾶ was in use for a *sum of money* equal to 100 *copper* or *bronze* δραχμαί. And what reason can be offered why ordinary δραχμαί should not be employed in the reckoning? Their absence is surely conspicuous and strange. Cf. P. Gardner in *Dict. Ant.* ii. p. 451. I find it easier to imagine that our dealing is in *aurum comicum*. '(Plaut. *Poen.* 595 sqq.)'

This however does not prejudice the point remarked by Ridgeway *Origin of Currency and Weight Standards* p. 342, that 4 darics here are worth more than 5 staters.

ἦ ἄνω σ' ἢ κάτω βλέπειν 'may mean 'whether you look happy or downcast.' Eur. *Cycl.* 209 βλέπετ' ἄνω καὶ μὴ κάτω. Plut. *Mor.* 528 E τὴν κατήφειαν ὀρίζονται λύπην κάτω βλέπειν ποιούσαν, Eur. *Ion* 594. Lucian ii. 876 εἰς τὴν γῆν ὁρῶ ὥσπερ ἐπὶ πένθος οὐκ εἰς συμπόσιον ἦκων. Moschion *fr.* 9. 4 ἔστειχεν,¹ εἰς γῆν ὄμμα συννεφές² φέρων. Dem. 332. 12 κύπτων εἰς τὴν γῆν) (φαιδρὸς καὶ γεγηθός. See also Ar. *Eq.* 1354 Blaydes, and the Lexx. s.v. κατήφεια. Of slaves Lucian i. 678 θητεύσεις κάτω νενευκώς. On κάτω βλέπειν of modesty see Boissonade on *A. P.* xi. 329 (ii. 386 Dübner). ἄνω βλέπειν (iv. 27 n.) is used of prayer, Moschus viii. 5, and metaphorically of looking up on what is noble, Plato *Rep.* 529 B; here it=ἀναβλέπειν, Xen. *Hell.* vii. 1. 30 νῦν ἀγαθοὶ γεγόμενοι ἀναβλέψωμεν ὀρθοῖς ὄμμασιν. ἄνω κάτω (ἄ. καὶ κ., ἄ. τε καὶ κ.) besides the sense of disturbance 'upside down,' Eur. *fr.* 597. 3, Aesch. *Eum.* 653, Ar. *Eq.* 866, bears also the interpretation 'up and down,' Ar. *Av.* 3 Blaydes, 'Cercid. iv. 3,'¹ Lucian ii. 653 ἄνω καὶ κάτω ῥαψωδιῶν 'passim,' especially used of the inspection of an object. Eur. *Phoen.* 180 ἄνω τε καὶ κάτω μετρῶν τείχη, Heliod. iv. 7 ἄνω τε καὶ κάτω πολλὰ ἐπιθεωρήσας (a physician inspecting his patient), Plat. *Phaedr.* 272 B,¹ II. 68 ὀρήτ', ὠνδρες, τὰ

¹ So I punctuate.

² Meineke for MS. συμπαθές.

τίλματ' αἰτῆς καὶ κάτωθε κᾶνωθεν, but 'look ye it up or down' can hardly be the meaning since in these senses καὶ is always expressed or understood.¹

The infinitive βλέπειν is used absolutely in many phrases with or without ὡς, ὥστε, ὅσον, see Matthiae *Gr. Gr.* § 545; but the person is not generally added except when necessary, as Thuc. vi. 25 ὅσα μέντοι ἤδη δοκεῖν αὐτῷ, or emphatic, as Ar. *Eccl.* 350 ὅτι καμ' εἰδέναι 'not that I know,' *Thesm.* 34 ὥστε κάμ' εἰδέναι, *Nub.* 1252 Blaydes, Lucian i. 168 ὅσα γε ἡμᾶς εἰδέναι, ii. 652 οὐχ ὅσα γε κάμ' ὀράν, *Soph. Trach.* 1220 ὥς γ' ἐπεικάζειν ἐμέ, *Hdt.* ii. 125, vii. 24, Eur. *Alc.* 813 ὥς γ' ἐμοὶ χρῆσθαι κριτῇ, *Soph. El.* 410 δοκεῖν ἐμοί: otherwise we have e.g. *Soph. O. T.* 361 ὥστε γ' εἰπεῖν γνωστόν, 1131, *El.* 393 ὥστε θαυμάσαι, Ar. *Pax* 857 ὅσα γ' ὧδ' ὀράν, Plat. *Rep.* 432 B ὥς γε οὕτως δόξαι, *Phil.* 12 C ἀκούειν μὲν οὕτως, *Soph. O. C.* 17 ὥς σάφ' εἰκάσαι, 151 ἐπεικάσαι, *O. T.* 82, οὕτως μὲν εἰπεῖν, σὺν θεοῖς εἰπεῖν, ὅλως εἰπεῖν, κτλ. Ar. *Rhod.* iii. 922 οἷον Ἰήσωνα θῆκε... ἡμὲν ἐσάντα ἰδεῖν ἠδὲ προτιμυθῆσθαι 'to look at and to speak to,' *Antiphil. A. P.* v. 111 καὶ τί πάθω; λείσσειν μὲν, ὅλαι φλόγες, ἦν δ' ἀπονεύσω, φροντίδες.¹ 'An exception is Eur. *Cycl.* 215 ὥστ' ἐκπιεῖν γέ σ', ἦν θέλῃς, ὅλον πίθον.¹

If σ' is genuine, it is probably for σε, not σοι as in Philostr. *V. S.* i. 25. 19 οὐ μὴν ἡμῖν γε εἰδέναι, a curious phrase; cf. *Apoll.* viii. 7. 5 οὐ μὴν σοὶ γε δόξαι. 'For the familiar συνελόντι εἰπεῖν κ.τ.λ. we have *Hdt.* iii. 82 ἐνὶ δὲ ἑπεί πάντα συλλαβόντα εἰπεῖν, *Hyperid.* vi. 20 συνελόντα εἰπεῖν. 'See also Philostr. *Ep.* p. 183 Boissonade, *Ael. N. A.* ii. 439 Jacobs.¹

But ἦ νῶ σ'τ' 'you may look glum or pleased' would provide a much easier reading.

80, 81 'I won't bate a jot,' Plaut. *Rud.* 1329 L. *eloquere quantum postules.* G. *Talentum magnum: non potest triobulum hinc abesse.* Pers. 663 *nummus abesse hinc non potest.*

ρίνημα a 'shaving,' 'chip,' of metal, wood, etc.; Herodian i. 7. 5 ὡς τοὺς μὲν οἶεσθαι ρίνημα χρυσοῦ προϋόντι ἐπιπάσσεσθαι. *Sext. Emp. Pyrrh. Hyf.* i. 129 καὶ τοῦ ἀργυρίου τὰ μέρη τὰ ρινήματα κατ' ἰδίαν μὲν ὄντα μέλανα φαίνεται· σὺν δὲ τῷ ὅλῳ λευκὰ ὑποπίπτει. *Metaph. Anth. Append.* v. 20 πορφύρεοι μῶλωπες, ἀπορρινήματα γάζης Λυσιμάχου: in Latin just as here, Plaut. *Bacch.* 680 *patri omne (aurum) cum ramenta reddidi* (to the uttermost farthing = *cum pulvisculo* *Rud.* 845, *Truc.* 19), 512 *quam ille umquam de mea pecunia ramenta fiat plumea (plumbea* Nonius¹ p. 222) *propensior.* *Rud.* 1016 *numquam hercle hinc hodie ramenta fies fortunatior.*

ὁ δῆκοτ' ἐστὶν οὐκ...=οὐδ' ὅτιοῦν the form of the negative phrase resembling ἐν' οὐκ ἂν VI. 35 n., βαῖδς οὐκ VIII. 12 n. ὁ δῆκοτ' ἐστὶ, with the verb, is a form of phrase I have not found exactly elsewhere. The best Attic use at any rate was ὅτιδήποτ' ἐστὶ as Dem. 556. 9, 705. 27, Plat. *Theaet.* 160 E, ὅτιδήποτ' ἂν ἢ *Aristid.* ii. 511 (so read), Lucian i. 679 ὅτι ἂν δήποτε κατηγορή, Dem. 364. 6, or without the verb ὅτουδήποτε 393. 19, 788. 19, ὄντιναδηποτοῦν τρόπον 1010. 15, *Hdt.* vi. 134, Lucian i. 672, ἄσσα δηποτοῦν Polyb. xiii. 4, the omission of the verb being usual in later writers, who also employ the simple relative, a use rebuked by Phryn. p. 373 'Ονδηποτοῦν μὴ λέγε, ἀλλὰ δοκίμως ὄντιναδηποτοῦν. It occurs frequently in the later writers. Eunap. 115 ἔκειτο δὲ τὸ ἱερεῖον ἐν ᾧ δήποτε τῷ σχήματι, Dio Chrys. i. 632 ἢ καθ' ὧν δήποτε, Clem.

¹ Bothe on *A. P.* ix. 174. 8 (Dübner II. p. 162).

Alex. 825. 10 and Lobeck's examples Phryn. *l.c.* An effect of the tendency is seen in Aeschin. I. 163 (23. 28) where for *ὁστισδηποτοῦν* there is a *ν.λ.* *ὁσδηποτοῦν*. So that in Dem. 1100. 1 the true reading is probably *καθ' ὄν(τινα) δῆποτε τρόπον ἐβούλοντο*. Similarly instead of *ὅποισσδηποτε, ὅποισσδηποτε* we have *οἴοσδ., ὄσοσδ.*: *παρὰ οἴουδῆποτε* C. I. 3467. 21, *ὄσοσδῆκοτε* Hdt. i. 157, Dion. Hal. v. 9. 5, *ὄσοσοῦν* Hdt. i. 199, ii. 22, Arist. 603 b 5, 1265 a 41, Theophr. *H. P.* vi. 7. 5. *τρόπῳ τινὶ ἢ παρενρέσει ἥσῳν* in Michel *Inscr. Gr.* 498 B 63, 43 is the only example of its kind that I know.

81 τῆς Ἀθηναίης the cobbler's patron saint *v.* 25 *n.* 'On the order of the words see 119 *n.*, VI. 35 *n.* := Lucian i. 450 ...οὐκ ἂν δυναίμην, οὐδ' εἰ αὐτῇ μοι ἡ Ἀθηνᾶ...'

83 στεγύλλιον as εἰδύλλιον, ἐπύλλιον, ἀνθύλλιον, μεираκύλλιον, ξενύλλιον, κρεύλλιον, παιδαρύλλιον, Πριαμύλλιον, ζωύλλιον Tzetz. *Iamh.* p. 521 Keissling.

84 δαφιλέων τε καὶ καλῶν as πολλῶν τε καὶ...in Ionic, πολλῶν καὶ...in Attic. 'So Ath. 270 c καλῶν καὶ ἀφθόνων, 423 b καλῶν καὶ ποικίλων. καλοὶ τε κάγαθοί occurs for καλοὶ κάγαθοί, Ar. *Eq.* 227 Blaydes.'

85 κλείσας like the miser with his hoards in Liban. iv. 838. 22 ἐπιπράξας οὖν τὸ πῶμα (of his κιβώτιον), καὶ κλείσας ἀσφαλῶς ἀποτρέχω. 'Apollodor. p. 185 W. εἰς λάρνακα κατέθετο ἀκᾶκί ἐφύλασσε ταύτην.' So κατάκλειστος Sext. Emp. *Pyrrh. Hyph.* i. 143 τίνι δόξομεν ἔσσεσθαι τοῦτον τίμιον ἢ κατάκλειστον οὕτως; *cataclistus* Appul. *Met.* xi. 245 (772). 'P seems to me to read κα[σ]τάς=καταστάς (for the form, Anon. ap. Apollon. Dysc. in Schaefer Greg. Cor. p. 187 ὁ δ' ἐξύπισθα κασταθεῖς (Alcman?), καστορῶσα Hom. p. 32, κάστρωμα Hesych. *s.v.* κάσχετε κτλ. See Eust. p. 880. 10, ἄστηθι Hrd. VIII. 1 *n.*): which might appear to mean 'at your ease' Blomfield on Aesch. *Vers.* 300 (=298) or 'stand sentry over them': see the Dictionaries. But, even so, I would read κλείσας.'

86 τοῦ Ταυρεῶνος: Taureon was the name of a month at Cyzicus (C. I. 3657, 3658), Ephesus and elsewhere (Bischoff *de Fast. Gr. Ant.*), Fraenckel *Inscr. von Perg.* II. p. 207 a.

86—88 γάμον ποιεῖ (Attic γάμους Thom. Mag. p. 177¹: Ach. Tat. i. 3 παρεσκεύαζεν ὁ πατήρ εἰς νέωτα ποιῆσαι τοὺς γάμους, Xen. *Ephes.* ii. 7 ὁ Ἄψυρτος ἐποiei τῆς θυγατρὸς τοὺς γάμους, Dem. 869. 23 when we γάμους ποιοῦμεν... ἀδελφῶν καὶ θυγατέρων βίου ἐγχειρίζομεν, Menand. *fr.* 450, *faire les noces, facere nuptias* Plaut. *Aul.* 288. The phrase is also used of ἱεροὶ γάμοι: so the allusion in Plato *Rep.* 458 E γάμους ποιήσομεν ἱεροὺς εἰς δύναμιν ὅτι μάλιστα· εἰεν δ' ἂν ἱεροὶ οἱ ὠφελιμώτατοι. Menand. *fr.* 320 ἐμὲ γὰρ διέτριψεν ὁ κομφύτατος ἀνδρῶν Χαιρεφῶν ἱερὸν γάμον φάσκων ποιήσῃν δευτέραν μετ' εἰκάδα. (Chares of Mitylene Ath. 575 c has ποιεῖσθαι τοὺς γάμους of a daughter—wrongly, since γάμους ποιεῖσθαι='to marry' Xen. *Rep. Lac.* i. 6: the converse error is made by Tzetz., sch. Hes. *Op.* 568. ποιεῖ is used in the present: Lucian i. 168 γαμῶ followed by γαμήσεις (cf. sch. Eur. *Tro.* 44), Strato Com. *v.* 19 θύεις, 21 θυσιάσεις. τῆς Ἀρτακηνῆς: Artace¹ was a Milesian colony and a harbour of Cyzicus (Strabo 635), the name being applied to the island, hill, and town: Hdt. vi. 14 ἄνδρα Κυζικηνὸν ἦκοντα ἐξ Ἀρτάκης πόλιος, vi. 33, Strabo 576, 582. Aphrodite was called after the place according to Steph.

¹ 'See also Hasluck *Cyzicus* ch. II.'

Byz. (καὶ Ἀρτακία Berkel.) οὕτω γὰρ αὐτόθι ἡ Ἀφροδίτη καλεῖται¹. Compare the titles Παφία, Κύπρις, Κυθηρ-, Ἐφεσία of Artemis, Δινδυμνή and other titles of Rhea Lobeck *Proll.* p. 196. The difficulty of the present passage is to determine whether the reference is to an ordinary or *ἱερὸς γάμος*. For the latter see Lobeck *Aglaoph.* 605 sqq., 651, Preller *Myth. Gr.*⁴ I. 165, Hermann *Alt.* pp. 341, 349, 481, Burton *1001 Nights* x. 266, Menand. *l.c.* Theocr. xvii. 131, Pollux i. 37, Hesych. *s.vv.* Δέχερνα, Διονύσου γάμος, Theocr. xv., and my note in *J. Phil.* xxxi. 11.⁷ Alcaeus Com. wrote an Ἱερὸς γάμος (I. 759 K.). But if Hecate be the goddess, her connection with the marriage of Aphrodite (and Adonis?) would be most obscure; and if Hecate is a woman it is easiest to suppose that Artakene is her daughter. It is somewhat hard to understand why a daughter should have been called by a place-name: compare however Theocr. xv. 97 ἃ τὰς Ἀργείας θυγάτηρ, and ἡ Μαγδαληνή of the N. T. In Soph. *fr.* 831 τί μέλλειτ' Ἀρτακῆς τε καὶ Περκώσιοι; the word is probably used in chaff. In *vv.* 91, 92, an allusion to the goddesses is clearly implied 'though Hecate or our lady of Artace' as *v.* 81. Ἑκατῇ 'as Κυβέλη (-ελη?) in Heliod. vii. 9,⁷ will then be derived from Ἑκάτη as Ἀρτεμῖς in VI. 87, 89, 95 from Ἀρτεμῖς ('so too Μητρίς, -ίχη I., Μητροτίμη III. from the Μεγάλη Μητήρ—for other names derived from gods and heroes see Pape p. xxiii, Fick *Personennamen* p. 304).⁷ These names was found mostly in the regions of Ephesus, Miletus and the islands as Ἀρτεμίδωρος of Ephesus the geographer; others of Miletus, Smyrna, Aphrodisias, Chios; Ἀρτέμων of Ephesus, Miletus, Clazomenae, Pergamus, Abdera and Phaselis; Ἀρτεμᾶς Miletus; Ἀρτεμώ Smyrna, Teos; Ἑκαταῖος of Miletus, the historian; others of Thasos, Cnidus, Samos; this and Ἑκαταία are common in Coan inscriptions; Ἑκατοκλῆς of Ephesus; Ἑκάτων of Rhodes; Ἑκατᾶς of Erythrae, Dittenberger *Syll.*² 600, 210; Ἑκατώνυμος of Erythrae, Smyrna, Cos, Abdera, Sinope; Ἑκάτομνος Caria, Miletus; the Carian Ἀρτεμισία was daughter of Ἑκατόμνος, and we find Ἑκαταῖος son of Ἀρτέμων C. I. 2855 in the Miletus district. At Ephesus there was a Ἑκατήσιον as well as an Ἀρτεμισίον: 'but in view of the question as to the scene of this mime it may be worth noticing that Ἀrtemis-names, at any rate, are not uncommon in the Cyzicus district where Artemis was worshipped in many forms including the Artemis-Hecate type (Hasluck *Cyz.* pp. 232 f.). There was a month Ἀρτεμισίων Michel *Inscr. Gr.* 537, an Ἀρτεμίδωρος 538, 1225, 1226, Ἀρτέμων 1225, 1226; in *J. H. S.* xxvii. p. 66, xxiv. 40 Ἀρτεμίδωρος, xxiv. 27, 24 Ἀρτέμων, while Ἀρτεμεις occurs *J. H. S.* xxvii. 67. Names of the -όδωρος pattern are very common. I note a parallel to Artacene in this series xxiv. 26 Ἐφεσηῖς ἡ Ἐφεσίον, and there is perhaps an Ἀρτεμᾶς (Ἐρ-) *J. H. S.* xxiv. 34, *Att. Mitth.* xxvi. 124, but -ās, -āros I have not found. See also *v.* 100 n., vi. 34 n.⁷¹

ὑποδημάτων χρεῖη: νυμφίδες Hesych., like the γαμικὴ χλαρίς of Ar. *Av.* 1692, 'the wedding garment of Matth. *Ev.* xxii. 11 (Wetstein); see also Ach. Tat. ii. 11, Ter. *Heaut.* 777, Nonn. *D.* xlvii. 27, Liban. ii. 257 τοῖς ὁ τὴν νύμφην δέξεται βάπτουσιν.⁷¹

88 ἄξουσιν must have been written without the iota; the verb is liable to corruption in all its tenses: Valckenaer on Eur. *Phoen.* 1388, Greg. Cor.

¹ Ἱ' Ἀρτακῆνη is a Thracian epithet of Hera, Dumont *Inscr. Thrac.* 33.⁷¹

p. 177, Fix in *Thesaur.* II. p. 1068. Ar. *Ran.* 1001 Blaydes p. 124. τάλῃς: III. 35 n.

σὺν τύχῃ as σὺν θεοῖς 'with the help of': Bacchyl. xi. 115 σὺν δὲ τύχα ναίεις Μεταπόντιον. ix. 50 ἄς θεοὶ σὺν τύχαις ᾤκισσαν. Aesch. *Cho.* 138 σὺν τύχῃ τινί. *Theb.* 459 σὺν τύχῃ δέ τῳ. Soph. *Philoct.* 775. O. T. 80 ἐν τύχῃ δέ τῳ σωτήρι βαίῃ. Aesch. *Sufr.* 142 σὺν πνοιαῖς πρόσφερε.

89 πάντως 'assuredly': Lucian iii. 303 εἰ γὰρ ἔλθων ὁ Πολέμων—ἥξει δὲ πάντως, i. 264 πάντως δὲ καὶ ἀκήκοάς τι περὶ αὐτῆς, 'of course,' Plat. *Gorg.* 527 A καὶ σὲ ἴσως τυπτήσῃ τις καὶ ἐπὶ κόρῃς ἀτίμως καὶ πάντως προπηλακίῃ. 'Julian Imp. 222 A ἴσως μὲν καὶ ζῶντες, πάντως δὲ ἀπαλλαγέντες τοῦ σώματος, 353 c, Demetr. *de eloc.* 84, Synes. *Ep.* 95.⁷¹ ἀλλὰ 'so': compare e.g. Ar. *Ach.* 1189 οἳ δὲ καὶ αὐτός· ἀλλ' ἄνοιγε τὴν θύραν. *Av.* 1718. Eur. *Bacch.* 1070. θύλακον as Liban. iv. 206. 12 θυλάκους to carry the treasure in. ῥάψαι get them sewn for you: Ath. 159 b.

90 ὅκως μὴ.....διοίσουσι: 'Hesych.¹ Διοίσουσι· διαφέρουσι perhaps for διαφέρωσι since the subjunctive in such clauses is usual in Attic Prose Kühner-Blass §553. A. 4. Hom. a 56 αἰὲ δὲ μαλακοῖσι καὶ αἰμυλίοισι λόγοισι θέλγει ὅπως ἰθάκης ἐπιλήσεται. Monro *Hom. Gr.* §326. 3. Aesch. *Cho.* 264 σιγᾷθ', ὅπως μὴ πεύσεται τις, ὦ τέκνα. Soph. *Philoct.* 1069. Goodwin *M. & T.* §324, II. 100 n.⁷ The γαλῇ (Hehn¹ *Culturpfl.* p. 376) had the same character as the cat with us—mischievous and thievish, Babr. xxvii.¹ Lucian i. 603 ἀρπακτικώτεροι τῶν γαλῶν (Apostol. iii. 80 a), Ar. *Vesp.* 363, *Pax* 1151, *Thesm.* 559 we say 'It must have been the cat.' Plut. *Mor.* 519 D καθάπερ ὄψον, γαλῆς παραδραμούσης, αἶρουν ἐκ μέσου. διαφέρειν (*differre* Verg. *A.* viii. 643, Hor. *Epod.* v. 99) in the sense διαφορεῖν may be considered poetical: Eur. *Bacch.* 743 πάντ' ἄνω τε καὶ κάτω διέφερον.

92 πρὸς τὰδε or πρὸς ταῦτα='in face of this,' 'so'; often in such phrases, Antisthenes *Aj.* 7 ἀθρεῖτε καὶ σκοπεῖτε, Aesch. *P. V.* 1062 βούλενε, Thuc. i. 71. 7, iv. 87. 6, Plat. *Charmid.* 176 c, *Phileb.* 20 a, Diog. L. vi. 7. 96 βουλευού, -εσθε (cf. Xen. *Anab.* vi. 2. 5, Dio Chrys. i. 327, Aesch. *Eum.* 548), Soph. *El.* 383 φράζου, Eur. *Hec.* 844 φρόντιζε. 'Hdt. ix. 12 πρὸς ταῦτα τύγχανε εὖ βουλευόμενος.⁷¹ For εἰ θέλεις 'if you please' (Timokles 6, Philem. 122 εἰ βούλει, σκόπει), see VIII. 6 n.: used with some displeasure as in Soph. O. T. 343 πρὸς τὰδ', εἰ θέλεις, θυμοῦ..., Propert. iii. 4. 24 *Si placet, insultet, Carm. Priap.* li. *Quaedam, si placet hoc tibi, Priape, ficosissima me puella ludit.*

93 Soph. O. T. 1080 παῖδα τῆς τύχης τῆς εὖ διδούσης. Eur. *Hel.* 1637 ἀλλ' ἔδωκεν ἡ τύχη μοι. *iv.* 25 n. ἡ ἀγαθὴ τύχη: *Carm. Pop.* 42 δέξαι τὰν ἀγαθὰν τύχαν, δέξαι τὰν ὑγίειαν. Deinarchus i. 98 δέξασθε τὴν ἀγαθὴν τύχην, ἡ τιμωρῆσασθαι παρέδωκε.... Lucian i. 147 προτείνας τῷ χεῖρι λάμβανε τὴν ἀγαθὴν τύχην, ii. 248 ἀθροάν τὴν ἀγαθὴν τύχην ᾤετο ἕκαστος ἐς τὴν οἰκίαν ἐσρῆσεσθαι. Ar. *Pax* 359 σὲ γὰρ αὐτοκράτορ' εἴλετ' ἀγαθὴ τις ἡμῖν τύχη. Synes. *Ep.* 48 ἡ ἀγαθὴ σοι τύχη συνῆν. 102 τοὺς δεομένους συνιστάναι τῇ ἀγαθῇ τύχῃ. Dem. 315. 17 ἀγαθῇ γε (οὗχ ὁρᾷς;) τύχῃ συμβεβιωκώς.

94, 95 'i.e. to those whom you touch οὗτι καλὸν οὐδ' ἐφίμερον πρόσεστιν οὐδὲ τερπνὸν οὐδ' ἐράσμιον (Simon. Amorg. 7. 51) οὐδὲ ποθεινόν. Ἔρως, Πόθος, and Ἴμερος are often identified as by Meleag. *A. P.* xii. 54. Anacreon

¹ Crusius.

ὁ πόθων ἰδρις *Anth. Apphend.* ii. 367 b, wrote (*A. P.* ix. 239 lines inserted in) σὺν ἱμέροις: Eugenēs xvi. 308 τὸν τοῖς μελιχροῖς ἱμέροισι σύντροφον Ἄνακρέοντα... χέλυσ δ' ὅμως τὸν εἰς Ἑρωτας ὕμνον ἀθροίζεται. Cf. *Antip. Sid.* vii. 29. No doubt these personifications were used by Anacreon as in the *Anacreontea*. Mnasalkas *A. P.* ix. 324 πάντα δ' Ἑρωτες καὶ Πόθος. Meleag. v. 212 αἶέ μοι δυνεῖ μὲν ἐν οὐασιν ἦχος Ἑρωτος, ὄμμα δὲ σίγα Πόθοις τὸ γλυκὺ δάκρυ φέρει. Aesch. *Sieph.* 1049 μετάκοινοι δὲ φίλα ματρὶ πάρεισιν Πόθος ᾗ τ' οὐδὲν ἄπαρνον τελέθει θέλκτορι Πειθοῖ..... τρίβοι τ' Ἑρώτων. All are represented as winged figures, attendants of Ἀφροδίτη: 'Hom. θ 364,' Babrius xxxii. 2 Κύπρις ἢ Πόθων μήτηρ, Cornutus p. 142 and Osann's note p. 324, Paus. i. 43. 6, Catull. xiii. 11, 12, Hor. *Carm.* i. 19. 1, Meleag. *A. P.* v. 140, 179, xii. 95, Rufinus *A. P.* v. 87, Philodem. *A. P.* ix. 570, anon. *A. P.* xii. 585, Bion i. 80 sqq., Ar. *Pax* 456, Theocr. xv. 120: companions are the ὦραι, as in Hom. *h. Aphr.* and *h. Ap.* 194, and Χάριτες (e.g. Ibycus *fr.* 5, Lucian ii. 466): Eur. *Bacch.* 407 ἐκεῖ Χάριτες ἐκεῖ δὲ Πόθος, Hes. *Theogon.* 64. All these and similar personifications confer by their touch the qualities they represent Theocr. x. 24 Μῶσαι...δὴν γάρ χ' ἄψησθε, θεαί, καλὰ πάντα ποιεῖτε. Aesch. *Cho.* 947 ἔθιγε...χερὸς...Διὸς κόρα (Δίκη) (cf. Aesch. *Ag.* 1404), 'Varro *fr.* 371 B *Lucilla in mento impressa amoris digitulo*,¹ Lucian i. 266: in a more ornamental form Pind. *P.* ix. 62 (ὦραι and Γαῖα) ταὶ δ' ἐπιγουνίδιον θαησάμενοι βρέφος αὐγαῖς νέκταρ ἐν χεῖλεσσι καὶ ἀμβροσίαν στάξοις, θήσονται τέ μιν ἀθάνατον. Theocr. xv. 106 Κύπρι Διωναία τὴν μὲν ἀθανάταν ἀπὸ θνατᾶς...ἐποίησας Βερενίκαν ἀμβροσίαν ἐς στῆθος ἀποστάξασα γυναικός. xvii. 36 τᾷ μὲν Κύπρον ἔχοισα Διώνας πότνια κούρα κόλπον ἐς εὐώδη ῥαδινὰς ἐσεμάξατο χεῖρας (copied by Nicet. Eugen. ii. 305 ἢ Κύπρις, ὡς ἔοικεν, αὐτῇ, πάρθενε, τὰς χεῖρας εἰς τὸν κόλπον ἐντέθεικέ σου. So Ar. *Lys.* 551 ἀλλ' ἦνπερ ὅ τε γλυκύθυμος Ἑρως χῆ Κυπρογένει' Ἀφροδίτῃ ἡμερον ἡμῶν κατὰ τῶν κόλπων καὶ τῶν μηρῶν καταπνεύσῃ...). Callim. *fr.* 121 to the Graces ἔλλατε νῦν ἐλέγοισι δ' ἐνιψήσασθε λιπώσας χεῖρας ἐμοῖς. Crinag. *A. P.* xvi. 273 αὐτὸς σοι Φοῖβοιο πᾶσι λαβικήδεα τέχνης ἰδοσύνην, πανάκη χεῖρα λιπνράμενος...στέρνοις ἐνεμάξατο, Hemst. ap. Ernest. Callim. p. 489 dealing with Alciph. iii. 44 ἀλλ' ἴσως εὐμενεστέροις ὅμμασιν ἐκείνον εἶδον αἱ Χαρίτες ὡς τοὺς μὲν ἀπομάττεσθαι πρὸς αὐτοῦ.... Himer. *Or.* i. 19 connects Χάριτες, Ἀφροδίτη, ὦραι, Ἑρωτες, and Πειθώ, καὶ Πόθοι καὶ Ἱμερος· ὁ μὲν ἐφιζάνων τοῖς ὅμμασι· οἱ δὲ τὰς παρειὰς αἰδοῖ φοινίσσοντες a colour deeper than roses in spring, Πειθὼ δὲ κατὰ τῶν χειρῶν σκηνώσασα τὴν ἑαυτῆς χάριν συναποσπάξει τοῖς ῥήμασι. In Hes. *Op.* 75 the maiden over whom Aphrodite is bidden χάριν ἀμφιχεῖαι καὶ πόθον, is decked out by the Χάριτες, Πειθώ, and ὦραι. *Cypria fr.* 3 εἴματα μὲν χροῖ ἔστο τά οἱ Χάριτες τε καὶ ὦραι ποίησαν καὶ ἔβαψαν ἐν ἄνθεσιν εἰαρινοῖσιν, οἷα φέρουσ' ὦραι ἐν τε κρόκῳ κ.τ.λ. Hermipp. *fr.* 5 καιροσπάθητον ἀνθέων ὕφασμα καινὸν ὥρων. Chaeremon *fr.* 13. Cf. Rufinus *A. P.* v. 70. Other images are those of Rhianus in *A. P.* xii. 121 Χάριτες...ἐπηχύναντο χέρεσσι (imitated by Meleag. xii. 122 ὦ Χάριτες...εἰς τρυφερὰς ἡγκαλίσασθε χεῖρας) and *A. P.* xii. 38 ὦραι σοι Χάριτες τε κατὰ γλυκὺν χεῖαν ἔλαιον. Alexis 251. 6 ἄζουσα τῶν ὥρων λοπάς. *A. P.* vii. 25 Χαρίτων πνεύοντα μέλη πνεύοντα δ' Ἑρώτων. Theocr. i. 149 ὡς καλὸν ὕσδει· ὥρᾶν πεπλῦσθαι νῦν ἐπὶ κράναισι δοκησεῖς.¹ 'κνύσα' a 'scald knave' *scabies* Martial v. 60. κνύος E. M. 523. 4. τὸ δὲ κνύζα, ὡς λέγει Ἡρωδιανός (II. 901), εἰ μὲν ἐπὶ τοῦ φυτοῦ, συγκοπή ἐστὶν οἶον χαμαιζήλοιο κονύζης' (Nicand. *Ther.* 70). εἰ δὲ ἐπὶ τοῦ παρεφθαρμένου καὶ

ἐρρυσωμένου, οὐ συγκοπή ἐστίν, ἀλλ' ἀπὸ τοῦ κνύω· ἀφ' οὗ κνύος ἡ φθορά, οἶον 'κατὰ κνύος αἶνον ἔχευεν, ψίλωτο δὲ κάρηνα' (Hesiod *fr.* 51 Kinkel). γίνεται κνύσα ὡς παρὰ Ἀνακρείοντι ἐν ἰάμβῳ (*fr.* 87) 'κνίξῃ τις ἦδη καὶ πέπειρα γενομένη (γίνομαι al.) σὴν διὰ μαργουσίνην.' κνύσα seems to be yet another form bearing the same meaning as κνύος. Meister read κνύζα (σ and ζ are confused in Egyptian papyri e.g. Nauck *Trag. fr.* p. 33 *vv.* 6, 15), a more familiar noun-form (Lobeck *proll.* 359), but parallels to κνύσα occur: δείσα 'filth' from δεύω Suid., Lobeck *proll.* 418, δεισαλέος Clem. Al. 297, φθίσα Hesych. (ἡ λεπτὴ ἀπὸ φθίσεως), ῥυσά (sic) Suid. (ἡ μάρανσις ἡ γήρασις). λέγεται καὶ ῥυσή, ῥυσάλεος, Phot., while the other form ῥύζα appears in Hesych. 'Ῥύζα βιοῦ: (MS. βία) ἡ τοῦ τόξου τάσις, κνύσα with Eust. 1746. 13 ἡ κνίζα ὡς σχίζω σχίζα, and κνισαλέω Hesych. (περικνίστω). For the sense 'itch' compare further ξύω, Ξύσμα· κνηφή, λέπρα Hesych., ψάω, Ψῶζα· κνησμὸς μετὰ δυσωδίας Suid., Eupolis *fr.* 191. σκύζα=κάπρα Hesych., Σκυζᾶν τὸ πρὸς τὸ πάσχειν ὀργάν Bekk. An. 12. 15, cf. κνυζῶμαι E. M. 523. 3, κνύος as φλύος Herodian i. 445. 17, ὀφροβρίτιον, dedecus. κακὴ λώβη: "Callim. *P. Oxy.* VII. 298," Hom. Γ 42 λώβην τ' ἔμεναι καὶ ὑπόψιον ἄλλων, Eur. *Trö.* 131 τὰν Μενελάου μετανισσόμεναι στρυγνὰν ἄλοχον, Κάστορι λώβαν, τῷ τ' Εὐρώτῃ δύσκειαν. *A. P.* xi. 327 Λυκαί-νίδα τὴν Ἀφροδίτης λώβην. *ib.* 322.

96 ὥστ' ἐκ μὲν ἡμέων δι' ἔλεόν σεο ἡ πρῆξις I believe to be the solution of this difficult line. The construction with ἐκ is common in a legal formula, where ἡ πρᾶξις means the 'exaction' or 'execution' of a debt: Grenfell *Greek Papyri* 1896, p. 50 ἡ δὲ πρᾶξις ἔστω Καίητι ἐκ τοῦ Ἀρπαγίσιοις καὶ ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ πάντων καθάπερ ἐκ δίκης. *ib.* pp. 39, 43, 59, 60. σεῶ is a contraction for σεο ἡ (Buecheler) as ἐγῶδε in I. for ἐγὼ ἦδε.

δι' ἔλεόν σεο are to be taken together. Whether Herodas wrote ἔλεον or ἔλεος is a small matter; the omission in the text was probably due to διελεοσσεω, but copyists were apt to write ἔλεος for ἔλεον: 'ἔλεος autem neutr. quum alibi, tum in N. T. et ap. LXX Interpr. V. Schleusner. Plur. ἐλέη ap. Epiphan. vol. 2 p. 284 B. Formae huius usus continetur scriptoribus Alexandrinam dialectum sequutis, etsi saepe illata est probris et antiquis, quod ex nonnullis ostendi ad Diodori 3. 18, p. 187. 95.' W. Dind. in *Thesaur.* I do not think it is at all likely that Herodas used it here. 'Hesych. has Δι' οἶκτον· δι' ἔλεον.'

"I would suggest that the true reading is λιμαλέως ἔτι πρῆξις. λι. λεοσσεωπρῆξις is unmistakably the reading of P: but the third letter (given as σ̄ by the editors) I am not sure of. Only part appears in any case and it might also be α, ε, ο, ω. As they stand the letters seem to me like a plain misunderstanding of an original in which εω was designed to correct ...λεος to ...λεως, or perhaps -λῆς, -λεος, -(λ)εω(s) are all variants and the real reading is hopelessly lost.

But it is not, I think, quite so bad as that: since λιαλεος εω πρῆξις admits of an easy deduction that λιμαλεος ετι πρῆξις·εω· was the original reading, εω—a right correction of εο(s), since adjectives in αλεος are dissyllabic, and the verb πρῆξις is easier than πρῆξις—was taken as a correction of ἔτι, or of ε if τι had dropped out before π: the omission of μ before αλ was a mere piece of carelessness, the word being one more likely than not to be corrupted. Schmidt notes four several entries in Hesychius s.vv. Αιμαλεον,

Δειμαλεια, Λιμαλεος, and Λαιμαλαιον the gloss being generally ῥυσός. Another is perhaps Μαλειοι : ἔριοι, where however Μανοί : ἀραίοι is perhaps more probable. It must however be admitted (1) that adverbial phrases in -ως with πράσσω are usually restricted, though not as strictly as might be supposed from Dictionaries; besides εὖ and κακῶς we have λαμπρῶς Menand. *fr.* 340, Alciph. i. 38, μακαρίως Ar. *Pl.* 629, εὐτυχῶς καὶ μακαρίως Alciph. iii. 46, εὐδαιμόνως Ar. *Pa.* 802, ὁμοίως *ib.* 1255, μετρίως Alexis 265, φλαύρως Hdt. iii. 129, vi. 135, ὁμοίως Xen. *Oec.* 20. 1, μᾶλλον ἀντιρρόπως *Hell.* v. 1. 36, ἀσφαλῶς Eurpolis 115 which would justify us in reading δειλαίως here if not λαιμαλέως, (2) that ἐκ is unusual except of the source of good fortune, *i.e.* the gods. However in Soph. *O.C.* 392 there is a well-attested variant τίς δ' ἂν τοιοῦδ' ὑπ' ἀνδρὸς εὖ πράξειεν ἄν; where εὖ πράσσειν = κερδαίνω as *O.T.* 1006 and *e.g.* Ar. *Plut.* 244.

The sense is 'At my hands you may still fare hungrily'—'your pot won't boil' (*v.* 76)—, 'you won't get any bread' (*v.* 73).⁷¹

100 Εὐετηρίς: forms already recorded are Εὐετήριος, Εὐετηρία (Pape). For this termination compare the Cyzicene Trieteris Ditt. *Syll.*² 584.⁷² The name may have had associations we do not know of; in any case it is suitable of a ψαλτρία, since among the names of courtesans we find Θάλλουσα (VI. 90 *n.*), Ὀπώρα, Εὐφροσύνη, Εὐφρώ, Εἰρήνη, Εἰρηνίς, Γαλήνη. *IX.* 2.⁷³

101 ἀνώγους only implies that she uses the imperative λαβέ, as χαίρειν κελεύω = χαίρε, Hdt. i. 116 κατέβαινε ἐς λιτάς τε καὶ συγγνώμην ἑωυτῇ κελεύων ἔχειν αὐτόν, Dem. 1367. 11 τὸν νόμον ὃς κελεύει.....γράψασθαι 'permits' (saying γράψασθω). Synonyms are ἐπιτάσσω, καταξιώ.

'λαβέ,' she says, 'accept the price': Ar. *Ran.* 177, Theopomp. *fr.* 26, Alexis 16. 11, Quint. *Sm.* ix. 512, Macho (Ath. 583 c), Lucian iii. 297, i. 558, 569, Philostr. *Ep.* 20, '68, 69, Heropyth. *F.H.G.* iv. 428, 'Menand. *Pk.* 92 βούλει λαβεῖν ἐπτά...τάλαντα.⁷⁴

102 Δαρίκοις 'as in C. I. G. 1511 (Herw. *Lex.*)⁷⁵; perhaps a gloss on *e.g.* χρυσέους. A parallel to the two forms in -εικός, -ικός, is κεραμικός, -εικός, if genuine: see Lob. *Phryg.* 147 where add schol. Pind. *Ol.* xiii. 27.

104 δέννους Ionic = λουδορίας Hdt. ix. 107, Lycophr. 777. δεννάζειν Theogn. 1211, Eur. *Rhes.* 944, Soph. *Aj.* 243, *Ant.* 759, Lycophr. 404. Hesych. also gives δεννόν· κακολόγον. 'The form suggests rather the Aeolic equivalent of δεινός.⁷⁶

105 The argument I take to be 'Beware of letting them go away to one of these three women (Hekate, Artakene *v.* 86-8, Eueteris *v.* 99), who are so likely to want them': cf. *v.* 92 πρὸς τὰδ', εἰ θέλεις, σκέπτειν. εὐλαβοῦ δοῦναι is correct (Soph. *O.T.* 616, Plat. *Phaedo* 101 c, 'Aeschin. 65. 1,⁷⁷ Diphil. 116) in the same sense as εὐλ. μὴ δοῦναι (Eur. *Or.* 1059, Ar. *Lys.* 1277, *frag. ap.* Plat. *Charm.* 155 D). So with φυλάσσεσθαι Soph. *fr.* 431. 2) (Hdt. i. 108. φέρε as in φέρ' ἐπέ, Aesch. *P. V.* 310 φέρε γὰρ σήμαινε. Hdt. iv. 127 φέρετε...πειράσθε. Aristid. i. 105 φέρ' οὖν ἔκσωζε. 'I give W.H.'s note: my placing of a fragment gives τῶν τριῶν ὄν<αρ> δοῦναι. This rules out the idea that τῶν τριῶν are any other three ladies: they must be three things given to one customer (for three customers?). δοῦναι τῶν τριῶν 'give (any) of the three even in dreams' seems to me preferable to 'give a shadow of the three.'

What are the three articles? What article would Kerdon be angry at having handed about? Surely the same article that Koritto (vi. 29) ἔδωκε to Euboule and Euboule ἔδωκε with cautions as to secrecy to Nossis. Kerdon distributes these to good customers in the hope of attracting trade, and trusts to his customers' promises and bashfulness not to lend them.⁷

107 ἀντίειπον 'have I gainsaid' satisfies the requirements of sense (for the gift has been made) and of grammar (see page 189: with ἡ Hom. ζ 200, ι 405); whether it is wholly in accordance with the traces of P I am not equally confident. But it is probably what Herodas wrote.

108 After σαν only two letters are missing, and I can do no better than σῆ ἄν ιῆ (Aesch. Ag. 939 Blomf., Ionic). P then had τὸν πίσ<υγον>. I give W.H.'s note and reading.⁷

<τὸν¹ εἰς ἄλλας> ἑόντα λίθινον Lucian ii. 579 *Asin.* 11 ἐπεὶ με τὸν πάλα ἀδαμάντινον ὡς ἔλεγον αἱ γυναῖκες, ἐς μηδεμίαν γυναῖκα τὰ ὄμματα ταῦτα ἔρωτικῶς ποτε ἐκτείναντα, συλλαβοῦσα.....αἰχμάλωτον ἔχεις. Strato *A. P.* xii. 175 τίς γὰρ ἀνὴρ ἐς ἔρωτ' ἀδαμάντινος; Pindar *fr.* 123 τὰς δὲ Θεοξένου ἀκτῖνας προσώπου μαρμαρίζουσας δρακεῖς ὥς μὴ πόθῳ μαίνεται ἐξ ἀδάμαντος ἢ σιδήρου κεχάλκευται μέλαιναν καρδίαν. Theocr. xxix. 22, iii. 38. Heliod. iv. 4, vii. 9. Ach. Tat. v. 22 σιδηρός τις ἢ ξύλον. Jacobs *A. P.* x. p. 65 (Strato *l.c.*), Hase in *Thes. s.v.* ἀδαμάντινος. Plaut. *Poen.* 290 *Nam illa mulier lapidem salicem subigere ut se amet potest.* Theocr. xxiii. 20 λάϊνε παῖ καὶ ἔρωτος ἀνάξιε. Rufinus *A. P.* v. 41 τίς γυνήν οὕτω σε καὶ ἐξέβαλεν καὶ ἔδειρεν; τίς ψυχὴν λιθίνην εἶχε καὶ οὐκ ἔβλεπεν; Plut. *Mor.* 133 D, *A. P.* xi. 255 and vi. 4 n.

109 Ἦmeans 'I the ἀναίσθητος would die for your love.'⁷

ἐς θεούς the regular phrase. *A. P.* vii. 62 ψυχῆς εἰμὶ Πλάτωνος ἀποπταμένης ἐς Ὀλυμπον, ἐς ἀθανάτους, *A. P.* xvi. 185, Ἦ εἰς οὐρανὸν Herodian i. 5, 6. Exactly this hyperbole is rare, and I know of no instance in Greek earlier than Nicet. Eugen. iv. 387 Πρῶτον γὰρ οἶμαι...πτηνοδραμῆσαι τοὺς λίθους ἐς αἰθέρα ἢ τοξικῆς ἔρωτα πανθῆναι κάτω (Boissonade),⁷ though 'one cannot fly' was proverbial Chariton viii. 22, Paroem. II. 217. 'The contrast 'divine' and λίθινος (in the sense 'blockhead') occurs Liban. ii. 79. 2 κἂν μὴ θεῶν παῖδας ἀποφῆνῃ τοὺς νεούς, κἂν ᾧσι λίθινοι.⁷

110 Ἦθμον P: the right reading ἰσθμόν may be restored from Nonn. iv. 139 χεῖλεα σιγῆσαιμι τὸ δὲ στόμα πορθμόν Ἑρώτων περθῶ ναιετάουσα χεῖρ μελιδέα φωνήν, the metaphor here differing but slightly: Himer. *Or.* ii. 24 of Xerxes τοῖς μὲν γὰρ πορθμοῖς ἐπετίθει τὴν ἡπειρον, τὰς δὲ φονίσσας διὰ μέσων τῶν ἰσθμῶν ἔπεμπε. Sch. Eur. *Hec.* 1083. Confusion of ἰσθμός and ἡθμός is extremely common in MSS.: Empedocles v. 293 (Arist. 473 b 27, 914 b 33, Longin. xxxii. 5, Xen. *Mem.* i. 4. 6: cf. *A. P.* ix. 482. 23 (Jacobs), Greg. Cor. p. 429 Schaefer). Artemid. v. 5 (II. 490 Reiff.).⁷ Hesych. gives Ἰθμιν: περιτραχήλιον and Ἰσθμιν: περιτραχήλιον, Ἰσθμία: περιτραχήλια, while for ἰθμόν (ἡθμόν) see *A. P.* vi. 101. 3 (Stadtman). It is conceivable that we have here ἰθμόν or ἰθμιν coined on the analogy of εἰσίθυμῃ Hom. σ 299 sch., Eust. 1347. 44, Oppian *Hal.* i. 738. ἰσθμός is usually employed metaphorically of the neck in Plat. *Tim.* 69 E (cf. Eust. *l.c.*), Nicand. *Alex.* 79, schol., but see

¹ Ἦ So Croiset restores Menand. *S.* 128 it seems incredible τὸν εἰς ἅπαντας κόσμον καὶ σώφρονα τοὺς ἄλλοτριους εἰς ἐμὲ τοιοῦτον γεγενῆναι.⁷ Compare further Aristaen. *Ep.* ii. 20.⁷

also Ar. *Par.* 879, *Thesm.* 647.¹ Soph. *fr.* 145 has another metaphor ἀνέχονσα βίον βραχὴν ἰσθμὸν 'sustaining his life like a little ridge above the waves.'

111 'Oh the man's half-divine that you chatter to day and night.' Cf. Sappho *fr.* 2 φαίνεται μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν ἔμμεν ὦνῃρ ὅστις ἐνάντιός τοι ἰζάνει καὶ πλάσιον ἀδὺ φωνέεισας ὑπακούει. Theogn. 339 χούτως ἂν δοκέοιμι μετ' ἀνθρώπους θεὸς εἶναι εἴ μ' ἀποτισάμενον μοῖρα κίχαι θανάτου. Philem. *fr.* 79 ἅπαντες οἱ φαγόντες ἐγένοντ' ἂν θεοί. Rufin. *A. P.* v. 95 εὐδαίμων ὁ βλέπων σε· τρισόλβιος ὅστις ἀκούει· ἡμίθεος δ' ὁ φιλῶν· ἀθάνατος δ' ὁ γαμῶν. Propert. iii. 6. 10, 7. 39, 40. Plaut. *Curcul.* 167 *sum deus*. Terent. *Hec.* 843 *deus sum si hoc ita est*. Phorm. 345 *non tu hunc habes plane praesentem deum?* Otto *Sprichw.* p. 109. Chariton vii. 5 Διονύσιος δὲ προσεκύνησε καὶ ἰσόθεον ἔδοξεν εἶναι. Similarly Sappho *fr.* 37, "Ael. *N. A.* x. 48 προὔτιμων συνοικεῖν ἐκείνῳ ἢ θεαὶ γεγονέναι. *Sirach* xxxvi. 23,¹ and similar phrases IV. 75 n.: add Synes. *Ep.* 79 οὕτως ἀράσσει τῇ κεφαλῇ τὸν οὐρανόν, "Hdt. iii. 30),¹ 57, Eur. *H. F.* 1227. Ptolem. *A. P.* ix. 577 οἷδ' ὅτι θνατὸς ἐγὼ καὶ ἐφάμερος· ἀλλ' ὅταν ἄστρον μαστεύω πυκινὰς ἀμφιδρόμους ἑλικας οὐκέτ' ἐπιψαύω γαίης ποσίν, ἀλλὰ παρ' αὐτῷ Ζηνὶ θεοτροφίης πίμπλαμαι ἀμβροσίης. Hor. *Od.* i. 1. 35 *quod si me lyricis vatibus inseres sublimi feriam sidera vertice*. Ov. *Met.* iii. 61. Propert. i. 8. 43. Petron. 37 *nunc in caelum abiit et Trimalchionis totanta est, 57 hoc facto putabat se solium Jovis tenere* (Burmans). Pythag. *Ep.* 2 δοκεῖ εἶναι ἐγγύτατα θεοῦ ἡ διαγωγή. Xen. *Mem.* i. 6. 10 ἐγγυτάτω τοῦ θείου. Plat. *Phileb.* 16 C οἱ παλαιοὶ κρείττονες ἡμῶν καὶ ἐγγυτέρω θεοῦ οἰκοῦντες. "Heraclit. *De incredib.* xxxii. after a good meal ἐν θεοῖς φάμεν γεγονέναι. Artemid. iv. 72 καὶ ταῦτό εἶναι τὸ εἰς οὐρανὸν ἀναβαίνειν καὶ τὴν ὑπερβάλλουσαν εὐδαιμονίαν. Lucian ii. 488 μετρίαν καὶ ἄτυφον...ὁ δὲ ταῦτα εἰπὼν ὑπὲρ αὐτὸν τὸν οὐρανὸν ἀνεβίβαζε τὴν γυναικα ὡς καὶ θεαὶς αὐτὴν ἀπεικάζειν. Liban. iii. 290. 9 πατέρων ἀρεταὶ ψαύονται τῆς οὐρανίας ἀφίδος. Rhian. Cret. (Stob. *Fl.* iv. 34. 10) ἐπιλήθεται οὐνεκα γαίαν ποσὶν ἐπιστεῖβει...ἀλλὰ...κεφαλὴν ὑπὲρ αὐχένας ἴσχει (where sense demands, for αὐχένας, οὐρανὸν or the like).¹

ἀπόκισται is the natural word to expect. Philo II. 421. 37 τοῦτο τὸ γένος οὐ μακρὰν ἀπόκισται θεοῦ. 221. 11 τὰς ψευδεῖς δόξας μακρὰν τῆς διανοίας αὐτῶν ἀποικίζων. Clem. Alex. p. 192. 7 τὰ ἀλόγιστα πάθη μακρὰν ἀπόκισται τοῦ ἡμετέρου χοροῦ. Agathias *Hist.* iv. 8, p. 221 Niebuhr τούτων μὲν ὡς πορρωτάτω τοῖς τρόποις ἀπόκιστο. Plut. *Mor.* 989 C θηρία...πόρρω τῆς κενῆς δόξης ἀποκισμένα. 1123 E. 975 F. *Pyrrh.* 20. Phot. *Bibl.* p. 84 b 8 οὐδὲ τοῦ ἡδέος ἀποκισμένος and literally e.g. Dio Chrys. i. 676. So too¹ Chaeremon 18 χρεῖα δ' ἀνάγκης οὐκ ἀπόκισται πολὺ. Eur. *fr.* 255 καὶ τὴν Δίκην πον μάκρ'¹ ἀποκίσθαι βρωτῶν. *H. F.* 556 ἀποικεῖ τῆσδε τῆς θεοῦ πρόσω. Plat. *Phileb.* 16 C κρείττονες ἡμῶν καὶ ἐγγυτέρω θεῶν οἰκοῦντες. Phryn. Bekk. An. 72. 24 Χωρὶς οἰκοῦσιν· οἷον διεστήκασιν· 'χωρὶς γὰρ οἰκοῦσ' ἀρεταὶ τῶν ἡδονῶν.' Eur. *Hec.* 2 ἴν' "Αἰδῆς χωρὶς ὅκισται θεῶν. Plut. *Mor.* 334 B ἀπεσκηνώκει μακρὰν τὰ ὄντα Μουσῶν. Plat. *Rep.* 610 E οὕτω πόρρω πον, ὡς ἔοικεν, ἐσκήνηται τοῦ θανάσιμος εἶναι. See also οὐ μακρὰν ἄπεισι Ar. *Ran.* 434 Blaydes.

112 χεῖλεα οὔγεις implies speaking in a loud bold voice) (τονθορῶντες: Aesch. *P. V.* 636 λέξω τορῶς...οὐκ ἐμπλέκων αἰνίγματ' ἀλλ' ἀπλῶ λόγῳ, ὥσπερ

¹ Grotius for μακρὰν: cf. Jacobs *Anth.* p. 683. But this will not serve to correct the barbaric ἦθος πανοῦργον μακρὰν οἰκίζει θεοῦ (Menand. *monost.* 572, IV. p. 356 Mein.), which contributes, however, to my purpose.

δίκαιον πρὸς φίλους οὔγειν στόμα. Lucian iii. 60 ἤκουσα οὐ... ἄσμημόν τινα φωνήν, ἀλλὰ μοι καὶ ἔχρησεν ὁ Μέμνων αὐτὸς ἀνοίξας τὸ στόμα. Ar. *Av.* 1719 (paratragic) χρῆ... ἀνοίγειν ἱερὸν εὐφημον στόμα in song. Verg. *Aen.* ii. 246 *fatis aperit Cassandra futuris ora.* iii. 457 *canat vocemque volens atque ora resolvat.* See Wetstein on *Matth.* v. 2 ἀνοίξας τὸ στόμα ἐδίδαξεν, who says 'ore aperto loqui est clara voce et cum fiducia loqui. opponitur ei qui clam mussitat aut murmurat et in aurem alterius aliquid insusurrat.' ἄνοιξαι στόμα can also be used of kissing Aristaeon. *Ep.* i. 16, of gaping, yawning 'Ael. *N. A.* xiii. 12,⁷ Hesych. *s.v.* Χάμαι, Ach. Tat. iv. 2 of the hippopotamus μέχρι τῶν κροταφῶν ἀνοίγει τὸ στόμα, 'and of drinking Nonn. *D.* xi. 158: in desire of food Ael. *N. A.* xiii. 12, of drink *Sirach* xxvi. 12.⁷ If χεῖλα οὔγειν refers here to kisses it is only by a double meaning.⁷

113 = 117 ὁδὸς... τὸν πόδα: it may be doubted whether φέρε is 'come!' or 'give,' and on this depends whether we read θῶμι or θῶ μιν. There is the same doubt in Ar. *Vesp.* 1161-4 ἐνθες πόδ'... ἐς τὴν Λακωνικὴν... φέρε καὶ τὸν ἕτερον. The second supposition is supported by Theocr. xv. 33 ὦδε φέρ' αὐτάν, and Ar. *Thesm.* 1115 φέρε δεῦρό μοι τὴν χεῖρα.⁷ ὦδε Phot., Suid. *s.v.* = δεῦρο.⁷

113, 94 ποδίσκον to be added to the lexicons from here and *Anacreont.* 28. 4. ἕχνος is the sole of a shoe in Hippocr. iii. 238, Arrian *Indic.* xvi. 5 καὶ τὰ ἕχνα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῖσι ποικίλα καὶ ὑψηλά, τοῦ μέζονας φαίνεσθαι. Kerdon is prepared to cut it to fit, but already it fits exactly—περὶ πόδα Plato *Com.* 197, 'Lucian ii. 19.⁷

114 πάξ was used exactly as *basta!* in Italian Lobeck *Aglaoph.* 781. 'Menand. *E.* 517 ἐλεύθερος, πάξ,⁷ Diphil. *fr.* 96, Ter. *Heaut.* 291, 717 *pax: nihil amplius.* Plaut. *Mil.* 808, *Pseud.* 1279 al., Auson. *Idyll.* xii. fin. Appul. *de mag.* 75. Petron. 66 *pax Palamedes* (of masterly skill or perfection?). ἀπόπαξ Hesych. This passage accounts now for the explanation of Hesych. Πάξ: ὑπόδημα εὐνυπόδητον. ἡ τέλος ἔχει, which must refer either to this or to some exactly similar scene. πάξ would seem to be the same as παγίως from the root παγ- as διάμπαξ, παράλλαξ, λάξ, ἄπριξ (πρίζω), πατάξ, στάξ? (*v.* 28 *n.*); different are εὐράξ, ὑράξ, ὑπαντάξ, ὀδάξ, γνύξ κτέ.

μήτε προσθῆς μήτ' ἀπ' οὖν ἔλῃς μηδέν: Arist. 1106 b 9 ὅθεν εἰώθασιν ἐπιλέγειν τοῖς εὐ ἔχουσιν ἔργοις ὅτι οὐτ' ἀφελεῖν ἔστιν οὔτε προσθῆναι. Isocr. xii. 264 (288 C) ἐξήλουν, ἐμακάριζον καὶ προσθῆναι μὲν οὐδὲν εἶχον τοῖς εἰρημένοις οὐδ' ἀφελεῖν. *Ecclesiast.* iii. 14 ἔγνω ὅτι πάντα ὅσα ἐποίησεν ὁ θεὸς ἔσται εἰς τὸν αἰῶνα, ἐπ' αὐτῷ οὐκ ἔστιν προσθῆναι καὶ ἀπ' αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἀφελεῖν. Chariton iii. 1 μηδὲν ἀφῆλῃς μηδὲ προσθῆς ἀλλ' ἀκριβῶς ἐρμηνεύει. Theages (Stob. *Fl.* i. 69) τὸ δὲ δέον... οὐτ' ἀφαιρέσιος οὔτε προσθέσιος δέεται. ἀφῆλῃς (act.) is the correct opposite to προσθῆς Theognis 809, Thuc. v. 23, 29, Isocr. *l.c.*, Xen. *Rep. Ath.* 3. 8, 9, Plato *Phaedo* 95 E, *Cratyl.* 431 C, 432 B, *Euthyd.* 296 B, Plut. *Marcell.* 24, *Mor.* 39 C, 69 A, 214 C, Hippocr. i. 629: but 645 ἀφαιρῶνται... προστιθέασι, as Fab. *Aesop.* 184. 'ἀπ'... ἔλῃς: I. 37 *n.*'

115 Conversely the ugly Socrates (Diog. a ii. 5. 41) asks οὐ γὰρ καὶ ἱμάτια καλὰ καὶ ὑποδήματα εἴη ἂν ἐμοὶ ἀνάρμοστα; Plaut. *Most.* 173 *Virtute formae id evenit te ut deceat quicquid habeas*, a theme amplified by Tibull. iv. 2. 9-20 on Sulpicia. Ov. *Met.* x. 266 *Cuncta decent: nec nuda minus formosa videtur.* Otto *Sprichw.* p. 106. The proverb ἅπαντα τοῖς καλοῖσιν ἀνδράσιν πρέπει admits the same meaning, though ἅπαντα need not be limited to

dress: cf. Eur. *fr.* 961 (Plut. *Mor.* 85 A, *Pomp.* 73) φεῦ τοῖσι γενναίοισιν ὡς ἄπαν καλόν 'any case.' 'Plato according to Acron said to Aristippus when he saw him in rags after a shipwreck ὃ Ἀρίστιππε πάντα σοι πρόπει.'⁷ Odysseus (Arrian in Stob. *Fl.* xcvi. 28) ἐν τοῖς ῥάκεσιν οὐδὲν μείον διέπρεπε ἢ ἐν τῇ οὐλῇ χλαίνῃ τῇ πορφυρᾷ. Tyrtaeus 10. 27 νέοισι δὲ πάντ' ἐπέοικεν. Theocr. xv. 24 ἐν ὀλβίῳ ὀλβια πάντα.⁷

The close contrast of quantity (καλά, καλήσιν) is a studied elegance with Alexandrians and their successors; especially in this word as Theocr. vi. 19 τὰ μὴ καλὰ καλὰ πέφανται, Callim. *h.* i. 55 καλὰ μὲν ἤεξεν καλὰ δ' ἔτραφες, *Ερ.* 31. 3 καλὸς ὁ παῖς...λήν καλός. See Schneider *Callim.* i. p. 152, who shows that in this case Theognis had preceded and points out similar variations in Homer. To his collection add 'Alcman? *P. Oxy.* i. 13. 5, 6 καλὰ ἔμματα' ἐχοῖσαι, καλὰ μὲν ἔμματα ἐχοῖσαι,⁷¹ Ar. *fr.* 678 πολλὰ τοιαυτὴ καὶ τοιαυτὴ, Theocr. xviii. 51 Κύπρις...Κύπρις, viii. 5 Δάφνιν, 6 Δάφνι. Examples in tragedy are given by Jebb *Soph. Ant.* 1310, Latin examples by Munro on Lucretius iv. 1259. The change of quantity is often combined as here with shift of accent (vi. 43 n.): *Soph. Ant.* 1240 κείται δὲ νεκρὸς περὶ νεκρῷ, Hor. *Od.* i. 32. 11 *nigris oculis nigroque crine.*

116 πέλμα=ἔχνος Hippocr. iii. 293, Nicand. *fr.* 85. 6, Polyb. xii. 6. 4. βαθύπελμος of an εὐμαρὶς Antipat. *Thess. A. P.* vii. 413. Hesych. has Πέλμα: τὸ κάτω τοῦ ποδός, and in *frag. ap.* Plut. *Mor.* 334 B Emperius for τέλματα θηρίων μελέων μυκτῆρσιν ἐρευνῶν conjectured πέλματα=ἔχνη *vestigia*. αὐτὴν τῇν Ἀθ.: iv. 57 n., vi. 65 n., v. 81 n. ἐρεῖς: iv. 28 n.

117 ψωρῇ ἄρην ἐπλή βοῦς ὁ λακτίσας ὑμέας: the hoof must have been frayed and ragged to have made such a frayed and ragged sore. Plaut. *Asin.* 339 *asinos vetulos, claudos, quibus subtrita ad femina iam erant ungulae*. Plut. *Mor.* 353 F ἐξανθεῖ τὰ σώματα λέπραν καὶ ψωρικὰς τραχύτητας.

118 ἄρην=ἄρροσται: with dative, as Hom. *Ξ* 181 ζῶνην θυσάνοις ἀραρυῖαν, Γ 331, Μ 134, Ο 530, etc., Eur. *El.* 946 κάλλει τ' ἀραρώς, 'Nonn. *D.* xix. 333 snakes στικταῖς φολιδέσσιν ἀρηρότες.' The verb (see *Thesaur.* ἄρω, Ebeling ἀραρίσκω) covers a variety of meanings, *aptare*: *fitted with* or *to, fixed, fastened*; compare its derivatives ἀρμός, ἀρμόζω, ἄρτιος, ἀρτιόω (v. 23), ἀρτίζω, ἀρτύω (i. 62), and adjectives ποδῆρης, νοῆρης (v. 3), etc. *Fix* in English is used with the same extensions, being used in America with such senses as *adjust* or *set to rights*. Milton *Ode on the Nativity* 'Heaven's youngest-teemed star Hath fixed her polished car, Her sleeping Lord with handmaid lamp attending; And all about the courtly stable Bright-harnessed Angels sit in order serviceable.' ὀπλή is glossed by Hesych. ...ἄλλοι δὲ ἐπὶ ποδῶν ἀνθρώπων, with a possible reference to this passage. α̂ v. 17 n., 'necessary here, since otherwise γε would have been required.'⁷ 'βοῦς ὁ: see the commentators Thom. Mag. p. 169.⁷

119 'You couldn't even sharpen your knife on it without damaging the perfect fit.' Ford *Love's Sacrifice* ii. 2 fin. 'And now's the time when mortals whet their knives on thresholds, shoe-soles, cartwheels,' etc. εἰ...οὐκ ἂν...=οὐδ' ἂν εἰ viii. 12 n., vi. 36 n., Lucill. *A. P.* xi. 295 ὃν εἰ Φρύγες εἰδκον ἅπαντες σὺν Δαναοῖς Σκαῖα οὐκ ἂν ἐσῆλθε πύλας. σμιλλή (*scalprum* Hor. *Sat.* ii. 3. 106) is a shoemaker's knife in Plat. *Alcib.* i. 129 C, Lucian i. 637, ii. 742, 'Liban. iii. 473,⁷¹ Pollux vii. 83, x. 141. Oxytone Arcad. 108. 19, Theognost.

Cram. An. ii. 110. 33, Choerob. *ib.* ii. 259. 28: in Ar. *Thesm.* 779 the accent varies. πρὸς ἔχνος: dative in Aesch. *Ag.* 1537 πρὸς ἄλλαις θηγάταις θήγεται.

120 ἐστίνην: 'Hom. *ξ* 159 ἴστω νῦν Ζεὺς...ιστή τ' Ὀδυσῆος ἀμύμονος..., ρ 156, τ 304, υ 231, Soph. *El.* 881 μὰ τὴν πατρώαν ἐστίαν. Ar. *Plut.* 395 πρὸς τῆς ἐστίας: so Eur. *fr.* 953. 39, Anaxandr. 45, Diphil. 10, Strato Com. υ. 28, Lucian i. 776, iii. 34, 439.¹

123 κιχλίζουσα because of the character of part of Kerdon's trade: the word is used of immodest sarcastic significant laughter. A boy must not κιχλίζειν: Ar. *Nub.* 983 Blaydes 1073, sch. ἀτάκτως γελᾶν καὶ ἀμέτρως, Clem. Al. 196. 14 οὐ γὰρ ἐπειδὰν γέλαστικὸν ζῶον ὁ ἄνθρωπος γελαστέον τὰ πάντα· ἐπειδὰν οὐδὲ ὁ ἵππος, χρεμεστικός ὢν, χρεμετίζει τὰ πάντα, and a little later ἡ δὲ ἐκμελής τοῦ προσώπου ἐκκλυσίς, εἰ μὲν ἐπὶ γυναικῶν γίνετο, κιχλισμὸς προσ-αγορεύεται· γέλως δὲ ἐστὶ πορνικός, εἰ δὲ ἐπὶ ἀνδρῶν, καγχασμός· γέλως ἐστὶν οὗτος μνηστηριώδης κάξυβρίζων. Suid. Κιχλίζειν: τὸ γελᾶν ἀτάκτως. ἐν ἐπιγράμ-ματι (Macedonius *A. P.* v. 245) κιχλίζεις χρεμέτισμα γάμου προκείμενον εἶσα. Compare Irenaeus *A. P.* v. 251. Clem. Al. 270. 26 (of κίναδοι) κιχλίζοντες καὶ ψιθυρίζοντες καὶ τὸ πορνικὸν ἀνέδην εἰς ἀσέλγειαν διὰ ῥινῶν ἐπιψοφούντες ἐπικιναιδίσμα εἰς γέλωτα ἐκκαλοῦμενοι πορνείας πρόδρομον. Bekk. An. 271 Κιχλισμός: πορνικός γέλως πολὺς καὶ ἄκοσμος, E. M., Phot., Philo ii. 265 ὁρνή σσσαρῦα καὶ κιχλίζουσα. Ar. *fr.* 383, Theocr. xi. 78, Ael. *Ep.* 11, Alciph. i. 33, iii. 28, Dio Stob. *Fl.* lxxiv. 60. Lucian iii. 294 οὐκ ἀχρὶ τοῦ καγχάζειν ῥαδίως ὥσπερ σὺ εἰώθας. The word is used of ridicule in Liban. iv. 835 κιχλισμὸς ἦν πρῶτον τῶν θεραπειῶν πολὺς...ἐσκαωπτε.... Lucret. *in.* 1176 *quam famulae...furtim cachinnant.* Moeris p. 196. 7 gives καγχάζειν Ἀττικῶς, κιχλίζειν Ἑλληνικῶς. The word is derived by Eust. 1934. 16 from the voice of κίχλαι: ὡς ἐκ τῆς αὐτῶν φωνῆς κιχλίζειν καὶ κιχλισμὸς ἐπὶ γυναικὸς γέλωτος οὐκ ἄδελόν ἐστι. Valck. Ammon. II. p. 231. Rather both are onomatopoeic. Thus τρυγῶν is derived from τρύζειν. μέζον ἵππου=χρεμετίζουσα Hesych. Χρεμετίζει: κιχλίζει ὡς ἵππος. Clem. Al. *l.c.*, Philo i. 310, Sext. Emp. *Pyr rh. Hyph.* ii. 211. χρεμετίζειν ἐπὶ γυναῖκα in LXX *Jerem.* v. 8, = *adhinnire*. μέζον 'louder' [Callisthenes] i. 12 μέζον βοὸς μυκησαμένη, υ. 62 η. πρὸς θύρην 'not for πρὸς θύρῃ since the giggling dame is *facing* the door, looking in at it, standing over it: Hermipp. *fr.* 27 πρὸς κύβους ἕστηκε, Hegesipp. i. 24 ὁ δὲ παριῶν πᾶς εὐθὺς πρὸς τὴν θύραν ἐστήξετ' ἀχανής, προσπεπαταλευμένος 'like a stuck pig' we say. Eur. *Hec.* 258 ἀνθρωποσφαγεῖν πρὸς τύμβον. Asklep. *A. P.* v. 167 οὐδὲ θύρην πρὸς μίαν ἡσυχάσας is perhaps leaning against as Hegesipp. vi. 176. 'Cf. Archil. *fr.* 34,' Simonid. *A. P.* vi. 52. In Plut. *Mor.* 149 E καὶ τοῦ Περιάνδρου πρὸς τὰς θύρας ἀπαντήσαντος ἡμῖν the *v.l.* πρὸς ταῖς θύραις is probably correct. 'Marc. *Ev.* ii. 2 τὰ πρὸς τὴν θύραν is surely idiomatic (not vulgar as Moulton thinks) 'spots which commanded the door.' Theophr. *H. P.* ix. 8. 8 ἰστάμενον πρὸς ἑω)(πρὸς ἐσπέραν βλέποντα. 'Thuc. iii. 72 τὸν λιμένα τὸν πρὸς αὐτὴ καὶ πρὸς τὴν ἡπειρον.' Lyr. *fr. adesph.* 21 Bgk. ἡ παχυσκελὴς ἀλετρις πρὸς μύλην κινουμένη. 'Aesch. *Ag.* 1322 ἡλίον δ' ἐπέυχουμαι πρὸς ὕστατον φῶς. Ar. *Pax* 567 αἶ τε θρίνακες διαστίλβουσι πρὸς τὸν ἥλιον. So πρὸς τὸ πῦρ Ar. *Ach.* 742, *Pax* 1131, *Vesp.* 773 (καθήμενος), Plat. *Rep.* 420 E,¹ Timokles *fr.* 21, and so read (for παρὰ) in Macho (Ath. 348 e) γυμναζομένους πρὸς τὸ πῦρ. 'Xen. *Cyr.* vii. 5. 27 πίνουσι πρὸς φῶς πολὺ. Matth. *Ev.* iii. 10 (= *Luc.* iii. 9) ἀξίην πρὸς τὴν ῥίζαν κείται.²¹

125 ἀ κατ' οἰκίην ἔλκειν (II. 23 n.): loose house-slippers, such as Περσικαί (Ar. *Lys.* 229, *Ecc.* 319 τὰς ἐκείνης Περσικὰς ὑφέλκομαι) or ῥάδια 'easy slippers': Poll. vii. 94 ποικίλον καὶ πολυέλκτον ὑπόδημα· μνημονεύει δ' αὐτοῦ Πλάτων καὶ Φερεκράτης, Hesych. III. 418 Schmidt: *soleae* Plaut. *Truc.* 631.

126 τήν μοι δ.: III. 73 n. δουλῖδα (Arcad. 33. 23) is disapproved for *Attic* by Pollux iii. 74 Δούλος, δούλη· ἡ δὲ δουλὶς Ὑπερείδῃ εἰρημένον (*fr.* 266) φαῦλόν ἐστιν: frequent in late writers as Rufin. *A. P.* v. 18, *Anth. Append.* ii. 361, 612, Nicet. Eugen. ii. 110, Greg. Naz. in Sophocles *Lex. Byzant.*, Malalas p. 86. 6, 95. 12, sch. Lycophr. 1123 and *v.l.* in Tzetzes on *v.* 51 p. 352, *id. Chil.* ix. 468, *Romans Grecs* Lambros p. 103; others in Lobeck *Phryn.* p. 452. Other diminutives used by Hyperides are recorded by Pollux: probably in contempt as *θεράπιον* 102, 227, 225 in Didot *fr.* 115, *ἀνδραπόδια* 225, *ἀλφίτια* 225. Compare Thom. Mag. 375 *ἐταῖρα Ἀττικοί, οὐχ ἐταίρις (συνεταίρις A. P.* vii. 710).

πέμπετε: the true reading is uncertain. The infinitive used as an imperative is often corrupted Jacobs on *A. P.* ix. 498.

127 σὺ δ' ἤκε...πάντως 'but be sure to come yourself'—for something else. It was not for shoemaking that Metro really wished to see Kerdon. ἤκε imperative as v. 63, *Xen. Cyr.* iv. 5. 25, *Menand. S.* 82,¹ *Alciph.* iii. 31, 39, *Plato Com.* 86¹, *Ar. Pax* 275 al.,² *Lucian* iii. 538, *Chariton* ii. 10, *Ach. Tat.* viii. 5, *Heliod.* vii. 18,³ *Soph. Aj.* 1116 on which Ellendt remarks that the imperative is rare *etiam apud alios*: this applies only to tragedy.

128 γὰρ οὖν 'for the fact is that': the effect of οὖν is merely to strengthen γὰρ *Aesch. Ag.* 679.⁴

129 δεῖ ἔνδον: Ar. *Thesm.* 1187 ἦν μὴ ἔνδον μένης. *Ran.* 514 ἦδη ἔνδον ἔσθ' (restored for ἦδ' ἔνδον), 432 ὅπου ἔνθαδ' οἰκεῖ. *Pax* 1305 ὑμῶν τὸ λοιπὸν ἔργον ἦδη ἔνταῦθα τῶν μενόντων⁵. Other examples of prodelision are collected by Blaydes on *Lys.* 646 pp. 84, 320. It occurs after the caesura in *Philem.* 122. 4, Ar. *Ran.* 596, but the scansion is somewhat surprising in the iambics of Herodas. ἔνδον φρονούντα cannot be taken together 'in his senses,' and φρονούντα despite Eur. *fr.* 29 demands here τόν: Alexis 160 οὐ τοῖς γὰρ ὁμνύουσι τὸν φρονούντα δεῖ τοῖς πράγμασιν δ' αὐτοῖσι πιστεύειν αἰεῖ. *Menand.* 574 ὀργῆς γὰρ ἀλογίστου κρατεῖν ἐν ταῖς παραχαῖς μάλιστα τὸν φρονούντα δεῖ. For the confusion of τ and δ see on VI. 34. If so δεῖν=δέον has the support of E. M. 262. 13 (Lobeck *Path.* i. 475): δέον is found for δεῖ, ἔδει often in late Greek *Ach. Tat.* vii. 12, Nicet. Eugen. ii. 299,⁶ *Ael. N. A.* iii. 1. βαλῆ defined by Hesych. as *δερμάτινον ἔνδυμα*, and commonly used of a shepherd's cloak may perhaps be a name for, or an allusion to, the βαυβών which is further suggested by the colour of *καρκίνια* 'lobster-shoes.' To θάλπουσαν no satisfactory sense has been given: the usual rendering neglects the order τῇν β. θ. θάλπους ἄνευ 'out of the heat': Nicand. *Ther.* 693 ἡελίου δίχα τέρσαι μὴ τοι ἐνισκῆλῃ νεαρὸν σκῖναρ ὥκυσ αἰξας. Schol. *ἴν' ἢ σκυόφυκτον, ἵνα μὴ ἡ πίσις, ἡ γοῦν τὸ ἕγρον, ξηρανθῇ. ἰθ. 96 τέρσαι ὑποσκιώντι βάλων ἀνεμώδεῖ χώρῳ. Schol. μὴ γὰρ ἐν ἡλίῳ ἵνα μὴ ἡ ὑγρότης, ἡ γοῦν τὸ ἕγρον, ξηρανθῇ. *Ar.* Anon. *P. Oxy.**

¹ 'Reading κατ' ἄρτους ἤκε, *J. Phil.* 1907, p. 313.'

² 'In *Soph. Aj.* 245 ὦρα τιν' ἦδη ὅστι κῶτα καλύμμασι (MSS. ἦδη τοι or ἦδη) with *ἀνερὸς* in *v.* 221: 'Eur.' *fr.* 953. 36 ἦδη ὅστιν, πάτερ, ἐμὸν σκοπεῖν τοῦτ'.'

1068 ii. 43 ἐν τῇ σκιᾷ ξηράνας.⁷⁷ Aretaeus p. 343 Kuehn. τὰς δὲ σάρκας ἀρτίσ-
 κους διαπλάσαντας ψύχειν ἐν σκιᾷ. **καρράπτειν** may be right or ἀκέσασθαι over
 which **ράπτειν** was written. The words are originally equivalent Coraës
 Heliod. ii. 143; cf. Plato *Meno* 91 D, Lucian i. 481, 'Kock on Ἀκεστρία the
 play of Antiphanes II. 17.⁷⁸ But it is just possible to take the καὶ of P as
 meaning 'as well,' sc. 'as worn'; it was a ridiculous thing ἐν τῷ θέρει τὴν
 χλαῖναν κατατρίβειν Herodorus Stob. *Fl. appendix* p. 5 Gaisford: which may
 be added to Leutsch and Schneidewin's references *Paroem. Gr.* i. 74. So with
 the sort of article we may suppose that Metro is to receive. Neither
 does the wearer exhibit it unduly, nor the maker. **ράπτειν** is surely right:
 Photius Βαίτη: τὸ ἐκ κφδίων συνερραμμένον ἱμάτιον. **ἔνδον**, too, is not in itself
 suspicious; indeed it is almost required to explain θάλπους ἄνευ. We are left
 then with a syllable too many, and both sense and metre can be restored by
 omitting καὶ and transferring δεῖ into its place. Such dislocations of order are
 extremely common, and many instances are given by W. H. in his article in
C.R. xvi. p. 243 sqq. To these I would add one from Aeschylus *Suppl.* 706
 φυλάσσοι τ' ἀτιμίας τιμᾶς where I would place τε after ἀτιμίας which may then
 easily be corrected to δημίας. But in Herodas, the cause of corruption is, I
 fancy, not due to a simplification of order, but to the intrusion of a syllable
 designed to correct the deficiency of ν. 126. καὶ can hardly be right there,
 but it may have been a conjectural supplement. Similarly in Theophrastus'
 Δεισιδαίμων who is οἷος ἐπιχρωνὴν ἀποनिψάμενος καὶ περιπρηνάμενος ἐκ τοῦ ἱεροῦ
 I would explain the second word as a corruption of a word which really
 should be placed below after καὶ γλαῦκες βαδίζοντος αὐτοῦ (), **ταράττεσθαι**,
e.g. ἐπικρώζωσι or ἐπιχέσωσι. See further on ν. 96. There is, I fancy, a case
 of this sort at IV. 50, 51, where the erroneous κεινημι is allowed to stand, while
 the correct ημι is changed to η. See crit. n.⁷⁹

MIME VIII

THE DREAM

VIII

ΕΝΥΠΝΙΟΝ

- Ἄσθηθι, δούλη Ψύλλα· μέχρη τέο κείση
 ῥέγχουσα; τὴν δὲ χοῖρον αὐόνη δρύπτει.
 ἧ̃ προσμένεις σὺ μέχρη σευ ἥλιος θάλλῃ
 τὸν κυσὸν ἐσδύς; κῶς δ', ἄτρυτε, κοῦ κάμνεις
 5 τὰ πλευρὰ κνώσσουσ'; αἱ δὲ νύκτες ἐννέωροι.
 ἄσθηθι, φημί, καὶ ἄψον, εἰ θέλεις, λύχνον,
 καὶ τὴν ἄναγνον χοῖρον ἐς νομὴν πέμψον.
 τόνθρυζε καὶ κνῶ, μέχρης οὗ παραστάς σοι
 τὸ βρέγμα τῷ σκίπωνι μαλθακὸν θῶμαι.
 10 δειλὴ Μεγαλλί, καὶ σὺ Λάτμιον κνώσσεις;
 οὐ τάργα σὲ τρύχουσιν· ἀλλὰ μὴν στέμμα
 ἐπ' ἱρὰ διζόμεσθα· βαιὸς οὐχ ἡμῖν
 ἐν τῇ οἰκίῃ ἔστι μαλλὸς εἰρίων. δειλή,
 ἄσθηθι· σύ τέ μοι τοῦναρ, εἰ θέλεις, Ἄννᾶ,
 15 ἄκουσον, οὐ γὰρ νηπίας φρένας βόσκεις.
 τράγον τιν' ἔλκειν διὰ φάραγος ὥϊσθην
 μακρῆς, ὃ δ' εὐπώγων τε κευκέρως ἦν τις.
 [ἐπεὶ δ' ἐδεῖτ', ἄψ ἦλθον ἐκ δὲ τῆς βήσσης,
 ἡοὺς φαούσης, τοῦ κόπου γὰρ ἐσσῶμαι,
 20 σύθην ὅκου θύοντες αἰπόλοι πλείην
 τὴν κοιλάδ' οὐλέων εἰρίων τ' ἐποιεῖντο.
 κῆγῶ οὐκ ἐσύλευν ἀλλ' ὃ μ' αἶξ φυγῶν ἄλλης
 καὶ ἄλλης δρυὸς μάλ' αὖτε γεύεται τρώγων.

3 μεχρῖσεν ἡλιος P: μεχρῖς εὐ Wright. θαλψῆ P. 4 τον]κυσονενδουσ κωσ. The supplements in this and following v. are due to Diels, Cr., and W. H. The piecing together of the following column (42) is due principally to Diels. 5 ταπλ]ευρα-κνώσσουσ αι P. 6 αστη]θιφημικαῖαψ-ῥήσον. 7 καιτ]ηναναυλον P: corrected by W. H. ? ἄναυδον. 8 τον]θρυζε P. μεχρῖσεν P: οὐ Ed. παραστα]σσοι Ed. 9 το]βρεγμα P. θωμα[ι P. 10 δι]λημεγαλλί P. κα[ι]σν P. 11 ον]ταεργα P. 'The width of the damaged surface is so small that if it (the letter after ρ) is a γ the horizontal stroke must have been exceptionally short.' Kn. τρυχ[ου]σιν αλλα P. στεμμ[α] P. 12 βαιος P, read by Buech. διζόμεσθ[θ]α. 13 εντ]ηοικιη P. ετι P. μα[λ]λος P. 14 μοιτ]ιουνα]ρει P, supplied by Bl. αννα P. 15 ακουσον ονγαρν]ηπιασ]φρεναςβοσκισ η θ P: supplied by Kn. 16 ελκιν[δια]φαραγγοσιωσιμ[η]ν P: δια supplied by Cr.

VIII

The Dream

Up, Psylla girl, how long are you going to lie snoring, while the sow is lacerated with drought? Are you waiting till the sun comes into your body and warms you up? You tireless thing, do your sides never ache with slumber, age-long as the nights are? Up I say, and light a lamp, please, and drive the damned sow out to pasture. Go on muttering and scratching till I have come over to you and softened your skull with my stick! Megallis, you wretch, Latmian snores from you too? *Work?* no, it's not work that wearies you so! Why, we want a fillet for a sacrifice, and there's not a shred of wool in the house. You wretch, up with you. And you, Annas, listen please to my dream, for you don't keep such foolish wits about you.

I fancied I was dragging a goat through a long dell, a goat of goodly beard and horns. [And when need was, at break of day, for I was bested by weariness, I turned back and came forth from the glen at a spot where herdsmen at a sacrifice were filling the hollow with barley groats and fillets. And I robbed not, but the goat escaped me and nibbled from one oak after

17 μακρησοδευπω[γω]ντεκευκερωσ[ηντισ P: supplied by Cr. in his first ed.: the reading, which he subsequently deserted, is now confirmed by further fragments.

18 επιδιδω[α]ψ[ηλθονεκεδε]τησβήσσησ P: supplied by Editor. 'There is nothing to determine between φ or ψ: of the next letter there are hardly any traces but perhaps

they point rather to α than η.' Kn. **19** η[ου]σφα[ουσησ του κοπου]γαρεσσωμαι P: supplied by Ed. (Cr. κόπῳ). A misshaped η is intended to prevent the η over which it is placed from being read as π(ούς). ἡμῖ σφαδάζων τοῦ κόπου γὰρ ἐσσωμαι Cr.

20 συ[.....]tes P: supplied by Editor. πλε[ιην P: supplied by Cr. **21** /τη[.....]ριωντεποιευντο P: εἰρίων Cr. Rest supplied by Ed. (Cr. τὴν δρὺν πινακίων).

In the next column the exact reading of some verses is due to Mr H. I. Bell. **22** εσυλευν[.....]μι[.....] P, supplied by Editor. **23** καιαλλησδρυσσμ[.....]τεγ[.....] P: supplied by Editor. μοι τὸ στέγασμ' ἐδίφησα Cr.

- οἱ δ' ἀμφί, κάρτ' ὀχθεῦντες, [ἀρπαγὴν μοι, Ἀννᾶ,
 25 τὸν αἰγ' ἐποίουν καὶ ἐσπαράξαν ἐν χερσίν.
 καὶ πλησίον μεν παιγνίην ἀγινεῦντες
 κατήεσαν· μᾶ, λείος ἦν ἀγωνιστής·]]
 σχιστὸν κροκωτὸν ἡμφίεστ' ὅθεν μηροῦ
 ὤφθη τι λεπτῆς ἀντυγος θεωρεῦντι·
 30 στολίδας δὲ νεβροῦ χλανιδίων κατεζώσθη
 καὶ λινέην κύπασσιν ἀμφὶ τοῖς ὤμοις,
 κόρυμβα δ' ἀμφὶ κρητὶ κίσσιν' ἔστεπτο·
 χρυσέους κοθόρνους περὶ πόδας καταζώστρη
 τετάνυστο· κῶ μὲν τόσσα· σάγμα δ' εἰς φρίκης
 35 ὄρθρου ἀλεωρὴν εἶχεν, ἀμφιθεῖς ὤμοις
 στεγνὸν τὸ λῶπος. κώρυκον δὲ πειρήσθαι,
 ναύταις Ὀδύσσεως ὀλοὸν Αἰόλου δῶρον
 [ἐκείνο φήσεις, θέντο, πάντα λακτίζειν
 στάδην λέγοντες ἐκφέρειν δὲ τὸν λῶστον,]
 40 ὥσπερ τελευμεν ἐν χοροῖς Διωνύσου.
 κοῖ μὲν μετώποις ἐς κόνιν κολυμβῶντες
 ἔκοπτον ἀρνευτήρες ἐκ βίης οὔδας,
 οἱ δ' ὕπτι ἔρριπτεῦντο· πάντα δ' ἦν, Ἀννᾶ,
 εἰς ἐν γέλως τε κἀνὴν ἑναμιχθέντα.
 45 κῆγ' ὅκεον δισμύρι' ἐκ τόσης λείης
 ἐπ' οὖν ἀλέσθαι· κῆλάαξαν ὠνθρωποι
 ὥς μ' εἶδον ἀπαλῶς τὴν δορὴν πιεζεῦσαν
 καὶ [φασὶν οἱ μὲν ἐκφέρειν με τᾶεθλον]
 οἱ δ' ἔ
 50 γρυπ(άνιος)
 ῥυπ(αρὸς)
 τ(.
 τ(.

24 ἀμφί· VII 8 η. καρταρ[χθευν]τεσ[.....]να P: supplied by Ed. **25** ἐποιουν[.....]π[...].να P: supplement by Ed. **26** καί[π]λησιονμε[.....]εἰ[.....] Read by Bell. Supplement by Ed. **27** κ[ατηεσ]ανμα P: supplied by Crusius. μαλ[ισσηνα]γω[νιστησ] supplied by Editor. **28** σχ[ιστον]κροκωτ[ονημ]φι[εστοθενμηρου] P: supplied by Ed. (first portion after Cr.). **29** ω[φθητι]λεπτησαντυγοσθ[ε]ωρε[υσιν] P: read by Bell and Editor: supplements by latter. On the piecing together of the following vv. by Bell, Lamacroft and Ed. see pp. 399, 400. **31** κ[αλινε]ην P: supplied by Ed. κυπα[σσι]ναμ[φι]τοις[ωμοις] P, confirming Crusius' supplement. **32** κο[ρυμβαδ]αμφικρ[ητικ]ισσι[ν] P: supplied by Ed. Supplement now confirmed by end of v. [ν]εστικτο. **33** [χρυσου-

another. But those around were right wrathful, [and seized my goat, Annas, straightway as a spoil and tare it with their hands. And hard by me they came forward in conduct of their sports. There was a smooth-cheeked actor]] in slit frock of saffron, and part of the delicate rondure of his thigh was revealed to the beholder. He had girded on folds of fawn-skin mantles, with a linen shift reaching down from his shoulders, his head encircled with tendrils of ivy. Around his feet he had stretched golden high-boots with a lace. Such was his apparel: and one wore a wool-lining to guard against the chill of dawn, setting a waterproof cloak on his shoulders.

A skin, [you would call it that gift of Aeolus fatal to Odysseus' sailors, did they set for a trial for all to leap thereon upright, and for a prize to the best], as we do in the revels to Dionysus. And some, plunging down on to the dust, struck the earth amain with their foreheads, like divers; while others fell on their backs, and all, Annas, was mingled laughter and pain. And I thought that countless times, alone of all this wreck, I made the leap, and the spectators shouted applause as they saw the hide close evenly round me, and [some declared me victor], but others...A bowed dirty old man... 'to breathe out his fury,

κο]θορνοι[σ(περι)ποδα]γκα[τ]αῖσ(στηρι P: supplied by Ed. 34 τ[ε]τανυστοχ]ωμεντο-
[σσα]σαγ[μαδεις]φρικη[σ P: read and supplied by Ed. 35 ορθροναδε]ωρηνηχ[εναμφ]-
ειθι[σ(ωμοις P: read and supplied by Ed. 36 στεγνοντ]ωλωπο[σ(κωρυ]κον[δε]πειρησθαι P:
read and supplied by Ed. 37 ναυταισοδ]υσσεωσώ[λοον]αἰολ[ου]δωρον P: read and
supplied by Ed. 38 εκνω]φ[σιςσθεν]το[παντ]αλακτιζειν P: read and supplied
by Ed. 39 σταδηνλ]εγο[ν(τεσεκφερινδετον]λwisτον P: read and supplied by Ed.
40 διονυσου P: corrected by Kn. 41 χοι P. ε[σ]κονικολυμβω[ν(τεσ P. 42 αρρευ-
τηρ[ε]σ P. 43 ανη[α P. 44 ει[σεν P. κανη[..... P: supplied by Ed. by placing
here the fragment εκτα | σησλειης | ωνθρωποι | εζεισαν. 45 Cr. has rightly placed
here a fragment εκτα .. /κηγω P. διςμυρ[ια], supplied by Cr. εκτροσησλειησ P: read
by Ed. 47 ωσμιδ[φοναπαλ]ωστηνδορ[η]νπιεζενσαν P: supplied by Ed. Of 48—51
only a few beginning letters remain: towards the end of 48 comes τα.

- 55

 'τὰ δεινὰ πνεῦσαι, λὰξ πατέοντα θεῶν ἀγνά;
 ἔρρ' ἐκ προσώπου, μή σε καίπερ ὦν πρέσβυς
 60 οὔλη κατιθὺ τῇ βατηρίῃ κόψω.
 κῆγ' ὦ μεταὔτις· 'ὦ παρεόντες, οὐκ ἄκων
 θανεῦμ' ὑπὲρ γῆς, εἰ ὁ γέρων μ' ἐπιτρέψει.
 μαρτύρομαι δὲ τὸν νεηνίην αὐτόν.
 ὁ δ' εἶπεν ἄμφω τὸν δορέα [διαχρῆσθαι.
 65 καὶ τοῦτ' ἰδὼν ἔληξα. τοῦνδυτον κοῦ μοι;
 'Ἀννᾶ δὸς ὦδε. τοῦναρ ὦδ' ἰδὼν κρίνω·]
 ὅκως τὸν αἶγα τῆς φάραγγος ἐξεῖλκον,
 [οὐ σχὼν παρ' ἄλλου δῶρον, εἰς Διωνύσου,]
 οἱ δ' αἰπόλοι νιν ἐκ βίης ἐλωβεύντο,
 70 τὰ ἔνθεα τελεύντες, καὶ κρεῶν ἐδαίνυντο,
 τὰ μέλεα πολλοὶ κάρτα, τοὺς ἐμοὺς μόχθους,
 τιλεῦσιν ἐν μούσῃσιν· ὦδε γοῦν κρίνω.
 τὸ μὴν ἄεθλον ὡς δόκουσιν ἔχειν μῦθος,
 πολλῶν τὸν ἄπνου κώρυκον πατησάντων,
 75 κῆ τῷ γέροντι ξύν' ἔπρηξ' ὄρινθέντι,
 ἔξω κλέος, ναὶ μούσαν, ἥ μ' ἔπεα κοσμεῖς,
 μέγ' ἐξ ἰάμβων, ἥ με δευτέρῃ γνώμη
 ποεῖς μεθ' Ἰππώνακτα τὸν πάλαι κείνου
 τὰ κύλλ' αἰεῖδεν Ξουθίδαις ἐπίουσιν.

58 λαξπατε[... P. In 59 καιπ[... P, and 60 κατιθ[υ] P, κοψω P. The supplements are from the citation in schol. Nicand. *Ther.* 374 βατήρα δὲ τὴν βακτηρίαν κατ' ἀφαίρεσιν τοῦ κ. καὶ Ἡρώδης ὁμοίως ὁ ἡμίμβος (*sic*) ἐν τῷ ἐπιγραφομένῳ Ὑπνω (*sic*)· φεύγωμεν ἐκ προσώπου μή σ' ἐκπερὼν πρέσβυς οὔλη κατιθὺ βατηρίῃ καλύψῃ. 60 οληι P. 61 κφ P. ωπαρεον[τε]σο[....] P, and 62 ι[π]ερ P. ιογερωνμ[επι]τρ[... P: supplied by Ed. 63 μαρτυρ[ο]μαι P. νεην[ι]ηναντον P: supplied by Ed. 64 [α]μφω P. δορεα[.....] P: λαβόντ' αἶρειν Cr. 65 κα[ι] τοῦτ[ι] δ[ω]νεληξατοενδι[.....] P: ἔληξα—τὸ ἔνδυτόν μοι καὶ Cr. 66 ..ναδι[.]ωδετωναρωδι[.....] P: τὸν ἄδρὸν ὦδε Cr. 67]ναιγατησφ[.....]ιλκον P. φάραγγος Cr. 68]λλουδωρονρι,ο[... P:

spurning the sacred things of the gods? Out of my sight, lest, old though I be, I smite thee with the full force of my staff.'

And I answered :—' Know, all ye who look on, I am ready to die for the country, if the old man allows me. And I call the young man himself to witness.' And he gave sentence [that the officer should do away with both.

Here the vision ceased. Where is my coat? Give it here, Annas. This is my dream and this its interpretation :—As I was dragging the goat out of the dell [no gift at another's hand, to the house of Dionysus], and the herdsmen in their rites tare him amain and ate the meat, right many henchmen of the muses shall rend asunder the poems whereon *I* have toiled—so I interpret. But whereas I fancied that I alone won the prize, though many trod the air-tight skin, and in that I made common cause with the old man in his wrath, great glory shall I have from my verses, I swear by the Muse that adornest my songs, that as a second venture dost make me to follow Hipponax of old, and sing in crippled metre to the sons of Xouthos to be.

only the bottom of the letters appears. Crusius had thought of *ἐν Δ*. 69]πολοι-
μινεκβησ[.....]ενντο: *ἐλωβεύντο* W. H. (in MS.). 70]τα]ενθεα (see Cr.)
seems to be the reading of P. 71 κρεω[γεδαι]γνντο P: supplied by Kn.
71 τουσε[μουσμ]οχθουσ P: supplied by Cr. 72 εγ[ουνκρινω P: supplied by Ed.
73 εχ[ι]ν P. 76 εξω]κλεος P: supplied by W. H. (cf. Buech.). επεακ[P:
κοσμείν M. ἥ Cr. 77]εγεξ P: supplied by Buech. δευτερην[ωμηι P: the
reading is due to Crusius¹. 78 ποις P: read by Ed. παλαι[..... P: κείνον Cr.¹
79 τ]α P. ζουθιδαισ επιόνσι P.

NOTES

VIII

1 ἄσθηθι: 'we might have expected the Epic form ἄνστηθι: Hom. Ω 561 ἄνστησεις, Theocr. xxiv. 50 ἄνσταθι. ἄστ- occurs at Epidaurus Ditt. *Syll.*³ 1168, 1169. The Aeolic form is ὀστ-, Hesych. "Οστασαν: ἀνέστασαν, 'Οσταθείς: ἐξαγκωνισθείς. Koen. Greg. Cor. p. 455, 6. ἄγχασκε is cited from Pherecr. *fr.* 196. 'See on VII. 85."

"The use here supports the somewhat doubtful theory of Ammonius p. 17 Ἄνασθῆναι καὶ ἐγερθῆναι διαφέρει. ἀνασθῆναι μὲν γὰρ ἐπὶ ἔργον, ἐγερθῆναι δὲ ἐξ ὕπνου. Herodas represents his household affairs as being in a small way: Artemid. ii. 42 Ἀλεκτρῶν ἐν μὲν πένητος οἰκίᾳ τὸν οἰκοδεσπότην ἐν δὲ πλουσίου τὸν οἰκονόμον σημαίνει διὰ τὸ ἀνιστᾶν τοὺς ἔνδον ἐπὶ τὰ ἔργα." Compare Auson. *Ephem.* i. 1-20 *Mane iam clarum reserat fenestras; iam strepit nidis vigilax hirundo: tu velut primam mediamque noctem, Parmeno, dormis. dormiunt glires hiemem perennem, sed cibo parcunt: tibi causa somni multa quod potas nimiaque tendis mole saginam. inde nec flexas sonus intrat aures, et locum mentis sopor altus urget, nec coruscantis oculos lacesunt fulgura lucis. annuam quondam iuveni quietem noctis et lucis vicibus manentem fabulae fingunt, cui Luna somnos continuavit. surge, nugator, lacerande virgis, surge, ne longus tibi somnus unde non times detur: rafe membra molli, Parmeno, lecto.*

δούλη Ψύλλα: the order as Theopomp. Com. 32. 5 γραῦ Θεολύτη, γραῦ, Ar. *Plut.* 624 παῖ Καρίων, Pax 255 παῖ, παῖ Κυδοιμέ, Euaggelos Com. i. 8 παῖ Δρόμων, Menand. *fr.* 107, 292 ὃ παῖ Σωσία. In Ath. 230 c α πτωχαλάζων with only one slave wishing to appear possessor of many addresses him by various names 'παῖ Στρομβιχίδη....' Ath. 97 e παῖ Λεῦκε.

Ψύλλα is probably the ethnic name, as *e.g.* Αἴβυς (see note on Θρέϊσσα, i. 1), the Ψύλλοι being an African tribe: Steph. Byz. Ψύλλοι καὶ Ψυλλικός κόλπος ἐν τῷ Λιβυκῷ κόλπῳ, citing Hecataeus and Hdt. iv. 173 (Gell. *N. A.* xvi. 11). Strab. 131, 838, Ptolem. iv. 4. 10. p. 274. 13. They possessed immunity against venomous bites, especially of snakes, Agatharchides in Plin. vii. 2. 14, Ael. *N. A.* xvi. 27, Strabo 814, 588, Sext. Emp. *Pyrrh. Hyp.* i. 82 (Fabricius): which they could also cure, Kallias in Ael. *N. A.* xvi. 28 (κατεγοήτευσε τῷ σιάλῳ, whence Ψυλλικός γόης in Hesych.) who also quotes Nicander: and were employed for the purpose, like the Marsi and Ophio- genes, Pausan. ix. 28. 1 (Frazer), as by Octavianus for Cleopatra, Dion Cass. li. 14, who says they suck out (ἐκμυζᾶν) the poison, and contributes the information ἄνδρες μὲν εἰσι (γυνή γὰρ οὐ γίγνεται Ψύλλα)...φύονται δὲ ἐξ

ἀλλήλων, καὶ δοκιμάζουσι τὰ γεννηθέντα by exposing them to snakes, Lucan ix. 899, Tzetz. *Chil.* iv. 345: Pliny vii. 2. 14 says they test the chastity of their wives thus, and Ael. *N. A.* i. 57 διαρρεῖ δὲ καὶ λόγος Λιβυκὸς ὁ λέγων Ψύλλον ἄνδρα τὴν ἑαυτοῦ γαμετὴν ὑφορᾶσθαι καὶ μισεῖν ὡς μεμοιχειμένην and try them so.

Buecheler takes Ψύλλα for a name, but adds 'Pulex cur nomen sit servae eloquitur Plaut. *Cure.* 499 *item genus est lenonium...ut muscae culices cimices pedesque pulicesque: odio et malo et molestiae, bono usui estis nulli.*' In Greek, however, Ψύλλα seems generally to imply *nimbleness*—the least appropriate notion for our passage: the Scythian in Ar. *Thesm.* 1180 ὡς ἐλαπρὸς ὥσπερ ψύλλο κατὰ τὸ κώδιο. Hence the name of one of the horses of Oenomaos, Lycophr. 166 τὴν πόδαργον Ψύλλαν καὶ τὴν... Ἀρπινναν Ἀρπυίας ἴσσην. So in *A. P.* vii. 607 the jokes made on Ψυλλῶ (an old woman of property) are ἀλλομένη, ἥλατο, whereas cimex Pantilius = λαθρόδακται κόριες Antiphan. *A. P.* xi. 322. 6. In *A. P.* vii. 403 Ψύλλος is a πορνοβοσκός, perhaps, as Meineke suggests, after Menander (cf. Menander 607¹ in Plut. *Mor.* 133 B, 706 B): Phot., Suid. Ψύλλα καὶ ψύλλαι (*pulices*) θηλυκῶς (not Ψύλλος Moeris p. 380, Phryn. Lobeck 332)· παρὰ δὲ Ἡροδότῃ Ψύλλοι ἔθνος Αἰβύης. καὶ τὸ ἐν τῇ Μεσσηνίᾳ Μενάνδρου (*fr.* 37) κύριον ὄνομα. Such a person might have his ethnic name, as *Carpadox* the *leno* in Plaut. *Cure.*—probably an ἀπελεύθερος. Ψύλλας is a man's name in C. I. G. 1845. Herodian ii. 918. 4 Ψύλλος τὸ κύριον. Arcad. p. 53. 16, 22 Ψύλλος τὸ ἐπὶ τοῦ ἔθνους.

2 **ρέγχουσα** Ar. *Nub.* 5, where the sch. is possibly right in saying τὸ δὲ *ρέγκουσιν* ἀπὸ τῶν Ἰώνων λέγουσι λαβόντες οἵτινες αἰεὶ τὰ δασέα εἰς ψιλὰ τρέπουσι. τὴν δὲ χοῖρον we should say 'while,' but in construction Greek treats rhetorical questions as though they were affirmatives: Xen. *An.* iii. 1. 30 τί κατὰκειμαι; ἡ δὲ νύξ προβαίνει. Nonn. xx. 44 ὑπνώεις Διόνυσσε θεγενές; εἰς ἐνοπήν δὲ Δηριάδης καλεῖ σε..., xlviii. 616, Soph. *Aj.* 342 ἡ τὸν εἰσαεὶ ληλατήσει χρόνον; ἐγὼ δ' ἀπόλλυμαι. Theogn. 825, 6. Aesch. *Cho.* 390, 728, *Eum.* 95. 118. Eubul. 15. Plato *Com.* 69. 2. Alexis 149. 15. Meleg. *A. P.* v. 190. Lucian iii. 88. Theocrit. *A. P.* ix. 338 εὔδεις...; ...δέ..., Apollonid. xi. 25 ὑπνώεις ὦ ταῖρε; τὸ δὲ σκύφος... Appul. *M.* ix. 179 *Sicine vacuus et otiosus...ambublabis? At ego misera et pernox et perdia nervos meos contorqueo lanificio.* αὐόνῃ: E. M. 170. 45 αὐόνῃ ἡ ξηρότης, παρὰ τὸ αὐὼ τὸ ξηραίνω. Et. Flor. (Miller *Mél.* 53) αὐόνῃ: ξηρότης. Ἀρχύλοχος, οἶον 'κακὴν σφιν Ζεὺς ἔδωκεν αὐόνῃν' (*fr.* 125). E. M. 171. 52 Αὐόνῃ: λύπη, κραυγὴ, αὐχμός, φθορά, κακοπάθεια, ξηρασία. 'Withering' is the sense in Aesch. *Eum.* 334 αὐόνα βροτοῖς, 'clamour' in Simon. *Amorg.* 7. 20 ἄπρηκτον αὐόνῃν ἔχει. The accent is uncertain 'as with ἀγχονη, σωφρονη, ἀφρονη, ἡδονη, ἀρτανη, σαργανη, περονη,

¹ Menand. *fr.* 607 quoted by Plut. *Mor.* 133 B τῶν παρὰ Μενάνδρῳ νεανίσκων ὑπὸ τοῦ πορνοβοσκῶ παρὰ ποτὸν ἐπιβουλευομένων καλὰς καὶ πολυτελεῖς εἰσάγοντος ἐταίρας κτέ., and p. 706 B. In an epigram by Marcus Argentarius this practice is attributed to a *leno* called Ψύλλος, *A. P.* vii. 403: Ψύλλος ὁ τὰς ποθνὰς ἐπιμισθίδας αἰὲν ἐταίρας | πέμπων ἐς τὰ νέων ἡδῆα συμπόσια, οὗτος ὁ θηρεύων ἀταλόφρονας, ἐνθάδε κείται. Now we know that *Psyllus* was one of Menander's characters in the *Μεσσηνία* (*fr.* 37): Phot., Suid. *Il. cc.* It is a gentile slave-name, which might well belong to a freed-man *leno*; therefore I would assign frag. 607 to the *Μεσσηνία*.

βελονη,⁷ and possibly αἶονη is correct in Attic; cf. ἀφαναίνω Ar. *Eccl.* 146, etc., καθανανεί Lycophr. 397. δρύπτει is apparently used as ἀποδρύπτειν 'to scrape off the skin' A. P. xi. 365. 'For the sense see Jacobs on Palladas A. P. ix. 487 βρώματά μοι χοίρων συκιζομένων προέθηκας, ξηρῶν, διψαλέων....' 'Ad augenda ἤματα σεσυκασμένα vel συκωτά, quae in deliciis erant, porcis aridum pabulum obijciebatur quo frequentius potare cogerebantur.'⁷¹

3, 4 θάλψη: The subjunctive is correct, but possibly θάλλῃ was the reading of the archetype: VI. 6 κῆν τοσοῦτ' ἀποστάξει, Michel *Inscr. Gr.* 694. 43 ἂν δέ τις μὴ ποιεῖ. κοῦ κάμνεις=οὐ καὶ κάμνεις.

4—5: there is a very close parallel to these lines in Callim. *P. Oxy.* VII. 277, 8 φεῦ τῶν ἀπρύτων οἷα κωτιλίζουσι· λαιδρὴ Κορώνη, κῶς τὸ χεῖλος οὐκ ἀλγείς; (Hom. κ 64, VI. 74 n.).⁷²

5 κνώσσοσα sleeping heavily: Pind. *O.* xiii. 71, *P.* i. 8.

ἐννέωροι Hom. λ 311, τ 179, κ 19, 390, Σ 351: the meaning given by the scholia and *Lexx.* (Ebeling *lex. Hom.* p. 422) is ἐνναέτης: so sch. Plat. *Min.* 319 B. Arist. 575 b 4 on κ 19 quotes the opinion that ἐννέωρος=five half years. Lycophr. 571 'nine years.' The sense here is clearly 'a mile long.' νύκτες night or nights? The former sense 'night watches' is found in Hom. λ 311 (cf. 373), μ 286, Pind. *P.* iv. 256, *Nem.* vi. 7, Sappho *fr.* 52. Examples for Attic are given by Blaydes on Ar. *Nub.* 2. But the meaning may be 'these winter nights': Theocr. xxi. 25, Lucian i. 25 χειμερινὸς ὄνειρος ὅτε μήκισταί εἰσιν αἱ νύκτες, 'and this is surely right in view of the actions described in the dream.'⁷³

6, 14 εἰ θέλεις ironically, here expressing impatience as 'please' often with us. Macho (Ath. 582 a) 'τάλαν τέκνον, περιλαβε καὶ φίλησον, εἰ θέλεις' wrongly altered by Musurus to θέλει. Cf. VII. 67, 92 n., εἰ δοκεῖ in Ar. *Nub.* 11. Soph. *El.* 585 εἰ γὰρ θέλεις, δίδαξον 'be kind enough to inform me.'

7 ἄναυλον must, I think, be a mistake. It cannot be a synonym of ἔναυλον (Soph. *Phil.* 158, Eur. *Phoen.* 1575), but must have meant 'homeless.' ἔναυλον again makes sense, no doubt; but it is superfluous, and is not likely to have been so corrupted. The true reading was, I suspect, ἄναγνον—not referring here to any ceremonial uncleanness of the pig, but equivalent as an abusive term to μιαρὸν, ἐναγῇ (II. 70 n.), ἀκάθαρτον, ἐξάγιστος, ἀνόσιος, ἱερόσυλον, ἀνδροφόνον 'polluted by sacrilege or blood-guiltiness': Antiphon 116. 11 μιαρὸν καὶ ἄναγνον ὄντα εἰς τὰ τεμένη τῶν θεῶν εἰσιόντα μαιίνειν τὴν ἀγνείαν αὐτῶν. This, it will be found, is what ἄναγνος always implies: Aesch. *Ag.* 230, *Cho.* 984, Soph. *O. T.* 823, 1382, *O. C.* 945, *Ichm.* 140, Eur. *Hipp.* 1442, Lycophr. 162, 1224.

It is a word liable to corruption: in Soph. *O. C.* 945 for κᾶναγνον there is a *v.l.* κᾶνανδρον, and in schol. Aesch. *Theb.* 843 τὴν ἀναγνον has become τὴν ἀναπνοήν. Similarly in Soph. *fr.* 637 μέλη βοῶν ἄναυλα is restored by Bergk for ἄνανθα, and in *Fr. Trag. adesp.* 493 for Δίκην ἄναυδον (cf. 486. 4) there are *v.v.* ἄνανδον, ἄναβδον.

ἄναυδον 'unmentionable' is I think worth suggesting: it would rest on the peculiarly Sophoclean use in *Aj.* 946 ἐθρόησας ἄναυδ' ἔργ' Ἀτρειδᾶν (Hermann for ἄναυδον ἔργον): cf. *fr.* 561 ἀφθόγγους γάμους. For the (literal) unmentionability of the pig see Schneider on Callim. *fr.* 482 ὃ πρὸ μῆς ὥρης θηρίον οὐ λέγεται. Lucian ii. 440 θηρίων τῶν πρωΐας ὥρας ὀνομασθῆναι δυσκληδονίστων.

Galen xviii. 2 ὁ ἡλίθιος εὐήθης ὁμοίως λέγεται τῇ τε γλυκεία καὶ τῇ καλλία, γλυκείαν μὲν τὴν σὺν ὀνομαζόντων τῶν ἀνθρώπων...εὐφημίας ἔνεκα.⁷

ἐς νομὴν πέμψον: they were taken out to pasture, like other cattle, at break of day, Longus iii. 28, 3, 12, ⁷Hom. π 8, J. Chrys. ix. 526 (Migne) αὐτὸς δὲ καθάπερ ὁ χοῖρος εὐθέως ἀπὸ πρῶτῃ ἐπὶ βοσκήν ἔξεισι τῆς γαστέρος.⁷ Hence the joke in Macho (Ath. 580 f.) νῦν (in the morning)...ὅτε τὰς ὕς ἐπὶ νομὴν καιρὸς ἔστιν ἐξάγειν punning on ὕς (=χοῖρος=γυναικεῖον μόριον). There is an interesting passage on Italian pig-feeding in Polybius xii. 4 where he speaks of τὰς ἐκ τῶν νυκτερευμάτων ἐξαγωγὰς.

8 τόνθρυξε (VII. 77 n.) καὶ κνῶ 'the middle without object expressed Plat. *Gorg.* 494 C, D. Theocr. vii. 109 κατὰ μὲν χροῖα πάντ' ὀνύχεσσι δακνόμενος κνῶσαιο καὶ ἐν κνίδαισι καθεύδεις. Plut. *Caes.* 4. προσκνῶσθαι Xen. *Mem.* 1. 2. 30, Plut. *Mor.* 917 D.⁷

μέχρι: Ar. *Vesp.* 1441 ὕβρις' ἔως ἂν τὴν δίκην ἄρχων καλῇ. Aristid. i. 551 βουλόμενός τινα ἀνασπῆσαι κάμνοντα...εἶπεν (sc. ὁ Μουσώνιος Peerlkamp *Addend.*)...τί μένεις; ποῖ βλέπεις; ἢ μέχρι ἂν αὐτὸς ὁ θεὸς παραστάς σοι φωνῇν ἀφίῃ. Since σοι is the only easy supplement I would read μέχρις οὐ: see II. 43, Kühner-Blass *Gr. Gr.* § 567. 4 n. 4.

9 τὸ βρέγμα (IV. 51 n.) μαλθακὸν θῶμαι: ⁷Ar.¹ *Eq.* 389, ⁷Plaut. *Aul.* 422 *Ita fustibus sum mollior factus quam ullus cinaedus.* Ter.¹ *Eun.* 1028 *Utinam tibi committigari videam sandalio caput.* μαλθακός 'bruised' e.g. Philostr. *Ep.* 22 (18) μαλακώτερον διετέθης ὑπὸ τοῦ σανδαλίου θλίβεις. θῶμαι would be easier were the object part of the speaker's body e.g. Eur. *Hec.* 647, Epicrat. *Com.* 10. 4; and so too would θῶμαί σε: Nonn. *D.* xlviii. 916 μειλιχίους καὶ θήρας ἐθήκατο νυμφίος Αἴρης. Neophron *Trag.* 2. 2. Eur. *Tro.* 286. Xen. *Cyr.* vii. 5. 65 πάντας τοὺς περὶ τὸ ἑαυτοῦ σῶμα ἐποίησατο εὐνούχους. *Hell.* vi. 5. 18. *Anth.* *Apfend.* i. 214 αὐτός, ἄναξ, ὑγιή θήκαο...your worshipping. Lycophr. 1176. Antipat. *A. P.* vii. 287 the rock *θηκαμένη* (με) *ναυηγόν*. Lucian i. 669 οἰκέτης, ὃν χρὴ πρῶτον ἱλεων ποιήσασθαι. 'Nearer to the present use are ⁷Hdt. vi. 108 οἱ Ἀθηναῖοι...τὸν Ἀσωπὸν αὐτὸν ἐποίησαντο οὖρον Θηβαίοισι πρὸς Πλαταιάς εἶναι,¹ Lucian *de dea Syr.* iii. 485 ἀτελέα ποιέεσθαι τοῖσι θεοῖσι τὰ εἶδεα, and in general Ionic appears comparatively free in its use of moods; so with the historians Theopompus of Chios *fr.* 57 τὸ γὰρ ἐσθλῆιν πολλὰ καὶ κρεαφαγεῖν τὰς ψυχὰς ποιεῖται βραδυτέρως, Chares of Mitylene (Ath. 575 e) γάμους ποιέσθαι incorrectly vii. 86 n. ⁷Quint. *Sm.* iii. 623 μέσφ' ὅτε μοι κατένευσεν Ὀλύμπιος νῖεα δῖον ἔκπαγλον θῆσεν καὶ ἀρῆιον...ἀλλὰ μιν ὠκύμορον ποιήσατο, vii. 245. Manetho ii. 326, iii. 88, vi. 284, 508. Nonn. *D.* xlvii. 136.⁷ So perhaps v. 13 n. See also iii. 87 n.⁷

⁷10 δειλὴ common in this sense: Hom. φ 188 ἄ δειλὲ ξείνων, Ebeling *Lex. Hom.* i. 282^b, Theogn. 105, etc., Ar. *Av.* 1329 Μανῆς γὰρ ἐστὶ δειλός. Pythag. *Aur. Carm.* 28 δειλοῦ τοι πρήσσειν τε λέγειν τ' ἀνόητα πρὸς ἀνδρός. Max. *Tyr.* viii. 3. Artemid. iii. 28 μὲν οἰκέτην σημαίνει· συνοικεῖ γὰρ...καὶ ἐστὶ δειλός (Theocr. for δηλός). δειλαία Theocr. ii. 19 Fritzsche, *Ep.* vi. 1 ἄ δειλαίε τὸν Θύρσι.⁷

Μεγαλλί: the wife of Damophilus of Enna was called Μεγαλλίς Diod. Sic. ii. p. 527, 600, and Μέγαλλος, who gave his name to the Μεγαλλεῖον μύρον, is

¹ Crusius.

generally described as a Σικελιώτης, Kock *Com. Att.* i. p. 186. For similar forms see Lobeck *Proll.* p. 96.

καὶ σὺ Λάτμιον κνώσσεις; interrog. vii. 6, Hom. B 23, 60, Ψ 68, Pind. O. xiii. 67, Aesch. *Eum.* 141 εὖδεις; ἀνίστω, 124 ὤξεις; ὑπνώσσεις; Cratin. 51 οὗτος, καθεύδεις; Meleag. *A. P.* v. 174? Orph. *Arg.* 544, Nonn. *D.* v. 415, xx. 44.¹ Λάτμιον like Endymion, the proverbial *dormitor* (Mart. x. 4) ὁ τὸν ἄτροπον ὕπνον ἰαύων Theocr. iii. 49, xx. 37, Naeke *Opusc.* 230-4. The common form is Ἐνδυμίωνος ὕπνον καθεύδεις: ἐπὶ τῶν ὑπνωδῶν Diogen. iv. 40, Zenob. iii. 76 (Leutsch and Schneidewin). Arist. 1178^b 19 καθεύδεν ὥσπερ τὸν Ἐνδυμώνα. Cic. *de Fin.* v. 20. 55 *Endymionis somnium.* *Tusc.* i. 38. 92 (Davis). Alcaeus *Com.* 10 οὕτῃ σχεδὸν τι μῆνας ἐγγὺς τρεῖς ὅλους φρουρῶ τὸν Ἐνδυμώνα. Meleag. *A. P.* v. 165 ὁ δ' ἐν κόλποισιν ἐκείνης ῥίπτασθεις κείσθω δεύτερος Ἐνδυμίων. Plat. *Phaed.* 72 C. Procop. *Ep.* 139 μέχρι δὴ τίνος ὕπνω μακρῷ πεδηθεῖς οἳ τις Ἐνδυμίων οὐκ ἀν[θ]ίστασαι; Liban. *Ep.* 1482 οὐκ Ἐνδυμίωνες ἐγενόμεθα. Otto *Sprüche.* p. 125.

ὕπνον is understood, as Lucian i. 293 ὡς βαθὺν ἐκοιμήθης. Cf. Hom. ν 74 ἵνα νήγρετον εὖδοι (where Eust. 1733. 27 says λείπει τὸ ὕπνον) with *h. Ven.* 177 νήγρετον ὕπνον ἰαύεις: Macar. vi. 69 Οὐδ' ἀηδόνιον κατέδαρθον with τὸν ἀηδόνειον ὕπνον ἀποδαρθόντα Nicocharis *fr.* 16 Kock. Theocr. xxi. 39 δειλινὸν ὡς κατέδαρθον. Alciphr. i. 34 σπάσας τὸν ἑωθινόν. Juv. i. 16 *ut altum dormiret.* Mayor I. p. 96, 'but see p. 334.' σαρδάνιον γελᾶσαι = Cic. *Fam.* vii. 25. 1 *ridere* γέλτω σαρδάνιον. Lucian ii. 661 τὸν σαρδάνιον ἐπιμωκέων. Hermesianax (Ath. 559 b v. 96) δεινὸν ὄτ' Ἀπιδάνης... ἡράσατο (ἔρωτα δηλ.).

¶ 11 τρύχουσιν: 'Kühner-Blass § 365. The plural is used very commonly in Homer' e.g. A 310 (scholl. ἀρχαϊκῶς): in later writers, especially Attic, much less often' e.g. Callim. *h.* i. 64, 65, Xenophan. *fr.* 10, Empedocl. 98, 100, Pind. *O.* x. (xi.) 35, etc., 'generally either of beings considered as masculine (or feminine), e.g.' Pind. *P.* i. 13 ὅσσα δὲ '(all creatures that)' μὴ πεφίληκε Ζεὺς ἀτύζονται βοᾶν Πιερίδων, Theocr. ix. 17 ὅσ' ἐν ὀνείρῳ φαίνονται, πολλὰς μὲν οἷς..., 'of a large amount e.g.' Ap. Rhod. i. 679 ἃ τε πολλὰ παρ' ἀνθρώποισι πέλονται, 'Pind. *O.* ii. 84,' Empedocl. 238, 239, 'Parmenid. 57, 134, 156, 157, Callim. *h.* iv. 142,' Lucian *de dea Syr.* iii. 486 τὰ δὲ πάντα καίονται, 'or of many groups of several objects e.g.' Empedocl. 236 ταῦτά τε συμπίπτεισκον ὅπῃ συνέκυρσεν ἕκαστα, Xen. *Anab.* i. 7. 17 φανερά ἦσαν καὶ ἵππων καὶ ἀνθρώπων ἱχθια πολλά. 'See also Wesseling on Diod. Sic. v. 9. Herodas, no doubt, uses it, like ἄστηθι for *Épíc* effect. See Introduction.¹¹

¶ οὐ...τρύχουσιν. 'It is not *work*,' the order as in Men. *fr.* 639 οὐχ αἱ τρίχες ποιοῦσιν αἱ λευκαὶ φρονεῖν ἀλλ' ὁ τρόπος ἐνίων ἐστὶ τῇ φύσει γέρων. 'The following ἀλλὰ μὴν implies a little more than the plain ἀλλά: it gives the speech a conversational turn (since ἀλλὰ μὴν otherwise serves to introduce a new point). 'It is not work that tries you (as you pretend). No! Why we need..., etc.: Ar. *Ach.* 770 οὐ δέω; θᾶσαι τάσδε τὰς ἀπιστίας, οὐ φατι τάνδε χοῖρον ἤμεν. ἀλλὰ μάν 'let's bet about it.'¹¹

¶ στέμμα ἐπ' ἱρά, probably to wreath the altar with; Cornut. p. 161 Osann, Propert. v. 6. 6 *terque focum circa laneus orbis eat.* Verg. *Ecl.* viii. 65 *mollis cinge haec altaria vitta* after Theocr. ii. 2 στέφον τὰν κελέβαν φοινικέφ οἶδς ἄωτῳ Fritzsche (where add *A. P.* v. 205, Ov. *Am.* iii. 7. 79). Cf. sch. Eur. *Phoen.* 1256 quoting Soph. *fr.* 362 τὰς μαλλοδέτας κύστεις. οἶδς μαλλός is among

the materials for a sacrifice in Soph. *fr.* 366 (Porph. *de Abst.* ii. 19, Clem. Alex. p. 565-6), O. C. 475, Ar. *Pax* 948. 'Hdt. i. 132 the Persians οὐ σπονδῇ χρέωνται, οὐκὶ αὐλῷ, οὐ στέμμασι, οὐκὶ οὐλῇσι (ζ. 21).' Antikleides *fr.* 13 (Ath. 473 c) Διὸς κτησίον σημεῖα ἰδρύνεσθαι χρή τάδε· καδίσκον καινὸν διώτον ἐπιθηματοῖντα στέψαι τὰ ὄτα ἐρίῳ λευκῷ...καὶ εἰσθεῖναι ὅτι ἂν εὖρης καὶ εἰσχεῖαι ἄμβροσίαν. Wool was much used in religious rites; Festus p. 113 M. *Infulae sunt filamenta lanae quibus sacerdotes* (Stat. *Theb.* viii. 294) *et hostiae* (Eur. *Heraclid.* 529, Lycophron 327 Meursius) *templaque* (Verg. *A.* iv. 459) *velabantur*: placed on trees Arnob. v. 16, 'a chariot Xen. *Cyr.* viii. 3, 12,' tombs Varro *de L. L.* vii. 24, Caecilius 7 (p. 37 R.) *sepulchrum plenum taeniarum ita ut solet*. The wands borne by suppliants (Aesch. *Supp.* 22, Verg. *A.* viii. 128, Krates Athen. *F. H. G.* iv. 369. 1, schol. Aeschin. i. 104), and heralds (Philostr. *V. S.* ii. 33. 4) were wreathed in it; the Vestal wears a woollen fillet Ov. *Fast.* iii. 30. 'It was used on a bough for ceremonial sprinkling Theocr. xxiv. 98.' See Hemsterhuis on schol. Ar. *Plut.* 1054 εἰρεσιῶν, Plat. *Rep.* 398 A Stallbaum, *Act. Ap.* xiv. 13 Wetstein. In Eur. *Or.* 12 στέμματα is used = ἔρια (sch.).¹

στέμματα might thus be used in almost all religious ceremonies. But ἐπ' ἱρὸ (not τὰ ἱρὰ) seems to refer to some new necessity for them not known to the slaves (so τὸ ὄναρ below): and Herodas may well have represented himself as anxious to avert by timely offerings any ill import of his dream. It was usual to make a wish of this character, e.g. Moschus iv. 123 τὰ δὲ πάντα πρὸς Εὐρυσθέη τρέποιτο: and the request was commonly accompanied by some religious rite. The commonest were by lustration (Wyttienbach on Eunap. p. 91), and recital to heaven (Eur. *I. T.* 42, *Med.* 57) or a companion, and Plutarch in irony gives various methods: *Mor.* 166 A ἀλλ' εἴτ' ἔνυπνον φάντασμα φοβεῖ χθονίης θ' Ἑκάτης κῶμον ἐδέξω (Nauck *Tr. Fr. adesp.* 375) τὴν περιμακτρίαν καλεῖ γραῖν (cf. Menand. *Ph.* 54) καὶ βάπτισον σεαυτὸν εἰς θάλασσαν καὶ καθίσας ἐν τῇ γῇ δημέρευσον...πηλώσεις, καταβορβορώσεις, βαπτισμούς, ῥίψεις ἐπὶ πρόσωπον, αἰσχρὰς προκαθίσεις, ἀλλοκότους προσκυνήσεις. Hippocr. i. 593 καθαρμοῖσι τε χρέωνται (after frightening dreams) καὶ ἐπαοιδῇσι. Suet. *Galb.* 18 *quinque exterritus luce prima ad expiandum somnium, praemissis qui rem divinam adpararent Tusculum excucurrisset, nihil invenit praeter tepidam in ara favillam*, Tibull. iii. 4. 9 † et vanum † ventura hominum genus omnia noctis furre pio placant et saliente sale. i. 5. 14 *Somnia ter sancta deveneranda mola*. Plaut. *Amph.* 739 *sed, mulier, postquam experrecta es, prodigiali <te> Jovi aut mola salsa hodie aut ture comprecatum oportuit*. Verg. *A.* 745 sqq. [Ennius] p. 98 Vahl. Aesch. *Pers.* 205 σὺν θυηπόλῳ χειρὶ βωμοῖς προσέστην ἀποτρόποισι δαίμοσιν θέλουσα θῦσαι πέλανον. Plat. *Legg.* 910 A ἔν τε φάσμασιν ἐγγηγορῶτας διὰ φόβους καὶ ἐν οὐνεύροις, ὡς δ' αὖτως ὅψεις πολλὰς ἀπομνημονεύοντες, ἐκάστοισι τε αὐτῶν ἅκῃ ποιουμένους βωμοῦς καὶ ἱερά... Xen. *Symph.* iv. 33 καὶ εἰάν τι ὄναρ ἀγαθὸν ἴδῃς τοῖς ἀποτροπαίοις θύεις; Compare *Anab.* iv. 3. 9-15. *Cyrob.* viii. 7. 2. Pind. *Ol.* xiii. 68. Theophrastus' δεισιδαίμων is οἷος...ὅταν ἐνύπνιον ἴδῃ πορεύεσθαι πρὸς τοὺς οὐνεοκρίτας, πρὸς τοὺς μάντις, πρὸς τοὺς ὀρνιθοσκόπους ἐρωτήσων τίτι θεῶ ἢ θεᾷ προσεῦχεσθαι δεῖ. In Orph. *Arg.* 789 sqq. the rite is a libation to Phasis and its heroes. Appul. *Met.* xi. 252 (795). Compare Aesch. *Cho.* 520 sqq., 536. Artemid. v. 66 θύειν ἀποτρόπαια τῷ θεῷ (Asklepius). iv. 2 θύε καὶ εὐχαρίσται. Nonn. *D.* xlv. 80

τοῖον ὄναρ βλοσυρωπὸν ὑπόχλοος εἶδεν Ἀγαυή, ἔνθεν ἐριπτοίητος ἀπωσαμένη πτερὸν Ὑπνου, ὄρθρινήν καλέσασα θεηγόρον νῖα Χαρικλοῦς, μάντιας ἐσσομένων φονίους ἐδίδαξεν ὀνείρους, Τειρεσίαις δ' ἐκέλευσε θεοπρόπος ἄρσενα ῥέξαι ταῦρον ἀοσσητῆρα διαφονήεντος ὀνείρου Ζηνὸς ἀλεξικάκοιο θεοκλήτω παρὰ βωμῶ... Ἀμαδρυνάδεσσι δὲ Νύμφαις θῆλυν ὄν σήμαινε θυηπολείην... Longus i. 8. Heliod. A. vii. 11 θυσίαν ἄγειν τῇ θεῷ λέγουσα ὑπὲρ τῆς δεσποίνης Ἀρσάκης ἔκ τινων ὀνειράτων τεταραγμένης καὶ ἐξιλεώσασθαι τὰ ὀφθέντα βουλομένης.¹⁷

12 βαιὸς οὐχ = οὐδὲ βαιός: Strato A. P. xii. 196 ἀντωπὸς βλέψαι βαιὸν χρόνον οὐ δύναμαί σοι, the form of the negative phrase resembling ἐν' οὐκ ἂν VI. 36 n., II. 90 sq., VI. 119, 20. Aesch. P. V. 1011 εἷς φορητὸς οὐκ ἂν, εἰ πρᾶσσις καλῶς. 1015 σὲ γὰρ προσηύδων οὐκ ἂν = οὐδ' ἂν διελέχθην. Soph. Ant. 1170 τᾶλλ' ἐγὼ καπνοῦ σκιᾶς οὐκ ἂν πριαίμην (cf. Plaut. Poen. 274), Aj. 1144 ὃ φθέγμ' ἂν οὐκ ἂν ἡῖρες (ἐνηῖρες Hartung, cf. O. T. 536). Eur. Cyr. v. 204 ὅσα ἐπ' ἀνθρώπων γενεάν... μὴ ἂν ἐπιλείπειν τοὺς ἔνδον ὄντας.¹⁷ Menand. (see my *Restorations* p. 16) Pk. 278 νεοττιὰν δ' οὐκ ἂν δύναιντ' ἂν ἐξελεῖν. Antiphan. 55. 19 σφενδὸν οὐκ ἂν ἐφικοίμην αὐτόσε. Nikostratus fr. 5 ὃν οὐκ ἂν καταφάγοιμεν ἡμερῶν τριῶν ἂν ἐσθίοντες. Alexis 15. 2 χαλκοῦ μέρος δωδέκατον οὐκ ἂν ἀπολάβοις, and 267. 3. Diphil. 92. Menand. fr. 658 οὐ τῶν τριάκοντ' οὐκ ἀπὸλλυται τρία (= οὐδὲ τρία). 532. 9 ὁ πέντε μῆνας ἔνδον οὐ γενήσεται. Nausikrat. fr. 3. 3 οὐ δασύποδ' εὐρεῖν ἐστὶν οὐχὶ ῥάδιον 'hard to find even a hare.' Strato Com. i. 46 τὸν δ' οὐκ ἂν τάχα ἔπεισεν ἡ Πειθῶ ne *Suada quidem*. Antip. Thess. A. P. xi. 327 αἰπόλος ἢ μεθῶν οὐκ ἂν ποτε, φασί, συνῶκει. Eur. Or. 432 ζῆν οὐκ ἔωσιν, Dio Chrys. i. 678 ζῆν οὐκ ἀξίον, Aristobul. Ath. 530 c τούτου οὐκ ἄξια, *Arpēnd. Prov.* iii. 49 κορυδύλης οὐκ ἄξιος. Antiochus the sophist Philostr. V. S. ii. 4 ὄνομα ἐν ταῖς συνθήκαις οὐκ ἔχω. Liban. Ep. 681 γλαῦκα Ἀθήνησιν οὐκ ἔστιν εὐρεῖν. Mark Ev. ix. 3 οἷα γναφεὺς ἐπὶ τῆς γῆς οὐ δύναται λευκᾶναι. Heliod. vii. 15 ὁ βουλαῖς μυρίαῖς καὶ μηχαναῖς οὐκ ἂν τις ἥλπισεν.¹⁷ οὐδὲ βαιός is common: οὐδ' ἡβαιὸν Ebeling *Lex. Hom.* i. 531^b, Quint. Sm. iii. 226 ὁ δ' οὐκ ἔθετ' οὐδ' ἄρα βαιόν. The adjective is used = εἷς Suid. s.v. Βαιαί... βαιὸς ἰδίως ἀντὶ τοῦ εἷς, Σοφοκλῆς (O. T. 750) πότερον ἐχῶρει βαιὸς ἢ πολλοὺς ἔχων ἄνδρας λοχίτας; καὶ ἐν Αἰχμαλώτισιν (39) ἔσπεισα βαιὰς κύλικας ὥστε δεύτερα. Lycophr. fr. 3. Antiphan. 33. βαιὸν ἓνα Nonn. D. xi. 476.¹⁷

14 σύ τέ μοι τοῦναρ... ἄκουσον e.g. Damascius *viz.* Isid. 25 καὶ ὁ μὲν διαναστάς, ἐπειδὴ ἔως ἐγεγόνει, ἔτι τὴν ψυχὴν ὑπὸ τῆς ὁμφῆς κατεχόμενος διηγέιτο τὸν ὄνειρον. ἐγὼ δὲ οὐκ ὄναρ ἀντὶ ὀνειράτος κτλ.¹⁷

15 e.g. Pind. P. v. 109 κρέσσονα μὲν ἀλικίας νόον φέρβεται γλῶσσάν τε. Opp. Hal. ii. 643 φέρβειν πρητύτατόν τε δικαιοτάτόν τε νόημα.

16 ὥισθην 'dreamed' = the usual ἔδοξα: Mosch. ii. 8 ὥισατ' ἡπείρους... μάχεσθαι, Coluth. 370. Ap. Rhod. iii. 623 ὀίετο... πονέεσθαι. Quint. Sm. xiv. 276. φήσθην is the Attic aorist, found also in Hippocr. (Veitch p. 481): Homer has ὀισθῆις I 453, ὥισθην δ 453, π 475, and Hesychius has (perhaps from Hipponax) οἰσθῆναι: οἰσθῆναι, δόξαι. οἰσθῆις: αἰσθόμενος, εἰκάσας (Cobet for εἰκασθῆις), δόξας.

16¹ πράγον τιν' ἔλκειν (Plut. *Mor.* quoted on v. 40) διὰ φάραγος was a bad omen in a dream (Artemid. ii. 12 αἶγες δὲ πᾶσαι πονηραί..., iv. 55 (of rams) ἀγαθὸν δὲ καὶ ἐποχεῖσθαι δοκεῖν ἀσφαλῶς καὶ δι' ὁμαλῶν χωρίων, ii. 68 ἄγκη δὲ

¹⁷ From here to v. 58 there are no extant notes by W. H.¹⁷

καὶ φάραγγες καὶ νάπαι καὶ πέτραι...καὶ ὄρη καὶ κρημνοὶ πονηρὰ πάντα τὰ ἐν τῇ ἀποδημίᾳ ἀποφαίνουσιν. 28 ὄρη δὲ καὶ νάπαι καὶ ἄγκη καὶ φάραγγες καὶ ὕλαι πᾶσι δυσθυμίας καὶ φόβους καὶ ταραχὰς καὶ ἀνεργασίας σημαίνουσι) especially when unsuccessful—ἀεὶ δὲ ἄμεινον ταῦτα διεκπερᾶν. Astrampsychus *Oneir.* p. 7 ὅρει προσέρπειν πραγμάτων δηλοῖ βίαν.

17 εὐπώγων an early conjecture of Crusius¹ has since been established: cf. Nonn. *D.* xix. 61 καὶ τράγον εὐπώγωνα.

18 ἐδεῖτο: VI. 41 *n.*

21 Botticher¹ *Baumk.* 62. Dio Chrys. i. 60 εἰς ὕλην τινὰ καὶ δυσχωρίαν ἐμπεσών...ἰδὼν οὖν ἐπὶ ὑψηλῷ τινὶ δρύων συστροφῇν οἷον ἄλσος ὥχνην ὡς ἀποψόμενος ἐντεῦθεν ὁδὸν τινα ἢ οἰκίαν (which may be the object of Herodas). καταλαμβάνω οὖν λίθους τέ τινας εἰκὴ ξυγκειμένους καὶ δέρματα ἱερέων κρεμάμενα καὶ ῥόπαλα καὶ βακτηρίας, νομῶν τινῶν ἀναθήματα ὡς ἐφαίνετο.... But I fancy that Crusius is somewhat wide of the mark in reading *πινακίων*. Clearly, if εἰρήων be right, the shepherds are making preparations for the festival: whereas *πινακίων*, which he suggests, would imply a form of votive offering which would be hung up by the individual at any time of the year to the *tree* and not to Dionysus. It is evident from *v.* 62 that we are concerned with some form of 'vegetation' festival, and ἀπαρχαί² would be a suitable accompaniment. We might also consider τὴν κοιλάδ' οὐλέων... if these were sprinkled in profusion like the *κριθαὶ* in Ar. *Pax* 962 sqq. (Cornford *Origin of Attic Comedy* p. 101), Lexica s.v. Οὐλοχύται.

22 after οὐκ ἐσύλευν and before καὶ we need ἀλλά.

23 στέγασμα (Cr.) or στέγην is a possible supplement in view of the fact that oaks shelter proverbially: Ael. *V.H.* ix. 18, Choric. p. 266 where Boissonade shows that δρύς is commonly used of many sorts of trees. The oaks are quite in place with a Bacchic scene: Nonn. *D.* xlv. 145 ἀλλ' ὅτε χώρον ἴκανεν, ὅθι δρύες, ἦχι χορεῖαι καὶ τελεταὶ Βρομίου θιασώδεις.

24 sqq. This passage is too mutilated to repay long study. *κάρτα* (Ionic) *v.* 71, Hippon. *fr.* 17, Schaefer on Greg. Cor. p. 466 sq., may be followed by ὁ <χθεὺν>τες and ἀρπαγὴν: if it were so we would expect ἐποιοῦντ' (or -εὐντ'), but Herodas is inexact in such distinctions: *v.* 9 *n.* We then reach a description of clothes: possibly of the αἰπόλοι (=οἱ ἀμφί), but it is not clear at first sight to how many persons the clothes belong. They are not in the least the normal clothes of αἰπόλοι: Dio Chrys. ii. 382 ὁμοίως οὐδ' εἴ τινα ἴδοιεν γεωργοῦ στολὴν ἔχοντα ἢ ποιμένος, ἐξωμίδα ἔχοντα ἢ διφθέραν ἐνημμένον ἢ κοσύμβην ὑποδεδυκότα...ἡγούμενοι προσήκειν τὴν στολὴν τῷ τοιοῦτόν τι πράττοντι, Theocr. vii. 15 sqq., Coluthus 107, Longus ii. 3, iv. 14, Hermes *Pastor* p. 34, 3, 94, 14 (Hilgenfeld).

The signification of these actions, though not pressed in the interpretation given, is very suitable. Artemid. i. 76 μυμολόγοι δὲ καὶ ἅπαντες οἱ γελωτοποιοὶ ἀπάτας καὶ ἐνέδρας σημαίνουσιν. ii. 37 ὁ δὲ χορὸς ὁ περὶ τὸν

¹ Crusius.

² ⌈In Aesch. *Ag.* 1171 I would read ἐγὼ δὲ θερμὸν ἄσταχυν πέδοι βαλῶ, or *πον στάχυν* if the Ionic form is improbable here. Cassandra likens the warm blood to the ears of corn which she used to let fall in sacrificial ritual.¹¹

Διώνυσον οἶον Βάκχοι καὶ Βάκχαι καὶ Βάσσαι καὶ Σατυροὶ καὶ Πᾶνες καὶ ὅσα ἄλλα ἐστὶν ὁμοῖα ὀνόματα...μεγάλας παραχᾶς καὶ κινδύνους καὶ περιβοήσεις σημαίνουσι. So with the violent sports: *e.g.* i. 57 ...ἀνίας τε καὶ φροντίδας διὰ τὰ πηδήματα... 55 θύλακοι δὲ καὶ σφήνες καὶ ὑπεράλματα καὶ ὅσα ἄλλα τοιαῦτα γυμνάσια παιδικὰ φιλονεικίας προσαγορεύουσι. Herodas is to have 'a rough time' in the hands of his critics.

25 The sense of the latter half of this verse is certain from the explanation *vv.* 69, 70.

27 λείος is just possible, and would suit a sham Dionysus: *e.g.* Lucian iii. 76 ἀγένειον ἀκριβῶς.

28 σχιστὸν κροκωτόν: Ammon. 133 σχιστὸς δὲ ἀρσενικῶς χιτῶν γυναικείος. Ἀπολλόδωρος Συνεφέβοις (Meineke for ἐν Ἑφ.) (*fr.* 12) σχιστὸν χιτωνίσκον τιν' ἐνδέδουκα; Poll. vii. 54 ὁ δὲ σχιστὸς χιτῶν περόναις κατὰ τοὺς ὤμους διείρτο καὶ πόρπη κατὰ τὰ στέρνα ἐνήπτο· ἐκαλεῖτο δὲ καὶ ὁ τῶν παρθένων οὗτος χιτωνίσκος οὐ παραλύσαντες (-σασαι) ἄχρι τινὸς τὰς πτέρυγας ἐκ τῆς κάτω πέξης παρέφαινον τοὺς μηρούς. Hesych. Σχι(σ)τός: χιτῶν τις ποιὸς γυναικείος, κατὰ τὸ στήθος πόρπη συνεχόμενος.

κροκωτόν: also feminine, Araros 4 παρθένος δ' εἶναι δοκεῖ φορῶν κροκωτοῦς (Meineke for κροσωτοῦς) καὶ γυναικείαν στολήν. Ar. Ran. 46...ὄρων λεοντῆν ἐπὶ κροκωτῷ κειμένην. τίς ὁ νοῦς; τίς κούθορνος καὶ ῥόπαλον ξυνηλθέτην; Schol. Διονυσιακὸν φόρεμα ὁ κροκωτός. Poll. iv. 117 ὁ δὲ κροκωτός ἱμάτιον. Διώνυσος δὲ αὐτῷ ἐχρήτο. Philostr. *Imagg.* i. 18 Διόνυσος δὲ μυρία φάσματα τοῖς γράφειν ἢ πλάττειν βουλομένοις, ὧν κἂν μικροῦ τύχη τις ἤρκετε τὸν θεόν· καὶ γὰρ οἱ κόρυμβοι στέφανος ὅντες Διόνυσον γνώρισμα...ἀλλ' οὗτός γε ὁ Διόνυσος ἐκ μόνου τοῦ ἐρᾶν γέγραπται· σκευὴ μὲν γὰρ ἦν θισμένη καὶ θύρσοι καὶ νεβρίδες, ἔρριπται ταῦτα... Lucian iii. 76 καὶ τὸν μὲν στρατηλάτην (D.) ...βότρυσιν ἐστεφανωμένον, μίτρα τὴν κόμην ἀναδεδεμένον· ἐν πορφυρίδι καὶ χρυσῇ ἐμβάδι· ὑποστρατηγεῖν δὲ δύο ἓνα μὲν τινα βραχύν, πρεσβύτην (Silenus)..., ἐν κροκωτῷ καὶ τοῦτον. Cratin. (*Dionysalex.*) *fr.* 38 στολήν δὲ δὴ τίν' εἶχε; τοῦτό μοι φράσον. B. θύρσον, κροκωτόν, ποικίλον (Poll. vii. 47), καρχήσιον. Callixen. Ath. 197 e first the Sileni πορφυρᾶς χλαμύδας, οἱ δὲ φοινικίδας ἡμφιεσμένοι...Νίκα...ζωφωτοὺς ἐνδεδυκυῖαι χιτῶνας...παῖδες ἐν χιτῶσι πορφυροῖς...μεθ' οὓς Σάτυροι τεσσαράκοντα ἐστεφανωμένοι κισσίνοις χρυσοῖς στεφάνοις with their bodies dyed...καὶ πάλιν Σάτυροι στεφάνους ἔχοντες κισσίνους χρυσοῦς, φοινικίδας περιβεβλημένοι... μεθ' οὓς ἐπορεύετο Φιλίσκος ὁ ποιητῆς ἱερεὺς ὧν Διόνυσος καὶ πάντες οἱ περὶ τὸν Διώνυσον τεχνῖται...ἄγαλμα Διόνυσου δεκάπηχυν σπένδον ἐκ καρχησιῶν χρυσοῦ, χιτῶνα πορφυροῦν ἔχων διάπεζον καὶ ἐπ' αὐτοῦ κροκωτὸν διαφανή· περιεβέβλητο δὲ ἱμάτιον πορφυροῦν χρυσοποικίλον...σκιάς ἐκ κισσοῦ...καὶ μίτρα... ἄγαλμα Νύσης...ἐνδεδυκὸς μὲν θάψινον χιτῶνα χρυσοποικίλον, ἱμάτιον δὲ ἡμφίεστο Λακωνικόν...αὕτη δὲ ἐστεφάνωτο κισσίνῳ χρυσῷ... 200 a παῖδες...ἐνδεδυκότες χιτῶνας λευκοῦς, ἐστεφανωμένοι οἱ μὲν κισσῷ... d Διώνυσος...ἡμφιεσμένοι πορφυρίδα καὶ στέφανον κισσοῦ καὶ ἀμπέλου χρυσοῦν ἔχων κτλ. Philostr. *Aph.* iv. 21 ἐπιπλήξαι δὲ λέγεται περὶ Διονυσίων Ἀθηναῖοις ἃ ποιεῖται σφισιν ἐν ὥρᾳ τοῦ ἀνθεστηριῶνος...τὰ μὲν ὡς ὦραι τὰ δὲ ὡς Νύμφαι τὰ δὲ ὡς Βάκχαι πράττουσιν... 'κροκωτοὶ δὲ ὑμῖν καὶ ἀλουργία καὶ κοκκοβαφία τοιαύτη πόθεν; Nonn. *D.* xviii. 135 καὶ πάς ἀρτιγένειος ἅμα Σταφύλῳ γενετῇρὶ ἀπλεκέας πλοκαμίδας ἀθήει δῆσατο κισσῷ μιτρώσας στεφανηδόν... xi. 58 Ampelus the

ἐρώμενος of Dionysus πλοκάμους μίτρωσεν ἐχιδιήεντι κορύμβῳ φρικτὸν ἔχων μίμημα δρακοντοκόμοιο Δαίου· πολλάκι δ' αἰολώνωτον ἰδὼν Βρομίῳ χιτῶνα δαιδαλέην μελέεσσι νόθην ἐσθῆτα καθάψας πορφυρέφ πόδα κοῦφον ἐπεσφῆκωσε κοθόρνῳ στικτὸν ἔχων χροὶ πέπλον.... xv. 125 Ἴνδός...ἀπορρίψας δὲ θυέλλαις ἀργυρέην κνημίδα πόδας σφίγγειε κοθόρνοισ, καὶ κεφαλὴν στέψειεν ἐμῷ κισσῷ δειῖ δεσμῷ... these being the garments of the Bacchae, xiv. 235 sqq., 341 sqq., and Dionysus xviii. 199, etc., xxvii. 209 Ἴνδός ἀναξ ρίψειεν ἐὼν θώρηκα θυέλλαις κρείσσονι λαχρήεντι δέμας θώρηκι καλύπτων καὶ πόδα πορφυρέοισι περισφίγγειε κοθόρνοισ, xliii. 92 sqq. Artemid. i. 77 fin. crowns ἀμπέλου καὶ κισσοῦ μόνοις τοῖς περὶ τὸν Διονύσιον τεχνίταις συμφέρει, and so with gaudy clothes ii. 3. Ath. 621 c ὁ δὲ μαγῶδὸς καλούμενος τύμπανα ἔχει καὶ κύμβαλα καὶ πάντα τὰ περὶ αὐτὸν ἐνδύματα γυναικεία.

But the most important of all is the wearing of these clothes by the Dorian strolling players (Ath. xiv. 621 d sqq.):—παρὰ δὲ Λακεδαιμονίοις κομικῆς παιδιᾶς ἦν τις τρόπος παλαιός, ὡς φησι Σωσίβιος (*F. H. G.* II. 627), οὐκ ἄγαν σπουδαῖος ἅτε δὴ καὶ τούτοις τὸ λιτὸν τῆς Σπάρτης μεταδικοῦσης. ἐμμεῖτο γάρ τις ἐν εὐτελεὶ τῇ λέξει κλέπτοντάς τινας ὁπώραν ἢ ξενικὸν ἱατρὸν τοιαυτὸν λέγοντα... ἐκαλοῦντο δ' οἱ μετιόντες τὴν τοιαύτην παιδιὰν παρὰ τοῖς Λάκωσι δικηλισταί, ὡς ἂν τις σκευοποιούς εἶπῃ καὶ μιμητάς. τοῦ δὲ εἴδους τῶν δικηλιστῶν πολλὰ κατὰ τόπους εἰσὶ προσηγορίαι. Σικωνάσιοι μὲν γὰρ φαλλοφόρους αὐτοὺς καλοῦσιν, ἄλλοι δ' αἰτοκαβάδαλους, οἱ δὲ φλύακας, ὡς Ἴταλοί, σοφιστάς δὲ οἱ πολλοί. Θηβαῖοι δέ, καὶ τὰ πολλὰ ἰδίως ὀνομάζειν εἰωθότες, ἐθελοντάς...Σῆμος δ' ὁ Δῆλιος ἐν τῷ περὶ Παιάνων (*F. H. G.* IV. 496), οἱ αὐτοκάβαδοι, φησί, καλούμενοι ἐστεφανωμένοι κιττῷ σχέδην ἐπέραινον ῥήσεις...οἱ δὲ Ἰθύφαλλοι, φησί, καλούμενοι προσωπεῖα μεθύοντων ἔχουσιν καὶ ἐστεφάνωνται, χειρὶδας ἀνθινὰς ἔχοντες, χιτῶσι δὲ χρῶνται μεσολεύκοις καὶ περιέζωνται ταραντῖνον καλύπτων αὐτοὺς μέχρι τῶν σφυρῶν...οἱ δὲ φαλλοφόροι, φησὶν, προσωπεῖον μὲν οὐ λαμβάνουσιν, προσκόπιον (Kaibel for προπόλιον) δ' ἐξ ἐρπύλλου περιτιθέμενοι καὶ παιδέρωτος, ἐπάνω τούτου ἐπιτιθένται στέφανόν τε δασὺν ὦν καὶ κιττῷ· καυνάκας δὲ περιβεβλημένοι παρέρχονται...στάδην δὲ ἔπραττον· ὁ δὲ φαλλοφόρος ἰθὺ βαδίζων καταπασθεῖς (for καταπλησθεῖς) αἰθάλῃ.

The rural festivals originally celebrated (in Attica) in a simple fashion towards the end of the year in the several demes (Wyse on Isaeus p. 267) by poor actors subsequently became affairs of considerable pomp (Plut. *M.* 527) ἢ πάτριος τῶν Διονυσίων ἐορτὴ τὸ παλαιὸν ἐπέμπετο δημοτικῶς καὶ ἡλαρῶς, ἀμφορεύς οἶνον καὶ κληματίς, εἴτα τράγον τις εἴλκεν, ἄλλος ἰσχάδων ἄρριχον ἠκολοῖθαι κομίζων, ἐπὶ πᾶσι δὲ ὁ φαλλός· 'but now all this simplicity is changed'. Those who played parts in these and similar performances went by the name of οἱ περὶ τὸν Διονύσιον τεχνίται, Plut. *Anton.* 58, Artemid. ii. 3, 37, i. 67, etc. The dresses to which reference is made in the next lines depend on the fact that the mummers dressed themselves in costumes suitable to attendance on the God. A picture of the sort of celebrations common to these feasts is given in the *Acharnians* of Aristophanes.

29 λεπτῆς ἄντυγος 'a slight curve' should provide the key to this passage: unfortunately ἄντυξ in this sense does not reappear till authors of a later date. Christod. *Εἰρήν.* 83 ἀπὸ στέρνοιο δὲ γυμὴ φαίνεται μὲν, φᾶρος δὲ συνήγαγεν ἄντυγι μνηρῶν. Nonn. *D.* xviii. 280 ὅππότε κουφίζων παλάμας ὑπὲρ ἄντυγα μνηρῶ Ζηνὶ τεῶ πολέμιζεν, xv. 227 when wind blew up πέπλον, νέος

ἰμερόφουτος...ἀσκεπέων ἐδόκευεν ἐλεύθερον ἄντυγα μῆρων, i. 347 ὡς ἀέκων δὲ οἰδαλέην ἔθλιψεν ἀκαμπέος ἄντυγα μαζοῦ, xii. 393, ii. 110 χλοερῶ ζωστήρι κατέσκεπεν ἄντυγα μαζοῦ, xiv. 165 ὄρθιον ἄντυγα μαζοῦ παρθενίῳ ζωστήρι, xvii. 218 ἄργυρον ἄντυγα μαζοῦ, xxii. 328, and of a man's μαζός xxviii. 99, 217: xxxix. 304 μεσάτης ὑπὲρ ἄντυγα κόρσης, xxvi. 159 λιπότριχον ἄντυγα κόρσης, xli. 200 of a calf, xxvi. 343 of a dead horse. Hesych. Ἀντυγωτός: ἀναδεδεμένος, ὅτι αἱ ἄντυγες καταδέονται.

A similar use in Nonnus is that of ἴνυς xlviii. 115 τροχέσσαν ἴνυς μιτρώσατο μαζῶν, i. 529 ἄλλοτε μίτρη σφιγγομένην ῥοδόεντος ἴνυς μαζοῖο δοκεῖ αὐχένα παπταίνων γυμνούμενον, vii. 331 ἀκλινέων τροχέσσαν ἴνυς μιτρώσατο μαζῶν, ix. 8 καὶ Διὸς ὠδίνοντος ἴνυς θηλύνετο μηροῦ.

Such then is the use which is a plain confusion of dimensions, just as with κύκλα παρείης (*id.*), κύκλος μαζοῦ Tryphiod. 34. Doubtless Herodas like Nonnus is using a phrase from an earlier Dionysiac poet. 'Curves' may be the sense in the explanation which Hesychius (*l.c.*) gives of ἄντυγωτός, which like κολπωτός, λεγιωτός, κροκωτός, μαλλωτός, χειριδωτός, στολιδωτός was doubtless a χιτῶν. L. and S., who explain ἄντυξ as a 'rim,' translate ἄντυγωτός as 'formed like an ἄντυξ,' disregarding the explanations of Hesychius and Suidas (ἀναδεδεμένος, συνδεδεμένος); but a garment shaped like a rim would be very scanty covering. I had also thought of **θυραίοισι**: Soph. *fr.* 788 καὶ τὰν νέορτον ἄς ἔτ' ἄστολος χιτῶν θυραῖον ἀμφὶ μῆρόν πετύσσεται Ἑρμιόνα, which was clearly read by Plutarch who says συνανεγύμνουσι ὅλον ἐν τῷ βαδίζειν τὸν μῆρόν. Hence I would doubt Gomperz' conjecture ὥραῖον. If this be the reading ἄντυξ would refer to the curved hem of the garment which may have been the original use, and perhaps survives in Hesychius' gloss. But with the present collocation of fragments θεωρεῖντι seems the most acceptable reading.

30 The plural χλανιδίων with κατεζώσθη appears at first sight strange, but is easily explained if we go to Herodas' sources: Eur. *Bacch.* 242 ἐν ποικίλαισι νεβρίσι Τειρεσίαν ὀρώ, 928 ζῶναί τε σοι χαλῶσι κοῦχ ἐξῆς πέπλων στολίδες ὑπὸ στέρνοισι τείνουσιν σέθεν. Compare further (with plural proper) *Hel.* 1358 μέγα τοι δύνανται νεβρῶν (νεβρίδων is often read) παμποίκιλοι στολίδες κισσοῦ τε στεφθεῖσα χλόα, *Phoen.* 1755 νεβρίδα στολιδωσαμένα. In *A.P.* vii. 27 Anacreon is spoken of as ἄκρητον λείβων νέκταρ ἀπὸ στολίδων. Pollux vii. 54 defines στολίδες as αἱ ἐξεπίτηδες ὑπὸ δεσμοῦ γιγνόμεναι κατὰ τέλη τοῖς χιτῶσιν ἐπιπτυχαί· μάλιστα δὲ ἐπὶ λινῶν χιτωνίσκων. Proclus *Anth. Ἀρρηνδ.* iii. 166 (on *v.* 32). On the νεβρίς see schol. Eur. *Phoen.* 791 Dind.: δέρμα ἐλάφου κατάστικτον ὃ φοροῦσιν οἱ Βακχευταί. ἐπειδὴ γὰρ οἱ μαινόμενοι τὸ δέρμα αὐτῶν κατατέμνοντες ποικίλον αὐτὸ ποιοῦσι.... It is these 'strips' which justify the plural use.

31 κύπασσιν Hippon.¹ *fr.* 18 δὸς χλαῖναν Ἰππῶνακτι καὶ κυπασσίσκον..., Diotimos *A.P.* vi. 358 χαίρε μοι, ἀβρὲ κύπασσι, τὸν Ὀμφάλην ἥ ποτε Λυδὴ λυσαμένη φιλότῃ ἦλθεν ἐς Ἡρακλέους, Ion *fr.* 59 βραχὺν λίνου κύπασσιν ἐς μῆρόν μέσον ἐσταλμένος. For the word see Harpocration *s.v.* (χιτῶνος εἰδὸς φασιν αὐτὸν εἶναι...οἱ μὲν ἀνδρείου, οἱ δὲ γυναικείου), quoting authorities, Poll. vii. 60 λίνου πεποίητο, σμικρὸς χιτωνίσκος ἀχρὶ μέσου μηροῦ ὡς Ἴων φησί...(*l.c.*). A light or coloured κύπασσις would be a female garment *A.P.* vi. 572 ζῶμά τοι, ὦ Λατωῖ, καὶ ἀνθεμοέντα κύπασσιν καὶ μίτραν....

¹ Crusius.

32 κόρυμβα δ' ἀμφὶ κρητὶ κίσσιν... *κόρυμβος* in its literal or applied sense (J. Chrys. vi. 51 Migne *κορύμβους δὲ λέγει Isaia*h (iii. 18) ἡ κόσμον *τινα* περὶ τὴν κεφαλὴν ἢ αὐτοῦ τοῦ κεφαλοδέσμου τὸ σχῆμα) of an ivy wreath or a band. See above and e.g. Himer. *Or.* xiii. 7 ἢ οἶον τὸν βακχειώτην, οὕτω γὰρ αὐτὸν ἢ λύρα καλεῖ, τὸν Διόνυσον λέγουσα, at dawn of spring ἀνθεσί τε ἡρνοῖσι καὶ κισσοῦ κορύμβοις Μούσαις κάτοχοι ποιηταὶ στέψαντες... ἄγουσι πηδῶντά τε αὐτὸν καὶ ταῖς Βάκχαις ἐνδιδόντα τὸν εἷον. Proclus (*Anth. Append.* iii. 166) pictures Dionysus ξανθὸν μὲν σφίγγοντα καρήατος αἰθοπι κισσῷ χαιτήν καὶ λαίῃ θυρσοφόρον παλάμῃ, βαπτὰ δὲ πέπλα φέροντα... καὶ στικτὴν νεβρίδων ἀμφικρεμῇ χλαμύδα. Cornutus p. 184 τῷ δὲ κίττῳ στέφεται διὰ τὴν πρὸς τοὺς βότρυν ὁμοιότητα τῶν κορύμβων. The use of ἔσπετο, whether we take it as middle or passive, is one that requires more illustration than has generally been given. The common meaning in Attic and late prose is 'to surround (as with a crown)'; but the sense 'to put round (as a crown)' with appropriate meanings in middle and passive voices is early and poetical (as is the case with στεφανώω: Hom. E 739, Δ 36, O 153, Σ 485, K 195, *h. Ar.* 120, Pind. *N.* vi. 33 ἔρνεα ἅπ' Ἀλφεοῦ στεφανωσάμενος, Ap. Rhod. iii. 1214, Opp. ii. 379, and the converse even is found with ἀμφιτίθημι Eur. *Hec.* 430): Hom. Σ 205 ἀμφὶ δὲ οἱ κεφαλῇ νέφος ἔσπεφεν, Aesch. *Sept.* 265 (where the reading is uncertain, but Blomfield justly remarks 'Hic usus (στέψω πρὸ νῶων πολεμίων ἐσθήματα) exquisitius est quam ut eas voces ex librario profectas crediderim'). In the passive 'to be put round': Eur. *Hel.* 1359 κισσοῦ τε στεφθεῖσα χλόα, Crinag. *A. P.* vi. 345 καλλίστης στεφθῆναι ἐπὶ κροταφοῖσι γυναικὸς λώϊον ἢ μῖμνεν ἡρινὸν ἥλιον. In the middle, as presumably here, *h. Orph. Arg.* 327 στέψασθαι δ' ἐκέλευσα κύκλους ἐρόοντας ἐλαῖης, Ath. 676 d πλὴν εἰ μὴ οἱ τούτοις χαίροντες στέψονται ὁμοῦ σκοροδούς (MSS. -ois) καὶ ῥόδα. The false reading ἔστικτο is due to reminiscence of *Mime* v.

33 The supplements of this verse are exceptionally difficult. *κόθορνοι* are distinctively feminine and as such Bacchanal, and, presumably, the origin of the tragic *cothurni*, though this is not generally recognised in the Dictionaries, which may be misled by the erroneous remark of Suid.¹ *s.v.*: πρὸς τὰς ὑποδέσεις ἀνδρασι καὶ γυναιξιν ἐφαρμόττει in explaining Theramenes' nickname: the right explanation is that generally given (as by Suid. *Eὐμεταβολώτερος κοθόρνων*) that it fitted both feet. Hdt. i. 155 κέλευε δὲ σφέας κιθῶνάς τε ὑποδύνειν τοῖς εἵμασι καὶ κοθόρνους ὑποδέεσθαι... ταχέως σφέας γυναικας ἀντ' ἀνδρῶν ὄψεαι γεγονότας. It is the Chorus in the *Lysistrata* that say (v. 657) τῶδ' σ' ἀψήκτω πατάξω τῷ κοθόρνῳ τὴν γνάθον. Plut. *Pomp.* 35 after the battle πέλταις Ἀμαζονικαῖς καὶ κοθόρνοις ἐνετύγχανον, σῶμα δὲ οὐδὲν ὥφθη γυναικεῖον. It is part of the joke against Alkmaion (Hdt. vi. 125) that he went in in *female* dress to collect the gold wearing κιθῶνα μέγαν καὶ κόλπον πολὺν καταλιπόμενος τοῦ κιθῶνος, κοθόρνους... ὑποδησάμενος. In Ar. *Eccl.* 344 a man's wife has stolen his boots (Λακωνικαί), so in answer to a sudden call in the night ἐς τῷ κοθόρνῳ (her high-heeled boots) τῷ πόδ' ἐνθεῖς ἔμην. *Cothurni* are proper to Diana, Nemesian. *Cyn.* p. 90, and vowed to her as an offering Verg. *Ecl.* vii. 32. *Aen.* i. 336 *Virginibus Tyriis mos est gestare pharetram, purpureoque alte suras vincire cothurno.* They are in

¹ "Hesychius gives both explanations."

fact female country boots and taken over by Dionysus and his attendants. As may be seen from passages quoted on *v.* 28 they might be either purple or gold, the two colours of Dionysus. But neither here nor above does there seem room to fit in either of these two colours which Herodas must have left for granted, that is, if we take for certain Mr Lamacroft's fitting of a fragment, which places τ (τὸν πόδα or τάρσον?) at the beginning of this verse and ορ (ὀρθῶσε?) at the next. As καταζώστρη is singular it might be possible to read κοθόρνου and translate 'he held his foot upright with a close strapped cothurnus.' The word after κοθόρνου is difficult as there is only room for four long or five short letters following it. θήλεος would, as shown, be otiose: θ. στολή 'women's dress' is an expression common in Euripides' *Bacchae*. In any case κατ. is what we call a leather bootlace. The fashion is called by Hippocrates ὁ Κρητικὸς τρόπος τῶν ὑποδημάτων on which Galen xviii. A 682 writes ἔτι δὲ νῦν οὗτος ἀσκέεται κατὰ τὴν ἡμετέραν Ἀσίαν καὶ κατὰ τὴν Κρήτην οὐκ ἦκιστα μέχρι κνήμης μέσης ἀνῆκον· ἔστι δὲ...πολυσχιδὲς τι δέρμα...ἐντεταμένον καὶ ἴδια συντετριμμένον¹ ἐπὶ τοῖς πέρασιν ὡς, ἱμάντι διεκβαλλομένων τῶν τρημάτων, συνάγεσθαι κατ' ἄλληλα τὰ τεταγμένα τοῦ δέρματος τμήματα· πρόδηλον οὖν, ὅτι σφίγγει τὸν πόδα...χρῶνται δὲ μάλιστα παρ' ἡμῖν οἱ κυνηγέται θηρεύοντες. This was the masculine boot also called ἀρβύλη (Galen *ib.* 680 κοῖλον...καὶ περιεσφιγμένον ἀκριβῶς τῷ ποδὶ μέχρι τῶν σφυρῶν), of which κόθορνος or ἐνδρομίς (Callim. *h. Dian.* 16) is feminine. So invariable is the use of σφίγγω that one misses it in Herodas' description. It is not likely that σφινγχεῖς followed καταζώστρη: if it did we could read ποὺς before καταζ. For lack of a sound reading I suggest further ἰθέας to follow κοθόρνους, reading τάρσφ, or δ' ἰθέος to follow κοθόρνου, connecting τάρσον with ὀρθῶσε 'held his feet straight.' For ὀρθῶ is good of shoes or feet: Galen *ib.* 680 ὀρθῶς ἀκριβῶς ἔχων τὸν πόδα, compare p. 681. I have decided to reject L's placing, put the fragment one verse lower and assume an omission in P. καταζώστρη is a new word: previously we had only Καταζώσται: ἱμάντες οἱ τὰ σκεῖη τοῖς ἵπποις καταζωννύντες (Hesych.); the form is good: compare διαζώστρα, ἐπιζώστρα, περιζώστρα.

34 φρίκη<s> ends the verse: Aul. Gell. xvii. 8 ἀλλ' οὐκ ἴστε οἷα φρίκη² περὶ τὸν ὄρθρον γέγονε· τήμερον κεκρυστάλλωται. *vz.* 5, 19. Before it we have a space of six letters, before that **σαι**. δέ or δ' is essential after μέν. By a simple calculation **σαι** must be the eighth syllable (or if there are resolved feet its equivalent). If so **το<** **>** can hardly be other than **τόσσα**: and **σαι** (I do not think **παῖς** is legible) suggests **σάγμα** (Mr Bell is inclined to read γ). On the word see schol. Ar. *Vesp.* 1142 σάγματι δὲ τῷ μαλλωτῷ σάγφ φ' ἐχρήτο ὡς τρυφερὸς πλείονι θάλλει χρώμενος. It seems to have been lined with wool.

35 After φρίκης read ἀλεωρήν Hippon. *fr.* 19 ἐν χειμῶνι φάρμακον ῥίγεις. Ael. *N. A.* xvi. 34 τὰς γὰρ τὰς ἐπιχωρίους ἡσθήσθαι καὶ εἶναι ταῦτα σκέπην καὶ διὰ χειμῶνος μὲν κτλ. Lucian ii. 434 οὐκ ἐν ἀρχῇ μὲν εὐθὺ τοῦ βίου σκέπης δεηθέντες ἄνθρωποι νάκη, θηρία δείραντες, ἡμφίεσαντο; καὶ σπήλυγγας ὀρῶν κρύους καταδύσεις.... But if I am mistaken as to the supplement of **34**

¹ "Read διατετρημένον with erroneous *v.l.* συντ.

² L. and S. cite this misleadingly as the best authority for the sense 'chilliness.' But it is the sense in Ar. *Probl.* i. 39 (863^b 21), as may be seen from Theoph. *fr.* 7. 74. Hesych. has φρίκη: ψύχος, τρόμος.¹¹

οὐδ' ὅσον ὥρην may be right: Theocr. ix. 20 ἔχω δέ τοι οὐδ' ὅσον ὥραν χεῖματος. χεῖμάμννα is a great-coat. Not more than six letters can follow θι: hence my supplement.

36 τὸ not quite as i. 30 since the σάγμα is of the λῶπος, but the style is plentifully illustrated there. περιῆσθαι is the last word: it seems easier to refer it to the athletic contests, than to the violation of the wine skins by Ulysses' companions, though this would make the order more simple.

37 Ὀδύσσεως: the reference might perhaps be to a cap: Servius on *Aen.* ii. 44 *huic Ulixi primus Nicomachus pictor addidit pilleum*, Plin. *N. H.* xxxv. 108, which, Sir Charles Walston tells me, is the most distinctive article of Odysseus' wardrobe. It seems preferable however to introduce the ἀσκός which must be explained before v. 40. If so the reference to Ulysses can scarcely be other than to Aeolus' ἀσκὸν (Hom. κ 19) βοὸς ἐννέωροιο, ἔνθα δὲ βυκτῶν ἀνέμων κατέδρησε κέλευθα, 35 δῶρα παρ' Αἰόλου, which his companions loosed 47. Pallad. *A. P.* ix. 484 ἀσκὸν τῶν ἀνέμων ἔλαβεν ποτε δῶρον Ὀδυσσεύς. Hence I connected the fragment 36: see p. 399 (3).

It may well be that the connexion of the Aeolus story with rustic Dionysiac festivals is anthropologically sound. The leaping on the tight wine-skin may well have been symbolic of restraining the winds from injuring the vine and crops in general, the goat being merely the instrument of magic, not, as early commentators supposed, the enemy of the vine.

38 φήσεις 'you would suppose it': see *nn.* on IV. 57 (ἐρεῖς=εἶποις ἄν) and v. 30 (for omission of εἶνα).

40 τελεῦμεν in early writers might require ἱερά (v. 70 n.), μόχθους, ἄεθλα: see, for instance, Ebeling *Lex. Hom. s.v.*, Hes. *Theogn.* 951, 994, Mimnrm. 10. 3, Theocr. xxv. 204: but later, at any rate, it is used of individual 'performances,' scenic and so forth: Choric. *de mim.* v. 2, xiii. 6 of theatrical παίγνια, Jo. Chrys. iv. 697 (ed. Migne) δράματα, viii. 761 θεάματα, iii. 136 θαύματα Tzetz. (Kaibel *Com. Gr.* i. p. 23) v. 48 δράματα, p. 36 v. 40 πότοι Διονύσου, v. 48 τοῦτο (this mumming). So perhaps in Herodas the reference is to one item on the programme, not to the due celebration of the whole (v. 70 n.), but I cannot find early authority, Dion. Hal. v. 241. 6 being presumably spurious (Reiske *ibid.*).

ὥσπερ τελεῦμεν ἐν χοροῖς Διονύσου: Cornut. p. 181 τὸν δὲ τράγον αὐτῷ θύουσιν διὰ τὸ λυμαντικὸν εἶναι τῶν ἀμπέλων τὸ ζῶον· καθὼ καὶ ἐκδέροντες αὐτὸν εἰς τὸν ἀσκὸν ἐνάλλονται κατὰ τὰς Ἀττικὰς κώμας οἱ γεωργοὶ νεανισκοί. Scholl. *Ar. Plut.* 1129 ἐορτὴν οἱ Ἀθηναῖοι ἡγόν τὰ Ἀσκώλια, ἐν ᾗ ἐνήλλοντο τοῖς ἀσκόις εἰς τιμὴν τοῦ Διονύσου. δοκεῖ δὲ ἐχθρὸν εἶναι τῷ ἀμπέλῳ τὸ ζῶον. (Cf. schol. *Ar. Ach.* 44.) ἀμέλει οὖν καὶ ἐπίγραμμα (Euenus *A. P.* ix. 75) φέρεται τῆς ἀμπέλου πρὸς τὴν αἶγα οὕτως ἔχον 'κῆν με φάγης ἐπὶ ρίζαν ὅμως ἔτι [for δέ τι] καρποφορήσω¹ ὅσον ἐπισπείσαι σοί, τράγε, θυομένω...' Ἀσκωλίαζε δὲ ἀντὶ τοῦ ἄλλου· κυρίως δὲ ἀσκωλίαζεν ἔλεγον τὸ ἐπὶ ἀσκῶν ἄλλεσθαι ἕνεκα τοῦ γελοιοποιεῖν. ἐν μέσῳ δὲ τοῦ θεάτρου ἐτίθεντο ἀσκούς πεφύσημένους καὶ ἀηλμιμένους εἰς οὓς ἐναλλόμενοι ὠλίσθανον καθάπερ Εὐβουλος ἐν Δαμαλείᾳ (Ἀμαλθείᾳ Hemsterh.: *fr.* 8 K.) φησὶν οὕτως: καὶ πρὸς γε τούτοις ἀσκὸν εἰς μεταίχμιον (W. H. ?for μέσον) καταθέντες εἰσάλλεσθε καὶ καχάζετε ἐπὶ τοῖς καταρρέουσιν ἀπὸ κελύσματος. οὕτω καὶ Δίδυμος... Ἀσκώλια ἐορτὴ Διονύσου· ἀσκὸν γὰρ

¹ ἢ ἐπικαρποφορήσω?

οἶνον πληροῦντες ἐνὶ ποδὶ <εἰς or ἐπὶ Blaydes> τοῦτον ἐπήδων καὶ ὁ πηδήσας ἄθλον εἶχε τὸν οἶνον.... Ἀσκόλια ἦν ἑορτὴ τοῦ Διονυσίου ἐν ᾗ ἀσκοὺς διαφυσῶντες καὶ ὀγκοῦντες ἐρρίπτουν (-οῦντο?) καὶ ἄνωθεν ἤλλοντο ἐπάνω αὐτῶν ἐνὶ ποδὶ ἐκίουν δὲ γέλωτα καταπίπτοντες· ὁ μόντοι μὴ καταπεσὼν ἐλάμβανεν αὐτὸν οἶνον πλήρη. (Whether dancing ἐνὶ ποδὶ (Ruhnke on Timaeus *Lex. s.v.*) was not another form of ἀσκολιάζειν is not clear.) Suid., Harpocrat. (cod. Marc.) *s.v.* Poll. ix. 121 ἀσκολιάζειν δὲ ἐκαλεῖτο καὶ τὸ ἐπιπηδᾶν ἀσκῶ κενῶ καὶ ὑποπλέφ πνεύματος ἀηλημμένῳ. Tzetz. on Hes. *Op.* p. 366. Verg. *G.* ii. 380 *Non aliam ob culpam Baccho caper omnibus aris caeditur et veteres ineunt pro-scaenia ludi praemiaque ingeniis pagos et compita circum Theseidae posuere: atque inter pocula laeti mollibus in pratibus unctos saluere per utres.* Servius *ad loc.*, with whom compare Nonn. *D.* vii. 165. New flayed hides are very slippery; Hermes used them as a trap to overthrow Apemosune Apollod. iii. 2. 5.

42 ἀρνευτήρες¹ Hom. II 742 ὁ δ' ἄρ' ἀρνευτήρι ἐοικώς κάππεσ' ἀπ' εὐεργέος δίφρου, λίπε δ' ὅστα θυμός... ὥς ρεῖα κυβιστᾶ. εἰ δὲ ἦν καὶ πόντω ἐν ἰχθυόεντι γένοιτο πολλοὺς ἂν κορέσειεν ἀνὴρ ὅδε τήθεα διφῶν.... ἦ ῥα καὶ ἐν Τρώεσσι κυβιστητήρες ἔασιν.² M 385, μ 413 ὁ δ' ἄρ' ἀρνευτήρι ἐοικώς κάππεσ' ἀπ' ἰκρίοφιν. Arat. 656 ἀλλ' ἦ γ' εἰς κεφαλὴν ἴση δύετ' ἀρνευτήρι with feet and knees awry—ἐπὶ κεφαλὴν γὰρ δίκην κυβιστητήρος δύεται (schol.). Eust. 910. 35 ἀρνευτήρα δὲ λέγει τὸν κυβιστητήρα ὥς καὶ ἀλλαχοῦ παρὰ τοὺς ἄρνας οἱ ἐν τῷ προίειν ὥσανε κυβιστῶσι τὸν αἶρα κυρίττοντες. ἕτεροι δὲ τὸν δελφίνα φασὶν ἀρνευτήρα (see ἀρνευτής *Thes.*). ὁ γὰρ ἀρρὴν δελφίς ἐπὶ κεφαλὴν, φασιν, ἵεται γαλήνης οὐσης. 1083. 50 'ἦ ῥα καὶ ἐν Τρώεσσι κυβιστητήρες ἔασιν.' εἰ καὶ μὴ παραθαλάσσιοι εἰσὶ δηλαδὴ ὥς ἐνεθίξεσθαι κυβιστᾶν... ἐστὶ γὰρ ἀρνευτήρ καὶ κυβιστᾶν τὰ αὐτὰ (according to Suid. κυβιστᾶν: ἀντὶ τοῦ κολυμβᾶν καταχρηστικῶς)... ἀρνευτήρ τε γὰρ ὁ ἐπὶ κεφαλὴν εἰς θάλασσαν δυόμενος καθ' ὁμοιότητα τῆς τῶν ἀρνῶν πορείας οἱ σκιρτῶντες τοῖς μὲν ὀπισθίοις ποσὶν ἄλλονται τὴν δὲ κεφαλὴν τῇ γῇ πελάζουσι κτλ. So the scholl. give κολυμβητῇ, δύτῃ, δελφίνι, etc. (see Ebeling *Lex. Hom.* I. 177 A). ἀρνεύω² is used by Lycophron 465, 1103 in the sense of 'to leap.' But this passage proves that ἀρνευτήρ was at any rate understood as a 'diver' (for the omission of ὥς see on VI. 13). Döderlein connected the word with urinator οὐρον, etc.: see Curtius § 510. Hesych. has Ἀρνευτήρες: δύται, οἱ δύνοντες (from this passage?), Ἦρν <ε>υεν: ἐκυβίστα, Ἀρνευτήρια: κυβιστήρια which Lobeck (*Proll.* 399) corrected to Ἀρνευτήρι: κυβιστητήρι.

ἔκοπτον Aesch. *Pers.* 684 *n.* (W. H. and C. E. S. Headlam, p. 61 *Transl.*) 'cut up.'

ἐκ βίης: IV. 77 *n.*

43 ὕπνια: IV. 61 *n.*

πάντα δ' ἦν... εἰς ἐν 'all was in confusion.' Thuc. vii. 71 ἦν τε... πάντα ὁμοῦ ἀκοῦσαι, ὀλοφυρμός, βοή, νικῶντες, κρατούμενοι κτλ. (Poppo). Eur. *Bacch.* 1120 ἦν δὲ πᾶσ' ὁμοῦ βοή. Soph. *El.* 715 ὁμοῦ δὲ πάντες ἀναμεμιγμένοι. Xen. *Ephes.* ii. 5 καὶ ἀναμίξασα πάντα, φθόνον καὶ ζηλοτυπίαν, ὑπνῆν, φόβον. εἰς ἐν=ὁμοῦ is very common after verbs compounded with συν-, and in general

¹ The treatment of this word and cognates in L. and S. is careless and needs correction.

² It should I fancy be restored to Theocrit. xi. 60 (MSS. νῦν αὐτόγα νεῖν μεμαθεῦμαι), reading e.g. ποκά γ' ἀρνεύει μεμάθοι με (Hermann suggested δῦπτειν).⁷¹

of meeting, gathering, or mixing. Empedocl. 94 ἀλλότε μὲν φιλότῃ συνερ-
χόμεν' εἰς ἐν ἅπαντα. Aesch. *Choeph.* 298 πολλοὶ γὰρ εἰς ἐν συμπίνουσιν
ἡμεροί, Eur. *I. T.* 991, *Troad.* 1043, *Andr.* 1145, *Or.* 1650, *Heraclid.* 403, *Ion*
1022, *Phoen.* 463, *fr.* 580, Ar. *Eq.* 854, *Lys.* 585, *Ran.* 1262, *Eccl.* 674,
Thuc. vi. 85. 3, [Xen.] *Ath. Pol.* ii. 7, Xen. *Vect.* iv. 44, Plat. *Politic.* 308 C,
Phileb. 378 C, 379 D, *Sophist.* 267 A, 236 C, Theocr. xxii. 27, Apoll. Rhod. i. 39,
ii. 321, iv. 134, 1334, Arist. 386 b 19, Longus ii. 5, Ach. Tat. iii. 6, viii. 12,
schol. Arat. 415, Choric. p. 14 Graux, Dion. Hal. i. 331. 6, Johann. *Ev.* xi. 52,
Strabo p. 470 συνάγοντες εἰς ἐν...εἰς ἐν συμφέρουσι...συγκεχυμένως, etc. But
the phrase is also used with indifferent verbs: Eur. *Hel.* 1536 λευκά θ' ἴσσι
εἰς ἐν ἦν 'were collected' = ἐσωρεύθη: see schol. Ap. Rhod. iii. 889. *Hel.* 741 εἰς
ἐν ἐλθόντες τύχης 'uniting our fortunes.' *I. A.* 1126 ὥς μοι πάντες εἰς ἐν ἦκετε
σύγχυσιν ἔχοντες καὶ παραγμὸν ὁμμάτων. *Fr.* 246. 2 ταῦτ' εἰς ἐν ἐλθόντα these
qualities combined. *H. F.* 487 εἰς ἐν δ' ἐνεγκούσα. Greg. Naz. *Or.* i. 117 B εἰς ἐν
ἀγαγεῖν. Harpocr. *Eis* ἐν ἡλθον: ἀντὶ τοῦ ὠμονόησαν. Pollux ix. 145 εἰς ἐν ἔσπενδον.
Greg. Naz. *Ep.* 135 εἰς ἐν ἐλθεῖν, Ach. Tat. v. 5 πνεῖν. Theocr. xx. 39 εἰς ἐν
παιδὶ καθεῖδεν if genuine. Bianor *A. P.* ix. 423 αἱ δ' ἐνὶ χέρσφ Σάρδιες ἐμβυθίαις
εἰς ἐν ἔκεισθε τέλος where Headlam proposed ἴσον ἴκισθε. The dative I have
not noticed elsewhere but compare the double construction with εἰς μίαν
Meleag. *A. P.* vii. 421. 13. Anon. *ibid.* vii. 626 has φύλον ἐπεὶ νήριθμον ἐν
ἰχνοπέδαισιν ἀγρευθέν εἰς μίαν αἰχμηταῖς Καῖσαρ ἔθηκ' ἐνοπήν¹. Ael. *N. A.* v. 9
εἰς μίαν νοεῖν καὶ τὴν αὐτήν, Phrynichus p. 108 εἰς ἐν καὶ ταὐτὸ ἐλθεῖν. For εἰς τὸ
αὐτὸ (regular in *Ionian*² prose) compare Hdt. i. 63, Plat. *Symf.* 184 D, Eur. *fr.*
330, *Phoen.* 459 εἰς γὰρ ταὐτὸ ὄμμασι βλέπων. Hellenistic prose has ἐπὶ τὸ αὐτὸ
in similar uses (Bruder *Lex. N. T.* p. 346). Further equivalents are καθ'
ἐν, Thuc. viii. 46. 2 γενομένης τῆς ἐς γῆν καὶ θάλασσαν ἀρχῆς, Xen. *Hell.*
v. 2. 16. ὑφ' ἐν, Kaibel *Ep.* 834 ὑφ' ἐν οἱ τέσσαρες ἄνδρες. εἰν ἐνί, Nicander
fr. 70. 16, Nonn. *D.* xxxi. 281 and *Jo.* commonly εἰν ἐνὶ πάντες. ἐφ' ἐν
Arist. 368 b 19.

45 δις μυρία divided by the caesura, as Soph. *O. C.* 372 τοῖν τρις ἀθλίω.
κήγῳ...ἐκ τόσης λείψ 'and I alone out of all this wreck': for in such phrases
there is an ellipse of μόνος, εἷς. The nearest is Pind. *Ol.* vi. 25 κείναι γὰρ (the
victorious team) ἐξ ἀλλὰν ὁδὸν ἀγεμονεῦσαι ταύτας ἐπίστανται, as *P.* viii. 52 μόνος
γὰρ ἐκ Δαναῶν στρατοῦ, Soph. *Ant.* 656 πόλεως ἀπιστήσασαν ἐκ πάσης μίαν,
El. 1351 ὅν ποτ' ἐκ πολλῶν ἐγὼ μόνον προσεῦρον πιστόν. Compare Bacchyl.
xiii. 8 as restored by Housman. This is always, where there is no verb or
adjective of selection, the ellipse, the pronoun being strongly stressed and
ἐκ preceding the adjective of universality or multitude. The construction is
Homeric: Φ 369 τίπτε σὸς υἱὸς ἐμὸν βῶον ἔχραε κήδεω ἐξ ἄλλων not 'to vex more'
but 'to vex it alone': Σ 433 ἐκ μὲν μ' ἀλλῶν ἀλιῶν ἀνδρὶ δάμασεν, 432 ὅσσ' ἐμοὶ
ἐκ πασέων Κρονίδης Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν 'such in number as Zeus has given to me
alone,' whereas in δ 423 περὶ γάρ μοι 'Ολύμπιος ἄλγε' ἔδωκεν ἐκ πασέων the
meaning *frat* is given by περὶ as by μάλιστα, ὑπείροχος κτέ. elsewhere: Δ 96 ἐκ
πάντων δὲ μάλιστα 'Ἀλεξάνδρῳ βασιλεῖ, Soph. *O. C.* 742 ἐκ δὲ τῶν μάλιστ' ἐγώ.

¹ "So I would write for ἔθηκεν ὁ παῖς. εἰς ἐνοπήν ἔθηκε 'brought to face warriors in
combat'; compare Eur. *Or.* 1650 where εἰς ἐν ξυνήγαγον has a similar application.

² Whence Stephanus rightly suspected Xen. *Cyr.* i. 5. 3.¹¹

Nowhere is there an ellipse of *μάλιστα* with a plain adjective such as we would have to assume in the text of Theocr. xxv. 116 οὐδὲ δέκ' ἄλλων οἶτε πολύρρηγες πάντων ἔσαν ἐκ βασιλίων, let alone the silliness of a phrase which would class ten unnamed kings above the rest. *πάππων*¹ should be read for πάντων: see on II. 102. *λέγης* is strange both in form, the Ionic being *λήγης*, and in sense: Herodas is thinking of booty still ἄδαστος and σύμμικτος Soph. *Aj.* 54: Hom. Δ 677 λήϊδα... ἤλιθα πολλήν. In the sense of 'mess' it is used in II. 45.

46 Ar. *Av.* 1761 ἀλαλαί, ἡ παίμων, τήνελλα καλλίνικος—the cry which applauds victory: Hesych. Ἀλαλαγμός: ἐπινίκιος ὕμνος ἢ εὐφημος βοή, Ἀλαλάζει: ἐπινικίως ἡχεῖ, the masculine equivalent (Heliod. iii. 5) of ὀλολύζω, ὀλολυγμός which are proper to Bacchanals, Eur. *Bacch.* 24, 679. Nonnus *D.* xii. 354 uses ἀλαλάζω of the cries at the wine-press.

47 *πιεζέω* is given in MSS. of Homer *Od.* and Herodotus: see the dictionaries. The pressure is that of the half-inflated skin round the foot.

48 sq. The dreamer wins and claims the prize. But it is discovered that he is not of the party. He is set on his defence, and is prosecuted with violence by an old man. On these actions see Introduction.⁷¹

58 τὰ δείνα πνεῦσαι Soph. *Ant.* 408 πρὸς σοῦ τὰ δέιν' ἐκείν' ἐπιπειλημένοι, *Aj.* 312, Eur. *Phoen.* 178, *Sufr.* 543 δέιν' ἀπειλήσω ἔπη, *I. A.* 376 εἰπέ μοι, τί δεινὰ φύσας; *Phoen.* 879 ἐκ δ' ἔπνευσ' ἀράς, *Bacch.* 610 θυμὸν ἐκπνέων. Xen. *Hell.* vii. 5. 12 οἱ πῦρ πνέοντες. See Blomfield on Aesch. *Ag.* 1206, Wetstein on *Act. Ar.* ix. 1.⁷²

Ἦλὰξ πατέ(οντα θεῶν ἀγνά); 'tread under foot' (Theocrit. xv. 52), 'destroy' like a conquering army²: Aesch. *Eum.* 542 βωμὸν αἰδεσαι δίκας μῆδ' εἰν κέρδος ἰδὼν ἀθέω ποδὶ λὰξ ἀτίσης, *Ag.* 392 οὐ γάρ ἐστιν ἐπαλξίς πλούτου πρὸς κόρον ἀνδρὶ λακτίσαντι μέγαν δίκας βωμὸν εἰς ἀφάνειαν, *Cho.* 640 λὰξ πέδοι πατούμενον τὸ πᾶν Διὸς σέβας, Soph. *fr.* 622. 2 τὰ μὲν δίκαια καὶ τὰ σώφρονα λάγδην πατεῖται, Plat. *Legg.* 714 A καταπατήσας τοὺς νόμους, Lucian (*Lexiphr.*) ii. 336 ἔδωκεν... δίκην ἢ λὰξ πατήσας ᾤχετο, Aesch. *Eum.* 110 πάντα ταῦτα λὰξ ὀρώ πατούμενα, Plat. *Rep.* 558 B καταπατήσας' ἅπαντ' αὐτά, *Gorg.* 484 A καταπατήσας τὰ ἡμέτερα γράμματα, Hom. Δ 157 κατὰ δ' ὄρκια πιστὰ πάτησαν, Julian *Or.* 99 B πατήσαντες πίστιν καὶ ὄρκια, Aesch. *Ag.* 1355 οἱ δὲ τῆς Μελλοῦς κλέος πέδοι πατοῦντες..., 383 ὅσοις ἀθίκτων χάρις πατοῖτο, Eur. *Rhes.* 400, Soph. *Aj.* 1355 τὴν δίκην πατεῖν, Ar. *Eq.* 166 βουλήν πατήσεις, *Vesp.* 377 μῆδ' πατεῖν τὰ τῶν θεῶν ψηφίσματα, Apoll. Rhod. ii. 17 θέμιστας,

¹ ⁷¹ In Aesch. *Theb.* 976 read δύστονα κήδε'—ὁμῶνυμα θυγατρὶ πάππων πημάτων with 960 αἰσχεα τοῖα—τὰ δ' ἐγγύθεν πέλας ἀδελφαὶ δελφεῶν, however the verses be divided between the speakers.⁷¹

² ⁷² Ἦ=καθιππάζει, συντριβείς, ῥήγνυς, 'destroy as beneath the heel,' 'tread down.' So from θρᾶν- Lyc. 664 has θρανύσσω of wrecking ships=(Thuc.) συντριβε-, Eur. *Bacch.* 623 δώματ' ἔρρηξεν χαμάζε συντεθράνωται δ' ἅπαν' (utterly trodden down).... εἰς μάχην ἐλθεῖν ἐτόλμησ'..., ῥήγνυμι (Hom.) and πατῶ (see Schw. *Lex. Polyb.* καταπατέω) being naturally used of destroying a city or army. Cf. Johann. *Apoc.* xi. 2 τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν πατήσουσι, Bianor. *A. P.* ix. 295, Heliod. v. 19, Pomp. Jun. *A. P.* ix. 28 πόλιν ἧς ἐπάτησα τείχεα (Jacobs 'proprie de victore qui pede superbo dirutae urbis...ruinas calcat.') *Anth. Append.* (Cougny) ii. 560 is curious: ἀμβροσίην δὲ σώματος ὑβριστῆς οὐκ ἐπάτησε χρόνος. Meleag. *A. P.* xii. 101 τὸν με πόθοις ἄρτων... τοξεύσας τοῦτ' ἐβόησεν ἕπος· τὸν θρασὺν εἶλον ἐγώ· τὸ δ' ἐπ' ὀφρύσι κείνο φρύαγμα σκηπτροφόρου σοφίας ἡνίδε ποσσὶ πατῶ...⁷²

Ael. *N.A.* vii. 10 Διὸς θεσμόν, Clearch. (Ath. 681c) τὸν παλαιότατον τῆς πολιτικῆς κόσμον συμπατήσαντες, Soph. *Ant.* 745 τιμάς γε τὰς θεῶν πατῶν or of persons 'insult': Aesch. *Ag.* 875 σύγγονον βροτοῖσι τὸν πεσόντα λακτίσαι πλέον (Blomf. 858: add *c.g.* Plut. *Mor.* 68 E σφαλλομένοις δὲ καὶ πατοῦσιν ἐπιτιθένται καὶ πατοῦσιν...)⁷⁷

59 ἐκ προσώπου: Zonaras p. 757 ἐξ ὀφθαλμῶν οὐ λέγουσιν (?οἱ Ἀττικοὶ δηλ.), οὐδ' ἐκ προσώπου. Φρύνιχος (*fr.* 21 Nauck, 81 K.) ἐγὼ δέ, μίσει γάρ μ', ἄπειμ' ἐξ ὀμμάτων. So κόμῃς ἐξ ὀμμάτων Eur. *Alc.* 1066, Aesch. *Syrph.* 960, Alciph. iii. 20, 46. Ἦ ἐξ ὀφθαλμῶν Hdt. v. 24, 106, i. 120. ἔρρε ἐκ: Hom. κ 72 (in the Aeolus story).⁷⁷

καλπερ ὦν πρέσβυς Aelian *Ep. Rust.* 11 ἐὰν γάρ σε...ὁ πατὴρ ἴδῃ, λήψῃ τι πάντως κακόν. ἐγὼ δὲ αὐτὸν ὑποδέδοικα καίτοι γέροντα (for πάροντα) ὄντα, as Ar. *Ach.* 222 μηδὲ περ γέροντας ὄντας ἐκφυγόν, Meineke *Com.* III. 618.

60 οὔλη τῇ βατηρίῃ = ὄλη τῇ β., a use frequent in the Atticists especially the novelists. Eumath. vii. 15 ὅλους τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῖς κύμασιν ἐμβαλῶν. Ἰ Ach. Tat. i. 5, iii. 8 (Jacobs),⁷⁸ Apostol. xii. 63 (Leutsch) Ὀλῶ ποδί: ἐπὶ τῶν ταχέως ποιοῦντων, ὁμοίως τῇ ὄλῳ ῥντῆρι = *totis habenis* Lucan ix. 454, Tertull. *cult. fem.* ii. 9,⁷⁹ Apoll. Rhod. iv. 1166 οὔποτε...τερπωλῆς ἐπέβημεν ὄλῳ ποδί. ὄλη δυνάμει Suid., Phot. τῇ β. which he carries as a 'γεροντικὸν ὄπλον' Callim. *Ep.* i. 7, Blomf. on Aesch. *Ag.* 74, 'schol. Ar. *Plut.* 273,' Ar. *Ach.* 31, *Eccl.* 74 (Blaydes), the 'Asá' of the East Burton 1001 *Nights* x. 134 n. Theocrit. iv. 49 εἶθ' ἦν μοι ροικὸν τὸ λαγωβόλον, ὥς τυ πάταξα. Plat. *Com.* 12. Alciph. iii. 43. βατηρίη: Nicand. *Ither.* 377 ὀροῖντοιοῖα βατῆρα κόψαντες sch...κατὰ ἀφαίρεσιν τοῦ κ. καὶ Ἡρώδης ὁμοίως ὁ ἡμιαμβικός ἐν τῷ ἐπιγραφομένῳ Ὑπνω 'φεύγωμεν ἐκ προσώπου μῆ σ' ἐκπερὼν πρέσβυς οὔλῃ κατευθὺ βατηρίῃ καλύψῃ.' I do not doubt that the grammarian was ignorant of the true source and scansion of the lines. Hesych. Βατηρίαν: ῥάβδον καὶ βακτηρίαν. See Bachmann on Lycoph. 516 crit. n. βατεῖν is given as a Delphian form for πατεῖν in Plut. *M.* 292 E; and (though γαλᾶτ- = γαλακτ- is fairly common: Antiphan. 52. 4 K., Babrius p. 177 Lachmann, Eust. 1761. 38, φιλαϊάκτων apparently in Aesch. *Syrph.* 811, and *c.g.* Ἰππώνακτος in Rhinthon *fr.* 10 Kb. ἐλίκταν *Anth. Alfr.* iv. 31)⁸⁰ the formation is supported by ἐμβατήριος κτέ. Some supposed it original: Cram. *Anecd.* ii. 351 γίνεται δὲ βακτηρία παρὰ τὸ τὴν βάσιν τηρεῖν βατηρία τις οὔσα καὶ βακτηρία.⁸¹ κατ' ἰθὺ or κατιθὺ (Lobeck *Phryn.* 145, *Parall.* ii. 283) which occurs in Hdt. ix. 51, Hippocr. iii. 49, Orph. *Arg.* 1211, Manetho i. 30, Babrius xcv. 41, Quint. *Sm.* v. 81 κατιθὺ νισσόμεναι) (ἐπικαρσία, vii. 136 κατιθὺς *metr. gr.*, is the Ionic form of the common κατ' εὐθὺ Lobeck *Phryn. l.c.* Xen. *Sympr.* v. 5 οἱ μὲν σοὶ (ὀφθαλμοὶ δηλ.) κατ' εὐθὺ μόνον ὀρώσι 'straight in front,' Theophrast. *fr.* viii. 4 (Didot), Pausan. ii. 11. 3 τὴν κατ' εἰθί 'the direct road,' vii. 23. 10 'straight opposite,' Dio Chrys. i. 506 of the sun's perpendicular, 'Plut. *M.* 3 B, Liban. iv. 1075. 26.' It should be read in Aratus 1091 schol. τοὺς μὲν οὖν ἄνω τῶν ἀστέρων ἔχοντας τὴν κόμην 'κομήτας' ἐκάλεσαν, τοὺς δὲ κάτω 'πωγωνίας,' 'ξίφηφόρους' δὲ τοὺς κάτωθεν; they used the term κομήται when the direction of the hair was upward, πωγωνία when it was downward, ξίφηφόροι (or ξιφίαί) when it was neither upward nor downward; obviously therefore when it was *straightforward*—that is, not κάτωθεν but κατευθὺ.

61 ὦ παρόντες: *c.g.* Heliod. i. 29, x. 40.

¶ **62** *θανεύμ' ὑπὲρ γῆς* suggests a sacrifice (see Introduction): this is favourable in dreams Artemid. v. 75 *ἔδοξε τις...καταδικασθαι τὴν ἐπὶ θανάτῳ τὸν παῖδα σφαγισόμενον δῆθεν ἐπὶ τοῦ βωμοῦ τοῦ Διός, αὐτὸς δὲ καταλοφύραμενος καὶ πολλὰ ἱκετεύσας παρητήσατο μὴ ἀποθανεῖν τὸν παῖδα. ἐνεκρίθη ὁ παῖς καὶ ἐν ἐλπίδι μεγάλῃ τοῦ νικᾶν γενόμενος ἐλείφθη εἰκότως· οὔτε γὰρ ἐν τελευτῇ ἐγένετο... οὔτε μὴν δημοσίας ἔτυχε τιμῆς· ὥς γὰρ εἰκὸς οἱ προθυόμενοι (Reiske for προθυμούμενοι) δημοσίᾳ μεγάλων τιμῶν ἀξιοῦνται, κατὰ ταῦτα δὲ καὶ οἱ Ὀλυμπιονῆται*. In general death is no bad sign: Nikephor. states generally *θανὼν καθ' ὕπνου φροντίζων ἔση δίχα. εἰ ὁ γέρων* will do what? Crusius supplies *με συγκόψει*: but it is hard to fit this in with *ξύν' ἔπρηξα* and with the sentence actually passed. But if two victims to save the country are suggested the interpretation is less difficult. For the supplements and the double sacrifice compare Neanthes (Ath. 602 c, *F. H. G.* III. 8) *...τὰ ἐπὶ Κρατίνῳ τῷ Ἀθηναίῳ γενόμενα· ὃς μετράκιον <ὄν add. Dindorf> εὐμορφον, Ἐπιμενίδου καθαίροντος τὴν Ἀττικὴν ἀνθρωπείῳ αἵματι διὰ τινα μύση παλαιά...ἐκὼν αὐτὸν ἐπέδωκεν [ὁ Κρατίνος] ὑπὲρ τῆς θρεψαμένης· ᾧ καὶ ἐπαπέθανεν ὁ ἐραστής Ἀριστοδόμος, λύσιν τ' ἔλαβε τὸ δεινόν.* In Hdt. vii. 134 *Λακεδαιμονίων κήρυγμα τοιόνδε ποιευμένων, εἴ τις βούλοιοτο πρὸ τῆς Σπάρτης ἀποθνήσκειν* the call was answered by Sperthies and Boulis. I had read *ἔα ξυνῆ*. Kn.'s new fitting of a fragment suggests *ἐπιτρέψει*.⁷¹

¶ **63** *αὐτόν* I read, not *τοῦτον* (Crusius): since the young man (Introduction) is clearly a prominent character—the judge, in fact, not a chance observer.⁷²

¶ **64** *ὁ δ' εἶπεν ἄμφω τὸν δορέα... ἄμφω ὁ δορεὺς...-έτω or -έσθω* he said: but who the *δορεὺς* was, and the exact nature of his task is not certain. It can hardly be an instrument (knife or whip) since then we must, I think, have had *ἀμφοῖν* 'he told both of them to...the knife (whip).' Crusius, rightly, I think, takes the *δορεὺς* to be the sacrificer *σφαγεὺς*: he is the same as the man who flayed the goat, unless he is also a stock actor: see the story quoted in Steph. Byz. of the founding of Damascus for the motive. It might also refer to the *δήμιος* or gaoler whose most usual occupation was the flogging of prisoners: *δημίῳ μαστίκτορος* he is called in Aesch. *Eum.* 159, to which add Headlam's note on v. 32: *δέρειν* is the common word for judicial punishment by the whip in the *N. T.*, and occurs often elsewhere: compare the list of punishments in Ar. *Ran.* 619 *δήσας, κρεμάσας, ὑστριχίδι μαστιγῶν, δέρων*, Plut. *Lyc.* 30. So it is used by Achmes 17 *ἐὰν δὲ ἴδῃ ὅτι ἐν ταῖς κρίσεσιν αὐτοῦ δέρει βουνείροις*, and Potiphar's title may have been of this nature: since the word for chief executioner *Gen.* xxxvii. 36 is rendered in the LXX. *ἀρχιμάγειρος*: so of the Babylonian official *in Kings* xxv. 8. The allusion occurs in Archipp. *fr.* 25 *Αἰγύπτιος μιάρωτατος τῶν ἰχθύων κάπηλος Ἑρμαῖος ὃς βία δέρων....* No inference can be drawn from the occurrence of *δορεὺς* as the name of a throw of the dice, Eubul. *fr.* 57. The form seems otherwise unknown: these formations are easily made and many are individually rare: see e.g. the Dictionaries *s.vv.* *λινεύς, ξυλεύς, πισεύς, ποικιλεύς, σκαλεύς, στιγεύς, φρυγεύς*, V. 65 n.

But who is the judge? Ptolemy, says Crusius, or Dionysus. The latter surely, or rather his representative: Achmes 15 *ἐάν τις ἴδῃ ὅτι ἐκρίθη παρὰ κριτοῦ ἀγνωρίστου οὗτος πᾶν ὅτι ἂν αὐτῷ ἐκρίθη κρατεῖτω. ὁ γὰρ κριτὴς εἰς θεοῦ*

πρόσωπον ἀνάγεται, and it is quite possible that part of the descriptions of *πρ.* 28-35 point to an actor taking the part of Dionysus. Naturally the god most concerned with a writer of Herodas' character appears to the dreaming author: so *e.g.* in Ach. Tat. iv. 1 the reluctant maiden is assured of her prudence: ἡ γάρ μοι θεὸς Ἄρτεμις ἐπιστάσα πρῶην κατὰ τοὺς ὕπνους κτλ.⁷¹

65 ⁷¹καὶ τοῦτ' ἰδὼν ἔλλαξε: Xen. *Cyr.* viii. 7. 2 τοῦτο δὲ ἰδὼν τὸ ὄναρ ἐξηγέρθη, Aelian ap. Suid. *s.v.* Φιλήμων: καὶ τὸν μὲν ὄνειρον ἐνταῦθα παύσασθαι: he wakes presumably from fright and excitement: Eumath. (iii. 2 ξυναπέστη δέ μου καὶ ὁ ὕπνος εὐθύς καὶ τεθορυβημένος ὅλος ἀνεκάθισα τῆς στρωμνῆς καὶ ἤμην ὅλος ἐξεστηκώς, ὅλος κατὰ νοῦν ἐλίττων τὸν ὄνειρον. πυκνὸν κατεπάλ्लετό μου τὸ περικάρδιον καὶ τὸ ἄσθμα ἐπείχετο) gives the ordinary symptoms and actions. Xen. *Anab.* iii. 1. 12 περίφοβος δ' εὐθύς ἀνηγέρθη, Appul. *Met.* iv. 81 (297), Ach. Tat. i. 3 περιδεὴς οὖν ἀναθορῶν (Xen. *Ephes.* ii. 8, v. 8) ἐκ τοῦ δείματος¹, ii. 23, Suet. *Galb.* 18, Ennius *Ann.* i. xxxiv. 37, Vahl., Hdt. vii. 15 περιδεὴς γενόμενος τῇ ὄψει ἀνά τε ἔδραμε ἐκ τῆς κοίτης, 18 ἀμβώσας μέγα ἀναθρόσκει, Timaeus ap. schol. Aeschin. p. 751 περι<δεῖν> ἀναστᾶσαν (so read), Alciph. iii. 59 ἐκταραχθεὶς...ἐξηγρόμην καὶ πρὸς τὸ παράδοξον τῆς ὄψεως ἀγωνιῶ καὶ δέομαι οἱ φέρεי τὸ ὄναρ μαθεῖν. Artemid. iv. 53, Nonn. *D.* xlv. 80 sqq., xx. 99 ἀνεπήλατο λέκτρων φρικτὸν ἔχων ἔτι δοῦπον ἀπειλητῆρος ὄνειρου, καὶ θρασὺς ἄνθορε Βότρυσ ἐὼν δ' ἔνδυνε χιτῶνα. Theophylact. *Hist.* i. 2 εἶτα τὸν βασιλέα διανήψαντα τεταράχθαι τῇ φαντασίᾳ, ὄρθριόν τε διανίστασθαι καὶ τοῖς ἀμφ' αὐτὸν διεξιέναι τὰ τῶν ὀνειράτων θεάματα. Heliod. v. 22 ἀνγλάμην ὑπὸ τῆς ὄψεως παλλόμενος, viii. 11, Longus ii. 28. Hippocr. i. 592 ὁκόσα δὲ δείματα νυκτὸς παρίσταται καὶ φόβοι καὶ ἀναπηδήσεις ἐκ τῆς κλίνης καὶ φόβητρα καὶ φεύξεις ἔξω.⁷²

⁷²τὰ ἔνθεα τελεῦντες² 'performing their frenzied rites' is strange: the words may be chosen for the sake of the interpretation τελεῦσιν ἐν μούσῃσιν. Soph. *Ant.* 964 of Pentheus and the Bacchanals παύεσκε μὲν γὰρ ἐνθέους γυναικας and Eur. *Bacch.* 474 τὰ δ' ἱερὰ νύκτωρ ἢ μεθ' ἡμέραν τελεῖς: The pun is not such a bad one as many employed in the oneirocritic art: Artemid. i. 70 χιμαίρεια...χειμῶνι ὁμώνυμα ὄντα τὰ ζῶα. i. 22 καρῆναι and χαρῆναι. τελεῖν (*v.* 22 *n.*) is of sacrificial rites or ceremonies: Plat. *Legg.* 775 A, Xen. *Rep. Lac.* xiii. 5, Plut. *Mor.* 671 B, Theocrit. *Eph.* iv. 16 τρισσὰ θύη τελέσαι. Plut. *Thes.* 16 θυσίαν. Eur. *Bacch.*, Callim. *fr.* 103.⁷³

⁷³**72** τελεῦσιν ἐν μούσῃσιν³: μέλεα τίλλειν is found also in Cratin. *fr.* 256 ἴτω δὲ καὶ τραγωδίας ὁ Κλεομάχου διδάσκαλος παρατιλτρῶν ἔχων χορὸν Λυδιστὶ τιλλουσῶν μέλη πονηρά, but Meineke's interpretation of the point '*carmina disperdere*' seems more probable than Kock's '*carmina discernere*.'

¹ ⁷¹Read δεινίου or στρώματος.⁷¹

² Did Herodas' MSS. of Eur. *Bacch.* 850 read ἐνθωντελει and H. take the first two words together as 'in the performance of his inspired rites'?

³ ⁷³In Phoenix of Colophon *fr.* 1. v. 16 read ἐγὼ δ' ὅκου πόδες φέρουσιν, ὀφθαλμοῦς εἰρίδομαι (med.: for ἀμείβομαι) Μούσῃσι and compare Greg. Naz. *Or.* i. 477 B οἱ μὲν πόδες ἔφερον[το], ἡ δὲ ὕψις εἶχε τὴν θάλατταν. Ach. Tat. vii. 16 τὸν μὲν πατέρα περιεπτύξατο, τοὺς δ' ὀφθαλμοὺς εἶχεν ἐπ' ἐμέ. Heliod. i. 21 τῇ γῇ τὸ βλέμμα προσερελσασα, the middle or active being indifferent, Theocr. vii. 7. For ὅκου πόδες φέρουσι compare *e.g.* *id.* xiii. 70, xiv. 42, Ap. Rhod. i. 1263; v. 17 should read πρὸς θύραις ἄδων, καὶ δοντὶ καὶ μὴ δοντὶ, πλεῦνα τεττίγων (for τωγγεω).⁷¹

There is an ellipse <τῶν> ἐν μούσῃσιν <ὄντων> 'literary critics': Ael. *V. H.* ix. 4 Πολυκράτης ὁ Σάμιος ἐν μούσαις ἦν καὶ Ἀνακρέοντα ἐτίμα. xii. 2 ὁ ἐν μούσαις βίος. Eur. *Hērph.* 453 ὅσοι μὲν οὖν γραφάς τε τῶν παλαιτέρων ἔχουσιν αὐτοί τ' εἰσὶν ἐν μούσαις αἶεῖ know the story of Zeus and Semele. Antiphan. 274 αἶεῖ δὲ πρὸς μούσαις σὺ (for μούσαισι)· καὶ λόγοις πάρει ὅπου τι (Meineke for τε) σοφίας ἔργον ἐξετάζεται. Plat. *Legg.* 701 A ἐπαύοντα ἐν μούσαις τό τε καλὸν καὶ τὸ μῆ (in 829 E and 899 E ἐν μούσαις means 'in writing poetry'). Pind. *P.* v. 114 ἐν τε μούσαισι ποτανὸς ἀπὸ μητρὸς φίλας means in prose that he inherits his taste for culture from his mother. Plut. *Anton.* 57 ἐν παιδίαῖς ἦν καὶ θεάτροις, Ar. (Newman on *Pol.* p. 153), ἐν λόγοις καὶ νόμοις Choric. p. 61 Graux. Hdt. viii. 99 αὐτοὶ ἔσαν ἐν θυσίῃσι καὶ εὐπαθίῃσι is somewhat different. ix. 76 ἔτι ἐν τῇσι φονῇσι ἐόντας 'still engaged on.' The sense 'as a spectator at' is given by Ar. *Ran.* 422 τὸν Κλεισθενῆ δ' ἀκούω ἐν ταῖς ταφαῖσι πρωκτὸν τίλλειν ἑαυτοῦ καὶ σπαράττειν τὰς γναθούς which I would explain 'at funerals nates depilat (non caput) et malas lacerat (σπαράττειν to pluck out the hair: Chariton iii. 10, Xen. *Ephes.* ii. 5) non genas.'

The sense 'in poetry' seems improbable here, though it is common enough: e.g. [Alcib. Jun.] in *Anth. Append.* v. 6^b βάπτες μ' ἐν θυμέλῃσιν (in your plays)· ἐγὼ δὲ σε κύμασι πόντου βαπτίζω, Plat. *Ilcc.*⁷¹

⁷¹τῖλλειν Cic. *pro Balb.* xxvi. 51 *more hominum invident: in conviviiis rodunt, in circulis vellicant: non illo inimico sed hoc maledico dente carpunt.* Ov. *ex Pont.* iv. 16. 1 *invidie quid laceras Nasonis carmina?* Catull. lxvi. 73 *nec si me infestis discerpent sidera dictis.* Aul. Gell. iv. 15. 1 (of Sallust's critics) *plura inscite aut maligne vellicant.* Anacreon 13 B οὗτος δηρὸτε θαλυσίοις τίλλει τοὺς κυνάσπιδας in E. M. 713. 7. E. M. 463. 10 παρὰ Ἀνακρέοντι τίλλειν ἀντὶ τοῦ σκώπτειν. Hesych. Τίλλει:...διαβάλλει ἀποσκώπτει. Τίλλομένη: λοιδορούμενη. So of other petty attacks: Ar. *An.* 286 ὑπὸ τῶν συκοφαντῶν τίλλεται, Plut. *Mor.* 48 B (= 185 E, 541 E, Ael. *V. H.* ix. 18). Ar. *Ach.* 688 ἄνδρα σπαράττων (see above) καὶ παράττων καὶ κυκῶν. Plat. *Rep.* 539 B ἐλέγχουσι χαίροντες ὥσπερ σκυλακία τῷ ἔλκειν τε καὶ σπαράττειν τῷ λόγῳ τοὺς πλησίον αἶεῖ.⁷²

⁷²73 τὸ μὴν ἄεθλον...ἔχειν: Nikephor. p. 12 δῶρων μετασχὼν οὐ μακρὰν κέρδους ἔση is the general principle of interpretation. Artemid. i. 62 αἶεῖ δὲ ἄμεινον νικᾶν, 60. iii. 1.

δόκου for ἐδόκου is established by the case of μῦθος: the omission of the syllabic augment, though not certainly found elsewhere in Herodas, need not surprise us in a διήγημα. See Sandys on Eur. *Bacch.* p. 191. It is fairly common in messengers' speeches in tragedy and hence, no doubt, Herodas took it. It has also been noted by Platt that in Homer himself for the aorist the omission is far more common proportionately in the strictly historical sense than in the use for the immediate past, and in the gnomic sense (*J. Phil.* XIX. p. 211 sqq.). There may have been an unconscious survival of this use in *narrative*. The frequent omission in Aeschylus' *Persae* is due, as Headlam notes, to the *Ionian* character of the dialect employed.⁷³

⁷³74 ἄπνουν 'tight,' so that the air could not escape. So ἡ ἄπνους (Empedocles, p. 23 sqq. Karsten) was a woman unable to breathe (compare εἰσπνοος, ἔκπνοος in Hippocrates) and despaired of by doctors but restored

by Empedocles: the account being given by Heraclides Ponticus following a friend of his, Pausanias. The order of narration in Suid. *s.v.* "Απνους and Diog. L. viii. 60 suggests a connexion with Empedocles' famous wind-magic which Diog. L. recounts as follows: καὶ γὰρ ἐτησίῳ ποτὲ σφοδρῶς πνευσάντων ὡς τοὺς καρποὺς λυμῆσθαι κελεύσας ὄνους ἐκδαρῆναι καὶ ἀσκοὺς ποιεῖσθαι περὶ τοὺς λόφους καὶ τὰς ἀκρωρείας διέτεινε πρὸς τὸ συλλαβεῖν τὸ πνεῦμα· λήξαντος δὲ κωλυσανέμαν κληθῆναι. This was sympathetic magic, the ἄπνοι κώρυκοι *τ.* 74 producing ἄπνοια: the account has caused considerable difficulty to commentators (Karsten *l.c.*) who suppose that the ἀσκοί were used as wind-shields. The word ἄπνους is common)(εὔπνους of places into which wind cannot enter: *e.g.* Theophr. *H. P.* viii. 10. 2, Plut. *Mor.* 515 C of a house: he proceeds to tell the story of Empedocles and the winds in another form.¹

¹75 κῆ=καὶ εἰ (Cr.)=καὶ ὡς: *e.g.* Artemid. v. 82 εἰ δὲ αὐτὸς οὐχ ὑπέστη τὴν διαδοχὴν εἰκότως ἐσώθη. Hdt. v. 97.¹

ξύν' ἔπρηξα 'joined forces with': Hdt. viii. 58 κοινόν τι πρῆγμα συμμίξει, Xen. *Cyr.* iv. 5. 46 ἄλλο τι ἡμεῖς πειρασόμεθα κοινὸν ἀγαθὸν πράττειν.

¹76 ἔξω κλέος Sappho *fr.* 10.¹

¹76—79 The sense seems to be that Herodas is chosen by the Muse to represent her in this class of poetry, her original choice, Hipponax, being somewhat of a failure. There is no evidence that Herodas failed in another vein. Crusius reads ἦ with infinitive as in vii. 80 *n.*; but ἀεῖδειν (79) can hardly be so constructed. W. H. reads ῥ: for the shifting of construction to the second person compare IV. 1 *sqq.* μ<οι>: *e.g.* Hom. K 19 (the Aeolus story). κοσμεῖς may be represented by *lefore* in Terentianus Maurus, see p. 419.¹

¹77 δευτέρῃ γνώμῃ¹ can hardly refer to Herodas' place as second to Hipponax. All similar expressions point to the meaning of a second thought or expedient after previous failure, a resigned acceptance of the second best course: Eur. *Hērph.* 438 αἱ δευτεραί πως φροντίδες σοφώτεραι, *Syrph.* 1087 ἀλλ' ἐν δόμοις μὲν ἦν τι μὴ καλῶς ἔχῃ γνώμαισιν ὑστέραισιν ἐξορθούμεθα. Theophylact. *Hist.* vi. 7 μεταμέλω τῶν προσηργμένων ταῖς δευτέραις φροντίσιν ἐδίδου τὰ νικητήρια. A criticism of Hipponax is implied. For further phrases of this nature compare δεύτερος πλοῦς: Macarius iii. 20 ἐπὶ τῶν ἀσφαλῶς τι πραττόντων· παρόσον οἱ διαμαρτόντες κατὰ τὸν πρότερον πλοῦν ἀσφαλίζονται περὶ τὸν δεύτερον, Menander *fr.* 241 ὁ δεύτερος πλοῦς ἐστὶ δήπου λεγόμενος ἂν ἀποτύχη τις οὐρίου κωπαῖσι πλεῖν. 228, 279, Eust. 661. 43, 1453. 88. Plat. *Phileb.* 19C, *Politic.* 300 B, *Phaedo* 99C ἐπειδὴ δὲ ταύτης ἀπεστερήθη...τὸν δεύτερον πλοῦν...schol. Arist. 1109a 34, 1284b 19, Boissonade on Theodor. Hyrt. *Anecd.* II. 445, Polyb. viii. 2. 6, Basilus on Greg. Naz. in Boissonade on Nicet. Eug. ii. 310 ἐπὶ τῶν·τῆς προτέρας βουλῆς ἐκπιπτόντων καὶ πρὸς δευτέραν ὁρμώντων: for other references see Wolf on Liban. *Ep.* 81, Leutsch and Schn. *Paroem. Gr.* I. 360, Marc. Ant. ix. 2 (Gataker), Helioid. i. 15. ἀμεινόνων ἐξ ἀρχῆς δευτέρων Plat. *Legg.* 723 E, Apostol. v. 88 (Leutsch) ἐπὶ τῶν ὀνομένων ἐκ δευτέρου ὅταν αὐτοῖς τὰ πρότερα ἱερὰ μὴ καθῆ, Zenob. iii. 15 Leutsch and Schn., Boiss. *Anecd. Nov.* 58, 227, δεύτερος λιμὴν Ignat. *Ep. Mar.* i., δευτέρα εὐχή Basil. *Ep.* 339. Liban. i. 432 πρὸς γὰρ τῷ τὰ δευτέρα τῶν προτέρων πεφυκέναι κρατεῖν ὡς

¹ Cr. (whose present reading is impossible).

ἔφη Πίνδαρος (*fr.* 279). Aristaen. i. 6 ἐπεὶ τὸ πραχθὲν οὐκ ἂν ἄλλως ἔχοι τὰ δεύτερα παραινῶ. According to Antiphon 133. 38 οἱ ὕστεροι λόγοι ἀληθέστεροι φαίνονται.... So δεύτερον *e.g.* Arist. *fr.* (Plut. *Mor.* 115 E) ἄριστον γὰρ πᾶσι καὶ πάσαις μὴ γενέσθαι· δεύτερον δὲ τὸ γενομένους ἀποθανεῖν ὡς τάχιστα, δεύτερα Hdt. i. 59, 112 ὡς δὲ οὐκ ἔπειθε...δύετρα λέγει, iii. 65 τούτου δὲ μηκέτι ἔοντος, δεύτερα τῶν λοιπῶν ὑμῖν..., v. 111 ἦν τε γὰρ..., μέγα σοι γίγνεται· καὶ δεύτερα, ἦν..., Heliod. vii. 21 Εὐκτὸν μὲν ἦν...· εἰ δὲ μή, δευτέρα γοῦν ἐγκράτεια φέρειν τὸ πάθος: read δεύτερα and ἐγκρατεία.⁷¹

78 ποεῖς or κα(τ)εῖς = φλέγεις, ἐκκαίεις: the metaphor is most common of passion of all sorts: Plat. *Legg.* 716 A νεότητι καὶ ἀνοίᾳ φλέγεται τὴν ψυχὴν μεθ' ὕβρεως, 783 A ὁ περὶ τὴν τοῦ γένους σπορὰν ὕβρει πλείστη καόμενος, Plut. *Mor.* 451 E: of greed and ambition Ael. *fr.* 110, Dio Chrys. i. 158, love of battle and conquest Plut. *Marcell.* 28, *Philop.* 9: of anger Ar. *Lys.* 8 κάομαι τὴν καρδίαν, IV. 59 ἔκ με καίεις (*n.*), Soph. *O. C.* 1694 μηδὲ...φλέγεσθον: excitement and hope Aesch. *Ag.* 487 πυρωθέντα καρδίαν, *Sepul.* 272 πρὶν ἀγγέλους σπερχνοῦς τε καὶ ταχυρρόθους λόγους ἰκνεῖσθαι καὶ φλέγειν χρεῖας ὑπὸ, ἐκριπίζειν, ἀναρριπίζειν: love Pind. *P.* iv. 389 ἐν φρεσὶ καομένην, φλέγειν, -εσθαι Soph. *fr.* 312. 3, Moschus vi. 3, Dion. Hal. iv. 2229. 9: love of a city Aristid. i. 38 ὥστε φλέγεσθαι ἅπαντας ἐπ' αὐτῇ (Corinth) ὁμοίως, Himer. *Ed.* xiii. 12 (Athens) αἶ σε τοῖς πόθοις οὕτως ἐξέκαυσαν ὥστε...: of philosophy Plut. *Mor.* 77 B. For the inspiration of poetry Pind. *I.* vi. 23 φλέγεται δὲ ἰοπλόκοισι μοῖσαις: compare Soph. *O. T.* 187 παιὰν δὲ λάμπει, Pind. *O.* ix. 21 πόλιν μαλακαῖς ἐπιφλέγων αἰοδαῖς, Bacchyl. *fr.* 13 (3 J., 4 Bl.) παιδικοὶ θ' ὕμνοι φλέγονται. Callim. *Iamb.* 334, 347 Ἐφεσον ὅθεν πῦρ οἱ τὰ μέτρα μέλλοντες τὰ χολὰ τίκτειν μὴ ἀμαθῶς ἐναύονται. Plut. *Mor.* 415 F ὀρώ τὴν Στωϊκὴν ἐκπύρωσιν ὥσπερ τὰ Ἡρακλείτου καὶ Ὀρφείως ἐπινεμομένην ἔπη, οὕτω καὶ τὰ Ἡσιόδου καὶ συνεξάπτουσιν. ἐῤῥς might be read.

τὸν πάλαι κείνον: Ar. *Nub.* 180 τί δῆτ' ἐκείνον τὸν Θαλῆν θαυμάζομεν; Euphron Com. i. 11 μετ' ἐκείνους τοὺς σοφιστάς τοὺς πάλαι. Ath. 125 b κατὰ τὸν Σάμιον ποιητὴν Ἄσιον τὸν πάλαι ἐκείνον. Dio Chrys. i. 634 εἰ τῶν ὑμετέρων τις πολιτῶν Δωριεὺς ἐκείνος ἢ Λεωνίδας.⁷²

79 αἰδεῖν⁷³ could follow any verb like καίεις absolutely: Pind. *Ol.* i. 8 ὅθεν ὁ πολύφατος ὕμνος ἀμφιβάλλεται (like a crown) σοφῶν μητίεσσι κελαδεῖν Κρόνου παῖδ', ἐς ἀφνεὰν ἰκομένους μάκαιραν Ἰέρωνος ἐστίαν. In Callim. *Aet.* 6 ὦναο κάρθ' ἔνεκ' οὐ τι θεῆς ἴδες ἱερὰ φρικτῆς ἐξενέπειν, καὶ τῶν ἥρυνες ἱστορίην, the infinitive follows the adjective φρικτῆς. κύλλ' = χολά *ibid.* (*Iamb.*) 335, 349.⁷⁴ σκάζοντα μέτρα A. P. vii. 405. Ov. *Trist.* iii. 1. 11 *Clauda quod alterno subsidunt carmina versu.*⁷⁵

Ξουθίδαις: Ξουθίδας was restored by Canter for Ξουθίδος in Lycoph. 987. Hesych. Ξουθίδαι: οἱ Ἰῶνες. Ἰῶν γὰρ Ξούθου. Hes. *fr.* 23 Didot. Hdt. viii. 44.⁷⁶ Ξούθος is the 'Brown Man' (see Blomf. Aesch. *Ag.* 1111 on the meaning of ξουθός) as Πέλοψ is Pale-face. So too Ξάνθος Callim. *h.* iv. 41. The two words are often confused as in Soph. *fr.* 366, p. 219 Nauck. In Chaeremon i. 7 ξουθοῖσιν ἀνέμοις ἐντερύφων φορούμεναι, ξανθοῖσιν is the true reading as in the parody ξανθαῖσιν αὔραις in Antiphan. 217. 22. ἐπίουσι or -εῖουσι⁷⁷ Sophron. *fr.* 48, Herodian ii. 463. 4, Ὑπερίων, Ἀμφίων.⁷⁸

¶**vv. 22—39** In restoring these verses Sir Frederic Kenyon kindly tested some of my early results. In my last two endeavours I have been very greatly aided in the restoration of the fragments of these verses by Messrs Bell and Lamacroft of the British Museum.

(1) Cr. *fr.* 35 τ_{op} . These letters begin verses. Mr Lamacroft placed them at 33, 34. The juncture is not certain.

(2) Cr. *fr.* 39 κατεζωσθη etc. must fall among the descriptions of dress where Crusius first placed it. It is fixed where he placed it at *v.* 30.

(3) Cr. fr. 36 $\pi\epsilon\iota\rho$ | $\delta\omega\rho\sigma$ | $\alpha\lambda\alpha\kappa$ | I placed in the same column as *vv.* 36-38 (s. fin.). 13=52 fits, giving $\lambda\alpha\kappa\tau\acute{\iota}\zeta\epsilon\upsilon\upsilon$.

(4, 5) *λως* (56) and *τον* (57) I suggested to Kn. should join: he fitted them together as *λωστον*. L. and I placed them under *λακτίζειν*.

(6) Cr. fr. 58 va ends v. 24 (L.).

(7) Cr. fr. 3I goes, as the texture of the papyrus and the writing shows, in the next mime, first column.

(8) Cr. *fr.* 44 has been placed rightly by Crusius in *v.* 45 $\epsilon\kappa\tau$, and *v.* 46 $\alpha\xi\alpha\nu$.

(9) Cr. *fr.* 43 $\phi\eta$ | $\epsilon\gamma\omega$ I place at the bottom of column 22-39. This is not quite certain.

(10) Cr. *fr.* 46 cannot come where Crusius placed it. I have rightly (Kn.) placed it at the end of *vv.* 44 sqq.

(11) Cr. *fr.* 47 Kn. places in this mime vv. 61, 62.

(12) Cr. *fr.* 48 I fit so as to read *vv.* 36 *πειρήσθαι*, 37 *δῶρον*. The juncture is exact.

(13) Cr. *fr.* 52 <λa>κτιζειν I fitted in v. 38, actually joining it up with 3, 36.

14 (=33 Cr.) $\epsilon\pi\omicron$ This I have fitted (rightly Kn.) to vv. 46 following,
 $\omega\sigma\mu$ reading $\epsilon\pi\omicron\upsilon\nu\alpha\lambda\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$.

και φ

οἶδε

TOUR

1007

078

This

15 (=38) $\frac{\tau}{\tau}$ This comes either vv. 58-59 or 66-67.

16 (=50) $\epsilon\sigma\tau$ 16 and 17 clearly came near together. B. and L. called my
 $\alpha\xi\omega$ attention to their similarity to 2 (39). I placed 17 so
as to read $\chi\lambda\alpha\mu\iota\delta\iota\omega\upsilon\eta$ and $\acute{\alpha}\mu\phi\grave{\iota}\ \tau\omicron\iota\varsigma$, and 16 B. and L.
placed below.

17 (=37) ωκ (I would read ωρ_α).

81ω

ΛΤΟΥ

18 (=34) ω Kn. saw that $\nu\nu\nu$ was really the $\sigma\nu\nu$ of my $\epsilon\pi\omicron\nu\nu\alpha\lambda\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ ν .
 $\nu\nu\nu$ 46 and fitted this fragment here.

μιδ

19 (=40) $\phi\rho\iota\kappa\eta$ (the ϕ has left small traces). This I fitted exactly three
vv. above $\delta\hat{\omega}\rho\omicron\nu$.

20 (=45) $\iota\nu\beta\lambda\epsilon$ ($\tau\omicron\nu$ (Cr.) is possible). I placed 20 above 21. B. and L. placed them in IX. 8-11 above $\alpha\epsilon\theta\lambda\omicron\nu$, and I fixed the distance.

$\kappa\alpha\iota\tau\alpha\nu\nu$
21 (=51) ν

$\nu\omicron$
 $\tau\epsilon\tau\alpha\iota\phi\rho$
 $\nu\iota\sigma\eta\xi$

22 (=49) $\epsilon\pi$ ($\bar{\iota}$ might be $\bar{\nu}$, $\bar{\eta}$). This I placed in $\nu\nu$. 32, 33, confirming my previous conjectures.

$\omega\varsigma$
23 (=53) $\xi\nu$ is still unplaced.

24 (=55) γ I fitted (rightly Kn.) at the beginning of $\nu\nu$. 50, 51, thus reading $\gamma\rho\nu\pi\ldots$ and $\rho\nu\pi\ldots$

ρ
25 (=54) $\nu\iota\sigma\iota$ I placed rightly (Kn.) to read $\nu\ \pi\iota\epsilon\zeta\epsilon\upsilon\sigma\alpha\nu\ \nu$. 47.

10 (see above, =46) This I placed rightly (Kn.) at the end of $\nu\nu$. 44 sq.

$\nu\tau\alpha$
 $\sigma\eta\sigma\lambda\iota\eta\varsigma$
 $\omega\nu\theta\rho\omega\pi$
 $\epsilon\zeta\epsilon\nu\sigma\alpha\nu$

27 (=42) $\gamma\eta\nu\mu$ (read by Kn.) 27, 28 and 26 Lamacroft assigned to VII. $\mu\eta\delta\epsilon$ 104 sq. where I placed them exactly.

$\tau\omicron\nu$
28 (=41) $\iota\nu\epsilon\pi$
 $\nu\alpha\nu\tau$ (read by Bell).

$\pi\iota\varsigma$
26 (=59) $\nu\omicron\nu^{\tau\tau}$

MIME IX

THE BREAKFAST PARTY

IX

ἈΠΟΝΗCΤΙΖΟΜΕΝΑΙ

ΓΥΝΗ

ἔξεσθε πᾶσαι. κοῦ τὸ παιδίον; δέξον,
 Μαίη. δός, Εὐέτειρα, καὶ Γλύκην. [βρῶσιν
 Βιτᾶδι, λαιδρῇ, τὴν ἐτοῖμον οὐ δώσεις;
 αἰεὶ καθεύδεις; μὴ σε κνισμάτων μνήσω,
 5 ἦνπερ τὰ δεινὰ ταῦτ' ἀνηνύτως κνώσσης,
 ὅσσοίσιν ἤδη πολλαχῇ πεποίκιλσαι,
 [ταῶ τε θῶ σοι βρέγμα προσφερὲς κόρσης,
 τρισάθλι', ὡς νεύουσα δείλαιον βλέψῃ].
 φέρ' ὧδε τήν μοι κύλिका· καὶ τὰ νῦν εὐδεις;
 10 αὕτη σὺ—μᾶ μὴ βλάπτεται φρενῶν Νοσσίς
 οὐδ' πρόσθ' ἀνῆκε;—καὶ Φιλαινίς, ἣ ξείνην
 τίθεσθ' ἀμιλλαν· ὡς ἄεθλον ἐξοίσεις
 γλήχωνα κείνην; τοῖς τοκεῦσί σ' ἥειρα]

IX a (= 62 Cr., I Meineke).

ἡ χαλκῆν μοι μυῖαν ἡ κύθρην παίζει
 ἡ τῇσι μηλάνθησιν ἄμματ' ἐξάπτων
 τοῦ κεσκίου μοι τὸν γέροντα λωβῆται.

IX b (= 63 Cr., 3 Meineke).

ὡς οἰκίην οὐκ ἔστιν εὐμαρέως εὐρεῖν
 ἄνευ κακῶν ζώουσαν· ὅς δ' ἔχει μείον,
 τοῦτόν τι μέζον τοῦ ἑτέρου δόκει πρήσσειν.

77 IX c (= 64 Cr.). Zenob. vi. 47 Χρυσὸς ὁ Κολοφώνιος· μέμνηται ταύτης Ἀριστοφάνης ἐν Κωκάλῳ (*fr.* 352). εἶρηται δὲ παρόσον οἱ Κολοφώνιοι τὸν κάλλιστον χρυσὸν ἐργάζεσθαι νομίζονται. καὶ Ἡρόδοτος δὲ Κολοφώνιον καλεῖ τὸν ἄριστον χρυσόν. Bergk assigned the statement to Herodas since it does not appear in Herodotus. 77

IX

The Breakfast Party

Lady. Sit ye down, all. Where is baby? Give him here, Maié. Eueiteira, give me Glyké too. [You hussy, bring out to Bitas the food that is ready. Always asleep? If you don't stop your interminable slumbers, I'll remind you of all the spots you have often been adorned with, [and make your noddle as black and blue as a peacock. You double dyed villain, how you will hang your head and look sorry for yourself]. Bring me the cup—what! still asleep? You there, la! has Nossis lost all the wits she once acquired, you and Philaenis, a strange contest this of yours: are you going to carry off the salad as a prize? I brought you up that your parents might have...]

.

IX a. Either he plays 'brazen fly' or 'pot,' or ties threads of flax on cockchafers, robbing my distaff....

IX b. Since hard it is to find a house that fares without misfortunes: but whichever has the least, that house you may think better off than its neighbour

["**IX d** and *e.* See p. 407 fin."]]

The supplements and the correction of *v.* **2** are wholly uncertain. In **4** Cr. reads κνισμάτων γεύσω, in **8** α̃ δειλή I find suggested by W. H. **1** ε]ζεσθε P. δεξ[P. **2** .]αιη[.]οσενετεiran P. β[..... P. **3** .]ιτ[.....]αιδρη P. ον[..... P. **4**] (only eight letters missing) εσμησε [...] γματων [..... Kn. reads ισ, in which case three letters would seem to be missing. **5**] (eight or nine letters missing) ιατ [...] (four letters) νηνυτω (not ο) [..... P. **6**] (about eight letters missing) ηη[.....] (six letters) αχηπεπο[..... P. **7** τ]ρε[ι- σα[θ]λ[.....]αδειλ[α]ιονβλε[ψη P: read and supplied by Ed. **9** φερωδ[ε]τ[.....]κα^{νο} καιτανυ[νευdis P: read and supplied by Ed. φερ' ὧδε Cr. **10** αυτησυ[.....]τεταιφρ [.....] P: read and supplied by Ed. **11** ουπροστα P: read by Bell. θα[.....]νιηξ[.... P: read and supplied by Ed. **12** τιθεσθαμ[.....] εθλονεξο[ις P: supplied by Editor. **13** γληχ[.....]κενσισηειρα P: read and supplied by Editor. The fragments **20** and **21** which Ed. connected were placed here by Bell and Lamacroft (see p. 400). The other fragment σα[δ. τ]συ[σθ]θαμ was placed by Kn. in this column, where it was accurately (Bell) fixed by Ed. The ρ of προσθε in **11** has left marks on both fragments of papyrus.

IX a. Stob. *Fl.* lxxviii. 6 Ἡρώδον μιμιάμβων. **2** ταῖσι codd.: corrected by Meineke. μηλάνθασι codd.: corrected by Gaisford. **3** κεσκέον codd.: corrected by Salmasius.

IX b. Stob. *Fl.* xcvi. 28 Ἡρώδον μιμιάμβων. **3** μείζον codd.: corrected by Meister. τούτου...δοκεῖ codd.: corrected by Schneidewin.

NOTES

IX

"Title: Hesych. Ἀπονηστῖσασθαι: τὸ ἀπὸ νηστείας ἐπὶ πρώτην ἐλθεῖν, 'sc. γεῦσιν, quippe νήστειαν sequabantur τὰ καλλιγένεια (cf. Alciph. iii. 39)' Crusius. The word is common in late Greek especially of the breaking of the fast before the Paschal feast: see Suicer's *Thesaurus* s.v. The reading of Hesychius is defended by Toup; it is strange that the word should have been explained at all in its normal sense.

The breakfasters may have been preparing to go on to the feast, but it may be doubted whether the mime is concerned with this. A common breakfast party gives its title to Menander's *Συναριστῶσαι*, also used by Caecilius Statius. Ar. *Eccl.* 348 τί δῆτ' ἂν εἴη; μὼν ἐπ' ἄριστον γυνή κέκληκεν αὐτήν τῶν φίλων; Respectable women would not go out to dinner but breakfast. Four fragments of Sophron (15-18) are supposed to refer to a breakfast entertainment. Feasters and Banqueters were stock characters in the later mime: see p. xxiv of the Introduction.

What was the subject of this piece of Herodas? It is clear that the first speaker is Mrs Quiverful. If, for it is not certain, there is a guest, perhaps this guest is not so blessed or cursed. Doubtless Crusius is right in connecting with this the fragment (his 62= Meineke 1) which is printed as IX a. I would also connect 63=M. 3, and suppose that the κακά are children. These verses might be a contemptuous summary of the discussion by the unpenitent childless, or unmarried woman; like the concluding remarks of Gyllis in Mime 1. At least such a subject, with the various arguments, was a commonplace: Stobaeus gives the 'pros' and 'cons' (lxiv. and lxxv.) at sufficient length, the serious view naturally favouring children: add to Stobaeus' collection e.g. the commentators on Leonidas *A. P.* vii. 648 κακὸς δ' ἄστυλος ιδέσθαι οἶκος, said by the repentant Aristocrates, Posidippus *A. P.* ix. 359 τέκνα πόνου, πῆρως ἄπαις βίος. But Herodas might have adopted the plainly cynical view common in the epigrammatists, e.g. Automedon *A. P.* xi. 50 εὐδαίμων πρῶτον μὲν ὁ μηδενὶ μηδὲν ὀφείλων, εἴτα δ' ὁ μὴ γήμας· τὸ τρίτον ὅστις ἄπαις, ἦν δὲ μανεῖς γήμη τις....

1 δέξον I. 82 n. gives better sense than δέξαι Cr.; this form should probably be read in I. 82.

2 Crusius reads καὶ πρὸς Εὐτέειραν a scansion that can hardly be defended by the doubtful ἱκετεύω III. 71. Μαίῃ (Hes. *Theog.* 938) or Μαιῇ VII. 86 n.

3 λαιδρή: Callim. *P. Oxy.* VII. 4, 278. ιτ suggests Βίτιννα, but the language suggests that a slave, rather than a bearer of such a decent name, is addressed.

4 An easy supplement is κνισμάτων (Crusius): see Headlam's notes on III. 89, v. 66, IV. 51. The allusion is to tattooing as a punishment.

7 βρέγμα: IV. 51 n.

8 v. 68 n.

10 μᾶ μή: IV. 43.

vv. 10-13 seem to mark the real beginning of the mime, after the

customary settling down and abuse of the slave. This may be inferred firstly since in *v.* 13 τοῖς τοκεῦσί σ' ἤειρα (e.g. σκίπωνα γήρως) is far the easiest reading and supplement: for the unfamiliar use of αἶρω compare *v.* 71; secondly, that *v.* 12 suggests τίθεσθ' ἄμιλλαν, a word commonly constructed with ποιεῖσθαι (see the Lexica) in the sense of having a contest or struggle: it can hardly be a command, so that we have to reckon with at least two people contesting for the γλήχων as a prize; thirdly, -τεται φρ- (10) with the correction νο- suggests strongly the Homeric βλάπτειν φρένας: *O* 724 εἰ δὴ ῥα τότε βλάπτε φρένας εὐρύοπα Ζεὺς ἡμετέρας, *ξ* 178 τὸν δέ τις ἀθανάτων βλάψε φρένας ἔνδον εἰσας, *Theogn.* 327, the word being equally applicable to νοῦς: *Theogn.* 225, 705, *Mimnerm. fr.* 5, *Trag. fr. adesp.* 455: so they could say either φρενοβλαβῆς or νοοβλαβῆς, like φρενόπληκτος and νοόπληκτος. Fourthly, they commonly spoke of losing the wits *which one had*; *Hom. N* 394 ἐκπλήγη φρένας ἄς πάρος εἶχεν, especially when addressing a reproof: *σ* 220 οὐκέτι τοι φρένες εἰσὶν ἐναίσιμοι, *Ω* 201 πῇ δὴ τοι φρένες οἶχονθ' ἦς τὸ πάρος περ ἔκλεο; and so the phrase φρένας ἐξελέσθαι. *Hom. ψ* 14 οἱ σέ περ ἐβλαψαν· πρὶν δὲ φρένας αἰσίμη ἦσθα. Hence, fifthly, it is not a long guess that Herodas had something of this nature in *v.* 11 οὐπροσθα, for πρὸς θα... gives very poor sense, but πρόσθε—the sound Ionic form—agrees well with the Homeric phrase. We have then an address to someone who is being (*vv.* 10, 11) 'unusually silly' and someone else who must be named (*v.* 11 fin.) reproving them for fighting over the γλήχων. It is uncertain whether αὕτη σύ refers to the quarrelsome person, addressed more as one addresses a child than a slave, or to the slave. The former hypothesis is far easier as providing one nominative to τίθεσθε...; Whether there is a new delinquent in *v.* 13 is quite undeterminable. In *v.* 11 I find some difficulty in the supplement, and have based my reading on *Hdt.* vii. 13 φρενῶν ἐς τὰ ἐμεωντοῦ πρῶτα οὕκω ἀνήκω, οὗ in *v.* 11 thus standing for οἱ *l.* 6 *u.* οἱ πρόσθε is not, I think, possible in *v.* 11; πρόσθε οὐ would be necessary, or its equivalent οὐδὲ πρόσθε: *Hdt.* iii. 30 ἐμάνη ἑὼν οὐδὲ πρότερον φρενῆρης.

11 Or ἡ τε νῆνις ἡ ξέλνη making the sentence interrogative.

12 is reminiscent of *Hom. θ* 209, *ψ* 785¹.

13 γλήχωνα: *Sch. Ar. Pax* 712 βληχωνίαν: βλήχωνά φασιν Ἀπτικοὶ διὰ τοῦ β, οὐχὶ διὰ τοῦ γ. (γλ. is Ionic, according to *Bekk. Anecd.* i. 30) οἱ δὲ πολλὴν ὕπωραν ἐσθίουτες, ἐὰν κυκεῶνα β. πίνωσιν οὐ βλάπτονται. It was the first food taken by Demeter after her fast, *Hom. h. Cer.* 209.⁷⁷

IX a. ⁷⁸Hesych. Μνῖα χαλκῇ: λέγεται παιδιά τις ἣν οἱ παῖδες παίζοντες καταμύουσιν, ἀποτείνοντες τὰς χεῖρας ἄχρις ἃν τινος λάβωνται (*Musurus* for ἐλλάβωνται)—our 'blind man's buff.' μνῖα is fanciful for μνίνδα: *Poll.* ix. 113 ἡ δὲ μνίνδα ἦτοι καταμύων τις 'φυλάττον' βοᾷ καὶ ὃν ἂν τῶν ὑποφευγόντων λάβῃ ἀντικαταμύειν ἀναγκάζεται. *Pollux* gives other names under the title of μνίνδα. μνῖα is a fanciful paronomasia, but it is difficult to see the force of χαλκῇ which would seem an arbitrary title to distinguish it from other forms of μνίνδα. κῦθρη = χυτρίνδα described by *Poll. ibid.*, and *Hesych.*: καθέζεται τις ἐν μέσῳ, εἶτα κύκλῳ περιτρέχοντες οἱ παῖδες...ποιοῦσιν αὐτὸν περιστρέφεσθαι ἕως ἄφηταί τινος τύπτοντος αὐτόν· εἶτα καθέζεται ὁ ληφθεὶς. The games are

¹ *Crusius.*

identical except for the handicap of the player in the middle, who is called *χύτρα* (Poll.) in the second game, and we may suppose *μυία*, or *χαλκή μυία* in the former. *χαλκίνδα* III. 65 is different.⁷¹ *παλζει* with Acc. as Rufin. *A. P.* v. 61 *παίζων κόνδακα*, III. 6 n. *μηλάνθησιν*: Ar. *Nub.* 763 sch. Phot. *Μηλολόνη*: *χρυσοκάνθαρος* (cf. Menand. 348 'The Gold Bug'), so Hesych. Ar. *Vesp.* 1341 *χρυσομηλολόνηιον*. Eust. 1329. 25 'Αττικοὶ δὲ αὐτὴν *μηλόνη* ὀνομάζουσιν· ἐκάλουν δέ, φασίν, αὐτὴν καὶ *χρυσασπίδα*. Poll. ix. 124 ἡ δὲ *μηλολόνη* ζῶων *πηλόν* ἐστίν, ἣν καὶ *μηλολόνη* καλοῦσιν, οὗ ζῶου λίνον ἐκδήσαντες ἀφίασιν· τὸ δὲ ἐλικοειδῶς ἐν τῇ πτήσει τὸ λίνον διελίσσεται. 'In view of the general untrustworthiness of our MS. it is quite possible that these lines belong to III.'

κεσκίου: *Κεσκίων*: *στυππεῖον* Hesych. **γέροντα**: Poll. vii. 73 τὸ δὲ ἐργαλείον, καθ' οὗ ἐκλωθον ἐξαπρῶντες τὰ *στυππεῖα*, γέρων ἐκαλείτο. ἦν δὲ ἐκ ξύλου πεποιημένον κίονιον, χεῖρας ἐρμού τετραγώνου ἔχον, ᾧ γέροντος ἐπὶ πρὸς ὄψον, ἀφ' οὗ καὶ τὸ ὄνομα. Φερεκράτης δὲ φησιν ἐν *Μυρμηκανθρώποις* (fr. 114) ἀλλ' ὡς τάχιστα τὸν γέρονθ' ἰστὸν ποιεῖ, ἀφ' οὗ τὸ λίνον ἦν. Eustathius p. 1923. 63 γέρων (for γέρον) ξύλον *στυλίδι* παραπλήσιον ἔχον κεφαλὴν γεροντοειδῆ πλαστήν ἢ γλυπτὴν ἐξ ὧν ἐκρέματο τὰ νηθόμενα *στυππεῖα*.

IX δ. 'The Greek view denied to man complete happiness: e.g. Hdt. i. 32 *μηδὲ καλεῖν κω ὄλβιον ἀλλ' εὐτυχία*. τὰ πάντα μὲν νυν συλλαβείν ἄνθρωπον ἔοντα ἀδύνατον, ὥσπερ χώρη οὐδεμίη καταρκέει πάντα ἐωυτῇ παρέχουσα, ἀλλ' ἄλλο μὲν ἔχει ἐτέρου δὲ ἐπιδεύεται. ἡ δὲ ἂν τὰ πλείστα ἔχη ἀρίστη αὐτή... vii. 203. Theogn. 441 οὐδεὶς γὰρ πάντ' ἐστὶ πανόλβιος... ἀλλ' ἐπιτολμᾶν χρὴ δῶρ' ἀθανάτων οἷα διδοῦσιν ἔχειν (διδούσι φέρονε Nauck, Hartung). Bacchyl. v. 50 ὄλβιος ᾧτινι θεὸς μοῖραν τε καλῶν ἔπορεν σὺν τ' ἐπιζήλω τύχα ἀφνεὸν βιοτὰν διάγειν. οὐ γάρ τις ἐπιχθονίων πάντα γ' εὐδαίμων ἔφν. Diphil. 32 οὐκ ἐνδέχεται γὰρ ζῆν ἄνευ κακοῦ τινος. Moschion *Trag.* fr. 10 *κείνος δ' ἀπάντων ἐστὶ μακαριώτατος* ὃς διὰ τέλους ζῶν ὁμολὸν ἠσκησεν βίον follows a clause of this sort. Philo i. 606 *εὐδαίμων δὲ ὅτ' ἐξεγένετο τὸν πλείω τοῦ βίου χρόνον πρὸς τὴν ἀμείνω καὶ θειοτέραν μοῖραν ταλαντεύειν, ἅπαντα γὰρ τὸν αἰῶνα ἀμήχανον*. Eur. *Heraclid.* 610, *I. A.* 29, Quint. Sm. vii. 83, Boissonade on Const. Manass. p. 416.⁷² The title of Stob. *Fl.* 98 is *περὶ τοῦ βίου ὅτι βραχὺς καὶ εὐτελής καὶ φροντῖδων ἀνάμεστος*. For our γνῶμη 'Susarion' i. 3 *κακὸν γυναῖκες... ἀλλ' ὅμως ὁ δῆμότα οὐκ ἔστιν οἰκίαν οἰκίαν ἄνευ κακοῦ*. 'Choric. p. 82 Boiss. *μόλις ὄψεται τις οἰκίαν πάντα θέουσιν ἐξ οὐρίας* (where the application is to financial troubles): but a woman is called *οἰκίας ζάλη* by Secundus.⁷³ Menand. fr. 589 *ἄνευ κακῶν γὰρ οἰκίαν οἰκουμένην οὐκ ἔστιν εὐρεῖν* where as here it is uncertain to what special troubles of the home reference is implied. **2, 3** 'Hdt. i. 32, Philem. 117 *ὁ ποίων δ' ἐλάχιστον τὸ γεγενημένον* <κακόν added by Bentley> *ἀμφοτέρων οὗτος εὐτυχεῖ τε καὶ φρονεῖ*. Soph. fr. 376 *ἄμοχος γὰρ οὐδεὶς· ὁ δ' ἥκιστ' ἔχων μακάρτατος*. Cf. Eur. fr. 22, 37. Menand. 648 *γαμεῖν κεκρικότα δεῖ σε γιγνώσκειν ὅτι ἀγαθὸν μέγ' ἔξεις ἂν λάβης μικρὸν κακόν*. 532. 16 *ἀνάγκη γὰρ γυναῖκ' εἶναι κακόν· ἀλλ' εὐτυχὴς ἔσθ' ὁ μετριώτατος λαβών*. Plut. *Mor.* 482 A *ὁ μὲν οὖν Λάκων μικρὰν γυναῖκα γήμας ἔφη τὰ ἐλάχιστα δεῖν αἰρεῖσθαι τῶν κακῶν* acting on a well-known principle (Arist. 1109^a 34). 'Arist. 1129^a 6 *ὁ δ' ἀδίκος οὐκ αἰεὶ τὸ πλεον αἰρεῖται ἀλλὰ καὶ τὸ ἐλαττον ἐπὶ τῶν ἀπλῶν κακῶν· ἀλλ' ὅτι δοκεῖ καὶ τὸ μείον κακὸν ἀγαθὸν πως εἶναι, τοῦ δ' ἀγαθοῦ ἐστὶν ἡ πλεονεξία, διὰ τοῦτο δοκεῖ πλεονεκτὴς εἶναι*. Com. fr. *P. Oxy.* X. 97 (no. 1239)...*ἀλλ' ὅστις*

ἐλαχίστην ἔχει....μερίδα μακαριώτατος. *Trag. Fr. Adesp.* 360 ἡ βροτῶν τ' εὐπραξία τῶν τάλανιστα γίνεται λυπουμενων. *Max. Tyr.* xxi. 1 χαλεπὸν εὐρεῖν ἀκριβῆ βίον ὥσπερ καὶ ἄνδρα· ἀλλὰ παντὶ ἀναμέμκται ἔνδεύ τις πρὸς τὸ ἄκρως καλόν, καὶ πλεονεκτεῖ τις ἕτερος ἐτέρου ὅτῳ ἂν ἐλάττω τὰ ἐνδέστερα ᾔ. ⁷¹

For ζῶουσιν the natural word would be οἰκοῦσαν as in *Susarion, πόλις...κατὰ κόσμον οἰκεῦσα Phocyl. fr. 5, Thuc. ii. 37, Plat. Charm. 162 A, Rep. 462 D, 472 E, 473 A, 543 A, 599 D, or the passive, as Menand. 589 (Stob. 98. 28) ἀνευ κακῶν γὰρ οἰκίαν οἰκουμένην οὐκ ἔστιν εὐρεῖν..., or πρᾶσσουσιν as Aesch. *Pers.* 865, Theopomp. *fr.* 55, Liban. iv. 559, Philostr. *Imag.* ii. 28. 1, Synes. *Epist.* 57: Herodas, as commonly, uses a more poetical equivalent.*

Both τοῦτον and δόκει are natural in such sententious aphorisms, which abound in Euripides and in the Middle and New Comedy. Thus Amphip. ἀσμβόλου δειπνοῦ γὰρ ὅστις ὑστερεῖ, τοῦτον ταχέως νόμιζε καὶ τὰς λυπεῖν. *Soph. Aj.* 1082 ταύτην νόμιζε..., *Eur. H. F.* 105. οὗτος after ὅστις ('the man that...'): *Eur. fr.* 22, 37, 175, 328¹, 634, 952, *Chares fr.* 1² (Nauck p. 826); *Deinarch.* iii. 10, *Lysias* 180. 24, *Soph. Ant.* 182, *Timokles* 34^b, 35, and ten other examples in *Jacobi Index to Meineke Com. Fr.* p. 727. νόμιζε (the Attic equivalent of δόκει): *Soph. Aj.* 497, *Philem.* 97, *Antiphan.* 204. 14, *Alexis* 269, *Ephipp.* 20, *Aristophon* 10. 2, *Anaxilas* 3, *Hegesipp.* 1. 5, *Menand.* iv. 268 *Mein.* and *monost.* 382, 526. *Eur. fr.* 142, 275. *Artemid.* i. 12 p. 16.

IX c. *Crusius* suggests that this praise of Colophonian gold may come from an account of a spectacle. To me the mention seems more natural in the case of a comparison, gold being commonly so mentioned: *Pind. O. i.* 1 ἄριστον μὲν ὕδωρ, ὁ δὲ χρυσὸς αἰθόμενον πῦρ ἅτε διαφλέγει νυκτὶ μέγανρος ἔξοχα πλούτου· εἰ δ' ἄεθλα γαρύεν, iii. 42 εἰ δ' ἀριστεύει μὲν ὕδωρ, κτεάνων δὲ χρυσὸς αἰδοιέστατον, so *Theron, etc.*, I. iv. 3 Θεία, σεο ἔκητι καὶ μεγασθενῇ νόμισαν χρυσὸν ἄνθρωποι περιώσιον ἄλλων, ...ἐν τ'...ἀέθλοισι..., *N. viii.* 37 *Some pray for gold..., but I...* *Plat. Legg.* 728 A χρυσὸς ἀρετῆς οὐκ ἀντάξιος. *Aesch. Cho.* 371 (*Blomfield* 366: add *Lucian* iii. 468 χρυσοῦ βέλτερον to me to find you safe). *Himer. Eccl.* xix. 5 ὁ δὲ ἡμέτερος πλούτος οὐ χρυσός τις *Τυγίδας ἡ Λυδὸς ἀλλὰ παῖδες τινες ἡβῶντες μὲν τὴν ὥραν....* The speaker's remarks may be wholly ironical: see *Blaydes* on *Ar. Plut.* 268 ὃ χρυσὸν ἀγγεῖλας ἐπών. The mention of Colophon suggests that *Herodas* is comparing its most famous product with that of another city; perhaps therefore of the city of *Cos* which was famous for the beauty of her youths: *Damoxenus fr.* 3 νεανίας τις...Κῶος· θεοὺς γὰρ φαίνειθ' ἡ νῆσος φέρειν—the island is *θεόπαις*, for which word see the Dictionaries and e.g. *Josephus A. J.* xv. 2. 6. However it is at least as likely that the whole fragment should be added to those of *Herodorus* of *Heraclea* (*Mueller F. H. G.* ii. 27–41). For the error compare *vv. ll.* noted by *Mueller* on *fr.* 4, 5, 9, 10, etc. ⁷¹

Other fragments which may be assigned, by wild guesses, to this mime are the verses attributed to *Hipponax* (29 B 28 M.) in *Stobaeus fl.* lxxviii. 8 δὲ ἡμέραι γυναικίως εἰσιν ἥδιστα ὅταν γαμῇ τις κάκφερῇ τεθνηκυῖαν, and *Meineke fr. adesp.* 7 from *Jo. Alex. de ton.* 32. 23 A. βαὺ βαὺ. B. καὶ κυνὸς φωνὴν ἴεις; (so divide) 'would you bark at me like a dog?'

¹ ὅστις..., τοῦτον νομίζω καὶ θεῶν συλᾶν βρέτη (*Hor. Carm.* ii. 13. 5 *illum... crediderim*).

² Erroneous *v.l.* οὕτως.

MIME X

MOLPINUS

X

ΜΟΛΠΙΝΟΣ

Ἐπὴν τὸν ἐξηκοστὸν ἥλιον κάμψῃς
 ὦ Γρύλλε, Γρύλλε, θνήσκε καὶ τέφρῃ γίνεο·
 ὥς τυφλὸς οὐπέκεινα τοῦ βίου καμπτήρ·
 ἤδη γὰρ αὐγὴ τῆς ζωῆς ἀπήμβλυνται.

X

Molpinus

Gryllus, Gryllus, when you have passed your sixtieth sun, die and become ashes; since thenceforward the last lap of life is blind; for already the light of being is dimmed.

X a. See p. 412.

Stob. *Fl.* cxvi. 21 Ἡρώδου ἐκ Μολπεινοῦ (corrected by Meineke). **3** ὁ ὑπὲρ κείνο or ὑπερκεῖνο codd.: corrected by Porson. **4** (Stob. *ibid.* 21 Ἡρώδου μιμιάμβων): the conjunction is due to Salmasius. *αὔτη* codd.: *αὐγὴ* Salm. *ζωῆς* codd.: corrected by Porson. *ἀπήμβλυτο* codd.: corrected by Salm.

NOTES

X

Ἑκονειζόμενοι 'The Hemlock-Drinkers,' was the title of a play by Menander (Com. iii. 87). The custom of suicide in old age was prevalent in Ceos, Heraclid. Pont. *F. H. G.* ii. 215 οἱ μὲν μήκωνι οἱ δὲ κωνεῖφ ἑαυτοὺς ἐξάγουσιν. Ael. *V. H.* iii. 37. Steph. Byz. Ἰουλῖς: πόλις ἐν Κέφ τῇ νήσῳ..... παρ' οἷς νόμος ἐτέθη, ὡς Μένανδρος (*fr.* 613), καλὸν τὸ Κεῖων νόμιμόν ἐστι Φανία, ὁ μὴ δυνάμενος ζῆν καλῶς οὐ ζῆ κακῶς. προσέταττε γὰρ τοὺς ὑπὲρ ἐξήκοντα ἔτη κωνειάζεσθαι τοῦ διαρκεῖν τοῖς ἄλλοις τὴν τροφήν. Val. Max. ii. 6. 8. Similar customs are recorded ἑἰς Massilia (*id.* ii. 6. 7) where *venenum cicuta temperatum... publice custoditur quod datur ei qui causas... exhibuit propter quas mors sit illi expetenda*, in Sardinia sch. Plat. *Rep.* 425 B οἱ γὰρ τὴν Σαρδῶ κατοικοῦντες, ὡς φησι Τίμαιος (*fr.* 29 M., Ael. *V. H.* iv. 1, Tzetz. on Lycophron 796, 'see Leutsch and Schn. on Zenob. v. 85'), ἐπειδὴν αὐτοῖς ἀπογηράσκουσιν οἱ γονεῖς, ... ἕκαστος αὐτῶν σχίζειν ἔχων τύπτει τὸν ἑαυτοῦ πατέρα καὶ εἰς τοὺς λάκκους (which they have dug) περιωθεῖ, of the Δερβίκκαι Ael. *V. H.* iv. 1 (a people of Asia near the Hyrcani, Steph. Byz.), τοὺς ὑπὲρ ἐβδομήκοντα ἔτη βεβιωκότας ἀποκτείνουσι, and eat them, Strabo p. 520, 'of the Massagetae Hdt. i. 216 ἐπεὶ γέρον γένηται κάρτα... θύουσὶ μιν... ἐψήσαντες δὲ τὰ κρέα κατεωχέονται. ταῦτα μὲν τὰ ὀλβιώτατά σφισι νενόμισται, τὸν δὲ νόσφ τελευτήσαντα οὐ κατασιτέονται ἀλλὰ γῇ κρύπτουσι συμφορὰν ποιούμενοι ὅτι οὐχ ἴκετο εἰς τὸ τυθῆναι,' of the Hyperborei Clem. Alex. 360. 1 τοὺς ἐξηκονταέτεῖς οὗτοι ἔξω πύλων ἄγοντες ἀφανίζουσι, of certain Indian tribes in Pompon. Mela iii. 7 who eat their relations *priusquam annis aut acgritudine in maciem eant velut hostias caedunt caesorumque visceribus epulari fas et maxime pium est* (= Hdt. iii. 99, and of the Iazyges (Val. Flacc. vi. 125) who give swords to their sons to kill them with. ἐξηκοστόν (*vid. supra*): Mimnrm. 6 αἱ γὰρ ἐξηκονταετῇ μοῖρα κίχοι θανάτου. Solon, who (Diog. L. i. 2, 55) placed 70 years as the ὅρος ἀνθρωπίνου βίου (= Hdt. i. 32), answered in an epigram (*ib.* § 60) μεταποιήσων... ὧδε δ' αἶειδε ὀδωκονταέτη μ.κ.θ. But in the general opinion of Greece sixty years marked the end of health and robustness: Amphis 20. 2, Meineke *Anal. Ath.* 346, Wetstein on Paul. *Tim.* i. 5. 9. Lucian i. 626, ii. 716. Plut. *M.* 136 E ἤκουσα Τιβερίον ποτε Καίσαρα εἰπεῖν ὡς ἀνὴρ ὑπὲρ ἐξήκοντα γεγονώς ἔτη καὶ προτείνων ἰατρῷ χεῖρα καταγέλαστός ἐστιν. Callim. *h.* vi. 131, Juv. xiii. 17.

The general dislike of old age among the Greeks finds expression in the story of Tithonus, who was granted the gift of eternal life without that of eternal youth, Mimnrm. *fr.* 4, Tzetz. on Lycophr. 18 γηράσαντα δὲ τοσοῦτον ὡς ἐν ταλάρῳ... περιστρεφόμενον δίκην βρεφυλλίων καθεύδειν εἰς τέττιγα μετέβαλε (sc. ἡ Ἡμέρα), following Cleitarch. Ath. 6 c (*F. H. G.* ii. 309) ὁ μὲν γὰρ ἀθανασίας ἐπιθυμήσας ἐν ταλάρῳ (Adam for θαλάρῳ) κρέμαται πάντων ὑπὸ γήρως ἐστερημένον τῶν ἡδῶν, and Ath. 548 f. Cleitarchus (followed by Tzetz.)

rationalizes the story. Tithonus passed into a proverb: Leutsch and Schneidewin on *Append. Prov.* iv. 68 (τὸ γῆρας ἀποθέμενος εἰς τέττιγα μετέβαλεν), Greg. Cypr. cod. L iii. 13, Zenob. vi. 18. Lucian i. 356, 792. Ar. *Ach.* 688. Otto *Sprichw.* p. 349. Bekk. An. 43. 29. Philonid. in Poll. iii. 18. Suid. Καταγρήσας Τιθώνου βαθύτερον. Eust. 396. 26, 826. 1, 1527. 64. Servius on Verg. *G.* i. 447. Varro's satire περὶ γήρας was entitled *Tithonus*, and he was a character in a work of Aristo Chius (Cic. *de Sen.* i. 3). Petron. 48 *nam Sibyllam quidem Cumis ego ipse oculis meis vidi in ampulla pendere et cum illi pueri dicerent*, Σίβυλλα τί θέλεις; *respondebat illa*, ἀποθανεῖν θέλω, to which parallels from other folk-lore are cited by M. R. James *C. R.* vi. 74.

A name for the grasshopper, in Latin at any rate, was *gryllus*, Plin. *N. H.* xxix. 138 (these were comic figures¹. Also so called xxxv. 114), Burmann *Anth. Lat.* II. 663, and the name is possibly thus connected with the τέττιξ of the Tithonus story.²

ἥλιον with the meaning 'day' is fairly common: Aesch. *Ag.* 580, Pind. *O.* xiii. 51, Eur. *Hel.* 651, Meineke *Anal. Alex.* p. 93, Lucian iii. 590, 614. Antipater *A. P.* vi. 291, Apollonid. *A. P.* x. 19. In the sense 'year' it is only quoted in this passage but *soles* is thus used Nemesian. *Cyn.* 122. κάμψης Soph. *O. C.* 91, *Ant.* 1064 μὴ πολλοὺς ἔτι τρόχους ἀμικλητῆρας ἡλίου τελῶν (ἥλιον τελεῖν Winckelm.), Eur. *Hel.* 1667, *Hipp.* 86, *El.* 954, Nonn. *D.* iii. 254, xxxvi. 397, Alexis *fr.* 235 τὸν γὰρ ὕστατον τρέχων διάυλον τοῦ βίου ζῆν βούλομαι. For the construction Aesch. *Ag.* 356 (Blomfield) κάμψαι διαύλον θάτερον κῶλον πάλιν (= καμπτήρ as in Meleag. *A. P.* xii. 257). So διαύλος is used (Anaxandrid. 56) of a wife returning to her father's house ὁ γὰρ διαύλος ἐστὶν αἰσχύνην ἔχων. Eur. *H. F.* 1089 κατήλθον αὖθις εἰς Αἶδον πάλιν Εὐρυσθέως διάυλον εἰς Αἶδου μολών. "Varro (Nonn. 193) *quia voluptate aevitatis ultimam attigit metam*." A similar phrase for 'the wrong side of' is τὸ πάλιν: Pind. *Ol.* x. 87 ἱκοντι νεότατος τὸ¹ πάλιν ἦδη. οὐπέκεινα, the hither side being ἐπὶ τὰδε Theophr. *fr.* 181. Γρύλλε, Γρύλλε with an air of solemnity and warning. Hor. *Carm.* ii. 14. 1 *Eheu fugaces Postume, Postume, labuntur anni*. Alexis 25. 4 ὦ Σίκων, Σίκων, χαίρωμεν ἕως ἔνεστι τὴν ψυχὴν τρέφειν. Philodem. *A. P.* xi. 30 ὦ γῆρας, γῆρας. Eur. *Andr.* 318² ὦ δόξα, δόξα, Ar. *Av.* 1238, *Ach.* 27 Blaydes, *fr.* 387, Plat. *Tim.* 22 B, Demetr. *de eloc.* pp. 140 (Sappho *fr.* 109), 267. Menand. 921. Eupol. 205. Ter. *Andr.* 282. "Callim. *P. Oxy.* vii. 4."³

"4 Hdt. iii. 134: the verdict is not universal: Menand. 676, Xen. *Ag.* xi. 14, Soph. *fr.* 239, Anaxandrid. 53, Heraclid. p. 485 Gale, etc."⁴

"X a (= Cr. *fr.* 70): it may be worth while to mention here a fragment which Meineke supposes to be choliambic, and Crusius gives as no. 70: Diog. ii. 53 (*Paroem. Gr.* II. 203) αἰσχύνομαι μὰ (om. plerique) τὴν φιλότητα γηράσκων ἵππος ὑπὸ ζυγὸν θήλειαν τε τροφὴν ἔχων ὀράσθαι. The sense of the second verse is as obscure as the text is corrupt. Possibly it ended τὴν τροφὴν τε θήλειαν and meant no more than 'living on sops.' A still longer venture (X b) might include here a writer quoted by Choricus (p. 15 Graux *Textes*

¹ Buecheler.

² On which see W. H. in *J. Phil.* xxx. (60) 295. Artemid. i. 49 νῶτον δὲ καὶ τὰ ὀπίσθια πάντα γήρας εἶναι σημαντικὰ νομίζομεν.

Grecs Inédits) πολλάκι τοι μῦθος εἰς καιρὸν ἐλθὼν ῥαδίως κατορθοῖ τι ὅπερ βιαίως <οὐκ ἔπραξεν> ἢ ῥώμη. The insertion is that suggested by Weil who claimed these lines as choliambic. It is not likely that Choricus should have read Herodas, but he may have drawn on some lost collection of proverbs. Herodas is, however, only one of many choliambic writers, and of the doubtful fragments collected by Crusius in his edition of 1904 it is clear that one, 66, was first versified by Phoenix of Colophon, and one, 65, belongs to Callimachus. Fragment 72 (Cr.) and the one I have just cited may well belong to Phoenix. Crusius 67 and 68 I have not thought worth mentioning especially since we have no other quotation of Herodas by Plutarch or Photius. 69 and 71 may belong to the *Συνεργαζόμεναι* (see below). One other choliambic fragment previously unnoted I would quote here: Plut. *Μον.* 476 A καὶν τις ἔξωθεν ἀρχὴ πάθους ὥσπερ διαδρομὴ γένηται σπιλάδος¹ εὐσταλεῖ καὶ κουφῇ κεραία παρήνεγκεν, ὥς φησιν Ἀσκληπιάδης (sc. ὁ Σάμιος: see Meineke *Babrius* p. 152). Read κουφῇ κ. καὶ εὐσταλεῖ παρήνεγκεν 'weathered it,' carried the ship past it. The verses preceding may have been... ἦν τις ἀνέμου γένηται διαδρομὴ κυβερνήτης.⁷⁷

¹ A 'squall': see my articles in *J. Th. S.* XIV. 56, XVI. 78.

MIME XI

FACTORY GIRLS

XI

CΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΑΙ

προσφῦς ὅκως τις χοιράδων ἀνηρίτης.

XI a (= 71 Cr.).

...ἐγὼ μέντοι ἢ τοσαύτη τρεῖς ἤδη
 καθέλων ἰστούς ἐν βραχεῖ τούτῳ χρόνῳ.

XI

Factory Girls

Clinging to me close as a limpet clings to rocks.

XI a. I, old as I am, in this brief time, have undone three pieces.

Ath. 86 b Ἡρώδης δ' ἐν Συνεργαζομέναις προσφῦς Buecheler. ἀνάριτης codd.

XI a. Strabo p. 371 b καὶ δὴ καὶ μνημονεύεται τις ἐταῖρα πρὸς τὴν ὀνειδίζουσαν ὅτι οὐ φιλεργὸς εἴη οὐδ' ἐρίων ἄπτοιο εἰπεῖν ἐγὼ μέντοι ἢ κτλ.

NOTES

XI

Title. ἐργαστήριον, ἐργασία, κτέ. are commonly used of prostitutes: Aristaen. i. 19 (Boissonade), Hdt. i. 39 αἱ ἐνεργαζόμεναι παιδίσκαι (Valck.), Nikarch. *A. P.* vi. 285. 10. Macedon. *A. P.* v. 245 κύπριδος ἐργατίδες. Alciph. iii. 27, *fr.* 5. The women may be ἐταιριστρίαι¹, or the title may merely mark the characters of the dialogue, or the scene: cf. Hesych. Ἐργατῶνες. προσφῦς, or -φῦσα¹ of an embrace: Aristaen. i. 16 καὶ πεφίληκεν οὕτω προσφῦσα μανικῶς ὥστε... Philo ii. 480 (on Plato *Symp.* 191) προσφύντες ἀλλήλοις ἐρωτικαῖς δυνάμεσι. Lucian iii. 290 ἐπέκειτο δὲ...προσφυνής... ii. 259 προσφῦς ὡς φιλήσων. χοιράδων after λαμβάνεσθαι, Ael. *N. A.* xv. 12, or ἔχεσθαι, Lucian i. 299 ὁποῖα ἂν πέτρα προσελθὼν...προσφῦς ἔχεται, Com. *fr. adesp.* 1306, Aristid. i. 350. For the metaphor cf. further Ar. *Plut.* 1096 τὸ γράδιον ὥσπερ λέπας τῷ μειρακίῳ προσίσχεται, *Vesp.* 105.

ἀνρήτης a shell-fish: ἀναρ- in Epicharm. p. 230 (MS. ἀναρίπτας), 250, Ibyc. 22; νηρίτης Ael. *N. A.* xiv. 28. See Aesch. *fr.* 285, Ath. 86 b.

The general subject may have been a discussion of working girls as to their amatory conquests wherefore I would refer the fragment XI *a* here, with Crusius' brief note 'loquitur meretrix de nautis Thaleti illi vel Artimmae similibus (Hrd. II).' Compare Philo ii. 60 ἀρχαὶ μεγάλαι καθηρέθησαν ἐν βραχείᾳ καιροῦ ῥοπή. (My translation fails to preserve the *double entendre*, for which cf. VIII. 2, 4.) Here too may belong an anonymous quotation borrowed in the E. M. (p. 19 M.) from Herodian to illustrate ἀκολουθίῳ: (XI *b* = 69 Cr.) Ἐρμῆς δὲ Σιμώνακτος ἀκολουθήσας, on the sense of which last word see W. H. on II. 47.⁷¹

¹ ⁷¹If, with Buech., we read προσφῦς(α) we may perhaps connect this fragment closely with that noted on next page 'o quae tenerulae comparis tenes crinem,' and with XII. 4.⁷¹

XII

†Cn. Mattius (or Matius), whose date is assumed (Teuffel *Hist. Rom. Litt.* § 150, 2) to be about the beginning of the first century B.C., wrote ‘mimiamb’ which pleased some critics (Aul. Gell. xx. 9) by their boldness in the coinage of unfamiliar words. He also wrote a very literal translation of the *Iliad*. A conjecture as old as Scaliger is that these choliamb, of which about fifteen remain, are from a similar translation of Herodas. They are alluded to by Terentianus Maurus who, after mentioning Hipponax (sc. 2388) and giving rules for the metre, says: *hoc mimiambos Matius dedit metro: nam vatem eundem est Attico metro tinctum pari lepore consecutus et metro*. The grammarian regarded Mattius as an original writer; on the hypothesis that Mattius merely translated parts of Herodas’ work, these lines would be a deduction from Mattius’ rendering of VIII. 76. I say ‘parts’: since, if Mattius did translate Herodas, he can only have had before him VIII and the following mimes which may have appeared separately with VIII as an introduction; otherwise some at least of these verses would have coincided with the papyrus. But we have no quotation from Mime VIII, and I should not have printed them, but that I have found some renderings of them by Headlam. The order in which I print is that of Müller’s editions of Catullus etc., p. 91. I have added a rendering of two lines which were given in older editions of Aulus Gellius xx. 9. 3, but omitted the verse (Priscian vi. 91) *meos hortulos plus stercoro quam holero*, which seems to be a literal rendering of an iambic verse *πλέον κοπρέω κηπί’ ἢ λαχανεύομαι* (or *-ίζω, -ίζομαι*), and two lines quoted anonymously by Rufinus Juba (Mueller, p. 134) *O quae tenerulae comparis tenes crinem, and Sudes in ista +veia†¹ latent fossa*, which might be rendered *ἀβρῆς σὺ χαίτην ἥλικος καταψῶσα, and ἐν ἀμπελουργῷ βάρτρα λανθάνει ταφρῷ*. Diomedes’ illustration of the *season* (Baehrens *F. P. R.* p. 392, no. 50) *ligare guttur pendulo cavum vincolo*, which might be *φάρυγγα κοῖλον ἐκκρεμεῖ ζυγῷ δῆσαι* may equally well be from Mattius. If these verses do refer to any work of Herodas it would not be necessary to assume that he wrote more than one or two mimes, of which we have otherwise no trace. One of these would be concerned with the purchase of figs as is suggested by Crusius. The two that refer to the naughty child might fall in Mime IX, and 2, 3, 5 might fall in the Molpinus, with 4 and the first citation from Rufinus Juba in the *Συνεργαζόμεναι*. But it is quite uncertain whether they are translations, and doubly uncertain whether they are translations of Herodas. Hence I print the Latin without critical notes or references for which Mueller’s edition of Catullus *l.c.* should be consulted.⁷¹

††1 *vitea* γ.

XII

- 1 Ἐτρίτημέρη μέν, ἀρτίως ὑπεμνήσθην,¹
τὴν ὑδρίην μεν τὴν μίαν κατήραξεν.
- 2 Ἐλευκαίνεται μέν ἡμαρ¹ ἀνανεοῦται δέ
τὸ ξυνὸν ἀνθρώποισιν ἡδονῆς φέγγος.
- 3 ὦν οὐνεκεν χρὴ τὴν ζοὴν ἀφηδύνειν
Ἐπικρὰς Ἐμερίμνας¹ ταῖς φρεσὶν Ἐκυβερνεῦντα.¹¹
- 4 ψυχρὴν τε θερμοῖς θάλπε τὴν φίλην κόλποις
περιστερηδὸν θεῖσα χεῖλεσιν χεῖλεα.
- 5 Ἐβαφῇ τάπητες κούριμοι μεθυσθέντες
οὓς πορφύρη βρέχουσα φαρμακοῖ κόγχη.¹¹
- 6 Ἐσύκοις
δισμυρίοις ὀλυνθον οὐκ ἐνόψεσθε.¹¹
- 7 Ἐλάβοις ὀλύνθους¹¹ ἄλλοθεν γαλακτεῖους.
- 8 Ἐαυαίνεται ῥὼξ χεῖλεσιν πιεσθείσα.¹¹
- 9 Ἐσκεύη κατ' οὖν ἔψοντι πάντα ῥιπτάζει
ὁ χρηστός, ἧ τρωγάλια χανδὸν αἰτεῖται.¹¹

XIII, XIV, XV

The following fragment of papyrus remains unplaced :

ξv

Remains of letters underneath are just visible.

For three doubtful placings see p. 399 (1), (9), (15).

References to fragments of Herodas in the earlier portions of this book are given according to Kenyon's notation. Thus x=x, xi=xi, xiv=ix a, and xv=ix b.

INDEXES

INDEX I

INDEX OF WORDS

(Where there is a general discussion of the word or form indicated a reference is given to the page where the discussion is to be found. Reference to discussions of special uses is given in other indexes.)

- ᾶ [IV 30]; VII 111, 117
 ἄβδηρα -οισιν II 58
 ἄβρὸς -ρῆς [p. 419]; -ά VI 45
 ἀγαθός -ή VII 93; -ά (acc.) I 31; -ὦν (neut.) III 57; εὖ [I 85]; ἀμείνων II 101; -δν (adv.) III 53, 92; VII 76; βελτίον (adv.) II 91; -ιστε II 43; λῶον IV 80; λῶστον (m.) VIII 39
 ἀγαλμα -άτων IV 21
 ἀγαπάω: ἡγάπησε [VI 94]
 ἀγγέλλω: ἀγγεῖλον I 6
 ἀγωνέω -ήτε III 55; -εὔντες [VIII 26]; -εὔσαι IV 87, p. 145
 ἀγκάλη -η [VII 8]; -αις V 71, p. 261
 ἀγκυρά -ης I 41
 ἀγκών -ῶνας V 25
 ἀγνός -ά (acc.) VIII 58
 ἀγορά -ή VII 49; -ῆς V 46
 ἄγρεῦς -εὐ III 34, p. 137
 ἄγριος I 44; -ῖων (f.) IV 8
 ἀγροικία -της I 2
 ἀγχι: ἄσσον I 4 (δὲς); IV 84
 ἄγχω -ει II 12; -οίμι II 78; -ειν I 18
 ἄγων VII 1; -εις V 40; -ε V 32, 53; -ων IV 66; ἄξει V 85; -ει II 24
 ἀγωνιστής [VIII 27]
 ἀδελφός -οὐς II 68; -ὦν I 30
 Ἄιδης: Ἄιδεω I 32; Ἄιδην III 17
 Ἀδράστεια: Ἀδρήστεια VI 35
 ἄδρός -ῶ I 81
 ἄδω: ἄδουσι VII 46; ἀείδω I 71; VIII 79
 ἀεί [IX 4]; ἀεί VI 89
 Ἀθήνη: Ἀθηναῖν IV 57; VII 116; -αῖης VI 65; VII 81
 ἄθικτος I 55
 ἄθλον: ἀέθλον (acc.) VIII [49], 73; IX 12; ἄθλα (acc.) I 51
 ἀθρέω -έτω VI 33
 Ἀίγυπτος -ον I 23; -ω I 27
 αἰδέομαι: ᾗδέσθην VI 28
 αἰκία: αἰκέλης II 41
 αἰκίζω -ισῃ II 46
 αἶμα (acc.) II 72; V 7
 αἰνέω III 62; -εἰ IV 47
 αἰξ VIII 22; αἶγα VIII 25, 67
 Αἰολός -ον VIII 37
 αἰπλός -οι VIII 20, 69
 αἶρα -έων VI 100, p. 315
 αἰρέω: εἰλῆς V 28; αἰρεῖται (mid.) III 54
 αἶρω: ἀρείτε III 61; ἥειρα IX 13; -ας VII 64; ἄραις V 71
 αἰσθάνομαι: αἰσθοῖσθε VII 62; -έσθαι VI 26
 αἰσσω: ἄξουσι VII 88
 αἰσχύνομαι [X a]; -εν II 66
 αἰτέω: -εἰ III 10; -ῇ II 88; -εῖται (mid.) [XII 9]
 αἰτιόομαι -ήσομαι [II 7]
 αἵτιος -η V 14, VI 40
 αἰών I [47]
 ἄκαιρος -ον (m.) VI 80; p. 309
 ἄκανθα -αν VII 8, p. 330
 Ἀκέσσης -εω III 61, p. 146
 Ἄκη -ης II 16, p. 76
 ἄκονάς: ἡκόνησε VII 119
 ἀκούω: ἄκουσον I 48; VIII 15; -ῃ VI 24; ἀκήκουκας V 49, p. 250
 ἄκρατος: ἀκρήτου I 80
 ἄκροσφύριον -α VII 60, p. 346
 ἀλαλάζω: ἡλάλαξαν VIII 46, p. 399
 ἀλεκτορίς -ίδες VI 100
 ἀλέκτωρ -ορα IV 16; -ορος IV 12
 ἀλεωρή II 25; -ήν VIII 35, pp. 78, 79, 386
 ἀλήθεια -την VII 32; VIII 56; -έα (n.) II 13; V 36
 ἀληθινός -αἰ (IV 72); -ά (n.) III 49, p. 188
 ἀλήθω: ἡλήθε VI 81; ἀλήθειν II 20
 ἀλυνδέομαι -ῇ V 30, p. 243
 ἀλίσκομαι: ἡλω [VI 94]
 ἀλκή -ῆς II 77
 ἀλλά I 20, 21, 25, 47, 59, 61, 78, 83; II [5], 9, 37, 77, 93; III 38, 44, 56, 74, 89; IV 54, 75; V 3, 10, 16, 27, 53, 57, 69, 77, 80; VI 5, 15, 47, 51, 54, 58, 65, 71, 79, 80, 91, 101 (οὐ γὰρ ᾶ.); VII 24, 36 (οὐ γὰρ ᾶ.); 49, 65, 89, 95, 101; VIII 11, [22]
 ἄλλοθεν XII 7
 ἄλλος -ον I 41; VI 73; -ην II 52; -ο [VII 27]; -ου VIII 68; -ης I 69; [VIII 22], 23; -ῃ (adv.) I 39; -ας III 91; -α IV 92; VI 17, 33; VII 47
 ἀλοάω: ἡλόησεν II 34; ἀλοιήσῃ II 51
 ἄλυκός -δν (n. acc.) II 6, p. 72
 ἄλφα III 22
 ἄλφειτα VI 5
 ἀλφειτηρός -δν (n. acc.) VII 73, p. 351
 ἀλώπηξ VII 72
 ἄμα VI 68

- ἀμαρτάνω: ἡμαρτον V 27; ἀμαρτεῖν [IV 95]
 ἀμαρτία -ῆν I 62; V 26, 38, 73
 ἀμάρτυρος -ων (neut.) II 85, p. 102
 ἀμβλύς -ύ III 52
 Ἀμβρακιδιον -α VII 57, p. 345
 ἀμείβομαι: ἡμεῖσθην VIII 61
 ἀμείνων: *see* ἀγαθός
 ἀμελιτίτις -ιν V 85, p. 271
 ἀμιθρέω -εῖς VI 6, p. 284
 ἀμιλλα -αν [IX 12]
 ἄμμα -τα (acc.) IX a
 ἀμμή I 7, p. 15
 ἀμπέλεις -ω [p. 419]
 ἀμφί VIII 24 (adv.), 31, 32
 ἀμφιέννυμι: ἡμφίεστο VIII 28
 ἀμφίσφαιρος -α VII 59, p. 346
 ἀμφιτίθηναι -θείς VIII 36
 Ἀμφυταλή -ην V 29; -ῆν V 3, 4, p. 230
 ἄμφω (m. acc.) VIII 54
 ἄν I 31, 70, 71, 90; II 60, 72, 78, 91;
 III 11, 80; IV 15, [69], 70; V 43; VI
 3, 11, 25, 36, 51, 60, 61, 93; VII 52,
 62, 82, 108, 120, 121
 ἀναγής II 70, p. 93
 ἀναγιγνώσκω -γνώσκει III 92
 ἀνάγκη -ας V 59
 ἀναγνος -ον (f.) VIII 7
 ἀναγορεύω -εῖπε II 42
 ἀναλαλᾶζω -ηλάλαξα IV 70
 ἀναμύγνυμι -μυχθέντα (n. pl.) VIII 44
 ἀνανέομαι -οὔται XII 2
 ἀναξ (voc.) IV 1, 18
 ἀναπέτομαι -πτῆναι VII 109
 ἀναρίτης: ἀνρήτης XI, p. 417
 ἀνάσιλλος IV 67, p. 204
 ἀνατίθηναι -τιθείσαι IV *tit.*
 ἀνδάνω -η VII 50
 ἀνδριάς -άντα IV 36
 ἄνευ VII 129, IX 6
 ἀνευρίσκω -ευρήσεις VI 73
 ἀνῆκω -ῆκε [IX 11]
 ἀνηνύτως IX 5
 ἀνῆρ III 32; ἀνδρός V 71; -ες VI 69;
 (voc.) III 7, [14], 26, 38, 49, 61, 68,
 84, 92; -ας I 53; -άσι IV 88
 ἀνθρώ -εύντας I 52; -ῆσει VII 28
 ἀνθινος -ον [(n.) VIII 35]
 ἄνθρωπος IV 67, 74; V 27, 78; -οι IV 33;
 VIII 46; -ους I 9; -οις (d) I 46; V 15;
 XII 2
 ἀνία -η VIII 44
 ἀνίηναι -εῖται IV 56
 ἀνίστημι: ἀναστήση I 43; ἀστήθι VIII 1,
 6, 14, p. 376; ἀνασταθεῖσα VI 2
 Ἀνῆας: Ἀνᾶ VIII 14, [24], 43, 66
 ἀνολῶ -ολεῖας VII 14
 ἀνοιστρέω -ηθείς I 57, p. 42
 ἄνους -ον (f.) III 27
 ἀντί VI 32
 Ἀντίδωρος -ω V 61, p. 254
 ἀντλέω -εὔμεν IV 14; -έων VII 40
 ἀντυξ -υγος VIII 29, p. 385
 ἄνω IV 27; VII 14, 15, 80
 ἀνώγω -ωμεν III 31; -ουσα VII 101
 ἄνωθεν II 69; VII 17
 ἀνώνυμος -ον (f.) V 45; -οις (f.) VI 14
 δξιος -ιον VII 68, 79; -ῆν II 3; VII 98;
 -ιον VII 2
 ἀξιόω: ἡξίωσε VI 79
 ἀπαγγέλλω: -ε I 75; ἀπαγγεῖλαι I 49
 ἀπαλῶς [VIII 47]
 ἀπαμβλύνω -ει I 67; ἀπήμβλυνται X 4
 ἀπαντάω -ῶσα V 75
 ἀπαρκέω -εῖ III 63; -εὔσιν III 6
 ἀπαρνέομαι -εὔμαι II 74; ἀπηρνήθη IV 74
 ἀπάρτι [I 44]
 ἅπας: ἅπαντα (neut. acc.) II 39; -ασι II
 94
 Ἀπελλῆς -έω IV 73
 ἀπεμπολάω -ῆν VII 65
 ἀπέρχομαι -ελθεῖν VII 55
 ἀπληγίς -ῖδα V 18, p. 238
 ἄπνους -ουν VIII 74, p. 394
 ἀπό VI 4
 ἀποθνήσκω -ει I 60
 ἀποικέω I 13, p. 18
 ἀποικίζω -φκισται VII 111
 ἀποκτείνω -κτενεῖς V 35
 Ἀπόλλων IV 3; -ον III 34
 ἀπονησιζομαι -ομεναι IX *tit.*, p. 404
 ἀποστάζω -στάξῃ VI 6, p. 284; -στάζει
 VII 82
 ἀπότακτος -ους III 69, p. 150
 ἀποψάω -ψήσω VII 13, p. 332; ἀπέψησας
 IV 17
 ἄπτω: ἄψον VIII 6
 ἄρα: ἦρα IV 21; V 14
 ἀραρίσκω: ἀρρηεν VII 20, 118
 ἀράσσω -ει I 1
 Ἀργείος -εῖα VII 60
 ἄργα -η VII 45
 ἀργυροῦς: ἀργυρεῖν (neut. acc.) IV 62,
 65
 ἀρέσκω: ἡρέσατο IV 81
 ἀριθμέω: *see* ἀμιθρέω
 Ἀριστοφῶν II 12; -ῶντα II 11, p. 75
 ἀρκέω -εῖ V 2
 ἀρμόζω -ει VII 115
 ἀρνευτήρ -ῆρες VIII 42, p. 388
 ἀρπαγή -ῆν [VIII 24]
 ἀρπάζω -άσασα VI 30
 Ἀρτακηνή VII 92; -ῆς VII 87, p. 357
 Ἀρτεμῖς VI 87, 89, p. 311; -ῖν VI 95
 ἄρτι V 37
 Ἀρτίμυς II 38, p. 85
 ἀρτίως XII 1
 ἄρτος -ους II 4
 ἀρχαῖος -α (acc.) V 51
 ἀρχων -οντα II 40
 ἀρωγός -όν III 29
 ἀσκέρα -ας II 23, p. 78
 Ἀσκληπιός II 97; -ῶ IV *tit.*

ἄστατος I 46
 ἀστήρ -έρας I 33
 ἀστός [II 7]
 ἀστράβδα III 64, p. 147
 ἀστραγάλη -αι III 7, p. 120
 ἀστροδιφής -έων III 54, p. 143
 ἄστνυ [II 7]
 ἀσνρήs -ές (acc.) IV 51, p. 195
 ἀσφαλής I 42
 ἀσφαλίζομαι -ον I 88, p. 59
 ἄστυος -ε VIII 4, p. 378
 Ἀττικός -ῶν II 22
 αἰαίνω -εται XII 8
 αἰγῇ X 4
 αἰθίς: αἰτίς I 73; IV 87; V 27, 63
 αἰόνη VIII 2, p. 377
 αἰριον II 58
 αἶτε [VIII 23]
 αἰτίκα V 78
 αἰτονομία -ιην II 27
 αἰτοπρηξίνος -ον VI 59 (tmesis)
 αἰτός II 83; V 37, 51; VII 66; -η VI 4, 29; VII 67; -ον III 28, 87; IV 66; V 9, 32, 40, 52, 57, 64, 69; VI 9, 43; VIII 63; -ην II 71; III 17; IV 24, 28, 37; VI 3, 28, 87; VII 12, 116; VI 12 (τὸ α.), 59 (αὐτο-); VII 67; -τοῦ (m.) III 4; VII 7; -ῆς II 69; III 92; VI 56, 66; VII 82; -ῶ (m.) III 23, 25, 58; V 34; VI 76; -ῆ VI 26; -αί VI 70; -οὐς V 55; -άς I 35; -ά (τὰ α.) III 23; VII 85; -ῶν (m.) VI 57; -ῆσι VI 101; VII 2
 ἀφαιρέω: ἀπό...έλης VII 114
 ἀφέρπω -ειν VI 98
 ἀφηδύνω -ειν XII 3
 ἀφήμι -ήσω V 81; ἀφήκας VI 74; ἀφες V 26, 38; ἀφέω V 74
 Ἀχαϊκός -άς V 61
 ἄχρις I 14; III 3, 88; VII 41
 ἄψ [VIII 18]
 ἀψόφως VII 47
 ἄωρία -ης III 29, p. 136

βαδίζω -ε V 52
 βάξω -ει II 102; -ειν VII 32, p. 337
 βαίνω: βέβηκεν IV 36; ἔβην I 49
 βαῖός VIII 12
 βάτῃ -ην VII 128, p. 367
 βάκτρον -α [p. 419]
 βαλλίον -λα VI 69, p. 307
 βάσανος -ον II 88
 βασιλεύς I 30
 βάσις -ει IV 24
 Βατάλη -ην IV 37; -ης IV 35, p. 186
 βατηρία -ιη VIII 60, p. 390
 Βάτταρος IV 49, 75; -ον II 5; -ψ II 82, 93, p. 97
 Βατυλλίς V 70; -ίδα V 82, p. 260
 βαύ [p. 407]
 βαυβών -ῶνα VI 19, p. 288

βαυκίς -ίδες VII 58, p. 345
 βαφή -ῆ XII 5
 βέβηλος (f.) IV 47, p. 192
 βέλτιον -ιστος: *see* ἀγαθός
 βήσσα -ης VIII 18
 βήσσειν: βῆξις III 70
 βιάζομαι: ἐβιάζετο II 71
 βίη: βίης V 58; VIII 42, 69; -ῆ II 24, 37
 βίος: βίου III 39, 56; VII 34; X 3
 Βιτᾶς -ᾶδος VI 25 (P Βιτᾶτος), p. 232; -ᾶτος VI 81 (l. Βιτᾶδος); -ᾶδι [IX 3]
 Βιτννα (voc.) V 6, 19, 26, 35, 36; -αν V 17, p. 232
 βλάπτω: βλάβη II 54; βλάπτεται [IX 10]
 βλαῦτα -αι VII 58, p. 345
 βλέπω -ουσι II 33; IV 58; -ωσι III 97; -ειν VII 80; -ουσιν IV 28; βλέψη IX 8; βλέψας III 17; IV 37
 βλήχων: γλήχωνα IX 13
 βοάω: βῶσον IV 41, 45; βώση III 23
 βοή: βοαί [VII 42]
 βόλος -ον VII 75, p. 351
 βόσκω VII 44; -εις VIII 15; -ειν III 27
 βούλομαι -ει V 6; -όμεσθα II 9
 βοῦς IV 66, 70; VII 118; βούν IV 15; βοός III 68
 βραχύς -εῖ [XI a]
 βρέγμα IV 51; VIII 9; [IX 7], p. 195
 Βρεῦκος II 73, p. 96
 βρέχω -ουσα XII 5
 βρόθω -ει [VII 34]
 Βρικηγήνθηρα -οις II 57, p. 90
 βροντάω -έων VII 65
 βρώξω -ουσιν VII 63
 βρώσις -ιν [IX 2]
 βυβλίον -ίω III 90
 βύρσα III 80
 βυρσοδέψης -εω VI 88; [VII 28]
 βύω: βύσων II 42
 βωμός -οί IV 5

γαλάκτειος -είους XII 7
 γαλή -αῖ VII 90
 γαμέω: γαμή [IX d]
 γάμος -ον VII 86
 γάρ I 10, 15, 18, 23, 26, 46, 68, 77; II 6, 19, 55, 84; III 6, 47, 59; IV 14, 35, 55, 60, 72, 86, 94; V 39; VI 49, 64, 67, 70, 80, 82, 94, 101 (οὐ γὰρ ἀλλά); VII [33], 36, [41], 49, 69, 85, 110, 128 (γὰρ οὖν, p. 367); VIII 15, 19
 γαστήρ: γαστήρ V 34
 Γάστρων (voc.) V 1, 15, p. 228
 γε I 86; II 8; III 11 (γε μήν), 67, 91; VI 80, 91; [VII 33]
 γέλτων VI 50
 γελᾶω -ᾶς II 74; -ῶσα VI 44
 γέλως VIII 44
 γενεά -ῆς II 1; IV 84; -ῆ II 32, p. 70
 γένειον -είου III 72
 γένος -εα (n.) VII 56

Γερήνια V 80, p. 267, lvi
 γέρων III 32; VIII 62; -οντα IV 30; IX α;
 -οντι III 94; VIII 75

γεύμα VIII 23

γεύω: ἔγευσα VI 11; γεύεται [VIII 23]

γῆ: γῆς I 54; VIII 62; γῆ II 23

Γῆρας II 71

γῆρας I 15, 63

γηράσκω -κων [X α]; γεγήρακε VI 54

γίνομαι: γίνεται I 27; -ευ X 2; -οιτο
 VII 35; γένοιτο I 85; IV 75; V 22;
 γενέσθαι V 55, 67

γινώσκω: γινώσκειν V 21; γνώση VI 61;
 γνώων III 22

γλάσσα: see γλώσσα

γλαυκός VI 49

γλήχων -ωνα IX 13, p. 405

Γλύκη -ην IX 2

γλυκός -ύν VI 77; -εῖαν IV 2; -έας VI 23

γλύπτω: γλύψαι IV 58, p. 199

γλώσσα: γλάσσαν III 84, 93; V 8; VI 41;
 VII 110; γλάσσην V 37; VII 77; γλάσ-
 σαι VI 16, p. 400

γναφεύς -έως IV 78

γνώμη -η II 86, 100; VIII 77

γόνυ: γούνα VII 10; -των V 19

γούν IV 32, 59; VIII 72

γραῖος: γρηῖσι I 74

γράμμα I 24; -τα (acc.) IV 24, 73; -των
 III 28, 35

γραμματεὺς -εῦ II 41

γραμματίζειν -οντος III 24, p. 134

γραμματιστής -έω III 9, p. 134

γραῦς: γρηῦν III 39, p. 138

γράφω: ἔγραψε II 48; γράψῃ III 18

γρύζω: γρύξω VI 34; -ης III 85; -αι III
 37; -ασα [I 36]

Γρύλλος I 50; -ε X 2 (*bis*), p. 412

γρυπάνιος VIII 50

γρυπός IV 67, p. 203

Γυλλίς I 5, 7 (*bis*), 78, 87, 90; (voc.) I 9,
 11; -ί I 18, 67, 82, 84, p. 13

γυμνός V 46; -όν IV 59

γυνή IV 69; VI 27, 34; -αι VII 79, 103;
 -αῖκα III 39; V 5, 13; -αῖκός I 70; VI
 39; [IX α]; -αῖκί VI 1, 73; -αῖκες (n.)
 I 32; VII 63; (voc.) IV 79; VI 27; VII
 21, 45, 55, 124; -αί (voc.) VII 70,
 p. 328; -άς VII 1; -αῖξί I 75; VII 4

δαίνωμι: ἐδαινυτο VIII 70; δαισόμεθα IV
 93

Δαῖος -ον V 68, p. 258

Δαρεικός -ικούς VII 102, 122; -εἰκῶν VII
 106, pp. 353, 361

δαῖς: δᾶδας II 35

δαψιλής -έων VII 84

δέ I 5, 13, 15, 26, 34, 44, 52, 53, 71, 73,
 76, 88 *bis*, 89; II 4, 11, 12, 18, 21, 22,
 31, 38, 46, 50, 51, 52, 55, 57, 58 (*bis*),
 60, 80, 84, 85, 87; III 7, 18, 19, 22,

28, 30, 36, 50, 64, 73, 78, 84; IV 24,
 30, 44, 47, 53, 58, 62, 74, 76, 92; V
 1, 8, 34, 37, 53, 84; VI 3, 17, 19, 30,
 35, 40, 42, 52, 63, 71, 74, 75, 81, 85,
 93; VII 8, 15, 18, 24, 25, [31], 39, 42,
 47, 50, 56, 89, 97, 104, 105, 110, 127;
 VIII 2, 4, 5, 17, 18, 24, 30, [32], [34],
 [36], [39], 43 (*bis*), 63, 64, 65, 69; IX β;
 XII 2

δεῖ III 90; V 20, 66; VI 2, 31; VII [54],
 [126], [129]; ἔδει [III 87]; VI 79, 80,
 92; δέεται VI 41; ἔδειτο VIII 18

δεῖκνυμι: δέξω IV 39; -ετε II 95; -οντες
 III 62; δέξον [IX 1]; δέξον I 82, pp.
 56, 57, 404; II 66; -αι (inf.) III 13;
 VII 2

δειλαῖος -ην VII 39; -ον IX 8

δειλός -ή (voc.) VIII 10, 13; -οῖσι [I 47]

δαιμάλνω -εις I 3

δαινός -ον (neut.) II 79; -ά [I 44]; VIII
 58; IX 5

δέκα I 24

δέλτος III 14

δέννος -οις VII 104, p. 361

δέομαι: δεύμαι V 19; δέεται I 79; VII 49;
 δέσθω IV 38

δεξιά -της IV 19; -τή IV 4

δέρειν: δειροντα [III 88]; δειρον III 3

δέσποινα IV 58

δεῦρο II 65; δευτε IV 11, p. 177

δεύτερος -ον (neut. acc.) V 47; -η VIII 77

δεύω: δεύσον IV 92

δέχομαι: δέξαισθε IV 13

δέω: δέοντα V 24; δῆσον V 10, 18; VII 9;
 -αι (inf.) [p. 419]; -ας V 25; δέδεταί V
 31; -εμένον (m.) V 64

δή I 48; II 45; III 30, 36, 81; VI 37; VII
 9, [38]

Δήλιος III 51

Δημήτηρ -μητρα I 69, 86

δήμος -ω II 18

δημότης -έων II 30

δήποτε: δήκοτε VII 81

δήπου: δήκου III 90; V 24

δήπουθεν: δήκουθεν II 2, p. 71

διά (c. acc.) VII 96; (c. gen.) V 46; VIII 16

διάβαθρον -α VII 61, p. 346

διαβάλλω -βαλεῖς VI 22

διατᾶω -άτε II 86; διήτησε II 91, pp. 102,
 104

διαφέρω: διοίσουσιν VII 90

διαχράομαι -χρήσθαι [VIII 54]

διδάσκαλος III *lit.*

διδάσκω III 28

δίδωμι: δίδωσιν [II 20]; VII 93; διδοῖ II
 59, p. 91; δώσεις V 44; VII 97, 122;
 IX 3; -ετε III 79; ἔδωκα VI 29; -ε VI 26;
 VII 29; δός I 62, 81; VII 117; VIII 66;
 IX 2; -τω III 70; δόη IV 25; -ησαν
 III 1; δοῦναι IV 89; VI 79; VII 105;
 δούς II 80; -σα VI 78; δοθήσεται I 65

- δίξω: διζόμεσθα VIII 12
 δικάζω -ων II 91; -οντας II 67
 δίκαιος -η II 86; -ως V 76
 δικαστής: δικασταί (voc.) II 1, 49, 61
 δίκη: -ην [II 6], 99; -ης II 47; IV 77
 δίκτυον -οις III 21 (20)
 διοικέω -εῖται II 56
 Διδύνασος: Διδυνύσου VIII 40, [68]
 διπλοῦς -οῦν II 48; -όον II 54
 δῖς I 52, 53
 διαμυρίοι -λα VIII 45; -λοῖς XII 6
 διφάω -ῶσα VI 73, p. 308
 δίφρος: -ον I 37, 77; VI 1; [VII 40]
 δοιός ἄ- I 64
 δοκέω I 10; VII 42; -εῖς I 65; III 42;
 V 17; δόκεον (imp. 1st person) VIII 45,
 73; ἐδόκεον IV 69; δόκει IX 6; -εῖτε II
 92; -εῖσα III 29; -εῖντες IV 65; δόξεις
 VI 67; -ει V 56
 δόξα I 28; -αν II 96; -ης II 2
 δορεῦς -έα VIII 54, p. 392
 δορή -ήν VIII 47
 δορκαλῖς -ῖδες III 19, p. 130
 δορκάς -άσιν III 63
 δουλῖς -ῖδα VII 126, p. 366
 δοῦλος V 6, 20; -η IV 53; VI 4; -η (voc.)
 I 8; V 44, 54; VIII 1; -ην II 46; -ης
 IV 53; -α (acc.) II 87
 δραινῶ I 15; -ει II 95, p. 18
 δράκων -οντος IV 91
 δραπέτης: δραπέται III 13
 δράω: δρῶντα V 28
 Δρήχων (voc.) V 42, p. 248
 Δρίμυλος -ω VII 5, p. 329
 δριμύς -ύ III 68; -εῖ III 72
 δρύπτω -ει VIII 2
 δρύς: δρυός VIII 23
 δύναιμι -αιτο VII 108
 δύναμις I 28
 δύο (nom.) VI 49; [IX 4]; (acc.) I 40; VI
 67, 91; (dat.) V 60
 δυσμένεια -εῖη II 8
 δύω: δύση III 88; δυντός II 13
 δῶμα (acc.) I 59
 δωρεά -εῖν II 19
 δωρέομαι -εῖται VI 30
 δώρημα VI 21
 δῶρον (acc.) VIII 37, 68

 εἶ: μιν III 31; V 70; VII 12, 101, 113;
 νιν III 33, 54, 90, 96; VI 21, [94];
 [VIII 69]; οἱ IV 60, 75
 εἶν: ἦν I 42; II 50, 51, 52, 54, 58,
 87; III 10, 17, 23, 36, 85, 91; IV
 29, 59, 63; V 12, 50; VI 5, 6, 22, 38,
 102; VII 46, 50, 70, 75, 91, 92, 102,
 124
 εἶνπερ: ἦνπερ [IX 5]
 εἰαυτόν II 28; εἰωυτόν V 78; ωυτής
 VI 84
 εἶω: εἶα I 76; εἶαν [VII 69]

 ἐβδομος -ας (sc. ἡμέρας) III 53, p. 143
 ἐγγελάω -ᾶ I 77
 ἐγγύς III 45; VI 52
 ἔγκειμαι -κεῖσαι V 3, p. 193
 ἐγκόπτω -κόψαι V 33, p. 246
 ἐγγέω: ἐγγέυσα VI 77; ἐγγέασα I 80
 ἐγγυτλόω -ώσωμεν V 84
 ἐγώ I 3 (ἐγῶδε), 15, 69; II 4, 8, 11, [15],
 18, 20, 22, 29, 60, 80; III 14, 31, 66;
 V 4, 14, 15; VI 11, 13, 28, 40, 67; VII
 4, [13], 101; VIII 22, 45, 61; [XI 2];
 ἐμέ II 24, 33; III 78; V 29, 30; με
 I 6; II 89; III 73, 78, 86; IV 44, 49,
 70; V 13, 35, 73; VI 2, 27, 43, 44, 46,
 86; VII 35, 108, 127; VIII [22], [47],
 62, 77; μεν I 58, 59, 66, 73; II 35, 64;
 III 5, 42; V 7, 76; VI 41; VII 103;
 VIII [26]; XII 1; ἐμοί I 89; VI
 12; μοι I 61, 84, 88; II 41, 75, 76;
 III 59, 68, 79; IV 20, 39, 94; V 1, 6,
 9, 26, 38, 42, 65; VI 10, 47, 48, 93,
 95, 97; VII [30], 53, [65], 102, 126;
 VIII 14, [24], 65, 76; IX [9], α (bis)
 ἐγωγε III 26
 ἔδρα -ην VII 13; -η IV 92
 ἐξομαι -εσθε VII 14; IX 1
 ἐθέλω: ἤθελον V 39
 ἐθίζω: εἰθυσθε VII 126
 εἶ II 3, [13], 21, 78, 81, 101; III 35, 56,
 67, 79; IV 32, 37, 69, 83; V 16; VI 43,
 79, 100; VII 1, 47, 67, 92, 104, 119;
 VIII 6, 14, 62, 75
 εἶα VII 9
 εἰκάζω: εἰκάσαι VI 60
 εἰκάς V 80; -άδας III 53, p. 267
 εἰκόνημα IV 38
 εἰκοσιν III 91
 εἰκοστός -στή VII 85
 εἰκότως VII 83
 εἰμί II 74; V 6, 15, 27; VI 40; εἶ I 5,
 [18]; V 1, 20; εἰς III 74; VI 5; VII 95;
 ἐστί(ν) I 7, 26, 27 (bis); II 8, 13, 19,
 28, 75, 84; III 35, 47, 89; IV 22, 53,
 95; V 9, 10, 36, 80; VI 10, 36, 39, 43,
 57, 62, 96, 98; VII 31, 68, 78, 79, 81;
 VIII 13; IX 6; ἐσμέν VI 70; ἐστέ II 1;
 ἔασι IV 84; εἰσι I 10, 24; VI 49, 100;
 [IX 4]; ἦν II 76; VI 18, 54 (bis); VIII 17,
 [27], 43; ἔστω II 90; ἦ III 45; εἴην II 78;
 -ης IV 82; -η IV 25, 85, 86; εἶναι V 13;
 VI 59, 80; εἶών II 38; ὦν V 46, 78;
 VIII 59; εἰοῦσα VI 32; εἶοντα VII 109;
 εἴσαν V 16; εἶοντες II 31; εἵντων (m.)
 VI 35; (n.) II 85; ὄντως IV 65; ἔσεται
 II 101; IV 50
 εἶμι VI 95; ἰοῦσα IV 41, 45
 εἴπερ [II 5]
 εἰς I 23, 77; II 82; IV 44; VII [31], [54],
 55, 66, 113; VIII 44, [68]; εἰς I 55,
 73 (c. gen. ellips.); II 59, 87, 88;
 III 70, 78, 93, 95; IV 28, 34, 38, 73,

- 80, 90; V 32, 33, 59, 71, 76, 80; VI 51; VII 75, 109; VIII 7, 41
 εἰς V 18; VI 49; [VIII 34]; ἐν II 84; III 47; ἕνα VI 36; μίαν I 22, 61; V 72; XII 1; ἐν IV 74 (*bis*); VIII 44; μῆς I 41; VII 79; -ῆ V 66
 εἰσάγω: εἰσήγαγε V 23
 εἰσδύνω: εἰσδύς VIII 4
 εἴτε V 36 (*bis*)
 ἐκ (ἐξ) I 2, 11, 23, 25, [43], 54, 69; II 16, 18, 28, 97, 102; III 33; IV 19, 40, 77; V 58, 74, 85; VI 24; VII 9, 20, 96; VIII [18], 42, 45, 59, 69, 77
 ἕκαστος -ου III 15; -ης VII 62; -ου III 46
 Ἑκατὴ VII 86, p. 357
 Ἑκάτη VII 91
 ἑκατι: ἑκτητι I 83; II 77; VII 107; [IX 11]
 ἐκβαίνω -βάντι VI 53
 ἐκβάλλειν -βαλεῖσι IV 64
 ἐκδίδωμι -δοῦσα VI 92 (P ἐγδ-), p. 313
 ἐκδιφάω: ἐξεδιφήσας VII 78, p. 353
 ἐκδύω -δύθι V 20; -δύσας V 18
 ἐκεῖ: κεῖ I 26
 ἐκείνος (κεῖνος) I 42; IV 73, 78; VII 111; -ῆ IV 50; -ον IV 30, 76; VI 20; VIII 78; -ῆν II [20]; IV 27; VII 15; [IX 13]; -ο VI 42; VII 64, 97; [VIII 38]; -ου (m.) IV 76; -ῆ V 22; -α IV 57; -ας V 61; -α II 80; IV 23
 ἐκκαλῶ: ἐκ...καλεῖσι IV 49 (tmesis), p. 193
 ἐκκρεμής -εἰ (n.) [p. 419]
 ἐκκυμάλνω: ἐξεκύμνηνα VI 68, p. 307
 ἐκλαμπρύνω: ἐκ...λαμπρύνεισι VII 12 (tmesis), p. 331
 ἐκλανθάνω -λέλησται I 25
 ἐκλύω -λύσαι VI 91 (P ἐγλυ-)
 ἐκμάσσω -εις VI 9, p. 285
 ἐκξύω: ἐκ...ξύσῃ III 18, p. 130
 ἐκπαιδεύω: ἐξεπαίδευσα I 71
 ἐκποδῶν VI 15
 ἐκπορθέω: ἐκ...πεπόρθηκεν III 5 (tmesis), 120
 ἐκπρίω -πρίσον V 25
 ἐκτέμνω -τεμείν VI 41
 ἐκτήμορος -όρους I 80, p. 54 sq.
 ἐκτριβῶ -τριψέι VI 27; -τριψον I 79
 ἐκφέρω -φέρῃ [IX d]; -ειν [VIII 39], [43]; ἐξοίσει VII 51; -εις IX 12
 ἐκφυσάω: ἐξεφύσησεν II 72
 ἐκχέω -χέῃ VII 7
 ἐκψύχω -ψύξω (tmesis) IV 29, p. 184
 ἐκῶν II 47
 ἐλαύνω: ἐλάσα VII 108
 ἐλέγχω: ἐλέγξασα V 35
 ἔλεος -ον VII 96
 ἐλεύθερος II 46; -ῆ VII 77
 ἔλκος IV 60
 ἔλκω: -εις V 5, 58; -ει II 10; εἰλκεν II 71; -ειν VII 125; VIII 16; -ων II 23
 ἐμαντόν II 88; -ῆν III 27
 ἐμβάλλω -βαλεῖν V 49
 ἐμβλέπω: ἐνβλέπεισι VI 44 (l. ἐμβλέπεισι); ἐμβλέπειν II 68; -ων V 40; -οντα (neut. n.) IV 80
 ἐμβύω -βυσσον II 82
 ἐμός -ούς VIII 71; -ά V 2; -ῶν (f.) II 24; VI 11; -ῆσι V 83
 ἐμπίμπρημι -πρήσῃ II 52
 ἐμπνέω -ῆ I 90, p. 60
 ἐμπολλέω: ἐνπολλέων VI 63 (l. ἐμπ.)
 ἐμπτύω -οι V 76
 ἐμπορεῖν: ἐνπορήσαι III 78 (l. ἐμφ.)
 ἐν I 13, 27, 51, 52; II 8, 23, 57, 58, 62, 73, 90; III 21 (20), 52, 65; IV 24, 51, 62, 78; V 15, 79, 83; VI 5, 81, 102; [VII 28]; VIII 13, [25], 40, 72; [XI a]; [p. 419]
 ἐνατος -ῆ VII 127
 ἐνδον I 6; II 81; VII 129
 ἐνδυτον VIII 65
 ἐνεύχομαι VI 46; -ῆ VI 47, p. 300
 ἐνθάδε II 97
 ἐνθεος -α (acc.) VIII 70, p. 393
 ἐννέωρος -οι VIII 5, p. 378
 ἐνοράω -ήψεσθε XII 6
 ἐνσοφιστεύω -εὔσῃ [VIII 55]
 ἐνταῦθα III 33
 ἐντελέω IV 79
 ἐντίθημι -θες IV 91
 ἐνύπνιον VIII τίτ.
 ἐξάγω -εις V 64
 ἐξαμαρτάνω: ἐξήμαρτον V 16, p. 238
 ἐξαμυθρεῖν -ῆσαι (Ind. mid.) VI 99, p. 315
 ἐξάπτω -ων IX a
 ἐξαργύω -ηγρίωται VII 23, p. 334
 ἐξέλλω -εἰλκον VIII 67
 ἐξηκοστός -όν X 1
 ἐξω VII 5
 ἐορτή VI 17; ὁρτήν V 85; ὁρῆς V 85
 ἐπαίδεομαι -ῆδέσθῃ II 39
 ἐπανέω -έσειεν III 75
 ἐπακούω -ήκουσα I 70, p. 50 sq.
 ἐπαυρέω -έσθαι III 2; VII 26
 ἐπεάν III 30, 43; V 84; -ῆν II 46; III 45; V 27; VI 61; X 1
 ἐπεῖ II 72; IV 15; VI 11; VIII 18
 ἐπείγομαι: ἡπείγετο IV 76
 ἔπειμι (ἰδο) -έποιουσιν VIII 79
 ἐπείπερ V 77
 ἐπέκεινα X 3
 ἐπέυχεσθαι -εο III 58
 ἐπί (c. acc.) I 58; III 8, 16; IV 54, 75; VIII 12; (c. gen.) I 41; [II 14]; III 4, 61; V 37; VII 72; (c. dat.) II 26; III 20 (21), 90; IV 83
 ἐπιβρύχω -ουσα VI 13
 ἐπιγραμμα (acc.) V 79
 Ἐπίδαυρος -ον IV 2
 ἐπίδορπα (acc.) IV 13, p. 178
 ἐπιλανθάνω: ἐπὶ...λάθῃ IV 93 (tmesis)
 ἐπιλοξόω -λοξοῖ IV 71, p. 205
 ἐπιμηθέω III 94, p. 162

ἐπιμυμήσκω: ἐπεμυμήσθην V 53; VI 42
 ἐπιστάζω -σταῖσα I 81, p. 55
 ἐπισταμαι -αται III 22
 ἐπιτείνω: ἐπί...τείνας IV 18 (tmesis)
 ἐπιτρέπω- τρέψει VIII [62]
 ἐπιψεύδω -ψεύση (mid.) VI 46
 ἔπομαι: ἔπεν IV 39
 ἔπος: ἔπεα (acc.) VIII 76
 ἐπτά VII 106, 122
 ἐπτάδουλος -ον V 75, p. 262
 ἐράω -ᾶς II 79; -ᾶ VII 61
 ἐργάζομαι -εται VI 63
 ἐργαλείον -α VII 73
 ἔργον (n.) IV 32; VII 121; (acc.) VII 3,
 70; -α (n.) III 48; IV 57; VIII 11;
 (acc.) III 62, 82; IV 76; VI 65; VII
 16, 18, 38; -ων IV 26, VII 84
 ἔριον: ἔρια VI 72; εἰρίων VIII 13, 21
 ἔρμης -ῆ 74
 ἔρμης -ῖνος III 16, p. 129
 Ἐρμόδωρος -ου VI 53
 Ἐρμων -ωνα V 32; -ωνι V 48, p. 244
 ἔρρω -ε VIII 59
 Ἐρυθραί -έων VI 58
 ἐρύκω -ειν [II 6]
 ἔρχομαι: ἦλθεν II 34, 97; VI 67; -ον
 I 83; ἔλθῃ I 42; VII 91; -οιμεν IV
 87; -εῖν I 8; V 65; -οῦσα III 95; -αν I
 12; V 70; ἐλήλουθα II 16; *see also* εἶμι,
 ἦκω
 ἔρως: ἔρωτι I 57
 Ἐρως: Ἐρωτες VII 94
 ἐρωτάω: εἰρώτα III 77
 ἐσθλός -ήν III 57
 ἐσπέρα -ης VII 41
 ἔσπε I 90; VII 52
 ἐστία -ῖην IV 10; VII 120
 Ἐτεόκωπος VI 65, p. 305
 ἔτερος VI 52; -ον (acc.) VI 74, 92; -ην VI
 32; -ον VII 30, 51 (*bis*), 97; -ου (m.)
 IX 6; -ω III 13; -ῇ IV 71; -ω III 73; -ους
 I 18; -ων (neut.) VII 124
 ἔτι I [18]; II 12, 84; III 63; V 10, 17
 ἐτοῖμος -ον (f.) IV 14; IX 3; -ως IV 52,
 p. 196
 ἔτυμος -ης IV 38
 εὖ: *see* ἀγαθός
 Εὐβούλη VI 25, [81], p. 291
 εὐδίη I 28, p. 26
 εὐδω -εις [IX 9]
 Εὐδέτειρα (voc.) IX 2
 Εὐδετηρίς VII 100, p. 361
 Εὐθής III 59; IV 24; -ῇ IV 26
 εὐθύς: ἰθείαν V 53
 εὐθύς (adv.) VI 38
 εὐκέρως VIII 17
 εὐλαβεῖσθαι -οῦ VII 105
 εὐμαρῶς: εὐμαρέως IX 6
 εὐμενής IV 82
 εὐνους: εὐνοστέρον (m.) VI 72
 εὐπορέω -εῖν VII 43

εὐπώγων VIII 17, p. 383
 εὐρημα (acc.) VI 30
 εὐρίσκω: εὐρήσεις V 17; -ει VI 89; -ετε VII
 27; εἶρε VI 85; -εῖν IX 6
 εὐτυχέω -ει I 88
 εὐφήμιος IV 91
 ἐφάλλομαι: ἐπὶ...άλεσθαι VIII 46 (tmesis)
 ἐφαρμάτω -ει V 43
 ἐφέπω: ἐπίσπῃ II 47
 Ἐφέσιος -λου IV 72
 ἔφηβος -οι VII 61
 ἐφοράω: ἐπόψεται V 60; -εσθε VII 18;
 ἐπίδοις V 70
 ἐχθαίρω VII 101
 ἐχθές II 58
 ἐχθρός -όν I 72
 ἔχω -εις VII 2, 39, 110; -ει II 4, [14], 22;
 VII [8], 104; IX 6; εἴχες VI 91; -ε(ν) II
 96; VI 20; VIII 35; ἔχε V 81; VI 38;
 -ῆτε VII 124; -οις VI 61; -ειν VIII 73;
 -ων II 35; V 63, 79; VI 67; [X a]; -ουσα
 I 37; -οντα (m.) V 66; ἔξω VIII 76; -εις
 II 80; -ει II 5; III 59; IV 60; -ουσι IV 34;
 -ειν III 29; σχών [VIII 68]; ἔσχατος III
 84; V 8
 ἔψω -οντι (m.) XII 9
 ζάω: ζώεις IV 40; -μεν II 9; ζῶην III 79;
 -ῇ V 70; ζώων II 29; -ουσιν IX 6
 ζεύγος VII 51, 80; (acc.) VII 65, 97
 Ζεὺς VII 46; Δία II 81
 ζηλότυπος V *tit.*
 ζήτρειον V 32, p. 244
 ζυγόν (acc.) VI 12; [X a]; -ω p. 419
 ζωή: ζοήν IV 34; XII 3; -ῆς III 2, 52;
 X 4
 ζῶος: ζοήν IV 68
 ἦ IV 94; VII 106; [IX 11]
 ἦ I *tit.*, 40, 65; II 21, 47, 53, 81; III 31
 (*bis*), 37, 40; IV 15, 63, 69, 76; V 24,
 74, 82; VI *tit.*, 29, 34, 45, 58 (*bis*);
 VII 34, [69], 80 (*bis*), 125 (*bis*); VIII 3;
 IX a (*ten*); [XII 9]
 ἡγέομαι -ῆται V 43; -εῖσθαι I 72
 ἡδῆ I 10, 21; III 7; V 43; VII 36; [IX
 6]; X 4; XI a
 ἡδονή -ῆς VII 110; XII 2
 ἡδύς I 86; -έων (neut.) I 64; ἡδίστα (m.)
 I 87; -ιστον (nom.) III 67; -ισταί
 [IX a]; -έως I 70
 ἡθέω: ἡθεῖ III 33
 ἡκιστος: *see* ὀλίγος
 ἦκω: ἦκει I 2; VI 59; ἦκε (imp.) V 63;
 VII 127, p. 367; ἦξω III 95
 ἦλιξ: ἡλικός [p. 419]
 ἦλιος III 88; VIII 3; -ιον X 1; -ιον
 II 13
 ἦμαι: ἔαται VII 47
 ἦμαιθον -α III 45, p. 140
 ἦμαρ (nom.) XII 2

ἡμεῖς : ἡμέας I 9, 16, [44]; II 9; VII 66;
-έων I 2, 46; II 2; III 20 (21); VI 32,
82; VII 38, 41, 96; ἡμῖν II 25; VII
75; ἡμῶν I 48; II 44; VI 15, 98; VIII
12

ἡμέρα -η IV 50, 54; -ην I 58; IV 68; V
5, 7; VI 7, 13, 82; VII 40, 101, 112;
-η V 22; -αι IX d; -ας I 39; -έων V
60

ἦν: see εἶν

ἦν (excl.) I 4 (ἦν ἰδοῦ); IV 57

ἦνίσκος -ους [VII 22], p. 334

ἦπερ IV 81

ἦπιος -ίας IV 18

ἦπιω IV 6

*Ἡρακλῆς II 96

*Ἡρῖνα -ης VI 20

ἥσάσθαι: ἑσώμαι VIII 19

ἥσσαν: see ὀλίγος

ἥσυχῇ VII 18

ἥώ: ἡοῦς [VIII 19]

θάλασσα -αν II 21; -η III 52

Θαλῆς II 3, 27, 38, 78; -ῆ II 89; -ῆς (voc.)
II 55 (2 read -ῆ); -ῆν II 50; -ῆτος II 62,
p. 89

Θαλλῶ -οῦν VI 90, p. 311

θάλλπος -ους VII 129

θάλλπω VII 40; -εις I 37; -ε XII 4; -ειν I
76; -οντες VII 48; θάλλψει VIII 3; -εται
II 81

θαρσέω IX 12; -έων II 78

θέα: θέαι I 29

θεά -αί I 35; IV 11

θεάομαι: θηείσθε VII 21; θήσεσθε VII
56

θέλω -εις VII 67, 92; VIII 6, 14; -ης V 28;
VII 70; -ωμεν III 37; -ουσιν IV 49

θεός I 9; -όν IV 48; -οῦ (fem.) I 26; -ῶ
(fem.) I 62; -οί IV 10; -ούς VII 99, 109;
-ῶν I 30; VII 111; [VIII 58]

θερμαίνω -ήνη I 20, p. 22

θερμός -ά (bis) IV 61; -οῖς (masc.) XII 4

Θεσσαλός II 96

θέω: θέων IV 75, p. 309

θεωρεῖν -ῆται V 46; -εῦντι VIII 29

θῆλυς -ειαν [X a]

θηρίον -ία (acc.) VII 43, p. 341

θλάω: θλῆ II 83; V 41; θλῆται III 44,
p. 247

θλίβω -ει IV 53

θνήσκω: θνήσκε X 2; θανεῦμαι VIII 62;
τεθνηκυῖαν [IX d]

Θρέῖσσα (voc.) I 1, 79, p. 10

θρίξ: τριχῶν I 67

θύλακος -ον VII 89

θυμός VII 61

θύρα: θύρη II 63; III 8; IV 55; VI 64;

-ην I 1, 3, 12; II 50; VI 98; VII 123;

-ης I 72; -ας II 35

θυσιάζω -ουσιν IV 112.

θύω IV 13; -ε VI 10; -έτω II 72; -οντες
[VIII 20]

θωρήσσω: τεθωρήγμαι II 15

ἱαμβος -ων VIII 77

ἱασώ: ἱησώ IV 6

ιατήρ: ιητήρες IV 8

ιατρον: ιητρα IV 16

ιγνύς -ύων or -υῶν I 14, p. 18

ιδιάζω -ουσιν VI 112, p. 282

ιδίος -ῆ V 37

ιδμή -ῆ V 68, p. 306

ιερός: ιρά (nom.) IV 79; VII 31; (acc.)

IV 87; VIII 12; ιρών I 83 (n. pl.);

ιροῖσι (m.) IV 94; (neut.) IV 83

ιή (zox) [VIII 108]

ιή IV 82 (bis), 85 (bis)

ἱημι: ἱεις [p. 407]

ικανός -αί III 81

ικετεύω [III 71]

ιλαρός -ῆ I 40

ἱλεως IV 25; -ω IV 11

ιμανήθρη -ην V 11, p. 235

ιμαντίσκος -οι VI 71, p. 308

ιμάς: ιμάντες VI 72

ἱούλος -ον I 52, p. 37 sq.

ἱππος [X a]; -ον VII 123

*ἱπῶναξ -ακτα VIII 78

ἱσθμός -δν VII 110

ἴσος: ἴσον (n. acc.) VII 27; (adv.) II 32;

-ον (neut.) IV 47; -αι VII 24; -ως

II 79

ἱσσαί III 93, p. 164

ἴστημι: ἑστησα II 17; -εν IV 25; στήσον

IV 19; VII 68; -ας IV 22; ἑστηκας V

10, 40; -ε I 47; IV 44

ιστός -ούς [XI a]

ἱτρία III 44, p. 140

ἱχάλνω: ἱχηνας [VII 10], p. 336

ἱχανάομαι -ᾶσθε VII 26, p. 336

ἱχνος VII 20; (acc.) VII 113, 119; -η

VII 54

*ἱωνικός -ά VII 59

κάδος -ου VII, p. 235

καθαίρέω -εἶλον [XI a]; -ε I 53, p. 38

καθέλκω -ει I 16, p. 19

καθεύδω -εις VII 6; [IX 4]

κάθημαι -ται III 41; -ησο VI 1

καθίστημι: κατὰσθη I 40

κάθοδος -ω I 56

καί I 16, 17, 18, 24, 25, 27, 38, 39, 40,

[41], 45, 58, 60 (bis), 64, [64], 69, 72,

80, 81, 89; [II 7], 8, 9, 12, [13], 17,

23, 25, 26, 28, 30, 32, 33, 39, 42, 44,

49, 54, 62, 65, 69 (bis), 71, 74, 75 (bis),

76, 77, 83, 88 (bis), 95, 96 (bis), 97,

98; III 6, 9, 10, 13 (bis), 14, 17, 30,

32, 34, 35, 36 (bis), 39, 43, 45, 49, 54,

56, 57, 69, 72, 74, 81, 84, 90 (bis), 91, 95;

IV 112. 2 (bis), 3 (bis), 5, 6 (bis), 7 (bis),

- 9, 10, 11, 16, 22, 26 (*bis*), 34, 39, 42, 54, 56, 66, 67 (*bis*), 75, 80, 83, 84, 86, 88, 92, 93; v 7 (*bis*), 8, 21, 30, 33, 36, 40, 42, 49, 51 (*bis*), 52, 66, 70, 71, 75, 80, 81; VI 6, 8, 9, 13 (*bis*), 16, 26, 29, 31, 32, 42, 62, 70, 79, 82, 94, 97, 99, 102; VII [13], 21, 22, 23, 28, 30, [31], 32, [33], 35 (*bis*), 40, 44 (*bis*), 46, 51, 63, 67, 68, 74, 77, 84, 87, 94, 95, 102, 104, 106 (*bis*), 112, 117, 124, [129]; VIII 4, 6, 7, 8, 10, 17, 22, 23, [25], 26, 31, [34], 41, 44, 45, 48, 61, 65, 70, 75; IX 2, [9], [11], [14]; X 2, [p. 407]
- κακός -όν (neut. acc.) VI 89; -ῆς I 25
- καίπερ VIII 59
- καιρός II 10
- καίτοι II 41
- κακός -ή III 4, 80; VII 95; -ῆν II 17; -ῆς III 42; -ά (acc.) III 82; -ῶν (neut.) IX 6; -οῖσι (m.) VII 104
- καλέω -εῖ V 56; -ει I 7; V 9, 54 (*bis*)
- καλλίης III 41, p. 139
- καλλονή -ῆν I 35
- καλός -όν VI 21; (neut. acc.) I 54; III 18; IV 39; -ά (n.) IV 79; VII 115; (acc.) IV 58; -ῶν (f.) [VII 35]; -ῶν (neut.) IV 20, 26; VII [26], 84; -οῖς (n.) IV 83; -ῆσιν VII 115; -ῶς IV 88; V 22, 31; VII 24, 25
- καλυπτήρ -ῆρες II 31, p. 81
- καλύπτω -ύψαι V 45
- κάμνω III 14; -εις VIII 4; -ων III 32; καμουσί V 84
- καμπτήρ X 3
- κάμπτω: κάμψης X 1
- Κανθᾶς -ᾶδος VI 87 (P -ᾶτος); -ᾶδι (P -ᾶτι) VII 29, p. 311
- κανναβίσκον -α VII 58, p. 345
- κάπτω -ει VII 41; κάψει I 38
- κάρα: κρητή VIII 32
- καρδία -ιην I 57
- καρδιηβολεῖν -εῦ IV 52; p. 195
- καρκίνιον -α VII 60; (acc.) 128, p. 346
- κάρκινος -ον IV 44
- κάρτα VIII 24, 71
- κάρφος (acc.) I 54; III 67, p. 39
- κατά (c. acc.) III 51; VI 63; VII 125; (c. gen.) III 3
- καταγγρασκω: κατὰ...γγραῖσα I 37, 38 (tmesis)
- καταζώννυμι: κατεζώσθη VIII 30
- καταζώσθη -η VIII 33
- καταιγίζω -αιγίσας [I 45]
- καταικίζω -αικίσασα V 12
- κατακλαίω -ει I 59, p. 43
- κατάμυος V 68, p. 259
- κατάπλευσις -πλωσιν I 68, p. 50
- καταράσσω -ήραξεν XII 1; -ήρακται II 63
- κατάρατος: κατηρήτω V 44
- καταρτάω -ησον [I 62]; -ήσθω V 67, p. 258
- κατασβέννυμι -σθέσσαι V 39
- καταψάω -ψάω VI 76, p. 308; [p. 419]
- καταψεύδομαι -εο I 17, p. 20
- κάτεμι -ῆσαν [VIII 27]
- κατευθύ: κατιθύ VIII 60, p. 391
- κατοικέω -εῦσιν IV 10
- κάτω III 41; VII 80
- κάτωθε II 69
- καυχᾶσθαι: κεκαύχεται I 33
- κεῖ, p. 23: see ἐκεῖ
- κείμει: κείσαι IV 47; κείται III 8, 15; VII 121; κείνται III 21 (20); κείσῃ VIII 1; ἐκειτο VII 121
- κείνος: see ἐκείνος
- κέρω -ει III 39
- κελεύω -σον V 34, 65
- κέραμος III 44
- Κέρδειος -ελη VII 74, p. 352
- Κερδέων VII 74, p. 351
- κέρδος -έων VII 37
- Κέρδων VI 48 (*bis*), 62, 95, p. xlix; (voc.) VII 1, 83, 93; -ωνα VII 53; -ωνος VI 66; VII 120; -ωνι VII 34; -ωνες VI 49
- κέρκος III 68; -ον V 45
- κέρκωψ VII 9, p. 331
- κέσκιον -λου IXA, [p. 407]
- κηρός VII 28
- κηρώω -ούσα III 15
- κῆρυξ -υκα IV 13
- κιναιδός II 74, p. 97
- κινέω -ει VII 10; -εῖν V 2; -έων I 55; -εῦντα (m.) III 67; -εῦσι (m.) VII 73; -ῆσαι III 49
- κίσσινος -α VIII 32
- κιχλίω -ουσα VII 123, p. 366
- κλαίω -ουσα III 46; κλαύσω III 10; -η V 23; κλαύσαι II 6
- Κλείω: Κλεοῦς III 92, p. 160
- κλείω: κλείσον VI 98; κλείσας VII 85
- κλέος VIII 76
- κλεψύδρα -ης II 43
- κνώω: κνήσῃ (fut.) IV 51; κνώ (imp. mid.) VIII 8
- κνίζω: κνίσω IV 59
- κνίσμα -των IX 4
- κνύσα VII 95; p. 359
- κνώσσω -εις VIII 10; -ης [IX 5]; -ουσα VIII 5
- κόγχη XII 5
- κόθορνος -ους VIII 33
- κοιλάς -άδα [VIII 21]
- κόιλος -ον (m.) [p. 419]
- κοινός: ξυνόν (nom.) XII 2; ξυνά (adv.) VIII 75
- κοῖτος: see ποῖτος
- κοίτη -ην I 22
- Κοκκάλη (voc.) IV 19, 88 (P Κοττ-)
- Κόκκαλος III 60; -ε III 87
- κόκκινος -ον VI 19
- κοκκίς -ίδες VII 61
- Κολοφώνιος IX d

- κόλπος -ω VI 102; -οις XII 4
 κολυμβάω -ῶντες VIII 41
 κόνις -ιν VIII 41
 κόπος -ου VIII 19
 κόπτω: ἐκοπτον VIII 42; κόπτε VII 6;
 κόψω VIII 60; -η II 50; VI 84
 Κόρη: Κούρη I 32, p. 28 sq.
 κόρη: κούρης III 66; -η IV 71; -ας IV 64
 Κόρινθος -ω I 52
 Κοριττώ -ιττί VI 46, 97, p. 285; -ιττούς VI 24; -ιττοῖ VI 12, 18, 37, 86
 κόρση -ην VII 71; -ης [IX 7]
 κόρυμβος -α VIII 32, p. 385 sq.
 Κορωνίς IV 3
 κοσ-: see ποσ-
 Κόσις -ιν V 65, p. 256
 κοσμέω -εἰς VIII 76
 κόσμος -ιώτερον III 66
 κοτέ: see ποτέ
 Κότταλος -ε III 62, 74; -ου III 48
 Κόττις -ιδος III 72
 κούρμος -οι XII 5
 κοχώνη -ας VII 48
 κρέας: κρεῶν VIII 70
 κρεμάννυμι: κρέμαιτο IV 78
 κρεμαστήρ -ῆρος VII 16
 κρίγνυος -ην IV 46; -ης VI 39, p. 298
 κρίμνον -α VI 6, p. 284
 κρίνω VIII 66, 72; κριθῆναι I 35
 κρίσις -ιν II 86
 κριτής -αί II 2
 κροκωτός -όν VIII 28, p. 384
 κτείνω -ης (aor.) III 86
 κυβερνάω -ᾶτε II 100; -ῶντα (or -εύντα) XII 3
 Κύδιλλα v 60; (voc.) IV 41, 48; v 9, 41, 73, p. 234
 Κυθηρίη -ιην I 55, p. 40
 κύθηρ: see χύτρα
 Κύλαιθις -ιδος VI 50
 κύλιξ -ικα [IX 9]
 κυλλός -ά (acc.) VIII 79
 κυμαίνω: ἐκύμηνε I 56
 Κυρνώ -οἶ IV 20, 30, 35, 52, 56; -ά (voc.) IV 60; -ί IV 71, p. 142
 κύπασσιν -ιν VIII 31, p. 386
 κύπτω -ων III 41
 κυρέω: κύρση II 45; VII 75; -αἰς III 57
 κυρτεύς III 51
 κυσός II 44; -όν VIII 4
 κύων VI 14; κυνός [p. 407]; κύνες VII 63
 κύρκος -ον VIII [36], 74
 Κῶς II 95; Κῶν IV 2
 κῶς: see πῶς
 κωφός -έ V 55
- λάβρα -η VI 63
 λαιδρός -ή (voc.) IX 3
 λαϊμάσσω -ει VI 97, p. 314
 λαίμαστρον (voc.) IV 46; [VII 18], p. 190
- λακτίζω -ειν VIII 38; -ίσας VII 118
 λαλέω -ῆ VI 61; -εὔσα VI 40; -ησει IV 33
 λαμβάνω: λάβης VII 128; XII 7; -η IV 29; -εἰν III 90; VII 101; -ῶν II 37, 41, 83, 89; -οὔσα VI 22
 Λαμπρίσκος -ε III 2, 7, 56, 71, 77, 81, 83, 88, 94
 Λαμπρίων -ωνος IV 64
 λαμπρός: λαμπρόν (m.) VI 9
 λανθάνω -ει [p. 419]; λήσεις I 37; λάθη I 63; v 31; -οίμι I 35; VI 35; -οις III 93
 λάξ VIII 58, p. 390
 Λαομέδων: Λεωμέδοντος IV 7
 Λάτμιος -ιον (m.) VIII 10
 λαῦρα -αἰς I 13, p. 18
 λέγω IV 43; v 41, 50; VII 44; -εἰς V 4; VI 57, 95; -ε V 1; -εἰν VII 52; -οντες [VIII 39]; λέξης VI 25; -εἰε III 11
 λεία: λήης II 45; λείης VIII 45
 λείος [VIII 27]; -α II 70
 λείπω -ει I 58; λειφθῆ III 4
 λεπράω: λελεπρήκε III 50
 λεπρός VI 36, p. 297
 λεπτός -ῆς VIII 29
 λευκαίνομαι -εται XII 2
 λευκόπνυος -ε VII 12, p. 332
 λευκός -ά I 67
 λέων -οντα II 78
 λήγω: ἔληξα VIII 65; λήξει II 87
 λήκυθος -ον III 20 (21)
 ληστρίς -ί VI 10, p. 285
 Δητώ -οῦν II 98, p. 106
 λίθινος -ον VII 109
 λίθος IV 32; VI 4; -ον (f.) IV 21, p. 183; -ους IV 34
 λιμός -όν (f.) II 17, p. 76
 λίνεος -έην [VIII 31]
 λιπαρός: ἐλιπάρεον VI 93; λιπαρεῦσαν VI 28
 λιπαρός -ώτεραι III 19
 λίσσομαι III 77, 86; VI 17
 λιτός [VIII 27]
 λόγος III 43; -ου II 45; -ων I 78; VII 49
 λοιπός -όν (neut. acc.) II 92
 λυπέω -εὔτε V 73
 λύρα -ην VI 51
 λύχνος -ον VIII 6
 λύω: λύσει II 27; λύσας V 11; λύθεις V 31
 λωβάομαι -εῦμαι III 69; -ῆται IX α; -ησαι III 73; ἐλωβεῖντο VIII 69
 λώβη VII 95, p. 360
 λῶπος VIII 36
 λῶστος: see ἀγαθός
- μά I 85; IV 20, 33, 43; V 13, 56, 59; VI 4, 21, 47; [VIII 27]; [IX 10], p. 58 sq.
 μά I 11, 32, 66, 68; VI 23; VII 71, 99, 120; X α

- Ματῆ (or Ματῆ) IX 2
μακάρι [VII 17]
μακαρίτης VI 55, p. 303
μακράν -ήν (adv.) I 13; V 54; VII 111
μακρηγορέω -έων II 60
μακρός -ῆς VIII 17
μάλα VII 51, [54], 83; VIII 23; μάλλον
V 14, 24; VII 8, 89; μάλιστα VI 42
μαλακότης VI 71
μαλθακός -όν VIII 9
μαλλός VIII 13
μάμμη III 34; -ην III 38
Μάνδρις I 23; -ιν I 77; -ιος I 68, p. 23
μαρτύρομαι IV 48, 50; VIII 63
Μάρων: Μάρωνα III 24, 25
μαστροπόδς I τίτ.
Ματακίνη -ης I 50, p. 37
μάτην VII 3
Μαχάων IV 9
Μεγαλλίς -ί VIII 10, p. 379
μέγας: μέγα (acc.) VIII 77; μέζων (f.) IV
95; -ον I 65; -ονα (f.) VII 5; -ον (acc.)
III 8; IV 54; -ονα (acc. pl.) IV 87;
-όνων VII 36; μέζον (adv.) III 36; IV
44, 69; VI 34; VII 10, 66, 123; IX 6;
μεζόνως IV 80, p. 212; μέγιστε IV
86
μεδέω -είς IV 1, p. 175
μεθίημι -εσθε III 87
μεθύω: μεθυσθέντες XII 5
μελανίς -ίδα I 79, p. 54
μέλας: μέλαν (subst.) V 66
μέλι III 93
μέλλω -εις III 77; -η III 91; -ον (τό)
I 46
μέλος -α VIII 71
μέν I 51, [74]; II 1, 3, 31, 57, 79, 84; III
8, 14, 18; IV 74; V 33, 69, 81; VI 28,
34, 49, 54, 67, 89; VII 23, [38], 96;
VIII 34, 41; XII 1, 2
Μέννης II 12; -ην II 10, p. 75
μέντοι [XI α]
μένω: μένοien I 90; μέινω IV 55
Μένων -ωνος V 3, p. 230
μέριμνα -ας XII 3
μέρος -έων VII 20
Μέροψ II 95
μέσος -ω (neut.) II 90; VI 81
μετά (c. acc.) VIII 78; (c. gen.) V 30
μεταλλάσσω -άλλαζον I 39
μεταῦθις: μεταῦτις VIII 61
μετέρχομαι -ελθείν VIII 50
μετρέω -ῃ (subj. med.) VI 5
μέτωπον -ω 79; -οις VIII 41
μέχρη(s) II 43; VII 7; VIII 1, 3, 8'
μή I 17, 20 (οὐ...μή), 63; II [13], 44, 60,
92, 101; III 23, 58 (bis), 71 (bis), 73,
78, 82 (οὐ μή), 86; IV 29, 32, 37, 38,
43, 52, 69, 70, 77, 93; V 7, 12, 13,
19 (bis), 22, 28, 29, 31, 46, 52, 69, 73;
VI 17, 24, 31, 37, 38, 46, 84; VII 15,
34, 50, 52, 65, 75, 90; VIII 59; IX
4, [10]
μηδὲ II 4; III 49, 67; VI 86
μηδεῖς: μηδὲ εἰς I 43; μηδὲ ἐν (acc.) I 73;
μηδέν II 66; III 91; VII 114; μηδένα
VI 26
Μηδόκης -έω VI 34
μηλοδόνη: μηλάνθησιν IX α, p. 405
μήλον (acc.) IV 28, 29
μήν: μηνός III 15; -ες I 10, 24
μήν III 11 (γε μήν); VIII 11, 73
μήποτε: μήκοτε III 17
μηρός -οῦ VIII 28
μήτε VII 114 (bis)
μήτηρ I 5
μήτις I 47
Μητρίχη I 61; -ην I 76; -ης I 86; -η I 6,
p. 14
Μητροτίμη (voc.) III 58; -ης III 48
Μητρώ -οῖ VI 1, 20, 23, 29, 57, 67, 74,
94; VII 3, 14, 17, 20, [38], 50, 127;
-οῦν VI 45; -οὺς VII 107
Μικλῶν -ωνος VII 43, p. 341
Μικκάλη -ης V 52, p. 251
μικκός VI 59
μυμνήσκω: μνήσω [IX 4]; μνησθεῖεν VI 56;
μέμνεο IV 89
Μίνως II 90
μισέω: ἐμίσησεν III 97
Μίσση -ης I 56, p. 41
μισθός -όν II 64; III 10
μνᾶ: μνήν II 51, 52; μνῆς VII 79, 91;
μνᾶς V 21; μνέας VII 29, 90; μνέων
II 22
μοῖρα I 8; -ης IV 95
Μοῖραι -ας I 11, 66; -έων IV 30
Μολπεινός X τίτ.
μόνος: μόνος VIII 73; μόνη I 22; -ον (adv.)
VI 70; μούνον (adv.) II 89; III 4; VI
16, 78; VII 46
Μοῦσα -αν VIII 76; -αι III 1; -ας III 83;
-έων III 71; -ησιν VIII 72
Μουσείον -ηρον I 31
μόχθος -ους VIII 71
μῦθος -ον I 74
μνῖα I 15; -αν IX α
Μύλλος IV 63, p. 202
Μυρτάλη I 89; II 65; -ης II 79, p. 59
Μυρταλίνη -ης VI 50, p. 301
μῦς II 63; μῦν III 85; μῦς (n. pl.) III 76
Μύττης -εω IV 36, p. 186
μῶρος: μῶρον (f.) V 17
ναί I 66, 86; VII 71, 99; VIII 76
Νάννακος -ον III 10, p. 124
ναῦλος -ον II 59
ναῦς: νηὺς I 41; -ῶν II 3
ναύτης: -αις [VIII 37]
νεανίας: νεανίην VIII 63
νεανίσκος: νενηλίσκοι I 29
νεβρός -οῦ VIII 30

νέμω: -ει II 10; ἐνείμει II 54
 νέος: νεαί I 90; νέαις I 75; νεωτέρης I
 19, p. 21

νεοσσοπῶλις -ι VI 99, p. 315

νεοσσός -οι VII 48

νέρτερος -ων (m.) [I 43]

νεύω -ουσα [IX 8]

νέω: νενημένην IV 15

νεωκόρος -ον IV 41, 45; -φ IV 90, p. 188

νή II 81

νήπιος -ίας VIII 15

νικάω -έων I 51; νενίκηκεν II 11

νοέω: νοεῦντα (masc.) III 55

νοήρης -ες VII 3, p. 328

νομή -ήν VIII 7

νομίζω -ει II 67

νόμος -ον II 40, 42; -ους II 33

νόστρεπτος -ων [VIII 53], p. 400

νόστος: νόστων IV 8, 17

νοσσία -λην VII 72

Νοσσίς VI 20, 22; [IX 10]; -ίδι VI 33

νοσσίς -ίδες VII 57, p. 345

νουθέτημα -των VII 11

νόυς: νόυν I 40, 68; IV 75; νόφ VII 52

νυκτιπήδηξ -ηκες VII 59, p. 346

νῦν II 12, 31, 38, 95, 100; V 16, 58, 69,

81; VI 9, 44, 54, 64, 95; VII 12, 75;

IX 9

νύξ: νύκτα V 7; VI 13, 82; VII 40, 112;

-ός I 58; II 25, 35; -ες VIII 5

νώβυστρον -α VI 16, p. 287

νωθρία -λη IV 53

νώτων (acc.) V 33

ξένος: ξείνων II 33; -ην [IX 11]; -οις
 II 94

Ξουθίδης -αις VIII 79, p. 396

ξυρός: see κοινός

ὁ, ἡ, τό: ὁ I 14, 30, 50, 51; II 10, 37, 38,

44 (*bis*), 62, 70, 73, 75, 76, 95, 96, 97,

100; III 26, 31, 36, 44, 45; IV 3, 22,

25, 26, 56, 64, 66 (*bis*), 67 (*bis*), 70, 74;

VI 18, 43, 49, 50, 52, 93, 96; [VII 30],

[39], 118; VIII 17, [22], 34, 62, 64;

X 3; [XII 9]; ἡ I 5, 16; II 25, 63, 89,

95, 102; III 3, 4, 8, 9, 14, 34, 68, 80;

IV 55, 66, 95; V 15, 68; VI 20, 25, 27,

30, 55, 71, 81, 87, 92; VII 21, 25,

49, 76, 86, 91, 92, 93, 96, 100, 123;

X 4; [XI 2]; τό I 15, 63; II 45, 75;

III 67, 68; IV 31, 32; VII 25, 51, 80,

83, 121; IX 1; XII 2; τόν I 37, 40, 68,

72, 77; II 30, 33, 42; III 10, 25, 38,

76, 85; IV 19, 30, 35, 41, 45, 48, 59

(*bis*), 81, 91; V 65, 75; VI 19, 47, 74,

83, 84, 92; VII 7, 78, 108, 113, 117,

129; VIII 4, 25, [39], 63, 64, 67, 74,

78; IX α, X 1; τήν I 1, 3, 12, 22, 32,

34, 68, 69, 76, 79; II 17, 21, 27, 36,

42, 82, 86, 92, 94, 99; III 5, 11, 38,

50, 64, 70, 84, 93; IV 21, 27 (*bis*),

31, 34, 90; V 4 (rel.), 8, 11, 18, 20,

38, 39, 45, 53, 72, 77, 81; VI 7, 37,

41, 53, 85, 88, 90, 98; VII 5, 8, 13, 14,

15 (*bis*), 19, 32, 71, 103, 116, 119, 120,

126, 128; VIII 2, 7, 21, 47; IX 3, [9];

[X α]; XII 1 (*bis*), 3, 4; τό I 38, 40,

54, 59; II [6], 47, 53, 72, 92; III 52,

91; IV 28, 29, 38, 51 (*bis*), 62, 89; V

7, 32, 33, 41, 47, 76, 79; VI 12, 45,

76, 78; VII 6, 70, 97, 116; VIII 9,

14, [36], 65, 66, 73; τοῦ I 17, 80;

II 13, 45; III 9, 16, 25, 48; IV 12, 90,

91; V 11, 42; VI 88; VII 9, 16, 86;

VIII [19]; IX δ; τῆς I 26, 50, 54, 56,

72; II 1, 2, 8, 26, 31, 41, 43, 47, 64,

64 (rel.); III 2, 16, 20 (21), 29, 38, 42,

47, 52, 72, 92; IV 20, 36, 94, 95; V

74; VI 50, 52, 53, 65; VII 38, 81, 87;

VIII 18, 67; X 4; τοῦ III 40, 46,

72; VI 24; IX α; τῷ (masc.) II [15],

18, 93; III 94; IV 90; V 44; VIII 9,

75; τῇ I 62; II 32, 61; III 20 (21) (rel.),

52, 61; IV 24, 42, 62, 71; V 3, 12, 22,

34, 37, 43 (rel. adv.); VI 1, 5, 34; VII

85, 127; VIII 13, 60; τῷ II 90; III 73

(*bis*); V 79; οἱ II 31; III 12, 13, 76;

IV 7, 23, 33; VI 8, 71, 102; [VII 37];

VIII 24, 41, 43, 46, 48, 49, 69; αἱ III 1,

7, 19, 97; IV 61, 72; VI 100; VII 90;

VIII 5; τὰ I 26, 67; II 65; IV 79; VI 45;

VII 23, 24, 115; VIII 11; τοῖς I 52;

II 33; III 69; IV 34; V 25; VI 23, 64,

91; VIII 11; τὰς I 11, 66; II 35; III 53,

83; IV 17 (rel.), 64; V 59, 61; VI 66;

VII 1, 48, 53, 90; τὰ I 57; II 52, 69,

83, 87, 100; III 10, 23, 40, 42, 62; IV

13, 24, 58, 76, 92; V 2, 16, 51, 52; VI

5, 6, 17, 33, 65, 68, 69; VII 10, 16,

38, 43, 47; VIII 5, 58, 70, 71, 79; IX

[5], 11; τῶν (m.) I [2], 78; II 30, 102;

III 54; IV 32; (f.) I 67; II 24, 36; III

71; VI 11, 100; VII 2; (neut.) I 83; II

81; V 19, 28 (rel.); VII 105; τοῖς II 94;

III 65; V 60, 84; VIII 31; ταῖς I 13,

75; VI 14; VII 4; [XII 3]; τῆς I 19;

τῇσι III 21 (20), 63; V 83 (*bis* ?); VI

31 (rel.); IX α; τοῖς III 21 (20); V 62

ἄδε I 3 (ἐγῶδε); τῇδε III 78; VII 71;

τοῦδε III 43; IV 12; V 42; τῆσδε VII

107; τοῦδε VII 122; οἷδε III 64; IV

5; αἷδε III 57; τὰσδε VII 1; τὰδε VII

92; τῶνδε (f.) IV 83; (neut.) VII 11;

τοῖσδε IV 26; ταῖσδε IV 83

ὁδός -όν VI 85, 95; -ῶν VI 67

ὁδοὺς: ὁδόντα III 49

Ὀδυσεύς: Ὀδυσεὺς (P -υσσεύς) VIII 37

ὀθεν [VIII 28]

ὀθούνεκα: ὀτευνεκα V 20; VI 62; VII 45;

-εν VII 103, p. 239

οἴγω -εις VII 112; ὠκταί IV 55

οἶδα VI 58; VII 76; οἶσθας II 55, p. 90;
οἶδε(ν) I 45; III 13, 37, 53; V 77;
εἰδῶτα II 29; εἰδήσω VI 96; -ει V 78
οἶδέω -ῆσαι IV 49
οἶζύς -ύν VII 39
οἰκέτης -ας VII 44
οἰκέω II 22; -εἰς II 57; ὤκει II 55; οἰκέων
VI 52; -εὔσι II 94; ὤκηκας IV 2
οἰκία -ην II 36; IV 7; VI 63; VII 125; IX 6;
-ης II 64; III 38; IV 12, 92; V 74;
-η VI 5; VIII 13
οἰκίζω -ουσιν III 12
οἰκίον -ία II 52
οἶκος I 26; -ον III 95; V 71; VII 55; -ω
IV 78
οἶνος I 31; -ον I 87; -ον I 86
οἴομαι: ὠίσθημι VIII 16
οἶος: οἶον (adv.) II 87, p. 102
οἶος: -η I 18; -ον (neut. acc.) IV 40; -αι I 34;
-α (n.) IV 57; (acc.) VII 18; -ον (adv.)
III 17; -α (adv.) III 30, 51; IV 61
οἰχόμαι -εται II 25; οἰχόμεν II 37
οἰκ-: see under ὀπ-
ὀλίγος: μέλιον (acc.) III 59; ἔλασσον (acc.)
III 58; (adv.) VII 91; ἥσσον (adv.) V 82;
ἥκιστον (m. acc.) II 30, p. 80
ὀλοός -όν VIII 37
ὀλος -ην III 18; VI 7; -η V 12; οὐλη
VIII 60
ὀλυνθος -ον XIII 6; -ους XII 7
ὀμαρτέω -ύσα IV 66
ὀμμα -τα VI 68; -σιν III 32
ὀμνυμι III 83; VII 31; ὠμνυε VI 93
ὀμοίως III 76
ὄναρ (acc.) VIII 14, 66; (adv.) I 11; VII
105
ὄνησις VII 34, p. 118
ὄνίνημι: ὄναο I 84
ὄνομα II 75
ὄνος -ον VI 83; -ους III 27
ὄντως IV 65
ὄπη -ήν II 42
ὄπημος III 55, p. 144
ὄπλη -ῆ VII 118
ὄποίως: ὀκόως III 50
ὄπόσος: ὀκόσους I 32
ὄπου: ὀκου III 75; V 41; [VIII 20]
ὄπουπερ: ὀκουπερ III 12
ὄπτός -ά II 65
ὄπυιγής -αι IV 84, p. 212
ὄπως: ὄκως II 60, 83; III 33, 41, 96; IV
36; V 48, 58; VI 84, 96; VII 22, 48,
76, 90, 128; VIII 67; XI
ὄπωσπερ: ὀκωσπερ III 64
ὄραω -ῶ V 24; -ῆς II 67; IV 23, 35, 56;
V 58; ὄρη (imp.) I 41; III 50; IV 27;
-ῆτε II 68; VII 22; -ῆν VI 66; -εὔσα
IV 44; ὄψη I 1; εἶδε I 12; IV 37, 74;
-ον VIII 47; ἰδωμι III 43; -ῆσι IV 63,
p. 139; -ών I 56; VIII 65, 66; -οὔσα VI 68;
ὄρηκας IV 40; ὀρώρηκα V 4; -ας VI 19,

44; -εν IV 77; ἰδοῦ I 4; III 86; -εσθε
[II 14]; ὀρᾶσθαι (-ῆσθαι) [Xa]; ὤφθη
VIII 29
ὄργη IV 46, p. 191
ὀρθός -ῆ II 99; -ά VI 70
ὀρθρος -ον VII 42; -ον VIII 35
ὀρίγνυμαι -νται VII 37
ὀρίνω: ὀρινθέντι VIII 75
ὀρμάω -ᾶ III 8; ὠρμησαν I 34
ὀρμέω -εὔσα I 42
ὀρνητοκλέπτης -αι VI 102, p. 315
ὀρνις -ιθος IV 90
ὀρος -ους II 53
ὀρτή: see ὀρτή
ὀρφανός -ῆ III 15; -ῆν III 39
ὄς, ῆ, ὅ: ὅς I 74, [85]; IV 1, 76; [VII 40];
IX 6; ῆ IV 3; VIII 76, 77; ὅ IV 75;
VII 81 (ὀδῆκοτε, p. 355); ὅν II 28; ῆν
[II 14]; III 14; V 82; ὅ VII 64; ῆς IV 4;
V 39; VII 68, 72; οὐ V 53; VI 42;
ἐξ οὐ I 11, 23; μέχρις οὐ II 43; VIII 8;
ῆ IV 51; (adv.) [II] 7; ῆ III 69;
οὐ VII 46; αὐ VI 100; οὐς II 67; XII 5;
ᾤς III 97; V 62; ᾤ I 49; III 62; V 37;
VII 125; ὦν (m.) VII 94; (neut.) I 84;
II 7; IV 43; V 50; VII 61; XII 3
ὄσον (adv.) I 15; VII 33 (οὐδ' ὅ.); ὄσσον
[I 84] (οὐδ' ὅ.)
ὄσος: ὄσσην V 8; ὄσσην III 84; ὄσοι IV 10;
-αι VII 42; -α VII 31; ὄσσα I 27; ὄσας
III 80; -α I 31; V 25; ὄσσα II 62;
-οισιν (neut.) [IX 6]
ὄσοσπερ: ὠνπερ VII 26
ὄσπερ: ὠνπερ IV 5
†οσσοῦ† I 85
ὄστις II 28; VI 36, 96; VII 78; ἥτις III 27;
V 23; ὄντινα IV 12; ὄτι (acc.) V 6; ὄτεν
(neut.) IV 40; ὄτέω (m.) VII 112; ὄτεω
(neut.) II 26; οὔτινες VI 56
ὄταν IX 4
ὄτε II 71; VI 10, 91
οὐ, οὐκ, οὐχί I 1, 32, [42], 70, 77, 78, 82, 87;
II 1, 9, 24, 32, 39, 49, 55, 74, 91; III
11, 27, 37, 43, 60, 63, [87]; IV 14, 16, 23,
28, 35, 40, 42, 49, 56, 60, 63, 68; V 14, 16,
40, 56, 75, 77 (bis); VI 4, 8, 36, 58, 62,
66, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 78, 80, 91,
93; VII 3, 4, 23, 24, 42, 49, 69, 76, 77,
82, 91, 93, 110, 111, 120; VIII 4, 11,
12, 15, 22, 68; IX 3, 6; XII 6; οὐ γὰρ ἀλλὰ
VI 101; VII 36, pp. 315, 340; οὐ μὴ I
20, [43]; III 82; cf. VI 24, p. 22
οὐ [IX 11]
οὐδας VIII 42; οὐδὲν I 72; III 38
οὐδέ I 11, 24, 54, 84; II 2, 3, 34, 35, 36;
III 6, 22, 54, 75; IV 14, 73; V 35; VI
51, 60; VII 28, 33; see also οὐδεῖς
οὐδεῖς II 34; III 75; VI 24; οὐδὲ εἰς I 45,
48, p. 51; οὐδὲν II 79; (acc.) III 18,
59; VI 3; [VII 27]; (adv.) V 82
οὐδέτερος VI 57

οὐκέτι III 82; V 2
 οὐλαί -έων [VIII 21]
 οὐλος -ον [VIII 36]
 οὖν I 36, 37 (*in tmesī*); IV 81; VI 74, 91
 (ἀλλ' οὖν γε); VII 88, 114 (*in tmesī*),
 128 (γὰρ οὖν); VIII 46 (*in tmesī*); [XII 9]
 οὐνεκεν I 84; II 21; VI 15; XII 3
 οὐπω VII 44
 οὐρανός (n.) I 33 (acc.)
 οὐς: ὦτα (n.) VI 16; (acc.) IV 53; ὥσιν III 32
 οὔτε I 58 (*dis*); II 19, 20, 40 (*ter*), 56
 (*dis*); IV 46 (*dis*)
 οὔτις IV 80
 οὔτος II 3, 19, 37, 70; III 26; IV 67; V 43;
 VI 51, 58, 85; αὐτῇ VI 27, 82; τοῦτο I
 20; II 19, 45; VI 70; VII 19, 50, 79; οὔτος
 (voc.) III 84; V 8, 63; αὐτῇ IV 42,
 55, 93; VI 99; VII 117, 122 [IX 10];
 τοῦτον II 85; III 3, 60; IV 35, 48, 59; V
 10, 58, 63, 74; IX 6; ταύτην I 12, 61; IV
 21; V 26, 38, 72; VI 85; τοῦτο III 34; IV
 38, 51; V 79; VI 79, 86; VII 30, 46, 69;
 VIII 65; τούτῃ II 32; XI α; ταύτῃ V 81;
 VI 10, 94; VII 97; τούτῳ V 44; VI 55;
 ταῦτα I 19; II 13, 84; III 48; IV 85;
 VI 45; VII 56; τούτους II 67; VI 23;
 ταῦτα I 69; II 25 (καὶ τ.), 39, 48, 70, 80,
 90, 99; III 95; IV 57; V 29; VII 106
 (*dis*); IX 5; τούτων (m.) I 78; (neut.) V
 14, 50; VI 40; τούτοις V 59; ταύταις VI
 14; οὕτω (s) III 1; IV 71; V 1, 64, 68,
 69; VI 61, 69; VII 25, 120
 ὀχθέω -εὐντες VIII 24
 ὄψις -ιν I 34
 Παῖαν: Παίων IV 26; Παίηον IV 1, 11, 82,
 85; Παίηονα IV 81
 παιγνία -ήν III 55, p. 145; [VIII 26]
 παιδεία -είην III 28
 παίδιον (n.) IX 1; (acc.) IV 31
 παιδίσκος -ον III 30
 παίζω -ει IX α; -ειν III 63; -ων III 6
 παῖς I 51; -δα IV 27, 59; -δες IV 23; -σί IV 88
 παίστρα -ην III 11, 64, p. 124
 πάλοι VIII 78
 παλαιός -ῶν II 102
 παλαίστρη I 28
 πάλιν II [20]; V 47; VII 6, 98; πάλι II
 52, p. 90
 Πάλλας VII 25
 παμφαλάω -ήσας IV 77, p. 210
 Πανάκη IV 6
 πανταχῇ IV 47
 παντοέρκτης -εω V 42, p. 248
 παντοίος -οῖα (nom.) VII 56
 πάντως VII 89, 128
 πάζ VII 114, p. 364
 πάππος II 75
 παπαίνω: πάπτηνον I 39, p. 34
 παρά (c. acc.) V 52; (c. gen.) I 2; VIII 68;
 (c. dat.) V 61

παράδειγμα (acc.) V 13, p. 237
 παραιτέομαι -εῦμαι V 72
 παραλλάσσω -ειν I 82
 παραστείχω -στείξης V 50, p. 250
 πάρειμι I 4; -εὔσαν I 6; -έοντες VIII 61
 Πάρης -ιν I 34
 παρίστημι: παραστάς VIII 8; -έστηκεν I 16
 παροιμία -η II 102; -η II 61
 πᾶς III 44; -σα VI 64; VII 23; -ντα VII
 7; [VIII 38]; -σαν III 51; V 5; VII 100;
 -σης III 47; -ντι (neut.) III 20 (21);
 πάντες II 77; IV 68; VII 45; -σαι IX 1;
 -ντα I 26, 31; VII 115; -σας VII 53;
 -ντα II 99; IV 52, 73; V 24; VI 2, 39;
 VII 24, 31; VIII 43; [XII 9]; -σι (m.)
 II 66
 παστός IV 56, p. 197
 πάσχω: πάσχειν III 42; πέπονθα II 62
 Παταϊκίος -ον I 50
 Παταϊκίσκος IV 63
 πατέω -έοντα VIII 58; πατησάντων VIII 74
 πατήρ II 76, III 31; πάτερ IV 11; πατρός
 III 25; πατέρας II 68
 παύω: παῦσαι III 81 (*dis*)
 πέδη -ας III 95
 πεδητής -ας III 69, p. 149
 Πειθώ -οῖ VII 74
 πειθώ -οῦν VI 75
 πείθω: πείσους I 83; ἔπεισε I 8; πείσας
 II 24; πείσθητι I 66 (c. gen.); πεισθήτε
 VII 52
 πειράω -ῆσθαι VIII 36
 πελανός -όν IV 91, p. 214
 πέλμα VII 116, p. 365
 πέμπτος -την (sc. ἡμέραν) V 80
 πέμπω -ει I 24; -ειν VII 126; ἔπεμψεν VI
 87; πέμψον VIII 7
 πεντάκις III 23
 πέντε I 10, 51; II 4; V 60; VII 99
 πέρθω: πέρσαντες IV 8
 περί [VIII 33]
 περιστερηδόν XII 4
 πέρνημι: περνάς III 74
 πέρηννυμι: πέπηγε VII 22
 πεύθομαι: see πυνθάνομαι
 πήγγω: πήγην VII 22
 πηδάω: πηδεύοντα III 96; -εὔσαι IV 61
 πηλός I 14; -οῦ II 29
 πημαίνω: πημήνην IV 70; -ας II 5
 πιέζω -εὔσαν VIII 47; πιεσθεῖσα XII 8
 πικρός -ή III 9; -άς XII 3
 πικράξ -κα IV 19
 πίνω: πίνε V 7; πῖθι I 82, p. 56; πειν I
 81; VI 77; πέτωκε I 25, 87
 Πῖσα -η I 53, p. 38
 πίσσα -η II 62
 Πίστος -ε VII 6, 14, 54, p. 329
 πησυγγος VII 39; -ον 108, p. 340
 πλατύς -εῖαν (subst.) VI 53, p. 302
 πλάτυσμαι -τος III 46
 πλευρόν -ά (acc.) VIII 5
 πλέω: πλεῖ II 21; πλώσῃ II 59

πλέως: πλείην VIII 20
 πλήθω: πέπληθε VII 84
 πληκτίζομαι -εν V 29, p. 242
 πληκτρον (acc.) VI 51
 πλήν VI 61
 πλησίον VIII 26
 πλήσσω: ἐπλήγην II 63; πληγείς II 101
 πλουτέω: -έων I 54
 πλούτος I 28
 πλύνω -νας III 93
 πνέω: ἐπνευσε [I 45]; πνεύσαι VIII 58
 πνίγω -ει IV 31
 Ποδαλείριος IV 9
 ποδίσκος -ον VII 113; -ων VII 94
 ποδόψηστρον V 30, p. 243
 πόθεν: κόθεν VI 22
 ποθέω -έων I 60
 Πόθος -οι VII 94
 ποιέω: ποείς VI 9; [VIII 78]; ποιεῖ VII 86;
 -εὔσι VI 69; ἐποίει IV 22; -εν VII 25;
 ποιεῖσα VI 90; ἐποίησεν III 25; ποιή-
 σαις VI 3; πεποίηκεν VI 83; ἐποιεῦμεσθα
 IV 17; -εὔντο VIII 21; πεποιήται IV 43;
 VII 72; -ῆσθαι IV 65
 ποικίλλω: πεποικίλισαι IX 6
 ποικίλος -ον V 67; -ώτερος III 89
 ποῖος: κοῖος VI 48; -ην I 36; VI 75; ποίου
 (masc.) II 28
 πόλις II 56; -ιν II 55, 56, 94; -ιος II 8, 26, 31
 πολίτης II 34
 πολλαχῇ IX 6
 πολύς: πολλήν IV 14; -όν (adv.) III 19;
 -ῆς IV 16; -ῇ IV 86; -ῶ (adv.) III 89;
 -οί VIII 71; -ά (acc.) VI 31, 41; -ῶν (m.)
 VIII 74; πλέω (neut. pl. acc.) III 85
 ποιητὴς III 74
 πορθέω: πορθεῖν VI 101
 πορνή -ας II 18; -έων II 36
 πορνοβόσκω: ἐπορνοβόσκουν II 77
 πορνοβοσκός II *tit.*; -ῶ II 93
 πορφύρα -η XII 5
 πόσος: κόσον (n.) I 21; -ον (neut. adv.)
 II 95; -ου (neut.) VII 64, 98; -ας III 77
 (*dis*), 79
 ποτέ VI 18 (? *l. κοθ'*); κοτέ I 34; II 73;
 IV 33; VI 27, 54; VII [34], 68
 πότνια -αι III 97
 ποῦ: κοῦ III 8, 59, 60 (*dis*), 68; V 9; VI
 19; VIII 65; IX 1
 πού: κον I 10, 27
 πούς: πόδα VII 117; -ός IV 78; -ας [VIII
 33]; -ῶν IV 32
 πράγμα: πρήγμα (acc.) IV 40
 πράξις: πρήξις VII 96; -ιν III 56, p. 143
 Πραξιτέλης: Ιπρηξιτέλεω IV 23
 πράσσω: πρήσσεις III 62; -εν IV 69; IX 6;
 -ων III 82; πρήξω III 82; -εις I 64; -ει
 VII 76; ἐπρήξα VI 75; VIII 75; -ε II 39
 πρέπω -ει I 75; -ον (nom.) VI 80
 πρέσβυς VIII 59
 πρημαίνω: πρήμηνον VII 98

πρημονάω -ῶσαν VI 8, p. 284
 Πρηξίνος VI 62; -ον VI 60, p. 304
 Πρήξων -ωνος IV 25
 πρίαμαι -άμενος [VII 30]
 πρίν III 70; V 54
 πρό III 16; IV 32
 προκυκλίη -λην VI 90
 προκυκλῖς I *tit.*
 πρόσ (c. acc.) I 9 (*dis*), 12, 34, 41; II 33,
 35, 85; III 64; V 29, 32; VI 15, 85,
 95; VII 42, 88, 92, 119, 123, 127; (c.
 gen.) II 62; III 71; IV 30
 προσάγω -ήγαγον VI 75
 προσαιτέω -ήτησεν [VII 35] (tmesis)
 προσβάλλω -βαλέω III 85 (tmesis)
 προσβλέπω -βλέψαν I 63
 προσδίδωμι II 88, p. 217; -δος IV 94; -δοίην
 VI 36
 πρόσκειμι -εστιν I 20
 προσέρχομαι -ελθεῖν I 4
 προσήκω -οντιν VI 56
 πρόσθε II 38; IX 11
 πρόσθεν VI 29; VII 64
 προσίστημι -έστηκεν I 14
 προσκείσθαι: πρὸς...κείται IV 60 (tmesis)
 προσμένω -εις VIII 3
 προστάσσω -ειν VI 2
 προστάτης -ην II 10, 40; -η II 15
 προστίθιμι -θήσ VII 114
 προστυγχάνω -τυχών III 36
 προσφερής -ές IX 7
 προσφύω -φύς (or -ῦσα) XI
 πρόσ VI 90
 πρόσωπον (acc.) V 76; -ον VIII 59
 προύνικος -οι III 12; -οισι III 65, p. 125
 πρόφασις -εις (acc.) V 5; -έων [VIII 32]
 προφθάνω -φθῆσι II 44 (tmesis)
 πρῶν V 62, p. 255
 πρῶτον (adv.) V 36; VI 45; VII 19
 πτέρην VII 21
 Πυθέας -έω I 76
 Πυθῶ -οῖ I 51
 πυκτεύω -εύσας I 53
 Πυλαιθῖς [VI 55]
 πυνθάνομαι: πεύθῃ VI 38; πυθέσθαι VI 92
 πύξ II 11, 51, 63
 πύραστρον (acc.) IV 62, 202
 πυργίς -ίδα VII 15
 πυρός -ούς II 17, 19; -ῶν II 80
 Πυρρίης V 9 (nom.); -ης (voc.) V 55; -η
 (voc.) V 23, 47, 59, p. 234
 πω: κω I 87
 πῶς II 56; κῶς II 97; VI 74, 85; VIII 4
 ράδιως: ῥηδίως VII 69
 ράκος V 45
 ράξ: ῥῶξ XII 8
 ράπτω -εν VII 129; ἔραψε VI 48; ῥάψαι
 (3rd sing. opt. act.) VI 51; ῥάψας VI 18,
 43; ῥάψαντα VI 47; ῥάψαι (imp. med.)
 VII 89

ῥαφίς -ιδας V 66, p. 256
 ῥάχης: ῥάκιν III 50
 ῥέγχω -ουσα VIII 2
 ῥῆμα (acc.) VI 38
 ῥῆσις -ιν III 30, p. 136
 ῥίνημα (acc.) VII 81, p. 355
 ῥινοδέψης -αι [VII 37], p. 340
 ῥιπτέω: ῥριπτεῦντο VIII 43
 ῥίπτω: ῥίψον VI 101; ῥιφθεῖς [VIII 45]
 ῥίς: ῥινός VI 37
 ῥοπή -ήν VII 33, p. 338
 ῥύγχος (acc.) V 41; VII 6, p. 248
 ῥυπαρός VIII 51

 σάγμα (acc.) VIII 34
 σαμβαλίσκος -ων VII 125
 σάμβαλον -α VII 60, p. 346
 σαμβαλούχη -ην VII 19, p. 333
 σαμβαλουχίς -ιδας VII 53, p. 343
 Σάμος -ω II 73
 σανίς -ίδα VII 5, p. 329
 σανίσκη -η IV 62
 σαπρός -άς II 23
 σάρξ: σάρκες IV 61
 σάφα III 13; [VII 22]
 σαφώς: σαφέως VII 121 (dis)
 σαυτόν -ήν II 66; σαυτήν I 63, 89; σαυ-
 τοῦ II 83; σωματοῦ VII 99; σαυτῆς VI 4
 σελήνη -αῖη III 61
 σεμνύνομαι -εσθε II 26
 σεύω: σύθην [VII 20]
 σῆμα -των V 57
 σημαίνω: σημήνασα VI 88
 σήμερον II 57; [VII 31]
 σθένω -η III 80
 σιγάω: σίγη [I 17]
 σίδηρος: σίδηρον III 76
 Σικυνώσιος -α VII 57, p. 344
 σιλλαίνω -ε I 19, p. 20 sq.
 Σίμη I 89, p. 59
 Σίμων -α III 26, p. 134
 Σισυμβράς II 76, p. 98
 Σισυμβρίσκος II 76
 σιωπάω -ῶ III 86
 σκέλος -εα (acc.) III 40; V 2
 σκελύδιον IV 89, p. 213
 σκεπτ-: see σκοπέω
 σκευός: σκεύη (acc.) [XII 9]
 σκική I 16
 σκίπων -ι VIII 9
 σκοπέω -εύντες II 99; σκέπτει VII 92;
 σκέψαι I 65; V 31
 σκυτεύς VII τίλ. -έα VI 72; -έων VII 70
 σκυτός III 68; -εα VII 63
 σκυρία -λην VI 83, p. 310
 σμιλή -ήν VII 119, p. 365
 σός: σή [VII 108]; σήν IV 10; σῶν (f.)
 VII 2
 σοφός -όν (neut. acc.) VI 38
 σπαράσσω -ειν V 57; ἐσπάραξαν [VIII
 25]

σπεύδω -η II 87
 σπλαγχνόν: σπλαγχνά (acc.) I 57; III 42
 στάδην [VIII 39]
 στατήρ -ας VII 99
 στέγη -ην III 5; VI 88
 στεγνός -όν [VIII 36]; -ῶς [II 15]
 στεγύλλιον VII 83, p. 356
 στέλλω: ἐστάλη I 23
 στέμμα VIII 11
 στέργω V 82
 στέφω: ἐστεπτο VIII 32
 στίξω: στίξον V 28
 στίκτης -ην V 65, p. 256
 στολός: -ιδας VIII 30
 στόμα (acc.) III 47; -τος VI 24
 στρεβλόω -ου II 89
 στρέφω: στρέψον I 8
 σύ (nom.) I 3, 5, 9, 36, 73, 88; II 42, 55,
 65, 79; III 81; IV 18; V 1, 28, 40, 42,
 51; VI 3, 20, 25, 99; VII 18, [38], 66,
 67, 112, 117, 127; VIII 3, 10, 14;
 σύ (voc.) IV 55; V 18, 63; VII 74,
 122; IX 10; [p. 419]; σέ V 59; VIII
 11; σε I 8, 11, 20, 56, 63, 66, 83; III
 66, 71, 75; IV 3, 46; V 12, 15, 19, 20,
 23, 24, 56, 60, 72, 81; VI 7, 11, 15,
 17, 79, 85; VII 4, 69, 80, 88, 104; VIII
 59; IX 4, 13; σευ I 38; II 81; V 21,
 39; VII 13, 83, 96; VIII 3; σοί I 85;
 II 72; IV 42; σοι I 24, 49, [64], [85];
 II 58; III 1, 35, 56, 63, 79, 83, 85;
 IV 39; V 2, 31, 41, 43, 47, 69; VI 18,
 22, 42, 45; VII 1, 19, 90, 93; [IX 7]
 σύκον (acc.) VI 60; -ε VI 60; -οις XII 6
 συλάω: ἐσύλεν VIII 22
 συλλαβή -ήν III 22
 σύμποις -ποδα III 96, p. 162
 συμφορά -ῆς III 7
 σύν IV 3 (σὺν καί), 88; VII 88
 σύνδουλος -ον V 56, p. 252
 σύνεγγυς (c. dat.) I 48
 συνεργάζομαι -όμεναι XI τίλ.
 συνοικία -λης III 47; VI 52, p. 302
 συσφίγγω -ε V 25, p. 240
 σφραγίς: σφρηγίς I 55
 σφύρον -οῖσι V 62
 σχιστός -όν (m.) VIII 28, p. 384
 σῶμα VI 78 (acc.); -τα (acc.) II 87
 σῶος: σόαι VI 100

 τάλαντον [VII 33]; -ων II 4
 τάλας -αινα III 14; τάλης (voc.) (p. 138),
 III 35; V 55 (P τάλας); VII 88; -αινα
 I 36; VI 3; -αίνης III 5
 τανύω: τετάνυστο [VIII 34]
 τάπης II 44; -ητες XIII 5
 ταταῖ III 79, p. 43 sq.
 ταταλίζω -ει I 60; -ουσα VI 77, p. 43
 τατίς -ί V 69, p. 44
 Ταυρεών -ῶνος VII 86, p. 356
 τάφρος -ω [p. 419]

- τάχα [II 16]; III 85; IV 15, 29; VII 73, 88
 ταχέως III 11, 60; V 11; VII 10, 17
 ταῶς -ῶ [IX 7]
 τε I [17], [18], 89; II 44; III 2, 12, 21 (20), 32, 53 (*bis*), 72; IV 4, 6 (*bis*), 7, 9, 54, 66, 84, 90; V 65; VI 9, 13, 82, 100; VII 74, 84, 91, 92, 94; VIII 14, 17, 21, 44; IX [7]; [Xa]; XII 4
 τέγος -εὺς III 40
 τεῖνω: τεῖνας III 40
 τεῖχος -χῆ IV 7
 τέκνον (voc.) I 13, 21, 59, 61, 85, 88; -α V 71
 τέκτων IV 22
 τέλεος -έων (neut.) VII 20
 τελέω II 64; -εὔμεν VIII 40; -είτω II 48; -οῖεν III 57; -εὐντες VIII 70
 τελώνης -ας VI 64
 τέμμενος I 30
 τέμνω -οὔσα IV 89; τεμῖν VII 117
 τερπνός -ον (neut. acc.) III 2
 τέσσαρες -ας VII 102
 τετραίνω: τετρημένης III 33
 τετρώβολον -ον VI 84, p. 310
 τέφρα -ῆ I 38; X 2
 τεφρός -ήν VII 71, p. 350
 τέχνη -ης VII 38
 τῇ I 82, p. 56
 τίθημι: τίθῃσι [VIII 38]; θήσω III 66; -εις VII 4; ἔθηκα V 21; -ας V 62; θές VI 1; θῶ V 13; VII 113; [IX 7]; θῆς V 13; θείναι IV 34; θείσα V 15; XII 4; -ας VII [54], 55; τίθεσθε IX 12; θέντο [VIII 38]; θῶμαι VIII 9
 τίκτω: ἐτικτε II 98; IV 3
 τίλλω: ἐτίλλεν II 70; τιλεῦσιν VIII 72
 τίλημα -τα II 69, p. 93
 τιμάω -ησον VII 67
 τιμῇ II 89; V 68; -ήν II 82; -ῆς VII 68
 τίμημα II 47, 53
 τίμιος -ιοι IV 5
 τίμος -ον VII 78, p. 353
 τίνω III 46; -έτω II 51; -ειν II 54; τίσεις V 51
 τίς (m.) I [2], 3 (*bis*), 5, 7; IV 21, 22; VI 18, 43; (f.) I 8; V 75; VI 92; τί II 18; V 10; VI 45; τίνα (f.) II 96; τί I 9; III 42; VI 47, 74; [VII 41]; (*civ*) VI 41, 44; VII 63, 77; τέο (neut.) VIII 1; τεῦ (neut. τεῦ χάριν) II 98; τις I 1, 12, 77; II 46, 50, 59; III 23, 41, 70; IV 37; V 56; VI 4, 54, 58, 102; VII [41], 119; VIII 17, [34], [37], [54]; IX 4; XI; τι I 65; II 81; VI 21; VII 75; [VIII 29]; τινά (m.) I 21; VIII 16; (f.) II 24; IV 43; VI 32; τι I 8; II 5, 54, 101; III 1, 36, 56, 79; IV 14, 32, 39, [69], 70; V 28, 44, 50; VI 38, 89; VII 1, 47, 71; IX 6; τινές IV 83
 τοῖος [VIII 34]; -ῆ VI 32; -ον I 73
 τοῖχος -ον III 16; -οι VI 8; -ων IV 12
 τοκεύς -εῖσαι IX 13
 τόκος -ους V 51
 τονθορύξω -εις VII 77; -ουσαν VI 7; τόν-θρυξε VIII 8, pp. 284, 353
 τόσος III 43; τόσσον (adv.) VII 42; τόσσα VIII 34
 τοσοῦτος -αὐτῇ [XI a]; -οὔτο (nom.) VI 6
 τότε V 16, 85
 τράγεος: τραγῆς (sc. δορῆς) VIII 45
 τράγος -ον VIII 16
 τράχηνος -ου VII 9
 τρεῖς (acc.) I 40, 80; V 21; VII 29; [XI a]; τρία III 45; τριῶν (f.) II 22; VII 105
 τρεισκαίδεκα VII 44, p. 341
 τρέπω: τρέψης VII 66
 τρέφω -ῆ VI 102; θρέψασα V 83
 τρέχω: δραμοῦσα V 54
 τρίβω -εις VI 12; -ειν VII 11; -ων III 52; -ουσα VI 83; -οντα V 62
 τρίβων -ωνα II 23, p. 78
 τρηκάς III 9, p. 122
 τριθήμερον III 24; [VII 29]; XII 1; τριτημέρην VI 21
 Τρίκκη -ης II 97; IV 1
 τρισάθλιος -ε (f.) IX. 8
 τριταῖος III 37
 τρίτος -ην II 64; -ον VII 16
 τροφή -ήν [X a]
 τρυάνη -ῆ II 90
 τρύχω -ουσιν VIII 11; -ω (subj.) II 61; -ουσα I 22
 τρωγάλια [XII 9]
 τρώγλη -ην IV 90
 τρώγω -ουσιν III 76; -ων [VIII 23]
 τυγχάνω: τεύξη [I 64]
 τύπτω: see πλήσσω
 τύραννος -ον (f.) V 77
 Τύρος -ον II 18
 τυφλός X 3
 τύχη VII 93; -ῆ VII 88
 τωθάξω -ει VII 103
 ὑγαίνω -ε VI 97
 Ὑγίεια IV 5; -ιῆς IV 20
 ὑγίεια: ὑγίη IV 95; ὑγίη IV 86; ὑγίης IV 94
 ὕδρα -ης III 89
 ὕδρια -ῆν XII 1
 ὕδωρ I 81
 ὑλακτέω VI 14
 ὕλη -ην III 51
 ὑμεῖς II 85; IV 81; VII 21, 56; -έας II 60; VII 55, 118; -έων II 27; VII 62; -ῖν I 19; II [16], 100; ὕμιν IV 79; VII 25, 50
 ὑπέρ (c. gen.) V 21; VIII 62
 ὑπερβαίνω -βῆ II 53
 ὑπερβε III 40

ὑπέρθυρον -α II 65, p. 92
 ὑπερκορής (m.) V 1, p. 229
 ὑπισχνέομαι: ὑπόσχηται VII 102
 ὕπνος III 54; VI 71; -ον VII 7
 ὑπό (c. acc.) [X α]
 ὑπόδημα -των VII 87
 ὑπομνήσκομαι: ὑπεμνήσθην XII 1
 ὕπτιος -τια (acc. pl.) VIII 43
 ὑφάπτω: ὑφῆψεν II 36
 ὕω: ὕη VII 46

φαλακρός VI 59; -όν (neut. acc.) VI 76
 φάραγξ -αγγος VIII 16, 67
 φαρμακῶ -οι XII 5
 φάρυγξ -υγγα [p. 419]
 Φασηλῖς -ἰδα II 59
 φάω: φαούσης [VIII 19]
 φέγγος XII 2
 φέρω -εις VII 47; -ουσιν VI 8; -ε V 18;
 VII 47, 105, 113; IX 9; -ειν II 93;
 III 80; IV 93; VI 39; -ουσα I 74;
 III 96; οἷσει VII 91; οἷσε VII 19, p. 333;
 ἐνεγκε VII 17, 54; -εῖν I 33
 φεύγω: φεύζομαι V 74; φυγών [VIII 22]
 φημί III 34; IV 45, 50; V 20; VIII 6;
 φῆς V 30; φησὶ II 51; φασὶ I 78; VII
 49; φήσεις VIII 38; εἶπα III 26; -ας V 37;
 -ε VI 26; VIII 64; εἰπέ VI 47, 48; εἶπον
 VI 43; -ατε VII 62; -ω VI 23; -η II 43;
 -εῖν III 31; VI 93; ἐρέω III 94; -εῖς
 IV 28, 33, 57, 73; V 48; VI 59; VII
 71, 116; -εἶ [II 16]; III 35; εἴρηται II
 84
 φθεῖρω -εσθε VI 16
 Φιλαινιον I 5, p. 13
 Φιλαινίς [IX 11]
 φιλέω I 66; VII 4; -εῖς VI 43; -εὔσα VI
 76
 φιλιάζω -ουσαι VI τίτ.
 Φίλιππος II 73
 Φίλλος III 60
 φίλος: φίλη (voc.) I 73; IV 20, 27, 39, 56,
 72; VI 12, 18, 23, 31, 86; -ην I 69;
 VI 33; XII 4; -αι III 1; -ας III 83
 φιλόσοφος -οι I 29
 φιλότης -ητα [X α]
 Φοίβη II 98
 φοιτάω -ᾶ VII 99; -έων III 65
 φορῖνη -ης IV 16, p. 179
 φρήν: φρένας VIII 15; -ῶν [IX 10];
 φρεσίν XII 3
 φρίκη -ης VIII 34
 φρίσσω -ει VI 64; -οντα II 30
 φρονέω -οὔντα VII 129
 Φρύξ II 37, 100; III 36; V 14
 φυγή -ήν VII 66
 φυλάσσω -ε VII 85
 φυράω: πεφύρηται II 29
 φύσα -ης III 21 (20)
 φυσάω -ῶντες II 32
 φωνέω V 47; VII 5

φωνή -ήν VII 98; [p. 407]; -ῆς VII 43
 φώρ: φῶρα V 57

χαίρω -έτω IV 58; VI 31; -οιεν IV 4;
 -όντων IV 9; -οις IV 1; -οι IV 6
 χαίτη -ήν [p. 419]
 χάλκεος -έην IX α; χαλκοῦ VII 80; -ῶν VII
 50
 χαλκίζω -εις III 65
 χαλκίνδα III 6, p. 120
 χαμεύνη -ης III 16
 χαυδόν [XII 9]
 χάρις: χάριν V 81; VII 35; (adv.) II 98
 Χαρώνδας: Χαιρώνδης II 48
 χάσκω -οὔση IV 42 (P -εὔση)
 χεῖλος -εα VII 112; XII 4; -έων III 4;
 -εσιν XII 4, 8
 χεῖμων I 44; III 45
 χεῖρ: χεῖρα II 82; III 70; -ί IV 4; -ες IV
 72; VII 24; -ας IV 18; VI 66; -ῶν VI 11;
 VII 3; χερσὶ V 83; [VIII 25]
 χηναλώπηξ -εκα IV 31, p. 185
 χηραίνω -εις I 21, p. 22
 χῆρος -η III 35
 χιλιοί -λας II 53; V 33, 34, 48, 49; -ῶν
 (m.) VI 35
 Χίος -ου VI 58; -αι VII 57, p. 345
 χλαῖνα -αν II 14, 21
 χλανίδιον -ων VIII 30
 χοῖρας -άδων XI
 χοῖρος -ον IV 15; VIII 2, 7
 χολή -ήν V 39; VI 37; -ῆ III 70
 χορός -οῖς VIII 40
 χράω: χρώμεσθα III 20 (21); ἐχρήτο VI
 55; χρώ V 6; χρήσθαι VI 33; χρήσασθαι
 VI 29, 78
 χρεῖα -η VI 10; VII 87, 104; -ην VII 124
 χρῆ XII 3; χρῆν II 28; χρῆναι VII 69
 χρήζω: χρεῖζεις VII 64; χρήζεις II 33;
 -ης I 31; -ων II 49; χρεῖζουσα I 49
 χρήσιμος -α VII 16
 χρηστικός I 30; III 26; [XII 9]
 χρόνος -ον I 22; -ου I 17; -ω IV 33;
 [XI α]
 χρύσεος -έους [VIII 33]
 χρυσίον I 29
 χρυσός IX 10
 χρώμα (acc.) VII 25, 27, 30
 χύτρα: κύθηρη VII 76; -ην IX α
 χῶλος -ήν I 71; -ά I 71
 χώρα: χώραν II 7; -ης III 75; -η V 12
 χωρέω -ει I 74
 χωρίς [VII 32]

ψαιστὸν -ά (acc.) IV 92, p. 215
 ψάλτρια VII 100
 ψαύω -εις IV 4; -ουσιν VII 95; -ειν IV 75;
 ψαύσαι VII 94
 ψάω: ψῆς [VII 13]
 ψευδής -έα V 36
 ψεύδος II 101 (adj.); VII 33; -εα VII 52

ψεύδω: ψεύση VI 17, 86

ψῆφος -ον II 92

ψιττάκιον -α VII 58, p. 345

ψοφέω -εῦντα (neut. acc.) VII 11

Ψύλλα (voc.) VIII 1, p. 376

ψυχῇ III 3; -ήν I 36; -ῆς III 72

ψυχρός -ήν XII 4

ψωρός -η VII 117

ῶ I 21, 61; II 55, 61, 71; IV 18, 79, 86;
VII [17], 21, 45, 55; VIII 61; X 2

ῶδε I 49; II 98; III 96; IV 42 (*bis*), 85;
V 23, 48, 49, 63; VII 15, 113, 126;
VIII 66 (*bis*), 72; IX 9

ῶθέω -εῖται IV 54

ῶμος -ον III 3, 61; -ων [II 14]; -οις VIII 31,
[35]

ῶνέομαι -ευμένης VII 82

ῶνῇ -έων [VII 35]

ῶρα -ην IV 43, p. 190

ῶρα: ῶρη VI 97

ῶριμον or ῶριον I 38, p. 33

ῶς [I 85]; II 9, 29, 70, 85, 100; IV 31,
49; V 17, 22, 46, 50; VI 57; VII 8,
[22], 62, 75, 121; VIII 47, 73; IX 8, 12,
b; X 3

ῶσπερ II 73; III 44; V 64, 68; VI 30;
VIII 40

ῶστε III 26, 49, 74; V 2; VII 96

INDEX II

INDEX TO NOTES

GREEK

(See also Index I for reference to pages where there is general discussion of a word or form in the text.)

(The references are to the pages.)

- ἄ 332
 ἄβρός -ά coy tricks 300
 ἀγαθός: ἡ ἄ. τύχη 358; λῶον: ἐς τὸ λῶον 212
 ἀγαρος 'tout' 126
 ἀγγέλλω 'announce' a guest 13
 ἀγνεῖν of offerings 213
 ἀγκάλη 331
 ἀγκύρα (metaph.) 35
 ἀγορά = talking place 343
 Ἀγριήνια 267
 ἄγριος of sea weather etc. 36
 ἀγορικῆ = ἀγορῶ 12
 ἀγχεῖν (*de re venerea*) 20, 75; 'strangle' a beast 99
 ἀγχι: γενῆς ἄσπον 213
 ἄγω: θεός ἀγει 15; 'import' goods 77, 78
 ἀδελφίθεος 272
 ἀδελφίζειν 44
 Ἀδελφοὶ θεοὶ 27
 Ἄιδης 'hate like hell' 130; shadow of 19
 ἄδρός of cups 55; -ῶς 55
 ἀεί τι (καυδόν) 311
 ἀείδω (metaph.) 51
 ἀθικτος of virginity 39
 ἀθρεῖν = σκοπεῖν 293
 Ἀίγλη 177
 αἰδεῖσθαι a suppliant 292
 αἰκία)(ὕβρις 86
 αἶμα: αἶματα κλαίειν 72; πίνειν 233
 αἰνεῖν ironic 147; not 'to call' 192
 αἰρεῖν, -εῖσθαι (middle for active) 144
 αἶρειν (intr.) 205; *tollere natos* 261, 405
 αἰτεῖν for ἐξατεῖν 103
 αἰών is uncertain 36
 Ἀκέσω 177
 ἀλείν (*sens. obsc.*) 77
 ἀλεωρή = ἀσφαλεια 78
 ἀληθῆ, ellipse of λέγειν or ἐστίν 141
 ἀλλά after vocative etc. 228; asyndeton after sentence beginning with 53 sq.; clause suppressed 334; reluctant assent 159; 'so' 358; ἀλλά γε 313; οὐ γὰρ ἀλλά 315; οὐκ...ἀλλά 70
 ἄλλος with proper names 199; (λόγος) 53; τὰ ἄλλα *posthac* 293
 ἀλλόσε 'elsewhere' 14
 ἀλμυρά of tears 72
 √ἀλφ- 350
 ἄλφα: οὐδ' ἄ. συλλαβή 132
 ἄλφита 'profit,' 'money' 100, 351
 ἄλωπεκία 350
 -αλώπηξ termination 185
 ἄμα: νοήματι κ.τ.λ. 306; τῇ θέᾳ 306
 ἀμαθαίνω 22
 ἀμβροσία 217
 ἀμυρίπνους 271
 ἀμφιβύσσεσθαι 33
 ἀμφιμάσχαλος 238
 Ἀμφυτος 230
 ἀναγκή: ἀναγκαί 'place of torture' 253
 ἀνακροτεῖν (intrans.) 205
 ἀναξ (of Asklepios) 174
 ἀνάσιμος 203
 ἀναυδος 378
 ἀναυλος 378
 ἀνδρογραφεῖν 134
 ἀνὴρ impatient 'fellow' 292; (worthy of name) 237; (ἀνδράποδον) 238
 ἀνθεῖν ἰουλον 38
 ἀνθος of painting 336
 ἀνθρωπος (worthy of name) 237;)(δοῦλος 238; εἰμι, ὦν as excuse 241; other meanings 241, 264; ἐν ἀνθρώποις θεῖναι 237
 ἀνιγροδέψης 340
 ἀνιέναι: ἀνεῖται 'there is free access' 197
 ἀνιστάναι)(ἐγείρεσθαι 376; from dead 35
 ἀνοδος ascent from Hades 42
 ἀνολεῖν χεῖλεα 363
 ἀντλιαντητήρ 235
 ἀντυγνώτος 386
 ἄνω βλέπειν 184, 354
 ἀνώνυμος term of abuse 286
 ἀξιδώ not with two accusatives 308
 ἀξυνακόλουθος 271
 Ἀπάτῃ 335
 ἀπημαντοσθένης 316
 ἀπλοῖς 238
 ἀπό 'on initiative of' 282
 ἀποθνήσκειν of love 45
 ἀποκίζομαι (metaph.) 363

- ἀποκρύπτειν γῆν 311; τινά *ibid.*
 ἀπόλλυσθαι of love 45
 ἀποφράς 267, 287
 ἀποψᾶν (metaph.) = ἀπομάττειν 181
 ἄππα, ἄφα, -άριον, -ία, -ιον 43
 ἀπριγκτόπληκτος 316
 ἄρα: τίς ἄρα 183
 ἀραρίσκω: ἄρρη τί μοι 'I have' 365;
 = συνήρμουςται 333
 ἀράσσω 'batter at' 11
 Ἀργεῖος: -α σάνδαλα 346
 ἀργίη = ἀργοί 341
 ἀργός: -ον τρέφειν 341
 ἀριστερά (n. plur.) 50
 ἀρνύειν 390
 ἀρπάζειν 'accept greedily' 292; ἐκ κόλπων
 315
 ἀρτᾶν (ἀρτέω Ion.) 46
 ἀρχαῖα (τά) 251
 ἀρχιμάγειρος 394
 ἀρχων 'official,' general term 86
 Ἀσκάλια 389
 ἀσκολιάζειν 389
 ἀστέρες countless 29
 ἀστράγαλος, garden of 121
 ἄστν καὶ χώρη 73
 ἀτλησικάρδιος 272
 ἄτρεπτος 17
 αὐλή 'abode of' (metaph.) 24
 αὐτός: αὐτό in apposition to sentence 304;
 αὐτο- *ibid.*; = μόνος 307; with ἐ ὅς
 pleonastic 332; ἀπὸ αὐτοῦ 282
 αὐτολήκυθος 131
 αὐτως 229
 ἀφαιρεῖν)(προστίθηναι 364
 ἀφανίζειν τινα 311
 ἀφίμι 'remit' 241
 Ἀφροδίτη: εἰς Ἀ. 39
- βαδίζεισθαι middle (Ionic) 144
 βάπτειν (metaph.) 161
 βάς 59
 Βανβῶ 288
 βελτίων 104
 βήσσειν, construction of 150
 βιάζομαι: ἔλκω καὶ β. 74
 βίη with proper names 258
 Βίης 138
 βίος is uncertain 36
 βίος καὶ καλὴ ἐργασία 339; -ου πρᾶξις
 145
 βλέπειν with neut. acc. 129; Ἀἰδῶν 129;
 ἄνω 184, 354; κάτω 354; πρὸς 'respect'
 82; πρὸς, εἰς ἄλλην (-ον) 34, 35
 βόλος not 'net' 352
 βόσκειν and τρέφειν 341; φρένας 382
 βούλομαι)(δύναιμι 73, 74
 βρέχμα 195
 βροντᾶν (metaph.) 348
 Βρουκίων 96
 βρώζειν 347
- βύρσα 'hide' of a boy 155
 βωμός 'side-chapel' 176
- γαλῆ our 'cat' 358
 γαληνήεις 316
 γάμους ποιεῖν)(ποιῆσθαι 356
 γάρ 'yes for only' 186; in assent
 309
 γαστήρ καὶ τὰ αἰσχίστα etc. 228; γαστέ-
 ρες 'greedy people' 287
 γαστρίς 228
 γε 'yes indeed' 59; immediately following
 οὖν, ἀλλά, μήν, δὴ, καίτοι 312
 γένεα 'sorts' 344
 γένειον, entreaties by 152; -εἰα 152
 γενέσθαι (εὖ) 57 sq., 240
 γένος, πλοῦτος, δόξα κ.τ.λ. 70
 γέρον 288
 γέρων of a distaff 406
 Γέτας 10, 11
 γεύεσθαι (χειρῶν) 285
 γήρας steals on 19, 20, 47
 γήρημι, -ας, -εις 32
 γηροβοσκός 135
 γίγνεσθαι and εἶναι 25; ellipse of, after
 λόγος 139
 γιγνώσκω: γυνῶθι σεαυτὸν 264
 γλώσσα 'what a tongue you have!' 156
 γλῶσσαι 'talkers' 287
 γναφεύς metaph. and proverbial 211
 γνώμη δευτέρη 397; δικαίη 102; γνώμη
 ἔχειν 31
 γοῦν corroborative 186
 γραῖναι 18
 γραοπρεπής 51 sq.
 γραῖς: -αῶν μῦθοι 51 sq.
 γράω 18
 γρινοδέψης 340
 Γρυλλίων (Γρυλίων) 37
 γυνή, ellipse of 229; αὕτη ἡ impatient
 'this woman' 292; (worthy of name)
 237
- δαίμων, visit of 16
 δαλός 34; -ὦ *ibid.*
 δέ after vocative etc. 228; = 'while' after
 question 377
 δ' οὖν w. ironic imperative 21
 δεδίσκω 57
 δεῖδίσκομαι 56 sq.
 δεικανόμαι 56 sq.
 δεικνύναι = διδόναι? 56, 404; νῦν 105
 δέλαϊος 340
 δέϊλος -ε 'you wretch' 379
 δεινὰ πνέιν 392
 δεινόν with οὐδέν 100
 δεῖσθαι for δεῖν 300
 δέλτος of schoolboys 128
 δεξιὰ: ἐκ δ. = ἐν δ. 181
 Δεξιόνη 176
 δέομαι, δεύμαι 239

- δεῦρο = ὧδε 14
 δεύτερος with proper names 199; -ῆ γνώμη 397; -ον, -α 'second best' *ibid.*
 δέχομαι, active of 56 sq.
 δέω: δεῦντα 240
 δῆ γε 312
 δῆπου with πᾶς, οὐδεὶς 240
 διαβάλλειν 'blab' 290
 διάνοιαν ἔχειν 31
 διασιλλάσθω 21
 διαφάσσω 21
 διαφέρειν for -φορεῖν 358
 δίδακτρα 180
 διδόναι (ἐαυτὸν) 47; δοῖεν οἱ θεοὶ your wishes 335; δὸς λαβέ the game 100; δοῦναι and λαβεῖν 'a fair exchange' *ibid.*
 διδυμώπτερος 316
 δικαίῃ γνώμῃ 102
 δίκη how constructed 71
 διοικεῖν of constitution of a city 90
 διφρις 31
 διφρον θάλλπειν 31
 δοῖός: -ὰ πράσσειν 47, 48
 δοκέω: δόξεις = δόξαις ἄν 306; δόκει = νόμιζε 406
 δόμος of love, beauty etc. 24
 δόξα (γένος, πλοῦτος, δ.) 70
 δοῦλε precedes name 376
 δούλη, ellipse of 229
 δούλον σώμα 102
 δρᾶν: δρᾶ εἴ τι δράσεις 342
 δραχμαί, ellipse of 90
 δριμύς (stinging) 149
 δρύπτειν = ἀποδρύπτειν 378
 δυερός: ὁ δ. = Death 36
 δύναμις (βούλομαι 73, 74
 δύναμις κατὰ δύναμιν ἔρδειν 180
 δύνειν: δῦσαι intransitive 158 n.
 δυσμένεια: ἐνδ. εἶναι 73

 ἐαυτὸν: ἀφ' ἐαυτοῦ 283
 ἐγείρεσθαι) (ἀνίστασθαι 376
 ἔγκανσις 337
 ἔγκειμαι 'devoted to' persons and things 230
 ἐγὼ with μέν 306; ἐμέ, prodelision of 154; μοι ('my') 45
 ἔδρα of idleness 31
 ἔδραϊος *ibid.*
 εἴ τι μή 107; τό γε 149; φέρ', εἰ φέρεις 342; εἰ = ὥς (as) 397
 εἶδος) (ὅψις 29, 30
 εἶναι 'be like' 99; and γίγνεσθαι 25; οὐκ εἰμι...εἰ μή 236; ἦν for ἐστί 200
 εἰς after verbs in ἐν- 53; 'for' 40, 302; w. gen. 51; 'with regard to' 39; εἰς ἐν 390
 εἰς = μόνος 238; after οὐ 82, 335; οὗτος without art. 45; with πᾶς 'the same' 140; ἐν with ἔτι 101; εἰς ἐν 390; εἰς μίαν 391; εἰς μὲν...εἰς δέ 206; ἐν στόμα 148
 ἐκ 'derived from' 107; 'made of' 333; βίης 253; δίκης and the like 211; ἐορτήν ἐξ ἐορτῆς etc. 268 sqq.; καταρτᾶν ἐκ 45; ἐξ οὗτου 188; οὐ 17; προσώπου, ὀφθαλμῶν κ.τ.έ. 392
 ἔκατι = ἐνεκα 'as far as...goes' 99
 ἐκβάλλω 'let fall out' 203
 ἐκείνος (sc. Death) 35; ἄνθρωπος of lately deceased 206; ὁ πάλαι 398; χρόνος etc. ἐν ᾧ, ὅτε 193
 ἐκλαμβάνειν 313
 ἐκτέμνειν (γλώσσαν etc.) 299
 ἐκτρέβω (eneco) 292
 ἐκφυσᾶν αἷμα etc. 95
 ἐκχέω ὕπνον 329
 ἐκῶν 'intentionally' 88
 ἔλεος: δι' ἔλεον 360; m. or neut. *ibid.*
 ἐλθεῖν εἰς τοῦτο subject omitted 122
 ἔλκειν 'trail' 77; ζυγόν 285; καὶ βιάζεσθαι 94; ὁ καιρὸς ἔ. 74; προφάσεις 232
 ἐμβαλεῖν lay on blows 250
 ἐμβλέπειν, construction of 300
 ἐμπύρευμα 34
 ἐμφορεῖν εἰς 154
 ἐν μέσῳ 309; μούσαις 395
 ἐν (in compounds) 154; (verbs) c. dat. 301
 ἐνδόν 24
 ἔνδοιτιναι 262
 ἐνδον = εἶσω 14; τὰ ἔ. 100
 ἐνεκα 99
 ἐνη καὶ νέα 123
 ἐνταῦθα 'hither' 14
 ἐντός: τὰ ἔ. 100
 ἐξαγκωνίζειν 241
 ἐξανθεῖν ἱούλον 38
 ἐξέλκειν 232
 ἐξοδος 32, 40
 ἐορτή 'idle' 287
 ἐπακολουθεῖν a girl 88
 ἐπαυρέσθαι (ὄνασθαι) 118
 ἐπεὶ...ἄν for otherwise 95
 ἐπείγεσθαι of artist 208; δρόμῳ and the like 210
 ἐπεσθαι ἐρωτικῶς 88; ἦ ἄν τις ἡγήται κ.τ.έ. 248
 ἐπὶ 'as due sequel to' 212; βυβλίῳ 160; ἐφ' ἡμέραν, -α 42; omitted after φυσᾶν, μέγα πνεῖν κ.τ.έ. 81
 ἐπιβόσκεισθαι 33
 ἐπίγραμμα of branding 264
 ἐπιιδόναι 297
 ἐπίδοσις 76, 77
 ἐπικωμάζειν 82
 Ἐπιμηθεύς 162
 ἐπιμνησθῆναι 251 sq.
 ἐπισφαίρα 345
 ἐπιτελεῖν 90

ἐπιφάνεια θεοῦ 16
 ἐπτα- 262
 ἐπώνια 305
 ἐρᾶν things 100; θυμός or κέαρ ἐρᾶ 347
 ἔργα τέχνης 340
 ἐργαστήριον 417
 Ἔρως=Πόθος=Ἱμερος 359
 ἔρωτες live here 24
 ἐσῶδε 13
 ἐταιριστρία 288, 417
 ἔτεο- 305
 ἐτερομάσχαλος 238
 ἔτερος 'a new' 293; with proper names
 199; καὶ -ω δεῖξαι etc. 127
 ἔτι after ἐν 101
 ἐτοῖμος of streams 178
 ἐτυμοπαιδοτρόπος 316
 ἔτυμος in art criticism 187
 εὖ γένοιτο 57 sq., 240
 εὐμένεια: ἐν εὐ. εἶναι 73
 εὐνοια: ἐν εὐ. εἶναι 73
 εὐρημα 'a godsend' 292
 εὐρίσκειν with ptcl of searching 308
 εὐτυχεῖν -ει 'goodbye' 59
 εὐφήμως 'reverently' 215
 ἔφηβοι shoes 346
 ἔχειν and νέμειν 74; πάντα 25; πλείον
 κ.τ.έ. 146; ψυχὴν κ.τ.έ. 31; ὡς ἔχει
 330; ἔχειν used w. verbal noun to
 form future perfect 201; ἔσχηκα=ἔχω
 156
 ἔως after οὐ 82
 ζάειν 'bind' 245
 ζεῖνυμεν 247
 ζεύγος 'a pair' 343
 Ζεὺς ὕει 'times are bad' 342
 ζῆν: ζῶην in oaths 155
 ζήτηρ 244
 ζυῶσαι 247
 ζῶασον 247
 ζυγὸν ἔλκειν 285; τριβεῖν 285
 ζωή of statues 186
 ἦ in oaths 339; 'too much for' 204;
 =εἶτε 303
 ἦδη omitted 196
 ἦδυσ=ἦδον, ἦδιον, ἦδιστον 'it pleases'
 149
 ἦκεις, ellipse of 16
 ἦλιος 'year' 412
 ἡμέρα: -αν βλέπειν κ.τ.έ. 204; ἐφ' -α 42;
 μεθ' -αν κ.τ.έ. 42; μεθ' -αν ὑβρίζειν κ.τ.έ.
 78
 ἦμος 144
 ἦν ἰδοῦ 13
 ἦν μήποτε 129
 ἦπιος of medical touch 181
 θάλλειν δίφρον 31; -εσθαι of love 100
 θανάτος 'the shadow of' 20; ellipse of 36

θατέρᾳ after οὐ 82
 θέλειν with direct acc. 349; εἰ θέλεις im-
 patiently 358, 378
 θεόπαις 407
 θεός 'house of' 23, 24; (undefined) 23,
 47; εἰς θεοῦς 362; θεοῦ ἐπιφάνεια κ.τ.έ.
 16; λαυθάνω θεοῦς 30, 31; θεῶν ψαύειν
 208
 θεῖν: θέων=δραμών 208
 θλᾶν (seus. obs.) 101
 θνήσκειν of love 45
 θνητός w. proper names 199; εἰ 264
 θρυγανᾶν 235
 θρυλεῖν (τοῦτο δὴ τὸ θρυλούμενον) 88
 θυγάτηρ, ellipse of 229
 θυγατρίειν 44
 θύειν 'be grateful' 94, 285
 θυμός: τίνα θ. ἔχων 31
 θυραῖος 386
 θυραυλεῖν 83
 θυροκοπεῖν 83
 θυωνίδας 288
 ἱβανᾶν, -η, -ατρίς 235
 ἱερός 'pious,' 'priestly' 218; γάμος? 357
 ἱῆ Παιῶν 212
 ἱκετεύω prodelided 151
 ἱλεως with gen. 183
 ἱλλός 21
 Ἱμερος=Ἐρως=Πόθος 358
 ἱς with proper name 258
 ἱσθμός (metaph.) 362
 ἴσος (after οὐ) 81
 ἰσθάναι: ἑστηκας (sc. idle) 247
 ἴχαρ 336
 ἴχνος of a shoe 364
 ἴφεις (form) 23
 καθίστασθαι (passive) 35
 κάθοδος 'Descent' to Hades 42
 καὶ in exclamations 156; introducing
 parenthesis 122; 'just as much as' 73;
 'like' 348; καὶ...πρός 339; καὶ σύ 93;
 καὶ σὺ δὴ 155; καὶ τίς...; 262
 καλεῖν 'to kindle' (metaph.) 398
 καινός w. prop. name 199; αἰετὶ κ. 311
 καιρὸς ἀγει, καλεῖ κ.τ.έ. 73
 καίτοι 86; καίτοι γε 313
 κακός: -ῇ λῶβη 360; -ὡς γενέσθαι 240
 καλεῖν: κάλει faites entrer 14
 κάλλος, πλοῦτος γένος κ.τ.έ. 70
 καλόν: τὸ κ. adv. 38; τὰ κ. τοῖς κ. 364;
 -ὡς γένοιτο 240
 κάμπτειν of the 'turn' of life 412
 καρδίαν ἔχειν 31
 καρδιόδηκτος 311
 Καρίων 10
 καρκίνος, eyes of 190
 κατὰ ἀγοράν οἱ οἰκίαν 305; κατὰ ὦμον
 119
 καταβύσκεσθαι 33

- κατάμορος 260
κατάμυχος 260
καταρτᾶν 45, 46
καταρτίζειν 46
καταρτύνειν 45, 46
κατασβῶσαι 246
κάτω βλέπειν 354
κείρειν τινά 139
κείσθαι of idleness 283; 'be priced (at)' 193; 'be situated' 122; 'be useless' 193
κερδῶ 351
κέρκος (*sens. obsc.*) 249
κερουχίς 333
κημός 87
κῆρες 19, 20
κηρογραφία 336
κηρύειν 337
κηρός in painting 336
κῆρυξ of the cock 177
Κίλισσα 10
κινεῖν σκέλεα 229; -εὖ 'move *te*' 332
κλαίειν with n. acc. 72
κλέος w. proper names 258
-κλέπτεις 315
κνᾶσθαι 'scratch oneself' 379
κόγχος 54
κόθορροι feminine 387; how laced 388
κοινός: -ᾶ πράττειν τινι 397
κόλπος: ἐκ -ων 315
κομήτης (ὁ ἐν Σάμῳ κ.) 95
κονεῖν 'hurry up' 332
κόππα: οὐδὲ κ. 132
κόπτειν to 'dress' a mill-stone 310
κορυφαῖος 81
κρατήρ of love 23
κρήνη of love 23
κρηστέρα, ellipse of 137
κριθῖαν 229
κυβερνᾶν = ἰθύνειν 106
κύλιξ, ellipse of 23
κυμαίνειν of love 42
κύρτος in proverbs 142
κυψελόβυστα 287
κύων ἱλακτέω 'bark like a dog' 286
κῶμος 41, 82
Κωνειαζόμενοι 411
κῶνωψ, type of insignificance 18, 19
- λαϊμάσσειν etc. 190
λαμβάνειν to accept a price 361; λαβεῖν, δοῦναι a fair exchange 100; λαβών (with οἰχωκα) 84
λανθάνειν (θεῖν) 30; ποιήσας 160
λᾶξ πατεῖν 392
λέγειν: οὕτω λέγω 341; σοὶ λέγω 189; λέγεις 'what you say means' 313, with pteple not inf. 314; λέγεις... with inf. 314; λέγε...σὺ δὲ 228; λέγε δὲ λέγεις 342; τὸ λεγόμενον δὴ τοῦτο 87
λείος 'attractive' 300; -αι shoes? 345
λειτουργία 75, 76
- λήκυθος of poverty 131
ληστῆρις 285
λίβυς 10; -σα 10
λίθινος 'idle' 283; = ἀνάσθητος 362
λίθος of idleness 283
λιμαλέως 360
λόγος ἄλλος 53; γίγνεται 139; τὸ τοῦ λ. δὴ τοῦτο 87
Λυδός 10; -ή 10
λυπεῖσθαι: μὴ ἐπὶ παντὶ λυποῦ 195
- μαζός: -οῦ ἄντυξ, ἴτυς, κύκλος 386
μάκαρ...! 333
μακαρία 217
μακαρίτης 303
μάλα 'yet,' 'again' 343
Μαλακίνης 37
μαλακός of sleep 307
μαλθακός 'bruised' 379
μαμμαῖα 43
μάμμη 43
μαμμίδιον 43
Μανῆς 10
Μανία 10
μαρτύρομαι ὡς 193
Μάταλος (-αλλος) 37
μάτην: οὐ μάτην 328
μέγας: μέγα εἰπεῖν 204, 249; πρήξειν 204; πνεῖν, φουσᾶν etc. 81; μείζον ἢ 48; μέγιστε as epithet of gods 213
μεθέσθαι with acc. 157
μεθημερινός 78
μέλι: εἰς μέλι πλύνειν 161
μέλλαξ 27
μέλλον, τό unknown 36
μέν...δέ in deprecatory parentheses 296; not emphasising previous word 306, 311; οὐκ ὁ μέν, ὁ δὲ οὐ 334
μέντοι γε 313
μερίς understood 92
μέρος (τέλειος ἐκ τ. μ.) 333
μεσέγγυον 103
μέσος: ἐν τῷ μέσῳ 103; ἐν μέσῳ 309
μετά: μεθ' ἡμέραν 42
μέτοικος and patrons 74
μέχρι (after οὐ) 82; in ironical questions 379
μῆ in oaths 189, 362; repeated in agitated appeals 151
μῆ' μέ 242
μηδὲ ἔν 51
μηδεῖς: τὸ μηδέν 158; τὸν μηδέν *ibid.*
μῆν γε 312
μητέριον 43
μῆτηρ in coaxing address 43
Μίδας 10
μίτρα, significance of 52
μιτραῖος 52
Μοῖρα: (τίς Μ. ἡγαγε;) 15
μοῖρα understood 92
Μοῖραι: μὰ τὰς Μ. 17

- μονολήκνυθος 131
μόνον of reservation or stipulation 103;
in prophecies *ibid.*
Μοῦσαι appealed to 118; 'live here' 24;
ἐν μούσαις 395; φίλαι 118
μυθολογεῖν 52
μῦθον of old women 51
μῦτα type of insignificance 18; χαλκῇ 405
μύλλειν 77
μυλοκόπος 310
μύρμηξ prov. of weakness 18
Μῦς 92
μῦς 'a gag' 156; type of insignificance 19;
ἐν πίσση 92; κατὰ μυδὸς δλεθρον 260
μῦψ of love 42
μῦρος, accent of 238; feminine 238
ναὶ μὰ τὸν 193
νεανίσκος = μέλλαξ 27
νεβρίς how made 386; -ίδες = -is *ibid.*
νεήλατα 217
νέμειν and ἔχων 74
νεόκοπος 310
νέος with proper noun 199;)(νεώτερος 53
νικᾶν: -ῶν = -ήσας 37
νόημα: ἅμα ν. 307
νόμος, observation of, boast of Greeks 82
νουθετεῖν 'punish' 331
νοῦς: ἐπὶ ν. γενέσθαι 208; τίνα ν. ἔχων;
31
νυνμφίς 357
νῦν 'now at last' 331; 'only now' 285;
δείκνυναι 105; μέν 268
νύξ: νύκτες 'nights' or 'night watches' 378
ὁ ἡ τό before relative omitted 194; pre-
dicative 28; in ἡλω τὸν ἥλον etc. 270;
with παρά (g.) 11; τὸ w. neut. adverbially
38; τὰ 'the property of' 251; τὰ
λευκά τῶν τριχῶν etc. 49 sq.; τῶν,
ellipse of 11, 395; οὐχ ὁ μὲν...ὁ δέ 334
ὅδε ἐγὼ 12; τοῦδ' ἐνεκα with Ironic Im-
perative 21
ὁδός 'direction' or 'departure' 313; μῆ
δὲ 257
ὁδοῦς implies 'eating' not speaking 141
ὄγειν στόμα κ.τ.έ. 363
οἰκήματα, ellipse of 251
οἰκία: οἰκίαι at temples 215
οἰκίεις intrans. 125
οἶκος of love, god etc. 23, 24; ellipse of 261
οἶεσθαι 'dream' 382
οἶός τε (*de re venerea*) 20
οἶστρος of love 42
οἶσλος 126
οἶχεσθαι, εἰ 78
-οκ- Thracian sound 294
ὄλβιος...! 333
ὀλίγος: μέιον ἔχειν 146; τοῦλάχιστον 'at
the least' 158
ὀλισβοκόλλιξ 288
ὀλισβος 288
ὀμοίως = πάντες ὁμοίως 153
ὀνοκόπος 310
ὀπλίξεσθαι 'be defended by' 75
ὀπλότερος with proper names 199
ὀποῖος...; 305
ὀπως...; 305; final = ἵνα 91
ὄραν: ἰδεῖν πρὸς, εἰς ἄλλην (-ον) 34, 35;
γυναῖκα 231; ὄρας ὅπως... 253; εἶδε
'looked with favour on' 206 sq.
ὀργεύς 191
ὀρθιάζειν (intr.) 205
ὀρμεῖν 'rest hopes on' 35
ὀρμος ἐρώτων κ.τ.έ. 24
ὀρφανός of things 128; βίου 138
ὅς for ὅστις with δημοτοῦν etc. 355
ὅσια 217
ὅσος after οὐ 82; οὐδ' ὅσον 338; -α γίγνε-
ται 25; ὅσοι ἐμοὶ γένοντο 58
ὅσοῦν 356
ὅσταθεις 241
ὅστις after οὐ 335; 'any...one' 297
οὐά 155
οὐκ...ἀλλά 70; in hyperbole 308; βαιὶς
οὐ = οὐδὲ βαιὶς 382; εἰς οὐ etc. 296;
οὐχ εἰς 335; with ἴσος etc. 81; λίθος,
οὐ δούλη etc. 282, 3; οὐ...μή 35; οὐχ
ὅστις no special one (but all) 335;
οὗτος οὐκ ἄν = οὐδ' ἂν οὗτος 103; οὐχ ὁ
μὲν...ὁ δέ 1 334; οὐ τίς 334, 5
οὐδέ, see οὐ; οὐδ' ὄναρ, οὐδ' ἐν ὑπνῳ κ.τ.έ.
17; ὅσον 338
οὐδεῖς, see οὐ; οὐδὲ εἰς 36, 37
οὐλαί, -οχυνταί 383
οὐλιαζέεις 316
οὖν γε 312
οὐπω λέγω 341
οὐρανός: -οὐ ψάυειν κ.τ.έ. 363
οὐσία, ellipse of 178
οὕτε, metrical position of 85
οὗτος article omitted 45, 194; deictic 290;
'here are,' auctioneer's cry 344; im-
patient 292; resumptive in maxims
407; ἀνθρωπος of lately deceased 206;
ἐγὼ 12; χρόνος etc., ὅτε, ἐν φ... 194;
τοῦτο δὴ τὸ... 87; ταῦτα never redun-
dant 21; πρὸς ταῦτα w. ironic imperative
21; ταῦτα εἶναι τινος; 'that (is) the
way of' 22; τί τὰ...ταῦτα; 300; οὐτοσί
ἐγὼ 12; μά...τουτονί 193
οὕτω in asseverations 118; ...ὥς 259
ὀφθαλμοί, ellipse of 254, 290; ἐξ -ῶν 392
ὀψις) (εἰδὸς 29

¹ A passage of this character which still needs correction is *Heliod. v. 18 ταῦτ' <οὐκ> εἶπε μὲν ὁ κυβερνήτης οὐκ ἐγένετο δὲ...ἀλλ' ἅμα ἡλίος τε ἀνίσχεται καὶ ἡμεῖς ἀγκύραν καθεμεν*. 'It fell out just as ὁ κ. had said' (ch. 17).

- παθαίνεσθαι 242
 παῖ precedes name 376
 Παιών of Asklepios 174
 πάλαι: ὁ π. ἐκείνος 398
 παλίμβολος 262
 παλίμπρατος 262
 πάλιν: τὸ π. νεότητος 412
 πάντως 'of course' 358
 πάπας 44
 πάππα 43
 παππίας 44
 παππίζειν 44
 παπταλᾶσθαι 211
 παρά: οἱ π. τινός 11; τινί, *apud* 254
 παραιεῖσθαι does not take direct acc. 261
 παρακλυσίθυρον 83
 παραλείπειν: ὁ παρέλιπον etc. 251
 παραλλάσσειν 'take the wrong turning' 57
 πάρδαλις type of roguery 159
 παρέλκειν 232
 παρέχειν δίκην 71
 παροιμία *ambagibus* 91
 παροκλάζειν 125
 πᾶς (*patēr*) 44, 59
 πᾶς (*omnis*): πᾶν ἤρμουςται 334; ἐπὶ παντί 131; μὴ ἐπὶ παντί λυτοῦ etc. 195; πάντα adverbially 196; πάντα ἔχειν 25; *see also* p. 335
 πάσχειν: τί παθεῖν οἶει; and like 139
 Πατακίσκος or -ίων 202
 Πάταικος 37
 πατεῖν (metaph.) 392; λάξ 392
 πατερίζειν 44
 πατέριον 43
 πατήρ coaxingly 43
 Παφλαγῶν 10
 πέδαι, ellipse of 254
 πεδартᾶν 46, 47
 πείθειν: πείθεσθαι w. gen. 48
 πέντε = 'half-a-dozen' 133; ἡμερῶν 254
 περι-, meaning of 346
 περιβόσκεσθαι 33
 Περσίς 11
 πηγῇ, ellipse of 178
 πηλός, man made of 80
 πῆμος 144
 πικρός predicative 270
 πῖναξ 'votive tablet' 181 sq.
 πίνειν (metaph.) 23; αἶμα 233; πιεῖν substantivally 'drink' 55, 308; c. dat. 55
 πληγῇ -αι, ellipse of 153
 πληκτρον what made of 301
 πλοῦς δεύτερος 397
 πλοῦτος, δύναμις, δόξα κ.τ.λ. 70
 πλύναι = βάπτειν 161
 πνέειν δεινά 392
 Πόθος 'lives here' 24; = Ἐρως = Ἴμερος 359
 ποιεῖν) (ποιεῖσθαι γάμους 356; -ῶν, ellipse of (οὐδὲν ἄλλο...ῇ) 240
 ποικίλος 'cunning,' not 'black and blue' 159; 'tattooed' 257
 ποῖος 'which' 301; and τίς equivalent in rhetorical question 308
 πόρρω ποιεῖν τινα 311
 πότνια epithet of Muses 162
 ποῦ ἐστί and ποῦ μοι 234
 πράγματα ἀγει, ἐὰ κ.τ.ε. 74
 πράσσειν (secure, effect) 47; πῶς 361
 προβάλλεσθαι 'be defended by' 75
 πρόβλημα 'defender' 75
 Προίτις (form) 23
 προπίνειν 59
 πρὸς c. acc.)(c. dat. 366; adverbially 87; καί...πρὸς 339; ταῦτα κ.τ.ε. with imperative 358
 προσάγειν etc. with abstract subst. 308
 προσβάλλειν in medical writers 156
 προσδιδόναι 297
 προσεγκαλεῖν 339
 προσεῖναι 'be characteristic of' 22
 πρόσθεν ἢ with inf. 292
 προσκείσθαι 'be devoted to' 230; 'lie on' 201
 προσοφείλειν 339
 προστάτης 'champion' 74; in general sense 86
 προστιθέναι) (ἀφαίρειν 364
 προσφύς of embrace 417
 πρόσω ποιεῖν 311
 πρόσωπον: ἐκ π. 392
 πρῶτος: τὰ π. = οἱ π. 50
 πυγῇ γυναικός 31 sq.
 πυργίς 332
 πυροί 'profit' 100
 πῶς...; 'How came it that?' 308, 378
 ῥαδίως, οὐ ῥαδίως 349
 ῥεῖν: ῥεῖμαι 239
 ῥήματα ἀντ' ἀλφίτων 343
 ῥηματοπλόκος 316
 ῥίς: χολῇ ἐπὶ ῥίνος 298
 σάγμα 388
 σαλεύειν 'to rest hopes on' 35
 Σάραβος 258
 σβέσαι ὀργήν 246
 σέβας τινός 258
 σελήνη Ἀκεσέω 146
 σέρφος 18
 σιμός 60
 σισύμβριον 99
 σκαπέρδα 148
 Σκείρατες 126
 σκῆν (ἢ σ. *quid*?) 19
 Σκύθαινα 11
 Σκύθης 10, 11
 σκῶτος as whip 149
 σοφός: σοφόν τι λέγειν etc. 298
 σπαράσσειν 'maltreat' 253; *depilare* 396
 σπιλάς 413

σπλάγχνα 'heart' 139; seat of desire 42
σπουδάζειν of artist 208

στέμμα, uses of 380

στέφειν 'to put round' 387

στίγμα of tattooing 257

στιγμή tiny 338

στόμα: ἐν στόμα 140

στορέσαι ὀργήν 246

στρέφειν (intrans.) 15

στροβείν (intrans.) 15

στιγνερός, ὁ of death 36

σύ μέν, ellipse of 75; σοὶ γένοιτο 58; σοὶ

λέγω 189

συλλαβή of one vowel 132

σύν καί 175; τύχη 358

σύνεσις, πλοῦτος, δόξα 70

συνθρανοῦν 392

Σύρα 11; Συρίσκος 11; Σύρος 11

σφηνίσκος of boots 334

σφίγγειν with boots 388

σφραγίς of virginity 39, 40

σῶμα δούλον 102

τάλας exclamatory 120; of things 128

τανύεσθαι middle intransitive 205

ταχέως: οὐ ταχέως=σχολῇ 124

ταχύγουνος 331

τε metrical position 85; ...καὶ μή 20

τελεῖν ἱερά κ.τ.έ. 389, 395

τέλεος: τ. μέρη 333

τετράς καὶ νουμηνία 287

τετρημένη metaph. of slowness 137

τετρωβόλου proverbial for small sum 310

τέττα 43

τέττιγξ talkative 395, xliii; old 412

τέφρα of decay 33

τῇ and τῇ 56

Τιβείος 11

τιθέναι *ponere* 255; θείναι παράδειγμα)(

θέσθαι π. 237; ἀμιλλαν 405

τίλλειν (metaph.) 395

τιμή value 103; with proper nouns 258

Τιμιότης 258

τις to slaves 150; after οὐ 335; εἶναι τις

303; τι ἀγαθόν 118; καινόν 311

τίς: καὶ τίς; 262; and ποῖος equivalent in

rhet. questions 308; τί with hiatus 234;

τί δ' οὐ; 308; τί ταῦτα; 300; τί τοῦτ'

ἐστὶ τινι; 77

τοκεῶν 351

τόκος metaphorical 251

τοσοῦτο *tantillum* 284

τρέφειν and βόσκειν 341

τρίβειν chains and the like 255, 331; βίων

etc., 22; ζυγόν 285

τρίδουλος 262

τρίπρατος 262

τριωβόλου 310

τρύχειν βίον etc. 22

τυμβωρύχος 253

τύραννος, ἡ (who?) 263

τύχη ἄστατος κ.τ.έ. 36; δίδωσιν 335, 358;
ἡ ἀγαθή 358

ὑβρις 229;)(αἰκία 86

ὑγίαινε 'goodbye' 314

ὑγίεια 'rain *béniť*' 217

Ἵδρα 159

Ἵθλος 51 sq.

ὑλακτεῖν (c. acc.) 285

ὕλη 'mountain' 142

ὑπατληχῆς 316

ὑπερδεδιπνεῖν 229

ὑπερμαζᾶν 229

ὑπηγήτης 37, 38

ὑπνον, ellipse of 380

ὑπομνησθῆναι 'remember' 252

ὕς 'rage' 156

φαινομηρίς: cf. 386

φαλακρός: τὸ φαλακρόν 308

φάλλος 288, 307

φασί 'as the saying is' 53

φέρειν 'give' 342; or 'come'? 364; φέρε

εἰ φέρεται 342

φημί I repeat 190, 239; (*in tmesi*) 33;

with acc. of predicate and double acc.

243; οὐκ ἐρεῖς=οὐκ ἂν εἴποις 206; ἐρεῖς

=εἴποις ἂν 198; ἐρεῖ ἴσως 76

φθόνος ἀπέστω κ.τ.έ. 295

φιλεῖν: φιλῶ ὅτι 329; σε 48, 328

φλᾶν (*sens. obsc.*) 101

φόρταξ 126

φρίκη: 'cold' 388

φρονεῖν: τὸν φρονοῦντα 367

φροντίδα ἔχειν 31

Φρύξ 'villain' 84; =eunuch 237

φυσᾶν 'puff oneself up' 81

χαίρειν -έτω 'may She forgive' 200

χαλκή μυῖα 405

χάρις: ἡ χάρις 268

Χάριτες live here 24, 359

χάσκειν of idleness 189

χείλη ἀνοίγειν 363; ψυχῇ ἐπὶ χ. 119

χειμών (metaph.) 36

χείρ: εἰς τὴν χεῖρα δίδοναι 150; χεῖρες of

painters etc. 206; 'workmanship' 306

χλαῖνα, signification of 75

χνοᾶν 38

χοῖρος as a sacrifice 178

χολή 'bile' 150

χράειν=χραίνειν 18

χρέα ἄγει, καλεῖ κ.τ.έ. 74; προσάγει

240

χρῆ: ὃν χρῆν 79

χρησθῆναι (*sens. obsc.*) 303; δοῦναι=usui

dare 294; εἰς οἱ πρὸς 233; ὅτι βούλει 233

χρηστός 'fool' 136

χρυσορρόας 27

χωλός (metaph.) 51

χώρη: ἄστν καὶ χ. 72, 73

ψαύειν = ἄπτεσθαι 'essay' 210
 ψεύδεσθαι with acc. 301, 311
 ψευδός (neuter of ψευδής) 107
 ψῆφος: -ον φέρειν 104
 Ψύλλοι, Ψυλλώ 377
 ψυχή ('by my ψ.') 152; -ὴν ἔχειν 31

ᾧδε 'hither' 240; καὶ ᾧδε 189
 ὠθεῖν: -εῖται impersonal 196
 ὠμιλλὰ 121

ᾠμος: κατ' ᾠμον 119

ᾠρα (ἔστι) 314

ᾠραι 359

ὠριαίνειν 22

ὥς ἂν 347; ἔχει 330; after μαρτύρομαι 193;
 ellipse of 286; final 106; with opt. ex-
 pressing wish 239; 'understand that'
 250

ὥστε with personal pronoun omitted 142

ᾠτα 'listeners' 287

LATIN

amare: *amo* 49, 328; *amabo* 49
atta 44

bene (*sit*) 58

Capadox 10
catomidiare 119
cerussa 337
Cilix 10
cinis 33, 34
concha 54
constringere 259

dicere: *tibi dico* 189

fax 33, 34

inscriptio 265

Lesbia 10

mater 43
merito te amo 328
molere (*sens. obsc.*) 77
mori, of love 45
musca, type of insignificance 18
Mysis 10

pater (coaxingly) 43
perire, of love 45

tata 44
Thessala 11
tibi dico 189

INDEX III

SUBJECT INDEX

- Abdera 90
 Abuse, terms of 84, 283, 286, 287, 378
 Acre 76
 Actors, how dressed 384 sqq.; early types of 385
 Address, how given 302
 Adolescent beauty 38
 Adrasteia 295
 Adulteress, the xlv
 Age casts a shadow on Life 19
 Alexandria 25 sqq.; status of women at 40
 Alexandrines 25 sqq.
 Angel visits 16
 Animals, various spotted, typical of cunning 159; sacrificed to Asklepios 179, 180; names taken from 97, 156, 405
 Apelles, picture by 200; nationality of 206; utterance by 209
 Apes kept in Greek households 139
 Aphrodite 59, 60, 264
 Aphrodite Anadyomene, in Asklepios' temple at Cos, not mentioned 205
 Armour, simile from 75
 Artake 356
 Artemis 264
 Artist blest by the spectator 183
 Ash, symbolic of decay 33; concealing fire, metaphor for dormant love *ibid.*
 Askalabos 41
 Asklepiades of Samos, fragment of 413
 Asklepios 214; hymns to 174 sqq.; supplants Zeus 213
 'Asleep...?' 329, 380
 Asses, feeding of, lowest class of labour 135; used in mock triumph 250
 Auctions 344
 Awakening from dream 394
 Babo 288
 Back, the, symbol of old age 412
 Baldness, typical of small tradesmen 1, 304
 Baubo 41, 288
 Bawd, the, 'acts for the welfare of the victim' 48; the, drinks xxxi; the old xxxiii, xxxv; uses religious phrases xxxv, 57; nurses employed as 15
 Beauty, the age of 38
 Bed, rubbish thrown under 129
 Berytus 24
 Best, least bad is 406
 Binding of slaves 238
 Bird-fanciers 315
 Birds kept in bosom 316
 Bittis 232
 Blasphemy, apologised for 30, 200, 294
 'Blessed memory' 303
 Boar, type of fury 157
 Boethus 185
 Borrowing from neighbours 310
 'Bounce out of the room' 262
 Boy and goose, picture of 185
 Branding on the forehead 195; with letters 265; of slaves 257
 Brands, used by Greeks as matches 34
 Brikindera 90
 Buying is owning 239
 Cakes, sacred 214, 215
 Calligraphy, boys taught 130
 Callimachus xvi sqq., 27
 Calling (at a house) 11 sqq.
 Cat, 'It must have been the' 358
 Catalogues 344
 Catamites wear hair long 97; graduate into bawds 97; stammer 97; names from flowers 98; use ointment 99; *see* p. 75
 Chapels in temples 176
 Charondas 89
 Chickens, type of idle learner 342; gape for food 342
 Children, support of old age 135, 405; a boon or bane? 404; are gold 407; unpleasant habits of 87
 Child-words 15, 43 sq.
 Clay, man made of 80
 Clean the cup 54
 Cloak, as a prize 75
 Clothes, similes from 75; torn in amorous encounters 93
 Cobbler, the bald xlix; the immoral li; the short xlix; talks loudly l; type of low artisan xlviii
 Cock, as herald or trumpeter 177; the poor man's sacrifice 179

- Cold of dawn 341, 388
 Communion, Holy 217
 Complaints of tradesmen 340
 Cook = executioner 394
 Corn, corn-growing districts 77; public gifts of 76
 Coronis 175
 Cos and Demeter 18; and Leto 106; and Hercules 105; and Merops 105; and Minos 103; its children 407
 Costumes, *see* Dress
 'Count the chickens' = 'spoons' 315
 Courtesans, named after animals 97; after flowers 98; after seasons 361; names of: Gyllis 13, Myrtale and Sime 60, Kynno 183; graduate into bawds 97; love of money 100; purchase of 101
 Crab, eyes of 190
 Creation, of man 79; symbol of perfection 334
 Criminals, released on holidays 266
 Cup, metaphors from 23
 Curse, to confirm oath 339
 Cyzicus and Mime VII 357

 Davus 258
 Dawn is cold 341, 388; is noisy 341
 Day, drunkenness etc. by day inexcusable 78
 Days, sacred 143
 Dead, the, cannot be raised to life 35
 Death as a shadow 19, 20
 Delian divers 142
 Demeter 41, 50, 58 sq.; wanderings of 288; festival of, obscenities at 289
 Democracy, used in pleas 78
 Departure, how to take 313 sqq.
 Descent, the, into Hades 42
 Descriptions of buildings xliii
 Dice, named after famous characters 133
 Dionysiac festivals 385; plays liv sq.
 Dogs, eat leather 347
 Doors burst open in revels 83
 Down, youthful 37, 38
 Dreams, awakening from 394; interpretations of lii, 382, 384, 395 sq.; purification from 381; recounted to heaven 381
 Dress of shepherds 383; of actors 385; of slaves 238; pets kept in fold of 317
 Drinking, customs at 54 sqq.

 Eating, verbs of, metaphorical of desire 348
Ephrasis, the xliii
 Egypt, the home of love and pleasure 23 sqq.; luxury of 25 sqq.
 Emperor, Titles of 258
 Encaustic painting 336
 Endymion type of sleepiness 380
 Ephesus, scene of Mimes VI and VII xlvii, 357

 Epimetheus 162
 Epione 176
 Erinna 289
 Eunuchs 237
 Euthanasia 411
 Excuses, for lechery 78; method of 231; 'I am a man' 241; 'you may do what you like if I err again' 241; for leaving 313
 Executioner = cook 394
 Eyes, oaths by 290; swollen with desire 307

 Famine 76, 77
 Farewell, how to take 313
 Farm, workers at 11 sq.
 Fates, local cults of 17; swearing by the 17
 Feast, women seen at 32, 40; 'you will keep such and such a feast' 271
 Female costume worn by actors 384
 Fig, proverbial of likeness, 'as like as two figs' 304
 Fishermen, poor 132, 143; lead a dull life 143
 Fit, a perfect, how expressed, 334, 364, 365
 Fleas, type of nimbleness 377
 Flogging, of boys 119; pinioning before 240
 Flower names, significance of 98
 Fly, the, proverbial of weakness 18
 Fold of dress, pets kept in 317
 Following girls 88
 Foreigner, the μέτοικος 74
 Fortune, the cup of 23; uncertainty of 36
 Fowls roost on the wall 177
 Fox, type of cunning 351
 Fragments, of Herodas, doubtful 407, 413, 417, 419, 421
 Freedmen dedicate chains on leaving servitude 255; rights of 237, 255
 Fuller, the, beats and scrapes clothes 211

 Gaiety, sign of loose morals in women 34, 35
 Gambling hells 124
 Games: δός, λαβέ 100; ἀσπραγάλοι 121; χαλκῇ μνία 405; χαλκίνδα 120; χύτρα 405; *micare digitis* 147
 Gifts, of corn to the state 76
 Girl and Apple, picture of 184
 God-like = happy 363
 Gods, offended by comparisons 30; claim service 47; conflicting spheres of 47
 Gold, is best 407; comic 354; and purple worn by Dionysiac revellers 384
 Gossip, the xlii
 Graces, the 24, 359
 Grasshoppers, type of chattering xliii 395; of longevity 412
 Gyara, type of wretched island 153

- Hair, long, significance of 95, 97
 Happiness, complete, denied to man 406;
 'like god' 363
 Health, greatest of boons 217
 Heaven, 'the seventh heaven' 363
 Hera protects women's rights 263; titles
 of 263
 Hercules and the Nemean lion 99
 Hermodorus 302
 Herodorus, fragment of 407
 Hipponax, fragment of 405
 Holidays, criminals released on 266,
 267
 Honey: hands washed in by Mithraists
 161; washing tongue in 161; libations
 of 271
 Horses, branded 265; typical of immodest
 laughter 366
 'Husband's dinner-time' 314
 Hyperides' use of diminutives 367
 Hypocoristic words 15, 43 sq.
- Iacchus 41, 289
 Iambe 41
 Imprecations—'Curse the day' 239
 Infernal gods are *τύραννοι* 263
Ion (of Euripides) 188
 Ionian cities, luxurious xlvii
 Isis 25, 42, (?) 264, 289
 Ivy worn by attendants on Dionysus 384,
 387
- Judaea 77
 Judgement, the, of Paris 30
- Knucklebones (of gazelles) 130; game of
 129
- 'Lame' verses 398; stories 51
 Laughter, immodest 366
 Laundry, machine, ancient parallel 212
 Law, not to be wiser than the 82
 'Least bad is best' 406
 Leather, heat bad for 367
 Leg of sacrifice offered to god 213
 Letters, how taught 134; used in brand-
 ing 265
 Life, hanging on lips 119; uncertainty of
 36
 Lips, life on 119
 'Living' image 186
 Lounges, shops used as li
 Love, cup of 23; effects of 44, 45
 Lovers first see each other at feast 40
 Loves, the 24, 359
 Luxury of Ionian cities xlvii; shoes and
 dress indicate 77, xlviii
 Lynx, type of roguery 160
- Maid, the 18, 29, 41
 Man never completely happy 405; 'I am
 a man' 241
 Market place: condemned slave to be
 taken through 249
 Matches, Greeks used brands 34
 Matius 419
 Meat, offered to idols 216
Messenia of Menander 377
 Metanira 41
 Mice eat iron, proverbial 153
 Miletus and Mimes VI and VII 357,
 xlvii
 Minos 103
 Mise 289
 Miser, the 356, 358
 Misme 41
 Mountain and wood 142
 Mourners, professional 268
 Mourning, duty of relatives 303
 Mouse, the, proverbial of weakness 19;
 type of silence 156
 Muses, the 24; appeal to 118; on school
 walls xlii; versed in 395
 Museum, the Alexandrine 28
 Myrtle, the, sacred to Aphrodite 60
- Names xxx; changed to conceal barbaric
 origin 85; denoting honourable parent-
 age 230; denoting humble position 251;
 foreign sounding 90, 294; from flowers,
 significance of 98; from insects, beasts
 etc. 96; from places 357; given in full
 53; how abbreviated 151; of animals
 given to instruments 156; of *cinaedi*
 60; of prostitutes 59 sq., 97, 183, 361;
 of shoes 345 sqq.; of slaves, *see s.v.*;
 proper, boys taught to write 134; typical,
 see also 13 (bis), 37 (bis), 183, 186, 254,
 289 etc.
- Nannakos 124
 Nemesis 295
 Night, excuse for misdeeds 78
 Noises of dawn 341
 Nose, seat of anger 298
 Nossis 289
 Nurses as Go-betweens 15
- Oaks and Dionysus 383
 Oaths xxxvi, xlvii; 'as you hope that'
 335; by appropriate deities 193; by
 Demeter 50, 58 sq.; by eyes 290; by
 hearth 366; by hope of posterity 260;
 by person's life 155, 260¹; by safe
 return 50; confirmed by curses 339;
 touching thing sworn by 290
 Odysseus 389
 Offerings, appropriated by priest 216

¹ 'Life of thy child' is a womanish oath of Billi mothers one to another at every third word (Doughty *Arabia Deserta* I 269 (1921)).

- Oilflasks, proverbial for smoothness 131
 Ointment, used by men, significance of 99
 Old age 411; children are support of 135, 406
 Old men carry sticks 393
 Ox, expensive sacrifice 180
- Pages, of Macedonian kings 27
 Pallas, goddess of handicraft 335
 Pandar, disgraceful trade xxxviii; dress of xxxvii; old and bald xxxvii; perfidious xxxviii
 Paris, the Judgement of 30
 Parody xli; Index IV *s.v.* Burlesque
 Parrots 345
 Patient, good man should be 298
 Payment of schoolmasters and sophists 122 sqq.
 Penalty, doubled for intentional offence 89
 Perfection, phrases of 332, 364, 365
 Persephone 28, 29, 41
 Personification, methods of 176
 Personifications, confer qualities by touch 358
 Phaselis 90
 Philaenis 13
 Philetas xviii, 232
 Philippos 95
 Philosophy at Alexandria 26
 Phoenicia 77
 Phrygian slaves 84; ignorant 138
 Phrygians, red-haired 234
 Phryne 92
 Piety, mock xxxv, xlvii, 71
 Pig-feeding 379
 Pigs made to drink heavily 378; unmentionable 378
 Pisa 38
 Plectrum, what made of 301
 Podaleirios 177
 Poor men call their own slaves 376
 Porters (low fellows) 125, 126
 Poverty 73, 74; signs of xliii, 77
 Prayer, sacrifice ends with 213
 Prayers, by a person's life 152, 155; by the beard 152
 Price, of ships 71; of shoes 353; of slaves 239
 Priests are smug hypocrites 218; are imposters 216; are gluttons 216
 Prometheus 80
 Prophecies, skits on 103
 Prostitutes, *see* Courtesans
 Prounikos 127
 Psylli, the 376
 Ptolemy II, character of 28
 Ptolemies, titles of the 27
 Punishments, branding 256; on the forehead 195; a punch on the head 247; of boys 119, 149, 156, 162; preparations for 119, 240, 331; inflicted by public executioner 243; 1,000 lashes 245; tattooing 257
 Purple and gold worn by Dionysiac revellers 384
 Pythagoras 95
 Pythagoreans, the 46
- Qualities conferred by touch of personifications 358
- Rain = 'bad times' 342
 Recitations, by schoolboys 136, 464
 Relatives mourn 303
 Religion, pleaded by the bawd 57, xxxv
 Retailers, complain of high prices 340
 Revels 82
 Right hand, sitting on, meaning of 175
 Ropes, how improvised 236
- Sacrifices, to Asklepios 179, 180; meat taken home from 216; human, at vegetation festivals 393
 Sacristan 188, 216 sqq.
 Sailors, characteristics of 90; lascivious xl; rowdy xxxix
 Samos 95
 Sanctuaries in temples 197
 Saturnalia 266, lv
 School, flogging, methods of 119
 Schoolmaster, the xlii
 Schoolmasters, methods of chastisement 119; payment of 122 sqq.; cheated 122 sqq.
 Scoundrels, proverbial, names of 202
 Scourges, how improvised 236
 Scymnus, style of 90
 Scythians, red-haired 234
 Sedentary trades ignoble xlix
 Seriphus, type of wretched island 153
 Shadow, the, of Death 19, 20; of Old Age 19
 Shaving before branding 265
 Shepherds, how dressed 383
 Ships, price of 71
 Shoes, and luxury xlviii, 77; coloured 337; price of 353; white, worn by women 337; names of 345 sqq.
 Shops as lounges li
 Short stature, typical of tradesmen l, 304
 Sibyll of Cumae 412
 Sixty, too old at 411
 Skins, leaped on at Dionysiac games 389; significance of 396
 Slaves, as paramours xlv; branded on forehead 264; called by master in poor house 376; dare not speak openly 353; keep falling asleep 329; 'nameless' 286; names of 10, 11, 239,

- 329, 376, lix; ought not to wait for word of command 242; prices of 239; how punished 331; shaved before branding 265; spy on their masters 287; of three generations 262
- Sleep, denied to workers 340; overtakes all things 143; shed on the eyes 329; typical of softness 307
- Slippers 367
- Snake of Asklepios 214
- Snakes, sacred, how fed 214; test of chastity 214, 377
- Snake, type of roguery 160
- Snub noses denote lasciviousness 60
- 'Soft as sleep' 307; 'soft as wool' 308
- Sophists, payments of 123
- 'Speaking' likeness, a 186
- Spitting in a person's face 262
- Sponges at Delos 142
- Stammering, significance of 97
- Stars, the, proverbial of multitude 29
- Statues, dedicated to gods 187; seem real at a distance 186
- Stelles 41
- Sticks carried by old men 393
- Stone, type of stupidity 283; of ἀνασθησία 362; can't fly 362
- Street-rowdies 75
- Stroking the head (coaxing) 308
- Sunday 143
- Superstitions connected with dreams 381, liii
- Syria 77
- Tablet of schoolboys, as our slates 128
- Tablets, votive 181
- Tales, old wives' 51 sq.
- Tattooing 257; in Thrace 256
- Teeth, barrier of 141; eat but do not speak 141
- Telesphorus 175, 177
- Temples, open at daybreak 196; sanctuaries in 197
- Tenements, poor life in 141
- Thales 85
- Thersites 1
- Thesmophoria 42, 289, 404
- Threats, form of 236
- Titles of Emperors 258
- Toasts at drinking 58
- Torture in Attic law 102
- Tradesmen are bald 304; are short 304; get no sleep 340; petty, complain of wholesale prices 340; speak in loud voice 305; *see also* xlvii sqq.
- Twentieth day 143
- Tyre 77
- Ulysses 389
- Vegetation festivals, human sacrifices at 393
- Vengeance, should be visible to wronged party 163
- Verses, 'lame' 398
- Vice, unnatural, among women 288
- Visits, of angels 16
- Voice, loud, typical of low tradesmen 305
- Wafer, holy, names for 217
- Walk, perverted sign of moral obliquity 187
- Walls 'burst by talking' 285
- Wares praised by seller 152
- Washing in metaphors 161
- Waterclocks 86
- Wealth, should not override the law 70
- Wedding garments and shoes 357
- Wheat 77
- Whip, used for beating boys 149
- Wine, mixing of 55
- 'Wipe the bowl' 54
- Witnesses, cases without 102
- Women, betray secrets 291; should behave with decorum 34, 5; stay at home 14, 32, 40; unnatural vices of 288; wear white shoes 337
- Wood and mountain 142
- Wool, typical of softness 308
- 'Words instead of loaves' 343
- Wrestling, terms of, used metaphorically 20, 75
- Writing taught by model 135
- Zeus supplanted by Asklepios 213

INDEX IV

GRAMMAR, METRE, STYLE, TEXTUAL CRITICISM ETC.

Accent: *αυονη* 377, *μωρος* 238, *ψευδεα* 246
Crases, Prodelisions etc.: *δεῖ' ὄνδον* or
εὖ ὄνδον 367, *δεῦντα* 240, *δεῦμαι* 239,
ἐγῶδε = *ἐγὼ ἦδε* 12, *μὴ' μέ* 154, *σοῦ=σοὶ*
εὖ 57, *ψ=ὁ οἱ* 210, 316, = *οἱ ο-* 316

Dialect:

(a) Forms: *ἀλεκτορῖς* 315, *ἄμαρτε* = *ὄμαρτε* 249, *ἀστραγάλη* 121, *γηράς* 32, *γλάσσα* 299, *γλήχων* 405, *γηρύς* 138, *διδοῖ* 90, *ἐπεάν* 136, *μεξόνως* 212, *νωθρίη* 196, *πυρέων* 100, *ράκισ* 142, *ρέγχειν* 377, *σάμβαλα* 346, aor. subj. in *-ωμι*, *-ησι* 87, 139, 201. *See also* p. lxii sqq. To *n.* on *γλάσσα* (299) add that the form occurs in inscriptions *c.g.* at Miletus Ditt. *Syll.*³ 1002 (H.S. Jones).

(b) Grammar: neut. pl. for sing. 309, dat. after *πίνω* 55, *τρίτῃ ἡμέρῃ* = *τρίτῃν ἡμέραν* 133, ptcp. and *εἰμὶ* = main verb 158, aor. after *μέλλω* 154. *See also* p. 76 (*ἡ λιμός*), 178 (*ἡ χοῖρος*)

(c) Metre, *see* **Metre** and p. lxiv.

(d) Style, *see* p. lxiv.

(e) Words: *βαυκίδες* 345, *διφῶν* 353, *εἰδός* 29, *ἐπεάν* 136, *ἦ* for *εἴτε* 303, *θλῆ* 101, *κύβη* IX.)(*χύτρη* VII. 76, *λαῦρη* 18, *ὄλον* 102, *ὅκως* = when 137, *στεῖχω* 250, *τίμος* 353, *ῶρη* 190. *See also* p. lxiii sq.

Ellipse: *ἄν εἴην* 237; *δέσει;* 330; *δοῖλος*, *οἰκέτης* 11; *δραχμαὶ* 90; *ζεύγλη* 330; *θυγάτηρ* or *γυνή* 229; *κρησέρα* 137; *κύλιξ* etc. 23; *λέγουσι* (?) (after *ἀληθῆ*) 141; *μά* 263; *μερίς* 92; *μόνος* 391; *μὴ* after verbs of taking care 361; *ὁ, ἡ, τὸ* when followed by relative (Ionic) 348, with *οἰκῶν* 302, with *χρόνος ἐκεῖνος* κ.τ.λ. 194, with gen. of exclamation 182; of *τῶν* after *τίς* (not used) 11; after *πολλοί* 395; *οἰκήματα* 252; *οἶκος* 51, 261; *οὐσία* 178; *ὀφθαλμοί* 254, 290; *πέσαι* 254; *πηγή* 178; *πηγαί* 153; *ποιῶν* with *οὐδὲν ἄλλο...* ἢ 240; *τὸ πρᾶγμα* 121 sq.; *σὺ μὲν* 41; *σοι* after *φίλον ἡδύ* etc. 149; *ἕπνος* 380; *ὥς* 286; subst. after ethnic adjective 254; verbs of motion 16; vb. after *τίς τῆν...* 12

Grammar:

Adjective = gen. of noun 'made of' 203; acc. pl. neut. for adverb 201; neuter plural for singular 309; predicative use 93; *ἀπο-* = *ἀ-* 150

Adverb: interrogative use of *ὅπως* etc. 305; of motion and rest confused in late Greek 14; relative and interrogative with verbs of observing 145

Article: apparently redundant, *ἡ χάρις* 268; *see also* under **Ellipse**; not used singly in phrases like *πόλεμος, ἐκ πολέμου* 269; predicative uses 28, 71

Negative after *ἐξ οὗ* κ.τ.λ. 17

Noun: Cases: Nominative, of exclamation and voc. 252.—Vocative, appeal to imaginary audience 291; and nom. of exclamation 252.—Accusative after *ἐμβλέπειν* 300; *παίζειν* 121; *ψευδεσθαι* 300; and dat. after *πρὸς* 366; cognate with *αἰτοῦμαι* 261.—Genitive after a neuter plural adj. 49 sq.; after verbs implying fullness 179; after *εἰς* 51; descriptive 179; first depends on second 129; objective and subjective 73; of thing for which a person is blessed 183; partitive without *τις* 84.—Dative after *πίνω* = *ἐκ* gen. 55; *ὑλακτέω* (?) 285; ethnic 285; for accusative of object 205; of pronoun for possessive 45; with inf. for acc. 355.—Gender: *λίθος* 183, *χοῖρος* 178

Particles: *ἄν* after *δοκεῖν* 204; omitted with potential opt. 152, v. 76; *γέ* in answer contradicts a negative 160; *-περ* not w. interrogatives 125

Prepositions: *εἰς* after verbs of mocking 53, *ἐκ βίης* 253, *δεξιῆς* 181, *δίκης* 211; *πρὸς* c. acc. and dat. 366

Pronouns: relative and interrogative with verbs of observing 145; relative for interrogative 305; *μιν* with *αὐτὸν* not reflexive 332; *οὗτος*, not foll. by article, predicative 45; *σε* with inf. redundant 355

Verbs: construction of verbs of mocking 53; of praising 192; of watching 144; *εὐλαβοῦμαι ποιῆσαι=εὐ. μὴ ποιῆσαι* 361

Forms: augment, omission of 396; *ἀκήκουκα* 250; *γελᾶω*, future of 53; *see also* **Dialect**

Mood: Imperative, the, defiant, ironical 21.—Subj. (with *ἄν*) after verbs of waiting 145.—Optative, 'pure,' in subordinate clauses 155; potential with-

out *ἄν* 152, v. 76; opt. with *ἄν* final 347.—Infinitive, subject of, omitted after *ὥστε* 142; used as noun 55.—Participles, neuter plural for singular 309; with *εἰμί* for main verb 158

Person: variation of 2nd and 3rd in hymns 174, 397; plural after neuter nom. pl. 380; with singular vocative 157

Tenses: present for future 53.—Future, for imperative 249; in final clauses for subj. 358; with *οὐ*=imperative 11; (=you can) with verbs of seeking 308;=Aor. subj. with *ἄν*.—Perfect 'in a state of' 142, 175

Voice: active, with *βλῶν* κ.τ.λ. 23; intransitive uses: *στρέφειν* 15; *στροβεῖν* 15; middle, for active *δεῖται* 144, 300, Intro.; *μετρεῖσθαι* 'to have measured' 284.—Passive, impersonal 197

Metre:

Caesura 131.—Division of words and foot 85.—Elisions, -*ειε* of opt.: *εἰ* not elided 152.—Hiatus after -*η* 283; after vocative in -*ι* 260; after *τι* 234; *οὐ εἶπη* II. 43; *οὐδὲ εἰς* 36; *ὦ ἀναξ* 181.—Stress on different syllables 301.—Syllables arbitrarily lengthened: *ἀγκάλη* VII. 8, *ἀστραγάλη* 121; *ι* in *ἐπίουσι* 398; *υἱ* in *ὕγεια* ? 182. Syllables shortened, -*αι*- before vowel 340; -*ακτ*- 393; *βέλτιον* 194; -*εῖον* 245; -*ει*- before vowel 151; *ῥέιν* 342; *καλός* and *καλός* 365

Order:

Changed in excitement 184; enclitic between article and noun 152; word before *γάρ* or *μέν* not stressed 306, 311; word of relative clause placed before rel. (cf. II. 14), 155; words in relative clause 232; *γε* immediately following *οὐν* 312; *μή* misplaced 311; *οὐ* 307, 296, 103, 382

Style:

Abstract Noun for Adj. 341, cf. 287.—Aposiopesis 261; in threats 236.—Asyndeton 93; after *ἀλλά* 53 sq.; with tone of resignation 233.—Burlesque (Attic Orators) 86 (*καίτοι*), 88 (law of *αἰκία*, etc.), 89 (*διπλοῦν τιμῆμα*), 92 (Hyperides and Phryne), 97 (admissions), 99, 101 (digression and resumption), 102 (appeal to torture), 104 (whole state injured), (appeal to legendary glories).—Catalogues 344.—Concrete for abstract—part of body for quality 287.—Construction, variation of 246.—Datism 144.—Hyperbole for metaphor 307 sq.—Illiteracy xlii.—Names used for personal pronoun 53.—Para-

taxis 130.—Pleading xlii.—Proverbs¹ xxix; 'keep the pot boiling' 352; 'Phrygians are better for a beating' 107; 'where mice eat iron' 153; 'you can't drive a dog from leather' 347; 'Ἀκέεω σελήνην 146; *ἄνθρωπος εἰμί* 241, 264; *ἀρχαία καὶ τίκους* 251; *δευτέρῃ γνώμῃ* 397; *ἔδραν ἀποψᾶν* 332; *ζυγὸν τρῖβειν* 285; *ἐτέρῳ δεῖξαι* 127; *καὶ περὶ νᾶς οὐδεὶς σ' ἐπαινέσειεν* 152; *κυσὸς χῶ τάτης* 87; *Λάτμιον κνύσσειν* 407; *λέοντα ἀγχεῖν* 99; *λιπαρώτερος ληκύθου* 131; *μηδὲ κάρφος κινεῖν* 39, 148; *μὺς ἐν πύσσῃ* 92; *ὀμοῦτερος σῦκου* 304; *οὐ λόγων ἀγορὰ δέεται* 343; *ποικιλώτερος ὕδρας* 159; *τὰ Ναννάκου κλαλεῖν* 124; *ὁ ἐν Σάμῳ κομήτης* 95.—Pythagoreans, words borrowed 46.—Reiteration of words 201.—Repetition in retort 348; in indignation 231; of voc., solemn 412; of word=yes 309.—*γνώμαι* 406 sq., 298.

Synonyms:

Use of, Intro. xxix; *αἰτεῖν*=*ἐξα*-103; *ἀλεώρῃ*=*ἀσφάλει* 78; *ἀλυκόν*=*πικρόν* 72; *ἀποψᾶν*=*ἀπομάττειν* 181; *ἄρηρε*=*συνήρμωσται* 333; *διαφέρω*=*διαφορέω* 358; *δρύπτο*=*ἀποδρ.* 378; *ἐκτρίψει*=*ἀπολεῖ* 292; *ἐλκειν*=*τρῖβειν* 285; *ἐνθεα*=*ιερά* 395; *ἐπαυρέσθαι*=*ὄνασθαι* 118; *ἐπίσπη*=*ἐπακαλουθήσῃ* 88; *ζῆν*=*οικεῖν* 407; *θέων*=*ἐπιδραμών* 209; *κάπτειν*=*περιβόσκεισθαι* 33; *νοεῖν*=*τηρεῖν* 144; *ὀρμᾶν*=*προχωρεῖν* 122; *τρύχω*=*τρίβω* 22

Terminations:

-*ā* of interjections, erroneous 154; -*ai* or -*al* in interjections 154; -*αιων* 18, 22; -*ανῶ* 235; -*ās* -*ādos* 290; -*ās* -*ātos* 290; -*δα*, -*δήν*, adverbs in 148; -*εύς*, nouns in 256, 394; -*εων*, nouns in 351; -*ηδα*, -*ηδον*, adverbs in 148; -*ηεις* 11; -*ῆς* 89; -*θλη*, nouns in 235; -*θρα* 124; -*θρα*, nouns in 235; -*ιζειν*, verbs in 119; -*ινδα*, adverbs in 148; -*ιννα*, proper names in 233; -*is* 23; -*is*, names in 311; -*itis* of feasts 271; -*ιχος* 14; -*σα* 359; -*σπρα* 124; -*τλη* 235; -*τρα* (pl. n. of words of reward) 180; -*τρα*, nouns in 235; -*τρον* etc. applied to persons 191; -*ύδριον* 213; -*ύλλιον* 356; -*χίς*, nouns in 333; -*ω*, as abbreviation 176; -*ώξω*=*-ώσκω* 347; -*ων*, nouns in 228; -*ωτος* 386

Textual Errors

Assimilation of letters wrong v. 25, VI. 91, 92; case confused I. 73, IX. 2, IV. 26?, 51?, v. 55; corrections misplaced in text VII. 97, 127, 360, 368;

¹ See also Index v s.v. *Paroemiographi Graeci*, and cf. I. 9, 15, 37, 41, 75; III. 22, 33, 66, 93; IV. 44; v. 68; VII. 80, 118, 123.

dittography v. 11, 77, VII. 106; gloss (intrudes into text) 125, in margin 1. 25, 79, εἶδος and ὄψις 29, μόνου for αὐτοί 307; Haplography ἀγα for ἀγαθά 1. 31, Μητροτίμη <μή> III. 58, πρῆς <σ>ων III. 82, <μοι> μᾶ IV. 20, θερμά <θερμά> IV. 61, ἔργα <τά> IV. 76, βούλει <μοι> v. 6, ἀρπάσα <σα> VI. 30, <εὐ> ἐτηρίς VII. 100, ἔνδ <ον τ>όν VII. 129, π <εῖ> π >όδας VIII. 33, moods confused III. 23, 55, VI. 6, 34, 36, VIII. 3; order dislocated VII. 129, v. 73, 368; persons confused III. 84, VI. 5; verse omitted VI. 93; word given twice in error 1. 46, 76, 77, III. 71, IV. 5, 67, v. 4, 31, VIII. 6; word omitted II. 79, IV. 59?, VI. 41, see Haplography; words wrongly divided 272, 316, VI. 65

Confusions of letters: α and ε II. 84; ἀ- (privative) omitted in texts p. 271; -ā and -aī 154; -ai and -ia 345, and εἰ III. 19; ai and ηι III. 23; γ and ι III. 93, p. 160; γ and τ VI. 80; γ and υ III. 34, v. 41, VIII. 7; γρ and π I. 2, p. 52; δ and λ IV. 11, and τ III. 88, VII. 129, pp. 290, 345; διὰ and ζ 160; ε and α II. 84; ei and η III. 55?, IV. 2, v. 1, 14, and ηι I. 1, VI. 6, p. 378, and ηι II. 29, IV. 95, VI. 63; εἰ and αι III. 19; ἐπι- and ὑπο- p. 252; ζ and διὰ 160, and ξ VII. 77, VI. 6?; η and ε IV. 2, 175, III. 55?, v. 1, 14, and ι IV. 50, and ο VII. 48, 110, and τ III. 33, and τι VI. 47; ηι and αι III. 23, and -ει I. 1, VI. 6, p. 378; θ and ο v. 41; ι omitted (*passim*); ι wrongly inserted II. 82 *bis*, III. 80; ι and γ III. 93, p. 160; ι and η IV. 50, and ν III. 21 (20), and σ IV. 26, 51; ια and αι 345; ιη and ει II. 29, IV. 95, VI. 63; -is and -i (voc.) p. 49; κ and χ IV. 33, VI. 58?, VII. 91, p. 344, and ν VI. 19, p. 344; λ and δ IV. 11, and σ III. 18, 83, and χ VII. 57 (?), p. 345; λλ and μ IV. 67; λω and μο IV. 94, p. 217; μ and λλ IV. 67; μο and λω IV. 94, p. 217; ν and ι III. 21 (20), and κ VI. 19, and σ I. 12, 58?, II. 10 (margin? νεμειν for νεμεις), 84, IV. 95, VI. 57, and χ II. 96, VII. 54?, 113; ξ and ζ VII. 77; VI. 6?, ο and θ v. 41, and ω VII. 3, VIII. 36, 37, 40; π and γρ I. 2, p. 52, and τ III. 55, and τι VI. 41; πτ and υτ p. 345; ρο and ω II. 49; σ om. II. 84, IV. 38, 80, v. 59, VI. 30, VII. 19, 41, 42, 77, VI. 46?, 86?; σ and ι IV. 26, 51, and λ III. 18, 83, and ν I. 12, 58?, II.

10 margin?, 84, IV. 95, VI. 57, and τ I. 89, II. 17, IV. 79; -στος and -στρος p. 287; συν- om. v. 56; τ and γ VI. 80, and δ III. 88, VI. 25, VII. 129, pp. 290, 345, and η III. 33, and π III. 55, and σ I. 89, II. 17, IV. 79, and υ VII. 58, III. 72; τι and η VI. 47, and π VI. 41; ττ and υτ pp. 151, 345; υ omitted VII. 99, and γ III. 34, VIII. 7, and τ III. 72; ὑπο- and ἐπι- p. 252; υτ and ττ 151, 345, and πτ 345; χ and κ IV. 33, VI. 58?, VII. 91, and λ VII. 57?, p. 345; and ν II. 96, VII. 54?, 113, p. 344; ω omitted VII. 57, and ο VII. 3, VIII. 36, 37, 40, and ρο II. 49.

Confusions and Corruptions of Words:

Ἀγαλα and Ἀχαλα 104

ἀγροικία and ἀποικία 1. 2

ἀίσσω, tenses often corrupted 357

ἀληθινός and λίθινος VII. 109

ἀλίσκει and ἀλεγίζει 19

ἀμμή and ἀναιή 15

ἀν omitted or corrupted 1. 71

ἀναγής and ἐναγής 93

ἀναγνος, corruptions of 378

ἀναιή and ἀμμή 15

ἀποικία and ἀγροικία 1. 2

ἄππα and ἄττα 43

ἀρτάω, -έω, -ίζω, -ύω 46

ἄτρωτε and ἄτρεπτε 17

ἄττα and ἄππα 43

αὔθις and αὔτις V. 63

αὐτόν and ἐαυτόν II. 28

βαδίζειν and βάζειν VII. 32

βάζειν and βαδίζειν VII. 32; and βράζειν II. 102

βράζειν and βάζειν II. 102

γάρ and δέ VI. 81

γε misplaced 313

γε μὴν and γενήν 70

γραιδίον and παιδίον 52

Γυλλί and γύναι I. 67

γυναιί and Γυλλί I. 67

δέ omitted VII. 105

δέ and γάρ VI. 81

δεῖ and εἶδε 81 (cf. III. 87)

δεῖ omitted VII. 126?

δαινός and δέννος VII. 104¹

δείξειε and λήξειε III. 11?

δέννος and δαινός VII. 104

δή misplaced 88

δησον and δῶσον v. 18

δός and θές VI. 1

δῶσον and δησον v. 18

ἐαυτόν and αὐτόν II. 28

ἐγένετο and ἐλέγετο 59

ἐγῶδε and ἐγῶ δέ 12

εἶδε and δεῖ 81 (cf. III. 87)

¹ Herzog conjectured the same corruption in Archil. *fr.* 65, to which Mr H. S. Jones calls my attention.

ἔδρας and ἐμάς 24
 εἶπερ and εἰ παρ- 71
 ἐκδιᾶν and θλαδιᾶν 140
 ἐλέγετο and ἐγένετο 59
 ἔλεος and ἔλεον 360
 ἐμάς and ἔδρας 24
 ἐμοί and μοι 285
 ἐμπρος and ἐπ' ἱροῖς IV. 83
 ἐναγής and ἀναγής 93
 ἐπ' ἱροῖς and ἐμπρος IV. 83
 ἐπιτελεῖ and ἐπιτενεῖ 90
 ἔσπεπτο and ἔστικτο VIII. 32
 (ἐ)στ(ι) and (σ)ε 355
 ἐστι and μοι 234
 εὐβούλη and δοῦλη 310
 ἐχρῆν and χρῆν II. 28, p. 79
 ἡθμός and ἰσθμός 362
 θές and δός VI. 1
 θέων and θεῶν 209
 θλαδιᾶν and ἐκδιᾶν 140
 θλῆ and οδῆ V. 41
 ἰσθμός and ἡθμός 362
 καθέλκειν and καθελεῖν 19
 καλός and σοφός VI. 38
 καλύψη and κόψω VIII. 60
 καρπός and κάρφος I. 54
 κείνη and κειμένη IV. 27
 κινεῖν and βινεῖν 229
 κομμός and κῶμος 41
 κόψω and καλύψη VIII. 60
 κρόνος and χρόνος IV. 33
 λέξειε and λήξειε III. 11
 λεπρός and σαπρός VI. 36
 λήξειε and λέξειε (?) III. 11, and δείξειε (?)
 III. 11
 λίθινος and ἀλθινός VII. 109
 λιμάλεος corrupted 360
 μέν and μιν V. 70, VII. 12?, p. 332
 μή omitted after οὐ 155
 μηδέν and μηθέν III. 91
 μισθόν and μοῖραν III. 64
 μοι and ἐμοί 285
 μοι and ἐστι 234
 μοι omitted V. 6, VII. 65
 μοῖραι and μοῦσαι 118
 μοῖραν and μισθόν III 64
 μόνος, gloss for αὐτός 307
 μυι' and μυς confused I 15, p. 18
 νῆυν and νῦν II 3
 νόου and φρενῶν IX 10
 νῦν and νῆυν II 3
 νῶτον and νῶτος V. 33, p. 246
 οδῆ and θλῆ V 41

ὅκου and ὅκως III 75
 οὐ and οὖν I 37; οὐ μή corrupted 155
 οὐδέ and οὐχί I 78
 οὖν and οὐ I 37
 οὕτως and οὕτω IV 71
 οὐχί and οὐδέ I 78
 παίζειν and πέμπειν III 63
 παῖξω and πρήξω III 82
 πάλι and πάλιν II 52?
 πᾶν and τῶν 128
 παπαῖ and like confused by copyists 154
 πάπτεων and πάντων 391, and -πάλτων
 392
 παρ(ά) and περ 71
 παρά and πρὸς I. 9
 πέμπειν and παῖξαι III. 63
 περ and παρ(ά) II. 5?, p. 71, III. 12?
 πρήξω and παῖξω III. 82
 πρὸ ὁ and πρὸς 87
 πρὸς and παρὰ I. 9, and πρὸ ὁ 87
 πρὸς κείνοις for προυνῖκοις I 27
 πρὸσθε and πρὸς τε 87
 σύμβολα and σύμβολα 346
 σαπρός and λεπρός VI. 36
 σβέσσαι and στρώσαι 246
 σ(ε) and (ἐ)στ(ι) 355
 σκύλος and σκύτος III. 68, p. 149
 σοί and σῶ V. 69, p. 260
 σοφός and καλός VI. 38
 στρέφει, στροφεῖ, στροβεῖ 15
 στρώσαι and σβέσσαι 246
 στυγερός and ὑστερος 36
 σύμβολα and σύμβολα 346
 σῶ and σοί V. 69, p. 260
 τῇ and τῇ 56
 τὸ misplaced or omitted 88, 308
 τοῦδε and τοῦτο <v> V. 42
 τοῦτο <v> and τοῦδε V. 42
 τούτων and τῶνδε VII. 11
 τῶν and πᾶν 128
 τῶνδε and τούτων VII. 11
 ὑλῆειν and ἡδὺ ἦν 142
 ὑστερος and στυγερός 36
 φάλαικον and φύλαρχον 127
 φασί and φύσει I. 78
 φεύγοντος and φρυγός 85
 φρενῶν and νόου IX. 10
 φρύγος and φεύγοντος 85
 Φύλαρχον and Φάλαικον 127
 φύσει and φασί I. 78
 χρῆν and ἐχρῆν II. 28, p. 79
 χρόνος and κρόνος IV. 33

INDEX V

PASSAGES ILLUSTRATED OR EMENDED

- Achilles Tatius i. 3, 395: iii. 1, 19: v. 11, 47 sqq.
Aelian *N. A.* viii. 12, 214; *V. H.* i. 30, 88
Aeschines 77. 30, 232
Aeschylus *Pers.* 297, 54: 562, 316: 615, 271: 734, 335; *Theb.* 809, 174: 976, 391: schol. 364, 23; *Suppl.* 23-27, 174: 584, 316: 706, lvii; *Ag.* 438, 272; 1171, 352 and 383; *Cho.* 92, 212: 324, 238; *fr.* 134, 336: 206, 316
Alcidamas 'Οδυσσ. 29, 237
Alciphron ii. 1, 118: iii. 10, 37: 29, 88: 43, 97: 44, 37: 67, 229
Alexis 15. 17, 90: 146. 7, 339: 172. 6, 140
Anacreon 11, 140: 63, 177
Anaxandrides 2, 120
Anaxippus 1, 36: 8, 271
Anthologia Palatina vi. 35, 149: 165, 149: 237. 5, 208: 345, 387: 352, 316: vii. 79, 286 and 351: 223. 7, 271: 345, 13: 358, 31: 403, 377: 408, 286 and 351: 626, 391: 734, 16: ix. 62, 33: 75, 389: xi. 13, 36: 67, 43 sq.: 196, 204: 271, 347: 273, 51: xii. 3, 307
Anth. Appendix (Cougny) i. 161, 39: ii. 236, 120: 294, 316: 391, 135
Antiphan. 16, 271: 207. 8, 132: 210. 2, 314: 217. 8, 314: 227, 36
Apoll. Rhod. i. 906, 14: iii. 548, 204
Aristides i. 804, 182: ii. 542, 101
Aristophanes *Ach.* 960, 305; *Nub.* 1116, 211; *Pax* 174, 15; *Av.* 1316, 24; *Lys.* 427, 240: 473, 39 and 148: 898, 57; *Plut.* 514, 149: 705, 314: *Ran.* 422, 396; *Thesm.* 585, 42
Aristophan 4. 5, 304
Aristotle *Ath. Pol.* 13, 3
Arrian *Ep.* i. 19, 20, 49
Athenaeus 203 b, 27: 262 c, 127: 408 a, 271: 505 e, 199: 514 b, 27: 694 b, 313
Axionikos 2, 37
Bekker *Anecdota* 25. 27, 48: 44. 9, 214: 99. 30, 44: 456. 27, 59
Callimachus *h. Ap.* 83, 33; *fr.* 86, 177: 142, 149: 205, 284: *Ep.* 3, 158; *P. Oxy.* vii. v. 73, 24: 138, 138: 297, 130: 277, 378: 298, 360
Chariton i. 7, 211: ii. 2, 201
¹¹Choricius, p. 48 (Graux) εἶτα μεράκια μὲν ἀπαγγέλλειν ἐκείνα (Homer's tales) παρασκευάζομεν and are so keen ὥς τὸν ἀμελοῦντα ταῖς κατὰ τῶν ὀπισθιδίων (for τὸν Ποσειδῶν) σωφρονίζειν πληγαῖς, which should be added to *nn.* on III. 3, VII. 10.¹¹
Com. Fr. Adesp. 703, 287. See also pp. 287, 353
Cratinus 141, 56: 316, 288
Croblylus 5, 12
Damoxenus 3, 156
Dio Chrysostom i. 44, 88: 653, 26: ii. 348, 132
Diogenes Laertius i. 588, 139
Diphilus 3, 128
Epicrates 6, 29
Eubulus i. 2, 123 and 301: 7. 4, 128: 107, 87
Eumathius i. 2, 140: xi. 12, 203
Eupolis 222, 238: 444, 188
Euripides *Or.* 896, 308: schol. 1266, 12; *Phoen.* 704, 205; *Hipp.* 1092, 174 (see also p. 47); *Ion* (see p. 188); *I. A.* 669, 309; *Bacch.* 416, 47: 623, 392: 850, 395; *Cycl.* 103, 12; *Heracl.* 663, 309; *Hel.* 764, 257; *El.* 1069, 34; *fr.* 183, 208: 344, 309: 403, 306: 670, 143: 953, 36, 367
Eustathius 1118. 8, 43: 1409. 52, 12
Galen xviii A 682, 388
Gregorius Naz. I 175, 131
Harpocration 'Απομάττων, 181: Δυσαν-
λης, 41
Heliodorus v. 18, 451: vii. 21, 397
Herodian I 194, 151
Herodotus viii. 38, 205: 86, 25
Hesychius 'Αναή, 15: "Ανδρας γράφειν, 132: Γλωσσαν οὐκ ἐμπήξεται, 141: Γρά, 18: ἐς 'Ιωνίαν, 160: Εὐφήμως, 215: Καθέλκει, 19: Μαλακίηννης, 37: Μισαρίς, 41: Μόροι, 217: Μύννακος, 124: Πάξ, 364: Ταλαιδίτης, 271; Τεφρόν, 350: Χίαι, 345: Χρᾶται, 18
Himerius *Or.* xiv. 23, 207
Hippocrates ii. 438, 15
Hipponax 21, 151

- Homer *A* 116, 149: Δ 164, 193: *K* 57, 48:
96, 18: *P* 197, 32: *T* 53, 209: Ω 74,
ibid.: 550, 36: δ 400, 145
Horatius *C.* iv. 13. 28, 34
Hyperides, *see* p. 367
Ion *fr.* 2 (*Bgk.*), 55
Isyllus: *see* p. 174 sqq.
Julianus *Ep.* 7, 313
Ktesias 51, 37
Libanius *Ep.* 1205, 47
Longus iv. 21, 118
Lucian i. 656, 313: 673, 129: ii. 79, 266:
205, 204: 301, 285: 318, 287: 443, 41:
487, 30: 625, 88: iii. 102, 346: 121,
347: 183, 88: 280, 300
Fragmenta Lyrica Adespota 23, 316: 126,
20; *Carm. Pop.* 47, 174
Lysias *fr.* in Stob. *Fl.* lxviii. 32, 57
Mark *Ev.* ii. 2, 366
Matus *see* pp. 419-421
Menander *fr.* 21, 286: 235, 9, 251: 473,
271: 558, 40: 601, 41: 602, 241:
607, 377: 849, 329; *E.* 313, 14: 310,
156: 587, 309: *Pk.* 169, 17: 404, 260;
S. 128, 362
Moschion 2, 17
Musaeus 51, 41
Nicander *Alex.* 93, p. lvii: 676, 313;
Ther. 488, 313
Nikephoros (*Walz Rhet. Gr.*) i. 452,
142
Nonnus *D.* v. 605, 52: xli. 143, 24. *See*
also p. 384 sq.
Numenius (in Kock *C. A. F.* III. 419)
§ 7, 11
Orphica Lith. 706, 93; *fr.* 215 (Abel),
289 and 316. *See also* p. 41
Paroemiographi Graeci i. 74, 18: 280, 39:
392, 31: II. 323, 85: 432, 35: 433, 18:
etc. (*see* Index IV. *s.v.* Style: Proverbs).
Petronius 42, 18
'Phalaris' *Ep.* 29, 19
Pherecrates 10, 235 and 285
Philostratus *Ap.* vii. 26, 14; *Her.* 19, 4,
285; *V. S.* ii. 21, 193
Phintys (Stob. *Fl.* lxxiv. 61), 32
Phoenix of Colophon *fr.* i. v. 16 sqq.,
395
Phrynichus (*Com.*) 33, 260
Pindar *N.* iv. 94, 316: x. 15, 29
Plato *Menex.* 234 A, 16; *Legg.* 712 E,
285: 775 B, 25; *Tim.* 23 B, 52
Plato (*Com.*) 86, 367: 92, 15: 174, 18, 288
Plautus *Poen.* 417, 50; *Pseud.* 1103, 282;
Rud. 414, 12; *Stich.* 58, 282
Pliny *N. H.* xxxiv. 84, 185
Plutarch *Mor.* 27 F, 339: 149 E, 366:
476 A, 413; *Aristid.* 21, 271; *Dem.* 14,
258
Priscian xviii. 241 b, 157
Proclus *H.* 213. 12, 272
Quintus Smyrnaeus viii. 349, 210
Sappho 51, 23
Scymnus 584, 90
Seneca *Apocol.* 7, 153: 10, 18: 13, 16
Simonides 228, 284
Sophocles *El.* 890, 238; *Aj.* 221-245,
314 and 367: 384, 196; *Phil.* 42, 87;
fr. 173 a, 308: 257, 286: 801, 310;
Ichn. 224, 11
Sophron 29, 272: 65, 54: 107, 56. *See*
also pp. xxiii-xxv, 288
Steph. Byz. $\Theta\rho\acute{\alpha}\kappa\eta$ 10
Strato i. 19, 342: i. 39, 56
Suidas $\Lambda\pi\rho\nu\omicron\varsigma$ 396: Βασιλίου παῖδες 27:
 Μισίς 42: Οὐ λόγων κ.τ.λ. 343: Πονηροίς
11: $\text{Σαλλούστιος φιλόσοφος}$ 16: Σέρφος
18: Τετταρῶν ὀβολῶν 310
Theocritus vi. 29, 285: xi. 60, 390: xiv.
38, 307: 45, 17: xv. 70, 155: 89 (schol.),
58: xxi., p. liii: xxv. 79, 162: 117, 107
and 391: 142, 149; *Ep.* 18, 10
Theophrast. *Char.* 14, 58: 30, 256 and
294. *See also* p. 368
Timaeus (ap. schol. Aeschin. p. 751), 395
Trag. Fr. Adesp. 102, 36: 205, 141: 507,
228
Xenophon *Cyr.* v. 3. 49, 150; *An.* v. 4.
27, 344: vi. 6. 1, 25
Xenophon *Ephes.* ii. 6, 237

University of California
JANIN REGIONAL LIBRARY FACILITY
3000 Wilshire Drive - Parking Lot 17 • Box 951782
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90095-1882

Return this material to the library from which it was borrowed.

Form L9-S

UNIVERSITY of CALIFORNIA
AT
LOS ANGELES
LIBRARY



3 1158 00709 0482

FLF

UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY



AA 000 529 053 1

